ANUARIO BRIGANTINO



2004 Nº 27

ANUARIO BRIGANTINO

Historia - Arte - Literatura - Antropoloxía - Entidades culturais e deportivas - Acontecementos do ano - Administración Municipal

Fundado por D. Francisco Vales Villamarín

Comité científico

Alfredo Erias Martínez (director)
Xosé Mª Veiga Ferreira (subdirector)
Xulio Cuns Lousa (secretario)

Fernando Alonso Romero
Manuel Ares Faraldo
Xosé Ramón Barreiro Fernández
José Antonio Fernández de Rota y Monter
José García Oro
José Antonio Miguez Rodríguez
Luis Monteagudo García

Colaboradores técnicos:

Nadine Mary Couceiro Vicos
María Elena Carro Vieites
Jesús Antonio Fraga Sánchez
Alberto López Fernández
Carmen López Villasol
Leonor Sánchez Edreira
Mª Isabel Sánchez Edreira
Olaia Torres Vázquez
Mª del Pilar Vázquez Ares

EXCMO. CONCELLO DE BETANZOS

2004 **nº 27**

Dos traballos asinados responden os seus autores; dos demais, a dirección do ANUARIO BRIGANTINO

Data límite de admisión de orixinais:
31 de MARZO

REDACCIÓN E INTERCAMBIO

Excmo. Concello de Betanzos
Arquivo e Biblioteca Municipais
Rúa Emilio Romay, 1
15300 Betanzos, A Coruña
Tlf. (981) 771946
alfredo.erias@betanzos.dicoruna.es

O INDICE XERAL DO ANUARIO BRIGANTINO (desde 1948 ata hoxe) pode consultarse na páxina web oficial do Concello de Betanzos, **http://www.betanzos.net**

Así mesmo, intégrase nas bases de datos da BIBLIOTECA XERAL da UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA, accesible na páxina: **http://busc.usc.es**

Tamén aparece nas bases de datos RISO e ISOC, esta realizada polo «CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN CIENTÍFICA» (C.I.N.D.O.C.) do C.S.I.C e que ofrece información sobre artigos publicados en máis de 1.000 revistas especializadas nos diferentes campos do coñecemento das Humanidades ou Ciencias Sociais (C/ Pinar, 25, 3º, 28006 Madrid, tlf.: 914112220, Fax: 915645069).

Cuberta:
Conxunto de fragmentos de torques que integran o chamado Tesouro de Xanceda. Museo Arqueolóxico e Histórico de San Antón (A Coruña). Foto: Lois Ladra.

Contracuberta:
Mes de Xaneiro do calendario medieval da igrexa de Santa María do Azougue, de Betanzos. Debuxo (e cromatismo hipotético) de Alfredo Erias.

Deseño da cuberta, composición e maqueta: Alfredo Erias.

Depósito legal: C-680/96
ISSN: 1130-7625
Imprime: LUGAMI -Betanzos-



Ilmo. Sr. Don Manuel Lagares Pérez

Alcalde-Presidente do Excmo. Concello de Betanzos

Este ano 2004 correspondeulle a Betanzos e a min, como Delegado Rexio, representar ó Antigo Reino de Galicia nas solemnidades do Corpus en Lugo, e eso lémbrame que, de algún xeito, e particularmente a través do *Anuario Brigantino* no terreo cultural, a nosa cidade, a vella capital de provincia, recupera pouco a pouco o protagonismo e a presencia de que gozou ata 1834, hai agora 170 anos. Pero non sempre podemos lembrar cousas boas, porque o Anuario perdeu un dos seus máis senlleiros colaboradores, Don Antonio Meijide Pardo, membro de número da Real Academia Galega e de outras nacionais e estranxeiras, a quen se lle concedera a Cruz de Alfonso X o Sabio e a Medalla Castelao, etc, pero, sobre todo, un dos máis grandes historiadores de tódolos tempos en Galicia, sabio onde os houbera, humilde e traballador, que axudou a levantar o nivel do *Anuario Brigantino*. Sempre estaba na súa presentación. Era un namorado de Betanzos. Non o esqueceremos.

A nivel xeral tamén foi un ano duro por culpa do terrorismo, que atacou varios trens de pasaxeiros en Madrid o 11 de marzo, deixando centos de mortos inocentes. Por eso en Betanzos, como en toda España, tivo lugar o día 13 unha das máis grandes manifestacións que se recordan baixo o lema «Coas víctimas, coa Constitución e pola derrota do terrorismo». Con tolerancia e cultura confío que estas atrocidades vaian desaparecendo das nosas vidas e de todo o mundo.

Tamén houbo este ano cousas boas. Entre moitas outras, por exemplo, a presentación de libros de Antonino Vázquez Bonome, de Xesús Torres, de Xulio Cuns, de Xesús Fraga ou de Xabier López. Este novelista, ademais, un dos nosos concelleiros, foi galardoado co Premio Nacional da Crítica, no apartado de lingua galega, pola súa obra *A vida que nos mata*, premio auspiciado pola Asociación Española de Críticos Literarios que se fallou en Pamplona.

O meu especial agradecemento ás institucións que nos axudan co *Anuario* (Deputación Provincial, Banco Etcheverría, Caixa Galicia e Fundación Manuel Villuendas Pena), a tódolos colaboradores, a D. Francisco Díaz, Delegado de Cultura, e ós membros do Comité Científico, encabezado polo Director, Alfredo Erias. ¡GRACIAS INFINDAS!

Portada da igrexa gótica de Santiago, de Betanzos (s. XIV-XV). Foto: Alfredo Erias.

ÍNDICE

Historia...

*Túmulos prehistóricos no Concello de Monfero, polo GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS..... 11

*Arte rupestre do Concelho de Barcelos (Portugal): Subsídios para o seu estudo, por FERNANDO COIMBRA..... 37

*La diosa céltica Coventina en las Islas Británicas, Las Galias y Galicia, por M. ALBERRO..... 71

*Os torques do Castro de Xanceda (Xanceda, Mesía, A Coruña), por LOIS LADRA 91

*Cerimonias celtas de entronización real na Galiza, por ANDRÉS PENA GRAÑA..... 117

*La figura de mujer del petroglifo da Pena Furada (Figueiras, Santa Mariña de Lesa, Coirós, A Coruña), por FERNANDO ALONSO ROMERO..... 161

*Referencias documentais ó concello de Abegondo durante a Alta Idade Media, por MAXI REI..... 179

*Foi Galiza un reino?, por ANTÓN COSTA RICO..... 199

*Nova aproximación ao estudio documental da Real Audiencia de Galicia: os preitos e expedientes de mosteiros, por GABRIEL QUIROGA BARRO..... 205

*Botas y espadas en la secreta sociedad de la escuadra y el compás: la masonería y los militares en la Historia de España, por ALBERTO VALÍN FERNÁNDEZ 223

*La Coruña en el reinado de Fernando VII: Manifestaciones político-religiosas y religiosidad popular, por Mª CONSUELO MARIÑO BOBILLO..... 243

*A Familia Poza: un exemplo de republicanismo e librepensamento en Pontevedra, por CARLOS PEREIRA MARTÍNEZ..... 265

*Antiguas prácticas tradicionales de la isla de Ons relacionadas con el embarazo y el parto MARÍA A. CASTROVIEJO BOLÍBAR y FERNANDO ALONSO ROMERO 313

*O "CENTRO BETANZOS" DE BOS AIRES: CEN ANOS DE VIDA, 1905-2005, por XESÚS TORRES REGUEIRO..... 325

*LOTERÍA DE NAVIDAD, 1932: El segundo premio, en Betanzos, por JOSÉ-DOMINGO VALES VÍA..... 371

*Un recluso en Betanzos, llamado Vicente Ferrer, por VICENTE DE LA FUENTE 383

*Apunte biobibliográfico sobre D. Antonio Meijide Pardo, por JAVIER LÓPEZ VALLO

Arte, Literatura, Antropoloxía...

**Para as Muchachas de Ciudad Juárez [México]*, por OLGA PATIÑO NOGUEIRA 404

*Un eco del *FISIÓLOGO* en Santo Tomé Vello de Maside, por CARLOS SASTRE VÁZQUEZ..... 405

*O calendario medieval da igrexa de Santa María do Azougue: un achegamento ás súas imaxes, por ALFREDO ERIAS MARTÍNEZ..... 415

*Viviendas de judíos y conversos en Galicia y el Norte de Portugal, por EMILIO FONSECA MORETÓN..... 431

*El Ferrol que pudo haber sido: El "Proyecto de Reforma y Ensanche de la Población" de Ferrol, de Santiago Rey Pedreira (1930), por EMILIO ARGIZ VÁZQUEZ.. 467

*O pintor Seijo Rubio e Betanzos: A feminidade da paisaxe mariñá, por JAVIER GONZÁLEZ FERNÁNDEZ..... 479

*Manuel Oliveira Guerra e a revista *Céltica* no camiño da irmandade galego-portuguesa, por CONCEPCIÓN DELGADO CORRAL..... 491

*LAXEIRO, una personalidad inolvidable, por ANDRÉS BEADE DOPICO..... 507

*Apuntes gráficos dunha orquestra popular das Mariñas: Os Rambalts, por XULIO CUNS LOUSA e XOSÉ Mª VEIGA FERREIRA..... 515

Entidades culturais e deportivas...

*FUNDACIÓN CIEC, Centro Internacional de la Estampa Contemporánea..... 531

*FOTOPOLÍMEROS-INTAGLIO-TYPE: alternativa no tóxica de grabado, por ANNE HEYVAERT..... 543

*Outras entidades..... 547

Acontecementos do ano

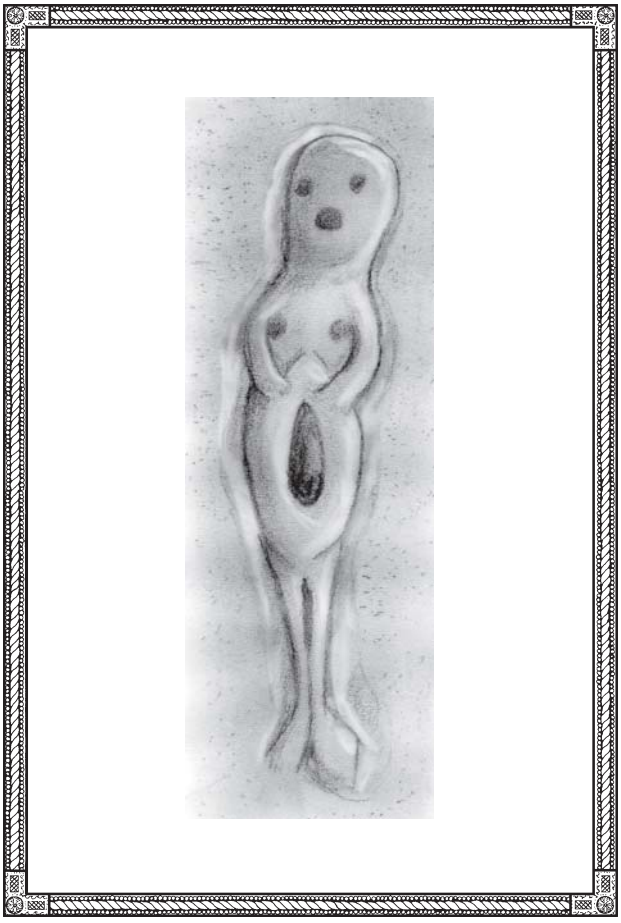
*Ofrenda que fai o Alcalde-Presidente da Moi Nobre, Sempre Leal e Real Cidade de Betanzos dos Cabaleiros, como Delegado do Antigo Reino de Galicia, no día da Infraoitava do Corpus Christi, na Igrexa Catedral de Lugo, o presente ano de dous mil catro..... 577

*Pregón da VIª Feira Franca Medieval, por ÁNXELES PENAS..... 579

*Pregón das Festas Patronais de San Roque, por JOSÉ LUIS CUERDA..... 583

*Cincuentenario de Santa María do Azougue como Copatrona da Cidade, por Mª Mercedes Morandeyra Fajardo de Andrade..... 586

*Función do Voto, por MANUEL LAGARES PÉREZ..... 589



HISTORIA...

Retablo do Arcediano Pedro de Ben (ca. 1525), obra de Cornelius de Holanda. Igrexa de Santiago, de Betanzos. Foto: Alfredo Erias.

Túmulos prehistóricos no Concello de Monfero

GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS*

Sumario

Continuando cunha serie de traballos que ven de publicar a nosa Asociación sobre distintos xacementos arqueolóxicos na zona do Baixo Eume, presentamos agora unha análise do fenómeno tumular no concello de Monfero (A Coruña), enfocado non só sobre o estudio do entorno e emprazamento dos túmulos, senón facendo un estudio documental das coleccións diplomáticas dos mosteiros de Monfero e Caaveiro e de calquer outro documento medieval ou contemporaneo que nos puidera proporcionar información para a localización destes xacementos. Así mesmo reflectimos cal é situación destes despois das agresións sufridas na última década.

Abstract

Continuing a series of works which have just been published by our Association on different archeological sites in the area of the Lower Eume, we now present an analysis of the tumular phenomena in the Monfero area (A. Coruña), focusing not only on the study of the surrounding area and positioning of the tumuli, but also making a documental study of the diplomatic collections of the monasteries of Monfero and Caaveiro, and of any other medieval or contemporary document which could provide us with information to locating these burial sites. At the same time we evaluate their present state after the damage suffered in the last ten years.

I – INTRODUCIÓN

Neste traballo presentamos un estudio sobre o fenómeno tumular do concello de Monfero que se enmarca dentro dun proxecto de maior envergadura que a nosa Asociación ven desenvolvendo na zona do Baixo Eume dende hai varios anos. Deste proxecto xa foron publicados con anterioridade dous artigos, un sobre a localización de varios grupos de petroglifos[1] e outro sobre o mosteiro de San Cremenzo de Vilamateo.[2] A finalidade deste artigo é dar a coñecer o fenómeno tumular no concello de Monfero, para elo non só enfocamos este estudio dende o emprazamento e o entorno dos túmulos, senón que tamén realizamos un estudio documental proporcionado maioritariamente polas coleccións diplomáticas dos mosteiros de Santa María de Monfero e San Xoán de Caaveiro, que se encontran espalladas polo territorio nacional[3] e que foron publicadas en distintas revistas e boletíns[4] nunha pequena proporción. Así mesmo consultouse todo tipo de documentación medieval ou contemporánea (privilexios, foros, apeos, preitos, etc...),

*A Asociación Cultural "Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos" constituíuse en Ferrol en 1991, tendo por fins a investigación, inventariado, divulgación e preservación do patrimonio histórico-arqueolóxico. Está formada na actualidade por 14 membros.

1 GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, 2004, «Gravados rupestres na comarca do Baixo Eume», *Anuario Brigantino 2003*, 26: 51-76.

2 GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, 2003, «Mosteiro de San *Cremenzo* de Vilamateo», *Anuario Brigantino 2002*, 25: 87-102.

3 Arquivo do Reino de Galicia (ARG), Arquivo Histórico Municipal de A Coruña (AHMC), Arquivo Histórico Nacional (AHN), Arquivo do Museo de Pontevedra (AMP), Real Academia Galega (RAG), Arquivo Universitario de Santiago (AUS).

4 MARTÍNEZ SALAZAR, A.; LUCAS ÁLVAREZ, M.; VAAMONDE LORES, etc... Mención especial merecen a tese dotoural de RAFAEL REIGOSA LORENZO, depositada na Universidade Complutense de Madrid que non foi publicada e os diversos traballos publicados por LÓPEZ SANGIL, J.L. a quen manifestamos o noso agradecemento por deixarnos consultar dun xeito desinteresado os seus arquivos, nos que están recompilados os documentos pertencentes a estes mosteiros.

recompilando aqueles nos que se fai unha mención directa ós túmulos. En canto ás referencias bibliográficas teríamos que diferenciar dúas épocas. En primeiro lugar están as proporcionadas a principios do século XX por Cuevillas[5] (v. Santa Mariña de Taboada) e por Hernández Sampelayo[6] (que nomea os túmulos existentes na zona L do concello, Serra Loba e as súas estribacións). En segundo lugar están os traballos realizados a finais do mesmo século por Vaquero Lastres[7] (que abrangue a mesma zona da Serra Loba e estribacións), o LAFC[8] (que levou a cabo os traballos de prospección do gasoduto que atravesa o concello de Monfero SL-NO, no que se dan referencias dalgúns dos túmulos situados nas proximidades do trazado[9]) e por último as recollidas por Sobrino Ceballos e Veiga Ferreira[10] nun traballo sobre as ermidas na zona da Serra da Loba-Galiñeiro.

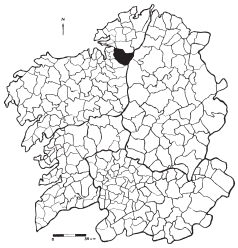


Fig. 1. Situación do concello de Monfero.

Tamén no ano 1998 a empresa Adóbrica Arqueoloxía fixo a prospección arqueolóxica do concello de Monfero (encargada pola Dirección Xeral de Patrimonio Cultural da Xunta de Galicia) na que se localizaron 94 túmulos, pero da que non se publicaron os seus resultados[11] .

II - SITUACIÓN XEOGRÁFICA

O concello de Monfero conta na actualidade cunha extensión de 171'6 qm² e está delimitado administrativamente ó N cos concellos de Cabanas, A Capela e As Pontes, ó L coa provincia de Lugo (concellos de Xermade e Guitiriz), ó S cos concellos de Aranga, Irixoa e Vilarmaior e ó O cos de Vilarmaior e Pontedeume (fig. 1). Monfero está dividido en sete parroquias de O-L: Santa Mariña de Taboada, San Xurxo de Queixeiro, Santa María de Vilachá, San Fiz de Monfero, Santa Xiá de Monfero, San Pedro do Val de Xestoso e Santa María de Xestoso.

---

5 LÓPEZ CUEVILLAS, F., 1989, *"La civilización céltica en Galicia"*, Madrid, Colegio Universitario-Edición Istmo.

6 HERNÁNDEZ SAMPELAYO, P., 1922-42, «*Hierros de Galicia*», Madrid, Gráficas Reunidas, 1922-42, Memorias del Instituto Geológico de España. Criaderos de Hierro de España, Tomo III, capítulo XV: 539-580.

7 VAQUERO LASTRES, J., 1988, *Estudo do fenómeno tumular na serra Loba e Cordal de Montouto*, Santiago: Dirección Xeral do Patrimonio Histórico e Documental (Consellería de Cultura, Xunta de Galicia), Memoria inédita, 390 páxs.

1990, *El fenómeno tumular en el interior de Galicia: consideraciones sobre el emplazamiento de los monumentos*, tese de Licenciatura, Universidade de Santiago de Compostela.

1991-1992, «Del análisis del emplazamiento al estudio de túmulos en el NW», *Brigantium 1991-92*, 7: 151-176.

8 LABORATORIO DE ARQUEOLOXÍA E FORMAS CULTURAIS (LAFC), IIT, 2000, «La arqueología en la Gasificación de Galicia 8: Correción de Impacto del Gaseoducto de Transporte Vilalba-Valga», *Traballos en Arqueoloxía da Paisaxe, decembro de 2000*, nº 11, Universidade de Santiago de Compostela.

2001, «La arqueología en la Gasificación de Galicia 14: Correción de Impacto de las redes y ramales de A Coruña», *Traballos en Arqueoloxía da Paisaxe decembro de 2001*, nº 21, Universidade de Santiago de Compostela.

9 Danse referencias de algúns dos túmulos dos grupos de Anta, Lamelas, Galiñeiro (Xestoso) e mesmo do Castelo da Pluma (afastado máis de 1 km do gasoduto), non obstante non se nomean os dos grupos do Francés, ni os de Vite e Campo do Muniz-Torgal que nalgún caso atópanse a escasos 100 m do gasoduto.

10 SOBRINO CEBALLOS, J. e VEIGA FERREIRA, J.Mª., 2001, "As mámoas de Galiñeiro. Da ermida da Ascensión (Monfero) á de San Vitorio (Cambás)», *A Xanela, Outono 2001 (2ª época)*, 12: 13-15. O noso agradecemento a Juan Sobrino Ceballos, investigador infatigable que leva escudriñando as terras de Monfero nos últimos 20 anos. Grazas polas informacións facilitadas sobre os túmulos e o seu folclore.

11 O noso agradecemento a Alberto González e Susana Ricart polas informacións facilitadas.

Xeograficamente limita ó N co río Eume, polo L con parte da dorsal meridional galega (Serrón do Lobo, 700-709 m e a Serra Loba, 676-687 m), polo S coas estribacións dos Montes de Moncoso, Pico Vales (699 m) e o río Lambre. Mentres que polo O linda co río Anduriña e as estribacións do Monte do Catasol, sendo a altura máxima do concello o monte de Pena Feixa (716 m) situado na zona central do concello.

O clima é oceánico húmido con matices continentais nas zonas máis altas, invernos fríos e chuviosos e veráns secos, chegando á aridez nalgúns lugares.

Xeoloxicamente[12] o concello pertence á zona IV de P. Matte, que se caracteriza estratigraficamente pola presencia dun Precámbrico antigo formado por rochas metabásicas e outro moderno formado pola serie de Ollo de Sapo; un Ordovícico de desenvolvemento relativo e un Selúrico potente e variado, formado sobre todo por xistos. Na zona O aparece unha grande diversidade de rochas graníticas de tendencia alcalina e calcoalcalina (granito de dúas micas) que varían en idade e textura.

Estratigraficamente considéranse dous dominios, a serie Ollo de Sapo e a serie Ordes, coa presencia principalmente de gneis, xisto, cuarzoxisto, filita e cuarcita.

III - DISTRIBUCIÓN XEOGRÁFICA DOS TÚMULOS

Non foi doado seguir un so criterio á hora de facer unha distribución dos túmulos localizados debido á grande extensión do concello de Monfero, un dos máis grandes Galicia. Ó final, para unha mellor comprensión do texto, decidimos dividir a zona de estudio por parroquias de O a L, pero esta decisión tamén presenta atrancos derivados de que algunha das parroquias ten unha extensión superior á de moitos concellos galegos, como os casos de San Fiz de Monfero con 64'3 qm² e Santa María de Xestoso con 39'3 qm². De maneira que nos atoparemos exemplos nos que algún grupo serve de linde entre varias parroquias.

En primeiro lugar nomearemos os túmulos fisicamente localizados e tamén aqueles dos que a pesar de estar destruidos, se ten unha constancia máis ou menos precisa do lugar onde se situaban. En segundo lugar aqueles dos que temos unha referencia documental, pero non foron localizados. E por último aqueles dos que temos unha referencia oral, aínda que coas nosas reservas, xa que nesta zona os veciños entenden por medoñas os castros[13] e mesmo algún burato do terreo.

Santa Mariña de Taboada (NO do concello).

É a menor de todas as parroquias (3'1 qm²). Non foi localizado ningún túmulo, a pesar das moitas referencias obtidas tanto documental como verbalmente.

As referencias documentais atopámolas no *Interrogatorio do Catastro del Marqués de la Ensenada* onde aparecen os topónimos: Sitio da Mámoa, Sitio da Medoña, Modorra, Modoñas e Modias, pero que hoxe en día ninguén recoñece por eses nomes.

Tamén encontramos unha referencia bibliográfica en Cuevillas[14] na que se nomea un dolmen ou mámoa en Taboada-Pontedeume, lugar que sen dúbida se corresponde con Santa María de Taboada de Monfero. Este túmulo probablemente desapareceu.

---

12 Os datos xeolóxicos e estratigráficos foron tomados do Mapa Geológico de España 1:50000 nº 22 e 46 do I.G.M.E.

13 Sirva como exemplo o Castro das Medoñas (San Pedro do Val de Xestoso), no que se recolleu como folclore «...Cerca do castro das Medoñas, había 6 o 7 mámoas que se destruíron fai 10-12 anos (ano 1982-84), os túmulos tiñán unha altura de 2 m e un diámetro de 16'50 a 20 m...». En clara referencia ás murallas do NO do castro: «...As mámoas facían como un semicírculo, parecían que eran para defenderse..».

14 LÓPEZ CUEVILLAS, F., *"La civilización..."* Opus cit. lámina V, nº 3.

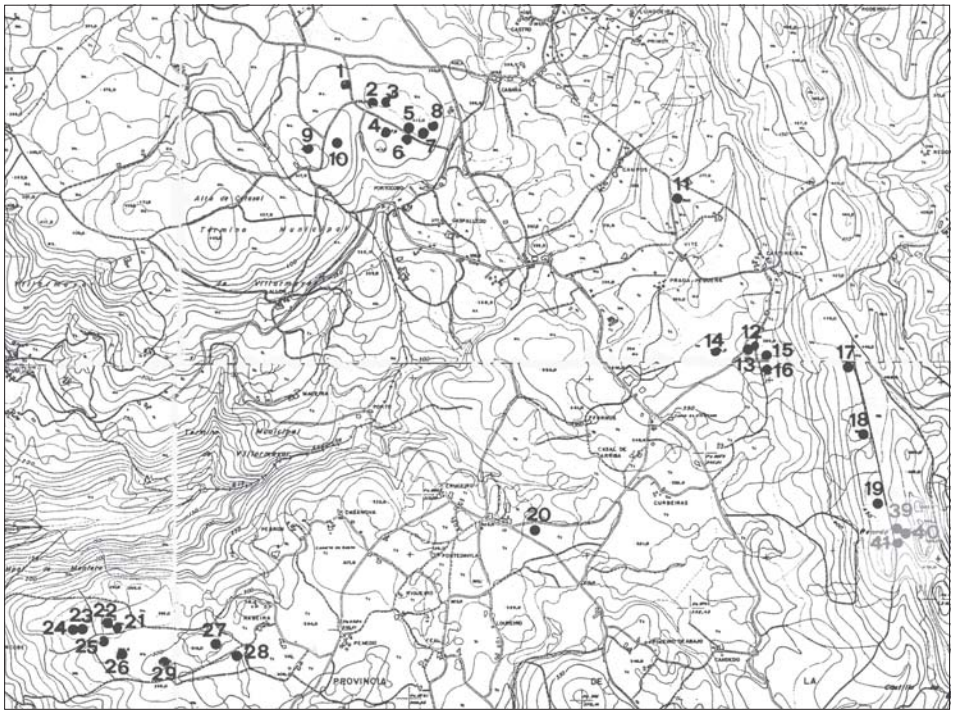


Fig. 2. Situación dos túmulos nas parroquias de Queixeiro e Vilachá.

Por último, as referencias orais indícannos que había tres túmulos que foron destruídos no ano 1962 nos lugares de As Ucheiras (O Lombo), A Chousa/Choupana e a Lagoa. Todos eles estarían moi preto entre si nas proximidades do antigo camiño real.

San Xurxo de Queixeiro (NO do concello).

Nesta parroquia localizamos un total de trece túmulos (fig. 2).

Grupo da Anta

Sitúase no Monte do Francés[15], emprazado ó SL do lugar de Cabana, entre os lugares de Gulpilleira e Cartelida (próximo ó linde do concello de Vilarmaior).

1.-) Anta de arriba - 1 (coordenadas UTM 573624'36 - 4804666'48, xeográficas 8º 05'27"57-43º 23'25"72).

Emprazamento (Emp.): chaira. Altitude (Alt.): 399 m. Regato máis achegado a (Reg.): 400 m. Substrato xeolóxico (Sust.): granito de 2 micas moi deformado. Terreo dedicado a (Terr.): arborado de repoboación. Medidas (Med.): 15 N-S x 16 L-O x 0'40 m de alto. Estado de conservación (Est.): malo, está moi achaiado e cortado polo L por un valado e un camiño.

2.-) Anta de arriba – 2 (coordenadas UTM 573708'62 – 4804552'56, xeográficas 8º 05'23"88-43º 23'22"00).

Emp.: chaira. Alt.: 398 m. Reg.: 300 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 25 Ø x altura que oscila entre 1'20 polo N e 1'80 m polo S. Est.: bo, está cortado por unha gabia que serve de linde fincas polo S.

---

15 LAFC "La arqueología..." , 2001, nº 21. Opus cit. Cítanse os túmulos nº 2-4 na páx. 96 e o nº 5 nas páxs. 99-100; non obstante omítense o resto dos do grupo a pesar de estar moi próximos entre si.

3.-) Anta de arriba – 3 (coordenadas UTM 573755'81 - 4804564'91, xeográficas 8º 05'21"78-43º 23'22"38).
Emp.: chaira. Alt.: 402 m. Reg.: 350 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 23 N-S x 28 L-O x 1'80 m de alto, burato de violación 4 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: bo, a pesar de estar cortado polo N por un sendeiro.
4.-) Anta do medio - 1 (coordenadas UTM 573799'91 – 4804431'38, xeográficas 8º 05'19"89-43º 23'18"04).
Emp.: chaira. Alt.: 398 m. Reg.: 200 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 22 N-S x 21 L-O x 1'20 m de alto, burato de 7 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: regular, ten unha forte violación e está cortado polo L por un valado.
5.-) Anta do medio – 2 (coordenadas UTM 573899'71 – 4804403'60, xeográficas 8º 05'15"46-43º 23'17"10).
Emp.: chaira. Alt.: 395 m. Reg.: 300 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación e monte baixo. Med.: 27 N-S x 23 L-O x 0'80 m de alto, burato de violación de 7'50 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: malo, ademais dun gran burato central, encontrase cortado polo S e O por unha pista e cortado polo L por unha gabia que serve de linde de fincas.
6.-) Anta do medio –3 (coordenadas UTM 573910'54 – 4804389'71, xeográficas 8º 05'14"99-43º 23'16"65).
Emp.: chaira. Alt.: 395 m. Reg.: 300 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 14 N-S x 14 L-O x 0'50 m de alto. Est.: malo, atópase cortado polo N pola mesma pista que o túmulo anterior e polo L por unha gabia que serve de linde de fincas.
7.-) Anta de abaixo - 1 (coordenadas UTM 574030'92 – 4804368'95, xeográficas 8º 05'09"65-43º 23'15"93).
Emp.: ladeira. Alt.: 392 m. Reg.: 400 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: monte baixo e arborado de repoboación. Med.: 23 Ø x 0'90 m de alto. Est.: regular, non presenta burato, está cortado polo L por unha gabia que serve de linde de fincas.
8.-) Anta de abaixo - 2 (coordenadas UTM 574068'98 – 4804420'79, xeográficas 8º 05'07"93-43º 23'17"60).
Emp.: ladeira. Alt.: 393 m. Reg.: 500 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 17 Ø x 0'60 m de alto. Est.: malo, está moi achaiado. Non presenta burato de violación.
9.-) Cartelida - 1 (coordenadas UTM 573442'43 – 4804296'19, xeográficas 8º 05'35"84-43º 23'13"78).
Emp.: chaira. Alt.: 413 m. Reg.: 350 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 24'50 N-S x 26'50 L-O x 1'80 m de alto, burato de violación de 5 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: bo, no interior do burato sobresae a punta dun posible esteo granítico (30 cm de alto).
10.-) Cartelida - 2 (coordenadas UTM 573565'92 – 4804378'95, xeográficas 8º 05'30"31-43º 23'16"42).
Emp.: chaira. Alt.: 410 m. Reg.: 150 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 24 N-S x 22 L-O x 1'50 m de alto, burato de violación de 4'50 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: bo.
Grupo Vite
Localizamos un túmulo situado nas inmediacións do cemiterio de Queixeiro e dous túmulos ó S do lugar de Campo do Mulo. Este grupo ten a súa continuidade con outros dous túmulos na parroquia de Vilachá, que identificamos como as mámoas de Vite nomeadas no *Catastro del Marqués de la Ensenada*: «*...Marco quellaman lasierra de Queijeiro desde este aldelas Mamuas devite, desde este aldelas Penas deyedra...*»[16].
11.-) Cemiterio de Queixeiro (coordenadas UTM 575474'64 – 4804009'37, xeográficas 8º 04'05"67 – 43 º23'03"76).
Emp.: chaira. Alt.: 378 m. Reg.: 200 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: toxos e piñeiros. Med.: 16 Ø x 0'50 m de alto, burato de 5 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: moi malo estragado e achaiado polas continuas

16 Pregunta 3 do Interrogatorio correspondente á parroquia de Santa María de Vilachá, ARG, *Catastro del Marqués de la Ensenada*, libro 160, folio 4283r.

labores agrícolas. Folclore: «...foi feita polos mouros [...] a destruíran para quitar os chantos do interior».
12.-) Campo do Mulo - 1 (coordenadas UTM 575884'32 – 4803183'73, xeográficas 8º 03'47"88-43º 22'36"85).
Emp.: chaira. Alt.: 384 m. Reg.: 500 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: piñeiros. Med.: 20 Ø x 0'80 m de alto. Est.: bastante bo a pesar de ter plantados piñeiros. Non se ve burato de violación.
13.-) Campo do Mulo - 2 (coordenadas UTM 575907'97 – 4803196'67, xeográficas 8º 03'46"82-43º 22'37"26).
Emp.: chaira. Alt.: 383 m. Reg.: 500 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: piñeiros. Med.: 16 Ø x 0'60 m de alto, burato de 3'50 Ø x 0'20 m de profundidade. Est.: regular, está achaiado e ten piñeiros plantados.
Desta parroquia temos referencias documentais dun túmulo non localizado na zona de Vite, que non se corresponde cos anteriores: «*... epor otraparte eneredad delcasal, devide edeotrap*[te] *enlamamua de agra mouris, e de alli comos ssebay al marco quessedice dejaneyro...*»[17] . Tamén no Interrogatorio do *Catastro del Marqués de la Ensenada*, aparecen os topónimos: Chao da Anta/Arta en Río Paredes, Pena da Arca e Chao da Anta.
As referencias orais indícannos a probable existencia de varios túmulos que foron destruídos en Valoi e na zona de Os Campos[18] .

Santa María de Vilachá (situada ó O do concello).
Nesta parroquia localizamos un total de dezaseis túmulos (fig. 2).
Grupo do Campo do Muniz - Torgal, composto por 3 túmulos. É a continuación do grupo Vite (Queixeiro).
14.-) Mámoa do Torgal (coordenadas UTM 575711'18 – 4803202'00, xeográficas 8º 03'55"56-43º 22'37"51).
Emp.: chaira. Alt.: 370 m. Reg.: 450 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 20 N-S x 26'50 L-O x 1 m de alto, burato de 8 Ø x 0'70 m de profundidade. Est.: bastante estragado por unha forte violación, tamén cortado polo SL por un camiño e polo NL por unha gabia que serve de linde de fincas.
15.-) Campo do Muniz - 1 (coordenadas UTM 575986'90 - 4803148'19, xeográficas 8º 03'43"37-43º 22'35"66).
Emp.: ladeira. Alt.: 383 m. Reg.: 450 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 17 N-S x 19 L-O e unha altura que oscila entre 0'30-0'90 m, burato de 5'50 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: malo, achaiado e con piñeiros plantados.
16.-) Campo do Muniz - 2 (coordenadas UTM 575974'83 - 4803118'09, xeográficas 8º 03'43"89-43º 22'34"69).
Emp.: ladeira. Alt.: 382 m. Reg.: 450 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 13 Ø x 0'30 m de alto, burato de 3 x 0'30 m de profundidade. Est.: malo, está moi achaiado e con piñeiros plantados. Sobresae un posible esteo de lousa de 0'70 de ancho x 0'30 m de alto.
Grupo da Serra de Queixeiro
Este grupo está formado por tres túmulos pertencentes á parroquia de Vilachá e outros tres pertencentes á de San Fiz que serán descritos máis adiante.
17) Xunqueira da Serra - 1 (coordenadas UTM 576457'86 – 4803106'20, xeográficas 8º 03'22"43-43º 22'34"13).
Emp.: ladeira. Alt. 446 m. Reg.: 850 m. Sust.: cuarcitas e cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 12 N-S x 15 L-O x 0'40 m de alto. Est.: malo, está moi achaiado polas labores agrícolas. No túmulo pódense ver seixos e lousas procedentes da súa coiraza.
18.-) Xunqueira da Serra - 2 (coordenadas UTM 576500'92 – 4802924'59, xeográficas 8º 03'20"61-43º 22'28"23).

17 ARG, libros de mosteiros, Mosteiro de Caaveiro C-479, traslado de escrituras de foros de 1674, páx. 23.
18 Nunha información recollida no ano 1997, dixéronnos: «...Onde chaman Os Campos se destruíu unha mámoa fai 55 ou 60 anos que se vían pedras grandes de 3 x 4 metros...».

Emp.: ladeira. Alt.: 441 m. Reg.: 750 m. Sust.: cuarcitas e cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 15 Ø x 0'80 m de alto, burato de 2 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: regular, pódense ver os seixos da coiraza.

19.-) Cal da Serra (coordenadas UTM 576635'96 – 4802353'71, xeográficas 8º 03'14"90-43º 22'09"68). Emp.: ladeira. Alt.: 460 m. Reg.: 700 m. Sust.: cuarcitas e cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 15'50 Ø x 1 m de alto, burato de 2 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: regular.

O Tesouro:

Localízase ó L da igrexa parroquial, preto da estrada que vai cara ó Casal.

20.-) Túmulo do Tesouro (coordenadas UTM 574722'15 – 4802167'26, xeográficas 8º 04'40"01-43º 22'04"33).

Emp.: chaira. Alt.: 316 m. Reg.: 100 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 22 Ø x 0'30 m de alto. Est.: bastante malo, encóntrase achaiado. Pódense ver por todo o túmulo restos da coiraza de granito.

Grupo dos Edreiros-Naveira:

Localizamos nove túmulos, situados ó O dos lugares de Naveira, Val e Penedo, nunha zona moi interesante arqueoloxicamente, na que tamén foron localizados varios gravados rupestres[19] .

21.-) Pena da Cadea - 1 (coordenadas UTM 572387'52 – 4801574'60, xeográficas 8º 06'24"01-43º 21'45"94).

Emp.: chaira. Alt.: 305 m. Reg.: 175 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: praderías. Med.: 32 Ø x altura que oscila entre 0'30-1'30 m. Est.: malo, foi achaiado cunha pala mecánica para facer terras de labor.

22.-) Pena da Cadea - 2 (coordenadas UTM 572358'69 – 4801596'47, xeográficas 8º 06'25"28-43º 21'46"66).

Emp.: chaira. Alt.: 304 m. Reg.: 150 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: praderías. Med.: 24 Ø x 0'20 m de alto. Est.: moi malo, ó igual que o anterior foi achaiado para facer terras de labor.

23.-) Cal da Gafa - 1 (coordenadas UTM 572187'22 – 4801546'56, xeográficas 8º 06'32"92-43º 21'45"10). Emp.: ladeira. Alt.: 299 m. Reg.: 200 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 14 Ø x altura que oscila entre 0'30-0'70 m. Est.: moi malo, está achaiado. Polo túmulo vense restos da coiraza de granito.

24.-) Cal da Gafa - 2 (coordenadas UTM 572174'25 – 4801536'50, xeográficas 8º 06'33"50-43º 21'44"78). Emp.: ladeira. Alt.: 300 m. Reg.: 200 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 18 Ø x 1 m de alto, burato de violación de 4 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: regular, vense restos de coiraza de granito.

25.-) Edreiros - 1 (coordenadas UTM 572309'00 – 4801499'11, xeográficas 8º 06'27"54-43º 21'43"52) Emp.: chaira. Alt.: 303 m. Reg.: 250 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 17 Ø x 1 m de alto, burato de violación de 3 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: bo, hai restos da coiraza de granito por todo o túmulo.

26.-) Edreiros - 2 (coordenadas UTM 572430'03 – 4801415'72, xeográficas 8º 06'22"'20-43º 21'40"78). Emp.: chaira. Alt.: 306 m. Reg.: 400 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 15 Ø x 0'60 m de alto. Est.: regular, está achaiado e cortado por un valado que serve de linde de fincas.

27.-) Naveira - 1 (coordenadas UTM 572887'57 – 4801520'25, xeográficas 8º 06'01"83-43º 21'44"01). Emp.: outeiro. Alt.: 314 m. Reg.: un manancial a 175 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 17 Ø x 0'60 m de alto, burato moi moderno de 1'50 x 1 m de profundidade. Est.: malo, o seu entorno está moi alterado polas labores agrícolas. No interior do burato sobresaen a cabeza de dous posibles esteos de granito.

28.-) Naveira - 2 (coordenadas UTM 572976'66 – 4801427'53, xeográficas 8º 05'57"91-43º 21'40"97). Emp.: chaira. Alt.: 308 m. Reg.: hai un manancial que serve de área recreativa a 50 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación e monte baixo. Med.: 17 Ø x 0'70 m de alto,

19 GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, 2003, "Gravados rupestres ...." Opus cit.

burato de 3'50 L-O x 7 N-S x 0'40 m de profundidade. Est.: malo, está achaiado e ten unha forte violación.
29.-) Naveira - 3 (coordenadas UTM 572662'08 – 4801388'77, xeográficas 8º 06'11"91-43º 21'39"82). Emp.: cume. Alt.: 317 m. Reg.: 450 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 14 Ø x 0'50 m de alto. Est.: moi malo, está achaiado. A localización foi posible grazas á limpeza de maleza efectuada no monte este ano.
Nesta parroquia de Santa María de Vilachá temos unha referencia documental dun túmulo non localizado que servía de marco do Couto Xurisdicional do Mosteiro de Monfero *«...portum qui est inter Villam Iohannen et Pradam; inde per illam maomam de Scalariis de Villaplana, deinde per illum fogium de Villarino...»*[20] .

San Fiz de Monfero (situada na zona central do concello dende o N ó S).
Nesta parroquia localizamos un total de corenta túmulos espallados por toda ela (figs. 3-4-5-6), destacando entre todos os grupos o de Castelo da Pluma e o de Serra Vella.
30.-) A Medoña da Mámoa: situada entre os lugares de Campo Abeledo e Sanguiñedo. Coñécese tamén como mámoa de Campo Abeledo e na documentación como mámoa da Arca ou mámoa da Trea, aínda que hoxe en día ninguén a coñece con estes nomes. (coordenadas UTM 580080'31 – 4803514'09, xeográficas 8º 00'41"27-43º 22'45"99).
Emp.: chaira. Alt.: 473 m. Reg.: 500 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 15'50 N-S x 14 L-O x 0'50 m de alto. Presenta varios buratos, o principal ten 4 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: moi malo, o túmulo está moi alterado e cortado polo L, nos anos 92/93 foi practicamente destruido. Referencia documental: *«...e daly todo enlaagua doporto losyo e [...] del casal de Jº deSam guinedo el viejo enla panda deporto Losyo, y enel camino arriba de mamoa daarca, e en el marco de Coirel e como bay enel estremo de...»*[21] , *«...Alcampo Do Coirel y ala mamoa da Trea Yalcampo Pequeno de porto losio...»"*[22] . Folclore: «...Era toda de terra, non tiña chantos [...] a fixeron os mouros, había tesouros...», «...Era a máis grande de todas, moito máis cas da Serra Vella, tiña cantidade de seixos de distintos tamaños...».
Grupo da Serra Vella:
Tamén coñecido como Monte da Capela, está situado na zona alta do monte, ó NO do lugar de San Xiao de Arca. Folclore: «...As medoñas da Serra Vella as fixeron os mouros, metíanse nos buratos da parte de enriba para defenderse nas guerras...».
31.-) Serra Vella - 1 (coordenadas UTM 579370'00 – 4803551'02, xeográficas 8º 01'12"81-43º 22'47"46). Emp.: cume. Alt.: 509 m. Reg.: 600 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 18'50 Ø x 1'30 m de alto, burato de 4'70 Ø x 0'60 m de profundidade. Est.: bo, pódese ver un chanto de lousa cunha cazoleta e a coiraza de seixos.
32.-) Serra Vella - 2 (coordenadas UTM 579355'25 – 4803534'09, xeográficas 8º 01'13"48-43º 22'46"92). Emp.: cume. Alt.: 509 m. Reg.: 600 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 11'50 Ø x 0'90 m de alto, burato de 1'50 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: bo, ten coiraza de seixos.
33.-) Serra Vella - 3 (coordenadas UTM 579334'59 – 4803504'64, xeográficas 8º 01'14"41-43º22'45"97). Emp.: cume. Alt.: 509 m. Reg.: 650 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 14 Ø x 1'10 m de alto, burato de 3 Ø x 0'60 m de profundidade. Est.: bo, ten coiraza de seixos.
34.-) Serra Vella - 4 (coordenadas UTM 579289'58 – 4803486'24, xeográficas 8º 01'16"42-43º 22'45"39).

---

20 A primeira referencia documental atopámola no privilexio de Alfonso VII o 5/12/1135, ARG, fondo Vaamonde Lores, caixa 4, carpetiña 5, documento 8; se ben este privilexio é reproducido en varios documentos e memoriais ata o século XVII con diferentes variantes: *schalariis, squalariis, squalarios, sancta lariis, squeyras, escalaris, esqualarios, escalares, escaleras, esqueiras, esquieras.* Así mesmo no AHN, sección de códices, sinatura 259B, aclárase *«...Mámoa de Escalares de Villachá, que aora se llama la Mámoa de las Cabras...»*.
21 AHN, Fondo Clero, Carpeta 510, documento nº 5, demarcación do *Casal de Samgiao de Arca*, datada en 1442.
22 ARG, Preitos da Real Audiencia, atado 105, nº 106, trátase dun preito por reinvindicacciónss de bens datado o 07/05/1670.

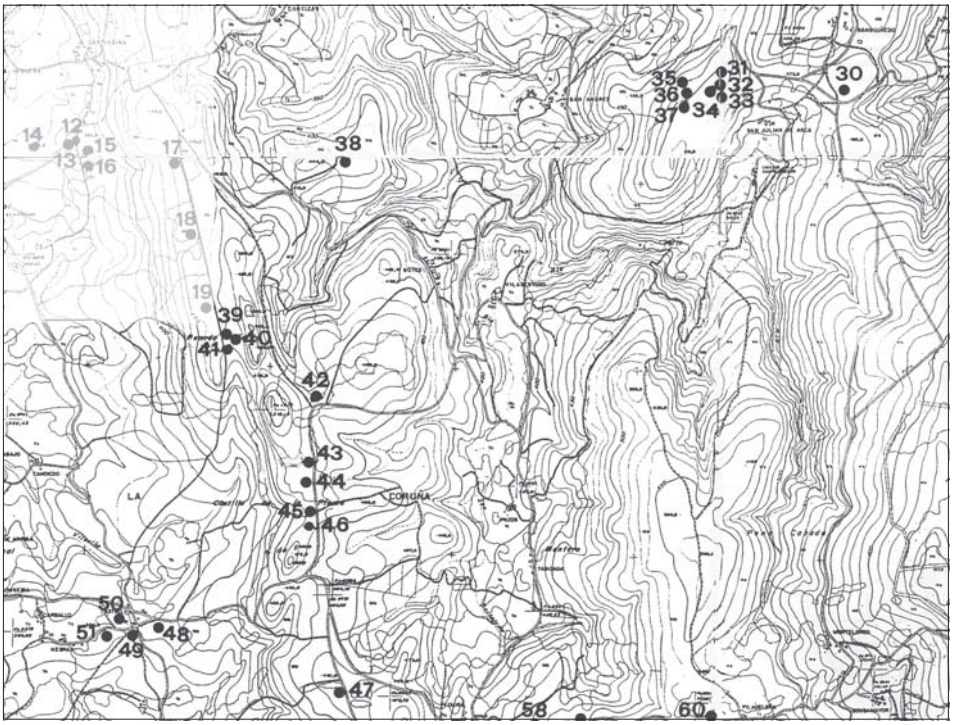


Fig. 3. Situación dos túmulos no norte da parroquia de San Fiz.

Emp.: cume. Alt.: 512 m. Reg.: 650 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 12 Ø x 0'80 m de alto, burato de 2'5 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: bo, ten coiraza de seixos.

35.-) Serra Vella - 5 (coordenadas UTM 579139'83 – 4803502'43, xeográficas 8º 01'23"06-43º 22'45"97). Emp.: portela. Alt.: 497 m. Reg.: 600 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación e monte baixo. Med.: 12 Ø x 0'50 m de alto, burato de 3 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: moi malo, pódese ver parte da coiraza de lousas.

36.-) Serra Vella - 6 (coordenadas UTM 579164'16 – 4803486'26, xeográficas 8º 01'21"97-43º 22'45"43). Emp.: ladeira. Alt.: 499 m. Reg.: 600 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 9 Ø x unha altura que oscila entre 0'80 e 0'20 m, burato de 2'50 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: malo, está moi alterado e achaiado.

37.-) Serra Vella - 7 (coordenadas UTM 579174'74 – 4803419'04, xeográficas 8º 01'21"56-43º 22'43"25). Emp.: ladeira. Alt.: 509 m. Reg.: 650 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 12 Ø x unha altura que oscila entre 1'30 e 0'30 m, burato de 2 Ø x 0'20 m de profundidade. Est.: regular, está moi alterado.

38.-) Túmulo de Pena Cruzada, está situado entre os lugares de Cortizas e Os Gotes (coordenadas UTM 577351'17 – 4803111'66, xeográficas 8º 02'42"74-43º 22'33"98).

Emp.: portela. Alt.: 421 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 24 Ø x 1'20 m de alto, burato de 5 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: bo.

Grupo da Serra de Queixeiro - II:

Este grupo é continuación do descrito anteriormente na parroquia de Vilachá. Existe unha referencia documental sobre dous destes túmulos: «*...seba aun marco que esta enzima del lugar de candedo junto ados mámoas i de allí derecho al puerto delugar da pruma...*»[23].

23 Apeo datado o 03/11/1669. ARG, fondo privados-eclesiásticos, sinatura C-460, páx. 9-v.

39.-) Cal da Lagoa - 1 (coordenadas UTM 576753'44 – 4802195'69, xeográficas 8º 03'09"76-43º 22'04"51).
Emp.: chaira. Alt.: 463 m. Reg.: 100 m. Sust.: cuarcitas e cuarzoxistos. Terr.: monte baixo. Med.: 15 Ø x 0'80 m de alto, burato de 2'50 x 0'30 m de profundidade. Est.: regular.
40.-) Cal da Lagoa - 2 (coordenadas UTM 576742'71 – 4802135'58, xeográficas 8º 03'10"27-43º 22'02"57).
Emp.: chaira. Alt.: 461 m. Reg.: 80 m. Sust.: cuarcitas e cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 18 N-S x 13 L-O x 1'60 m de alto, burato de 2'50 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: malo, está moi alterado e cortado polo O por unha pista.
41.-) Cal da Lagoa - 3 (coordenadas UTM 576769'16 – 4802157'63, xeográficas 8º 03'09"08-43º 22'03"27).
Emp.: chaira. Alt.: 463 m. Reg.: 100 m. Sust.: cuarcitas e cuarzoxistos. Terr.: monte baixo. Med.: 19 Ø x 1'50 m de alto, burato de violación moi moderno (cadrado) de 1 m² x 1 m de profundidade. Est.: regular, pódese ver a coiraza de seixo.
Grupo de Castelo da Pluma:
Este grupo está situado na zona que vai dende o Penedo Gordo, Castelo da Pluma[24] ata as proximidades do campo de tiro. Os túmulos están situados a rentes do antigo camiño real, hoxe en día convertido en estrada e pista forestal. Folclore: «...as fixeron os mouros [...] contábame a miña avoa que alí se defendían os mouros cando había guerra...», «...eran como trincheiras [...] foron feitas polos mouros nos tempos da guerra».
42.-) Castelo da Pluma - 1 (coordenadas UTM 577235'27 – 4801811'30, xeográficas 8º 02'48"55-43º 21'51"88).
Emp.: chaira. Alt.: 471 m. Reg.: 150 m. Sust.: cuarcitas feldespáticas. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 22 Ø x 1'60 m de alto, burato de 6 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: malo, non só polo gran burato de violación, senón tamén polas moitas árbores plantadas enriba del.
43.-) Castelo da Pluma - 2 (coordenadas UTM 577243'90 – 4801521'19, xeográficas 8º 02'48"31-43º 21'42"47).
Emp.: chaira. Alt.: 474 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 24 Ø x 2'20 m de alto, burato de 6 Ø x 1 m de profundidade. Est.: malo, polo gran burato de violación e os piñeiros plantados por todo o túmulo.
44.-) Castelo da Pluma - 3 (coordenadas UTM 577223'24 – 4801420'22, xeográficas 8º 02'49"28-43º 21'39"20).
Emp.: chaira. Alt.: 471 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 14 Ø x 1 m de alto, burato de 3 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: bo, no interior do burato sobresaen un esteo de lousa (70 ancho x 45 cm de alto) e outro posible partido.
45.-) Castelo da Pluma - 4 (coordenadas UTM 577269'03 – 4801176'65, xeográficas 8º 02'47"37-43º 21'31"29).
Emp.: chaira. Alt.: 460 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 16 Ø x 0'60 m de alto, burato de 2 N-S x 5 L-O x 0'40 m de profundidade. Est.: malo, está moi alterado. A priori tivemos dúbidas de que se trátese dun túmulo, xa que no interior vense dúas pedras de lousa de máis de 4 m de longo, pero a orientación contraria ó resto dos afloramentos da zona, motivou a súa inclusión neste listado.
46.-) Castelo da Pluma - 5 (coordenadas UTM 577229'29 – 4801104'13, xeográficas 8º 02'49"17-43º 21'28"96).
Emp.: ladeira. Alt.: 461 m. Reg.: 250 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 17 Ø x 1'50 m de alto, burato de violación 5'50 L-O x 4 N-S x 0'70 m de profundidade. Est.: regular, no interior do burato sobresae parte dun esteo de xisto de 0'50 de alto x 0'60 m de ancho. Folclore: «...cando íamos para a Feira de Pontedeume sempre pasabamos polo camiño do Castelo da Pluma e recordo que no lombo da Medoña, tiña un burato que cando chovía estaba cheo de auga e non secaba ata os tres días...».

24 LAFC "La arqueología...", 2001, nº 21. Opus cit. Cítanse o túmulo nº 43 na páx. 99, o nº 46 na páx. 98 e o nº 47 na páx. 95. Ó igual que sucedeu no grupo Anta (Vilachá) omítense o resto dos túmulos do mesmo grupo.

47.-) Medoña dos Mouros (coordenadas UTM 577443'63 – 4800255'41, xeográficas 8º 02'40"08-43º 21'01"37).
Emp.: chaira. Alt.: 463 m. Reg.: 250 m. Sust.: cuarcitas feldespáticas. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 30 N-S x 25 L-O x altura que oscila entre 2'20 e 1'70 m, burato de 7 Ø x 0'70 m de profundidade e unha trocha aberta polo O. Est.: bo a pesar de estar cortado polo L por unha pista forestal e ter unha forte violación. Folclore: «...había unha pequena portiña e cando chovía me refuxiaba alí...», «...había grandes masas de terra que eran trincheiras de los moros...».

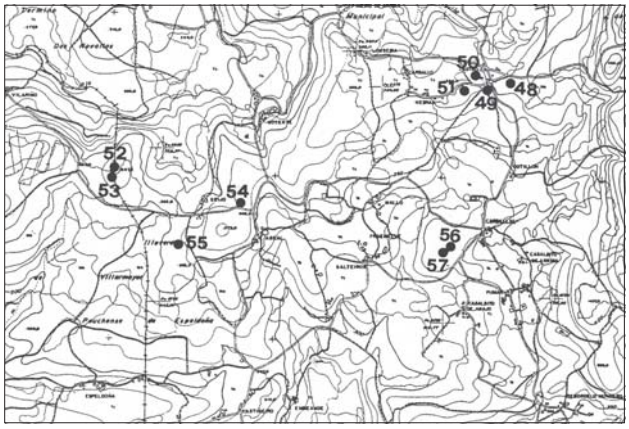


Fig. 4. Situación dos túmulos no occidente da zona central da parroquia de San Fiz.

Grupo Lamelas:
Está formado por catro túmulos[25] situados entre os lugares de As Lamelas e Nebras.
48.-) Lamelas - 1 (coordenadas UTM 576398'44 - 4800607'11, xeográficas 8º 03'26"33-43º 21'13"15). Emp.: portela. Alt.: 383 m. Reg.: 350 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 18 Ø x 0'80 m de alto, burato de 4 N-S x 6 L-O x 0'30 m de profundidade. Est.: malo, está achaiado e ten unha forte violación.
49.-) Lamelas - 2 (coordenadas UTM 576271'94 – 4800581'97, xeográficas 8º 03'31"96-43º 21'12"39). Emp.: portela. Alt.: 378 m. Reg.: 350 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 22 Ø x altura que oscila entre os 1 e 0'50 m, burato de 4'50 x 10 m x 0'50 m de profundidade. Est.: regular, encóntrase achaiado e ten árbores plantadas enriba del.
50.-) Lamelas - 3 (coordenadas UTM 576208'74 – 4800610'66, xeográficas 8º 03'34"75-43º 21'13"34). Posiblemente non se trate dun túmulo senón da acumulación de terra feita para asentar un depósito de auga. Emp.: outeiro. Alt.: 385 m. Reg.: 300 m. Sust.: cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 16 Ø x 0'50 m de alto. Estas medidas son aproximadas ó estar dentro dunha finca cerrada. Est.: malo, enriba deste posible túmulo está un depósito de auga que da servicio a unha vivenda próxima.
51.-) Lamelas - 4 (coordenadas UTM 576126'04 – 4800580'42, xeográficas 8º 03'38"44-43º 21'12"39). Emp.: outeiro. Alt.: 382 m. Reg.: 350 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 22 N-S x 18 L-O e unha altura que oscila entre 1'50 e 0'50 m, ten un burato de 6 Ø x 0'30 m de profundidade e outro máis moderno de S-N de forma irregular que forma parte dun vertedoiro. Est.: moi malo, aparte dos dous buratos está cortado polo L por un valado.
Grupo do Seixo:
Non se trata dun grupo concreto, senón de catro túmulos situados nos Montes do Coto, Monte do Seixo e Monte da Cota.
52.-) Mámoa do Coto - 1 (coordenadas UTM 573992'30 – 4800025'93, xeográficas 8º 05'13"48-43º 20'55"18).
Emp.: outeiro. Alt.: 365 m. Reg.: 300 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 18 Ø x 0'90 m de alto, burato de 4 Ø x 0'60 m de profundidade. Est.: regular, está achaiado.

25 LAFC "La arqueología...", nº 21, 2001, Opus cit. Cítanse o túmulo nº 49 na páx. 94, o nº 50 na páx. 97 e o nº 51 nas páxs. 97-98, non obstante non se nomea o nº 48.

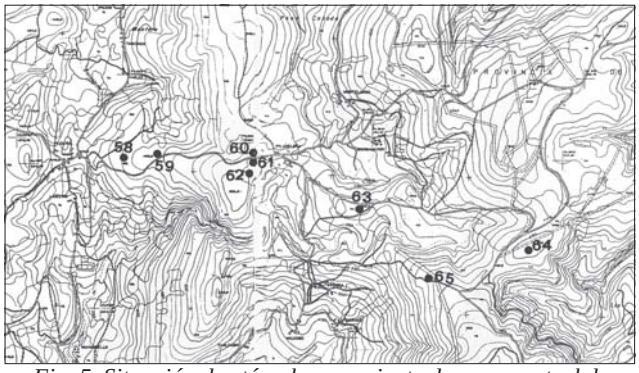


Fig. 5. Situación dos túmulos no oriente da zona central da parroquia de San Fiz.

53.-) Mámoa do Coto - 2, sitúase ó L do marco das Lobeiras (coordenadas UTM 573984'53 – 4799998'81, xeográficas 8º 05'13"84-43º 20'54"31).
Emp.: outeiro. Alt.: 363 m. Reg.: 250 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 23 Ø x 1'20 m de alto, burato de 4 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: regular.
54.-) Campo da Mama, ó L do lugar do Seixo (coordenadas UTM 574780'23 – 4799825'43, xeográficas 8º 04'38"58-43º 20'48"40).
Emp.: portela. Alt.: 360 m. Reg.: 800 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 23 Ø x 1'80 m de alto, burato de 7 x 8 x 1'20 m de profundidade. Est.: bo, a pesar da forte violación.
55.-) Monte da Cota, situado ó SO do lugar do Seixo (coordenadas UTM 574421'36 – 4799574'02, xeográficas 8º 04'54"64-43º 20'40"39).
Emp.: cume. Alt.: 355 m. Reg.: 700 m. Sust.: granito de 2 micas pouco deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 13 Ø x 0'50 m de alto. Est.: regular, está bastante achaiado.
Grupo do Francés:
Está situado ó O do cruce do Francés, a menos de 150 m do gasoduto.
56.-) O Francés - 1 (coordenadas UTM 576035'53 – 4799574'8019, xeográficas 8º 03'42"96-43º 20'39"83).
Emp.: chaira. Alt.: 334 m. Reg.: 150 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 19 N-S x 9 L-O x 1'40 m de alto. Est.: moi malo, está case cortado á metade por un camiño e nas inmediacións hai un vertedoiro incontrolado.
57.-) O Francés - 2 (coordenadas UTM 576002'76 – 4799565'46, xeográficas 8º 03'44"42-43º 20'39"54)
Emp.: chaira. Alt.: 336 m. Reg.: 150 m. Sust.: granito de 2 micas moi deformado. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 20 Ø x 0'60 m de alto, burato de 5 Ø x 0'60 m de profundidade. Est.: regular, está bastante achaiado.
Grupo da Pena Faladora:
Está formado por dous túmulos, localizados ó L e O dun afloramento denominado Pena Faladora.
58.-) Pena Faladora - 1 (coordenadas UTM 578456'17 – 4800107'08, xeográficas 8º 01'55"19-43º 20'56"18).
Emp.: ladeira. Alt.: 480 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo e arborado de repoboación. Med.: 14 Ø x 0'60 m de alto. Est.: malo, o túmulo está moi alterado e achaiado, pódese ver a coiraza de seixos.
59.-) Pena Faladora - 2 (coordenadas UTM 578733'30 – 4800114'51, xeográficas 8º 01'42"88-43º 20'56"32).
Emp.: ladeira. Alt.: 495 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 12 Ø x 1 m de alto, burato de 2 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: regular. Folclore: «...a fixeron os mouros, polos anos 1920/30 tiña laxes no seu interior...».
Grupo da Pila da Leña-Mascoto
Está formado por tres túmulos no lugar da Cruz da Pila da Leña e outro túmulo separado no lugar do Mascoto.
60.-) Pila da Leña - 1 (coordenadas UTM 579469'08 – 4800128'81, xeográficas 8º 01'10"20-43º 20'56"51).
Emp.: chaira. Alt.: 550 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 9 Ø x 0'50 m de alto. Est.: malo, está alterado e achaiado.

61.-) Pila da Leña - 2 (coordenadas UTM 579452'61 – 4800091'09, xeográficas 8º 01'10"95-43º 20'55"29).
Emp.: chaira. Alt.: 547 m. Reg.: 450 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 14'50 x 0'80 m de alto. Est.: malo, está moi alterado, tivo colocado un poste para o tendido eléctrico. Ó situarse debaixo do tendido eléctrico, sufre constantes alteracións debidas as faenas de limpeza da liña.
62.-) Pila da Leña - 3 (coordenadas UTM 579412'78 – 4800019'25, xeográficas 8º 01'12"75-43º 20'52"98).
Emp.: chaira. Alt.: 549 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 17 N-S x 15 L-O x 1 m de alto. Est.: regular, está achaiado, pódese ver a coiraza de seixos e lousas.

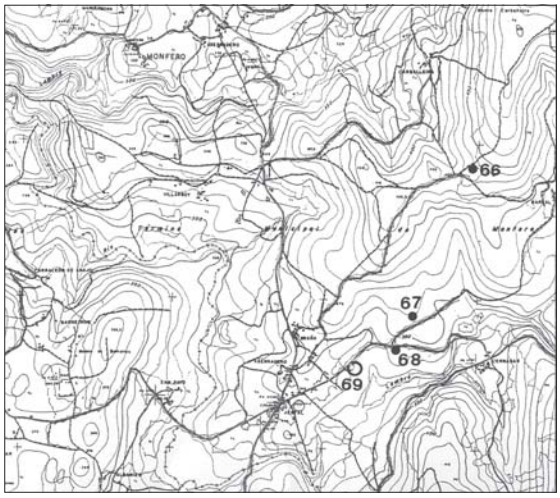


Fig. 6. Situación dos túmulos no sur da parroquia de San Fiz.

63.-) Mascoto (coordenadas UTM 580183'65 – 4799764'77, xeográficas 7º 53'58"99-43º 20'40"78).
Emp.: chaira. Alt.: 564 m. Reg.: 150 m. Sust.: cuarzoxistos e metaarcosas. Terr.: monte baixo. Med.: 18 Ø x 1 m de alto, burato de 5 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: bo.
64.-) A Marola, túmulo situado entre os montes de A Marola e Pena Feixa (coordenadas UTM 581406'19 – 4799482'21, xeográficas 7º 59'44"51-43º 20'34"80).
Emp.: cume. Alt.: 641 m. Reg.: 250 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 23 Ø x 1'60 m de alto, burato de 3'50 Ø x 1'20 m de profundidade. Est.: bo, pódese ver a coiraza de seixos.
65.-) Os Carreiros, túmulo situado ó NO do monte da Pena Feixa (coordenadas UTM 580712'83 – 4799272'59, xeográficas 8º 00'15"41-43º 20'28"28).
Emp.: ladeira. Alt.: 621 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 8 Ø x 0'40 m de alto, burato de 2'50 x 0'30 m de profundidade. Est.: malo, está moi alterado e achaiado.
66.-) A Mámoa da Cruz, túmulo cortado pola estrada que vai dende O Xestal a A Illa (coordenadas UTM 578941'91 – 4796867'39, xeográficas 8º 01'35"30-43º 19'11"00).
Emp.: ladeira. Alt.: 431 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 18 NL-SO x 14 NO-SL x 1'30 m de alto, burato de 8 Ø x 1'80 m de profundidade. Est.: malo, ademais do gran burato de violación está cortado polo NO pola estrada e polo SL por unha congostra. Folclore: «...a fixeron os mouros...».
Grupo do Xestal:
Está formado por tres túmulos espaciados entre si ó NL do lugar do Xestal.
67.-) Xestal – 1 (coordenadas UTM 578592'50 – 4795868'27, xeográficas 8º 01'51"32-43º 18'38"75).
Emp.: chaira. Alt.: 357 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 15 Ø x 0'30 m de alto. Est.: moi malo, está achaiado e só é recoñecible cando o monte está limpo. No centro do túmulo pódese ver a cabeza dun posible esteo da cámara.
68.-) Xestal – 2 (coordenadas UTM 578487'65 – 4795690'31, xeográficas 8º 01'56"07-43º 18'33"02).
Emp.: ladeira. Alt.: 343 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 19 NO-SL x 15 NL-SO x 1'70 m de alto, burato 3'50 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: malo, está cortado polo O por un camiño e polo N por un valado.
69.-) Xestal - 3 (coordenadas UTM 578172'00 – 4795572'95, xeográficas 8º 02'10"14-43º 18'29"34).
Emp.: ladeira. Alt.: 322 m. Reg.: 300 m. Sust.: cuarcitas e cuarzoxistos. Terr.: arborado de repoboación. Est.: foi destruído no 1998. No momento no que foi localizado estaba cortado á metade pola estrada que vai dende o lugar de Xestal cara a Cernadas.

Nesta parroquia temos varias referencias orais que nos falan da existencia de dúas medoñas que desapareceron na Serra de Queixeiro (onde na actualidade existe un circuíto de autocrós), dúas na zona da Pena do Cuco[26] e outras dúas no Campo da Pendella[27].

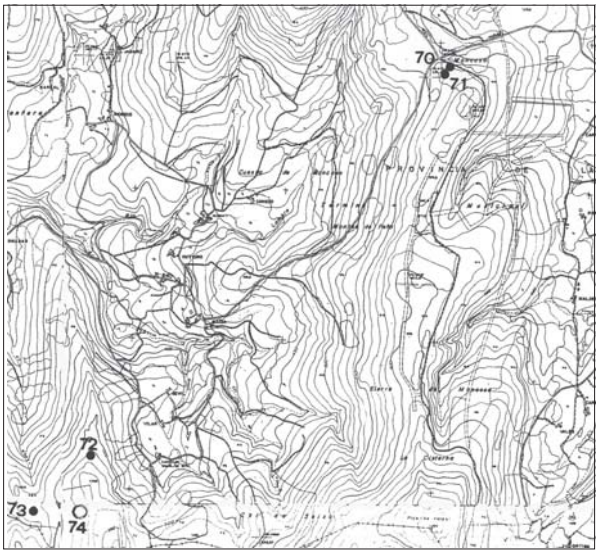


Fig. 6. Situación dos túmulos na parroquia de Santa Xía.

Santa Xiá de Monfero (situada ó S do concello).

Tan só atopamos cinco túmulos espallados pola parroquia (fig. 6).

Grupo de Moncoso:

Composto por dous túmulos, situados nas estribacións da Serra de Moncoso (ó SL da estrada Irixoa-Momán, na zona denominada O Bico da Costa).

70.-) Moncoso - 1 (coordenadas UTM 582067'73 – 4796864'17, xeográficas 7º 59'16"55-43º 19'09"69).

Emp.: portela. Alt.: 558 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 18 N-S x 17 L-O x 0'50 m de alto, burato de 9 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: malo, está bastante achaiado e cortado polo N por unha pista forestal.

71.-) Moncoso - 2 (coordenadas UTM 582050'94 – 4796807'57, xeográficas 7º 59'17"32-43º 19'07"86). Emp.: portela. Alt.: 560 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 23 Ø x 2'30 m de alto, burato de 3'50 Ø x 0'80 m de profundidade. Est.: bo, no interior do burato hai un esteo de seixo. Referencia documental: Serve de linde das parroquias de Santa Xiá de Monfero e San Pedro do Val de Xestoso «*...Mámoa dos Paos de Moncosso...*»[28], «*...linda principiando porla parte a L. enla Mamoa de Moncoso; dealli al Serron Gordo...*»[29]. Folclore: «...de pequenos nos metíamos dentro da cova [...] tiña uns chantos moi grandes [...] foi feita polos mouros».

72.-) Monte dos Novás, túmulo situado ó O da Graña de Sevil (coordenadas UTM 579739'37 – 4794230'93, xeográficas 8º 01'01"28-43º 17'45"24).

Emp.: ladeira. Alt.: 510 m. Reg.: 500 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 13 Ø x 0'80 m de alto, burato de 4 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: regular.

73.-) Penedo Mouro, túmulo situado ó O da Graña Sevil, preto da Fonte das Nenas (coordenadas UTM 579338'87 – 4793863'71, xeográficas 8º 01'19"24-43º 17'33"50).

Emp.: ladeira. Alt.: 488 m. Reg.: 100 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 15 Ø e unha altura que oscila entre 0'60 e 0'30 m, burato 3 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: malo, está moi alterado e achaiado, no burato sobresae un esteo de lousa chantado de 0'50 alto x 0'80 m de ancho e

26 As referencias orais nos falan de que na chousa da Pena do Cuco (zona de Tineo) había dúas medoñas: «...era toda de terra [...] no recordo que tivera chantas, fai 40 anos (a referencia foi recollida en 1999) xa estaba bastante achaiada, aínda que tiña unha altura de 1 metro. A 3 o 4 metros da anterior había outra, esta era más alta e larga ca outra, aínda que as dúas eran redondas, estaba toda chea de croios de seixo por enriba, medía 17 m unha altura de 1'60 - 1'70 e un furado de 3 m».

27 Campo da Pendella: «...había dos medoñas destruídas, parece que unha delas se conserva en estado regular...».

28 AHN, sección de códices, sinatura 259B.

29 Pregunta 3 do Interrogatorio correspondente á parroquia de Santa María de Xestoso, ARG, *Catastro del Marqués de la Ensenada*, libro 159, folio 2666r.

outros dous deitados que puideran pertencer á cámara.
74.-) Mámoa de Carballido, estaba situada ó O do lugar de Sevil (coordenadas UTM 579628'51 - 4793886'47, xeográficas 8º 01'06"37-43º 17'34"13).
Emp.: ladeira. Alt.: 527 m. Reg.: 175 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: herbais. Est.: foi destruído para facer unha pradería hai menos de 10 anos. Referencia documental: «... *auna pena vicuda que esta enel monte de allí derecho ala mamoa de carvallido de alli ala portela de paraños...*»[30].

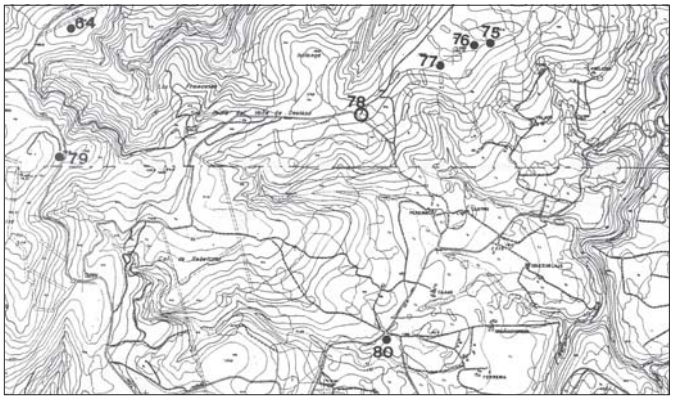


Fig. 8. Situación dos túmulos no norte da parroquia de San Pedro do Val de Xestoso.

San Pedro do Val de Xestoso (situada ó SL do concello).
Nesta parroquia atopamos trece túmulos, moitos deles aillados e espallados pola parroquia (figs. 8-9).
Grupo da Pena Vella:
Composto por tres túmulos situados ó N dos lugares de Pereiro, Castro e O Casal. Na zona coñecese como "mámoas, cotas".
75.-) Pena Vella - 1 (coordenadas UTM 584347'52 – 4799429'65, xeográficas 7º 57'33"93-43º 20'31"93).
Emp.: chaira. Alt.: 549 m. Reg.: 700 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo e arborado. Med.: 12 NO–SL x 15 NL-SO x 0'90 m de alto, burato de 2 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: malo, está cortado polo N por un camiño.
76.-) Pena Vella - 2 (coordenadas UTM 584260'61 – 4799382'27, xeográficas 7º 57'37"82-43º 20'30"43).
Emp.: chaira. Alt.: 550 m. Reg.: 600 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 11 N-S x 15 L-O x 0'90 m de alto, burato de 2 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: regular, está cortado polo L polas obras dunha traída de auga feita nos anos 2001/2.
77.-) Pena Vella - 3 (coordenadas UTM 584062'17 – 4799292'58, xeográficas 7º 57'46"68-43º 20'27"60).
Emp.: chaira. Alt.: 555 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 13 Ø x 0'80 m de alto, burato de 2 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: bo.
78.-) A Cerca, o túmulo situábase nas inmediacións do Cruceiro de Isalonga (coordenadas UTM 583419'43 – 4798940'58, xeográficas 7º 58'15"41-43º 20'16"45).
Emp.: chaira. Alt.: 551 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Est.: destruído pola estrada, no seu lugar hai unha pequena canteira. Existen referencias orais que ben puideran referirse a este ou outros túmulos próximos «...había outras medoñas entre o Castro e a Fraga, pero algunhas foron destruídas...».
79.-) Pena Feixa, túmulo situado ó O do monte do mesmo nome (coordenadas UTM 581403'51 – 4798609'51, xeográficas 7º 59'45"10-43º 20'06"52).
Emp.: portela. Alt.: 678 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 15 N-S x 16 L-O x 0'80 m de alto, burato 4'50 Ø x 1 m de profundidade. Est.: malo, está achaiado e cortado polo NL pola pista que sube cara ós repetidores.
80.-) Mámoa do cruceiro da Lobeta, situada ó S do lugar de Caxiao[31], a poucos metros do cruceiro do mesmo nome (coordenadas UTM 583652'86 - 4797404'95, xeográficas 7º 58'05"89-43º 19'26"59).

30 Apeo datado o 26/11/1669. ARG, fondo privados-eclesiásticos, sinatura C-460, páx. 10-r.
31 HERNÁNDEZ SAMPELAYO "El Hierro..." Opus cit. Cítase como mámoa de Caxiao, páxs. 557-564.

Emp.: chaira. Alt.: 455 m. Reg.: 100 m. Sust.: metagrauvacas feldespáticas, ollo de sapo de gran fino. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 32 Ø x 1'80 m de alto, burato de violación 10 x 0'80 m de profundidade. Est.: regular, está bastante alterado e ten un gran burato de violación.

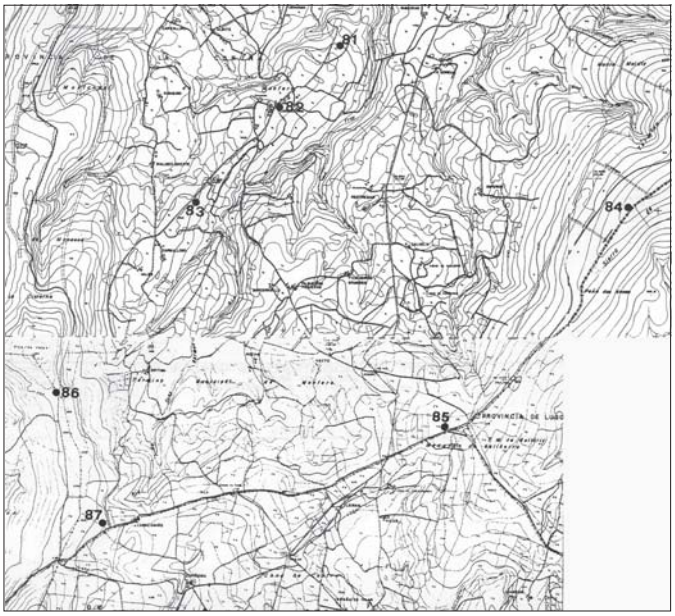


Fig. 9. Situación dos túmulos no sur da parroquia de San Pedro do Val de Xestoso.

Grupo do Canedo:

Composto por dous túmulos, bastante separados, pero que posiblemente formaran parte dunha necrópole máis numerosa.

81.-) Canedo- 1 (coordenadas UTM 584398'53 - 4796296'99, xeográficas 7º 57'33"40-43º 18'50"38).

Emp.: ladeira. Alt.: 451 m. Reg.: 350 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: terras de labor e praderías. Med.: 18 Ø x 0'70 m de alto. Est.: malo, está achaiado e cortado polo S polas labores agrícolas.

82.-) Canedo - 2 (coordenadas UTM 583945'23 - 4795802'05, xeográficas 7º 57'53"79-43º 18'34"52).

Emp.: chaira. Alt.: 478 m. Reg.: 300 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: terras de labor e praderías. Med.: 15 Ø x 0'50 m de alto, burato de violación 2 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: malo, está achaiado e situado entre as casas, a poucos metros da igrexa parroquial.

83.-) Mámoa de Mal de Clemente, este túmulo está situado a rentes da estrada, entre os lugares de Mal de Clemente e A Carballosa (coordenadas UTM 583262'12 - 4795019'14, xeográficas 7º 58'24"53-43º 18'09"42).

Emp.: chaira. Alt.: 502 m. Reg.: 300 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 17 Ø x 0'40 m de alto. Est.: malo, está moi achaiado.

Grupo Serra da Loba-SO:

No se trata dun grupo propiamente dito, senón de dous túmulos situados na zona SO da Serra, que son continuación do Grupo Serra Loba que describiremos máis adiante na parroquia de Alto Xestoso.

84.-) Pena dos Nenos[32], túmulo situado nunha pradería ó SO do monte da Torre (coordenadas UTM 586754'36 – 4794997'78, xeográficas 7º 55'49"58-43º 18'07"31).

Emp.: ladeira. Alt.: 661 m. Reg.: 600 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: praderías. Med.: 16 Ø x 0'60 m de alto. Est.: malo, está achaiado e cortado en parte polo L por valado terreiro. Existe outro túmulo nas inmediacións, pero en terras do concello de Labrada (Guitiriz).

85.-) Ferreiro da Loba[33], situado ó O do Cruceiro da Loba (coordenadas UTM 585354'61 - 4793280'82, xeográficas 7º 56'52"65-43º 17'12"24).

Emp.: chaira. Alt.: 639 m. Reg.: 550 m. Sust.: metagrauvacas feldespáticas, ollo de sapo de gran fino. Terr.: praderías. Med.: 30 N-S x 19'50 L-O x 2'20 m de alto, burato de 8'50 de Ø x 0'80 m de

32 VAQUERO LASTRES, 1991-2 "Del análisis...", *Brigantium*, 7: 153 , identificámolo coma o nº 59 do plano.
33 VAQUERO LASTRES, 1991-2 "Del análisis...", *Brigantium*, 7: 153 , identificámolo coma o nº 32 do plano. LAFC "La arqueología...", 2000, Opus cit., 11: 105-106.

profundidade. Est.: malo, está cortado polo L. No centro do burato hai un esteo/marco de seixo de 0'80 x 0'80 m. Existe outro túmulo a poucos metros do Cruceiro da Loba (cara ó SO) que pertence ó concello de Cambás (Aranga). Referencia documental: *«...de inde quomodo vadit ad mamoam qui est propinquor de mamoam que dicitur de Ferronis...»*[34] .

86.-) A Ortiga, situase ó SL do Pico Vales (coordenadas UTM 582226'80 – 4793468'75, xeográficas 7º 59'11"31-43º 17'19"58).

Emp.: ladeira. Alt.: 651 m. Reg.: 400 m. Sust.: cuarcitas feldespáticas. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 11 N-S x 8'50 L-O x 0'70 m de alto. Est.: malo, está moi alterado e en febreiro do 2004 foi cortado polo L por unha pista feita para un parque eólico (v. Anexo).

87.-) Casacamiño, túmulo situado ó O do lugar de Casacamiño (coordenadas UTM 582599'16 – 4792420'63, xeográficas 7º 58'55"36-43º 16'45"47).

Emp.: ladeira. Alt.: 632 m. Reg.: 200 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: praderías. Med.: 21 NL-SO x 24 NO-SL x 0'50 m de alto. Est.: malo, está achaiado polas labores agrícolas e cortado polo O por unha pista que vai a unha antiga canteira.

Nesta parroquia temos unha referencia bibliográfica de Sobrino e Veiga, sobre un posible túmulo nas inmediacións da capela da Ascensión: «...non se contabilizou outra posible mámoa situada a cincuenta metros da capela da Ascensión, que ampliaría así entre as dúas ermidas o campo de enterramentos...»[35] . Hoxe en día, no lugar onde se encontraría este posible túmulo, existe unha acumulación de restos de raíces das árbores. Tamén existen referencias orais sobre dous túmulos no Porto Paial.

Santa María de Xestoso.

É a parroquia situada máis ó L do concello, nela localizamos trinta e un túmulos (figs. 10-11), a maioría están situados na zonas máis altas do concello (Serrón do Lobo, Serra Loba e as súas estribacións).

88.-) Mámoa de Marco de Curra, situábase ó L do lugar de Curra (coordenadas UTM 590398'75 - 4803398'10, xeográficas 7º 53'02"87-43º 22'30"01).

Emp.: ladeira. Alt.: 590 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: praderías. Est.: foi destruída hai uns 12 anos para facer unha pradería. Referencia documental: *«...i dealli derecho al marco desanche q^e son unas peñas delosa i sexo junto auna modia, e de alli derecho al seixo das veigas...»*[36] .

Grupo de Vilachá

Está formado por catro túmulos, situados ó L do lugar de Vilachá.

89.-) Vilachá - 1 (coordenadas UTM 586573'21 – 4802041'42, xeográficas 7º 55'53"61-43º 21'55"67).

Emp.: chaira. Alt.: 517 m. Reg.: 400 m. Sust.: metagrauvacas feldespáticas, ollo de sapo de gran fino. Terr.: praderías. Med.: 16 Ø x 0'20 m de alto. Est.: moi malo, está case desaparecida. Folclore: «...foi feita polos mouros [...]medía 30 metros de diámetro a destruíron fai 30 anos, recordo que tiña chantos e un bo burato...».

90.-) Vilachá - 2 (coordenadas UTM 586612'25 – 4802015'21, xeográficas 7º 55'51"89-43º 21'54"80).

Emp.: chaira. Alt.: 516 m. Reg.: 400 m. Sust.: metagrauvacas feldespáticas, ollo de sapo de gran fino. Terr.: praderías. Med.: 16 Ø x 0'40 m de alto. Est.: malo, achaiado.

91.-) Vilachá - 3 (coordenadas UTM 586631'76 – 4801981'51, xeográficas 7º 55'51"05-43º 21'53"70).

Emp.: chaira. Alt.: 515 m. Reg.: 400 m. Sust.: metagrauvacas feldespáticas, ollo de sapo de gran fino. Terr.: praderías. Med.: 30 Ø x 0'70 m de alto. Est.: regular, está achaiado.

92.-) Vilachá - 4 (coordenadas UTM 586760'84 – 4801905'87, xeográficas 7º 55'45"36-43º 21'51"20).

---

34 Trátase dunha carta partida por A,B,C con data 06/04/1240, arquivado no ARG, colección de documentos en pergameo, nº 101. A outra parte do documento está no AHN, sección Clero, carpeta 540, documento 11. Aínda que segundo a versión de PALLARES MÉNDEZ, Mª C., *"El Monasterio de Sobrado: un ejemplo de protagonismo monástico en la Galicia medieval"*, 1979, a data do documento é do 06/04/1239). Nós cremos que se nomea en primeiro a lugar a mámoa de Ferreiro da Loba e despois a do Cruceiro da Loba, esta última situada no limítrofe concello de Aranga.

35 SOBRINO CEBALLOS, J. e VEIGA FERREIRA, J.Mª., "As mámoas de Galiñeiro..." Opus cit, 12: 13.

36 A primeira referencia documental atopámola nun Apeo datado o 14/10/1669. ARG, fondo privados-eclesiásticos, sinatura C-460, páx. 9-r.

Emp.: chaira. Alt.: 520 m. Reg.: 400 m. Sust.: metagrauvacas feldespáticas, ollo de sapo de gran fino. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 18 Ø x 0'60 m de alto. Est.: malo está achaiado e na actualidade metido nun mesto eucaliptal.

Grupo de Serrón do Lobo

Composto por un túmulo situado na Portela da Abelleira e catro túmulos no Serrón do Lobo[37], dous deles serven de límite provincial.

93.-) Portela da Abelleira (coordenadas UTM 590202'73 – 4801850'54, xeográficas 7º 53'12"50-43º 21'47"94). Emp.: chaira. Alt.: 662 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 17 Ø x 0'80 m de alto, burato de 3'50 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: bo, pódese ver a coiraza de seixos. Folclore: «...feita polos mouros [...] recordo que había dúas medoñas en liña...».

94.-) Serrón do Lobo - 1 (coordenadas UTM 590517'46 – 4801830'66, xeográficas 7º 52'58"53 – 43º 21'47"16). Emp.: cume. Alt.: 698 m. Reg.: 350 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 17 Ø x 1 m de alto, burato de 5 N-S x 3'50 L-O x 0'80 m de profundidade. Est.: regular, ten unha forte violación e pódese ver a coiraza de seixos.

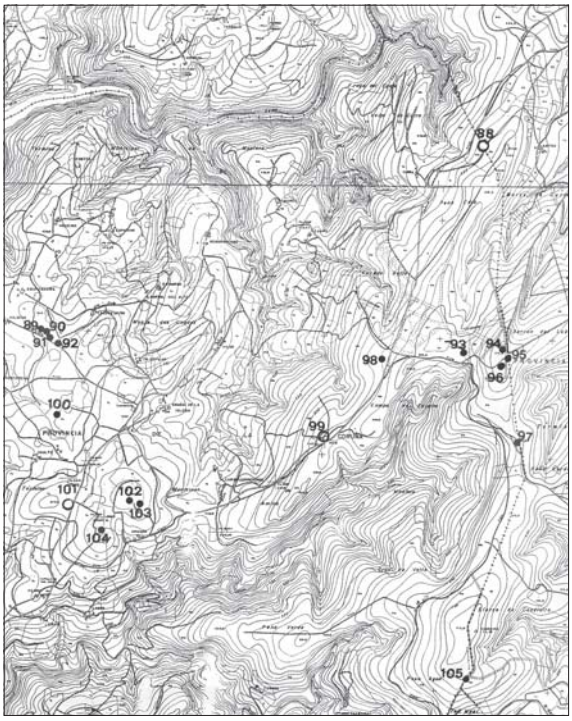


Fig. 10. Situación dos túmulos no norte da parroquia de Santa María de Xestoso.

95.-) Serrón do Lobo - 2, coñécese como a Mámoa de Pedro Montero (coordenadas UTM 590561'65 – 4801778'31, xeográficas 7º 52'57"00 – 43º 21'45"45).

Emp.: cume. Alt.: 697 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 17 NO-SL x 9 NL-SO x 1'20 m de alto. Est.: malo, está moi alterado, cortado polo L por un valado e un camiño. Referencia documental: «*...por un marco q se nombra Elmarco de mamua depº* (pedro) *montº*[38] (montero)...». Este túmulo sirveu de linde do coto xurisdicional do Mosteiro de Monfero coa xustiza de Vilalba[39] e na

37 HERNÁNDEZ SAMPELAYO "El Hierro..." Opus cit. páxs. 557-558.

38 A primeira referencia documental atopámola o 19/08/1574 ARG, fondo Clero Regular, sinatura nova C-729 nº 14, posteriormente aparece documentado en case todos os preitos e apeos que mantivo o mosteiro de Monfero coa xustiza de Vilalba.

39 Especial interese ten o documento atopado no ARG, fondo Preitos da Real Audiencia, atado 19249, nº 36. Nunha visita feita o 16/05/1719 noméanse as mámoas do Serrón do Lobo 1 e 2: «*... y muchos Basallos della trataron de Ynquerir qual hera laMamua llamada de* ***Pedro Montero*** *Yporq los bassallos de Ambas jurisones no fueron Conformes Endeclarar qual delas queay eneste Circuito tiene El Referido nombre, se* ***Conformaron*** *sus mrdes fuesse Una Mamua* (nº 95) *Que esta ala Vista de dha Pena do Serron doLobo Entrelas ptes del lebanteY medio dia Entrelaqual Yla Referida Pena Queda otra mamua* (nº 94) *En los trmos desta Jurison deMonfero q distan una de otras Unas Veintebrazas poco mas omenos* ***Que helixieron por*** *del* ***nombre dePedro Montero*** *mandaron Poner Ysepusso Un marco de Piedrade Lossa Alto aziala pte del Camino queporeste sitio passa desde la frª de sstaMaria degermade parala Puentefrey Vermuz trmos desa frª deGestosso a Cuia Piedra han puesto dos testigos deseijo blanco Uno alapte del bendaval y otro alnordes Y selean puesto alderredor y aRimado Cantidad de Piedras de seijo blanco y de otros xeneros, de manera q puede serbien conoçido, cuia mamua esta Enlo Alto de dho Serron do Lobo...».*

actualidade é a divisoria entre as parroquias de Santa María de Xestoso (Monfero-A Coruña) e San Martín de Piñeiro (Xermade-Lugo).

96.-) Serrón do Lobo - 3 (coordenadas UTM 590521'18 – 4801704'12, xeográficas 7º 52'58"44 – 43º 21'43"06).

Emp.: cume. Alt.: 696 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 16 Ø x 0'60 m de alto, burato de violación 3'50 x 0'30 m de profundidade. Est.: malo, está achaiado.

97.-) Camposa de Uceira (coordenadas UTM 590660'96 –4801179'50, xeográficas 7º 52'52"54 – 43º 21'26"00).

Emp.: chaira. Alt.: 640 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 15 Ø x 0'80 m de alto. Est.: malo, está achaiado, pódese ver a coiraza de seixos.

98.-) Mámoa de Xan Rei, é un túmulo situado ó O da estrada que vai do Alto de Xestoso cara As Pontes, preto do cruce que vai para o parque eólico de Sotavento (coordenadas UTM 589272'37 – 4801727'70, xeográficas 7º 53'53"90-43º 21'44"36).

Emp.: ladeira. Alt.: 621 m. Reg.: 150 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación e praderías. Med.: 14 Ø x 1 m de alto, burato de 3 Ø x 0'50 m de profundidade. Est.: regular, pódese ver a coiraza de seixos.

99.-) Rego Sanxan, o túmulo situábase á esquerda da estrada que vai de Alto Xestoso cara As Pontes (coordenadas UTM, 589099'61 - 4801173'14, xeográficas 7º 54'01"90-43º 21'26"46).

Emp.: chaira. Alt.: 626 m. Reg.: 150 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Est.: desapareceu cando amañaron a estrada, no lugar onde se situaba hai unha explanada onde se deixa area e brita.

100.-) Fonte Dola, túmulo situado entre o lugar de Porta Pena e Caulfe (coordenadas UTM 586759'81 – 4801280'05, xeográficas 7º 55'45"76-43º 21'30"91).

Emp.: ladeira. Alt.: 525 m. Reg.: 700 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: praderías. Med.: 27 N-S x 20 m L-O x 1 m de alto. Est.: regular, está cortado polo L polas labores agrícolas.

101.-) Mámoa da Pena Furada, situábase ó SL do lugar de Caulfe de Riba, a escasos metros do cruceiro do Toxal (coordenadas UTM 586881'89 - 4800490'98, xeográficas 7º 55'40"79-43º 21'05"29).

Emp.: portela. Alt.: 556 m. Reg: 500 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: praderías. Est.: desapareceu fai uns anos para facer unha pradería. Referencia documental: «*...primera demarc^on enlaMamua dapena furada dealli ala pena dattunbadoyra Y deella [...] Camino Ariva, adelantte sebuelbe aladha mamua dondecomenzo ademarcar...*»[40] . Na actualidade só queda a referencia dada polos veciños da zona.

Grupo de Armada, composto por tres túmulos situados ó N e O do lugar da Armada.

102.-) A Armada -1 (coordenadas UTM 587400'65 - 4800561'35, xeográficas 7º 55'17"71-43 21'07"35).

Emp.: cume. Alt.: 590 m. Reg.: 350 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: pradería. Med.: 11 N-S x 20 L-O x 0'40 m de alto. Est.: malo, achaiado e cortado polo N polas labores agrícolas. Folclore: «...cando eramos rapaces e aproveitando que íamos a lindar o gando, xogabamos a escondernos dentro da medorra e recordo que cabiamos de pe...».

103.-) A Armada - 2 (coordenadas UTM 587442'58 - 4800546'35, xeográficas 7º 55'15"85-43º 21'06"85)

Emp.: cume. Alt.: 589 m. Reg.: 300 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: praderías. Med.: 18 Ø x 0'40 m de alto Est.: malo, achaiado.

104.-) A Armada -3 (coordenadas UTM 587119'15 – 4800324'17, xeográficas 7º 55'30"34-43º 20'59"78).

Emp.: ladeira. Alt.: 581 m. Reg.: 500 m. Sust.: gneis porfiroide, ollo de sapo de gran groso. Terr.: praderías. Med.: 13 N-S x 20 L-O x 0'20 m de alto. Est.: moi malo, encóntrase case desaparecido e cortado polo N polas labores agrícolas.

105.-) Pena da Egua[41] , túmulo situado ó S do parque eólico de Sotavento (coordenadas UTM 590340'43 – 4799088'36, xeográficas 7º 53'08"02-43º 20'18"36).

---

40 ARG, fondos Preitos da Real Audiencia, atado 254, nº 29, datado o 22/09/1723.

41 HERNÁNDEZ SAMPELAYO "El Hierro..." Opus cit. páx. 557 «*Momán (en un vértice o próxima).- Frente al fin de la carretera (Monte d'a Cernada)*» e na páx. 561 «*...junto al vértice de la Cernada...*».

Emp.: ladeira. Alt.: 680 m. Reg.: 650 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 18'50 N-S x 11'50 L-O x 0'60 m de alto. Est.: regular, está cortado polo L por un valado que divide o concello de Monfero (Coruña) do de Xermade (Lugo).

Grupo de Pico da Meda:

Está formado por dous túmulos, ó L e SL do lugar de Pico da Meda[42].

106.-) Pico da Meda (coordenadas UTM 587588'56 – 4798557'01, xeográficas 7º 55'10"51-43º 20'02"31).

Emp.: chaira. Alt.: 553 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 14 Ø X 1'10 m alto, burato de violación 3 Ø x 0'40 m de profundidade. Est.: bo. Folclore: "*A fixeron os romanos, que eran os que facían estas cousas. Non recordo que tivera chantos*".

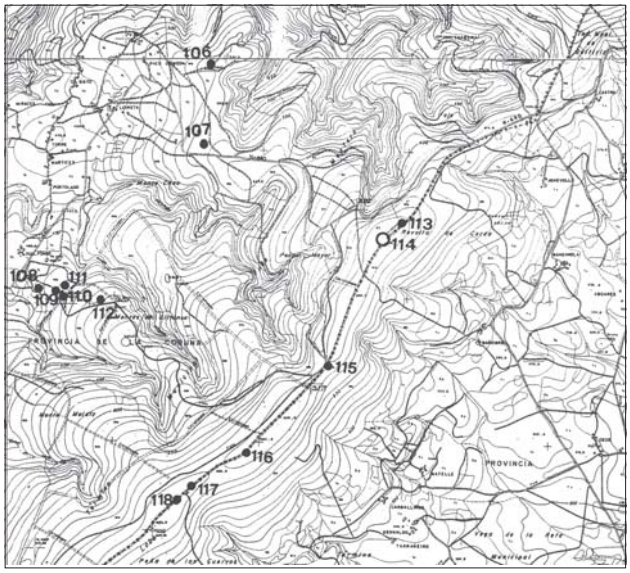


Fig. 11. Situación dos túmulos no sur da parroquia de Santa María de Xestoso.

107.-) Fonte Verde (coordenadas UTM 587594'67 – 4798074'68, xeográficas 7º 55'10"52-43º 19'46"68).

Emp.: cume. Alt.: 551 m. Reg.: 300 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 18 Ø x 1'20 m de alto, burato de violación de 4 Ø x 0'30 m de profundidade. Est.: bo, pódese ver a coiraza de seixos.

Grupo de Penedo Xoquín:

Está formado por cinco túmulos ó SL do lugar de Guilfonso[43].

108.-) Cal das Chousas (coordenadas UTM 586459'07 - 4797071'84, xeográficas 7º 56'01"50-43º 19'14"65).

Emp.: ladeira. Alt.: 462 m. Reg.: 100 m. Sust.: metagrauvacas feldespáticas, ollo de sapo de gran fino. Terr.: monte baixo e arborado de repoboación. Med.: 20 Ø x 0'50 m de alto. Est.: malo, está achaiado e atravesado por un camiño.

109.-) Penedo Xoquín - 1 (coordenadas UTM 586586'13 - 4797028'27, xeográficas 7º 55'55"89-43º 19'13"19).

Emp.: ladeira. Alt.: 470 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 12 N-S x 3'5 L-O x 1 m alto. Est.: malo, está cortado pola pista, soamente se conserva o 20% do túmulo.

110.-) Penedo Xoquín - 2 (coordenadas UTM 586639'24 - 4797003'09, xeográficas 7º 55'53"55-43º 19'12"35).

Emp.: outeiro. Alt.: 480 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo e arborado de repoboación. Med.: 17 Ø x 0'80 m de alto, burato de 3 Ø x 0'20 m de profundidade. Est.: bo, pódese ver a coiraza de seixos.

111.-) Penedo Xoquín - 3 (coordenadas UTM 586632'78 - 4797047'49, xeográficas 7º 55'53"81-43º 19'13"79).

Emp.: outeiro. Alt.: 481 m. Reg.: 150 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 14 Ø e unha altura que oscila entre 0'30 e 1 m. Est.: malo, está moi achaiado. No centro sobresae a punta dun posible esteo (40 cm de alto).

---

42 HERNÁNDEZ SAMPELAYO "El Hierro..." Opus cit., probablemente se trate das dúas mámoas nos cordais en Santabaia de Xestoso (o Madoña de), páxs. 557-561.

43 VAQUERO LASTRES, 1991-2 "Del análisis...", *Brigantium 1991-92*, 7: 153, identificamos como o nº 81 do plano o túmulo 108 e co nº 66 o túmulo 110.

112.-) Penedo Xoquín - 4 (coordenadas UTM 586904'68 – 4796973'98, xeográficas 7º 55'41"78-43º 19'11"29).
Emp.: ladeira. Alt.: 512 m. Reg.: 250 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: arborado de repoboación. Med.: 15 Ø x 0'60 m de alto. Est.: regular, está bastante achaiado debido á repoboación forestal.



Foto 1. Situación actual de Pena Medoña-1.

Grupo da Serra Loba:
Aínda que aquí o presentamos coma un so grupo, trátase de varios túmulos espallados polo lombo da Serra Loba[44], que describiremos de NL a SO, que teñen continuidade cos túmulos nº 84 e 85 anteriormente descritos. Todos eles forman o linde entre os concellos de Monfero (A Coruña) e Guitiriz (Lugo) e no verán de 2004 víronse afectados pola remodelación dun cortalumes que recorre a dorsal da Serra (v. Anexo).
113.-) Pena Medoña - 1 (coordenadas UTM 588946'86 – 4797481'27, xeográficas 7º 54'10"83-43º 19'26"88).
Emp.: cume. Alt.: 673 m. Reg.: 250 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: repoboación forestal e cortalumes. Med.: 24 N-S x 12'5 L-O x 1'50 m de alto. Est.: malo, falta case a metade L do túmulo debido á renovación do cortalumes. Pódese ver o que probablemente son os esteos de lousa da cámara partidos e os restos da coiraza de seixos esboroada polo cortalumes (foto 1).
114.-) Pena Medoña - 2 (coordenadas UTM 588844'58 - 4797375'79, xeográficas 7º 54'15"43-43º 19'23"50).
Emp.: cume. Alt.: 674 m. Reg.: 150 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: cortalumes. Est.: está practicamente desaparecido polas continuas remodelacións do cortalumes. Tan só se pode ver polo N unha pequena parte da coiraza.
115.-) Cal de Gatelle (coordenadas UTM 588452'23 – 4796516'19, xeográficas 7º 54'33"35-43º 18'55"81).
Emp.: chaira. Alt.: 669 m. Reg.: 200 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 14 Ø N-S x 7 L-O x 0'40 que no corte se converten en 1'30 m de alto. Est.: malo, está cortado á metade polo O polo mesmo cortalumes que os túmulos anteriores. No corte apréciase claramente a coiraza de seixos e dous posibles esteos de lousa. A parte do túmulo que se conserva está na provincia de Lugo.
116.-) Cruz de Brais (coordenadas UTM 587926'99 – 4795949'13, xeográficas 7º 54'56"99-43º 18'37"65).
Emp.: cume. Alt.: 678 m. Reg.: 600 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: monte baixo. Med.: 23 Ø x 2'20 m de alto, burato de 1'50 de Ø x 0'70 m de profundidade. Est.: bo, a pesar de que unha gabia o corta lonxitudinalmente e as obras do cortalumes retiraron parte de masa tumular polo O, de xeito que queda ó descuberto parte da coiraza de seixos. No interior do burato alberga unha cámara dolménica composta por 6 esteos visibles (foto 2). Non se conserva a tapa da cámara.
117.-) Pena dos Cervos (coordenadas UTM 587554'30 – 4795725'93, xeográficas 7º 55'13"66-43º 18'30"57).
Emp.: cume. Alt.: 674 m. Reg.: 400 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: cortalumes. Med.: 20 Ø x 0'50 m de alto. Est.: malo, situado no medio do cortalumes, está achaiado polos continuos traballos de acondicionamento do mesmo.
118.-) A Torre (coordenadas UTM 587414'12 – 4795586'89, xeográficas 7º 55'19"96-43º 18'26"12)
Emp.: cume. Alt.: 684 m. Reg.: 500 m. Sust.: filitas e xistos. Terr.: cortalumes. Med.: 20 N-S x 13 L-O x

44 HERNÁNDEZ SAMPELAYO "El Hierro..." Opus cit. páxs. 557, 561 e 565 probablemente se trate das mámoas da *«Loba, Alto d'a Ría e Pena Maior»*.
VAQUERO LASTRES, 1991-2 "Del análisis...", *Brigantium 1991-92*, 7: 153, identificamos como o nº 64 do plano o túmulo 113, co nº 63 o túmulo 114, co nº 62 o túmulo 116, co nº 61 o túmulo 117 e co nº 60 o túmulo 118.

0'40 m. Est.: malo, ó igual que o anterior está situado no medio do cortalumes e polo tanto achaiado polas continuas obras de acondicionamento do mesmo.
Nesta parroquia encontramos unha referencia documental que posiblemente se refira a un túmulo que non foi localizado nas estribacións da Serra Loba, ó O do lugar de Dureixa: *«...y adar ala fuente dosseixo blanco y adar omontillon pequeno y como sse va viene ariva al seyxo Blanco da caveza demarina martiz...»*[45] . Esta información coincide xeograficamente con outra referencia bibliográfica dada por H. Sampelayo[46]: «*Balado (Costa d'o)-Loma unida a la Loba- Tres? mámoas», «En la costa de Balado y en el monte de Malde (500), antes de llegar a la Loba, dibujan su perfil en lo alto varias mámoas*». Cremos que posiblemente se trate dos mesmos túmulos.



Foto 2. Cámara do túmulo nº 116. Cruz de Brais.

Tampouco localizamos o túmulo que figura como nº 80 no plano dado por Vaquero[47] e que se encontraría nas inmediacións de Ponte Guilfonso.
Existen tamén referencias orais dun túmulo na zona de Malde Filgueiras[48] e outros dous entre O Batán e o Salto do Coello.

IV - CONSIDERACIÓNS ARQUEOLÓXICAS

Nesta análise sobre o fenómeno tumular no concello de Monfero localizamos 118 túmulos, deles 7 na actualidade están destruidos e tan só temos constancia do lugar no que se situaban. Tamén hai referencias doutros 25 posibles túmulos, 4 deles por referencias documentais-bibliográficas e os 21 restantes por referencias orais, máis o menos fiables. Se estas referencias orais son certas, significaría que habería como mínimo un 20% máis de túmulos dos que aquí se mencionan. E na nosa opinión esta cifra amósasenos máis ben escasa.

Dito esto, non se poden facer unhas conclusións definitivas. Así que cos datos que temos nestes momentos á nosa disposición imos ofrecer unha análise estatística dos túmulos localizados, aínda que hoxe xa desapareceran.

Dende o punto de vista do seu emprazamento e o seu entorno, podemos dicir que existe unha clara tendencia ó emprazamento dos túmulos nas zonas chairas. Atopamos 51 deles (43'20 %) enclavados nestas zonas, seguidos de 32 túmulos que se sitúan en ladeira (27'12 %), 20 en cume (16'95 %) e 15 noutros emprazamentos (12'71 %).

A orografía suave de Monfero permite que se localicen 46 túmulos en cotas entre 460 e 560 m de altitude (38'98 %), a continuación hai 21 túmulos entre as cotas de 360 a 410 m (17'80 %), e o resto en cotas que varían dende os 290 a 700 m.

Por outra parte, fixemos unha superposición dos mapas de túmulos sobre os mapas xeolóxicos, coa finalidade de coñecer o substrato xeolóxico sobre o que se asentan os túmulos. Os resultados foron os seguintes: 55 túmulos en terreo de filitas e xistos (46'61 %), 27 en terreo granítico (22'88 %), 20 en terreo de cuarcitas e cuarzoxistos (16'95 %), 9 en terreo de gneises porfiroides (7'62 %) e 7 en terreo de metagrauvacas feldespáticas (5'94 %).

45 ARG, Preitos Real Audiencia, atado 94, nº 50, datado o 17/02/1662.
46 HERNÁNDEZ SAMPELAYO "El Hierro..." Opus cit. páxs. 557-564.
47 VAQUERO LASTRES, "Del análisis...", *Brigantium 1991-92,* 7: 153.
48 «...había unha mámoa que foi esnaquizada para facer unha pradería [...] era un refuxio dos mouros...».

Se ben non cremos que exista unha relación entre o asentamento do túmulo e o substrato xeolóxico, a tenor dos datos expostos podemos concluír que parece clara a tendencia a situalos en terreos de filitas e xistos. Nesta conclusión hai que ter en consideración que descoñecemos as extensións de terreo dos distintos tipos de substratos xeolóxicos, polo que non podemos ofrecer unha análise completa. Sirva como exemplo que o substrato granítico tan só se pode encontrar nunha pequena franxa situada no O do concello e nela sitúanse o 22'88 % dos túmulos localizados, polo que a porcentaxe con respecto ós outros tipos de substratos sería moi superior.

Tamén se pode dicir que existe unha clara vinculación dos túmulos coas vías de tránsito, xa que, en maior ou menor medida, todos os túmulos están situados nas proximidades dun camiño ou portela. En concreto hai 28 (23'73 %) que están cortados por un camiño, pista ou estrada. Pero a vinculación dos mesmos cos camiños antigos ou camiños reais estaríanos dando unha información parcial sobre o conxunto do fenómeno tumular, xa que neste concello algún dos camiños antigos serve de linde entre concellos, polo que soamente estaríamos a reflexar os túmulos que se encontraran a un lado do camiño.

A relación dos túmulos cos recursos hídricos indícanos que a maioría deles están situados a unha distancia aproximada que oscila entre os 100 e 400 m (84 túmulos - 71'86 %). E tan só dous túmulos están a menos de 100 m dun regato ou manancial e tres deles a unha distancia superior a 700 m.

En canto ás consideracións propias dos xacementos (aquí só computamos os 111 que existen hoxe en día) podemos dicir que máis da metade dos túmulos miden nun dos seus eixes entre 14 e 18 m (58 túmulos - 52'25 %), mentres que son moi escasos os túmulos de menos de 11 m, dos que hai soamente tres, ó igual que os de dimensións superiores ós 30 m, que hai cinco.

Por outra parte a medida da altura é moi relativa por atoparse a maioría dos xacementos achaiados, sobre todo polas labores agrícolas. Aínda así podemos constatar que hai 19 túmulos (17'11 %) que conservan unha altura superior a 1'50 m e incluso 5 túmulos pasan dos 2'20 m. Ademais cremos que existe unha relación directa entre os túmulos que conservan máis altura e o feito de atoparse nunha zona de paso ou portela.

Se ben a práctica totalidade dos xacementos presenta burato de violación, tan só 14 túmulos (12'61 %) conservan restos ortostáticos, sendo o nº 116 (Cruz do Brais) o único no que se pode ver unha cámara aberta, sen tapa. No resto tan só se ven un o dous esteos.

En canto ás referencias documentais, localizamos só 19 túmulos (16'10 %). Esta escaseza aclárase polas propias características dos documentos: privilexios, apeos, foros, preitos, etc... nos que tan só se nomea o túmulo que fai de límite e só en casos excepcionais, a modo de aclaración ou dúbida, se nomean os túmulos que se atopan á beira do que serve de límite. Deste xeito vemos como a Mámoa de Pedro Montero (nº 95) aparece nomeada dende 1574 ata ó século XIX, en máis de 30 documentos, mentres que soamente nun documento aparece un segundo túmulo (nº 94) que se atopa a escasos metros (v. nota 38).

Tamén se da o caso de que nos documentos máis modernos, o túmulo deixou de servir de referencia como linde para evitar a confusión que podía xerar o feito de que houbese máis dun túmulo na mesma zona e se dubidase cal deles facía de límite. Nese caso o túmulo é substituído como referencia por un marco ou unha pena, como é o caso da Serra de Queixeiro onde se nomea un marco (como referencia moderna ou precisa) en 12 documentos e tan só nun documento se aclara que está xunto a dúas mámoas: *«...seba aun marco que esta enzima del lugar de candedo junto ados mámoas i de allí derecho...»*[49] .

49 Apeo datado o 03/11/1669. ARG, fondo privados-eclesiásticos, sinatura C-460, páx. 9-v.

Outro caso é aquel no que se nomean os túmulos como colectivo, sen precisar cantos hai, polo que na actualidade é difícil saber por onde iría o limite. Esto podemos velo no *Catastro del Marqués de la Ensenada*, en referencia á parroquia de Santa María de Vilachá : *«...Marco quellaman lasierra de Queijeiro desde este aldelas Mamuas devite, desde este aldelas Penas deyedra...»*[50] e simultaneamente, no mesmo *Catastro* referíndose a parroquia limítrofe de San Xurxo de Queixeiro, omítense as mámoas: *«...Deallí alsitio daserra y Marco de divission q^e^ enel hay; Deste ala Puente dePedrerbe...»*[51].

Os casos mencionados lévannos a supoñer que moitas das referencias documentais nomeadas que serven como marcos nos apeos e deslindes implicitamente se refiren ós túmulos.

Na actualidade, neste concello hai 62 túmulos (52'54 %) que se utilizan como linde de fincas e 31 túmulos (26'27 %) que serven como límite parroquial. Non obstante non podemos considerar este dato como fiable. No primeiro caso é evidente que o linde de fincas actual nada ten que ver co linde de fincas dos lugares antigos. No segundo caso, se existe algunha relación entre as mámoas e o límite das parroquias, esta teríase que aplicar á antiga división parroquial (s. XI-XII), da cal descoñecemos parte dos seus límites. O que si podemos afirmar é que a división actual é bastante distinta da antiga. Das parroquias máis occidentais: Taboada, Queixeiro e Vilachá, non temos constancia de que fora modificado o seu territorio. Pero non sucede o mesmo coas parroquias centrais: San Fiz e Santa Xiá de Monfero, que se anexionaron parte de *Sancti Pelagii d'Eigon*, parroquia que desapareceu no s. XII sendo repartido o seu territorio entre as dúas anteriores e a de San Lourenzo de Irixoa. No caso das máis orientais, no s. XII existían tres parroquias: Santabaia de Dureixa, Santabaia de Xestoso e Santa María de Villa Plana de Xestoso, que posteriormente foron unificadas no s. XIII nunha soa parroquia que pasouse a denominar Santa María de Xestoso. Xa no s. XX, volveuse modificar para dividila nas dúas parroquias que hai actualmente: Santa María de Xestoso e San Pedro do Val de Xestoso.

Pero debemos ter en conta que no s. XII todas as parroquias estaban englobadas dentro do coto xurisdicional do mosteiro de Santa María de Monfero e do denominado Coto Pequeno, pertencente a Caaveiro. Deles coñecemos os seus límites a través dos privilexios reais que hoxe se conservan e estes límites correspóndense cos límites exteriores das parroquias. Así pois, os achados realizados é a documentación existente, permítennos constatar o vencellamento do fenómeno tumular co límite periférico do coto xurisdicional; límite que coincidiría en parte cos límites L e O do actual concello e por tanto co exterior das parroquias co conforman.

ANEXO-I

Como se pode ler neste artigo, o concello de Monfero perdeu co paso dos anos como mínimo máis do 20 % dos túmulos que se asentaban nas súas terras. Sería moi simple dicir que esta lacra, directamente ligada ó desenvolvemento e industrialización do rural galego, foi motivada pola ignorancia das xentes, que non souberon valorar ou descoñecían o significado destes xacementos. Esto podería ter unha explicación na falta total e absoluta

50 Pregunta 3 do Interrogatorio correspondente á parroquia de Santa María de Vilachá, ARG, *Catastro del Marqués de la Ensenada*, libro 160, folio 4283r.

51 Pregunta 3 do interrogatorio correspondente á parroquia de San Xurxo de Queixeiro, ARG, *Catastro del Marqués de la Ensenada*, libro 160, folio 3389r.



Foto 3. Túmulo, Peña Medoña-1 (nº 113).

de información sobre a protección legal aplicada os túmulos. Información da que carecen os propietarios dos terreos, en moitos casos por lasitude administrativa.

Non obstante, na última década fixéronse varios estudios que, en maior ou menor medida, deberían protexer estes e outros xacementos: o emprazamento do fenómeno tumular que cubre o L do concello (VAQUERO 91-92), a prospección derivada do gasoduto (LAFC-1998) e aquela derivada do parque eólico que se encontra en construción dende o ano 2004, así como a propia catalogación arqueolóxica do Concello (ADÓBRICA-1998). Nada máis lonxe da realidade, precisamente é nesta década cando temos constancia de que este proceso de perda grande e irreparable sufre un proceso de maior aceleración coa destrución dunha cantidade importante de túmulos que a continuación imos relacionar.

En primeiro lugar nomearemos aqueles que seguen a sufrir o mesmo proceso de destrución que antano producían as labores agrícolas e forestais realizadas polos particulares e que levaron a desaparecer totalmente os túmulos nº 67, 74 e o pouco que quedaba do nº 101. Se ben sería imposible poder cuantificar as distintas alteracións que sufriron e sofren os restantes túmulos do concello, si temos observado que os nº 20, 22, 82, 92, 102, 103 e 104 viron rebaixada notablemente a súa altura por esas labores.

Á marxe das propias labores agrícolas, tamén foron cortados o nº 76 polas obras dunha traída de auga (ano 2001-2002) e o túmulo nº 95 pola construción dun almacén para o forraxe e un camiño no lado do concello de Momán.

En segundo lugar nomearemos aqueles nos que a alteración ou destrución se produce pola construcción da rede viaria de pistas do parque eólico. Esa rede construída a partir do ano 2004 na zona limítrofe dos concellos de Monfero, Irixoa e Aranga (Pico Vales-Serra de Moncoso) motivou o corte á metade do túmulo nº 84 e parte do nº 70. Esa mesma rede destruíu totalmente un túmulo situado fronte o Peón de Ferreiros no concello de Irixoa e, no momento da paralización das obras, estaban en grave perigo de destrución outros dos túmulos no linde dos concellos de Irixoa e Aranga.



Foto 4. Túmulo do Cal do Gatelle (nº 115).

Por último mencionar as máis absurdas e incompresibles das destrucións que son as feitas pola propia Administración (neste caso a Consellería de Agricultura), quen coas obras de remodelación e conservación do cortalumes que vai polo cordal da Serra Loba, estivo achaiando co pasar dos anos os túmulos que se situaban neste cordal. Neste ano 2004 fixo desaparecer o túmulo nº 114, cortou a metade os nº 113 (foto 3) e 115 (foto 4) e volveu a achaiar os túmulos nº 117 e 118 (foto 5). O único que se salvou de tan absurda destrución foi o nº 116, que "tan so" perdeu parte da masa tumular (foto 6). O peor deste caso é que esa destrución era totalmente previsible e polo tanto evitable. Pero incluso nos tememos que se non se toman as medidas oportunas esta non será a última vez que os túmulos se vexan agredidos, xa que o cortalumes é remodelado periodicamente para manter a súa función protectora do lume e ironicamente destructora para o patrimonio histórico.



Foto 5. Túmulo de A Torre (nº 118).



Foto 6. Túmulo Cruz de Brais (nº 116).

Este tráxico balance non parece chegar ó seu final, xa que é precisamente neste último ano cando máis destrucións se produciron. Á vista destes datos, as administracións pertinentes deberían tomar as medidas de coordinación oportunas para evitar, na medida do posible, a destrución de novos xacementos.

Arte rupestre do Concelho de Barcelos (Portugal)

Subsídios para o seu estudo

FERNANDO COIMBRA*

Sumario

O autor apresenta o resultado de uma investigação sobre os petróglifos de Barcelos, realizada entre 1994 e 2003, onde se destacam algumas gravuras inéditas. Este artigo, para além da descrição das gravuras, propõe alguns aspectos metodológicos e hipóteses interpretativas.

Abstract

The author presents the results of a survey about the Barcelos' petroglyphs, made between 1994 and 2003, where some new engravings points out. This article, besides the description of the engravings, proposes some methodological approaches and some interpretive possibilities.

INTRODUÇÃO

A arte rupestre do concelho de Barcelos (Distrito de Braga), estudada neste artigo distribui-se pelas freguesias de Carvalhas, Durrães e Roriz. Na primeira, no Monte da Saia, existem três rochas com gravuras: a Laje dos Sinais, uma rocha com trinta e três covinhas e um penedo insculturado descoberto por Mário Cardozo em 1930 (1). Em Durrães, sobre um *tumulus* megalítico da Chã de Arefe, encontra-se curiosamente um penedo com dezoito covinhas. Em Roriz, no recinto de um castro da Idade do Ferro há seis rochas com gravuras. Trata-se de insculturas efectuadas numa época em que as divisões territoriais eram diferentes das actuais, parecendo à primeira vista não se justificar o limite geográfico concelhio para o seu estudo. Todavia, a investigação da arte rupestre levanta problemas diversos, sendo um dos mais difíceis a prospecção e o acesso aos locais onde existem as gravuras, sendo necessário recursos materiais e humanos nem sempre fáceis de obter. A razão de termos optado por limitar este estudo à área de um concelho e não a um vale fluvial, prende-se precisamente com o facto de ser indispensável um veículo de tracção integral e o apoio de um bom conhecedor dos caminhos e do terreno a prospectar. Ora, essas condições *sine qua non* foram alcançadas graças à boa colaboração dos Serviços de Arqueologia da Câmara Municipal de Barcelos, que disponibilizaram um "jipe" e o acompanhamento do Dr. Cláudio Brochado, Arqueólogo responsável pela elaboração da Carta Arqueológica de Barcelos.

Os primeiros estudos de arte rupestre que efectuámos no Concelho remontam a 1994, quando visitámos pela primeira vez o sítio conhecido por Laje dos Sinais, com a finalidade de fotografar em diapositivos uma suástica de braços curvos e motivos associados, para serem apresentados numa comunicação sobre a presença daquele símbolo na arte rupestre no Noroeste da Península Ibérica. (2) Posteriormente, em Agosto de 1996, regressámos ao Monte da Saia acompanhados pelo nosso colega e amigo italiano Giuseppe Brunod, (3) com o objectivo de efectuar o levantamento completo das gravuras da Laje dos Sinais, sendo utilizado o plástico polivinilo e marcadores de cor diversa. Esta campanha foi extremamente proveitosa, pois foram descobertas gravuras inéditas, nesta rocha, que não tinham sido detectadas por outros autores que a estudaram. Para além disso, descobriu-se, na encosta oeste do Monte, um penedo com

---

* Fernando Augusto Coimbra (Lisboa, 1956) é Licenciado em História, Variante de Arqueologia pela Universidade do Porto. É membro da Comissão Científica do HERAC – Helenic Rock Art Center (Phillippi, Grécia) e membro do Gabinete de História, Arqueologia e Património (V. N. de Gaia, Portugal). Na actualidade está a terminar o seu Doutoramento em Pré-história e Arqueologia na Universidade de Salamanca.

trinta e três covinhas, também inédito, cujo levantamento foi efectuado pela mesma técnica utilizada na Laje. Em Setembro de 1998, aproveitando o levantamento efectuado com plástico dois anos antes, decidimos apresentar uma comunicação preliminar sobre as gravuras do Monte da Saia ao IRAC 98 – International Rock Art Congress, organizado em Vila Real pela IFRAO. Infelizmente, em relação a este importante evento, passados vários anos, ainda só foram publicados alguns artigos na Internet, sendo previsível que não se cheguem a editar as actas, por falta de verbas. Uma vez que se verifica esta situação e que a Laje dos Sinais é propriedade da Sociedade Martins Sarmento, propusemos à sua Direcção a publicação do artigo apresentado em Vila Real na Revista de Guimarães, entretanto actualizado com mais bibliografia e mais imagens, o que se veio a efectivar algum tempo depois (COIMBRA, 2001a). Em Junho de 2002, voltámos mais uma vez ao Monte da Saia para experimentar outras técnicas de levantamento nas gravuras mais erosionadas da Laje dos Sinais e efectuar novas prospecções, visto que na extensa área deste monte existem vestígios de um povoado da Idade do Ferro.

Entre a arte rupestre de Barcelos destaca-se a Laje dos Sinais, pelo facto de conter um motivo (4) que não tem paralelo até hoje conhecido na Península Ibérica, tratando-se de uma possível sobrevivência de temática de arte megalítica em petróglifos do início da Metalurgia (Fig.1). Os únicos paralelos que encontrámos desse motivo situam-se precisamente em arte megalítica irlandesa de Newgrange, de Loughcrew, de Derrynablaha e de um túmulo satélite de Newgrange (VAN HOEK, 1993-1996: 77).

Existem mais alguns casos de "temas megalíticos" em petróglifos do Noroeste da Península Ibérica, como por exemplo em Pozo Ventura, Poio, Pontevedra (SARTAL LORENZO, 1999) e em Coto de Barcelos, Oia, Pontevedra (COSTAS GOBERNA e PEREIRA GARCIA, 1996-97). Mais adiante, ao descrever a Laje dos Sinais, desenvolveremos detalhadamente esta importante questão, que se prende ainda com a problemática dos contactos entre a Irlanda e o Noroeste da Península Ibérica durante a Pré-História Recente.

AARTE RUPESTRE

Considerações preliminares

Uma vez que a Laje dos Sinais é "a jóia da coroa" da Arte de Barcelos, torna-se necessário dar-lhe maior destaque que aos outros petróglifos do Concelho. Estranhamente, estas gravuras têm sido pouco estudadas, não tendo recebido ainda a atenção e o desenvolvimento que a sua importância merece. Pensamos que Martins Sarmento terá sido o primeiro investigador a ocupar-se delas cientificamente. Este autor, no dia 9 de Outubro de 1881, subiu ao Monte da Saia e no seu caderno manuscrito n° 41, pág. 127 e ss. (Arquivo de Reservados da Sociedade Martins Sarmento, Guimarães), registou a existência de "uma grande laje, quase rasa com o solo e quase literalmente cheia de gravuras". Esta será provavelmente a referência mais antiga à Laje dos Sinais. O mesmo autor, mais tarde, publica um artigo sobre a arqueologia da Comarca de Barcelos, onde refere uma laje insculturada "onde predominam os círculos concêntricos e as covinhas (...) muito vulgares entre nós, mas onde apparece (...) o swastika - o que é muito mais raro (SARMENTO, 1895:193). Todavia, o espaço destinado às gravuras ocupa apenas duas páginas.

Em 1951, Mário Cardozo publica um artigo onde faz algumas referências à Laje dos Sinais (apenas três páginas), e apresenta um desenho das gravuras. Contudo, esse esboço contem várias incorrecções, que pudemos constatar em 1996, quando fizemos o levantamento das insculturas utilizando plástico polivinilo e marcadores de espessuras e cores diversas, técnica

ainda não utilizada na década de 50. Verificou-se, então, que a espiral do desenho de Mário Cardozo é na realidade um conjunto de três círculos concêntricos, com grande covinha central, e que no painel com maior concentração de gravuras, entre as já conhecidas, existem outras, não detectadas por aquele autor. Para além disso, no final da tarde do primeiro dia de trabalhos, graças à luz rasante, descobriram-se novas gravuras a leste das já conhecidas e numa parte da laje que se julgava não estar insculturada. Adiante iremos descrever detalhadamente estes grupos de gravuras inéditas.

Após os pequenos artigos de Martins Sarmento e Mário Cardozo sobre a Laje dos Sinais, praticamente mais nada se escreveu relativamente a estas gravuras, excepto curtíssimas referências de alguns autores como por exemplo Harald de Sicard (SICARD, 1964: 43). Rui de Serpa Pinto e Santos Júnior, que foram estudiosos de arte rupestre, apenas aludem à existência da Laje e nada mais.

Na Arte Rupestre de Barcelos alguns petróglifos apresentam apenas covinhas, sendo esta a temática mais repetida no conjunto das gravuras. Durante muito tempo este motivo não mereceu grande atenção por parte da maioria dos investigadores, sendo quase desprezado ou encarado com má vontade. Num levantamento da Arte Rupestre Portuguesa efectuado por Santos Júnior, o autor refere que não indicou as rochas "onde aparecem somente covinhas" (SANTOS JÚNIOR, 1942: 29), sendo este caso um exemplo desse desmerecimento referido. Os trabalhos do italiano A. Magni, que no princípio do séc. XX publicou diversos artigos sobre rochas com covinhas, são uma excepção a esta maneira de pensar (SANSONI *et alli*, 2001).

Actualmente as covinhas começam a receber mais atenção por parte dos estudiosos, tornando-se um "campo di studio affascinante e difficile, nel quale le ipotesi sono aperte in molte direzioni". (PASTORELLI e CITTON, Web page). Refira-se, a título de exemplo, o congresso realizado nos dias seis e sete de Outubro de 2001 em Verbania, Lago Maggiore, Itália, intitulado "Le incisione rupestri non figurative nell'arco alpino meridionale" onde quase todas as comunicações se centravam em torno das covinhas do Norte de Itália e da Suíça. (5) Uma segunda edição deste congresso, e com a mesma temática, realizou-se em Setembro de 2002 em Cavalasca, Como, Itália, com o título "Coppelle e dintorni".

Aspectos metodológicos

A metodologia por nós aplicada ao estudo da Arte Rupestre de Barcelos baseia-se nos pontos seguintes:

1. Recolha bibliográfica sobre as gravuras do Concelho já conhecidas e prospecção de novos locais com arte rupestre.
2. Levantamento das gravuras encontradas através de técnicas diversas (desenho sobre plástico polivinilo, "frottage", fotografia com luz rasante).
3. Tratamento das imagens, obtidas com as técnicas anteriores, através de scanner e software diverso (HP Photo Imaging e Corel Photo House 5.0).
4. Pesquisa bibliográfica sobre o tipo de arte encontrado e procura de paralelos em outras regiões; consulta de artigos focando teorias sobre arte rupestre.
5. Tentativa de interpretação de alguns motivos, utilizando postulados da Arqueologia Posprocessual e recorrendo a bibliografia de apoio com artigos de Teoria da Arqueologia, Simbolismo e História das Religiões.
6. Visita a outros petróglifos com a mesma identidade cultural com o objectivo de efectuar comparações e de estabelecer diferenças.
7. Troca de impressões com investigadores de arte rupestre galegos, espanhóis e italianos.

Colocando em prática os pontos desta metodologia, começámos por verificar que há escassos estudos sobre a Arte Rupestre de Barcelos. Dedicámo-nos, seguidamente, ao levantamento das gravuras já conhecidas, ao mesmo tempo que efectuámos prospecções à procura de novos locais com arte rupestre. Como já referimos, em Junho de 2002 entendemos desenvolver o trabalho já iniciado anteriormente na Laje dos Sinais e utilizámos a técnica da "frottage", que veio confirmar as observações efectuadas em 1996 sobre as incorrecções do desenho publicado por Mário Cardozo. Esta técnica torna-se eficaz para gravuras realizadas por picotagem (apresentando sulcos), pois passando grafite ou carvão em pó (6) sobre uma folha de papel, a imagem das insculturas surge em "negativo", ou seja, em branco sobre o papel escurecido, evitando que quem efectua o levantamento seja influenciado pelo que pensa que está a ver, como pode acontecer com a utilização do plástico transparente que acaba, por vezes, por ter alguma subjectividade. O facto de o papel ser opaco faz com que as gravuras, de modo geral, apareçam tal como elas são. É claro que a técnica não é perfeita, pois algumas linhas de fractura ou zonas erosionadas naturalmente na rocha poderão ser entendidas como gravuras. Torna-se necessário ter este facto em consideração. Temos verificado que se obtêm bons resultados de visualização empregando, de modo complementar, o levantamento em plástico, a "frottage" e a fotografia em diapositivo, com luz rasante. Acontece, por vezes, que alguns elementos não observados com as duas primeiras técnicas são posteriormente detectados com a projecção dos slides. O tratamento das imagens em computador, alterando elementos como a resolução, o contraste, o brilho, a nitidez e até a inversão da fotografia para negativo fotográfico permite também visualizar insculturas não detectadas anteriormente, sendo extremamente útil para o caso de gravuras muito desgastadas.

Para a elaboração deste trabalho de investigação foram indispensáveis conhecimentos adquiridos em bibliografia que começámos a ler em 1994, por altura dos nossos primeiros estudos sobre arte rupestre, sendo ainda aproveitada a experiência da visita a vários locais com petróglifos galegos como por exemplo Campo Lameiro, Portela da Laxe, Mogor e Santa Tecla, entre outros. Em face dos motivos que nos foram surgindo na Arte de Barcelos, tornou-se necessário intensificar a pesquisa bibliográfica, assim como estabelecer trocas de ideias com investigadores como Umberto Sansoni (Director do Dipartimento Valcamonica do Centro Camuno di Studi Preistorici), Dário Seglie (Director do Centro Studi e Museo di Arte Preistorica, Pinerolo), Gianantonio Biganzoli (Director do Museo del Paesagio, Verbania) e Giorgio Dimitriadis (Director do Helenic Rock Art Center), entre outros.

Técnicas de gravação e cronologia

As gravuras da Arte Rupestre de Barcelos são todas efectuadas por picotagem, sendo em alguns casos posteriormente utilizada a abrasão. Mais adiante, ao descrevermos os petróglifos individualmente, indicaremos exemplos desses motivos onde foram usadas estas duas técnicas de elaboração.

Cronologicamente, de modo geral, a Arte Rupestre do Noroeste da Península Ibérica parece ser obra de comunidades que se estabeleceram nessa região " durante la transición entre el III e el II milénios a.C." (PEÑA SANTOS, COSTAS GOBERNA, e HIDALGO CUÑARRO, 1996: 85) e "corresponde a poblaciones agrícolas y ganaderas que conocen la metarlugia y el enterramiento en megalitos" (BELTRAN MARTINEZ, 1998: 49). Estas observações são importantes para se compreender a arte a partir de uma perspectiva territorial, pois que "la mejor comprensión de la distribuición de las comunidades humanas en el passado y la utilización que estas hacen del território" (PENA SANTOS Y REY GARCIA, 1993:17) permite conhecer

características das populações que produziram aquela arte e, assim, estudá-la de um modo que seja o mais completo possível.

Em Barcelos existem alguns petróglifos que se podem datar do período de transição do III milénio para o II milénio a.C. e outros, como os do Castro de Roriz, que serão certamente da Idade do Ferro, sendo culturalmente associados à Cultura Castreja. Os primeiros inserem-se tipologicamente no grupo tradicionalmente designado por "galaico-português". Esta designação, por vezes ainda utilizada em alguns artigos, tem sido criticada, com razão, por diversos autores, uma vez que não é adequada à complexa realidade cultural e artística que pretende traduzir. Já em 1984, António Martinho Baptista propunha a distribuição da arte rupestre picotada do noroeste peninsular por dois grupos – I e II (BAPTISTA, 1983-84). Mais recentemente, alguns autores galegos como Peña Santos e Rey Garcia falam também de dois grupos artísticos para aquela área geográfica, designando-os por blocos temáticos, sendo um geométrico e o outro naturalista (PEÑA SANTOS e REY GARCÍA, 1997). As gravuras de Barcelos mais antigas enquadram-se no grupo I de Martinho Baptista e no bloco geométrico de Peña Santos e Rey Garcia. A proposta tipológica destes dois autores, já dos finais dos anos 90, parece-nos mais adequada à realidade, se não de toda a arte do noroeste, pelo menos à de muitos petróglifos, quer galegos quer portugueses.

DESCRIÇÃO DAS GRAVURAS

Passamos agora a descrever os petróglifos, dividindo-os em três grupos conforme as freguesias e os locais em que se encontram, de modo a facilitar a exposição, e que são os seguintes: 1- Petróglifos do Monte da Saia; 2 – A Chã de Arefe; 3 – Petróglifos do Castro de Roriz.

1 – Petróglifos do Monte da Saia

O Monte da Saia estende-se pelas freguesias das Carvalhas e de Silveiros, Concelho de Barcelos, Distrito de Braga. Para além dos petróglifos, que vamos descrever adiante, existem outros vestígios arqueológicos que importa referir: o "Forno dos Mouros", que é uma construção semelhante ao balneário castrejo da Citânia de Briteiros; uma sepultura aberta na rocha (7), descrita por Martins Sarmento na visita que efectuou ao monte em 9 de Outubro de 1881; telha romana nas proximidades da dita sepultura. Nos cadernos manuscritos de Martins Sarmento pode-se ainda verificar que os habitantes idosos das aldeias próximas do Monte o conheciam por "Cidade da Citânia". (8) Na realidade, existe no alto do Monte um povoado da Idade do Ferro, talvez com ocupação anterior, desde a Idade do Bronze, devido ao tipo de gravuras rupestres existentes, não muito longe, na Laje dos Sinais, e que se podem enquadrar no grupo geométrico de Peña Santos e Rey Garcia.

Os petróglifos do Monte da Saia distribuem-se por três rochas: a já referida " Laje dos Sinais", um penedo com trinta e três covinhas e outro conjunto de gravuras, próximo do "Forno dos Mouros", descoberto por Mário Cardozo quando visitou o Monte em 1930.

1.1 – A Laje dos Sinais

Trata-se de uma laje granítica rasante ao solo, com cerca de sete metros de comprimento por cinco de largura. De modo a facilitar a descrição deste conjunto de gravuras rupestres decidimos dividi-lo em quatro painéis:

Painel 1

Corresponde à parte da Laje mais densamente insculturada e mais interessante, contendo os seguintes motivos: uma suástica inserida num círculo, covinhas, um "gancho" inserido numa espécie de oval (9), "crescentes", duas "flores" de quatro pétalas (nome pelo qual descrevemos o motivo da Fig. 1), meios círculos, círculos simples e círculos concêntricos, sendo as gravuras com esta forma geométrica o motivo predominante neste painel e no conjunto da Laje (Fig.2).

Uma das gravuras mais raras, relativamente à Arte Rupestre portuguesa é uma suástica de quatro braços curvos, inscrita num círculo. Existe uma muito semelhante no petróglifo de Sombriñas II, freguesia de Tourón, Pontevedra, Galiza (PEÑA SANTOS, 1987:25). Em Portugal apenas conhecemos mais duas suásticas em arte rupestre: uma na chamada Laje da Fechadura, concelho da Sertã, onde o símbolo, executado com técnica filiforme, aparece como "letra" (10) de uma inscrição pré-latina, tendo os braços em ângulo recto (COIMBRA, 2002a, Fig. 15); a outra foi executada na Idade do Ferro, por picotagem, numa pedra aparelhada de uma construção do castro de Guifões, concelho de Matosinhos (Fig. 5). Na Arte Rupestre do Noroeste da Península Ibérica existem mais algumas suásticas, para além das já citadas, como por exemplo na Portela da Laxe, Viascón, Pontevedra (dois casos), em Coruxo, Vigo, onde o símbolo aparece associado a covinhas, em Baiona (suástica de seis braços curvos) e uma variante, denominada incorrectamente, por alguns autores, "suástica do Alto Minho", no Castro de Santa Tecla, La Guardia. (11)

Mais raro ainda que a suástica, e sem paralelo na Arte Rupestre do Noroeste da Península Ibérica, é um motivo com grande beleza estética que já referimos na introdução deste trabalho: trata-se de três círculos concêntricos, à volta dos quais se podem ver "UU" também concêntricos, lembrando uma flor de quatro pétalas (Fig. 1). Neste Painel há dois casos deste motivo, à esquerda e à direita da suástica (Fig.2), existindo outro exemplo a sul, no Painel 2 (Fig. 21).

Próximo da suástica surgem dois pequenos "crescentes" inéditos. Obviamente que não pensamos que se trata de representações lunares, sendo designados assim devido à sua forma, como já referimos atrás. Existem inúmeros paralelos deste motivo na Arte Rupestre da Galiza, como por exemplo nos grupos I e II de Parada de S. Isidro (Campo Lameiro), na Pedra do Piñal do Rei (Cangas de Morrazo), na Pedra do Labrinto (Mogor, Marín), na Laxe do Cuco e noutros petróglifos de San Xurxo de Sacos (Cotobade), para além de surgir ainda em rochas gravadas da região de A Caeira (Poio). Estes pequenos "crescentes" não têm merecido muita atenção por parte dos investigadores, talvez devido ao facto da maior atracção exercida pela grande quantidade e qualidade de gravuras de cervos, de ídolos, armas, cenas de monta, antropomorfos, espirais e círculos, entre outros. Trata-se portanto de um "signo menor", mas que deve igualmente ser estudado, pois poderá contribuir para o melhor conhecimento da Arte Rupestre e da mentalidade dos seus autores.

Um facto curioso que se pode observar no centro da Fig. 2, é que os diversos motivos estão dispostos segundo um círculo, deixando um espaço vazio no interior, parecendo existir uma certa "gramática" entre eles. Trata-se de uma questão de semiótica à qual voltaremos mais adiante ao abordar a problemática da interpretação da arte rupestre.

Painel 2

Situa-se a sul do painel anterior, abaixo de uma fractura da rocha. Tem uma "flor de quatro pétalas", outra de apenas duas, círculos concêntricos, meios círculos e covinhas (Fig. 21). No primeiro destes motivos, Mário Cardozo detectou apenas duas "pétalas". Na época em que

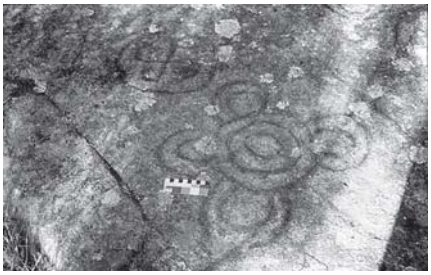


Fig. 1 – ***Motivo em "flor", Laje dos Sinais.***



Fig. 2 – ***Laje dos Sinais, Painel 1.***



Fig. 3 – ***Monumento satélite de Newgrange. (Segundo VAN HOEK, 1993-96)***



Fig. 4 – ***Círculos com UU concêntricos, Loughcrew.***



Fig. 5 – ***Gravuras de Guifões.***



Fig. 6 – ***Gravura do Alqueva.***

este autor estudou a Laje, as técnicas de detecção e levantamento das gravuras eram bastante mais rudimentares que na actualidade, sendo certamente por isso que ele não observou muitas das insculturas que a Laje dos Sinais na realidade contem.

Na Arte Megalítica da Irlanda, existem casos de "flores de duas pétalas", como por exemplo em Youghal (County Cork), em Newgrange e numa pedra de um túmulo satélite deste último monumento (Fig. 3); e existem outros com apenas uma "pétala" como no Cairn L de Loughcrew (Fig. 4). A semelhança das "flores" da Laje dos Sinais com estes motivos irlandeses, poderá significar a sobrevivência de estilos megalíticos numa Arte Rupestre datada, geralmente, da transição do III para o II milénio a.C. Já em 1997, António de la Peña e José Rey fizeram notar "la existência constatada de motivos iconográficos que se repiten tanto en el arte parietal megalítico del Noroeste como en los grabados rupestres del Grupo Galaico" (PEÑA SANTOS e REY GARCÍA, 1997: 833). Os autores apresentam um esclarecedor quadro comparativo entre motivos que surgem na arte megalítica, em cistas e nos petróglifos ao ar livre. Concluem que a arte megalítica e o Grupo dos Petróglifos Galegos "constituyen manifestaciones artísticas que acontecen en momentos diferentes desde finales del IV milénio a los comienzos del II y que, probablemente, habrán coexistido en algunos momentos del Megalitismo Final, como parece evidenciarse de forma muy específica a través de la decoración de algunas cistas" (PEÑA SANTOS e REY GARCÍA, 1997: 833).

Essa coexistência referida começa a evidenciar-se cada vez mais com a descoberta de novas gravuras, como é o caso do Petróglifo de Pozo Ventura (Poio, Pontevedra) e do Petróglifo do Coto de Barcelos (Oia, Pontevedra), que apresentam semelhanças com algumas gravuras de Gavrinis. (12) No caso da Laje dos Sinais, as semelhanças com a Arte Megalítica da Irlanda são tão evidentes que levam a considerar a hipótese das comunicações entre aquela região e a Península Ibérica, durante a Idade do Bronze, como alguns autores já têm defendido.

Painel 3 (totalmente inédito)

Situa-se a Leste do Painel 1, separando-se dele por uma longa fractura natural, visível na Fig. 2, que foi tomada de Norte para Sul. Na mesma imagem é possível observar a posição de estes dois painéis relativamente um ao outro, apresentando-se as gravuras do Painel 3 no Apêndice.

Estas insculturas encontram-se muito erosionadas, tendo sido detectadas pela primeira vez na campanha de 1996 ao entardecer, com luz rasante. Sobre o seu levantamento apresentamos, em apêndice a este trabalho, o resultado de quatro técnicas diferentes: desenho em plástico, "frottage", tratamento da imagem em computador e diapositivo com luz rasante. A primeira técnica foi efectuada em 1996, e corresponde ao desenho da Fig. A do Apêndice. As restantes foram todas efectuadas entre Junho de 2002 e Março de 2003, correspondendo respectivamente às Fig. B, C e D. O motivo principal é constituído por três círculos concêntricos, junto dos quais existem dois "UU" também concêntricos, sendo o exterior mais perceptível na "frottage" que no levantamento com plástico (Fig. B). O tratamento da imagem em computador permitiu visualizar o que parece ser a representação de outros dois "UU" simétricos aos referidos, tratando-se nesse caso o conjunto de mais uma "flor" de duas pétalas, como a existente no Painel 2 (Fig. C). Na Fig. A, é visível um "gancho" à esquerda dos círculos e outros motivos à direita dos mesmos entre os quais se pode considerar mais dois "crescentes" e um "S". No Painel 1, que está muito próximo, aparece também um "gancho", inserido numa espécie de oval existente junto da "flor" situada à esquerda da suástica (Fig. 2). É interessante verificar



Fig. 7 – ***Báculo de xisto, Alentejo.***



Fig. 8 – ***Painel 4 da Laje dos Sinais (em 1º plano) e Painel 2.***



Fig. 9 – ***Vista geral da Laje dos Sinais, sendo fotografada por Giuseppe Brunod.*** *Notar, à esquerda do painel principal (Painel 1), a localização das gravuras inéditas correspondentes respectivamente à seta vermelha (Painel 3) e à seta amarela (Painel 4). Notar ainda o caminho que desce do alto do monte e efectua uma curva e contra curva, à esquerda da imagem.*

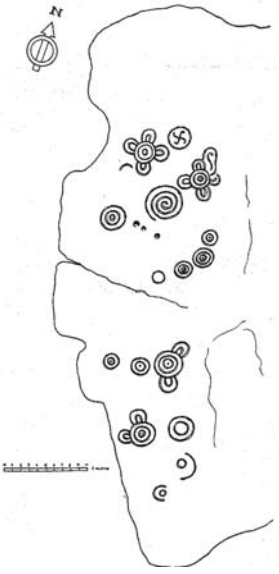


Fig. 10 – ***Laje dos Sinais.*** *(Segundo CARDOZO, 1951). Nota:* ***A espiral que se vê no desenho de M. Cardozo é, na realidade, um conjunto de três círculos concêntricos com grande covinha central. Aquele autor foi certamente enganado pela fractura da rocha.***

que numa pedra com insculturas, proveniente do Castro de Guifões, Matosinhos, existem quatro "ganchos" deste género, associados a uma suástica e a covinhas (Fig. 5).

Nesta pedra de Guifões, também há, associados aos "ganchos", alguns "crescentes" e "SS", acontecendo o mesmo no Painel 3 da Laje dos Sinais, à direita dos círculos. Para além dos já referidos, existem diversos "ganchos" na Arte Rupestre de outras regiões da Península, como por exemplo na região do Alqueva (Fig. 6), em Outeiro Machado (Chaves), no petróglifo de Las Tierras (Huelva) e em Siega Verde. (13) Os do sul da Península poderão ser a representação de "báculos" de xisto, encontrados no espólio megalítico local, e que são geralmente identificados como símbolos de poder (Cf. Fig. 6 e Fig. 7). Os outros "ganchos" poderão ser a imagem de algum artefacto utilizado por chefes da sociedade e identificativos do seu poder.

Os "ganchos" mais antigos parecem surgir na arte megalítica, como por exemplo em Le Lizo, na Bretanha. Biedermann e outros autores colocam a questão de serem uma representação do bastão do pastor, que funcionaria como "insígnia sacerdotal, como o é presentemente a cruz episcopal" (BIEDERMANN, BIESANTZ e WIESNER, 1971: 60-61).

Ao efectuar a frottage neste painel, o "gancho" que surge à esquerda dos círculos surgiu com aspecto diverso, parecendo outro motivo, uma "oval", semelhante à que referimos para o Painel 1 (Fig. B e Fig. C do Apêndice e Fig. 2). O motivo identificado em 1996 como "gancho" deverá ser na realidade uma oval, fazendo todo o sentido, devido à sua existência próxima, no Painel 1. No Painel 3 teríamos então uma "oval"associada também a uma "flor", mas apenas de duas pétalas. Este facto revela a necessidade de efectuar levantamentos das gravuras com mais de uma técnica, de modo a que o resultado seja o mais fiel possível.

Painel 4 (totalmente inédito)

Situa-se a sul do painel anterior, separando-se do Painel 2 pela mesma fractura longitudinal que separa o Painel 3 do Painel 1 (Fig. 8). É constituído por uma espiral sinistrorsa e por um conjunto composto pelos seguintes motivos: uma grande covinha com um círculo à sua volta, dois "UU" concêntricos e três sulcos que partem do círculo para o seu exterior. A sul deste conjunto existem ainda dois sulcos paralelos de forma curva.

A presença dos "UU" junto de uma forma circular faz pensar na hipótese de se ter pretendido representar mais uma "flor", mas neste caso apenas é visível uma "pétala" e sendo o único caso de uma "flor" com uma covinha central de grandes proporções.

As gravuras deste painel, tal como as do Painel 3, encontram-se muito mais erosionadas que as dos dois primeiros, sendo talvez esse o motivo de não terem sido detectadas nem por Martins Sarmento nem por Mário Cardozo. Esse desgaste desigual das insculturas deve ter a seguinte razão: a Laje dos Sinais situa-se junto a um caminho que atravessa o monte, sendo utilizada como "estrada" como observámos com angústia numa das primeiras vezes que visitámos o local. Com efeito, perante o nosso olhar incrédulo, vimos um homem, num motociclo carregado com lenha, descer o caminho e passar precisamente por cima da zona onde estão as gravuras mais desgastadas. Uma vez que para passar a zona da Laje o caminho descreve uma curva apertada, o indivíduo referido, já idoso, conduzindo o veículo pesado com a carga transportada, optou por atalhar através do afloramento rochoso que é plano e rasante ao solo como se verifica na Fig. 9. Certamente que muitos utentes do caminho atalham por cima da Laje dos Sinais, passando repetidas vezes sobre os Painéis 3 e 4 que se encontram na zona mais plana da rocha e assim mais fácil de atravessar. O facto de os Painéis 1 e 2 se situarem numa área mais arredondada deve tê-los preservado melhor destas agressões humanas.



Fig. 11 – ***Rocha com covinhas, cruz e data.***

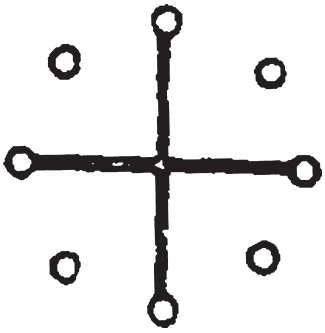


Fig. 12 – ***Motivo da Rocha de 1930 . (Segundo CARDOZO, 1951).***

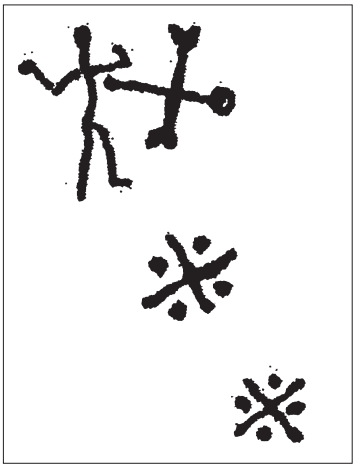


Fig. 13 – ***Gravuras de SmØorsten.*** *(Segundo SANDLAND, 1999).*

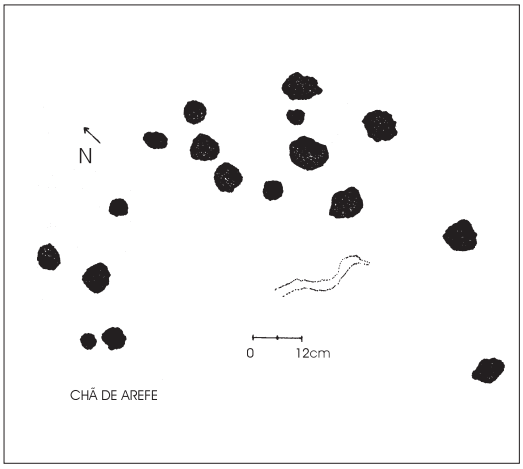


Fig. 14 – ***Petróglifo da Chã de Arefe, Durrães.***

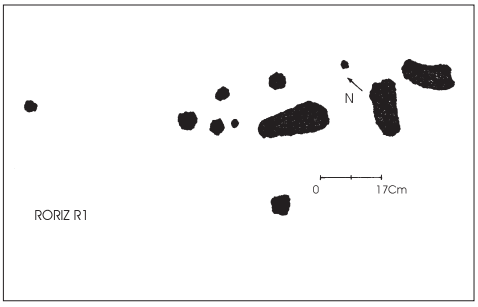


Fig. 15 – ***Rocha 1 do Castro de Roriz.***



Fig. 16 – ***Rocha 2 do Castro de Roriz.***

No conjunto da Laje dos Sinais, os motivos em maior número são os círculos, que podem ser simples ou concêntricos, sendo a sua tipologia a seguinte: círculos simples sem ou com covinha central; dois círculos concêntricos sem ou com covinha central; três círculos concêntricos, também sem ou com covinha central. No Painel 1 existem mais alguns, não detectados por Mário Cardozo (Cf. Fig. 10 e Fig. 2). É importante notar que o mesmo autor, referindo-se a esta rocha, fala da sua "superfície descoberta" (CARDOZO, 1951: 26), o que leva a crer que ela tenha estado parcialmente coberta por terra, sendo esse talvez o motivo pelo qual ele não se apercebeu das gravuras do Painel 3 e do Painel 4. Mas, por outro lado, Mário Cardozo também não observou a totalidade das gravuras que existem nos Painéis 1 e 2, que são visíveis apenas com luz rasante, e que não estavam cobertas na sua época.

1.2 – Rocha com 33 covinhas e cruz.

Situa-se na base da vertente oeste do Monte da Saia. Trata-se de uma rocha com trinta e três covinhas e uma data muito posterior, do ano de 1674, no meio da qual se pode ver uma cruz da Ordem de Cristo, herdeira dos Templários, em Portugal (Fig. 11). As covinhas estão muito mais patinadas que a cruz e respectiva data, sendo portanto mais antigas. Os seus diâmetros oscilam entre quatro e seis centímetros, sendo a profundidade entre três e nove milímetros. Os sulcos efectuados para a representação da cruz e data têm uma profundidade de vinte milímetros. Pensamos que esta rocha é inédita, pois enviámos um desenho da mesma aos Serviços de Arqueologia da Câmara Municipal de Barcelos, que nos informaram não a conhecer no respectivo concelho. Sendo assim, ela foi descoberta simultaneamente pelo autor destas linhas e por Giuseppe Brunod, em Agosto de 1996, quando se efectuaram prospecções no Monte, à procura de mais petróglifos. Curiosamente, Martins Sarmento refere, a propósito do Monte da Saia, que "parece que não há mais lajes com gravuras. Pelo menos, ninguém sabe delas e eu debalde as procurei" (SARMENTO, citado por CARDOZO, 1951:15). Esta rocha, quando foi encontrada estava envolta em silvas, sendo necessário afastá-las para observar as insculturas. Provavelmente, no tempo de Martins Sarmento, que tantas vezes visitou o Monte, a vegetação seria mais densa, impossibilitando assim a descoberta daquelas.

Segundo nos informaram habitantes locais, esta rocha serve como marco divisório entre as freguesias de Carvalhas e Chorente, ambas do concelho de Barcelos.

A cronologia deste petróglifo será abordada juntamente com o da Chã de Arefe.

1.3 – Rocha descoberta por Mário Cardozo em 1930

Este autor refere a existência de mais um petróglifo no Monte da Saia, "perto do Alto do Livramento" (CARDOZO, 1931-32: 21-22), mas as indicações que fornece são muito escassas. Vinte anos mais tarde, em 1951, pouco mais acrescenta, afirmando apenas que descobriu "nas proximidades do «Forno dos Mouros» outras insculturas rupestres, uma das quais bastante curiosa, (…) constituída por uma cruz de braços rectilíneos equilaterais, terminados em pequenas *fossetes*, contendo mais quatro nos intervalos dos braços" (CARDOZO, 1951: 26).

Como já referimos atrás, prospectámos as áreas indicadas por Mário Cardozo mas não encontrámos o petróglifo, que terá sido provavelmente destruído ou estará enterrado. Na década de 40 do séc. XX, próximo do "Forno dos Mouros", efectuaram-se construções de pedra para aproveitamento das águas de nascente do Monte da Saia, existindo a forte possibilidade de a rocha onde Cardozo encontrou as gravuras ter sido utilizada como material de construção. Note-se que o autor refere "outras insculturas", depreendendo-se a existência de várias, mas infelizmente apenas desenhou uma delas (Fig. 12). Este motivo sobrevivente

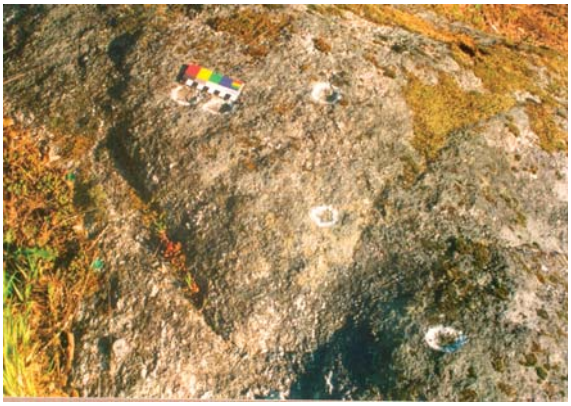


Fig. 17 – ***Rocha 3 do Castro de Roriz.***

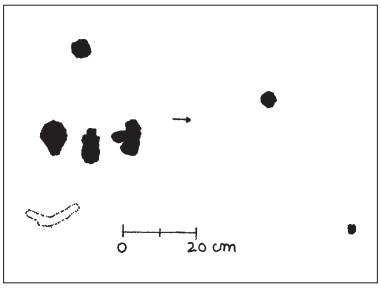


Fig. 18 – ***Rocha 4 do Castro de Roriz.***



Fig. 19 – ***Rocha 5 do Castro de Roriz.***



Fig. 20 – ***Rocha 6 do Castro de Roriz, pormenor.***

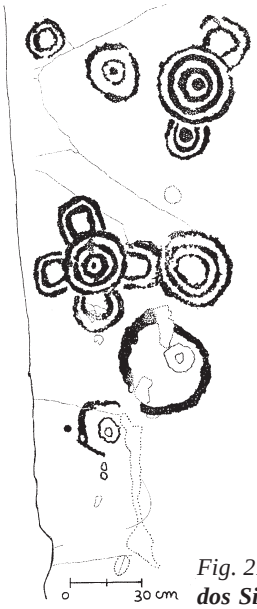


Fig. 21 – ***Painel 2 da Laje dos Sinais.***



Fig. 22 – ***Colónias de líquenes ocultando gravuras na Laje dos Sinais.***

torna-se escasso para efectuar considerações consistentes, mas, temos conhecimento de cruciformes equilaterais, com quatro covinhas entre os braços, na Arte Rupestre de SmØorsten, Tanum, Bohuslän, Suécia (Fig. 13), datada da Idade do Bronze (SANDLAND, 1999). Esta cronologia poderá ser a mesma da gravura descoberta por Mário Cardozo, uma vez que no Monte existem outras insculturas atribuíveis àquela época. Mas, por outro lado, pode tratar-se apenas de uma marcação de território, datável já de épocas históricas, não sendo o desenho de M. Cardozo suficiente para se tirarem conclusões, pois nele não se podem observar patines nem profundidades de sulcos.

2 – A Chã de Arefe

Trata-se de um planalto com uma altitude de cerca de 290 metros, situado na zona norte do Monte de Arefe, freguesia de Durrães. Em termos arqueológicos é riquíssimo, existindo aí, para além do petróglifo que iremos descrever, algumas mamoas, uma necrópole de cistas da Idade do Bronze, dois castros da Idade do Ferro e um povoado visigótico. Algumas destas estações arqueológicas têm sido alvo de escavação por parte de docentes da Faculdade de Letras da Universidade do Porto, com o apoio do GEN – Grupo de Estudos Históricos do Vale do Neiva–, com o qual temos colaborado e cuja sede se situa em Durrães.

As gravuras rupestres da Chã de Arefe consistem em dezoito covinhas picotadas num pequeno penedo, que tem a particularidade de se encontrar sobre um *tumulus* megalítico, tendo aí sido colocado, portanto, por mão humana. A meio deste petróglifo há sete covinhas que formam o desenho de um U (Fig. 14), parecendo existir uma certa ordem em todo o conjunto, não sendo certamente as covinhas colocadas ao acaso. Nas proximidades, no local conhecido por Bouça de Giesta, existe uma importante necrópole da Idade do Bronze Inicial, constituída por cistas construídas com grandes penedos graníticos. Não querendo especular demasiado, não podemos deixar de referir que a planta da sepultura III da necrópole também apresenta a forma de um U, embora a sua abertura esteja orientada para Norte, enquanto no petróglifo está orientada para Sul.

No Noroeste da Península Ibérica, as covinhas surgem ora isoladas, em grupos de número variável, ora associadas com inúmeros motivos como combinações circulares, espirais, armas, cervos, antropomorfos e podomorfos, entre outros, tratando-se quase de uma "omnipresença". Quando aparecem isoladas e sem nenhuma associação, como é o caso deste petróglifo e do que existe na base do Monte da Saia, tornam-se difíceis de datar, pois são executadas "desde la prehistoria, hasta nuestros dias" (COSTAS GOBERNA e NOVOA ÁLVAREZ, 1993: 24). De qualquer modo, sabemos que o petróglifo da Chã de Arefe é posterior, ou quando muito contemporâneo, à construção do monumento megalítico situado por baixo, que não foi ainda objecto de intervenção arqueológica. (14)

3 – Petróglifos do Castro de Roriz

O Castro de Roriz foi um povoado com uma longa diacronia ocupacional, desde a Idade do Bronze Final até ao Período Tardo Romano, como fica provado pelo aparecimento de uma machadinha de bronze, de cerâmicas da Cultura de Alpiarça e bronzes romanos atribuíveis ao séc. IV d.C. Teve uma certa importância, sugerida pela descoberta de uma cabeça de guerreiro galaico, que juntamente com "o Monumento com Forno localizado na aba poente da Serra de Oliveira (…) ditou, muito provavelmente, as relações hierárquicas no interior da vasta região que compreende o actual Vale de Tamel" (ALMEIDA, 1997: 134). Estas considerações preliminares sobre a história do local onde se encontram as gravuras que vamos descrever seguidamente, ajudam a compreender melhor o seu enquadramento cronológico.

O Castro de Roriz está situado numa elevação conhecida por Monte do Facho, devido a um farol que aí funcionou até ao séc. XIX, existindo na sua acrópole seis rochas com gravuras, que designamos do seguinte modo: Rocha 1, Rocha 2, Rocha 3, Rocha 4, Rocha 5 e Rocha 6.

Rocha 1

Localiza-se na encosta oeste do Monte do Facho, dominando um extenso vale, constando as gravuras de três podomorfos e oito covinhas (Fig. 15). As dimensões das marcas de pés, todos esquerdos, são de 20 centímetros para o maior, 16 centímetros e 15 centímetros para os mais pequenos. Parece tratar-se, portanto, de pés de crianças ou de jovens. O Abade de Baçal refere em Trás-os-Montes, no concelho de Miranda do Douro, junto à povoação de Ifanes, três podomorfos juntos, de diferentes dimensões, tendo o maior 28 cm, o médio 16 cm e o pequeno apenas doze cm, sendo este último ainda mais pequeno que os do Castro de Roriz. Relativamente àqueles pés transmontanos a tradição popular diz que são as pegadas de S. José, de Nossa Senhora e do Menino Jesus, ali marcadas quando da fuga para o Egipto (ALVES, 1934).

Tal como em Roriz, na Arte Rupestre do Norte de Portugal existem casos de rochas com apenas podomorfos e covinhas, como por exemplo no Penedo de Santa Eufémia (Covide, Terras de Bouro, Braga) e nas Pegadinhas de S. Gonçalo (Luzim, Penafiel, Porto). Estes dois locais devem ter sido locais de culto na Idade do Bronze Final. No primeiro verifica-se, curiosamente, uma continuidade cultual, pois ainda hoje o povo aí se desloca para a realização de cerimónias religiosas junto de uma cruz de pedra que foi colocada no meio do afloramento. Na segunda metade do séc. XX erigiu-se um altar próximo das gravuras, sendo estas "explicadas" através de uma lenda, onde se refere que as pegadas são de St.ª Eufémia e as covinhas as marcas deixadas pela santa ao se ajoelhar na rocha para rezar, passando então o local a ser venerado.

Em termos cronológicos, uma vez que os podomorfos de Roriz se encontram na acrópole de um Castro deverão ser atribuíveis à Idade do Ferro, encontrando-se paralelos na Cultura Castreja como por exemplo na Citânia de Briteiros (15) e no Coto de San Martiño, na Província de Pontevedra.

Rocha 2

Situa-se a Nordeste da rocha anterior, a cerca de 1,5 metros e numa cota mais elevada, constando as gravuras de apenas seis covinhas de diferentes diâmetros (Fig. 16). O podomorfo central da Rocha 1 "aponta" precisamente para este conjunto de gravuras, parecendo existir uma relação entre os dois petróglifos. Como já referimos na introdução deste trabalho, as rochas com apenas covinhas também merecem ser estudadas, podendo o seu estudo sistemático contribuir para o melhor conhecimento deste tipo de motivo.

Rocha 3

Localiza-se a leste da Rocha 2, a cerca de 9 metros, formando as gravuras um conjunto de cinco covinhas (Fig. 17). Muito próximo existe, numa pequena laje, um rebaixamento de forma rectangular com os cantos arredondados, que foi interpretado como uma base de assentamento de pilar ou coluna, pelos arqueólogos que efectuaram sondagens no Castro. Esta Rocha 3 encontra-se junto a uma parede natural de grandes blocos graníticos, e, tendo em consideração a hipótese do pilar referido suportar um telhado ou alpendre, este encontrar-se-ia precisamente sobre a zona das gravuras. Estas estariam assim localizadas num ambiente com um certo recolhimento, propício a ritos de carácter religioso.

Alguns autores defendem a ideia da utilização das covinhas como recipientes para líquidos usados em rituais religiosos. Curiosamente, no santuário rupestre romano de Panóias (Vila Real, Portugal), existe uma inscrição datada do séc. II – III d.C., próxima de uma rocha com covinhas, que revela a prática de sacrifícios e refere que o sangue das vítimas deveria ser "deitado nas cavidades vizinhas" (as covinhas), enquanto que "le viscere invece vengono bruciate nelle cavità quadrate", segundo tradução a partir do latim de S. Gavaldo e B. Corona (SANSONI e GAVALDO, 1995: 186). Actualmente, a população de Ca' Bianchi di Torre S. Maria (Valmalenco, Itália), utiliza uma pequena rocha com covinhas, que foi colocada diante da capela dedicada à Virgem, como recipiente para água benta, durante a récita do Santo Rosário (SANSONI *et alli*, 2001). Estes dois exemplos, um da Antiguidade e outro actual, parecem lançar mais luz sobre a utilização de algumas rochas com covinhas, embora seja necessário não estabelecer generalizações.

Rocha 4

Situa-se na acrópole do Castro, como as outras rochas, mas isolada e sem a proximidade e ideia de relação que caracteriza os três conjuntos anteriores e o da Rocha 5, que se encontra junto da Rocha 6. Apresenta três curiosos motivos alinhados, associados a três covinhas (Fig. 18). A descoberta tardia deste conjunto de gravuras dificultou a procura de paralelos, tornando assim problemático o seu enquadramento cronológico, assim como a sua interpretação. Abaixo destas gravuras encontra-se outra, muito erosionada, que desenhamos a pontilhado propositadamente, pois estamos na dúvida se se trata de uma gravura ou não.

Rocha 5

Trata-se de uma pequena laje rasante ao solo, com doze covinhas executadas por picotagem e posteriormente sujeitas a uma abrasão que lhes conferiu um contorno bem delineado, apresentando um polimento no seu interior (Fig. 19). O número variável de covinhas que surgem em diversas rochas poderá eventualmente estar relacionado com algum sistema rudimentar de contagem. Torna-se necessária uma investigação sistemática de este tipo de motivos para se poder chegar a conclusões mais perenes.

Esta rocha situa-se a leste do conjunto anterior e actualmente encontra-se a meio de um caminho pouco transitável para automóveis mas que não constitui obstáculo para veículos de todo o terreno, que poderão passar por cima das gravuras, sendo assim a sua conservação ameaçada. Na parte final deste trabalho apresentamos uma proposta para a sua preservação.

Rocha 6

Localiza-se a leste da rocha anterior, a cerca de oito metros. As gravuras constam de uma grande covinha com canal (Fig. 20), motivo que se encontra associado a um alinhamento de oito covinhas mais pequenas. Tal como acontece com a disposição das covinhas do petróglifo da Chã de Arefe, pensamos que este alinhamento não foi efectuado ao acaso, havendo certamente uma intenção cujo significado se perdeu com o tempo, existindo alinhamentos semelhantes de covinhas na região de Verbania, Lago Maggiore, Itália.

Nesta rocha há ainda outro conjunto com sete covinhas e uma outra, mais isolada, associada a um hipotético podomorfo, que se encontra muito erosionado, não tendo sido ainda possível verificar se se trata de uma gravura verdadeira ou não. O estudo desta rocha foi principalmente dificultado pelo facto de a meio da mesma se encontrar uma pequena árvore do género *quercus*, tornando-se um obstáculo ao levantamento das gravuras com as técnicas do plástico polivinilo



Fig. 23 – ***O autor, em pleno trabalho, na campanha de 1996.***

e da frottage. Assim, devido ao pouco tempo de que já dispúnhamos para a conclusão do presente trabalho, optámos apenas pelo registo fotográfico das gravuras que, de modo geral, são bem visíveis.

Quando visitámos pela primeira vez este conjunto de gravuras, verificámos que alguém utilizou um molde com um produto amarelado, provavelmente latéx, para efectuar o levantamento do motivo da covinha com canal (Fig. 20). Este procedimento acaba por ser lesivo para as insculturas, pois os resíduos deixados sobre as mesmas são bastante espessos e ficaram muito agarrados à superfície da rocha, tornando-se difícil a sua remoção.

Como já referimos mais atrás, as gravuras de Roriz devem inserir-se cronologicamente na Idade do Ferro e culturalmente na Cultura Castreja.

A PROBLEMÁTICA DA INTERPRETAÇÃO DA ARTE RUPESTRE

Qualquer investigador que se dedique ao estudo de gravuras rupestres sabe das dificuldades que uma interpretação levanta. Apesar disso, têm surgido ao longo dos tempos diversas teorias tentando explicar o significado e os objectivos deste tipo de arte. Pensamos que o problema começa logo com a própria denominação "arte", como ela é entendida hoje em dia. Será que os nossos antepassados efectuaram as gravuras com uma finalidade de apreciação estética, puramente artística? Não nos parece. As gravuras foram certamente efectuadas com outros objectivos. Manuel Santos Estévez, num artigo publicado em 1999, propõe uma finalidade tripla para os petróglifos galegos: limite de territórios onde se situam povoados, demarcação de reservas de caça e locais de agregação ou de actividade ritual (SANTOS ESTÉVEZ, 1999). Este autor apresenta, no seu trabalho, um desenho onde vários petróglifos dos Montes de Coruxo (Vigo) parecem realmente traçar uma fronteira à volta de diversos povoados da Idade

do Bronze. (16) A ideia dos petróglifos como forma de apropriação do espaço foi também defendida por Richard Bradley, juntamente com Felipe Criado Boado e Ramón Fábregas Valcarce, entre outros. Estes investigadores, citando o antropólogo M. Casimir, que estudou a organização territorial de comunidades itinerantes, (17) referem que "en zonas de ecología variada o en las que la densidad de población es elevada, los grupos sociales tienden a definir sus derechos territoriales de forma explícita" (BRADLEY, CRIADO E FÁBREGAS, 1994: 160). Concluem, que se a arte rupestre foi utilizada muitas vezes para delimitar recursos específicos, essa seria apenas uma das suas funções, pois ela "parece haber sido el suporte de combinaciones complejas de valores sagrados e profanos" (BRADLEY, CRIADO E FÁBREGAS, 1994: 160). De facto se a função da arte rupestre fosse apenas limitar territórios, porquê a existência de gravuras tão variadas e tão complexas? Pensamos que a principal função da Arte Rupestre do Noroeste Peninsular é de carácter simbólico e ritual, não sendo embora a única.

Num artigo publicado em 1993, Peña Santos e Rey Garcia chamavam a atenção para o facto de existir, na Arte Rupestre Galaica, uma diferença entre as gravuras executadas em rochas com planos inclinados, visíveis à distância (com armas, cenas de caça, cenas de equitação…), e as executadas em rochas horizontais, observáveis apenas no local (com círculos, espirais, labirintos, "pallettes", suásticas …) Assim, falam de dois tipos de "linguagem", sendo a das rochas horizontais "reflejo de un ritual simbólico-religioso" (PEÑA SANTOS e REY GARCIA, 1993:36). Os autores referem ainda que esta arte é "reflejo de la existencia de un mundo espiritual relativamente complejo en el que necessariamente habian de jugar un papel relevante ciertos indivíduos destacados que detentaríam un mayor o menor grado de poder ideológico y, sin duda, material, al disponer del código de claves para interpretar el universo simbólico representado en los grabados" (PEÑA SANTOS y REY GARCIA, 1993:36). Todos os petróglifos de Barcelos estão em rochas horizontais, visíveis só de perto e pertencentes portanto, de acordo com os autores referidos, ao mundo simbólico-religioso.

Actualmente, cada vez mais investigadores de Arte Rupestre concordam com a ideia de um significado simbólico-religioso para determinado tipo de gravuras, sendo os seus autores, como refere Umberto Sansoni relativamente à arte rupestre de Sellero, Valcamonica, "artisti sacerdoti o artisti guidati da sacerdoti" (SANSONI, 1987: 101). Estes artistas sacerdotes (ou guiados por sacerdotes) seriam os "indivíduos destacados" da sociedade que Peña Santos e Rey Garcia referem. Na nossa opinião, entre a arte rupestre de Barcelos, a Laje dos Sinais, devido ao seu tipo de insculturas e localização rasante ao solo (motivos visíveis apenas no local), situa-se dentro de aquele tipo de significado, podendo ter funcionado como um local de culto, ou santuário. Para o homem pré-histórico, certos lugares eram sagrados e era aí que se manifestava a divindade e se lhe devia prestar culto. De acordo com Luís Benito del Rey e Rámon Grande, "tales enclaves eran verdaderos templos(...) elegidos para cumplir una doble función: propiciar el favor de la divindad y rendirle culto mediante una muestra perpetua del sentido del rito. Para eso, nada mejor que pintar o grabar en la roca, símbolo de la inmutabilidad" (BENITO del REY e GRANDE del BRÍO, 1995: 13). A rocha assim gravada fica investida de uma qualidade sagrada, implicando que "en ese espacio sagrado, la divindad volverá a manifestarse, cada vez que el hombre, a través de los ritos de propiciación la invoque" (BENITO del REY y GRANDE del BRÍO, 1994:131).

A partir do início dos anos 80, K. Wellman (18) chamou a atenção para o facto de algumas gravuras rupestres serem o resultado de visões obtidas em estado de transe causado pela utilização de alucinogéneos de origem vegetal (Wellmann, citado por VASQUÉZ VARELA,

1993). A teoria dos fosfenos e do shamanismo em arte rupestre tem vindo a ganhar diversos adeptos e a bibliografia sobre estes temas tem aumentado consideravelmente nos últimos anos. As referidas visões podem ser causadas quer por alucinogéneos, quer por outras causas como o jejum, a dança durante horas, a música e outros meios conducentes a um determinado "êxtase". Comparando tabelas de fosfenos, obtidos em experiências laboratoriais, com manifestações de arte rupestre, as semelhanças em alguns casos são notáveis, parecendo alguns motivos artísticos serem representações dessas mesmas visões, consideradas possivelmente realidades sagradas. Este facto vem reforçar a ideia do carácter simbólico religioso de certo tipo de gravuras, carácter esse que, por sua vez, também apoia a teoria dos fosfenos na arte pré-histórica. Todavia há que ter algumas cautelas e de modo nenhum se podem fazer generalizações a partir de alguns casos particulares. É óbvio que representações de armas, de cervos, de cenas de equitação, de antropomorfos e de serpentes, entre outros motivos, não constituem imagens obtidas por visões, significam antes outras realidades do mundo físico, apesar da existência de um simbolismo indesmentível. Certas imagens consideradas fosfenos, como círculos e semi-círculos, encontram-se também na natureza como por exemplo no sol, no arco-íris e na lua, entre outros exemplos. Sendo assim, é evidente que se torna erróneo considerar, de modo geral, os círculos e os meios círculos representados em arte rupestre como fosfenos. A teoria das visões deve, contudo, ser utilizada como hipótese de trabalho, uma vez que pode explicar a presença de motivos idênticos em regiões afastadas e sem comunicação entre si. À medida que a investigação em arte rupestre vai avançando cada vez se verifica mais o aspecto errado de certas generalizações e extrapolações, visto que se trata de uma área de uma grande complexidade cultural, impossível de ser reduzida a um só factor explicativo.

A Arte Rupestre de Barcelos, tal como outras manifestações artísticas em rocha, deve ser analisada também sob o ponto de vista da semiótica. Trata-se de uma abordagem centrada nas funções cognitiva e comunicativa das gravuras, ou seja, a arte rupestre poderá em alguns casos servir como transmissão de conhecimentos ao longo de gerações. Esta teoria tem sido defendida por investigadores dos quatro cantos do Mundo, entre os quais se podem contar nomes como Emmanuel Anati, Richard Bradley, Umberto Sansoni, Ana Marostica, Marcel Otte, Dusko Aleksovski, Majeed Khan e Paul Bouissac (19), entre muitos outros que seria fastidioso enumerar aqui. Aleksovski refere que, de modo geral, os paleolinguistas concordam que os diferentes sinais gravados em rochas constituem uma espécie de escrita, sendo as representações esquemáticas de animais, de objectos e de homens uma preparação para o nascimento da escrita do mundo inteiro (ALEKSOVSKI, 1995). De facto, como já referimos no final da descrição do Painel 1 da Laje dos Sinais, parece aí existir uma "gramática" entre diversos motivos distribuídos segundo um círculo e deixando um espaço livre no interior. Em outros petróglifos de Barcelos, mesmo quando apenas se encontram representadas covinhas, estas não parecem ter sido executadas ao acaso, como acontece, por exemplo, na Chã de Arefe onde elas desenham um motivo em "U" (Fig. 14) e na Rocha 6 de Roriz, onde elas se alinham num segmento de recta.

Bouissac e Khan referem que é possível efectuar suposições heurísticas de acordo com o status de um certo conjunto de arte rupestre, quer se trate de uma referência iconográfica (o registo visual de um acontecimento) ou simbólica no sentido em que objectos identificáveis e animais representam conceitos, categorias ou valores (mitos) (BOUISSAC e KHAN, 1995). Referem ainda que certos conjuntos de gravuras podem constituir "abstract representational systems, genealogies and social structures, initial knowledge, and so on, thus assuming the existence of codes to be deciphered" (BOUISSAC e KHAN, 1995: 49). É claro que estes

códigos actualmente indecifráveis eram bem conhecidos pelo menos por alguns homens pré-históricos. E dizemos alguns porque nem todos teriam a "chave" para interpretar completamente as "mensagens" das gravuras, que estaria possivelmente reservada apenas para os sacerdotes (PEÑA SANTOS e REY GARCIA, 1993). Talvez houvesse até interesse que nem toda a comunidade tivesse acesso a essas "mensagens" e pensamos que elas seriam mesmo ocultadas, de certa forma, a pessoas de outras regiões. De acordo com Richard Bradley, "perhaps abstact motifs were chosen because their meanings were never meant to be disclosed to the casual observer. The use of such a specialised vocabulary would have ensured that access to that information could be carefully controlled" (BRADLEY, 1995: 5). Daí a grande variedade de composições de gravuras efectuadas com motivos abstractos, certamente executadas com a finalidade de controlar o acesso à informação, o que levaria à necessidade de um bom conhecimento da "linguagem" utilizada.

A interpretação em arte rupestre é difícil, como já afirmámos, e necessita ser bem formulada. Mas, como referiu Mircea Eliade, "as pesquisas sistemáticas feitas sobre o mecanismo da «mentalidade primitiva» revelaram a importância do simbolismo para o pensamento arcaico e, ao mesmo tempo, o seu papel fundamental na vida de toda a sociedade tradicional" (ELIADE, 1979: 9). Deste modo achamos importante efectuar uma abordagem intrepretativa da arte rupestre, concordando com Vítor Oliveira Jorge quando refere que "a renovação metodológica e a abertura de perspectivas interpretativas são duas facetas de uma mesma atitude, que só trará benefícios à Pré-história da arte ibérica" (JORGE, 1983:61).

Eliade afirma ainda, pleno de razão, que "o perigo dos estudos sobre simbolismo encontra-se numa generalização precipitada" (ELIADE, 1979: 22). Infelizmente essa generalização ainda se verifica em diversos artigos recentes, continuando a publicar-se interpretações que pretendem estar 100% correctas e com um carácter definitivo tal, que destoam das actuais concepções em termos de Arqueologia Interpretativa. Com efeito, após um encontro de cento e quarenta arqueólogos (20) que se reuniram na Universidade de Cambridge, no verão de 1991, para reflectir sobre a interpretação em Arqueologia, chegou-se à conclusão que: "interpretation is a never-ending process of making sense. Is essentialy open and never final: more can allways be said or learned" (SHANKS, HODDER, *et alli*, 1995:238). "Final and definitive interpretation is a closure wich is to be avoided suspected at the least" (SHANKS, HODDER, *et alli*, 1995: 6). Conscientes destes postulados, de que a interpretação é um processo interminável de fazer sentido, essencialmente aberta e nunca definitiva, que repetimos aqui devido à sua importância, partimos seguidamente para a tentativa de interpretar alguns dos símbolos presentes em Barcelos. Será ainda tido em consideração que o estudo de símbolos em Arte Rupestre necessita de muito e longo trabalho e, quase sempre, o melhor que se consegue é uma interpretação que pode estar mais perto ou mais longe da verdade.

Devido às dificuldades em interpretar uma arte efectuada por homens que viveram há muito tempo e cuja mentalidade, de modo geral, desconhecemos, seleccionámos apenas os quatro motivos seguintes que surgem em Barcelos: suástica, covinhas, círculos concêntricos e podomorfos. Essa escolha baseia-se no facto de, por exemplo, já investigarmos a suástica desde 1993, de termos já publicado um artigo sobre covinhas e de termos efectuado alguns estudos sobre círculos concêntricos e sobre podomorfos. Passemos então à análise de estes motivos:

Suástica

A suástica presente na Laje dos Sinais é dextrorsa, tal como a de Coto das Sombriñas, e tem os braços curvos excepto um que forma um ângulo agudo. Esta é a única diferença em relação

a estes dois símbolos, que se encontram ambos inseridos num círculo, e devem ter chegado ao Noroeste da Península Ibérica com as migrações indo-europeias.

Em Arte Rupestre, a suástica surge, por exemplo, em Portugal (21), em Espanha (na Galiza e nas Ilhas Baleares), em França, Itália, Grã-Bretanha, Suécia, Noruega, Arménia, Cazaquistão, Líbia, Angola e ainda nas Américas do Norte e do Sul. Já se escreveram inúmeros artigos sobre este motivo mas, a maior parte dos quais, insistindo em generalizações abusivas, "atribuindo um único significado a todas as suásticas presentes nos mais variados vestígios e pertencentes a culturas e épocas muito diversas" (COIMBRA e MARTINS, 1997: 6). Ora, trata-se de um símbolo cujo significado pode variar, de acordo com os tempos e os lugares. Durante a Pré-História, teve uma carga religiosa muito forte, sendo, nalguns casos, provavelmente a representação de uma divindade (suprema ou não). O carácter sagrado da suástica atravessou os milénios, encontrando-se ainda hoje enraizado nas mentes de alguns povos orientais.

Temos estudado intensamente a simbologia da suástica desde o início de Outubro de 1993, tendo a colaboração de colegas (portugueses e estrangeiros), amigos e família contribuído com informações preciosas sobre o assunto. Actualmente estamos a preparar a nossa Tese de Doutoramento sobre a suástica em Portugal e na Galiza, desde a Idade do Bronze ao fim do Período Romano, mas o espaço disponível para apresentação do presente artigo não permite que nos alonguemos o suficiente para uma correcta tentativa de interpretação deste símbolo, pois seria necessário um grande aprofundamento para se poderem obter conclusões válidas. Em outras ocasiões desenvolvemos alguns aspectos de carácter metodológico que devem presidir ao estudo da suástica e avançámos com propostas de interpretação que já se encontram publicadas (COIMBRA, 1999a, COIMBRA, 1999b, COIMBRA, 1999c e COIMBRA, 1999d). De modo a resumir algumas dessas reflexões efectuadas em torno da simbologia deste motivo (e a não nos alongarmos demasiado), transcrevemos, a seguir, algumas linhas de um texto sintetizado, que publicámos acompanhado de cinquenta e seis figuras em duas revistas electrónicas denominadas @rtefact e e-castrexo. (22) Vejamos um excerto da versão em português do referido texto sobre a suástica:

> "No século XIX, vários autores atribuíram-lhe diferentes significados: imagem do deus supremo, símbolo solar, representação do raio, da água, símbolo do fogo, união do princípio masculino e feminino, entre outros.
>
> Independentemente do seu significado, a suástica foi, durante milénios, um símbolo profusamente utilizado, encontrando-se associada ao mundo simbólico-religioso de diversos povos, e ao próprio Cristianismo. (...) O significado da suástica varia com os tempos e os lugares, as associações com outros elementos e os diferentes objectos em que surge representada. Assim, é incorrecto atribuir um valor único a todas as suásticas existentes, dispersas pelo mundo.
>
> A origem da suástica perde-se na noite dos tempos e dos lugares. Durante muito tempo pensou-se que era ariana, mas vários achados arqueológicos vieram derrubar essa teoria. Descobriram-se cerâmicas com representações de suásticas, no Leste Europeu, atribuíveis ao VI e V milénios a.C., e na Mesopotâmia ao V e IV milénios, portanto pré-arianas (…) A suástica tem uma extraordinária sobrevivência, no espaço e no tempo, sendo utilizada por inúmeras culturas e chegando à actualidade" (COIMBRA, 2002b). Deste modo parece ter ficado profundamente enraizada naquilo que C. G. Jung designou por "inconsciente colectivo" (JUNG, 1964), ou seja, a parte da mente que regista e conserva a herança psicológica da humanidade.

Voltaremos a abordar a suástica a propósito dos casos em que ela surge associada com covinhas.

Covinhas

Como já referimos, entre a arte rupestre de Barcelos existem alguns petróglifos que apresentam apenas covinhas, mas esse facto não os torna menos válidos, sendo sem dúvida interessantes e merecedores de estudo.

As covinhas surgem em arte rupestre praticamente a nível mundial, mas a sua enigmática simplicidade quase que impossibilita qualquer tentativa de interpretação. É certo que muitos pretendem ter decifrado o seu significado, vendo nelas a representação de mapas astrais, recipientes para oferendas aos deuses, indicações de cursos de água e símbolos do sexo feminino, entre outras teorias. Embora algumas dessas ideias não sejam de desprezar completamente, conforme iremos ver adiante, é incoerente aceitá-las, na generalidade, para todas as covinhas dispersas pelo mundo (COIMBRA, 2003). De modo a equacionar melhor a problemática deste tipo de gravuras, torna-se necessário elaborar algumas considerações preliminares, analisando a sua "história".

A mais antiga representação de covinhas de que temos conhecimento encontra-se numa laje de cobertura de uma sepultura infantil, descoberta *in situ* pelo arqueólogo francês Denis Peyroney na gruta de La Ferrasie, datável, segundo ele, do Paleolítico Médio. Essa laje tem diversas covinhas e um canal, encontrando-se a peça no museu de Les Eyzies, em França (COIMBRA, 2003: Fig. 1). Este exemplo é também o único que conhecemos de covinhas do Paleolítico gravadas em rocha. Mas, não serão os "pontos" existentes na pintura das grutas do Paleolítico Superior um paralelo daqueles motivos gravados? Não terão um significado semelhante? (23)

No Neolítico as covinhas surgem associadas ao Megalitismo, parecendo existir uma certa associação entre o motivo e o contexto funerário. Na Idade do Bronze, a representação de covinhas atinge um grande desenvolvimento, sendo o motivo "omnipresente" na arte rupestre europeia. (24) Na Idade do Ferro, os habitantes dos Castros do Noroeste Peninsular continuam a utilizar as covinhas com bastante profusão como acontece, por exemplo, no Castro de Roriz, na Citânia de Briteiros, na Citânia de Sanfins, no Castro de S. Lourenço (Esposende) e em Santa Tecla (La Guardia), na Galiza.

Apesar da grande dificuldade levantada pela interpretação das covinhas, existem alguns casos dispersos pela Europa em que parece ser mais fácil uma abordagem ao possível significado deste motivo ou à sua funcionalidade. Começamos com dois exemplos extremamente interessantes, não de rochas propriamente ditas, mas de duas pedras trabalhadas, que apresentam covinhas, e que foram ambas encontradas no Castro de Guifões, povoado da Idade do Ferro próximo de Matosinhos, nos arredores do Porto.

Uma dessas pedras é um "altar" em forma de paralelepípedo, "tendo 84 centímetros de comprimento, 35 de largura e 27 de espessura" (SANTOS, 1962:112) e contendo catorze covinhas insculpidas numa das faces. (COIMBRA, 2003: Fig. 3). O topo está polido pela acção intencional do homem, apresentando uma depressão circular, tendo a peça sido encontrada no interior de uma construção "que tanto podia ser habitação como local de reunião" (SANTOS, 1962:112). Já referimos que actualmente cada vez mais investigadores consideram, em muitos casos, a arte rupestre como possuidora de características religiosas. Sendo assim, parece-nos estar aqui perante uma peça utilizada para fins cultuais e não decorativos, fazendo as covinhas parte integrante do mundo simbólico e espiritual dos homens que viveram no Castro de Guifões, assim como daqueles que as utilizaram em megálitos, em petróglifos e em grutas de diversos países.

A outra pedra, encontrada numa das paredes de um edifício que foi identificado por J. N. dos Santos como um templo (SANTOS, 1963), tem uma suástica gravada (25), associada a

nove covinhas, motivo a que já nos referimos ao descrever o Painel 3 da Laje dos sinais (Fig. 5). Apresenta ainda outras gravuras entre as quais se podem ver mais sete covinhas, algumas delas associadas a "ganchos" que poderão ser a representação de "báculos", que são geralmente identificados como símbolos de poder. É sobejamente conhecido o carácter simbólico e religioso detido pela suástica, que aqui aparece intimamente associada às covinhas, também elas, como se depreende através destes dois exemplos e de muitos outros, com grande importância na simbólica pré e proto-histórica. Elas surgem actualmente como um motivo ao qual se deve dar realmente atenção e não desprezar, como há algumas décadas, por serem "apenas" covinhas. Estas aparecem ainda associadas a suásticas, na Galiza, em petróglifos como a Portela da Laxe (Viascón, Pontevedra) e em Coruxo (Vigo). Em Valcamónica, existem "Rosas Camunas" em forma de suástica e outras em forma quadrilobada, contendo também nove covinhas no seu interior, que são muito numerosas, cerca de cinquenta e seis conhecidas até hoje. Numa das suásticas da Portela da Laxe, existe uma covinha central como que a servir de eixo de rotação para aquele símbolo, transmitindo-lhe a ideia de movimento.

Na Suécia, em Bohuslän, existem gravuras da Idade do Bronze em que as covinhas surgem nitidamente como representações do sexo feminino, acontecendo o mesmo em Finnmark, no Norte da Noruega (COIMBRA, 2003: Fig. 5). Situação idêntica se passa em Valcamónica, com antropomorfos femininos de Paspardo (rocha 4), Naquane (rocha 32) e de Campanine di Cimbergo. Neste local, um belíssimo casal de "orantes" neolíticos surge ainda com duas covinhas assinalando os seios da mulher (FOSSATI, JAFFE e ABREU, 1991: 14). Em Valtellina, Itália, na Rupe Magna, surge também um antropomorfo feminino com covinha, existindo por certo outros exemplos no Norte do país, como acontece ainda em Coren del Valento.

No Norte de Portugal, em Montedor, Viana do Castelo, existe uma rocha com um pentagrama gravado profundamente, entre cujos "braços" há cinco covinhas. A rocha encontra-se junto a uma pequena fortaleza marítima do séc. XVII, devendo as gravuras datar de essa época, existindo amuletos contemporâneos constituídos por um pentagrama entre cujos braços se encontram precisamente cinco orifícios que representam as cinco chagas de Cristo. Trata-se de talismãs destinados a proteger do mal os seus portadores e eram muito comuns no Portugal do séc. XVIII. Pensamos que a gravura de Montedor será um destes amuletos, tendo sido executada pelos habitantes do forte para sua protecção. As covinhas, simbolizando aqui as chagas de Cristo, aliam-se ao pentagrama (26), símbolo ainda hoje utilizado em Portugal contra o mal, juntando assim a fé ao poder mágico e protector da estrela de cinco pontas, de modo a reforçar o talismã. Mais uma vez estamos perante uma utilização das covinhas com uma finalidade religiosa (COIMBRA, 2003).

Em alguns contextos as covinhas poderão ser imagens de estrelas, como parece acontecer em Dalby, na Dinamarca, onde há covinhas gravadas de tal modo que sugerem constelações (COIMBRA, 2003: Fig. 6). Comparando essas gravuras com constelações conhecidas, a semelhança é notável. Parece-nos legítimo que o homem pré-histórico, que divinizou o sol, a lua e as montanhas, entre outros aspectos da Natureza, também tenha sentido reverência pelo espectáculo do céu estrelado e o tenha representado nas suas manifestações artísticas.

Círculos

Deixando de parte as covinhas, os círculos constituem o motivo mais numeroso e característico da arte rupestre do noroeste da Península Ibérica (PEÑA SANTOS *et alli*, 1996). A sua forma mais vulgar de representação consiste em composições de dois a seis anéis

concêntricos, geralmente com covinha central, existindo porém casos na Galiza onde o número de círculos atinge os dezoito.

Os círculos presentes em Arte Rupestre têm suscitado diversas interpretações: símbolo solar, plantas de aldeias, mapas de territórios e altares de sacrifícios, entre outras. Se é certo que não se devem desprezar tais hipóteses, "tampoco se pueden utilizar como en algunos casos se ha echo de forma generalizante, ya que (...) pueden tener significados diferentes en lugares distintos" (COSTAS GOBERNA y NÓVOA ALVAREZ, 1993: 35). É preciso não esquecer que numa arte fortemente esquemática ou simbólica, como é o caso da que estudamos neste trabalho, "o mesmo motivo (...) pode esconder significações muito diferentes, nomeadamente quando incluído em contextos variados" (JORGE, 1983:54). Por exemplo, para os índios Hiwi da Venezuela, um círculo representa a perfeição, enquanto que em certas estelas funerárias da Idade do Bronze da Península Ibérica, o mesmo motivo associado à representação do guerreiro com as suas armas, certamente representará um escudo (COIMBRA, 2001: Fig. 4).

As combinações circulares surgem quase sempre em lajes rasantes ao solo e portanto pouco visíveis à distância, parecendo existir uma vontade de "esconder" as gravuras dos olhares alheios. Isto pode ser interpretado como "un acto voluntario de dejar al margen del próprio hecho del grabado al grueso de la comunidad, de «privatizar» un ritual exclusivo entre el grabador y la divinidad, un ritual en el que el grabado se concibe como algo para la posteridad" (PEÑA SANTOS *et alli*, 1996: 101). Estas ideias remetem ainda para o que escreveram Costas Goberna e Novoa Álvarez, quando afirmam que "un idéntico motivo puede tener diferente interpretación atendiendo a su forma de presentarse en el espacio del panel y a su forma de combinarse con las demás figuras" (COSTAS GOBERNA e NOVOA ÁLVAREZ, 1993: 38). J. M. Vasquez Varela referiu que só são simbólicos os círculos associados a temas em que "este valor é mais claro, tal como é o caso dos cervos" (VASQUEZ VARELA, 1990: 115). Esta opinião parece-nos discutível, uma vez que a arte rupestre não tem um carácter decorativo, sendo os motivos abstractos elementos simbólicos. As próprias cenas aparentemente descritivas, como as cenas de caça, podem conter algum simbolismo, como vai acontecer por exemplo em alguns mosaicos romanos. Como já referimos atrás, os círculos são o motivo predominante da Laje dos Sinais, e aí surgem certamente com carácter simbólico, uma vez que a própria suástica representada na Laje é rodeada por um círculo. Também conforme já indicámos, as gravuras da parte principal do Painel 1 do mesmo petróglifo estão dispostas segundo um círculo, parecendo esse facto ser intencional.

Cronologicamente, os círculos são datados, de modo geral, da Idade do Bronze (PEÑA SANTOS, 1979). Em estudos mais recentes, alguns investigadores fazem recuar essa cronologia até à primeira metade do III milénio, situando o mais característico dos petróglifos galaicos entre 3000 a.C. e 1500 a.C. (FABREGAS VALCARCE, PEÑA SANTOS e COSTAS GOBERNA, 2000).

Apesar das dificuldades de interpretação levantadas por alguns motivos, como é o caso dos círculos, parece-nos útil o seu estudo pois permite-nos sondar a psique do homem pré-histórico. Como refere Dolores Sartorio, "descifrar los primeros balbuceos del alma de la Humanidad me parece labor no sólo interessante, sino necesaria" (SARTORIO, 1957: 63).

Podomorfos

Este tipo de gravuras surge em Portugal com bastante profusão, concentrando-se principalmente a Norte do Tejo, sendo raras a sul deste rio. Na maior parte dos casos parecem ter utilizado como modelo "o próprio pé humano, nu ou calçado, cuja planta seria primeiro

esboçada através de uma picotagem suave para em seguida ser definida com uma técnica indirecta de que resultam imagens precisas e cuidadas" (GOMES e MONTEIRO, 1977: 162). Deste modo, os podomorfos parecem remeter para a presença ou passagem de determinados personagens nas rochas onde se encontram representados, possuindo esses locais certamente carácter sagrado, sendo aí então deixadas as marcas da sua "peregrinação". Recorde-se a este propósito a lenda do Penedo de St.ª Eufémia, que referimos atrás ao descrever a Rocha 1 do castro de Roriz.

Garcia Quintela e Santos Estévez publicaram um interessante artigo sobre podomorfos na Galiza, associando-os a investiduras reais célticas (GARCÍA QUINTELA e SANTOS ESTÉVEZ, 2000). Trata-se de um trabalho aprofundado e muito bem documentado (27) com dados históricos e etnográficos, mas o que parece ser válido para a região estudada não se aplica aos pés de Roriz nem a muitos outros de Portugal. Já referimos que no Castro de Roriz os podomorfos são de pequenas dimensões, representando possivelmente pegadas de crianças. É certo que isto não invalida que sobre eles se tenham realizado ritos de posse ou de investidura, pois desde épocas remotas que a tomada de posse de uma terra se faz pelo facto de o conquistador colocar o seu pé sobre o solo. Recorde-se que a imagem mais célebre da chegada do Homem à Lua é precisamente a fotografia da pegada do astronauta que a pisou pela primeira vez, sendo o "culto" dos pés, como presença de uma personalidade, ainda actual no Sunset Strip de Los Angeles, entre os meios cinematográficos.

Os podomorfos encontram-se dispersos por países como Portugal, Espanha, França, Itália e Suécia, entre outros. Pensamos que encerram um carácter cultual cujo significado mais preciso tem escapado aos investigadores, sendo certo que não conhecemos trabalhos de fundo sobre o tema, à excepção do já referido sobre a Galiza, que assume características locais e não pode ser generalizado para outras regiões. Os podomorfos mais complexos de que temos conhecimento situam-se em Zurla, Capo di Ponte, Valcamonica, contendo figuras antropomórficas e outros motivos no seu interior, revelando um carácter simbólico indiscutível. O mesmo acontece com os podomorfos filiformes da rocha conhecida por Pisada de la Mora (La Huerta, Caminomorisco, Cáceres), que surgem associados a pentagramas. (28)

Em Portugal, os podomorfos surgem por vezes associados a covinhas, como é o caso da Rocha 1 de Roriz e das já citadas Pegadinhas de S. Gonçalo e do Penedo de Santa Eufémia. Na Rocha das Ferraduras de Benfeitas (Oliveira de Frades), aparecem associados a inúmeras "ferraduras". Em 1996, descobrimos em Pevidém (Guimarães), uma rocha inédita onde existe um podomorfo associado a uma covinha. Esta rocha foi adaptada a eira, sendo cimentada a sua parte central para ficar nivelada, notando-se ainda alguns sulcos curvos, picotados, que deverão ser vestígios de gravuras tapadas pelo cimento. O podomorfo e a covinha referidos sobreviveram, porque se encontram numa extremidade inclinada da rocha, não tendo sido ainda objecto de publicação. (29)

Cronologicamente, a representação intencional de pés é bastante antiga, surgindo pelo menos na arte megalítica, como por exemplo no túmulo de Petit Mont Arzon, França, datado de cerca de 3000 a.C.(30). Provavelmente na arte paleolítica haverá representações de pés mas deverão ser bastante raras, muito mais que as representações de mãos. Os podomorfos que surgem em Portugal deverão datar alguns da Idade Bronze e outros da Idade do Ferro, podendo existir sobrevivências na época Romana, em alguns castros, tendo em conta as lápides votivas com pés de Itálica, de Baelo Cláudia (Cádiz) e de Rosino de Vidriales (Zamora), sendo as primeiras datadas dos séculos II-III d.C.

QUESTÃO DA CONSERVAÇÃO E SALVAGUARDA DA ARTE RUPESTRE

Entre a arte rupestre de Barcelos, as gravuras da Laje dos Sinais são, como referimos, as mais importantes em termos científicos mas, simultaneamente as que apresentam o maior problema de conservação, devido a se encontrarem a meio de um caminho que atravessa o Monte da Saia. A Laje foi adquirida por Martins Sarmento a um particular em 14 de Junho de 1898, sendo imediatamente doada à Sociedade que tem o nome do insigne investigador vimaranense. Em 5 de Janeiro de 1951 foi classificada como imóvel de interesse público (31), mas esse facto não tem impedido a sua gradual degradação ao longo do tempo, tendo-se notado que algumas gravuras se vão tornando menos nítidas, de ano para ano, sendo aquelas que ficam precisamente no local de passagem.

Qualquer estudo sobre arte rupestre ao ar livre deve ter também em conta a preocupação com a preservação das gravuras, pois elas estão sujeitas a degradações diversas devido a factores de carácter natural e antrópico. Na realidade, o pior inimigo da arte rupestre é o ser humano, como já António Beltran referiu, (citado por CARRERA RAMIREZ *et alli*:1994), algumas vezes por ignorância e outras por vandalismo. Mas, nos últimos anos, factores naturais como os fogos florestais, a meteorização química e o crescimento de líquenes, entre outros, têm contribuído para uma deterioração progressiva de vários conjuntos de arte rupestre, que se vai tornando alarmante. Por exemplo, durante um incêndio, as altas temperaturas provocam uma diferente expansão térmica dos minerais do granito, levando ao aparecimento de termoclastos (escamas na rocha), que com o tempo se soltam ocasionando a perda de superfícies gravadas. No Verão de 2002 houve um incêndio considerável no Monte da Saia, não tendo a Laje dos Sinais sido afectada, felizmente. Todavia ela não está a salvo de um acontecimento de este género, uma vez que tem alguma vegetação próxima. Relativamente ao problema da meteorização química, o clima minhoto, tal como o galego, extremamente chuvoso e com granizo intenso, favorece a hidrólise dos feldspatos e micas, provocando a longo prazo "una lenta pero progresiva arenización que va suavizando las formas y rebajando los surcos hasta su inexorable deaparición en muchos de los casos" (CARRERA RAMIREZ *et alli*:1994, 43). Este factor de degradação é comum a todo o Noroeste Peninsular e tal como as colónias de líquenes constituem um sério problema para a preservação das gravuras da região. Numa das últimas visitas que efectuámos à Laje dos Sinais, verificámos que o Painel 1 e o Painel 2 se encontram muito atacados por aquele tipo de agente biológico, que com o passar do tempo endurece e se torna quase "fossilizado", escondendo as insculturas (Fig. 22).

Todos estes factores referidos exigem a tomada de medidas de protecção, de carácter geral, para a arte de Barcelos, sendo no caso da Laje dos Sinais necessárias acções mais específicas, devido não só à degradação natural, mas principalmente à passagem de pessoas e veículos diversos por cima de parte das gravuras. (32)

Como referimos, a Laje é propriedade da Sociedade Martins Sarmento, instituição com provas dadas na Arqueologia Portuguesa, mas o facto de se situar longe de Guimarães, no concelho de Barcelos, em pleno Monte da Saia, torna difícil a tutela por parte dos seus proprietários. Consideramos tarefa inadiável da Sociedade, com a colaboração dos Serviços de Arqueologia da Câmara Municipal de Barcelos e a do próprio autor deste trabalho, a missão de evitar que estas importantes gravuras se percam para sempre. (33) Com vista à salvaguarda das gravuras, já enviámos àqueles Serviços um documento com a proposta de adopção das seguintes quatro medidas:

1 - Devido à acelerada degradação verificada, com o decorrer do tempo tornar-se-á imprescindível a realização de um molde das gravuras, em silicone, colocando talvez um produto intermediário, como por exemplo vaselina, entre a rocha e o molde, de maneira a não deixar resíduos nas gravuras. Já em 1994, alguns investigadores galegos propunham, para as gravuras em risco de desaparecimento, "el moldeo de los mismos, recomendándose para ello, dada su fiabilidad y durabilidad, el empleo controlado de la silicona". (CARRERA RAMIREZ *et alli*:1994, 53). Como vimos, a arte rupestre ao ar livre é frágil, e, daqui a algumas décadas muitos petróglifos estarão ilegíveis e perdidos para sempre. Este molde que propomos será um enriquecimento para o Museu da Sociedade Martins Sarmento e um legado às gerações futuras que, de outro modo, não verão a Laje dos Sinais, a não ser nas imagens de algumas publicações.

2 - Outra medida necessária será a colocação de dois obstáculos (34), um junto ao topo Norte da Laje e o outro junto ao topo Sul, de modo a evitar a circulação de veículos de duas rodas e/ou de todo o terreno sobre as gravuras. Esteticamente esta medida poderá ser questionável e certamente será condenada por alguns, mas parece-nos mais enquadrada na paisagem que protecções efectuadas com muros de cimento, como já vimos tanto em Portugal como na Galiza. Acima de tudo a finalidade desta medida é salvar as gravuras da sua lenta mas progressiva destruição, podendo a circulação de veículos fazer-se a dois metros, a leste da Laje.

3 – Propomos que as gravuras da Laje dos Sinais sejam tapadas provisoriamente com um plástico preto e posteriormente cobertas com terra, com o objectivo de eliminar de modo natural as colónias de líquenes que estão a afectar a rocha. Estas, uma vez privadas da luz solar, não poderão efectuar a fotossíntese e desaparecerão, evitando a sua proliferação e a necessidade de serem removidas com produtos com um certo grau de corrosão. Existindo condições para a musealização do sítio, a rocha poderá voltar a ser destapada, sendo certo que, caso contrário, as gravuras estão mais bem protegidas debaixo de terra do que ao ar livre.

4 – Após a eliminação natural dos líquenes, propomos a musealização do local, com a colocação de um passadiço em madeira, de modo a permitir a observação das gravuras e a captação de imagens, para além da implantação de uma placa informativa com um pequeno texto alusivo às gravuras e um desenho parcial das mesmas. Simultaneamente com a implementação desta medida poderiam decorrer acções de esclarecimento e palestras, junto da população local, com o apoio da Junta de Freguesia das Carvalhas e da Câmara Municipal de Barcelos, evidenciando a importância das gravuras, a urgência de as preservar, e o orgulho que os habitantes da região deveriam sentir por terem, na sua terra, vestígios tão remotos e tão raros.

Actualmente encontra-se em fase de concretização um protocolo entre os Serviços de Arqueologia da Câmara Municipal de Barcelos e a Sociedade Martins Sarmento (proprietária da Laje dos Sinais) com a finalidade da salvaguarda destas gravuras rupestres. Prevê-se para breve o início dos trabalhos, que incluem sondagens arqueológicas realizadas a uma determinada distância do monumento.

Relativamente à conservação dos outros petróglifos de Barcelos a situação é muito menos preocupante que no caso da Laje dos Sinais, excepto nos casos da Rocha 5 e da Rocha 6 do Castro de Roriz, que tem acessos fáceis e é um excelente miradouro, sendo assim bastante

frequentado por turistas. Como já referimos, a Rocha 5, rasante ao solo, localiza-se a meio de um caminho pouco transitável para automóveis mas que não constitui obstáculo para veículos de todo o terreno e de duas rodas, que poderão passar por cima das gravuras. O problema poderá ser resolvido com a colocação de uma pequena placa informativa semelhante à que já indicámos para a protecção da Laje dos Sinais. (35) A Rocha 6 é ameaçada principalmente pelo crescimento de um árvore do género *quercus*, que se situa no seu centro, podendo o engrossamento das raízes e do caule provocar fracturas nas superfícies gravadas, passando a solução obviamente pelo seu corte.

Outro problema que verificámos no Castro de Roriz e que afecta toda a arte rupestre ao ar livre é a extracção de pedra. De facto, a Rocha 1 e a Rocha 4 revelam marcas da aplicação de cunhas para tentativa de extracção de granito, a qual por felicidade foi abandonada, tendo as gravuras sobrevivido. A falta de conhecimento popular sobre a existência de gravuras em determinadas rochas é um perigo para a conservação de certos petróglifos. Esta ameaça poderá ser solucionada com a colocação de pequenas placas informativas, como temos vindo a preconizar, pois deste modo já ninguém pode alegar desconhecimento da existência de gravuras.

ALGUMAS CONSIDERAÇÕES FINAIS

Depois de tudo o que foi exposto na secção anterior, podemos concluir que o maior problema que afecta a arte rupestre em todo o mundo é a sua conservação, dificuldade maior que o seu estudo interpretativo e cronológico, pois os petróglifos vão inexoravelmente desaparecendo a pouco e pouco, enquanto aqueles estudos se podem desenvolver e aperfeiçoar ao longo do tempo.

Entre a Arte Rupestre de Barcelos destaca-se, como se verificou, a Laje dos Sinais, tratando-se de uma autêntica relíquia que urge preservar e salvar enquanto é tempo. O motivo representado na Fig. 1 e as suas variantes de duas "pétalas", parecem ser uma sobrevivência de arte megalítica em petróglifos ao ar livre do início da Metalurgia. Este facto por si só já revela a importância deste petróglifo, que estranhamente pouco tem sido estudado desde a época da sua descoberta, não existindo nenhum trabalho desenvolvido sobre o mesmo à excepção da comunicação referida que apresentámos ao IRAC 98 e agora publicada na Revista de Guimarães. (36) Diversos autores galegos constataram a existência de motivos que se repetem tanto na arte megalítica do Noroeste, como nos petróglifos do Grupo Galaico, sendo excelentes exemplos dessa repetição, entre outros, o petróglifo Pozo Ventura e o de Coto de Barcelos.

Dissemos atrás que o motivo da Fig.1 da Laje dos Sinais poderá remeter para contactos entre a Irlanda e o Noroeste da Península Ibérica. De há alguns anos para cá, o desenvolvimento dos estudos que relacionam arte rupestre com fosfenos parece explicar a dispersão de determinados tipos de motivos por várias regiões do planeta, ficando assim certas teorias adeptas dos contactos entre povos de algum modo comprometidas. Todavia a hipótese dos fosfenos deverá ser encarada com prudência e não ser generalizada a todo o tipo de arte, como já referimos ao tratar da problemática da interpretação em arte rupestre, pois "no es una panacea y solo aporta una perspectiva más de análisis al estúdio del arte prehistórico" (VASQUEZ VARELA, 1993: 90). Mas, a hipótese das relações entre a Irlanda e o Noroeste da Península, durante a Pré-história Recente, não é em todo descabida, pois sabe-se que no Paleolítico Superior aparecem utensílios de sílex em locais onde ele não existe na natureza, provando assim a existência de contactos inter-regionais, havendo até investigadores que falam de um certo comércio já nesses tempos. Para além disso, a existência em Portugal, no

Castro de Guifões, de uma suástica como as do tipo "Rosa Camuna" e a descoberta de uma fíbula no Castro de Parreitas (Alcobaça), "datada dos finais do séc. VIII, início do séc. VII a.C., que é praticamente igual, tanto na forma como na decoração, a outra encontrada no Norte de Itália" (COIMBRA, 2004), parecem comprovar a existência de contactos entre povos distantes em tempos protohistóricos.

Tudo isto que temos vindo a explanar ultimamente só revela o muito que ainda há a fazer no campo da investigação em arte rupestre, e como se devem evitar determinadas generalizações.

Relativamente à bibliografia, todos os artigos indicados foram citados no texto, constituindo uma selecção de tudo o que já lemos sobre arte rupestre desde 1994, optando nós por não incluir todos os artigos que conhecemos, de modo a não tornar este trabalho demasiado longo.

Setembro de 2004

APÊNDICE

GRAVURAS DO PAINEL 3 (LAJE DOS SINAIS)

(Comparar com o texto da descrição deste painel)

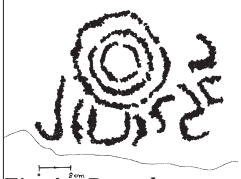


*Fig. A – **Desenho a partir de levantamento com plástico (1996).***

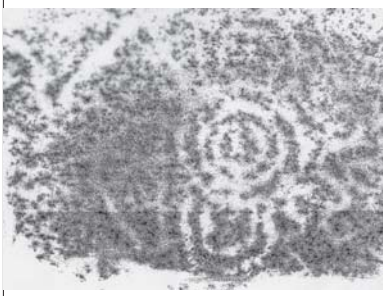


*Fig. B – **Frottage. (2002).***

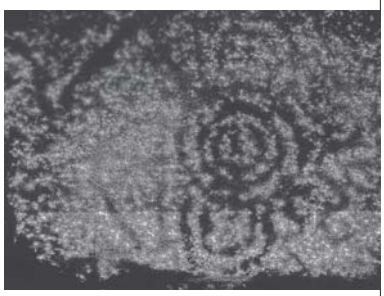


*Fig. C – **Tratamento de imagem com o Programa Corel Print House 5.0 (2002).***



*Fig. D – **Fotografia com luz rasante e** aplicação de grafite (2002).*

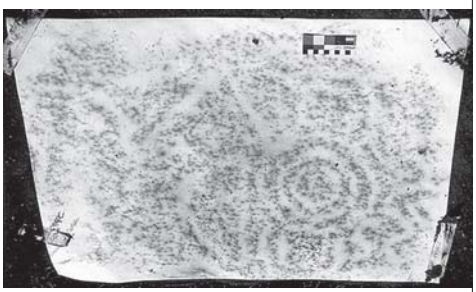


*Fig. E – **Fotografia da frottage realizada.***

NOTAS

1. Procurámos esta rocha por diversas vezes mas sem sucesso. Provavelmente estará enterrada ou terá sido destruída. No Monte da Saia, local onde foi descoberta, existiram pedreiras até há pouco tempo e ainda hoje as populações recorrem ao granito do monte para obter pedra de construção. Interrogámos alguns habitantes das redondezas que conhecem a Laje dos Sinais mas ignoram o petróglifo em causa, que estará provavelmente destruído ou enterrado.

2. Comunicação apresentada em inglês ao NEWS-95 (COIMBRA, 1999a), um congresso internacional de arte rupestre organizado em Turim pela IFRAO (International Federation of Rock Art Organizations), que contou com a presença de especialistas oriundos dos quatro cantos do Mundo.

3. Director do Gruppo Archeologico Ad Quintum de Collegno, Turim, e com larga experiência de trabalhos semelhantes em Valcamonica. Autor de diversos artigos e livros sobre Arte Rupestre e sobre Arqueoastronomia. Colaborador do Centro Camuno di Studi Preistorici.

4. O motivo em causa é formado por três círculos concêntricos aos quais se juntaram UU também concêntricos, assemelhando-se o conjunto a uma flor de quatro pétalas (Fig. 1). Há dois casos de "flores" de apenas duas pétalas na Laje dos Sinais, semelhantes às representadas num túmulo satélite de Newgrange, na Irlanda (Fig. 3).

5. Participaram com comunicação alguns especialistas italianos de arte rupestre como Umberto Sansoni, Dario Seglie, Angelo Fossati, Andrea Arcá, Enrico Calzolari e o Director do Museo del Paesaggio, entidade organizadora do Congresso, Gianantonio Biganzoli, entre outros. Apresentámos também uma comunicação, a convite do Prof. Dr. Umberto Sansoni, Director do Departamento Valcamonica do Centro Camuno di Studi Preistorici, intitulada "The cup-marks in rock art in Western Europe. A contribute to its study and interpretation", encontrando-se publicada nas actas "on-line", no site www.artepreistorica.it (COIMBRA, 2003).

6. Na realidade, verificou-se ser mais eficaz a utilização de terra ligeiramente húmida do que os outros materiais referidos. Após o decalque, retirou-se o excesso de terra, permanecendo apenas um pó castanho, que foi fixado através de laca em spray. Esta "técnica" foi-nos sugerida, em Outubro de 2001, pelo Prof. Umberto Sansoni, que a utilizou há vários anos numa visita à Suécia, obtendo os melhores resultados.

7. Caderno manuscrito de Martins Sarmento n.º 41, pág. 127 e ss. (Citado por CARDOZO, 1951: 16).

8. Idem. (CARDOZO, 1951: 13).

9. Existem alguns elementos em Arte Rupestre para os quais se torna difícil uma nomenclatura. Assim, para facilitar a sua descrição, resolvemos adoptar a denominação, entre aspas, da forma que as gravuras sugerem. Daí as referências que se seguirão a "ganchos", "crescentes", "flores" e "ss"…

10. A suástica surge com a função de letra na escrita minóica, no mandarim antigo e na escrita cirílica (eslava) do séc. IX e do séc. X (BATATA, COIMBRA e GASPAR: 2004).

11. Existem referências a este motivo desde 1927, mas na opinião de alguns investigadores Galegos, ele deve ter sido destruído, podendo ver-se uma sua imagem através de um desenho, publicado por Xoan Martinez Tamuxe, ex-Director do Museu de Santa Tecla. Trata-se de um "Nó de Salomão", que é na realidade uma variante da cruz gamada, pois ele é executado a partir deste símbolo, existindo diversas provas disso em vários pontos do globo. Todavia, não é objectivo deste artigo fazer a demonstração de que o Nó de Salomão é uma variante da suástica, o que o tornaria demasiado extenso.

12. Petróglifos estudados respectivamente por Miguel Sartal (SARTAL LORENZO, 1999) para o primeiro caso, e por Fernando Costas Goberna e Elisa Pereira (COSTAS GOBERNA e PEREIRA GARCIA, 1996-97) para o segundo.

13. Este último foi por nós observado por ocasião de uma visita de estudo com Doutorandos da Universidade de Salamanca. Cronologicamente pareceu-nos pós-paleolítico, datação com a qual concordou a Prof.ª Doutora Soledad Corchón, que dirigiu a visita em Siega Verde.

14. O nosso colega e amigo Dr. Tarcísio Maciel, arqueólogo do Grupo de Estudos Históricos do Vale do Neiva, revelou-nos que tem em mente um projecto de escavação desta mamoa. Ficamos a aguardar com expectativa os resultados dessa intervenção, que se podem tornar importantes no que diz respeito à datação do petróglifo da Chã de Arefe.

15. Em Briteiros conhecemos dois podomorfos: um junto às casas reconstruídas por Martins Sarmento e o outro, inédito, situado numa rocha próxima do balneário castrejo. Este último foi identificado já em

1996 numa visita que efectuámos ao local, acompanhados de Giuseppe Brunod e de Paulo Martins, na época arqueólogo da Sociedade Martins Sarmento.

16. Cf. SANTOS ESTÉVEZ, 1999: 118.

17. Recentes trabalhos da arqueologia galega têm demonstrado que as populações locais da Idade do Bronze eram de certo modo seminómadas, ocupando e abandonando ciclicamente alguns povoados (SANTOS ESTÉVEZ, 1999).

18. Investigação de K. F. Wellmann, publicada num artigo de 1981 intitulado "Rock art, shamans, phosphenes and hallucinogens in North América", Bollettino del Centro Camuno di Studi Preistorici, 18, pp. 89-105 (VASQUEZ VARELA, 1993).

19. Estes dois últimos investigadores foram os responsáveis pelo Symposium intitulado Semiotic Signs and Symbols, parte integrante do já referido congresso internacional de arte rupestre NEWS-95, realizado em Turim no ano de 1995.

20. Entre os quais se contavam arqueólogos de muitos países europeus, dos Estados Unidos da América, de África, da Índia do Japão e da Australásia. O encontro debateu questões interdisciplinares em torno da Arqueologia, História, Antropologia, Sociologia, Filosofia e Museologia, entre outras áreas do saber, publicando-se como resultado o livro de Ian Hodder, Michael Shanks *et alli* intitulado "Interpreting Archaeology", que referimos na Bibliografia deste trabalho (SHANKS, HODDER *et alli*,1995).

21. Em Portugal, conhecemos até à data apenas três suásticas em arte rupestre: a da Laje dos Sinais, a do Castro de Guifões e uma que identificámos no ano de 1996, no Vale do Zêzere, numa laje de xisto com diversas insculturas. Esta rocha foi descoberta por colegas nossos (Carlos Batata e Filomena Gaspar) e quando a visitámos pela primeira vez descobrimos a presença de uma pequena suástica dextrorsa funcionando como "letra" de uma inscrição com caracteres pré-romanos. (BATATA, COIMBRA, e GASPAR, 2004).

22. Os respectivos endereços (URL) encontram-se na Bibliografia. O texto publicado em @rtefact está redigido em inglês e o de e-castrexo encontra-se escrito em português, em castelhano e em inglês.

23. Os "pontos" existem ainda em pinturas calcolíticas de alguns abrigos sob rocha de, por exemplo, Trás-os-Montes (Portugal) e da província de Salamanca, podendo ter o mesmo valor que têm as covinhas na arte executada por picotagem.

24. Por exemplo, na Estónia existem inventariadas cerca de 1750 rochas com covinhas, tendo algumas delas mais de cem destes motivos. De acordo com informação oral do Prof. Dr. Andres Tvauri, simpático investigador estónio que conhecemos num Workshop sobre arte rupestre, existe naquele país uma rocha com cerca de quinhentas covinhas !

25. Em Valcamonica, Itália, este tipo de suástica é conhecido por "Rosa Camuna", existindo cerca de dezasseis casos inventariados. Existem mais dois exemplos na Europa, um em Ilkley, Yorkshire, Inglaterra e outro na Suécia.

26. O pentagrama, símbolo pré-histórico com grande sobrevivência temporal e utilizado por inúmeras culturas, nos mais variados suportes, foi também utilizado nos primeiros séculos do Cristianismo. Na Idade Média deixa de fazer parte da simbólica da Igreja, mas durante séculos é usado com grande profusão em diversos países europeus pela cultura popular, como talismã. Conhecemos vários exemplos da utilização deste símbolo contra o mau-olhado, em pleno século XXI, em algumas aldeias do centro de Portugal. A propósito deste motivo cf. o nosso artigo apresentado ao I Congresso de Arqueologia de Trás-os-Montes, Alto Douro e Beira Interior (COIMBRA 2004), onde fazemos referências a pentagramas em diversos suportes e com várias cronologias.

27. Os autores referem que "testimonios procedentes de Irlanda confirman de diferentes formas la utilización de podomorfos tallados en roca en los ritos de investidura céltica" (GARCÍA QUINTELA e SANTOS ESTÉVEZ, 2000: 15).

28. Cf. SEVILLANO, SAN JOSÉ, M. C. e BÉCARES PÉREZ, J. (1998) – Grabados rupestres en La Huerta (Caminomorisco, Cáceres). *Zephyrus, LI*. Universidad de Salamanca: 289-302.

29. No final do Verão de 1996, pensámos iniciar uma investigação sobre podomorfos de colaboração com Giuseppe Brunod e Paulo Martins, após uma visita em conjunto à Citânia de Briteiros, onde se identificou um podomorfo inédito, próximo do balneário castrejo, tendo por nossa parte reunido diversos elementos sobre este tipo de gravura. Todavia esse projecto não teve seguimento por diversas

razões, ficando de qualquer modo reunido um acervo documental considerável que nos foi extremamente útil para o presente trabalho.

30. Cf. Marija Gimbutas, Il Linguagio della Dea, pp. 309, Fig. 487. Esta autora, na mesma página, publica desenhos de selos neolíticos do Leste Europeu com a forma de pé, provenientes, por exemplo, de Starcevo, Roménia, (5500 a.C.) e de Djadovo, Bulgária (4500 a.C.). Todavia, as informações que fornece relativas a esses selos são bastante escassas, não permitindo tirar conclusões sobre a sua funcionalidade.

31. Decreto n.º 38147, publicado no Diário do Governo, n.º 4, 1ª série, de 5 de Janeiro de 1951.

32. Verificámos, recentemente, que foram abatidos vários pinheiros próximo da Laje dos Sinais, sendo necessário a utilização de tractores para remoção dos troncos dessas árvores, veículos esses que certamente passaram sobre a rocha, sendo ainda possível ver algumas marcas de rodas, na terra ao redor daquela. A continuada exploração dos recursos naturais do Monte tem contribuído para a degradação deste conjunto de arte rupestre.

33. As gravuras do Painel 3 e as do Painel 4 encontram-se em perigo de desaparecimento total, pois estão já muito erosionadas e situam-se no local de mais fácil passagem sobre a laje. Outra gravura que está quase perdida é a suástica, que, como já referimos, é bastante rara na arte rupestre portuguesa.

34. Constituídos por blocos de rocha com mais de 1000 Kg, que serão parcialmente cobertos por terra onde nascerá vegetação, de modo a ficarem minimamente integrados na paisagem e a impedirem a passagem de veículos sobre as gravuras.

35. Tarefa que cabe sem dúvida à Câmara Municipal de Barcelos, que já colocou no monte deste Castro algumas placas informativas para protecção ambiental. O ambientalismo, hoje em dia tão actual, não pode esquecer que o ser humano também faz parte do ambiente, assim como os testemunhos do seu passado.

36. Nesta publicação ainda não referimos a questão da sobrevivência da arte megalítica em petróglifos ao ar livre, uma vez que decidimos manter a estrutura da comunicação apresentada em 1998 ao congresso internacional de arte rupestre organizado em Vila Real.

BIBLIOGRAFIA

ALEKSOVSKI, D. (1995) – Rock Art and language. *Survey, NEWS-95 International Rock Art Congress.* CeSMAP, Pinerolo: 49.

ALMEIDA, C. A. B. de (1997) – Barcelos, Norte do Cavado. Inventário Arqueológico. *Barcelos Património, 5.* CMB, Barcelos: 127-135.

ALVES, F. M. (1934) – Memórias Histórico-Arqueológicas do Distrito de Bragança, v. IX. Porto: 10-88.

BAPTISTA, A. M. (1983-84) – Arte Rupestre de Portugal: uma perspectiva. *Portugália, Nova Série, IV/V.* IAFLUP, Porto: 71-82.

BATATA, C., COIMBRA, F. A. e GASPAR, F. (2004) – As gravuras rupestres da Laje da Fechadura (Concelho da Sertã). *Revista de Portugal, n.º 1.* ASCR, V.N. de Gaia.

BELTRÁN MARTINEZ, A. (1998) – Arte Prehistórico en la Península Ibérica. Diputació de Castelló: 49-60.

BENITO del REY L. e GRANDE del BRIO R. (1994) – Nuevos santuarios rupestres préhistóricos en las Provincias de Zamora y Salamanca. *Zephyrus XLVII.* Universidad de Salamanca: 113-131.

BENITO del REY L. e GRANDE del BRIO R. (1995) – Petroglifos prehistóricos en la comarca de las Hurdes (Cáceres). Simbolismo e Interpretación. Librería Cervantes. Salamanca: 7-89.

BIEDERMANN, H., BIESANTZ, H. e WIESNER, J. (1971) – Civilizações megalíticas. Editorial Verbo, Lisboa: 55-62.

BOUISSAC, P. e KHAN, M. (1995) – Semiotics, signs and symbols (Rationale). *Survey, NEWS-95 International Rock Art Congress.* CeSMAP, Pinerolo: 48-49.

BRADLEY, R., CRIADO BOADO, F. e FÁBREGAS VALCARCE, R. (1994) – Los Petroglifos como forma de apropiación del espacio: algunos ejemplos gallegos. *Trabajos de prehistoria, 51.* CSIC. Madrid: 159-168.

CARDOZO, M. (1931-32) – A última descoberta arqueológica na Citânia de Briteiros e a interpretação da "Pedra Formosa". *Revista de Guimarães, XLI-XLII.* SMS, Guimarães.

CARDOZO, M. (1951) – Monumentos Arqueológicos da Sociedade Martins Sarmento. *Revista de Guimarães, LXI.* SMS. Guimarães: 5-28.

CARRERA RAMIREZ, F., COSTAS GOBERNA, F.J., PEÑA SANTOS, A de La, REY

GARCIA (1994) – El Arte Rupestre Galaico: Una reflexión crítica sobre el presente y una propuesta para el futuro. *Trabajos de Prehistoria, 51, n.º 2*. CSIC, Madrid: 41-54.
COIMBRA, F. A. (1999a) – The Swastika in Rock Art in the North-West of the Iberian Peninsula. NEWS-95, International Rock Art Congress. Proceedings. CeSMAP. Pinerolo: 1-10.
COIMBRA, F. A. (1999b) – A Swastika durante a Idade do Ferro na Faixa Ocidental Atlântica da Península Ibérica: uma nova proposta de interpretação, in Actas do II Congresso de Arqueologia Peninsular, Tomo III. UAH/FRAH. Zamora: 365-373.
COIMBRA, F. A. (1999c) – Algumas considerações sobre a Arqueologia da Suástica, *in* Centenário da Sociedade Arqueológica da Figueira 1898-1910. Museu Municipal Dr. Santos Rocha. Figueira da Foz: 81-92.
COIMBRA, F. A. (1999d) – A Suástica do Castro de Guifões e alguns paralelos europeus. *Matesinus, nº 3*. GAHM, Matosinhos: 107-112.
COIMBRA, F. A. (2001a) – As gravuras rupestres da Laje dos Sinais (Barcelos, Portugal). *Revista de Guimarães, CXI*. SMS, Guimarães: 183-198.
COIMBRA, F. A. (2004) – O pentagrama de Ribeira de Piscos (V.N. de Foz Côa), no contexto da arte rupestre filiforme pós-paleolítica da Península Ibérica. Actas do I Congresso de Arqueologia de Trás-os-Montes, Alto Douro e Beira Interior. Meda e V.N. de Foz Côa. (Actas em preparação).
COIMBRA, F. A. e MARTINS, P. J. (1997) – A Suástica e suas variantes no Norte de Portugal, desde a Pré-História até a Actualidade. Catálogo da Exposição. SMS. Guimarães: 3-37.
COSTAS GOBERNA, F. J. e NOVOA ÁLVAREZ, P. (1993) – Los Grabados Rupestres de Galicia. Monografias, 6. Museu Arqueolóxico e Histórico de A Coruña: 197-210.
COSTAS GOBERNA e PEREIRA GARCIA, E. (1996-97) – El Petroglifo del Coto de Barcelos (Oia; Pontevedra). *Castrelos 9-10*. Museo Municipal "Quiñones de Leon". Vigo: 81-90.
ELIADE, M. (1979) – Imagens e símbolos. Arcádia, Lisboa: 9-25.
FABREGAS VALCARCE, R, PEÑA SANTOS, A. e COSTAS GOBERNA, F. J. (2000) – Arte rupestre prehistórico de Galicia, in De Petroglyphis Gallaeciae. CeSMAP, Pinerolo: 21-47
FOSSATI, A., JAFFE, L., ABREU, M. S. (1991) – The Petroglyphs of Val Camonica. *Valcamonica Preistorica, 3*. CAOU. Brescia: 18-27.
GARCÍA QUINTELA, M. V. e SANTOS ESTÉVEZ, M. (2000) – Petroglifos podomorfos de Galicia e investiduras reales célticas: estúdio comparativo. *Archivo Español de Arqueologia, 73*. CSIC, Madrid: 5-26.
GIMBUTAS, M. (1989) – Il Linguagio della Dea. Longanesi, Milano: 296-297.
GOMES, M. V. e MONTEIRO, J. P. (1977) – As rochas decoradas da Alagoa. Tondela - Viseu. *O Arqueólogo Português, série III, VII a IX*. MNA, Lisboa: 145-164.
JORGE, V. O. (1983) – Gravuras portuguesas. *Zephyrus, XXXVI*. Universidade de Salamanca. Salamanca: 53-61.
JUNG, C. G. (1964) – Essai d' Exploration de l' Inconscient, *in* L' Homme et ses Symboles, dir. de Carl Gustav Jung. R. Laffont, Paris: 18-31.
PEÑA SANTOS, A. de la (1979) – Frecuencias de aparición y asociación en los Grabados Rupestres al aire libre de la Provincia de Pontevedra (Galicia). *Trabajos de prehistoria, 36*. CSIC. Madrid: 407-428.
PEÑA SANTOS, A. de la (1987) – Cuatro conjuntos de grabados rupestres en la Feligresia de Tourón (Pontevedra). *Cuadernos de Estudios Galegos, XXXVII*. Santiago de Compostela: 11-25.
PEÑA SANTOS, A. de la y REY GARCIA, J. M. (1993) – El espacio de la representacion. El arte rupestre galaico desde una perspectiva territorial. *Pontevedra 10*. s/ editor. Pontevedra: 11-50.
PEÑA SANTOS, A. de la e REY GARCÍA, J. M (1997) – Sobre las posibles relaciones entre el arte parietal megalítico y los grabados rupestres galaico, in Actas do Coloquio Internacional "O neolítico atlántico e as orixes do Megalitismo". Santiago de Compostela: 829-838.
PEÑA SANTOS, A. de la, COSTAS GOBERNA, F. J. y HIDALGO CUÑARRO - (1996) Los motivos geométricos en el grupo galaico de Arte Rupestre Prehistórico, in Los motivos geométricos en los grabados rupestres prehistóricos del continente europeo. Asociación Arqueológica Viguesa. Vigo: 83-130.
SANDLAND, A. (1999) – The use of non-iconical Symbols in Nordic Bronze Age Rock Carvings and an approach to the decoding of some of them. NEWS-95, International Rock Art Congress. Proceedings CD rom. CeSMAP. Pinerolo.
SANSONI, U. (1987) – L' Arte Rupestre di Sellero. *Studi Camuni, 9*. CCSP. Capo di Ponte:

48-56; 99-102.
SANSONI, U. e GAVALDO, S (1995) – L'Arte Rupestre del Pià d'Ort. La vicenda di un santuario preistorico alpino. *Archivi, 10.* CCSP, Capo di Ponte: 15-32; 184-186.
SANSONI, U., MARRETTA, A. e LENTINI, S. (2001) – Il segno minore. Arte Rupestre e tradizione nella Bassa Valcamonica (Pisogne e Piancamuno). *Archivi, 14.* CCSP. Capo di Ponte: 11-38.
SANTOS, J. N. dos (1962) – Altar com covinhas no Castro de Guifões. *Studium Generale, IX*. Actas do 1º Colóquio Portuense de Arqueologia. Porto: 111-117.
SANTOS, J. N. dos (1963) – Serpentes geminadas em Suástica e figurações serpentiformes do Castro de Guifões. *Lvcerna, 3.* Porto: 5-25.
SANTOS ESTÉVEZ, M. (1999) – A Arte Rupestre e a construcción dos territórios na Idade do Bronce en Galicia. *Gallaecia, 18.* Departamento de História I. Facultade de Xeografia e História. USC: 103-118.
SANTOS JÚNIOR, J. R. dos (1942) – Arte Rupestre. Actas do Congresso do Mundo Português. Porto: 29-39.
SARMENTO, F. M. (1895) – Materiaes para a archeologia da comarca de Barcelos. *Revista de Sciências Naturaes e sociaes, III.* SCR. Porto: 193-194.
SARTAL LORENZO, M. A. (1999) – O Petroglifo Pozo Ventura (Poio, Pontevedra). *Gallaecia, 18.* Departamento de História I. Facultade de Xeografia e História. USC: 119-135.
SARTORIO, D. (1957) – Ensayo de Interpretación Psicológico del Arte Rupestre. IV Congreso Nacional de Arqueologia. Zaragoza:59-63.
SHANKS, M., HODDER, I. *et alli* (1995) – Processual, Postprocessual and Interpretive Archaeologies, *in* Interpreting Archaeology. Routledge, London: 3-18; 238-242.
SICARD, H. de (1964) – Relações pré-históricas entre Portugal e a África. *Revista de Guimarães, LXXIV.* Sociedade Martins Sarmento. Guimarães: 43.
VAN HOEK, M. A. M. (1993-1996) – The cross symbol associated with prehistoric rock art in the British Isles. *Survey, 9-12.* CeSMAP, Pinerolo: 77.
VASQUEZ VARELA, J. M. (1990) – Petroglifos de Galicia. *Biblioteca de Divulgación, série Galicia, nº 3.* USC: 18-145.
VASQUEZ VARELA, J. M. (1993) – Alucinaciones y arte prehistórico: teoria y realidad en el Noroeste de la Península Ibérica. *Pyrenae, 24.* Universidade de Barcelona: 87-91.

BIBLIO INTERNET

BRADLEY, R. (1995) – Making sense of prehistoric rock art. www.britarch.ac.uk/ba/ba9/ba9feat.html
COIMBRA, F. A. (2001b) – Some Iberian Concentric Circles, in @rtefact. www.archaeometry.org
COIMBRA, F. A. (2002a) – The swastika from origins untill present days, in @rtefact. www.archaeometry.org
COIMBRA, F. A. (2002b) – A suástica desde a origem à actualidade, in e-castrexo. www.aaviladonga.es/e-castrexo/index.htm
COIMBRA, F. A. (2003) – The cup-marks in rock art in Western Europe. A contribute to its study and interpretation, Actas do Congresso Le incisione rupestri non figurative nell'arco alpino meridionale, Verbania. www.artepreistorica.it
PASTORELLI, I. e CITTON, G. – Incisioni Rupestri.
http://web.tiscali.it/colombani_terrinca/incisioni_rupestri.htm.

ABREVIATURAS DA BIBLIOGRAFIA

ASCR – Amigos do Solar Condes de Resende
CAOU – Cooperativa Archeologica Orme dell Uomo.
CCSP – Centro Camuno di Studi Preistorici
CeSMAP – Centro Studi e Museo di Arte Preistorica
CMB – Câmara Municipal de Barcelos.
CSIC – Consejo Superior de Investigaciones Científicas
GHAM – Gabinete de Arqueologia e História de Matosinhos
IAFLUP – Instituto de Arqueologia da Faculdade de Letras da Universidade do Porto
MNA – Museu Nacional de Arqueologia
SCR – Sociedade Carlos Ribeiro
SMS – Sociedade Martins Sarmento
UAH/FRAH – Universidade de Alcalá d' Henares/Fundación Rey Afonso Henriques.
USC – Universidade de Santiago de Compostela

La diosa céltica Coventina en las Islas Británicas, Las Galias y Galicia

M. ALBERRO*

Sumario

El trabajo trata del culto a Coventina, una diosa céltica que patronizaba un antiguo manantial sagrado en Carrawburgh, en las cercanías del Muro de Adriano entre Inglaterra y Escocia. Adoptada por los romanos, éstos edificaron allí un estanque rectangular y un templete rodeado de una pared de piedra. Esta diosa tenía también devotos en el Continente, a juzgar por un ara dedicada a ella hallada en Narbonne, y posiblemente otras en Galicia.

Abstract

The paper focuses on the Celtic goddess Coventina, who presided over an ancient sacred spring located in Carrawburgh, near Hadrian´s Wall, where the Romans built a square stone-walled pool and a small temple. Devotees also worshipped this goddess on the Continent and dedicated altars to her in Narbonne, France, and possibly in Galicia.

EL CULTO PAGANO A LA NATURALEZA

La característica más importante del animismo, es que las gentes creían que en las rocas, árboles, montañas, ríos, arroyos o manantiales moraba un espíritu, dios, o más frecuentemente una diosa protectora (Fig. 1). Estos eran los lugares de culto más comunes en la época pagana (Przyluski 1950:60). En las civilizaciones orientales más antiguas, y luego entre griegos y romanos, se utilizaban ya templos, algo que no conocían ni utilizaban los antiguos celtas. Éstos celebraban sus rituales y prácticas religiosas en un *nemeton*, un bosquecillo sagrado (Chadwick 1971:166-70; Green 1986:111.112; Dowden 2000:27).

En muchas de las tradiciones populares que han logrado sobrevivir hasta nuestros días se pueden detectar aún rasgos de prácticas animistas, algo claramente evidente en las creencias acerca de las propiedades sobrenaturales de ciertas piedras, manantiales, y otros cursos de agua. El culto a manantiales y arroyos era algo común en todos los pueblos indo-europeos de la época pagana, y miles de manantiales y pozos sagrados fueron y continuaron durante siglos siendo reverenciados en toda Europa (Jones and Pennick 1995: 107; Tillhagen 1996: *passim*).

La fascinación y veneración acordada al agua por los antiguos celtas puede explicarse en parte por que además de creer en sus propiedades medicinales, la consideraban como un medio liminal de conexión con el "Otro Mundo". Ello está indicado por la arraigada costumbre ritual, que data del final de la Edad de Bronce, de arrojar al agua de manantiales, ríos, pozos y lagunas espadas y otras armas, calderos, joyería, monedas y otros objetos, y de realizar sacrificios animales que eran después entregados a las aguas (Green 1986: 138-50).

Los antiguos celtas comprendían perfectamente los lazos de unión entre los humanos, la vida, el agua y la tierra. Un curso de agua considerado como sagrado, era venerado y reverenciado de generación en generación, y aún hoy, tras miles de años, son utilizados manantiales y pozos que fueron en su época considerados como sagrados (Figs. 2 y 3). Festivales anuales que envuelven al pozo sagrado de un pueblo o ciudad y en los que participa toda la población, siguen teniendo lugar en Gran Bretaña y en Irlanda (Bord and Bord 1985:147). De hecho, manantiales y pozos sagrados son aún hoy visitados y en ciertas ocasiones anuales

*** Editor, *e-Keltoi 6;* Center for Celtic Studies; Univ. of Wisconsin-Milwaukee.**

bellamente adornados en las Islas Británicas, especialmente en las regiones habitadas antiguamente por pueblos célticos (Jones and Pennick 1995:107; Tillhagen 1996).

Varios autores describen en sus obras antiguas diosas célticas de ríos, arroyos y manantiales. Entre las más famosas de estas últimas están la diosa triple Coventina, que fue hallada en Carrawburgh presidiendo un manantial sagrado situado al lado del antiguo Muro de Adriano que erigieron los romanos como línea defensiva entre el Norte de Inglaterra y Escocia (Allason-Jones 1996:107-19); tres altares que pudieran haber sido dedicados a esta diosa fueron hallados también en Galicia, como se indica más adelante. Sirona fue una diosa venerada en muchas regiones europeas, desde Bretaña en Francia hasta Austria y Hungría; su principal centro de culto era un santuario al lado de un manantial sagrado en el Valle del Moselle (Green 1995:29). Sulis era la diosa protectora del manantial sagrado que surtía de agua a los conocidos baños termales de Bath, en el SO de Inglaterra (Fig. 4), que los romanos denominaron *Aquae Sulis*, y que eran ya famosos mucho antes de que éstos llegaran a la Isla Británica (Cunliffe 1988:1).

Las gentes creían firmemente que los manantiales poseían propiedades beneficiosas y positivas en muchos aspectos, especialmente como curativas, y también como capaces de suministrar fortaleza y bienestar general, o de proveer señales indicativas de hechos futuros, especialmente los sentimentales y amorosos. La Iglesia cristiana trató de erradicar estas prácticas (II Concilio de Arlés, *ca*. 452), sin conseguirlo, y ante ello, el Papa Gregorio I, adoptó una pragmática solución: adoptarlos dentro de la nueva fe (Hole 1944-45:97; Bord and Bord 1985: 19-20; Low 1996:67; Leach 1972:202). Sin embargo, las gentes del pueblo siguieron creyendo en el espíritu de los manantiales (ahora camuflado bajo una Santa cristiana), continuado sus arcaicas creencias de que en el interior del manantial residía un espíritu sobrenatural.. Además, las gentes consideraban a los pozos como lugares liminales de conexión con el mundo subterráneo (Green 1997: 223-24; Ross 1967, 1992, y 1997: 19-33; Frazer 1996:130, 153, 185, 750; Low 1996: 57-76).

La creencia en las virtudes y propiedades beneficiosas de las aguas de estos pozos sagrados no se ha extinguido aún en absoluto. El culto a los manantiales es practicado todavía en nuestros días en zonas rurales de las regiones célticas atlánticas, que acuden a los pozos, dan tres o nueve vueltas a su alrededor en el sentido del curso solar, y tras recoger el agua para ellos sagrada dejan allí la consabida oferta simbólica de un alfiler doblado, un botón o un girón de su ropa colgado del arbusto más cercano (Leach 1972: 202). Esta costumbre de arrojar objetos como ofertas al agua es realmente antigua y estuvo muy extendida: valiosas y delicadas joyas y objetos metálicos han sido recobrados de ríos, lagos, y estanques en varias partes de Europa, en especial de las regiones habitadas por los antiguos pueblos celtas (Fitzpatrick 1984: 178-90; Torbrügge 1971: 51-52). Y el hecho de que manantiales y pozos considerados con propiedades para mejorar la fertilidad, o curativos, sobrevivan en nuestros días (Low 1996:65), y de que aún se sigan celebrando anualmente importantes festividades en muchos lugares de las Islas Británicas en las que el componente principal es el sofisticado adorno y embellecimiento de manantiales y pozos, testimonia el profundo arraigo popular de los antiguos cultos y rituales animistas (Hole 1944-45: 101-102; Hogg 1971:34).

El número de pozos sagrados en Irlanda fue estimado en 1895 en más de 3000, y en Inglaterra y en Gales fueron censados 1170. Janet y Colin Bord describen 200 pozos sagrados que aún hoy son frecuentados en Gran Bretaña y en Irlanda, y calculan que en el pasado puede haber habido al menos 2000 en Inglaterra y 1200 en Gales (Wood-Martin 1895: 143; Dowden 2000: 42; Jones 1954: 24-49; Lane-Davies, 1970; J. and C. Bord 1985: 146). En la Isla de Man existía también un culto a los manantiales semejante al de Irlanda, con el mismo acompañamiento



Fig 1. Odiseo tras el carro de Nausica, que le dirige hacia la capital del reino de los focios. En la Odisea, *cuando el náufrago Odysseus, temiendo ser lanzado por las olas contra las rocas de los acantilados de la costa se encuentra de pronto con la desembocadura de un río, se da cuenta de que ese río salvador es probablemente divino. Y se dirige a él y le pregunta: «Saludos, Señor, quien quiera que seas: A ti, que recibes muchas oraciones, me dirijo, tratando de escapar del mar y de las amenazas de Poseidón» (5.441-6 y 6.223). Dibujo de Bonaventura Genelli (1798-1868). Foto: Maicar Förlag, GML, Stockholm.*

ritual de las ofertas a los mismos, y la creencia en las propiedades curativas, beneficiosas y adivinatorias de los mismos (Long 1930: 203). En Gales había un manantial o pozo sagrado y medicinal en cada parroquia, dedicado tras la llegada del Cristianismo a un santo o santa local. En Escocia los pozos sagrados eran venerados desde los tiempos más remotos. Los antiguos habitantes acostumbraban realizar una especie de procesión (un *patten*) alrededor de un pozo sagrado el 1 de agosto como parte de las festividades célticas de *Lughnasad*, en honor del Dios Lug (Ross 2000:17, 46-47, 91-93). En Cornualles existieron y aún existen varios pozos y manantiales sagrados de este tipo. Carew informa que durante su época (finales del Siglo XVI), existía un caudaloso manantial conocido como "Scarlets well" que poseía poderes para curar muchas enfermedades, y que a él acudían "grupos de gentes en grandes números, desde muchos lugares". El agua de otro pozo, en St. Cleer, era considerada como valiosa y esperanzadora para los muchos lisiados y ciegos que acudían a él. El pozo más conocido quizá es el de St. Madron, cerca de Penzance. Niños enfermos, o personas inválidas, eran también sumergidas en sus aguas; otros bebían sus aguas, luego se acostaban al lado del mismo durante toda una noche, y al amanecer colgaban un girón de su ropa en las ramas de un espino que allí se encontraba; a este pozo acudían también numerosas jóvenes en el mes de Mayo buscando indicaciones de su futuro amoroso. Otros pozos famosos eran los de St. Cubert; Lady´s Well cerca de Mevagissey; Menacuddle en St. Austell; Chapel Uny Well en Sancreed, y St. Nun´s Well en Altarnun (Carew 1602: 123-26; Leach 1972; 204; du Maurier 1972: 116;

Deane and Shaw 1975: 157-58; Bord, J., and C. Bord 1985: 43; Courtney 1998: 61; Clinnick 1999: 10-12). En el NO de la Península Ibérica han existido numerosas y antiguas tradiciones acerca de manantiales sagrados pre-romanos, registradas por varios autores tanto en Portugal como en España; y algunos de ellos describen la importancia de este tipo de culto desde la época pre-romana de *Gallaecia* (Leite de Vasconcelos 1905: ii 237-65 y 1913: iii 570 no. 2; Blázquez Martínez 1962: I, 14, Cap. XIV; López Cuevillas 1935).

Almagro Gorbea señala el origen céltico y "poder curativo de fuentes ´santas´ " (2001: 112). Eladio Rodríguez señala las creencias y supersticiones comunes en la antigua Galicia, donde las aguas tenían un culto que califica como tradicional y general, "sen dúbida polas súas condicións creadoras e fecundantes". Para los aldeanos gallegos "as augas son salutíferas, beneficiosas, prolíficas e ata sanadoras"... "O pobo galego cría, e ainda cree, que dentro das augas hai seres sobrenaturais o espíritus..." (2001:109-10). Dos autores gallegos que han tratado también en profundidad este tema del culto al agua en Galicia son Bouza-Brey Trillo (1973), y Xesus Taboada Chivite (1980). Tenreiro Bermúdez (2002: 39) describe una serie de antiquísimas fontes santas que provienen de la era pagana, donde aún suelen "aparecer" a veces las mouras, y que están ahora asociadas a una Virgen, o "patrona". Este autor cita especialmente las de "Santa Margarita", en O Val, Narón, la "da Moura" en Esperón, Narón, Casadelos, y Neda, donde solían aparecer las noches de San Juan tres mouras, Laureana, Aureana y Ana. Este autor alude también a la conexión de la terminación de esos tres nombres en Ana, la conocida diosa céltica, y la analogía con las diosas célticas que aparecen en forma triple, como la Morrígan, Macha, las *Matrae*, o la diosa acuática Coventina descrita por Allason-Jones (1996:107-19). Cuba *et al* (1991:43) señalan también como en Galicia se cree que las aguas de esas fuentes o manantiales "curan, limpian, fertilizan, purifican". Y añaden que aún en el Siglo VI las gentes "facían sacrificios nas fontes... e botaban na auga ofrendas de pan e viño... As fontes tiñan daquela e seguiron tendo unha extraordinaria dimensión e unha consideración que as eleva a categoría de seres con propia vida, dotados dunha forza vivificadora que dun xeito marabilloso se expande e transmite enerxía reparadora e creadora". Esta es exactamente la misma visión acerca de las fuentes existente en Irlanda y otras regiones célticas.

LAS DIOSAS ACUÁTICAS Y SUS CAPACIDADES CURATIVAS

Como se ha indicado arriba, los celtas, al igual que otros muchos pueblos de la Antigüedad, se dirigían a las fuerzas sobrenaturales para pedir su ayuda en casos de enfermedades o problemas de la vida corriente que ellos no podían resolver. Durante el último milenio aC, e incluso antes, los pueblos que moraban en Europa realizaban ritos y arrojaban objetos, algunos de gran valor, a las aguas de lagos, arroyos o manantiales. Existen testimonios del período de ocupación romana que indican claramente que los lugares o cursos de agua eran especialmente sagrados para los celtas, que los consideraban como lugares liminales, que conectaban el mundo terrenal con el sobrenatural. Manantiales, arroyos y ríos estaban considerados como fuentes de bienestar y de vida, y en ellos reinaba un espíritu divino generalmente femenino. De ahí el gran número de ríos europeos con nombres célticos de diosas o ninfas de las aguas (Green 1995: 89). De hecho, casi todos los ríos de Irlanda poseen nombres de diosas célticas.

La clara conexión existente entre agua y curación, o poderes curativos, fue desarrollada posteriormente, tras la ocupación romana, especialmente entre curación y aguas termales. Pero antes de eso, los celtas habían ya adoptado un alto número de manantiales como lugares de culto apropiados para obtener curaciones a sus dolencias. El agua representaba para ellos purificación, fuerza y bienestar. De hecho, análisis científicos realizados ya en la era moderna,



Fig 2. Manantial sagrado de la era pagana céltica, y posteriormente fuente milagrosa, tras ser cristianizado el lugar. Se halla en las cercanías de la capilla de Santa Margarita, en Bello, Corcoesto, Cabana, A Coruña. Las gentes se mojan la cara con paños que luego dejan colgados en los arbustos más cercanos, un rito exactamente igual al que realizan en Irlanda y los demás países célticos de las Islas Británicas. Fotos: Alfredo Erias.

muestran que muchos de esos manantiales, como por ejemplo el de Bath en el SO de Inglaterra, contienen agua que posee propiedades terapéuticas para ciertas aflicciones como artritis. También existía una conexión específica entre curación, regeneración y fertilidad, lo que explica porqué la mayor parte de ríos, arroyos y manantiales, tanto entre los celtas del Continente como los de las Islas Británicas, estaban patronizados por una diosa y no por un dios. También se sabe que muchas de las personas que acudían a esos santuarios acuáticos en la época de dominación romana, eran mujeres. Un ejemplo es el de Chamalières en las antiguas Galias, donde se recobraron más de dos mil imágenes de mujeres o parte de sus cuerpos que habían sido depositados como ofertas votivas (Pelletier 1984: pl. 1 y 40).



Fig 3. Manantial sagrado cuyas aguas son recogidas en un pozo, conocido ahora como Madron Well, en la región céltica de Cornwall, Gran Bretaña. Una gran cantidad de gentes visitan aún este y otros lugares semejantes, reverenciados por sus beneficiosas propiedades que datan de la era céltica. Tras beber sus aguas e impregnarse la cara con ellas, dejan trozos de paños mojados en los arbustos de las cercanías. Foto: Odysseus.

LOS MANANTIALES - SANTUARIOS DE LOS ANTIGUOS CELTAS

Como se ha indicado, la gran mayoría de los manantiales sagrados de los celtas, tanto los de las Islas Británicas como los del Continente, estaban bajo el patronazgo de divinidades femeninas. De ello existen aún muchos ejemplos en las zonas rurales de Irlanda, Isla de Man, Bretaña, Cornualles, Gales y Escocia. En el Continente, ya documentados por la presencia romana, existen ejemplos como el de Sequana, el espíritu acuático situado en el nacimiento del Río Sena. En *Fontes Sequanae* el agua brotaba de la tierra en un valle cercano a Dijon, y los habitantes de la zona acudían al lugar buscando curación para sus dolencias. Su presencia está documentada también iconográficamente: una estatua de bronce donde la diosa da la bienvenida a los penitentes con los brazos abiertos subida a un barquichuelo en forma de pato. La diadema que lleva en la frente indica su alto status (Fig. 12). Se han hallado también diez inscripciones que revelan su origen gálico-céltico. Los romanos levantaron un hermoso monumento, edificaron dos templos, canalizaron sus aguas, y construyeron un estanque para contener el flujo de las mismas. En 1963, durante el curso de excavaciones arqueológicas, fueron hallados más de 200 objetos votivos de madera que datan de la época pre-romana (Green 1986: 150-51).

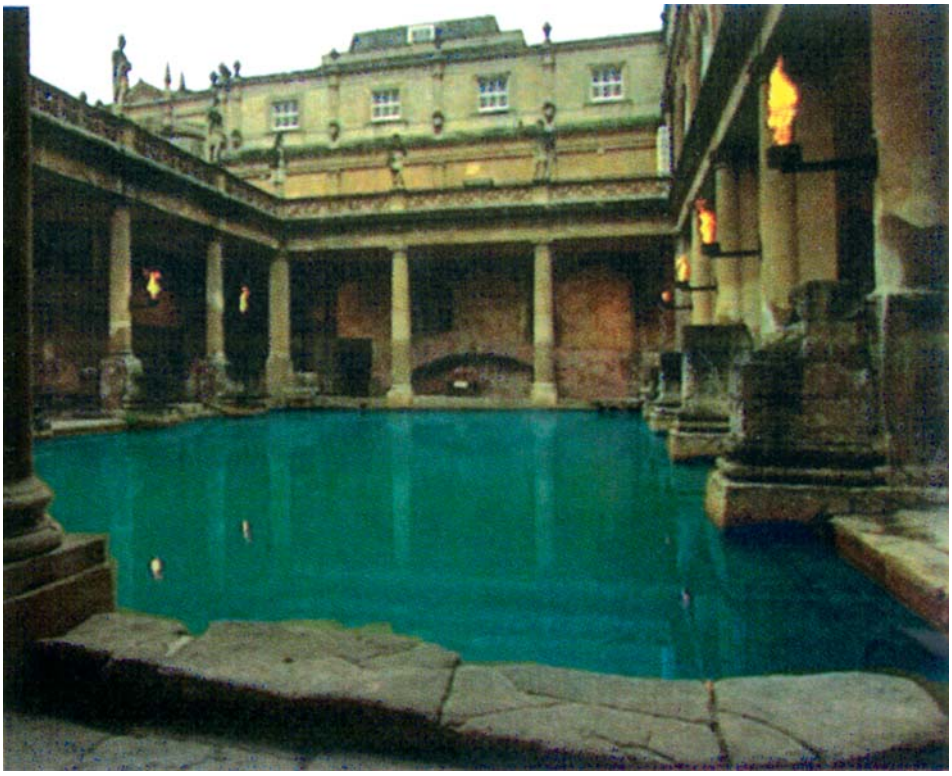


Fig 4. Los baños termales de Bath, en el SO de Inglaterra. Fueron construídos por los romanos en el lugar donde los celtas britones adoraban a una diosa acuática llamada Sul o Sulis, espíritu protector del lugar. Las aguas brotan aún y son recogidas en el estanque en ingentes cantidades, y cientos de miles de visitantes acuden anualmente al lugar. Este receptorio de aguas sagradas era y es tan importante y conocido, que fue incluso mencionado por Ptolomeo en su Geographia (II, 2, 28), y por Solinus en su Collectanea rerum memorabilium.

Otro claro ejemplo es la arriba citada Sulis, que presidía un imponente brote de agua que sale de varios manantiales al ritmo de un cuarto de millón de galones al día, o sea, más de un millón de litros (1 galón de Gran Bretaña = 4,5435 litros; el galón de Estados Unidos es sin embargo menor, pues equivale a 3,785 litros). Los testimonios más abundates y claros de Sulis datan del período romano, cuando éstos equipararon a la céltica Sulis con Minerva, y lo convirtieron, desde un simple lugar de culto, en un gran monumento religioso con un templo en estilo clásico, y un extenso estanque para recoger las aguas termales, con lugares para tomar los baños. El templo se halla ahora en pleno centro de la ciudad de Bath (Fig. 4).

COVENTINA

Existen indicaciones que apuntan al hecho de que en las cercanías del antiguo Muro de Adriano existían en la época celto-britona cultos a diosas o ninfas acuáticas. De hecho, un extenso culto a manantiales y pozos sagrados ha existido en toda la región del Norte de Inglaterra desde la época romana hasta nuestros días (Hall 1876; Ross 1967: 218). El fuerte romano en Carrawburgh era conocido en la época romana como Brocolitia, un nombre quizá



Fig 5. Bajorrelieve mostrando tres ninfas o diosas acuáticas, que fue hallado en el fuerte romano de High Rochester, Northumberland (el antiguo Bremenium), situado en las cercanías del Templo-Estanque de Coventina en Carrawurg. (Foto: Odysseus).

basado en el antiguo nombre céltico para esa región que puede ser traducido como "Hoyos de Tejón" (en gaélico moderno *broc*, o *bruic* significa tejón, y *toll*, *tuil*, hoyo; y en galés, *broch* es tejón, y *twll*, *tyllu*, hoyo). Sobre Carrawburgh existen 48 inscripciones registradas en el RIB: 31 altares y piedras votivas, 5 inscripciones en los edificios, 4 piedras de Centurión, y 6 lápidas o inscripciones funerarias, incluyendo 2 altares-piedras añadidas desde que fue publicado por primera vez el RIB o Roman Inscriptions of Britain (Collingwood and Wright, 1965).

Las tropas romanas destacadas en Brocolitia pertenecían a la Legio Sextae Victrix, como está indicado claramente en le dedicatoria: NYMPHS VEXILLATIO LEG VI VIC, "A las Ninfas, un destacamento de la Victoriosa Legión Sexta (dedican esto)", (RIB 1547: base). Estas tropas eran responsables de la construcción del fuerte y sus anexos, y han sido excavadas cuatro inscripciones en paredes de los edificios que indican la labor realizada allí por algunas Centurias, por lo cual son conocidas como "piedras centuriales".

Un pequeño asentamiento civil, o *vicus* ha sido localizado en las bajas zonas pantanosas de las afueras del fuerte, donde fueron excavadas las ruinas de tres templos: uno a Mithras, otro a las ninfas o diosas acuáticas locales, y otro a Coventina. Los tres están asociados a un arroyo tributario del Meggie´s Dene Burn que nace en un manantial consagrado a Coventina y fluye al Río South Tyne cerca del Fuerte Stanegate en Newborough.

El altar a Coventina fue probablemente dedicado a la diosa por un miembro de la Legión Sexta, que había sido encargada del mantenimiento y reparaciones en el fuerte al final del Siglo II, tras el repliegue romano del Muro de Antonino más al Norte (en Escocia), para fortificar el Muro de Adriano como el límite extremo del Imperio en aquélla región.



Fig 6. Bajorrelieve de la diosa o ninfa acuática triple Coventina, hallado en las aguas del estanque construído por los romanos para recoger el agua del antiguo manantial sagrado céltico-britano en Carrawburgh (Brocolitia), Northumbria, al lado de la Muralla de Adriano. Las tres ninfas o diosas, reclinadas sobre carrizos acuáticos, sostienen un jarro en una mano, mientras vierten chorros de agua de otra vasija que tienen en la otra. (Roman Baths Museum Service).

DIVINIDADES DEL CARRAWBURGH ROMANO

Se han logrado recuperar tres dedicaciones a Coventina, siendo la más destacada aquella donde aparece la figura de la diosa en un relieve esculpido en forma triple, que fue hallado en el interior del estanque, que fue descubierto por Horsely en 1786, y excavado por Clayton en 1876. Era un templo rectangular de 40 pies cuadrados con varios manantiales naturales en su fondo, y un estanque rodeado de un muro de piedra con una dimensión interna de unos siete pies cuadrados. El templo contenía una gran cantidad de piezas esculpidas: 11 aras de piedra dedicadas a Coventina, 1 losa o piedra plana (RIB 1527), y 2 inciensarios de arcilla (RIB 1530, 1531).

Inscripciones halladas en el Pozo de Coventina en 1876, hoy conservadas en Chesters Museum:

DEAE CONVENTINAE BELLICVS VSLM P

"A la diosa Coventina, Bellicus hizo esta ofrenda, por propia voluntad, cumpliendo un voto". Ara, RIB 1522.

DE(AE) CONVETI(NAE) VOT RETVLIT MAVS OPTIO CHO P FRIXIA V

"A la diosa Conventina, Mausaeus, *optio* de la Primera Cohorte de Frisiavones, cumpliendo un voto". Ara, RIB 1523. (Un *optio* en una Cohort de Infantería era un sub-oficial subordinado al Centurión; cada Centuria tenían asignado un *optio*).

DEAE COVENTINE COH I CVBERNORVM AVR CAMPESTER V P L A

"A la diosa Coventina, por la Primera Cohorte de los Cugerni, (bajo) Aurelius Campester, con mucha honra y buena voluntad depositó esta ofrenda". Ara, RIB 1524.

DIE COVENTINE AVRELIVS CROTVS GERMAN(VS)

"A la diosa Coventina, Aurelius Crotus, un Germano (cumplió un voto). Ara, RIB 1525.

DEAE NIMFAE COVENTINE MADVHVS GERM(ANUS) POS PRO SE ET SVIS VSLM

"A la diosa-ninfa Coventina, Maduhus, un Germano, colocó esto en su nombre y en el de su familia, de buena voluntad, con todo merecimiento, para cumplir un voto". Ara, RIB 1526.

NIMPHAE COVENTINAE... TIANVS DECVRIO... SLE...V...M

"A la ninfa Coventina, (...)tianus, Decurión ... con todo merecimiento (cumpliendo su voto)". Losa de piedra, RIB 1527.

D(E)AE COVEN(TINAE) VINOMATHVS VSLM

"A la diosa Coventina, Vinomathus por su propia voluntad y con el mayor merecimiento cumplió su voto". Ara, RIB 1528.

DEA COVENTINE P.... ANVS M(I)L(ES) CHO TTOIN... VOTUM....(LI) BES ANIMO R(EDDIDIT) ET POSIVIT

"A la diosa Coventina, P(...)anus, soldado de la... Cohorte, por su propia voluntad cumplió su voto y colocó esta ofrenda". Ara, RIB 1529.

C(O)V(ENTINAE) (AV)G(V)ST(AE) SA/TU/R/NI(NUS) GABINIVS F(ECIT)

"Para Coventina Augusta, Saturninus Gabinius hizo esto". Inciensario, RIB 1530.

COVETINA(E) (AV)GVST(AE) VOTV(M) MANIBVS SVIS SATVRNINVS FECIT GABINIVS

"Para Covetina Augusta, Saturninus Gabinius hizo esta ofrenda votiva con sus propias manos". Inciensario, RIB 1531.

DEAE COVETINE CROTVS V(O)TUM L(I)B//E(N)S S(O)LVI PRO M(EA) SA(LUTE)

"A la diosa Coventina, Crotus, por propia voluntad cumple su voto para su bienestar". Ara, RIB 1532.

DEAE SANC(TAE) COVONTINE VINCENTIVS PRO SALVTE SVA V L L M D

"A la diosa Covontina, Vincentius, para su propio bienestar, con el mayor gusto cumple su voto, y merecidamennte dedica esto". Ara, RIB 1533.

DEAE COVVENTINAE T(ITUS) D(....) COSCONIANVS PR(AEFECTVS) COH I BAT LM

"A la diosa Covventina, Titus D(...) Cosconianus, Prefecto de la Primera Cohort de los Batavianos, con la mayor voluntad, y merecidamente (cumplió su voto)". Ara, RIB 1534.

COVVENTI(NAE) AELIUS (...) /PIVS PREF(ECTVS) COH I BAT VSLM

"A Covventina, Aelius(...) Pius, Prefecto de la Primera Cohorte de los Batavianos, por propia voluntad y merecidamente cumplió su voto". Ara, RIB 1535.

RIB (Roman Inscriptions of Britain)= Numeración dada por Collingwood and Wright cuando catalogaron las inscripciones romanas de Gran Bretaña y las publicaron en una extensa obra de 10 vols. (1965).

El Nymphaeum de Brocolitia:

En el Nymphaeum de (Templo de las Ninfas Acuáticas), edificado *ca*. Siglo III, fue hallada un ara de piedra "A las Ninfas y al Espíritu Guardián":

NYMPHIS T G N Nymphs et Genio
LOCI . M . HISPNS Loci Marcus Hispanus

MODESTINVS . PAE Modestinus Praefectus
COH . T .BAT . PO SE
ET SVS . L . M Cohortis Primae Batavorum pro se
Et suis libens merito (posuit)

> "A las Ninfas y los Genios de este lugar, Marcus Hispanus Modestinus, Prefecto de la Primera Cohorte de los Batavianos, en su nombre propio y en el de su (familia), por voluntad propia y en forma muy merecida (colocó esto)".

Brocolitia hoy

La única parte que queda de Brocolitia son restos de las murallas, visibles en los campos al lado de la autopista B6318. El manantial original que vertía en el Pozo de Coventina es uno de varios que aún existen en esa zona pantanosa, y la mayor parte de las aras y objetos votivos que fueron recuperados del lugar por Clayton se hallan ahora conservados y expuestos en el Chesters Museum. No queda resto alguno del Nymphaeum, aunque la ara-dedicatoria se halla también en ese Museo.



Fig. 7. Estela dedicada a Coventina por Titus Domitius Cosconianus, Prefecto Romano de la Primera Chorte de los Batavianos. Siglo II dC. La diosa se halla reclinada sobre la hoja vegetal de una planta acuática, sosteniendo una rama en su mano derecha y reposando su codo en una urna de la que fluye agua. (Foto: Miranda Green).

Representaciones de Coventina

Una estela hallada en High Rochester (el antiguo Bremenium romano), cerca de Irthington, que muestra un trío de ninfas (Fig. 5), puede estar relacionada con el culto a Coventina. En el Pozo de Coventina en el cercano Carrawburgh la diosa está representada también en forma triple en un bajo-relieve hallado dentro del estanque (Fig. 6), donde las tres ninfas se hallan reclinadas, con un jarro en una mano, mientras vierten chorros de agua de otro que tienen en la otra mano (Allason-Jones and Mc Kay 1985: *passim*; Chadwick 1971: 148-49; Allason-Jones 1996:11). En Carrawburgh se ha recuperado también una estela de piedra con una dedicatoria a Coventina realizada por Titus Domitius Cosconianus, Prefecto Romano de la Primera Cohorte de los Batavianos, con el texto arriba descrito. En esta estela, en relieve, se muestra a la diosa reclinada en una hoja vegetal en su mano derecha, y virtiendo agua de una vasija que tiene en la mano izquierda (Fig. 7). Aunque estos bajo-relieves muestran claras características clásicas, el diseño artístico, estilizado y esquemático, ha sido identificado por Miranda Green como claramente Céltico (1995: 99).

El hecho de que haya sido hallada una inscripción a la diosa céltica Brigantia en las cercanías de Irthington donde esta diosa es titulada ninfa-diosa, concuerda con el consensus hoy existente acerca de la existencia de un paradigma común en la tradición Céltica donde se asocia a la diosa local, territorial, con manantiales y pozos sagrados. En muchas leyendas, sagas y mitos Céltico-Irlandeses la diosa local del Territorio mora al lado de un manantial sagrado, y como Anne Ross indica "many wells seem to have formed part of the boundary

between one tribe or district and another... an added reason why the territorial goddess should frequently be associated with wells" (1967: 218). En la Península Ibérica, Lambrino menciona también las posibles conexiones entre Coventina y Brigantia, aduciendo que las aras dedicadas a Coventina halladas en Galicia estaban localizadas en lugares cercanos a la antigua *Brigantia* descrita en el *Leabhar Gabhála*, y que también *Cunctius* en las antiguas Galias (hoy Briançon en Francia), era conocido en aquella época como *Brigantio* (1953).

Coventina aparece como la más importante diosa acuática de Gran Bretaña septentrional cuando la zona estaba habitada por celtas-britones. Su nombre es céltico, y ella, como diosa o como ninfa, era el espíritu del manantial sagrado que los romanos convirtieron en un santuario, una fuente y un estanque rodeados de un muro de piedra. La gran cantidad de ofertas votivas halladas dentro del estanque muestran su importancia. Una importancia señalada claramente por los títulos que le dieron los Romanos de "Sancta" y "Augusta", que ellos raramente utilizaban excepto para denominar a las diosas de su propio panteón (Green 1995:99).

La extensión del culto a Coventina puede ser estimada por la gran cantidad de ofrendas votivas halladas dentro y fuera del agua del estanque: aras de piedra con dedicatorias, y una enorme cantidad de pequeños objetos de bronce, hueso, cerámica, vidrio, plomo, cuero, azabache y pizarra, huesos de animales, cuernos de ciervo, y más de 16. 000 monedas, célticas y romanas, y otras valiosas joyas metálicas. Una parte de estas últimas fueron robadas durante un atraco realizado un fin-de-semana, pero las restantes se hallan ahora a buen recaudo en el cercano Chesters Museum. Entre ellas hay más de 300 *aes* de latón al Emperador Antoninus Pius, conmemorativas de la pacificación del Norte de Gran Bretaña. También fueron halladas esculturas de bronce de un caballo y de un perro, y varias máscaras de bronce (Salway 1981: 691; Allason-Jones 1996: 112); Green 1995:100). Con base en los hallazgos realizados en el Lidney Temple (Wheeler and Wheeler 1932: 41-42), y otros santuarios, Anne Ross sugiere que la representacuón en bronce del perro puede apuntar hacia una función curativa del pozo (1967: 339-40). Las máscaras pudieran ser también representaciones de peregrinos que acudieron al pozo buscando remedio a sus enfermades o males, y los huesos animales señales indicativas de fiestas o sacrificios cultuales.

El hecho de que uno de los altares hallados muestra una dedicatoria a Minerva posee un paralelo en la diosa céltica Sulis de Bath, que fue identificada por los romanos con su famosa diosa de ese nombre, en sus atribuciones como diosa de artes y oficios y artes-curativas. En todo caso, la fuerte conexión hallada en el antiguo mundo céltico entre manantiales, cultos curativos y diosas, puede proveer una cierta base para poder considerar a Coventina como una diosa o ninfa que presidía un manantial/pozo sagrado con propiedades curativas.

El Pozo de Coventina, debido a su localización, es uno de los lugares mejor estudiados a lo largo del Muro de Adriano. Se halla situado en un pequeño valle al lado del Fuerte de Carrawburgh (Brocolitia en la época romana), en los páramos del distrito Tynedale de Northumberland, aproximadamente 1 milla al Oeste de Mile Castle y el extremo más septentrional de la Muralla de Adriano (la aldea más cercana es Humshaugh, y la ciudad más próxima, Hexham). Toda esa zona contiene varios manantiales que lanzan a la superficie burbujas de agua, y los restos de varios santuarios romanos. El templete a Coventina no poseía techo, en el mismo estilo que el dedicado a las Ninfas y Genios locales que fue excavado en las inmediaciones de ese lugar (Smith 1962, 59-81). El Pozo a Coventina fue descubierto por Horsely in 1786, y excavado parcialmente por John Clayton al final del Siglo XIX, quién limpió el lugar y puso a la vista un templete de 40 pies cuadrados de superficie con un estanque y un manantial natural en el centro. Los romanos edificaron allí un estanque rectangular (El Pozo de

Coventina), que recogía el agua de varios manantiales naturales, rodeado de una muralla de piedra con una dimensión de siete pies cuadrados. En 1949 fue hallado un templo a Mithras, y una década más tarde fue descubierto otro santuario dedicado a las Ninfas acuáticas. Más de un siglo despúes (1985), Lindsay Allason-Jones y B. McKay realizaron un profundo estudio del Pozo de Coventina con base en la gran cantidad de material que había sido depositado para su conservación y exhibición en Chesters Museum.

Ya en el Siglo XIX, diversos arqueólogos y otros excavadores hallaron que en las numerosas piedras planas y altares dedicados a Coventina se habían empleados varias formas de escribir su nombre:

COVENTINAE, COVVENTINAE, COVENTINE, CONVENTINAE, COVONTINE, CONVENTINNAE, COVETINA, COVETINE

Esta forma de escribir nombres con diferentes formas de ortografía es muy común en las dedicaciones de orden religioso halladas en las regiones militarizadas del Norte de Inglaterra fronterizas con el Sur de Escocia en la época de dominación romana. Ello es fácilmente explicable por el hecho de que el idioma céltico en esa época era oral, solamente hablado pero nó escrito, por lo que no podía existir una ortografía estandardizada. No obstante, no cabe duda alguna de que todas esas inscripciones arriba anotadas estaban dedicadas a una sola diosa: Coventina (Allason-Jones 1996: 108). Diversos autores creen que las raíces de este nombre pueden provenir de vocablos del antiguo idioma céltico como *gover* (riachuelo), *cov* (memoria), o *cofen* (memorial). De lo que no cabe duda es que esta divinidad era femenina, como está claramente indicado en la estela arriba citada que dejó Titus Cosconianus en High Rochester (la antigua Bremenium), donde muestra un trío de diosas o ninfas con claros rasgos de ese sexo, con una inscripción dedicada a Coventina (Fig.5). Otros autores aducen que el relieve hallado en el estanque, que presenta tres figuras femeninas reclinadas (Fig. 6), muestra que era una diosa triple, común en la Religión y Mitología de los antigos celtas.

Aras dedicadas a Coventina halladas en las antiguas Galias y en la Península Ibérica

Muchos años después de las excavaciones realizadas en el pozo de Coventina en Carrawburgh, fueron descubiertas en Las Galias y en la Península Ibérica varias aras que pudieran estar dedicadss a Coventina. Allason-Jones (1996: 111-12) describe "dos altares en la provincia de Lugo en el NO de España, y uno en el S de Francia", como sigue:

Os Curvenos, España:
CONVE/TENE/E.R.N

Santa Cruz de Loyo, España:
CUHVETENAE/BERRAL/OGEGU/EX VOTO/FLAVIUS VALERIANUS

Narbonne, Francia:
IVCUNDUS CO(N)/VERTINE F(ILLIUS) MACER (IAM)/ CIRCUM ARAM VOLK (ANI/ MAGIS)TERIO SUO (REIP/D)IENSIUM DONAVIT

Algunos autores señalan la existencia de una potencial tercera ara dedicada a Coventina en Galicia, hallada en Santa Eufemia de Tuy, provincia de Ourense (IRG, III, 30; Monteagudo 1947, 68-74; Blázquez 1962: 66, 191, y 1972; Ares Vázquez 1967; Acuña Castroviejo 1969-70;

Lambrino 1953; Vives 1971; Arias *et al*, 1979; Bermejo Barrera 1986, 145, 146). Bermejo Barrera (1986) describe las aras halladas en Galicia como sigue:

Guitiriz, Lugo (IRPL, 57):
COHVE/TENE/E.R.N.

Esta es la ara que Allason-Jones presenta como Os Curvenos. Fue hallada en Os Curveiros, una aldehuela cerca de Parga y de la pequeña ciudad de Guitiriz, famosa por sus aguas termales (algunos autores españoles denominan esta pieza como "el ara de Parga).

Santa Cruz de Loyo, Lugo (IRPL, 58):
CVHVE / BERRAL / OCEGV / EX VOTO / FLAVIVS VALERIA[N]VS.

Santa Eufemia de Tuy, Ourense (IRG, III, 30; CIL II, 5613):
CAEPOL / CONV [ETINAE] / TI(berius) CLAVD(ius) / CHO HORTIS BRA
CARAVGVSTANORVM / AVREA NAE.



Fig 8. CÉLTIGOS. Rótulo de carretera a la entrada de la parroquia de Céltigos, en las cercanías de Sarria, Lugo. Además de éste, en Galicia existen otros dos topónimos con este nombre, que aluden al pueblo que habitaba en ese lugar: una parroquia del Ayto. de Frades, A Coruña, y otra en el Ayto. de Ortigueira, A Coruña. Existe también un arciprestazgo con el nombre de Céltigos en la diócesis de Santiago. Dibujo: Alfredo Erias.

Como se puede ver, la ortografía o forma de escribir el nombre de Coventina varía: Cohvetene en Os Curveiros, Cuhvetenae en Santa Cruz de Loyo, y Conv(etinae) en Santa Eufemia de Tuy, un hecho que podría ser explicado por las razones anotadas arriba al describir las diferencias en este sentido halladas en las inscripciones de Carrawburgh: el idioma céltico en esa época era oral, y por ello no podía existir una forma standard de escritura. Con respecto al ara hallada en Santa Eufemia de Tuy, aunque es considerada como dedicada a Conventina en el IRG (1955, 1961) y por varios autores, Baños Rodríguez (1994) cree que el *Conv* del texto puede referirse a Conventus en lugar de a Conventina, una opinión aceptada por Díez de Velasco (1998). Por último, varios autores han postulado últimamente que estas aras de Galicia no están dedicadas a Coventina sino a un supuesto dios masculino, Cohue (Prósper 1997: 288-92; Olivares Pedreño 2002: 88-89).

La zona donde fueron halladas esas aras muestra claras reminiscencias de su pasado céltico, mostrado por testimonios procedentes de la Arqueología, la Epigrafía, la Lingüística, los escritos de los clásicos, y los factores culturales que unen a Galicia con los países célticos atlánticos (Alberro 2000a, 2000b, 2000c, 2001a, 2001b, 20001c, 2001-2002, 2002a, 2002b,2002c, 2002d, 2003a,2003b,2003c, 2003d, 2004a, 2004b,2004c, 2005), (Figs. 8-11).

Naturaleza de Coventina como diosa

Aunque hoy se sabe que el agua del Pozo de Coventina no posee propiedades medicinales, (Green 1992: 68; Allason-Jones 1996:116), los testimonios existentes sugieren que Coventina

era un espíritu acuático, ninfa o diosa, y muy probablemente una diosa con propiedades psicológicamente curativas, algo sugerido por la bien-conocida conexión entre manantiales sagrados, cultos curativos y diosas. Los peticionarios se curaban, al menos algunos, por la enorme fe que depositaban en la diosa, que influía en forma psíquica y hacía que se desarrollaran sus defensas orgánicas y naturales para vencer a la enfermedad o mal que les aquejaba. Allason-Jones llega a la conclusión de que "Coventina can scarcely have avoided acting as a healer, even if it was not her primary responsibility" (1992:117). Mas ¿era ella una diosa céltica, o más concretamente céltico-britona? Si se realiza un adecuado análisis de todo el material y testimonios existentes al efecto, las siguientes piezas de información pudieran ser tomadas en consideración en la discusión: a) Lindsay Allason-Jones, la erudita que ha realizado estudios más profundos acerca de Coventina, describe el lugar como "A Romano-Celtic temple" (1996:108), y continúa con este pasaje: "...comparing the material with that of... other pits or wells or at other shrines to Celtic or Roman deities..." (*Ibid*.: 114); b) Coventina es descrita como una diosa o ninfa, primero céltica y luego romana, por los siguientes autores: Green 1986: 154-5, 165-6; Green 1992: 67-68; Green 1995: 99-102; Ross 1967: 218; c) James Mac Killop describe a Coventina como "a British goddess worshipped during the Roman occupation" (1998: 96); d) Al describir las formas femeninas que aparecen en las aras halladas en o al lado del estanque, la distinguida erudita en temas célticos Marina Green declara que "the artistic treatment is stylised and somewhat schematic, betraying indigenous Celtic



Fig 9. Estela funeraria descubierta en 1996 en Crecente, San Pedro de Mera, Lugo; muestra una dedicación a una joven llamada Apana, Céltica Supertamárica, esto es, miembro de las tribus célticas de este nombre descritas por Pomponius Mela y Plinio como residentes en Galicia. Museo Provincial de Lugo. Dibujo: Alfredo Erias.

influences and tastes" (1995: 99), y que "the style of the goddess´ representations is Celtic, with little attention being paid to realism in anatomical proportions, rudimentary facial features and hair depicted as schematized strokes" (1997: 68); e) Nora Chadwick, otra conocida erudita céltica, analiza y discute como "A second bas-relief shows three water-nymphs, perhaps an example of Celtic triplication... These reliefs betray classical influence, but the cult was unmistakably Celtic, based originally on a spring, which, similar to the sacred site of Sequana at the source of the Seine, may have been enclosed within a Celtic temple" (1971:149). Con respecto a la mención hecha por Chadwick a la "Celtic triplication", existen muchos ejemplos de ello en la Mitología céltica: Eriu, Banba y Fódla; Anu, Boann y Etáin; las tres *Matrae*; las tres (y una) *Morrígna*, o sea, las diosas Morrígan, Badb y Macha; y aún algunas más; f) Green, cuando describe como "...Worshippers in Britain came from the Celtic and German provinces"(1992: 68). Además de lo anterior, el conocido arqueólogo irlandés Barry Raftery ha sugerido que "large hoards of objects in watery places are likely to have been votive offerings...", y que "on balance, it seems probable that these too were often deposited deliberately rather than lost..." (2000:183). Y es un hecho bien conocido el que la gente visitaba pozos y manantiales por sus tradicionales virtudes de cura y adivinación. El peticionario que buscaba una curación, bebía las aguas o se empapaba con ellas. De hecho, aunque las aguas de ciertos manantiales o pozos contenían minerales u otras substancias curativas, las propiedades curativas de los pozos eran, como se ha indicado arriba, debidas más que nada a que la gente veía a esas aguas y a la diosa, ninfa o espíritu que allí existía como una fuente no solamente de curación sino también de regeneración, purificación, y una fuente de vida y bienestar. Marina Green describe



Fig. 10. Relieve antropomorfo procedente del santuario de Lug en Peñalba de Villastar, Teruel. Según varios eruditos, se trata de una representación del pan-céltico dios Lug (López Cuevillas, 1951; Marco Simón, 1986). En la provincia de Lugo se han hallado tres aras dedicadas a este dios; en Sinoga, Rábade; en un castro en las cercanías de la iglesia de Liñarán; y en San Vicente de Castillones. El mismo nombre de Lugo proviene probablemente de un castro céltico del mismo nombre, o de un bosquecillo sagrado, que se hallaba en ese lugar, dedicados a Lug, y que los romanos preservaron cuando construyeron allí su ciudad amurallada. Foto: A. Lorrio.

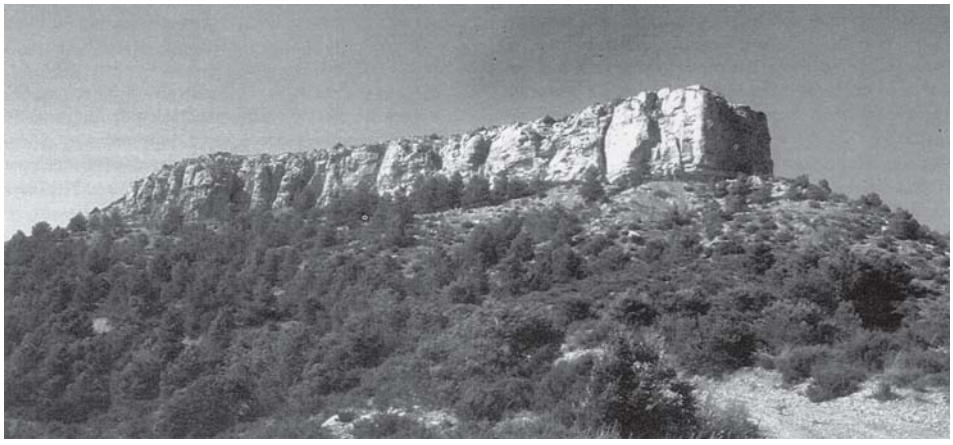


Fig. 11. El famoso santuario pétreo de Lug en Peñalba de Villastar, Teruel. Foto: A. Lorrio.

como "All over Gaul and Britain in the early Celtic period, there grew up great healing cult-centers at the sites of springs, whose waters might possess the properties of heat, the presence of therapeutic minerals or simply the quality of purity" (1991: 12).

En suma, el argumento más convincente a favor de considerar a Coventina como una diosa poseedora de un culto propio y poderes curativos es el propio manantial, que había sido considerado como sagrado desde la época céltico-britona pre-Romana, y que luego fue adoptado por los propios romanos al edificar allí un templete y un estanque para facilitar su culto. Más adelante, debido a la costumbre de los romanos de trasladar el personal de sus legiones de una parte a otra del Imperio según sus necesidades, pudiera muy bien haber ocurrido que algunos soldados u oficiales llevaran de esta forma el culto de Coventina a Las Galias y Galicia. Las dedicatorias halladas en las aras muestran claramente la "nacionalidad" de los devotos: celtas, batavianos, frisios, cubernios y germanos, y un Prefecto llamado Marcus Hispanus Modestinus dedicó un ara a las Ninfas en el Nymphaeum.

Monteagudo (1947) relata como 1000 soldados de la *Legio Septima Gemina* fueron enviados el año 119 dC desde sus bases en el NO de la Península Ibérica a Gran Bretaña, y expresa su creencia de que algunos de ellos podrían haber regresado a Galicia trayendo con ellos el culto a Coventina. Mas las unidades de guarnición en Brocolitia fueron provistas por la *Legio Sextae Victrix*, y la Legión VII nunca estuvo estacionada en el N de Inglaterra. Sin embargo, como se ha descrito arriba, un Prefecto llamado Marcus Hispanus Modestinus dejó en el Nymphaeum de Brocolitia un ara dedicada a las Ninfas y los Genios, lo que indica que algunos oficiales o legionarios provenían de Hispania. Lambrino por su parte cree que lo que ocurrió fue lo contrario: legionarios romanos fueron los que llevaron el culto a Coventina desde Galicia hasta Carrawburgh (1953: 74-87). En cualquier caso, los títulos otorgados a Coventina por los romanos (*Sancta* y *Augusta*), muy raros para diosas que no fueran originalmente romanas, indican que esta diosa no era una divinidad local (común en otras regiones célticas), y que Brocolitia no era probablemente el único centro de su culto.

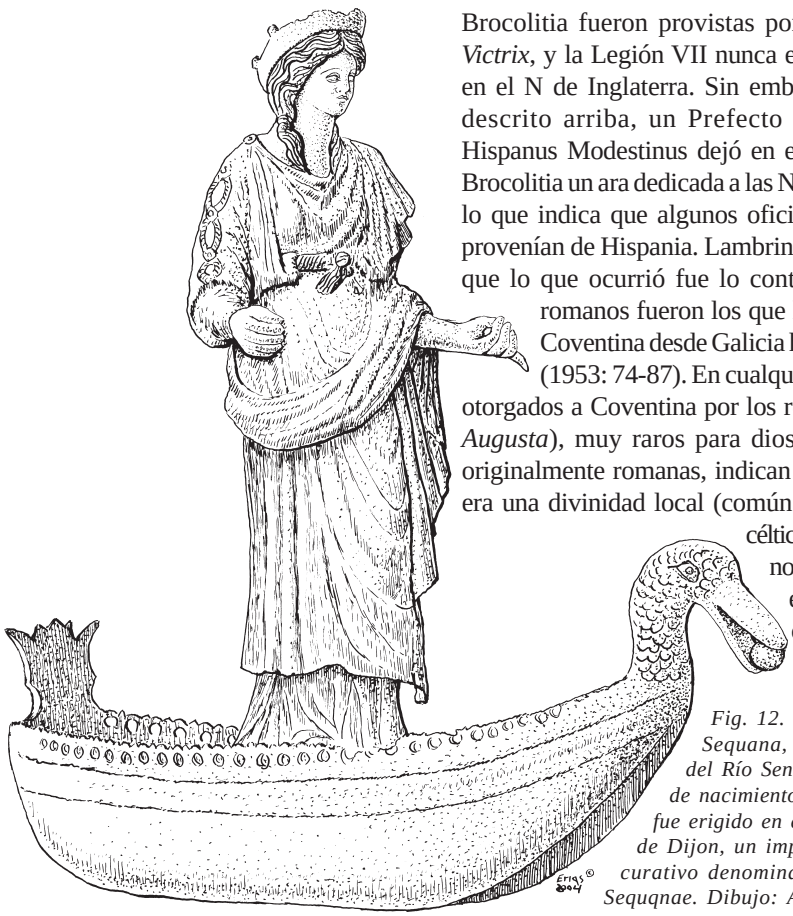


Fig. 12. La diosa céltica Sequana, espíritu femenino del Río Sena en sus fuentes de nacimiento. En el siglo II aC fue erigido en ese lugar, al Norte de Dijon, un importante templo curativo denominado Fontes Sequqnae. Dibujo: Alfredo Erias.

Agradecimientos

El autor desea expresar su agradecimiento a la Dra. Lindsay Allason-Jones, Directora del Chesters Museum, al Prof. Seamus Mac Mathúna, Dean, Centre for Irish and Celtic Studies, Univ. of Ulster, N. Ireland y al Prof. Daithi Ó hÓgáin, Univ. College, Dublín.

BIBLIOGRAFÍA (OBRAS CITADAS EN EL TEXTO)

Acuña Castroviejo, F., "Nueva ara romana de Parga", *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo, Orense*, Lugo, VIII (1969-70): 71-74, 223-227.

Alberro, M., "Las tres leyendas célticas de Macha: reflejos de la transición hacia una sociedad patriarcal", *Anuario Brigantino*, 23 (2000a): 57-74.

Alberro, M., "The Celts in the NW of the Iberian peninsula, yesterday and today", *Celtic Studies II*, Institute of Cornish Studies, Univ. of Exeter, Nov. 3-5, 2000b (Nov. 5).

Alberro, M.,"Relaciones históricas entre Galicia e Irlanda según los manuscritos medievales céltico-irlandeses", *Hispania Antiqva*, XXIV (2000c):369-82.

Alberro, M., "Celtic Heritage in the North-West of the Iberian Peninsula", 36th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan Univ., Kalamazoo, May 3-6, 2001a (May 3, Session 111).

Alberro, M., "El NO de la Península Ibérica como parte de la Zona Atlántica de la Edad del Bronce", *Hispania Antiqva*, XXV (2001b): 7-28.

Alberro, M., "Celtic Galicia? Ancient connections, and similitudes in the traditions and folklore of the Cornish peninsula and Galicia in Spain", *Cornish Studies Nine*, (2001c): 13-44.

Alberro, M., "Significancia de las referencias a España en las sagas orales célticas de la época pagana recogidas en los manuscritos medievales de Irlanda, Gales y Escocia", *Veleia*, 18-19 (2001-2002): 453-465.

Alberro, M., "Celtic Heritage in the North West of the Iberian Peninsula", *Emania*, 19 (2002a): 75-84.

Alberro, M., "La presencia céltica en el NO de la Península Ibérica durante el período romano", Actas del Primer Congreso Internacional de Historia Antigua., eds. L. Hernández Guerra, L. Sagredo San Eustaquio y J.M. Solana Sainz, Univ. de Valladolid, 2002b: 139-44.

Alberro, M., "La mitología y el folklore de Galicia y los países célticos del nordeste atlántico europeo", *Garoza*, 2 (2002c): 9-30.

Alberro, M., "La colonización de Irlanda y Escocia por grupos celtas procedentes de la Peninsula Ibérica según los manuscritos medievales escoceses". En: *Scripta Antigua in Honorem A. Montenegro Duque et J. M. Blázquez Martínez*, eds. S. Crespo Ortíz de Zárate y A. Alonso Ávila, Univ. de Valladolid 2002d: 869-81.

Alberro, M., "Milesians and Alans in the NW of the Iberian peninsula and the mythical invasion of Ireland", *The 23rd Harvard Celtic Colloquium*, Oct. 10, 2003a, 1st Session, 10.15 am. (será publ. en *Proceedings of the Harvard Celtic Colloquium* 22/23).

Alberro, M., "El agua, los árboles, los montes y las piedras en el culto, creencias, y mitología de Galicia y las regiones célticas del noroeste atlántico europeo", *Anuario Brigantino*, 24 (2003b): 11-38.

Alberro, M., "The Celticisation of the Iberian Peninsula, a process that could have had parallels in other European regions", *Études Celtiques*, XXXV (2003c): 7-24.

Alberro, M., "Los viajes marítimos de celtas britones a *Gallaecia* en el Siglo V dC, el paradigma céltico de las Islas de la Felicidad en el Oeste oceánico, y los *Immrama* de la arcaica tradición oral y la literatura medieval irlandesa", *Lvcensia*, 27, Vol. XIII (2003d): 239-60.

Alberro, M., *Los Celtas de la antigua Gallaecia*, Noia, Ed. Toxosoutos, 2004a.

Alberro, M., *Diccionario mitológico y folklórico céltico: Desde Galicia a las Islas Shetland, pasando por Bretaña, Irlanda, Isla de Man, Cornualles, Gales, Escocia y las Islas Orkney*, Betanzos, Briga Edicións, 2004b.

Alberro, M., "The celticity of Galicia, Spain", 24th Annual Harvard Celtic Colloquium, Harvard University, Cambridge, Massachusetts, Oct. 9th, 2004c. (será publ. en *Proceedings of the Harvard Celtic Colloquium* 23/24).

Alberro, M., "Celtic legacy in the North-West of the Iberian Peninsula", *e-Keltoi-Journal of Interdisciplinary Celtic Studies* 6:*"The Celts of the Iberian Peninsula"* (Center for Celtic Studies, Univ. of Wisconsin-Milwaukee), 2005.

Allason-Jones, L. and B. McKay, *Coventina´s Well*: *A Shrine on Hadrian´s Wall*, Chesters, 1985.

Allason-Jones, L., "Coventina´s Well", in S. Billington and M. Green, eds., *The Concept of the Goddess*. London, Routledge, 1996: 107-119.

Almagro Gorbea, M., "Los Celtas en la Península Ibérica", *Celtas y vetones*, Torreón de los Guzmanes, Iglesia de Santo Tomé el Viejo, Ávila, Diputación Provincial de Ávila, Sept-Dbre, 2001: 95-113.

Ares Vázquez, N., "En torno al ara lucense de «Cohvetene»", *Cuadernos de Estudios Gallegos*, XXII (1967):156-64.

Arias, F., P. Le Roux, y A. Tranoy, *Inscriptions romaines de la province de Lugo*, París, 1979.

Baños Rodríguez, G., *Corpus de Inscripciones Romanas de Galicia II*, Pontevedra, 1994.

Bermejo Barrera, J.C., *Mitología y mitos de la España Prerromana* 2, Madrid, Akal, 1986.

Blázquez Martínez, J.M., *Religiones primitivas de Hispania*, I, ´Fuentes literarias y epigráficas´, Madrid, ´Biblioteca de la Escuela española de Historia y Arqueología en Roma´, 1962.

Blázquez Martínez, J.M., "Die Mythologie der Althispanien", *Wörterbuch der Mythologie*, II, Stuttgart, 1972: 707-828.

Bord, J. and C. Bord, *Sacred Waters- Holy Wells and Water Lore in Britain and Ireland*, London, Granada Publ., 1985.

Bouza Brey Trillo, F., "La Mitología del Agua en el Noroeste Hispánico", Discurso de recepción ante la Real Academia Gallega en 27 Jul. 1941. Publ. en Vigo, Artes Gráficas Galicia, 1973.

Carew, R., *The Survey of Cornwall*, London, 1602. (Repr. facsimil, Da Capo Press, Theatrvm Orbis Terrarvm Ltd., Amsterdam and New York, 1969).

Chadwick, N., *The Celts*, Harmondsworth, Penguin, 1971.

Clayton, J., *"Continuation of Description of, remarks on, the Temple of Coventina and its Contents"*, *Aracheologia Aeliana*, 8 (1880): 20-39.

Clinnick, A.A., *The Cornish Year- Cornish Folklore, Festivals and Characters throughout the year*, Penzance, Oakmagic Publications, (facsimil repr.), 1999.

CIL (Corpus Inscriptionum Latinarum), 1869. E. Hübner, ed., Berlin. *Suplementum*, Berlin, 1892. *Addimenta nova et corporis*, vol II, and EE, VIII, 1899. EE, IX, Part I, 1903.

Collingwood, R.G. and R.P. Wright, *The Roman Inscriptions in Britain*, 10 vols., Vol. I: *Inscriptions on Stone*, Oxford, 1965.

Courtney, M.A., *Cornish Feasts and Folklore*, facsimil repr., Penzance, Oakmagic Publ., 1998 (first published in 1886).

Cuba, X.R., A. Reigosa, y X. Miranda, *Diccionario dos seres míticos galegos*, Vigo, Xerais, 1999.

Cunliffe, B.W., *The Temple of Sulis Minerva at Bath 2*: *The Finds from the Sacred Spring*, Oxford, Oxford University Committee for Archaeology 16, 1988.

Dean, T., and R. Shaw, *The Folklore of Cornwall*, London, Batsford, 1975.

Díez de Velasco, F., *Termalismo y Religión-La sacralización del agua termal en la Península Ibérica y el Norte de Africa en el mundo antiguo*, Monografía 1 de ILU-Revista de Ciencias de las Religiones, Madrid, 1998.

Dowden, K., *European paganism*, London and New York, 2000.

Du Maurier, D., *Vanishing Conrwall*, Harmondsworth, Penguin, 1972.

Fitzpatrick, A.P., ´The deposition of La Tène Iron Age metalwork in watery contexts in southern England´. In: B. Cunliffe and D. Miles, eds. *Aspects of the Iron Age in Central Southern Britain*, Oxford, University of Oxford Committee for Archaeology, Monograph 2, 1984: 178-90

Frazer, J.G., *The Golden Bough*: *a study in magic and religion*, 12 vols., London, 1911-15. (nueva edición: Harmondsworth, Penguin, 1996).

Green, M., *The Gods of the Celts*, Gloucester and New Jersey, 1986.

Green, M., "Women and goddesses in the Celtic world". Paper delivered at the BASR Conference on "Religion and Gender", Cherwell Centre, Oxford, Sept.1989. Publ. by the British Association of the Study of Religions, University of Leeds Printing Services, 1991: 1-26.

Green, M., *Celtic Goddesses*, London, British Museum Press, 1995.

Green, M., *Dictionary of Celtic Myth and Legend*, London, Thames and Hudson, 1992 y 1997.

Hall, G.R., "Ancient British Remains", *Archaeologia Aeliana*, 7 (1876): 3-17.

Hogg, G., *Customs and Traditions of England*, Newton Abbot, David and Charles, 1971.

Hole, C., *English Folklore*, London, Batsford, 1944-45.

IRG (Inscripciones Romanas de Galicia), III-Museo de Pontevedra, 1955, J. Filgueira Valverde y F. Bouza Rey; 1961, J.M. Álvarez Blázquez y F. Bouza Brey, Inscripciones Romanas de Vigo, *Cuadernos de Estudios Gallegos* XVI, 5-42. Obra completa: *Inscripciones romanas de Galicia. Suplemento al fascículo III. Vigo*, Santiago de Compostela, 1961.

IRPL (Inscripciones Romanas de la Provincia de Lugo), F. Arias Vilas, P. Le Roux et A. Tranoy, Paris, Publication du Centre Pierre Paris, 3, 1979.
Jones, F., *The Holy Wells of Wales*, Cardiff, Univ. of Wales Press, 1954.
Jones, P. and N. Pennick., *A history of pagan Europe*, London, 1995.
Lambrino, S., "La Deese Coventina de Parga (Galicie)", *Revista da Faculdade de Letras de Lisboa,* 18 (1953): 74-87.
Lane-Davies, A., *Holy Wells of Cornwall*, Cornwall, 1970.
Leach, M., ed., *Funk and Wagnalls Standard Dictionary of Folklore, Mythology and Legend*, London, New England Library, 1972.
Leite de Vasconcelos, J., *Religioes da Lusitânia na parte que principalmente se refere a Portugal*, 3 vols., Lisboa, 1897-1913.
Lewis, M.J.T., *Temples in Roman Britain*, Cambridge, 1966.
López Cuevillas, F., "O culto das fontes no noroeste hispánico", *Cuaderno de Estudios Gallegos*,11 (1935): 73-104.
López Cuevillas, F., "Esculturas zoomorfas y antropomorfas de la cultura de los castros", *Cuadernos de Estudios Gallegos*, VI (1951): 177-203.
Low, M., *Celtic Christianity and Nature - Early Irish and Hebridean Traditions*, Edinburgh, Polygon, 1996.
Mac Killop, J., *Dictionary of Celtic Mythology*, Oxford, Oxford Univ. Press, 1998.
Marco Simón, F., "El dios céltico Lug y el santuario de Peñalba de Villastar, *Estudios en Homenaje al Dr. Antonio Beltrán Martínez*, Zaragoza, 1986: 731-759.
Monteagudo, L., "De la Galicia romana: Ara de Parga dedicada a Conventina", *Archivo Español de Arqueología*, 20 (1947): 68-74.
Olivares Pedreño, J.C., *Los dioses de la Hispania Céltica*, Madrid, Real Academia de la Historia, 2002.
Pelletier, A., *La Femme dans la société gallo-romaine*, Paris, Picard, 1984.
Prósper, B., "La divinidad paleo-hispana Cossue/Coso y el dios itálico Consus", *Aion*, 19 (1997): 267-303.
Przyluski, J.P., *La grande déesse*: *introduction à l´étude comparative des religions*, Paris, 1950.
Raftery, B., *Pagan Celtic Ireland*, London, Thames and Hudson, 2000.
Rodríguez González, E., *Breviario Enciclopédico "don Eladio"*, Á Coruña, A Voz de Galicia, 2001 (first edition 1885).
Ross, A., *Pagan Celtic Britain*, London, Routledge and Kegan Paul, 1967. (new editions 1992 y 1996).
Ross, A., *Folklore of the Scottish Highlands*, Stroud (Gloucestershire), Tempus, 2000.
Salway, P., *Roman Britain*, Oxford, Oxford University Press, 1981.
Smith, D.J.,"The Shrine of the Nymphs and the *Genius Loici* at Carrawburgh", *Archaeologia Aeliana*, 40 (1962): 59-81.
Taboada Chivite, J., *Ritos y Creencias Gallegas*, Á Coruña, Ed. Sálvora, 1980.
Tenreiro Bermúdez, M., "Os mouros: notas sobre a permanencia do mito no folclore", *Anuario Brigantino*, 25, (2002): 39-62.
Tillhagen, C.H., *Vattnens Folklore- Sägen och folktro kring bäckar, älvar, sjöar och hav,* Stockholm, Carlssons, 1996.
Torbrügge, W., "Vor-und Frühgeschichtliche Flusfunde zur Ordung und Bestimmung einer Denkmälergruppe", Bericht der Römisch-Germanischen Kommision, 1971: 1-146.
Vives, J., *Inscripciones Latinas de la España Romana*, Barcelona, 1971.
Vries de, J., *Altgermanisch Religionsgeschichte*, 2nd edition, 2 vols., Berlin, 1956-57.
Wheeler, R.E.M. and T.V. Wheeler, *Report on the Excavations of the Prehistoric, Roman and Post-Roman site in Lidney Park, Gloucestershire*, Oxford, 1932.
Wood-Martin, W.G., *Pagan Ireland*: *an archaeological sketch*, London, 1895.



La ciudad amurallada de Lugo, edificada por los romanos en el lugar donde probablemente existía un castro con el nombre del pan-céltico dios Lug, o un bosquecillo sagrado. (Foto: Alfredo Erias).

Os torques do Castro de Xanceda
(Xanceda, Mesía, A Coruña)

LOIS LADRA*

Sumario

Apreséntase un estudo global sobre un grupo de torques asoellado no castro de Xanceda. Estúdase o local do achado, as circunstancias en que se produciu a descoberta e as características formais, materiais, ornamentais e tecnolóxicas destas pezas, que constitúen unha mostra excepcional da ourivaria castrexa.

Abstract

The hoard of four golden torcs from the hillfort of Xanceda was found in the seventies. Three of them are outstanding examples of the Castro Culture craftmanship, with an exceptional technical, material and ornamental interest. Their economic and sociological significances at the end of the regional Late Iron Age are here outlined.

INTRODUCIÓN

O *Museo Arqueolóxico e Histórico do Castelo de San Antón* ou *Museo Arqueolóxico da Coruña* –en adiante MAC– ven expondo ao público desde comezos dos anos 80 do pasado século, unha serie de torques coñecidos xenericamente por moitos coma *O Tesouro de Xanceda*. Porén e malia ao feito de seren amplamente citados na bibliografía científica, os torques de Xanceda aínda non tiñan sido obxecto dun traballo monográfico no que se estudaran globalmente e de maneira individualizada todos os seus compoñentes. Con esta pequena contribución pretendemos aportar o noso grao de millo de cara a posibilitar que estas pezas sexan coñecidas un pouco mellor, sen esgotar o tema, agardando que nun futuro non demasiado lonxano poidamos contar con outros estudos que veñan a completar, ampliar e –por qué non– corrixir os erros ou as inexactitudes que, involuntariamente, poidamos formular neste traballo.

O CASTRO DE XANCEDA

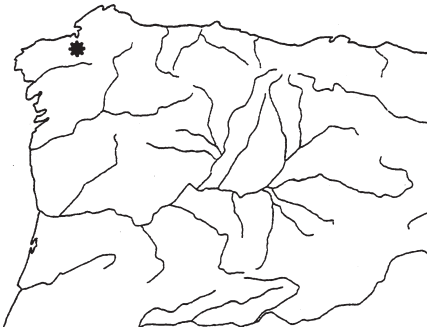
O Castro de Xanceda sitúase sobre a suave lomba dun outeiro localizado nas inmediacións do lugar denominado *O Castro*, na freguesía de San Salvador de Xanceda, pertencente ao concello coruñés de Mesía. A grandes rasgos, está situado na bacía alta do rio Tambre, implantado nunha zona con relevo de formas suaves e onduladas, conformado por antigas superficies de erosión, con altitudes medias comprendidas entre os 400 e os 500 m.s.n.m. Aínda que non existen estudos petrográficos e pedolóxicos específicos sobre este xacimento, pódese dicir que o seu substrato rochoso está constituído *a priori* por metasedimentos xistosos ou xistos metamórficos pertencentes ao chamado *Complexo de Ordes* (PARGA, 1982: 14) e que os solos naturais predominantes desenrólanse sobre *lehms relictos*, do tipo *Lehm pardo* ou *braunlehm* (VV.AA., 1967: 245-246).

Na contorna inmediata do Castro de Xanceda existen numerosos indicios toponímicos que revelan a grande riqueza arqueolóxica desta zona, destacando principalmente *Medorra* e *Chousa do Castro*, ambos en Xanceda, sen esquecer outros nomes de lugar relativamente

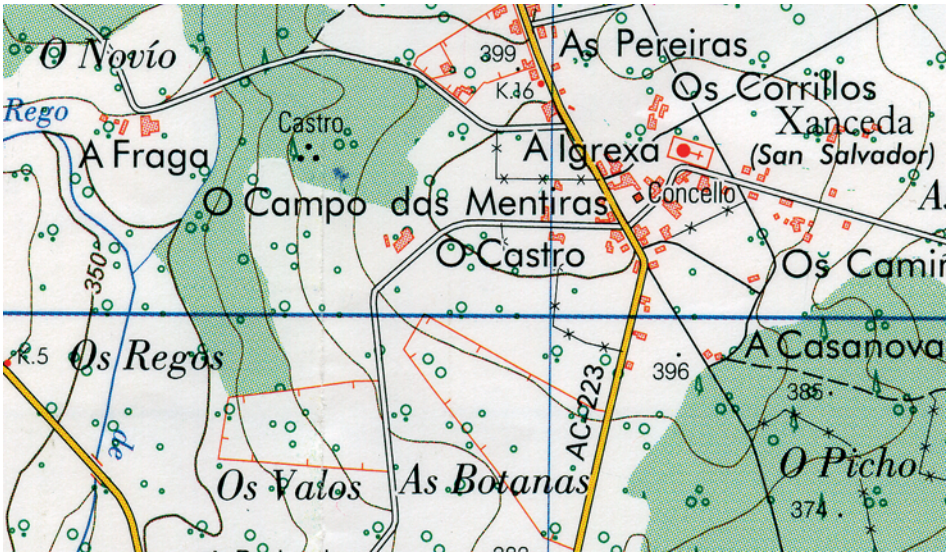
*** Arqueólogo. Licenciado con Grado en Xeografía e Historia (Prehistoria-Etnoloxía) pola Universidade Complutense. Diplomado en Estudos Avanzados (Arqueoloxía) pola Universidade de Santiago de Compostela. Mestre en Arqueoloxía pola Universidade do Porto.**

cercanos, que suxiren a presenza de diversos povoados antigos: *Os Castriños* (Reboredo), *O Castro* (San Salvador de Mesos), *O Castro* (Santo Estevo de Abellá), *Os Castriños* (Canedo), *Os Castros* (O Campo), *O Castro* (San Xiao de Céltigos), *O Castro* (Castiñeiras), *O Castro* (Soutelo), *O Castro* (A Castiñeira), *O Castro* (Tamarín)...

O Castro de Xanceda localízase a 43º 04' 55'' de latitude N e a 8º 14' 40'' de lonxitude W (Folla 70-IV, "Xanceda", do M.T.N. 1:25.000, 2ª Ed.,



Localización do Castro de Xanceda.



MTN 1:25.000, folla 70-IV, Xanceda. Pormenor coa situación do castro.

2003), a uns 380 m.s.n.m. As suas coordenadas UTM son, aproximadamente e para un ponto central da croa, X=561.567 Y=4.770.273. Trátase dun povoado presumibelmente conformado por un recinto central ou *croa* de planta tendencialmente oval, con foxo perimetral curvo e muralla-terraplén-parapeito, xunto con, cando menos, unha plataforma exterior anexa, polo lado NL, de maior superficie cá acrópole, coñecida polos lugareños coma *O Redondo* ou *A Redonda*. Os eixos maiores da croa, NL-SW e NW-SL, meden aproximadamente 85 x 55 m., estando pior definidos os limites do devandito antecastro. Verbo da superficie deste xacimento, a acrópole non acadaría a hectárea de extensión, rondando apenas os 6.640 m^2, en canto *O Redondo* ou antecastro norleste, sensibelmente maior, estaria á volta dos 7.650 m^2, sempre en medidas de carácter aproximativo. Polo tanto, somando ambas superficies estariamos *a priori* perante un povoado de pequenas dimensións, con pouco menos de 1,5 Ha.

O seu estado actual de conservación (Decembro 2004) pódese cualificar como relativamente bon, con periódicas alteracións superficiais por mor do seu aproveitamento agrícola, entre as cuais convén destacar o achanzamento e a eliminación de parte do treito SL do talude da *Redonda*, igualando a sua cota topográfica actual coa das parcelas inmediatas á mesma, nun proceso seguramente irreversíbel de ampliación da citada explotación agraria. Hoxe en día, o perímetro amurallado amosa en superficie unha vexetación arbórea caducifolia de carvallos, loureiros e castiñeiros, mentres que a plataforma interior da croa está adicada ao cultivo rotativo de millo e patacas, con presenza de pradarío herbáceo na explotación contigua do antecastro. Ao N do povoado e inmediato a el decorre un pequeno regato de escasa importancia, tributario do *Rego de Xanceda*, que, por seu turno, vacía as suas augas no *Rego do Gaiteiro*, e éste no *Rio Maruzo* para, finalmente, confluir no Tambre pola marxe dereita, sempre ao NW do curso principal do mesmo.

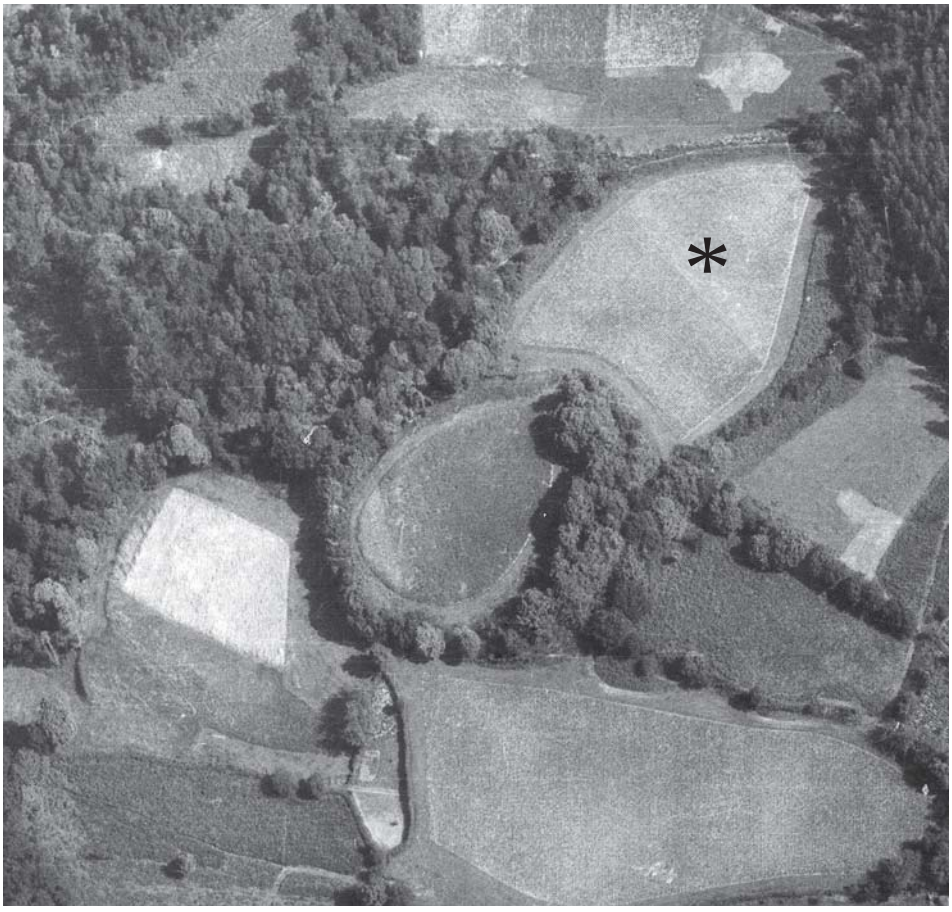
Infelizmente, o Castro de Xanceda non ten sido obxecto de escavacións arqueolóxicas e a información publicada sobre o mesmo non deixa de ser significativamente escasa. A ficha de catalogación confeccionada para este povoado por J. Rey hai agora vinte anos limitábase a consignar brevemente unha serie de dados pontuais, moi xenéricos e sen entrar en pormenores de maior calado, indicando apenas que tiña sido prospectado polo Sr. Monteagudo García (REY, 1984: 93). A nível administrativo e patrimonial, o código identificativo correspondente ao Castro de Xanceda é GA-15.047.004.

DESCOBERTA E ADQUISICIÓN DOS TORQUES

As circunstancias que rodearon o achado e a posterior recuperación destas pezas para os fondos do MAC continúan hoxe –case que un cuarto de século despois da súa descoberta– por esclarecer en moitos dos seus pormenores básicos. Ao longo da nosa pesquisa, consultamos a inxente documentación referente a estes torques existente no arquivo do MAC, revisamos a bibliografía especializada e as diversas noticias da prensa da época e mesmo chegamos a entrevistar personalmente aos protagonistas de tan sorprendente achado. A verdade é que as contradicións detectadas son numerosas e que dificilmente poderemos acadar unha versión exenta de certas fallas se contrastamos a totalidade das fontes disponíbeis.

De calquer maneira, non se nos escapa que isto é, por desgraza, algo que acontece con bastante frecuencia no que aos achados casuais de ourivaría castrexa se refere. Mesmo así, pensamos que a información derivada da entrevista que fixemos aos descobridores destas pezas e que pasamos a relatar de seguido, pode resultar de grande interese para certas cuestións contextuais que mais adiante serán planteadas.

Segundo o relato que amabelmente nos referiu o señor Pedro Blanco Barral, el e outros membros da súa familia terían descoberto haberá uns trinta anos e en varias quendas unha serie de pezas, maioritariamente fragmentadas, que corresponderían a varios exemplares diferentes, días despois de ter arado co tractor as diversas leiras que conforman a explotación agrícola coñecida como *A Redonda* ou *O Redondo*. Estes terrenos veñen sendo traballados polas mesmas xentes xa desde antes de terse producido o achado e aínda hoxe continúan a selo, tal e como puidemos comprobar recentemente *in situ*. Son, polo tanto, case que trinta anos de labores agrícolas desenvoltos na mesma explotación pola mesma unidade familiar, nun proceso que se mantén dinámico e en activo ata o momento presente, en que redactamos este traballo.



Vista aérea do Castro de Xanceda en 1982. O asterisco sinala o lugar aproximado onde terían aparecido os torques, segundo as informacións facilitadas polos seus descubridores.

O importante agora é ter en conta que, segundo esta versión dos feitos, as pezas recuperadas terían aparecido na terraza exterior inmediata á croa do castro polo NL, pois as leiras que conforman *O Redondo* non pertencen ao recinto fortificado mais interior deste povoado.

Outra fonte de información interesante sobre as circunstancias en que se produciu o achado atópase nos expedientes administrativos do MAC, que inclúen un traballo escolar realizado por dúas mozas de Xanceda, no que se afirma que a descoberta tivo lugar no interior da croa do castro ao seren aradas manualmente as suas terras con un *veso* ou "arado de ferro con dúas rodas". Este *veso* sería moi probabelmente un *vesadoiro* ou arado pesado de avantrén. Conforme a esta fonte, o *veso* tería desenterrado duas campás e aproximadamente oito "bastóns ou asas de cadaleitos", sen maiores especificacións sobre o seu contexto (LADRA, 1998).



Fotografía aérea recente do Castro de Xanceda onde se pode ver a destrución de parte do talude do antecastro NL.

Sexa como for, co pouco que sabemos das características contextuais nas que se produciu o achado, sería cecáis algo aventurado suxerir a hipótese de que se tratara orixinalmente dun depósito pechado, ainda que, por outras razóns que mais adiante veremos, pensamos que ben poderiamos estar perante o *depósito dun ourive ou dun fundidor*.

Con posterioridade ao achado, as numerosas xestións levadas a cabo pola esforzada e paciente dirección do MAC durante varios anos, conduciron á adquisición destes materiais para pasaren a formar parte dos fondos arqueolóxicos do museu herculino. Como apontamento anecdótico, pódese sinalar a falla de apoio económico que naqueles tempos amosaron as administracións estatal e autonómica; apoio que finalmente tivo que ser procurado con diferentes contías aportadas pola Fundación Barrié, a Deputación da Coruña e o proprio MAC. As actas de depósito dos primeiros e dos últimos fragmentos dos torques de Xanceda corresponden aos anos 1982 e 1985, dando con elo unha idea bastante significativa das diversas dificuldades e dos numerosos contratempos que sufriu o proceso de adquisición por compra deste excepcional conxunto de ourivaria castrexa.

OS TORQUES: ANTECEDENTES BIBLIOGRÁFICOS

As referencias pontuais aos torques de Xanceda teñen sido abondosas nos últimos vinte anos; porén, na prática totalidade dos casos rexistrados, as pezas foron usadas principalmente como recurso gráfico ou textual complementario do fío argumental desenrolado en cada momento polo autor que os *publicitaba*, sen ter acadado un claro protagonismo de seu, para alén da maior ou menor *espectacularidade* que as reproducións

fotográficas e os debuxos podían fornecer, sempre e de maneira indefectíbel, correspondentes aos fragmentos de maior porte e vistosidade icónica. En nengunha ocasión foron analisados globalmente todos e cada un dos diversos elementos que conforman este singular conxunto.

Revisando *grosso modo* algunhas das devanditas publicacións, atopamos informacións que non deixan de ter o seu interese para introducirnos nas consideracións técnicas e contextuais que mais adiante encetaremos. Pasamos de seguido a analisalas, seguindo unha orde cronolóxica.

Entre as primeiras referencias que daban a coñecer a existencia deste conxunto de pezas, sobrancea un traballo de F. Senén López, director do MAC na época en que se produciu a adquisición do *Tesouro de Xanceda*. Apenas catro fotografías espectaculares –que non incluían a totalidade dos fragmentos que conformaban o achado orixinal– víanse acompañadas por uns breves textos nos que se destacaba o bon facer técnico do ourive, con algunhas alusións relativas á decoración de unha das pezas, ornamentada con "*representaciones de carácter astral, posiblemente en relación con el sol y la luna (principio-fin)*" (LÓPEZ, 1985: 40, pé de foto). Amais desta pecular observación, non exenta de altas doses de subxectivismo, o citado autor refere o feito de que o exemplar mellor conservado "*resultó fracturado al intentar sus descubridores aplicarlo al cuello*" (LÓPEZ, 1985: 42). Por outra banda, suxírese a hipótese de que a decoración que amosa a haste dun dos fragmentos "*sigue el modelo de otros trenzados en cestería o en cuero*", así como a posibilidade de que se trataría de "*piezas inacabadas* (...) *que nos remiten a un posible escondrijo o taller*" (LÓPEZ, 1985: 42).

Entre as anécdotas que poderiamos sinalar na divulgación destes torques, destacaría a de unha publicación herculina de carácter pedagóxico que, ilustrada con senllas fotografías espectaculares dos exemplares Xanceda I e Xanceda II, outorga a sua proveniencia, posibelmente por mor dun erro de maquetación editorial, ao Castro de Elviña (VV. AA., 1987).

Nun traballo un tanto posterior, ao referirse ao *Tesouro de Xanceda*, Ladislao Castro menciona a adquisición de dous torques con unhas características formais moi singulares, novidosas e rechamantes, o cal, desde logo, "*abriu o horizonte dos deseños ata agora coñecidos*" (CASTRO, 1990: 170). En opinión deste autor, que acompaña a breve descrición destas pezas con senllos deseños de carácter xeral e de pormenor, os dous exemplares "*parecen obra do mesmo artista ou obradoiro, pois a súa semellanza é máis que evidente*" (Id.). Esta referencia xenérica, a falla dun estudo amiudado, é, sen dúbida, moi interesante, pois inclúe diversas observacións moi significativas, coma o carácter oco dos remates, o tintineu dos mesmos, a presenza na haste dunha ánima interior dun metal diferente ao ouro que a recobre exteriormente, o *barroquismo plástico* da decoración, a combinación ornamental de motivos *fundidos* e *aplicados*, o xogo co contraste da luz entre superficies pulidas e granuladas, etcétera (CASTRO, 1990: 170-171).

Mediada a década dos 90 do pasado século, ao tempo que se mellora o deseño gráfico dispoñíbel para os tres fragmentos mais espectaculares do conxunto xancedán, os seus repertorios técnicos e ornamentais merecen un novo apontamento, pois a panoplia decorativa, plástica e barroquizante, pasa a ser interpretada como "*una aportación mediterránea integrada en esquemas muy arcaicos*" (CASTRO, 1995: 140). Porén, este mesmo autor sinala que "(...) *en contrapartida, desde hace bastantes años se viene hablando de una corriente estilística acreditada por la orfebrería europea y llamada*

Estilo Plástico que tuvo su auge en los ss. III-II a.C., tal vez los torques de Xanceda fuesen explicables como producto de esta moda más o menos definida" (Id.).

Nun recente estudo global sobre os torques do Noroeste, os dous exemplares mais destacábeis dos recuperados no castro de Xanceda, "*caracterizados por sus claras influencias británicas*" (?!) chegaron a constituir, por si mesmos, os únicos representantes aducidos para un pretendido *subtipo VA3* dentro dunha nova proposta de clasificación tipolóxica para esta caste de pezas (PRIETO, 1996: 202).

No catálogo da exposición *El oro y la orfebrería prehistórica de Galicia*, celebrada en Lugo en 1996, o achado de Xanceda viuse representado polos dous fragmentos que conforman o exemplar mais destacado deste conxunto (Xanceda I). Sobre este, en xeral, as informacións mais novidosas serán a caracterización xenérica do conxunto como "*tesoro o alijo de orfebre, preparado para refundir*" e a datación da sua descoberta no ano 1974 "*al realizar labores agrícolas en los aterrazamientos del castro*". Verbo do torques reseñado, en particular, destacan a especificación do carácter arxénteo da sua ánima interior e a sua adscrición funcional "*más en relación con un carácter simbólico ritual, a modo de cetro, que de collar*" (?!), así como a proposta de encadramento cronolóxico á volta do século I a.n.e. (LÓPEZ, 1996: 126).

Como dado anecdótico do uso ilustrativo a que foron sometidos os diversos fragmentos que integran o *Tesouro de Xanceda* en diferentes publicacións, convén salientar a fotografía de pormenor do exemplar Xanceda I que chegou a ocupar a portada das guardas do libro *The sacred torcs. Prehistory and Archaeology of a symbol* (CASTRO 1998).

Mención aparte merecen diversos traballos de investigación, de orientación claramente académica (memorias de licenciatura, teses de doutoramento...) que tamén se teñen ocupado parcialmente deste achado. Sen lugar a dúbidas, o mais completo de todos eles é o asinado pola Dra. Nuria Reboredo, infelizmente ainda hoxe inédito (REBOREDO, 2000), e no que se apresentou a que, ao noso entender, constitúe a mais exhaustiva e completa achega ao estudo das pezas que conforman o conxunto xancedán. Entre outras cuestións, neste traballo descrébense con pormenor moitas das suas características físicas, materiais, ornamentais e tecnolóxicas.

Finalmente, tampouco escasean os autores que, fronte á singularidade técnica e ornamental do exemplar xancedán mais rechamante (Xanceda I), recorren á consideración do mesmo coma un caso anómalo ou *torques transgresor* (sic), con unha decoración dotada de unha "*peculiar iconografía* [que] *está mucho más cerca de la lateniana que de la castreña*" (PEREA, 2003: 145), sin aducir razón concreta algunha para xustificar ou argumentar esta última apreciación.

En definitiva, a maiores das discrepancias pontuais entre os diversos autores que teñen abordado de maneira secundaria nas suas publicacións os torques do castro de Xanceda, para facérmonos unha idea aproximada de até que ponto teñen xurdido as diverxencias, nunha cuestión tan aparentemente sinxela coma o número total de pezas vencelladas a este achado, atopamos unha variabilidade cuantitativa tan sorprendente como a seguinte: no primeiro traballo (LÓPEZ, 1985) non se especifica absolutamente nada sobre este particular; posteriormente, fálase da adquisición de dous torques (CASTRO, 1990); pouco mais dun lustro despois, o cómputo elévase a tres exemplares inventariados (PRIETO, 1996), para, xa mais recentemente, chegarmos a documentar oito fragmentos adscritos a cinco exemplares diferentes (REBOREDO, 2000).

OS TORQUES: DESCRICIÓN E PARALELOS

Actualmente consérvanse no *Museu Arqueolóxico da Coruña* un total de oito fragmentos procedentes dos diversos achados acaecidos no Castro de Xanceda. Os seus números de rexistro corresponden ás entradas 842 (duas metades dunha mesma peza orixinal), 925 (un fragmento da haste de outro exemplar, semellante ao anterior), 926 (un remate de torques en forma de periña, con parte da haste), 927 (un fragmento de haste do tipo coñecido como *ártabro*), 1385 (un terminal piriforme, con arranque da varela, diferente do anteriormente citado), 1386 (un fragmento distal de haste, moi oxidado) e 1387 (un minúsculo anaco laminar dun remate a xeito de periña).



Conxunto de fragmentos que integran o Tesouro de Xanceda.

A continuación, ofrecemos unha descrición pormenorizada de cada un dos elementos que conforman este singular conxunto de pezas. Neste apartado apenas abordaremos xenericamente os aspectos referidos ás formas e repertorios ornamentais de cada torques. Os pormenores tecnolóxicos derivados da confección destes exemplares serán abordados con maior amplitude no seguinte epígrafe. A totalidade das pezas foron observadas a ollo nu, sendo pesadas con unha balanza electrónica de precisión (AND HF 2000G). Para facilitar a comprensión do texto, acompañámolo de numerosas fotografías, describindo os diferentes membros dos que, ao noso entender, terían sido, cando menos, catro exemplares orixinais diferentes.

XANCEDA I

Características formais e decorativas orixinais: Trataríase dun torques de gran porte, peso e volume, en forma de C aberto, con haste de sección complexa e estruturación ornamental tripartita, dotado de terminais piriformes ocos cos extremos achatados. O seu repertorio ornamental, barroquizante e moi complexo, afecta á práctica totalidade da peza, xogando con elementos volumétricos derivados da morfoloxía xeral do torques e con aditamentos aplicados, concentrados no módulo central da varela. Os remates amosan unha decoración basal adaptada ao perfil globular do seu feitío, con alternancia por xustaposición de duas bandas horizontais perimetrais en sucesión harmónica de baquetón gravado con filetes transversais, aplicado na xunción coa haste e cenefa gravada con interposición de faixa lisa no meio. A varela apresenta uns módulos distais con forma de entranzados xustapostos de espigados duplos paralelos, deixando na zona central un treito menor no que se optou por reproducir un esquema aparentemente simétrico de



Fotografía do torques Xanceda-I.

duplas espirais – lámina decorada – nó mesal – lámina decorada – duplas espirais, con cenefas transversais intermedias, fileteadas e localizadas nas zonas de transición entre os tramos lisos e volumétricos do corpo da peza. A ornamentación das láminas aplicadas sobre a haste no seu treito central inclúe diversos tipos de motivos, entre os que predominan as ringleiras de triángulos de gránulos enfrontados, seguindo un esquema semellante ao dos dentes de lobo, así coma unha cruz granulada de brazos iguais inscrita nun círculo e un tetrasquel enmarcado por unha circunferencia.

Recuperación e rexistro MAC: Este torques tería aparecido enteiro, ainda que actualmente se conserva en dous fragmentos a xeito de senllas metades moi semellantes entre si; unha delas é claramente maior en lonxitude e valor ponderal. Foron rexistradas ambas no MAC co número 842.

Características métricas e ponderais actuais: Apoiando as duas metades deste torques sobre un plano horizontal e recompondo o seu feitío orixinal unitario teríamos uns eixos



Xanceda-I. Á esquerda, detalle da ánima interior da peza. Á dereita, vista de perfil dunha parte do tramo central da haste na que se suxire unha posíbel face humana.



Xanceda-I. Detalle da transición entre os módulos da varela.



Xanceda-I. Detalle da decoración da parte central do torques.

máximos de aproximadamente 170 x 190 mm., con unha sección máxima no treito mesal da haste de 24 mm. e mínima, nos módulos distais, de 12 mm. Os remates amosan un comprimento máximo de 50 mm. e unha anchura central de 36 mm. O peso de cada unha destas metades é de 488,85 e 314,18 gramos, respectivamente.



Xanceda-I. Pormenor da unión da haste e do terminal.

Observacións: Diversas fontes sinalan o feito de que este torques apareceu enteiro, nun relativo bon estado de conservación (LÓPEZ, 1996; REBOREDO, 2000). Porén, a sua violenta manipulación recente –con posterioridade ao seu achado– provocou unha fractura na parte central da haste que, en función das evidencias físicas deixadas pola mesma, non foi, en absoluto, casual, senón mais ben claramente intencionada e recorrendo a senllos golpes transversais bilaterais, con arrastre do cicel aproveitando o perfil do anoamento que decora un dos extremos mesais da varela. Ao longo da superficie desta peza pódense observar numerosas improntas

de martelados, incisións mais ou menos fondas e múltiplas raiaduras. O acabado primixenio tería sido relativamente coidado, con eliminación das imperfeccións e rebarbas de materiais que afectaban á sua topografía. O torques ainda conserva parte das suas propriedades sonoras orixinais, pois opera coma un tintinábulo ao abanealo no ar, producindo un son metálico moi particular.



Xanceda-I. Tetrasquel inscrito nunha circunferencia.

XANCEDA II

Características formais e decorativas orixinais: Orixinalmente tería sido un torques semellante ao anterior, de gran porte, peso e volume, en forma de C aberto, con haste de sección complexa e estruturación ornamental tripartita, dotado de terminais piriformes achatados e ocos. O seu repertorio ornamental, baseado nunha gramática barroquizante e recargada, con claro *horror vacui*, comprendería uns módulos distais de perfil anelado, con superposición continua de aros laminares de ouro, en alternancia lisa e fileteada, evocando vagamente os arames enrolados nas varelas dos exemplares de tipo ártabro. A transición entre os treitos laterais e o corpo central faríase por meio de miúdas espirais de filigrana con pequeno prótomo central, xustapostas en ringleira situada entre os aneis e os anoamentos. No tramo mesal da haste, actualmente incompleto no seu desenrolo orixinal, apreciamos a presenza de tres grosos nós á volta de cadansua semiesfera, con motivos de filigrana e granulado aplicados nos espazos intermedios: lazos complexos, triángulos arracimados... En fin, todo elo dunha grande riqueza plástica e profusión ornamental, en claro contraste coa valoración estrictamente lisa e volumétrica dos terminais piriformes de cabos truncados.

Recuperación e rexistro MAC: Tería aparecido fragmentado en tres anacos moi desiguais entre si, correspondentes o maior deles a un tramo significativo da haste e os dous menores aos seus remates, estes con parte do arranque da varela. Corresponderíanse cos rexistros do MAC 925 (haste), 926 (terminal curto) e 1385 (terminal longo).



Xanceda-II. Fotografía xeral do torques.



Xanceda-II. Arriba e abaixo, detalles da decoración do módulo central da haste, evocando posíbeis acios de uvas e labores de cestería.









Xanceda-II. Á esquerda, ringleira de espirais con glóbulo central na transición dos módulos da varela. Á dereita arriba, sucesión de anoamentos que evocan unha posíbel face humana. Abaixo, detalle do extremo de unha das periñas do torques.

Características métricas e ponderais actuais: Os eixos máximos dos tres fragmentos conservados, de maior a menor, serían de 146 mm., 96 mm. e 74 mm., con unha sección maior da haste nos seus módulos laterais á volta dos 15 mm. e uns terminais de 39 mm. de anchura máxima. Os seus pesos respectivos serían de 452,12 gr., 139,80 gr. e 105,38 gramos.

Observacións: Os cabos distais dos tres fragmentos conservados foron truncados violentamente, con varios cortes transversais. Sen dúbida algunha, o feito que mais nos chama a atención no corpo central da haste é o afloramento masivo á superficie da peza do material usado como soldante, que amosa un aspecto cerúleo de cor grisallenta con matices cromáticos rosáceos e granates claros. O seu tratamento superficial é moi descoidado, sen desbotar a posibilidade de que algunha fonte de calor exterior teña alterado a sua aparencia orixinal. Os remates manifestan un maltrato epidérmico considerábel, con abolladuras, raiazos e cortes varios.

XANCEDA III

Características formais e decorativas orixinais: A reconstitución completa da sua forma primixenia resulta problemática ao conservarse apenas un pequeno tramo distal da haste, con parte do arranque do terminal, xunto con un fragmento laminar do que tería sido un remate globular oco. Tendo en conta a existencia dunha forte simetría bilateral na inmensa maioría dos torques castrexos, a imitación de falsos enrolamentos de arame no extremo distal conservado e o descoñecimento de exemplares con haste decorada de estruturación ornamental unitaria, aventurámonos a presupor unha peza de feitío relativamente semellante aos torques Xanceda I e II, con varela de ornamentación tripartita e remates piriformes ocos.



Xanceda III. Fotografía xeral dos dous fragmentos conservados.

Recuperación e rexistro MAC: Recuperouse tan só unha pequena parte da sua estrutura orixinal, correspondendo os dous anacos citados aos rexistros MAC 1386 (fragmento distal de varela) e MAC 1387 (fragmento de lámina curva do remate). Ambas partes amosan liñas de quebra parcialmente coincidentes, que semellan poder pegar entre si sen maior problema.

Características métricas e ponderais actuais: O fragmento MAC 1386 corresponde ao extremo distal da haste, con unha curvatura de desenrolo exterior de 110 mm. e interior de 92 mm., amosando unha sección circular de 10 mm. de diámetro, con arranque do terminal de 19 mm. de anchura máxima. O fragmento MAC 1387 apenas constitúe unha pequena parte da lámina dourada que conformaría orixinalmente o remate piriforme da peza, con uns valores métricos máximos para os eixos actuais de 20 x 12 mm. e un grosor que apenas acada o milímetro de espesura. Os seus pesos serían respectivamente de 80,20 e 1,20 gramos.

Observacións: A superficie exterior da varela encóntrase actualmente moi deteriorada, con presenza de oxidacións ferruxentas e diversas adherencias invasivas, ocultando significativamente o dourado orixinal da peza. No extremo distal do fragmento da haste ainda podemos observar o resultado final da unión por embutido, martelado e solda da varela co remate, o cal lle tería conferido unha maior estabilidade á xunción de ambos elementos. A cara exterior do fragmento laminar tamén amosa concrecións pontuais de varias adherencias espalladas pola sua superficie. No caso da haste, pensamos que debeu permanecer en contacto con algunha peza de ferro durante bastante tempo, provocando unha reacción química que lle tería conferido o seu aspecto oxidado actual. Do fragmento laminar apenas cómpre salientar a presenza dun dourado moi vivo na sua superficie exterior, alisada, que contrasta claramente con un interior rugoso e cincento, oculto á vista do espectador.

XANCEDA IV

Características formais e decorativas orixinais: Moi posibelmente tería sido un torques dos coñecidos como *tipo ártabro*, con perfil curvo en forma de C aberto, dotado de terminais piriformes e haste de sección circular con progresivo ensanchamento do seu grosor cara ao centro da peza. De estruturación ornamental tripartita, amosaría nos módulos distais fíos de ouro enrolados sobre a varela, para deixar paso a un treito central liso, marcando lateralmente o seu comezo e o seu fin senllas parellas de espirais de filigrana con botón central.

Recuperación e rexistro MAC: Actualmente só conservamos un fragmento desta peza (MAC 927), que supón pouco mais do módulo central orixinal da haste, con parte dos arranques dos treitos distais.

Características métricas e ponderais actuais: O desenrolo exterior da sua curvatura acada os 128 mm. e o interior os 110, con unha sección mesal máxima de 9 mm. de diámetro. As rodelas espiraladas atinxen os 13 mm. de diámetro, cada unha delas con quince



Xanceda III. Á esquerda, detalle da unión exterior da haste co terminal. Á dereita, pormenor do embutido interior e da soldadura dos dous elementos.

circunvolucións á volta do gránulo central. Na transición entre as espirais e os módulos distais da haste rexístrase a presenza dun arame de ouro con aparencia de bastante pureza, que dá cinco voltas sobre a varela até o ponto actualmente conservado. Amosa un peso total de 71,57 gramos.

Observacións: O fragmento actualmente custodiado no MAC obtívose por tronzamento transversal. Convén destacar a presenza na haste dunha forte incisión lonxitudinal que atravesou a lámina de ouro que forraba a varela e deixou á vista a natureza polimetálica da peza. En definitiva, a fragmentación do torques orixinal implicaria un proceso mais prosaico de apreciación intrínseca do seu valor meramente material.

METAIS, TÉCNICAS, ESTILOS, CONTEXTOS, USOS E PESOS.

Antes de mais, compre salientar o feito de que non contamos con analíticas metalográficas específicas para os torques de Xanceda, o cal nos impede determinar con precisión cuestións tan básicas como a natureza metálica dos materiais empregados na sua confección e o grao de pureza dos mesmos. Verbo desta cuestión, estamos seguros de que traballos posteriores virán a completar, clarexar ou mesmo corrixir moitas das apreciacións que agora imos sinalar.

En principio, estamos perante pezas de carácter polimetálico, pois no seu estado de conservación actual e grazas ás fracturas transversais e aos desgastes superficiais que amosan, resulta moi doado constatar o feito de que todos estes torques teñen unha ánima interior dun metal diferente do que tería sido o seu aspecto exterior orixinal, marcadamente áureo. Non é este un feito novidoso, pois xa se ten constatado noutras pezas anteriormente estudadas, ainda que neste caso, atendendo ao elevado peso que acadarían os exemplares Xanceda I e Xanceda II unha vez rematada a sua confección, podemos apontar que, posibelmente, mais do 80 % do metal empregado na sua elaboración non era ouro.

Por outra banda, algúns traballos teñen apontado a natureza arxéntea do núcleo interior destes torques (LÓPEZ, 1985; CASTRO, 1995), con presenza de aliaxes ricas en cobre e incluso vástagos de bronce (REBOREDO, 2000). En ausencia de resultados analíticos específicos, preferimos ser cautos a respeito desta cuestión. Asemade, descoñecemos o grao de pureza do ouro empregado para cubrir as superficies exteriores destas pezas, se



Xanceda IV. Arriba, á esquerda, fotografía xeral. Á dereita, detalle da transición entre os módulos da haste. Abaixo, forte incisión lonxitudinal na varela, deixando á vista a ánima interior non áurea.

ben non resulta pouco frecuente que, fronte a unha ánima non áurea, a calidade e a quilataxe do ouro que fica á vista sexan maiores que as presentes en exemplares totalmente auríferos. A importancia que suporía poder dispor dunhas boas metalografías para estas pezas derívase, entre outras razóns, do feito de que a prata e o ouro puros teñen uns pontos de fusión situados en valores absolutos moi semellantes, o cal dificulta sensibelmente calquer proceso tecnolóxico de manipulación térmica que afecte simultaneamente a ambos metais; pola contra, o recurso ás técnicas de aliaxe destes metais con outros en diversas proporcións supón unha baixa moi considerábel dos seus pontos de fusión, facendo mais doado o seu tratamento por aplicación de calor. Dito de outra maneira: os coñecimentos e os recursos tecnolóxicos necesarios para elaborar estas pezas serían moi diferentes en función da natureza metálica dos seus componentes, polo cal é necesario poder contar con analíticas fiábeis antes de podermos avanzar con certa seguranza calquer hipótese sobre o seu proceso de elaboración.

Porén, fronte ao claro risco de trabucarnos, ofrecemos a xeito de suposto probabilístico a teórica sucesión dos procesos tecnolóxicos que nos semellan mais verosímeis para acadar o resultado final presente nestes exemplares.

Nos casos de Xanceda I e Xanceda II e, moi probabelmente en Xanceda III, inicialmente, teríase realizado un protótipo do corpo central da peza, probabelmente en cera, que recollería a totalidade dos pormenores ornamentais da mesma documentados na sua configuración topográfica básica. A continuación, sería recoberto por arxila moi plástica e depurada para obter un molde o mais exacto posíbel ao orixinal. Posteriormente, ao aplicar de maneira controlada unha fonte de calor determinada, a cera derreteríase, liberando o espazo que

ocupaba para dar cabida, no seu lugar, á coada metálica que sería vaciada no interior do molde para conformar o núcleo do torques. Unha vez colmatado o receptáculo, este arrefecería lentamente até solidificarse totalmente, momento no que se procedería á extracción da ánima para sometela a un pulido que a regularizase superficialmente. Cando se tiveran eliminado todas as imperfeccións, as zonas en relevo serían douradas e ás superficies lisas aplicaríanselles unhas láminas de ouro previamente confeccionadas con fios e placas de gránulos recortadas, seguindo un esquema ornamental preconcebido polo ourive. Finalmente, os terminais serían embutidos e soldados á haste, ocultando a zona de unión entre ambos elementos con un baquetón decorado.

No caso de Xanceda IV, tomamos como ponto de partida un lingote de prata ou dunha aliaxe metálica de base posibelmente arxentífera, fundida e vaciada sobre un molde coa forma predeterminada da haste, para obter o núcleo interior ou ánima da peza. Con posterioridade á regularización superficial da varela, o seu módulo central sería forrado con unha lámina de ouro que abrazaría a ánima até pecharse na parte central interior da haste, usando como materia soldante un composto grisallento de natureza indeterminada e aspecto actual moi semellante á plasticina. A continuación, as rodelas de filigrana aurífera previamente confeccionadas serían aplicadas por parellas xustapostas sobre as duas zonas que marcan a transición entre os diferentes módulos da varela, recorrendo novamente ao uso da mesma materia soldante antes mencionada. O ponto central de cada unha das espirais veríase entón coroado por un glóbulo áureo soldado e posteriormente martelado. De seguido procederíase a enrolar sobre os treitos distais da haste un arame de ouro continuo que uniría a base das rodelas cos cabos da varela, usando de novo como elemento de ligazón o devandito soldante, ainda hoxe visíbel polas rebarbas que agroman á superficie dos intersticios, denunciando o escaso coidado do ourive, que non se preocupou por eliminar estes restos para mellorar o acabado final da peza. Finalmente, os extremos da haste serían embutidos na base dos terminais volumétricos posibelmente de feitío piriforme e hoxe non conservados, para realizar logo diferentes procesos de acabamento da peza.

En definitiva, poderíase dicir que, no caso dos torques do castro de Xanceda, tal e como acontece noutros achados coñecidos, o estado de conservación actual das pezas, fragmentadas e moi deterioradas, permítenos albiscar con maior pormenor os detalles tecnolóxicos que se agachaban no interior destas alfaias polimetálicas, denunciando seguramente un profundo control das técnicas mais requintadas entre as documentadas na ourivaria castrexa, ao tempo que se constata unha clara vontade de controlar as cantidades de metais investidas na sua elaboración, minimizando a porcentaxe total de ouro no peso final das pezas en favor posibelmente da prata, pero mantendo a tradición multisecular deste tipo de pezas que, indefectiblemente, amosan na inmensa maioría dos casos coñecidos un aspecto exterior marcadamente áureo.

Verbo da adscrición estilística deste conxunto de pezas, pensamos que en Xanceda I, II e III é relativamente doado apreciar a presenza dun estilo formal e ornamental moi particular, claramente herdeiro da tradición castrexa, ao tempo que moi anovador e con evidentes signos de barroquización. En linguaxe artística, diríase que sobre a base aprendida de uns conceitos formais e decorativos moi posibelmente *superados*, agroma a pericia e o bon facer dun artesán que *reinterpreta* aos clásicos para dar lugar a un *aggiornamento* francamente rotundo. A dúbida e a pergunta xorden axiña: ¿estamos perante uns torques *autóctonos* feitos por un ourive *indíxena* ou, pola contra, trátase de elementos *importados*, elaborados por artesáns foráneos incardinados en tradicións

tecnolóxicas diferentes? Se cadra nunca chegaremos a ter unha certeza absoluta sobre esta cuestión, ainda que, na nosa opinión, o peso da tradición imponse á espectacularidade do deseño nos torques de Xanceda: a necesidade dunha aparencia áurea, as landras piriformes dos terminais, a estruturación ornamental ternaria da haste, a presenza das espirais de filigrana, as resoanzas formais que nos cabos da varela remeten aos clásicos arrolamentos de arames... En definitiva, resulta imposíbel observar estas pezas sen termos presente en todo momento a marcada herdanza formal e ornamental que lle deben aos chamados *torques de tipo ártabro*.

Por outra banda e como xa resulta frecuente na inmensa maioría dos achados casuais de ourivaría castrexa (LADRA, 2002), carecemos dun contexto estratigráfico minimamente válido para os torques do castro de Xanceda. Porén, se atendemos ás circunstancias territoriais, locacionais e situacionais deste conxunto específico podemos avanzar as seguintes consideracións:

1. O achado sitúase dentro dos límites xa clásicos definidos por Cuevillas para a zona de maior densidade de aparición deste tipo de pezas, concretamente no territorio mais septentrional da Cultura Castrexa, entre os cursos principais dos rios Ulla e Navia (CUEVILLAS, 1951: 49).

2. Para alén disto, a recuperación física dos torques de Xanceda produciuse no interior dun castro, concretamente nunha terraza do mesmo, segundo os indicios xa referidos ao comezo deste traballo e os dados facilitados por outros autores (LÓPEZ, 1996: 126).

3. Finalmente, convén salientar que o achado de torques nos antecastros de algúns povoados non supón novidade algunha, pois xa contamos con antecedentes moi claros verbo desta particularidade situacional, entre os que poderiamos citar, por exemplo, o exemplar recuperado en 1911 nunha das terrazas exteriores do castro de Viladonga (CHAMOSO, 1977: 43).

O uso real efectivo que estas pezas tiveron ao longo da sua peculiar biografía tamén resulta unha cuestión de enorme interese para o seu estudo. O feito de teren aparecido no mesmo espazo físico diversos achados sucesivos de varias pezas enteiras (Xanceda I) e fragmentadas (Xanceda II, III e IV) aponta, *a priori*, a unha consideración hipotética das mesmas coma posíbel *depósito de ourive*, en clara concomitancia con outros conxuntos de natureza semellante, entre os que compre salientar o do Castro de Foxados (Curtis, A Coruña), integrado por varios torques –algúns deles enteiros e outros en estado fragmentario– acompañados, neste caso, por tortas de prata (CARRO e GONZÁLEZ, 1933).

Se reparamos nas fracturas presentes nestes fragmentos, tan só para o caso de Xanceda I podemos falar de quebra recente ou post-deposicional. Nos restantes exemplares, nada impede considerar as fracturas como antigas, o cal implicaría necesariamente que estas pezas foron ocultas –agás no caso xa sinalado– en estado fragmentario e incompleto. Isto é, carentes de *contexto sistémico primixenio* ou fora do uso para o cal tiñan sido orixinalmente concibidas. Esta cuestión non resulta baladí, pois, na maioría dos casos relativos á ourivaría, a mutilación deliberada da integridade formal orixinal dunha peza implica unha *morte simbólica* que unicamente ten sentido nun proceso de acumulación de riqueza ou de reciclaxe metálica (LADRA, 1999).

En calquer caso, o mais lóxico sería pensar que o contexto arqueolóxico de recuperación destas pezas non se corresponde co seu contexto sistémico orixinal, pois é moi probábel que estes torques tiveran, con anterioridade á sua deposición final, unha vida útil na que

terían sido usados como elementos simbólicos dotados de plena integridade formal e significado cultural intrínseco.

Se pensamos no uso sistémico orixinal dos exemplares Xanceda I e Xanceda II, convén non esquecer que o seu tamaño, peso, decoración e propriedades sonoras constitúen un claro inconveniente á hora de pensar neles como elementos de adorno exclusivamente concibidos para seren portados ao pescozo de calquer home ou muller. Para alén de resultaren moi incómodos pola sua rixidez, grandor e alto valor ponderal, a disposición destas pezas sobre unha caluga humana ocultaría sensibelmente a mensaxe ornamental do treito mesal da haste, dificilmente adaptábel ao pescozo dunha persoa, ao contrario do que adoita acontecer con outros exemplares, nos que a parte interior da sua curvatura fica exenta de impedimentos topográficos, amosando unhas superficies lisas e polidas, adaptadas para tal uso e ubicación anatómica. Se cadra, deberiamos inclinarnos a pensar nun uso mais ben ocasional ou cerimonial, sen desbotar a posibilidade de estarmos perante elementos votivos dotados duns extraordinarios parámetros morfolóxicos, ponderais, ornamentais e sonoros, que os converten en pezas únicas da ourivaría castrexa.

Outra cuestión reclama agora a nosa atención: a soma dos pesos dos fragmentos conservados do *Tesouro de Xanceda* ascende a 1758,68 gramos. E isto tendo en conta que nos atopamos perante pezas incompletas, sensibelmente mutiladas, que non farían demasiado difícil acadar os 3 kg. de materia prima total investida na sua configuración orixinal. Por poñer tan só un exemplo ilustrativo, o *Tesouro da Cividade de Bagunte*, que pasa por ser o maior depósito de torques arxénteos coñecido actualmente na área asignada á Cultura Castrexa (LADRA, 2001), componse de cinco exemplares case íntegros que soman un peso total de 419,7 gramos; é dicir, todos eles pesan menos que a maior das metades do exemplar Xanceda I, que acada por si soa os 488,85 grs. Este dado, sorprendentemente elocuente, ofrécenos unha referencia válida para podermos considerar o conxunto de Xanceda –no caso de que se confirme a natureza arxéntea das suas ánimas– como a maior acumulación de prata elaborada de toda a Proto-historia do Noroeste, sen esquecer que a intención orixinal do ourive era claramente que este metal permanecera oculto ao espectador.

Infelizmente, o estado actual dos diversos torques que integran este conxunto, incompleto e fragmentado, constitúe un claro impedimento á hora de tentar determinar a hipotética presenza dun sistema ponderal que cuantificase a cantidade de materia prima investida na sua confección orixinal. Porén, aténdonos a traballos anteriores (LADRA, 2000) e facendo os cálculos co exemplar Xanceda I, case enteiro e con moi pouca perda de masa, o seu valor ponderal actual –803,03 gr.– equivaleria con significativa precisión a 110 veces o siclo púnico lixeiro de 7,28 gr. (7,28 x 110 = 800,8 gr.), todo isto expresado coas debidas reservas.

De calquer maneira, a significación cultural dos torques de Xanceda para a Proto-historia galaica non fica exclusivamente reservada a cuestións de índole meramente tecnolóxica, material, ponderal, ornamental ou contextual. Para alén disto, este conxunto de elementos plantea unha clara problemática de adscrición estilística e cronolóxica, para a cal faremos as consideracións que a continuación formulamos.

PARALELOS E CRONOLOXIAS

Para abordarmos con certa amplitude a posíbel existenza de paralelos dotados de concomitancias tecnolóxicas, formais e ornamentais en relación cos torques de Xanceda, convén distinguir, neste conxunto, a presenza de, cando menos, dous tipos de pezas diferentes: un integrado polos exemplares Xanceda I e II –e, posibelmente tamén, por

Xanceda III– e outro conformado por Xanceda IV. Para este último cremos que non existe nengún problema á hora de relacionalo cos chamados *torques de tipo ártabro*, estudados e definidos tipoloxicamente como tais hai xa moito tempo (MONTEAGUDO, 1952) e convencionalmente datados por analoxías formais entre os séculos III – I a.n.e., con posíbeis pervivencias residuais no seu uso simbólico, que se terían prolongado en ambientes indíxenas non urbanos da cultura galaico-romana (vg. no Castro de Viladonga).



Torques de bronce dourado do Museo Arqueolóxico da Coruña, de procedencia descoñecida.

Se no caso dos chamados *torques de tipo ártabro* actualmente coñecemos a existencia de perto dunha vintena de exemplares publicados, para o outro grupo a situación complícase sensibelmente. Cremos que, no ámbito norocidental da Península Ibérica, tan só contamos con un clarísimo paralelo para Xanceda I e II: trátase dun torques de bronce dourado, actualmente conservado no MAC (LADRA, 2003) e de procedencia descoñecida. Para alén desta clara concomitancia nas formas, decoracións e técnicas de elaboración, apenas podemos referir a existencia de certas semellanzas pontuais con outros dous exemplares, que, casualmente, tamén amosan unha conservación fragmentaria, carente da sua unitariedade formal orixinal: trataríase dun posíbel fragmento de torques ainda por estudar, asoellado na Ponta do Castro (Barreiros, Lugo), actualmente no museu arqueolóxico de Vilalba, e de outro anaco recuperado no Monte de Lago-A Valiña, perto do castro de Masma (Mondoñedo, Lugo), hoxe no Museu Provincial de Lugo (BALSEIRO, 1994: 116-123).

Para alén destes paralelos mais ou menos claros na *Cultura Castrexa Galaica* da Segunda Idade de Ferro poderiamos referir a presenza de algunhas analoxías pontuais, especialmente no que atinxe ao gosto ornamental polos anoamentos nos torques arxénteos íberos (BANDERA, 1987-88, Lám. V-VI) e celtíberos (DELIBES, 1989: 112-113); polos volumes xeométricos destacados, nomeadamente esferoidais, das fíbulas dos conxuntos Palencia I (RADDATZ, 1969, Tafel 32-3a e 3b) e Palencia III (RADDATZ, 1969, Tafel 42-1 e 2), así coma nas fíbulas e arrecadas zamoranas do chamado *Tesouro de Arrabalde I* (MARTÍN e DELIBES, 1982). Como marco cronolóxico de referencia para a elaboración indíxena destas producións da ourivaría celtibérica da submeseta norte adóitanse sinalar os séculos III – I a.n.e., con unha ocultación por causas posibelmente bélicas nesta última centuria (DELIBES, 1989: 126-129).

Fóra da Península Ibérica podemos aducir algúns referentes pontuais en algúns torques ternarios de bronce, elaborados con moldes á cera perdida, de hastes decoradas a base de nós hercúleos e volumes esferoidais moi rotundos, particularmente nos exemplares galos de Rouillerot, de Barbuise e do Sul da Champagne, datados a finais do século IV e comezos



Detalle do torques de bronce dourado do Museo Arqueolóxico da Coruña, onde se pode observar a presenza de anoamentos volumétricos semellantes aos dos exemplares Xanceda I e II.

do III a.n.e. (CHARPY, 1991: 246 e 250). Estas e outras semellanzas formais tamén poderían ser aducidas, especialmente a un nível mais conceitual, nos torques do chamado *Estilo Vexetal Continuo* da rexión francesa do Marne (KRUTA e ROUALET, 1982) e nos colares do *Estilo Waldalgesheim* (CASTRO, 1990), tamén datados entre os estertores do s. IV e os albores do III a.n.e. Asemade, no que respeita ás analoxías tecnolóxicas, con cronoloxías mais recentes e analíticas metalográficas específicas, convén non esquecer o singular caso dun torques de bronce dourado, recuperado nunha sepultura gala atribuida a un guerreiro e datada na primeira metade do século I d.n.e., malia o feito de apresentar unhas características formais un tanto alonxadas dos exemplares xancedáns, de non ser pola presenza de remates volumétricos separados, en forma de periñas truncadas con aneis perimetrais basais (BECK et al., 1990/91: 95 e 97, figs. 2 e 3).

En definitiva, perante a ausencia de bons contextos estratigráficos para os exemplares galaicos, temos que recorrer ao estudo das analoxías continentais que, nun marco xeográfico extrapeninsular e centroeuropeu, nos remeten abrumadoramente a unhas cronoloxías á volta dos séculos IV e III a.n.e., para, xa na Península Ibérica, cinguirnos ás centurias III – I a.n.e. sobre a base dos paralelos ibéricos e celtíberos. Sexa como for, non queremos rematar este apartado sen formular algunhas apreciacións.

Como xa sinalamos con anterioridade, compre diferenciar entre o *contexto sistémico* ou de uso efectivo de certos elementos materiais nunha cultura dada e o *contexto deposicional* ou de abandono deses mesmos elementos. No caso do *Tesouro de Xanceda* pensamos que a sua ocultación se produciu nun momento claramente posterior ao que poderiamos chamar o seu *contexto simbólico orixinal* ou *ciclo vital primixenio*. Isto, sen esquecer que ese *ciclo* foi, posibelmente, moi breve, se tomamos en consideración o estado físico en que foron recuperadas as pezas. Pezas que, non por acaso, amosaban unha conservación maioritariamente fragmentaria e unha natureza material polimetálica.

Esta realidade material podería estar a evidenciar unha conxuntura política, económica, social e cultural diferente á que se tería dado no momento en que os primeiros torques castrexos apareceron en escena: a ninguén escapa que, baixo a nosa perspectiva economicista actual, os exemplares procedentes do castro de Xanceda terían constituído unha clara fraude. Porén, as explicacións en clave histórica poderían remeternos a un momento no que a disponibilidade de ouro fora escasa ou estivese altamente controlada por intereses alleos ás comunidades que tradicionalmente tiñan detentado o seu proceso de explotación, circulación e distribución. Por continuarmos nun plano hipotético, non resultaría estraño que a explotación imperial das minas auríferas do Noroeste por parte de Roma afectase enormemente ás povoacións indíxenas no seu acceso ao preciado metal. Nembargantes, a presenza de considerábeis cantidades de prata é un feito constatado en diversos castros galaicos (PÉREZ OUTEIRIÑO, 1992), o cal lévanos a pensar, xunto cos problemas de acceso ao ouro xa expostos neste particular momento histórico, que baixo a dominación romana este tipo de pezas tería o seu marco cronolóxico-cultural mais acaído, seguramente como pervivencias culturais indíxenas toleradas e controladas interesadamente polo Imperio.



Pormenor do torques de bronce dourado do Museo Arqueolóxico da Coruña, onde tamén aparece suxerida unha posíbel máscara humana.

Sexa como for, o certo é que este uso tan controlado da materia prima empregada na confección das alfaias castrexas, con un claro escamoteo da porcentaxe real de ouro investida, en beneficio dun espectacular aumento do peso relativo reservado a outros metais ou aliaxes, ten sido considerado por numerosos autores coma un indicador da sua adscrición cronolóxica hipoteticamente tardía, seguramente á volta dos finais do século I a.n.e. e comezos do I d.n.e. (CARRO e GONZÁLEZ, 1933: 92; CUEVILLAS, 1951: 108; CASTRO, 1990: 172).

VALORACIÓN A XEITO DE RESUMO

O chamado *Tesouro de Xanceda*, aparecido nos anos setenta do pasado século no antecastro do povoado homónimo, pode ser considerado, sen nengunha dúbida, como un achado excepcional. Os seus oito fragmentos posibelmente pertenceron a catro pezas orixinais diferentes. De confirmarse analiticamente a natureza arxéntea das suas ánimas,

este conxunto constituiría, hoxe por hoxe, a maior concentración ponderal de prata elaborada no territorio da *Cultura Castrexa*. Asemade, malia ao feito da sua conservación fragmentaria, amósasenos coma un documento material de enorme valor para comprendermos mellor diversas cuestións fundamentais da *ourivaria galaica*: tecnoloxía, formas, ornamentacións…

Porén, as circunstancias casuais nas que se produciu esta descoberta, á marxe de calquer intervención arqueolóxica que puidera ter ofrecido un contexto deposicional ben definido estratigraficamente, impédennos chegar a consideracións mais certeiras sobre o seu significado histórico e cultural orixinal.

De calquer maneira, o estudo amiudado destas pezas e dos seus paralelos mais inmediatos, tanto no ámbito norocidental coma no peninsular, ou mesmo no europeu, remeten a unha adscrición cronolóxica tardía dentro do fenómeno castrexo da Segunda Idade do Ferro. Afinando un pouco mais, mesmo poderiamos chegar a defender para a elaboración primixenia dos torques do castro de Xanceda unha datación á volta dos finais do século I a.n.e. ou incluso no século I d.n.e., sen desbotar unha posíbel deposición serodia, seguramente de época altoimperial.

Debemos recoñecer que até que se produzan varios achados deste tipo de pezas en contextos arqueolóxicos, estratigráficos e sistémicos de natureza cronolóxica perfectamente definida, poucas novidades poderemos aportar á cuestión das orixes, desenrolo e desaparición histórica da ourivaría castrexa, claramente necesitada de urxentes marcos temporais que nos permitan poder establecer con maior seguridade unhas bases mais pormenorizadas e concretas que as actualmente disponíbeis. Teremos que agardar ata que chegue ese momento, sen deixar por iso de dar a coñecer os novos exemplares que ano tras ano aparecen case sempre casualmente no Noroeste, confiando en que o planteamento de modelos explicativos alternativos ou complementarios aos xa existentes poda vir a deitar algunha luz que nos axude a continuar este xa mais que centenario camiño.

De certo que os excepcionais torques do castro de Xanceda non deixarán de constituir un claro referente para a investigación futura, como xa o teñen sido, de feito, nestes últimos vintecinco anos.

A Coruña, Marzo de 2005

BIBLIOGRAFÍA

-BALSEIRO, A. (1994) : *El oro preromano en la provincia de Lugo*. Lugo, Ed. Deputación Provincial de Lugo.
-BANDERA, M.ª L. (1987-88) : "Estudio crítico de los torques ibéricos", *Habis*, 18-19 : 531-563 + IX láms.
-BECK, L. et al. (1990-91): "Études de dorures gallo-romaines et mérovingiennes", *Antiquités Nationales*, 22/23 : 95-110.
-CARRO, X. e GONZÁLEZ, S. (1933): "O Tesouro de Foxados", *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos*, VI: 85-92 + VII Láms.
-CASTRO, L. (1990): *Os torques prehistóricos*. Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións da USC, Biblioteca de Divulgación, Serie Galiza, n.º 5.
-CASTRO, L. (1995): "Una interpretación de la orfebrería castreña", en F. Pérez Losada e Ladislao Castro Pérez (Coords.), *Arqueoloxía e arte na Galicia prehistórica e romana*, pp. 123-145. A Coruña, Monografías do Museu Arqueolóxico e Histórico de A Coruña, n.º 7.
-CASTRO, L. (1998): *The sacred torcs. Prehistory and Archaeology of a symbol*. Durham, The Pentland Press Ltd.
-CHAMOSO, M. (1977): "Las excavaciones del Castro de Viladonga y la problemática que plantean sus resultados", en *Actas del Coloquio Internacional sobre el Bimilenario de Lugo*, pp. 41-46. Lugo, Ed. Patronato del Bimilenario de Lugo.
-CHARPY, J. J. (1991): "La Champagne", en VV. AA., *I Celti*, pp. 243-250. Milán, Ed. Bompiani.
-CUEVILLAS, F. L. (1951): *Las joyas castreñas*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
-DELIBES, G. (1989): "Los tesoros prerromanos de la meseta norte y la orfebrería celtibérica", en VV. AA. *El oro en la España prerromana*, pp. 108-129. Madrid, Ed. Zugarto.
-KRUTA, V. e ROUALET, P. (1982): "Une série de torques marniens à decor de style végétal continu", en Duval, P. M. e Kruta, V., *L'art celtique de la période d'expansion : IV et III siècles avant nôtre ère*. Actes du colloque. Hautes Études du monde gréco-romain, 13. Paris.
-LADRA, L. (1998): *Conxunto de torques procedentes do Castro de Xanceda [Tentativa de clarificación]*. Documento inédito, adxunto ao expediente relativo aos devanditos torques, depositado no Museo Arqueolóxico da Coruña (MAC).
-LADRA, L. (1999): "Algunhas consideracións sobre un fragmento de torques inédito recentemente aparecido no Castro deTroña", *Castrelos*, 12: 67-80.
-LADRA, L. (2000): "Estudo ponderal preliminar dos torques áureos castrejos", en *Actas do Congresso de Proto-história europeia em Homenagem a Martins Sarmento*, 2: 587-602.
-LADRA, L. (2001): "Os torques de prata da Cividade de Bagunte", *Estudos Pré-históricos*, 9: 111-122.
-LADRA, L. (2002): "Achega ao estudo contextual da ourivería castrexa", *Gallaecia*, 21: 177-191.
-LADRA, L. (2003): "Sobre un novo torques recentemente adquirido polo Museu Arqueolóxico e Histórico do Castelo de San Antón", *Brigantium*, 14: 109-115.
-LÓPEZ, F. S. (1985): "Mitología y arqueología del oro gallego", *Revista de Arqueología*, 51: 36-44.
-LÓPEZ, F. S. (1996): "Torques de Xanceda", en VV.AA., *El oro y la orfebrería prehistórica de Galicia*, p. 126. Lugo, Servicio de Publicacións da Deputación Provincial de Lugo.
-MARTÍN VALLS, R. e DELIBES, G. (1982): *El Tesoro de Arrabalde y su entorno histórico*. Zamora, Museo Provincial de Zamora.
-MONTEAGUDO, L. (1952): "Torques castreños de alambres enrollados", *Archivo Español de Arqueología*, 25 (86): 287-296 + Figs.
-PARGA, I. (1982): *Mapa xeolóxico do Macizo Hespérico*. Santiago de Compostela, Publicacións da Área de Xeoloxia e Minería do Seminario de Estudos Galegos.
-PEREA, A. (2003): "Los torques castreños en perspectiva", *Brigantium*, 14: 139-149.

-PÉREZ OUTEIRIÑO, B. (1992): "Almacenamento da materia prima entre os ourives castrexos: lingotes planoconvexos", en F. ACUÑA (Coord.), *Finis Terrae. Estudios en lembranza do Prof. Dr. Alberto Balil*, pp. 97-130. Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela.
-PRIETO, S. (1996): "Los torques castreños del Noroeste de la Península Ibérica", *Complutum*, 7: 195-223.
-RADDATZ, K. (1969): *Die Schatzfunde der Iberischen Halbinsel*. Berlín, Walter de Gruyter & Co.
-REBOREDO, N. (2000): *La tecnología del oro en el primer milenio a. C. en Galicia: los torques*. Tese de doutoramento policopiada, depositada na Faculdade de Xeografía e Historia da Universidade de Santiago de Compostela.
-REY, J. (1984): "Estudio y catalogación de castros de la provincia de La Coruña", *Gallaecia*, 7/8: 59-147.
-VV. AA. (1967): *Estudio agrobiológico de la provincia de La Coruña*. Santiago de Compostela, Instituto de Investigaciones Geológicas, Edafológicas y Agrobiológicas de Galicia - C.S.I.C.
-VV. AA. (1987): *Historia*. A Coruña, Ed. Concello da Coruña – Servicio Municipal de Educación, Colección "Descubrir Coruña", n.º 4.
-VV. AA. (2002): *Torques. Belleza y poder*. Madrid, Ed. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte – Caja de Ahorros del Mediterráneo.



Decembro, 2004. A explotación agrícola de A Redonda, lugar onde apareceu o Tesouro de Xanceda, cos protagonistas do achado traballando as mesmas terras un cuarto de século despois.

Cerimonias celtas de entronización real na Galiza

ANDRÉS PENA GRAÑA*

Ao insigne Proinsias Mac Cana (1936-2004), cabalgando xa con Rhiannon
«Ac ny minneis innheu un gwur ou,th gariat ti LL. 282-8»

Sumario

En *Gallaecia*, desenvolveuse un común avanzado sistema institucional celta. Este sistema foi resultado de contactos e infiltracións entre ideas e institucións ao longo de séculos entre os veciños habitantes do chamado Complexo Cultural Atlántico. Amosaremos como sobreviviron esas institucións dende a Protohistoria (dende o comenzo da dominación Romana) ata a Alta Idade Media.

Abstract

In *Gallaecia* (Galiza, Spain) an advanced common institutional Celtic system developed. This system was a result of contact and infiltration of ideas and institutions throughout centuries between neighbours and inhabitants of the so-called Atlantic Cultural Complex. We will show how these institutions survived from protohistory (from the beginnings of Roman domain) to the early middle ages.

I- TRES DEMARCATORIOS E CIRCUNAMBULATORIOS PASOS

C. LECOUTEAUX demostrou como, contribuindo á estabilidade, á seguranza e á prosperidade do novo territorio, demarcar cun touro garantía a propiedade, a fecundidade e a saúde das plantas e dos animais. Se cadra o solar touro (1) aportaría ao demarcado recinto a protección do Apolo Celta do pasado pagán asociado agora no presente cristián a San Xoán, a San Sebastián e a San Lourenzo, «abogosos» (do lat. *abigere*) contra as pragas.

Este tipo de ritual demarcatorio facíase tras dun previo cirimonial entronizatorio ou de investidura do


bonoloto

Diario de Ferrol

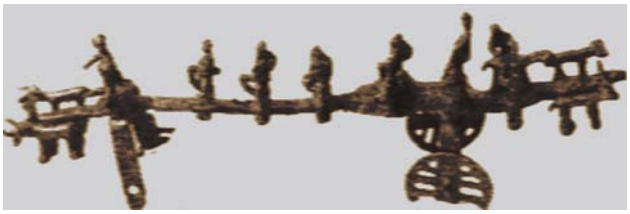
El Marco de San Lourenzo acumula lencería variada y preservativos

Una frontera con poderes curativos

Marco de San Lourenzo (Fene)

*** Andrés Pena Graña é doutor en Arqueoloxía pola Universidade de Santiago de Compostela, membro correspondente do Instituto de Estudios Celtas e arqueólogo, historiador e arquiveiro do Concello de Narón.**

señorío xurisdiccional. Os confirmados coma novos soberanos, coma señores, tomaban a continuación posesión do territorio percorrendo cun touro, procesionalmente, o couto, dominio ou xurisdicción, seguidos polo concurso de todo o pobo, e aínda, en caso de nos achar ante a toma de posesión dun espazo xurisdiccional novo, os novos señores sulcábano fundacionalmente cun arado tirado por unha parella de bois, ou por un boi, circunvalándoo e decoirándoo (*amojonándolo*) con fitos de pedra.



Carro votivo de Vilela, Paredes do Douro. Museu de Guimarães.

A estes usos e costumes demarcatorios, aludirían posiblemente as esceas procesionais presentes no chamado «carriño votivo» de Guimarães, obxecto xa dun notable artigo, ao que haberiamos aludido nós no ano 1995 (2), de Mario CARDOZO, quen descrebeu en 1946 con todo detalle este carro atopado en 1920 en Monte de Costa-Figueira, parroquia de Vilela, Concello de Paredes do Douro. Este carro hoxe comparte no Museu de Guimaraês vitrina cun, tamén votivo espetón, previsiblemente utilizado, como veremos, para quitar grandes anacos de carne do caldeiro na entronizatoria cerimonia que precedía a estas procesións demarcatorias.

Seguindo o antigo ritual fundacional indoeuropeo (3) -que, como apontamos noutro lugar hai anos, podería ilustrar xa moitos petroglifos da Idade do Bronce (4) en innúmeros lugares de toda Europa con representación de arados e de cabezas de touros (p. e. Mont Begó, Alpes Marítimos)-, estamos diante dun similar ao empregado para a fundación de Roma por Rómulo, quen acompañado pola súa banda sostendo a reixa do arado, ao que xunguira un boi e unha vaca brancos, sulcara o inviolable (5) e sagrado *pomoerium;* paseaba con un touro «marón» o novo propietario o seu espazo xurisdiccional familiar, repasando a demarcación e acompañado por grande concurso de veciños e dun fedatario que levantaba acta (6).

Isto documentóunolo Victor MIGUÉS ao amosar un touro levado suxeito por unha soga polo circuito a demarcar. Cando o touro, símbolo solar da potencia fecundante da terra, detiña a súa marcha, interrompían tamén a procesión os circunstantes para chantar fitos, para «erguer *coiras* ou marcos de pedra» no lugar da detención do animal. Nestes marcos acostumaban os señores facerse gravar, á vista de tódolos circunstantes, cruces terminais, acompañadas ocasionalmente dun texto epigráfico alusivo, ou dunha inicial (amábel comunicación de Alberto LÓPEZ FERNÁNDEZ) do nome do notario ou do escribán.



Placa de pedra negra con simboloxía -touro e arado-circunambulatoria e refundacional de Babilonia polo rei Ersahaddon ca. 671 a. C.

Completado o circuito, o propietario decapitaba axiña ao touro e refacía de novo o roteiro levando consigo o sanguento despoxo, e diante da ollada atenta dos circunstantes, vertía sobre cada un dos moxóns recén colocados o sangue que saía da testa do animal.

Nunha descinte gradación, sempre con estas solemnidades (7), tras a entronización, toma de posesión, ou *ordinatio*, os marcos serían postos, de forma subalterna, agora por orde do soberano, como tería acontecido coa colocación do marco do couto do Monasterio de San Martiño de Xuvia, que até fai pouco dividía en Santa Cecilia, Ferrol de Narón (8), agora postos polo nobre concesionario dunha doazón territorial no nome do soberano, como rexistran perto de Padrón, a antiga *Iria Flavia*, os tres monumentais marcos ou fitos terminais do deslinde (9) da *uilla* (= espacio xurisdiccional demarcado) de Pedroso outorgada a Sancho Yáñez por concesión do emperador Don Afonso Raimúndez un ano antes da súa morte, conservándose copia do cirógrafo no *Tombo B* da Catedral de Santiago (10).

Un destes imperiais marcos, o do *portum de Lampani*, nun porto, «paso sobre un regato», en Lampai, contén o seguinte epígrafe -que ven aclarar o sentido da voz en dativo *petranioi* na inscrición latína baixo imperial de Lamas de Moledo-, segundo, e ben asesorado polo Dr. Néstor ALONSO RILO, a nosa leitura:

«[cara A] (*signum crucis*) ERA Iª Cª/ Lª X (aspada) IIIIª (ano 1156). ET QUOTUS./ Iº KALENDARUM. SETEMBERIS. CUM AUCTORITATE. IMPERATORIS/ [cara B] ET OMNIBUS. INTERVINIENTIBUS/ [cara C] PATRONI/M STATUI».

Dáse a circunstancia tamén de que outro destes epígrafes foi inscrito sobre un reaproveitado menhir de mais de dous metros de altura, que xa deslindaba esta *uilla* de Pedroso posiblemente desde tempo inmemorial, cousa con frecuencia rexistrada nos cartularios coa xenérica, vaga e expresiva fórmula, *per alios suos termos antiquos de succo mortuorum uel antiquorum*.

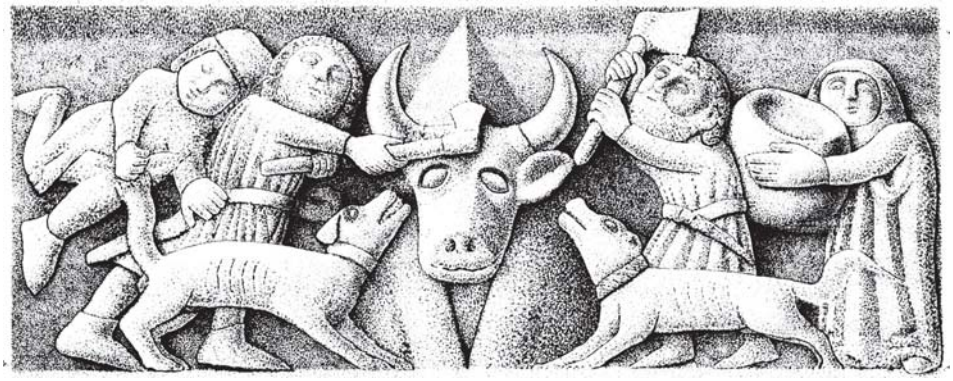
O testemuño deste antiquísimo e coñecido procedemento cerimonial, empregado habitualmente en Galiza para demarcar a pacífica posesión dunha propiedade, pois se o espacio a demarcar era un territorio conquistado, p. e. en terra de mouros, empregábase para tomar posesión o procedemento especial (Claude LECOUTEAUX; Marcel BRASSEUR) de <<arrojar la lanza>> (cf. Marcial TENREIRO BERMÚDEZ e o seu estudio en prensa no *A.B.* dun episodio descrito na *Crónica de los Hechos del Condestable Miguel Lucas de Iranzo*) teríase reflectido tamén na plástica galega medieval figurando posiblemente nun capitel que, representando o sacrificio dun touro, se atopa fronte a unha epifanía, na semicolumna do segundo piar do lado do Evanxeo (ss. XIII a XIV), da coruñesa igrexa medieval de Santa María do Campo, debuxado e comentado por Alfredo ERIAS MARTÍNEZ:

> <<O animal centra a composición mentres nun esquema simétrico dúas persoas e un can a flanquean a cada lado. Os cans ládran-lle, os homes mais próximos pétan-lle a cabeza co calcañar das súas machetas, mentres á esquerda un mozo semella seguir ao can, e á direita unha muller trae un grande recipiente se cadra para recoller o sangue. Os cans semellan levar á idea de caza, pero [isto] non é coherente coa presenza desa muller. […] O que lle interesou ao escultor […] [foi]



Fig.8: Estudiando o Marco I con un grupo de amigos: Andrés Pena e Jorge Guitián en primeiro termo e Luis Monteagudo e Alfredo Erias detrás.

MARCO DO PORTO DE LAMPAI (PADRÓN)



CAPITEL DESENROLADO DE SANTA MARÍA DO CAMPO. ALFREDO ERIAS.

crear […] [entre os cornos do touro] unha espécie de pirámide e o seu contrapunto inferior >>(11).

O capitel, belamente reproducido por Alfredo ERIAS nesta ilustración, amosando o sacrificio dun touro, situado fronte a outro capitel historiado, onde significativamente se representa, como dixemos, unha epifanía, podería dar-nos se cadra a clave se non o pretexto, para reinterpretar as case corenta figuras que, segundo o demostramos nos precedentes parágrafos, no mundo celta representan ao touro *tarvos/trigaranus* posiblemente de **trin kraman-nos*, san. *trin kraman*, <<[toro] de tres pasos >> que a etimoloxía popular de época galorromana, como xa en 1875 o sinalase De WITTE (12), asocia a tres grullas, ánades ou limícolas.

Un documento publicado polo profesor Víctor MIGUÉS, hai uns anos, permitiunos (PENA 2000), na Galiza de mediados do século XVI (13), ve-lo vigor deste antigo costume indoeuropeo, o familiar e coñecido contexto demarcatorio e de toma de posesión ritual no que participa o touro -ao que cecais debamos topónimos coma Boimorto, nunha soberbia descrición, moi minuciosa, da circunvalación e da decoira (*amojonamiento*) da ferreiría quiroguesa de Quintá do Reconco da Amieira.

Sostén Marcel BRASSEUR (nunha amábel comunicación epistolar a través do catedrático etnocomparatista da *USC* Fernando ALONSO ROMERO) que esta triplicidade relacionada coa xurisdición e a toma de posesión estaría xa presente nas *Tres Irlandas*, no reencontro dos fillos de Mil coas tres raíñas de Irlanda, Bamba, Flota e Eriu (14). Fai-nos reparar BRASSEUR na asociación que destes tres encontros DUMÉZIL establecera entre as deusas irlandesas e as tres estacións, que importadas segundo a tradición por Numa do antigo pobo dos *aequicolae* realizaba o *Patrer Patratus* (15), cando cuberto o fecial cun *filum* repite unha fórmula ritual ao cruzar a raia do país e a porta da cidade ante a que se apresenta unha reclamación, repetíaa co primeiro home que atopaba e outra vez repetíaa dentro do foro, dando 33 días de prazo antes de declarar a guerra: as *piacula* dunha *bellum iusta* na escenografía romana a cargo do colexio dos *fetiales* constitúen a representación formal dun ritual de toma de posesión dunha terra. Para BRASSEUR <<*A rencontre deas Gaëls avec lles trois reines d´Irlande est un rituel de prise de posesión d´une terre*>> que se corresponderían exactamente cos tres pasos (*trin kraman)* de *Vishnu* e co ritual mencionado dos *fetiales* (16).

2 A PEDRA FRÍA: ENTRONIZACIÓN E OUTEIRO *(<<ALTAR>>)*

O Cis, Cens, ou Censo, un elemento omnipresente no foro galego medieval, foi entre os celtas un pago en especie para a mesa orixinado no banquete sacrificial, anualmente fornecido por un tributo vertical, expresión relixiosa e conmemoración civil, satisfeito no *forum* ou asamblea, pago tanto polos vasalos *ambacti* ou s*atellites* como polos servos aos seus *patroni*, *domini* ou señores. Rastrexaremos a posible xénese do *cis* no eido cultural da *Gallaecia* e ilustrándonos con seis espléndidos bronces votivos, todos eles moi anteriores á conquista romana, reconstruimos o primeiro banquete sacrificial e solemne: o sagrado ofício entronizatorio do rei ou do *princeps* da *treba* (tribo) sobre o sacrosanto altar, *Trebopala* ou *Croio Teutático*, da tribo. O rei preside o banquete sacrificial rodeado dos seus notabeis e parentes «*adfines*» (17).

II- *OILAM-TREBOPALA*

Veremos, acaso por primeira vez na literatura arqueolóxica hispana, a cerimonia de entronización real dun príncipe da treba, sobre a *Trebopala* ou altar da *Treba* ou Tribo (PENA 1991; 1992; 1995; 1997; 2000; 2004), como constituindo un feito excepcional, podería ter ficado viablemente rexistrada a finais do século II dC no outeiro de Cabeço das Fraguas na famosa inscrición que, perdida durante longos anos e reencontrada en 1959 por Adriano Vasco Rodríguez, sería en *lectio directa* transcrita por Jurgen UNTERMANN e por Rúsell CORTES e interpretada entón por Antonio TOVAR no contexto dunha suovetaurilia:

Oilam-Trebopala
Indi-porcom laebo
Comaiam-iccona-loim
Inna-oilam-usseam
Trebarune-indi-taurom
Ifadem///
Reve tr…



EPÍGRAFE LATINO PROVINCIANO BAIXO IMPERIAL
DE CABEÇO DÁS FRAGUAS

Lembremos que a afamada leitura de Antonio Tovar foi:

unha ovella para Trebopala /e un porco para Laebo / unha? para Iccona Loim/inna, unha ovella dun ano para Trebarune e un touro / semental /// para Reve T r[…].

E, asentados nela, fixemos a nosa de 1995:

unha ovella para Trebopala (protectora da Treba) / e un cocho para Laebo / unha crinosa [egua] para a Luminosa Epona / unha ovella dun ano / para Trebaruna (señora ou nai da Treba?) e un touro / dun ano/// para Reve, Señor/a? da Treba (Reve Tr[ebarune?] cf. PENA GRAÑA, in *Anuario Brigantino* 1994).

Nas glosas á tradución resaltabamos na primeira liña un nome composto por *TREBO* e *PALA, Trebopala,* e con aceitábel seguranza identificamos esta voz *PALA*, pedra, en galego moderno, en preliminares traballos co que en Galiza chamamos un outeiro, altar de pedra, existindo como dixemos a usual voz galega pala, <<pedra>>, e tamén, <<pedra cunha oquidade>>, p. ex. Buraco da Pala, en portugal, un grande penedo cunha cova (buraco) con interesantes representacións rupestres (SANCHES, 1993, p 62).


BURACO DA PALA

Nos dicionarios da lingua galega atopamos para esta acepción varias definicións. A primeira delas é latína, e non é desdeñable aquí a concordancia, considerando que as inscricións rupestres galaico lusitanas, están previsiblemente todas elas escritas en latín baixo imperial, *pala*, *«engasto no que van suxeitas as pedras preciosas»* (18), outras definicións, *«oquidade baixo as pedras onde se cobixan os peixes»* (19), refiren buracos ou oquidades aludidos, p. e. o ilustrado Buraco da Pala. Os corgos das palas chámanse en Galiza *burgarios* cando son obra da providencia ou da natureza, e aínda *burgarios cuadratos* (o *burgario cuadrato* equivale ao *lacus latíno*), cando deveñen da acción da piqueta do canteiro. Quizais existisen na Antiga *Callaecia* co sentido de «altar de pedra» [fronte ao que indican algúns lingüistas, penso que, como os sons *ka/ga* se representan cun común signo, indiferenciados, na escritura atlántica turdetana, os termos *Callaecia* e *Gallaecia* se empregarían tamén simultaneamente de xeito indiferenciado, empregando indistintamente ás veces ambas voces *ka/ga* un mesmo historiógafo da antigüidade, englobando ao común dos habitantes do Noroeste Peninsular celtoparlantes, e non a unha simple tribo] unha voz *pala* indoeuropea.

Pala é tamén a *parte picuda do azadón* coa que se cava. O radical óbviamente semella estar presente nas palabras casteláns <<palo>> e << pala>> de escura orixe, e máis claramente en <<palangana>>, e estaría seguramente presente no primeiro elemento da palabra galaica *palacurnae*, termo empregado para unha torta de ouro formada no fondo ou concavidade dos pozos ou cubetas de decantación mineiros. Cecais sexan latínas, cecais celtas e, sen dúbida moitas delas obra da natureza, as omnipresentes oquidades de outeiros galegos. Tamén chamamos en galego *palas* ás <<pedras aburacadas pola súa parte baixa>>, é o caso do altar rupestre e penedo de Santa Xusta, outeiro coroado cunha cruz, cuxas oquidades interiores, corgos, conservan todo o ano certas augas milagreiras (20). *Pala*, probabelmente é voz indoeuropea antiga,significando a un tempo en Galiza o altar de pedra e a oquidade natural da pedra, <<corgo>>, envolve unha clara idea de protección. *Pala* daría pé tamén a que se chame en galego *paleira* a unha cova, a un refuxio na pena granítica empregado polos animais e polos pastores, e á que os portugueses chamen *pala* ao pétreo dolmen coa súa correspondente cuberta e corredor. *Pala* é tamén, como vimos, común voz latína, designando con ela os ourives o engasto onde insiren as pedras preciosas (PENA GRAÑA 1995). Precisamente Buraco da Pala é, como dixemos, non unha charca, máis unha rocha enorme, cunha grande fenda e protector abrigo con afamadas pinturas rupestres.

Vemos como é factible asociar a palabra pala, <<pedra>>, en uso no galego moderno, coa *pala* indoeuropea, acaso precelta, pero, casualmente, tamén latína. *Pala* coligada coa latína *lacus*, relaciónase coa *Treba* (en *Trebo/Pala* e en *Toudo/Pala- *tewto pala* determinante-determinado <<do pobo- altar de pedra>> e co sacrificio institucional da tribo que no altar ten lugar, tipo *suovetaurilia*.

Pala alude en Galiza e Portugal, sen ningún xénero de dúbidas, sen obxección lingüística, con linguaxe espontáneo e potente a un altar de pedra, e non a unha charca ou fonte. Estes altares rupestres, outeiros ou palas, son berce e sosten de multitude de capelas, igrexas, templos e mosteiros galegos. É o caso por exemplo da igrexa *mozárabe* de San Miguel de



Trebopala de San Miguel de Celanova

Celanova erixida a escasos metros do seu outeiro rupestre, que lle precedería en máis de mil anos, con escadas de acceso á empinada rampa, feitas non precisamente para que por elas suban as vacas a beber no pilón ou *lacus* ou *burgario cuadrato*, [en Celanova o *lacus é* triangular,] un altar de pedra similar ao rupestre outeiro chamado *Pilón de Mougá* (Oia, Pontevedra) tamén co seu respectivo *lacus* ou *burgario cuadrato*, para os sacrifícios (21), parello tamén ao perdido de Panoias, onde *sanguis laciculis iuxta superefunditur* (COLMENERO. Anexo I de *Larouco*. 1993, p 62-63); análogo ao altar rupestre de Paderne, Betanzos, e aos innúmeros outeiros mencionados por MURGUÍA, F. LÓPEZ CUEVILLAS e R. DA SERPA PINTO (22), ou aos que, cheos de petroglifos publican LÓPEZ FERNÁNDEZ, GARCÍA NOVÁS co grupo de arqueoloxía da Terra de Trasancos, regularmente no *Anuario Brigantino* e, cada día podemos atopar nos longos paseos polo monte, ou botalos de menos cando, tamén case a diario, desaparecen baixo a demoledora piqueta dos canteiros:

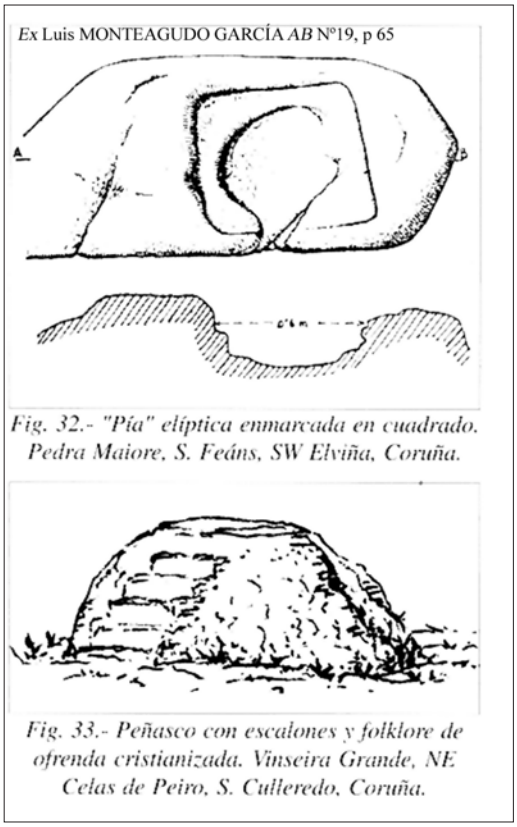


Fig. 32.- "Pía" elíptica enmarcada en cuadrado. Pedra Maiore, S. Feáns, SW Elviña, Coruña.

Fig. 33.- Peñasco con escalones y folklore de ofrenda cristianizada. Vinseira Grande, NE Celas de Peiro, S. Culleredo, Coruña.

TÍPICAS TREBOPALAS (OUTEIROS) GALEGAS
LUIS MONTEAGUDO GARCÍA

> […] *As penedas con corgos naturales ou artificiales ou con pías e tanques abertos indudablemente pola man do home* […], *existe no Coto da Recadieira, lugar notable pol-os numerosos achádegos de obxetos áureos que n-il tiveron lugar, un penedo con corgo e canle* […] *que as penas dos xigantes a que denantes aludimos* [en Culleredo perto de A Coruña] *presentan buratos de xeito circular, <<hechos a pico y que se corresponden por medio de canales>>; que na pena das anduriñas, en San Estebo de Barcia, Lalín había corgos cobertos por laxes de tan grande tamaño, que custou moito maquialas; que en Logrosa, Negreira, alcóntrase outro penedo con tres buratos en forma de furil e dispostos en linea recta, que ao parecer estiveron también cobertos por unha laxe e derradeiramente que no Val de Vez, Miño e na*

citania das Laxes das Chás, Oimbra, vense penedos que ostentan pias rectangulares coidadosamente labradas pol-a man do home (1933-34, p 325-6) que foron interpretados como altares.

A palabra céltica *treba* de orixe indoeuropeo, pola súa raíz **trb*, relaciónase indubidablemente coa casa, mais *casa* é un *verbum aequivocum*. *Treba* <<Casa>> en sentido lato é voz equivalente á unha bisbarra ou <<territorio político autónomo celta>/*ciuitas*/*populus*/*territorium*, <<tribo>>. Acaso, dito esto coma unha hipótese apoiada agora nas triunfantes visións xenético-inmovilistas ou continuistas, e como reacción aos excesos das teses invasionistas, a voz *Treba*, coma concepto de soberanía doméstica puido nacer no Mesolítico, e poderíase ter empregado por primeira vez en Europa na transición do Mesolítico ao Neolítico para nomear as ubicuas longas casas plurifamiliares, de ata dez fogares e máis, con longas zanxas ou letrinas exteriores. Unhas casas sostidas por grupos de tres fortes vigas ou *trabes* exteriores dispostas en tramos, un longo habitáculo, que en planta presenta a sorprendente, típica e rechamante forma *casualmente* chamada *trapez*oidal. *Treb-a*>*Trap-ecio*>*Trab-e*>. *Treba*/Casa/ concepto de soberanía doméstica. Tendo en conta que a teoría continuista, por nós defendida dende 1992, ten xa moitos adeptos, *dico aperte* ¿É acaso **TREB* voz indoeuropea procedente desta realidade Mesolítica/Neolítica? ¿Procede a voz *Treba* da soberanía doméstica das tres rechamantes *trabes* da casa comunal? ¿Tomaría a figura xeométrica chamada trapecio seu nome da peculiar planta destas casas plurifamiliares? Como fora dito, este termo pasou logo a designar, non unha *casa* senón a toda a comunidade e o seu espacio económico e xurisdiccional, e o territorio político autónomo ou bisbarra, como o viron xa numerosos autores.

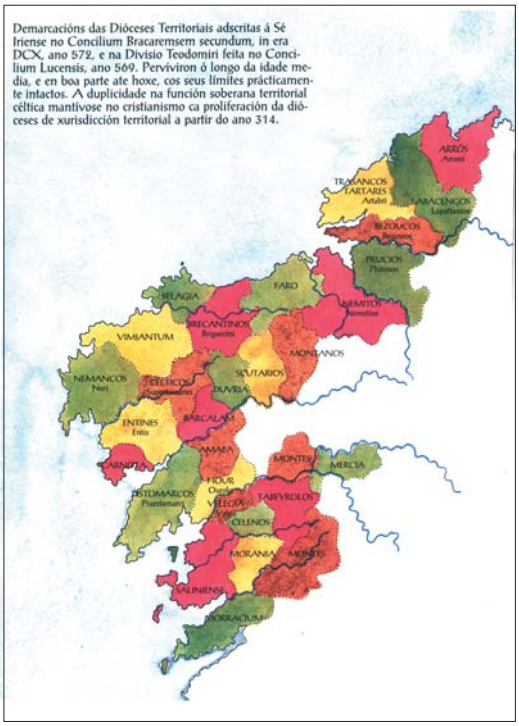
Treba institucionalmente expresa este concepto de soberanía doméstica, moi claramente na voz irlandesa *trebad* expresiva dos graos da xerarquizada sociedade civil e da posesión pacífica dunha terra polos soldados-granxeiros. E en Galiza, a *treba* é a espiña dorsal dunha complexisima estrutura social celta por nos desvelada en 1992, onde *Treba*, <<Casa>>, como acontecería co antigo galés, e como acontece en todas as linguas indoeuropeas [de modo análogo a como a palabra grega *oikos*, <<casa>>, significa tamén facenda, linaxe, comunidade política ou patria, ou a latína *ciuitas*, <<cidade>>, refire no Noroeste, e na Hispania Antiga en xeral, o *Territorium* ou o Territorio Político (TP) dunha comunidade, e, en sentido extenso, significa tamén comunidade e o seu territorio político *lapatianci* <<os da Terra de Labacengos>>, *Lemavi* <<os da Terra de Lemos>>, *Arrotrebae* <<os da Terra de Arrós>>, *Brigantini* <<os da Terra de Bergantiños>>, *Nemitos* <<os da Terra de Nendos>>, *Trasanci* <<os de Trasancos>>, etc. ¿De onde provén -e os que escollan a vía dos *títeres* teñen todo o noso respeto- a voz latína *tribus* ou a umbra *trifu* <<tribo>> se non?

A Céltica europea consiste en realidade nunha interminable retícula de milleiros de comunidades políticas autónomas ou interdependentes -*at/tributi, con/tributi, mór túath*-, dispostas a modo de mosaico, falando linguas emparentadas entre si en maior ou en menor grau, comunidades con moi amplias afinidades nuns casos,



*TREBAS DE TRASANCI, LAPATIANCI, ARRONI E *BESONCI*

ou con enfrontadas diferencias e aínda con débedas pendentes noutro. Pero toda esta retícula multicolor responde a un único impulso organizativo, a un compromiso territorial e comparte unha común fe. Demostramos na nosa tese como a Relixión Celta é fundamentalmente dogmática, cun sistema organizativo uniforme. A Céltica confórmase dun xeito comparable ao da Europa Cristiana Medieval, fraccionada politicamente pero unida pola estructura piramidal da Igrexa Católica Romana (23). Velaba polo mantemento desta estructura organizativa un verdadeiro entramado ou ordenamento político teocrático, expresado en clave relixiosa, baixo a *auctoritas* dun colexiado clero que, na sombra, como o vería César, constituía en realidade o poder verdadeiro.



TREBAS COSTEIRAS RECONSRUIDAS (A. PENA 1992)A PARTIRES DAS DIOCESES E ARCIPRESTADOS ALTOMEDIEVAIS
DEBUXO DE EVA MERLÁN BOLLAÍN

Conformando o tronco e a raíz da frondosa árbore que acubillaba a Europa Celta, dándolle o sentido e a forza, existía unha universal e eficaz rede articulativa tecida por un culto e letrado clero, organizado verticalmente cunha organización propia, conciliar e piramidal, descrita por César. Un clero internacionalmente cohesionado a través de verdadeiros concilios ecuménicos, cunha organización eclesiástica antecedente e parella á da súa sabia herdeira, a Igrexa Católica.

Un entramado teocrático capaz non só de consagrar un rei, senon tamén de neutraliza-lo príncipe nefando, e de, chegado o caso, excomungalo (*execratio*), privándoo dos dereitos civís e do poder. Un clero que oficiaba nos outeiros ou *palas* (PENA 1991; 1992)

Vimos como *pala* é voz de uso común no galego moderno, significando comunmente pedra, pelouro, rocha, e tamén oquidade, boquete, ou pedra cunha fendedura. As fendeduras ou boquetes, naturais ou artificiais, están presentes en infindade de outeiros ou altares de pedra galegos e a etnografía do país recolle que todos eles teñen privativas propiedades salutíferas, sendo, segundo un dito popular atribuído a Merlín (RISCO), comunmente bendita a auga da chuvia depositada no interior destes *laciculli*, corgos ou fendeduras da pedra dos outeiros, como acontece no outeiro ou altar rupestre chamado a Cama do Santo (24) non lonxe da ermida de San Mamede (24) en O Confurco (Lousame, A Coruña).

Os mais antigos templos galegos son, dende moito antes da Idade do Ferro, en realidade, estas *palas* ou *outeiros*, <<altares de pedra>>. En moitos deles, nas *palas* propiamente chamadas <<penedos figurativos>>, nen siquera interviu a man do home.

Foron estudadas tipolóxicamente estas palas, altares rupestres ou outeiros, chamadas na Idade do Ferro, sen ningún xénero de dúbidas, *Trebopalas* ou *crougín toudadigo*- <<croios teutáticos>>, é dicir, altares da **tewta*, do *toudo*, da *treba* ou da tribo, nun extraordinario

traballo intitulado <<A Relixiosidade *Callaica*>>, hai uns anos polo noso querido mestre e amigo, o sabio Don Luis MONTEAGUDO GARCÍA (25), con moito detalle.

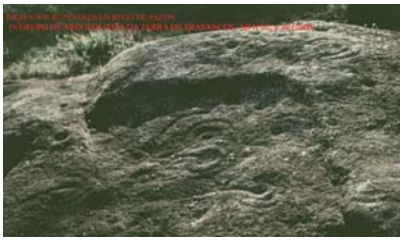
Pero sendo Galiza, fósil etnográfico vivente, e vella praticante dunha inveterada relixiosidade, permanecendo casi ata hoxe ao marxe da invasión muslime como lembra o noso escudo real, non só se oficiaba no pasado pagán nas palas, aínda hoxe, no presente cristián, oficiamos frecuentemente, coa asistencia de cregos, en innúmeras pedras, nestas palas, outeiros, altares (26), como o sinalou o mencionado profesor Luis MONTEAGUDO GARCÍA.



Mesa de ofrendas do Neolítico empregada como chanta dun dolmen en Ardmore, Irlanda, e probablemente, como e Galicia, de protección

A *Trebopala*, ou o *Crougin/Toudadigo*, <<Croio Teutático, Altar da Tribo, Altar do Estado, Altar da Nación>>, ten en Galiza e na Área Cultural Atlántica un carácter santo, benéfico, e protector; rexistrado nesta concepción inmovilista dende a Prehistoria . Andan ben errados, e aínda *ferrados* das *catro patas*, os que pensan que as *palas* sonche cousa da Idade do Ferro, traídas nunha viaxe dende a Celtiberia, por Celtíberos, perseguidores de tordillos! (sic) ou *pardillos* máis ben, nunha quixotesca invasión *de Galiza*. Entón era era costume arrincar dos outeiros ou das mesas de oferendas do Neolítico Final grandes laxes de pedra decoradas con insculturas, xeralmente con petroglifos de círculos concéntricos e de *cazoleta*s, para reinstalalas logo no interior das cámaras dolménicas con fins protectores. No outeiro expoliado refacían os piadosos expoliadores, repetindo sobre o oco de violación do altar rupestre, ata o máis mínimo detalle, un a un os petroglifos ou as insculturas desaparecidas, e na mesma posición que antes ocupaban na laxe extraída. E hoxe é costume inveterada- Cf. comparativamente, o estado lamentabel da Hidria de Xerusalén da igrexa de Cambre- arrincar pedaciños de pedra dos altares como reliquias.

Os altares galegos rupestres, chamados outeiros, usualmente baixo a advocación dun abogoso santo, son, con milleiros de anos de continuado uso, dende o Neolítico, pasando pola Idade do Bronce, a Idade do Ferro e a Idade Media, lugares sacrosantos que nos protexen aos galegos aínda hoxe, ora contra os temporais e terribles treboadas do Atlántico, como, e seguimos agora ao polígrafo FENÁNDEZ DE LA CIGOÑA E NÚÑEZ, acontece por pór un exemplo coa Pedra Mazafacha (27) en Culleredo (A Coruña), ora, como o fai a bendita Pedra do Sol da Curota do Couto de Coallos en Santiago de Covelo (28), contra <<maos aires>> e o *ollomao*, <<mal de ollo>>, favorecendo case todas estas palas ou outeiros a saúde e a fecundación dos nosos campos; sacando o *meigallo*, a esterilidade e o *andazo*, <<pestes e contaxios>> a homes e a gandos, etc., etc., etc.. Cada outeiro posúe o seu propio articulado e especializado ritual, como case todos os galegos de certa idade e de celta cultura



Petroglifos galegos, idénticos aos da pedra de Ardmore, repostos no oco deixado pola peza arrincada da mesa de ofrendas do Neolítico Final. (ex A. López Fernández e I. García Novás do GATS)

rural experimentamos, e o experimentou de neno quen isto escrebe, coa súa avoa, que Deus garde, en varias ocasións e lugares, e a máis recente no Marco de San Lourenzo en Fene (A Coruña), marco que foi ata hai pouco tempo a ara ou altar dunha capela, sobre a que se oficiaba (29-478).

2.2. PALA, PEDRA E PROTECCIÓN

Pala como protección e *pala* como altar de pedra son voces que conflúen no outeiro, como o sostén o dito popular <<Se non houber maldizóns non precisariamos benzóns>>. De non ser porque ambas acepccións son compatíbeis, a nosa opinión anterior cedería ante as consideracións do indoeuropeista Eulogio LOSADA BADÍA, para quen este último termo de composto -pala, con posible remoto orixe indoeuropeo, poidese corresponder ao segundo termo do composto sánscrito feminino Viçpalâ, literalmente *protectora da granxa*, *protectora da casa*, *protectora da aldea*: viç = *granja*, *casa*, *comunidade*, *tribo*, *raza*, povo) + pala (i.e. pel-s, *«pena»*) = *«vixiante*, *gardián*, *protector»*. Temos, como teónimos e divinos apelativos, varios compostos máis en sánscrito que como último termo teñen *pala*: Gopalî, literalmente «protectora das vacas» = «pastora» (nome dunha *Apsara*, isto é, dunha ninfa), *Gopalas*, literalmente «protector das vacas» = «pastor» (apelativo de *Visnu* e de *Çiva*), *Yavapalas*, literalmente «protector da cebada», etc.

Co argumentado polo lingüista LOSADA BADÍA, e en sinerxia coa tradición arqueolóxica por nós reseñada consistente en arricar con fins apotropaicos anacos das palas, resulta totalmente coherente considerar a *TREBOPALA*, non coma deusa senón como categoría divina *<<altar da Treba>>* e ao mesmo tempo coma *Protectora [pedra] da Aldea*, *Protector [pétreo ónfalos, embigo] da Patria*, *Protectora [pedra] da Nazón*, o que encaixaría moi ben cunhas inscricións que en Cabeço das Fraguas viablemente, estan a dar noticia dunha cerimonia de entronización real, dun *rí túath*, rei ou *princeps* territorial ou dunha *treba* ou tribo.

Aínda perdura esta idea de protección nunha lenda da parroquia de O Val, Narón (A Coruña) que conta como a Pena Molexa -un outeiro- e outras rochas ou penedos existintes á súa beira son un rei e a súa hoste convertidos en pedra por un meigallo. Na noite do solsticio de verán, a noite de San Xoán- transfórmanse en humáns de novo para lembrarlle á xente que estarán sempre aí protexendo a terra. E contan tamén que *esa noite o rei e os seus homes percorren e vixían os montes, visitan e protexen as casas, ademáis de coida-los vellos* - cecais porque gardan as nosas tradicións antigas, ceais porque antes aos vellos se lles tiña respeto-. Vóltandose outra vez pedra na Pena Molexa ao rematar a noite solsticial, onde, en estática vixía, perennemente gardarán a Terra de Trasancos (PENA 1991).



Pena Molexa, O Val, Narón, outeiro e pena figurativa que concentra unha extraordinaria cantidade de lendas



Recreación de Carlos Afonzo -asesorado polo autor) dunha entronización nun Castro de Narón en Samaín.

III- BRONCES VOTIVOS ENTRONIZATORIOS

O conxunto de fenómenos que rodean ao matrimonio entre o Rei e o seu Estado ou *Treba*, encarnado na Deusa Nai e a súa *Trebopala*, *Toudo/Palanda-ega* <<*Tewto/Pala>>, -permitíndonos tamén traducir os nomes derivados de *pala*, de se aplicar estes a un río concreto, como <<río pedregal>>, sen mollala palleta en encharcadas autopsias, e sen inoportunas interferencias, posibilítannos a comprensión do interminable inmobiliario arqueolóxico galego destes altares ou outeiros de pedra, xeralmente granítica, pertencentes, agora ao Neolítico, agora ao Bronce, agora á Idade do Ferro, agora á Idade Media, e se nos apuran, como no chamativo caso do outeiro, con pegadas de uso continuo dende a Idade do Bronce ata a Idade Media, nomeado a <<Pedra que Fala>>, próxima a Santiago de Compostela, a todos estes períodos á vez. Son altares con estraños poderes, que nos acougan ou nos desacougan, como alimentados por unhas poderosas e misteriosas forzas, ocasionalmente ligados a lendas de reis durmintes, aos mouros, aos ananos, aos xigantes, ou a innomeados santos cun culto inalterable desde a noite dos tempos, que pervive até os nosos días. Pétreas testemuñas do pasado de coñecidas cerimonias entronizatorias e de toma de posesión celtas, xustificatorias da molestia tomada en Lamas polos *iussores* ou lapicidas Rufino e Tirón de epigrafiar en penas recónditas un texto monumental. En torno a estas palas ou outeiros, suspendidos posiblemente nas pólas de árbores veciños, acostumábase pendurar das árbores uns bronces conmemorativos, con representación das mencionadas detallistas escenas entronizatorias, e seguramente uns caldeiros e espetos empregados na comida sacrificial celebrada neses actos e aínda uns carriños votivos nos que se figuraba a circunambulación.

Nun destes exvotos contemplamos a imaxe xusta, perfeita, dun rei da celtísima *Callaecia* [ou *Gallaecia*] cabeza dos graus da sociedade [ai. *trebad*], e guia da súa *treba*, chantado sobre a *Trebopala*, descalzo, ao rente dos símbolos da realeza, do urso, do torque e do circunvalatorio touro, ante o caldeiro e a caldeirada do día da súa entronización. Así aparece representado no bronce votivo do Instituto de Valencia de don Juan, obra mestra da ourivesaría e da síntese simbólica Celta sen dúbida procedente da *Gallaecia* (e vaticino como axiña nos *demostrarán* que apareceu nunha rúa de Valladolid)- se a nosa *interpretatio* é correcta, bebendo e comendo -posiblemente cun cucharón na man como contrapunto á groseira ilustración da Topographia Hibérnica de Gerardo de Gales-, o caldo co sangue e a carne dunha, como veremos, egua previamente sacrificada, despiezada e cocida; da propia Deusa Nai que o escolleu.

Pero existe aínda unha forma plástica, máis sintética e máis perfeita de plasmar a anterior imaxe do rei descalzo chantado sobre o sacrosanto altar do Estado, destinada a asumir un enorme significado na nosa vella Europa: e falo dunha bela miniatura medieval contida no chamado libro de Pericopios de Enrique II de Richenau que amosa, como veremos, a imaxe de Cristo Rey cos seus pés no fecundo ventre da Virxe.

Na bretemosa *Gallaecia* a primordial *inauguratio principis* ou a *ordinatio* estaría xa, con todo luxo, detalle e esplendor, representada, por primeira vez no mundo céltico e na arqueología europea, no extraordinario programa iconográfico de seis se non xa sete- maravillosos bronces votivos sacrificiais galegos ou ao menos do Noroeste, ou do Oeste Atlántico Celta peninsular.

Efectivamente, nesas pequenas pezas de bronce, como no sintético bronce votivo de Cariño ou na mais programática e detallada iconografía do bronce votivo do Instituto de Valencia de Don Juan, que aparece reproducido sobre un eixo circundado dun circunvalatorio trenzado, a miúdo rematado cun prótomos de touro, desprégase todo un alarde simbólico alusivo ao concepto celta de Realeza Sagrada, nun prográma iconógrafico desenvolvido en torno a uns emblemáticos elementos sacrificiais, relacionados, un por un (e como xa o viran entón -de forma independente e converxente- en primeiro lugar Antonio BLANCO FREIJEIRO, Antonio TOVAR - e viu-no en 1995 (PENA *AB*1994) tamén, descoñecendo inícialmente os anteriores traballos, o autor destes papeis), coas inscricións baixoimperiais romano lusitanas de Cabeço e de Lamas.

Asociadas a un suporte sacrificial repleto de simbólicos elementos, participando nunha xeral escenografía resolvida sempre cun torques, cunha brosa (machada) e cun caldeiro, seis obras mestras da ourivesaría celta, os chamados *Bronces Votivos do Noroeste*, realizadas á cera perdida, constitúen, ao meu modo de ver, un dos *promptemas* ou paquetes de evidencia máis importantes e acaso a máis grande e extraordinaria aportación institucional da *Callaecia* e da *Lusitania* antigas á Europa Céltica e á Arqueoloxía das Institucións, pola feliz concurrencia sobre as sobreditas escenografías sacrificiais, e nos elementos nestes bronces representados, dun interdependente e rico aporte arqueolóxico, epigráfico, literario e etnográfico.

As pequenas pezas aparecen descontextualizadas, ignorándose o lugar do achado, aínda que serían, *ex more céltica*, colgadas posiblemente nos carballos das súas anelas para conmemorar cerimonias entronizatorias representadas ou figuradas no seu *aporte* ou programa iconográfico. Todos estes bronces procederían do entorno inmediato dos outeiros ou *Trebopalas*, dos lugares onfálicos da treba, onde permanceron ata a chegada do cristianismo e a conversión masiva no 314 da Gallaecia (PENA 1992), podendo, a partires desta data [a da súa *desafección*], aparecer entre a chatarra dos metalistas e fundidores en calquera sitio, usualmente un castro.

As entronizacións para as que, seguramente, foron realizadas as pezas [como os bronces de Celorico do Basto (Castelo de Moreira, Portugal), de Cariño (A Coruña), ou a fermosa peza recentemente aparecida, en avanzada fase de estudo polos profesores Fernando ACUÑA CASTROVIEJO e Raquel CASAL GARCÍA, co machado, o prótomos de touro, o torques e, como non, o seu esmerado, realista e espectacular caldeiro -para o cocido da carne e, de Lalín! (Pontevedra)-, datable segundo semella mesmo antes do século V a. C., con reserva da publicación do detallado estudo dos mencionados profesores, quen poderían revisar esta datación, segundo amable comunicación persoal dos mencionados profesores, mesmo á alza - as cronoloxías de A. BRANCO FREIJEIRO para estes bronces sitúano no século II a. C.], e suspendidas logo polos seus aneis das ponlas das árbores, tiveron lugar e foron oficiadas como demostraremos, sobre o altar de pedra, pala ou outeiro.

A máis programática ou literaria das seis pezas desta serie de bronces votivos figurados, é, sen dúbida, a conservada no Instituto de Valencia de Don Juan [que Xosé-Lois ARMADA PITA y Oscar GARCÍA VUELTA describiron (30) nuns recentes papeis, pero descoñecendo a función da peza, por eles descrita como *obxecto de funcionalidade dubidosa* (ata a presentación da nosa Tese Doutoral, publicada en 2004, sendo estes papeis unha traducción literal dun dos seus capítulos). Pero ARMADA e GARCÍA, fotografían na meritoria publicación os bronces con detalles de grande calidade e, particularmente, as súas fotos do bronce do Instituto fóronnos utilísimas para confeizoar un minucioso debuxo, aclarando o significado de tódolos demáis bronces: un esquema narrativo claro e completo dunha entronización real celta.

No bronce entronizatorio sacrificial atlántico do Instituto de Valencia de Don Juan, aproximando un desaparecido oficiante á escena un osiño, o que non deixa de ter a súa importancia capital, aparece dirixido por dous celebrantes de desigual rango, co seu torques un, e o outro sen el, unha celta *suovetaurilia*, moi anterior á conquista romana, entre os séculos II e IV a. C., un sacrificio e unha representación parateatral da investidura dun torquato futuro soberano que, por esa razón, ten aos seus pés outro torque, xigantesco este para que non collan dúbidas, desplegado sobre o macheta sacrificial símbolo e motivo central de todos os bronces que lle serve de chan.

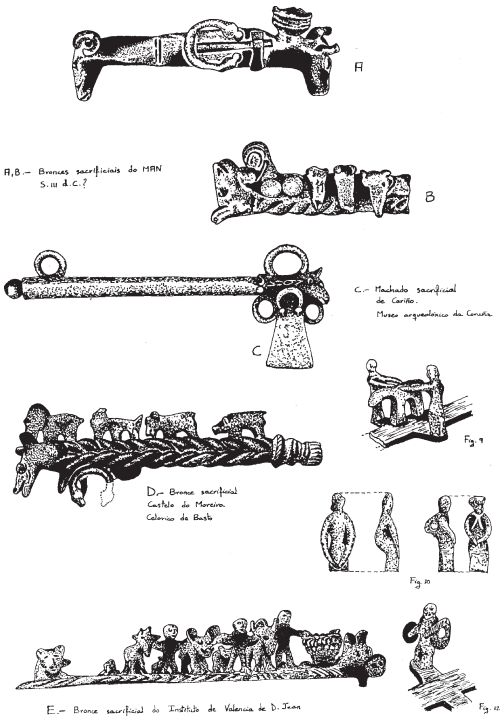
A idea dun sacrificio maior, simbolizado no bronce do Instituto de Valencia de Don Juan polo machado sobre o que descansa un grande torque e un torquato, representado en todos os bronces fúndese coa reiterada presenza en todos eles dos torques dos reis e dos deuses xunto a un grande caldeiro.

Omnipresente, nos bronces entronizatorios represéntase con grande detalle o grande caldeiro, semellando desenvolver un relevante papel protocolario. Algo estase a cocer ou coceuse nel, pero ¿o que? Restos destes grandes e remachados potes ou caldeiros da Idade do Ferro, como os figurados, ocasionalmente depositados sobre carros votivos con rodas, foron



Bronce con un programa iconográfico conmemorativo de una entronización real y circunambulación jurisdiccional celta conservado en el Instituto de Valencia de Don Juan ex fotografías de Armada &Revuelta

achados nestes outeiros xunto a grandes garfos, como o exhibido xunto ao carriño de Guimarães, comúns a toda a Céltica, utilizados no banquete para sacar dos caldeiros a carne.



Non sería disparatado pensar polo que máis adiante diremos, que un día, en tan apartado lugar, contiveron os caldeiros o singular guiso do *ashvamedha* entronizatorio, un cocido de carne de cabalo, ilustrado e descrito con todo detalle para Irlanda por Gerardo de Gales, nunha cerimonia similar a tamén posiblemente documentada na inscrición de Cabeço das Fraguas: *Commaian Iccona Loimmina* <<Unha Crinosa para a Luminosa Epona>> [PENA 1994, p. 33-78], e acaso representada no Atlántico continental pola crin, «coma», mencionada, *pars pro toto*, e reiterada en tódolos nosos bronces. ¿Estaría no omnipresente misterioso trenzado de todos estes bronces da Gallaecia representada a crin do cabalo? Voltaremos sobre o tema máis adiante.

Amosaremos como, de modo similar ao relatorio entronizatorio da *Topographia Hibernica* de Gerardo de Gales, a topografia sacrificial do Noroeste representada polos mencionados bronces votivos, evidencia unha conxunción de elementos representados, a brosa ou machado, o torque e o caldeiro, na dirección da conmemoración dunha celebración entronizatoria sobre a *Trebopala*, *croio teutático e* outeiro da treba ou tribo -que cecais daría orixe a topónimos coma o de Palas de Rei- do príncipe.

Confirma o noso aserto no bronce do Instituto de Valencia de Don Juan, e *non obscura per obscuriora*, a certificada presencia, marxinal, dun xove osiño coa soga ao pescozo arrastrado ao centro da escena sacrificial desde o extremo distal ao caldeiro por un desaparecido, mais non sen nos deixar como o gato de Cheshire a impronta dos seus pés, personaxe. É de manual de peto que o *urso* ie. **arctos* e categoría divina expresada pola *Dea Artionis* é, entre os celtas, coñecido símbolo da soberanía. Ao osiño do bronce votivo de Valencia de don Juan vénlle ao peluche a observación de Henri HUBERT e de LLE ROUX (1970:137) de que un galo ou un irlandés pretendia simbolizar -e esa é, como veremos, a simboloxía da historia de Math nos galeses Mabinogi- a súa pertenza á nobre estirpe ou á linaxe real entre os celtas; a súa prosapia, non a súa aberrante descéncia dun urso, chamándose *Matugenos* ou *Math gamhain* <<fillo do urso>> brit. *Mangan* <<urso>> -termo equivalente a dicir sen nomea-lo: <<o animal do matorral, 'bicho do mato'>> -e lembremos que non só os Matos e Matosinhos, topónimos e antropónimos do galego-portugués cos que intitulo, en *choqueiro*, este apartado, puideron significar *pars pro toto* <<oso>>, senón tamén, e como *real probe* do noso aserto, que como sinónimo de oso a verba (sic) << bicho-do-mato>>, emprégase e pervive aínda ata os nosos días no brasileiro e no portugués [-aínda que nos movamos agora no terreo da poesía e da

hipótese, acaso a derradeira vez que aparece *mato* coma sinónimo de urso en galego, na típica actitude de erguer a cabeza para ulir o aire, o fose nun poema que sempre intrigou ao que subscribe estes papeis de Eduardo Pondal Abente (1835-1917) *Feros Corvos de Xallas* -] (31),



Dea Artio, símbolo da soberanía celta. Ainda hoxe a Guardia Real inglesa leva forrados os seus altos gorros de pele de oso.

2. 2. 2. REI, OSO, EGUA, TREBA

Nun solemne oficio sagrado entronizatorio, sobre a *Trebopala* ou Croio Teutático, o rei foi un día eleito pola Terra, pola Mater, polo País, pola Soberanía que representa aos habitantes, aos animais, ás plantas e aos recursos contidos nun recinto sagrado e delimitado, ao conxunto da tribo. A soberanía aparece entre os celtas encarnada nunha muller que escolle con cuidado ao soberano que a vai gobernar, un rei untado pola alta hierarquia sacerdotal en presenza da aldea.

Temos evidencia abondo para pensar que na *Trebopala*, a versión celtogalaica (e posiblemente orixinal) da Pedra de *Fal* (32), ou da Pedra de *Scone*; no "Croio Teutático" (croio "pedra") *Crougintoudadigoe*, a *Toudo Pala*, **Teuto Pala*, e quizais en Lamas de Moledo sobre o *Crouge-* <<outeio>>, <<altar>>, por este motivo chamado *Croio e Pedrón Real da Maga* (reaica/reaeco <<de la realeza>>, en dativo de singular: *Crougeai Maca Reaico petranioi*, estamos diante dun espacio sagrado para os celtas, considerado nin máis nin menos que un *ónfalos*, un embigo da *Mater* mesma, encarnada na propia pedra entronizatoria.

Esta idea daría pé ou porta pé, á lenda do rei Math (Urso = Rei) reinando en tempo de paz (en irlanda *trebad)* constantemente cos pés postos sobre o ventre dunha virxe, circunstancia alusiva á noción atlántica de parentesco divino e ao concepto ou a esencia do país que os reis, *olim de tempo*, encarnan. Esta é tamén a intencionalidade que impregna a coñecida historia galesa de *Rhiannon*, como xa o sostivese Rachel BROMWICH en 1959 (33) extendéndose á totalidade das Catro Pólas dos Mabinogui, fundamentalmente as historias dos vellos deuses Britónicos dos que as dinastías Galesas altomedievais proclamaban descender.

En Galiza, como no resto da Céltica, a palabra *Treba*, é concepto de soberanía doméstica e significa "Casa" en sentido extenso (PENA 1992), é dicir, territorio político, tribo ou bisbarra. Aínda que só apareza mencionada nas fontes en contexto territorial, nunha ocasión cando Plinio menciona aos *Arroni, Arrotrebae*, isto é aos Arrons ou Terra de Arrós, Territorio Político Medieval que chegou case até hoxe no c de Arrós, pertencente á Diócese de Mondoñedo-Ferrol.

Mais abondante no rexistro epigráfico esta voz deslinda un Territorio como fito terminal na inscrición rupestre de O Rigueiral (Sanfins, Valpaços) á beira dun regato sobre un altar co epígrafe cruciforme (34) TERMIN[US] TREB[AE] OBILI[ORUM]. Pero é precisamente na importantísima inscrición de Cabeço das Fraguas onde a voz *Treba* revela o seu sentido.

O carácter sagrado da monarquía celta sinalado por Miranda J. GREEN, entre outros autores (35) longos de enumerar, estreitamente asociada aos cabalos no rito de entronización (36),

podería aclarar o significado dos *piacula* sacrificiais das inscricións lusitanas sobre o altar de pedra. Se definindo pola parte ao animal, tal como o rabo define *á rabosa*, en galego á raposa, traducimos, de novo *pars pro toto*, *COMAIAM* como lat., e gal. med., *coma*, <<crenchada>>, <<crinada>> a posición institucional da inscrición de Cabeço das Fraguas pódese manifestar nunha egua, de crenchadas longas crins, motivo acaso intensivamente representado en todos os bronces votivos sacrificiais da Península (37), sacrificada á Luminosa Epona, *ICCONA LOIMINNA*, no contexto dun ritual entronizatorio (PENA 1995) (38) ben coñecido, que tería lugar nunha sinalada asamblea estacional tribal, probabelmente o Samaín ou 1º de novembro - como posible reflecto da entronización dunha divindade solar (diying god) para aumentar o *wergeld* do seu sacrificio (39) solsticial invernal- ao que asistirían o soberano, o clero e a aldea.

De *comaiam,* Antonio TOVAR limitouse a sinalar que COROMINAS e ALBERTOS deronlle o significado de <<ovella>> sen criterios lingüísticos convincentes. COLMENERO pola súa parte, nunha publicación mais recente (1993:105), recolle con unha interrogante este significado de ovella. Sobre as inscricións de Lamas de Moledo e de Cabeço das Fraguas remitimonos aos nosos papeis de 1995: O Territorio e as categorías sociais na Gallaecia Antiga. Un matrimonio entre a Terra (*Treba*) e a Deusa Madre (*Mater*) cf PENA 1955, AB 17, p 33-78 (38)

2. 2. 3. LUMINOSA EPONA, BULREIRO DIAÑO

Pisando os nosos pasos, repasamos o programa iconográfico dos bronces votivos con escenografías tridimensionais, desenvolvidas sobre unha tira en forma de cola de cabalo, ou ben levan incorporado este motivo de trenzada crin, acaso equina no simbólico contexto narrativo e decorativo das pezas.

No caso mais espectacular de tódolos bronces, o do Instituto de Valencia de don Juan, xunto ao torque, o caldeiro, o trenzado, a brosa ou macheta, o protagonista, o oficiante, os circunstantes, e as vítimas propiciatorias, figura o urso mencionado atado a unha corda empurrado cara a escena por un circunstante do que só conservamos os pés. Se a relación do torque coa soberanía e as deidades no mundo celta non precisa de máis comentario, o mesmo acontece co oso. O oso é, sen dúbidas, un animal alleo ao repertorio indoeuropeo de animais sacrificiais, pero resulta imprescindible nunha entronización porque constitúe o emblema por excelencia da Soberanía no mundo Celta, onde se encadra, pese a quen pese, en Galiza (40).

E seguindo co noso tema como dixemos máis arriba […] *Cando un galo se chama Matugenos ou un irlandés Math gamhaim, fillo do oso* […], *non é porque se imaxine descer dun oso* […] *senón porque pretende relacionarse co simbolismo real do oso* (41), o urso do Instituto encaixa definitiva e rotundamente estas pezas de bronce do eido cultural galaicolusitano, oferendas votivas, nun contexto sacrificial claramente alusivo á Realeza Sagrada Celta [acaso simbolizada tamén polas deusas ou categorías diviñas galas *Arduinna* e *Artio* (GREEN 1996: 165-167)] (42). Os excepcionais bronces tentan representar e conmemorar un acto excepcional, e algúns conservan uns aneis cos que serían previsiblemente suspendidos das pólas de árbores, inmediatas á *Trebopala*, croio teutático



Miniatura do manuscrito da Topographia Hibernica de Gerardo de Gales Royal Irish Academy.

ou altar do Estado (PENA 1995: 60-1) (43) para perpetuar a memoria da entronización real.



Oso ou «Bicho do Mato» simbolizando o carácter real da escenografía representada. Fragmento do bronce do Instituto de Valencia de don Juan.

Os exvotos do Noroeste, acaso ofrendados a carón dos outeiros ou altares rupestres ao ar libre, conmemoraban cerimonias que neles tiveron lugar. A Etnografía Comparada permítenos discernir que a investidura real tiña entre os celtas dous tempos. Estes dous tempos estarían representados simultaneamente nunha única composición nos bronces. Un primeiro tempo, *ordinatio* ou entronización propiamente dita,consistía nunha parateatral representación dos místicos desposorios entre o aspirante a soberano e a súa Terra ou Deusa Mai, encarnada na purísima egua branca que o rei diante do pobo, e por este orden, primeiro finxía cubrir, sacrificaba logo, e despezaba, cocía e consumía despois.

O segundo tempo é o tempo da xurisdiccional circunvalación ou da toma de posesión, celebrada a continuación; logo de ter bebido do sangue e consumido da carne da egua de *alba coma,* crin ou cola, sacrificada na *Trebopala* e cocida no caldeiro, á vista do seu pobo; logo de repartir esa carne e ese sangue con toda a súa *aula,* comungando primeiro os cabaleiros de máis rango e logo todo o *Grád Túaithe*, tódolos graos da sociedade da Treba, todo o pobo; sentado o soberano sobre a entronizatoria *pala,* investido xa da realeza tras a súa mística comuñón coa Deusa Nai, encarnación do País, o aspirante, xa feito rei, erguíase e baixaba do outeiro, tomando posesión dunha terra en paz [ai. *trebad*]. Posiblemente, en épocas máis antigas, o soberano carregaba co arado (no carro) e percorría seguído do seu corio e dos habitantes da súa tribo os límites inviolabeis e sacrosantos da Treba. Na comitiva xurisdiccional, precedida por un boi e presidida polo rei, participaba toda a Treba. Completando o rei o xiro da xurisdición súa e dos seus, revistaba un a un, cada marco, colocando marcos novos onde faltaban, e restablecendo os caídos ao lugar de seu.

O extraordinario carácter e trascendencia política destes actos, movería a encargar logo a un xeitoso artista fundidor, a un hábil broncista, a representación sintética de ambos episodios, xurdindo así os bronces votivos fedatarios destes actos, algúns con aneis para ser posiblemente depositados ao ar libre xunto ao outeiro ou a *Trebopala*, nos lugares hoxe cheos de lendas, de encantos e de tesouros escondidos, onde serían atopados (44). Esto explicaría porque estes bronces non aparecen en contextos arqueolóxicos *ortodoxos,* senón nos lugares de culto, outeiros ou *Trebopala*s, ocasionalmente moi productivos para os buscadores de tesouros con detectores de metais, ou, nun presente cristián aparecen entre a ferralla dos fundidores castrexos.

De quiñentos a oitocentos anos despois (*sic*) de que eses bronces fosen realizados, esta tradición, tería motivado que outros *iussores,* na Lusitania do Baixo Imperio e administración romana, encargaran a un lapicida conmemorar, agora cun epígrafe, sobre algún destes outeiros estes actos, xordindo así a famosísima inscrición provinciana de Cabeço das Fraguas (Guarda), rexistrando, agora en soporte textual, o mesmo contexto e similares circunstancias que antes rexistraban os bronces. O acto entronizatorio e os sacrificios de vítimas outrora representados

nos bronces votivos, sintetizase agora nun epígrafe: *OILAM TREBOPALA/ INDI PORCOM LAEBO/ COMAIAM ICCONA LOIMINNA/ OILAM VSSEAM /TREBARUNE INDI TAVROM/ IFADEM/ REVE TRE*[…/], que apoiados no *promptema* (paquete de evidencia relacionada entre si) exposto, e aínda parcialmente apoiados en A. TOVAR, e en N. ALONSO RILO, lemos pola nosa parte:

> <<Unha Ovella para o Altar [de pedra] da Treba e un Porco para Laebo (Leto?, a *Mater* do deus solar celta) e unha Crinosa (Egua) para Epona Luminosa, unha aña para Trebaruna e un Touro xove? Para Reve Tre[…]>>.

Acaso a *rogatio* de similares *iussores* baixoimperiais, os bos de Rufino e de Tirón, epigrafaron tamén sobre outro outeiro, en Lamas de Moledo un ditoso texto coa maldita verba <<porcom>> redixindo, máis mal que ben, no seu latín provincianiño como os Veaminicoros dan un añal de Lamas de Moledo ao Pedrón chamado Outeiro da Réxia Maga [hoxe aínda chamado Outeiro da Maga] e un redañento porco para Xúpiter celióbrigo:

> *RVFINUS ET/ TIRO SCRI/PSERVNT VEAMINICORI DOENTI ANGOM/ LAMATICOM/ CROUCEAI MAGA REAICOI PETRANIOI R/ADOM PORGOM IOVEAI CAEILOBRIGOI.*

E os *rogatores* fixéronnos, e fixeron a moitos cun xulgamento emporcado, verquer para negar os uns,ou defendermos os outros, o sermos, ou sermos non, celtas os galaicolusitanos, ríos de tinta. En este preito, nin declarando ao seu favor ante notario as presuntas vítimas (*acnom* -con metátese-/*agnus*, *porcom/porcus*), conxuntamente coas *testemuñas* que redactan (*Rufinus* et *Tiro*), nin aínda clamando ao ceo Xúpiter (*Iove*) esquivarían os lamáticos provinciais o erudito escrutinio agudamente rigoroso de VILLAR.

A diferencia dun rutinario oficio, como sucede cunha misa diaria, as excepcionais cerimonias entronizatorias lusogalaicas saíndose do común e do corrente, xustificarían aos lamáticos de Moledo en época baixoimperial o gasto extraordinario dun lapicida, víndonos, e en pésimo latín provinciano -que moi poucos alcanzaran a ler quedaba moi fino na aldea-, ou se se prefire en provinciano latín baixoimperial, infiltradísimo coma era de esperar de expresións conservadas dun léxico anterior, os excepcionais epígrafes tardíos, non tan importantes por conter ese *sermo* vulgar, supostamente lusitano -restrinxíndose o Lusitano claro está en realidade aos topónimos, aos antropónimos e aos teónimos- canto por colexirse da propia existencia dos enguedellados textos unha continuidade do entronizatorio costume, rancio e ibajoimperial - que tamén tiveron os romans nos tempos dos seus reis (*October Equus*) - común aos Celtas e á India Védica. Non por casualidade TOVAR e BRANCO relacionaron axiña os bronces coas inscricións.

Na práctica totalidade dos bronces votivos sacrificiais do Noroeste hispánico figúrase unha trenza. A trenzada coleta ¿do cabalo?, ¿símbolo da Soberanía?, constituiría, de ser certa a nosa hipótese, xunto co brosa ou machada, símbolo do sacrificio do touro circunvalatorio e xunto co torque dos deuses e dos reis, un expresivo *kit* celta da *condición real* (45) e, seguramente, é o primeiro rexistro entronizatorio acaso en Europa. Agora, coa soga ao colo… *do urso*, considero apropiado pensar que o caldeiro ou sítula alude a unha internacional caldeirada ou entronizatorio guiso do *ashvamedha* indoeuropeo, feita coa carne do despece da poldra branca, previamente *coñecida* e sacrificada logo, representada no códice da *Topographia Hibernica* de Xerardo de Gales (en III, XXV e XXVI); é doado, nun ambiente cultural celta, concebir ao soberano chantado na súa *pala*, no *ónfalos* da *Treba*, comendo da

carne ao caldeiro en primeiro lugar, e tendendo logo coa súa man aos compañeiros seus de armas e de fatigas, as porcións da vianda da santísima egua de *alba coma*, nun expresivo e poderoso aceno, plasticamente amosado no códice do cambriense. Penetrando no significado desta comuñón o soberano, os seus homes, e o seu pobo, e aínda nós mesmos, porque Xesús o fixo tamén e nolo lembra o sacerdote en cada misa, comprendemos moi ben o sentido último de tomar e comer do corpo e do sangue dese sacrificio.



A entronización dun rei Irlandés descrita por Giraldus Cambriensis na Topographia Hibernica

Caso de ser aceitabel e correcta a nosa hipótese, neste contexto cultural e entronizatorio da mencionada inscrición rupestre de Cabeço das Fraguas o mouro substantivo en acusativo de singular *comaiam* se aclararía, pois *coma* é na lírica galaico portuguesa e no galego medieval un, de novo *pars pro toto*, poético sinónimo de egua. Reforzando o que acabamos de dicir (PENA 1995) no folio 10 verso do *Tombo A* da Catedral de Santiago de Compostela, o rei de Galiza Ordoño (46), que dotara á Igrexa Apostólica no ano 951 (21 de marzo) coa *uilla* de Borvene, xunto ao río Miño, recebe *in offercione kaballum cum alba coma* como reposición (un vestíxio do *Tuarastal* (47). De onde *comaiam* se correspondería coa palabra latína *coma* que significa cabeleira, crin, follaxe, ou mesmo raios dunha lapa ou do sol, lóstregos de luz (48) (cf. *cometes, -ae*, masc., *cometa, -ae*), e talvez cos verbos latinos *comare*, ser melenudo, e *comere*, pentear, rizar o pelo, adornar o cabelo. Sendo moi prudentes, sen esquecer como o ritual preliminar do sacrificio indoeuropeo (cf. comparativamente *Odisea* III, 440 ss.) contempla chimpar ao lume, ademais da consabida fariña e libacións de viño ou de cervexa, cabelos da testa do animal previamente preparada e adornada, mesmo cubertos os cornos do animal que vai ser sacrificado a continuación, de láminas de ouro. Se a crin representada nos bronces, o rabo de cabalo, *coma*, a *comaiam*, fose a dun équido, este *açvamedha* céltico reforzaría a idea conmemoratoria dun relevante acontecemento entronizatorio do príncipe tribal, un acto transcendente, fielmente representado e transmitido nas expresivas e valiosas pezas de bronce.

Pero concurrindo tamén outras posibilidades máis remotas, ante as obxecións -aínda que moitísimo mais febles que a nosa *real probe* aquí aportada-, apresentadas polo indoeuropeista Juan José MORALEJO ÁLVAREZ e polo sanscritólogo Eulogio LOSADA BADÍA en contra da premisa *Iccona = Epona*, advertimos que todo o que levamos dito debe considerarse cun fío de reserva, mais, sen dúbida, cunha enorme ou máxima probabilidade.

A alba crin penteada, trenzada, *comaiam*, tal vez dunha fermosa egua de *alba coma* ofrecida á luminosa deusa dos cabalos, Iccona/Epona/Rhiannon, integraríase así naturalmente no repertorio dos sacrificadores do Noroeste, confirmando a célebre cita de Estrabón quen, aínda que unificando todos os modos de sacrifícios nunha xeral opinión, nos refire que *sacrifican a Ares machos cabríos, cabalos e prisioneiros de guerra, facendo asimesmo hecatombes ex more helénico, como di Píndaro: sacrifican un cento de toda especie* (49). E a *interpretatio* Estraboniana, o sacrificio dun cabalo, nun contexto celta e indoeuropeo *Açvamedha*(50) e *Purusamedha* (51), estaría confirmada polos bronces votivos sacrificiais, eventualmente aludindo a unha visitada e conocidísima cerimonia relixiosa e ritual entronizatorio (PENA 1995) (52).

A célebre e parcial descrición de Xerardo de Gales (53), como ilustrando o segundo, b, dos dous bronces votivos do Museo Arqueolóxico Nacional, por nós publicados por primeira vez no ano 1991, dunha entronización irlandesa, no manuscrito da *Royal Irish Academy*, na que o postulante en aparente actitude de introducir a súa cabeza nun caldeiro, o rei do Ulster aparece negativamente descrito, tanto dende o punto de vista técnico coma do expresivo, sen etiqueta nen decoro, comendo directamente coas mans do caldeiro a carne previamente troceada da egua que, *coñeceu* primeiro *in conspectu populi*, publicamente, e que -tras tela matado e terse bañado no seu óptimo sangue- despezou e coceu a continuación. E así se figura na miniatura do códice da *Topographia Hibernica* como o rei do Ulster metido nun bañado co sangue e o caldo do animal, come da preciosa e santa carne do caldeiro coas mans.

Mais seriamos infieis á verdade non sinalando a notable diferencia que separa a afectada e vexatoria entronizatoria escena irlandesa do célebre relato do cambriense, miniada no mencionado códice da Royal Irish Library, da similar escena que é, ao meu modo de ver, a que nos mostra o bronce do noso Instituto de don Juan, onde o previsible rei, solemnemente asistido por un aparato de oficiantes, garda grande compostura, gárdaa tamén o alto sacerdote, co seu torque ao pescozo, e sen dúbida gárdana tamén os dous monagos, cregos menores *non torquatos*, aínda que un deles, o ocupado en arrastrar cara a escena ao osezno, deixando nos seus pés o testemuño dunha existéncia disipada, esvaecéuse-nos como un Chesire Cat.

O príncipe herdeiro galaico, o *tanaiste*, non se proxecta ao guiso para ser rei, máis introduciría no interior do caldeiro posiblemente o seu [perdido] ganchete ou cucharón (54), obtendo con comodidade a carne cocida, ou o caldo que come e bebe: a carne e o sangue da *comaian*, crinosa, rabuda e santísima personificación de Iccona Loiminna, da branca egua, da Luminosa Epona, da *Mater*, da Patria (oximoron *de avolengo*, sen dúbida), da *Treba*, a quen *coñeceu* primeiro, simbólicamente nunha cerimonia parateatral, logo sacrificou e esnaquizou e, agora, ante o enorme recipiente do caldo entronizatorio, con digna conteción consome. O *torquato* oficiante, de rango elevado, ¿o *ovate?* ocupado ao seu lado en pasar a coitelo ao carneiro, *agnom/acnom* (metat. *ancom*) no <<croio>> *crougin*, <<outeiro>>, no *ónfalos*, <<embigo>>, da Deusa Nai, da *Maga*, da celta categoría divina da realeza, do *Crougeai Maga/reaeco* <<Outeiro da raíña Maga>>- ben podería musitar ao rei unhas verbas lembrándolle a súa condición mortal e como ó remate do seu reinado, *Ela*, a *triple Mater*, coma a santísima categoría divina *Iccona Loiminna*, nome lusogalaico da *Luminosa Epona*, voltará axiña na súa sobrenatural cabalgadura, como veu buscar a Pwil a amazona Rhiannon na súa egua branca, a reclama-la súa alma, tras probar a súa fidelidade, e a levalo con ela na súa grupa ao Alén.

Aclaro o anterior aserto. *Rhiannon*, significando <<Grande Raíña>>, é unha amazona do Outro Mundo, unha moura a cabalo, a protagonista dun relato Galés. A nosa *Rhiannon* galega, posiblemente *Maga*, posible equivalente celta dunha Virxe Intercesora, foi convertida

pola Igrexa, sen dúbida por descuido, nunha irreverente besta chamada Diaño Bulreiro, nun cabalo branco que hoxe estirando o seu lombo acolle ocasionalmente un grande número de personas que á volta dunha festa queren pasar o inundado e impracticable porto dun río, pero que onte, na plena Idade Media, tal e como amosa unha escena do moimento de Egas Moniz do século XII [na tapa do sepulcro lese: HIC: REQUIESCIT: F(i)L(iu)S: DEI: VIR: INCLITUS: ERA: MILLESIMA: CENTESIMA:LXXXIIII, in Alfredo ERIAS MARTÍNEZ <<La Eterna Caza del Jabalí>>. *Anuario Brigantino* 1999, nº 22, pp 359-60] aínda estaba a cumplir o seu papel de conducir polo aire ao luminoso paradiso da Eterna Xuventude e Boa Ventura as almas dos nobres lusogalaicos.



Ilustración de Rhiannon (Señora Raiña) por Alan Lee.

A mesma idea aparece recollida nun texto hitita do ritual *Šalliš uaštalliš* atopado en 1936 cerca do Gran Templo de *Bogazköy* que María DEL HENAR VELASCO LOPEZ, a quen seguimos agora, sen poder ela comprende-lo alcance da súa presencia, considera "[…] muy original y, desgraciadamente, también muy fragmentario" [*in El Paisaje del Más Allá. El tema del Prado Verde en la Escatología Indoeuropea.* Valladolid. 2001 p. 233] . Este texto hitita recolle un contrapunto indoeuropeo do ambiente que estamos ilustrando por primeira vez. Dise en "KUB XXX 28:

> *La madre para él/ su madre […] a él con sus manos lo cogió y lo transportó". Es claro" –di López- "que la madre ejerce aquí la función psicopompa. La dificultad estriba en determinar quien es realmente la madre: ¿la madre del rey que ha muerto antes?, ¿la madre tierra que lo acoge? [Ibid. p. 234]".*

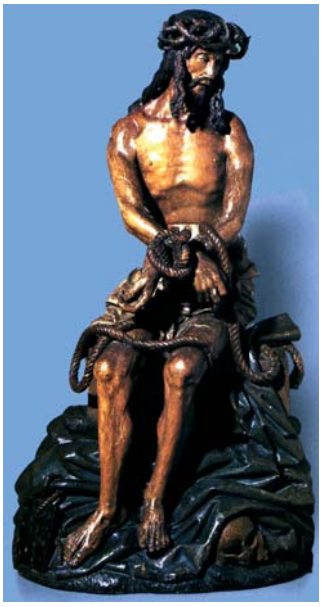
Para nós non cabe a menor dúbida, a Nai, *Mater,* a *Trebopala*, é a encarnación da Terra, do País, da Patria, coma un embigo ónfalos, coma un ventre e fecundo chan sobre o que chantou un día os seus pés espidos, para ser untado e para gobernar, o rei que Ela elexiu. Ela correspondéndose coa nosa galega *Meiga* e *Moura*, dama belida de cabelos de ouro, é quen regresa, tomando a forma da lunar, luminosa e psicopompa mula *Epona /Iccona Loiminna*, á hora da morte do rei, para recoller ao seu místico esposo e levalo ao Paradiso de cuxa porta ten a chave. Ela, a Grande Raíña, casa no outeiro e pedrón Magaraíñico (Crougeai Magareaeco Petranioi) con tódolos reis que foron no país e recolleos a todos.

E estas equinas connotacións da gala *Epona* ou da galesa *Rhiannon*, da Grande Raíña, presentes en Galiza en en Portugal teñen coma contrapunto unha famosa cita anual no noso país. A Deusa Nai, pervive hoxe na etnografía galega como a Moura, un vivinte fósil radiante que nos regala coa súa presencia cada abrente da mañanciña de San Xoán iluminando a función dos obxectos arqueolóxicos que examinamos, cando vén á procura dun xeneroso esposo merecedor de compartir con Ela o seu amor e os seus tesouros no Máis Alá, no Alén.

E ela é a *Macha* irlandesa, e é a raíña *Medb* de *Cruachain*, é tamén a raíña e señora, que ten que casar moitas veces <<[…] porque nunca, nen antes estiven/ desprovista dun home/ xa

que sempre había un esperando/ á sombra do outro [...] (Táin Bó Cauilnge, 36-7. trad. M. ALBERRO)>>, e gostar de moitos maridos, escollendo aos seus homes entre os reis sucesivos.

Se a comparación é, de modo relativo, tolerable para facer esa idea comprensible, como o bendito Cristo Rei maxestosamente senta na súa *Pedra Fría* na iconografía Atlántica, o príncipe herdeiro galaico planta os seus espidos pés sobre a súa *Trebopala*, sobre a súa Pena Faladoira, ou Pena que Fala (outeiro próximo a Santiago de Compostela, irl. *fál*, gall. *pala*, pena, pedra) cunha machada e un torque aos seus pés. A entronizatoria pedra galaica, a nosa categoría divina, a *Pala* galega, a pedra de *Scone* escocesa, ou a pedra de *Fál* irlandesa (55), forman a familia dos *ónfalos* e das pedras propias de equiparables e comúns ambientes culturais celtoatlánticos (F. RÉGNIER).



Cristo sobre la Piedra Fría. Escola de Lovaina ca. 1500.

E aínda que sempre quedarán co noso respeto -e coa súa *jotica*-, os que prefiran a peregrina vía dos pardillos, ou dos tordillos, *turdulli*, para o autor destes papeis a *Trebopala*, o *Croio Teutático*, encarnando á Deusa Mai, ao País, ao Estado, constitúe unha belísima categoría divina e representa un solemne vínculo relixioso: o compromiso que adquire o soberano no momento da súa eleizón e entronización, de administrar, como o reccolle o *adagio* Medieval, *Rex eris si recte facias si non facias non eris*, con xustiza e con rectitude a terra en paz. O resultado deste compromiso *Trebad* é o nome que recibe en Irlanda << o disfrute pacífico da propiedade dentro da treba, bisbarra ou territorio político autónomo>> Na *trebad*, sendo o rei xeneroso o é a Terra dando leite as vacas, froitificando as árbores, as searas... e acaso as nosas autopsias (visións) [PENA 1995].

> *«/P. 206/ [...] It is Nuadha Airgeadlámh, son of Euchtach, son of Edarlámh, of the posterity of Neimheadh who was chief over them at that time. Indeed, they obtained four cities, so as to be teaching the young folk of that country in them. The names of the cities here: Fáilias, Gorias, Finias, and Murias. The Tuatha De Danann place four sages in those cities to teach the sciences and the varied arts they had to the youths of the country; Semias in Murias, and Arias in Finias, and Eurus in Gorias, and Morias in Fáilias. After being a while of their time in these cities, they proceed to the north of Scotland, so that they were seven years at Dobhar and at Iardobhar. They had four nobre jewels, which they brought from those cities, namely, a stone / p.207/ of virtue from Fáilias; it is it that is called Lia Fáil; and it is it that used to roar under each king of Ireland on his being chosen by them up to the time of Conchubhar (as we mentioned before), and it is to that stone is called in Latín Saxum fatale. It is from it, moreover, is called Inis Fáil to Ireland. So that it is therefore a certain antiquary composed this verse :*
>
> *1. The stone which is under my two heels,*
> *From it Inis Fáil is named;*
> *Between two shores of a mighty flood,*
> *The plain of Fál (is for name) on all Ireland.*

[This stone which is called Lia Fáil], another name for it (is) the Stone of Destiny; for it was in destiny for this stone, whatever place it would be in, that it is a man of the Scotic nation, i.e. of the seed of Míleadh of Spain, that would be in the sovereignty of that country, according as is read, in Hector Boetius in the history of Scotland. Here is what hei says, viz.

1. The Scotic nation, nobre the race,
Unless the prophecy be false,
Ought to obtain dominion,
Where they shall find the Lia Fáil.

Nen fallat fatum, Scoti quocunque locatum, invenient lapidem, regnare tenentur ibidem.

When the race of Scot heard that the stone had this virtue, after Feargus the great, son of Earc, had obtained the power of Scotland, and after he had proposed to style himself king of Scotland, he sends information into the presence of his brother Muircheartach, son of Earc, of the race of Eireamhón, who was king of Ireland at that time, to ask him to send him this stone, to sit upon, for the purpose of being proclaimed king of Scotland. Muircheartach sends the stone to him, and he was inaugurated king of Scotland on the same stone, and he was the first king of Scotland of the Scotic nation /208/ [...].Geoffrey KEATING, SECTION X.» Of the invasion of the Tuatha De Danann here», translated into English and preface by David COMYN, Patrick S. DINNEEN and Marianne Mcdonald via the CELT Project CELT: Corpus of Electronic Texts: a project of University College, Cork (2002) Distributed by CELT online at University College, Cork, Ireland. http://www.ucc.ie/celt. pp. 206-8 (56).

Perdida a bela imaxe do rei cos pés nus, erguido, ou sentado sobre a súa *Pala*, pétreo altar galegoportugués e pedra da Soberanía, encarnación da Terra, do País que o rei debe protexer, cuidar e mellorar, perdida hoxe a memoria do simbolismo real do urso; perdido tamén polo feitizo da Moura o distanciamento do arqueólogo; esquecida segundo o universal principio corruptor establecido por MAX MÜLLER, a necesidade de ter os pés descalzos sobre o chan patrio, sexa este pequeno ou grande, encharcado todo nos presentes tempos da bela Marbella; extraviando Galiza, España e Europa nos intereses das compañías transnacionais o ininterrompido contacto co chan, coas raíces, cos antepasados negados, desaparecerá e poderán extraviarse o conceito de país e de países. Entón, para satisfación dos apátridas e dos deconstructores a potente voz da raigame, o compromiso adquirido e proclamado un día por un rei co seu reino e co seu pobo, coas señas identitarias forxadas pola historia á luz de lóstrego, o acervo de Europa cederá á promesa de aceirados invernos, ata que nos acorde do letargo algún día con novos alalás, máis non con alboradas o legado exclusivo do cameleiro, ou do mercheiro vociferante, ou o alarde do deserto, non o dun galo, co seu canto agudo ao amencer.

A presenza dunha ave, ou das patas dunha ave na escena representada no bronce do Instituto de Valencia de don Juan é de difícil interpretación. En atención ao tamaño das súas patas, podería ser esta un galo ou unha pita, de coñecido enlace funerario. Podería tamén indicar esta ave unha heráldica parolante (Pena 2004) como a Pita do monte <<urogalo>> dos Pita da Veiga. Aínda encaixaría no contexto o paxaro ou aviña chamado carrizo, *reyezuelo*, sendo, xunto ao oso, coherente co programa iconográfico (F. ALONSO ROMERO), cumprindo medradamente nos países celtas este paxariño, o mais pequeno de todos, un exclusivo papel

relacionado coa realeza, mais, considerando diante do proporcionado da composición, a desproporción das grandes patas, non conclúo nada.

Segundo o pensa Danielle MAGGI (57), non sería imposible que *Iccona* aludira á deusa celta gala Epona, pois non só descubrimos lonxe da Península Hispánica o son indoeuropeo orixinario [k] por [p] en áreas gregas lindantes co ilirio (58), como o amosa por exemplo a forma dialectal grega *híkkos* en lugar da forma grega clásica *híppos* para designar ao cabalo (59), ou algo mais perto xa en terras umbras e oscas, senon que o atopamos máis perto de nós en varios dialectos célticos, como por exemplo no antigo irlandés e no celtibérico, linguas estas dúas últimas que conservan o [k] do labiovelar **kw* indoeuropeo en vez de o transformar en p. A vella relación entre *Epona / Iccona*, a Soberanía e a Deusa Nai, pódese ver a través das Tabletas de Pilos onde *Pótnia*, << a Señora>>, dado o seu incuestionable encaixe na función soberana, aparece nos rexistros de barro, datados entre o ano 1400 e o ano 1300 a. C. (60) como *Pótnia Hikweia*, neste contexto da soberanía, do *PÓTNIOS HIPPÓN* e da *PÓTNIA HIPPÓN* que Blázquez Martínez (61) asociaría aos cabalos e ás serpentes da deusa mediterránea clásica, atributos do *despótês* e da *potnia thêrón* (PENA *AB* 1994). Sobre uns míticos cabalos (PENA 2000; 2004) recolle Vicente RISCO (1962, p. 295) unha interesantísima lenda:

> *Perto do pozo Meimón, á banda de arriba da estrada de Ourense a Castrelo, hai unha nacente de auga nunhas penas, chamada fonte de Ana Manana [vid. Annwn = "O Alén"]. Un que iba segar a Castela, encontrou no camiño un señor moi luxoso que lle perguntou de onde era e si coñocía o pozo de Meimón.Como lle dixese que si, o señor deulle un queixo de catro esquinas* (62) *e dixolle que si quería ser rico, ao chegar á indicada fonte, chamase tres veces: "Ana Manana" e á terceira aparecería-lle unha muller moi bonita e ben posta; il daríalle o queixo, e ela daríalle a il parte dos tesouros que alí tiña gardados. Mais todo tiña que ser en segredo, sen que ninguén o soupese. Volvéu o paisano á súa casa, máis antes de chegar ao pozo Meimón, meteuse por un atallo cara a súa casa, pra ver á muller e máis aos fillos. E como as mulleres son tan sabichosas, e a súa andaba "de aquela maneira", deulle o antoxo de saber qué levaba o home nunha saqueta, e nun descoido dil, abriuna, víu o queixo e deulle unha dentada nunha esquina. O home colléu o queixo sen fixarse, marchou á fonte, chamóu tres veces "Ana Manana", e á terceira vez apareceulle unha muller que semellaba unha raíña con cara de ánxele, mais que viña enrabecha-da. Ao entregarlle o encargo dixo ela:*
>
> *-Si, home si; boa a fixeches. Iste é o cabalo que me había de levar, máis fuches primeiro á casa, e a larpeira da túa muller coméulle unha pata. Deixou o queixo no chao, e volveuse un precioso cabalo branco, coxo dunha perna enterira. A muller dixo:*
>
> *-Agora teño que quedar eiquí encantada para sempre, cos tesouros que tamén te habían tocar […]. Máis común e que en lugar de un queixo, se empreguen bolas ou moletes de pan, para desencantar as tres doncelas. Dúas efectivamente marchan nas súas mulas ou caballos brancos* (63)*; a terceira, cuxo molete está incompleto por telo probado, violando a prohibición a muller do circunstante desencantador, fica en-cantada porque á su cabalgadura faltalle unha pata.*

Demostramos, posiblemente por primeira vez, como Rhiannon, a raíña que acode a recoller ao rei deste mundo para se casar con el, compartindo o seu morado no Paraíso e que retorna

tamén polos cabaleiros defuntos -os convidados do seu home que Rhiannon transporta a cabaliño ata a porta do seu pazo [no *Sidh*, no Alén] para leva-los consigo á súa morada de ultratumba-, se corresponde, seguramente, coa branca e misteriosa cabalería que se aparece en Galiza a moitos estirando o seu espiñazo para transportar aos camiñantes ata a outra beira cando medrando os ríos tras as chuvias invernais non se poden vadear.

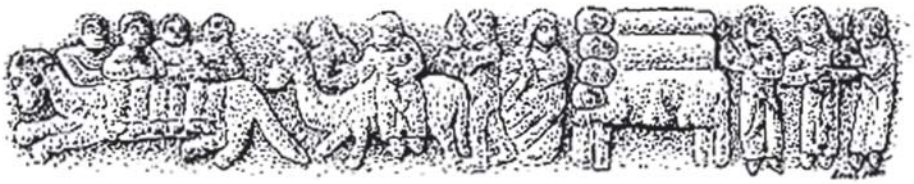


Ilustración da historia da triple Ana Manana de Eva Merlán Bollaín, contida no seu libro Contos de Trasancos (Concello de Narón Editor).

Esta sobrenatural besta, que constitúe unha imaxe mítica dunha vella crenza relixiosa de tránsito ao Alén, aos lombos dun *psychopompos* cabalo, non somentes estaría representada no mencionado monumento funerario de Egas Moniz do Século XII (64), nas escenas máis antigas datadas na primeira metade do século, permanecendo o seu culto vivo na Idade Media - nun friso do moimento debuxado por ERIAS vese claramente nunha escena como posiblemente falecen nun común leito catro mulleres, como na seguinte escena, mentres dúas almas se acomodarían, segundo parece, nunha besta, esta se vai estirando para facer sítio ás outras dúas, e na terceira escena do mesmo panel, longa como un can salchicha, vemos á besta xa completamente estirada e coas catro amazonas sentadas, partindo, coma Sancho e Don Quixote sobre Clavileño, para o ceu.

Se cadra aínda teñen os nenos das aldeas galegas, que non pasen moito tempo ante o televisor, a última notícia de Epona-Rhiannón, da santísima besta condutora de almas, dos seus avós. Pero xa non é a mesma versión, a igrexa e aínda Vicente RISCO sen penetra-lo seu carácter, por se acaso a convertérona hoxe nunha representación do demo:

> "a quen lle aparece moito é aos mozos que van de tuna. Un caso que se repite moito é o de oito ou dez mozos que van xuntos en pandilla, de noite, e perto dun río atopan unha cabalería, e tratan de montar para pasalo río. Monta un primeiro, outro detrás. Este mira e di:
>
> -Aínda colle outro.
>
> Monta o terceiro, e ve que aínda hai sitio:
>
> -Aínda colle outro!
>
> E así van montando todos. A besta vaise alongando e os demais suben nela. Acomodados todos, o cabalo, besta ou mula, métese no río. Entón poden ocurrir dous casos. Ou que un dos xinetes ó ver tanta xente no cabalo diga asustado:
>
> -Ai, Xesús que nunca tal vin!



Escenas más antiguas (mediados del s. XII) del sepulcro de Egas Moniz. Dibujo: Erias.

E naquil istante, coa invocación do nome de Xesús, desaparece de súpeto o cabalo e déixaos a todos no río, do que saen, naturalmente, mollados como pitos… Ou tamén, sen que ninguén diga nada, que a besta pegue un estoupo, ou que se parta en dúas pola mitá; o caso é que no río han caer e han levar molladura (Vicente RISCO, 1962, p. 301-302).

Coma nun poético coloquio de amor, entre o rei e a categoría divina personificada polo outeiro, «altar» de pedra, da tribo, chámese *Trebopala* «Pedra da Tribo», chámese *Toudopala*, «Pedra do Teuta (Estado)», chámese Crougintoudadigoe, «Croio (altar de pedra) Teutático, ou chámese *Mater/Matres*, establécese un diálogo ou mística conexión, o día da entronización.

Esta unión expresaríase entre os celtas e germanos celtizados dunha maneira solemne, mesurada, sen se recargar, figurando o ventre fecundo da virxe garante da subsistencia dunha sociedade agropecuaria, unha imaxe expresada maxistralmente no famoso Libro de Pericopios de Enrique II, (Richenau, Lago Constanza). A miniatura do Lago Constanza representa ao bendito rei sentado no seu trono, a Cristo en Maxestade tendo como porta pés á Mater santísima, nada máis e nada menos (*Matres*, unha trindade virxe, nai fecunda, e vella, para os celtas) (65). A maxestosa imaxe de Cristo Entronizado, pousando os seus pés no benditiño ventre froitífero da súa Nai, non é en consideración á súa simboloxía en modo algún incongruente ou irreverente, nen para o sistema Celta, nen para o dogma Católico, onde a Virxe María é Nai Universal. Hai que entender que estes conceptos facilitaron a conversión instantanea ao cristianismo dos celtas.

A *Trebopala*, a «Pedra da Tribo», a *Toudopala*, a «Pedra do Teuta (Estado)», o *Crougintoudadigo-*, ou «Croio (altar de pedra) Teutático>> encarna, segundo o penso, unha moi seria e elevada concepción, lonxe de responder a un abrevadeiro, a un encharcado capricho ou á húmida ensoñación do frívolo lingüista alleo ao saber multidisciplinar -O finado Proinsias Mac Cana describiu a dous colegas que estudiaron os Mabinogui con estas verbas: *On the one hand the exemplary philologist who never allowed his arguments and conclusións to stray far from textual analyse, on the other the speculative enquirer who seemed sometimes to place as much store by instinct as by evidence and whose reconstructions, even at the most air-borne, have a disarming semblance of plausibility*.

Sendo as anteriores advocacións relixiosas categorías divinas expresivas da mutua comuñón e do compromiso da *Mater*, a terra fecunda, coa súa *Treba*, coa súa *Teuta*, co seu País representado polo recto rei dun reino en paz, onde a inimaxinable perversión do sistema, ilustrada polos presentes tempos (66), e no pasado polos nefandos reis Bress e Brenno, viciaba a orde moral e natural da *treba*.

Constitúe a *Trebopala* no repertorio lexitimador da monarquía, onde se inscriben todos e cada un dos temas desenvolvidos nas chamadas Catro Pólas dos galeses Mabinogui, un

motivo de enorme emprestancia e o día da entronización real é o momento máis fundo e máis belo da vida da tribo. Pero desaparecidos, se cadra coa súa vella Europa, os inmortais lazos dos celtas coa súa terra, desaparecidos xa case tódolos Celtas en realidade, igual que a santa a obriga se transformou hoxe nun abrevadeiro, xa na Idade Media a *Trebopala* aparece na historia galesa de Math <<Oso>> convertida nunha singular, e aínda triple, doncela porta-pés, noutra incomprendida e bizarra historieta, desenvolvida na Cuarta Póla dos Mabinogi:



Libro de Pericopios de Enrique II Richenau (Lago Constanza).

> *MATH o fillo de Mathonwy era o señor de Gwynedd, e Pryderi o fillo de Pwyll era señor dos ventiun Cantrefs do Sul; e eran eses os sete Cantrevs de Dyved, e os sete Cantrevs de Morganwc, os catro Cantrevs de Ceredigiawn, e os tres de Ystrad Tywi. Por aquel tempo, Math o fillo de Mathonwy non podia existir a menos que os seus pés estivesen na barriga dunha virxe, excepto só cando o estaba prevenido polo tumulto de guerra. Agora a doncela que estaba co era Goewin, a filla de Pebin de Dol Pebin, en Arvon, e ela era a mas preclara doncela do seu tempo coñecido nese lugar. E Math estaba obrigado a morar permanentemente sempre en Cair [«croio», «outeiro de pedra»] Dathyl, en Arvon, e non podia ir a circunvalar a terra* (67), *pero Gilvaethwy o fillo de Don, e Eneyd o fillo de Don, os seus sobrinos, os fillos da súa irmá, co seu mordomo, ian a circunvalar a terra no seu lugar* (68).

Na Historia de *Math*, na cuarta póla, tres virxes, simbolizando esta triplicidade o carácter da *Mater* (unha moza, unha nai e unha vella), ou tres mozas portapés do rei, representan segundo o penso, sucesivamente ao altar da tribo *Trebo*/*Pala*, unha categoría divina do embigo, ónfalos da Deusa Mai, mentres que o principal protagonista, o rei Math «Urso», escenifica coa súa obriga de ter sempre os pés postos sobre o ventre da virxe, o perpetuo compromiso dun soberano celta de andar cos pés no chan, de gobernar o seu país, adquirido polo rei no día da súa entronización, desde o mesmo momento en que chantou os seus espidos pés sobre o outeiro, o *crougintoudadigo* «croio teutático» ou a *trebopala*, e poñéndose en contacto directo co ónfalos da *Mater*, *Pala* ou *Fál*, o ventre fecundo da virxe que coñeceu co particular *ashvamedha (69)* o día da súa entronización e con quen se é tolerable- poderiamos dicir que comungou (70).

O soberano alzado na *pala* do rei, fundiuse en, por, e con, a Soberanía, nunha carne e nun só sangue, ata que, desprazando a «pataca miuda», os *peccata minuta*, do seu sitio, corrompéndose o linguaxe segundo universal lei postulada por MAX MÜLLER,o que

simbolizaba o compromiso do soberano de ter os pés no chan, é dicir, de gardarse digno en todo momento coa súa conducta e superior virtude moral e mental da *Treba*, do *Toudo* ou Terra, do País, do Estado que o escolleu se cadra non coa facilidade co que, postulado cada catro anos, esquece un candidato de hoxe o *compromiso* ao día seguinte de resultar electo-, un día deixou de ter sentido.

Esta miña concepción do significado das categorías *Trebopala*, e *Trebaruna*, de difícil interpretación [que bebendo da Mitoloxía Comparada tan cara aos lingüistas decimonónicos, mais que de neogramaticóloxía e de abrevadeiros, require, para a interpretación do obxecto arqueolóxico, casando as palabras coas cousas, dun coñecemento da etnografia galega, fósil vivinte da cultura celta europea] co tempo esqueceuse, posibilitando a entrada no xogo ou na escena, na Cuarta Póla dos Mabinogui, do Señor de *Gwynedd*, *Math*, fillo de *Mathonwy* -nome e patronímico de *ursulino* arrecendo- e a súa excentricidade de manter os pés, salvo en tempo de guerra, en todo momento sobre o ventre da fermosa doncela Goewin; até que deixando a virxe fecunda o estado virtuoso e a *Math* sen porta pés, florece ese celta, delicioso enguedello, coa empreñada substituta de obscura virtude e luminoso nome, *Arianrhod*, nai dun louro vástago *Dylan Eil Ton* «Fillo da Onda» e do solar *Lleu Llawgyffes* (a quen lle foi destinada unha sen par esposa, *Blodeuwedd*, criada dos pétalos das flores do campo).

Na extraordinaria trama que apresentamos nin os empreñes da fecunda virxe, correspondentes coa fructificación da Nai Terra teñen nada de particular, nen o ten o que na Idade Media se represente ao Soberano Cristo radiante no seu trono e cos pés sobre o ventre da súa Santísima Nai, a Virxe María.

Concluímos pensando que por encarnarse para entronizar ao soberano a Deusa Nai no sacrosanto outeiro ou *pala*, non resulta peregrino neste contexto que o país, o Territorio Político Autónomo Celta, ou a *Treba* mostre este outeiro ou *pala* coma un ventre de nai, un «embigo», un pétreo ónfalos, na epigrafía sacrificial do Noroeste, sinalado por categorías diviñas -non por deusas- coma *Trebopala*, *Trebaruna* ou *Crougintoudadigo*

2.3. O PENTE, A MOURA, O TESOURO E PROBA-A. UNHAS CONSIDERACIÓNS FINAIS

A miudo nos critican, celtófobos e celtíberófilos, por vermos os celtólogos *cousas celtas* na cultura lusogalega tradicional que nos convirten entre os nosos coterráneos dos bretemosos Fisterras Atlánticos dalgunha maneira nos <<derradeiros Celtas *praticantes* de Europa>>. *Cousas celtas* son as do ciclo de cidades asulagadas, ou de Valverde, con paralelos atlánticos recentemente comentados por Jean POULIQUEN (marzo, 2005, cf.: *http:// www.celtia.info/ culture/folklore/ drowned_cities.html*), na bretona cidade de Ker-Ys, na galesa de Bala Lake, na irlandesa de Loug Neagh; *cousas celtas* son os compartidos mouros galegos, con seres míticos de igual nome en Bretaña e Irlanda, e un longo etc., *cousas celtas* son historias da nosa pequena mitoloxía, que ocasionalmente, escapando do rebumbio dunha morea de cenutrios -nosos e da *Terra de Foris*- iñorantes que aparentan ciencia, permiten, como veremos a continuación, establecer a función de uso dos obxectos arqueológicos ¿Quen podía pensar que a etnografía popular galega nos ía permitir aunar as palabras coas cousas, a Lingüística e a Arqueoloxía?.

Gostamos amosar nos nosos papeis, rendendo tributo á benfeitora influencia comparatista do egrexio profesor F. ALONSO ROMERO, como, complementarias a grandes relatos do pasado como os Mabinogui galeses ou aos contidos no irlandés *Lebor Gabála Érenn* «Libro das Invasións», fica unha morea de historias celtas vivas nos países celtas, proliferando no Noroeste da Península Ibérica, significativamente en Galiza, e no occidente de Asturias de

lingoa galega (alí chamada asturiano occidental), innúmeros contos e lendas -coma os recollidos polos irmáns CARRÉ ALVARELLOS- de clara raigame e tradición directa celta. Contos reimplantados logo, coa repoboación, coa reconquista e cos movimentos migratorios, pola Meseta, por Extremadura, polo sul de Portugal -onde se perderan pola sanguenta opresión muslime- e aínda polas Illas Canarias. Son as historias que Risco gostaba de chamar «a nosa pequena mitoloxía», innúmeros contos do negado acervo cultural Celta de Galiza; as lendas que, *sine animus incomodandi*, fan perder os nervos a algún colega meu anticeltista.

Se a pequena mitoloxía nos amosa que peitear o cabelo, poñer a asollar o ouro ao sol, amosar un tesouro ao primeiro home que pasa a carón do outeiro, vir do Alén a este mundo en pos dun héroe para levalo consigo ao Outro Mundo, a compartir riquezas e felicidade, é a principal ocupación das nosas belísimas mouras, a arqueoloxía nos indica que a principal ocupación dos encargados das exequias dos reis e dos cabaleiros mortos de épocas pasadas, tal vez consistise en pagar esa eleizón, esa viaxe e esa beleza, con un pente de ouro e cun espello depositados no túmulo ou tumba dos reis e dos cabaleiros defuntos, e representados nas estelas funerarias dende a Andalucía atlántica da Idade do Bronce, ata a Escocia Altomedieval.

Recollidas e estudadas moitas destas lendas para Galiza por Fernando ALONSO ROMERO, etnógrafo comparatista, sin parangón na Península Ibérica, con elevado alcance comparabel só ao de BOPP, de Jacob GRIMM, de MAX MÜLLER, ou de W. MANHARD e A. BIRLINGER, e recentemente polo seu seguidor manifesto, autor destes papeis e por numerosos autores, sometidas estas autopsias a moitas peneiras lingüísticas, e de moitos calibres, de Eulogio LOSADA BADÍA, de Luis MONTEAGUDO GARCÍA, de J. J. MORALEJO ÁLVAREZ, e belamente ilustradas estas historias en Narón por Eva MERLÁN BOLLAÍN, orixinal ilustradora galega de vernaculares e compartidas lendas dos países celtas insulares, finalmente as presentamos pola nosa parte nestes papeis examinadas, baixo a nosa lente, cun método etnoarqueolóxico.



«A Proba> > Ilustración da historia de A Moura da Pena Molexa de Eva Merlán Bollaín, contida no seu libro Contos de Trasancos (Concello de Narón).

Visitado en outro tempo e lugar (PENA 1995) o significado da dimensión indoeuropea do rito de penetración chamado *açvamedha*, revisado agora nestes papeis ese ritual extendido pola fachada Atlántica Europea (Irlanda, Gales, Galiza, Portugal e acaso a Celtiberia) (71), pola Europa continental, e pola Antiga Índia Aria, exploramos agora as connotacións marcadamente equinas de Rhiannon, unha fermosa e sobrenatural moura galesa, cuxo nome significa «Señora da Realeza> <<Grande Raíña>> quen saíu dunha mámoa, «tumulo», para se casar con Pwill o príncipe herdeiro de Dyfed, significando que o rei reina pero, nunha monarquía de orixe diviño,

é a Soberanía, a *Mater* quen escolle ó rei -e non o abandona nunca- con quen quere casar, a escenificación do matrimonio entre o rei e a Deusa Nai, é a escenificación da lexitimación, da monarquía de dereito diviño, e, sobre todo do poder dos druidas, do clero. O que orixinariamente consistía nun deber da Deusa Nai que escollera e casara cun rei mortal: o feito de vir pola súa ánima e levala consigo ao seu reino, vai perdendo este sentido no presente cristián, pero non todo o sentido. Xurde entón a historia de Rhianon, para lexitimar unhas liñaxes galesas, que dela proclamaban descer, quen logo de casada -falsamente acusada de esnaquizar ao seu fillo- foi obrigada a sentarse coas bestas na corte e a cargar e transportar «a cabaliño» sobre o seu lombo ao seu pazo aos convidados polo seu esposo, comportándose como unha acémila.



«A Cobiza>> Ilustración da historia de A Moura da Pena Molexa de Eva Merlán Bollaín, contida no seu libro Contos de Trasancos (Concello de Narón Editor)

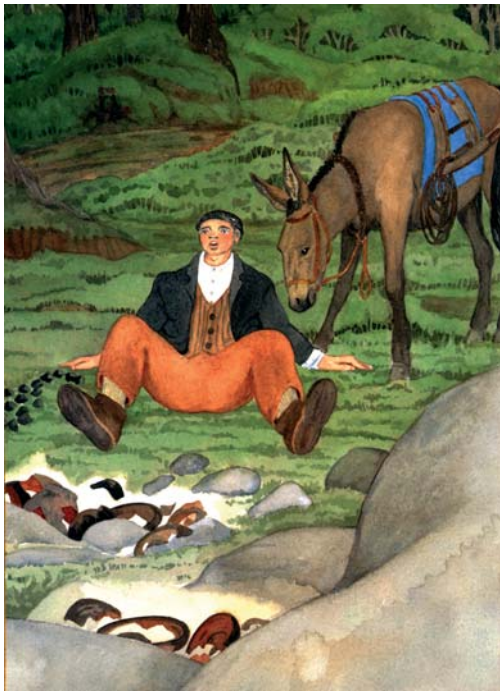
As versións galegas relacionadas co Ciclo de Rhiannon (73) mantéñense en estado puro. A Moura, ou mouras trillizas, con nome propio, Ana Manana, ou Aureana, Laureana e Ana, todas de sobrenatural fermosura e fachenda, gostan aparecer na mañanciña de de San Xoán, saíndo do Alén, pola súa mámoa, «túmulo» ou «montiño» (como as mámoas chamadas en Narón por este motivo Montiños da Moura), pola súa fonte ou pola súa pena (a Pena Molexa), ao mundo exterior, dispoñendo o seu tesouro, para buscar e probar a un esposo (PENA 2000) merecente. A nosa Rhiannon galega aparece nas aldeas moi ben caracterizada como o amosa un conto popular moi extendido por toda a xeografía galega, e aínda pola *terra de foris* (reconquistada e repoboada Extremadura e Andalucía occidental fundamentalmente por galegos) belamente debuxado pola ilustradora Eva MERLÁN BOLLAÍN. Ana Manana, un alcume galego cun curioso patronímico, representa á triple divindade feminina celta, gosta saír da súa morada subterránea ao exterior, agora montada/s na súa/s mula/s -as tres mulas de ouro que aparecen o día de San Xoán na Pena Molexa-; agora en sendos cabalos brancos coma en Neda, na fonte da Aureana, de Laureana e de Ana -onde unha das trillizas, por lle faltar unha perna enteira á súa montura, verase imposibilitada de traspasar o limiar do Alén-, agora polo seu propio pé.

A Moura vén a este mundo a mañanciña de San Xoán para buscar esposo, sometendo previamente ao pretendente á eleizón encoberta entre ela e un fabuloso tesouro. Penetramos, hai xa uns anos (PENA 1992) nas intencións matrimoniais destas aparicións da nosa vella Deusa, Nai celta, a sobrenatural e fermosísima Moura, que eran coñecidas do pobo dende tempo inmemorial como claramente o amosan os expedientes promovidos por Vázquez de Orxás en tempos do rei Felipe III, publicados por Marcos MARTINÓN.

O rexio e maxestoso arquetipo psychopompos da Soberana Celta, sempre rodeada dunha enorme fermosura, prestancia e dignidade, nunha coiné cultural de lendas atlánticas estreitamente emparentadas, asocia as raíñas e os cabalos co mundo funerario dos reis e dos guerreiros no

promptema (paquete de evidencia relacional) onde encaixamos arqueolóxicamente os espellos e os pentes votivos representados nas estelas funerarias atlánticas de moitas épocas dende Andalucía a Escocia, e, significativamente, o áureo pente votivo de Caldas. Epona, a «Señora dos Cabalos», é en realidade unha categoría divina aínda que vén sendo comunmente considerada, dentro da tan xeralizada coma errónea concepción politeista da relixión celta, coma unha «deusa dos cabalos». Verdade é que os celtas estableceron unha asociación (é a historia de Rhiannon nas Catro Ramas dos Mabinogui) entre as raíñas e os cabalos. Pero Epona, a señora dos cabalos, e Rhiannon, a «Señora Raíña», responden a mesma categoría divina e maxestosa dunha única deusa celta de carácter triple ou trinitario. Na Epona descuberta en L'Allier e adquirida polo Musèe de Saint Germain, esta deusa adoita o aspecto dunha amazona e raíña celta que porta unhas chaves na súa man. Nunha *deusa dos cabalos* sería posible pensar que as chaves servisen para abrir a corte, pero ilustrado o seu carácter polos Mabinogui, segundo a miña opinión, as chaves que porta a Rhiannon/Epona[/Iccona] do museo de Sant Germain, teñen a mesma función que as chaves de San Pedro, ou de San Roque, santos de clara vocación psychopompa, sostendo en realidade a santa amazona, rescatadora das almas dos cabaleiros difuntos, as chaves do Ceo. Confirmaría o meu aserto o feito de que estas chaves aparecen frecuentemente substituidas nas representacións iconográficas por unha mazá, representando o froito da árbore da vida, a mesma promesa de inmortalidade, e que ocasionalmente a deusa se faga acompañar dun can.

Cecais non sería posible desenguedellar este enguedello se DUMÉZIL non amosase o camiño, iluminado previamente por Max Müller e por Frazer (agora *rehabilitados*), mostrando como en Roma a *Regia Domo* non era xa o Pazo Real senon *aula* do *Pontifex Maximus*. Pero nese edificio residual no Foro da Roma republicana, a lembranza dos reis que foran pervivía dun xeito xa incomprendido, asociado ao ritual do *October Equus* en cuxo *piaculum* ocasionalmente chimpábase á carreira a cabeza arrincada dun cabalo alanceado contra a porta da *Regia*, ritual que DUMÉZIL (74) relacionou co sacrificio védico *açvameda* propio dun ritual de entronización. Nós axiña reivindicaremos o noso granciño de area sentando a relación dos bronces votivos sacrificiais do Noroeste e das inscricións de Lamas e de Cabeço con rituais entronizatorios celtas.



«Non pasou a proba>> Ilustración da historia de A Moura da Pena Molexa de Eva Merlán Bollaín, contida no seu libro Contos de Trasancos (Concello de Narón Editor)

En Cabeço das Fraguas, nunha inscrición votiva, acaso conmemorativa dunha entronización, desenvolvendo un papel similar ao dos bronces con programas iconográficos entronizatorios, sería de esperar que unha posible egua, *ICCONA*, apresentase un epíteto *Loiminna*, propio

dunha arcaica divindade indoeuropea da chamada por DUMÉZIL función soberana, correspondendo no Lacio a vella *Iuno Lucina* asociada no seu aspecto radiante á soberanía e aos meteoros. Tentaremos demostrar a continuación coma neste posible sacrificio dunha egua á *Luminosa Iccona* (*loiminna / loemina* < **lômena* < **louksmena cf.* latín *lûmen* < **leuk-s-men* < **leuk-s-men -â* = «brillante como a Lúa» (75)) a Treba consumaría unha hierogamia, expresada, como amosamos, no mundo celtoatlántico a través do sacrificio pacífico dunha egua branca, purísima, e da posterior inxesta da súa carne -símbolo da súa unión ou matrimonio co reino en paz e o seu príncipe ou soberano-, previamente cocida no caldeiro. A arcaica divindade soberana *Iccona Loiminna* da luz e dos meteoros é equiparable, pero oposta á súa vellez coa súa mocidade [nun mundo de intensificación do sobrenatural, onde o barco de pedra é o que mellor flota, onde o chosco é o que mellor ve, onde unha muller a piques de parir vence aos cabalos nas carreiras, e onde a anciá ten un vigor sobrenatural], á «Vella», ou *Cailleach*, é divindade soberana do Atlántico (cf. Fernando ALONSO ROMERO, «El espíritu del grano» y «La Moura constructora de megalitos») no seu aspecto invernal (pero non escuro, cf. o chamado «Arco da Vella») que promete unha nova vida (76). Cando chega a primavera, a Vella bebe do manantial da xuventude, e recobra a mocidade (Santa Bríxida e a Candeloria), e cando chega o verán convértese en nai fecunda.

A Soberanía representou algo moi importante na cultura galega, aínda tan xerarquizante, vertical e distributiva, pero nos tempos que corren dexenerou na estrutura abafante e caciquil do país que algúns padecemos. No mundo indoeuropeo, e dun xeito particularmente espectacular na Europa Celta (77), en algúns outeiros, *palas* ou altares de pedra de Galiza, tiveron lugar unhas fondas escenificacións, obxecto destes papeis, do matrimonio da Deusa Nai co seu País, Terra ou *Treba*, representado polo rei e os seus súbditos.

Xerardo de Gales, detallando con exceso, convertindo unha mística unión nunha obscenidade, describiu a cerimonia sen penetrala. O cambriense non alcanzou a ver o vínculo establecido nesta unión, entre a *Trebopala*, pedra e embigo da *Treba*, outeiro de granito, como a de Celanova, cunhas escaleiras de acceso -non para que suban a beber as vacas- e uns corgos ou pías sacrificiais no seu cumio, e o Rei, a «Casa Real», «o País»; entre a función sagrada da Realeza e do Estado, encarnado na Deusa Nai *Toudo/Palandaigae, no Crougin/Teutatico,na Trebo/ Pala*, e na estraordinaria egua branca, limpa, sagrada, ICCONA LOIMINNA fiel imaxe da pureza e da perfeción da natureza e do país, que se unía co rei previamente por ela escollido, alzado sobre o outeiro, uncido sobre o seu ventre. Un rei que se bañaba ou purificaba, no *lacus* entronizatorio, no alto do outeiro posiblemente co sangue do sacrificio da egua, encarnación da divindade e comía logo a carne, expresión da Patria, Nai e Señora, feita carne (Topographia Hibernica, 3, 25), e o rei e bebía logo do seu sangue (78), o zume da Nai que vivifica a natureza e fomenta o leite dos animais.



Epona psicopompa coa chave do Sidh ou do Alén (como San Pedro), recolle no lombo da sua santísima besta (o Diaño Bulreiro da Mitoloxía Galega) aos cabaleiros difuntos

Foi, segundo parece, o avó do propio Gerardo de Gales o autor dos Mabinogui, quen legándonos a historia de Math, o fillo de Matowny, nos fixo tirar do osiño representado no bronce do Instituto de Valencia de Don Juan amosando como a Relixión Celta, de refinado modo, anticipando incluso conceptos teolóxicos que tiveron sentido co cristianismo, permite

comprender o profundo significado do sacramento por Cristo instituído na «Última Cea», no pan e no viño, onde na comuñón, están substancialmente a carne e o sangue da Divindade entregada a un sacrificio voluntariamente aceptado para a redención humana. Esta extraordinaria conxunción de cousas permite comprender que, anualmente, Media humanidade non chora a morte dun home.

Sen dúbida, aínda pasando desapercibida hoxe e podendo resultar inintelixible aos non indoeuropeos no seu momento, non pasou desapercibido aos Celtas do pasado pagán o valor teolóxico da entrega do *Iesus Nazarenus Rex Iudeiorum* a unha morte aceptada, legando antes a súa propia carne e o seu propio sangue, participándolles aos seus discípulos e fieis, da súa divindade, do seu sacrificio e promesa de imortalidade.

Pwyll e a maxestosa Rhiannon conforman a historia da lexitimación da soberanía. Esta circunstancia permítenos comprender a importante noción atlántica de parentesco divino e o concepto ou a 'esencia do país' que os reis encarnan, a intencionalidade que impregna a escena galesa de Rhiannon, como xa o sustivese Rachel BROMWICH (80) en 1959, tamén extensible mesmo á totalidade das Catro Pólas dos Mabinogui: «fundamentalmente as historias dos vellos deuses Británicos dos que as dinastías Galesas alto medievais proclamaban descer». O acoplamento, fusión, unión mística ou matrimonio entre o Reino, a Deusa Nai, encarnación da Terra, da súa *treba* ou tribo e o Rei, evidénciase no mito galés medieval na primeira das Catro Pólas dos Mabinogui no enlace de Pwyll con Rhiannon que tiña un específico significado político «melusino» importando moito a nobreza galesa a mensaxe destes contos lexitimadores da casa gobernante. Unha mensaxe tal e como o viu Catherine MCKENNA moi clara no momento da composición das Catro Polas dos Mabinogui, entre 1060 e 1120, período cadrante en Galiza coa época do conde Froila Vermúdez e do seu fillo o Conde de Traba e Galiza, Don Pedro Froilaz e do seu equivalente portugués Don Egas Nunes, todos eles nobres de reinos Atlánticos e de ambientes xeográficos e culturais Celtas, amplamente examinados na nosa tese doutoral (*Treba y Territorium, Génesis y desarrollo del mobiliario e inmobiliario arqueolóxico e institucional de la Gallaecia*, edición dixita do Servizo de Publicacións e Intercambio Científico da USC. ISBN 84-9750-450-x. Santiago de Compostela 2004). Pero esta historia permite comprender tamén por que a Moura vén penteando os seus loiros cabelos cun pente de ouro, e por que asolla os seus tesouros nos outeiros a mañanciña de San Xoán.



Área Cultural Atlántica nun mapa de Patrice Brun. O concepto de Celticidade Acumulativa, exclúe calqueira modelo invasionista. Os Celtas responden a unha coiné cultural e institucional que fende as súas raices no Neolítico e na Idade do Bronce

E este contexto institucional atlántico e melusino é un concepto

Celta, excede en celticidade a dimensión dunha fibela «de caballito», e permanece visible con nitidez na Idade Media, alleo ás consideracións, reparos e obxecións lingüísticas e etnográficas que con toda razón e xustiza se nos poidan facer. Vímolo desde outro prisma (PENA GRANA 2004), xa con exhaustiva base factográfica ou documental, ao falar da organización da Treba.

Pensamos que para aproximarse ao estudio da Relixión Celta, faise necesario valorar a nova realidade por nós insinuada ou suxerida, moi por riba, nestes papeis, debéndose considerar un posible escenario de carácter «monoteista trinitario» e reorientar, ao día de hoxe, o rumbo dos estudos do seu problemático panteón. Para achegármonos á Relixión Celta, á súa simpatía pola intensificación e o misterio, onde, encarnando os tres pasos do sol comparte un común carácter solar o deus pai, co seu posible deus fillo, e un viable deus e xuiz de ultratumba. Só desde a nosa proposta unitaria, e tal vez coa endoscópica óptica que utilizamos e amosamos nos precedentes capítulos, será posible prantexar solucións aceptables e consontes coa realidade. Dende o noso ponto de vista, a Relixión Celta precisa de crentes sinceiros para ser comprendida, dunha certa sutileza, allea aos estraños nunha terra estraña, somentes adquirida da prática relixiosa popular, aprendida dos avós, das raíces, das nosas vivencias etnográficas, segredas e profundas. Das vivencias celtas nos países celtas, da Cultura Celta, nin máis nin menos.

NOTAS

(1) Miranda GREEN. *Simbol and Image in Celtic Religious Art.* Edit. Routledge. London and New York.1989 p. 179-184.

(2) A PENA. «Un matrimonio entre a Terra e a Deusa Naie». *Anuario Brigantino* para 1994 nº 17, p. 53-56.

(3) Este ritual de arar con un touro ou con unha parella de bois que entón son sacrificados, o inviolable *pomoerio* como xa o vise Dumézil, podería ter relación co procedimento empregado, aínda hoxe, na India Védica para revestir de inviolabilidade a un recinto sagrado, erguendo o arado onde van ser construídas as portas, é dicir o espazo non sulcado que se pode traspasar. No templo de Gounay-Sur Aronde apareceron osamentas de tres años, e de cochos, sacrificados, consumidos nunha enchente polos oficiantes mentres que as entrañas foron queimadas aos deuses, pero en troco os bóvidos sacrificados en Gounay foron-o ante as fosas centrais: «la mise à mort se faisait probablement près du poteau situé devant les fosses centrales. L'ánimal était soit égorgé, soit abattu d´un coup de hache sur la nuque, plus rarement à l´aide d´un merlin ou d´une lance. La dépouille était ensuite déposée dans la fosse centrale, où elle séjournait plusieurs mois, jusque´à ce que les parties en décomposition aient pénétré la terre. Les restes osseux étaient ensuite retirés de la fosse soigneusement nettoyée. Le crâne était exposé prés de l`entrée. Le reste de la carcasse était déposée dans le fossé, de part et dáutre de l´entrée» Pierre CATTELAIN- Claude STERKX. *Des dieux celtes aux dieux romains*. Editions du CEDARC. Treignes, Belgique 1977, pp.19-20.

(4) Sendo, como nolo lembra en amábel comunicación persoal, Marcial TENREIRO BERMÚDEZ, o tema demarcatorio representado probabelmente nos petroglifos *de succo*, onde se insculpen bois e arados ou homes arando, de Mont Begó, Francia.

(5) A idea da inviolabilidade e do dereito de asilo dos templos, representada por unha cadea que percorre todo o recinto, no renacentista Hopital Real de Santiago de Compostela podería ser herdeira dunha longa tradición. Cobra agora neste contexto sentido a incomprendida expresión altomedieval *de succo mortuorum vel antiquorum*, «de sulco dos mortos ou dos antigos» empregada nos diplomas da Alta Idade Media para enfatizar o feito de que aquelas *uillae* antigas foron «sulcadas» fundacionalmente co arado tirado por bois nun tempo inmemorial «polos mortos ou polos antigos» indicandose, sen dúbida, a grande antiguidade dos marcos xurisdiccionais das *uillae* de vella criación, en oposición aos marcos das *uillae* recén constituídas en pleno proceso das presuras. Tal costume, como se desprende das prohibicións «*De sulcis circa uillas*», contidas no parágrafo 23 do *Indiculus superstitionum et paganiarum*, composto no século VIII nun *scriptorium* de Maguncia (cf. Christoph DAXELMÜLLER Historia Social da Máxia. Barcelona 1997

p.110), non sería descoñecida para os francos. A particularidade de que a vítima escollida para o sacrificio fose un touro que nunca tivo contacto con unha vaca «marón» ou «añal» (¿*Taurom Ifadem*?) pola súa pureza ou polas súas virtudes máxicas semella contribuir a garantir a axuda divina á inviolabilidade e prosperidade da demarcación. Estes touros están presentes en todos os bronces votivos sacrificiais da antiga Gallaecia e Lusitania, probabelmente sinalando este reiterado motivo iconográfico asociado a unha macheta, a circunvalación obrigada, realizada polo rei tras a súa entronización.

(6) Victor Manuel MIGUÉS RODRÍGUEZ «Em verbo dun surprendente ritual fundacional de umha ferraría Quiroguesa non século XVI. Um apontamento histórico-etnográfico». In *Brigantium.* Bol. Museu Arqu. Hist. Coruña 1995/96, vol 9 pp 117-136.

(7) Quizais sexa este tamén o sentido dunha estraña notícia demarcatoria que sempre me chamou a atención, nun documento de Celanova: «per ubi formissimi diuissimus cum ipsos domnos iam prefatos in illorum grande concilium sub unos? [=¿uoues?] andantes» que tería encaixe traducindo a posible abreviatura por *uoues* en troques de por *unos.* Celanova 982, lindes da de Santa Comba ex LÓPEZ FERREIRO, cf. PENA GRAÑA 1991, p.30

(8) «per ipsam ripariam recta lignea quomodo ascendit et uadit ad petram que stat plantata supra eclesiam de sancta Cecilia» os concellos de Narón e de Ferrol, unha reposición de Fernando II de outro marco, perdido, colocado polo emperador Alfonso Raimúndez que aparece mencionado na confirmación do couto de Fernando II de 1 de abril de 1169, documento solto do A.H.N., pasta «Jubia e outros monasterios». In MONTEIRO DÍAZ, obr. cit. pp 98-117.

(9) Recentemente descubridos por Jorge Guitián Castromil e Xoán Guitián Rivera.

(10) *A.C.S.* Tombo B, f.24 r.

(11) ERIAS MARTÍNEZ, Alfredo. «COLECCIÓN DE DIBUXOS DE GALIZA E PORTUGAL III. Caza Medieval. Asimismo Dores BARRAL RIVADULLA (1998, p.233.), rexeitando a idea de CAAMAÑO MARTÍNEZ, quen consideraba o conxunto como un tema cinegético di: «collería interpretar dita representación como unha escena cotidiana, a matanza dun animal? En relación directa co grémio dos carniceiros que tiña o seu sede en dita igrexa». Sen embargo, como nos o sinala en atenta comunicación epistolar a historiador da Arte Nedés, Manuel Lamas: "En principio parece un argumento de peso el hecho de que una hipotética financiación -de una parte de la iglesia al menos- por los carniceros coruñeses explique su existencia. Más creo que debe repararse en el hecho de que el capitel vecino en el costado oriental sea una Epifanía, flanqueando ambos la puerta de entrada lateral, y que ambos se nos presenten como los únicos historiados en el interior del templo, es decir cabría advertir una coordinación ideológica. En este sentido Erwin PANOFSKY indicara que una serie de obras francesas del siglo XII presentaban sacrificios rituales paganos –a la manera de la *suovetaurilia* clásica- contraponiéndolos a imágenes eucarísticas; es decir, el sacrificio cruento de reses quedaba cedía en beneficio del "santo sacrificio" de la misa (Entre los ejemplares en cuestión citaba cierto capitel con el sacrificio ritual de un buey o de un toro en la iglesia de Besse-en - Chandesse, que no tengo visualizado y sería bueno confrontar con el coruñés. Por otra parte, el relieve de *Taurus* que se encuentra en un friso zodiacal de San Isidoro de león lo presenta entre victimarios, y de una manera que recuerda la nuestra). De todos modos, tales imágenes románicas perdieron popularidad en el siglo XIII. Más si con esta base anterior tratamos de relacionar los capiteles Coruñeses, ¿sería admisible ver una contraposición entre un sacrificio cruento y la imagen infantil del Redentor de quien sería recordado su sacrificio en la cruz en el sacramento de la Eucaristía, incruento, que se hacía presente habitualmente en el muy próximo altar mayor? Siendo más escépticos, veríamos la plasmación de una matanza, como alusiva al gremio de carniceros, situada frente a otra escena narrativa en la que intervenía la patrona de la iglesia: Se trataría tanto de una suerte de homenaje a María como de un



Cernuno xuiz en maxestade no Alén, os cornos do deis e a serpiente con cuernos de carnero anuncian a súa volta á vida.

ostentoso recordatorio sobre la financiación de la obra constructiva. De visiones tan opuestas derivan para mi las grandes dudas: ¿se refleja, acaso, la cotidiana acción de unos matarifes, un espectáculo festivo, un sacrificio ritual pagano, o un sacrificio ritual actual aún que de hondas raíces? A esta última posibilidad corresponde tu argumento sobre la demarcación territorial mediante sacrificio".

(12) De WITTE, R A, 1875, I, p.387, «foi o primeiro en subpor isto», di Jan de VRIES autor que nos remite [p. 186 sub nota 3] a TOUTAIN, *Cultes* III, 1921, p.284; CLEMEN, *Relgesch*., I, 1926, p.317 (non afirmativo) e á *Mythologie* de GUIRAUD.

(13) "En la ferrería nueva de Quintá do Reconco da Mieira, que es xurisdicción de la encomienda de Quiroga de la orden del señor San Juan de Jerusalén, a cuatro días del mes de setiembre del año del señor de mill y quinientos y ssesenta y seis años, en presencia e por ante mí, escrivano, y testigos de yusso escritos, parescio presente Francisco Basques de Quiroga, tenedor de la dicha errería da Beyga de Quintá, e dijo que el avia echo y edificado la dicha errería en su territorio y propiedad […] y estando dentro de la dicha cassa y errería da Beyga de Quintá, el dicho Francisco Basques de Quiroga e Ysabel Basques de Caneda, su muger, fundadores, hacedores, propietarios, de la dicha errería y mucha parte de los veçinos y moradores çercanos y comarcanos de la dicha tierra de Quiroga […] trageron y metieron, por ante mí, escribano e testigos e personas arriba e avajo contenidas, un toro marón, presso con dos sogas, una atrás y otra adelante, y lo sacaron, los dichos braçeros y ofiçiales y biscaynos y perssonas, por la puerta prinçipal de la dicha errería, y lo llevaron al llano y beiga que se diçe el de Quintá, al camino questá sobre del poço que sse diçe das boussas, donde llega el termino y demarcacçion de la otra errería y lo pasaron por el rio y cabeça del dicho poço y lo llevaron por entre el témino y demarcación de la dicha otra ferrería de abajo, asta llegar al camino y marco que allí estava. Pusieron junto a él otra piedra e marco y, desde allí, lo llevaron derecho por el camino que va para la Losera, que eredad del dicho Francisco Basques, y xurisdicción que al presente posee el señor Diego de Quiroga, por el su coto de San Christobo, y pussieron dos marcos, uno en medio del camino, y otro en el tesso y camino de la Lossera y, dende allí, al derecho abajo, asta el poço sobre del reguero del Reconco da Mieira, que es sobre del poço de la dicha errería, donde esta un penedo grande, y, desde allí, passaron otra vez de la otra parte del río y lo llevaron por el camino devajo la sieera y pusieron allí un marco, y, dende allí, çercaron la dicha veiga de Quintá todo por riva del camino, y por el monte y eredad del dicho Francisco Vasques, y pussieron un marco en el dicho monte y, dende allí, lo llevaron derecho al dicho camino y marcos del termino de la dicha ferrería, de manera que bolvieron a donde primero le avían llevado, de manera que hiçieron el dicho circuyto enteramente, en el qual, el dicho Francisco Basques, pusso, e mandó poner, marcos e mojones, según arriva se contiene, y ello pediendome el dicho Francisco Basques, a mí, el dicho escrivano, por fee e testimonio, y a los pressentes le fuessen testigos.Y echo lo susodicho se bolvieron él, y los ofiçiales, y perssonas, a la dicha errería, con el dicho toro, y le ataron las piernas y lo derrivaron sobre la junque, teniendole por los cuernos y sogas, y el dicho Francisco Basques e Ysabel Basques, su muger, tiraron del palo de la tapadera del chifron y dieron agua ala rueda del maço, el cual dio de golpes en el pescuesso del dicho toro, de los cuales golpes se corto de presto carne, cuero y guessos asta que se lo acavo de cortar. Y partido, tomaron la dicha caveça los dichos ofiçialesy brasseros, corriendo sangre por ante Mí, el dicho escrivano e testigos, salieron por la puerta susso dicha de la dicha ferrería y cercaron por donde antes anduvieron con el dicho toro siendo vivo, bañando y mojando los dichos marcos y mojones con la sangre que de la dicha caveça salía y çercaron todo lo susso dicho enteramente como dicho hes […]" ano de 1566. in MIGUÉS RODRÍGUEZ, Victor. 1995, obr. cit. pp 117- 136.

(14) «Dans leur marche vers Tara, les Gaëls rencontrent les trois déesses éponymes du pays: Bamba, Flotla et Eriu. Seule Eriu leur souhaite bonnes possession de leus nouvelle terre. En échange de sa protection, elle leur demande cependant un engagement: que l´île porte désormais son nom. Amorgen y consent; cést pourquoi l´Itlande s´appelle, depuis ce jour-lá, Erin, du nom de la déesse Eriu. «Les fils de Mil s´entretinrent avec Bamba à Siab Mis. Elle leur dit: «Si cést pour vous emparer de l´Irlande que vous êtes venus, vous n´étes pas venus sous un bon signe». «C´st par nécessite», dit Amorgen au genou blanc, le poète. «Faites-moi un don», dit-elle. «Quel don?» dirent ils. «Que mon nom soit donné à cette île» dit-elle. «Quel est ton nom?, dirent-ils. «Bamba», dit-elle. « Que ce soit un nom de l´île», dit Amorgen. Ils s´entretinrent avec Flota à Eblinne. Elle leur parla de la même manipere et elle désira que son nom fût donné à l´île. Amorgen lui dit: « Que Flotla soit un mom de l´île». Ils s´entretinrent avec Eriu à Uisnech. Elle leur dit: «ô guerriers, soyez les bienvenus. Il y a longtemps que les prophétes ont prédit votre venue. Cette île sera vôtre à tout jamais. Et à lést du monde il n`y aura pas d´île meilleure. Nulle reace n´y sera plus nombreuse que la vòtre». «C´est bien». Dit Amorgen, «la prophétie est bonne». «Faites-moi un don, ô fils de Mil et enfants de Bregon», dit-elle, «que nom nom soit donné á cette île». «Que ce soit son principal nom», dit Amorguen» Avant de prendre possesion de l´île, il faut livrer bataille. Les Gaëls sont vainqueurs et le Tuatha s´inclinent, non sans

avoir durement négocie leur retraite. Le pays sera désormais équitablement divisé, non point sur le mode humain, mais sur le mode mythique: Les Gaéls occuperont le pays en surface, et les Thuatha se répartiront le «Sidh», cést-à -dire le monde du Dessus: les tumuli, cairns, lacs et autres lieux magiques dont est trufées lÍrlande. C´est ainsi que l´Irlande fut partagée entre les dieuz et les hommes»

(15) «Les trois rencontres et les trois dialogues a pue pés semblables avex les trois reines, les trois «Irlandes» qui jalonnent la marche d´Amorgen seraient, romancées elles aussi e détoumées de leur valeur prope pour justifier trois dénominations de l´ile, trois stations comparables à celles que fait le *pater patratus* avant de se pésenter su le forum ennemi: à la frontière, puis près de la première personne recontrée, puis devant la porte de la ville, il répète la formule qui l´habilite, sa plainte et son exigence. On ne voit pas, en tout cas, de meilleure justification à la singulière conposition du réci»(cf. DUMÉZIL. Idées Romaines, Gallimard 1969).

(16) Tito LIVIO *Historia de Roma* I, 31, 5-14

(17) Termo polisémico, referido aos notabeis de outros *territoria,* de outras *trebas* cos que se establecían lazos de parentesco, e por este método, os condes galegos dos séculos IX, X, XI e XII eran *principes* ou *imperantes* de multitude de *terrae* ou *territoria* familiares por *iur* hereditario.

(18) X. C. FEIXÓ CID (Diccionario de lingua galega) 1986, p 68.

(19) De algunhas mesas de oferendas do Neolítico Final, altares rupestres, cheos de petroglifos, de círculos concéntricos con cazoletas, onde se oficiaba, foron arrincadas uhnas grandes lajas tanto en Galiza como nas illas británicas para as integrar como protección nas cámaras dolménicas neolíticas, entón no *lacus* ou oco de reserva deixado pola pedra extraída na mesa de ofrendas, se refixeron cuidadosamente, un a un, os petroglifos desaparecidos como resultado da extracción. Estas pedras levabanse como protección ás cámaras funerarias, e este costume, de arrincar pedazos do altar como protección perdura aínda no campo galego. Esta idea de protección das oquidades, burgarios ou laciculos omnipresentes nas pedras graníticas da paisaxe atlántica galega, bretona, escocesa, cornica e irlandesa, pudo dar lugar, *pars pro toto,* a que se chamas *palas* a estes altares.

(20) FERNÁNDEZ DA CIGOÑA E NÚÑEZ *O Poder das Pedras. O Mito da Fecundación en Galiza* (Asociación Galega para a Cultura e a Ecoloxía, Instituto Galego de Estudos Mariños Eds.), Vigo 2003, p. 84. Cf., sobre *pala,* as tres últimas definicións do dicionario de X. L. FRANCO GRANDE, quen define a voz *paleira* como a <<touba dun animal» (PENA *AB* 1994, 45).

(21) F. BOUZA BREY. *BRAG* XX, p. 57.

(22) M. MURGUÍA. *Historia de Galiza* vol. I 2ª ed. p. 57; F. LÓPEZ CUEVILLAS e R. DA SERPE PINTO. Estudos sobre a Idade dO Ferro no NW dA Península. *Arquivos do S. EE. GG.* VI. 1933-34: 29-31.

(23) A menos que se prefira pensar que Cristo inventou a Igrexa, aos curas, aos arcedianos, aos coengos, aos bispos, aos arzobispos, aos papas, etc.

(24) FERNÁNDEZ DA CIGOÑA E NÚÑEZ *O Poder das Pedras. O Mito da Fecundación en Galiza*.Asociación Galega para a Cultura e a Ecoloxía, Instituto Galego de Estudos Mariños. Eds. Vigo 2003:130

(25) Luis MONTEAGUDO GARCÍA «A Relixiosidade Callaica: estela funeraria romana de Mazarelas (Oza dos Ríos, A Coruña), cultos astrais, priscilianismo e outeiros» in *Anuario Brigantino* 1996, n.19, p 11-118.

(26) Moitas veces construense sobre eles santuarios, capelas ou igrexas, en ocasións estes santuarios construense arrimados a estes outeiros ou imediatos a eles, como acontece coa igrexa *Mozárabe* de San Miguel de Celanova, construída a escasos metros dun enorme altar de pedra ou *Trebopala* coas súas escadas de acceso ao monumental *lacus* ou *burgario cuadrato* da parte superior do monumental outeiro.

(27) FERNÁNDEZ DA CIGOÑA 2003: 87(ss.

(28) FERNÁNDEZ DA CIGOÑA 2003: 70-71.

(29) Caso digno de reseñar é tamén este marco de San Lorenzo, un pequeno rectángulo de granito, un marco que demarca catro parroquias, San Salvador de Maniños, Santa Olaia de Limodre, San Martiño do Porto e San Mamede de Laraxe, na Terra de Bezoucos. Está especializado en sacar, prévio cumplimento dun protocolorizado ritual que inclúe o chimpar sete ou nove pedras por o ombro dereito, dando un número impar de voltadas ao marco en sentido contrario ás agullas do reloxio, recitando oracións especializadas segundo o caso, ora contra o meigallo «Tanto Goce de min/ quen me queira mal/ como gocei desta pedra/ que agora vou tirar» ora anticonceptivas «Pedra milagreira/ pedriña afincada/ me libra desta barriga/ a ti non che custa nada./ Aí che deixo a gabelada» (Eva LOUREIRO SOUTO in CATEDRA 2003 Nº10 269-299

facendose esta autora eco dun traballo anterior que, sen dúbida por descuido, non cita). Se fixo unha ermida, hoxe desaparecida o redor do marco, e se oficiaba a misa sobre el, servindo de altar maior, mencionada aínda na pergunta 3ª do Interrogatorio da parroquia de San Mamede de Laraxe do Catastro de Enseada de 1752. «[…] e de alá á fonte de San Lorenzo, e desde esta a un marco que se alla dentro da ermida do mesmo Santo» (Ibid.).

(30) Xosé-Lois ARMADA PITA e Oscar GARCÍA VUELTA «Bronces con motivos de sacrificio», in *Arquivo Español de Arqueología* nº 76 2003, números 187-188, p. 49. Madrid, 2003.

(31) Como en grego, o nome do urso en celta é ar(c)tos, o nome do rei Arturo, pero como é habitual os celtas gostan de nomear, *pars pro toto*, a parte polo todo, e como o rabo define á raposa (<<o animal de rabo>>, <<golpe>> lat. *vulpes*); e a *commaian* (<<o animal da crin>>, <<egua>>) ven definida pola *coma* acaso alusiva ao animal do matorral, existirían as variantes Math e Matos, nome posiblemente presente (senon provinte del) no topónimo galego <<mato>> e derivados como o proba claramente o feito que aínda se conserve e se empregue habitualmente a voz << bicho-do-mato>> como sinónimo de urso en portugués e en brasileiro Bicho do Mato. A selva era seu lugar. Habitava ali, longe das multidôes, [...] e viu aquele ser que también perambulava por alí, vestido de pele de urso [...]. Cf. www. guevarahome.org/gh_semana/2004/11/23_11-28_11.html]. Con este tenor, resultarían comprensible nos mencionados versos de Pondal<< *[...] Algo de vago e fero/, do meu ser no profundo/ eu levo [...]/[...]/ e unha ruda e salvaxe / inclinación dos seres vagamundos/Algo do duro vento/ que azouta o cabo Ougal / do salvaxe miñato que leva o vento solan,* [a cláusula que ven a continuación] *¡e con nobre ufania/ o esquivo mato rexistrando vai!*>>, onde <<esquivo mato>> na aparentemente escura cláusula <<¡e con nobre ufanía o esquivo mato rexistrando vai!>> se aclararía un pouco tendo acaso como suxeitoa un urso <<mato>>, e nobremente alzado sobre os seus pés, uliscando o *duro vento que azouta o cabo Ougal* - en troques *do salvaxe miñato que leva o vento soán,* non convindo ao *nobre* elemento determinante a *salvaxe* vocación da rapacería do miñato, nin alcanzando sequera o grao de oxýmoron <<estupidez inxeniosa>> o elemento determinante *esquivo* de aplicarse a un necesariamente estático matorral.

(32)"/P. 206/ [...] It is Nuadha Airgeadlámh, son of Euchtach, son of Edarlámh, of the posterity of Neimheadh who was chief over them at that time. Indeed, they obtained four cities, so as to be teaching the young folk of that country in them. The names of the cities here: Fáilias, Gorias, Finias, and Murias. The Tuatha Dé Danann place four sages in those cities to teach the sciences and the varied arts they had to the youths of the country; Semias in Murias, and Arias in Finias, and Eurus in Gorias, and Morias in Fáilias. After being a while of their time in these cities, they proceed to the north of Scotland, so that they were seven years at Dobhar and at Iardobhar. They had four noble jewels, which they brought from those cities, namely, a stone / p.207/ of virtue from Fáilias; it is it that is called Lia Fáil; and it is it that used to roar under each king of Ireland on his being chosen by them up to the time of Conchubhar (as we mentioned before), and it is to that stone is called in Latín Saxum fatale. It is from it, moreover, is called Inis Fáil to Ireland. So that it is therefore a certain antiquary composed this verse:

1. The stone which is under my two heels,
   From it Inis Fáil is named;
   Between two shores of a mighty flood,
   The plain of Fál (is for name) on all Ireland.

[This stone which is called Lia Fáil], another name for it (is) the Stone of Destiny; for it was in destiny for this stone, whatever place it would be in, that it is a man of the Scotic nation, i.e. of the seed of Míleadh of Spain, that would be in the sovereignty of that country, according as is read, in Hector Boetius in *the history of Scotland.* Here is what he says, viz.

1. The Scotic nation, noble the race,
   Unless the prophecy be false,
   Ought to obtain dominion,
   Where they shall find the Lia Fáil.

Ni fallat fatum, Scoti quocunque locatum, invenient lapidem, regnare tenentur ibidem.

When the race of Scot heard that the stone had this virtue, after Feargus the great, son of Earc, had obtained the power of Scotland, and after he had proposed to style himself king of Scotland, he sends information into the presence of his brother Muircheartach, son of Earc, of the race of Eireamhón, who was king of Ireland at that time, to ask him to send him this stone, to sit upon, for the purpose of being proclaimed king of Scotland. Muircheartach sends the stone to him, and he was inaugurated king of Scotland on the same stone, and he was the first king of Scotland of the Scotic nation /208/ [...].Geoffrey KEATING, SECTION

X."Of the invasion of the Tuatha Dé Danann here", translated into English and preface by David COMYN, Patrick S. DINNEEN and Marianne Mcdonald via the CELT Project CELT: Corpus of Electronic Texts: a project of University College, Cork (2002) Distributed by CELT online at University College, Cork, Ireland. http://www.ucc.ie/celt. pp. 206-8.

(33) Rachel BROMWICH *Studies in Early British History.* Cambridge, 1959 p.103; *Trioedd Ynys Prydein:The Welsh Triads*, Cardiff, 1961 lxxxviii.

(34) HÜBNER, E. *Ephemeri. Epigraph. CIL* Suppl. Berlín, 1903, VIII, 275 b, in Antonio RODRÍGUEZ COLMENEIRO, Anexo I de *Larouco*, Edicións do Castro 1993:14-15.

(35) DILLON (1974); MAcCONE (1987); STOKES (1981), e, mais especialmente, BINCHY (1970, pp. 1-2), DE VRIES (1961, pp. 235-247); OU CATHASAIG (1997, pp. 27-28); DUMÉZIL (1970, pp. 4-5); etc.

(36) MATTEWS 1985, p. 55); DUMÉZIL (1985, pp. 246-249)

(37) Agás un deles do Museo Arqueolóxico Nacional, *MAN*, por nos pubricado en 1991, pero o podería ter segundo se desprende dunhas marcas de soldadura.

(38) Andrés PENA GRAÑA *AB* 1994, pp. 48-53.

(39) A coroación de espiñas de Cristo, e o cartaz Iesus Nazarenus Rex Iudeiorum poderían responder a unha mesma idea que entón inscreberíamos no agustinismo político.

(40) PENA GRAÑA 1995, *Anuario Brigantino* de 1994, nº 17: 33-78, p. 56.

(41) Cf. asimismo Le ROUX, 1970, pp. 137. cf. tamén a entrada de Enrique II o 1º de setembro de 1548 en San-Jean-de-Maurienne in F. SCEPEAUX DE VIELLEVILLE, saindo-lle ao paso unha compaña de 100 homes íntegramente embutidos nunha pele de urso, in *Memories da vie de François Scepeaux, sire de Vielleville, cominte de Dural, maréchal de France*, 1510-1571 a cura dei E Pétiot, 1885, e os xustificados incidintes cos ecologistas da guardia real de Buckinham Palace que ten moi dificil conseguir hoxe a pele de urso para revestir os seus altos e vistoso puchos.

(42) GREN, Miranda Celtic Goddesses. Warriors, Virgins and Mothers, George Braziller, New York 1996 Cf. ibi «Mistress of The Beast» pp 165-167

(43) «A frase Crougeai Maca/reaicoi petranioi, foi lida por TOVAR: «Para Crougea fillo de Macareas Petranio» -e non nos deixa de chamar a atenzón que SCHMIDT (1995:321) aceite por omisión esta leitura-, que recebería un suposto Vale dos Lamates dos Veaminicori. Pero crio que estamos diante dun texto sacrificial no que se oferecen duas vítimas, un año añal e un cocho, a dúas divindades que aparecen adjetivadas. O año sacrificouse no croio «altar de pedra» da chamada Maga-reaicoi petranioi. […] Petranioi, en dativo de singular é un aumentativo de petra- similar á palabra latína *petro-onis*, duro como unha pedra- que existe hoxe en galego usandose para designar un poste de pedra ou unha pedrafiña (habitualmente usadas como marcos *Patronem statui*, «mandei colocar un padrón» di o imperador Alfonso Raimundez nun epígrafe por nós estudado do século XII, en Padrón) na voz pedrón. Maca-Reaico mal lle cadra a un «Macario» cando existe (Colmenero) o Lambas un lugar próximo á inscrición que se chama hoxe Outeiro da Maga. Esta Maga, segundo se desprende do contexto (vai con un [dativo indíxeno de Xúpiter] *Iovea* que recebe o cocho) pode ter a súa correspondencia no horizonte céltico ao que pertence esta inscrición sacrificial na deusa celta *Macha*, que ten unha triple relación coa soberanía. «*Macha* Melena Loura», filla de *Aodh Ruad*, que por certo se tiña que turnar cada sete anos (e esta trivialidade aparente constitui chante-a para comprender a xénese da temporalidade no sistema de herdanza e de transmisión da propiedade na liña supervivinte nos foros (emprestamos de uso de tipo vasallático) galegos medievais -pero esta é outra historia-, no trono do Ulster con *Diothorba* e *Ciombart*. Á morte de seu pai, *Macha* asumiu a soberanía do Ulster [reina por herdanza], reinou sete anos e cando lle reclamaron a soberanía os fillos de *Diothorba*, se casou co outro pretendente [reina por matrimonio] e os obrigou a fuxir. Entón convertida en Fermosa Leprosa, meteunos nunha gaiola un a un [reina por conquista] reducindo-os á condición servil, obrigando-lles a traballar nun novo castro que ela mesma deseñaría debuxando-o no chan coa ponta do seu broche. *Macha* é pois filla de rin, reina e esposa de rin, por nacimento, por conquista e por matrimonio [a encarnación da Soberanía]. Un verdadeiro paradigma da realeza. Eu creo ter indicios razoabeis de que a divindade destinataria do añal año lamático, sacrificado no seu altar de Lamas de Moledo, *Maga*, corresponde con probabilidade a *Macha*, divindade estreitamente vinculada á realeza, revelando [o vulgar latín baixo imperial] no epígrafe esta natureza a través dunha forma adjetivada, dun tipo ben coñecido no NW., [p. ej.] *Crougin-Toudadigoe*; (Co?)soe Meobrigoe; *Bandue Lansbrigae*); *Maca-Reaicoi*, coa acabación adjetivada masculina (en dativo de singular) -reaico (*galo rigiom*, irlandés *ríge*, got. reiki, finés *rikki*, «reino»; got. *reiks*, «príncipe» (un epíteto de Apolo na Galia *toutiorix-rigis*), acabación que viría determinada pola concordancia do substantivo

en dat. s. *Petranioi*, probabelmente [estando estes altares en lugares habitualmente raianos, cheos moitas veces de petroglifos de termo, cruces, cuñeiras, etc.] «Pedrón» [isto é, fito terminal, posiblemente dado o contexto, é esta posibilidade mais segura, pero aínda que remota debe considerarse tamén a posibilidade apontada polo sabio profesor L. MONTEAGUDO GARCÍA de que *dat.Petranioi*, sexa un antropónimo «Petranius» do *possesor* ou oficiante do «outeiro»]. Así pois, o año sacrificado no altar de pedra do «Pedrón Magaraíñico» sería probabelmente dedicado a Macha-Reaico (*Coso Oenaeco*, «Coso do Oenach», que preside a asamblea, Oenach/Forum, é dicir a unha deusa da realeza. A lectio do epígrafe segundo a nosa restitución sería, *Veaminicori doenti acnom (ancom) Lamáticom crougeai Macareaicoi Petranioi […]* «Os Veaminicoros dan un [año] añal lamático para o Altar Pedrón Magaraíñico (= do Pedrón da Raíña Maga)», *radom porgom Iovea Caeliobrigoi* (= Cosoe Meobrigoe; Bandue Lansbrigae) «e un redañoso porco para Iovea Celióbrigo, sendo oferecidas as dúas vítimas, o *acnom* e o *radon porcom*, pola mesma comunidade sen que a inscrición plantexe así ningún problema e adquira coherencia institucional. A simple idea de incluir un vale (*ancon*) no *piaculum* sacrificial como resultado da literalidade dunha leitura privada de contexto institucional - do carácter céltico da articulación social, política e relixiosa do Noroeste, é unha impostura aberrante (PENA GRAÑA *AB* 1994, p 60-61, 1995).

(44) Estes outeiros continuaron funcionando en moitos casos até o noso días, aínda que en numerosas ocasións foron destruídos, e - como o sinala Amancio ILLA FREZ, «a actividade de Valerio do Bierzo destruindo altares pagáns [Quumque in excelsi monte cacumine stulta populi sacrilega cecitate dementja, profana demonum delubra Impie atque Insipienter paganorum ritu excoleret, fidelium chistianorum ope tandem probrosa obsceniñas dextruytur (Replicatio sermonum…, Ed. Fernández Pousa. p. 176] é tambien indicativa da importancia deste tipo de resíduos. Se a obra de Martín [de Braga De Correctione Rusticorum] e a acción de Valerio teñen algo de tópicas, son, sen embargo, suficientes para pór de manifesto a realidade deste fenómeno [Se cadra sexa algo mais importante que subpón Díaz e Díaz na súa Introducción xeral a Etimologías (pp. 48 e s.]». In Amancio ILLA FREZ. A Sociedade galega na Alta Idade Media. Madrid. 1992. p. 15.

(45) Cf. Tácito *Ann*. VI 37; Herodoto VII 113

(46) No reinado de Sancho II o Craso de Galiza, e I de León (935-936;955-958; 960-966 a nobreza galega, príncipalmente San Rosendo e o Conde Santo Osorio Gutiérrez, aliouse co conde Fernán González para substituilo, tendo o rei unha eiva ou tara física que non o deixaba montar a cabalo, por un fillo do rei monxe Ordoño II de Galiza e IV de León (958-980) apodado «o Mau» que reinou dous anos, recuperando Sancho - curado da súa gordura en Córdoba- o reino, apoiado pola nobreza galega que retirara o apoio a Ordoño.

(47) Reposición céltica, costume popular en uso case até os nosos días en Galiza cf. A. Mágoa 1992: 311.

(48) Felix Gaffiot: *Dictionnaire Latín- Français*, sub vocabulo coma, -ae; Hachette, Paris 1934. Dicionario Ilustrado Latíno-Español / Español-Latíno Spes, sub vocabulo coma, -ae.

(49) ESTRABÓN 'Tragophagoûsi dè malista, kaì tôi Arei trágon thúousi kaì toùs aíchmalótous kaì hìppous; poioûsi dè kaì hekatómbas hecástou génous Hellenicôs, hos kaì Pindarós phesi 'pánta thúein hecatón'. III, 3, 7.

(50) Literalmente, «sacrificio do cabalo»: *açva* = «cabalo», Medha = «sacrificio».

(51) Literalmente, « sacrificio humano : *purusa* = <<varón >>, <<home>>, <<ser humano>>, Medha = «sacrificio».

(52) Dumézil, 1975, pp. 167; pp.216-219.

(53) «There is then, in the northern and further part of Ulster, among the Cenél Conaill to be precise, a certain people that is wont to appoint a king for itself by an excessively barbarous an abominabel rite. When the whole people has been gathered together, a white horse (iumentum candidum) is brought into the midst. Whereupon hei who is to be elevated not into a chief (in principem) but into a beast, not into a king (in regem) but into an outlaw (in exlegem), approaching bestially in the presence of all, non less impudently than imprudently declares himself too to be a beast. An when the animal has been killed forthwith and boiled in pieces in water, a bath is prepared for him in the same water. Sitting in this, hei himself eats of those meats brought to him, his people standing round and eating with him. Hei also quaffs and drinks of the broth in which hei is washed not from some vessel, non with his hand but just with his mouth all around. Washed non from some vessel, not with his hand but just with his mouth all around. When these things have been thus carried out by due rite, not right, his kingship and lordship have been confirmed (regnum illius et dominium est confirmatum)» (Topographia Hibernica 3, 25) tradución de Kim McCONE.

(54) «Figura humana que suxeita o carneiro e apoiase nun caldeiro, con torque. Apoia o seu brazo esquerdo

sobre o raxo do carneiro […] e a súa man direita no borde do caldeiro […], aínda que pudo ter portado un elemento non determinado na man, hoxe perdido, que tamén podería representarse con un apéndice do caldeiro a modo de pomo ou de asideiro […]» Armada Pita e García Vuelta «Bronces con motivos de sacrificio» AEspA. 76, 2003 56-57, pese a desconocer la función de los bronces, nos señalan esta circunstancia.

(55)<<Un jour, Conn était à Tara après a destruction deas rois. Il alla de bon matin à a forteresse royale de Tara, avant lle lever du soleil ; ses trois druides étaient avec lui, à savoir Maol, Bloc et Builcne ; et ses trois filid, à savoir Ethain, Corb et Cesarn. A raison pour laquelle il allait chaque jour avex ce nome d'hommes en surveillance était que lles xenes du Sidh ne devaient pas s'emparer de l'Irlande sans que'il lles eût remarquei. A l'endroit où il allait toujurs, il rencontra une pierre sous son pied se ben que'elle fut entendue de tout Tara et de tout Brega. Conn demanda alors à ses druides pourquoi a pierre avait criei, quel était son nom et qui l'avait apportée a Tara [...] Lle druide dit alors : « Fâl é lle mom da Pierre. Elle a été dressée. Elle resteira à jamais dans a terre de Tailtiu et c'est sul cette terre que'aura lieu l'Assemblée deas jeux aussi longtemps que subsisteira a Souveraineté de Tara. [...] Fâl a criei sous tes pieds et elle a prophétisé. Nomee-lle de cris que'a poussé a Pierre, c'est nomee-lle derois qui seront issus de ta race. Ce n'est pas moi qui che lles nommerai.» Puis sul ce même lieu, près da Pierre, lle Dieu Lug apparu sous forme-a d'un cavalier et déclara à Conn : Je suis venu por che révéler lle destin de ta prope souveraineté que sera à Tara » (trad. Do Baile i nScail de Whitley Stokes. Windisch, Irische Texte, III, 185 -202 in F. Lle Roux e C.-J Guyonvarc'h, in Lles Fêtes Celtiques,1997, 146-7.

(56) Sábese para as confrarías de guerreiros que Santos, e o día seguinte, dedicado aos Defuntos continuando até o solsticio de inverno, pudiéndose haber celebrando tamén no transcurso de coñecidos rituais, antepasados dos nosos entroidos, de expulsión do inverno.

(57) Vexanse as notas 21 e 22.

(58) HUBERT di que é coñecido polo «Etimologium Magnum» que Híkkos significa «cabalo» (= grego clásico híppos), e da exemplos do jonio literario que conserva ou labiovelar i.e. *kw cando o grego clásico comun o transformaría en p (1932. Ed. española 1988, pp. 110) cf. PENA GRAÑA 1995, pp. 48-50.

(59) Aínda que que por suposto, como nos o lembrase en amábel comunicación epistolar o profesor J.J. MORALEJO Álvarez, «os dados griegos […] son irrelevantes, mera ilustración comparativa de algo que por o ilustrar non fica probado». Emporiso o probamos nos en estes papeis.

(60) «Sinalemos que verbo das dadas hai diverxencias segundo os autores e as épocas».

(61) «Sírvome aqui dunha apelación empregada decote por José María BLÁZQUEZ para nomear ao que poderiamos chamar señor dous «cabalos» virtual correspondente masculino do feminino pótnia hippôn (mírese no libro de dito autor, *Imaxe e Mito*, pótnios hippôn», pp.300 ss, 304, 305, e «pótnia hippôn», pp. 112, 297, 300, 301, 302, 303, 306; Edicións Cristiandad, Madrid 1977). Naturalmente, a verba grega masculina que corresponde á pótnia, «señora», «soberana», «deusa», é en realidade póse, «esposo», «señor da casa», voz que se fai vir, sen que todos vos especialistas se poñan de acordo, do i.e. *pot- (ollese Pierre CHANTRAINE: Dictionnaire Étymologique da Langue Grecque, sub vocabulis póse e pótnia; Editorial Klinkisieck, Paris 1984)».

(62) Habitualmente acostuman ser tres pans, non debe pasar desapercibida a relación destes pans ou queixo co ritual das reais honras fúnebres Hitita correspondente ao oitavo día: «A continuación a muller sabia toma tres pans e queixo que coloca sobre a balanza e dirixese ao deus Sol oferecendo-lle eses animais ao tempo que pede que ninguén se o arrebate nen dispute xudicialmente. Tratase dunha fórmula que atoparemos mais adiante e que, a pesares da lagoa textual, non pode referirse mais que ao defunto, a quen deben ir dirixidas esas oferendas.» María DO HENAR VELASCO LÓPEZ. A Paisaxe do Mais Allá. p.185

(63) Aínda que na Pena Molexa as tres mulas que aparecen son de ouro.

(64) Na mencionada igrexa do Mosteiro de San Salvador de Paço de Sousa, Penafiel (Norte de Portugal).

(65) «Un récit ancien, lle Baile i nScail, évoque a Pierre de Tara en ces termes: << Un jour, Conn était à Tara après a destruction deas rois. Il alla de bon matin à a forteresse royale de Tara, avant lle lever du soleil (lle lever du soleis est un moment rituel); ses trois druides étaient avec lui, á savoir Maol, Bloc et Bluicne; é ses trois filid (poétes, bardes) à savoir Ethain, Corb et Cesarn. A raison poru laquelle il allait chaque jour avec ce nome d´hommen (il est à noter que ce nome est sept, en comptant Conn lui-même, ce qui correspond à lùn deas nmobres sacrés dont lle sens ets ben connu, tout comme lle nomee trois; or il s`agit précisément de trois druides et trois bardes) en surveillance était ue lles xenes du Sidh (monde-lle souterrain deas tertres) ne devaient pas s`emparer de l`Irlande san que`il lles eût remarquei. A l´endroit oú il allait toujours, il rencontra une pierre sous son pied se ben que`elle fut entendue de tout Tara et de tout Brega. Conn demanda alors á ses

druides pourquoi a pierre avait criei, quel était son nom et qui l`avait apportée à Tara […]. Lle druide dit alors: «Fâl est lle nom da Pierre. Elle a été apportée de l`Ile de Fâl. C`est à Tara dans a terre de Fâl que`elle a été dressée. Elle resteira à jamais dans a terre de Tailtiu et c`est sul cette terre que`aura lieu l`Assemblée deas jeux (il s`agit ici da Lughnasad) aussi longtemps que subsisteira a Souverainetê de Tara. (…) Fàl a criei sous tes pieds et elle a prophétisé. Nomee-lle de cris que`a poussé a Pierre, c`est lle mombre de rois quie seront issus de ta race. Ce n`est pas moi qui che lles nommerai». Puis sul ce même lieu, près da Pierre, lle Dieu Lug apparu sous forme-a d`un cabalier et déclara a Conn: Je suis venu pour che révéler lle destin de ta prope souveraineté qui sera a Tara [in Fabien REGNIER «a Pierre de Souvernaineté. A Pierre de Scone au regard da Mythologie Celtique. Editións du Nemetón, p. 35 «Nous nous sommes bases sul a traduction du Baile i nScail de F. LLE ROUX et C.- J. GUYONVARC`H, in Lles Fêtes Celtiques, op. cit., pp 185-202, publiés par Whitley Stokes.

(66) Nas que as nosas convicción democráticas a duras penas nos animan a exercer o noso dereito a voto.

(67) Como diximos, abrindo estes papeis, a cerimonia circunvalatoria do territorio segue á cerimonia da entronización. Pero *Math*, «o Urso», na típica intensificación celta da soberanía, non pode apartar os seus pés da pedra entronizatoria, da *Trebopala*, da súa particular Crougeai Maga-reaicoi Petranioi Croio ou Pedrón de 'Maga da Realeza' (Outeiro da Maga, Lambas de Moledo. Portugal).

(68) *MATH THE SON OF MATH ONWY. THE FOURTH PORTION OF THE MABINOGI. Math the son of Math onwy was lord over Gwynedd, and Pryderi the son of Pwyll was lord over the one-and-twenty Cantrefs of the South; and these were the seven Cantrevs of Dyved, and the seven Cantrevs of Morganwc, the four Cantrevs of Ceredigiawn, and the three of Ystrad Tywi. At that time, Math the son of Math onwy could not exist unless his feet were in the lap of a maiden, except only when he was prevented by the tumult of war. Now the maiden who was with him was Goewin, the daughter of Pebin of Dol Pebin, in Arvon, and she was the fairest maiden of her time who was known there. And Math dwelt always at Cair Dathyl, in Arvon, and was not able to go the circuit of the land, but Gilvaethwy the son of Don, and Eneyd the son of Don, his nephews, the sons of his sister, with his household, went the circuit of the land in his stead*. Cuarta Póla dos Mabinogui edición dixital en inglés, trad. por PENA.

(69) Sendo base dunha divertida e recente literatura sobre as opegadas dos pés nos outeiros.

(70) Como o testemuñan os restos arqueológicos de caldeiros e trinchadores aparecidos nos outeiros e os própios bronces sacrificiais.

(71) Sobre os cabalos e os reis cf. compa. MAcCONE, Kim 1990, p. 12.

(72) << Son Rhiannon […] e fun prometida a un home contra a miña vontade, pero non quero home ningún, porque che quero a ti >>*ac ny minneis innheu un gwr, a hynny ou'th gariat t*i, (amábel tradución de Xavier CANOSA), *LL*.282-8. Como personificando estes lances teatralmente os viciños, o podemos contemplar aínda hoxe en Vilasuso (O Val, Narón).

(73) Así nos *Mabinogui* (ed. Thomsom, 1957) de Gales Medieval, na primeira póla *Pwil Pendevic Dyuet* (ed. Thomsom, 1957), significando «Grande Raíña», como o sinalase Alwine BRINLEY REES, Rhiannon ten unhas connotacións equinas moi marcadas como algunhas das nosas mouras á luz tamén da metodoloxia de ALONSO ROMERO» Tan alonxada -dicíamos entón-, das tese de quinta glaciación que suxando o esforzo todo de Risco, o dos seus heredeiros e os ilusións atesoradas nos fondos etnográficos do antigo Seminario de Estudos Galegos, cocen en obsceno caldo estructuralista funcional de *pita hiperdoméstica* (*sic*), aos nosos mouros no seu van tento solutor en acedo nítrico institucional.

(74) Georges DUMÉZIL1966, pp. 225-229, Éd. Payot, Paris; 1973: 119-120, 1974: 225-239; 1975: 113-168.

(75) Karl Horst SCHMIDT 1985: 335.

(76) Representación do inverno que se rexenera cada primavera bebendo a auga da eterna mocidade dunha fonte que ten na súa illa.

(77) Que é ao indoeuropeo o que nunha tocata de Bach podería ser, en relación ao tema principal, unha «fuga».

(78) «É dicir, o rei comezaba ou reinado tras comer o corpo e a sangue da Soberanía, encarnada nunha branca egua, símbolo de pureza e perfección, fundido en místico matrimonio con Ela, comendo na súa carne, bebendo e bañándose nun caldo do seu sangue, ofrecendo da carne e do caldo do místico festín aos cabaleiros máis próximos da *aula* réxia facéndoos partícipes da condición rexia. De por si xustificaría a simbólica intencionalidade desta acción, que seguramente fora interpolada e engadida ao relato da celebración da Pascoa xudea, que apresenta a Xesús, Cristo Rei, decindo: «tomade e comede que este é o meu corpo» ao

repartir anacos de pan entre os seus discípulos e «tomade e bebede que este é ou meu sangue» ao pasarlles o cáliz co viño».

(79) Rachel BROMWICH *Studies in Early British History*. Cambridge, 1959 p.103; Trioedd Ynys Prydein:The Welsh Triads, Cardiff, 1961 lxxxviii.

(80)McKENNA The Bulletin of The Board of Celtic Studies, 29 (1982), pp. 35-3.

AVISO PARA NAVEGANTES

Este traballo é parte dun capítulo da miña tese de doutoramento, presentada, e depositada logo para a súa pública consulta, en maio de 2004 no Departamento de Historia I da USC. A dita tese, lida en Santiago de Compostela ese ano, obtivo a calificación de «sobresaliente *cum laude*» por unanimidade do tribunal, sendo publicada en formato dixital polo departamento de publicacións da USC ese mesmo ano.

Satisfeito da boa acollida destes e doutros papeis meus pola comunidade científica galega nestes últimos anos, manifesto tamén publicamente a miña particular ledicia porque unha boa parte dun capítulo da miña tese, a materia que reproduzo agora, traducida ao galego, presenta casualmente e sen que se me cite (cousa que supoño debida a un esquecemento involuntario) case plena concordancia de contidos e mesmo de forma cun capítulo de certo libro e de certo autor da nosa Galiza.

O dito autor abre o capítulo en cuestión curiosamente na mesma orde, cambiando unicamente as ilustracións por outras semellantes, pero mantendo tódolos meus temas, no que constitúe sen dúbida un fenómeno de concordancia e de converxencia digna de estudio, algo por outra parte habitual nestes últimos tempos.

Esta circunstancia fai que publique agora no *Anuario Brigantino* o presente traballo, facilitando así estes datos a cantos os desexen empregar. Tamén terán na rede, na Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, a partires probablemente de setembro de 2005, a edición íntegra da tese.

La figura de mujer del petroglifo da Pena Furada (Figueiras, Santa Mariña de Lesa, Coirós, A Coruña)

FERNANDO ALONSO ROMERO*

Sumario

Descripción y estudio de una figura femenina desnuda grabada en una roca en Pena Furada (Figueiras, Santa Mariña de Lesa, Coirós, A Coruña). Se asemeja a una *Sheela-na-gig* del contexto medieval en el que tales figuras se utilizaban como antídotos contra el mal de ojo y se relacionaban con poderes fertilizantes.

Abstract

A description and study of a naked female figure carved on a rock at Pena Furada (Figueiras, Santa Mariña de Lesa, Coirós, Corunna). It is similar to a *Sheela-na-gig* from the medieval period, during which such stone carvings were used as antidotes to the Evil Eye and were associated with fertility powers.

En el año 1993 Fernández Malde publicó en el número 16 de este *Anuario Brigantino* un interesante artículo sobre un conjunto de gravados rupestres localizado en la Pena Furada, de la aldea de Figueiras, parroquia de Santa Mariña de Lesa, en el ayuntamiento de Coirós, comarca de Betanzos, que situó en las siguientes coordenadas: 88' 56"N y 43,14´ 12" W (Fernández Malde, A. 1993, 15). Se trata de un posible santuario rupestre que se encuentra en un afloramiento granítico en la cima de un monte, cuyas laderas sur y occidental descienden hacia el valle en una pronunciada pendiente; lo cual hace muy difícil ascender por esas vertientes hasta lo alto del santuario. Dificultad que se acrecienta a causa de la espesa vegetación de zarzas y de tojos que cubren toda cima, y que nos impidió ver todas sus rocas. Entre esos grabados destaca una figura de mujer, la cual, según dicho autor, era conocida en la parroquia con el nombre de *A Moura*, pero nadie supo decirle ni cuando, ni por qué motivo la habían hecho. Representa a una mujer desnuda que muestra su sexo, y que fue grabada en lo alto de una roca a la que se accede con dificultad. (Fig. I). El desconocimiento de su datación exacta, manifestado en el estudio de Fernández Malde, viene motivado por el hecho de que en los demás petroglifos del santuario hay grabadas cazoletas (*coviñas*) y entre las piedras se encuentran fragmentos de cerámica de difícil datación y trozos de tégula.

Hay también otras dos figuras humanas muy esquemáticas, una de ellas grabada en lo alto de una roca y orientada al SE, a la que se asciende con cierto riesgo apoyándose en unos toscos escalones esculpidos en la roca. Además, a unos cien metros del petroglifo, hay unas *mámoas*. Todos estos testimonios arqueológicos llevan a Fernández Malde a opinar que *a figura feminina quiçá pudera ter relaçom com o mundo simbólico-religioso pré-romano continuando durante a época romana, mas nom há nada que assim o poda*

***Fernando Alonso Romero es catedrático *de Historia y cultura de los países de habla inglesa,* en la Universidad de Santiago de Compostela.**

indicar (1993, 23). Sin embargo, tampoco descarta este autor que pudiera tratarse de un grabado realizado en época moderna (pág. 22). Ante la evidencia de estos testimonios, se comprende que sea problemático no sólo el poder conocer la fecha en que grabaron esa figura, sino también su significado.

Pero hay en este petroglifo varios aspectos que nos pueden ayudar a responder a esas dos incógnitas: su fecha y su significado. A lo primero que debemos prestar atención es a su localización en la cima de una colina y al borde de una ladera muy pronunciada. Lo que nos induce a pensar que se buscó un lugar alto desde el que se divisara un amplio horizonte de la tierra y del cielo. El segundo aspecto importante es la orientación de la figura: tiene la cabeza al Este y los pies al Oeste. Y, por último, pero lo más importante y lo que nos va a dar más pistas sobre su significado y fecha, son los rasgos corporales de esta figura femenina. Su cuerpo es muy alargado en relación con su anchura pues mide 68 cm. de longitud y 15 cm. de anchura. En su rostro se señalaron únicamente los ojos y la boca, y bajo su cuello se marcaron dos círculos para señalar el hueco de los brazos, los cuales, al igual que el resto del cuerpo, están toscamente trazados con un surco muy desigual que delimita también toda la figura. A pesar de la erosión que ha sufrido, se aprecia como las manos tocan la parte superior de la vulva, muy exageradamente señalada con una incisión muy profunda. Las piernas están muy juntas al igual que los pies, apenas esbozados y con un ligero aspecto de cola de sirena, aunque es imposible a causa de la erosión precisar esto último. Si no fuera por lo llamativo que resulta su sexo femenino y la posición de las manos, difícilmente podríamos encuadrar esta figura en un contexto más amplio que el que a simple vista nos muestra su tosquedad y simpleza, y nos limitaríamos a pensar que la habría hecho cualquier persona de la aldea más cercana en un día de aburrimiento…Pero los paralelos que esta imagen femenina tiene en el mundo simbólico de otras culturas, no nos permite

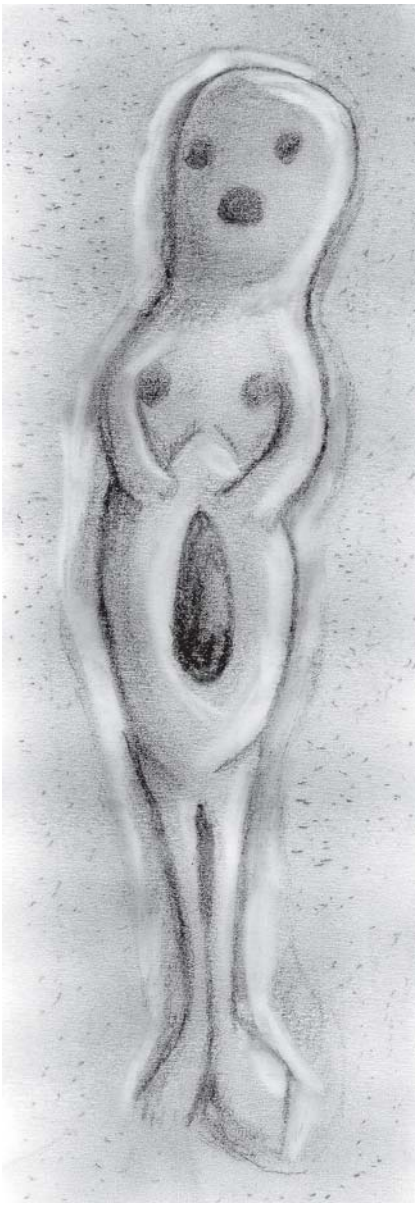


Fig. I.- La figura femenina de A Moura *o* Sheela-na-gig *del santuario rupestre de Pena Furada (Figueiras, Coirós. A Coruña). Tiene la cabeza al Este y los pies al Oeste. Mide 68 cm de largo y 15 cm de ancho.*



Fig. Ia.- Lacus *o pila rectangular (muy cercana a la figura femenina) en donde posiblemente se introducirían ofrendas. Santuario rupestre de Pena Furada (Figueiras, Coirós. A Coruña).*



Fig. Ib. La figura femenina de A Moura *o* Sheela-na-gig *del santuario rupestre de Pena Furada (Figueiras, Coirós. A Coruña).*



Fig. Ic.- La figura femenina de A Moura *o* Sheela-na-gig *del santuario rupestre de Pena Furada (Figueiras, Coirós. A Coruña) en el preciso momento del crepúsculo equinoccial de Primavera.*

contentarnos con una explicación tan simple. A un metro aproximadamente de su cabeza hay un *lacus* o pila rectangular en donde posiblemente se introducirían ofrendas en una fecha indeterminada.

En muchas iglesias románicas, no sólo en España, sino también en otros países, se encuentran numerosos canecillos y capiteles en los que se representan imágenes de mujeres desnudas o semidesnudas, que muestran descaradamente su sexo. Resulta realmente sorprendente que estas figuras aparezcan en iglesias medievales, cuando en esa época histórica a la mujer se la consideraba un ser impuro y pecaminoso que incitaba al hombre al pecado de la lujuria. La explicación más aceptada que se ha dado a este fenómeno, es que el origen y la función a la que estaban destinadas estas representaciones femeninas se fundamentaban en una finalidad pedagógica y moralizante. *A meirande parte dos estudiosos*, opina que estas representaciones relacionadas con las partes bajas del cuerpo son *unha ruda denuncia dos pecados carnais da gula e da luxuria* (Castiñeiras González, M. A. 2003, 301). Se supone que eran utilizadas por los predicadores y los sacerdotes para mostrar a los feligreses las pasiones y los vicios carnales que llevaban al hombre a su condenación. El clero rural utilizaba estos ejemplos del llamado "realismo grotesco" para sermonear con ideas moralizantes con el fin de ridiculizar las bajas pasiones del vulgo. La colocación de estas figuras en el exterior de las iglesias servía para denigrar los comportamientos lúdicos; lo cual se lograba también exagerando los gestos y las posturas humanas relacionadas con el bajo cuerpo; dotándolas así, además, de una comicidad y de un matiz satírico fácil de entender para la mentalidad medieval de la época (Castiñeiras González, M. A. 2003, 298). Sin embargo, esta explicación que, como digo, es la más difundida entre los investigadores y la que se encuentra en la mayoría de las publicaciones de arte, no resulta totalmente convincente puesto que aparecen en ese mismo contexto del arte románico en el que la lujuria y su castigo se representa con figuras femeninas que muestran un gesto de dolor porque sobre sus cuerpos desnudos se deslizan serpientes o sapos. Así se enseñaba a los creyentes el tormento al que se expondrían las mujeres lascivas, las adúlteras, las prostitutas o cualquier mujer que tentara al hombre al pecado de la lujuria. Existe, por lo tanto, una clara contradicción entre estas representaciones que muestran el castigo de la mujer pecadora, y las figuras de mujer que vemos en los canecillos



Fig. 2.- Canecillo del ábside de San Martiño de Xubia (Narón. A Coruña).

y en las que solamente se resalta su sexo, pero sin ninguna muestra de dolor o de tormento; sino más bien de una manera procaz. Es más, incluso hay figuras románicas en las que se representan escenas de coito con toda la crudeza de una pareja copulando o realizando actos sexuales; por ejemplo, en San Martiño de Xubia (Narón), en San Martiño de Brabío (Betanzos) y en otras iglesias (Carrillo Lista, Mª del P. y Ferrín González, J. 1996, 239).(Fig. 2). Incluso en la fachada de Platerías de la catedral de Santiago de Compostela hay un canecillo en el que una figura femenina en cuclillas muestra su vulva abierta, además de otras figuras en las que también se muestra el sexo (Castiñeiras González, M. A. 2003, 304). Castiñeiras González, en su erudito trabajo sobre este tema, ya se percató de que estas muestras del sexo eran tan claras y directas que necesariamente tenían que estar motivadas por alguna otra función. Razonamiento al que llegó también ante el crudo testimonio que ofrece el muro norte de la iglesia de Santa Filomena de Cadramón (Lugo): *cun beiril de finais do século XII con sete canzorros figurados dos cales catro presentan motivos obscenos: onanistas, un falo e una muller coas pernas abertas que amosa a vulva. Polo que respecta á muller exhibicionista se trata dun tema moi espallado no románico peninsular e europeo, con paralelos na fachada de Santo Tomé de Serantes, na ábsida de San Pedro de Cervatos e moi especialmente nas Sheela-na-gigs irlandesas* (Castiñeiras González, M. A. 2003, 320). En el caso de la iglesia de Santa Filomena de Cadramón la presencia del falo en la ménsula al lado de la mujer exhibicionista parece confirmar *a vella crenza apotropaica que aínda pervivía na cultura popular da Idade Media* (Castiñeiras González, M. A. 2003, 321). Pero no solamente en la Edad Media, como señala ese autor, sino también en nuestro tiempo, pues a finales del s. XX los marineros de la ría de Arosa cuando creían que la embarcación estaba embrujada porque no había pesca, uno de ellos, generalmente el más joven, tenía que bajarse los pantalones y mostrar su pene al aire para que la supuesta bruja abandonara la embarcación (Lisón Tolosana, 1979, 204).

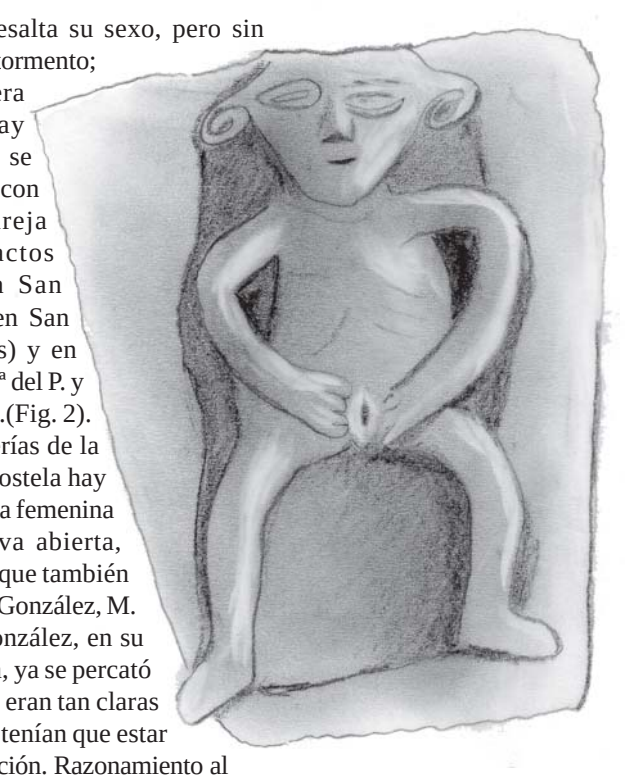


Fig. 3.- Esta figura de mujer se encuentra en una cochera de una casa de campo irlandesa del siglo XVIII, pero procedía de las ruinas del castillo medieval de Scregg, en el condado de Roscommon (Irlanda). Llaman la atención sus orejas alargadas con rasgos foliáceos; lo que podría interpretarse como un aspecto más de su relación con una divinidad de la naturaleza y la fertilidad.

Realmente resulta muy chocante que sea en las iglesias en donde se encuentren estas representaciones pétreas de mujeres desnudas que muestran impúdicamente sus genitales,



Fig. 4.- Sheela-na-gig *representada en una ménsula de la iglesia medieval de Kilpeck en Herefordshire (Inglaterra).*

sobre todo en Irlanda; claro que también se ven figuras de falos y de hombres enseñando el miembro viril exageradamente grande o en un gesto lascivo. Quizá sean las figuras femeninas las que más sorprendan por la crudeza de sus posturas corporales, que enseñan con la ayuda de ambas manos, una vulva abierta, engrandecida y desproporcionada. Son evidentemente figuras exhibicionistas, cuya visión lo primero que suscitan es sorpresa y hasta un cierto sentimiento de repulsa. A pesar de su cruda desnudez, no provocan ningún deseo erótico, ni se puede decir que resulten obscenas porque, además, están en una iglesia; aunque, por otro lado, nuestra visión actual de lo que es obsceno no tiene nada que ver con el concepto medieval de deshonestidad o lascivia. Prueba de ello es que en la época victoriana, con su exarcebado puritanismo, fueron destruidas muchas de estas *Sheela-na-gigs* (Bord, J. and C. 1982, 69). Los pecados de la lujuria y la concupiscencia fueron siempre una preocupación obsesiva de la Iglesia, por lo que resulta una incongruencia que estas figuras románicas de mujeres, a las que en las Islas Británicas se las conoce con el nombre de *Sheela-na-gigs*, fueran toleradas por las jerarquías eclesiásticas. La explicación más plausible es, como sugiere Castiñeiras, que no tuvieran nada que ver con el concepto pecaminoso de la lujuria, sino con el poder apotropaico del sexo mostrado con toda su desnudez, con sus propiedades para repeler el mal de ojo o el mal en general,

es decir, todo lo opuesto al bien; entendido éste último como un producto de la fertilidad, de la vida que nace de la mujer y que, por consiguiente, es la antítesis de la muerte y de los males que a ella conducen. Por eso se ponían en las iglesias, en los puentes, en las fuentes y hasta incluso en los cementerios para que los muertos descansaran en paz y se neutralizara el "mal de ojo" que pudiera afectarles (Freitag, 2004, 20).

La *Sheela-na-gig* es una figura de mujer desnuda, en cuclillas, aunque en algunos casos está de pie, que separa sus piernas con las manos para mostrar la vulva, generalmente de un tamaño muy aumentado, que contrasta con sus pechos pequeños y la delgadez del cuerpo. Su rostro mira siempre de frente y es de rasgos desagradables: con ojos grandes y saltones y un cierto gesto burlón en los labios (Figs. 3, 4, 5, 6). En Irlanda se conservan más de cien *Sheelas*, mientras que en Inglaterra sólo quedan cuarenta ejemplares; la mayoría en edificios religiosos. También se han encontrado Sheelas en Escocia, Gales, Dinamarca, Alemania y Francia (Freitag, 2004, 4). Son figuras que el puritanismo británico del siglo XIX consideró que eran imágenes de la lujuria e hizo lo posible por ignorarlas o destruirlas. Evitando así que fueran investigadas por los estudiosos. En el año 1977, Jørgen Andersen publicó su obra *The Witch on the Wall. Medieval Erotic Sculpture in the British Isles*, que resultó ser el primer estudio detenido que se hacía de estas figuras. En él expuso que las *Sheela-na-gigs* se empezaron a esculpir en el siglo XI d. de C. y que se siguieron haciendo en Irlanda hasta el siglo XVI, aunque su origen lo sitúa en las iglesias románicas de Francia. Desde allí la *Sheela-na-gig*, conjuntamente con otros motivos obscenos de figuras masculinas, llegó a las Islas Británicas con el arte románico; y se aceptó rápidamente puesto que se adecuaba muy bien con las creencias relacionadas con la doble personalidad de las divinidades célticas; así como con las figuras de las mujeres divinizadas que aparecen en los relatos de la literatura oral tradicional, en los que la figura de una vieja lujuriosa se transforma en una joven hermosa que resulta ser la reina de un territorio. Otro aspecto que señaló este autor es que la popularidad de estas figuras fue siempre mayor en Irlanda que en Inglaterra (Hutton, R. 1993, 311). En cuanto al tema de su datación, se sabe que la mayoría pertenecen a la Edad Media, aunque no se puede descartar la posibilidad de que algunas sean de épocas anteriores, puesto que muchas iglesias se construyeron sobre lugares de cultos paganos y dichas figuras de mujer se conservaron en sus muros o exentas.

Sin embargo, fue Wright en 1865, el primero que se atrevió a publicar dibujos de *Sheela-na-gigs* y a referirse a ellas claramente como "representaciones del órgano femenino" (Fig.6), opinando, además, que eran representaciones de símbolos sexuales contra los encantamientos y, sobre todo, contra el mal de ojo (Hamilton, W., Knight, R., P. Wright, T., 1865).

La reciente publicación de Barbara Freitag (2004), sobre estas figuras de mujer mostrando su sexo de una manera desvergonzada, aporta nuevos e interesante datos sobre su significado. El nombre de *Sheela* es una versión en gaélico del francés-normando "Cecilia", que es un nombre muy popular en Irlanda. En el folklore irlandés incluso se la considera una santa: Santa *Sheelag*, y se dice que era la esposa de San Patricio. En otros relatos aparece como una vieja bruja que produce tempestades; se decía que si en el día de San Patricio hacía mal tiempo y nevaba, era debido a que *Sheela* estaba usando la rama de un arbusto para barrer la nieve. Esta personalidad doble de mujer joven, o vieja, con poderes sobre la naturaleza y para transformarse es propia de una divinidad céltica con poderes para crear y para destruir. Añade Freitag, que el vocablo *gig* significa vulva, pero

también prostituta. En sajón existe el término *geagle* con el significado de lascivo (Freitag, 2004, 67). Por lo tanto, nos encontramos ante una figura de mujer que en el folklore adquirió características de una santa, pero al mismo tiempo conservando atributos propios de una divinidad que controla las fuerzas de la naturaleza y que posee unas marcadas connotaciones sexuales. De ahí que algunos investigadores británicos opinaran que podría ser una divinidad precristiana, de origen nórdico, como la diosa Freya o la diosa germana Nerthus, o incluso la representación de una Diosa Madre o Diosa de la Tierra esperando ser fecundada por el dios del Cielo. De ese modo, tendría una relación con algún antiguo culto para favorecer el parto y la fertilidad. Al mismo tiempo, las *Sheelas*, como divinidades que son de la vida, tienen también una relación con la muerte; aspecto que se refleja en las representaciones mismas de su figura: con rasgos de mujer con pechos diminutos y delgadas; algunas con aspecto de viejas para representar la muerte frente a la parte fértil del cuerpo, que se resalta ostensiblemente para enfatizar la fertilidad y el nacimiento de la vida. Aspecto que se manifiesta en la evidencia del parto que se sugiere con esas figuras (Freitag, 2004, 28, 69, 70).



Fig. 5.- Mujer mostrando una vulva exageradamente grande con forma oval como ocurre en la mayoría de las representaciones que se encuentran en las iglesias medievales irlandesas y británicas. Fue grabada en una piedra caliza, y por estar expuesta a la intemperie, sus rasgos están muy desgastados. Se fecha en el siglo XII y se encuentra en la pared de la iglesia de Liathmore, en Tipperary (Irlanda).

La gran mayoría de las *Sheelas* se encuentra en iglesias rurales de Irlanda y de Gran Bretaña y se les prestó siempre poca atención debido al puritanismo de otras épocas y a que la Iglesia hizo todo lo posible para hacerlas desaparecer, y terminar así también con los ritos tradicionales que los campesinos realizaban con ellas. El más frecuente consistía en tocarlas para adquirir sus supuestas virtudes; lo cual resultaba relativamente fácil puesto que las *Sheela-na-gigs* estaban en los muros exteriores de las iglesias, en las fuentes santas, en los puentes o simplemente arrimadas contra la pared en el interior de las iglesias; además de aparecer en los capiteles, en los arcos, etc. Todavía a mediados del siglo XX las mujeres tocaban la vulva de las *Sheelas* con las esperanza de adquirir sus propiedades mágicas para favorecer la fertilidad; incluso las parejas estériles les rezaban y les dejaban ofrendas de pan o de fruta inducidas por la creencia de que si las ofrendas desaparecían en un par de días, era señal de que tendrían descendencia. Por el contrario, si los alimentos seguían en su sitio, pudriéndose con el paso del tiempo, la pareja no tendría hijos. (Freitag, 2004. 105, 106,).

En la antigua Europa, como ocurre todavía ahora en muchas culturas de este continente, a los objetos obscenos les atribuían propiedades extraordinarias para proteger contra el mal en general. Las mujeres de los pescadores de A Guarda (Pontevedra) cuando hacía mal tiempo y temían por las vidas de sus maridos porque el viento no era favorable para que regresaran a puerto, se iban caminando hasta lo alto del monte de Santa Tegra; allí se ponían de espaldas al viento para después *levantarse las faldas y enseñarle el culo al viento para ahuyentar al espíritu que produce los vientos huracanados. En los días de cerrazón hacían que los rapaces "enseñasen o cú" para que se marchara la neblina* (Alonso, E. 1996, 172-173). Esta práctica de mostrar el trasero desnudo al viento la efectuaban también hasta el siglo XX los marineros bretones cuando navegaban en los grandes veleros. Si querían vientos favorables, hacían que el grumete se bajara los pantalones. Sin embargo, se creía que cuando esta práctica tradicional la efectuaban las mujeres de los pescadores, el viento cesaba de soplar (Merrien, J. 1994, 268. Alonso Romero, F. 63).

Entre los pueblos balcánicos los objetos obscenos poseían propiedades para favorecer la agricultura y la cría del ganado. De ahí que hasta la Segunda Guerra Mundial, en algunas aldeas de Bosnia cuando los campesinos tenían que realizar alguna tarea relacionada con la agricultura o la protección del ganado, que implicara algún riesgo, uno de los participantes debía desnudarse completamente con el fin de que cualquier ser maligno que pudiera rondar por allí se fijara en él, en lugar de entorpecer con el mal de ojo la labor que se estaba realizando. También se mantuvo en Bosnia, en Albania y en Servia hasta esa fecha histórica, la práctica tradicional que se realizaba para proteger el transporte de objetos pesados, como piedras o troncos de árboles, que se cargaban en carros de bueyes. Durante esas operaciones, un hombre desnudo tenía que ir caminando delante de los bueyes para llamar la atención de las personas con las que se encontrasen y evitar así que cualquiera de ellas pudiera echarles el mal de ojo a los bueyes o a la carga que transportaban (Vukanovic, T. P. 1981, 45). El profesor y antropólogo Lisón Tolosana recogió en algunos pueblos de la provincia de Pontevedra la creencia en el poder del falo contra el embrujamiento y el mal de ojo. Cuenta este profesor que cuando los bueyes o las vacas se negaban a moverse, su dueño se quitaba la gorra, se tocaba con ella sus genitales y después la pasaba por el lomo de los animales, convencido de que con esta acción los libraba del maligno poder que les impedía andar (Lisón Tolosana, 1979, 203).

Pero la práctica tradicional albanesa que más relación tenía con el tema que aquí estudiamos, era la que realizaban las mujeres con sus hijos cuando estos tenían que salir de casa. Nunca los dejaban salir sin antes acariciarles la cara con la mano con la que previamente se habían tocado la vulva. Con esta acción se les consideraba protegidos contra el mal de ojo o contra cualquier peligro. También era costumbre en las bodas que la abuela de la novia se tocara con una mano su propia vulva, y a continuación, y con la misma mano, tocara la cara del novio delante de todos los invitados, que consideraban esta práctica una poderosa precaución contra el mal de ojo (Vukanovic, T. P. 1981, 47).

El aojamiento o mal de ojo, conocido también como fascinación en la Antigüedad, es una de las creencias populares más extendida por toda Europa, y en Galicia todavía está muy arraigada. Quienes creen en ese mal suponen que hay personas y animales con poderes malignos para hacer daño a los seres humanos, a las cosechas y al ganado. Si no se ponen los medios adecuados para evitarlo, se corre el riesgo de que los animales enfermen o se mueran, y lo mismo le sucede a las personas. De manera que las enfermedades y las desgracias se pueden extender hasta producir incluso la muerte de todo aquel que no

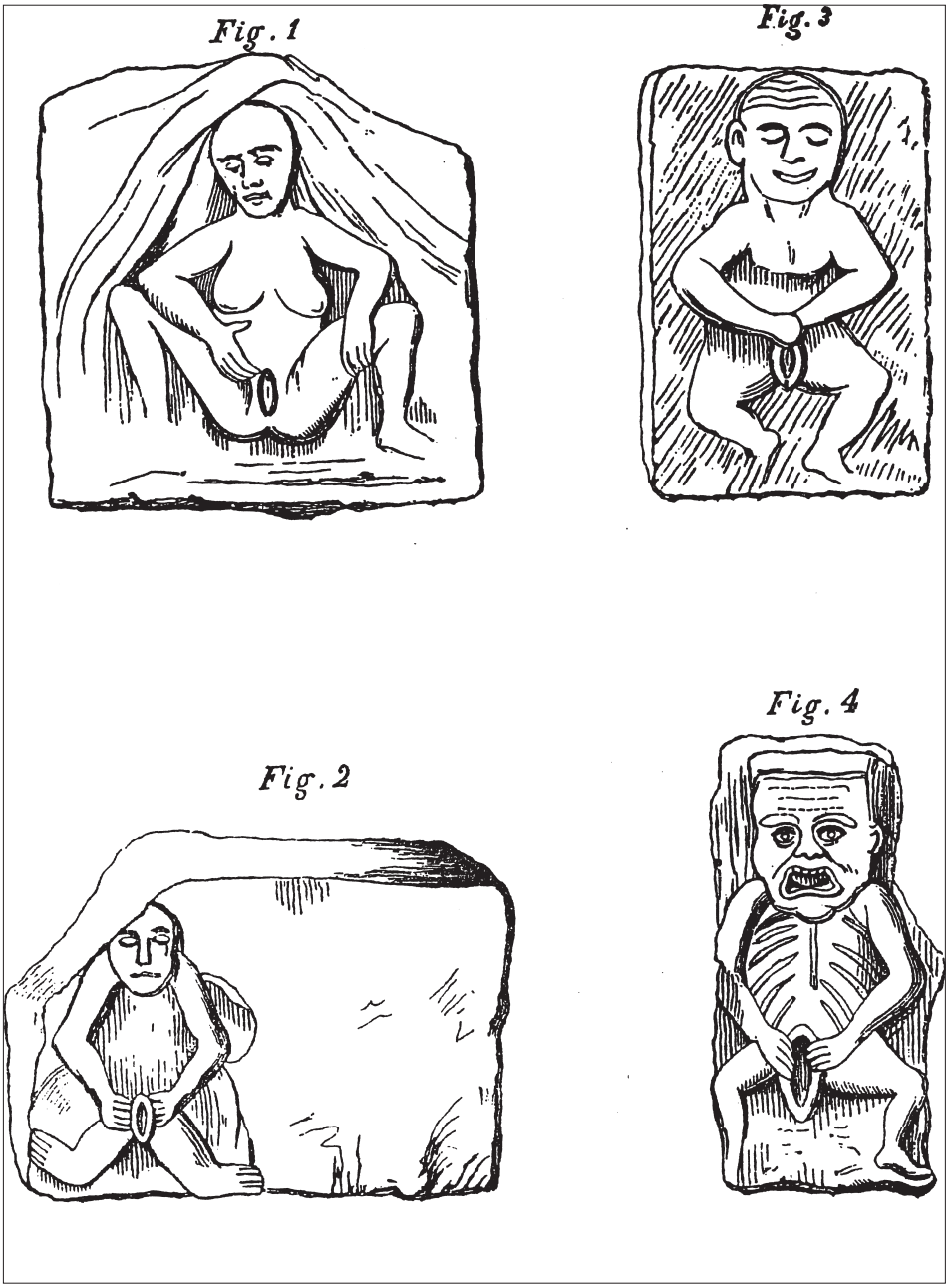


Fig. 6.- Dibujos de Sheelags *realizados por Wright en 1865. Fue el primer autor británico que a pesar del puritanismo de la época victoriana, se atrevió a publicar estas figuras y a referirse a ellas como "representaciones del órgano femenino con fines apotropaicos contra los encantamientos y el mal de ojo".*

tome las precauciones necesarias para defenderse (Rey Seara, E. 1989, 229).

Otro de los males que producía el mal de ojo era la esterilidad. Y es lógico imaginar el temor que esta desgracia produciría en las comunidades campesinas en las que toda la vida se sustentaba en la fecundidad de las personas y de sus ganados, así como en la fertilidad de la tierra. De ahí que los medios a los que se recurría para evitar esa desgracia fueran símbolos de la fertilidad, poderosos talismanes para combatir al *fascinum*. Fascinación que generalmente la causaba la envidia a través del poder pernicioso de la mirada. La persona que envidiaba el bienestar ajeno *podía extraer la maldad de este sentimiento del fondo de su alma*, y transmitir así ese mal al prójimo a través de la mirada envidiosa. Y puesto que el causante de los males era la mirada, la forma de evitarlo era rehuir esa mirada o hacer lo posible por desviarla hacia otros objetos a los que no pudiera perjudicar; de ahí la aparición de los amuletos con motivos sexuales o las figuras de carácter obsceno que atrajeran la atención de los envidiosos (Rey Seara, E. 1989, 232, 237).

En la Edad Media eran muy comunes los amuletos con significado sexual, así como también el recurso a determinadas palabras y gestos corporales de clara índole sexual, para alejar el mal de ojo o el mal en general. La figa como amuleto o el gesto de "hacer la figa" tiene un claro significado sexual por su relación con la vulva (Leite de Vasconcelos, J. 1996, 220). El empleo de palabras y de gestos obscenos con el fin de repeler el mal de ojo o las malas influencias, era muy frecuente en los tiempos de la civilización romana. En las embarcaciones griegas y romanas se llevaban imágenes de Príapo o símbolos fálicos a los que atribuían gran poder apotropaico (Neilson III, H. R. 2002, 248). Incluso se celebraban determinados ritos tendentes a favorecer la fertilidad. Por ejemplo, en las fiestas de Floralia, en el mes de abril, o en las dedicadas a la diosa Anna Perenna, el 15 de marzo, en la que participaban jóvenes con cánticos obscenos con fines apotropaicos para favorecer la fertilidad (Adams J. N. 1990, 4). En los tiempos de los romanos, Artemisa se había identificado con Diana, *una diosa de la primavera y la fecundidad que era invocada con Juno para bendecir el matrimonio y los partos sin problemas* (Warner, M. 1991, 361).

Podríamos seguir mencionando antecedentes romanos en nuestros intentos por rastrear los orígenes del culto a la fertilidad que debió de efectuarse en este santuario de Pena Furada, pero con ello no lograríamos otra cosa que añadir más suposiciones a las ya mencionadas en este trabajo. Sin embargo, nos falta por analizar un aspecto más que no debemos pasar por alto, pues está relacionado con las connotaciones de fertilidad que posee esta figura gallega de *Sheela-na-gig*. Me refiero a su orientación astronómica. De entre todas las rocas que afloran en este santuario rupestre, se fue a elegir precisamente la que tiene uno de sus lados orientado hacia el Oeste. Esta cara occidental de la roca está ligeramente inclinada en dirección Este-Oeste; de manera que su parte superior mira al Este y la inferior al Oeste. La figura de mujer se grabó en esta superficie rocosa con la cabeza en la parte superior, hacia el Este, y los pies, que llegan hasta la base de la roca, en dirección Oeste. La inclinación natural de esta roca facilitó la tarea del artífice que grabó la figura, y la dotó además de un cierto realismo puesto que parece que está de pie y mirando a poniente. Pero lo llamativo de esta mirada no es únicamente que esté orientada hacia el Oeste, sino exactamente hacia un punto de esa dirección en la que solamente se pone el sol en una determinada fecha del año: en el equinoccio. La orientación Este-Oeste de esta *Sheela-na-gig* no deja dudas a este respecto, y añade un dato más, tan importante como el desmesurado tamaño de su vulva, a lo que representa como símbolo mágico de fertilidad

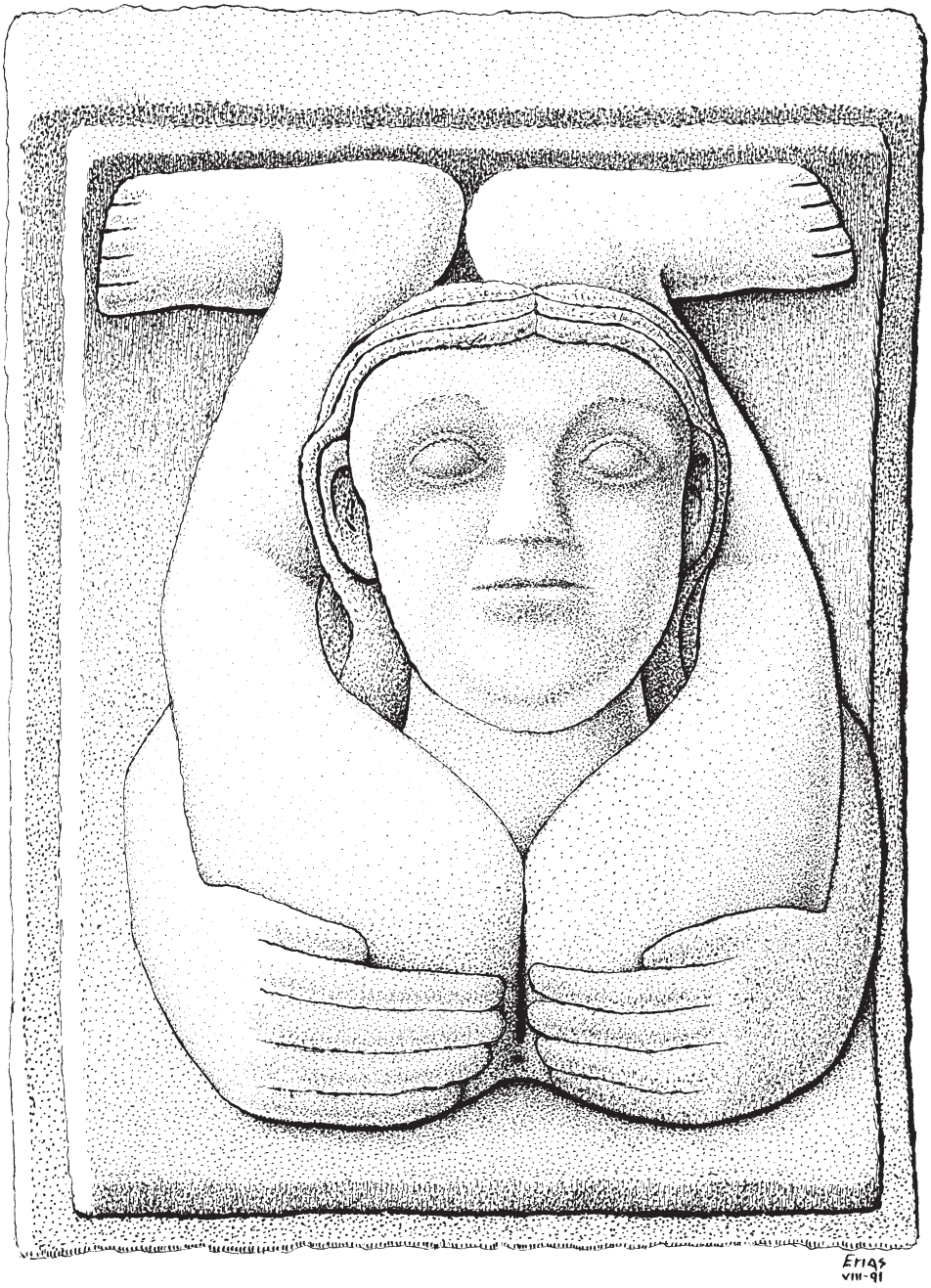


Fig. 7.- Figura que se repite casi idéntica en sendos canecillos de las iglesias góticas (s. XIV) de San Francisco y Santa María del Azougue en Betanzos. Dibujo: Alfredo Erias.

y de vida. El sol de poniente en el equinoccio de primavera, penetra en el misterio de su vulva pétrea con ¿quién sabe qué esperanzas humanas de fertilidad, fecundidad y protección contra las personas, los ganados y las cosechas? El Oeste astronómico es el lugar por donde se pone el sol en el equinoccio, de manera que su significado debemos verlo también en relación con el Más Allá, con el sol de poniente que penetra en el mundo de las sombras en el que habitan los antepasados y, por lo tanto, con las almas de los que gracias a ellas van a volver a la vida nuevos seres humanos.

Es muy probable que el culto a los antepasados tuviera en Galicia y en otras comunidades atlánticas del norte de Europa, una relación muy estrecha con el calendario astronómico. La celebración de la fiesta del Día de Todos los Santos, de la Navidad, de la Pascua y de otras celebraciones cristianizadas en el calendario de la Iglesia, así lo permite suponer. La pervivencia en Galicia de un culto muy fuerte al mundo de los muertos muestra claramente que los antepasados familiares no dejan de existir, simplemente viven en otra dimensión de la que regresan para entrar en el mundo de los vivos en determinadas fechas; haciéndose así notar de diversas formas o adquiriendo diversos aspectos para hacerse visibles a los que siguen vivos. Este viejo concepto del mundo de ultratumba, paralelo al nuestro, se mantiene también vivo en la mentalidad popular de muchos lugares de Galicia a través de las tradiciones que la Iglesia cristianizó, pero que continúan aún llenas de vestigios paganos. Viene a resultar así que el antepasado muerto no ha desaparecido del todo, sino que es un ancestro que vive permanentemente en el recuerdo familiar y que hace que determinadas decisiones y comportamientos se efectúen en su nombre.

Esto nos permite comprender que los que veneraban a los ancestros creyeran que estos podían concederles riquezas, fertilidad y nuevos nacimientos. Todavía en algunas comunidades escandinavas las mujeres suelen ir al cementerio para buscar inspiración a la hora de decidir qué nombre poner a sus hijos (Hayden, B. 2003, 246). En diferentes pueblos a lo largo de la cordillera de los Vosgos, que comienza cerca de Belfort (Francia) y se extiende hasta la Baviera renana, se creía en el siglo XIX que los niños nacían con las almas de sus antepasados. Pero esta creencia no se limitaba a esa región, sino que en Suiza y en Alemania se suponía que las almas de los antepasados se ocultaban en los huecos de las piedras en espera de su reencarnación (Gélis, J. 1991, 39). De esa manera se concebía que el destino del antepasado y el del niño que iba a nacer estaba íntimamente unido en una línea de continuidad de la vida, que al igual que el renacer cíclico de la naturaleza que brotaba de la tierra, surgía de ésta el ser humano, manteniéndose así la perpetuidad de la especie. Pero este ciclo seguía ritmos diferentes según la región europea en la que se mantenían estas antiguas creencias. Así, por ejemplo, en las montañas de Alsacia se creía que si alguien se moría en la familia, es que iba a nacer un nuevo niño en su seno; mientras que en la Baja Normandía el proceso era al revés: el nacimiento de un niño significaba la muerte de un familiar. De ahí el dicho popular: *hay que dejar sitio para la juventud*. Y se pensaba que era señal de buena suerte el que un niño naciera el mismo día que se moría una persona. En la provincia de Loir-et-Cher, se creía a finales del siglo XIX que la vida del recién nacido duraría tanto como la del fallecido. En Lorraine se llegaba incluso a pensar que era mala suerte encontrarse con una mujer embarazada puesto que significaba un anuncio de muerte (Gélis, J. 1991, 39-40).

El día de mañana, cuando se explore a fondo este santuario de Pena Furada, quizá podamos averiguar lo mucho que nos oculta aún esta enigmática figura de mujer, *Sheela-na-gig* muy posiblemente del siglo XI, pero descendiente de una Diosa Madre o Diosa de

la Tierra en la que creyeron nuestros antepasados europeos. Esta roca en la que la grabaron sería pues una *petra genetrix*, una fuente de vida y de fertilidad que, como dice Mircea Eliade, *refuerza la sacralidad de la Tierra Madre con las virtualidades prodigiosas de que se suponía que estaban dotadas las piedras*. La sacralidad de las piedras está muy llamativamente exaltada en los megalitos de los países atlánticos europeos, dotados de un rico tesoro de creencias y de tradiciones relacionadas con los poderes fertilizantes de los menhires, las *pedras de abalar*, las rocas en las que se practican "deslizamientos" con fines fertilizantes, frotamientos contra determinadas rocas, (Mircea Eliade, 1999, I; 201, 163); así como en las llamadas "sillas" y "camas de santos". Por ejemplo, en el promontorio de Maughold Head, en la costa oriental de la isla de Man, hay una roca conocida con el nombre de la *Silla de San Maughold*, de la que se decía en el siglo XIX que curaba la esterilidad de las mujeres que se sentaban en ella en el equinoccio de primavera (MacNeill, M. 1962, 354). Ritos semejantes los efectuaban las mujeres estériles en Inglaterra y en Bretaña, no sólo en torno a los monumentos megalíticos, sino también en las "camas de santos", además de sentarse en determinadas rocas con huecos con forma de asiento natural a los que atribuían propiedades fertilizantes y curativas (Bord, J. and. C. 1982, 31 y ss.).

Y como remate de este breve trabajo, recordemos que los pescadores de la provincia de A Coruña creían que acostarse con mujeres la noche anterior de salir a pescar les garantizaba una abundante pesca (Lisón Tolosana 1979, 205). Los pescadores británicos, cuando los barcos todavía navegaban a vela, creían que acariciar el *pudendum* de una mujer antes de salir a pescar, les traería buena suerte y obtendrían buenas capturas. Esta tradición marinera se conocía con el nombre de *touching the bun* (Hillier, C. 1977, 90). Si no conociéramos el verdadero significado que tenía este gesto, lo consideraríamos meramente burdo y hasta quizá obsceno; pero contemplado dentro del contexto de lo que hemos visto en este artículo, tenemos que reconocer que las cosas no son lo que parecen, al igual que la procacidad con que se muestran las figuras humanas de los canecillos de las iglesias románicas, no pretenden los fines que a primera vista nos parecen tan evidentes.

Agradecimiento

Deseo expresar mi agradecimiento a Alfredo Erias Martínez, que tuvo la amabilidad de acompañarme a ver el petroglifo de Pena Furada, facilitándome así la realización de este trabajo.

BIBLIOGRAFÍA

ADAMS, J. N. 1990. *The Latin Sexual Vocabulary*. (Duckworth. London).

ALONSO, E. 1996. *Gamelas y marineros*. (Diputación Provincial de Pontevedra).

ALONSO ROMERO, F. 1996. *Creencias y tradiciones de los pescadores gallegos, británicos y bretones*. (Xunta de Galicia. Santiago de Compostela).

ANDERSEN, J. 1977. *The Witch on the Wall. Medieval Erotic Sculpture in the British Isles*. (Allen & Unwin. London).

BORD, J. and C. 1982. *Earth Rites*. (Granada. London).

CARRILLO LISTA, Mª. P. y FERRÍN GONZÁLEZ, J. 1996. Algunas representaciones de vicios en el románico gallego: la lujuria. (*Anuario Brigantino*, 19; 235-244).

CASTIÑEIRAS GONZÁLEZ, M. A. 2003. A poética das marxes no románico galego: bestiario, fábulas e mundo ó revés. (*Semata*, vol.14; 293-334).

ELIADE, M. 1999. *Historia de las creencias y las ideas religiosas*. (Paidós. Barcelona).

FERNÁNDEZ MALDE, A. 1993. Petroglifos da Pena Furada (Figueiras, Coirós). *Anuario Brigantino*, nº 16; 15-24).
FREITAG, B. 2004. *Sheela-na-gigs. Unravelling an Enigma*. (Routledge. London).
GÉLIS, J. 1991. *History of Childbirth.* (Polity Press. Cambridge).
HAMILTON, W., KNIGHT, R. P., WRIGHT, T. 1865. *A Discourse on the Worship of Priapus, and its Connection with the Mystic Theology of the Ancients. To which is added An Essay on the Worship of the Generative Powers during the Middle Ages of Western Europe*. (London: privately printed). With 40 illustrations by H. James Bellars).
HAYDEN, B. 2003. *Shamans. Sorcerers and Saints*. (Smithsonian Books. Washington).
HILLIER, C. 1997. *The Devil and the Deep. A Guide to Nautical Myths & Superstitions* (Adlard Coles Nautical. London).
HUTTON, R. 1993. *The Pagan Religions of the Ancient British Isles. Their Nature and Legacy*. (Blackwell Publishers. London).
LEITE DE VASCONCELOS, J. 1996. *Signum Salomonis. A figa. A barba en Portugal*. (Publicações Dom Quixote. Lisboa).
LISÓN TOLOSANA, 1979. *Brujería, estructura social y simbolismo en Galicia.* (Editorial Akal. Madrid).
MACNEILL, M. 1962. *The Festival of Lughnasa*. (Oxford University Press).
MERRIEN, J. 1994. *Le Légendaire de la Mer*. (Terre de Brume Editions. Rennes).
NEISON III, H. R. 2002. A terracota phallus from Pisa ship E: more evidence for the Priapus deity as protector of Greek and Roman navigators. (*The International Journal of Nautical Archaeology*, 31.2; 248-253).
REY SEARA, E. 1989. Notas sobre la fascinación en la Antigüedad. (*Gallaecia*, vol. 11: 229-238).
VUKANOVIC, T. P. 1981. Obscene Objects in Balkan Religion and Magic. (*Folklore*, vol. 92: I; 43-53).
WARNER, M. 1991. *Tú sola entre las mujeres. El mito y el culto de la Virgen María*. (Taurus. Madrid).





Figs. 8 y 9.- Peldaños esculpidos en la roca sobre la que se encuentra otra figura humana. Santuario rupestre de Pena Furada (Figueiras, Coirós. A Coruña)



Fig. 10.- Un hombre y una mujer desnudos mostrando ostentosamente su sexo. Canecillos del ábside de la iglesia gótica de Santiago de Betanzos (s. XIV-XV). Foto: Alfredo Erias.



Fig. 11.- Colgante fálico galaico-romano que se conserva en el Museo das Mariñas (Betanzos). Donación de los herederos de D. José Seoane Calviño («Pepe do Canteiro»), de Bergondo. Foto: Alfredo Erias.



Fig. 12.- Falo de piedra encontrado en el castro de Adragonte (Paderne, A Coruña). Museo das Mariñas (Betanzos). Depósito de D. Pedro Bonome Rivas. Foto: Alfredo Erias.

Referencias documentais ó concello de Abegondo durante a Alta Idade Media

MAXI REI*

Sumario

Este traballo trata de ser unha recollida e análise documental, así como contextualización histórica, de tódalas referencias da época medieval ós lugares e parroquias que, andando o tempo, constituirán o actual concello de Abegondo.

Abstract

This work attempts to be a documentary collection and analysis, as well as to set in its historical context, all references from medieval times to places and parishes which over time constitute the present municipality of Abegondo.

Este traballo é a primeira parte dun proxecto de estudio sobre as referencias documentais ó concello de Abegondo ó longo de toda a Idade Media. O obxectivo é a recopilación e comentario histórico de cantas referencias atopemos neste período a calquer dos lugares, igrexas e parroquias que andando o tempo, no transcurrir do século XIX acabarán dando lugar ó concello de Abegondo, tal como agora o coñecemos. Para iso estructuramos o traballo en tres partes que se corresponden coas tradicionais divisións que a historiografía fai da Idade Media. Veremos as *villae* que van aparecendo, cos seus santos patronos e que co tempo darán lugar ó nome dalgunhas das parroquias, os seus propietarios, as donacións que se fan… nunha documentación máis escasa do que quixeramos, con máis sombras que luces, pero aínda así intentaráse manter o rastreo da evolución histórica destes lugares, tratando de observar e analizar estas referencias desde todas as perspectivas que poidamos para que o resultado final sexa o máis completo posible.

A súa estructura estará basada no seguimento do eixo cronolóxico, xa que entendemos que, aínda que pode resultar unha forma de análise un tanto primaria, obedece ó sentido que se lle desexa dar ó traballo: a recuperación e o comentario das referencias documentais; este eixo cronolóxico, evidentemente, non se poderá manter para as vindeiras partes debido a que teremos moita maior abundancia de documentación.

Tampouco esquecemos a debilidade da natureza do obxecto de estudio, estudiar unha circunscripción política que xurdiu centos de anos despois; semella non ter sentido: non ten sentido se a análise desa documentación se fai ailladamente, cara adentro, pero ten sentido se se incardina no ámbito xeográfico que lle é natural: a comarca das Mariñas, que, moi *grosso modo* aparecerá nos documentos da alta idade media co nome de Nemitos, máis tarde co de Nendos, será pois, neste senso, un punto de partida e aproveitamento para posteriores traballos que se fagan sobre este ámbito xeográfico comarcal.

***Maxi Rei (Abegondo 1975) é licenciado en Historia pola Universidade de Santiago de Compostela.**

É obvio dicir que este traballo tamén ten un claro compoñente divulgativo: o seu obxectivo é enriquecer o coñecemento que se ten deste concello, pero tamén, non cabe dúbida, proporcionar referencias básicas da Historia Medieval ós habitantes do mesmo, porque é neste tempo cando se configurará o organización espacial e territorial do mesmo, cando agroman na documentación as aldeas, os camiños, as fontes, os ríos…

* * *

SÉCULO IX: *O DOCUMENTO DE TRUCTINO: COMENTARIO E RETROSPECTIVA. A DONACIÓN DE SISNANDO*

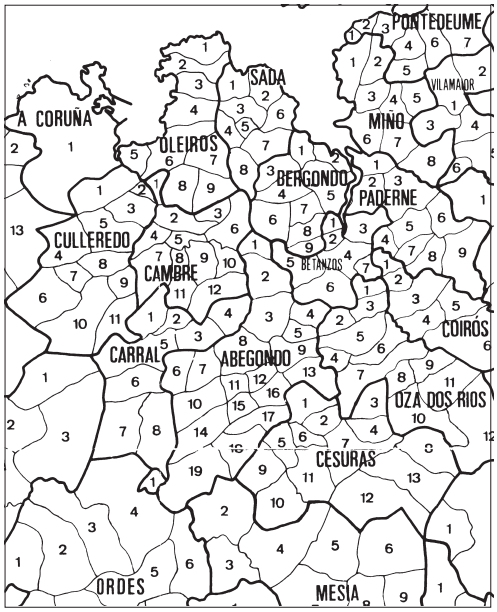
O chamado documento de Tructino é a confirmación dun listado de parroquias pertencentes á sede iriense que se fai no século IX; López Ferreiro atribuía tal documento ó ano 830, á época de Afonso II, sen embargo, López Alsina[1] afirma que é de máis tarde, pois segundo el non cadran os nomes dos personaxes da época, e propón a data do ano 868. Neste documento aparecen sesenta e cinco igrexas, case todas ó norte do río Tambre, da comarca das Mariñas dinos : *In nemitos sca. eulalia in castellum ad asperunti. Sca. Maria in portimilio. ecclesia de bandoia. Ecclesia montani ad reuoreto. Scm. stephanum in piauela. Scm. iacobum ad berosindi. Scm. uicentium ad cella gundemari in ripa mero. Ecclesia in madagio, eccelesia en palleo. sca. eulaliain auigondo cum sua villa et scm. tirsum in auegondo*[2] . Estas dúas últimas pertencen ó concello de Abegondo, constitúen a súa primeira referencia histórica. Desta primeira noticia deben ser comentados varios aspectos: chama a atención un amplio grupo de igrexas que se ubican na comarca das Mariñas, (igual que ó longo do río Tambre e na desembocadura do mesmo). Estas igrexas pertencerían todas ó mesmo *commisso* ou, como se dirá máis tarde *comitatus*, que se pode traducir por condado; isto é: un modelo de administración territorial onde este espacio constitúe o marco apropiado para vencellar ós seus habitantes co rei a través do tenente do *commisso,* estes territorios agruparían un número variable de células básicas de producción e colonización rural: as *villae,* e estarían delimitados por cauces fluviais, de maneira que ás veces na documentación da época aperecerá o termo *valle* para facer referencia ó mesmo; neste caso trátase, como ben se explica no documento, do *commisso* de Nemitos, que atoparemos bastante veces nos documentos dos séculos IX e X citándoo como *territorio* ou *valle*.

---

1 LÓPEZ ALSINA, F.: *La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media.* Santiago, 1988. p. 159 a 161; este documento tamén está citado en LÓPEZ FERREIRO, A.: *Historia de la Sta. A. M. Iglesia de Santiago de Compostela*. Santiago, 1899. apéndice p. 6. Tamén no CODOLGA (Corpus Documentale Latinum Gallaeciae) na páxina web do centro Ramón Piñeiro www.corpus.cirp.es/codolga/ no que se intenta facer un corpus de documentación medieval galega desde unha perspectiva máis filolóxica que histórica; este documento cítase no 830, sen ter en conta a opinión de López Alsina.

2 segundo López Alsina correspóndense con: no concello de Betanzos: San Martín de Tiobre e San Esteban de Piadela (onde máis adiante atoparemos un mosteiro); do concello de Coirós: Santa Eulalia da Espenuca (onde tamén atoparemos un mosteiro); do concello de Oza dos Ríos: San Pedro de Porzomillos, San Martiño de Bandoxa, Santiago de Reboredo; do concello de Cesuras, San Vicente de Carres, e San Julián de Mandaio; no concello de Carral, xa un pouco desligado do núcleo que parecen formar as anteriores aparece a de San Esteban de Paleo. (tanto nesta última, como perto de Bandoxa, atopáronse restos tardorromanos: o cal é indicativo dunha continuidade poboacional).

Baliñas Pérez[3], cando fai a relación de circunscripcións territoriais da Galicia altomedieval, non toma en conta este documento, situando a primeira referencia a Nemitos ó ano 910, sabemos que non é así. A división do noroeste galaico nestas circunscripcións faráse sobre a antigua división do Parroquial Suevo (en torno ó ano 570); os límites son os mesmos en liñas xerais, xa que son case sempre os ríos, pero esta división é máis detallada.



Situación do Concello de Abegondo na comarca das Mariñas. «Municipios y parroquias de Galicia» Torres Luna eb alii. Santiago, 1989.

Esta primeira referencia histórica plantéxanos moitas incógnitas: ¿Que eran estas igrexas? Territorios organizados desde o poder eclesiástico, centros rurais desde onde irradia o cristianismo, fundadas por algún notable ou poderoso e dotadas con terras para manterse, eso non cabe dúbida… ¿podemos afirmar que se trataba de extensións de terreo onde se ubican varias *villae*, semellantes á actualidade, ou eran só unha única *villa* baixo o patronazgo relixioso dun determinado santo? Se se ubicaran varias *villae* e estas pertenceran ó ámbito xurisdicional da propia igrexa, éstas serían citadas, como así se fai coa *villa* da igrexa de Santa Eulalia de Abegondo, aínda que isto tampouco resulta moi sólido de manter[4] ¿cando se formaron?, a esta pregunta pódese respostar coa anterior: nun proceso de cristianización e de devoción, de sensibilización relixiosa, tódalas igrexas teñen unha advocación, ¿como chegan a pertencer á sede de Iria, acaso por donación?, moi posiblemente, téñase en conta as doacións que os monarcas astures fixeron á sé de Iria a partires do descubrimento da tumba do Apóstolo, e de cara á integración e administración deses territorios baixo o poder astur. Son as igrexas as que delimitarán as feligresías, a partir do termo *filii ecclesiae*, ou sexa, as actuais parroquias: en efecto, a igrexa supuña un centro neurálxico da vida social en torno ó culto ó santo e onde se celebraban os ritos de paso, os fillos da igrexa serán os que acudan a ela, e, andando o tempo, os límites da feligresía serán os seus terrenos e os dos habitantes dos lugares que acoden á igrexa, ou sexa, dos feligreses.

Se botamos man de documentos anteriores nos que poidan aparecer referencias á división administrativa e relixiosa non atoparemos resposta algunha, sen embargo sabemos que o termo *parroquia* xa aparece nas disposicións do concilio de Lugo, do ano 569[5];

3 BALIÑAS PÉREZ, C.: *Do mito á realidade: a definición social e territorial de Galicia na Alta Idade Media (séculos VIII-IX)*. Santiago 1992, cap 2, apéndice nº 1, p 331-365. Tampouco na súa obra *Gallegos del año mil* A Coruña 1998 p.281.

4 LÓPEZ ALSINA, F.: *La ciudad de Santiago…* p 168: estas igrexas rurais xa poseían un territorio estable: unha base xeográfica fixa que incluía un número variable de *villae*.

5 FARIÑA JAMARDO,J: *La parroquia rural en Galicia*. Madrid 1981.

poucos máis anos despois atopámonos co Parroquial Suevo, onde o territorio de Iria se divide en parroquias, nesta división o espacio que estudiamos queda englobado na circunscripción de Brecantinos; hai que ter en conta, segundo sinala Cecilio Díaz[6], que a meirande parte dos nomes territoriais que ofrece o Parroquial son xentilicios, serían comarcas habitadas pola mesma tribu sobre a que se estarían exercendo unha acción pastoral, sen que se puideran sinalar parroquias (a igrexa e o seu entorno próximo) concretas como sinala o documento de Tructino; hai que ter en conta que Martiño levou a cabo unha forte actividade relixiosa na Gallaecia, loitando contra un moi arraigado priscilianismo, precisamente para iso escribiu *De correctione rusticorum*, mais a súa actividade centrouse entre o Miño e o Douro. Non hai nada que permita manter que estas igrexas foran fundadas nese proceso de recristianización. Pola súa parte Cecilio Díaz, no seu traballo que estamos a seguir, sinala que existiu unha profunda acción eclesiástica nos séculos IX e X, onde comenzaron a aparecer parroquias, organizadas como verdadeiros centros de culto local, coa súa igrexa provista dun patrono e o seu territorio delimitado. A pregunta sobre o contexto e circunstancias nas que se fundan estas igrexas sigue en pé, a resposta debe de andar flotando entre os séculos VIII e IX[7], e, movéndonos nun campo de probabilidades máis que de certezas, tampouco se debe desbotar a posibilidade de que fosen anteriores.

No intervalo que vai dende a acción pastoral de Martiño de Dumio, ata o documento que nos ocupa, case trescentos anos despois, o concepto de parroquia mudou; nese intervalo de tempo produciuse a "ruptura histórica"[8] e o vacío de poder que supuxo a invasión musulmana, que en Galicia foi moi atenuada debida á súa escasa duración, desto dinos o gran medievalista Sánchez Albornoz[9]: "Galicia (…) conquistada polos musulmáns no 714, quedou libre dos islamitas no 740. Os seus antigos habitantes proseguiron a súa vida milenaria. Non sufriron ningunha crise decisiva no seu existir tradicional, (…) en Galicia perduraron vivas durante moitos séculos tradicións sociais, xurídicas e estatais do Imperio Romano (…) aínda no século X se convertía formulariamente ós libertos en cidadáns romanos". Neste tempo de invasións e vacío de poder político cómpre sinalar que foi o bispado[10] de Iria o único do norte peninsular que non foi invadido polos musulmáns, de xeito que durante este século, as terras deste bispado mailo de Lugo (e será aí onde se instala o bispo de orixe africana Odoario, segundo os discutibles e discutidos documentos) constituían o ámbito onde con máis facilidade se podían adaptar os inmigrantes hispanogodos fuxidos da invasión musulmana, como consecuencia disto aumentará a poboación rural e fundaránse novas *villae*, restaurándose outras máis antigas; Baliñas

6 CECILIO DÍAZ M.: *Iglesias de Santiago de Compostela y Tuy* (Historia de las diócesis españolas, 14) Madrid. (Coord. García Oro) p. 18. Naturalmente o concepto de parroquia que utiliza este autor difire do utilizado por López Alsina: é importante ter en conta que nesta época hai unha diferencia entre feligresía e a parroquia propiamente dita, sendo esta última moito máis extensa.

7 en LOSCERTALES DE GARCÍA DE VALDEAVELLANO, P.: *Tumbos del monasterio de Sobrado de los Monjes*. Madrid, 1976. Temos un documento no que, á altura do 992 se nos comenta a fundación da *ecclesia Sanctie Marie de Bonimento* entre o territorio de Présaras e Aveancos. p. 163.

8 desde o punto de vista da perduración de vellísimas institucións sociais, fiscais e económicas, para Claudio Sánchez Albornoz, esta "ruptura" é moi matizada: "*Estudios sobre Galicia en la temprana Edad Media"* A Coruña 1981.

9 SÁNCHEZ ALBORNOZ C.: *España, un enigma histórico* Buenos Aires, 1957 (p. 419).

10 BALIÑAS PÉREZ, C.: *Do mito á realidade*….cap 2, p. 119-160.

Pérez[11] sinala que os hispano-visigodos fuxidos deberon ser como moito un milleiro e concentráronse en zonas moi circunscritas da Galicia nor-oriental, sinaladamente a Terra Chá, e os vales montañosos de Cervantes, Triacastela e Samos, polo tanto a conclusión (cos datos que temos) é que este proceso non afectou á comarca que estamos estudiando…



Mapa de Abegondo coas súas parroquias (cortesía do Departamento de Urbanismo do Concello de Abegondo.

Plantexando a proposta de que as igrexas ás que fai referencia ó documento estiveran situadas no mesmo lugar que están as actuais, é obrigado sinalar unhas palabras encol do lugar de emprazamento: as dúas igrexas que caen no noso ámbito de estudio están situadas na ladeira dun val, non demasiado lonxe dos castros que hai en tales lugares, os seus fundadores tiveron que escoller o lugar de ubicación por algunha razón concreta que non acabamos de vislumbrar; ámbalas dúas ofrecen unha panorámica bastante extensa, desde a de Abegondo contémplase gran parte do que hoxe é a súa parroquia, desde a de Mabegondo tamén, este feito de estar situadas en lugares de moi boa visibilidade non se lle puido escapar ós homes da época e debeu ser un factor, sen que, por falta de máis documentos poidamos tirar ningunha conclusión, de bastante peso á hora de escoller o lugar.

Tampouco debemos perder de vista, que en torno á segunda metade do século IX se producen dous ataques vikingos[12], da pouca información que temos tampouco podemos tirar conclusión ningunha; pero o feito de que foron vencidos na Coruña no ano 844 si é dabondo significativo. Haberá varias vagadas, volveremos sobre elas máis adiante, sobra dicir que estas incursións resultaban terroríficas, máis aínda que a dos propios musulmáns.

Tamén se debe chamar a atención sobre os nomes das igrexas que pertencen ó noso ámbito de estudio: cítanse como *auigondo* e *auegondo*… é moi posible que fose o mesmo fundador o das dúas igrexas, nun lugar común que puidese ter o mesmo nome, para logo desligarse; máis tarde xa as atoparemos co mesmo nome que na actualidade.

Outro camiño de indagación e rastreo histórico podémolo seguir a través do estudio da toponimia do termo *cum sua villa* facendo referencia á parroquia de Santa Eulalia de Abegondo; a *villa* como xa foi dito máis arriba, é o marco básico de habitación altomedieval[13], presentando sempre unha base xeográfica estable dentro duns límites

11 BALIÑAS PÉREZ, C.: *Do mito á realidade*….p. 171.

12 ALMAZÁN, VICENTE: *Gallaecia Scandinavica*. Vigo, 1986. p. 87.

13 PORTELA e PALLARES: *Nova Historia de Galicia*. VVAA. Oleiros 1996. p. 173.

perfectamente recoñecibles, responde a un esquema xeral herdado de época visigoda[14], son espacios acerca dos que a ocupación antiga non se pode dubidar; son, en moitos casos sen solución de continuidade, herdeiros dos asentamentos que sucederon ós castros[15], é máis: Sánchez Albornoz afirma que, na zona galaica, a inmensa maioría das vilas que afloran ós textos deberon ser prolongación das vilas hispano-romanas, hispano-suevas ou hispano-godas[16]. Á falla dun riguroso estudio toponímico (e microtoponímico) da zona, é de salientar que nas dúas parroquias citadas se atopan na actualidade lugares cun nome que inclúe o termo *villa*, así, na parroquia de Santa Eulalia de Abegondo temos "Vilanova" e perto do mesmo "Regueiro da Vila" (en alusión a un rego de auga que pasa por alí e que durante moitísimo tempo se utilizou, como en tantos outros lugares, para o rego dos prados) non moi lonxe do adro, no que sería o terceiro vértice do triángulo que formarían a localización deses topónimos, veu desaparecendo nos últimos corenta anos un lugar chamado "Vilariño", non demasiado lonxe da parroquia de S. Xulián de Cabanas; na parroquia de San Tirso de Mabegondo atopamos "Vilamarín", ¿son topónimos que proceden desta época? Sobre todo os da primeira parroquia é moi posible que si, pola propia expresión que o documento recolle; se o termo *villa* ou derivados proveñen desta época altomedieval non debemos perder de vista a existencia de topónimos co nome de "Vilar" nas parroquias de Meangos, Crendes, Vizoño e Folgoso[17], así como do nome de "Vilardel" na parroquia de Leiro, o vilar, como sinalaremos máis adiante, en posterior á *villa*, e xorde por unha necesidade de aumentar a terra roturada, por un aumento de poboación. Tampouco podemos esquecernos, claro está, do nome da parroquia de Vilacoba, moi significativo e no que nos pararemos máis adiante. Existe polo tanto unha continuidade de asentamentos no mesmo espacio, sendo nesta época na que van aparecendo por primeira vez na historia os nomes actuais dos lugares, será neste e no próximo século onde bastantes documentos nos amosen as primeiras referencias escritas, as primeiras noticias históricas, mais isto non quere dicir que non existiran desde antes: as *villae* son herdeiras dunha tradición de poboamento moito máis antiga: un modelo de hábitat xurdido coa romanización, moito máis leve ésta que no resto da península, e que continuou sen demasiados sobresaltos ó longo da época xermánica, pero de novo a falta de documentos e de máis prospeccións e estudios arqueolóxicos levantan un muro alén do cal non podemos ver máis.

A modo de conclusión podemos afirmar que o documento de Tructino, a pesares de tódolos interrogantes que plantexa, e ós que non estamos en disposición de dar respostas taxativas, móstranos algo tan importante como é o comenzo da documentación histórica da comarca, esas igrexas supuñan ante e sobre todo, unhas rentas para Iria. É un punto de partida moi interesante e axudándonos doutros estudios de carácter arqueolóxico constátase unha posible continuidade poboacional, que desde a cultura castrexa, pasando

---

14 LÓPEZ ALSINA, F.: *La ciudad de Santiago de Compostela en*...p 201.

15 PORTELA e PALLARES: *Nova … p. 173 e ss.*

16 *Historia de España*, tomo VII (fundada por Ramón Menéndez Pidal; dirixida por J. M. Jover Zamora), La España cristiana de los siglos VIII al XI: el reino astur leonés 722-1037. Sociedad, Economía, Gobierno, Cultura y vida (tomo redactado por Sánchez Albornoz) p 123-191.

17 NOMENCLATOR de las ciudades, villas, lugares, aldeas y demás entidades de población de España: Provincia de La Coruña (con referencia al 31 de diciembre de 1950). Instituto Nacional de Estadística, Madrid, 1950.

polos restos romanos, tanto da comarca como no concello, (en Vilacoba), chegamos á luz histórica nesta xoia documental de finais do IX. No noso ámbito de estudio atopamos a primeira referencia a dúas parroquias, que como tais aparecen neste documento, unha cunha *villa* que atopamos a través da toponimia actual, con nomes case homónimos: Abegondo, Mabegondo. Só hai catro topónimos na zona con tal remate, dous son estes e outro atopáremolo de seguida como *Cularagondo*, o cuarto dá nome ó concello co que moitas veces tende a confundirse o noso obxecto de estudio: Bergondo. Todos, dito sexa de paso, na comarca das Mariñas, e non demasiado lonxe.

Pero este século aínda nos aporta outro documento, recollido nos tumbos de Sobrado e datado máis de sesenta anos antes da fundación do propio mosteiro, trátase da coñecida *karta donationis quam fecit Sisnandus (sponse sue) domne Eldontie de uillis et de hominibus et de habere*[18] , trátase da rica donación que fai Sisnando á súa muller Aldonza, segundo a lei xermánica, datada o 29 de abril do ano 887 nel especifícase toda unha serie de gando, de vinte servos, dez nenos e dez nenas dos que se di os seus nomes: exemplo palmario da existencia da escravitude neste tempo: os rapaces e rapazas doadas eran propiedade del, desde un punto de vista xurídico non podían ser outra cousa senón eso mesmo, e de 30 *villae* repartidas por varios territorios ou *commissos*, sendo estos Nemitos, Montanos, Presaras e Castella; interésanos o primeiro porque nel aparecen un par de primeiras referencias ó noso obxecto de estudio, así como outros lugares da comarca, algún dos cales xa nos sonará do documento anterior; di o anaco que nos interesa *"…iste sunt: in Nemitos, Generozo, Uiuenti, Caliobre, Uendabre, Pontelia, Teodorici, Heletes cognomento Limenioni, Crendes, uillare Porcimilio…"*[19] . A igrexa que existiría no último pertencía á sé de Iria, segundo o documento de Tructino que acabamos de ver, mais, ¿estase a refirir a algo distinto neste documento co termo *uillare*? É posible que si, fálasenos dun vilar, que ven sendo a extensión da vila, un anexo desta que xurde coa necesidade de ampliar a superficie cultivada[20] .

No noso ámbito de estudio atopamos Crendes e Limiñón; o primeiro é chamado polo mesmo nome que na actualidade, sen embargo o segundo é chamado por dous nomes *"…Heletes*[21] *cognomento Limenioni …"*, Heletes, que se chama, que se apoda, Limenioni; velaí un lugar con dous nomes, asistimos neste documento á sustitución dun nome por outro, un pérdese, o outro perdurará, volverémolo a atopar nun interesante documento do ano 942, no que nos deteremos máis adiante, onde se recolle a demarcación dunha *villa*, aquí obtemos a clave da orixe deste nome: *"…et homines de Lemenioni, neptos Lemeni…"* orixe antroponímico como se ve: …e homes de Lemenioni, netos de Lemen… trátase dunha

18 LOSCERTALES …*Tumbos*…. p 146. Tamén en CODOLGA.

19 Trátase dos seguintes nomes: Xanrozo, na parroquia betanceira de Requián (nome tamén de orixe patronímico: Requilani>Requián; S. Estevo de Vivente, Callobre, lugar da parroquia de Sta. María de Cuíña - máis tarde deterémonos nel - (concello de Oza dos Ríos) e Sta. María de Pontellas, no concello de Betanzos; Uendabre e Teodorici non fumos quen de localizar.

20 ANDRADE CERNADAS e PÉREZ RODRÍGUEZ *Galicia medieval* en Historia de Galicia, tomo III, Oleiros 1995. p. 28.

[21] Obsérvese a súa proximidade fonética co termo grego 'ελετός: "que pode ser collido ou capturado", aínda que supoñemos que non é máis que unha mera casualidade. Pola súa parte, JUAN J. MORALEJO: *Mandeo, Mendo, Miodelo* en Anuario Brigantino nº 25, 2002, (p.77-87) opina que tal nome ten paralelo co hidrónimo salmantino Yeltes, co topónimo Avetes en Celanova e co hidrónimo Ábedes (afluente do Támega)

costume comprobada documentalmente de que os colonizadores de novas terras, incluso de orixe servil, daban o seu nome ás terras que ocupaban[22] , o nome de Heletes xa non o voltaremos a atopar máis; así pois, o nome de Limiñón provén dalguén que se chamaba Lemen (ou Lemeni), que lle foi cedido o lugar de Heletes e que posiblemente vivía na data á que fai referencia o primeiro documento, (últimas décadas do século IX) e os netos e descendentes - estamos a falar aínda de familias extensas - (*Lemenioni*: que se podería traducir como "os de Lemen") estiveron presentes perante as autoridades cando se demarca unha *villa*, que veremos de seguida; este documento tamén plantexa os seus interrogantes xa que nel non se citan as circunscripcións relixiosas que constitúen as igrexas, senón as unidades básicas de hábitat rural e de producción que son as *villae*, sabemos que estas dúas acabarán por convertirse en parroquias, pero ¿non o serían xa agora?, se non o eran, alomenos o proceso estaba en marcha.

Desde outro punto de vista tamén é resaltable o feito da grandísima riqueza que se amosa neste documento, o propietario, que as dá en dote á súa muller pertencía – non pode ser doutro xeito – á alta aristocracia galaica; ¿estaría emparentado coa familia que fundou os mosteiros que imos a ver, de Cines, Sobrado…Celanova? Seguramente que si. Temos por forza que preguntarnos se deste feito se pode deducir que houbera unha continuidade na tenencia da terra dos grandes propietarios hispanorromanos e hispanogodos, navegando por este campo de probabilidades, (evidentemente nunca de certezas xa que a documentación así o condiciona) temos que dicir que as probabilidades de que esta hipótese sexa certa son bastante considerables.

REFERENCIAS NO SÉCULO X: *as posesións dos mosteiros de Cines, Sobrado e Celanova.¿un mosteiro en Vilacoba?. O Vilar de Paredes.*

Moi perto de Limiñón, a principios do século XI, fúndase o mosteiro de Cines[23] ; como foi dito, este lugar limita co concello de Abegondo, é lóxico e esperable que na delimitación (e donación inicial) se nómbrase algún lugar do noso interés: nun documento que se asina antes do 27 de xuño do 911, no que se acotan os límites do mosteiro, (o ano da súa fundación, según López Sangil é o 909) atopamos de novo as primeiras referencias a lugares que acabarían sendo parroquias. A condesa Paterna dona unha serie de lugares ó mosteiro, a petición dela, Ordoño II acota os termos do mesmo. Esta acotación faise tendo en conta elementos naturais e arqueolóxicos, que na propia época ben se poderían considerar como parte perceptiva da natureza; unha acotación moi precisa, do noso ámbito de estudio di, (non transcribimos todo o documento): "*… per archam inter Carraes et Cularagondo, per valum inter ambos Iohancios; per petram qui dividit inter Presidiu[24] , et Iohancium et Iohancium et Villar[25] ,*

22 FARIÑA JAMARDO,J: *La parroquia rural en Galicia*. Madrid 1981, p.88, que asimesmo cita a Sánchez Albornoz: *Despoblación y repoblación del valle del Duero*. Buenos Aires, 1966 p. 41-42.

23 LUCAS ÁLVAREZ M.: *El archivo del monasterio de S. Martiño de Fóra O Pinario de Santiago de Compostela*. Sada 1999, tomo II, p 1034; LÓPEZ SANGIL, *la fundación del monasterio de Cines*, en Anuario Brigantino nº 24, 2001, p. 139-157. (tamén en www.estudioshistoricos.com páxina feita baixo a súa iniciativa); FREIRE CAMANIEL, *El monacato gallego en la Alta Edad Media.* A Coruña 1998 p. 688; e FERREIRA PRIEGUE: *Los caminos medievales en Galicia* no Boletín Auriense, 1988, p 128-129. Tamén en www2.uah.es/historia1/Regestos/default.htm índice de documentos altomedievais. Tamén en CODOLGA.

24 Obsérvese o parecido do nome deste lugar co termo latino *praesidium*: protección, asilo, defensa; guarnición, destacamento; posto de garda. Esto xa o destacou VALES VILLAMARÍN: *las antiguas rutas jacobeas del territorio brigantino* Anuario Brigantino nº20, p 217-239, 1997.

25 Vilar, na actual parroquia de Santiago de Meangos.

per rivulum de Symia; per ipsam aquam usque ad Merum et inde per Merum usque ad Liminum et inde per rivulum Liminum usque ad castrum Ienrocio ubi incipemus". Este anaco ten interese para o noso estudio, e os elementos de análise que ofrece non son poucos: para empezar o termo *archam*, que separa os lugares de Carraes (Carres, que vimos no documento de Tructino, do actual concello de Cesuras) de Cullergondo, velaquí a primeira noticia que temos desta parroquia, pero ¿a que se refire tal termo? *Arca* ou *archam* está recollido por Marco Vitruvio Polión como unha sinal de delimitación[26], ou sexa, un marco; sen perder de vista o contexto máis próximo atopamos outro "marco" dividindo as parroquias de Loureda e Paderne[27], do mesmo municipio; ¿restos dalgún monumento megalítico? Posiblemente non, pero sen lugar a dúbidas, algo moi visible, coñecido e de carácter unívoco para os homes da época; aínda que tampouco se pode desbotar tal hipótese, xa que liñas máis arriba, di "*…per mamulam qui stat inter Ferrarios*[28] *et Genrozo…"* da época medieval temos moitos máis exemplos neste sentido.

O seguinte termo de delimitación que nos aparece no documento fai referencia a un lugar da actual parroquia de Cullergondo: Xuanzo (tamén, estamos ante a primeira referencia documental a este lugar); este termo aparece varias veces *…per valum inter ambos Iohancios…* resulta confuso, unha posible tradución sería: "polo valado[29] entre ambos Xuanzos", ¿é posible que houbera dous lugares moi próximos co mesmo nome divididos por un valado? ¿non se referirá ó mesmo lugar que atopamos de seguido como *Iohancium* e que está atravesado por un valado ?... neste caso o que si temos certo é que a orixe semita do antropónimo non ofrece lugar a dúbidas *Iohan-*, de novo a orixe doutro lugar provén dun nome propio, de orixe extrañamente semita, xa que estamos ante unha moi abondosa onomástica xermánica. De seguido atopamos outra nova (e primeira) referencia á actual parroquia de Presedo, á que separa de *Villar* e de *Iohancium* unha *petram*, que aquí ten o mesmo significado delimitador que o termo *archam*, ¿pode ser outro resto megalítico que serve de novo para separar lugares ? moi posiblemente… Este novo topónimo pode tratarse do Vilar da parroquia de Meangos ó que xa fixemos referencia de pasada máis atrás. O chamado río Symia[30] pode ser o que aparece na actualidade co nome de rego de Fontao, que desemboca no Mero; pola súa parte o *rivulum Liminum*, co mesmo nome que o lugar sobre o que reflexionabamos máis arriba pode tratarse dalgún regato de moi cativa importancia, xa que tampouco hai ningún cauce fluvial que leve ese nome …

A familia que o funda dótao dun terreo cunhas *villae* e cunhas terras co que manterse, unha familia da alta aristocracia galaica, como así indica o feito de que sexa o rei asturleonés o asinante destes documentos, á que veremos fundando os mosteiros de Sobrado, Celanova, situando ós seus membros nos postos claves de poder político e eclesiástico; unha familia con grandes posesións, era a posesión da terra a que daba o poder social, o poder político, non se esqueza, e desde esta perspectiva, e coa prudencia á que obriga a

---

26 DICCIONARIO LATINO-ESPAÑOL ESPAÑOL-LATINO de Blánquez Fraile, A. Barcelona 1985

27 VALES VILLAMARÍN, F.:*El marco del Monte Medela*. Anurio Brigantino nº 22, 1999.

28 López Sangil apunta a posibilidade que se refira ó lugar de Ferreiros, na feligresía de S. Miguel de Filgueira de Traba (concello de Cesuras), habida conta de que as mámoas limitan lugares limítrofes, seméllanos que esta ubicación está demasiado distante.

29 *vallum*: empalizada, estacada, valado, tamén muralla.

30 O nome deste río volverémolo a ver na donación que se fai da cuarta parte da *villa* de Outeiro, en Leiro, no ano 1200 (AHUS. Clero leg 737 f.213v).

falta de máis documentación, temos que sinalar a probabilidade de que gran parte do actual concello de Abegondo fose propiedade deles, como así debía ser gran parte da comarca. Agora ben, a falta de documentación obriga a plantexar máis preguntas de carácter interpretativo ¿era esta aristocracia galaica descendente, sen que houbese ruptura algunha, da galaica-visigoda, da galaica-sueva ou mesmo da galaico-romana?.

O curso da liña cronolóxica que estamos a seguir obríganos a perder de vista un intre a documentación de Cines, posto que será nada menos que nos tumbos do mosteiro de Celanova[31] onde atopamos a seguinte referencia ó noso ámbito de estudio: así, no ano 934 temos un documento no que San Rosendo (pertencía á mesma familia que fundou os mosteiros de Cines, Sobrado e Mera; foi bispo de Mondoñedo e de Santiago, fundador do mosterio de Celanova, consagrado en 942 e a onde se retirou, onde morreu no 977; a súa nai Ilduara era irmá de Elvira, muller de Ordoño II) mailos seus irmáns fan o reparto do patrimonio deixado polos seus pais Gutier e Ilduara, así, na parte que lle corresponde á súa irmá Adosinda, entre outras posesións, aparece "*…in Nemitos Mavegondo et pumares de Kancellata, et Porzimilio.*" Velaí dúas igrexas que aperecían no documento de Tructino como pertencentes á igrexa de Iria voltan de novo a aparecer aquí, ¿mudaron de dono, ou trátase non tanto das igrexas concretas, senón de *villae*?, *Porzimilio* xa o atopabamos na dote que facía Sisnando á súa muller, no ano 887; pola súa parte *Mavegondo* aparece como lugar, ¿seguiría pertencendo a igrexa á sede de Iria-Santiago e estase a referir o documento a unha *villa* ou algo alén da propia igrexa de san Tirso?, pola súa parte *Kancellata* corresponde con Santa María de Cancelada, parroquia do concello de Bergondo. Agora pertencen estes lugares a unha das familias máis poderosas da Galicia desta época, de novo batemos coa falta de documentación que nos explique como se chegou a esto e en que contexto se produciu. Se temos en conta que esta familia estaba emparentada coa monarquía astur-leonesa, non debe extrañar que acabaran nas súas mans vilas ou lugares que antes pertencían á sé iriense, non tanto por apropiación como por troco ou mesmo donación, habitual nestes termos, era obvio xa que estamos a falar da familia aristocrática máis importante da época.

Atopamos tamén aquí a primeira referencia aos pumares da comarca, dito doutro xeito: ás maceiras das Mariñas, este é un elemento moi importante e aparecerá en multitude de documentos medievais: as maceiras, que é ben doado supor que constituirían unha parte importante da alimentación da época, (a base da mesma seguirían sendo os cereais durante moitos séculos) segundo este documento non se doa o lugar senón os pomares, as maceiras do mesmo, agora ben, hai que ter en conta a posibilidade de que estes espacios agrícolas chamados así tamén fosen terreos de cultivo, téñase asimesmo en conta que nesta comarca aínda hoxe se utilizan as maceiras como valos que delimitan fincas de cultivo, e que esta pode ser perfectamente unha herdanza medieval. As mazás, xuntos coas castañas e se cadra en menor medida as noces, eran froitos que constituían un complemento fundamental na alimentación da época, xa que se podían conservar en bon estado durante moito tempo, e aínda que non aportaban tódolos nutrintes que o corpo precisa, permitían unha mínima alimentación en caso de carestía. Hai que ter en conta que as maceiras non dan o seu froito en tódolos sitios, xa que precisan dun clima óptimo e

31 ANDRADE, J.M.(edición a cargo de): *O tombo de Celanova*. Santiago 1995. p. 664; ó mesmo documento tamén fai referencia PALLARES MÉNDEZ, M.C.: *Ilduara, una aristócrata del siglo X*. Sada 2004, p. 21. Tamén en CODOLGA.



*Foto aérea de Cos (*Codais*). Fonte: Sixpac.*

benigno, non demasiado frío: a comarca das Mariñas é un lugar idóneo para o desenvolvemento destes frutais, aínda hoxendía son raras as casas que nas súas hortas non teñan maceiras, unha herdanza milenaria, non cabe dúbida… Atestiguado queda.

Voltando á documentación que nos ofrecen os tumbos de Sobrado[32], atopamos de seguida un documento do ano 935, que ten como encabezamento: *"Testamenti de monasterio de Uilla de Coua quod fecit Arbitrius et filii eius Mauranus Presbiter et Munusclus"*. Encabezamento que nos dá unha noticia canto menos problemática: Arbitrio e os seus fillos doan un conxunto de pertenzas ao mosteiro de Villa de Coba, nunca máis volveremos a atopar ningunha referencia a este mosteiro, polo tanto debemos tomar esta referencia con bastante cautela; Freire Camaniel cita este documento; García Oro dinos nun ton lírico pero acertado que en terras galaicas xurden os mosteiros coa mesma xenerosidade que a vexetación[33], apuntando que gran parte dos mosteiros tiveron vida efímera; aínda así este documento ten algunhas outras cousas interesantes para seren comentadas: *"…villa vocabulo Coua cognomento villar Froilani, territorio Nemitos, non procul a monte qui nuncupatur Scudris, iuxta riuulo Mero."* "vila de nome Coba, á que chaman vilar de Froilán, no territorio de Nemitos, non lonxe dun monte chamado Escudris, perto do río Mero"; non aparece ningunha referencia á advocación relixiosa da parroquia, na que acabará habendo dúas: san Paio[34] e Santo Tomé, senón que se trata de

32 LOSCERTALES….: *Tumbos*…. p 145-146. Trátase da primeira referencia documental á parroquia de Santo Tomé de Vilacoba. FREIRE CAMANIEL, *El monacato gallego en la Alta Edad Media*. A Coruña 1998, p. 953. BALIÑAS PÉREZ C: *Do mito á realidade*…p 304. tamén en CODOLGA.

33 GARCÍA ORO, J: *Galicia en los siglos XIV y XV*. A Coruña 1987, p 37.

villae, neste caso da mesma que ten dous nomes: Coba[35] e Froilán[36], de orixe romana o primeiro, xermánica o segundo, tamén máis antigo o primeiro que o segundo, xa que se sabe que os topónimos *Vilar* son ampliacións feitas dalgunha *villa*, eses dous nomes acabaron co tempo por denominar dous lugares, un dos cales dará nome á parroquia: Vilacoba; ese era o lugar onde estaba o mosteiro que se cita, vexamos o que se doa: *"…villa que uocitant Coua cum adiacentiis suis, Uilores, Colobre[37], Preseto…"* e segue especificando ademais as cantidades de gando, casas, terras… das que non poden faltar os pumares. Atopamos a segunda referencia a Presedo, véxase como vai evoluíndo o nome ó longo destes séculos: *Presidiu > Preseto.*

No vindeiro documento[38], pertencente a este mesmo tumbo, datado no ano 942, ó que xa fixemos unha referencia máis arriba xa que nos dou a solución á orixe do nome da parroquia de Limiñón, delimítase un vilar: *villar de Parietes*, lugar que segundo a documentación se atopa entre as actuais parroquias de san Esteban de Cos e san Salvador de Limiñón; a delimitación deste lugar faise nun contexto de que non se ten claro, e ademais específicase no propio documento a quen pertence a *villa*, a maneira de facela é a través de varias *archae*, fontes, ríos e camiños, aparecendo varios nomes de lugares que tampouco dimos localizado: *…que diuiserunt inter Codays et ipsum uillarem de Paredes. inuenerunt archam in ripam Mero, ubi dicent ad Canarium[39] et de Coria[40] in directo de ipsa archa in directo Sancto Stephano, et alia archa principalia iuxta uiam Codais, et inde ad fontem Iusteli[41], et de Coria ad illas cercarias que bouca que dicent Tructesindi. Et tercia archa in quoto super uarzinam que Bouea[42] et de Coria in ipsa Uarzina de*

34 É máis coñecido S. Paio que S. Tomé. Na honra do primeiro celébrase a famosa romería das cereixas o primeiro domingo do mes de xullo.

35 É obvio que se trata dunha referencia a algunha cova e esta podería ser unha prospección romana en búsqueda de ouro: ERIAS MARTÍNEZ, A.: *Tres asuntos mariñáns: "o Berce", ara romana de Vilacova…*(Anuario Brigantino nº 7, 1984); neste traballo o autor incide na existencia de toponimia relacionada coa minería aurífera, seguindo asimesmo a Monteagudo.

36 trátase do lugar actual de Freán, xa que o parecido dos nomes non dá lugar a dúbidas. De novo atopamos outro nome de lugar de orixe xermánico e antroponímico; nome que non debía ser moi raro xa que houbo dous monarcas con ese nome.

37 ¿pode tratarse de Vilardel, na actual parroquia de Leiro? Pola cercanía ben é posible; Colobre: ¿lugar na parroquia de santa María de Cuiña, concello de Oza dos Ríos? Semella quedar un pouco lonxe…

38 LOSCERTALES ….: *Tumbos…*p. 160 a 163.

39 trátase de presas de pequena altura destinadas á pesca, que tamén serven para comunicar as dúas beiras do río, caneiros, en CARRILLO BOUTUREIRA, F. *La actividad pesquera en Galicia de los siglos IX-XIII, a través de la diplomática medieval y de la toponimia actual.* Anuario Brigantino nº 22, 1999. p 105-135.

40 segundo Monteagudo *coria* son pedras ou marcos que xunto coas mámoas serven para pór límites a este vilar: *Menhires y marcos de Portugal y Galicia* en Anuario Brigantino nº26, 2003. Neste caso non teñen ese significado, senón *de Coria* significa "delimita…"

41 as fontes tamén sirven (o mesmo que os ríos e os restos preshistóricos) para a delimitación dos lugares. Volveremos a atopar esta fonte Vistela nun documento do ano 1149, nunha donación feita ó mosteiro de Sobrado polo conde Rodrigo, a condesa Toda e o seu fillo Vela Gutiérrez, do Monte da condesa Maior (DAVIÑA SÁINZ, S.: *El monasterio de las Cascas I.* Anuario Brigantino números 21 e 24, 1998 e 2001).

42 segundo Monteagudo trátase do río Govia *Hidronimia gallega* nº 22, 1999.

Bouea. Et quarta archa in ripa de ipso rio de Bouea. Et quinta archa, que de Coria inter Melangus[43] *et Parietes. Et sexta archa in Bauza, que dicent Cerquitum*[44]*, qui diuidit inter Trius*[45] *et Parietes. Et alias archas et de Corias que diuident inter Limenioni et ipsas Parietes et Caliobre*[46]*. Et concludent per fontem bonam in directo usque ad ipsam archam quem primiter inceperunt inter Codais et Parietes.* Como vemos, a *villa* non é só a aldea, o conxunto de casas coas súas dependencias, senón as terras de cultivo das mesmas, que é o que se delimita dun xeito, sen lugar a dúbidas, moi preciso e inequívoco para a xente da época.

Temos que ter en conta que esta delimitación faise entre o ángulo que forman dous ríos: o Mero e o Govia, en ningún caso se di que se cruzan, si é certo que, á falla dun estudio microtoponímico hai lugares que non atopamos. No mapa topográfico nacional 1:25.000 do Instituto Xeográfico Nacional (mapa 45-IV) non atopamos ningún lugar con nome de Paredes, así como tampouco no listado de topónimos oficiais do DOG para a provincia de A Coruña,[47] sen embargo a xente do lugar chámalle Paredes a un monte e unhas leiras situadas á beira do río Mero, "entre Cos e Limiñón", dicía un viciño, exactamente igual á escritura da súa delimitación, (e de paso engadía: que alí ían os xitanos cortar as pólas dos salgueiros que nacían á beira do río para facer cestos…) aínda que na actualidade pertencen á parroquia de Cos, polo monte que leva o nome de Paredes atravesa unha fonda corredoira que chama a atención, un viciño dicíanos que era o camiño de sempre, e engadía, o "camiño Real", ou sexa, trátase do antigo camiño xacobeo, a verdadeira ruta que non coincide co trazado actual, e que pasaba, sen lugar a dúbidas, por Paredes. Tamén aquí atopamos a primeira referencia histórica a este lugar: unha vez máis atopamos dous lugares: S. Esteban, que é o patrono da parroquia, e que neste documento se refire ó lugar da igrexa, de advocación do santo, e Codais, seguramente máis primitivo, que evoluciona perdendo a "d" intervocálica, do mesmo xeito que *Adois* > *Ois* (no concello de Coirós) os dous nomes semella que teñen algunha relación.

As *archae* ás que se refire o documento non teñen necesariamente que ser restos megalíticos, polo propio contexto semella que están moito máis cerca de ser marcos divisorios; así, seguindo estas cos nomes que recoñecemos na actualidade obteríamos un lugar bastante ben delimitado, case de forma triangular, vindo a ser dous lados do mesmo os ríos Mero e Gobia, ou aínda non os propios ríos, senón algo antes; os lugares de Limiñón, Callobre, Meangos e Truz que aparecen no documento hai que entendelos non como os lugares propiamente ditos, senón como as terras propiedade dos mesmos. Feita a delimitación o propio documento recolle a decisión dos xuíces e autoridades respecto ó

[43] primeira referencia documental á parroquia de Meangos; obsérvese que a raíz do nome é grega: Melangus > μέλας, negro, oscuro, sombrío; desa raíz derívanse dous nomes que foneticamente se aproximan a este nome, tal como aparecerá recollido nos documentos desta época: a) μελαγ–γαιος: de terra negra; b) μελαγ–χροος: de pel oscura, moreno. (¿?)

44 cerquitum: pode tratarse do actual sitio de carballal; ten a mesma raíz: cerq- relativo ó carballo.

45 lugar de Truz, parroquia de San Tirso de Mabegondo, verémolo na Idade Media incluso como feligresía.

46 este si que se trata de Callobre, na parroquia de Cuiña, onde apareceu un forno tardorromano: ERIAS, A: "Horno tardorromano en Callobre"en *Brigantium*, boletín do museo arqueolóxico e histórico de A Coruña, 1982.

47 DOG do 25 de marzo do 2003, onde se aproba, a raíz do Decreto 189/2003, a nomenclatura correspondente ás entidades de poboación da provincia de A Coruña..

titular da mesma …*tuti quia ueritas est de isto Sesnando et de suos auctores. Et ordinauerunt ipse episcopo et illi iudices ad illum sagionem Fofum, ut asignaret ipso uillare de Parietes ab integro per suos terminos antiquos post partem de isto Sesnando et de suos actores in presentia de ipsos iudices…*

Dez anos despois da data do anterior documento, no 952, os condes de Présaras, Hermenexildo e Paterna, da mesma familia que os fundadores do mosteiro de Cines, fundan o mosteiro do Sobrado, de maneira que, xa no primeiro documento[48] propiamente do mosteiro, datado o nove de outubro dese ano, onde se fai testamento a favor do mosteiro, xa atopamos referencias ó noso ámbito de estudio …*in valle Nemitos villa [Melangus] que dicitur… cum domos uel omnibus intrinsecis suis ad integro, ipsa uilla cum omnibus prestationibus suis. In uilla Codais pumares quos comparauimus de Uistella…* Faise doación ó mosteiro dunha serie de propiedades familiares, das que figura a vila de Meangos e esa finca que se denomina como maceiras de Cos, non nos volve a aparecer a vila de Paredes; esta doación pode ser relacionada coa do mosteiro de Cines, xa que son familiares, trátase dunha poderosa familia galega, da que varios dos seus membros acadarán a dignidade episcopal. Pero este pomar xa non aparece no seguinte documento no que se confirman as posesións do mosteiro de Sobrado, o 13 de novembro do ano 959 "…*in territorio Nemitos, uilla Melangus cum adiectionibus suis…*"; esta omisión pode deberse a moitos motivos, entre os que pode estar que sete anos despois ese pomar xa non existise.

A documentación do século X que provén destes tumbos monacais aínda non remata aquí; así, no ano 971 atopamos outro inventario de bens deste mosteiro, o que doaron os propios fundadores e os seus fillos; no ámbito territorial que estamos a estudiar só aparece unha referencia, ven a confirmar o que vimos ata o de agora: "…*in ualle Nemitos (…) uilla Melangus cum adiunctionibus suis…*"

O século X apórtanos unha información considerable, producto indirecto dun ideal de santidade relixioso que consistía na vida monacal, que xa viña de séculos anteriores, así se fundarán tantos, sobre todo por parte da familia desa poderosa familia de S. Rosendo; os monxes destes mosteiros irán anotando as propiedades dos mesmos, desde as actas fundacionais, onde se especifican as donacións iniciais que fan os seus fundadores (todos desa forte familia) e os límites do mesmos (feitos, como así fica demostrado, a través de restos prehistóricos, cursos de auga, camiños antigos), ata as sucesivas donacións de particulares, que deste xeito esperaban que os rezos e pregarias dos monxes intercedesen polas súas almas unha vez mortos; ou tamén cedidos porque non lles quedaba outro remedio e así procuraban tamén o amparo material do mosteiro. Nesa documentación atopamos as primeiras referencias, e ás veces pistas que permiten rastrear a procedencia de nomes de actuais parroquias e lugares do actual concello de Abegondo. Atopamos os nomes das parroquias de Cos, Limiñón, Meangos, Cullergondo, Presedo e Vilacoba, así como lugares que hoxe en día son aldeas (Freán, en Vilacoba), Xuanzo (na parroquia de Cullergondo) e Vilar, (en Meangos) e o Vilar de Paredes, aldea que co tempo, sen que saibamos as razóns, rematou desaparecendo. Todos lugares máis ou menos próximos ó mosteiro de Cines, non pode ser doutro xeito, hai que insistir, todos están no val do Mero ou perto del.

É este século X o punto de partida para o estudio histórico ben documentado destes lugares, ¿existían antes? Claro, ¿desde cando? Non o sabemos, aínda que algúns, pola

48 LOSCERTALES….: *Tumbos*…p. 21 a 23.



*Foto aérea de Meangos (*Melangus*). Obsérvase perfectamente o castro atravesado pola liña de alta tensión.*

propia orixe do nome non poden ser dunha época moi lonxana a esta, o cal non implica que non houbese continuidade poboacional desde tempos pretéritos, só que é aquí cando reciben nomes de orixe xermánica e empezan, (categoricamente falando) a entrar na historia; nesta época van configurando propiedades dos mosteiros, verdadeiros organizadores do espacio altomedieval, tanto no eido material (agrario) como no eido espiritual (idea relixiosa de retiro monacal, cristianización definitiva dos espacios rurais); por iso se citan, porque son propiedades dos mesmos, e polo tanto, fontes de riqueza, de rentas; extensións de terras que aportan ós seus titulares os parámetros cos que se mide o poder, non tanto político como social e sobre todo, relixioso. Tamén nos permite esta información otear ó lonxe os propietarios da terra, a poderosa familia fundadora de mosteiros dótaos con bastantes propiedades, a hipótese que se debe plantexar é a seguinte ¿eran as terras que configuran o actual concello de Abegondo propiedade deles? Batemos coa falta de documentación que nos permita un exame máis profundo e exhaustivo da pregunta, pero, nun alto grado de probabilidades podemos afirmar que si, (sen menoscabar a posibilidade de que tamén houbese pequenos propietarios libres), igual que debía ser unha parte considerable da comarca das Mariñas.

Por outra parte cabe sinalar a importancia do río Mero, que aparece en case tódolos documentos que analizamos, é polo tanto, un elemento de primeira importancia a través do que se articula este territorio, a cercanía do río ou dun curso de auga debía ser un factor de gran importancia á hora de habitar un lugar, e neste caso así o demostra a documentación, tamén, como non podía ser doutro xeito, marca os límites das vilas e dos mosteiros: velaí unha herdanza medieval, xa que hoxendía tamén segue a marcar eses límites, (¿ou unións?) entre parroquias, entre concellos…

REFERENCIAS NO SÉCULO XI:
CONTINUACIÓN DOS MOSTEIROS: O DE *PIADELA*

No tumbo A da catedral de Santiago[49] atopamos un documento polo cal Alfonso V, por consideración de dona Fronosilde, acótase o mosteiro de S. Esteban de Piadela, tendo como data o 30 de decembro do 1020 : a forma de acotación dos seus límites é a mesma que a vista para os anteriores e propia da época, mediante *archae*, cursos de auga e castros; di: *Quomodo se leuat ipsa arca de Piaua et inde per se uereda antiqua*[50] *de Generozo et inde ad illum casale de domno Oppa et inde ad illum castrum quod est inter Liminionem et Generozo et inde ad illam aquam que discurrit inter Uiuenti*[51] *et Liminione infra ubi intrat in Mero et de Mero in prono usque ad illos saxeos*[52] *qui stant in ripa Mero inter Sanctum Romanum et Sexurriam et inde ad couas latroniles et inde per illam carralem qui discurrit inter Uillarem et Lauretam usque in ueredam Sancti Felicis et inde ad illum castrum de per uereda de Boioi et inde ad linares et inde ad illam lamellam de illa condominia de Ilioure et inde per ipsam ueredam antiquam usque in ipsa anta de iuxta ipsa arca de Piaua usque primitus incoauimus*. Este documento ofrece dúas novas referencias a lugares de Abegondo que aínda non tiñamos visto: trátase de San Román (*Sanctum Romanum)* e Seixurra (*Sexurriam*), ambos na actual parroquia de S. Martín de Orto, de novo atopamos outra parroquia con dous santos, igual que viamos antes en Vilacoba. O río Mero, que volve a delimitar as propiedades contiguas deste mosteiro, do mesmo xeito que limitaba o vilar de Paredes, pasaba cerca destas dúas entidades de poboación, na actualidade non, xa que fai unha parada no encoro de Abegondo-Cecebre para seguir o seu curso polo concello de Cambre; os dous lugares citados quedan, vindo de Abegondo, alén do encoro; asimesmo volve a aparecer *Liminionem*, Limiñón. Pola súa parte, os termos de Vilar e Loureda pertencen á parroquia de Santa María de Guísamo, concello de Bergondo; as covas dos ladróns tamén é un termo que aparece en algúns documentos medievais[53] , podería tratarse de lugares de monte onde se refuxiaran os que asaltaban os camiños: lugares tenebrosos na mentalidade popular. Segue xa por máis termos coñecidos: San Fiz, Vixoi[54] , e logo ata Illobre[55] .

Voltando ós tumbos do mosteiro de Sobrado atopamos unha nova referencia[56] , a un lugar que xa temos visto. En efecto, con data do 13 de outubro do ano 1031, unha tal Munia fai testamento ó seu sobriño, Gutier, abade concedéndolle *"… pro anima eius*

---

49 LUCAS ÁLVAREZ M.:. *Tumbo A de la catedral de Santiago.* Santiago 1998, p. 149 a 151.

50 Camiño antigo de Xanrozo… antigo camiño indíxena ou vía romana ¿e por que non as dúas cousas? É o mesmo que segue por Liminionem, cruza o Mero, adéntrase por Paredes, sube ata Melangus…

51 Parroquia de S. Esteban de Vivente, concello de Oza dos Ríos.

52 Derívase de *saxum*: pena, peñasco. Adxectivo que significa: de pedra, rocoso, pedregoso. Ten, polo tanto, o mesmo sentido que o termo *archa*. É a raíz do nome seixo: pedra xeralmente lisa, dura e de pequeno tamaño. Desta mesma raíz pode prover o seguinte nome *saxurriam*, seixurra.

53 atopámolo tamén en RECUERO ASTRAY M. (et alii.): *Documentos medievales del reino de Galicia: Alfonso VII (1116-1157)*A Coruña 1998, p. 13; no documento no que Alfonso VII fai donación á catedral de Santiago da Terra de Montaos e no que define os termos desta, o 31 de maio do 1124. ACS Tumbo C folio 113.

54 ambos nomes de lugares co tempo darán lugar ó nome da parroquia de S. Fiz de Vixoi, concello de Bergondo.

55 lugar da actual parroquia de Santa María de Pontellas. Como curiosidade dicir que a primeira referencia a este lugar figura no (discutible e discutido) testamento do bispo lucense Odoario.

56 LOSCERTALES….: *Tumbos.*… p 74-75.



Arriba, foto aérea de Presedo e do principio de Leiro (na parte inferior).
Abaixo, Mabegondo, co pazo de Quiroga no centro da imaxe.



ecclesiam quam uocitant Sancta Maria de Preseto, territorio Nemitos, discurrente riuulo Mero…", e aquí aparécenos unha novedade respecto ós anteriores documentos: é o primeiro lugar onde aparece a igrexa de Santa María, nos outros dous anteriores só é o lugar, a *villa*; aquí trátase da igrexa, douselle un nome dun santo a un lugar pero non perdeu o anterior que tiña, outro exemplo máis da creación de igrexas en lugares nos que xa existía unha *villa*. Pero o problema aparece porque noutro documento anterior lembramos que se doaba Presedo a aquel mosteiro de Vilacoba; entón ¿ como mudou de propietario, dun mosteiro a un particular? ¿ou será que nunca houbo aí un mosteiro, senón que o documento se refería á propia igrexa? ¿sería posible que o propio mosteiro, de habelo, deixaría de existir en pouco tempo xa que non tiña con que manterse? Podería ser, é unha posibilidade que hai que ter moi en conta. Os titulares da igrexa dóana a un abade, aínda que non o indica debía ser o de Sobrado, aínda que tamén hai que ter en conta o feito de que o termo "abade" podía indicar un párroco, un cura; o cal, neste contexto, non ten sentido. Tampouco hai que pasar por alto neste documento a independencia xurídica da muller, é ela quen fai o testamento e isto é así porque pode facelo, así llo autorizan as leis e as costumes, tampouco perdamos de vista que a sociedade galega, dende as primeiras palabras que dela se escribiron polos autores latinos, é matriarcal, exemplos deste tipo son moi ilustrativos.

Os personaxes que aparecían no anterior documento volvémolos a atopar no seguinte[57] , datado o 31 de maio do 1044, neste caso Gutier como testigo, de novo esa muller chamada Munia dona a *villa que uocitant Iohanzu, territorio Nemitos, secus fluuium Mero, cum omnibus adiuntionibus uel procurationibus suis(…) tibi Trasuario Osoriz et uxori tue Animie*. Só atoparamos a referencia de Xuanzo cando se delimita o mosteiro de Cines: agora sabemos a quen pertence esta *villa* que é doada cos seus anexos, o obxecto desta donación é un matrimonio, el aparece co apelido, ela non… Trasuario é un composto de Suario, antropónimo de orixe xermánica, nome que atoparemos neste lugar e arredores en numerosos documentos, de Suario derívase o nome de Sueiro, sendo os descendentes deste, «Suárez»; pois ben, ámbolos dous apelidos abundan na parroquia de Cullergondo, a onde na actualidade pertence esa *villa*, polo tanto é fácil deducir que houbo unha continuidade poboacional nas mesmas familias desde estes tempos altomedievais ata hoxe, así o atestigua a xenealoxía dos apelidos. Este documento tamén presenta as súas dúbidas: son donacións que se fan a particulares, esto indica o feito da existencia de pequenos propietarios libres, que doan, por razóns que o documento non aclara, pero que por inferencia da época podemos supor (dependencia feudal: entrega de terras ós máis poderosos da zona a cambio de protección).

Aínda na segunda metade do século XI, nun par de documentos máis, atoparemos referencias a lugares do actual concello de Abegondo, máis de seguir xa nos pasaríamos dos límites que a historiografía marca para o estudio desta época: lémbrese que no 1037, tras a batalla de Tamarón, sube ó trono astur-leonés Fernando I de Castela, a partir de aquí o predominio de Galicia sobre o reino será sustituído polo de Castela, os horizontes políticos xa camiñan cara a outros lados, os centros de poder político vanse alonxando cada vez máis… Na seguinte parte teremos boa ocasión de deternos nestes e noutros documentos que van explicando o devir histórico dos lugares e parroquias que conformarían centos de anos despois o noso obxecto de estudio: as dezanove parroquias que compoñen o actual concello de Abegondo.

57 LOSCERTALES… *Tumbos*… p 85-86.



Antigo mosteiro de Cines (hoxe casa rural chamada «Rectoral de Cines») coa igrexa gótica detrás.



Arriba, Xuanzo (parroquia de Cullergondo). Abaixo, Cerneda, co castro en primeiro plano á esquerda. Fonte: Sixpac.



BIBLIOGRAFÍA:

ALMAZÁN, VICENTE: *Gallaecia Scandinavica. Introducción ó estudio das relacións galaico-escandinavas durante a Idade Media.* Vigo, 1986.

ANDRADE CERNADAS e PÉREZ RODRÍGUEZ *Galicia medieval* en Historia de Galicia, tomo III, Oleiros 1995.

ANDRADE, J.M.(edición a cargo de): *O tombo de Celanova.* Santiago 1995.

BALIÑAS PÉREZ, C.: *Do mito á realidade: a definición social e territorial de Galicia na Alta Idade Media (séculos VIII-IX).* Santiago 1992.

CARRILLO BOUTUREIRA, F. *La actividad pesquera en Galicia de los siglos IX-XIII, a través de la diplomática medieval y de la toponimia actual.* Anuario Brigantino nº 22, 1999.

CECILIO DÍAZ M.: *Iglesias de Santiago de Compostela y Tuy* (Historia de las diócesis españolas, 14) Madrid. (Coord. García Oro).

DAVIÑA SÁINZ, S.: *El monasterio de las Cascas.* Anuario Brigantino (números de 21 a 24, 1998 a 2001).

DOG. do 25 de marzo do 2003, onde se aproba, a raíz do Decreto 189/2003, a nomenclatura correspondente ás entidades de poboación da provincia de A Coruña.

ERIAS MARTÍNEZ, A.: *Tres asuntos mariñáns: "o Berce", ara romana de Vilacova.*..Anuario Brigantino nº 7, 1984.

ERIAS, A: *"Horno tardorromano en Callobre.* Brigantium, boletín do museo arqueolóxico e histórico de A Coruña, 1982.

FARIÑA JAMARDO,J: *La parroquia rural en Galicia*. Madrid 1981.

FERREIRA PRIEGUE: *Los caminos medievales en Galicia* no Boletín Auriense, 1988.

FREIRE CAMANIEL, *El monacato gallego en la Alta Edad Media.* A Coruña 1998.

GARCÍA ORO, J: *Galicia en los siglos XIV y XV*. A Coruña 1987.

JUAN J. MORALEJO: *Mandeo, Mendo, Miodelo* en Anuario Brigantino nº 25, 2002.

LABORATORIO DE ARQUEOLOXÍA E FORMAS CULTURAIS DA USC: "Estudio de Impacto Arqueológico de la Red de Gaseoductos de Mugardos: Ramal Sur" .

LÓPEZ ALSINA, F.: *La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media*. Santiago, 1988.

LÓPEZ FERREIRO, A.: *Historia de la Sta. A. M. Iglesia de Santiago de Compostela.* Santiago, 1898-1909, en 11 tomos.

LÓPEZ SANGIL, J. L.: *la fundación del monasterio de Cines*, en Anuario Brigantino nº 24, 2001.

LOSCERTALES DE GARCÍA DE VALDEAVELLANO, P.: *Tumbos del monasterio de Sobrado de los Monjes*. Madrid, 1976.

LUCAS ÁLVAREZ M.: *El archivo del monasterio de S. Martiño de Fóra O Pinario de Santiago de Compostela*. Sada 1999.

LUCAS ÁLVAREZ M.:. *Tumbo A de la catedral de Santiago.* Santiago 1998.

MENÉNDEZ PIDAL R (fund.).: *Historia de España*, tomo VII: La España cristiana de los siglos VIII al XI: el reino astur leonés 722-1037. Sociedad, Economía, Gobierno, Cultura y vida (da autoría de Sánchez Albornoz).

MONTEAGUDO L.: *Hidronimia gallega.* Anuario Brigantino nº 22, 1999.

MONTEAGUDO L.: *Menhires y marcos de Portugal y Galicia.* Anuario Brigantino nº26, 2003.

NOMENCLATOR de las ciudades, villas, lugares, aldeas y demás entidades de población de España: Provincia de La Coruña (con referencia al 31 de diciembre de 1950). Instituto Nacional de Estadística, Madrid, 1950.

PALLARES MÉNDEZ, M.C.: *Ilduara, una aristócrata del siglo X*. Sada 2004.

Plan Xeral de Ordenación Municipal de Abegondo (PXOM): catálogo de bens arqueolóxicos .

PORTELA SILVA E. e PALLARES MÉNDEZ P.: *Os mosteiros, protagonistas da colonización e do proceso de señorialización na Galicia medieval: o exemplo do mosteiro de Sobrado*, na revista "Estudis D´Historia Agraria" nº 2.

RECUERO ASTRAY M. (et alii.): *Documentos medievales del reino de Galicia: Alfonso VII (1116-1157)*A Coruña 1998.

SÁNCHEZ ALBORNOZ C.: *España, un enigma histórico* Buenos Aires, 1957.

TORRES LUNA et alii: *Municipios y parroquias de Galicia*. USC. 1989.

VALES VILLAMARÍN: *las antiguas rutas jacobeas del territorio brigantino* Anuario Brigantino nº20, 1997.

RECURSOS DE INTERNET:
www.estudioshistoricos.com
www.corpus.cirp.es/codolga/consulta
www.uah.es/historia1/Regestos/default.htm
www.xunta.es/conselle/ag/fogga/sixpac/visor/

Foi Galiza un reino?

ANTÓN COSTA RICO*

Sumario

Pretendemos achegar aos lectores un apunte de interese didáctico, máis que de erudición histórica, sobre a cuestión de se Galiza foi ou non un Reino, presidido xa que logo por reis propios, un asunto que está a suscitar arestora un certo debate colectivo e académico. Este apunte xurde da miña docencia universitaria relacionada coa historia da educación en Galicia, debendo respostar a interrogantes do alumnado. A resposta é que Galiza foi un Reino, pero non do modo como certo imaxinario social quixera sentir. Foi un Reino "impreciso" e adiantado no tempo.

Abstract

Our intention is to bring our readers a note of didactic interest, rather than mere historical erudition, on the question of whether Galicia was or was not a Kingdom, ruled over by its own kings, a subject that has created a certain collective and academic debate. This work has grown out of my university teaching relating to the history of education in Galicia, in response to students' questions. The answer is that Galicia was a Kingdom, but not in the shape and social form that one would imagine. It was an "imprecise" Kingdom, and ahead of its time.

¿Por acaso foi a Galiza un reino entendido en termos políticos? A historiografía tradicional hispánica alude moi escasamente a isto, e só para referirse ao rei Don García que gobernou unha Galiza independente durante seis escasos anos (1065-1071),contando, porén, coa animadversión dunha parte da nobreza galega. A tradicional historiografía hispana que asenta, en particular, nos estudos maiores de Américo Castro, Sánchez Albornoz e Menéndez Pidal, adoptou unha orientación castelanista tendente a diluír a posíbel diversidade histórica dos territorios configuradores da chamada Coroa de Castela, baixo influencia, á súa volta, dos tratadistas do século XIII, Jiménez de Rada e Lucas de Tui.

Baixo tales influencias a historiografía sobre Galiza apenas presentou referencias distintas até chegar a tempos moi recentes a fins do século XX, sendo oportuno mencionar, en todo caso, a obra de Emilio González López, sintomaticamente titulada *Grandeza y decadencia del Reino de Galicia* (Buenos Aires, 1957, con edición ampliada en galego en Vigo, 1978) e mesmo o ensaio *Separatismo e Unidade* de Eduardo Menéndez-Valdés Golpe, editado por Galaxia en l970.

Teñen sido as obras formuladas por Camilo Nogueira e por Anselmo López Morais, en particular, as que na actualidade abriron un discurso historiográfico que reforza a idea dun Reino de Galiza, negado pola tradicional e aínda a máis recente historiografía hispana: ¿Qué hai de esto? ¿Trátase dun novo mito, neste caso «nacionalista», tal como unha especie de «sebastianismo» portugués, segundo foi usado en contra do «impostor» Filipe II dos Austrias?.

*** Antón Costa Rico é Profesor Titular de Teoría e Historia da Educación na Facultade de Ciencias da Educación (da que foi Decano) da Universidade de Santiago de Compostela e directivo de Nova Escola Galega. É historiador da educación en Galicia.**



Fernando II (rei de Galicia e León de 1157 a 1188). Tumbo A do Arquivo da catedral de Santiago.

O que pode haber de certo está explicado analiticamente en diversos lugares. O que aquí se pretende é a realización dunha glosa didáctica. Houbo si un Reino de Galiza, aínda que para poder explicalo hai que retrotraerse ao tempo Antigo e á Alta Idade Media, máis que á Baixa Idade Media, de tal modo que ao ser moi alta a precariedade documental para tal tempo en toda a Hispania, non é doado «construír» o imaxinario e o relato histórico acaído a tal escenario, abríndose logo un maior espazo para as conxeturas.

De partida, Galiza desde a súa romanización sempre gozou «de facto» senón «de iure» dalgunha singularidade social, cultural e política até o presente. Dende o ano 298 depois de Cristo existe a *Gallaecia* como provincia romana composta por tres conventos: o lucense, o bracarense e o asturicense, sendo sobre todo os dous primeiros, que comprendían o conxunto das terras da actual Galiza e do Norte de Portugal até o Douro, máis que as que van de Zamora a Asturias, os que máis cohesionados estiveron nos periodos a seguir.

No ano 411, mediante un pacto cos romanos, os suevos alcanzaron arredor da cidade de Braga o liderato político das terras desta *Gallaecia,* baixo a figura dun rei destas terras, ao que se refiren escasos e distintos documentos mediavais (algún escrito desde actuais terras francesas) como *Regnum Suevicum* e tamén *Regnum Gallaicorum*, manténdose



Alfonso IX (rei de Galicia e León de 1188 a 1230). Tumbo A do Arquivo da catedral de Santiago.

unha continuidade até o ano 585. Formaban parte deste Reino tamén terras da tradicional rexión de León e algunhas de Extremadura, con outras de Portugal sobre o Tejo, terras que anteriormente foran unha parte da Lusitania.

Cando o reino visigodo con Leovixildo e con capital en Toledo incorpora a *Gallaecia* no ano 585, os vellos conventos lucense e bracarense volveron reaparecer politicamente baixo a administración política dun *Dux Galliciae*, o que así parece que se mantivo até a invasión musulmana no ano 711. Agora desaparecerán as estructuras políticas visigóticas, sendo o seu lugar ocupado por magnates locais, mentres en terras de Asturias contra Santander pugnaba por aparecer un liderato político-militar que terminou afirmándose como de carácter real coa figura do rei Silo (anos 774-783), quen eliminou a resistencia ao seu poder de varios magnates galegos. Esta integración de Galiza baixo un poder asturiano consolidouse no reinado de Afonso II (anos 790-842), momento no que «aparecen» en Compostela os restos do Apóstolo Santiago o Maior, o que da lugar á construcción dunha Igrexa baixo a protección do tradicional Bispo de Iria; e tamén neste periodo cando se afirma a sé política e relixiosa de Oviedo – en terras que até estes momentos dependían no campo relixioso tanto de Lugo, como de Mondoñedo-. Hai que sinalar que as *Crónicas*

Carolinxias do ano 798 citan ao rei Afonso (educado na súa adolescencia no mosteiro de Samos) como «rei de Galiza e Asturias». Un seu curmán, como Ramiro, será o seu sucesor, co apoio dos magnates galegos, en contra dos seus opositores cántabro-asturianos, e casará á súa única filla coñecida cun magnate galego. Ramiro é continuado polo seu fillo Ordoño I (anos 850-866), chamado «rei de Galiza» en textos árabes. O seu fillo Afonso (III) o Magno, logo de exercer funcións reais como príncipe desde Santiago (desde o ano 862), será o novo rei para o periodo 866-910, sendo denominado polo Papa «Regi Galleciorum» no momento da súa consagración. Rei dun Reino, con capital en Oviedo, que agora amplía e consolida os seus territorios até o Douro, tamén en terras do actual Portugal.

Afonso o Magno, antes de morrer, divide o Reino entre os seus tres fillos: León, Galiza e Asturias. Ordoño rei de Galiza desde o 910 unifica no 914 todos os tres territorios e traslada a corte a León, desde onde reinará até 924, momento este no que o galego Hermenexildo – da familia do rei- inicia unha linaxe de condes da cidade de Porto, da que co tempo formará parte o primeiro rei portugés Afonso Henriques. Á morte deste Ordoño II, de novo os tres territorios son divididos entre tres fillos (Sancho Ordóñez, como rei de Galiza, Afonso e Ramiro); logo de varias peripecias dinásticas Ramiro [de Asturias] imponse como rei único entre os anos 930 e 950 situando a capital en Zamora. Aparece nas crónicas musulmáns como «rei dos galegos». Á súa morte reproduciranse os conflitos internos na familiar real. Até a fin do século X seguirán inestábelmente Ordoño III (fillo de Ramiro Ordoñez), Sancho I, Ramiro III e Vermundo II, no medio de trifulcas dinásticas. O fillo deste último será o novo rei como Afonso V entre os anos 999 e 1028, sendo rexente bastante tempo o conde galego Mendo Gonzalves, na súa condición de *Dux Gallaetiae*. O fillo de Afonso V, casado cunha filla deste conde, reinará como Vermundo III até o 1037; este rei concederalle á súa irmá Sancha, casada cun fillo do rei navarro Sancho o maior, título real e o creado Condado de Castela (que só desde 1157 comenza a ser Reino). Á morte sen sucesión de Vermundo III a súa irmá herda o reino con sé en León e con ela o seu home Fernando, fillo do rei navarro e conde de Castela, unficando agora terras xa extensas. Sancha e Fernando dividiron as terras entre os seus fillos: por unha parte León, que encomendou a Afonso (será o Afonso VI), e por outra, Castela (con Navarra e Zaragoza), para Sancho e Galiza (con Portugal, Badaxoz e Sevilla) para García. A pronta morte de Sancho en Castela e o apresamento de García polo seu irmán en 1071 deixaron todas as terras en mans de Afonso VI de León, o conquistador de Toledo en 1085, que se erixiu e foi aceptado como Emperador. A el se dirixiu, con todo, o Papa Urbano II no ano 1088 como «Regi Ildefonso Gallaetie».

Este Afonso VI foi pai de dúas fillas, Urraca e Tereixa, que foron casadas con dous nobres borgoñóns que viñeran en axuda do Rei para a conquista de Toledo, Raimundo e Henrique, respectivamente, sendo agasallados os dous como condes de Galiza (Urraca e Raimundo en 1903, con autoridade real acordada a Urraca como primoxénita) nun caso, e de Portucale e Coimbra (Tereixa e Henrique) no outro.

O fillo maior de Urraca e Raimundo, Afonso Raimundes, educado na casa nobre dos Trava, os señores máis importantes do País, sendo aínda neno, foi coroado na catedral de Compostela en 1111 como Rei de Galiza na súa calidade de príncipe, mentres a súa nai Urraca substitúe ao seu marido morto no trono en León. E unha vez morta a raíña Urraca (1126), Afonso Reimundes herdou o trono, como Afonso VII. Ao tempo Tereixa, condesa de Portugal e nai de Afonso Henriques entraba en desavinzas co seu fillo, ao punto de librarse a batalla de S. Mamede en 1128, gañada polo seu fillo co apoio dos nobres

portugueses, en desacordo co hipotético liderato «rexional» dos Trava, un deles amigado con Tereixa, que retivo só mentres viviu o condado de Coimbra. Eran os antecedentes da declaración de independencia de Portugal, o que ocurreu en 1143, cando morreu Tereixa, sendo o mesmo Afonso Henriques o primeiro rei que unificou todas as terras do Norte e Coimbra, chegando nas conquistas até Lisboa, que ben logo sería declarada capital.

Neste tempo Compostela acadaba con Xelmírez a calidade de arcebispado e de metrópoli relixiosa, en contra da vella metrópoli galega de Braga, de onde xurdiron enfrontamentos entre as dúas cidades. Compostela tamén se oporá á outra sede tradicional de Toledo, mentres aumentaba o seu prestixio relixioso, e tamén político e cultural, ao punto de distinguir o *Codex Calixtinus* –feitura do escritorio catedralicio- entre *Hispania* e *Gallaecia*. Alén dos Pirineos aumentaba a sona de Galiza, como así o reflexan as numerosas referencias aparecidas nas francesas *Chansons de geste*. Eran tempos de consolidación oral do romance galego; de construción de templos románicos e das catedrais. A de Santiago adquire unha definitiva centralidade, como a máis prestixiosa do reino. Alí van dar os restos dos Trava máis ilustres e tamén da muller do rei Afonso VI, Berenguela, e do conde Raimundo.

Ao morrer, Afonso VII deixou Castela ao seu fillo Sancho, de curto reinado, sendo sucedido polo seu fillo Afonso, o primeiro conde de Castela. León e Galiza, pola súa parte, quedaron para Fernando II, como así se titulou rei en distintos documentos. Este, que concedeu un número singular de Cartas forais para a creación de vilas en Galiza, ao morrere en 1188 –sendo soterrado na catedral de Compostela-, foi continuado vigorosamente polo seu fillo Afonso VIII (que aparece na historiografía española como Afonso IX). Este, no seu segundo matrimonio con Berenguela, da familia real de Castela, tivo como fillo varón a Fernando, pasando a ser o herdeiro que en 1230 comenzaría a reinar en todas as terras de León, Galiza e Castela: o que quedou para a historia como Fernando III o Santo. Con el, pero sobre todo co seu fillo Afonso o Sabio acentuaríase a hexemonía castelán na Corte, e a perda de poder político da nobreza de orixe galega.

Así, en particular, desde a fusión entre León e Castela con Fernando III, a denominación de Reino de Galiza, aplicada a terras que sobardaban abondo os lindeiros da actual Galiza, sería máis unha denominación singularizadora que unha resposta a unha realidade política.

Os nobres galegos, en todo caso, terán un recoñecible peso na Corte, menor que noutrora, baixo a primacía dos Castro, en substitución dos Trava, até a morte do rei Pedro I, ao que maioritariamente apoiaron en 1369. O cambio dinástico que aquí se produce a favor da casa dos Trastámara (por certo de orixe galega) reforzou máis á nobreza de orixe castelá, que agora recibiu importantes mercés e encomendas en Galiza.

Durante os séculos XIV e XV a nobreza galega, incluíndo os señores eclesiásticos, non se sentirían en ningún momento baixo o liderato plenamente unificado de ningún cabezaleiro, manifestándose en varios momentos unha simpatía pro-portuguesa por parte de algúns como os Castros, coa súa rama portuguesa,o Andeiro, ou tamén Pedro Álvarez de Soutomaior (Pedro Madruga), que se posicionou en apoio en 1474 da filla de Henrique IV de Castela, Xoana, obtida de matrimonio con portuguesa. A morte deste Pedro Álvarez como a de Pedro Pardo de Cela en 1483 en Mondoñedo, e a desposesión que a raíña Isabel de Castela lle fai en 1484 das terras de Vilafranca e de Ponferrada aos Condes de Lemos, viñan significar a fin da autonomía nobiliaria, como base posíbel dun poder galego. O impulso centralizador que se instaurou foi extraordinariamente forte, por máis que non foi antinobiliario.

¿Foi a Galiza un reino? Si, aínda que pouco sólido, se nos retrotraemos ao Reino dos Suevos; foino, en certo modo, polo liderato e control que exerceron os nobres galegos que acompañaron aos reis durante o século IX e boa parte do X, así como durante boa parte do XI, durante o XII e mesmo durante o primeiro tercio do s. XIII. Un reino cunha sé política en León e cunha sé relixiosa en Compostela. Un reino cristiano case sempre entretecido por tres territorios compoñentes: a Galiza, Asturias e León. Cunha insuficiente conciencia histórica como tal – en parte pola súa xeografía e polo tempo-, o que o fixo máis feble e máis dependente de avatares nobiliarios e de linaxe; sen «heroicidades», simbolicamente fundadoras. O espazo que xerou unha lingua romance propia, o galego, e que acolleu un movemento literario cortesano, relixioso e social de indubitábel importancia e trascendencia, pero que, con todo, non deu curso durante o século XIV a un desenvolvemento científico en lingua galega, como por exemplo aconteceu no caso catalán. Un espazo singular, con arquitectura política inacabada, con insuficiente consciencia política de si, que coa súa «anticipación» temporal con respecto a outros territorios-reino, non callou nin solidificou nunha estrutura política e institucional máis sólida e recoñecíbel polos outros. Todo deixou, porén, unhas marcas políticas, culturais e lingüísticas, que seguen a estar no sochán do noso entramado social e político actual, no sochán das reivindicacións galegas e da súa identidade.

BLIOGRAFÍA

AAVV, *Historia Xeral de Galicia*, A Nosa Terra, Vigo, l997.

GONZÁLEZ LOPEZ, E., *Grandeza e decadencia do Reino de Galicia*, Galaxia, Vigo, 1978.

LÓPEZ CARREIRA, A., *Os reis de Galiza*, A Nosa Terra, 2002.

MENÉNDEZ-VALDÉS GOLPE, E., *Separatismo e Unidade*, Galaxia, Vigo, l970.

NOGUEIRA ROMÁN, C., *A memoria da nación. O Reino da Gallaecia*, E.Xerais de Galicia, Vigo, 2001.

ORRES, C., *Galicia Sueva. El Reino de los Suevos*, Fundación Barrié de la Maza, A Coruña, l977.

Son variadas as achegas publicadas en números especiais e ordinarios de *A Nosa Terra.*

Nova aproximación ao estudio documental da Real Audiencia de Galicia: os preitos e expedientes de mosteiros

GABRIEL QUIROGA BARRO*

Sumario

Analízase desde un punto de vista arquivístico o conxunto de preitos e expedientes do denominado "Preitos e expedientes de Mosteiros" do fondo documental da Real Audiencia de Galicia, custodiado no Arquivo do Reino de Galicia

Abstract

In this article, the author analyzes, from an archival perspective, a particular records series inside the fonds of the Royal Court of Galicia, kept in the Archives of the Kingdom of Galicia: the lawsuits of the Monasteries.

Con ocasión da publicación en CD-ROM dun novo instrumento de descrición do fondo documental da Real Audiencia de Galicia, o *Catálogo de preitos e expedientes de mosteiros*[1] , decidimos acometer o estudio documental deste conxunto. Ese traballo permitiunos redactar a *introducción* ao catálogo. Agora o presentamos aquí de forma separada, aproveitando a amable invitación de Alfredo Erias.

O estudio sigue a metodoloxía exposta noutras publicacións anteriores, sobre a que volveremos tratar máis abaixo. Combina o exame das fontes lexislativas, doutrinais e documentais para o coñecemento dos procedementos xudiciais do *antigo réxime* co tratamento estatístico dos preitos e expedientes identificados a partir da base de datos de descrición elaborada no Arquivo do Reino de Galicia. Nunha segunda fase, os datos obtidos permiten elixir un ou varios tipos documentais concretos que serán obxecto de análise pormenorizada.

Esta análise, que é de natureza arquivística[2] , parte do modelo proposto no seu día por Vicenta Cortés Alonso como método para a identificación de series documentais[3] . Un método amplamente difundido hoxe, con diferentes variantes, entre a comunidade arquivística española, e que ten demostrado a súa utilidade no contexto de amplos proxectos de identificación e valoración de fondos documentais[4] .

O obxectivo final que perseguimos é acadar un coñecemento máis profundo da realidade documental do fondo da Real Audiencia de Galicia e do funcionamento interno do Tribunal, e con isto mellorar a organización e descrición do conxunto. Algo tanto máis necesario canto que, se ben existen xa sólidos estudios de base sobre a orixe, organización e funcións da Real Audiencia de Galicia[5] , e, en xeral sobre a organización xudicial da Coroa de Castela durante a Baixa Idade Media e os comezos da Idade Moderna[6] , aínda sigue a haber un déficit xeral de coñecemento sobre os procedementos xudiciais, especialmente sobre os de carácter civil, deste período[7] .

***Gabriel Quiroga Barro é director do Arquivo do Reino de Galicia.**

OS PREITOS E EXPEDIENTES DE MOSTEIROS

No fondo da Real Audiencia de Galicia, o conxunto de preitos e expedientes tradicionalmente denominado *Mosteiros* está constituído, trala última revisión realizada con motivo da edición do catálogo, por 7.908 documentos tramitados a instancia de diferentes mosteiros, a maior parte deles galegos[8] , con rendas, propiedades ou intereses en Galicia.

Como é ben coñecido, os expedientes e preitos iniciados por comunidades monásticas constituían, xunto cos tramitados a pedimento doutras institucións ou persoas, *casos de corte* nos diferentes tribunais reais da Coroa de Castela, entre eles a Real Audiencia de Galicia[9] . Isto significaba que estes colectivos e individuos podían acudir directamente á Audiencia, sen pasar por outros tribunais inferiores, en demanda de xustiza. Probablemente foi esta a razón que levou aos escribáns de asento da Audiencia e logo aos primeiros responsables do Arquivo do Reino a organizar e describir separadamente cada un destes conxuntos. Outra consecuencia derivada desta circunstancia (xunto con outras, como a facultade itinerante do tribunal e a utilización do Auto Ordinario) foi unha notable acumulación de procesos tramitados en primeira instancia perante a Audiencia[10] .

Todo isto explica a existencia no Arquivo dun catálogo convencional en cédulas soltas con aquela denominación, elaborado partir da información recollida nos chamados *Libros índices*[11] , e a permanencia e utilidade que seguen a ter estes instrumentos.

Antonio Gil Merino sinala que a "serie" de preitos e expediente de *mosteiros* comprende 8.200 documentos, recollidos en 436 atados e con datas extremas entre 1531 e 1841. Engade que se refire a *bens, rendas, tributos e incidencia da xurisdicción dos Mosteiros principais, así como dos antigos transformados en priorados a eles anexos, das Ordes de San Bieito e do Císter, algún de Santo Agostiño e doutras Ordes de ambos os dous sexos.* Di tamén que os preitos ofrecen grande interese pois *nalgúns foron incorporados como proba instrumentos dos séculos XIV, XV e aínda anteriores, para o estudio de institucións desta rexión na Baixa Idade Media*[12] . Pedro López engade a esta información unha ampla *nota histórica e importancia para a investigación*[13] .

A revisión da base de datos permite fixar o número de documentos que recolle o novo catálogo informatizado na cifra expresada máis arriba, e as datas extremas, en 1511[14] e 1833[15] .

APROXIMACIÓN Á TIPOLOXÍA DOCUMENTAL

De acordo coa metodoloxía exposta noutro lugar[16] , os pasos que seguimos na investigación que se abre coa preparación da edición dun novo catálogo da Real Audiencia son os seguintes:

1. Revisión íntegra e sistemática de todos os rexistros que compoñen a base de datos que representa os documentos. Corrección de erros ortográficos, sintácticos e de datación. Corrección e normalización de topónimos e descritores de materias, de acordo coas fontes habituais que está a utilizar o Arquivo[17] .

2. Establecemento do marco teórico-xurídico que nos permitirá abordar unha identificación previa, definido polas normas legais que regulaban a estructura e o funcionamento da Audiencia e polas obras doutrinais e os documentos que hoxe nos serven de axuda para comprendelo.

3. Pre-identificación dos tipos documentais presentes por comparación entre a lista de procedementos da Audiencia descritos nas fontes citadas, e nomeadamente por Vicente Álvarez de Neira, primeiro arquiveiro do centro e avogado do Tribunal[18] , e a relación dos descritores de materia e tipos documentais que inclúe a base de datos analizada.

4. Tratamento estatístico dos tipos documentais pre-identificados, para coñecer os máis representativos.

5. Análise documental dos máis representativos.

Unha vez completados os catro primeiros pasos da investigación, o resultado amósase no seguinte cadro:

CADRO I: Estatística de procedementos nos preitos e expedientes de mosteiros

PROCEDEMENTO	Nº CASOS	% SOBRE TOTAL CASOS	% SOBRE TOTAL EXPED
A) Procedementos Civís e de Goberno relacionados por Vicente Álvarez de Neira[19]			
Demanda de reivindicación	5.618	76,29	70,63
Demanda de libertad y renta redimible	-		
Demanda de jactancia	-		
Demanda de lesión, enorme y enormísima	-		
Demanda de retracto	2	0,02	0,02
Demandas de graciosa			
Demandas de partija[20]	5	0,06	0.06
Demandas de nulidad de contratos	4	0,05	0,06
Misión en posesión de bienes de vínculo[21]	12	0,16	0,15
Autos ordinarios[22]	713	9,68	8,96
Amparo de posesión	5	0,06	0,06
Denuncia de obra nueva[23]	22	0,29	0,27
Retención de bulas	-		
Rollos de fuerza eclesiástica y rollos de fuerza de conocer y proceder	16	0,21	0,20
Ejecuciones[24]	389	5,28	4,89
Concursos y pleitos de acreedores[25]	273	3,70	3,43
Ajustes de cuentas[26]	6	0.08	0,07
Prorrateos[27]	74	1	0.9
Expelos contra colonos[28]	15	0,20	0,18
Procesos contra ejecutores de los subdelegados de cruzada y otros	-		
Interdictos posesorios[29]	6	0,08	0,07
B) OUTROS PROCEDEMENTOS			
Querellas de exceso (simples querellas)[30]	100	1,35	1,25
Reales provisiones ordinarias[31]	50	0,67	0,62
C) PROCEDEMENTOS CRIMINAIS RELACIONADOS POR VICENTE ÁLVAREZ DE NEIRA			
Pleitos sobre falsedad de moneda	-		
Pleitos sobre homicidios	-		
Pleitos sobre injurias reales[32]	17	0,23	0,21

PROCEDEMENTO	Nº CASOS	% SOBRE TOTAL CASOS	% SOBRE TOTAL EXPED
Pleitos sobre injurias verbales	6	0,08	0,075
[Injurias no determinadas]	11	0,14	0,13
Pleitos sobre amancebamientos, adulterios, incestos, estupros y sodomías	-		
Pleitos sobre sobornos	-		
Pleitos sobre estafas, cohecho y baratería	-		
B) OUTROS PROCEDEMENTO CRIMINAIS			
Delitos	18	0,24	0,22
Extracción[33]	2	0,02	0,02
Total procedementos identificados	**7.364**		**92,58**
TOTAL EXPEDIENTES	**7.954**		

Os datos que se ofrecen son ben expresivos: as *demandas de reivindicación* predominan de forma clara e rotunda no conxunto (76,29% do total de casos identificados). Algo que concorda cos resultados que a investigación histórica ten establecido desde hai anos sobre a conflictividade xudicial relacionada cos mosteiros galegos, e concretamente sobre a famosa Provisión de 11 de maio de 1763 de suspensión das demandas de despoxos[34]. Son significativos tamén en comparación coa análise que no seu día fixemos sobre o conxunto de preitos de *Veciños* da Real Audiencia. Alí predominaban os procedementos de *Auto Ordinario* (38,62% sobre o total de casos identificados), *Provisión Ordinaria* (33,17%) e *Simple Querela* (9,67%)[35].

Pero non é este o lugar axeitado para valorarmos estas diferencias desde outro punto de vista que o puramente arquivístico. De acordo co método que estamos a seguir, pretendemos analizar a continuación o tipo documental que Álvarez de Neira denominou *Demanda de reivindicación*. Un procedemento longo que contrasta vivamente cos procedementos sumarios *sine estrepitu ni figura de juicio* empregados maioritariamente polas comunidades veciñais[36]. Antes, debemos advertir de que aquí non faremos senón esbozar unha aproximación a este tipo documental. Un estudio máis fondo requiriría unha análise pormenorizada da lexislación do Antigo Réxime que serviu de marco para o seu desenvolvemento e a consulta sistemática dun número relevante de expedientes.

A demanda de reivindicación

A denominada *acción reivindicatoria* é considerada polo actual Código Civil como unha das accións[37] protectoras do dominio. Dispón así, no seu artigo 348, que: *El propietario[38] tiene acción contra el tenedor y el poseedor de la cosa para reivindicarla[39]*. É xa que logo esta acción *a acción de propiedade por excelencia,* e defínese como *a que pode ser exercida polo propietario que non posúe contra o posuidor que, fronte ao propietario, non pode alegar un título xurídico que xustifique a súa posesión[40]*.

Os requisitos esixidos para exercitala son:

§ Que o demandante xustifique o seu dereito de propiedade.

§ Que a acción se dirixa contra quen teña a cousa no seu poder.

§ Que non concurra ningún dereito do demandado que xustifique a súa pretensión de reter a cousa fronte ao propietario.

§ Que a cousa de que se trate quede debidamente identificada[41].

O principal efecto desta acción é *a restitución da cousa coas súas accesións*[42] .

No Dereito histórico español, a acción reivindicatoria rexíase, entre outras, polas leis 28 e 29, tít. 2º da III Partida[43] . A lei 28, por exemplo, recolle o principio da defensa do posuidor fronte ao propietario que non e quen de probar o seu dominio:

> *Pro muy grande nasce a los tenedores de las cosas, quier las tengan con derecho o non: ca maguer los que gelas demandassen dixessen que eran suyas, si lo non pudiessen probar que les pertenecia el señorío dellas, siempre finca la tenencia en aquellos que la tienen; maguer non muestren ningún derecho que han para tenerlas.*

González Alonso cita casos de procedementos de restitución dos que se ocuparon os gobernadores de Galicia, ben antes da célebre provisión de 1480, ben nos anos inmediatamente posteriores. Así, en 1484, ordénaselle a López de Haro, na súa condición de Xustiza Maior, resolver, por vía de comisión, "sin estrepitu ni figura de juicio, un suposto de restitución de bens mobles roubados a un comerciante de Santiago"[44] . En 1475, encoméndaselle a D. Enrique Enríquez, Gobernador de Galicia, "faser restituír e tornar e entregar qualesquier billas e lugares e heredamientos e bienes que por unos a los otros e los otros a los otros estobieren tomados...[45]

A esta demanda dedica Herbella de Puga o capítulo XIII do seu libro: *De reivindicación, sobre demanda de reivindicación, y prueba de dominio, identidad, pertenencias, y anexiones*[46] . Defínea como *acción real para abocar y recuperar de otro la cosa propia del que demanda*[47] . Sinala tamén que

> *6. El que intenta la reivindicación, debe probar dos estremos; el dominio de la cosa de su parte, y la posesión, o detentación de parte del demandado.*
> *7. Compete no solo al que tiene dominio directo, si también al que tiene solo el útil, como al forero ó enfiteuta, contra cualquiera que le ocupe la cosa, y aun contra el dueño del directo, si se intrusó en ella sin legítima causa, durante las voces del foro.*
> *8. Ha lugar la reivindicación contra el que con dolo deja de poseer, por molestar al actor, o precisarle a que siga su acción contra otro, quizá poderoso o esento.*
> *9. Y también compete contra el que no poseyendo al tiempo de la demanda, o contestación, estubiere poseedor al tiempo en que se da la sentencia, y contra el se puede ejecutar.*
> *10. Compete la reivindicación al que adquirió el dominio por cláusula de constituto u otra ficta tradición, contra el comprador posterior o persona que detente la cosa*[48] .
> Advirte igualmente da dificultade que entraña a proba de dominio:
> *y como la prueba y el derecho se mide por la persona del actor y no del reo, se aconseja por algunos autores, que se mire mucho y se consulte el que intenta proponer demanda reivindicatoria*[49] .

Pois

> *82. El poseedor se presume señor de la cosa poseída.*
> *83. No está obligado a presentar título que legitime su posesión, y es bastante que haga dudar del derecho del actor para ser absuelto*[50] .

O procedemento

Herbella non alude en ningún momento ao procedemento que se había seguir na tramitación da *demanda de reivindicación* . Non o fai porque dá por suposto que o modelo a seguir debe ser o do xuízo ordinario, ao que se refire no capítulo V (*Sobre el juicio de amparo de posesión ordinario*): *Sustanciación de todo juicio ordinario*[51] .

Na clasificación xeral dos xuízos, di Manuel Pérez-Victoria Benavides, citando á Vicente y Caravantes, que ordinario é aquel *en que se procede mediante acción, segundo regra de dereito, gardando a súa orde e solemnidades,* ***sendo o patrón de todos os demais***[52] .

As etapas ou fases básicas do xuízo ordinario eran, segundo este autor, tres: Demanda e contestación, proba e sentencia[53] . Este modelo contrasta, pois, co seguido noutros procedementos propios do estilo da Real Audiencia de Galicia, como o Auto Ordinario, a Vía de Forza, as Provisións Ordinarias ou a Simple Querela, caracterizados pola brevidade[54] .

Así pois o esquema básico do proceso civil ordinario é o que amosa o seguinte cadro:

CADRO II: Modelo de desenvolvemento do proceso civil ordinario

PROCESO CIVIL ORDINARIO

1. INICIACIÓN

- Demanda
- Citación do Demandado
- Contestación do demandado

2. PROBA

- Proba testifical
- Proba documental
- Inspección ocular
- Confesión do demandado
- Alegato de "bien probado"

3. RESOLUC.

- Sentencia

4. EXECUCIÓN

- Real Provisión Executoria



O mosteiro de Monfero a principios do s. XX. A.R.G., colecc. Fotográfica, sig. 73.

Sinala Pérez-Victoria como este procedemento áchase xa establecido nas súas liñas básicas no Espéculo, Fuero Real (matizado polas Leis de Estilo) e terceira Partida. O Ordenamento de Alcalá sinalou con precisión os prazos procesuais. Esta normativa foi recollida nas Recopilacións, onde destacan as disposicións dos Reis Católicos, e concretamente a Pragmática de Medina del Campo de 1489, as *leyes por la brevedad* de 1499, e as Ordenanzas de Madrid e Alcalá de 1502 e 1503, respectivamente, *que sentaron as bases do procedemento de forma breve e expedita*[55] .

Xunto co resto da normativa en materia xudicial de Castela, as Ordenanzas da Real Audiencia regularon o proceso no título V (*Del modo de sustanciar los procesos*), VI (*De las recusaciones*), VII (*De las sentencias definitivas*) e VIII (*De las apelaciones y suplicaciones*)[56] .

Importancia da proba

Non imos entrar aquí a analizar polo miúdo cada unha das fases do proceso. Cómpre sinalar tan só a importancia que na acción reivindicatoria ten a fase de proba, tal e como Herbella sinala insistentemente, xa desde o título, no capítulo que dedica á mesma:

> *22. No puede decirse perfecta la prueba de dominio si el que reivindica no acredita con toda claridad que los bienes que demanda son los mismos que contienen los instrumentos, o investiduras de que se vale, y que funda su derecho.*

23. La prueba de identidad debe concluir necesariamente, no admite posibilidad en contrario; y debe ser tan urgente, eficaz y demostrativa, como que los documentos con que se vista la probanza señalen los territorios, como con el dedo.
24. La identidad en materias antiguas, se prueba por fama pública, enunciativas en distintos instrumentos, descripciones en apeo, inventarios por confrontación de nombre con dos confines, o uno infalible por la añal pensión, conjeturas, e indicios, probada cada cosa en su caso[57]

Dentro desta fase, subliña Herbella a transcendencia que no estilo da Audiencia tiña o **articulado de preguntas**, que propoñía o que daba probanza para que fosen interrogadas as testemuñas:

5. Hay articulado de preguntas e interrogatorio de preguntas: el primero es el que comprende los capítulos o particulares que produce el que da probanza para que a su tenor sean ecsaminados los testigos que presenta; y queda referido al núm.2 del cap. 5: y el segundo, es el que algunos casos o juzgados produce la parte contra quien se recibe la probanza para repreguntar a los testigos presentados por la otra cuando no se presenta acompañado que repregunte o cuando el juez o recetor deber repreguntarlos[58] , así como o ***alegato de entiéndase****, en el que se recopila la sustancia literal del articulado y sus capítulos*[59] .

Os documentos consultados amosan tamén a importancia que a prorrogación do termo ou período de proba tiña. Fixado nas Partidas en 9, 27 ou 90 días, segundo os casos, en 1502 se estableceu en 80 (para os lugares de aquende os portos) ou 120 (para os lugares de allende os portos)[60] . Na Audiencia de Galicia, segundo o testemuño de Herbella, era de 9 días comunes, pero

Si el termino [no] es bastante, si [sic] pide prorrogación por pedimento simple, que se concibe de la manera siguiente: (...) que respecto es reducido, las probanzas dilatadas, y se han de dar a larga distancia, se sirva prorrogarle hasta el de la lei [80 días][61] .

Sen embargo, cando unha das partes non podía cumprir os prazos sinalados, podía solicitar, se era quen de facelo[62] , a *restitución in integrum*, é dicir, a devolución dos autos ao momento anterior á sentencia de proba[63] .

Transcendencia das notificacións

Xunto coa proba, destaca Herbella a imperiosa necesidade de dar traslado de todas as actuacións ás partes para evitar a nulidade do proceso:

36. (…) porque en los pleitos civiles y en las causas criminales, después que salen del sumario de todo el proceso y autos, debe darse traslado a las partes en cualquiera tiempo del litigio y en cualquiera estado que lo pidan (…). (…) porque hay dos especies de autos en el proceso, ***la una el pleito*** *que respecta al hecho principal, como son las declaraciones de testigos, confesiones, instrumentos y más pruebas:* ***la otra es de autos del juicio*** *que respecta a la forma y orden sustancial del proceso, y son la citación, presentación del libelo y semejantes (…).*
39. Todo lo actuado sin citación es nulo, sin que necesite declaración; de tal modo que no causa el menor juicio a las partes (p.98).
40. Por esta razón es muy justo el real auto de acuerdo del año de 1755, dispositivo de que, cuando se pide algún compulsorio en pleito pendiente, se señale el escribano o archivo y paraje en que se hallen los papeles que han de ser compulsados, espresándolos distintamente; porque, como ha de citarse la parte contraria para sacar el compulsorio, deben constarle todas estas particularidades[64] .

Seguindo a Carlos Garriga, cómpre relacionar esta insistencia en gardar as formalidades do proceso, coa formación de tribunais reais colexiados a últimos do século XV (especialmente entre 1489 e 1494). Neles, prestouse especial atención ás garantías formais que debían envolver a fase de determinación dos preitos, coa particularidade de dispoñérense de tal modo imbricadas que a violación de calquera bastaba para poñer en perigo a consecución do resultado pretendido (…), a xustiza aparente da decisión[65].

A colexialidade do tribunal tomaba corpo ao longo do proceso de distintas formas:

§ En Audiencia Pública. Conformada por alcaldes maiores/oidores de todas as salas ou, máis tarde, de cada unha delas rotatoriamente. Daba curso ao proceso en *autos*[66].

§ En Audiencia de Relaciones. Ante os alcaldes maiores/oidores da sala que tiña encomendado o preito. Correspondía ao trámite de vista pública, que tiña lugar trala conclusión do preito para sentencia interlocutoria ou definitiva. Tiña especial importancia *por ser unicamente entonces cando os oidores que debían sentenciar vían directa e globalmente o preito*[67].

§ En Acordo. Determinaba finalmente o preito[68].

Documentos básicos do expediente

De acordo cos documentos examinados[69], os documentos básicos que conforman o expediente son:

1. Demanda[70]
1.1. No seu caso, acompáñase Memorial de bens[71]
2. Real Provisión de emprazamento e carta en seguimento[72]
3. Alegato de contestación do demandado[73].
4. Sentencia de proba
5. Real Provisión receptoría e probanza[74]
6. Dilixencias de notificación ás partes para a proba testifical[75]
7. Dilixencia de presentación do *articulado* de preguntas para as testemuñas
8. Testemuño de declaracións das testemuñas[76]
9. Real Provisión compulsorio de papeis
10. Dilixencias de notificacións ás partes para a proba documental
11. Testemuño do compulsorio de papeis
12. Pedimento de *publicación* das probanzas[77]
13. Providencia de Audiencia Pública de publicación das probanzas
14. Alegato *de bien probado*[78]
15. Providencia de Audiencia Pública de conclusión[79]
16. Sentencia[80]

Como é natural, este esquema pode chegar a complicarse en forma notable. Ademais, no conxunto será posible atopar moitas variantes. Detéctanse así, por exemplo, *procedementos posesorios mixtos, que tratan de causas de posesión e propiedade conxuntamente*[81]*;* e procedementos especiais de restitución, como é o caso da restitución de termos ocupados a cidades,vilas e lugares públicos e concellís, regulado na Nova Recopilación, lei 3, título 7, libro 7[82].

CONCLUSIÓN

A combinación de estudio estatístico e análise arquivística do conxunto de documentos da Real Audiencia de Galicia descrito tradicionalmente no Arquivo do Reino baixo a



O mosteiro de Celanova nun gravado do s. XIX. A.R.G., colecc. Cart. e Icon., sig. 60.

denominación de "Preitos e expedientes de mosteiros" permítenos afondar na estructura documental desta agrupación, na liña doutros estudios anteriores, como os dedicados aos expedientes de apeos, aos de veciños ou á *vía de forza*. Se nestes casos os procedementos predominantes eran propios das facultades gobernativas da Audiencia ou se situaban na incerta fronteira entre o gobernativo e o xudicial (procedementos breves ligados á reparación de agravios: vía de forza, autos ordinarios, provisións ordinarias e simples querelas), no caso dos procesos de mosteiros, achámonos en presencia de procedementos de tipo fundamentalmente xudicial.

A demanda de reivindicación, exemplo cualificado deste tipo de procedementos que seguen o modelo do proceso civil ordinario, predomina de forma esmagadora no conxunto, tal e como xa adiantaron no seu día investigacións realizadas desde o campo da Historia económico-social.

O estudio detallado deste procedemento aporta nova luz sobre a forma que tiña o alto tribunal galego tiña de tramitar os procesos ao longo da Idade Moderna, ao constatar como a práctica se desviaba con frecuencia dos modelos legais e doutrinais existentes para adaptarse ás variantes circunstancias da realidade. Así, esta breve investigación ofrece como primeiras conclusións a bondade do método seguido e a necesidade de seguir o camiño de investigación iniciado con novas achegas que permitan trazar un debuxo máis nidio da práctica xudicial galega durante o antigo réxime.

Desde o punto de vista arquivístico, o emprego da metodoloxía estatística e da análise pormenorizada dos procedementos permitirá identificar con precisión as series documentais que integraban orixinalmente o conxunto.

BIBLIOGRAFÍA

AIKIN ARALUCE, Susana. *El recurso de apelación en el derecho castellano.* Madrid: Reus, 1982.

BARREIRO, Baudilio. "La pragmática de perpetuación de foros, intento de interpretación". *Compostellanum*, XVII, 1972, pp. 73-116.

BOUZADA GIL, Mª Teresa. *La vía de fuerza. La práctica en la Real Audiencia de Galicia. Siglos XVII-XVIII.* Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2001

BURGO LÓPEZ, Concepción. La historia social de Galicia en la época moderna (1970-2001). Balance historiográfico, en *Balance de la Historiografía Modernista 1973-2001. Actas del VI Coloquio de metodología histórica aplicada. (homenaje al profesor Dr. D. Antonio Eiras Roel), celebrado en Santiago de Compostela, de 25 al 27 de octubre de 2001).* Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2003, pp. 31-45.

CÓDIGO de las Siete Partidas.Tomo II, que contiene la tercera, cuarta y quinta partida, *en Los CÓDIGOS españoles concordados y anotados. Tomo tercero.* Madrid: Imprenta de la Publicidad, 1848.

CORTÉS ALONSO, Vicenta. Nuestro modelo de análisis documental. *Boletín de ANABAD*, 1986, vol. 36, pp. 419-434

DURANTI, Lucíana. *Diplomática. Usos nuevos para una antigua ciencia.* Carmona: S&C, 1996.

FERNÁNDEZ VEGA, Laura. *La Real Audiencia de Galicia. Órgano de Gobierno en el Antiguo Régimen (1480-1808).* La Coruña: Diputación Provincial, 1982.

GARRIGA, Carlos. *La Audiencia y las Chancillerías castellanas (1371-1525). Historia política, régimen jurídico y práctica institucional.* Madrid: Centro de Estudios Constitucionales, 1994.

GIL Merino, Antonio. *Archivo Histórico del Reino de Galicia. Guía del investigador*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, 1976.

GONZÁLEZ ALONSO, Benjamín. *Gobernación y gobernadores. Notas sobre la Administración de Castilla en el período de formación del Estado moderno.* Madrid: Universidad, Facultad de Derecho, Servicio de Publicaciones, 1974.

GONZÁLEZ ALONSO, Benjamín. La Justicia, en M.Artola (dir.), *Enciclopedia de Historia de España.*II. Madrid: Espasa Calpe, 1988, 343-417.

HERBELLA DE PUGA, Bernardo. *Derecho práctico y estilos de la Real Audiencia de Galicia.* A Coruña: Ilustre Colegio Provincial de Abogados, 1975.

LÓPEZ GÓMEZ, Pedro; MARTÍNEZ CORTIZAS, Antonio. Mecanización de los catálogos de la Real Audiencia de Galicia. *IRARGI. Revista de Archivística. III, 1990, pp. 26-38.*

LÓPEZ GÓMEZ, Pedro. *La Real Audiencia de Galicia y el Archivo del Reino*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1996.

LÓPEZ GÓMEZ, Pedro; QUIROGA BARRO, Gabriel (dir.). Arquivo do Reino de Galicia. *Catálogo de instrumentos de descripción documental y bibliográfica*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2003, p. 17. Dispoñible en internet en < http://www.xunta.es/conselle/cultura/patrimonio/arquivo%20reino/index.html>

MALDONADO Y FERNÁNDEZ DEL TORO, José. Líneas de influencia canónica en la historia del proceso español. *Anuario de Historia del Derecho Español*, V. 23, 1953, pp. 467-494.

MARTÍN SUQUÍA, Ramón (coord.). *Vocabulario de indización y consulta de la base de datos BADATOR.* Vitoria: Gobierno Vasco, IRARGI, 1993.

MARTÍNEZ ALCUBILLA, Marcelo. *Diccionario de la Administración Española. Tomo I*. Madrid: J.López Camacho, 1892.

NOVÍSIMA recopilación de las leyes de España. Tomo II, que contiene los libros quinto, sexto y séptimo, en *Los Códigos Españoles concordados y anotados. Tomo octavo.* Madrid: Imprenta de la Publicidad, 1850.

ORDENANZAS de la Real Audiencia de Galicia. La Coruña: Antonio Fraiz, 1679.

PÉREZ-VICTORA BENAVIDES, Manuel. El juicio ordinario en el procedimiento de la recepción. *Anuario de Estudios Sociais y Jurídicos*, 10-11, Granada 1981-1982, pp. 543-561.

PUIG BRUTAU, José. *Fundamentos de derecho civil. Tomo III. Volumen I.* Barcelona: Bosch, 1971.

REAL Audiencia de Galicia. Juzgado de la Protectoría del Voto del Apóstol Santiago. Catálogo documental. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 1998.

REAL Audiencia de Galicia. Catálogo de expedientes de apeo. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 1999.

REAL Audiencia de Galicia. Catálogo de expedientes de veciños. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2002.

SÁNCHEZ-ARCILLA BERNAL, José. *La Administración de Justicia real en León y Castilla en la Baja Edad Media (1252-1504)*. Madrid: Universidad Complutense, 1980.

SANDOVAL VEREA, Francisco. A informatización da serie oficios e cargos públicos: un exemplo do traballo de mecanización do fondo de Real Audiencia do Arquivo do Reino de Galicia, en *II XORNADAS de Arquivos, Bibliotecas e Museos de Galicia. Cooperación: realidade e futuro. A Coruña, 24-26 de abril de 1997*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1997, pp. 479-483.

VILLARES PAZ, Ramón. Carlos III y la temporalidad del foro. Los pleitos sobre despojos, en *Estructuras agrarias y reformismo ilustrado en la España del siglo XVIII. Actas del Seminario de Segovia sobre agricultura y población en España (14, 15 y 16 de septiembre de 1988)*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Secretaría General Técnica, 1989, pp. 411-428.

VILLARES PAZ, Ramón. A provisión de 1763, revisitada, en *O Padre Sarmiento e o seu tempo. Tomo I. Historia e Ciencias Sociais. Actas do Congreso Internacional do tricentenario de Fr. Martín Sarmiento (1695-1995). Santiago de Compostela, 29 de maio-3 de xuño de 1995*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega; Universidade de Santiago de Compostela, 1997, pp. 209-224.

FONTES DOCUMENTAIS

ARQUIVO DO REINO DE GALICIA

Arquivo de xestión (tradicionalmente denominado "Historia do Arquivo"):

- [*Informe de D. Vicente Álvarez de Neira, arquiveiro, sobre a colocación e traslado do "Archivo Público y General del Reino*"]. 1775, novembro, 26. Arquivo do Reino de Galicia Sig. 142/7

Real Audiencia de Galicia: 7.954 preitos e expedientes de mosteiros. A análise documental está baseada no exame detallado dos seguintes preitos:

- *O mosteiro de San Paio de Santiago cos clérigos da confraría e coro da Catedral da mesma cidade sobre o lugar e casal de Frades de "Yuso" e outros bens*. 1550-1555. Sig. 866/4.
- O *Mosteiro de Melón e o fiscal da súa maxestade co licenciado D. García Sarmiento Sotomayor, dono dos coutos de Vincios e Gondomar, Alonso de Lanzós e Rui Porca sobre reivindicación do couto de Santantuiño coas freguesías de Peteiros, Torueiros e outras, no val de Louriña, a súa xurisdicción, rendas e vasalaxe*. 1515-1567. Sig. 872/66.
- O *mosteiro de Armenteira con D. Rosendo de Aval y consortes, sobre demanda de bens*. 1789-1790. Sig. 101/34.

Cítanse ademais os seguintes:

- *O mosteiro de Melón con Benito de Andrade e consortes sobre reivindicación da granxa de Arbo e outros lugares da terra de San Martiño*. 1636. (ARG, RAG 34/67).
- *O mosteiro de Lérez con Lope Montenegro e consortes, sobre reivindicación do lugar de Pazos, na freguesía de Cerponzóns*.1561. (ARG, RAG, 866/8).
- *O mosteiro de San Martiño Pinario de Santiago con Alonso Vázquez Fraga e outros sobre reivindicación dunha casa na rúa de Baldomar da cidade de Santiago*. 1684. (ARG, RAG 34/68).
- *O convento de San Domingos de Betanzos con Don Jacinto de Puga, Alberto París e outros, sobre reivindicación de bens no lugar do Vieiro, na freguesía de Santo Tomé de Vilacoba*. ARG, RAG, 1.558-1.560/9, (Colección Cartográfica. Real Audiencia – Col. Cart. RA 20).
- *D. José Antonio Billar Pimentel e Miranda con D. Guillermo de Soto y Valcárcel e outros veciños de freguesía de Santa María Magdalena de Xudán, concello de Miranda, sobre reivindicación da metade do mazo de Vilaxe e outros bens do vínculo e morgado que fundou Bartolomé Ares Méndez de Miranda, na freguesía de Xudán*. ARG, RAG, 17.606/28 (Col. Cart. RA 15).

NOTAS

1 . - Real Audiencia de Galicia. *Catálogo de preitos e expedientes de mosteiros.* Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2004.

2.- Como ten posto de relevo Luciana Duranti, este tipo de análise garda moita proximidade coa análise realizada pola Diplomática. Fronte a esta, a Arquivística, ou máis concretamente, a Arquivística especial (en palabras da profesora italo-canadiana) analiza «la documentación como un complejo de documentos, como un todo (...). En cambio, el documento singular, la unidad archivística elemental es el área de la diplomática». DURANTI, Lucíana. *Diplomática. Usos nuevos para una antigua ciencia.* Carmona: S&C, 1996, p. 21.

3.- CORTÉS ALONSO, Vicenta. Nuestro modelo de análisis documental. *Boletín de ANABAD*, 1986, vol. 36, pp. 419-434.

4.- Por razóns de operatividade, fundamentalmente, nesta segunda fase reducimos o noso estudio á análise do procedemento elixido e dos documentos básicos que constitúen o expediente.

5.- FERNÁNDEZ VEGA, Laura. *La Real Audiencia de Galicia. Órgano de Gobierno en el Antiguo Régimen (1480-1808).* La Coruña: Diputación Provincial, 1982; LÓPEZ GÓMEZ, Pedro. *La Real Audiencia de Galicia y el Archivo del Reino.* Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1996; BOUZADA GIL, Mª Teresa. *La vía de fuerza. La práctica en la Real Audiencia de Galicia. Siglos XVII-XVIII.* Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2001.

6.- Sen ánimo de exhaustividade, cómpre destacar os traballos de GARRIGA, Carlos. *La Audiencia y las Chancillerías castellanas (1371-1525). Historia política, régimen jurídico y práctica institucional.* Madrid: Centro de Estudios Constitucionales, 1994 e SÁNCHEZ-ARCILLA BERNAL, José. *La Administración de Justicia real en León y Castilla en la Baja Edad Media (1252-1504).* Madrid: Universidad Complutense, 1980. Desde un punto de vista puramente documental, é salientable a obra de LORENZO CADARSO, Pedro Luís. *La documentación judicial en la época de los Austrias. Estudio archivístico y diplomático.* Cáceres: Universidad de Extremadura. Servicio de Publicaciones, 1999. A pesar do título, a obra deste autor ten máis un enfoque diplomático que arquivístico, na medida en que non integra o estudio de cada tipo documental simple na análise unitaria dos procedementos complexos que conforman os testemuños da actividade dos órganos xudiciais. Única forma de aproximarse ao coñecemento das series, as agrupacións básicas no seo dos fondos documentais.

7.- Sen entrar, por transcender os límites deste breve estudio, no caso do procedemento penal, máis coñecido, entre os escasos estudios existentes sobre o proceso civil, constitúen aportacións básicas os traballos de AIKIN ARALUCE, Susana. *El recurso de apelación en el derecho castellano.* Madrid: Reus, 1982; MALDONADO Y FERNÁNDEZ DEL TORO, José. Líneas de influencia canónica en la historia del proceso español. *Anuario de Historia del Derecho Español*, V. 23, 1953, pp. 467-494; ou PÉREZ-VICTORA BENAVIDES, Manuel. El juicio ordinario en el procedimiento de la recepción. *Anuario de Estudios Sociales y Jurídicos*, 10-11, Granada 1981-1982, pp. 543-561

8.- Hainos tamén doutros lugares de fóra de Galicia, como Portugal (mosteiro de Santa María de Feáns), Valladolid (mosteiro de San Benito el Real de Valladolid) ou Burgos (mosteiro de San Juan Bautista).

9.- Dentro desta categoría, distinguíanse os casos de corte notorios, que en materia civil eran os presentados por concellos, mosteiros, confrarías, universidades, títulos e oficiais de El-rei. A diferencia dos que non o eran (menor orfo, viúva honesta, bens de morgado...), os demandantes *notorios* estaban eximidos de dar información que acreditase a súa condición. Véxase, por exemplo: Manuel PÉREZ-VICTORA BENAVIDES. El juicio ordinario en el procedimiento de la recepción. *Anuario de Estudios Sociais y Jurídicos*, 10-11, Granada 1981-1982, p. 546. Sobre os casos de corte na Real Audiencia de Galicia: HERBELLA DE PUGA, Bernardo. *Derecho práctico y estilos de la Real Audiencia de Galicia.* A Coruña: Ilustre Colegio Provincial de Abogados, 1975, pp- 12-16, Unha discusión sobre as implicacións arquivísticas que comporta a existencia do caso de corte e das chamadas tradicionalmente "series" no Arquivo en QUIROGA BARRO, Gabriel, "Introducción" en *REAL Audiencia de Galicia. Catálogo de expedientes de apeo,* op.cit., pp. 17-19.

10.- Disto non cómpre deducir mecanicamente a ausencia de procesos tramitados en segunda instancia por institucións con privilexio de "caso de corte" . Por exemplo, no conxunto de preitos de mosteiros, é posible atopar tamén, ao carón de procesos en primeira instancia, tanto procedementos iniciados por mosteiros perante outros tribunais e apelados despois á Real Audiencia como procesos nos que o demandante principal é unha persoa ou institución diferente, mentres que o mosteiro correspondente é só un terceiro en discordia. Un exemplo do primeiro en: ARG, Real Audiencia de Galicia (RAG), 866/4. *O mosteiro de San Paio de*

Santiago cos clérigos da confraría e coro da Catedral da mesma cidade sobre o lugar e casal de Frades de "Yuso" e outros bens. 1550-1555. O preito é unha apelación da sentencia dictada polo tribunal do Provisor do Arcebispo de Santiago. Exemplo do segundo caso en: ARG, RAG, 872/66. *Mosteiro de Melón e o fiscal da súa maxestade co licenciado D. García Sarmiento Sotomayor, dono dos coutos de Vincios e Gondomar, Alonso de Lanzós e Rui Porca sobre reivindicación do couto de Santantuiño coas freguesías de Peteiros, Torueiros e outras, no val de Louriña, a súa xurisdicción, rendas e vasalaxe*. 1515-1567. O demandante principal era o fiscal.

11.- Os *Libros índices* son os antigos instrumentos de descrición elaborados polos primeiros arquiveiros do Arquivo do Reino desde fins do século XVIII. Véxase: LÓPEZ GÓMEZ, Pedro. *La Real Audiencia de Galicia y el Archivo del Reino*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1996, t.II, pp. 1.066-1068. O catálogo en cédulas soltas elaborado con posterioridade ocupa os ficheiros nº 22 a 27 da sala de consulta do Arquivo. Véxase: LÓPEZ GÓMEZ, Pedro; QUIROGA BARRO, Gabriel (dir.). Arquivo do Reino de Galicia. *Catálogo de instrumentos de descripción documental y bibliográfica*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2003, p. 17. Dispoñible en internet en < http://www.xunta.es/conselle/cultura/patrimonio/arquivo%20reino/index.html>

12.- GIL Merino, Antonio. *Archivo Histórico del Reino de Galicia. Guía del investigador*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, 1976, pp. 80 e 82.

13.- LÓPEZ GÓMEZ, Pedro. *La Real Audiencia…, op.cit.,* pp. 1136-1140 e 1213-1225.

14.- Data en que se inicia un preito do mosteiro de Oseira con Juan Varela, Gonzalo de Araújo e outros sobre reivindicación do lugar de Cristimil, na terra de Camba. ARG, RAG, 1.392/40. Do total de expedientes que integran o conxunto, en 24 casos non foi posible determinar a data, polo mal estado de conservación ou por carecer dela o documento.

15.- É ben coñecida a data do 26 de xaneiro de 1834, que corresponde ao Real Decreto que inaugura un novo réxime xurídico na Administración Xudicial , e crea novas audiencias, establecendo o seu territorio e sinalando a igualdade en autoridade de todas elas. Entre elas achábase a nova *Real Audiencia de La Coruña*. Por esta razón, débense delimitar os fondos documentais de ambas as dúas audiencias (a antiga Real Audiencia e a que despois pasará a denominarse Audiencia Territorial) a partir desa data.

16.- QUIROGA BARRO, Gabriel. "Introducción", en *REAL Audiencia de Galicia. Catálogo de expedientes de veciños*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2002, pp. 22-23 e 37-41.

17.- Basicamente, en canto as materias, unha adaptación do vocabulario de indicación da base de datos BADATOR. Véxanse os que se citan na p. 19 de: *REAL Audiencia de Galicia. Catálogo de expedientes de apeo*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 1999, e nomeadamente: MARTÍN SUQUÍA, Ramón (coord.). *Vocabulario de indización y consulta de la base de datos BADATOR*. Vitoria: Gobierno Vasco, IRARGI, 1993. No que se refire a topónimos, estase a seguir o nomenclátor oficial da Xunta de Galicia, accesible na dirección web http://www.xunta.es/conselle/nomenclator/index.htm, así como as obras citadas en *REAL AUDIENCIA DE GALICIA. Catálogo de expedientes de veciños*, p. 40.

18.- [*Informe de D. Vicente Álvarez de Neira, arquiveiro, sobre a colocación e traslado do "Archivo Público y General del Reino*"]. 1775, novembro, 26. Arquivo do Reino de Galicia (ARG), Arquivo de Xestión (AX) 142/7.

19.- Ibidem.

20.- Materia: herencias, reparto de sucesión. Tipo documental: misión en posesión y partija de bienes

21.- Tipo documental: misión en posesión de bienes de vínculo.

22.- Materia: posesión.

23.- Materia/tipo documental: denuncia de obra nueva.

24.- Materia: procesos ejecutivos.

25.- Materia: Deudas

26.- Materia: liquidación.

27.- Materia: prorratas, repartimientos.

28.- Materia: expulsión de bienes.

29.- Tipo documental: interdicto posesorio.

30.- Materias: abuso de autoridad, abuso de poder, conflictos de jurisdicción, delitos por razón del cargo. Eliminánronse as tramitadas por outras vías (autos ordinarios).

31.- Materias: cumplimieno de ordinarias, aranceles, audiencias, ayuntamientos, baldíos, cabras, cargos judiciales, cese de cargos, comunes, concejos, conservación de montes, conservación de viñas, construcción de tabernas, curtidores, curtidos, denunciadores generales, escribanos, exención de luctuosa, exención de oficios, exención de pagos, fianzas, fianzas a residencia, hijos varones, hueco y residencia, incompatibilidad de oficio, jueces, jueces de residencia, juicios de residencia, lobos, luctuosa, matrimonio, molinos, ovejas, pesos y medidas, reales provisiones ordinarias, recusaciones de escribanos, residencia, salarios, tabernas, tenientes de corregidor, tenientes de juez, títulos, títulos de juez, títulos de escribano, viñas, visitas, viudas, zapateros.

Aparece un elevado número de autos ordinarios que corresponden a materias de provisións ordinarias: de loitosa, nomeamento de xuíces, exención de pagos, exención de dereitos, pesos e medidas, nomeamento de oficios de república, xuízos de residencia… Estes non se contabilizan aquí

32.- Materia: Injurias reales, malos tratos, agresiones.

33.- Materias: extracción de cosechas, e. de granos, e. de leña, e. de moneda, e. de paja

34.- A bibliografía sobre a Real Provisión de 1763 é ben coñecida. É recollida, por exemplo, por BURGO LÓPEZ, Concepción. La historia social de Galicia en la época moderna (1970-2001). Balance historiográfico, en *Balance de la Historiografía Modernista (homenaje al profesor Dr. D. Antonio Eiras Roel), celebrado en Santiago de Compostela, del 25 al 27 de octubre de 2001*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Dirección Xeral de Patrimonio Cultural, 2003, p. 41, nota 46. Sobre o elevado número de preitos iniciados por comunidades monásticas en relación co despoxo ou a reivindicación de bens forais (que daría lugar ao despoxo) son coincidentes tanto os testemuños contemporáneos da Provisión (citados, por exemplo, por Baudilio BARREIRO: La pragmática de perpetuación de foros, intento de interpretación. *Compostellanum*, XVII, 1972, pp. 81) coma os datos aportados pola investigación recente: VILLARES PAZ, Ramón. "A provisión de 1763, revisitada", en *O Padre Sarmiento e o seu tempo. Tomo I. Historia e Ciencias Sociais. Actas do Congreso Internacional do tricentenario de Fr. Martín Sarmiento (1695-1995). Santiago de Compostela, 29 de maio-3 de xuño de 1995*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega; Universidade de Santiago de Compostela, 1997, p. 214. A porcentaxe de demandas de reivindicación que ofrece este autor (78%) sobre o total de 626 preitos rexistrados no "Inventario de Preitos da Orde de San Bieito", do ano 1757, está moi próxima á cifra aquí aportada. Este elevado número demostra tamén outra apreciación de Villares: que estas demandas non aparecen a mediados do século XVIII "cual nube turbadora de una paz arcádica anterior" senón que existía unha conflictividade social arredor do sistema foral moi anterior. Véxase: VILLARES PAZ, Ramón. Carlos III y la temporalidad del foro. Los pleitos sobre despojos, en *Estructuras agrarias y reformismo ilustrado en la España del siglo XVIII. Actas del Seminario de Segovia sobre agricultura y población en España (14, 15 y 16 de septiembre de 1988)*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Secretaría General Técnica, 1989, p.417.

35. - QUIROGA BARRO, Gabriel. Os preitos e expedientes de veciños da Real Audiencia de Galicia, en Fernández Cortizo, Camilo; González Lopo, Domingo L.; Martínez Rodríguez, Enrique, *Universitas. Homenaje a Antonio Eiras Roel. Tomo I. Historia.* Santiago de Compostela : Universidade de Santiago de Compostela, 2002, p. 445-446; e *Real Audiencia de Galicia. Catálogo de expedientes de Veciños*, op. cit., t.I, pp. 46-47.

36.- Sobre a orixe destes procedementos rápidos, *por petición*, na Audiencia e Chancelería Castelá, véxase, por exemplo, SÁNCHEZ-ARCILLA BERNAL, José. *La Administración de Justicia real en León y Castilla en la Baja Edad Media (1252-1504)*. Madrid: Universidad Complutense, 1980, p. 416. Segundo Carlos GARRIGA, foi precisamente a potestade de *impedir y remover o reparar todos los agravios que embargan la realización del Derecho*, outorgada á Audiencia castelá no proceso de institucionalización desenvolvido a partir das Cortes de Toro de 1371, a partir da cal se libraban provisións ordinarias, *a facultade máis xenuina da Audiencia* e, *o que é máis, probablemente fóra tamén a matriz de todas as restantes*: GARRIGA, Carlos. *La Audiencia y las Chancillerías castellanas (1371-1525). Historia política, régimen jurídico y práctica institucional.* Madrid: Centro de Estudios Constitucionales, 1994, p. 80.

37.- *Accións civís* son *as que se propoñen nos xuízos para obter a declaración ou o recoñecemento dos dereitos, o cumprimento de obrigas (...) ou a entrega de cousas ou cantidades que nos pertencen, ou que podemos reclamar (...)*: MARTÍNEZ ALCUBILLA, Marcelo. *Diccionario de la Administración Española.* Tomo I. Madrid: J.López Camacho, 1892, p. 133, voz *Acciones Civiles.*

38.- Excede a nosa intención e os nosos coñecementos facermos un estudio histórico sobre uns conceptos e uns procedementos firmemente asentados no Dereito Civil español que teñen, como é ben coñecido, a súa orixe no Dereito romano, transformado no Dereito Común da Recepción. Pero non deixa de ter interese definicións como as que As Partidas ofrecen: *Propiedad, e possession son dos palabras, que ha entre ellas muy gran repartimiento. Ca propiedad tanto quiere decir, como el señorio que el ome ha en la cosa. E posesión tanto quiere decir, como tenencia*. Vid.: Partidas, 3ª, título II, Lei XXVII, en *Los Códigos españoles concordados y anotados. Tomo tercero. Código de las Siete Partidas. Tomo II, que contiene la tercera, cuarta y quinta partida.* Madrid: Imprenta de la Publicidad, 1848, p.17. E na lei I, do título XXVIII da mesma 3ª Partida: *Señorío es, poder que ome ha en su cosa de fazer della, e en ella lo que quisiere segun Dios, e segund fuero:* Ibidem, p. 333.

39.- PUIG BRUTAU, José. *Fundamentos de derecho civil. Tomo III. Volumen I*. Barcelona: Bosch, 1971, p.175.

40.- Ibidem, p. 176.

41.- Ibidem, p. 185. Di tamén este autor que *A efectos de la identificación de la finca reivindicada tiene mucha más importancia la exacta determinación de sus linderos que el dato de su extensión superficial* (p. 214)

42.- Ibidem, p. 216. *Ademais, a restitución implica a liquidación dun estado posesorio que o noso Código regula efectivamente no título que trata da posesión* (arts. 451 a 458)... (Ibidem).

43.- MARTÍNEZ ALCUBILLA, Marcelo. *Diccionario de la Administración Española.* Tomo I. Madrid: J.López Camacho, 1892, p. 133, voz *Acciones Civiles.*

44.- GONZÁLEZ ALONSO, Benjamín. *Gobernación y gobernadores. Notas sobre la Administración de Castilla en el período de formación del Estado moderno*. Madrid: Universidad, Facultad de Derecho, Servicio de Publicaciones, 1974, p. 123.

45.- Ibidem,p. 148.

46.- HERBELLA DE PUGA, Bernardo. *Derecho práctico*…, op.cit., p. 167.

47.- Ibidem, p. 172.

48.- Ibidem.

49.- Ibidem. Non fai falla dicir que Herbella bebe nas fontes legais do Antigo Réxime e nos tratadistas en voga na súa época.

50.- Ibidem, p. 182.

51.- HERBELLA DE PUGA, Bernardo, op. cit., pp. 60-62.

52.- PÉREZ-VICTORIA BENAVIDES, Manuel. "El juicio ordinario en el procedimiento de la Recepción". *Anuario de Estudios Sociales y Jurídicos*, 10-11, 1981-1982, p.545. (A letra negriña foi posta por min).

53.- Ibidem, p. 547. Sobre as fases do proceso civil ordinario, véxase tamén: GONZÁLEZ ALONSO, Benjamín. La Justicia, en M.Artola (dir.), *Enciclopedia de Historia de España*.II. Madrid: Espasa Calpe, 1988, p. 395 e ss.

54.- *Real Audiencia de Galicia. Catálogo de expedientes de Veciños.* I., op. cit., pp. 48-49.

55.- PÉREZ-VICTORIA BENAVIDES, Manuel, op. cit., p. 543. Carlos Garriga relaciona a regulación do proceso que os Reis Católicos acometeron por estas datas coa regulación orgánica que desenvolveran uns anos antes baixo o principio da expansión de tribunais colexiados *nos confíns de Castela, diversos na súa factura, pero esencialmente uniformes, cortados todos polo patrón do que radicaba en Valladolid*. A regulación do proceso realízana depurando o estilo das Chancelerías e poñendo orde nos trámites e prazos do proceso ordinario, que foran alterados pola desordenada política lexislativa baixomedieval: GARRIGA, Carlos, *La Audiencia…, op. cit., pp. 146 e 149.* José MALDONADO Y FERNÁNDEZ DEL TORO (Líneas de influencia canónica en la historia del proceso español. *Anuario de Historia del Derecho Español,* V. 23, 1953, p.491) subliña que o modelo do proceso romano-canónico *se aclimata así en nuestra patria, fácil y abiertamente en las obras doctrinarias y con algún mahyor esfuerzo en la legislación y la práctica (...) y, sobre todo, en (...) las Partidas (...) que llega a funcionar después como auténtico sistema legislativo, y a normar con efectiva eficacia durante varios siglos la actuación procesal de nuestros tribunales.*

56.- *ORDENANZAS de la Real Audiencia de Galicia.* La Coruña: Antonio Fraiz, 1679, fol. 72-82

57.- HERBELLA DE PUGA, Bernardo, op. cit., p. 174.

58.- Ibidem, p. 93. A importancia que lle outorga a este trámite queda reflectida no feito de que lle dedica todo un capítulo: *CAPÍTULO VIII: de articulados e interrogatorios sobre articulados, interrogatorios y citación para probanzas:* Ibidem, p. 91.

59.- Ibidem, p. 61. En realidade, os documentos amosan que este alegato era unha forma habitual de destacar determinadas peticións en diversos momentos procesuais, non só na fase de proba. Por exemplo, na de iniciación: "Pedimento do procurador do demandado presentándose no preito e pedindo **se entendan con el autos e dilixencias"** (a negriña é nosa), en O *mosteiro de Armenteira con D. Rosendo de Aval y consortes, sobre demanda de bens*. 1789-1790. ARG, RAG, 34/101, fol. 26r. No mesmo preito: "Pedimento do procurador demandante para que se despache receptoría e ***se entienda con la prueba"***, fol. 29 r. Ten o seu correlato no Pedimento do procurador demandado uns folios máis adiante: 33 r. Igualmente, no preito, xa citado, entre o mosteiro de San Paio e os clérigos da confraría e coro da Catedral de Santiago sobre o lugar e casal de Frades de Yuso e outros bens (nota 7), no escrito de contestación da apelación por parte do demandado, inclúese un "otrosí" para que "***esta apelación se entienda con la sentençia de prueba***" (fol. 192 r).

60.- PÉREZ-VICTORIA BENAVIDES, Manuel, op. cit., p. 551.

61.- HERBELLA DE PUGA, Bernardo, op. cit., p.60. No preito citado entre o mosteiro de San Paio e os clérigos da Confraría e coro da Catedral de Santiago (ARG, RAGA, 866/4), o procurador demandado pide 20 días de prórroga trala sentencia de proba (fol. 188r), mentres que o do demandante pide oito (fol. 189r), pero pouco despois pide se lle amplíen noutros 20 (fol. 190r).

62.- Sobre este tipo de recurso, véxase, por exemplo: AIKIN ARALUCE, Susana. *El recurso de apelación en el derecho castellano.* Madrid: Reus, 1982, p.41. Segundo esta autora, era concedido a persoas privilexiadas, como o menor, a Igrexa ou o Fisco, e *operaba en el sentido de volver a enjuiciar una causa "ex novo" aunque no se hubiese apelado de ella.*

63.- Véxanse, por ejemplo, os preitos citados na nota 7: ARG, RAG, 866/4, fol. 193r (coa aceptación da parte contraria no fol. 229r e a Providencia de Audiencia que autoriza a restitución en 229v); e 872/66, fol. 64r.

64.- HERBELLA DE PUGA, Bernardo, op. cit., pp. 98-99.

65.- GARRIGA, Carlos, op. cit., p. 141.

66.- Ibidem, p. 377. Non obstante, este esquema teórico do funcionamento colexiado do tribunal debe ser revisado no que respecta á Audiencia de Galicia, pois algúns testemuños dos séculos XVI e XVII falan de sentencias de proba pronunciadas en *Audiencia Pública*. Véxanse, por exemplo: *O mosteiro de Melón con Benito de Andrade e consortes sobre reivindicación da granxa de Arbo e outros lugares da terra de San Martiño*. 1636. (ARG, RAG 34/67), fol. 16 v: *Pronunciaron esta sentencia los señores gobernador y alcaldes mayores deste Reino* ***estando en Audiencia Pública*** *en la Coruña a quince de mayo de seiscientos treinta y siete (…).*); ou este outro: *O mosteiro de Lérez con Lope Montenegro e consortes, sobre reivindicación do lugar de Pazos, na freguesía de Cerponzóns.*1561, fol. 8v. (ARG, RAG, 866/8): *Dada e pronunciada fue esta sentencia desta otra parte contenida por los señores [gobernador] y [o]ydores [deste] reyno de Galiçia en* ***Audiencia Pública*** *en Santiago (…*). Un testemuño semellante no preito 34/68, fol. 6v.: *O mosteiro de San Martiño Binario de Santiago con Alonso Vázquez Fraga e outros sobre reivindicación dunha casa na rúa de Baldomar da cidade de Santiago*. 1684. (A negriña é da miña man).

67.- Ibidem, p. 379.

68.- Ibidem, p. 377. Ao papel do Real Acordo na determinación das sentencias na Chancelería de Valladolid refírese a Lei XL do libro V, título I da Novísima Recopilación: *Libro secreto del acuerdo, que ha de tener el Presidente para escribir los votos de los Oidores en las sentencias.* Deste mesmo asunto, en relación coa Audiencia de Galicia, fálase na Lei XXXI do título II do mesmo título: *Libro que ha de haber en la Audiencia para sentar los votos en las causas que se determinen; y archivo para la custodia de procesos.* Na Lei XLIX do mesmo título ordénase que *los relatores estén en los acuerdos con los procesos vistos*. Da participación dos escribáns e relatores no proceso e os trámites de *Audiencia Pública* e *Vista Pública*, trata, en fin, a Lei LV do dito título. Véxase "NOVÍSIMA recopilación de las leyes de España. Tomo II, que contiene los libros quinto, sexto y séptimo", en *Los Códigos Españois concordados y anotados. Tomo octavo.* Madrid: Imprenta de la Publicidad, pp. 10, 20, 23 e 25, respectivamente. Na Audiencia de Galicia, o Real Acordo estaba formado polo Gobernador e/ou Rexente e os Alcaldes Maiores. Ademais da súa actuación na determinación dos procesos, correspondía ao Acordo o réxime interior do

Tribunal e funcións de goberno do Reino (*o verdadeiro órgano de goberno* do Reino, segundo Laura Fernández Vega). Ata 1587, en que os gobernadores perden o voto de xustiza entre partes no civil e no criminal, a participación do Real Acordo no goberno do Reino era completa. Desde esta data, deixa de ter participación *naquelas materias de goberno que correspondían ao Estado. (...)*. Véxase Laura FERNÁNDEZ VEGA. *La Real Audiencia de Galicia. Órgano de Gobierno en el Antiguo Régimen (1480-1808)*. La Coruña: Diputación Provincial, 1982, t.I., pp. 231-234. Esta autora insiste tamén na importancia do carácter colexial da Audiencia de Galicia, tanto no que respecta ás funcións xudiciais como as gobernativas (ibidem, t. I., p. 237 e 270). Por outra parte, é de subliñar como, xa desde o nomeamento do segundo gobernador de Galicia, Diego López de Haro, en marzo de 1484, se equiparan as funcións xudiciais da Audiencia de Galicia coas do Consello e a Chancelería de Valladolid (Ibidem, t.I., p. 254).
O papel do Acordo na tramitación dos preitos na Real Audiencia debe ser estudiado con maior profundidade, especialmente polo que respecta aos momentos iniciais do Tribunal. No preito citado de 1515 do mosteiro de Melón co fiscal real e D. García Sarmiento Sotomayor (ARG, RAG, 872/66) documéntase a intervención do Acordo e do propio Gobernador na determinación de asuntos de trámite: o 19 de xullo de 1516 ordénase en Audiencia Pública que o pedimento do procurador demandado de recusación dun receptor (por ser moi novo, non versado nos negocios da Audiencia e a causa de moita calidade) se vexa en Acordo (fol. 20v). Este resolve o mesmo día *que se hablaría con el señor gobernador* (ibidem). A continuación, o Gobernador asina unha providencia aceptando a recusación (ibidem). O 16 de setembro consta unha providencia de Audiencia Pública para que fose o Acordo quen resolvese sobre o transcurso do prazo de proba dunha das partes (fol. 33 v). Consta o Auto de Acordo, do día 18, no mesmo folio.

69.- Foron analizados completamente dous preitos, un do século XVI (1550-1555): ARG, RAG, 866/4; e outro do século XVIII (1789-1790): ARG, RAG, 34/101; e outro máis do século XVI case completo (1515-1567): ARG, RAG 872/66. O primeiro conta con 316 dilixencias ou autos diferentes que ocupan 370 folios; o segundo, 204 en 181 folios; do terceiro, foron examinados 156 autos, que ocupan 106 folios. O criterio seguido foi o de examinar un proceso correspondente a un estadio temporal avanzado, no que os procedementos se achan xa perfectamente consolidados, e contrastalo co outras demandas semellantes do período inicial da Audiencia.

70.- Na demanda, o requisito de maior transcendencia é a determinación da acción que se exercita, pois permite *fixar a competencia do xuíz, clasificar o tipo de xuízo e preparar a defensa do demandado*. Véxase MALDONADO Y FERNÁNDEZ DEL TORO, op. cit., p. 547.

71.- A demanda debía ir acompañada, desde a Ordenanza de Madrid de 1502, dos documentos necesarios xustificatorios: Ibidem.

72.- Sobre a capacidade avocadora de procesos da Audiencia real castelá *por emplazamiento*, véxase: GARRIGA, Carlos, op. cit., p. 80.

73.- Véxase un interesante alegato de resposta (porque fala da antiga xurisdicción dos Adiantados Maiores de Galicia) en 872/66, fol. 15-16.

74.- Librábanse tantas reais provisións receptorías e compulsorios de papeis como partes había no preito e o solicitaban. Por tanto, debe terse en conta que, como mínimo, os autos e testemuños das probas se acharán duplicados.

75.- Xunto coas probas testifical e documental, existían outros medios como a *confesión*, que, segundo MALDONADO Y FERNÁNDEZ DEL TORO (op. cit., p. 552): *supera en eficacia a cualquier otro medio probatorio*. Facíase a través das *Posiciones* ou preguntas que unha parte pide a outra, quen debe pronunciarese de forma clara a mandato do xuíz. Véxase un exemplo en *Posicións ou preguntas que deben respostar por "calunia" os catro clérigos da Confraría do Coro da Catedral de Santiago na apelación do preito co mosteiro de San Paio de Antealtares* (ARG, RAG, 866/4, fol. 276). Así mesmo, existían as *Vistas de ollo ou vistas do xuíz*, moi frecuentes en certos procedementos (lindes, edificios, servidumes e danos) segundo MALDONADO, p. 556). Entre os preitos de mosteiros non se achan planos e mapas que sexan testemuños deste trámite en demandas de reivindicación, pero si están presentes, por exemplo, en expedientes deste mesmo tipo interpostos por conventos ou particulares. Véxase [Citar catálogo da Xustiza…].

76.- Inclúen as dilixencias de presentación, aceptación e xura de testemuñas e *acompañado* (ou escribán que tiñan dereito a nomear as partes para supervisar a actuación do receptor), os testemuños das declaracións e a certificación final do receptor.

77.- Di Herbella: *dadas las probanzas, se presentan en audiencia pública; de ellas se pide publicación, de que se da traslado, y pasados tres días, en otra audiencia pública se pide publicación, y lleva término* (op.

cit.,p. 62). Véxase esta mesma secuencia en ARG, RAG, 34/101, fol. 137r-138v

78.- *López, en nombre del Real Monasterio de Armenteira (…) presenta petición y conclue a definitiva (…) en vista de los autos y probanza dada por mi parte se ha de servir condenar a las contrarias a la restitución de la primera y terzera partidas dadas por mi parte en su memorial…* Ibidem, ARG, RAG 34/101, fol. 142-143r.

79.- *(…) y dichos señores hubieron este pleito y causa por concluso en forma…,* Ibidem, fol. 150r. Dilixencia de conclusión: *Va concluso a difinitiba para condenar o absolver y más que tenga estado.* Ibidem, fol. 150v

80.- Moitas veces falla a sentencia, pois era práctica habitual separala do proceso. Desta forma, consérvase hoxe unha serie diferenciada de sentencias no fondo. Hai testemuños que aluden a esta práctica: no citado preito 34/101 anótase no certificado de libramento da sentencia de revista: *la que se pronunció en (…) y se hallará en el mazo que le corresponde (…):* ibidem, fol. 176 v. (Pero non sucede isto así en 8Igualmente, é frecuente que consten as dilixencias que dan fe da solicitude e libramento da executoria, que se arquivaba á parte.

81.- AIKIN ARALUCE, Susana, op. cit., p. 164. Este tipo de causas eran apelables en ambos efectos (devolutorio e suspensivo), frente ao común das causas posesorias, consideradas pola doutrina desde o século XVI apelables só no efecto devolutivo. Un exemplo deste tipo de procedemento en ARG, RAG, 866/4, tramitado antes da apelación perante o Provisor de Santiago.

82.- Un exemplo en ARG, RAG 872/66, fol. 1-2, coa Real Provisión de emprazamento que transcribe o texto da lei. *A diferencia da demanda de reivindicación ordinaria, tratábase dun procedemento breve tramitado "simpliciter e de plano e sin figura de juicio": fol. 1-2.*

Botas y espadas en la secreta sociedad de la escuadra y el compás: la masonería y los militares en la Historia de España*

ALBERTO VALÍN FERNÁNDEZ**

"¡Qué enemigo más difícil de vencer!
No se le ve, está en todas partes y
mediatiza a las más altas jerarquías"[1]

Sumario

Se estudia en este trabajo cómo se fue gestando el *imago* o *constructo* «*militar, liberal y masón*» que tanta importancia, nacional e internacional, llegaría a tener durante el siglo XIX y parte del XX, y que se creó a partir de la conspiración correspondiente a la subversión liberal que, desde 1816, se fue fraguando en la España absolutista, utilizando a las logias militares como estructura organizativa clandestina.

Abstract

This work studies the shaping of the "*militar, liberal & Mason*" construc or imago which came to have such great national and international importance, during the 19th and part of the 20th centuries; and which was created from the conspiracy related to the liberal subversion that had been brewing since 1816 in absolutist Spain, using the military Lodges as a clandestine organizational framework.

EXORDIO

Botas y espadas, objetos tan característicos del militar de todos los tiempos se introducen en este discurso que iniciamos en una sociedad secreta que también conoce la utilización de romas espadas rituales y que también asimila costumbres caballerescas que se retrotraen al Medioevo. La sociedad del compás y de la escuadra, símbolos prototípicos que, por separado, ensamblados o contrapuestos han representado en la historia medieval, moderna y contemporánea a los gremios o asociaciones corporativas fundamentales del ámbito constructivo: el de la cantería y albañilería y el de la carpintería y que, cruzados o contrapuestos verticalmente se vienen asociando popularmente, desde el siglo XVIII, a una secreta forma de sociabilidad muy particular envuelta, en muchas ocasiones, por el

---

*** Una versión semejante, aunque con otros enfoques sobre la cuestión a estudio y menos amplia que la que aquí ofrecemos, la presentamos, hace unos meses, en el VII Congreso da Asociación de Historia Contemporánea, celebrado en Santiago y Ourense en septiembre de 2004.**

**** Alberto Valín Fernández es Profesor Titular de Historia Contemporánea de la Universidad de Vigo.**

1 ANDRADE, J. DE. [seudónimo de Francisco Franco Bahamonde] *Raza. (Anecdotario para el guión de una película)*. Barcelona, Planeta, 1997, p. 49. Citado por: MORALES RUIZ, J.J. «La crisis del 98 en el discurso antimasónico.*Raza*, el guión que escribió Franco», en (FERRER BENIMELI, J. A., coord.). *La masonería española y la crisis colonial del 98* . T. II. Zaragoza, Centro de estudios Históricos de la Masonería Española, 1999, pp.651-680.

misterioso e imaginativo velo del mito: la masonería o hiramismo. Con ella, nos encontramos, por un lado, ante una de las formas institucionales de sociabilidad burguesa más antigua de la contemporaneidad universal y, por otro, ante la última sociedad iniciática de la cultura o civilización occidental, sobreviviendo en la actualidad más bien que mal, dado que hoy en el planeta esta particular elite sobrepasa, con holgura, los siete millones de personas.

Compás que, en la masonería o hiramismo simboliza el mundo del espíritu, el pensamiento, el cielo, las posibilidades que conlleva el conocimiento y, deontológicamente, también viene a representar para el masón la herramienta moral de la medida exacta: «El compás te debe recordar siempre hasta dónde llega -o cuánto mide- tu individualidad con respecto a los límites donde empiezan las de tus hermanos».

La escuadra, por lo general ubicada en la parte inferior del espacio abarcado por el compás, simboliza básicamente la rectitud moral del masón y, por lo general, también representa la tierra o el mundo material donde al iniciado «le encadenan sus pasiones», por eso, como nos dice el *Diccionario Enciclopédico de la Masonería* de Lorenzo Frau y Rosendo Arús, «el verdadero masón se encuentra siempre entre la escuadra y el compás, para expresar que está desprendido de las afecciones materiales, de las cosas terrenas y que sólo anhela unirse a su celeste origen».

Como ya hemos repetido en varias ocasiones, esta asociación, procedente de los gremios de la construcción medievales, fue fundada, tal y como es más o menos en el presente, en Londres en 1717. A pesar de que, debido a su singularidad y a las diferentes y heterodoxas desviaciones o escisiones que ha tenido en estos casi trescientos años de historia contrae la apariencia de ser algo inefable o, por lo menos, difícilmente explicable, se puede intentar definir como una discreta y jerárquica sociedad de apoyo mutuo con una antiquísima práctica de democracia interna, de índole iniciática y honda idiosincrasia mística o religiosa que, teóricamente, persigue la declarada ambición de convertirse en una influyente, moralizante y tolerante elite para, de esta manera, poder conseguir su humanitarista aspiración primordial basada en la gradual superación ética del individuo cara a alcanzar, por el camino de la tolerancia y de una suerte de práctica pedagógica de educación integral, su cosmopolitista utopía finalista cifrada en la consecución de un mundo perfecto gracias a la universal expansión de los lazos de la auténtica fraternidad.

Desde casi los años fundacionales de esta particular forma de sociabilidad de la que hablamos, durante la primera mitad del siglo XVIII, esta secreta y masculina sociedad se vinculó estrechamente con el ejército británico, creándose, entonces, las llamadas «logias militares». Desde muy pronto esta masonería militar se fue expandiendo por todo el mundo, o la zona de éste que pertenecía al extenso Imperio británico. De ahí la vieja vinculación entre la institución militar y el hiramismo. Más tarde, será la Francia de Napoleón, con su singular y «revolucionario» nuevo imperio, el que utilice este tipo de masonería de milicia para sus fines imperialistas, asimilando al hiramismo francés a su Estado imperial, fomentando su expansión por los territorios invadidos e instrumentalizándolo como elemento cohesionador entre los «bondadosos y filantrópicos» invasores y los «concienciados» invadidos.

El espacio de sociabilidad de la masonería o francmasonería es la logia o «taller», entendiéndose entonces a ésta como una elitista unidad formal de sociabilidad urbana y *urbanizadora* entre el esoterismo, el mutualismo, la filantropía, la integral reproducción del *ethos* burgués y, según en qué épocas y naciones, la politización liberal.



George Washington colocando la primera piedra del edificio del Capitolio de Estados Unidos, como Gran Maestre. Washington fue uno de los primeros héroes románticos que se ciñeron al constructo «militar, liberal y masón».





El general Luis Lacy.

Estamos entonces ante un tipo específico de sociabilidad formal que, en su escalafónica estructura orgánica, mantiene una antiquísima y paradigmática práctica estatutaria de democracia interna que sería copiada por infinidad de sociedades, parlamentos, claustros de universidades, etc., y que, funcionalmente, contrae un sin fin de múltiples ejercicios: interacción social, apoyo mutuo, entretenimiento, formación cívica e ideológica, beneficencia... Pero debemos subrayar el hecho relevante de su especificidad que, indudablemente, va a radicar en su propia estructura orgánica como sociedad iniciática y, por ello, secreta, reservada y profundamente íntima, categorías éstas que la distinguirán del resto de las distintas formas de sociabilidad burguesa institucionalizada o formal como los clubes políticos, los ateneos, los liceos, los gabinetes de lectura, los círculos, los casinos, las sociedades de librepensamiento, etc. Aunque, según en qué épocas y en qué lugares, la logia masónica llegará a desarrollar funciones en cierta manera semejantes -en cuanto a las distintas formas de organizar el ocio- a la de este tipo de instituciones como, verbigracia: su biblioteca, su «sala de pasos perdidos», donde se hablará abiertamente de política, de negocios y de cualquier otro tema, sus variadas tenidas como las de «masticación» o banquetes, las de bautismo o adopción de un infantil «lobetón», las «fúnebres», las «blancas abiertas» o sesiones de logia donde se imparten conferencias con la presencia de familiares y profanos, las fiestas solsticiales, el excursionismo, donde a la instructiva jira irán los masones, las masonas y los «lobetones» -si la logia masculina posee «logia de adopción»-, o sus familiares y amigos si la ocasión lo permite, etcétera.

MARCO DE REFERENCIA

El paradigma romántico va a traer consigo la secularización, sincretización y suplantación de los sacralizados mitos criptomilitares del imaginario colectivo occidental, como Hércules, San Miguel, San Jorge, Santiago Matamoros, etc., reconvirtiéndolos en nuevos arquetipos, esta vez más o menos laicizados por medio de la nueva fe revolucionaria, como Napoleón, Riego, Garibaldi, ...

Recordemos que en esta consciente búsqueda por «divinizar» al héroe revolucionario, el mismo pintor jacobino Jacques-Louis David con su *Marat asesinado* buscó volitivamente entronizar en el nuevo panteón al revolucionario, confundiendo alevosamente su imagen con el referente iconográfico tradicional del dios muerto cristiano de los descendimientos. El propio emperador francés citado llegará, contradictoriamente con los cada vez más enfriados aires de la Revolución, a intentar crear una nueva devotio estatal o imperial con su San Napoleón.

Esta costumbre de reemplazar a los clásicos referentes sagrados por nuevos arquetipos laicos dentro de los procesos revolucionarios contemporáneos llegará hasta nuestros

días, desde la faraónica locura estalinista del culto a la momia de Lenin y a su icono abundantemente repetido hasta la saciedad durante aquella larga dictadura, pasando por el culto maoista de la China comunista, hasta llegar a la actual Cuba castrista y a su rancio y carcomido retablo compuesto por sus sacralizados José Martí, Camilo Cienfuegos o el ecuménico Che Guevara, referente este último tantas veces alevosamente confundido con el del universal dios galileo Jesús de Nazareth.



El general Luis Riego.

Indudablemente, tenemos que reconocer el hecho de que, a pesar de las sobresalientes proyecciones biográficas de los muchos militares que, como Castaños, Porlier, Riego, Espartero, Narváez, Prim, Pavía, Primo, Galán, etc., jalonan, puede decirse que todos los acontecimientos más destacados de la historia contemporánea española, el general Franco va a ser el personaje que más sobresalga de todos ellos.

Este militar ferrolano que, hasta su muerte, dominará con su personalista y omnímodo poder casi un cuarto del total cronológico de la contemporaneidad de su nación, o, dicho de otra manera, una quinta parte exacta de la actual historia contemporánea de ese conjunto de definidas etnias denominado España (1808-2004), va a servirnos de adecuado marco inicial o referencial a nuestro introductorio discurso histórico sobre la influencia que la francmasonería llegó a tener en el ámbito militar español y de cómo se fue creando y manteniendo vivo en el imaginario colectivo, tanto de la España liberal o progresista como de la antimasónica España reaccionaria, el *constructo* «militar, liberal y masón».

La idoneidad de Francisco Franco va a venirnos determinada por varios y obvios motivos relevantes como, por ejemplo: ser, con Fernando VII, el estadista que con más volitiva crueldad ha perseguido y reprimido a esta particular forma de sociabilidad burguesa; ser un consumado lector de una buena parte de la obra antimasónica publicada en los siglos XIX y XX, llegando a ser él mismo autor de esa misma publicística; ser, todavía hoy, un sujeto histórico sospechoso de haber intentado que se le aceptase por la masonería española en territorio marroquí durante su largo destino africano; y, en suma, contraer las características personales del militar africanista tipo, dentro, eso sí, de la tendencia política más conservadora de su generación, como sus compañeros de armas y destino africano, Juan Yagüe o Camilo Alonso, poseyendo también -salvando sus a todas luces exageradas obsesiones personales como la propia masonería- un pensamiento típico en relación a esta forma de sociabilidad como oficial conservador del ejército español de su época.

Su propia estructura mental cien por cien reaccionaria -profundamente católica y antiliberal-, sus íntimas veleidades o ensoñaciones aristocráticas en relación a su origen genealógico, su firme y convencida creencia de saberse un elegido de su dios para redimir, por medio de una "Santa Cruzada" a su "Patria", su natural perfil introvertido, sobre todo a partir del cierre de la Academia Militar de Zaragoza, nos muestran a un sujeto psicológico excesivamente autocontrolado o reprimido que, sin llegar al extremo psicótico paranoide



«Los inmortales: Quiroga, Riego, L. Baños y Arco Agüero». Biblioteca Nacional, Madrid.

de crearse una realidad alternativa, va a imponer desde su privilegiada situación de dictador sus propias obsesiones personales a la sociedad, incorporándolas -por ley- al discurso doctrinal oficial de su Estado totalitario.

"¡Qué enemigo más difícil de vencer!" Esta exclamación escrita por Franco para incluirla en los diálogos del proyecto de guión que, nada más iniciada la posguerra, va a escribir en la victoriosa soledad de su escritorio con la idea de darle más tarde un soporte fílmico -lo que será la película *Raza* de José Luis Sáenz de Heredia-, expresa excelentemente la íntima obsesión de este militar español con relación a la masonería.

Más tarde, en 1952, compendiará el dictador en un libro intitulado *Masonería*, cuarenta y nueve artículos que, con la colaboración de Luis Carrero Blanco y Ernesto Jiménez Caballero, había ido publicando en el diario falangista *Arriba*.

En esta obra, como también en infinidad de sus discursos políticos, volverá Franco a repetir hasta la saciedad la idea axial antimasónica de todo su pensamiento personal, idea que, por otro lado y como ya adelantamos más arriba, venía a ser fiel reflejo de una tendencia historiográfica y periodística muy abundante y generalizada en los discursos de una de las dos españas machadianas: la clerical católica; es decir, la España "negra" de "los hombres de orden" que, desde el mismo inicio de nuestra contemporaneidad, venía sosteniendo esta reflexión sobre la masonería y que, prototípicamente, nos ofrece -con exageración casi caricaturesca- el pensamiento de este militar ferrolano, veamos, como ejemplo, un sustancioso fragmento del artículo publicado en *Arriba*, el 11 de diciembre de

1949, y que, como se podrá apreciar, abarca sintéticamente esta particular y pesimista visión histórica de España:

> "Mirando a la masonería desde el ángulo de lo patriótico, su historia no puede ser más triste y desgraciada. La masonería fue el arma que el extranjero introdujo en España para destruir la autoridad real y dividir a los españoles, el medio con que se minó y destruyó la fortaleza española, el instrumento que ingleses y franceses utilizaron desde hace siglo y medio para influir y mediatizar a nuestra nación. Todos cuantos sucesos revolucionarios se provocaron en el siglo XIX fueron dirigidos y explotados por la masonería: la emancipación de los pueblos de América, las traiciones de Riego y de Torrijos, la pérdida de las Colonias, la revuelta sangrienta de Barcelona, la proclamación de las dos Repúblicas, la revolución de Asturias en el año 34, todas cuantas desdichas en siglo y medio España vino sufriendo, y hasta la impunidad de sus autores, es obra de la traición masónica.
>
> Si a los tiempos presentes nos ceñimos, en ella encontraremos la base de la conjura contra nuestra nación. Nuestro renacer católico y nuestra voluntad de grandeza están en pugna con el destino que la masonería había marcado a nuestra nación. No en balde religión católica y España fueron los blancos de la masonería internacional a través de todos los tiempos.
>
> Si hemos de perserverar en nuestra fe y seguir persiguiendo nuestra independencia y nuestra grandeza, hemos de resignarnos a llevar a la masonería por algún tiempo colgada de los pies."[2]

En cuanto a su idea sobre la -para él nefasta- influencia que esta sociedad secreta había ocasionado en el ejército, la plasmará este militar en un artículo publicado ya el 5 de noviembre de 1950. Aquí tenemos que recordar de nuevo que lo vertido por Franco viene a representar, *grosso modo*, el pensamiento general de todos sus compañeros de armas en plena dictadura. En dicho trabajo periodístico intitulado "La masonería contra el Ejército", además de aprovechar la ocasión que se le brinda para ofrecer su personal compendio deontológico de todo buen militar: "...donde el culto a la Patria ocupa el primer puesto; el honor ese espejo en que el militar debe mirarse; la justicia la base inequívoca de su disciplina, y el renunciamiento y la abnegación, el campo en el que el deber se sirve",[3] nos muestra su visión sobre la influencia que la masonería ocasionó en la milicia española: "Hemos visto a la masonería servir sus designios, no sólo por encima de las conveniencias patrias, sino trabajar directamente contra esos intereses; por eso, para nosotros, mancilla el juramento que prestó a su nación el militar que se afilia en las logias masónicas y, con la entrega de su libre albedrío, subordina el cumplimiento de sus deberes y juramentos con la Patria a cuanto la masonería le impone"[4] .

Más adelante, aborda Franco un tema bien conocido por él por diferentes y variados motivos personales: la negativa influencia de la masonería o hiramismo dentro de la estructura orgánica militar, denunciando en esta ocasión dos situaciones muy frecuentes en los cuerpos militares de todos los tiempos y de todos los países, desde la existencia de las llamadas logias militares a principios del siglo XVIII. Por un lado, la fácil posibilidad de que se transgreda la rígida estructura jerárquica del propio ejército al solaparse o

---

2 FRANCO BAHAMONDE, F. (J: BOOR).*Masonería*. Madrid, Fundación Nacional Francisco Franco, 1982, p.101.

3 Ibídem, p. 317..

4 Ibíd.

sobreponerse la también rígida y estatutaria jerarquía masónica a la propia de la milicia y, por otro lado, la obvia posibilidad del típico ejercicio de nepotismo llevado a cabo, tanto fuera -desde el gobierno- como dentro de la propia institución militar, por los miembros de esta secreta o discreta sociedad de apoyo mutuo.



El general Prim.

La primera de las cuestiones o asuntos citados por Franco, el hecho de juzgar a la masonería como elemento subversor de la jerarquía militar, fue siempre un tema de discusión tertuliesco y periodístico muy manido en todo ambiente militar y político conservador y, es justo decirlo, posee obvias connotaciones de auténtico criticismo racional, siendo además este quebranto de la disciplina para la mentalidad militar de todos los tiempos, algo muy serio y peligroso, como también recordará el profesor Payne en su obra clásica sobre los militares y la política en España.[5] Este artículo del general ferrolano aborda el asunto de la siguiente manera: "Si a la disciplina contemplamos, nada más monstruoso en ese orden que la subversión de grados a que la obediencia masónica fuerza a los militares. La subversión de grados en el Ejército y la Marina ha sido uno de los procedimientos que la masonería empleó para minar la disciplina de los Cuerpos militares. Bajo la desdichada República que a los españoles nos tocó sufrir, y en que salieron a la luz tantos malos humores, se presentó frecuentemente el caso de ver a altas jerarquías militares tomar en las logias asiento bajo la presidencia de un maestro masón subalterno de su oficina. ¿Puede haber algo más contrario a la jerarquización, a la dignidad y al honor militares que estas denigrantes realidades que los Ejércitos suelen vivir cuando la desmoralización masónica penetra en sus filas?"[6]

La segunda situación adelantada, la referente a la práctica del nepotismo masónico por prácticas de origen externo o interno al propio cuerpo armado, la trata Franco de la forma que sigue:

> «Mas en este terreno de la disciplina la masonería nos ofrece una faceta más: la de la protección y el apoyo obligados entre los hermanos masones sobre cualquiera otra consideración, y, así, el verdadero mérito se posterga y la equidad y la justicia salen harto malparadas. Siendo el mérito y la elevación por él la base para el progreso en las instituciones armadas, no puede haber nada más desmoralizador para ellas que la presencia de masones en los puestos superiores del mando.
>
> Si estas consideraciones no fuesen bastantes, podemos añadir que la casi totalidad de las desdichas que el Ejército y la Marina españoles sufrieron en el transcurso del último siglo caen en la cuenta de la masonería. Nos basta trasladarnos al ambiente de aquel siglo desgraciado, en que desde el ingreso en el Cuerpo de oficiales hasta el generalato todo se alcanzaba

5 PAYNE, S.G.*Los militares y la política en la España contemporánea*. (S.l.: París), Ruedo Ibérico, 1968, p. 27.

6 Ibíd., pp. 318-319.

por gracia real, que los ministros masones administraban, para comprender mejor la facilidad con que la masonería pudo corromper los institutos militares, arrojando desdichas y más desdichas sobre nuestra Patria."[7]

CREACIÓN DEL *CONSTRUCTO*: "MILITAR LIBERAL Y MASÓN"

Durante todo el siglo XIX y parte del XX, en los medios políticos liberales, progresistas y republicanos, tanto en ambientes militares como civiles, se mantuvo siempre vivo a lo largo de las sucesivas generaciones en su, permítasenos decir, subconsciente colectivo, una especie de reputado *constructo* simbólico en directa relación o asociación al hecho de ser "masón y revolucionario".

En cuanto al ambiente estrictamente militar, dicha imagen referencial poseyó si cabe mayor fuerza -siempre, como es obvio, dentro de los ambientes de la milicia políticamente avanzados-, al tener dicho *imago* como origen histórico la romántica figura del militar conspirador liberal de los periodos absolutistas de la monarquía fernandina y cuya personalización más prototípica vino a ser Rafael del Riego y Flórez, creador, por otro lado, del revelador hispanismo "pronunciamiento" y de la infausta tradición militarista de la historia española, si olvidamos las truncadas intentonas constitucionalistas de Porlier, Lacy, Vidal, ..., y la no muy bien estudiada presión que las altas jerarquías militares ejercieron ante Fernando VII, en 1814, para que éste diese el golpe de Estado anticonstitucional, como recordó, en el inicio del capítulo segundo de su ya citado trabajo sobre el ejército y la política en España, Stanley G. Payne.

En el proceso de difusión o vulgarización de esta suerte de proyección cultural de la masonería como un misterioso ente cobijador del mito romántico liberal del "heroico" militar constitucionalista ha tenido mucho que ver, no sólo la lógica trasmisión oral llevada a cabo en los típicos ambientes familiares, cuarteleros, de café, casino o logia masónica, sino -y he aquí la paradoja- la profusa publicística complotista antiliberal, iniciada, como ya estudiamos en otra ocasión,[8] desde finales del siglo XVIII, en torno al fenómeno revolucionario francés y, ya en España y siguiendo a aquélla, desde el mismo inicio de la contemporaneidad de esta nación.

Siguiendo lo dicho hace años por Alice Gérard en su obra en relación a los mitos e interpretaciones sobre la Revolución francesa, el hecho de "dar cuenta de un acontecimiento sorprendente por medio de las actividades ocultas de una minoría perversa y poderosamente organizada será siempre un modo de explicación cómodo y popular, tanto por su simplismo como por la indefinida posibilidad de introducir desarrollos novelescos"[9] De ahí que, ante la estupefacción de Europa por lo vertiginoso de los cambios revolucinarios que se sucedían en Francia, apareciesen en seguida opúsculos y libros de carácter literario o histórico, "explicando" los acontecimientos revolucionarios, partiendo de la teoría por la cual toda

---

7 Ibíd., p.319.

8 *Vid.:* VALÍN FERNÁNDEZ, A. J. «Revisión metodológica de la tradicional tesis de nuestra historiografía sobre la denominada conspiración masónica del Sexenio Negro», en *MINIUS. Revista do Departamento de Historia, Arte e Xeografía*. Universidade de Vigo, año I, nº 1, pp. 49-55. *Vide*, también del mismo autor: *Galicia y la masonería en el siglo XIX*. Sada (A Coruña), Ediciós do Castro, 1991. (2ª ed.), pp. 32-58; «Masonería y movimiento liberal en la sublevación coruñesa de 1820, en apoyo del pronunciamiento de Rafael del Riego», en (GIL NOVALES, A. , ed.) *Ejército, pueblo y Constitución. Homenaje al general Rafael del Riego.* Madrid, Anejos de la revista TRIENIO, 1988, pp. 157-179.

9 GÉRARD, A.*Mitos de la Revolución francesa*. Barcelona, Península, 1973, p. 30.

esa cruenta fenomenología de la revolución salía de un misterioso complot pergeñado en la oscuridad por las logias masónicas.

Además, como descubre la profesora Gérard, ya antes de 1789 existía algo así como una peculiar tradición de entreverar en una especie de complicado y arcano contubernio a los ilustrados *philosophes* con la masonería, los jesuitas, y hasta con los míticos templarios.[10] Sobre este punto tan interesante de la historiografía complotista en torno a la Revolución francesa, el profesor de la Université Paris-Sorbonne Charles Porset nos abre todavía más el campo de investigación al retrotraer las fechas citadas a los comienzos del Siglo de las Luces, descubriendo que en esta tradición de la oculta confabulación subversiva, hasta llegar a los masones, los distintos autores seguidores de este género habían colocado antes en su lugar a los "filósofos", a los jansenistas y a los protestantes.[11]



El betanceiro general Villacampa.

Puede decirse que, desde 1790, la novelesca idea de la conjura masónico-jacobina va a inundar con sus tintas las cajas tipográficas europeas, llegando a representar este mito el eje principal de toda la tradición historiográfica contrarrevolucionaria del siglo XIX y, puede decirse también, de buena parte del XX.[12] Estas obras llegaron a representar en su tiempo auténticos best-sellers nacionales, y hasta internacionales, siendo traducidas algunas de ellas a varios idiomas; libros como los de John Robinson, Lefranc, Barruel, etc.

En España este mito complotista gozará de una enorme difusión siendo fomentado y extendido, desde muy pronto, por los medios inquisitoriales y eclesiásticos en general. Obras originales de sacerdotes como Lorenzo Hervás y Panduro y Simón López, o traducciones del celebérrimo libro de Barruel *Memoirs pour servir à l'Histoire du jacobinisme* -que gozará de la friolera de cinco ediciones en sólo dos años (1812-1814)-, serán las que consigan crear todo un auténtico y "moderno" estado de opinión en la minoría instruida -

---

10 Ibídem, p. 31.

11 PORSET, Ch. «Genealogía del <complot> masónico», en (FERRER BENIMELI, J.A., coord.) *Masonería, revolución y reacción*. T. I. Alicante, Instituto de Cultura «Juan Gil-Albert», 1990, pp. 338..

12 Como aclara el profesor Aróstegui, «lo que luego se ha llamado *visión conspirativa de la Historia* tiene, como se sabe, su aparición primigenia en Barruel y una continuación clara en los antiilustrados españoles y en el pensamiento político antiliberal que llega, nada menos, que hasta la cultura política oficial del franquismo.» Cfr.: AROSTEGUI, J. «La contrarrevolución española en el contexto de la contrarrevolución en Europa», en (FERRRER BENIMELI, J.A., coord.). *Masonería, revolución, ... Op.cit.*, T. II. P. 592.

fundamentalmente en la de pensamiento reaccionario, aunque también llegará a cuajar en el liberal-, de aquella vieja metrópoli escindida y convertida en esos momentos en un auténtico campo de batalla para franceses y británicos.

Decimos que ese estado de opinión basado en el mito complotista masónico-jacobino -que, con el tiempo, vendrá a ser en la España de pensamiento avanzado la originaria base conceptual del ya citado *constructo* "liberal-masón" o "militar-liberal-masón"-, se fue consolidando más o menos de la misma manera en la elite cultivada española, tanto fuese de pensamiento político absolutista y por ello contrarrevolucionario como, quizá en menor medida, en la minoría instruida liberal, y que, por todo ello, le otorgó a esa conspiradora forma de ver la historia, una vigencia en el tiempo excesivamente larga debido, como veremos más adelante, al reforzamiento de este mito a partir de la utilización de la masonería por la subversión militar constitucionalista española en pleno Sexenio negro, y a su espectacular triunfo de 1820, así como a la lógica proyección internacional que esta nueva técnica de golpe de Estado va a tener desde entonces.

De todo lo dicho se desprende la conclusión de que, desde el Trienio constitucional y, que sepamos, durante los periodos de libertad de asociación o permisividad por parte del Estado con relación a las sociedades masónicas, una zona de los cuerpos armados españoles que, por lo general, creemos minoritaria, mantendrá hasta la dictadura de Franco, la pertenencia a la francmasonería entendiéndola como parte de su vieja y acrisolada tradición corporativa y coherente complemento de su adscripción ideológica o, dicho de otra manera, como lógica y simbólica reafirmación de su ideario progresista y de su oficio de militar, manteniendo a través de las distintas generaciones hasta el franquismo ese bienquerido *constructo* de "militar, liberal y masón", personificada en sobresalientes personajes históricos como Lacy, Riego, Mina, Prim, etc.

LA HISTORIA ESPAÑOLA Y LA FRANCMASONERÍA

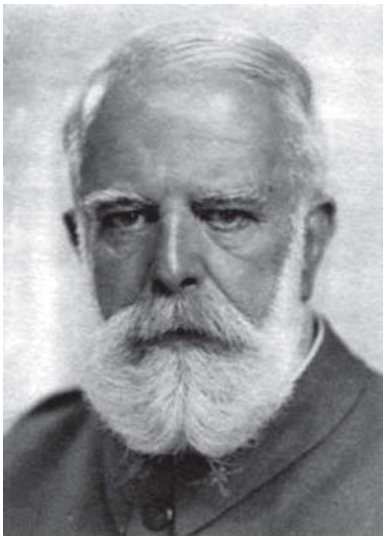
La historia en la vieja metrópoli imperial española de esta particular forma de sociabilidad, genuinamente británica, y de clara y estatutaria práctica de democracia interna desde su mismo inicio histórico en 1717[13], abarca hasta hoy cuatro períodos conocidos:

Un inicial estadio de claro auspiciamiento francés caracterizado por la abundante existencia de logias militares que, *grosso modo*, abarcará el complejo periodo conocido que va, desde el mismo inicio del siglo XIX hasta, aproximadamente, el Trienio constitucional.

Periodo este que contemplará el final del reinado de Carlos IV, con logias como la de Brest de 1801 y la de Cádiz de 1807, la Guerra de independencia, donde encontraremos, desde las inevitables logias militares bonapartistas y, posiblemente, también británicas -recuérdese que muchos oficiales del ejército británico eran reputados masones como Wellington o Moore- hasta la primera obediencia española de la historia, la afrancesada Gran Logia Nacional de España y, ya entre el final de la guerra y el Sexenio Negro, una masonería española liberal, patriota y hasta subversiva, terminando esta problemática y complejísima etapa histórica con la poco conocida masonería del Trienio constitucional.

---

13 Para una aproximación al estudio antropológico e histórico de la masonería, véase: VALÍN FERNÁNDEZ, A. «La masonería, una discreta forma de sociabilidad democrática», en (VALÍN, A., dir.). *La sociabilidad en la historia contemporánea. reflexiones teóricas y ejercicios de análisis*. Ourense, Duen de Bux, 2001, pp. 74-96.



El general Cabanellas.

Un segundo estadio -denominado por los masonólogos españoles como la "edad de oro de la masonería española"- que irá desde la Revolución setembrina hasta el año del Desastre colonial. Periodo muy fructífero que se iniciará con las logias clandestinas prerrevolucionarias del final de la Era isabelina, la fuerte eclosión de la politizada y numerosa masonería del Sexenio revolucionario y la, mayoritariamente republicana -por lo general zorrillista- masonería de la Primera restauración borbónica.

Un tercer periodo iniciará su renovada singladura histórica, desde la precariedad, a inicios del siglo XX, después de que aquella ilusionada y politizada masonería de la llamada edad dorada, pasase por un generalizado y desencantado proceso de incontrolada disolución debido, por un lado, al descontento interno de la denominada masonería simbólica, periférica o "de provincias", con respecto al omnímodo dominio que, sobre ella, ejercían los grandes orientes madrileños, y, por otro, a la poderosa campaña de persecución llevada a cabo por el gobierno de Cánovas, la Iglesia católica, una zona de la prensa y hasta la propia Justicia, al creer o juzgar a la masonería española involucrada o cómplice en la insurrección independentista de Cuba y, sobre todo, en el movimiento "filibustero" de Filipinas.

Superada esta profunda crisis finisecular el hiramismo español se reorganizará -a pesar de momentos de cierta zozobra como fueron los años de la Dictadura de Primo-, llegando a gozar de un feliz momento republicano, no exento de fuertes embates como la profunda crisis interna sufrida, desde el inicio del Bienio negro, entre masones azañistas y lerrouxistas, acabando esta pugna con la exclusión o abandono voluntario de los segundos y la «izquierdización», cada vez menos disimulada, de esta sociedad secreta.[14]

Durante la Segunda república, como decimos, la masonería no se podrá sustraer al fuerte proceso de radicalización política que sufrirá la sociedad española, involucrándose exageradamente con el flamante régimen republicano, al intentar representar, en excesivas ocasiones, un papel harto semejante a un discreto grupo de presión neocaciquil, buscando un simbiótico servicio con los dos gobiernos izquierdistas de la república.[15] Terminará este periodo, como ya es de todos conocido, con la total desaparición de esta forma de sociabilidad en suelo nacional por medio de la cruel represión llevada a cabo por la Dictadura de Franco, desde el mismo inicio de la guerra civil.

El último estadio de esta historia principiará con los inicios de la llamada Transición, llegando hasta nuestros días. Se trata, entonces, de una etapa todavía abierta en la que la

14 Sobre este tema, véase.: GÓMEZ MOLLEDA, M.D..*La masonería en la crisis española del siglo XX*.. Madrid, Taurus, 1986, pp. 427-511.

15 En relación a esta todavía polémica cuestión historiográfica, *vide*.: VALÍN FERNÁNDEZ, A. J. V. *Laicismo, educación y represión en el España del siglo XX. (Ourense, 1909-1936/1939)*. Sada (A Coruña), Ediciós do Castro, 1993, pp. 235-24.

precariedad, la falta casi completa de discreción, la generalizada mediocridad personal de sus miembros, el exagerado afán de notoriedad de sus dirigentes, y la división y hasta el enfrentamiento entre las obediencias masónicas, serán las características identificativas de esta masonería que, en veinticinco años de vigencia, no ha podido superar jamás el tercer millar de afiliados.

EJÉRCITO Y MASONERÍA EN LA QUIEBRA DEL ANTIGUO RÉGIMEN ESPAÑOL

Retornamos ahora al inicio del curso histórico de esta forma de sociabilidad en España, subrayando el hecho significativo de que la auténtica historia de la masonería española se inicia, curiosamente, con una logia exclusivamente militar auspiciada por la francmasonería gala. Nos referimos a la denominada *La Reunión Española*, con sede en la ciudad francesa de Brest, corriendo el año de 1801.[16] Decimos auténtica historia dado que, tanto la efímera logia madrileña fundada por el Duque de Wharton en 1728, como las también británicas de Gibraltar y de Menorca, no pueden considerarse, en puridad, españolas.

La logia de Brest estaba compuesta, como toda logia militar, por oficiales y "asimilados", en este caso particular, de la armada española. Al disolverse este «taller» en abril del año siguiente, los miembros de esta sociedad decidieron llevar a España esta anatemizada forma de sociabilidad, logrando su empeño en Cádiz y, más tarde y que sepamos, en A Coruña.

Con la invasión bonapartista que da inicio a la Guerra de independencia, España se verá dividida en dos grandes zonas, por un lado la juntista España patriota de las Cortes de Cádiz que prohibirá la masonería al asociarla a la francesada y, por otro lado, la España administrada por la monarquía josefina, donde la masonería gozará por primera vez en esta nación de total libertad y, lo que es más, de total protección por parte del nuevo Estado, cuya jefatura además; es decir, José I, será el Gran Maestre de la Gran Logia Nacional de España. Esta obediencia compartirá con el Gran Oriente de Francia la existencia masónica en la versátil territorialidad de su reino, al depender las numerosas logias militares bonapartistas de esta obediencia francesa que, curiosamente, años atrás, también había tenido a José Bonaparte como Gran Maestre. En estos bélicos años no se pueden olvidar a los oficiales prisioneros españoles -como Riego, Espinosa de los Monteros, Fernández San Miguel, etc.,-, británicos y franceses que, en sus respectivos campos de concentración se dejaron iniciar o, siendo ya «hermanos», se organizaron en logias en sus obligados y aburridos «destinos» de Francia, Menorca, Mallorca, etc.

Más tarde, cuando el derrotado ejército francés abandona el suelo español y Fernando regresa y comienza su inesperada «caza de brujas» contra liberales y masones, aparecerá un nuevo tipo de masonería española fruto de la influencia o proyección cultural que el masonismo bonapartista francés había dejado en España. Conocemos hasta ahora dos sociedades de estas características, las dos con sede en la liberal ciudad de A Coruña, la segunda sucederá a la primera por razones de estricta seguridad, dada la clandestinidad en la que vivieron estas dos logias.

La primera, fundada en 1814, la intitulada *Logia Constitucional de la Reunión Española*, contrae en sí misma una serie de trascendentales singularidades como, por

16 DEMERSON, G. «Une loge maçonnique à Brest en 1801-1802 <La Reunión Española>», en *Bulletin Hispanique*. T. LVII, (1955), pp. 375-400.

ejemplo, la antiestatutaria calificación política de su propio título distintivo: «*Constitucional*-ista»; o sea, seguidora y militante de la Constitución española de 1812. Primer y único caso conocido en toda la historia universal de la masonería en el que una logia olvida ostentosamente una de las principales obligaciones de las célebres *Constitutions* de Anderson que, taxativamente, prohiben cualquier tipo de influencia política en la masonería.



Ramón Franco Bahamonde.

Este «taller» dirigido curiosamente por el francés Pierre Alexandre Auber, llegado a España con las tropas bonapartistas como funcionario de los hospitales militares y ascendido y asimilado a la afrancesada Administración del Estado josefino con el rimbombante cargo de Jefe de Contabilidad de la Administración Central del Hospital del Ejército Español, va a estar compuesto, mayoritaria y paradójicamente, por militares y civiles liberales *patriotas* como Marcelino Calero, Sebastián Iguereta, el capellán de la armada que había sido iniciado en Brest Salvador Daroca, nada menos que el recientemente cesado capitán general del Reino de Galicia Luis Lacy, los capitanes del ejército español Joaquín Domínguez, Domingo Aldanesi, Carlos Balassa, Joaquín de Aldecoa, Benito María Labora, así como otros miembros del ejército español patriota. Un poco más tarde, en 1816, se unirán a esta logia liberal otros oficiales del ejército español, poseyendo éstos llamativos altos grados masónicos y habiendo sido iniciados algunos de ellos -como, seguramente, también le pasó a Rafael del Riego-, por la masonería francesa en sus obligadas estadías francesas en los campos de prisioneros.

Al año siguiente, esta numerosa logia coruñesa que recogía con su denominación la tradición masónica española iniciada por la logia de Brest, se va a reconvertir en una pequeña y secretísima logia militar de artilleros formada por esos «hermanos» de altos grados, llegados el año anterior. El título que le darán al «taller» en esta ocasión, recogerá la vieja tradición revolucionaria francesa de los clubes políticos: *Los Amigos del Orden*.

Lo más sorprendente de todo lo que le deparó su primera obra de oficio a aquel investigador que, hace más de veinte años, realizaba sobre estos temas su Tesis de Licenciatura,[17] fue descubrir con estupor que las tres «luces»; es decir, los tres cargos o «dignidades» más importantes de esta discretísima y reducidísima logia militar eran, nada más y nada menos, los oficiales artilleros que habían planificado, desde 1817 -o sea, desde la fundación de su singular «taller»- y realizado victoriosamente, el 21 de febrero de 1820, el golpe de mano incruento de la toma de la Capitanía general de A Coruña y la posterior entrega de armas a los civiles involucrados en esta conspiración constitucionalista, llevada a cabo, como se recordará, para apoyar el ya casi extinto grito de Riego en Las Cabezas. Era la primera vez que en la historiografía española, se podía demostrar -por medio de los correspondientes documentos originales- que, en este caso particular, el tan manido mito complotista tenía ciertos visos de verosimilitud. La metodológicamente jamás contrastada

17 *Vid*.: VALÍN FERNÁNDEZ, A. J. V.*La masonería y La Coruña. Introducción a la historia de la masonería gallega*. Vigo (Pontevedra), Edicións Xerais de Galicia, 1984.

afirmación -de base exclusivamente literaria y «mitológica»-, tantas veces repetida, tanto por la historiografía liberal como por la conservadora y clerical hasta la actualidad, de que el advenimiento del Trienio era obra de liberales organizados en logias masónicas para poder sobrevivir en la clandestinidad, era completamente cierta.

A partir del advenimiento del Trienio constitucional y de la enorme repercusión internacional que este triunfo del liberalismo poseyó en plena Restauración salida del Congreso de Viena, se fue forjando el anteriormente citado arquetipo *«militar-liberal-masón»* con una amplia proyección, no solo nacional, sino también internacional. Así, este arquetipo revolucionario desarrollado por los militares masones del Sexenio negro español, será remedado por los «vintistas» portugueses o los decembristas rusos, teniendo in mente todos estos representantes de la subversión liberal europea el ejemplo de la universalmente celebrada *Spanish Revolution* de 1820.

LA EDAD DORADA DEL HIRAMISMO ESPAÑOL EN LOS AMBIENTES MILITARES

Más o menos todo parece indicar que, desde el mismo Trienio, la masonería española, sin perder el prestigio que le había otorgado el triunfo de la conspiración de Riego y los artilleros coruñeses, se fue quedando, paulatinamente, sin la importancia o influencia política que, en teoría, le hubiera correspondido. La causa de todo esto fue debida, fundamentalmente, a las típicas cuestiones de operatividad que la propia estructura orgánica de esta sociedad secreta impone.

La masonería o hiramismo no les valía ya a los revolucionarios para poder «hacer triunfar» popularmente su revolución; es decir, una vez jurada la Constitución por Fernando, los liberales tenían que proyectar - difundir, explicar y convencer- el significado de su revolución socialmente, para así poder extender la reducida base de apoyo popular que poseían; y aquella secreta y misteriosa organización, excelentemente utilizada para representar el papel de clandestina vanguardia revolucionaria, no les servía ya por las obvias cuestiones comentadas.

Nada más saborear las recobradas libertades, aquellos victoriosos y exultantes liberales con enormes y casi infantiles ganas de hacer conocer todos los prolegómenos y detalles de su conspiración,[18] crearon *ex novo* para la politología universal, una nueva estructura institucional de sociabilidad política abierta completamente a la calle: la denominada Sociedad patriótica. Recordemos que una de las más relevantes sociedades de este tipo se denominó -en honor a la logia coruñesa que había posibilitado que el grito de Riego no quedase para la historia como un truncado pronunciamiento más- «Los Amigos del Orden»,[19] muy pronto conocida sólo por el nombre del café donde se reunía: La Fontana de Oro.

Poco a poco, aquellos liberales, necesitando estructuras orgánicas más discretas para su primitiva práctica política, inventaron, partiendo del remedo de la masonería, sociedades secretas como los comuneros, los anilleros, etc. Desde el club político de la Revolución

---

18 Sobre este tema, la lectura del relato del artillero José de Urcullu -publicado por el masón coruñés Sebastián Iguereta- resulta paradigmática, *vid*,: URCULLU, J. DE. *Relación histórica de los acontecimientos más principales ocurridos en la Coruña, y en otros puntos de Galicia en Febrero y Marzo de este año, con el objeto de restablecer la Constitución política de la Monarquía Española, que felizmente rige*. A Coruña, Imprenta de Iguereta, 1820.

19 ALCALÁ GALIANO, A. *Recuerdos de un anciano*. Madrid, Librería de Perlado, Páez y Cía., 1913, p. 336.

francesa, la logia masónica española del Sexenio negro, las sociedades patrióticas y secretas del Trienio liberal, el carbonarismo, ..., al partido político moderno aún le faltaba por superar algún que otro tramo en su evolución histórica -como inteligentemente intuyó, desde la cárcel, Antonio Gramsci- para llegar a su auténtica realidad existencial.



Francisco Franco Bahamonde.

Tanto del Segundo periodo absolutista como de la Era isabelina tenemos los masonólogos españoles muy poca constancia documental de la existencia de masonería. La fuerte persecución policial -respaldada por el correspondiente soporte legal- efectuada contra ella en estos dos periodos de la historia española, impidió el desenvolvimiento generalizado de esta particular forma de sociabilidad burguesa. Además, nos consta que para conspirar contra el moderantismo, los militares y civiles progresistas tuvieron estructuras de organización secretas completamente alejadas de cualquier atisbo o recuerdo de francmasonería, para algo, al fin y al cabo, habían servido las sociedades secretas del Trienio. Puede decirse que la única y remota influencia de masonería en estas cédulas revolucionarias del progresismo, fue seguir utilizando la costumbre masónica española y portuguesa -iniciada por la ya citada logia militar coruñesa del Sexenio negro- del nombre simbólico o de guerra como método de supervivencia en la clandestinidad.[20]

Al mismo tiempo que nos llegan las referencias en relación a la existencia de las denominadas juntas revolucionarias de la subversión progresista liderada por el célebre masón español Juan Prim y Prats, volvemos a tener noticias de nuevo de la presencia de logias masónicas en España. En muchos de los distintos casos estudiados, hemos comprobado que, una vez victorioso el golpe de Estado de Prim, en las juntas revolucionarias que ahora van a pasar de la clandestinidad a la pública institucionalización, hallamos a muchos sujetos de esa historia que, tanto estarán componiendo dichas juntas como también serán parte activa de las logias de esa localidad o esa provincia.[21]

El nuevo régimen salido de la Revolución setembrina de aquel decimonónico Sesenta y ocho, decretará muy pronto la libertad de asociación y, a su calor, y hasta los años del Desastre colonial, comprobaremos cómo fructificará por doquier -tanto en capitales de provincia como en infinidad de villas y pequeñas entidades de población- una enorme profusión de logias con un elevado número de miembros, mayoritariamente civiles aunque también con una nada pequeña porción del mundo militar que, por lo general, poseerá idearios progresistas o republicanos.

---

20 Un ejemplo de todo esto lo ofrecemos en nuestra propia tesis doctoral, *vid*.: VALÍN FERNÁNDEZ, A. J. V. *Galicia y la masonería en el siglo XIX*. *Op. cit.*, pp. 64-65.

21 Ibídem, pp. 72-74.

Como recuerda el profesor Cardona, «la revolución de 1868 supuso el triunfo del liberalismo militar y la conversión de Prim, en árbitro del poder. Hasta que el progresismo militar fue arruinado por el asesinato del general y el enfrentamiento entre el federalismo y el Ejército. Los oficiales se decantaron hacia posturas más conservadoras, impulsados por un sentimiento de defensa corporativa.»[22] Esta última afirmación de Gabriel Cardona resulta una tarea muy difícil de comprobar para el masonólogo. En los cuadros logiales de los, en muchas ocasiones, masificados «talleres» de este periodo, abunda sobre todo el elemento civil pero también encontramos una representación de individuos pertenecientes a la oficialidad, suboficialidad y miembros de la administración militar, tanto de la armada como de los distintos cuerpos del ejército español.

Tomemos como ejemplo, siempre estimativo, la estadística ofrecida por el Grande Oriente Nacional de España en 1882. De los 14.358 miembros activos que decía poseer en ese momento dicha obediencia, 1.094 eran «oficiales superiores y militares de todas clases»; es decir, el 7,61 por ciento del total de la obediencia, siendo el monto socioprofesional de «magistrados, jueces, fiscales y abogados» de 1.033.[23]

En cuanto a la oficialidad, hay que decir que, *grosso modo*, se puede apreciar un descenso paulatino en la presencia logial de los altos grados del escalafón militar, presencia de la alta graduación militar que, durante este periodo, no será nunca abundante salvo, quizás, algunos casos de destacados miembros de la armada, dominando, entonces, mayoritariamente, los grados medios como capitanes y tenientes, amén de la suboficialidad.

El motivo de todo esto lo desconocemos, aunque podemos apuntar varias conjeturas plausibles: la derechización de la oficialidad apuntada por Cardona, a medida que avanza el caótico y cada vez más radicalizado Sexenio revolucionario; el proceso de tímida, aunque progresiva, proletarización del hiramismo de estos años, sobre todo entrada ya la Restauración borbónica y que, a pesar del estatutariamente exigido igualitarismo social masónico, haría incómoda la presencia de cualquier alto grado militar en ciertas logias al tener que sociabilizarse «entre tanto paisano de tropa»; y el conocido hecho de la muda persecución de una buena parte de estos numantinos militares zorrillistas que sufrieron en su carrera el duro castigo de la congelación de los ascensos, fácilmente constatable en la documentación conservada de los años ochenta y noventa, al encontrar a tanto capitán con más de treinta y cinco años.

Para poder entender a este tipo de masón -preclara y genuina personalización del viejo *constructo* «militar, liberal y masón»-, la historia nos ofrece muchos ejemplos conocidos, otros no tan conocidos, y algunos todavía por conocer.

De los primeros, tenemos a un contumaz y quijotesco militar zorrillista, natural de la ciudad gallega de Betanzos, el célebre general Manuel Villacampa y del Castillo, personificación prototípica y paradigmática del viejo espadón, masón y conspirador republicano; es decir, excelso ejemplo del *imago* del que estamos discurseando en este artículo.

Como se recordará, este miembro de la clandestina Asociación Militar Republicana, acaudilló las tropas que, en 1886, proclamaron la república en Madrid, siendo condenado

---

22 CARDONA, G. «Las disidencias militares en la crisis del Estado», en (FERRER BENIMELI, J.A., coord.).*La masonería en la España del siglo XX*.. T. II, p. 891.

23 Cfr.: FERRER BENIMELI, J. A. *Masonería española contemporánea. Vol. 2. Desde 1868 hasta nuestros días.* Madrid, Siglo XXI, 1980, p.10.

a muerte, conmutada su pena y muriendo en su presidio melillense en 1889, como muy bien ha estudiado nuestro colega Vicente Moga Romero, en su trabajo publicado en los *Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta*.

De los casos no tan conocidos, ofrecemos un paradigma de militar de la Restauración -fácilmente proclive, además, a ser miembro de la A. M. R.- y que, por lo general, a partir de los sucesos de 1883, será víctima propicia de la persecución, tanto directa (por medio de la detención o de «un destino de destierro») como soterrada (por medio de la ya citada paralización de su gradual carrera militar), nos referimos a la figura de un representante arquetípico de esas sagas familiares que tanto abundaron y abundan todavía hoy en el ejército español.

Se trata del capitán Santiago Gálvez-Cañero Gómez, de sintomático -por comunero- nombre simbólico *Juan de Padilla*. Descendiente de una acrisolada estirpe de militares liberales como el célebre mariscal de campo Teodoro Gálvez Cañero o de aquel Santiago Gálvez Cañero, miembro de la Sociedad patriótica de Lucena en pleno Trienio liberal, estudiado por el profesor Gil Novales,[24] este culto militar, convencido republicano, poseerá una amplísima y fructífera «carrera» masónica. Incansable fundador de logias por diferentes lugares de la geografía española a donde era destinado, poseedor de los grados masónicos más elevados, reputado publicista en prensa masónica y republicana, sufrirá en 1883 la persecución, posiblemente por su pertenencia a la ya citada A. M. R., donde «...por una vil delación fue disuelta su logia y él encarcelado y procesado juntamente con sus hermanos Julio y Enrique y otros dignos obreros de dicho taller.»[25]

Todo esto que narramos habiendo sucedido en la villa logroñesa de Calahorra, justo un mes antes de que la conspiración efectuada por la zorrillista Asociación Militar Republicana diese su primer intento de golpe de Estado con las sublevaciones cruel y expeditivamente abortadas de Badajoz, Santo Domingo de la Calzada y de La Seu de Urgell. Morirá el «hermano» *Juan de Padilla* en Valladolid en 1894, a los cuarenta años y con el grado de capitán.

EJÉRCITO Y MASONERÍA EN LA PROFUNDA CRISIS GENERAL ESPAÑOLA DEL S. XX

De los muchos naufragios políticos, económicos y sociales que tan abundantemente jalonan la historia contemporánea española, la gran crisis del siglo XX va a ser, con mucho, la etapa indudablemente más compleja y traumática. El masonismo español, como discreta forma de sociabilidad dentro de esa atribulada y quebrada sociedad, no podrá sustraerse a ser un, más pasivo que activo, sujeto histórico inmerso en esos críticos acontecimientos.

Llega el ejército español al siglo XX con los viejos vicios que iría arrastrando desde la misma Guerra de la independencia: un abultadísimo número de perezosos oficiales que, tradicionalmente, venía haciendo dejación de su labor cuartelera, permitiendo que la realizase la siempre agraviada y despreciada suboficialidad; un prepotente, poderoso y pandémico corporativismo; obsolescencia total en cuanto a la formación y a los medios; y una periclitada e hiperelitista mentalidad «caballeresca» de su oficialidad que le pulsionaba a

---

24 GIL NOVALES, A.*Las Sociedades patrióticas (!1820-1823). Las libertades de expresión y de reunión en el origen de los partidos políticos*. Madrid, Tecnos, 1975, p. 829.

25 *Boletín de Procedimientos*, nº 17, año VI, de 14 de setiembre de 1894, pp. 6-7.

exteriorizar, constantemente, un total desprecio por todo lo que representase el ámbito «paisano» y político.

En cuanto a la masonería, su profunda crisis finisecular la mantuvo inicialmente en una situación de total precariedad hasta el segundo decenio del nuevo siglo, momento éste en que comenzará a gozar de un imparable desarrollo, recobrando viejos prestigios en cuanto a su proyección cultural en medios sociales como la clase media de tradición familiar liberal, y los ambientes de la intelectualidad y de la política críticos con el caciquil y decadente sistema canovista. Es aquí cuando comienza de nuevo a apreciarse la presencia militar en algunas logias.

En estos momentos previos a la Dictadura militar de Primo, hallamos ya con frecuencia oficiales del ejército en muchos «talleres» de la geografía nacional y en las logias del Protectorado Español de Marruecos, nada menos que dos militares eran los grandes maestros de las grandes logias regionales del sur (Fermín Zayas) y del sudeste (Ángel Rizo).[26] El descontento se iba generalizando en el ejército volviendo a aflorar, cada vez con mayor fuerza, el decimonónico militarismo.

Con la Dictadura de Primo el difícil equilibrio que siempre padeció el sistema inventado por Cánovas se perdió para siempre. Aquel viejo y chabacano espadón de Primo de Rivera intentó remendar el irremendable, por excesivamente gastado, tejido estatal de la monarquía alfonsina, convirtiendo a la nación en una especie de campamento militar comandado por esperpénticos militares católicos y nacionalistas a la vieja usanza, algo que, por desgracia, sentará un aciago precedente de intervencionismo integral del ejército en la vida social y política del país y que, durante el siglo, volverá a repetirse en plena Segunda república, a partir de octubre de 1934, y, de nuevo, y en esta ocasión de una manera radical -por la profundidad de la intervención y la largura cronológica del régimen-, a partir de 1936/39.

Al permitir el rey esta atípica e inconstitucional salida militarista, abrió con ello la veda para que cualquier intrépido militar salvapatrias se sintiese lo suficientemente envalentonado e intentase probar fortuna en el viejo juego de las conspiraciones y los pronunciamientos.

En estos momentos en los que la gran zona del ejército correspondiente a la oficialidad conservadora se sentía hasta cierto punto reconfortada por tener al autoritario y militarista espadón de Primo dirigiendo el país, sobre todo después de la desazón que había experimentado esta poderosa y engreída elite social por lo que creía se le iba a venir encima con el debate sobre las responsabilidades del desastre de Annual y el cada vez más poderoso antimilitarismo social y político, una porción de la milicia de tradición liberal -o exenta de esa tradición por su origen social popular como fue el llamativo ejemplo de los maquinistas, radiotelegrafistas y otros cuerpos auxiliares de la armada enrolados por el incansable proselitismo masónico de Ángel Rizo-, comenzó a solicitar su iniciación en las logias. Fueron muchos en número y en importancia por su graduación y carreras. Estos oficiales entraban en las logias motivados, en la mayoría de los casos, por una fuerte animadversión hacia la no muy agradable personalidad del viejo espadón, su política militarista y clerical, y por un sentimiento de necesidad de regeneración del caduco sistema monárquico. Generales, coroneles, capitanes, ... Apellidos como López Ochoa, masón desde 1917, que hará resucitar el viejo y zorrillista nombre de la Asociación Militar

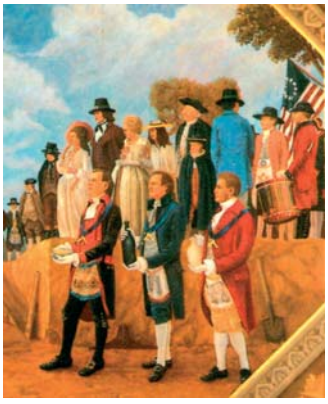
26 *Infra*, nota 22, p. 896.

Republicana dándoselo a la clandestina organización que va a vertebrar, Riquelme, Casado, Núñez de Prado, Oraad, Gómez Morato, Cabanellas, Galán, Ramón Franco...

LLegada la república, y a pesar de la ley de Azaña, la tentación militarista siguió viva en muchas cabezas de espadones como el monárquico Sanjurjo, que se pronunció en agosto de 1932. De todas formas, el ejército parecerá más o menos adormecido políticamente hasta la llamada revolución de octubre de 1934, movimiento insurreccional que llegaría a conmocionar a toda la nación. A partir de aquí y debido al poder que experimentaron los militares, volviendo a sentirse imprescindibles para la «salvación de la Patria», la revancha contra el izquierdismo en general estaba ahora servida en el campo de los militares conservadores, sólo hubo que esperar al triunfo electoral de febrero de 1936.

Ya en plena guerra civil y con respecto a la represión desatada contra la masonería en los territorios dominados por los nacionalistas de Franco, el investigador volverá a sorprenderse de nuevo, debido al corporativista trato que el mismo caudillo y sus colegas de «alzamiento» -como su amigo Camilo Alonso Vega-, van a manifestar con muchos compañeros de armas que, habiendo sido masones -y hasta conocidos izquierdistas-, pero habiéndose sumado al «Glorioso Alzamiento Nacional» desde un principio, pasaron por un sencillo y rápido «Tribunal de Honor», siendo sorprendentemente «perdonados» de su «pasada equivocación».

Los tribunales de honor estaban contemplados en la celebérrima Ley para la Represión de la Masonería y el Comunismo, con el fin, exclusivo, de procesar a los aforados miembros de los cuerpos armados, como fue, por ejemplo, lo que le sucedió al militar gallego José Galán Fontenla, masón e izquierdista destacado en el provinciano ambiente de la ciudad de Ourense en tiempos de la Segunda república. Una vez terminada la guerra, y después de pasar por el mero trámite del correspondiente tribunal de honor, al capitán Galán se le abrió proceso por el Tribunal Especial para la Represión de la Masonería y el Comunismo y, curiosa y paradógicamente, salió indemne de todo este peligroso affaire, gracias a la intersección del mismísimo amigo personal de Franco, el general subsecretario del Ministerio del Ejército Camilo Alonso Vega que, de forma drástica y bronca, defendió personalmemente a Galán ante el Presidente del T. E. R. M. C.[27]



27 *Vid*.: VALÍN FERNÁNDEZ, A. J. V.*Laicismo, educación y represión en la España del siglo XX*. Sada (A Coruña), Ediciós do Castro, 1993, pp. 134-138.

La Coruña en el reinado de Fernando VII: Manifestaciones político-religiosas y religiosidad popular

Mª CONSUELO MARIÑO BOBILLO*

Sumario

Este artículo forma parte de la investigación sobre la burguesía de La Coruña en el tercio inicial del siglo XIX que, en líneas generales, se corresponde con el reinado de Fernando VII. De los documentos estudiados en los archivos de La Coruña, queda claro que todas las conmemoraciones políticas incluían una serie de actos religiosos, cualquiera que fuese la ideología imperante. El pueblo participaba también en las celebraciones, particularmente en los aspectos más festivos, con bailes y fuegos artificiales, tan del gusto de los habitantes de La Coruña, entonces como ahora.

Abstract

This article forms part of investigation on the commercial bourgeoisie of La Coruña in the initial third part of the XIX century that, in general terms, corresponds to the reign of Fernando VII. From the documents studied in the local files it is clear that all political commemorations included a series of religious acts, irrespective of the prevailing ideology. The people also took part in the celebrations, particularly in their more festive aspects, with dancing and fireworks, so much to the liking of the inhabitants of La Coruña then as now.

La separación Iglesia-Estado tiene lugar con la democracia. A lo largo de la Historia y pese a la recomendación de Jesús, existía una interferencia entre la religión y la vida política cuyos acontecimientos se acompañaban siempre de actos religiosos lo que daba lugar a múltiples formas de vivir el catolicismo, máxime en una etapa de transición como la que se está estudiando. Desde el punto de vista religioso, tanto los absolutistas como los liberales, mantenían posiciones similares que se traducían en la defensa de una moral puritana y en la confesionalidad del Estado puesta de manifiesto en la Constitución de Cádiz. Existían, sin embargo, algunas diferencias formales. Mientras los liberales practicaban una religión humanizada y tolerante, los absolutistas, en su defensa del altar y el trono, trataban de volver a la iglesia anterior a la Guerra de la Independencia, defendiendo una ortodoxia a ultranza inspirada en la tradición. Eran las mismas razones por las que divergían en la concepción de la sociedad, sociedad de ciudadanos para los liberales o sociedad de vasallos para los absolutistas.

Los comerciantes coruñeses de la época de Fernando VII podían pertenecer a un club masónico o ser liberales radicales y, al mismo tiempo, solicitar una silla episcopal para La Coruña. Ni siquiera durante el Trienio Liberal tuvo lugar una estricta separación entre lo que pertenecía al César con intervención de las autoridades civiles y lo que correspondía

*** Consuelo Mariño Bobillo fue Catedrática de Geografía e Historia en el Instituto coruñés «Eusebio da Guarda».**

a la divinidad que debían ordenar los miembros del clero. En las actas municipales de 1820, con todo un Ayuntamiento liberal y constitucional que consideraba a Porlier, Lacy y Acevedo heroicos mártires de la causa liberal, el Capitular Suárez de Pazos hizo un encendido alegato a favor de solicitar «una Silla Episcopal en esta Ciudad convirtiendo su Colegiata en Catedral: acompañó a esta indicación algunas reflexiones en demostración de este pensamiento considerado moral y políticamente». La petición se sometió a votación y la mayoría de los concejales, comerciantes liberales que habían costeado de su bolsillo el levantamiento progresista de 1820, se proclamaron a favor de la solicitud, entre ellos el relojero Álvarez de Peñaflor calificado como exaltado[1].

No puede, pues, sorprender la interferencia, en un mismo acto, de lo divino y lo humano. Ni que, en otra ocasión y en la misma época, se insistiese que era propio de los sentimientos cristianos de la corporación, promover el ejercicio de los actos públicos religiosos y, en especial, conservar la práctica de los ya establecidos. Además podía partir del Ayuntamiento la decisión de construir el atrio de la Iglesia de San Nicolás, derribar los paredones de la Iglesia de Santiago o dotar a esta Iglesia de campanas, independientemente de que se le exigiese al cabildo correspondiente la preceptiva licencia para la ejecución de obras[2]. Otro tanto cabe decir de la inclusión de los regocijos profanos en las fiestas religiosas y del contenido político que solían tener estas últimas en muchas ocasiones, sobre todo si contaban con la asistencia de las autoridades. Existía una exaltación del sentimiento religioso en claro contraste con la frialdad racionalista de la Ilustración.

Dentro del ambiente festivo al que tan aficionada era la ciudad, se podían señalar los festejos con los que se celebraba cualquier acontecimiento de carácter político. Iban desde los más sencillos que consistían en vestir a La Coruña de fiesta, iluminando las calles y las Casas Consistoriales durante tres noches seguidas, como se hacía siempre en el santo del Rey, hasta el repique de campanas y bailes con entrada libre para el público[3]. En la festividad de San Fernando, con esa tradicional mezcla entre lo religioso y lo profano que siempre se pretendía armonizar, eran el Capitán General o el Jefe Político los que establecían que tuviese lugar una solemne función religiosa, generalmente un Tedeum con asistencia de las autoridades, y que se fijasen edictos para el conocimiento del público. La programación partía de las altas instancias o del propio Ayuntamiento ya fuese Real, es decir, absolutista como rezaban algunas invitaciones, o Constitucional, lo importante era demostrar fidelidad al Rey[4]. El canto del Tedeum que por lo general se realizaba en la Colegiata, se repetía en todos los aniversarios políticos. También se entonaba en los acontecimientos de la Familia real sobre todo en los felices. El pueblo se sumaba encantado al regocijo porque casi siempre «había música marcial y fuegos artificiales y voladores»[5].

Por supuesto, los comerciantes estaban siempre presentes en estos actos bien porque formasen parte del equipo municipal y fuesen comisarios de fiestas, bien porque

---

[1] A.M.C., *Actas*, 10 octubre 1820, caja 88, f. 186.

[2] A.M.C., *Legajos Trienio Constitucional*, leg. IV. *Actas*, 14 junio 1822, caja 91, f. 132.

[3] A.M.C., *Actas*, 11 octubre 1808, 85, f. 93; 22 y 30 junio 1810, caja 85 (2), f.70. Todos los momentos victoriosos de la Guerra de la Independencia y Cortes de Cádiz, tuvieron su conmemoración festiva, pese a que la guerra continuaba: constitución de la Junta Central, aniversario del 2 de mayo de 1808, fin de la invasión francesa de La Coruña y otros de menor importancia.

[4] A.M.C., *Fiestas*, caja 963.

[5] A.M.C., *Actas*, 20 mayo 1814, caja 86 (3), f. 144.



Desembarco de Fernando VII y su familia en el Puerto de Santa María. COMELLAS, José Luis, Historia de España Moderna y Contemporánea, 1978. Madrid, Rialp.

contribuyesen o adelantasen su propio dinero para los gastos de la celebración que solían ser elevados llegando en ocasiones a 20.000 rs.[6]

Algunos acontecimientos merecían una significación especial. La apertura de las Cortes de Cádiz se solemnizó con rogativas y Tedeum[7] . Y cuando el Capitán General, Francisco Javier Castaños, informó al Ayuntamiento de la Constitución política de la Monarquía española, emanada de las mismas, el Ayuntamiento encargó al prestigioso liberal Juan Antonio de la Vega de todos los actos conmemorativos que habían de celebrarse con toda la «magnificencia posible». No en vano se trataba de nuestra primera Carta Magna, la Constitución de 1812. Se programó una solemne función de acción de gracias en el Convento de San Agustín y, el día en que tuvo lugar su juramento, se obsequió con un refresco a las

[6] A.M.C., *Actas*, 8 y 18 mayo 1814, caja 86 (3), f. 130, 142 y 159. El prestigiosos comerciante Felipe González Pola, de origen asturiano, anticipó dinero para diversas celebraciones, entre otras la evacuación de la Ciudad por las tropas francesas. Llegó a proporcionar 37.448 rs. y 30 ms. que, posteriormente reclamó al fondo de propios.

[7] A.M.C., *Actas*, 18 octubre 1810, caja 85 (2), f. 114.

autoridades. Como ya era preceptivo, el pueblo disfrutó de una sesión de baile en el Teatro. Cuando los Reyes y los Infantes juraron la Constitución se repitió el mismo ceremonial[8] .

Conforme avanzaba el reinado de Fernando VII, las conmemoraciones fueron en aumento inclusive durante el Trienio, pese a su coste económico y el recorte de gastos que trataba de imponerse. Se tenían en cuenta todas las fechas de contenido político, siempre con la presencia del Cabildo, el Capitán General, autoridades de turno y el pueblo que demostraba, con su presencia, su sentir monárquico aunque este sentimiento fuese tan variable y subsidiario del que profesaban sus mandatarios. Todas las funciones tenían el mismo ceremonial: comitiva solemne desde el Ayuntamiento para la conmemoración tanto política como religiosa, acompañamiento de la tropa, salvas, misa, Tedeum o ambas cosas, iluminación y bailes puesto que el carácter político o profano que tenían algunas conmemoraciones no impedía que se celebrase una procesión solemne al mismo tiempo que espectáculos lúdicos. El 21 de febrero de 1821, se recordó el aniversario del levantamiento de Acevedo y se pidió que todos los ciudadanos amantes del sistema constitucional tomasen parte en las demostraciones de júbilo, invitando expresamente a Juan Antonio de la Vega, por su indiscutible participación en el establecimiento del sistema liberal. Siguiendo las instrucciones del Decreto del 22 de mayo de 1811, se conmemoraron, el mismo año de 1821, el 2 y el 30 de mayo, onomástica del Rey en el último caso. En la primera fecha, una misa en la Colegiata recordó a las primeras víctimas de la libertad nacional que habían fallecido en la lucha contra la tiranía de Napoleón, solicitando, previamente, la asistencia del Rector del Colegio de San Agustín, miembros del Consulado y otras autoridades. Misa que también se celebraba siempre con motivo de la elección de Diputados a Cortes para que el Espíritu Santo iluminase a los electores[9] .

Conmemoraciones solemnes y siguiendo paso a paso todas las actuaciones del Monarca, fuesen libres o forzadas, las hubo igualmente al abortarse otra vez el liberalismo. Cuando se tuvieron noticias de la llegada del Rey al Puerto de Santa María se programaron iluminación y repique de campanas desde las ocho hasta las once de la noche, un solemne Tedeum, misa en la colegiata y felicitación a Su Majestad y Real familia por su deseada libertad y restitución al trono de sus mayores «en la plenitud de sus derechos». Los festejos costaron la no despreciable suma de 4.000 rs. que no fue óbice para que se repitiesen días más tarde, cuando el Capitán General dio cuenta de una Real Orden para que se celebrasen en todos los pueblos funciones de desagravio al Santísimo Sacramento con la mayor pompa, y se «predicasen misiones» que hiciesen desaparecer las malas ideas que por supuesto eran, en esta ocasión, las liberales. Cabe reseñar que, para evitar más gastos, se hicieron coincidir estos actos con los correspondientes a la subida al solio pontificio de León XII. Para dar a todos ellos el realce acostumbrado, se acordaron tres días de iluminación, exposición al público del Santísimo Sacramento y procesión similar a la de la octava de Corpus. Por último, cuando el diputado General del Reino, informó de la entrada del Rey en Madrid se repitieron otra vez las mismas solemnidades con repique de

---

[8] A.M.C., *Actas*, 19 de junio 1812, caja 86 (1), ff. 120-121.

[9] A.M.C. *Actas*, 7 junio 1822, caja 91, f. 125; 4 febrero 1823, caja 90, f. 47. En esta segunda ocasión se urgió al también comerciante Zalvidea que rindiese cuentas de la fiesta del año anterior.*Trienio Constitucional*, Legajo IV. El 2 de mayo de 1822 también se había conmemorado con toda solemnidad, encargándose gratuitamente del sermón el religioso Ortigueira que era además maestro de la escuela pública de Santa Lucía y que, curiosamente, estaba pendiente de su secularización.

campanas de ocho a once de la noche los viernes, sábados y domingos porque, justificaban, la Ciudad y el benemérito vecindario deseaban manifestar el gozo de que se hallaban poseídos. Todo ello anunciado mediante el correspondiente bando, oficios y esquelas para el convite. Por los mismos días, y también en el mismo templo de la Colegiata, se celebró una misa de sufragios fúnebres por el eterno descanso de las almas de los vasallos fieles y leales que habían perecido en la defensa del altar y el trono[10]. Si tenemos en cuenta que el liberalismo era patrimonio de una élite minoritaria a la que, por supuesto, pertenecía el estamento mercantil, no puede extrañar tampoco que, durante la década absolutista, se celebrase en todas las capitales del Reino una función de iglesia el 1 de octubre de cada año, en desagravio de los desórdenes religiosos que se habían cometido en ese día de 1808 y durante el sistema revolucionario[11].

Ninguno de estos festejos políticos gozó de la magnificencia del reseñado a continuación. Sus organizadores pretendían demostrar el acendrado absolutismo de La Coruña, pero no pudieron impedir que, un mes más tarde, fuese la misma ciudad un foco de subversión y escenario de uno de los pronunciamientos tan numerosos durante el Sexenio.

Con motivo del regreso del exilio de Fernando VII y su Augusta proclamación ya se habían celebrado tres días seguidos de fiestas. Siendo importantes, no gozaron de la grandiosidad de las descritas por el periódico *«Exacto Diario»*, que publicó, al año siguiente, un relato de todos los actos que le dedicó La Coruña, «una de las siete Capitales del Nobilísimo y fidelísimo Reino de Galicia» los días 15, 16 y 17 de agosto de 1815[12]. Entre los capitulares comisionados por el Ayuntamiento para los festejos, estaba el comerciante Antonio Reguera Villamil, Regidor Decano que «invitó a las Autoridades y Personas de distinción del Pueblo y Provincia». Como era habitual en las grandes solemnidades, la publicación de los festejos el día 13 fue realizada con todo boato, saliendo de la Casa Consistorial el Procurador General electo en medio de dos escribanos del Ayuntamiento y precedido de dos batidores, de la banda de música del Real Cuerpo de Artillería y de los porteros, alguaciles, clarines y timbales, es decir, con una escolta acorde con la ocasión. Recorrió las principales calles en medio del pueblo que había concurrido en masa para participar en tan ansiado regocijo. Al día siguiente, vestidos los ediles y secretarios del Ayuntamiento de gran ceremonia, pasaron dos de ellos a buscar a su casa al Regidor Decano cuya librea lo mismo que la de Mauro Sanchíz, destacaba por su delicado y costoso adorno. Con todo el acompañamiento anterior, se presentaron en el balcón de la Casa consistorial y le entregaron el pendón a Reguera Villamil que lo traspasó al Corregidor que, a partir de ese momento, presidiría la comitiva para dirigirse al Palacio de Capitanía y de la Real Audiencia, en donde se había preparado un tablado decorado con gradas y barandas adornadas con el más fino y precioso gusto, según rezaba la descripción. El

---

[10] A.M.C., *Actas*, 9, 13 y 27 octubre y 5 y 19 noviembre 1823, caja 91 (3), ff. 26, 27, 28, 41 y 53

[11] A.M.C., *Actas* 23 septiembre 1825, caja 92 (3), f. 94.

[12] A.M.C., *Actas*, 15 marzo 1814, caja 86 (3), f.82. Y *Fiestas, Proclamación, rogativas, honras fúnebres*, caja 963, *Breve resumen de las fiestas que celebró la ciudad de La Coruña, en la augusta proclamación del Sr. Rey D. Fernando VII (Que Dios guarde), los días 15, 16 y 17 de agosto del corriente año*. Con las licencias necesarias. Coruña: en la oficina del Exacto Diario. Año de 1815. Como puede observarse, los festejos tienen lugar al año siguiente del regreso de los Reyes y corresponden al Sexenio absolutista, etapa con la que están en consonancia el lenguaje y toda la parafernalia descrita y, a todas luces, exagerada por la ideología de la publicación.

trayecto Ayuntamiento-Capitanía lo realizaron «montados todos ellos en fogosos caballos aderezados con ricos y magníficos jaeces, precedidos de doce hombres a caballo» y seguidos por una compañía de Granaderos del regimiento Infantería de Lugo que era uno de los que guarnecían la Capital. En las cuatro esquinas del tablado se situaron los dos Reyes de armas con sus cotas de Galicia y los dos maceros con sus mazas, vestidos de damasco de seda carmesí con franjas de oro fino y sombreros del mismo color. El Regidor decano, hizo tremolar el pendón por tres vec*es*, gritando «Galicia..., Galicia por el Sr. Rey D. Fernando VII, que Dios guarde», entre los vivas de la numerosa concurrencia, repique de campanas y salva general de toda la artillería.

Terminado este acto por las calles de costumbre, entre ellas la de Damas, se dirigió toda la comitiva con igual parafernalia al Cantón Pequeño, donde tuvo lugar una segunda proclamación, bajo la salva de 21 cañonazos que hizo una «Fragata del Comercio» propiedad del conocido comerciante y naviero Juan Bautista de Larragoiti que había sugerido que se realizase esta demostración en otros dos puntos pero no se le facilitó la pólvora necesaria, dada su escasez debida, se considera, a la reciente Guerra. Una tercera proclamación tuvo lugar en la Plazuela de San Jorge.

De regreso al Ayuntamiento, se colocó el pendón real a los pies del retrato del Rey, se iluminaron las Casas Consistoriales hasta parecer un incendio, decían, y se procedió a un repique general de campanas. Se dirigieron seguidamente al Teatro de la Comedia, igualmente adornado y lleno de antorchas para contemplar el aire «... poblado de luminosos voladores que, alternando con diferentes árboles y asombrosa variedad de juguetes pirotécnicos», embelesaron largas horas a los concurrentes que disfrutaron seguidamente de un lucido baile que se celebró también en los dos días posteriores.

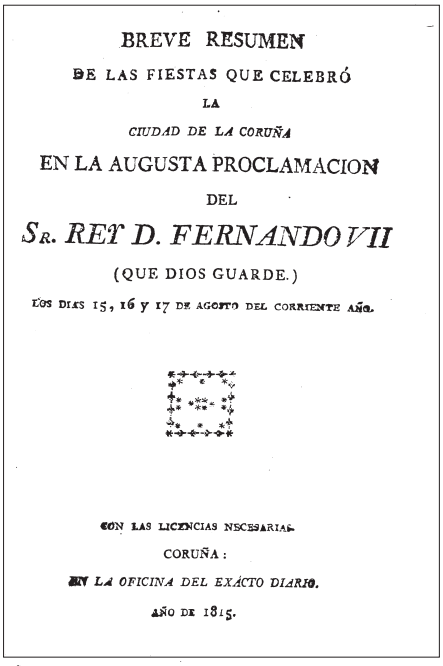
Al día siguiente a las diez de la mañana, con asistencia de las mismas autoridades y pueblo, tuvo lugar la función religiosa del Tedeum, exposición del Santísimo y Misa para agradecer a la divinidad tan fausto acontecimiento. Dado el mal estado de las Casas Consistoriales, se había encargado al Arquitecto municipal que realizase una decoración apropiada en el frente del edificio. Aparecía, con este motivo, dividido en dos cuerpos, el primero siguiendo fielmente el estilo dórico y el segundo, en cuyo centro se había colocado el retrato del Rey, el jónico, ambos perfectamente iluminados lo mismo que el interior del edificio. Para agradecer a las tropas su participación en las solemnidades, se las obsequió con una abundante comida lo mismo que a la comunidad de las Madres Capuchinas y a los pobres de las cárceles.

Durante la tarde, una parte de los distintos gremios hizo alarde de su adhesión al Soberano. El primero, el de los Mareantes que ejecutó una danza de arcos que causó la admiración de «naturales y extranjeros». A continuación los Herreros que, como era de esperar dado su trabajo, efectuaron una antigua danza de espadas. Los Tejedores, vestidos a la manera griega, representaron una embajada que felicitaba al Rey por su feliz regreso. Los Tablajeros hicieron alusión a los doce meses del año terminando con un baile que los asistentes consideraron de gran gusto. Siguieron los Alquiladores a caballo y, por último, los Chocolateros disfrazados de troyanos. Todos ellos entregaban un víctor que se colocaba en la galería del Ayuntamiento entre los vivas y aclamaciones del público [13]. El repique de

[13] Letrero escrito sobre un cartel o tablilla en aplauso de una persona o de una hazaña. Suele llevar la palabra *victor* o *vitor*.

campanas, la iluminación y los fuegos de artificio dieron fin a las ceremonias de este día.

En la tarde del 17, continuaron las representaciones de los restantes gremios: los Horneros, en caballos ricamente enjaezados, representaban a los Césares. Seguían los Mozos de ribera con un víctor alusivo al Dulce Nombre de Jesús que tenían por patrono; el gremio de Obra prima ejecutó un baile que fue necesario repetir al gozar de la aprobación general. Los Sastres, los Canteros y los Carpinteros cerraron los actos en los que hubo además composiciones poéticas que, algunos de los gremiales, dedicaron a Su Majestad. La iluminación general puso fin a los festejos que se hicieron cortos, señalaba la narración, para que el pueblo demostrase el amor que le merecía su Soberano, no sin que en el Teatro se llevase a cabo una función «heroica» y el baile se prolongase hasta muy entrada la mañana del día siguiente.



BREVE RESUMEN

DE LAS FIESTAS QUE CELEBRÓ

LA

CIUDAD DE LA CORUÑA

EN LA AUGUSTA PROCLAMACION

DEL

Sr. REY D. FERNANDO VII

(QUE DIOS GUARDE.)

LOS DIAS 15, 16 y 17 DE AGOSTO DEL CORRIENTE AÑO.

CON LAS LICENCIAS NECESARIAS.

CORUÑA:

EN LA OFICINA DEL EXÁCTO DIARIO.

AÑO DE 1815.

Portada del resumen de las fiestas celebradas en La Coruña», con motivo de la celebración del regreso de Fernando VII de su destierro en Valençay, publicado en el periódico «Exacto diario». *A.M.C.*, Fiestas, *caja 963*

El Real Acuerdo, la Intendencia, el Real Consulado, y los particulares contribuyeron al espectáculo que ofrecía la Coruña, adornando sus edificios con las mejores galas. La conmemoración «sorprendente y extraordinaria», sostenía el periódico, llenó de admiración a más de 2.000 personas forasteras, de dentro y fuera del Reino que, atraídos por el conocimiento que tienen de la lealtad y afecto de este Pueblo a sus legítimos Soberanos, concurrieron a presenciar tan plausibles festejos. El cielo contribuyó «proporcionando un tiempo sereno, templado y apacible» para los actos al aire libre en los que tomaron parte más de 5.000 personas.

Si se considera que el número de vecinos de La Coruña rondaba esa cifra, según algunos censos, y por tanto no llegaba a triplicar el número de forasteros participantes, se debe juzgar con una buena dosis de prudencia la asistencia, la participación y la brillantez, magnificadas muy probablemente por el rabioso absolutismo del *Exacto Correo*. Con todo, no cabe duda de que la programación estuvo dentro de la triple línea política, religiosa y profana que tenían habitualmente todas las conmemoraciones.

El folleto recoge también la serie de poesías dedicadas a Fernando VII en nombre de La Coruña y de Galicia entera puesto que, una vez más, esta Ciudad se consideraba representante del Reino. Aludían a las virtudes del Rey, a la pasada Guerra de la Independencia o a la sofocada rebelión de las colonias americanas:

La Coruña proclamando
a su Monarca querido
diga hoy a grito herido
viva el justo Rey Fernando...

Otra, simbolizada por dos brazos que salían de entre las nubes con las manos enlazadas y una corona encima, representaba a España y a las colonias y rezaba:

De Córcega el soldado revoltoso
en América siembra la discordia;
más cesó la ilusión, cayó el coloso,
restablece al instante la concordia
el nombre de Fernando portentoso,
a Morillo le dice: son hermanos
Españoles de hoy más y Americanos.

También se aludía a la fiera saña de Murat y a la derrota de los franceses:

¡ Oh Coruña, la noble y generosa!
De ti salió el ejército famoso
que constante, sufrido y animoso
vence de Galos turba numerosa.

El gremio correspondiente rendía con la representación tributo al soberano:

Con dulce y social unión
Fernando los carpinteros
te rinden hoy placenteros
tributos del corazón.

Los festejos destinados a celebrar los acontecimientos que tenían lugar en la familia Real, merecían igualmente todo tipo de alardes religiosos y profanos. También brillantes aunque mucho menos que los que conmemoraron el regreso de Valençay, fueron los que tuvieron lugar por los Reales Desposorios del Rey y su augusto hermano, el Infante Don Carlos. Con ese motivo y el de la llegada a Cádiz de las Infantas de Portugal con las que iban a contraer matrimonio, no solamente se estableció la iluminación de siempre sino que, durante los días 12, 13 y 14 de septiembre de 1816, se celebró la Santa Misa con asistencia de las autoridades y se cantó un solemne Tedeum.

A propósito de estos actos, tuvo lugar un conflicto de competencias con la Audiencia que no acudió a los mismos. Pretendió celebrar otros por su cuenta alegando que el Cabildo le debía subordinación. La Corporación, como en otras ocasiones, delimitó las atribuciones que correspondían a una y otra institución, aclarando que la misión de la Audiencia era administrar justicia pero no el gobierno interior del Pueblo que, en lo político y en lo económico, correspondía al Ayuntamiento que siempre había demostrado lealtad a sus Augustos Soberanos, añadiendo que «»siempre ha sido la roca en que se estrellaron las abominables ideas de los malvados...». Recordaba incluso, y como no podía ser menos en un Ayuntamiento a la sazón absolutista, que su actitud «en los amargos lances del castigado Porlier... es suficiente para justificarla sobre este punto...», actitud que por lo demás, nunca estuvo suficientemente clarificada. El casamiento del Rey con la princesa de Sajonia María Josefa Amalia, celebrado en Dresde el 28 de Agosto de 1819, fue objeto de

los mismos actos de rigor durante tres días, sin que en esta circunstancia se produjese rivalidad alguna[14].

Si todas las conmemoraciones tenían un contenido claramente religioso, éste era más patente en las rogativas en que se imploraba o agradecía la ayuda divina en aquellos asuntos que afectaban a los miembros de la familia real. Dados los matrimonios de Fernando VII, los embarazos llegados o no a término y las oscilaciones de su reinado, las celebraciones de este tipo se multiplicaron[15]. Cuando el embarazo de la Reina Isabel, se ordenó desde Madrid que las rogativas, a celebrar durante tres días, fuesen públicas y secretas (sic), disposición que encerraba una manifiesta contradicción. Secretismo que no se impuso cuando tuvo lugar el feliz parto en que, otra vez, tuvieron lugar los mismos actos en la Colegiata los días, 13, 14 y 15 de junio de 1817. Se repitieron en septiembre y en diciembre de 1818, a los cinco y nueve meses de un nuevo embarazo de la Reina. En la primera fecha volvieron a plantearse conflictos de competencias, esta vez con el Real Acuerdo que amenazó con una multa de 4.000 ducados a la Ciudad, es decir a la representación municipal, si no concurría a los actos que se celebraron en la Colegiata, a las cuatro de la tarde, los días 14, 15 y 17 de septiembre[16].

Si las preñeces y los partos eran motivo de júbilo y de ruegos para implorar la ayuda de Dios, la muerte del Rey o de la Reina eran también ocasión de funciones religiosas que se solemnizaban con toque de campanas a muerto, funeral en la Colegiata en donde se instalaba el túmulo, y asistencia de los vecinos a los que, mediante un bando y pregón público, se informaba de la obligación de concurrir a los actos, debidamente enlutados en demostración de sus sentimientos de pesar. Ceremonial que, con más rigor, se exigía a las autoridades.

En septiembre de 1829, durante la gravedad de la reina Mª Amalia de Sajonia, por orden expresa de Su Majestad se celebraron, en todas las iglesias, rogativas públicas los días 16, 17 y el mismo 18 en que se produjo la muerte, para implorar su restablecimiento. Se había invitado a las mismas a todas las autoridades civiles y militares y a los ocho Cónsules acreditados en La Coruña desde el de Estados Unidos al de Cerdeña. La Corporación, constituida por el Conde de Priegue, Juan Francisco Barrié, los también comerciantes Bobo y Bosomba y otros miembros representativos de la sociedad coruñesa, tenía que presentarse en las Casas Consistoriales a las 9 de la mañana de los tres días y, a mayores, en la tarde del 17 a las cuatro y media, para una procesión general. Siempre vestidos de

---

[14] A.M.C., *Actas*, 10 y 12 octubre 1816, caja 87 (1), s.f.; 14 y 15 octubre 1819, caja 87 (4), f. 42

[15] Fernando VII se casó cuatro veces. La duración del matrimonio fue en todos los casos muy breve, en los tres primeros por fallecimiento de la esposa. Con María Antonia de Borbón, princesa de Nápoles que no llegó a reinar, estuvo casado de 1802 a 1806. Fueron tales las intrigas atribuidas a los entonces Príncipes de Asturias en contra de Carlos IV, Mª Luisa y Godoy que incluso se pensó que el valido pudiese estar detrás del posible envenenamiento que causó la muerte de la joven princesa. Con la princesa portuguesa Isabel de Braganza de 1816 a 1818. La reina Isabel era discreta y paciente. Animó a la corte e impulsó la vida cultural. Se le atribuye la creación del Museo del Prado, recurriendo, para este cometido, al bolsillo secreto del Rey. Tuvo una hija que murió a los pocos meses de vida. El matrimonio con María Josefa Amalia de Sajonia fue de mayor duración, de 1819 a 1829. A esta Reina le interesó más la religión que la política o su propia vida conyugal. Sólo la última María Cristina de Borbón, su sobrina carnal, con quien contrajo matrimonio en 1829, le sobrevivió y le dio descendencia, la futura Isabel II y Luisa Fernanda.

[16] A.M.C., Actas, 4 marzo 1817, caja 87 (2), f. 20; 18 junio 1817, caja 87 (2), f. 47; 5 y 11 septiembre 1818, caja 87 (3), ff. 78-80; 1 de diciembre de 1818, caja 87 (3), f. 102 y 17 febrero 1819 caja 87 (4), ff. 12, 13 y 16.

ceremonia y acompañados por los porteros, alguaciles, maceros y clarín, todos ellos debidamente uniformados.

Al producirse el fallecimiento de la reina, el entonces Capitán General, Nazario Eguía, dispuso seis días de luto. El Ayuntamiento fue más lejos. Reunido en una solemne sesión, acordó guardar tres meses de luto religioso y otros tres de alivio y celebrar los funerales y demás demostraciones del «sincero amor que siempre profesaron y profesan a sus Augustos Soberanos» y que, repetidamente hacían constar. El Conde de Priegue y Juan Francisco Barrié fueron los comisionados por el Ayuntamiento para organizar todas las ceremonias. Entre ellas, estaba levantar y construir un magnífico y suntuoso catafalco. Se hizo saber al Intendente que, para organizarlas, se necesitaban al menos 10.000 rs. pero sólo se le autorizó a invertir 1.000 rs., del fondo de Propios, cantidad que establecía la Real Orden del 13 de Agosto de 1766, todavía en vigor. La Corporación con su Presidente, no agotó en palabras sus deseos de hacer olvidar sus pasados pronunciamientos liberales, sino que «deseando dar la prueba más cabal del sentimiento que les aflige con su vecindario... han resuelto se hiciese como siempre se acostumbró en este fiel Pueblo...» y sus miembros pagaron de su bolsillo los gastos que pudiesen sobrepasar la cantidad permitida. En los días en que se celebraron las exequias, la Ciudad, vestida de riguroso luto, concurrió a la Colegiata de Santa María del Campo con asistencia de todo el clero regular y secular, entonó y cantó del modo más solemne el Tedeum y los responsos de rigor sin que faltase la asistencia pública. Además de concurrir todas las autoridades como era preceptivo, se formaron las tropas, inclusive el benemérito Batallón de Milicianos, se pronunciaron dos sentidos sermones y «todos lloraron amargamente por tan grande pérdida»[17] . Menos sentidas fueron las condolencias cuando tuvo lugar la muerte de Carlos IV que ya no estaba en el ejercicio del poder[18] .

El matrimonio del Rey con María Cristina de Nápoles y el nacimiento de la futura heredera merecieron que se le dedicasen los tradicionales festejos, a los que se sumaron encantados los liberales que intuían que este matrimonio y sucesión podían significar un nuevo rayo de esperanza para su ideología. Su entusiasmo y participación fue todavía mayor cuando, de nuevo a lo largo de los días 19, 20 y 21 de noviembre de 1833, se celebró la proclamación de Isabel II. Unos versos publicados con ese motivo aludían a la fidelidad al trono bajo la antorcha del liberalismo (Barreiro Fernández, 1997: 49-50)[19] :

«Y si el faccioso cruel
negar que es reina imagina,
y pretende su ruina,
el gremio sabrá correr
presto a morir o vencer
por Isabel y Cristina»

---

[17] A.M.C., *Fiestas. Proclamación, rogativas, honras fúnebre*, caja 963, *Expediente sobre las rogativas por la salud de la Reina y Real Cédula para las exequias.*

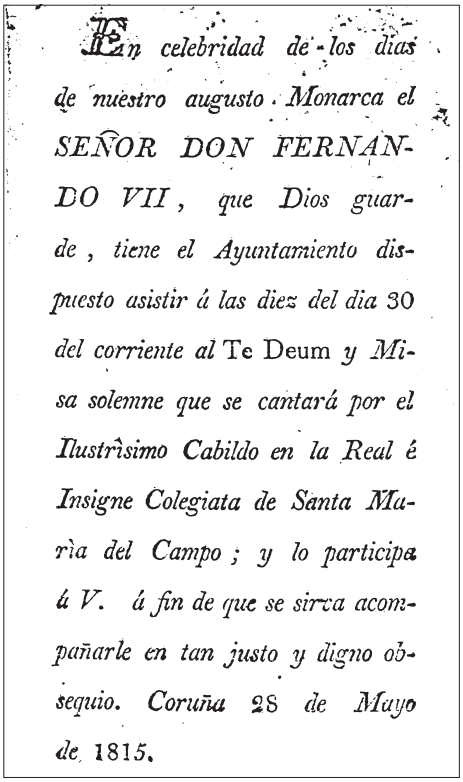
[18] A.M.C., *Actas*, 17 de febrero de 1819, caja 87 (4), f. 16.

[19] BARREIRO FERNÁNDEZ, Xosé Ramón, *O Liberalismo coruñés: a segunda xeración*. A Coruña, Real Academia Galega, 1997, pp. 49-50, recoge estos versos de la *Narración sencilla de los festejos públicos celebrados en los días 19, 20 y 21 de noviembre de 1833 por la M. N. y L. Ciudad de La Coruña, de voz y voto en Cortes, con el feliz motivo de la proclamación de la Reina N.S. Doña Isabel II. A Coruña, 1833.*

Sumemos a estos acontecimientos, las celebraciones anuales de santos y cumpleaños de la Familia real y entenderemos, una vez más, que los gastos e ingresos de los fondos municipales nunca alcanzasen lo que hoy llamaríamos déficit cero.

También se celebraban rogativas y se invocaba la intercesión divina con motivo de un fenómeno natural adverso o de una peste. La terrible escasez de agua, en la primavera de 1817 y en la de otros muchos años, sirvió de ocasión para celebrar, durante los preceptivos tres días, rogativas públicas en Santo Domingo y solicitar de ese modo la intercesión de la Virgen del Rosario, Augusta Patrona de La Coruña[20].

Las procesiones tenían un carácter alegre y en ellas intervenían todas las fuerzas vivas de la ciudad, el clero parroquial y regular, las autoridades municipales y militares, los gremios y cofradías y los niños del Hospicio. No se puede olvidar que la Iglesia era la casa común que tanto servía para celebrar la Constitución como para estrechar relaciones sociales. Era la única institución que hermanaba a todos (Jover Zamora, 1989: 279). A las autoridades municipales se les exigía su presencia con las debidas formalidades de vestimenta, pelucas de los maceros y estricto protocolo, sufragando todos los gastos con cargo al Ayuntamiento. Era costumbre que el Jefe Político portase el guión o insignia no sólo en virtud de sus atribuciones de policía y gobierno municipal establecidas en la Constitución, sino porque se le consideraba la persona más respetable de esta capital. Todas tenían un recorrido determinado y tradicional, establecido por la parroquia correspondiente o la comunidad religiosa encargada de organizarlas. En uno y otro caso el santo o el paso procesional, al que estaban dedicadas, se encontraba bajo la custodia de la cofradía patrocinadora. Ante cualquier intento de variación del ceremonial, no siempre se aceptaba la intervención municipal. Así lo hizo la Cofradía de Ánimas que patrocinaba la procesión del Santo Sepulcro que recorría la Ciudad Vieja. Por su arraigo ciudadano, el Ayuntamiento deseaba ampliar su recorrido al nuevo e importante barrio de la Pescadería lo que planteó problemas con el Rector de San Francisco, comunidad encargada de los actos. Argüía que, el salirse de los límites tradicionales, exigía una duración más larga y se negó a ello[21].



En celebridad de los dias de nuestro augusto Monarca el SEÑOR DON FERNANDO VII, que Dios guarde, tiene el Ayuntamiento dispuesto asistir á las diez del dia 30 del corriente al Te Deum y Misa solemne que se cantará por el Ilustrísimo Cabildo en la Real é Insigne Colegiata de Santa María del Campo; y lo participa á V. á fin de que se sirva acompañarle en tan justo y digno obsequio. Coruña 28 de Mayo de 1815.

Invitación del Ayuntamiento para asistir al Tedeum y a la Misa con motivo del del santo del Rey. A.M.C., Fiestas, *caja 963.*

[20] A.M.C., 21 y 22 abril 1817, caja 87 (2), ff. 30-32; 22 mayo 1826, caja 93 (1), f. 49.

[21] A.M.C., *Trienio Constitucional*, legajo IV. En el mismo legajo, se indica que el encargado de organizar esta procesión era el Mayordomo de la Cofradía del Santo Sepulcro.

Además de las procesiones que conmemoraban la Semana Santa, gozaban de una celebración especial las destinadas a la celebración del Corpus, tanto la del día destinado a la fiesta como la de su octava. De acuerdo con lo dispuesto por Carlos III en 1778, era obligado que uno de los batallones de guarnición en la plaza, con excepción del correspondiente al Real Cuerpo de Artillería, rindiese armas al paso de la procesión que, desde la Colegiata, recorría las principales calles, pasando por delante de las Casas Consistoriales[22].

Los gremios todavía desempeñaban un papel importante tanto en las procesiones, particularmente en la citada del Corpus, como en las conmemoraciones de los acontecimientos de la Casa Real. Su asistencia representaba para ellos un honor porque desfilaban juntamente con las autoridades, portando su pendón o bandera, aunque esta presencia tuviese su contrapartida por el coste de los emblemas, escenarios fastuosos, trajes y todo lo que podía significar rivalidad de unos gremios con otros.

En una época tan religiosa, no puede extrañarnos que las cofradías, congregaciones y obras pías tuviesen un auge extraordinario, inclusive en los momentos de liberalismo exaltado, ni tampoco que los comerciantes figurasen entre los cofrades más devotos y ocupasen, en las mismas, cargos de mayordomos, tesoreros o apoderados y fabriqueros, es decir, encargados de las obras que se ejecutaban. Estos oficios les ocasionaban no pocos sinsabores compensados por el poco trabajo que requerían y la facilidad que tenían para disponer de sus prebendas que, cuando los abandonaban, solían traspasar a otros miembros de la familia[23]. El hecho de que fuesen cofrades y desempeñasen cargos, interesaba también a las respectivas parroquias ya que muchos de estos comerciantes gozaban del favor municipal o pertenecían a la corporación, evitando de ese modo cualquier inconveniente a la hora de llevar a cabo determinadas obras, particularmente las necesarias para enterramientos. Los comerciantes estaban muy ligados a sus respectivas parroquias, San Jorge y, sobre todo, San Nicolás en las que además, los que eran cofrades, tenían reservados sus nichos para cuyo mantenimiento dejaban establecida una cantidad a la hora de otorgar testamento.

Algunas de las cofradías desaparecieron en las etapas liberales, volviendo a adquirir auge cuando la iglesia recuperó su prestigio y autoridad [24]. Aunque su finalidad primordial era apoyar espiritualmente a los cofrades, acompañar los restos del difunto en el momento del entierro y proporcionar boato a las procesiones, particularmente las de Semana Santa y Corpus, prestaban también ayuda a los pobres y presos pagando sus alimentos y cualquier necesidad de tipo material, además de costear los gastos del funeral e inhumación si se juzgase oportuno.

Éstas y otras funciones motivaban que los gastos de las cofradías fuesen elevados. Los compensaban con los ingresos con los que contaban de antemano, constituidos por la cuota a que estaban obligados los cofrades y por las pensiones anuales o mensuales a que se comprometían los respectivos devotos que oscilaban entre los 3 ducados y los 9 rs., tal como

---

[22] A.M.C. *Fiestas*, Sobre actos públicos, caja 963. *Actas*, 1 de marzo de 1822, caja 91, f. 51.

[23] A.N.C., *Protocolos*, pº 8534, ff. 20-21 y 8535, ff 12-17. A.R.G. Protocolos, f. 30 El comerciante Ceferino Arias ocupó el cargo de tesorero del Ilustrísimo Cabildo de la Colegiata y la sinecura de San Payo de Brejo. Ambos cargos que le supusieron un pleito, pasaron después a la familia Moreno de Santiago con la que estaba emparentado.

[24] A.M.C., *Actas*, 10 mayo, 1822, caja 91, f. 107.

puede deducirse de las mandas de los testamentos o de las transmisiones de propiedad. El mayordomo era el encargado de administrar escrupulosamente estos bienes y de su arriendo, por eso se requería que este cargo estuviese desempeñado por personas de reconocida solvencia moral y económica. Generalmente, aparecía ocupado por comerciantes dado su prestigio económico y social y, en menos ocasiones, por funcionarios o trabajadores de otros organismos[25].

Su organización interna se regía por unas normas y ordenanzas extraordinariamente minuciosas. Por lo general las cofradías estaban abiertas a cualquier persona, inclusive a aquellas que estaban vinculadas a un determinado gremio. No se exigía tampoco que el cofrade estuviese censado en la misma vecindad, por eso muchos comerciantes seguían perteneciendo a las cofradías de su lugar de origen a las que se sentían particularmente afectos por considerar que era la que correspondía a su «patria», circunstancia que también tenían en cuenta para disponer la mortaja con que habían de ser enterrados. Las cofradías estaban ligadas a una parroquia o iglesia determinada, lo que no impedía que pudiesen pertenecer a ellas vecinos residentes en lugares o barrios distintos o que, en las gremiales, se dejase de practicar el oficio correspondiente. Uno de los casos curiosos es el de José Agapito de Ugarte, dependiente de la sociedad «Zufiría y Elorz» que, siendo su ocupación la de comerciante, mantenía la categoría de socio de la Hermandad de mareantes de Anteiglesia y Pueblo de Mundica del Señorío de Vizcaya, en la que figuraba inscrito desde 1818[26].

Al Colegio de San Agustín pertenecían las cofradías de Nuestra Señora del Carmen y Animas. Con la última advocación existían otras, en varias parroquias de la Ciudad, puesto que todas ellas contaban con fieles difuntos que en sus testamentos habían dejado mandas para que se celebrasen misas o se repartiesen limosnas que no siempre alcanzaban para atender los compromisos a que estaban obligadas. La que correspondía a la parroquia de Santiago, pasó por situaciones económicas precarias hasta el punto de que su mayordomo se vio forzado a llevar a cabo una colecta pública[27]. La Parroquia de San Jorge contaba con las cofradías de Todos los Santos y Santísimo Sacramento.

Algunas de ellas tenían un estricto carácter gremial, entre otras las del Buen Jesús y Nuestra Señora de la O, patrona de los tablajeros, y sobre todo la Congregación del Clero. A la cofradía del Dulce Nombre de Jesús pertenecían los pasteleros. Aunque en 1814 figuraba como extinguida, con toda probabilidad por la situación política del momento, vuelve a estar presente durante la Ominosa década. Su capilla era la llamada de Atocha en la parroquia de San Nicolás. Sin embargo, los confiteros que en esa época constituían un gremio separado, pertenecían a la Cofradía y Hermandad del Patriarca San José[28].

---

[25] A.R.G., *Contaduría de Hipotecas*, libro 3º, ff. 230, 415, 418, 423, 496; libro 5º, f. 52. Los comerciantes Josef Ignacio Zufiría y Josef Bernardino Vaamonde fueron apoderados de la cofradía del Divino Espíritu Santo. Los de la cofradía del Buen Jesús fueron en alguna ocasión Narciso del Campo y Francisco Rodríguez, trabajadores de la Real Aduana.

[26] A.M.C., *Actas*, 1 mayo 1827, caja 93 (2), f. 49. A.N.C., *Protocolos*, pº 8339, ff. 268-269.

[27] A.M.C., *Actas*, 12 febrero 1823, caja 92 (1), f.51; 23 agosto 1825, caja 92 (3), f. 86; 27 agosto 1828, caja 93 (3), f. 75. A.R.G., *Contaduría de Hipotecas*, Libro 3º, f. 415. En las parroquias de San Jorge y San Nicolás, las más prestigiosas en lo que a este trabajo se refiere, existían otras Cofradías de Ánimas

[28] A.M.C., *Actas*, 11 marzo 1814, caja 86 (3), f. 79; 6 noviembre 1817, caja 87 (2), f. 99; 27 agosto, 18 noviembre y 23 diciembre 1828, caja 93 (3), ff. 75, 90 y 93. A.R.G., *Contaduría de Hipotecas* Libro 3º ff. 418 y 423; Libro 5º, f. 208.

Entre las congregaciones más prestigiosas figuraba las del Espíritu Santo y María Santísima de los Dolores, en la parroquia de San Nicolás. Constituida en 1763 fue incorporada a la orden de los Servitas, como se conocía entonces a los miembros de la Orden Tercera fundada en Italia, en el siglo XIII, por Felipe Benicio. Sus constituciones fueron aprobadas por el ordinario de la Diócesis de Santiago y enriquecidas por una serie de pontífices y prelados[29] . Recibía unas rentas anuales de 5.020 rs., procedentes de foros y pensiones con que estaban gravadas una serie de bienes y casas repartidos por toda La Coruña, siendo los más provechosos los situados en el Barrio de Santo Tomás que casi producían la mitad de sus ingresos. Según la propia Congregación, correspondían a donaciones realizadas por las personas más distinguidas y solventes de la ciudad para que se celebrasen misas, exposiciones al Santísimo y otras devociones que tenían lugar en el Camarín de Dolores, casi siempre con una periodicidad anual. Existían además funciones religiosas que se costeaban con los fondos y limosnas de la propia institución, como eran la novena a la Virgen de los Dolores, la procesión de la Soledad el Viernes Santo por la noche, las celebraciones del domingo de Pascua al Espíritu Santo, consideradas las más importantes, la del 25 de junio y la del 4 de diciembre. Esta última dentro del octavario de difuntos. Los actos de cada una de estas conmemoraciones tenían un carácter aleatorio, dependiendo de las devociones y limosnas[30] .

El legado más importante a esta congregación había sido el realizado por Teresa Herrera, cuyo sepulcro se encuentra precisamente en el llamado «Camarín de Dolores» de la Iglesia de San Nicolás. En 1789, mediante una donación «inter vivos» de todos sus bienes, estimados entonces en 200 ducados anuales, llevó a cabo la fundación de un hospital de pobres que recibió el nombre de Hospital de Dolores, después Hospital de Caridad, cuya administración y patronato encomendó a esta Congregación que contaba entonces con unos doscientos asociados y doscientas quince señoras, mujeres de los congregantes que se encargaban del aseo y limpieza del altar y cuya colaboración se agradecía asistiendo a su entierro (Meijide Pardo, 1997: 360-364). Eran cofrades natos el Arzobispo de Santiago y los Capitanes Generales de Galicia y, entre otros, varios comerciantes algunos de los cuales ostentaron cargos de mayordomos, tesoreros y

---

[29] PARROQUIA DE SAN NICOLÁS DE BARI, COFRADÍA DE DOLORES, Apuntes acerca de la Cofradía de Dolores y Libro 1.2.2: *Prontuario que da noticia de las fundaciones que tiene esta venerable congregación y lo que consta en sus documentos acuerdos y otras importantes, como se reconocen, año 1787*. La Orden de los servitas se inició con siete hermanos y parece ser que se extendía por todos los Reinos de la Casa de Austria (Libro 125, f. 132).

[30] PARROQUIA DE SAN NICOLÁS DE BARI, COFRADÍA DE LOS DOLORES, *Libro de intervención de las Rentas y pensiones. Congregación del Espiritu Santo y Santa María Santísima de los Dolores*, Libro 1.2.2. ff. 1, 7, 13, 19, 25, 31, 37, 43, 49, 55, 61 y 67. Esta Congregación contaba igualmente con censos, entre ellos el pagado por el relojero José Noya, de 49 rs. y 17 ms. el 13 de diciembre de cada año que se invertía en costear una lámpara de aceite que estaba encendida día y noche. El censo correspondiente a la casa nº 4 de la Calle Florida, instituido por Antonio Cordido, era más elevado pues representaba 182 rs. y 17 ms. anuales. Además del abono de los derechos correspondientes a la «fábrica» y al Rector, se empleaban en oficiar once misas rezadas y una cantada el día de su aniversario, celebradas por doce sacerdotes, y una vigilia con igual número de curas y velas . Y, Libro 1, 2, 5 «*En que se halla reasumido (*sic*) y clasificado todo cuanto posee la Congregación de Dolores en edificios, muebles, ropas y alhajas. Papeles, cargas y tiempos en que deben desempeñarlas, pensiones que percibe por fincas, donde radican, pagadores, épocas en que vencen los plazos y obligaciones afectas a las mismas con referencias a los inventarios y números de las pertenencias de cada uno*».

«capilleres» o sacristanes menores, función esta última que consistía en la vigilancia de los trabajos mecánicos, como podía ser el toque de campanas. Entre 1804 y 1827 se produjeron una serie de altas de comerciantes, no teniendo después constancia de ninguna más hasta 1849. Parece ser que la década 1834-1844, corresponde a una etapa de decadencia, en la que se suprimieron incluso las juntas como consecuencia de la desaparición de los bienes muebles y alhajas donados a la Cofradía[31] .

Mención aparte merecen las fundaciones con fines asistenciales. La Obra Pía de Huérfanas, fundada por Juan López Varela con el fin de dotar y casar doncellas huérfanas naturales de la Ciudad, estaba gestionada desde el Ayuntamiento que era el que nombraba al mayordomo o tesorero y al patrón. Estos nombramientos se realizaban atendiendo siempre a las recomendables circunstancias de los solicitantes, siendo varios los comerciantes que desempeñaron estos cargos. Sus administradores eran los que sostenían los pleitos que podían plantearse con las doncellas o sus familiares que veían fracasados sus intentos de obtener los beneficios que establecían los estatutos[32] .

Manifestación de la religiosidad desbordante de los comerciantes la constituyen sus testamentos, fiel reflejo de la mentalidad tradicional que los adornaba. Inclusive los más sencillos, constituyen la mejor exteriorización de las creencias y costumbres de una época ligada todavía a la religiosidad barroca y un tanto teatral que se inicia hacia 1730 y supera ampliamente los años que se están estudiando (Rey Castelao, 1992: 173-190 y Barreiro Fernández, 1988: 269)[33] . Estos sentimientos, no estaban reñidos con la existencia de hijos naturales que casi siempre terminaban reconociendo, ni con la usura con la que realizaban los préstamos y, menos aún, con el comercio de esclavos Deseaban hacer valer su prestigio de clase para vivir y también para morir puesto que estos documentos reflejaban la actitud del testador en todas sus circunstancias. El espíritu competitivo tan propio del estamento mercantil, les llevaba incluso a rivalizar en la relación de devociones, disposición del túmulo, donaciones, mandas, limosnas, número de misas y acompañamientos. Todo ello dispuesto con una meticulosidad digna de un grupo tan necesitado de llevar bien las

---

[31] PARROQUIA DE SAN NICOLÁS DE BARI, CONGREGACIÓN DE DOLORES, *Libro o prontuario que da noticia*.., ff. 32, 35 y 167. *Libro cuarto de hermanos de la Venerable congregación de la Santísima Virgen de los Dolores,* ff. 126, 129, 130, 131,, 132, 133, 133, 135. Además de Antonio Payán que, precisamente, representó a Galicia en las Cortes de Cádiz, son admitidos como congregantes, en junta solemne a la que tiene que concurrir por lo menos cincuenta cofrades, los comerciantes Juan Llanuza, que procedía de la Congregación de Dolores de Puentedume, Eusebio González del Valle, Josep Ignacio de Zufiría, Domingo y Horacio Marquesi, Manuel Bringas, Juan Espiñeira, Andrés Perfume y Nicolás López Vila. Tres de ellos fueron mayordomos, González del Valle, Zufiría, , Bringas, y Andrés Perfume. Este último fue además tesorero en 1830, 1832 y 1848, con el correspondiente poder para aforar bienes (A.R.G., *Contaduría de Hipotecas*, Libro 5º, f. 104)

[32] A.M.C., *Actas*, 1 diciembre 1820, caja 88, f. 230; 14 mayo, 19 julio y 29 octubre 1822, caja 91, ff. 109 157 y 244; 31 octubre 1826, caja 93 (1), f. 107; 1 mayo 1827, caja 93 (2), f. 48; *Trienio constitucional*, leg. V, enero 1821; A.R.G., *Fondo Real Audiencia*, sª 13642/15, 1725/52, 1764/26. Uno de los tesoreros fue el comerciante Ramón Diago que sustituyó a Nicolás de Ponte, cesado por mala administración sin que ni siquiera hubiese entregado los documentos de su gestión y que pretendió asumir de nuevo el cargo en 1827 cuando el patrón era Tomás Bobo. Entre los administradores que aparecen pleiteando con más frecuencia figuran Domingo García, Juan Varela y Juan Morado.

[33] A.N.C., Protocolos, pº 8542, ff. 64-65). Precisamente hoy día, se considera que el estudio de los testamentos puede constituir una importante aportación a la historia de la mentalidad colectiva, pese a su carácter individual.

cuentas. Lo habitual era que se otorgase el testamento ante notario, obedeciendo siempre a la misma estructura (Dubert, 1992: 35-37)[34] .

Empezaban por señalar la fecha y profesión del otorgante bajo la coletilla «vecino y del comercio...», el domicilio, filiación, naturaleza y demás circunstancias personales, así como el nombre de la esposa y el número de hijos. Era normal que aludiesen también al estado de salud en que se encontraban ya que generalmente las disposiciones testamentarias coincidían con una enfermedad grave o con la intuición de una muerte próxima ante la cual era necesario prepararse[35] . Solían hacer profesión de fe, afirmando la creencia en la Santísima Trinidad y, a modo de resumen que evitase cualquier olvido, en «todo lo que cree la Santa Iglesia Católica Romana». Invocaban la intercesión de la Virgen y de los Santos de su devoción entre los que podían encontrarse los titulares de su parroquia o de la cofradía a que pertenecían, en cuya cuota manifestaban estar al corriente. Buscaban valedores para enfrentarse al más allá, encomendando su alma a Dios y concurriendo al Juicio final debidamente amortajados con el hábito de San Francisco los varones y con el de Nuestra Señora de la Soledad las mujeres, teniendo en cuenta que el hábito era otro de los recursos para obtener la salvación[36] . Diferencias de sexo que también se consideraban a la hora de disponer el lugar en que habían de celebrarse las exequias, convento de San Francisco o de San Agustín respectivamente, caso de no tener lugar en la parroquia que era lo normal. En algunos testamentos existía un recuerdo al país de origen y a la infancia, incluso a las devociones vinculadas al templo en que habían sido bautizados.

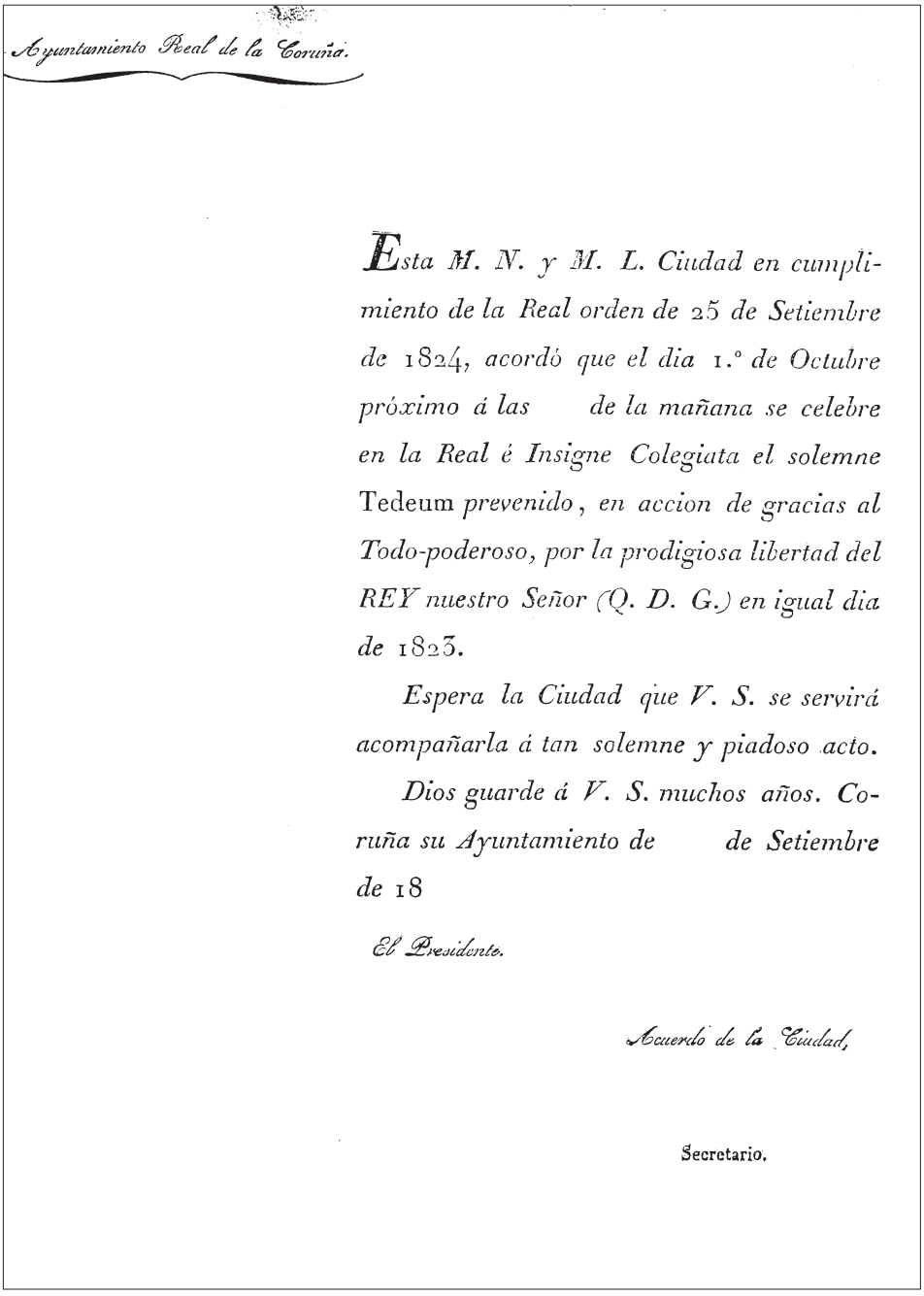
Como lugar de enterramiento elegían siempre la parroquia por su fidelidad al templo en que habían ejercitado su vida como cristianos. Disponían los años en que había de pagarse el nicho que se correspondía con su categoría social -las sepulturas parroquiales estaban tarifadas-, circunstancia que se tenía también presente a la hora de establecer donaciones para los asistentes a las honras fúnebres, tanto el día del entierro como el primer aniversario, con expresión puntual de la presencia del párroco y del número de monjes de alguna de las comunidades existentes en la Ciudad, generalmente las de Santo Domingo y San Francisco. Estos monjes o los pobres a los que en ese caso vestían, podían portar hachones encendidos, según se detallase, constituyendo el cortejo y el recorrido del mismo una ocasión de demostrar la preeminencia social y las diferencias de grupo. Pedían que se fijasen papeletas en las puertas de las iglesias y que se diesen limosnas para «la cera» a determinadas cofradías, entre las que destacaban las de Nuestra Señora del Carmen y Ánimas del convento de San Agustín de las que solían ser cofrades. Señalaban además limosnas especificando, en ocasiones, la cantidad para los pobres que acudiesen a la casa mortuoria y para las Madres Capuchinas que debía de ser el convento más necesitado de la ciudad a juzgar por las muchas veces que aparece beneficiado.

---

[34] DUBERT, señala que, los testamentos, contienen una disparidad de información y que constituyen una escritura socialmente selectiva que adquiere importancia a partir del siglo XVII, consideración que confirma el elitismo de los comerciantes pues en su mayoría no mueren sin testar. Los comerciantes coruñeses adquieren importancia a partir de la consolidación del comercio y se reafirma como grupo social distinguido en esta época objeto de investigación.

[35] REY CASTELAO, sostiene que, desde mediados del siglo XVIII, se incrementa el porcentaje de los testamentos de carácter preventivo, circunstancia que atribuye a la presión eclesiástica.

[36] REY CASTELAO, atribuye la utilización del hábito a «un intento de acercamiento de última hora a la austeridad».



Ayuntamiento Real de la Coruña.

Esta M. N. y M. L. Ciudad en cumplimiento de la Real orden de 25 de Setiembre de 1824, acordó que el dia 1.° de Octubre próximo á las de la mañana se celebre en la Real é Insigne Colegiata el solemne Tedeum prevenido, en accion de gracias al Todo-poderoso, por la prodigiosa libertad del REY nuestro Señor (Q. D. G.) en igual dia de 1823.

Espera la Ciudad que V. S. se servirá acompañarla á tan solemne y piadoso acto.

Dios guarde á V. S. muchos años. Coruña su Ayuntamiento de de Setiembre de 18

El Presidente.

Acuerdo de la Ciudad,

Secretario.

Invitación del Ayuntamiento con motivo del aniversario de la libertad del Rey.
A.M.C., Fiestas, *caja 963.*

Las limosnas y las misas revelaban también el status económico del difunto que llegaba a tener en cuenta a los presos de la cárcel para abonarles una comida en Semana Santa y a todos los pobres vergonzantes y necesitados del pueblo, con una especial mención a los acogidos en el Hospital de Caridad. Los herederos quedaban obligados a cumplir todas estas cargas y las correspondientes a las mandas que no solían ser de menor cuantía. Consecuentemente, se hace necesario deducir que la masa hereditaria quedaba notablemente disminuida pues el coste de la muerte era caro, sobre todo para la oligarquía burguesa cuyas exequias fúnebres gozaban de un complicado ceremonial, y el número de misas para enfrentarse a la otra vida era notablemente desorbitado al considerarlas, lo mismo que la intercesión de los santos, como el medio más eficaz para obtener la salvación. No era así para algunos miembros del comercio que, aún siendo de categoría elevada, dejaban dispuesto un entierro de tercera clase o prescindían de algún ceremonial; ni, tampoco, para las personas con menos recursos que si pertenecían a una cofradía gremial, ésta corría con todos los gastos[37] .

En cuanto a las disposiciones materiales, declaraban en cuánto habían dotado a su mujer, lo que ellos habían aportado al matrimonio en el momento de casarse, particularmente si eran viudos, y el número de hijos, preocupándose especialmente por la suerte de los menores y de las hijas solteras. No eran, se deduce, muy generosos con la esposa pues además de precisar el caudal propio en giro y comercio de que disponían en el momento de casarse, ponían de relieve que desde su celebración no habían adquirido ningún bien o, caso contrario, que éste se debía únicamente a su esfuerzo personal[38] . El quinto con el que beneficiaban a la viuda, obedecía, afirmaban, a los cuidados en la enfermedad del testador y a sus desvelos en la educación de los hijos, es decir, a los servicios prestados. Generalmente era nombrada tutora de los menores y la solían eximir de fianza[39] . Caso de contraer segundas nupcias, los cumplidores, por lo regular otros comerciantes, quedaban obligados a entregar a los hijos lo que les correspondía por la herencia de su fallecido padre.

A la hora de testar mejoraban al hijo mayor que acostumbraban a asociar a la firma desde edad muy temprana. Heredaba el negocio y sus instalaciones. Compensaban, de ese modo, las dotes generosas de las hijas cuyos maridos estaban igualmente integrados en la sociedad familiar. No limitaban sus recomendaciones al porvenir futuro de los hijos solteros, sobre todo de los menores, o del cónyuge viudo. Extendían su interés a los padres ancianos, a los parientes pobres o, incluso, a aquellos que habían sido «su principal», en cuyos negocios se habían formado. Tampoco se olvidaban del servicio al que pagaban el obligado luto, pudiendo recibir, además, varios meses o algún año de salario, la cama que venían utilizando y sus ropas.

Mandaban que se cobrasen sus deudas y se pagasen las propias sin señalar, muchas veces, la cuantía de unas y otras, con la disculpa de que «todo se encontrará en los libros

---

[37] Entre los comerciantes que, excepcionalmente, solicitaron un entierro de tercera clase se encontraba Don Francisco Florencio Goel, dedicado como todos los Goel a la industria pesquera y comercio de salazones.

[38] A.N.C., *Protocolos*, pº 8341, ff. 492-493.

[39] Así como si la fallecida es la madre, la tutela y la curadoría pasan automáticamente al marido, para que la viuda pueda ejercer ambas funciones es necesario que se establezcan específicamente en el testamento. En ambos casos y en todas las circunstancias, se trata de defender el patrimonio del menor, máxime si cabe la posibilidad de un segundo matrimonio. DUBERT, fundamenta estas diferencias en la escasa valoración de la mujer.

y cuadernos». Debía dársele validez a cualquier legado que pudiese aparecer entre los papeles o en poder del escribano, firmado del puño y letra del difunto. Generalmente prohibían el inventario judicial. Los albaceas eran preferentemente el cónyuge viudo, los familiares dedicados a la profesión mercantil o comerciantes de conocida solvencia que también tenían el encargo de cobrar y pagar deudas y hacerse cargo de todas sus obligaciones. Además de estas consideraciones genéricas, en las disposiciones testamentarias de algunos burgueses se encuentran particularidades que merecen ser reseñadas.

El testamento de Mariano Bosomba, otorgado el 11 de marzo de 1832, reflejaba la mentalidad propia de la burguesía de la época que necesitaba poner de manifiesto el lujo de que disfrutaba como miembro de un grupo privilegiado[40]. Se trata del testamento de un catalán que continuaba vinculado a su tierra y que manifestaba sus creencias disponiendo un gran número de misas y entierro solemnísimo, cifrando en el boato de estas manifestaciones la salvación de su alma. Se confesaba creyente y deseaba ser amortajado con el hábito de San Agustín que llevó siendo niño y «tener en mi país mi hermandad con esta religión». Pedía que se le enterrase en un nicho de su parroquia, San Nicolás, pagando a la fábrica de la misma los derechos correspondientes a 30 años, pues, teniendo en cuenta la escasez de espacio, el lugar de enterramiento no era a perpetuidad.

Asombra el encargo de misas, no sólo por su número elevado sino porque da la sensación de que, también en los ritos religiosos, actuaba mercantilmente y preveía posibles inflaciones. Todas las misas que pudiesen celebrarse en el día de su fallecimiento y aniversario en los conventos de la Ciudad, se aplicarían por su alma, la de sus padres y las ánimas del purgatorio, señalando como limosna 5 rs. por cada una que elevaba a 6 rs. en el aniversario[41]. Durante su entierro, honras y aniversario, sus albaceas harían celebrar otras dos mil misas, mil con la aplicación anterior y las restantes «por las almas de mi intención». Además de solicitar que las misas fuesen breves, lo que hoy llamaríamos rezadas, subía su estipendio a 11 rs.

No terminaban aquí sus disposiciones religiosas, ni sus consignaciones sobre precios. Durante su entierro debían celebrarse en su Parroquia todas las misas posibles, por la limosna de 6 rs. hasta las diez de la mañana, 8 rs. de diez a once, y 10 rs. de 11 a 12. El acompañamiento estaría constituido por veinte sacerdotes y veinticuatro pobres con otras tantas hachas encendidas, eximiendo de acompañar al cadáver a las comunidades de los conventos existentes en la ciudad para que aplicasen por su alma todos los oficios que pudiesen celebrar en ese día. Por último, encargaba al cura de San Nicolás que consignase, en el libro de fundaciones, la casa de la Calle Damas nº 10 con el fin de que se celebrasen todos los años siete misas delante de la Virgen de los Dolores, en el aniversario de su fallecimiento. Meticuloso como buen burgués, señalaba los precios en relación con las horas, establecía diferencias entre los estipendios de la parroquia y los conventos e imposibilitaba cualquier otra celebración que pudiese interrumpir sus disposiciones que, sometidas a la circunstancia de lo posible, hacen difícil cuantificar los gastos totales del entierro, honras y demás exequias que se suponen muy elevados.

En cuanto a las disposiciones materiales, nombraba herederos a sus posibles hijos con la obligación de entregar a su madre 3.000 libras catalanas, cantidad en que había hipotecado su casa de Puigcerdá y 2.000 pesos fuertes, es decir 40.000 rs. Caso de que

[40] A.N.C., *Protocolos*, pº 8339, ff. 268-269.

[41] Los conventos existentes eran los de San Francisco, Santo Domingo y San Agustín.

ésta le premuriese o no tuviese descendencia, instituía como universal heredero a su sobrino Mariano Bosomba, aclarando que podía disponer libremente de sus bienes y caudal «por ser exclusivamente mío y ganado con mi sudor». Le dejaba además 6.000. rs. para que pudiese concluir sus negocios[42].

Los legados sumaban 48.640 rs. y 400 libras catalanas, destacando como dato revelador de su carácter agradecido y generoso, la cantidad de 6.000 rs. que donaba a los herederos de Miguel y Martín Dot «que fueron mis principales, en atención a su decadencia». Encargaba a los comerciantes Juan Ventura Galcerán o, en su defecto a su hijo Francisco Nicolás, para que entregasen a su hermano Josef Bosomba o a su viuda y herederos 50 rs. semanales hasta un total de 20.000 rs.[43] Por último disponía 320 rs. para la criada de servicio, además de los salarios devengados. Los otros beneficiarios eran sus sobrinas Rosa y Rita Bosomba. Entre las limosnas que habían de entregarse el día de su entierro, figuraban 1.000 rs. a la crianza de niños Expósitos, 320 rs. a las M.M. Capuchinas y 1r. a cada preso de la Cárcel Real de la Ciudad. Además de recomendar a sus herederos que pagasen y cobrasen sus deudas, hacía hincapié en que únicamente tenían validez las que figuraban en su último borrador, el número siete, o en cualquier nota que se encontrase entre sus papeles, en poder su confesor o de su escribano que era precisamente Jerónimo Suárez ante el que otorgó testamento.

El testamento cerrado de Pedro Marzal y Serret, representante de la alta burguesía mercantil y dueño de una importante fábrica de jarcia y cordelería, se encontró «con las mismas obleas de lacre y puntadas de seda carmesí que tenía al tiempo de su otorgamiento»[44]. Pese a dejar dispuesto que no se realizase inventario judicial, un testamento cerrado llevaba aparejado una serie de complicaciones por lo que se personaron en la casa mortuoria las autoridades judiciales y el escribano de Cámara.

Con la excepción de una importante dote a la hija que le había cuidado durante su enfermedad que incluía muebles, plata labrada y 6.000 rs. de vellón, dejaba prácticamente todo a su hijo mayor, Pedro Ventura, que ya venía sustituyéndole en la firma comercial, debido a sus achaques. No sólo heredaba el quinto de libre disposición, sino que recibía la fábrica de cordajes para todo tipo de embarcaciones situada en la calle del Orzán, con todas las oficinas y los edificios unidos a ella, ranchos y cuadras, además de la casa en que vivía con las joyas y muebles existentes en la misma y 500.000 rs. para que continuase la Sociedad «Don Pedro Marzal e Hijo». Con relación a ésta, estaba obligado a continuar los trabajos que se venían haciendo, entre ellos traer cáñamo en rama y cordaje y alquitranarlo en blanco. Teniendo en cuenta que existían otros hijos, menores unos y ausentes de la casa paterna otros, la masa hereditaria que recibió el mayor es claramente discriminatoria y hace pensar que al testador le importaba sobre todo mantener el prestigio de su empresa mercantil que, efectivamente, poseía y que anteponía a sus obligaciones familiares.

Las disposiciones testamentarias de Antonio Rubine fueron mucho más modestas, como correspondían a su status vinculado a la pequeña burguesía en el momento de su

---

[42] Mariano Bosomba,sobrino, aparecía matriculado como comerciante en 1862. Tanto él como la mujer del testador eran hijos de su hermano Francisco Bosomba, médico de Puigcerdá.

[43] A.N.C., *Protocolos*, pº 8131, f. 4, Josef Bosomba estaba avecindado como comerciante en La Coruña en octubre de 1812. Aparecía avalando a varios catalanes emigrados con los franceses, mientras no justificasen ser fieles españoles.

[44] A.N.C., *Protocolos*, pº 8321, ff. 70-86.

fallecimiento. Así se deduce de los artículos de comercio encontrados en sus almacenes, de las pocas transacciones comerciales que llevaba a cabo, incluso de la cuantía de las deudas y del poco valor de los enseres domésticos. Otorgó testamento en la Calle Real 30, donde tenía su tienda y vivienda familiar, el 31 de julio de 1817 ante el notario Luis Mendoza, falleciendo al poco tiempo, probablemente de gota, enfermedad que le había ocasionado muchos gastos según justificaba su mujer[45]. A través del mismo y del correspondiente inventario -no judicial que lo prohibía-, se obtuvieron sus datos familiares, sus bienes y el variopinto número de géneros con que traficaba. Tanto el testamento como el inventario se distinguían por su brevedad, pero llama la atención que la tasación de sus bienes se llevase a cabo por especialistas en cada materia, según hizo constar su viuda Ángela Firpo quizá para atestiguar el punto de partida de su propio negocio pues se matriculó como comerciante después del fallecimiento del marido, tal como hacían otras muchas viudas de los miembros de esta profesión.

Un comerciante, Antonio Habel, examinó los artículos de su ramo y, con la misma minuciosidad, se recurrió a otros entendidos en cada materia, artífice platero, sastre, carpintero o una feligresa de San Jorge, para tasar el contenido de la vivienda familiar, adquirida en foro durante el matrimonio. Incluso se atestiguó con la criada de servicio y las visitas que frecuentaban la casa, que nada se había retirado de la misma, ni había habido ocultación alguna. Ningún género tanto de la tienda como del almacén, todos ellos del país, ni ningún utillaje doméstico, sobrepasaba en tasación los 1.000 rs. y la mayoría estaba por debajo de los 100 rs. La plata, en su mayor parte cubiertos, tampoco tenía valor. No había joyas ni objetos de uso personal valiosos, exceptuando algún género de Flandes.

Dejó herederos, por partes iguales, a sus cinco hijos, únicos sobrevivientes de los doce que habían tenido durante el matrimonio, reservando a su mujer el quinto, en consideración a su «probidad, aptitud y amor», manifestación no siempre frecuente, como tampoco lo era que no mejorase al hijo mayor.

El dinero y los papeles que acreditaban los créditos a favor de la herencia consistían en:

Dinero existente en caja	3.428 rs.
Deuda de un vecino de Santa María de Erboedo, por préstamos y compras de artículos que sólo había pagado en parte	326 «
Deuda de su suegro, José Firpo	6.000 «
Deudas del Real Consulado	1.318 «
Total de dinero a favor de la herencia	**11.072 rs.**

Las deudas del Real Consulado de comercio, obedecían a dos motivos. Esta institución le adeudaba 221 rs. de un préstamo que le había asignado en septiembre de 1815 y a su vez tenía que reintegrarle 1.097 rs. que, por un total de 10.000 rs., habían anticipado los Diputados Consulares a favor de Su Majestad. Cantidad, la aportada por Rubine, que no dejaba de ser llamativa, dada la escasez de sus pertenencias y la penuria que reflejaban las manifestaciones de su viuda.

El testamento de Isabel Castelo, viuda de Barbeito, muy similar al de Bosomba en cuanto a disposiciones de entierro, revelaba, sin embargo, una mentalidad muy femenina

[45] A.N.C., *Protocolos*, pº 6447, ff. 220-235.

en los detalles[46]. Prescindía de la pompa del túmulo y la cantidad que asignaba a las misas cuyo precio establecía también por horas de celebración, era bastante más modesta, 320 rs. Otorgaba mucho protagonismo a su Parroquia, San Nicolás, y solicitaba que las imágenes de Jesús de Nazaret y de los Dolores, existentes en la misma, estuviesen descubiertas y con cuatro velas cada una. Contrastando con la cantidad asignada a las misas, se mostraba muy generosa en las mandas. Además de las de rigor y perdonar deudas elevadas a parientes próximos, les dejaba a los «niños expósitos» 1.000 rs. y una limosna a los pobres en relación con su edad.

Sus dos hijas pequeñas estaban internas en un «Colegio de enseñanza y educación» y otras dos mayores, de dieciocho y diecinueve años, en su compañía. En el caso de su fallecimiento, deseaba que se trasladasen a casa de su yerno Josef Muro, su hombre de confianza tanto mercantil como familiarmente, o que ingresasen en un convento. Pedía que ni a unas ni a otras, se les cobrase su vestuario y educación, circunstancia que no era frecuente ya que estos gastos solían reflejarlos por cuestiones de partijas. Había tenido siete hijas y legaba a las cuatro solteras, 6.000 rs. «para alfileres cuando tomen estado», expresión y costumbre que trascendió a la novelística de la época y que todavía perduraba en la primera mitad del siglo pasado como asignación para caprichos.

SIGLAS ARCHIVÍSTICAS

A.M.C.: Archivo Municipal Coruña
A.N.C.: Archivo Notarial Coruña
A.R.G.: Archivo Regional Galicia

BIBLIOGRAFÍA

BARREIRO FERNÁNDEZ, Xosé Ramón, «La burguesía compostelana: la familia de Andrés García (1760-1815)», en VILLARES PAZ, R. (coord.),1988, *La ciudad y el mundo urbano en la historia de Galicia.* Santiago,Tórculo edicións.

BARREIRO FERNÁNDEZ, Xosé Ramón, 1997 *O Liberalismo coruñés: a segunda xeración*. A Coruña, Real Academia Galega.

DUBERT, Isidro, 1992, *Historia de la familia en Galicia en la época moderna, 1550-1830*. Sada, A Coruña, Ediciós do Castro.

JOVER ZAMORA, José María (director), 1989, *Historia de España Menéndez Pidal*. Madrid, Espasa Calpe. Tomo XXXV, vol I.

LÓPEZ CORDÓN, Mª Victoria y otras, 2000, *La Casa de Borbón*. Madrid, Alianza Editorial

MEIJIDE PARDO, Antonio, 1997, *Temas y personajes de la Historia coruñesa contemporánea*. A Coruña, Deputación provincial.

REY CASTELAO, Ofelia, 1992, *La muerte en Galicia: Actitudes religiosas ante el más allá en el Antiguo Régimen*. En VI Xornadas de Historia de Galicia. Ourense, Diputación Provincial

SECO SERRANO, Carlos, 1978, *Godoy, el hombre y el político*. Madrid, Espasa Calpe 0.

[46] A.N.C., *Protocolos*, pº 8365, ff. 48-50.

A Familia Poza:
un exemplo de republicanismo e librepensamento en Pontevedra

CARLOS PEREIRA MARTÍNEZ*

Sumario
Estudio da Familia Poza, de Pontevedra, fondamente caracterizada polo seu republicanismo histórico e tamén polas ideas de librepensamento.
Abstract
Study of the Poza family, from Pontevedra, mainly characterised by their historical republicanism and also their free-thinking ideas.

I. INTRODUCCIÓN

Di Fortes Bouzán:

> Os seis séculos e medio de señorío compostelán terminaron por modelar Pontevedra segundo o patrón arcebispal: unha cidade enmallada polo dogmatismo e a liturxia e certos aires levíticos. No século XVIII, por influencia da burguesía inmigrante e as ideas da ilustración, comezaron a tomar corpo pequenos grupos intelectuais desenganchados xa da ortodoxia. Sen embargo, ata a caída do Antigo Réxime, non alcanzaron masa crítica e peso social, nin acadaron ensanchar os ámbitos da tolerancia. É a partir deste momento cando podemos constatar o nacemento, organización e actividade de grupos e familias heterodoxas, sexan agnósticos, masóns, republicanos, demócratas, institucionalistas ou marxistas, cuxa figura emblemática foi Indalecio Armesto. Unha delas foi a dos Poza, na que non faltaron impresores, libreiros, educadores, médicos e políticos, que dunha ou doutra maneira se esforzaron en airear a pechada atmósfera intelectual da cidade.

Ese é o ámbito que abordaremos no presente estudo. Tomando como eixo principal a familia Poza, iremos analizando, nas seguintes páxinas, e abarcando un período entre as postrimerías do século XIX e a IIª República, asuntos como as escolas laicas, a masonería pontevedresa, os teósofos, a prensa republicana, a evolución do republicanismo político e as biografías dos persoeiros máis destacados destes ámbitos, engadindo, como apéndices documentais, un texto sobre masonería, da autoría de Laureano Poza Juncal, un artigo teosófico de Jacobo Sanmartín -totalmente descoñecido- e unha relación, que fomos elaborando servíndonos de diversas fontes documentais, dos militantes das formacións estrictamente republicanas pontevedresas, agás o Partido Republicano Radical, do que poucos nomes poderíamos aportar por non dispoñer de listados nin de libros de actas do mesmo.

***Carlos Pereira Martínez é funcionario do Concello de Culleredo e historiador.**

Queremos agradecer especialmente a Celestino Poza Couto, a Alberto Valín Fernández, a Luis Lamela García e a Marina Pintos-Fonseca as informacións que nos facilitaron para tentar reconstruír algúns dos epígrafes deste traballo.

II. OS LIBREPENSADORES EN PONTEVEDRA

II.1. As Escolas Laicas

En 1903, Celestino Poza Cobas dirixe unha escola laica, na rúa Andrés Muruais, financiada polo Comité Local do Partido Republicano de Pontevedra; así, aparece, en calidade de director, formulando unha petición de apertura da mesma o 14-10-1903.

Tamén Costa Rico ocúpase da aparición desta escola. Cre que, especialmente no caso de Pontevedra, xogaron os intereses políticos electorais do lerrouxismo.

Nesta escola laica dirixida por Celestino Poza non se impartía ningunha disciplina de relixión nin doutrina cristiá. As disciplinas eran Ximnasia Hixiénica, Música, Fisioloxía e Hixiene, Historia Natural, Historia Universal, Debuxo, Agricultura, Industria, Comercio, Física e Dereito, ademais de Lectura, Escritura, Gramática...

A raíz do control abafante que se estableceu logo da Semana Tráxica de Barcelona (1909), e o fusilamento de Francisco Ferrer i Guardia, que levará ao peche de moitas escolas laicas, esta de Pontevedra, por exemplo, recibirá a visita mensual dun inspector logo que se detectara que, entre o diverso material escolar, había na aula un cadro alegórico da República. Dito inspector velaba de que o mencionado cadro non se volvese a colgar e que non se impartisen doutrinas "contrarias al orden y la moral".

Tamén xogou un destacado papel na defensa da escola laica e racional o xornal pontevedrés *La Libertad*, no que escribirán pedagogos como Eduardo Guillar Clari ou, máis tarde, Álvaro de Albornoz, defendendo, en 1914, a figura e obra de Ferrer i Guardia.

En 1910 o Concello de Pontevedra adquire un terreo, e tramita no Estado a construcción dunha escola do sistema Froëbel, que se construirá anos despois. Existira xa unha no século XIX.

Tamén funcionará en Pontevedra nos anos da IIª República a "Escuela Moderna", de Hernán Poza Juncal, que escribira na revista *Universitarios* de Santiago e será máis tarde profesor na Escola Normal de Barcelona.

[Costa, 1989; Costas, 1996; Durán, 1977a; Fortes, 1993, (1995; Sotelo Resurrección, 1997; Valín, 1990a, 1993].

II. 2. A Masonería en Pontevedra

II. 2. 1. A loxa «Helénica nº 63/nº 11»

Non nos ocuparemos en profundidade da loxa «Helénica nº 63/nº 11», que funcionou entre 1882-1890, e da que dependería o Capítulo «Constancia», por ser xa coñecida mercé aos traballos do profesor Valín. Só mencionaremos que a ela pertencían Indalecio Armesto, *Arístides*; Sebastián Abal, *Abrahan*, grado 3º; José de la Campa, *Descartes*, grado 18º; Antonio Dobarro, *Balsamo*, grado 18; Juan J. Domínguez, grado 18º; Eulogio Fonseca, *Fenelón*, grado 18º; Diego González, *Gambetta*, grado 18º; José Gorostola, *Grevy*, grado 18º; Pascual Paz, *Pierrad*, grado 18º; Pedro Otero Rey, *Trafalgar*, grado 2º; Manuel Quintana, *Garibaldi*, grado 18º, e outras dúas persoas máis, unha apelidada García e a outra Valls.



Á esquerda, Indalecio Armesto Cobián. Á dereita, o seu sobriño, Víctor Sáid Armesto.

II. 2. 2. A loxa «Helenes nº 7».

Dependente da Grande Loxa Rexional do Noroeste de España, funcionou en Pontevedra, durante a IIª República, a loxa «Helenes nº 7», que se fundara na cidade na década anterior, probablemente arredor de 1922.

Este taller masónico tiña o seu enderezo postal na Farmacia de Joaquín Maquieira Fernández.

Respecto dos compoñentes coñecidos da masonería pontevedresa, a maior parte deles membros da loxa «Helenes nº 7», coñecemos, gracias aos datos que nos teñen facilitado Luis Lamela, Alberto Valín e diversa bibliografía, os seguintes:

Álvarez Roy, Gabriel: *Helios*. 3º.
Bermejo Sánchez, José: *Zozaya*. 3º. Foi tamén do Triángulo Solón nº 8" (Marín).
Bretón Avello, Tomás: Irradiado en 1933.
Caamaño Cimadevila, Amancio: *Servet.* 3º. Foi tamén de «Libredón nº 6» (Santiago).
Cob de Guardia, Roberto: *Raul*. 1º. Foi tamén do «Triángulo Solón nº 8» (Marín).
Conte Camps, José: *Caminante*. 3º.
Corbal Hernández, Andrés: *Tenero, Tejero*. 1º.
Cueto Ibáñez, Juan: *Indarra.* 3º. Foi tamén de «Ibérica nº 1» (Madrid, 1932).
Eceiza Farré, José: *Juan de Padilla.* 4º. Probablemente é a persoa do mesmo nome que funda, en 1930, unha empresa de axentes e transitarios de alfándegas, que aínda funciona.
Echeverría Novoa, José: 3º.
Escarabajal Peralta, Pedro: *Asdrúbal* o *Tolstoy*. 3º. Pertenceu tamén ao «Triángulo Solón nº 8» (Marín, Pontevedra).
Fonseca Buceta, Jesús: *Nazareth.* 1º. Industrial, foi detido en 1936.
García Temes, Vicente: *Viriato.* 1º.
Guillán Abalo, Manuel: *Fermín Galán.* 3º.

Maquieira Fernández, Joaquín: *Ives-Delage.* 3º.
Maquieira Fernández, Josefina
Martín March, Gonzalo: *Igualdad.* 2º. Tamén do «Triángulo Solón nº 8» (Marín, Pontevedra).
Mas Sastre, Salvador: *Lanuza.* 1º. Foi tamén do «Triángulo Solón nº 8» (Marín) e probablemente do «Triángulo Atlántida».
Millán Mariño, Isidoro: *Urco.* 1º.
Paz Martínez José Antonio: *Licurgo* o *Marconi*. 4º. Foi tamén do «Triángulo Solón» (Marín, Pontevedra); «Lucus nº 5» (Lugo); «Triángulo Atlántida nº 1» (Ferrol); «Breogán nº 16» (Ferrol); «SCRC Alberto de Lera» (Gijón).
Pedreira Pazos, Manuel: *Rousseau.* 2º.
Pérez Guedella, Ramón: Plancha de quite en 1933.
Pérez Prego, Maximiliano: *Claudio.* 3º.
Pintos Fonseca, Basilio: *Fraterno.* 1º. Aparece como un dos suscritores «Pro-Rotativa *El Socialista*», a comezoa da IIª República.

De Celestino Poza Cobas e o seu fillo Celestino Poza Pastrana pénsase que foron masóns, pero non se ten encontrado, polo momento, documentación.

Si o foron Joaquín Poza Juncal, aínda que non sabemos de que loxa era e o seu irmán Laureano Poza Juncal, que aparece nos listados de masóns refuxiados en Francia en 1940 e do cal incluímos un texto masónico da súa autoría no Apéndice deste traballo.

Tamén era masón o deputado José López Varela, pero non sabemos a que loxa estaba afiliado.

Outro grupo de pontevedreses estivo vencellado á loxa madrileña «Comuneros de Castilla», entre 1891-1892. Son Alfredo Rodríguez de Aldao (ou Rodríguez Urfe de Aldao), de nome simbólico *Pitágoras*, que tamén formou parte, entre 1912-1914, do Capítulo «Esperanza», tamén de Madrid.

A «Comuneros de Castilla» tamén pertenceron, entre 1891-1892, Antonia Aldao y Sarmiento «Victoria», Amalia Armesto e Aldao «Iris» e Víctor Said Armesto «Arístides», todos familiares de Indalecio Armesto.

[AAVV, 1978; AAVV, 1996; AAVV, 2001; Alfeirán, Romero, 2001; Anasagasti, 1985; Aracil; Barreiro Barreiro, 1991; Barreiro Fernández, 2001; Blanco Valdés, 1999; Castelao, 2000a, 2000b; Díaz-Plaja, 1993; Durán, 1977a; Ferrer, 1987; Fortes, 1993; Foruria y Franco; Márquez, Poyán, Roldán, Villegas, 1987; Núñez; Paz, 2004; Paz-Andrade, 1986; Pereira Martínez, 2002, 2005; Portela, 1988a, 1988b; Prada, 2004; Santos Gayoso, 1990; Sotelo Blanco, 1983; Sotelo Resurrección, 1997; Valín, 1990b, 1993, 1996].

II. 2. 3. Biografías de masóns pontevedreses: Membros de «Helenes nº 7»:

Gabriel Álvarez Roy:

O seu nome simbólico era *Helios*, e chegou a ostentar o grado 4º. Naceu en Madrid en 1899. Capitán veterinario do corpo de Veterinaria Militar. Iniciado en 1930 na loxa "Cabo Espartel nº 446" de Alcazarquivir (Marrocos), onde obtivo tamén o grado 2º. Logo marcha a Barcelona, integrándose na loxa "Humanidad nº 3", da que foi secretario en 1931, e exaltado ao grado 3º. Intégrase logo na loxa "Democracia", tamén de Barcelona, da que será secretario, así como Grande Secretario Adxunto da Grande Loxa Rexional do Nordeste de España. En 1932 ingresa na loxa "Plus Ultra", tamén de Barcelona, da que será secretario. En 1933 é nomeado secretario do comité organizador da Agrupación de Librepensadores

de Cataluña. Obtén o grado 4º no Soberano Capítulo Rosa-Cruz "Integridad" de Barcelona. A sublevación militar colleuno en Madrid, presentándose no Goberno Militar, participando activamente no exército republicano. Apresado en 1939, será xulgado en consello de guerra, sendo condenado a 30 anos de reclusión maior. En 1940 retráctase do seu pasado masónico. Causou baixa no Exército. Estará recluído en diversas prisións. Sería procesado posteriormente polo Tribunal de Represión da Masonería e o Comunismo, sendo condenado a 12 anos e un día de reclusión menor. En 1945 consigue a prisión atenuada no seu domicilio, séndolle posteriormente conmutada a pena a seis anos e un día de confinamento.

Manuel de Paz non menciona a súa pertenza a "Helenes nº 7", pero o profesor Valín Fernández nos testemuñou que foi membro dela.



Os masóns pontevedreses Joaquín Maquieira Fernández, á esquerda, e Amancio Caamaño Cimadevila acompañando a Castelao pouco tempo antes dos eu desterro a Badaxoz.

Amancio Caamaño Cimadevila:

Naceu en Compostela. Era licenciado en Medicina, en Veterinaria e profesor de Piano. En Santiago, con outros amigos, funda a loxa masónica "Libredón nº 6". En 1922 aséntase en Pontevedra. Aquí formará parte da loxa «Helenes nº 7», dependente da Grande Loxa Rexional do Noroeste, co nome simbólico de *Servet*, sendo exaltado ao grado 3º de mestre masón o 3 de maio de 1929. Propietario dun importante sanatorio en Pontevedra, as obras do cal comezaran en 1929 e se remataran en 1931. Foi director do Hospital Provincial de Pontevedra.

Na Xunta Directiva fundacional do Centro Republicano de Pontevedra, elixida o 4 de marzo de 1930, é designado presidente, permanecendo no cargo aínda en xuño de 1931. É un dos asinantes do manifesto fundacional da Federación Republicana Galega, en marzo 1930. Formará parte do Comité Executivo da FRG, elixido en Pontevedra entre o 14-15 de marzo de 1931.

Membro da Comisión Xestora da Deputación Provincial de Pontevedra, o 25-5-1931 será presidente da Deputación. En outubro de 1932 forma parte da mesa presidencial do mitin de presentación do Partido Republicano Galego celebrado en Lugo. Nas eleccións xerais de 1933 foi candidado polo PRG, pero non saíu elixido. Ingresará máis tarde en Izquierda Republicana, sendo un dos representantes galegos (delegado suplente) elixidos para participar a asemblea fundacional de IR en Madrid. Un dos máis importantes dirixentes na provincia, participará en mitins conxuntos co Partido Galeguista (*La Voz de Galicia*, 14-11-1935). Pero en xaneiro de 1936 abandona IR por estar en desacordo coa formación da coalición da Fronte Popular.

Con grande presitixio como médico, e posición acomodada, fora o principal doador da provincia pontevedresa para as víctimas da Revolución de Asturias de 1934, ademais de

cooperar de maneira destacada con Socorro Vermello Internacional. Foi fundador e propietario do periódico *Clarín* e presidente da Sociedad Recreo de Artesanos de Pontevedra.

Logo da sublevación militar, será detido o 24 de xullo, permanecendo recluído na Prisión Provincial establecida na Escola Normal. Será destituído da súa praza de médico do Gran Hospital Provincial de Pontevedra o 18 de agosto de 1936. Procesado e condenado a morte logo da sublevación militar de 1936, será fusilado na Caeira o 12 de novembro deste ano. Tiña 42 anos. O seu sanatorio e bens serán incautados. Na década dos cuarenta, logo dun logo proceso, sonlle restituídos á familia.

Andrés Corbal Hernández:

Membro de «Helenes nº 7», o seu nome simbólico era *Tenero* ou *Tejero* e só ostentaría o grado 1º (aprendiz). Politicamente liberal, formou parte, como concelleiro, da Corporación municipal de Pontevedra elixida o 1 de xaneiro de 1910. Dous anos despois, sería síndico 1º e, en 1914, alcalde da cidade. Tivo enfrontamentos con moitos membros da Corporación; un deles, Rodríguez de Castro, que dicía que con Corbal era imposible chegar a ningún tipo de acordo, o cualificaba de «maniquí de Riestra». Precisamente Rodríguez de Castro, xunto con García Temes ou García Filgueira, protagonizarán unha sonora protesta no Concello, sendo procesados por desobediencia ao alcalde e alteración da orde pública. Problemas de supostos desvíos de fondos económicos levarán a que un fiscal da Coruña -aínda que o xuíz de Pontevedra non vira razóns para facelo- a pedir o procesamento de Corbal e doutros membros da Corporación (entre eles os citados anteriormente).

Durante o seu mandato a Corporación pediu ao Goberno a abolición da pena de morte.

Sería suspendido do seu cargo (así como varios tenentes de alcalde e concelleiros) polo gobernador civil o 7 de setembro de 1915.

Juan Cueto Ibáñez:

De nome simbólico *Indarra*, ostentaría o grado 3º. Nacera en Villareal (Álava) en 1881. Era tenente coronel de Carabineiros, procedente da Arma de Infantería. En 1931 marcha de Pontevedra, ingresando posteriormente, en 1932, na loxa «Ibérica nº 1» de Madrid. Impartira clases entre 1909-1915 nos colexios de Carabineiros e, entre 1920-1922, na Universidade de Columbia de Nova York. Persoa vehemente, amiga de dicir sempre o que pensaba, sufriu varios arrestos por esta razón. Publicou un folleto sobre os sucesos de Vera de Bidasoa. Foi administrador do Pazo Presidencial e as súas Dependencias, e axudante do Cuarto Militar do Presidente da República. Figura en dúas circulares da Grande Loxa Rexional do Centro de España como un dos masóns que estaban en armas ou realizaban misións para o Goberno republicano. En novembro de 1936 trasládase a Bilbao, orde organiza o Batallón nº 7 de Izquierda Republicana, ocupando a xefatura do sector de Ochandiano e, a finais de ano, era o Comisario dos Batallóns de Izquierda Republicana, cargo no que cesou en xaneiro de 1937 por discrepancias con outros xefes. Cando os sublevados franquistas tomaron Bilbao, Cueto dirixiu dúas cartas ao novo gobernador militar (perante o cal negouse a comparecer) manifestándolle que a súa incomparecencia era debida a que "él estimaba como fuerzas leales y legítimas las rojas separatistas con las cuales estaba absolutamente identificada su alma, ya que no podía estar con ellas en cuerpo". Procesado en procedimento sumarísimo de urxencia, foi fusilado o 29 de xuño de 1937 en Bilbao.

José Echeverría Novoa:

Previamente á chegada da IIª República, o republicanismo pontevedrés aparece unido no Centro Republicano de Pontevedra, que se funda en marzo de 1930. José Echeverría Novoa será vicesecretario do mesmo e, logo da demisión de Osorio-Tafall, ocupará o cargo de secretario.

Echeverría é un dos asinantes do manifesto da Federación Republicana Galega en marzo de 1930. Foi gobernador civil de Alicante e Bilbao. En xullo de 1936 érao de Santander.

Politicamente militará na ORGA-FRG en 1931 e, a partir de 1934, en Izquierda Republicana de Pontevedra. Encontrámolo intervindo en mítins na campaña conxunta de Izquierda Republicana e o Partido Galeguista a finais de 1935 (*LVG*, 14-11-1935) e na campaña electoral de febreiro de 1936 (*LVG*, 1-2-1936). En maio deste ano será un dos compromisarios elixidos na provincia de Pontevedra para a elección do presidente da República (*LVG*, 5-5-1936).

Nos sucesos de maio de 1937 de Barcelona encontrámolo como Delegado de Orden Público, aínda que foi axiña «cambiado» por presións da FAI.

Vicente García Temes:

Membro de «Helenes nº 7», o seu nome simbólico era *Viriato* e foi grao 1º. Naceu en Pontevedra arredor de 1870 e era avogado de profesión. Tivo unha activa vida política na cidade de Pontevedra: concelleiro en 1897, 1899, 1900, síndico en 1901, concelleiro en 1902, 1906, 2º tenente de alcalde en 1909, concelleiro en 1912 e de novo 2º tenente de alcalde en 1914. Dirixiu os xornais republicanos *La Unión Republicana* (1897), *El Combate* (1899) e *La Acción* (1905). É un dos asinantes, pola Xunta municipal do Partido Republicano, que convoca a recibir a Alejandro Lerroux en Pontevedra o 26 de xullo de 1904. Participou na Confederación Regional de Agricultores Gallegos, intervindo nas campañas de carácter antiforal e obreirista do primeiro tercio do século XX. Nas vísperas da IIª República será socio do Centro Republicano, que se integrará na Federación Republicana Gallega, e afiliado ao Partido Radical-Socialista.

Sera elixido Presidente da Deputación Provincial o 1 de agosto de 1932.

Joaquín Maquieira Fernández:

Farmacéutico de profesión, no seu establecemento tiña o enderezo postal a loxa «Helenes nº 7». Na rebotica da súa farmacia reuníase, na segunda década do XX, o chamado «Club Karepas», unha tertulia que conformaban, ademais do propio Maquieira, Castelao, Losada Diéguez, Sánchez Cantón, Blanco Porto, Iglesias Vilarelle, Octavio Pintos, Claudio Losada, Vicente Barreiro e Gamallo. Cando se presenta en Pontevedra o álbum *Nós* de Castelao, producirase un traxicómico incidente, entregando Maquieira, nunha oficina de telégrafos, un telegrama no que se pedía a independencia de Galiza, supostamente escrito por «Jorge Manrique». Na Xunta Directiva fundacional do Centro Republicano de Pontevedra, elixida o 4 de marzo de 1930, figura como Tesoureiro-Contador, permanecendo nese posto aínda en xuño de 1931. É un dos asinantes do manifesto fundacional da Federación Republicana Galega en Lestrove, en marzo de 1930. Membro da ORGA-FRG. Membro da Comisión Xestora da Deputación Provincial de Pontevedra, en xaneiro de 1933 é designado pola mesma para formar parte do Comité de Propaganda do Estatuto de Autonomía, e o 31 de maio dese ano será Presidente da citada Deputación. Detido nos primeiros tempos do Alzamento fascista, estará preso un tempo en San Simón. Posto en liberdade, conseguiu marchar a Montevideo. Cando Castelao chega en 1940 no barco «Arxentina» a Montevideo,

penúltima escala antes de arribar a Bos Aires, acuden a recibilo varios mebros da colonia galega, tanto exiliados como emigrados: Antón Crestar, Eduardo del Río, Luis Tobío, Manuel Meilán, Xesús Canabal, Xosé Cancela Freixo e Joaquín Maquieira (os catro últimos membros da masonería). Maquieira faleceu na capital uruguaia tras dun longo exilio.

Gonzalo Martín March:

Foi profesor da Academia preparatoria do Instituto de Pontevedra. Militou na ORGA-FRG e posteriormente en Izquierda Republicana. Durante a IIª República foi alcalde de Marín e gobernador civil de Ourense en 1936. En 1935 encontrámolo participando como orador en mitins de propaganda republicano-galeguista (PG-IR) (*LVG*, 14-11-1935). Nos días da sublevación militar de xullo de 1936 consigue fuxir de Ourense a Pontevedra, pero foi detido e estivo preso no Instituto de Pontevedra. Xulgado en Consello de Guerra sumarísimo, presidido polo coronel Cánovas Lacruz, e con Martín Barbadillo como fiscal, é acusado de traizón e condenado a morte. No proceso, Martín March declárase autor de todo o sucedido en Ourense para evitar o movemento militar, e di que "si su vida es un obstáculo para la paz que se la ofrenda a España". Foi fusilado o día 17, negándose a recibir os auxilios relixiosos. Tiña 39 anos. Fora membro tamén do triángulo masónico "Solón", de Marín.

Isidoro Millán Mariño:

Membro de «Helenes nº 7», o seu nome simbólico era *Urco* e só acadou o grao 1º (aprendiz). Nacido en Pontevedra en 1890, foi avogado. Participou no Pacto de Barrantes. Foi deputado por Pontevedra polo Partido Liberal Demócrata en 1933. Durante a IIª República foi Director Xeral de Xustiza e Prisións e asesor no Ministerio de Educación. En 1935 entrevistouse con Calvo Sotelo en Cuntis, defendendo a unión das forzas de centro e dereita para opoñerse ás esquerdas. Logo da sublevación franquista foi deportado durante seis meses a un pobo de Cáceres, acusado de ser masón. Logo permaneceu afastado da actividade política, dedicándose á súa profesión. Morreu en 1983.

José Antonio Paz Martínez:

Naceu na Coruña en 1904. Profesionalmente era Segundo condestable da Armada. O seu nome simbólico era *Licurgo* ou *Marconi*. Grado 4º. Ademais de a «Helenes nº 7», onde se iniciou na masonería en 1929, pertenceu tamén ao «Triángulo Solón» (Marín, Pontevedra) en 1930; «Lucus nº 5» (Lugo) en 1931; «Triángulo Atlántida nº 1» (Ferrol) en 1932; «Breogán nº 16» (Ferrol) en 1933, da que foi Venerable Mestre, e ao Soberano Capítulo Rosa Cruz «Alberto de Lera» (Gijón). Durante a Revolución de 1934 estivo preso en Ferrol, interesándose pola súa persoa Diego Martínez Barrio. Durante a Guerra Civil aparece mencionado nunha circular da Grande Loxa Rexional do Centro de España como un dos masóns que prestaban servizo e loitaban a favor do Goberno lexítimo, como dependente do Ministerio de Marina, "destino Sánchez Bercaiztegui".

En agosto de 1939 atopábase no campo de refuxiados de Argelès sur Mer 8 bis en Francia. Durante a IIª Guerra Mundial incorporouse aos maquis no sur de Francia, acadando o grao de coronel e perdendo unha perna en combate. En decembro de 1945 participou na fundación do Bloque Repubricán Nazonal Galego (BRNG), en Toulouse, como representante do PCE.

O xulgado especial nº 1 do Tribunal de Represión da Masonería e o Comunismo instruiulle sumario en 1944, sendo condenado anos despois a 16 de reclusión menor e accesorias, pero estaba exiliado. Moito despois presentou unha solicitude relacionada cos seus haberes pasivos.

Maximiliano Pérez Prego:

No Centro Republicano de Pontevedra, que se funda en marzo de 1930, encontramos como vocal 1º a Maximiliano Pérez Prego. A demisión de Osorio-Tafall provocará unha serie de movementos na directiva, pasado a ser Pérez Prego vicesecretario do Centro.

Será membro da ORGA-FRG de Pontevedra en 1931, presidente de Acción Republicana en 1933, presidente do Comité Provincial da Autonomía (Pontevedra); Presidente da Deputación Provincial de Pontevedra) (tamén pte do Comité Executivo) (LVG, 2-6-1936). Foi elixido compromisario para a elección do presidente da República (LVG, 5-5-1936).

Foi fundador-propietario-director do diario republicano pontevedrés *El País*, que funcionou na IIª República. Colaboraron no mesmo Eugenio López Aydillo, Otero Pedrayo, Joaquín Poza Juncal, Roberto Blanco Torres, Antón Vilar Ponte, etc. Este xornal era o «portavoz» de Joaquín Poza Juncal e de Bibiano Fernández Osorio-Tafall, defendendo os postulados políticos do Partido Republicano Galego e logo de Izquierda Republicana. Partidario da Autonomía de Galicia (igual de *El Pueblo Gallego*), na súa cabeceira figuraba o lema LIBERTAD, IGUALDAD, FRATERNIDAD.

Casado con Agripina Poza Cobas, o matrimonio non tivo fillos. Falecerá en 1937.

II. 2. 4. Outros masóns pontevedreses:

Ocuparémonos despois dos relacionados coa familia Poza.

Eulogio Fonseca García:

Fillo de Luis de Fonseca e de Francisca García de Redondo, pertenceu, no século XIX, á loxa pontevedresa «Helénica», e non sabemos se tamén a «Helenes nº 7». Foi concelleiro da cidade en 1881, 1883, 1885, 1887 e 1901. Casaría con Consuelo Quinteiro. Propietario dunha fábrica de madeiras e dunha casa de baños na Moureira. Construiu unha casa -que hoxe alberga o Arquivo Histórico- de extrañas características arquitectónicas. Era tío de Javier Pintos-Fonseca García de Redondo.

Emiliano Iglesias Ambrosio:

Naceu en Ponteareas en 1878. Cursou estudos de bacharelato en Pontevedra. Liderou a xuventude federal desa cidade. Licenciado en Dereito pola Universidade de Santiago, exerceu un tempo de abogado en Pontevedra. Destacado dirixente do Partido Radical de Alejandro Lerroux dende principios do século XX, é un dos convocantes, en xullo de 1904, pola Juventud Republicana, dun manifesto para recibir en Pontevedra a Lerroux. En 1906 foi avogado defensor de Ferrer i Guardia. Foi concelleiro en Barcelona. Na Semana Tráxica de Barcelona foi detido, encarcerado e procesado na chamada «Causa contra Trinidad Alted Fornet, Emiliano Iglesias Ambrosio, Luis Zurdo Olivares, Juana Ardiaca Mas e Francisco Ferrer Guardia, polo delicto de rebelión militar». As actuacións deron comezo o 29 de xullo de 1909 e finalizaron o 5 de xullo de 1910. Pedíronlle a pena de morte. Entre 1910 e 1923 foi deputado a Cortes por Barcelona. En 1914 tante a fusión do Partido Radical coa Unió Federal Nacionalista Republicana. Foi detido durante a revolta de 1917. Durante a Dictadura de Primo de Rivera estivo exiliado en Francia. Coa chegada da II República será gobernador civil de Barcelona un tempo, pero terá que abandonar o cargo polas presións dos anarquistas, que apoian a Companys. Deputado nas Cortes Constituíntes en 1931 polo Partido Republicano Radical na candidatura de Pontevedra, será reelexido en 1933, pero non acadará acta nas eleccións xerais de febreiro de 1936. Foi

embaixador en México. Como xornalista, ten unha delongada traxectoria: colabora en *La Unión Republicana* (Pontevedra), *La Acción* (Pontevedra), *El Grito del Pueblo* (Pontevedra), *La Voz del Campo* (Marín),*El País* (Madrid) e *El Liberal* (Madrid), dirixindo *La Justicia* (Pontevedra) e *El Progreso* (Barcelona). Faleceu en Madrid en 1941. Ferrer Benimeli o identifica como un dos deputados masóns das Cortes Constituíntes.



Casa de Eulogio Fonseca chea de elementos simbólicos. Hoxe é o Arquivo Provincial de Pontevedra. Abaixo, Emiliano Iglesias Ambrosio.

José Juncal Berdulla:



Nace en 1869. Foi director de *La Unión Republicana* (Pontevedra), fundador de *El Grito del Pueblo* (Pontevedra) e director de *La Acción* (Pontevedra), *La Libertad* (Pontevedra), *El Progreso* (Barcelona) e *Galicia en Cataluña* (Barcelona). Foi embaixador en Portugal, sendo substituído, logo das eleccións xerais de febreiro de 1936, por Claudio Sánchez Albornoz.

Sendo embaixador en Lisboa tiña cualificado ao Estado Novo de Salazar como «un estado rico habitado por cidadáns pobres».

Autor de dous libros. Estivo casado con Amelia Lerroux, irmá do célebre republicano Alejandro Lerroux.

Será presidente do Centro Galego de Barcelona (fundado en 1923). Era director da Escola de Maxisterio de Barcelona. Baixo o seu mandato a entidade meteuse de cheo na política radical, ata o punto de acabar actuando en certo sentido como un apéndice daquel partido. A dimisión obrigada do director da revista do Centro Galego de Barcelona, *Galicia en Cataluña*, Lois Suárez, por negarse a publicar un polémico artigo de Juncal, provocou que o crecente descontento de bo número de socios coa liña de actividade política adoptada non conseguiu que esta fora corrixida. Celebrouse unha asemblea xeral na que non houbo acordo entre os dous sectores e produciuse a escisión dos encabezados por Suárez, máis da metade dos asistentes á asemblea, fundando o Centro Cultural Gallego.

A súa filiación masónica aparece nos Boletíns Oficiais do Grande Oriente Español.

Pero falaremos máis amplamente del ao analizar o republicanismo político en Pontevedra.

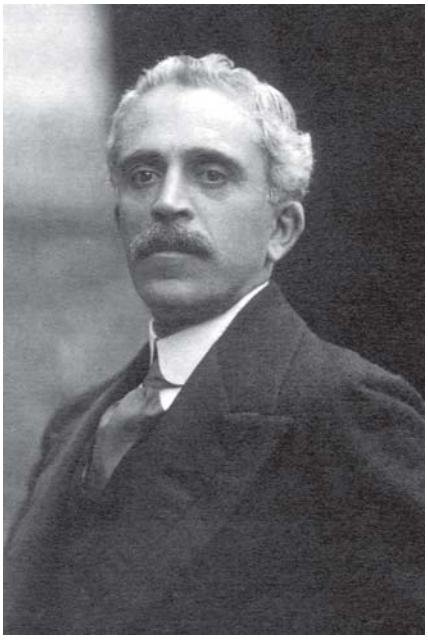
José López Varela:

Ferrer Benimeli o cita como un dos deputados masóns das Cortes Constituíntes de 1931, pero descoñecemos a que loxa pertencía. Votou en contra do voto femenino en outubro de 1931. Era deputado do Partido Republicano Radical. Nas eleccións de 1936 se presenta na candidatura de Centro por Pontevedra (era melquiadista) pero non sae elixido.

Manuel Portela Valladares:

Nacera en Pontevedra en 1869. Foi deputado a Cortes polo distrito da Fonsagrada entre 1905 e 1923. Ocupou o cargo de gobernador civil de Barcelona en 1910. En 1922 é

membro do comité nacional da "Liga Española dos Dereitos do Home". Chegada a IIª República, resulta eleito deputado, independente, pola provincia de Lugo. Gobernador xeral de Cataluña en 1934, un ano despois é ministro da Gobernación nun dos gabinetes de Alejandro Lerroux. As contínuas crises políticas provocarán que, no mes de decembro dese ano 1935, sexa designado, por Alcalá Zamora, Presidente do Consello de Ministros. Nas eleccións xerais de febreiro de 1936 de novo é deputado, por Pontevedra, nesta ocasión formando parte dunha coalición de Centro. Propietario do diario vigués *El Pueblo Gallego.* Logo da sublevación militar de xullo de 1936 quixo achegarse, infructuosamente, aos sublevados, pasando entón a Francia. Volve á zona republicana, participando nas Cortes de Valencia. Co inicio da II Guerra Mundial foxe a Marsella, mantendo unha actividade política de cara a acadar unha fronte única republicana. Ocupa o cargo de fideicomisario e presidente do trust que administra os bens do SERE, organismo de apoio aos refuxiados. Baixo o réxime de Vichy sofre detencións e abusos, sendo confinado en 1940 en Cassis sur Mer. Neste mesmo ano comeza o preito sobre os seus bens, que acabarán sendo incautados. Logo de dúas peticións por parte do goberno franquista pedindo a súa extradición a Francia, sofre no ano 1943 rexistros e interrogatorios por parte da Gestapo. Neste ano de 1943 formaba parte do "Supremo Consello Español do grado 33", da masonería -xa o era dende 1933-.





Arriba, Manuel Portela Valladares.
Abaixo, José Eceiza Farré.

Co final da contenda volve á actividade política. En 1945 adherirase, con matizacións, ao Consello de Galiza, por petición de Castelao, co que tiña unha estreita amizade.

En 1945 colaborará ocasionalmente coa revistas *Iberia* e *Galeuzka*.

En 1946 preside o Bloque Nazonal Republicano Galego, constituído en Toulouse, e fálase del como posible ministro do goberno Giral.

En 1949 redacta o seu testamento, deixando os seus bens ao "Museo de Pontevedra". Morre en Bandol o 29 de abril de 1952.

Alfredo Rodríguez de Aldao (ou Rodríguez Urfe de Aldao):

Parente dos Armesto (a familia tiña un pequeno pazo en Bueu, o de «Aldao»). De nome simbólico *Pitágoras*, pertenceu á loxa madrileña «Comuneros de Castilla» entre 1891-1892. Entre 1912-1914, como xa vimos, está integrado no Capítulo «Esperanza», tamén de Madrid, coincidindo con el nestes anos figuras tan relevantes como Augusto Barcia Trelles ou Eduardo Barriobero. Tamén pertenceu a este Capítulo o extremeño Mario Roso de Luna (co que Alfredo mantivo correspondencia), que terá estreitas relacións do grupo teosófico pontevedrés «Marco Aurelio», ao que pertencía Alfredo, e do que logo nos ocuparemos.

[AAVV, 1978; AAVV, 1996; AAVV, 2001; Alfeirán, Romero, 2001; Anasagasti, 1985; Aracil; Barreiro Barreiro, 1991; Barreiro Fernández, 2001; Blanco Valdés, 1999; Castelao, 2000a, 2000b; Durán, 1977a; Ferrer, 1987; Fortes, 1993; Foruria y Franco; Márquez, Poyán, Roldán, Villegas, 1987; Moreno; Núñez; Paz, 2004; Paz-Andrade, 1986; Pereira Martínez, 2002, 2005; Portela, 1988a, 1988b; Prada, 2004; Santos Gayoso, 1990; Solà; Sotelo Blanco, 1983; Sotelo Resurrección, 1997; Valín, 1990b, 1993, 1996; Veláquez;
www.sbhac.net/Republica/Personajes/Listaper.htm
www.sbhac.net/Republica/Personajes/Militares/Militares1.htm].

II.3. O grupo teosófico «Marco Aurelio»

A palabra «Teosofía» fai referencia a unha doutrina que sostén que todas as relixións constitúen intentos do home de achegarse ao divino; é dicir, cada relixión posúe unha porción dunha verdade universal; todas tratarían de explicar o mesmo, ollando os mesmos feitos a través do seu prisma cultural e histórico. É un estudo comparado de relixións, filosofías e ciencias, dacordo coa «Sabedoría Divina» (*Theo-Sophos*).

A Sociedad Teosófica foi fundada en Nova York en 1875 por unha muller, Helena Petrovna Blavatsky, xunto con Henry Olcott e William Judge. Inicialmente, o seu obxectivo era o estudo e explicación dos fenómenos relacionados cos médiums e o espiritismo, aínda que, despois de que Blavatsky e Olcott viaxaran á India, se interesaron tamén polo estudo das relixións orientais. En 1889, cando Blavaksky escribe *A clave da Teosofía*, os obxectivos da sociedade eran os seguintes:

-Formar un núcleo da Fraternidade Universal da Humanidade, sen distinción de raza, sexo, casta ou cor.

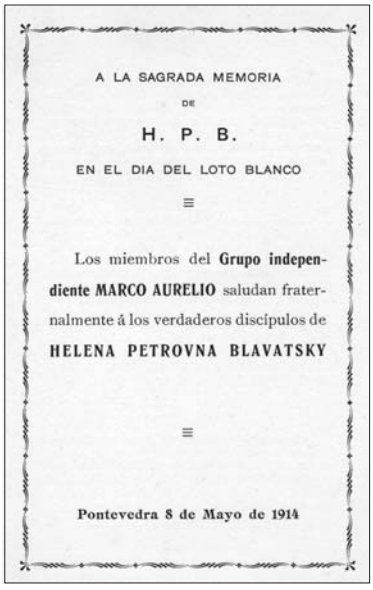
-Fomentar o estudo comparativo de relixións, filosofías e ciencias.

-Investigar as leis inexplicadas da Natureza, e os poderes latentes do home.

Certos problemas entre os fundadores provocaron a aparición de escisións e novas correntes.

A sucesora de Blavatsky foi a inglesa Annie Besant. Foron os seus tamén momentos de divisións, especialmente logo que que Besant considerara que un xove indú, Krishnamurti, era a rencarnación vivinte de Xesucristo. Mesmo se creara unha orde, «Estrela de Oriente», cuxo propósito era recibir ao Mesías. Sería disolta polo propio Krishnamurti.

Algúns sectores da Sociedade Teosófica non aceptaron esta teoría e se escindiron: un deles foi


A LA SAGRADA MEMORIA
DE
H. P. B.
EN EL DIA DEL LOTO BLANCO
≡
Los miembros del **Grupo independiente MARCO AURELIO** saludan fraternalmente á los verdaderos discípulos de
HELENA PETROVNA BLAVATSKY
≡
Pontevedra 8 de Mayo de 1914

Rudolf Steiner, da Sociedade Antroposófica; outro, foi o grupo pontevedrés «Marco Aurelio».

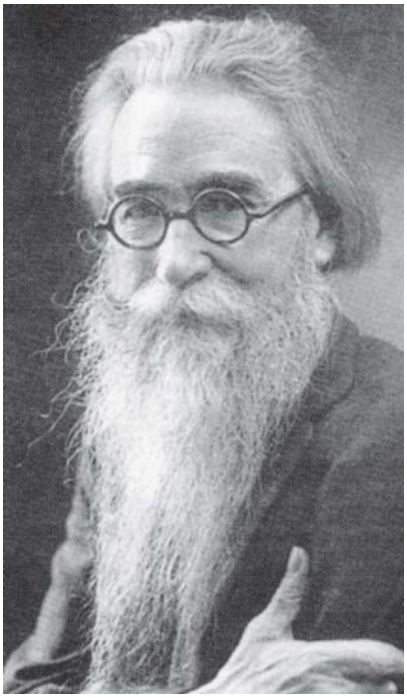
En Galiza, hai un grupo de intelectuais relacionados co espiritismo e a teosofía: Manuel Otero Acevedo, Víctor Said Armesto, Alfredo Rodríguez de Aldao ou Javier Pintos-Fonseca. Con eles estivo relacionado Valle Inclán, moi interesado, todos estes anos, polo ocultismo, igual que o seu amigo Rubén Darío. Valle, ademais de referencias menores noutros libros, escribirá dúas obras claramente teosóficas e herméticas: *La lámpara maravillosa* e o pemario *El pasajero*. E sábese que tiña Valle a intención de escribir outro tratado de carácter teosófico sobre Prisciliano.

A loxa teosófica «Marco Aurelio» fundouse en Pontevedra en 1911. Formaban parte dela, entre outros, Javier Pintos-Fonseca, Jacobo Sanmartín e Alfredo Rodríguez de Aldao. En Andalucía viña de formarse outra loxa teosófica, «Rama Fraternidad». En 1919 se fundará en Sevilla o Centro de Estudios Teosóficos, co que estará vinculado Diego Martínez Barrio.

Co grupo «Marco Aurelio» estivo estreitamente vinculado o escritor e pensador teósofo e masón extremeño Mario Roso de Luna, o «mago de Logrosán», de nome simbólico *Prisciliano*, a quen nomearon presidente honorario do mesmo. Precisamente o grupo, por iniciativa de Javier Pintos-Fonseca, publicará en Pontevedra, en 1915, nunha edición non venal para agasallo, o libro *Beethoven, teósofo*, de Roso de Luna. Sabemos, por térnolo dito Marina Pintos-Fonseca, neta de Javier, que un dos exemplares reservados por Javier para os seus fillos, -que ela conserva-, tén dúas ilustracións orixinais de Castelao.

Tanto Javier Pintos como Alfredo Rodríguez mantiveron correspondencia con Roso de Luna, así como outros galegos (Pedro Arnó de Villafranca, de Pontevedra, profesor; Waldo Álvarez Insua, xornalista; Primitivo Sanjurjo, profesor na Univesidade de Cornell (USA), Vicente Risco e Matías Usero Torrente).

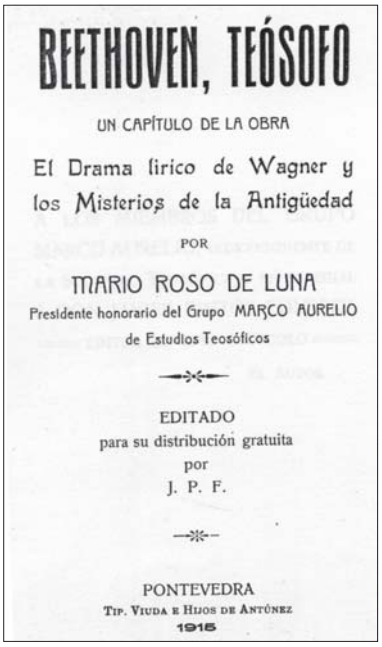
Tivemos a sorte de que Marina nos obsequiara con algúns documentos orixinais tanto do grupo «Marco Aurelio» como doutros grupos teosóficos. Por exemplo, unha tarxeta, datada en Pontevedra o 8 de maio de 1914, na cal o «Grupo independiente



Ramón del Valle Inclán.
Abaixo, á dereita, Manuel Otero Acebedo no 1888 cun tuno portugués.



Marco Aurelio» lembra a «sagrada memoria de H. P. B. en el Día del Loto Blanco», e no que saúdan fraternalmente aos «verdaderos discípulos de Helena Petrovna Blavaksky»; o folleto titulado «A los espiritualistas evolucionistas ante el actual conflicto europeo», editado pola «Rama Arjuna» da Sociedade Teosófica, Barcelona, agosto de 1914; o folleto «La espada misteriosa», editado en Pontevedra o 1 de marzo de 1919 e da autoría de Jonás Marti Acbon (realmente o militar Jacobo Sanmartín, membro de «Marco Aurelio» -espada de longa historia da que era propietario Javier Pintos Fonseca, e que aínda conserva a familia-; outro folletiño sobre a «Orde da Estrela de Oriente», da autoría de Juan de Sales, publicado na revista *Dharma* editada pola «Rama Venezuela» da Sociedade Teosófica, ou outro folleto sobre Budismo, editado o 12 de agosto de 1914, que inclúe tamén un breve texto de Anatole France.


BEETHOVEN, TEÓSOFO

UN CAPÍTULO DE LA OBRA

El Drama lírico de Wagner y los Misterios de la Antigüedad

POR

MARIO ROSO DE LUNA

Presidente honorario del Grupo MARCO AURELIO de Estudios Teosóficos

EDITADO
para su distribución gratuita
por
J. P. F.

PONTEVEDRA
Tip. Viuda e Hijos de Antúnez
1915

II. 3. 1. Javier Pintos-Fonseca García de Redondo:

Naceu o 5 de decembro de 1869. Era fillo de Basilio Pintos Amado e Carmen Fonseca García de Redondo, sobriño do músico Román Pintos Amado e neto do poeta Xoan Manuel Pintos. Casou coa súa curmá Luisa Fonseca Buceta e tiveron por fillos a Luisa, Eulalia, Álvaro, Basilio, Carlos (morto axiña), Carlos, Luis e Adriano (depurado do seu posto de mestre de Santa Tecla-Teis-Vigo o 30-8-1936). Un cuñado seu, Jesús Fonseca Buceta, foi membro da loxa «Helenes nº 7» (co nome simbólico de *Nazareth*, e grado 1º) e era tamén masón, e membro de «Helenes nº 7», o seu fillo Basilio Pintos Fonseca (*Fraterno*, grado 1º), casado con Josefa del Río. Tamén o seu fillo Carlos, profesor de matemáticas, militante do Partido Radical-Socialista e quizais de Unión Republicana, encarcerado en Madrid logo dos sucesos de xullo de 1936, foi procesado polo Tribunal de Represión da Masonería e o Comunismo, aínda que non consta que fose masón. Represaliado, tivo que dar clases particulares. Precisamente Celestino Poza Cobas deixoulle un piso para que puidese exercer a profesión. Casado con Marina Sánchez Basanta, tiveron por fillos a Carlos e a Marina Pintos-Fonseca, a que me facilitou documentación de «Marco Aurelio», casada, á súa vez co doutor Isidro María, que me facilitou as árbores xenealóxicas da familia.

Dos outros fillos, Luis foi un excelente pintor (súas son as pinturas do «Café Moderno» de Pontevedra, hoxe se de «Caixa Galicia») e Adriano, grande instrumentista tamén de guitarra.

Javier Pintos-Fonseca foi concelleiro na cidade de Pontevedra entre 1897-1901, ocupando temporalmente a 2ª tenencia de alcaldía. Profesionalmente foi corredor de comercio. Dono dunha ampla biblioteca, entre a que descababan os libros sobre teosofía, participou activamente na vida cultural da cidade (homenaxes a Cervantes ou a Said Armesto) e cultivou a amizade tanto de políticos (Riestra, Besada, Vincenti...) como de escritores e artistas (Muruais, Labarta, Portela, Perfecto Feijóo, Valle Inclán, Víctor Said, Caballero, Quiroga, Sobrino, Castelao ou Losada Diéguez).

Grande amante da música, foi un virtuoso da guitarra, instrumento para o que transcribiu partituras de Beethoven e Mozart, así como un investigador da música popular galega. Foi

un dos promotores e fundadores da «Sociedade FilarmónicaW (1921), con persoas como Losada Diéguez, Emilio Quiroga, Octavio Pintos, Iglesias Vilarelle ou Sobrino.

Acumulou durante a súa vida numerosos datos de historia, xentes e costumes de Pontevedra, redactando tamén un interesantísimo diario, que conserva a familia.

Outros membros da familia Pintos-Fonseca formaron parte do Partido Galeguista.

[Arquivo MP-F; Fortes, 1995; Giráldez, 1999; Lantier, 1978; Márquez, Poyán, Roldán, Villegas, 1987; Gálvez; Moreno; Pellecín; http://hamyguito.galeon.com/misterio.html; www.elmistico.com.ar/descarga/anniebesant/].



Javier Pintos Fonseca.

III. O REPUBLICANISMO POLÍTICO EN PONTEVEDRA

III. 1. A prensa republicana

Antes de analizar a actuación política do republicanismo pontevedrés faremos unha breve incursión polos seus órganos de prensa máis representativos.

-*La Unión Republicana*: Publícase entre 1892 e 1899. Son os seus directores Valentín Peña e Pepe Juncal, e redactores Emilio Couto, Emiliano Iglesias e Severiano Pérez. O periódico sería excomulgado polo cardenal Martín de Herrera, Pepe Juncal encarcerado en 1898 e Emiliano Iglesias Ambrosio procesado, acusado de atentado contra a liberdade do culto católico e a forma de Estado.

-*La Unión Nacional*: Portavoz dos republicanos da cidade. Joaquín Poza Cobas é o seu administrador en 1900.

-*El Grito del Pueblo*: Aparece en 1903. Fundador: José Juncal. Joaquín Poza Cobas será un dos directores.

-*El Balandrán*: Saiu un só número, en 1903, como resposta a unha Misión dos xesuítas. Foi suspendido polo Goberno Civil aos dous días. Este clima antixesuítico viña dado pola axitación clerical e católica contra a estrea de *Electra*, de Pérez Galdós, en Pontevedra, que provocará enfrontados sentimentos.

-*La Acción*. Semanario republicano. Sae entre 1905 e 1906. Director: José Juncal Berduya. Redactores: Emiliano Iglesias Ambrosio, o citado Juncal, etc. É a última vez que estes dous xornalistas galegos participan dentro dun órgano do republicanismo unido. Máis tarde se vincularon a Lerroux. En 1907, como consecuencia das tensións entre lerrouxistas e unionistas de Salmerón, que se precipitan coa escisión en dous bandos da familia Poza, o periódico desaparece. Continuou o labor de *El Grito del Pueblo*, e será substituído por *La Libertad*.

-*La Libertad*: Titúlase ao principio "Órgano do Partido Republicano da Provincia" e máis tarde "Semanario republicano radical". Aparece o 5-3-1906 (para Durán, en 1905) e cesa non antes de 1931. Foron directores Celestino Poza Cobas, José Juncal (1907), Joaquín

Poza Cobas (dede 1908) e Joaquín Poza Juncal (nas últimas épocas). A partir de outubro de 1908 aparece como propietario Joaquín Poza Cobas, que xa era o seu administrador un ano antes. O periódico imprimíase na imprenta do citado Joaquín Poza Cobas, e tiraba 500 exemplares. De orientación republicano lerrouxista, o xornal cualifícase como defensor do sistema republicano e da estructuración federal do Estado.

-*El País*: Diario republicano da tarde. Funciona na IIª República. O seu fundador-propietario-director foi Maximiliano Pérez Prego, do que falamos xa anteriormente.

-*La República*: Órgano do Partido Republicano Radical-Socialista. Aparece en setembro de 1931. Foi o seu director Celestino Poza Cobas.

[Barreiro Barreiro, 1991; Cabo, 2003; Durán, 1977a, 1977b, 2004; Fortes, 1993, 1995; Santos,1990].

III. 2. ACTIVIDADE POLÍTICA E INSTITUCIONAL

III. 2. 1. Partido Republicano de Pontevedra

O republicanismo pontevedrés do último tercio do século XIX é federal, zorrillista. Destaca a figura egrexia de Indalecio Armesto, xornalista, filósofo, masón, así como a do seu sobriño Víctor Sáid Armesto, que segue a estela do seu tío tanto no eido profesional como no que respecta á masonería, aínda que, no seu caso, o seu labor masónico desenvólvese en Madrid, onde ingresa, coa súa nai, na masonería.

Logo de morte de Indalecio Armesto en 1890, será José Juncal Berdulla quen represente, a finais do XIX, a esperanza dos republicanos locais, vinculados ao zorrillismo (sector másonico e progresista).

En 1891 se inaugura en Pontevedra o Círculo Republicano (1891), que xunta aos mozos e aos restos dos "históricos". En 1892 aparece *La Unión Republicana*, do que Juncal será brillante redactor. Escribirá sobre o motin campesino da Ponte do Burgo (1892), alentando aos campesiños non só a asociárense, senón tamén a súa actitude levantisca, animándoos a non pagaren os impostos de "cédulas persoais". Polo que escribe sobre os dramáticos sucesos de Campo da Porta (Salcedo) é procesado por un tribunal militar, e condenado, ingresando no cárcere. A súa aureola aumenta e, en 1895, é director do diario, levando con el como colaborador a Emiliano Iglesias, e mesmo -cando vive en Pontevedra- a Ricardo Mella.

Estes xoves republicanos son partidarios da unión das esquerdas -burguesa e obreira- á fin de derrocar a monarquía; de aí que esperten simpatías en anarquistas, socialistas, obreiros e campesiños asociados.

En 1897 Juncal é secretario do Partido Republicano de Pontevedra, e profesor da súa Escola Normal.

En 1898, por "inxuriar" ao Círculo Católico de Pontevedra ingresa no cárcere. Segue escribindo dende alí e, a raíz dun atentado contra a casa do marqués de Riestra, é desterrado a 3 anos, 6 meses e 21 días, e multa. O semanario socialista pontevedrés La *Emancipación* réndelle homenaxe. O periódico *La Unión Republicana*, sempre en continúa pugna co católico *El Áncora*, é clausurado.

No desterro, marcha a Madrid, onde reside Lerroux. Estamos en 1899. Colabora nos semanarios republicanos *El Combate* e *El Grito del Pueblo*. Por un artigo "¡A las armas!», volve ser procesado, aumentando o seu prestixio tanto entre os seus correlixionarios pontevedreses como madrileños.

Joaquín Poza Cobas dirá del:

> La historia política de Juncal sirve en este país de vanidades y de las bajas ambiciones como soberbio modelo de modestia y desinterés. Si a nuestro amigo le guiaran otros móviles que el amor a las ideas; si hubiese, como los menguados, mirado sólo a su medro personal, estaría hoy ocupando puestos importantísimos en la política, pues le sobra talento para ello. Juncal se sacrificó constantemente y hasta ayudó a subir correligionarios suyos, que le eran muy inferiores espiritualmente y que moralmente no podían parangonársele. Citaremos un hecho para probarlo: Pepe Juncal fue elegido presidente de las juventudes republicanas españolas, cuando Salmerón fue nombrado jefe de los republicanos, y nuestro amigo declinó el honor porque su modestia es tanta, que no se creyó con méritos suficientes para desempeñar el cargo.

En 1901, reclamado por Lerroux, trasládase a Barcelona. Residirá tamén en Madrid, Valencia e de novo Barcelona, onde chegará a ser catedrático da Escola Normal.

En 1899 regresa a Pontevedra, procedente de Filipinas, Celestino Poza Cobas, que se convertirá nun dos homes fortes dorepublicanismo local (o semanario republicano coruñés *El Combate*, así o constata). Pero a súa personalidade provocará algúns problemas: como salienta José Antonio Durán, no semanario *El Centinela*, que aparece nestes momentos, dirixido por Emiliano Iglesias, participan activos elementos republicanos "disgustados con el autoritarismo que demuestra el nuevo hombre fuerte del movimiento, Celestino Poza Cobas."

Nestes anos destaca tamén a figura de Emiliano Iglesias Ambrosio, figura clave do Partido Radical en Galicia ata o final da IIª República, aínda que tamén residirá durante varios anos fóra da nosa terra.

III. 2. 2. Partido Radical de Lerroux contra Solidaridad Gallega

En 1904 o Partido Republicano de Pontevedra organiza un mitin, no Teatro Circo, no que vai falar Alejandro Lerroux, de xira por Galiza. O acto é convocado a través dun manifesto asinado por Joaquín Poza Cobas, en nome de *El Grito del Pueblo*, Emiliano Iglesias, pola Juventud Republicana, Sebastián Maquieira, polo Casino Republicano, e outros. Nesta viaxe, unha irmá de Lerroux, Amelia, formaliza relacións con José Juncal, co que casará tempo despois. Lerroux levarase a Emiliano Iglesias a Barcelona.

A oposición de Lerroux ao proxecto da Solidaritat Catalana, que se exporta a Galiza, provocará a división política da familia Poza. Casado xa Pepe Juncal con Amelia Lerroux, e tamén casado Joaquín Poza Cobas cunha irmá de José Juncal, esta póla da familia Poza queda vinculada ao Partido Radical de Lerroux, mentres que o seu irmán Celestino avoga pola implantación de Solidariedade.En 1907 Celestino Poza Cobas é entrevistado por Eugenio López Aydillo, que está a escribir o seu libro *Galicia ante la Solidaridad* analizando as posibilidades de que o modelo da Solidaritat catalana prospere en Galiza. Celestino Poza Cobas, republicano federal, é o encargado de impulsar este movemento na provincia, aínda que confesa que case non ten de quen botar man.

O núcleo lerrouxista pontevedrés perdurará no tempo, tendo como voceiro ao xornal *La Libertad*. Sen embargo, a raíz da visita a Pontevedra do líder radical en 1913, o sector mozo do republicanismo da cidade, agrupado en torno ao quincenario *El Rebelde*, amósase en desacordo coa moderación do partido, e fundan o Partido Radical Autónomo de Pontevedra, ingresando na conxunción republicano-socialista.

Previamente á chegada da IIª República, o republicanismo pontevedrés aparece unido no Centro Republicano de Pontevedra, que se funda en marzo de 1930, en asemblea presidida por Celestino Poza Cobas. Na súa Xunta Directiva fundacional figura como presidente Amancio Caamaño Cimadevila; Vicepresidente, Joaquín Poza Juncal; Secretario, Bibiano Fernández Osorio-Tafall; Vicesecretario, José Echeverría Novoa; Tesoureiro-contador, Joaquín Maquieira Fernández; Vocal 1º, Maximiliano Pérez Prego e vocal 2º, Avelino Silva Güimil.

A posterior dimisión de Osorio-Tafall levará a José Echeverría Novoa a ser agora Secretario, Maximiliano Pérez Prego Vicesecretario, Avelino Silva Vocal 1º e entra na directiva, como vocal 2º, Francisco Otero Juncal.

III. 2. 3. A IIª Republica

Nas eleccións municipais de abril de 1931 o Centro Republicano presenta unha candidatura que levará, por exemplo, a Bibiano Fernández Osorio-Tafall á alcaldía da cidade, e a Joaquín Poza Juncal, entre outros, a ser eleito concelleiro. Pero xurdirán discrepancias co traballo desenvolto, por exemplo, por Poza Juncal, partido as críticas curiosamente da outra póla da familia, o seu tío Celestino Poza Cobas e o seu curmán Celestino Poza Pastrana. Aínda que o Centro forma parte da Federación Republicana Galega –Poza Cobas será o seu representante- pouco a pouco este sector amósase partidario de que o Centro, que funciona como Partido Republicano de Pontevedra, se oriente cara ao radical-socialismo. Osorio-Tafall e Poza Juncal, deputados da FRG, ou Maximiliano Pérez Prego, acabarán vinculándose primeiro ao Partido Republicano Gallego, logo a Acción Republicana de Manuel Azaña e posteriormente a Izquierda Republicana, mentres que outro sector, maioritario, ingresa no PRRS e será o cerne, tempo despois, de Unión Republicana.

[Arquivo CPC; ARG; Arquivo MP-F; *El Ideal Gallego*; *La Voz de Galicia*; AAVV, 1932; AAVV, 1935; AAVV, 1952; AAVV, 2001; Adrio, 2004; Alfeirán, Romero, 2001; Álvarez, 1992; Barreiro Fernández, 2001; Caeiro, González,de Saá, 1995; Cores, 1976a, 1976b, 1977, 2000;Durán, 1977a, 1977b, 2004; Fariña, Pereira Figueroa, 1986; Fernández Santander, 2000; Fortes, 1993, 1995; Lamela, 1993; Marco, 2003; Mosquera, Evaristo; Paz-Andrade, 1986; Pereira Martínez, 2002; Portela, 1988a, 1988b; Sotelo, 1997; Vilas, 1977].

IV. A FAMILIA POZA: BIOGRAFÍAS

Laureano Poza Estévez

O patriarca da familia será o ebanista e contratista da cidade do Lérez Laureano Poza Estévez. Casará con Casilda Cobas Juncal, tendo a parella os seguintes fillos: Celestino, Joaquín, Josefa, Casilda, Agripina e Peregrina.

Celestino Poza Cobas:

Naceu o 22 de marzo de 1868 en Pontevedra. Logo de traballar como carpinteiro, estudiará bacharelado nesa cidade, Maxisterio e posteriormente Medicina, por libre, en Santiago, licenciándose en 1892. Embarcouse como médico nun navío. Dende 1893, residiu en Filipinas, asentándose logo en Calapán, capital da illa de Mindoro. Alí adquiriría varias propiedades. En 1898 tocoulle vivir de preto a guerra, sendo ferido nun asalto que un milleiro de tagalos efectuaron ao lugar onde vivía, defendido por 14 españois. Logo de

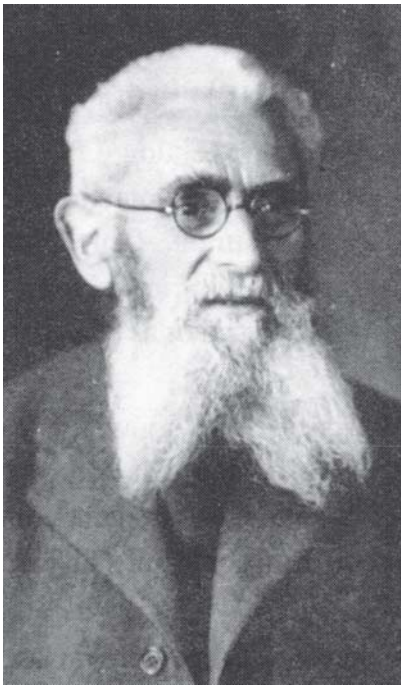
resistiren 40 días, firmaron a capitulación honrosa, quedando Poza e os seus compañeiros en calidade de prisioneiros. En abril de 1899 chega a Barcelona, no vapor «Alicante», procedente de Filipinas, sendo recibido na súa cidade natal como un heroe. Pouco despois renunciaría ás propiedades que tiña na illa.

De regreso a Pontevedra en 1899, neste mesmo ano xa está construíndo a casa na que, en 1902, instalará o Sanatorio Poza. Localizábase en Andrés Muruais, 3 e 6. Disporía de salas de operacións, radiodiagnóstico, radioterapia, infravermellos e ultravioleta, sala de masaxes e, por exemplo, ascensor, calefacción, etc. É xa un dos homes fortes do republicanismo pontevedrés.

En 1903 dirixe a Escola Laica.

En 1904 solicita praza de médico, sen emolumentos, no Hospital Provincial, sen éxito. Uns anos despois será concelleiro no Concello de Pontevedra, no período 1906-1909, participando nas Comisións de Obras e Policía Urbana, Abastos, Beneficencia, Alumeado, Cemiterios, Abastecemento de Augas e Incendios.

En 1908 é proposto pola Corporación para ocupar unha praza de cirurxián, novamente gratuíta.



Celestino Poza Covas.
Abaixo, automóbiles da súa empresa.



Celestino acepta, pero un pequeño conflicto co director do Hospital, que entendía que era el quen tiña que asignar o lugar onde ían traballar os médicos, e non a Corporación, así como, por ser Poza concelleiro, podía haber problemas de incompatibilidades, paralizou o ingreso. Aínda que o asunto das incompatibilidade foi resolto favorablemente polo Concello, o certo é que, definitivamente, Celestino Poza decide renunciar á praza. Nestes anos xa é un reputado médico-cirurxián.

En 1907 é o encargado de botar a andar o movemento de Solidariedade Galega na provincia de Pontevedra.

Será dos primeiros pontevedreses en dispoñer de automóbil propio, importando algúns de Francia, chegando a dispor, en 1912, dunha pequena frotiña de automóbiles, seis deles da marca francesa «Darracq». Algúns deles prestaban servizo na compañía «Autobuses de Pontevedra». Xa en 1907 importara de Inglaterra un turismo «Humber», matrícula PO-19.Foi tamén accionista do Tranvía a Marín e colaborou na implantación de lineas de transporte por estrada.

A finais de 1914 solicita ao Concello que se lle nomee médico honorario gratuíto para a praza que citamos anteriormente, ao que accede a Corporación, pero poucos meses despois é destituído polo alcalde, nunha decisión que o periódico *La Libertad* cualificou de "alcaldada".

Manterá unha estreita amizade co médico Varela Radío ou con Rof Codina.

A título anecdótico, nun libro publicado en 1920 aparece como un dos socios fundadores da colectividade "Pro-Colón, Español" establecida en Pontevedra.

Un dos promotores do Centro Republicano de Pontevedra, preside a súa constitución. Influirá para que este Centro se defina politicamente a prol do radical-socialismo, triunfando as súas teses e nacendo o Partido Republicano de Pontevedra, do que será presidente en 1931, e o seu delegado na Federación Republicana Galega. Pouco despois, neste mesmo ano 1931, considerando que a FRG non responde ás expectativas, promove que se ingrese no Partido Republicano Radical-Socialista, sendo presidente do comité pontevedrés e asistindo como delegado ao seu Congreso galego de 1931, ao nacional de 1932 e de novo ao Congreso galego celebrado en Santiago entre os días 11 e 12 de marzo de 1933. Nel, será elixido presidente do Comité Rexional do Partido, que pasaría a residir en Pontevedra. Na sesión de clausura aparece na mesa presidencial un tal Poza Juncal (creo que é un erro, aínda que podería ser Hernán) do Comité Provincial de Pontevedra (*LVG*, 14-3-1933).

Dende 1935 milita en Unión Republicana, partido do que será presidente do Comité Local de Pontevedra, resultando elixido deputado, nas eleccións de febreiro de 1936, na candidatura da Fronte Popular. En 1936 encontrámolo como suscritor do semanario socialista *La Hora*, que imprimía e dirixía o impresor socialista Ramiro Paz. Tamén ocupara o cargo de secretario no consello de *La Libertad* (do que fora director en 1906), e foi tamén director de *La República*. Órgano do PRR-S, fundado en setembro de 1931.

Profesionalmente, ademais de rexentar o seu Sanatorio, en 1931 solicita á Corporación Provincial a súa restitución no posto do que fora destituído en 1915, ao que accede esta. En 1933 é, brevemente, Director interino do Gran Hospital pero as diferencias políticas do momento motivaron o seu cese, aínda que seguiu como cirurxián, un mes despois.

A súa crítica á creación dunha praza de médico actinólogo para o Sanatorio da Lanzada –alegando que no seu sanatorio xa había anos que esta se practicaba, e que non era máis que unha parte da Fototerapia e esta, á súa vez, unha ínfima parte da Electroterapia, polo cal non tiña sentido unha praza de tan pouco calado que, ademais, agravaba a situación xa catastrófica das finanzas do Hospital, cheo de débedas- provocará unha airada reacción

dos xestores da Deputación, que o cesarán do seu posto de médico no Hospital. De todos xeitos, a finais deste ano 1933 é reintegrado no seu posto.

Unha grave doenza que sofre en 1934 –será operado en Madrid polos doutores Gómez Ulla e Varela Radío- fará que, pouco despois, presente a súa renuncia, aínda que segue traballando no seu Sanatorio.



Celestino Poza Covas (con barba) á beira de outros presos na illa de San Simón.

Co triunfo da sublevación militar fascista, será detido –o mesmo acontecerá cos seus fillos Celestino e Luis-, e trasladado ao Instituto, habilitado como prisión. Pero testemuñas do momento, como Evaristo Antonio Mosquera, contan que nese tempo realizou un longo periplo por outros cárceres da provincia, no que foi sometido a torturas, quedándolle sen movemento unha man, que exercitaba cunha pelota de goma ata que a recuperou. Neste momento deixou barba, facendo a promesa de que non a cortaría ata que se gañase a guerra. O 23 de agosto de 1936 ordénaselle que entregue o seu automóvil marca «Opel», matrículo PO-4760, na Delegación de Orden Público de Pontevedra.

Xunto co seu fillo Celestino e outros republicanos foi trasladado á illa de San Simón. Mosquera conta que o vello Poza, ademais do seu optimismo –convencido da victoria- realizaba uns paseos pola illa imaxinando que o facía polas paisaxes de Pontevedra. Como tiña medidos os pasos, calculaba os quilómetros que andaba, e recreaba, cos seus compañeiros, os lugares polos que, na súa imaxinación, ía camiñando.

Pai e fillo, médicos os dous, durmían nunha pequena habitación na entrada da prisión. Como exercía moitas veces os seus labores sanitarios cos presos e mesmo con oficiais da prisión, lles ofreceran durmir na Oficina, pero o rexeitaron. En novembro reciben a noticia do fusilamento, na Caeira, de Luis.

Aínda protagonizaría, xunto cun grupo de evanxélicos de Marín, o seu fillo Tino e o citado Evaristo, un plante, negándose a confesarse cos cregos da prisión, un dos cales, Nieto, exercía moitas presións. Curiosamente, un militar de alta graduación que presidía a misa, Luis de Vicente, ante a circunstancia de ver como afastaban do resto dos prisioneiros a un grupo de doce homes –os citados Poza e outros-, logo de el comulgar dirixiuse ao altar, e saudou o valor e sinceridade dos que se negaran a confesarse, e estreitoulles, empezando polo vello Poza, as mans.

Procesado, o seu consello de guerra celebrouse o 17 de febreiro de 1937, sendo condenado a reclusión perpetua con accesorias de interdicción civil e inhabilitación absoluta. Salvouse da morte, pero, ademais dos anos que permaneceu en prisión, os seus bens foron incautados, o sanatorio saqueado, etc. Será posto en liberdade en 1941. O pouco que quedou foilles devolto en 1943.

Do seu matrimonio con Consuelo Pastrana nacerán seis fillos: Marina (casada co músico Jesús Taboada, avós de Roberto Taboada); Celestino, Electra, Luis, Consuelo e Aurora (casada con José Adrio Barreiro).

Falecerá en Pontevedra o 8 de agosto de 1954, sendo soterrado no cemiterio civil de Pontevedra.

O profesor Alberto Valín pensa que Celestino Poza era posiblemente francmasón, opinión que comparte Xosé Fortes. O ideal librepensador e tolerante de Poza Cobas manterase sempre. Por exemplo, a comunidade evanxélica de Marín tiña instalada a súa igrexa nunha casa da súa propiedade. E xa na adolescencia lía revistas librepensadoras.



Dúas imaxes de Celestino Poza Pastrana.



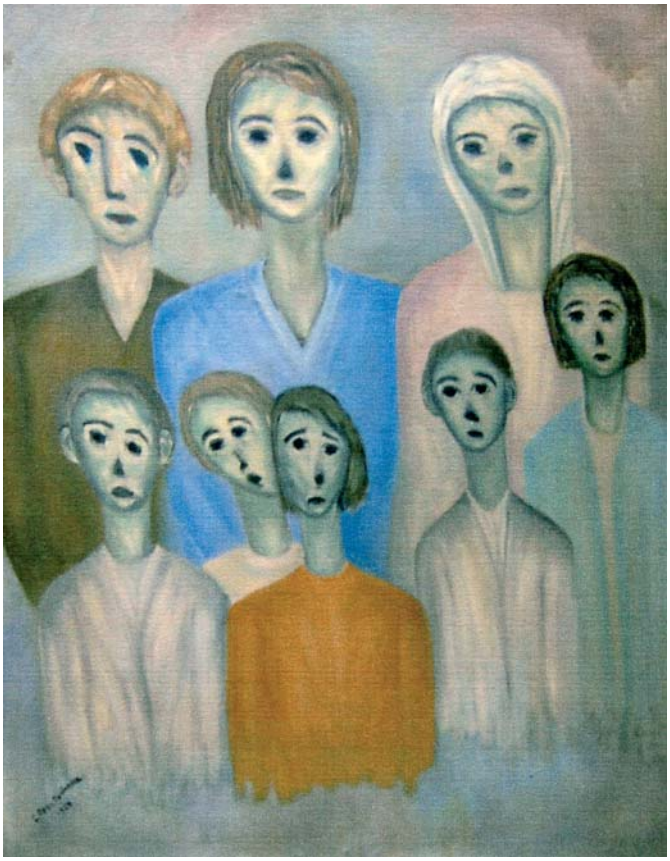
Celestino Poza Pastrana:

Celestino Poza Pastrana naceu en Pontevedra o 2 de setembro de 1903. Cursa estudios no Instituto de Pontevedra e logo Medicina en Santiago e en Madrid, e como non podía ser doutro xeito, inculcado polo seu pai –vinculado á Institución Libre de Enseñanza- ingresa, xunto coa súa irmá Marina, como interno na Residencia de Estudiantes, na "Colina de los Chopos", de onde sairía a xeración máis brillante da intelectualidade española.

Formado en Xinecoloxía co doutor Varela Radío, en medicina interna co profesor Carballo e en cirurxía co doutor Cardenal, tivo como compañeiros de Universidade, entre outros, ao que foi o otorrino doutor Tapia e ao urólogo Peña. Era tamén moi amigo do célebre médico Roberto Nóvoa Santos, ao que acompañou nas oposición que, en 1927, este fixera para a cátedra de Madrid.

Nestes anos, na Residencia de Estudiantes tivo como compañeiros e amigos a personalidades como García Lorca (con quen se encontrará, en novembro de 1932, en Pontevedra, na visita que fixo o poeta granadino), Dalí, Gabriel Celaya, Severo Ochoa, Luis Buñuel, Américo Castro, Moreno Villa ou Jesús Bal y Gay, entre outros. Licenciouse en 1928, ano no que aparece como un dos asinantes do manifesto que os republicanos galegos dirixen, en Madrid, o 11 de febreiro de 1928, á Xunta Nacional de Alianza Republicana, comprometéndose a estructurar en Galiza o Partido Republicano.

De regreso a Pontevedra, será activo socio do Centro Republicano e presidente do comité do Distrito 2º; presidente, en 1932, do Partido Radical Socialista e directivo, logo da desaparición do



Dúas obras de Celestino Poza Pastrana.



anterior partido, de Unión Republicana. Casará con Aurelia Couto Mallén, falecida en 1938. Está soterrada no Cemiterio Civil de Pontevedra.

Profesionalmente, logo de traballar un tempo no sanatorio do seu pai, onde se forma médica e humanamente, obtén por oposición a praza de médico auxiliar de Cirurxía no Hospital Provincial en 1931. En 1932 encárgase do gabinete de electroterapia e, xa como cirurxián de número, segue no mesmo centro en 1934, rexeitando o nomeamento de Delegado Técnico, en 1936, por ser cargo de designación. En 1933 concluíra a súa tese de doutoramento sobre o tema *El tratamiento de las gangrenas secas por la Radioterapia*. O 17 de xullo de 1936 morre a súa filla pequena, Margarita.

Destituído da súa praza de médico no Gran Hospital Provincial o 18 de agosto de 1936, o mesmo que o seu irmán Luis, do que logo faleremos, preso no cárcere de Pontevedra e na Illa de San Simón, será procesado o 17 de febreiro de 1937 na causa "Celestino Poza Cobas y 19 más". O seu pai é condenado, intervindo el no Consello de Guerra ofrecendo a súa vida pola del (testemuña recollida no libro *Mi viejo carnet* de Prudencio Landín). Absolto, sae de San Simón o 24 de novembro de 1937, véndose obrigado a sobrevivir en difíciles circunstancias. Ata 1943 no se lle devolve á familia o que quedaba útil da incautación do Sanatorio. E volverá a ser detido en 1947, acusado de pertencer a unha denominada "Unión de Intelectuales Libres".

Nestes anos exerce a medicina moitas veces de maneira filantrópica, preocupado polos máis pobres e necesitados, aos que non cobra; as xentes do barrio da Moureira chamábanlle "o apóstolo dos pobres". Arriscando a súa seguridade, atendeu tamén a fuxidos e agochados.

En 1951 é reposto no seu cargo de cirurxián no Hospital Provincial, ocupando logo postos de relevancia. Paradoxos da vida, será proposto pola Deputación para a Medalla da Beneficencia, daráselle o seu nome á sala na que traballaba e mesmo recibirá a medalla ao Mérito Militar.

En 1961 organiza en Santiago unha xuntanza de exalumnos da Residencia de Estudiantes.

Pénsase que foi membro da Masonería.

Algo máis que afeccionado á pintura, cunha formación moi completa que seguía os pasos dos movementos de vangarda da época e que reflicte de xeito poderoso, persoal e tráxico os momentos que lle tocaron vivir, cunha modestia que soubo dos eloxios de Vázquez Díaz, Pesqueira, Laxeiro, Colmeiro e outros. Eran tamén grande afeccionado á fotografía, ao tabaco, á colombofilia e ao xadrez.

Precisamente estaba a preparar unha exposición antolóxica da súa obra nunha importante galería de Barcelona –sería a súa primeira exposición- cando un tráxico accidente, cando viña de atender a un enfermo, sega a súa vida e a da súa segunda esposa, Isolina Méndez, o 25 de abril de 1971. O enterro da parella, no cemiterio civil de Pontevedra, foi unha grande manifestación de doo, e o Hospital Provincial organizou na súa lembranza unha velada necrolóxica.

Un amigo de Poza Pastrana, profesor da Carleton University, en carta de condolencia aos seus fillos, dicía: «Foron eles (os Poza) os que me ensinaron a coñecer que é o humano..., e foron eles os que me cambiaron e enxendraron para o humano».

Outro amigo, Luciano del Río, salienta nun artigo publicado no primeiro cabodano:

> Fora Poza Pastrana, nos seus anos mozos e universitarios, un interno na Residencia de Estudiantes, na Residencia do Pinar, como a chamaban, tan vencellada á Institución Libre de Ensinanza, porque non poucos residentes eran, foran, discípulos dos profesores da Institución. Uns e outros, residentes e institucionalistas, recibiran no seu espírito o frescor dos

ventos eticistas do krausismo hispanizado por aquel señero varón que foi don Francisco Giner de los Ríos; unha suave, límpida e breve ráfaga de cordura moral sobre algúns homes de España. E no recordo daqueles contactos estudiantís viviu Celestino Poza e deles nacera a súa adoración por Antonio Machado, pola súa figura humana e a súa obra. Del conservaba un dos máis entrañables recordos, reliquia recollida en Colliure, e un "póster" de Picasso conmemorativo da homenaxe que a Francia intelectual rendeu, no seu día, ao dolorido poeta dos pinares sorianos e dos "azules montes del ancho Guadarrama".

O 2 de setembro de 2003 celebrouse en Pontevedra unha homenaxe á súa persoa, promovida pola familia e apoiada polo Concello. Nos diversos actos realizados (no Cemiterio Civil, na rúa que leva o seu nome e na Casa do Concello), tomaron a palabra Antonio Campos Romay, Carlos Pereira Martínez, Lois Bará, Xosé Fortes Bouzán, Luís Lamela García, Jesús Díaz Bustelo, Carlos Etcheverría Vázquez, Miguel Anxo Fernández Lores, alcalde de Pontevedra, e Celestino Poza Domínguez, neto do homenaxeado..

Luís Poza Pastrana:

Médico tamén era o seu irmán Luis Poza Pastrana. Socio do Centro Republicano, milita primeiramente no Partido Radical Socialista, ingresando posteriormente, o 1 de agosto de 1935, no Partido Galeguista. Na tradición familiar afírmase que era o secretario particular de Alexandre Bóveda.

Luis Poza, membro do Comité de Cooperación Intelectual de Pontevedra (con Luciano del Río, Evaristo Mosquera, Javier Andrade Cimadevila, Bernardo Salom de la Hoz e Tabucho Pintos Fonseca), é un dos que recibe en Pontevedra, o 19 de novembro de 1932, a Federico García Lorca, que viña a dar unha conferencia no Cine Coliseum.

Nas eleccións de febreiro de 1936 encontrámolo participando como orador en mitins da Fronte Popular (*LVG*, 1-2-1936).

Será destituído da súa praza de médico no Gran Hospital Provincial o 18 de agosto de 1936. Procesado, xunto co gobernador civil, etc., será fusilado na Caeira o 12 de novembro de 1936. O seu corpo descansa no cemiterio civil de Pontevedra.



Luis Poza Pastrana.

Josefa Poza Cobas:

Casada con Santiago Díaz. Tiveron polo menos un fillo, Alejandrino Díaz Poza.

Casilda Poza Cobas:

Casada con Jacinto Otero Blanco. Pais de Polita Otero Poza.

Agripina Poza Cobas:

Casada con Maximiliano Pérez Prego.

Peregrina Poza Cobas:

Ficou solteira.

José Adrio Barreiro:



José Adrio Barreiro.

Xenro de Celestino Poza Cobas (estaba casado coa súa filla Aurora) era o avogado José Adrio Barreiro, membro tamén do Partido Radical-Socialista e posteriormente de Unión Republicana. Foi gobernador civil de Ourense e membro da Xestora da Deputación Provincial de Pontevedra, que presidirá o 19-3-1936, durante uns días. Foi un dos compromisarios elixidos en Pontevedra para a elección do presidente da República (*LVG*, 5-5-19.6). Foi fusilado na Caeira o 12 de novembro de 1936. Algúns dos seus descendentes, nesta época democrática, seguiron a tradición política familiar. Segundo o investigador Luis Lamela, estaba preparando o seu ingreso na masonería. Un irmán del, Gonzalo Adrio, casaría cunha filla do masón coruñés Arturo Taracido.

Joaquín Poza Cobas:

A outra póla familiar parte de Joaquín Poza Cobas, fillo tamén do citado Laureano Poza Estévez. Libreiro e impresor, na súa imprenta situada na rúa Michelena imprimiríanse, por exemplo, os *Documentos, inscripciones, monumentos, extractos de manuscritos, tradiciones, noticias, etc. para la Historia de Pontevedra*, de Casto Sampedro Folgar (1902), algúns números da revista *Nos*, numerosos regulamentos de sociedades obreiras ou periódicos como *El Amigo del Pueblo*, de Vigo. Tiña tamén unha librería na praza Indalecio Armesto.

Vencellado ao movemento republicano da cidade xa a finais do século XIX, en 1900 aparece como administrador do periódico *La Unión Nacional* portavoz dese movemento. En 1904 é un dos asinantes, en nome de *El Grito del Pueblo*, que convoca ao mitin que Lerroux vai dar en Pontevedra. Dirixente do Partido Radical dende os seus inicios, nas alturas de 1906. Será tamén director dos periódicos *El Grito del Pueblo*, órgano do Partido Republicano, e *La Libertad* (órgano do Partido Republicano da Provincia" e máis tarde "Semanario republicano radical"). En 1907 é o seu administrador e, dende 1908, director e propietario, imprimíndose nos seus talleres tipográficos. Logo o substituirá o seu fillo Joaquín.

É tamén un dos asinantes do xa citado manifesto dos republicanos galegos á Xunta Directiva da Alianza Republicana en 1928. Socio do Centro Republicano de Pontevedra, militará inicialmente no Partido Radical-Socialista, aínda que se daría de baixa posteriormente. En 1935 ingresa en Unión Republicana.

Casado con Pilar Juncal, irmá do avogado, histórico dirixente tamén do republicanismo pontevedrés e membro do Partido Radical José Juncal Berduya (cuñado dun dos máximos dirixentes do republicanismo español, Alejandro Lerroux; concuñado, pois, de Lerroux), da súa descendencia coñecemos os nomes de a Joaquín, Hernán, Laureano, Fausto, César, Pilar, Dorotea, Luz e Carmen.

Joaquín Poza Juncal:

Avogado e xornalista, director de *La Libertad*, é un dos asinantes do manifesto fundacional da Federación Republicana Galega en 1930 e vicepresidente do Centro Republicano de Pontevedra. Logo da proclamación da II República será sucesivamente, en 1931, concelleiro da cidade, gobernador civil de Ourense (*El Ideal Gallego*, 21-4-1931,



Joaquín Poza Juncal.

dá noticia da súa chegada a Ourense) e deputado nas Cortes Constituíntes, por Pontevedra, pola Federación Republicana Galega. Votou a favor do voto femenino na sesión parlamentar do 1-10-1931 e o 1-12-1931 e aparece como parlamentario defensor dun proxecto de lei no que, entre outras cousas, se falaba de como cubrir as vacantes de maxistrados e avogados en Cataluña, debido ao estipulado no seu Estauto de Autonomía (en agosto de 1932). Membro de Acción Republicana de Pontevedra en 1933 e de Izquierda Republicana en 1934, ano no que morre. É colaborador de *El País*, que funcionaba voceiro do PRG e logo de IR. Participará activamente nas asembleas de elaboración do Estatuto de Autonomía de Galicia. Foi tamén avogado asesor da Caixa Rural do Lérez, fundada en 1926. Escribiu, ademais dos xornais xa citados, en *Faro de Vigo*, e en prensa agrarista como *El Emigrado* (A Estrada). Ferrer Benimeli o inclúe dentro dos deputados masóns nas Cortes Constituíntes de 1931.

Hernán Poza Juncal:



Hernán Poza Juncal.

Nace en Pontevedra en 1903. Será membro activo da Federación Universitaria Española e escribirá na revista compostelá *Universitarios*. Dirixirá "La Escuela Moderna", e dará algunha conferencia, mesmo por radio, como unha que pronunciou sobre "El bilingüismo de Galicia", da que se fai eco a revista *Vida Gallega*, nº 550. Socio do Centro Republicano de Pontevedra, foi profesor da Escola Normal de Mestres de Barcelona. Xa exiliado en Estados Unidos, ensina español no "Eastman School of Languages and Business" (1940), e é director do "Poza Institute of Languages and Business" (1941). En 1938 foi xefe de redacción do diario *La Voz* de Nova York. Entre 1938 e 1943 foi comentarista de radio. A partir de 1943 tamén foi profesor do "Brooklyn College" en Nova York. Publicou o libro *Pratical Handbook of Commercial Correspondence in Spanish and English*. Escribía baixo o pseudónimo de "Xan Calqueira". Ao contrario que o seu curmán, o meu tío avó Luís, non mantiña relacións moi cordiais con Castelao.

Descendentes de Hernán deben ser a doutora Esther E. Poza-Juncal, residente en Durham, Carolina do Norte, membro do Departamento de Medicina Interna da University of North Carolina School of Medicine, en Chapel Hill, e probablemente tamén Inés V. Poza-Juncal, que traballa no Hoog Foundation for Mental Healt da Universidade de Texas.

Laureano Poza Juncal:

Estudiou Químicas, licenciándose cun brillante historial académico. Profesor na Escola Industrial de Vigo de Química Industrial Orgánica e Análise Químico. Socio do Centro Republicano de Pontevedra, militará en Acción Republicana de Pontevedra en 1933 e posteriormente de Izquierda Republicana. Militaría tamén en Izquierda Republicana de Madrid.

Nas eleccións de febreiro de 1936 intervén en actos políticos na provincia de Pontevedra (*LVG*, 1-2-1936). Será depurado en 1936 do seu posto de profesor na Escola Superior de

Traballo. En México, país ao que se exiliou foi profesor de Ciencias Químicas na Universidade Internacional e no Instituto Hispano-Mexicano Ruiz de Alarcón. En México aproximouse ao grupo dos socialistas galegos exiliados. Era membro da Masonería: un artigo da súa autoría, "Orígenes de la Masonería. Una realidad histórica", pode consultarse en Internet. Aparece como copatrocinador da fermosa revista *Vieiros*, editada en México entre 1959-1968. No libro *El exilio español en México* elóxianse as súas investigacións coa urotropina e outros medicamentos.

Publicou tamén *Pensamientos Filosóficos y Proyecciones Esotéricas*, na editorial mexicana Herbasa.

César Poza Juncal:

Procurador de profesión, membro de Izquierda Republicana de Pontevedra. É un dos milicianos antifascistas que máis se distinguen nos días da sublevación militar, en defensa da República. En 1936 é detido, figurando a súa profesión como a de mestre nacional.

Fausto Poza Juncal:

Aparece, no libro que citamos anteriormente, publicado en ca. 1920, como un dos socios fundadores da colectividade "Pro-Colón, Español" establecida en Pontevedra.

Ramón Poza Couso:

Membro do Partido Radical-Socialista e logo de Unión Republicana, faleceu sendo aínda persoa nova. Unhas fontes nos din que era médico, mentres que otras falan de que a súa pofesión era a de industrial.

Tamén encontramos un **Celestino Poza**, de profesión xastre, militando no PRRS de Pontevedra, pero non temos máis noticias.



A Familia Poza nos anos 20 do s. XX.

[Arquivo CPC; ARG; AAVV, 1932; AAVV, 2001; Abellán, 1976; Adrio, 2004; Alfeirán, Romero, 2001; Barreiro Fernández, 2001; Cabo,2003; Caeiro, González, de Saá, 1995; Conde, 2004; Cores, 1976a, 1976b, 1977, 2000; Costa, 1989; Costas,1996; Diéguez, 2002; Durán, 1977a, 1977b; Fariña, Pereira Figueroa, 1986; Fernández Santander, 2000; Ferrer, 1987; Fortes, 1993, 1995; González Martín, 1995; Iglesias Veiga; Lamela, 1993; Mosquera, Evaristo; Ordóñez Alonso; Poza Juncal; Rodríguez Martínez, ca. 1920; Santos, 1990; Sotelo, 1997; Valín, 1993, 1996; Vázquez Osuna; Vilas,1977]
[http://translationbybetty.tripod.com/commercialletter.html www.content.karger.com/ProdukteDB/produkte.asp?Aktion=ShowFulltext&Prod www.copsa.cop.es/23icap/program/4.html www.healthgrades.com/directory_search/Physician/Profiles/InternalMedicine)
www.mason.com.mx/libros/hb192.html
www.mason.com.mx/novedades.html
www.medscape.com/viewarticle/408751_print
www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?cmd=Retrieve&db=PubMed&list-uids
www.secciondecolores.com/libreriascoyoacan/novedades/index1.htm
www.sma.org/smj/97mar16.htm]

APÉNDICE I

ORIGENES DE LA MASONERÍA: UNA REALIDAD HISTÓRICA

Laureano Poza Juncal

Repetidamente hemos sustentado la tesis de que la masonería es tan antigua como la misma humanidad.

Decir masonería es decir proyección positiva a través del tiempo y del espacio, de lo mejor de la sabiduría antigua hacia las humanidades de todos los tiempos.

Masonería es vida positiva, generosa, vida en superación, honestidad y servicio. Masonería es ciencia, es arte, es filosofía.

La filosofía de la masonería es la filosofía de la humanidad y en esta filosofía se han inspirado los más grandes sabios de todos los tiempos.

La filosofía masónica está enraizada en las enseñanzas de los avatares que en las distintas edades encarnaron en el planeta para proyectar nuevas formas de pensamiento y superación filosóficas para procurar la evolución de los pueblos hacia un devenir superior en libertad, fraternidad y servicio.

No se trata de confrontar la masonería y su filosofía como algo actual, que los grandes hombres iniciados en sus templos imprimieron en su manera de sentir, pensar y hacer.

Esto es, en cierto modo, una respuesta a los supuestos «reformadores» de los cuales nunca hemos escuchado programas filosóficos sociales o humanos que la institución no contenga ya en sus constituciones, usos y costumbres, así como en los rituales y liturgias de los distintos grados del rito.

Nadie creerá que la política pueda ser una innovación en la masonería. Sería ridículo.

No olvidemos que los humanos, y toda su gama de organizaciones con abundantes «sabios», no son más que meros redescubridores de los que en otras edades y en otros niveles planetarios han confrontado.

En la masonería el hombre recibe grandeza y poder y son estas virtudes las que en todos los tiempos han fluido hacia los mundos de nuestra supervivencia.

Iniciación

Masónicamente consideramos que la iniciación aunque sea simbólica, establece un punto de partida de un estado de conciencia inferior a otro superior.

Este acontecimiento se ha producido en todos los tiempos de los que la humanidad tiene memoria. Hasta entre los que hoy nosotros llamamos salvajes, por cuyas etapas evolutivas hemos pasado todos, realizan sus rituales iniciáticos, por extraño que ello parezca.

Después del ritual, aquellos que fueron involucrados en las ceremonias son considerados por toda la organización tribal, como dotados de cualidades superiores y mando, que los demás respetan voluntariamente.

Aristóteles al referirse a los misterios de Eleusis, dijo *que «la iniciación era no aprender sino experimentar»*. La iniciación es vivencia interna, autorrealización.

Si un profano conoce nuestros actos y rituales, conoce algo que no ha experimentado ya que sólo el *«verdaderamente iniciado»* pasó por la prueba y experimentó por sí mismo el *«acto iniciático»*.

Por esta razón el iniciado nunca deja de serlo por más que reniegue, perjure, traicione o se «rasgue las vestiduras» para sacarse la iniciación. El acto iniciático lo acompañara por sus vidas futuras.

Quien ha recibido la iniciación por su propia voluntad y por la voluntad de sus hermanos, ha jurado y a sido consagrado a la Gloria del Gran Arquitecto del Universo y proclamado de acuerdo con las normas litúrgicas del caso, ha sido constituido masón por los tiempos de los tiempos presentes y futuros.

En este acto iniciático intervienen fuerzas ocultas de elevado poder y el mundo dévico moviliza verdaderas legiones de devas que transportan fuerzas cósmicas de extraordinaria sutilidad que implantan en el corazón del candidato el germen de un nuevo mundo interno.

Si os dijera que los masones realmente interesados en el proceso masónico no hacemos más que redescubrir lo que se ha fijado en nuestro mundo emotivo, mental e intuicional en otra edades de nuestra existencias, sentirías que estoy diciendo algo fuera de realidad.

Sin embargo, la formidable fuerza de la masonería, sus principios y su filosofía arraigan poderosamente en nuestro medio y en nuestro mundo por el ancestral conocimiento, sabiduría y virtud que implícita e intuitivamente empujan al masón a luchar por las nobles causas de la libertad, la justicia y por el progreso de las humanidades de todos los tiempos. Este es nuestro verdadero destino.

Hiram Abiff

Estas filosofías y tradiciones herméticas simbolizadas en la Leyenda de Hiram Abiff, personaje real, histórico, como puede probarse por las copias de cartas cruzadas entre los reyes Salomón, e Hiram, rey de Tiro, que figuran en los bien guardados archivos de los eruditos del pueblo de Israel, constituyen uno de los pilares más importantes de las tradiciones masónicas.

Hiram Abiff fue el decorador del Templo de Salomón, el que le dio sabor litúrgico a toda aquella obra vinculada al destino de toda una gran raza en la cual está involucrada la humanidad de nuestro tiempo.

Hiram Abiff, dice la Biblia, «estaba saturado de sabiduría y entendimiento y hábil en todo trabajo con latón, oro, hierro, piedra, madera, lino fino, azul, rosa y también para grabar toda clase de objetos y hallar solución a todo problema que se le planteara».

Hiram era hijo de una viuda de Neftalí, (de aquí la expresión de «Los hijos de la viuda» con que nos identificamos los masones a través de los siglos) y su padre era de Tiro. Hiram gozaba de la confianza del rey Salomón y formaba parte de su Consejo del Reino y era tratado como un igual por los dos reyes.

La práctica del ceremonial

De acuerdo con lo registros históricos, Moisés estaba familiarizado con los grandes rituales Egipcios, en los que había sido iniciado antes de abandonar aquel territorio conduciendo a los judíos a través de la diáspora.

Se asegura que practicaba el Gran Ritual del AMEN, a través del cual imprimía valor, fuerza, esperanza y poder oculto a cuantos le seguían. Sólo así la dura lucha contra un destino lleno de incógnitas, privaciones y sacrificios.

El mundo hermético nunca abandonó a Moisés en su misión en busca de la «tierra prometida» y gracias a ello pudo conquistar Palestina para su pueblo.

De no haber sido asistido por el «mundo dévico» que lo alentó, sostuvo e impulsó durante su gran peregrinación por tierras desconocidas, su empresa hubiera terminado con la dispensión, ya que los grandes problemas internos surgidos entre sus seguidores pusieron en peligro repetidas veces la unidad, pero aún así la diáspora fue llevada a buen fin.

Volviendo brevemente sobre nuestros pasos, no olvidemos que «el mismo rey Salomón había heredado la misma línea egipcia de sucesión derivada de Moisés». No ha sido casual sino causal, que Salomón se hubiera convertido en la época de su reinado, en luz y guía del pueblo hebreo.

A través de los siglos se conservaron las tradiciones derivados de las experiencias hebreas y se asegura que la sucesión de maestros instalados fue trasmitida dentro del seno de una nueva organización a la que pertencía la segunda logia y desde entonces los venerables maestros de las logias que derivan su sucesión de los Misterios de los Hebreos se han sentado siempre en el lugar de Salomón y los dos vigilantes ocupan los de Hiram, rey de Tiro y de Hiram Abiff, personaje central de la leyenda por todos conocida.

Por este proceso puede establecerse una auténtica verdad que respalda a nuestra tradición masónica.

Las ceremonias masónicas fueron transmitidas de era en era con pequeños cambios, pero a través de los tiempos fueron cambiando algunas palabras de los ceremoniales, de acuerdo con los usos y costumbres que predominaban en aquellas épocas.

La Palabra Perdida

La Palabra Perdida, a la que con frecuencia aludimos en nuestros ceremoniales, no fue hallada, pero fue restaurada al descubrirse una cierta bóveda secreta. Su verdadera pronunciación nunca fue conocida.

No precisamos decir que su correcta pronunciación entraña la vinculación de un PODEROSISIMO MANTRAN a la vida hermética de quien pueda poseerla y es el propio eslabon perdido, la palabra perdida la llave magica y mística de la puerta que conduce al pórtico del templo de la virtud, de la sabiduría, del poder y de la luz.

Es este el grande y mágico don de iniciado en los misterios herméticos a niveles de amor, de servicio, de sabiduría y de poder.

La Leyenda

Debemos aclarar que una de las imágenes verdaderamente importante incorporada al ceremonial del tercer grado de nuestro simbolismo ha sido muy desfigurada a través de los siglos que llevan en actividad nuestros rituales.

Esta imagen, la Leyenda de Hiram Abiff, incorporada a la liturgia de nuestro tiempo, como parte de una tradición milenaria en la filosofía masónica no es más que una silueta de la gloriosa enseñanza de los misterios egipcios de los cuales ha derivado.

Es necesario hacer constar que sólo volviendo al significado oculto de la citada leyenda y escudriñando en el hermetismo de sus orígenes, se puede restablecer en parte de la grandeza de su significado que vive en el corazón de la masonería a través de los tiempos, ya que en el presente se está restableciendo gracias a los estudios del significado hermético de las liturgias, usos y costumbres de la Orden y del mensaje que intuitivamente reciben las logias herméticas de la institución y que a su vez proyectan al pueblo masónico de nuestras jurisdicciones regulares.

Vivimos una era de restitución de las sabias verdades herméticas y en el devenir de nuestra era podemos encontrar la «palabra perdida» incrustada en la piedra filosofal de la gran sabiduría, de la virtud, y el amor que vive en la filosofía de la Orden.

Los Misterios Menores

Estos misterios se celebraban en el templo de Deméter y Cora, en Agra, cerca de Atenas, y durante el desarrollo de los mismos se enseñaban los misterios de la vida en el mundo astral.

Estas enseñanzas también figuraban en los antiguos misterios de Egipto, en los que la vida después de la muerte tenía una muy especial significación.

Los misterios de Eleusis se celebraban con gran pompa y el ceremonial era desarrollado por el Hierofante, quien representaba la suprema dignidad y otorgaba la jerarquía correspondiente al nivel de iniciación que se alcanzaba en los misterios menores.

Es necesario hacer una comparación entre estos ceremoniales y los rituales que la masonería actual realiza con sus aspirantes a los primeros grados de nuestro simbolismo. Si se estudia

detalladamente, llegamos a la conclusión de que existe una analogía significativa entre ambos rituales, salvando el tiempo y la época en los que se desarrollan estos acontecimientos.

Durante las ceremonias de los misterios menores se recitaban ciertas fórmulas ritualísticas que adquirían gran solemnidad en el ambiente secreto del templo y se daban ciertas instrucciones sobre la vida después de la muerte.

Los iniciados en estos misterios proclamaban: "La muerte es vida y la vida es muerte". Y así mismo: "Quien busca realidades en esta vida las buscará también después de la muerte". Aquí vemos el sentido trascendente de esta liturgia.

El hierofante que practicaba estos ritos era un elegido de alta ética e intachable conducta. El hierofante era, así mismo, un iniciado dotado de poderes ocultos, capaz de manifestarlos en las ceremonias iniciáticas.

En el más elevado sentido de los conceptos, el Hierofante podía ser el prototipo para un verdadero Venerable Maestro que impartían sus ceremoniales a los exaltados a los grados simbólicos o filosóficos con la unción, respeto, jerarquía y superior responsabilidad a los aspirantes a penetrar en nuestros augustos misterios.

Como el tiempo deteriora tantas cosas, también deterioró la jerarquía y espiritualidad con que se practicaban estos misterios menores. La vigencia de gran altura se ha perdido con la decadencia de Grecia y el fanatismo, la superchería y el engaño a los creyentes se apoderó de los actores, y el pueblo, defraudado, se apartó de los que practicaban esta superchería.

Algo parecido sucedió con los misterios de Egipto durante la decadencia de aquella gran civilización.

En torno a estos misterios menores existe un relato que merece la pena reseñar: "Sísifo fue condenado a subir a una cima un bloque de mármol al cual rodaba cuesta arriba y al llegar a la cima el bloque caía nuevamente al abismo, y vuelta a empezar".

Esto se interpretaba como el estado de egoísmo en que vive un hombre que hace planes egoístas durante toda su vida y cada vez que logra su objetivo se derrumba su aspiración hasta que, convencido de su inutilidad, desiste de tan penosa lucha por la conquista de los bienes materiales.

El bloque que se precipita una y otra vez al abismo representa la lección de la vida a través de una y otra existencia hasta que se convence de que los bienes del espíritu son superiores a los de la materia que en el caso de la anécdota de Sísifo no le ha producido más que fatiga, dolor y tiempo perdido, precioso tiempo perdido.

El egoísmo, el deseo desmedido de lo innecesario desgarra la mente y el alma del hombre "hasta que lo incinera con el sufrimiento".

En los misterios de Egipto, existía una escuela hermética en la que se adiestraba a los candidatos en determinadas disciplinas relacionadas con las normas de vida y los rituales y pruebas que se realizaban, por las que tenían que pasar los aspirantes, análogamente a las logias herméticas de nuestra masonería que funcionan en algunos orientes.

En estas escuelas ingresaban solamente aspirantes muy seleccionados y eran sometidos a severas pruebas para probar su verdadero deseo de penetrar en aquellos misterios.

Millares de aspirantes han sido iniciados en aquellos ritos en los que se daba enseñanza hermética, la cual era guardada en el más estricto secreto, igual que lo hacen hoy las logias herméticas de la Orden.

Los Mysrae, así llamaban a los iniciados en estos ritos, "vestían una piel de cervatillo moteada".

Como podemos observar, si analizamos cuidadosamente estos misterios, encontraremos una gran analogía con los ceremoniales y el sentido intrínseco de los rituales del primer grado preferentemente y con los del segundo y tercero de nuestra masonería moderna, con los que se considera existe una gran significación de fondo.

No se confundan las iniciaciones que se practican en nuestros templos actualmente, con las practicadas con los rituales de Eleusis, cuando estos rituales se encontraban en todo su esplendor. Los rituales se practicaban con tal solemnidad y preparación interior que los iniciados quedaban facultados a penetrar en los estratos de la tierra por fenómenos de exteriorización.

Los Misterios Mayores

En estos misterios, la vida en el mundo celestial era el tema fundamental de la instrucción a los iniciados.

«Epifanio hace remontar estos misterios a los tiempos de Tuachos», 1800 años antes de Cristo. Hago resaltar estas fechas con objeto de que los hermanos mediten sobre las similitudes que pueden observarse entre estos acontecimientos de tan remota antigüedad y los conceptos vertidos en las actuales litúrgias de nuestra Institución.

Bien quisiéramos que las liturgias de todas las logias y Cuerpos Filosóficos esparcidos por todo el Planeta, fueran estudiadas con el profundo y trascendente sentido que amerita su contenido y que el ceremonial derivado de las mismas correspondiera a su verdadero significado.

Durante la celebración de los rituales correspondientes a estos misterios mayores «toda Grecia entraba en fiesta», se celebraban grandes procesiones y toda clase de ceremonias exotéricas las cuales han sido descritas por distintos escritores.

Pero ¿Qué había detrás de estas grandes festividades? Los misterios mayores eran en realidad desconocidos por el mundo exterior. El hermetismo guardado con una gran recogimiento era la tónica que prevalecía y los curiosos deseosos de conocer, como sucede hoy con nuestras logias, los acontecimientos de lo que sucedía detrás de «la cortina de las festividades» esperaban inútilmente.

Sólo los seleccionados y probados candidatos, después de pasar muchas pruebas por largo tiempo, podían traspasar los velos del Sancta Sanctórum de la realidad hermética que rodeaba a aquellos acontecimientos.

En los misterios mayores se enseñaba, además de otros conceptos que citaremos más adelante «la evolución futura del hombre y el camino hacia una vida superior».

El sacrificio del pan y del vino se ejecutaba antes de las ceremonias de la gran iniciación y durante la ceremonia se «revelaba a los candidatos los misterios del Petrona, libro formado por dos tablitas de piedra», que contenían enseñanzas herméticas de muy alto significado.

Durante estos ceremoniales se transportaban los tesoros del gran templo de Eleusis a Atenas, los cuales eran solemnemente custodiados por el gran hierofante acompañado por los miembros de los Colegios Sacerdotales y los servidores del templo de Eleusis. Estos tesoros sólo los iniciados podían verlos.

«En los misterios mayores se enseñaba también sobre la vida después de la muerte y asimismo cómo controlar la mente, la reencarnación y el sistema septenario del mundo, el esquema de las siete cadenas de mundos» y su situación en relación con el sistema solar, tal y como se conocen hoy estos acontecimientos, claramente explicados en la «Doctrina Secreta» de Madame Blabasky.

«El ceremonial de los misterios mayores culminaban con la explicación y significado trascendente de una espiga de trigo que simbolizaba el eterno cambio que sufría una y otra vez al ser enterrada en los planos inferiores del mundo físico, para surgir como una nueva entidad con toda su forma de vida después de la aparente muerte fuera de la luz y del sol.

Esto representaba la renovación y la lucha interior por alcanzar nuevas formas de vida más pródigas, más perfectas, más bellas y generosas a las que tenía que enfrentarse el iniciado para hacerse merecedor del grado que se le ha otorgado.

Las enseñanzas que se le daban al nuevo iniciado eran dadas por el hierofante igual que hoy son dadas por el venerable maestro.

Yo invito a todos mis hermanos de los distintos grados a leer con detenimiento las liturgias, y verán las extraordinarias analogías que encontrarán en pasajes, a veces un tanto disimulados, con los conceptos que dejamos anotados anteriormente.

Quien medite sobre estos acontecimientos se dará cuenta por qué desde hace decenas de años sostenemos con tesón que nuestra Institución es tan antigua como la misma humanidad, ya que los misterios mayores de Eleusis son fiel reflejo de los antiguos misterios de Egipto y éstos los son a su vez de otras antiguas escrituras y tradiciones.

Bien quisiera poder explicar cómo se han transmitido estas tradiciones desde la más remota antigüedad a través de los Iniciados, esotéricamente hablando, que la gran logia planetaria envía

época tras época, raza tras raza para conservar en nuestros mundos aquellos principios que constituyen la meta futura de nuestra Humanidad.

Es por esto que insisto una y otra vez en que la masonería tiene una misión planetaria que cumplir y que sólo los ciegos y los sordos no ven ni escuchan «la música de las Esferas» que refleja la vibración consciente de los que espera al planeta en un plazo ya determinado por la gran logia blanca del planeta.

Por último, citaremos la frase del gran Platón: «Dios Geometriza». Esta frase tiene una significación trascendental ya que abre los caminos a los métodos y misterios de la evolución e incita al estudio del conocimiento hermético y tanto sentido ha dado a la evolución de la existencia que los estudiosos del mundo oculto, como los verdaderos iniciados del Eleusis recibirían de su gran hierofante.

Platón y Sócrates abrieron el camino a la filosofía del proceso y al estudio evolutivo de todos los tiempos. Platón ha sido el genio de la filosofía hermética, sus obras resumen esoterismo.

Muy brevemente nos ocuparemos de la escuela Pitagórica ya que su filosofía tiene un gran significado e interés para la masonería.

Este gran filósofo nació en la isla de Samos, Grecia, allá por el año 586 antes de Cristo. Fue uno de los mas grandes filósofos místicos de la antigüedad.

Hizo estudios en Italia, Egipto y Asia Menor. «En Egipto fue iniciado en Sais», también fue iniciado en los misterios de Eleusis, en los Kabíricos y en los Caldeos.

«En la India conoció al Señor Buda y se convirtió en uno de sus discípulos». le aconsejó regresar a Europa para propagar su filosofía y los conocimientos esotéricos que poseía.

Estudió ciencias esotéricas con los Bramanes en la India y astronomía y astrología en Caldea y en Egipto. Después de su regreso se instaló en Crotona, Italia, allá por el año 529 a. C. en donde fundó su famosa escuela Pitagórica.

«Este gran Iniciado enseño la doctrina de la reencarnación tal y como se enseñaba en la India, así como muchas otras facetas de la filosofía esotérica», era el sabio más versado en geometría de su siglo.

Pitágoras ha sido el más grande matemático, geómetra y astrónomo de la antigüedad y uno de los más eminentes metafísicos y sabios de su tiempo.

La geometría pitagórica está llena de simbolismos. Pitágoras dio la pauta para el conocimiento de los números, a través de los cuales el hombre puede descubrir el universo y su expresión geométrica.

En el universo todo es geometría. Las formas de pensamiento de que nos habla la doctora Bessant tienen una expresión geométrica definitiva.

La palabra y la meditación del hombre hacia los niveles superiores de la estructura cósmica, son expresiones que finalizan en formas cabalísticas que el verdadero cabalista hermético ve e interpreta, como producto de un conocimiento científico y una intuición ampliamente desarrollada, aún no al alcance de la inmensa mayoría de los hombres de nuestro tiempo.

Si «Dios Geometriza» como dijo Platón, la geometría se encuentra en el universo, no sólo en las formas físicas que contemplamos, sino en el oculto de los misterios del reino y ahí se encuentran todos los acontecimientos derivados de las grandes realizaciones de la creación, de los misterios del presente y del futuro.

No olvidemos que para el cabalista que vive los misterios de los Sephirots todo es presente y el pasado no existe para él y las formas del mundo próximo lejano u oculto todo es geometría que lo llevarían al conocimiento de los más íntimos problemas del universo.

Pitágoras ha sido el gran místico, el gran geómetra, el gran iniciado que ha venido a nuestro mundo a dejar la semilla de la interpretación geométrica del micro y del macro cosmos.

En nuestros estudios masónicos es difícil no encontrarse con la simbología pitagórica en las diferentes expresiones alegóricas de nuestros «instrumentos de trabajo masónico» y en el campo de la filosofía vive la expresión pitagórica en casi todos los estudios herméticos de cierto nivel.

El que desee penetrar en el oculto de los misterios del reino a través de la filosofía de la masonería, se encontrará siempre con la simbología pitagórica como un soporte de lógica y evidencia en todo lo trascendente de la filosofía masónica.

Pitágoras, el Gran Maestro de Crotona, es el autor del famoso teorema: «En un triángulo rectángulo, la suma de los cuadrados construidos sobre los catetos es igual al cuadrado construido sobre la hipotenusa», el cual tiene una gran significación simbólica que cada cual debe estudiar o interpretar.

Casi todo el simbolismo masónico tiene bases pitagóricas y nuestros ocultismo masónico debe rendir tributo de admiración y justicia a este gran filósofo.

Pitágoras enseñó su teoría de la música de las esferas y las matemáticas trascendentales, resumiendo así los arcanos de la naturaleza.

Vinculó al número el principio de todas las cosas y explicó la constitución del universo y sus diversos planos a través de las matemáticas trascendentes.

Adquirió fama imperecedera como el más eminente metafísico y sabio de la antigüedad.

Los más grandes descubrimientos científicos que actualmente estamos contemplando, están vinculados a la expresión numérica, con cuyas combinaciones y estudios, las grandes mentes de nuestro tiempo, inspiradas por las potentes fuerzas expresivas del mundo oculto, están dando a la humanidad de nuestro tiempo el progreso evolutivo de esta era de acuario en que vivimos.

Ni la humanidad ni la masonería podrán olvidar nunca al gran Pitágoras que actualmente, a través de su rayo, llega a nuestro mundo de la esperanza de un porvenir más luminoso.

Los Templarios

La Enciclopedia Británica afirma que «los historiadores juzgan a los templarios inocentes de los cargos formulados contra ellos».

El círculo interno de la Orden poseía una doctrina esotérica, de cuyas tradiciones es heredera la masonería contemporánea, y sus simbolismos aún hoy podemos admirar, sobre todo en Europa.

La Orden del Templo, nació de las escuelas secretas y fue la fuente de las fraternidades esotéricas que nacieron después de su aniquilación.

Trescientos años más tarde de la aniquilación de los templarios, surgió una fraternidad en Europa que lanzó un llamado a la reforma del mundo y sus filosofías eran las mismas que enseñaban los templarios.

Llamo la atención de mis hermanos, que con frecuencia seres desencarnados que dejan pendientes, en el mundo físico, las obras encomendadas por los niveles esotéricos de la jerarquía por causas ajenas a sus voluntades, se les concede el retorno a la tierra tan pronto como las condiciones del mundo en que vivían fueran propicias para proseguir la obra interrumpida.

Trescientos años es un lapso de tiempo esotéricamente muy aceptable para algunos egos adelantados para iniciar nuevamente la obra interrumpida, con características semejantes y adaptadas a las modalidades y adelantos de la nueva era. No olvidemos que la era de acuario en que estamos viviendo se producirán acontecimientos insospechados y una de sus metas es la organización de un gobierno planetario que sacará nuestro mundo del caos en que está viviendo.

En estos trescientos años de que hablamos anteriormente aparece la Orden Rosacruz, que ha sido la heredera de las doctrinas de los templarios. El fundador, a quien esotéricamente se le conoce como el Conde Saint Germain, es actualmente Maestro de Sabiduría y Jefe de un Rayo de la Gran Jerarquía de la Fraternidad Blanca del Planeta o Gran Logia Planetaria.

Los Rosacruces

No hay duda que los rosacruces traían las mismas elevadas metas de sus antecesores los templarios.

Sus pensamientos, a más de espirituales, eran verdaderamente revolucionarios para aquella época.

A los rosacruces se les relacionó con la Jerarquía de los Mahatmas, lo cual les concedía una elevada condición espiritual.

Los rosacruces se afirma que aparecieron en Alemania en 1614. Sus pensamientos filosóficos y su declaración de principios estaban dirigidos a los «eruditos de Europa».

Es la primera Declaración de Principios que procede de un «Cónclave» de hombres desconocidos. Los autores del Manifiesto de los Rosacruces decían que guardaban su identidad a causa de la oposición y persecución de las autoridades. Este Manifiesto revela el espíritu revolucionario de la organización para el mundo de aquel tiempo.

En aquella época feudal, los rosacruces establecían el principio de «libertad e igualdad, igual para el príncipe como para el paisano». Como se puede observar la analogía con la masonería de todos los tiempos no ofrece duda alguna.

Ellos propugnaban, como nosotros a través de los siglos, el derribo de los gobiernos autocráticos y declaraban su oposición a la «regla de la falsa teología» que ellos conocían. La nueva fraternidad, como nosotros los masones, adopta una actitud internacionalista, propugnando por la necesidad de educación para todas las clases sociales, «pues sólo el hombre instruido se libera de la ignorancia y de la superstición».

Los Rosacruces

En 1710, Sigmund Richter dio a conocer las primeras reglas de la fraternidad de los rosacruces con el título de: «La Perfecta y Verdadera preparación de la Piedra Filosofal por la Hermandad de los Rosacruz de Oro».

Sus disposiciones prohibían revelar los misterios de la fraternidad a nadie que no fuera un probado y reconocido hermano de la Orden.

El iniciado en esta institución recibía una pequeña parte de la «Piedra Filosofal», que según la leyenda aseguraba al poseedor larga vida, después de ser admitido en la Orden.

Los hermanos debían ser modestos y humildes y «se les prohibía usar la piedra filosofal para fabricar por procedimientos alquímicos perlas o piedras preciosas de un volumen que pudiera llamar la atención».

Debemos indicar que el concepto de «Piedra Filosofal» tiene una acepción de tipo oculto que no es nuestro propósito analizar en este trabajo.

«Los miembros de la Orden tenían prohibido tomar esposa sin una dispensa especial». Esto tenía estrecha relación con el secreto y la seguridad de la frFffaternidad, grandemente perseguida por la Iglesia Católica y los poderes civiles de aquel tiempo.

«Debían obedecer al Emperador de la Orden», y las iniciaciones sólo podían realizarse en los templos o en las casas de los Rosa Cruz.

De acuerdo con informaciones dignas de crédito, la «Piedra Filosofal» parecía una réplica de la Piedra Chintamani.

La masonería de aquel tiempo no perseguía fines tan esotéricos como los Rosa Cruz y estuvo ligada, como hemos indicado anteriormente, a la fraternidad rosacruciana durante muy largo tiempo, antes de la fundación de la Gran Logia de Inglaterra «como lo demuestran los versos tomados de la Muses Threnodie, de Henry Adamson, publicada en Perth, Escocia en 1683», que dicen así:

«Porque somos hermanos de la Rosa Cruz poseemos la palabra masón y la segunda vista»

Este segundo verso refleja la calidad esotérica de ambas instituciones. La Segunda Vista se interpreta como la «facultad de ver las cosas ausentes como si estuvieran presentes». Esta facultad se manifiesta en estado de vigilia. Algunos autores atribuyen a la segunda vista un significado hermético.

Esta referencia histórica demuestra que varios acontecimientos de la vida de la masonería son una réplica, en nuestro tiempo, de los conocimientos que en el grado 18 de nuestra Orden se imparten en sus estudios.

Las alegorías simbólicas del tercer grado, son asimismo reflejo de las auténticas tradiciones, que ya muchos siglos antes de la fundación de la Gran Logia de Inglaterra eran conocidas por nuestros lejanos ancestros de la Orden Masónica.

Esto nos lleva a recordar que: «El nexo entre la masonería y los templarios fue sospechado por historiadores masónicos tan autorizados como Albert Pike, el cual afirma que las iniciales del último Gran Maestre de la Orden del Templo están contenidas en el Santo y Seña de los tres principales grados de nuestra institución».

Andrew Michael, también llamado el Caballero Ramsay, que hemos citado con anterioridad, ha puesto de manifiesto que la campaña Masónica y rosacruciana «para la democracia y el

internacionalismo se expuso claramente ante la Gran Logia de Francia en 1737».

Ramsay dijo: «El Mundo es solo una vasta república en la que cada nación es una familia y cada individuo un hijo».

Reconocemos que actualmente la humanidad está encuadrada en un marco espiritual más internacionalista que hace más de doscientos años, «si bien los viejos monstruos del nacionalismo y del sectarismo están aún muy vivos».

En este orden de ideas los programas de la masonería se vienen cumpliendo, lenta pero segura e inexorablemente.

No olvidemos que el sectarismo y el nacionalismo son las bases esenciales de la separatividad y este pernicioso «virus», alimentado por mentes retardatarias está corroyendo las entrañas de nuestra humanidad, impidiendo que la fraternidad reine entre todos los pueblos y en los corazones de todos los seres que pueblan nuestro pequeño planeta.

APÉNDICE II

DEL MUNDO OCULTO

LA ESPADA MISTERIOSA

Para los que traten
se conocer su misterio.

I

Siempre que entro en el despacho, mejor dicho, en el pequeño templo donde mi dilectísimo amigo J. P: F. rinde ferviente culto a todas las manifestaciones del Arte y del Saber, mis ojos se fijan, cual atraidos por magnética influencia, en la espada misteriosa que, apoyada en una de las columnas artísticas que sostienen el elegante arco central del maderamen, reluce con los destellos acerados de su hoja y los auríferos de su sencilla y simbólica empuñadura de metal.No tiene la característica construcción del mandoble ni ligera solidez del arma de combate para un puño guerrero. A lo largo del tercio superior de la hoja se lee esta inscripción: «Fábrica de Artillería de Toledo, 1851». Dos sierpes enroscadas forman el puño, y los gavilanes rectos de la cruz, se trazan con la cabeza de una de las sierpes y la cola de la otra. La otra cabeza de ofidio se levanta para cerrar el nudo central, y el cuerpo se extiende a lo largo del pomo, enroscándose hasta la parte superior del mismo, donde queda la extremidad de la cola, de forma triangular como la de la otra sierpe.

Si las sierpes estuvieran enroscadas con los abdómenes juntos y las cabezas casi unidas mirándose frente a frente, o si en vez de sierpes de formaran los gavilanes con medias lunas unidas por su parte convexa, muy diferente sería su simbolismo.

La espada, si yo no conociera parte de su historia -por haberme sido revelada en circunstancias que no es del caso referir ahora- me descubriría su procedencia iniciática, a pesar de que yo apenas deletreo en la Ciencia Oculta.

¡Oh, misteriosa espada!... Al verte en ese pequeño santuario formando triángulo con la mascarilla de Beethoven y la estátua del Dante del gran Suñol, siento correr por mi cuerpo, al contemplarte en el silencio de la noche entre los reflejos de la luz artificial, ese frio astral que pone carne de gallina y hace pensar en el mágico cuadrado del *Saber*, *Querer*, *Osar* y *Callar* del iniciado.

II

A veces, para el hombre pensador, una fecha le induce a estudiar un asunto, a partir de un punto dado, y por asociación de ideas llega al terreno de las deducciones y resuelve un problema no muy claramente presentado. El 1851 de la acerada hoja y las condiciones de conjunto de la espada en

cuestión, ahondando en el campo de lo oculto, me llevaron de la mano a evocar el recuerdo de tiempos de una señalada evolución.

Por aquellas fechas el orgullo de algunos hombres de ciencia que llevaban sus teorías al terreno de la infalibilidad, fue causa del extravío de muchas inteligencias, y se negó rotundamente la intervención del espíritu. Sólo el fenómeno, considerado en alguno de sus efectos, era estudiado sin admitir causa que no palparan y vieran los que por infalibles se tenían. El materialismo y el escepticismo hicieron su labor, preparando un porvenir de incredulidad y desesperación a las futuras humanidades.

Entonces se desarrolló la acción espiritual de los Rosa-Cruz; y los caballeros de Cristo demostraron la magia de su poder mediante una potente acción de propaganda, para contrarrestar el enervante materialismo que amenazaba invadirlo todo. La ciencia pretendió matar la vida del espíritu y le ayudaron en su obra ciertos filósofos, algunos de los cuales eran hombres de ciencia también.

Por la filosofía y por la ciencia se aspiraba a combatir todo lo que tendiese a la espiritualidad, y por la ciencia y la filosofía sostuvieron la causa del espíritu los soldados de la fé. A la América del Norte y a Francia corresponden los honores de la iniciación, en Europa, de la filosofía y la ciencia del Ocultismo. La hermosa labor fué progresando y señalando distintas etapas de evolución hasta 1900, fecha del gran Congreso Espiritualista celebrado en Francia, completándose, sucesivamente, la gran labor de los Rosa-Cruz, Martinistas y Cabalistas, hasta llegar, en la actualidad, a refundirse en la Teosofía, que es la que posee las claves de las filosofías y Ocultismo de Oriente, cuna del saber y de la Ciencia.

Eliphas Levi, Luis Lucas, Chardel, Morin, Vaillant, Délange, Barlet, haven, Poisón, Emilio Michelet, Stanislao de Guaita, Peledan, Jollivet-Castelot, Willians Crookes, Flammarión, H. P. Blavatsky, Annie Besant, Sinnet, Olcot, Leadbeater, R. W. Trine; y muchos más que pudieran citarse, discípulos de lo Oculto, filósofos, literatos, cabalistas, químicos, han cooperado a la Gran Obra, demostrando la existencia del espíritu, filosófica, cientifica y *experimentalmente*.

No puedo sustraerme a la necesidad que siento de decir que, en España, tenemos un Roso de Luna, publicista fecundo de obras de Ocultismo y Teosofía, cualquiera de las cuales es más que suficiente para demostrar que es un coloso escribiendo acerca de estas materias. La Biblioteca de las Maravillas, y de ella «Wagner mitólogo y ocultista», es una maravillosa demostración del talento de Roso de Luna. La amistad pudiera hacerme aparecer apasionado, y habré de contentarme con la parquedad de las lineas que anteceden.

III

Yo conozco muchos detalles de la historia de esa espada. No estoy autorizado para revelarlos, ni fuera por otra parte conveniente hacerlo en esta ocasión. Sólo ciertas lineas generales me son permitidas, lo mismo que al actual depositario del arma, que está obligado a *desorientar*, aun recurriendo *a falsear ciertos antecedentes* antes de revelar el misterio a quienes carezcan de la necesaria iniciación.

Esa hoja que fué fabricada en Toledo en 1851 se montó en su puño por manos no muy prácticas ni habilidosas en trabajos de armería. Basta examinar la espada para convencerse de ello ante sus defectos de ajuste. Yo no dudo de que existirían sus buenas razones para proceder de este modo a fin de ocultar el simbólico puño a miradas profanas e indiscretas.

Pensando en lo que anteriormente dije sobre el resurgimiento espiritual iniciado el año 1850, es lógico suponer que la misteriosa arma figuró en centros de iniciación, en sociedades secretas cuya misión fué la de preparar terrenos donde fructificase la buena semilla. Esa espada ha recorrido tierras de Europa, y se halló en poder de diferentes personalidades que *siempre han surgido a tiempo*, porque según un precepto ocultista, *cuando el discípulo está preparado aparece el maestro*.

Por razones ya dichas no puedo extenderme haciendo historia acerca de este punto concreto y sólo podré referirme a como la espada llegó a poder, el año 1907, en el Cairo, del amigo (le llamaremos X), yendo después a parar, por circunstancias de *antemano previstas*, a la armería de un célebre castillo histórico muy conocido, y desde allí, en 7 de julio de 1917 a poder del actual depositario que debía recibirla.

A socapa, porque el asunto lo requiere, y aún dejándome en el tintero muchas cosas, he de referir a mis lectores -y con esto aliviaré de requerimientos curiosos al amigo J. P. F.- cossas de tanto interés como emotivas, ya que la espada en cuestión se va haciendo célebre entre algunos que conocen su existencia y caen sobre mi pobre amigo con esa tenacidad de los espíritus impresionables, ávidos de desvelar misterios, como aquellos neófitos que llamaban a la puerta del Templo de Eleusis.

IV

Suponiendo la existencia de un ser inteligente que habitase en un medio en que la línea fuera la única dimensión, es indudable que le sería imposible de todo punto concebir la existencia de la segunda dimensión. Ese mismo ser colocado en un plano, tampoco concebiría la tercera dimensión. Nosotros, conocedores de las tres dimensiones y descubridores de grandes secretos de la ciencia, no somos capaces de concebir la cuarta dimensión que, indudablemente, existe.

Hasta que Willians Crookes descubrió –por casualidad- la materia radiante, nadie se percató de que pudiera existir un quinto estado de materia.

Asegurar, porque lo vemos con el microscopio, que en un átomo de materia hay millares y millones de seres sujetos a las leyes fisiológicas de la vida, y negar, porque no los vemos, que en el ambiente que nos rodea hay seres pequeños, grandes y gigantescos que influyen o pueden influir en nuestra materia y en nuestro espíritu; convencerse de que la electricidad se acumula y no da señales de vida mientras no lo ordena la mano que supo aprisionarla; saber que las vibraciones se recogen en planchas metálicas y son voz humana, notas musicales, ruidos de la multitud, con lo cual se demuestra que lo que fué no deja de ser; no admirarse –en fuerza de la costumbre- de que la palabra se trasmite a enormes distancias por un sencillo hilo metálico; que sin conductor visible en marconigrama lleva la expresión del verbo humano a través del espacio infinito; sentirse aplastado en presencia de los colosales efectos de una infinitesimal partícula de radium;y, sin embargo, hacer chacota y reirse de ciertos fenómenos producidos por las fuerzas del pensamiento; de sus formas materiales, perfectamente definidas por el vidente, que ya van siendo del dominio del laboratorio, y de su acumulación por la energía de una voluntad fluídica en objetos que pueden ser talismanes potentísimos o armas terribles al dejar libre la fuerza que en ellos se puso, es, sencillamente, ignorancia o soberbia. ¿Si las verdades de hoy, que ayer fueron quimeras, no nos sorprenden porque son explicables después de comprobadas por la ciencia al alcance de los humanos, por que hemos de negar ciertos efectos, invocando, confundiendo lo *sobrenatural* –que nunca existió- con lo que está *fuera de las leyes naturales conocidas*?

V

Una avería en la máquina del vapor, que desde Colombo conducía al amigo X a Marsella, fué causa de una parada de 48 horas en Suez para reparar el daño. Sin este incidente la espada misteriosa no estaría hoy en poder de mi amigo J. P. F., porque X no hubiera ido al Cairo, aprovechando la detención forzosa, y no habría encontrado al hebreo Samuel Halvey cuando mi amigo se hallaba más enfrascado en aquella estupenda sección del Museo de Bulag, tesoro inagotable para un estudiante de Ocultismo por las profusas y ricas colecciones de numismática, armas, figuras, geroglíficos, talismanes, estatuaria, papiros,cuantos objetos puedan concebirse para evocar creencias, supersticiones y leyendas de los antiguos mitos y religiones.

Aquel venerable anciano de mirada penetrante y subyugadora, descendiente de generaciones que vivieron al calor del solar español, y que, dos siglos después de su trasplantación a tierras de Oriente, continuaron siendo fieles a sus costumbres e idioma trasmitidos de padres a hijos, y mi amigo X –ante la elocuencia de un silencio revelador que hace oir sin que la pronuncien los labios la palabra de orden de la iniciación-en un breve espacio de tiempo no tuvieron nada que decirse para convencerse de que el Destino marcó, en el reloj de la Vida, la hora precisa en que habían de darse el ósculo de paz, pronunciando el O. M., la palabra sublimemente mística y sagrada, cuyo significado es el misterio de los misterios.

VI

En la oriental vivienda de Samuel Halvey, y en una habitación que trascendía a Pagoda, saturada de perfumes dulcísimos, en un ambiente de calma y santidad, y alumbrada por los últimos luminares de un sol de fuego, filtrándose por la cristalería de suaves colores de los altos y airosos ventanales, el hebreo, estrechando sobre su pecho el dorado puño de la misteriosa espada, y con los ojos fijos en X, habló de este modo: "Todo sucede cuando debe suceder. Esta espada cuya hoja fué fabricada en la España de nuestros amores, debe volver, después de una larga peregrinación por países extraños, al punto de su residencia. Encierra todas las voluntades que en ella pusieron muchos pensamientos elevados y puros; es de todos y no es de nadie, pues solo se trasmite de poseedor en poseedor por cierto número de años que el Destino puede aumentar o disminuir según convenga; y siempre, y cuando menos esperado sea, aparecerá quien deba llevarla. Tiene poderes de talismán, pero no para todos obra de la misma manera, porque el secreto de ciertos fenómenos consiste en la exteriorización de la sensibilidad y todo talismán es un condensador magnético de la eprsona que en él pone su pensamiento. Puedo asegurarte, sin embargo, que donde ésta espada se halle, si su poseedor procede con seriedad y fé, no será jamás víctima del infortunio, ni del desastre, ni de sus enemigos, y es consoladora y buena consejera. Algunas veces otorgará la fortuna y siempre proporcionará el bienestar que puede apetecerse en esta miserable vida. Su puño acaricia y su punta muerde. Algunos que la cogieron por ella, más o menos sintieron su diente. También es seguro que sabe aniquilar a los espíritus malos, a los elementales que viven entre sombras. No la tengas como objeto de adorno en unión de otras armas, porque si no te trae desgracias puede ocasionarte contratiempos. Que esté siempre en posición vertical, en un ángulo de tu habitación preferida y la hoja limpia y desnuda como preparada siempre a la defensa y al ataque. No puedo ni debo decirte más. La Paz del Señor sea contigo, y recibe este sagrado depósito que deseo sea nuncio de felicidad para ti y los tuyos"...

VII

Sigue siendo un enigma para mi, porque al emprender un nuevo viaje X a Oriente, apareció la espada en la armería del castillo que en otro lugar cité, de donde fué a parar a manos de J. P. F., que ya sabía por X que la espada estaba allí y que debía hallarse en su poder el 7 de julio de 1917. Son todas las noticias que dió X, de quien hace mucho tiempo no tenemos noticias.

Para terminar estas ligeras impresiones diré, sin cometer indiscreción alguna –pues cito hechos y no nombres- que desde que esa espada está en poder de mi amigo J. P. F., ha proporcionado satisfacciones y otorgado con su influencia beneficios a personas que la cogieron en sus manos con seriedad y fé. Un genial artista logró vencer y dominar un detalle de colosales dificultades en una obra ya de por si erizada de ellas. Un hombre de negocios venció también serios obstáculos, y otra respetable personalidad consiguió una de las satisfacciones más grandes de su vida. La discreción me veda más detalles y otras citas que pudiera hacer.

¿Qué todo esto puede producir risa e incredulidad? ¡Y cuantos descubrimientos de los que hablé antes no fueron puestos en duda y tenidos por imposibles, siendo sus principales detractores hombres con patentes de sabios! Quienes ejercen un justificado eclecticismo al estudiar ciertas cuestiones, sabes que muchos incrédulos de hoy será crédulos mañana. Tengo a la vista una publicación científica en la cual se da cuenta de que el célebre físico Williams Ramsay ha verificado experiencias, obteniendo por el calentamiento de las ampollas de los rayos X un gas en el que se descubre la presencia del elium y del neon, lo cual hace suponer *que la energía se convierte en materia*. En Ocultismo hace mucho tiempo que sabemos que el pensamiento, que es una energía, *crea formas materiales*, y que un talismán es un acumulador de energías. A despecho, pues, de las burlas de ciertos sabios y de muchos ignorantes, yo ya sé a qué atenerme en esto de la espada misteriosa del querido amigo J. P. F.

JONÁS MARTI ACBON
Pontevedra, 1º de Marzo de 1919

[Nota: Jonás Marti Acbón é o coronel Jacobo Sanmartín. As siglas J. P. F. son as iniciais de Javier Pintos Fonseca].

APÉNDICE III

LISTADO [PROVISIONAL] DE AFILIADOS DO CENTRO REPUBLICANO-FEDERACIÓN REPUBLICANA GALLEGA-PARTIDO REPUBLICANO DE PONTEVEDRA, PARTIDO RADICAL-SOCIALISTA, ACCIÓN REPUBLICANA, IZQUIERDA REPUBLICANA E UNIÓN REPUBLICANA, CON EXPRESIÓN DAS SÚAS RESPECTIVAS FILIACIÓNS POLÍTICAS.

Non se inclúen os do Partido Republicano Radical por carecermos de datos suficientes. Nos casos nos que se menciona a filiación ao Partido Galeguista é porque antes pertenceron a algún partido republicano.

Os datos do Centro Republicano de Pontevedra-Federación Republicana Gallega (CR-FRG) proceden dun libro de actas de 1930 ata finais de 1931.

Os datos do Partido Republicano Radical-Socialista (PR-S) están tomados do libro de socios de 1931-1932.

Os datos de Acción Republicana (AR) son dun libro de actas de 1933. É moi probable que a maior parte dos afiliados a Acción Republicana formasen parte anteriormente do Partido Republicano Gallego.

Os datos deIzquierda Republicana (IR) están extraídos do libro de socios de 1934.

Os datos de Unión Republicana (UR), do libro de actas de 1936.

Os datos do Partido Galeguista (PG) aprecen no libro de socios de Pontevedra de 1935.

Con toda seguridade faltan nomes doutras persoas, afiliadas a estes partidos, que non aparecen nas fontes utilizadas.

ABAL GARCÍA, RAMÓN: Radical-Socialista.

ABILLEIRA PIÑEIRO, JUAN: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.

ACUÑA LAMAS, JOSÉ: Radical-Socialista. De profesión factor, estaba no Goberno Civil durante os días de xullo de 1936. Sería detido.

ADRIO BARREIRO, JOSÉ: Avogado, detido en 1936, fusilado 12-11-1936, 26 anos. Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana.

ALLEGUI SANTOS, FRANCISCO: Radical-Socialista.

ÁLVAREZ ¿ARAMÍS?, HILARIO: Izquierda Republicana.

ÁLVAREZ CASTRO, MODESTO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.

ÁLVAREZ VIJANDE, JOSÉ: Acción Republicana, Izquierda Republicana

AMEIJEIRAS CERVIÑO, MANUEL: Radical-Socialista

ARÁN VÁZQUEZ, JOSÉ: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega. En 1918 foi un dos fundadores da Juventud Socialista, director de *La Hora* e secretario da Asociación Tipográfica.

ARAUJO ESTEVEZ, MANUEL: Radical-Socialista.

ARIAS FERNÁNDEZ, JUAN: Radical-Socialista.

ARJONA CAO, PRIMO: Radical-Socialista.

BARCA MONTE, MIGUEL: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.

BARDELAO VÁZQUEZ, ¿JULINO?: Radical-Socialista.

BARROS, VALERIANO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.

BEALO LEÓN, JOSÉ: Radical-Socialista.

BESADA ARAUJO, CÉSAR: Radical-Socialista.

BESADA ARAUJO, JOSÉ: Radical-Socialista.

BESADA MÉNDEZ, CAMILO: Radical-Socialista.

BESADA MÉNDEZ, JOSÉ: Radical-Socialista.

BESADA PAZ, JOSÉ: Radical-Socialista.

BLANCO CABEZAS: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.

BLANCO CUIÑA, CONSTANTINO: Radical-Socialista.

BLANCO DE LA PUENTE, JESÚS: Radical-Socialista.

BUSTO, MARCOS: Unión Republicana.

CAAMAÑO CIMADEVILA, AMANCIO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Partido Republicano Gallego, Izquierda Republicana, republicano independente.

CABANILLAS, MANUEL: Centro Republicano-

Federación Republicana Galega.
CARRAGAL MALVAR, LUIS: Radical-Socialista, Acción Republicana, Izquierda Republicana.
CASQUEIRO, SEGISMUNDO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
CASTAÑO, PERFECTO: Radical-Socialista, Unión Republicana.
CASTILLA LÓPEZ, EDUARDO: Radical-Socialista.
CASTRILLÓN, BALDOMERO: Radical-Socialista.
CIDRÁN [CIDRÓN] TRIBELLO, MANUEL: Acción Republicana.
CIMADEVILA RODRÍGUEZ, JOSÉ: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega. Comerciante, detido en 1936.
CORBACHO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega. (Quizais Lorenzo S. V. Corbacho Rodal, fusilado 24-9-1936, 45 anos).
CÓRDOBA, MANUEL: Radical-Socialista
CORTEGOSO, PERFECTO: Radical-Socialista
CORTESO, CEFERINO: Radical-Socialista
CREGO DEL BRIO, ANTONIO: Radical-Socialista
CRESPO PÉREZ, ENRIQUE: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana.
CUÑARRO FERNÁNDEZ, DANIEL: Izquierda Republicana
DE BLAS OTERO, ISOLINO: Acción Republicana, Izquierda Republicana
DE OBREGÓN, EDUARDO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
DEL RÍO BESADA, LUCIANO: Radical-Socialista, Partido Galeguista.
DEL RÍO, ELOY: Radical-Socialista.
DIOS GARCÍA, CONSTANTE: Radical-Socialista.
DOBARRO CASALDERREY, ANTONIO: Izquierda Republicana.
DOBARRO SOMOZA, AGUSTÍN: Izquierda Republicana.
DOBARRO, LAUREANO: Radical-Socialista.
DOBARRO, LUIS: Izquierda Republicana.
DURÁN, JOAQUÍN: Radical-Socialista.
ECHEVERRÍA NOVOA, JOSÉ: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Partido Republicano Gallego, Izquierda Republicana.
ESCUDERO, MANUEL: Radical-Socialista.
FARTO BRAVO, ROGELIO: Radical-Socialista.
FERNÁNDEZ BERNÁRDEZ, DOMINGO: Radical-Socialista.
FERNÁNDEZ GRAÑA, JUAN: Radical-Socialista.
FERNÁNDEZ NÚÑEZ, MANUEL: Unión Republicana. Morto tiro 29-8-1936, 42 anos.
FERNÁNDEZ RIVEIRO, JOAQUÍN: Radical-Socialista, Unión Republicana.
FERNÁNDEZ, ANTONIO: Izquierda Republicana.
FERNÁNDEZ, LUCINDO: Radical-Socialista.
FERNÁNDEZ, LUIS: Radical-Socialista.
FERNÁNDEZ OSORIO-TAFALL, BIBIANO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Partido Republicano Gallego, Acción Republicana, Izquierda Republicana. Alcalde de Pontevedra e deputado en dúas lexislaturas.
FERREIRO NÚÑEZ, DEMETRIO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana.
FONTÁN FERNÁNDEZ, JOSÉ: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
GAGO FERNÁNDEZ, JOSÉ: Radical-Socialista.
GÁLVEZ RUIZ, FRANCISCO: Izquierda Republicana.
GARCÍA CRUZ, DIMAS: Radical-Socialista.
GARCÍA GARCÍA, FRANCISCO IGNACIO: Acción Republicana.
GARCÍA OTERO, BERNARDINO: Izquierda Republicana.
GARCÍA SAN JOSÉ, GODOFREDO: Radical-Socialista.
GARCÍA TEMES, VICENTE: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.
GÓMEZ, CAMILO: Radical-Socialista.
GÓMEZ, PRIMO: Radical-Socialista.
GÓMEZ, R.: Unión Republicana.
GÓMEZ, SEVERINO: Radical-Socialista.
GONZÁLEZ GONZÁLEZ, ARTURO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, RAMÓN: Radical-Socialista.
GONZÁLEZ, ANTONIO: Radical-Socialista.
GONZÁLEZ, DIONISIO: Radical-Socialista, Unión Republicana. Morto 14-10-36. 52 anos. Cabo da Policía Municipal.
GONZÁLEZ, FRANCISCO: Radical-Socialista.
GOÑI, RICARDO: Radical-Socialista.
GOÑI, VIDAL: Radical-Socialista.

GUE? RÍOS, MANUEL: Izquierda Republicana.
GUILLÁN ABALO, ALFONSO: Radical-Socialista.
GUILLÁN ABALO, RAMÓN: Radical-Socialista.
GUILLÁN ¿ABALO?, MANUEL: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
GULÍAS, JOSÉ: Radical-Socialista.
GUZMÁN, ANTONIO: Radical-Socialista.
HERMIDA PÉREZ, EMILIO: Izquierda Republicana.
HERMIDA, JOSÉ: Unión Republicana.
IGLESIAS PEREIRAS, JOSÉ: Radical-Socialista.
IGLESIAS RODRÍGUEZ, RAMÓN: Izquierda Republicana.
IGNACIO GARCÍA, FRANCISCO: Izquierda Republicana.
ITURRALDE: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
JARÁIZ GARCÍA, LUCIANO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
JARÁIZ MARTÍNEZ, EMILIO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
JUNCAL FUENTE, GONZALO: Radical-Socialista, Unión Republicana.
JUNCAL GARCÍA, FRANCISCO: Izquierda Republicana.
JUNCAL, JACINTO: Radical-Socialista,Unión Republicana.
LAYA ABAL, NEMESIO: Radical-Socialista.
LINO, RAMIRO: Radical-Socialista.
LOIS MEIJOMIL, JULIO: Radical-Socialista.
LOIS, JOSÉ: Unión Republicana.
LÓPEZ CAZORLA, NICOLÁS: Radical-Socialista.
LÓPEZ OTERO, JOSÉ: Radical-Socialista, Unión Republicana.
LÓPEZ PASCUAL, RODRIGO: Radical-Socialista.
LORAN MONTES, MANUEL: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
LOUREIRO CRESPO, JOSÉ: Izquierda Republicana.
LUCAS, JUAN: Radical-Socialista.
MAGDALENA GONZÁLEZ, CLAUDIO: Unión Republicana. Electricista, detido en 1936.
MALLEN ENTENZA, ILDEFONSO: Unión Republicana.
MANUEL LOSADA, VICENTE: Radical-Socialista.
MAQUIEIRA FERNÁNDEZ, JOAQUÍN: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Partido Republicano Gallego.
MARIÑO GUERRA, MANUEL: Izquierda Republicana.
MARTA?: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega (¿Sánchez Marta?)
MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, ARTURO: Acción Republicana, Izquierda Republicana
MARTÍNEZ GENDRA, CLEMENTE: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista. Comerciante. Detido en 1936.
MARTÍNEZ, ÁNGEL: Radical-Socialista.
MARTÍNEZ SÁNCHEZ, JOSÉ: Izquierda Republicana.
MARZOA MACEIRA, AURELIO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana. Confiteiro. Detido en 1936.
MARZOA, FRANCISCO: Radical-Socialista.
MEARTE, RUPERTO: Radical-Socialista.
MÉNDEZ RODRÍGUEZ, BENITO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana.
MÍGUEZ MAQUIEIRA, JESÚS: Radical-Socialista.
MÍGUEZ MAQUIEIRA, OLIMPIO: Radical-Socialista.
MIÑOR?, FAUSTINO: Izquierda Republicana.
MIRANDA, MANUEL: Radical-Socialista.
MOINA, MANUEL: Radical-Socialista.
MOLDES, JUAN: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
MONTES PEÓN, DIEGO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.
MOURIÑO, FRANCISCO: Unión Republicana. ¿Da xastrería La Moderna?
MOYA, JOAQUÍN: Radical-Socialista.
MUCIENTES DURÁN, MANUEL: Radical-Socialista, Unión Republicana.
NOVÁS JUSTO, DOMINGO: Izquierda Republicana.
NOVÁS SOUTO, PAULO: Acción Republicana, Izquierda Republicana. Mestre do Instituto de Pontevedra. Detido en 1936, será fusilado o 12-11-1936. Tiña 36 anos.
NÚÑEZ, CARLOS: Acción Republicana.
OBREGÓN, EDUARDO DE: Radical-Socialista.
OGANDO, JOSÉ: Unión Republicana.

ORTAS VILLAR, ANTONIO: Radical-Socialista.
ORTIGUEIRA ARRIBAS, DANIEL: Unión Republicana.
OTERO CASAS, FERNANDO: Radical-Socialista.
OTERO JUNCAL, FRANCISCO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana. Preséntase ás eleccións municipais de 1920, pero non resulta elixido.
OTERO MEJUTO, FERNANDO: Radical-Socialista.
OTERO MONTES, JUAN MANUEL: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.
OTERO, LUIS: Radical-Socialista.
OTERO, MIGUEL: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
PALMAR (¿PALMOU?) FONTÁN, Ignacio: Radical-Socialista.
PANERO FERNÁNDEZ, ROBERTO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.
PAREDES REY, ENRIQUE: Radical-Socialista, Izquierda Republicana.
PAREJA ESCRIBANO, MANUEL: Radical-Socialista.
PAZ ADRIO, FELIPE: Radical-Socialista.
PAZ ADRIO, RAFAEL: Radical-Socialista.
PAZ BAAMONDE, JOAQUÍN: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
PAZ FERNÁNDEZ, JOSÉ: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
PAZOS MORA, JOSÉ: Radical-Socialista.
PEDROSA PAZ, ERNESTO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
PEÓN VIDAL, EUGENIO: Radical-Socialista, Unión Republicana.
PEREIRA GÓMEZ, JOSÉ: Radical-Socialista.
PEREIRA, FRANCISCO L.: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
PEREIRA, MANUEL: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
PÉREZ PREGO, MAXIMILIANO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Partido Republicano Gallego, Acción Republicana, Izquierda Republicana.
PÉREZ TRONCOSO, MANUEL: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista. Empregado de Arbitrios, foi detido en 1936.
PÉREZ, JOSÉ: Radical-Socialista.
PINTOS FONSECA, CARLOS: Radical-Socialista, ¿Unión Republicana?.
PINTOS FONSECA: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega. (Non sabemos que membro da familia é).
PINTOS, JOAQUÍN: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
PORTAS RIVEIRO, SEBASTIÁN: Radical-Socialista, Unión Republicana.
POUSA LAMAS, EMILIO: Radical-Socialista.
POZA COBAS, CELESTINO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana.
POZA COBAS, JOAQUÍN: Radical-Socialista, Izquierda Republicana.
POZA COUSO, RAMÓN: Radical-Socialista, Unión Republicana.
POZA JUNCAL, CÉSAR: Izquierda Republicana.
.
POZA JUNCAL, HERNÁN: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
POZA JUNCAL, JOAQUÍN: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Partido Republicano Gallego, Acción Republicana, Izquierda Republicana.
POZA JUNCAL, LAUREANO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Izquierda Republicana.
POZA PASTRANA, CELESTINO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Unión Republicana.
POZA PASTRANA, LUIS: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista, Partido Galeguista.
POZA, CELESTINO [xastre]: Radical-Socialista.
PREGO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
PRIETO CARABELO, CÉSAR: Radical-Socialista.
PUIG, JOSÉ: Radical-Socialista.
PUMAR MOYA, RICARDO: Radical-Socialista.
QUINTA: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
QUINTANILLA?, J.: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
QUINTELA ABILLEIRA, ANTONIO: Radical-Socialista.
QUIROGA LOSADA, EMILIO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
RAPOSO, FRANCISCO: Unión Republicana.

RASCADO GARCÍA, BENITO: Izquierda Republicana.
REDONDO, CELESTINO: Radical-Socialista.
REFOJO BLANCO, ANTONIO: Izquierda Republicana. Director de música, detido en 1936.
REY CASTRO, AQUILES: Radical-Socialista, Unión Republicana.
REY CASTRO, BENITO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
REY CASTRO, EUGENIO: Radical-Socialista, Unión Republicana.
REY JUNCAL, ARTURO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Izquierda Republicana.
REY PAVÓN, ENRIQUE: Izquierda Republicana.
REY PAVÓN, JULIO: Izquierda Republicana.
REY, ANDRÉS: Izquierda Republicana.
REY, GREGORIO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
RODIÑO, LEONARDO: Radical-Socialista.
RODRÍGUEZ ACUÑA, SERAFÍN: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
RODRÍGUEZ, EZEQUIEL: Radical-Socialista.
RODRÍGUEZ, MODESTO: Unión Republicana.
ROJO GÓMEZ, ANTONIO: Radical-Socialista.
RUA LAGE: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
RUIZ GARCÍA, ANTONIO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
SALGADO GONZÁLEZ, ÁNGEL: Izquierda Republicana.
SÁNCHEZ JARÁIZ, EULOGIO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista. Forma parte dunha Comisión Xestora, con representantes de entidades, que controla o Concello de Pontevedra logo dos sucesos revolucionarios de 1934.
SÁNCHEZ MARTA, CELSO: Unión Republicana.
SÁNCHEZ NÚÑEZ DE GUZMÁN, PEDRO: Radical-Socialista.
SÁNCHEZ, VICTORINO: Radical-Socialista.
SANMARTÍN LÓPEZ, JOAQUÍN: Radical-Socialista.
SANMARTÍN MURAS, FRANCISCO: Radical-Socialista.
SANMARTÍN VALLADARES, SANTIAGO: Radical-Socialista.
SANMARTÍN, BENIGNO: Radical-Socialista, Unión Republicana.
SANTIAGO VAELLO, JOSÉ: Radical-Socialista.
SANTOS MONTES, GABRIEL: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
SANTURCE, TIRSO: Unión Republicana.
SEIJAS, JOSÉ: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
SEIJO FONTENLA, JUAN: Izquierda Republicana.
SENN, JULIO: Radical-Socialista.
SILVA GÜIMIL, AVELINO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Partido Republicano Gallego.
SILVA, EDUARDO: Radical-Socialista.
SILVA, EUGENIO: Radical-Socialista.
SOENGAS, ARGIMIRO: Radical-Socialista, Unión Republicana.
SOLIÑO, FRANCISCO: Unión Republicana.
SOLLEIRO, ALBINO: Unión Republicana.
SOTO MARTÍNEZ, ANTONIO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
SOUTO BLANCO, EUGENIO: Radical-Socialista.
SOUTO CASTAÑO, JUSTO: Izquierda Republicana.
SOUTO CASTAÑO, LUIS: Izquierda Republicana
TEIJEIRA, VALENTÍN: Radical-Socialista, Unión Republicana.
TISCAR, JOSÉ: Radical-Socialista.
TOBÍO MOSQUERA, EDUARDO: Acción Republicana.
TOJAL DANCAUSA, FÉLIX: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.
TOMÉ LAGE, LAUREANO: Unión Republicana.
TOMÉ LOUREIRO, LAUREANO: Radical-Socialista.
TOME: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega. ¿Será algún dos anteriores?
TORRES ANTAS, MANUEL: Radical-Socialista.
TORRES IGLESIAS, MANUEL: Radical-Socialista, Unión Republicana.
UGARTE, RUPERTO: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
UÑA ESCUDERO, DIONISIO: Radical-Socialista.
URETA?, BERNARDO: Izquierda Republicana.
UZAL, CLAUDIO: Radical-Socialista.
VAQUERO MARTÍNEZ, MANUEL: Izquierda

Republicana.
VÁZQUEZ GIL, GERARDO: Radical-Socialista.
VÁZQUEZ JUNCAL, EDELMIRO: Radical-Socialista, Unión Republicana.
VÁZQUEZ JUNCAL, JOSÉ: Radical-Socialista.
VELASCO, DOMINGO: Unión Republicana
VIAÑO MARTÍNEZ, TEODOMIRO: Izquierda Republicana.
VIEITEZ ARCA, JOSÉ: Radical-Socialista.
VILLAMARÍN ACEVEDO, ANTONIO: Acción Republicana, Izquierda Republicana.
VILLAVERDE, ÁNGEL: Izquierda Republicana.
VILLAVERDE, MAXIMINO: Radical-Socialista.
VIÑAS DEL MONTE, JOSÉ: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.
YRAZAZABAL ¿JAQUETAT?, JOSÉ: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega, Radical-Socialista.
ZARATIEGUI TREVILLA, JULIO: Radical-Socialista.
ZARATIEGUI, ENRIQUE: Centro Republicano-Federación Republicana Gallega.

FONTES E BIBLIOGRAFÍA

Fontes:

Arquivo do Reino de Galicia. Comisaría General de Incautaciones. Pontevedra. (microfilmes)
-Centro Republicano de Pontevedra-Federación Republicana Gallega-Partido Republicano de Pontevedra. Libro de Actas de 1930 ata finais de 1931.
-Partido Republicano Radical-Socialista. Libro de Socios de 1931-1932.
-Acción Republicana. Libro de Actas de 1933.
-Izquierda Republicana. Libro de Socios de 1934.
-Unión Republicana. Libro de Actas de 1936.
-Partido Galeguista. Libro de Socios de Pontevedra de 1935.

Arquivo Celestino Poza Couto
Arquivo Marina Pintos-Fonseca.
El Ideal Gallego. Varios números.
La Voz de Galicia. Varios números.
Vida Gallega.
Información persoal facilitada por Luis Lamela García, Celestino Poza Couto, Alberto Valín Fernández e Marina Pintos-Fonseca.

Bibliografía:

AAVV (1932): *Tercer Congreso Nacional ordinario del Partido Republicano Radical Socialista de España. Celebrado en la ciudad de Santander, durante los días 28, 29, 30 y 31 de mayo y 1º de junio de 1932*, Imprenta de Galo Sáez, Madrid.
AAVV (1935)*: Libro de Oro del Partido Republicano Radical*, 2ª ed., Suc. De Rivadeneyra, S.A., Madrid.
AAVV (1952): *Liga Española de los Derechos del Hombre (Exilio)*. Folleto *30 aniversario de la fundación 1922-1952*, París.
AAVV (1978): *Elementos para la comprensión correcta de 40 años de exilio confederal y libertario*, París.
AAVV (1996): *Masonería Universal. Una forma de sociabilidad. «Familia Gallega» (1814-1996)*,Fundación Ara Solis, A Coruña. (Textos de Alberto Valín Fernández, José Antonio Ferrer Benimeli, Xosé Ramón Barreiro Fernández, José Ramón Soraluce Blond e Felipe-Senén López Gómez).
AAVV (2001): *O exilio galego. Repertorio biobibliográfico. Unha primera achega*, Arquivo Galego da Emigración e consello da Cultura Galega, Santiago, edición en CDRom.
ABELLÁN, JOSÉ LUIS (1976): *El exilio español de 1939*, 6 vols., Taurus, Madrid.
ADRIO BARREIRO, GONZALO (2004): *Sin odio, sin rencor, pero el recuerdo vivo*, Edicións do Castro, Sada.
ALFEIRÁN, JOSÉ E ANA ROMERO MASIÁ (2001): *Republicanismo coruñés. Aproximación histórica e selección documental 1868-1936*, Concello da Coruña.
ALONSO FERNÁNDEZ, BIEITO (2000): *O exilio de Castelao*, A Nosa Terra, Vigo.
ÁLVAREZ, SANTIAGO (1992): *Osorio-Tafall. Su personalidad, su aportación a la historia*, Edicións do Castro, Sada.
ANASAGASTI, IÑAKI (ed.) (1985): *Castelao y los vascos*, Idatz Ekintza, Bilbao.
BARREIRO BARREIRO, XOSÉ LUIS (1991): *Indalecio Armesto. Filósofo, republicano, masón*, Universidade de Santiago, Santiago.
BARREIRO FERNÁNDEZ, XOSÉ RAMÓN (Coord.) (2001): *Parlamentarios de Galicia. Biografías de deputados e senadores (1810-2001)*, 2 vols., Parlamento de Galicia-Real Academia Galega, Santiago.
BLANCO VALDÉS, JUAN L. (1999): *Hipertensión cívica. Aproximación á vida e a obra de Roberto Blanco Torres*, Edicións do Castro, Sada.
CABO VILLAVERDE, MIGUEL (2003): *Prensa agraria en Galicia*, Duen de Bux, Ourense.
CAEIRO, ANTONIO, JUAN A. GONZÁLEZ E CLARA MARÍA DE SAÁ (1995): *Aillados. A memoria dos preso de 1936 na illa de San*

Simón, Ir Indo, Vigo.
CASTELAO, AFONSO R. (2000a): *Obras Completas III: Escritos políticos. Varia*, Galaxia, Vigo.
-(2000b): *Obras Completas VI: Epistolario*, Galaxia, Vigo.
CORES TRASMONTE, BALDOMERO (1976a): *Sociología política de Galicia. Orígenes y desarrollo (1876-1936)*, Librigal, A Coruña.
-(1976b): *El Estatuto de Galicia. (Actas y Documentos*), Librigal, A Coruña.
-(1977): *La devolución de Galicia. El Estatuto: ayer y hoy*, Libros Minerva, Santiago.
-(2000): *O Estatuto de Autonomía de Galicia (1932-1936) Os documentos oficiais*, Forum Galicia de Estudios Sociales, Santiago.
COSTA RICO, ANTÓN (1989): *Escolas e mestres. A educación en Galicia: da Restauración á Segunda República*, Xunta de Galicia, Santiago.
COSTAS COSTAS, MAGALI (1996): "La escuela, lugar de confrontación entre laicistas y clericales en la Galicia de entre siglos (1868-1931), pp: 103-116, *Minius*, V.
DÍAZ-PLAJA, FERNANDO (1993): *Vida y obra de Víctor Said Armesto*, Fundación Barrié, A Coruña.
DIÉGUEZ CEQUIEL, UXÍO BREOGÁN (ed.) (2002): *A Asemblea de Concellos de Galiza Pro-Estatuto*, Fundación Alexándre Bóveda, Santiago.
DURÁN, JOSÉ ANTONIO (1977a): *Crónicas, 2. Entre el anarquismo agrario y el librepensamiento*, Akal, Madrid.
-(1977b): *Agrarismo y movilización campesina en el país gallego (1875-1912*), Siglo XXI, Madrid.
-(2004): *Historia e lenda dos Muruais*, Taller de Ediciones J. A. Durán, Madrid.
FARIÑA JAMARDO, XOSÉ E MIGUEL PEREIRA FIGUEROA (1986): *A Deputación de Pontevedra. 1836-1986*, Deputación de Pontevedra, Vigo.
FERNÁNDEZ DEL RIEGO, FRANCISCO (1990): *O río do tempo. Unha historia vivida*, Edicións do Castro, Sada.
FERNÁNDEZ SANTANDER, CARLOS (2000): *Alzamiento y Guerra Civil en Galicia (1936-1939)*, 2 vols., Edicións do Castro, Sada.
FERRER BENIMELI, JOSÉ ANTONIO (1987): *Masonería española contemporánea. Vol. 2: Desde 1868 hasta nuestros días*, Siglo XXI, Madrid.
FORTES BOUZÁN, XOSÉ (1993): *Historia de Pontevedra*, Biblioteca Gallega, Pontevedra.
-(1995): *Pontevedra en el espejo del tiempo*, Caixanova, Pontevedra.
GIRÁLDEZ LOMBA, ANTONIO (1999): *1939 «La guerra ha terminado»... Hace 60 años, en Vigo*, Instituto de Estudios Vigueses, Vigo.
GONZÁLEZ MARTÍN, GERARDO (1995): *Gallegos al volante. 1900-1930. Orígenes del automóvil en la provincia de Pontevedra*, Instituto de Estudios Vigueses, Vigo.
LAMELA GARCÍA, LUIS (1993): *Inmolados Gallegos. Alexandro Bóveda, Víctor Casas, Telmo Bernárdez, Adrio Barreiro...*, Edicións do Castro, Sada.
LANTIER, JACQUES (1978): *La teosofía*, Martínez Roca, Barcelona.
MARCO LÓPEZ, AURORA (2003): *Ramiro Paz Carvajal. 1891-1936. Unha vida segada pola barbarie*, Toxosoutos, Noia.
MÁRQUEZ, F., POYÁN, C., ROLDÁN, T., VILLEGAS, Mª J. (1987): *La masonería en Madrid*, Avapiés, Madrid.
MOSQUERA, EVARISTO ANTONIO*: Cuatro años a bordo de una isla. Una extraña manera de vivir nuestra Guerra Civil*, Ediciós do Castro.
NÚÑEZ, JESÚS: «Portugal en la Conspiración del 18 de Julio de 1936 y el apoyo luso a través del Archivo del General Varela», en www.historiaymilicia.com.
PAZ SÁNCHEZ, MANUEL DE (2004): *Militares masones de España. Diccionario biográfico del siglo XX*, UNED-Alzira e Fundación Instituto de Historia Social, Valencia.
PAZ-ANDRADE, ALFONSO (1986): *Castelao na luz e na sombra*, 2ª ed., Edicións do Castro, Sada.
PEREIRA MARTÍNEZ, CARLOS (2002): «César Alvajar Diéguez e o republicanismo galego en Europa», *Anuario Brigantino*, 25, Betanzos.
-(2005): «Masonería e cultura en Galicia no contexto da República», en *Actas V Congreso Internacional de Literatura Española Contemporánea*, Universidade da Coruña, A Coruña.
PORTELA VALLADARES, MANUEL (1988a): *Memorias*, Alianza Editorial, Madrid.
-(1988b): *Dietario de dos guerras (1936-1950). Notas, polémicas y correspondencia de un centrista español*, edición de José Antonio Durán, Ediciós do Castro, Sada.
PRADA RODRÍGUEZ, JULIO (2004): *Ourense, 1936-1939. Alzamento, guerra e represión*, Edicións do Castro, Sada.
RODRÍGUEZ MARTÍNEZ, JOSÉ (ca. 1920): *Colón, español. Hijo de Pontevedra*, prólogo de Antonio Rey Soto, Imprenta Roel, A Coruña, ca. 1920.
SANTOS GAYOSO, ENRIQUE (1990): *Historia de la Prensa Gallega 1800-1986*, Edicións do Castro, Sada.
SOTELO BLANCO, OLEGARIO (1983): *88 gallegos. Una tierra a través de sus gentes*,

Sotelo Blanco, Barcelona.
SOTELO RESURECCIÓN, ENRIQUE (1997): *Pontevedra. 1840-1915, Deputación de Pontevedra*, Vigo, 1997.
VALÍN FERNÁNDEZ, ALBERTO (1990a): "El laicismo, la enseñanza y la mujer en la historia de Galicia. Apuntes varios para un estudio", pp: 338-347, en AAVV: *VI Coloquio de Historia de la Educación. Mujer y Educación en España 1868-1975*, Universidade de Santiago, Santiago.
-(1990b): *Galicia y la masonería en el siglo XIX*, Edicións do Castro, Sada.
-(1993): *Laicismo, educación y represión en la España del siglo XX (Ourense, 1909-1936/39)*, Ediciós do Castro, Sada.
-(1996): *Masonería Universal. Una forma de sociabilidad. «Familia Gallega» (1814-1996)*,Fundación Ara Solis, A Coruña. (Textos de Alberto Valín Fernández, José Antonio Ferrer Benimeli, Xosé Ramón Barreiro Fernández, José Ramón Soraluce Blond e Felipe-Senén López Gómez).
VILAS NOGUEIRA, XOSÉ (1977): *O Estatuto Galego*, Edicións do Rueiro, A Coruña.

Páxinas web:

ARACIL, FRANCISCO: «La Guerra Civil Española 1936-1939», en
http://www.filatelicamente.online.pt/revista.html.
CONDE, MARÍA: «La noche que Lorca pasó en el Moderno», en
http://www.lavozdegalicia.es/hemeroteca/noticia.jsp?CAT=112&texto=827178 (22-11-2004)
FORURIA Y FRANCO, MIGUEL ÁNGEL DE: «Breve historia de la Masonería Española», en
http://www.cibeles.org/historia0004.htm
GÁLVEZ, ROSA: «»Aproximación al esoterismo de *El pasajero*», en
www.elpasajero.com/galvez.htm
IGLESIAS VEIGA, JOSÉ MARÍA RAMÓN: «O edificio da Caixa Rural do Lérez: un singular proxecto de Emilio Salgado Urtiaga», en
http://www.geocities.com/acedofeita/urtgiaga.htm?200528.
MORENO AMOR, ÁNGEL: «El Archivo de Mario Roso de Luna (Cáceres)», en
http://angel-moreno-amor.iespana.es/angel-moreno-amor/rosoluna/archivoroso.htm?
ORDÓÑEZ ALONSO, MARÍA MAGDALENA: «Los científicos del exilio español en México: un perfil», en
http://clio.rediris.es/clionet/articulos/cientificos.htm
PELLECÍN LANCHARRO, MANUEL: «Mario Roso de Luna», en
http://revista14.galeon.com/mario_roso-htm
POZA JUNCAL, LAUREANO: «Orígenes de la Masonería», en
http://orbita.starmedia.com/miggarme/origenes_de_la_masoneria.htm.
SOLÀ GUSSINYER, PERE: «El honor de los estados y los juicios paralelos en el caso Ferrer Guardia. Un cuarto de siglo de historiografía sobre la «Escuela Moderna» de Barcelona», en
http://revistas.sim.ucm.es:2004/ghi/0214400x/articulos/cdhc0404110049a.pdf.
VÁZQUEZ OSUNA, FEDERICO: «Francisco-Javier Elola Díaz-Varela, la lealtad de un magistrado al estado de derecho hasta las últimas consecuencias», en
http://www.pce.es/foroporlamemoria/documentos/2004/fvazquez_28092004.htm.
VELÁZQUEZ VICENTE, PASCUAL: «El «Proceso Ferrer»: un asesinato en nobre de la ley», en
http://www.sociedadfilosofia.org/publicac/pdf_espinosa/n4_espinosa_pdf/E04_12_01%Proceso%20ª%20Ferrer.pdf.
WESTWATER, JACQUELINE: «El voto femenino en España: La reacción de la Prensa (3ª parte)»,
en http://www.ciere.org/CUADERNOS/Art%2049/voto.htm
http://hamyguito.galeon.com/misterio.html
http://translationbybetty.tripod.com/commercialletter.html
www.content.karger.com/ProdukteDB/produkte.asp?Aktion=ShowFulltext&Prod
www.copsa.cop.es/23icap/program/4.html
www.depontevedra.es/?1,1072
www.eceizasa.com
www.elmistico.com.ar/descarga/anniebesant/
www.healthgrades.com/directory_search/Physician/Profiles/InternalMedicine),
www.mason.com.mx/libros/hb192.html
www.mason.com.mx/novedades.html
www.medscape.com/viewarticle/408751_print
www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?cmd=Retrieve&db=PubMed&list-uids
www.sbhac.net/Republica/Personajes/Listaper.htm
www.sbhac.net/Republica/Personajes/Militares/Militares1.htm
www.secciondecolores.com/libreriascoyoacan/novedades/index1.htm
www.sma.org/smj/97mar16.htm
www.somnillibertari.com/libro/losanarquistas/capitulo16.htm

Antiguas prácticas tradicionales de la isla de Ons relacionadas con el embarazo y el parto

MARÍA A. CASTROVIEJO BOLÍBAR*
FERNANDO ALONSO ROMERO**

María Eugenia Bolíbar Sequeiros, in memoriam

Sumario
En este artículo se describen las prácticas tradicionales del parto en la isla de Ons (Pontevedra) y se comparan con prácticas similares en otros países.
Abstract
In this article the traditional childbirth practices in the isle of Ons (Pontevedra) are described, and compared with similar practices in other countries.

INTRODUCCIÓN

Este estudio se ha dividido en dos partes. En la primera se mencionan las prácticas tradicionales que se efectuaban en la isla de Ons (Pontevedra), en los tiempos en los que su población vivía aislada durante casi todo el año. En la segunda, se aporta la información que nos suministró María Eugenia Bolíbar, matrona diplomada que ejerció su actividad profesional en Bueu y en la isla de Ons (ambas en la provincia de Pontevedra) desde 1957 hasta 1977.

La isla de Ons, se encuentra situada en la entrada de la ría de Pontevedra, tiene una superficie de cuatrocientas dos hectáreas y es de forma alargada. Mide un poco más de tres millas de longitud, que se extienden de Norte a Sur, y presenta un relieve de líneas suaves cuya altitud no supera los ciento diecinueve metros.

A principios de la década de los años sesenta del siglo pasado, había en la isla cuatrocientos sesenta y cuatro habitantes. Poco a poco, la población fue disminuyendo, así que en el año 1976 quedaban sólo ochenta isleños, y en los años posteriores el abandono continuó progresando, hasta que la isla se quedó totalmente despoblada. Las causas de su progresiva despoblación hay que buscarlas en el aislamiento geográfico y las duras condiciones de vida de sus habitantes. Viviendas sin energía eléctrica durante muchos años, ausencia de puerto adecuado, deficiente atención médica, y finalmente la ausencia definitiva del maestro. En el informe realizado en 1959 por el Servicio Social de la Sección Femenina de Vigo se dice que en el aspecto sanitario *la isla sigue en un completo abandono,*

*** María A. Castroviejo Bolíbar es médica, especialista en oftalmología, del Complejo Hospitalario Universitario de Santiago de Compostela.**
**** Fernando Alonso Romero es catedrático *de Historia y cultura de los países de habla inglesa,* de la Universidad de Santiago de Compostela.**

ya que hemos comprobado casos en los que los médicos del Seguro se niegan a ir a ver a los enfermos, teniendo estos que desplazarse aún en las peores condiciones a tierra, para consultarse. Esta situación no varió con el paso del tiempo, como así nos lo da a entender la copla de mayo que, en el año 1973, compuso el maestro de la isla, Julio Santos:

Médicos non temos
para nos curar
pero a o morrer
veñen curas pra cantar.

Hay que tener en cuenta lo difícil que debía resultar para los isleños enfermos, acudir al médico en esa época. La isla no contaba con más medios de comunicación que las embarcaciones tradicionales de pesca, las dornas. Éstas, impulsadas a vela o bien a remo, con frecuencia se encontraban con enormes dificultades para navegar en invierno, y los días de temporal resultaba casi imposible acercarse a la isla, incluso a bordo de pesqueros con motor.

La carencia continuada y persistente de médicos y personal sanitario, parece haber sido la principal causa del desarrollo y mantenimiento, entre la población isleña, de las prácticas ancestrales de curación de las enfermedades más comunes.

El conocimiento de estas prácticas tradicionales se transmitió de una generación a otra por tradición oral, pero hoy en día, son muy escasos los isleños que las recuerdan. Por desgracia, casi todas las personas que nos informaron sobre ellas, en el año 1978, han muerto. Con la desaparición de aquella generación de Ons, se fueron también muchos de los conocimientos y de los remedios tradicionales que durante siglos habían servido a las mujeres de la isla de Ons para hacer frente a las dificultades del parto.

La actitud del isleño ante los problemas del parto integraba dos tipos de comportamiento bien diferentes, que además eran compaginados con total naturalidad; en primer lugar, se recurría a la aplicación de remedios basados fundamentalmente en "plantas medicinales" a las que se atribuían propiedades curativas. (Castroviejo Bolíbar, 1984). En segundo lugar, se practicaban una serie de ritos y actuaciones consideradas como "mágicas", con las que se esperaba mejorar y acelerar el parto, cuando se producían retrasos, o bien, surgían situaciones anómalas.

Estos remedios tradicionales probablemente tuvieron un origen remoto y estuvieron muy difundidos por toda Galicia en otros tiempos. Y aquéllos que ahora nos parecen absurdos ritos de curación, porque los analizamos fuera de su contexto natural y cultural, respondían a unas creencias que ayudaban a enfrentarse a la realidad en los difíciles momentos del parto, cuando había que enfrentarse a carencias en la asistencia sanitaria, en circunstancias de escasez de recursos, que hoy consideramos básicos e imprescindibles.

La información fue recogida en la isla de Ons en el verano de 1978, gracias a una beca de licenciatura del Ministerio de Educación y Ciencia.

PRÁCTICAS Y TRATAMIENTOS TRADICIONALES

Durante muchos años, los partos en Ons eran atendidos por isleñas expertas en prácticas tradicionales, a las que llamaban "parteras". Éstas, eran tratadas con gran respeto por todos los habitantes de la isla, puesto que, poseedoras de conocimientos y prácticas protectoras, sus conocimientos eran muy útiles y valorados.

Los problemas ginecológicos

1.- Tratamiento tradicional de la Dismenorrea (dolor producido por la menstruación)

Cuando una mujer sufría cólicos menstruales se le daba a beber agua colada en la que se había hervido, durante quince minutos, *la piel de muda de una culebra*.

Otra alternativa, menos habitual, pero que recordaban las mujeres de mayor edad, consistía en tomar la infusión resultante de hervir en agua, durante quince minutos, *piel de muda de una culebra y excremento de gallina*. El bebedizo, se preparaba atando este compuesto con un cordel alrededor de un palo y rodeándolo por encima con un pañuelo, que iba sujeto al palo con otro cordel. Se dejaba hervir la mezcla un cuarto de hora y se colaba antes de tomarlo.

2.- Retrasos menstruales

Para acelerar la bajada de una regla perezosa, se bebía infusión de *fentucho* (Athyrium filix-foemina o Asplenium adiantum-nigrum).

Los problemas obstétricos

EL SEXO

Durante el embarazo la madre se ponía más *pañosa* (con más "paño", con manchas) cuando iba a nacer una niña. Creencia semejante a la que existía en Bretaña (Gélis, J., 1991, 88).

Cuando se trataba de un niño, el abdomen estaba más abultado hacia la parte izquierda y hacia arriba, y el *vientre estaba apericuchado* (puntiagudo). Si era niña, la madre estaba más redonda y graciosa y el abdomen estaba más abultado hacia la derecha y hacia abajo.

EL PARTO

SERPIENTES Y BEBEDIZOS

Para acelerar la dinámica partal, la mujer debía tomar una infusión de *piel de culebra cocida*.

Para que disminuyeran los dolores del parto y acelerarlo, se colocaba alrededor del vientre de la parturienta una *piel de muda de culebra*.

Este procedimiento se realizaba, de forma semejante, en otras zonas de Galicia, de España y de Europa. Víctor Lis Quibén, lo describe en 1980, en su tratado sobre la medicina popular en Galicia (Lis Quibén, 1980,301). En el mismo año, es descrito por Junceda Avello, en Asturias (Junceda Avello, 1980, 182, nº 13) y por Gélis, en el año 1991 en Francia, sobre todo en la zona de Angouleme (Gélis J., 1991, 146). En la Inglaterra del siglo dieciséis, según relata Lupton en 1586, para favorecer el parto se ponía sobre el cuerpo de la mujer la camisa de una víbora (Lupton T., 1586, II, 52. Lean, V. S. 1903, II, 1; 400).

También en otros países como, por ejemplo, Italia o Inglaterra, se creía que para permanecer eternamente joven había que comer una culebra, puesto que este animal se renueva constantemente con sus mudas de piel (Lean, V. S. 1903, II, 1; 397).

Revisando la literatura más antigua, encontramos que la creencia en las virtudes mágicas de la serpiente viene de épocas históricas muy remotas. Por ejemplo, en la época romana, los sacerdotes de los templos consagrados a Esculapio trataban la esterilidad de la mujer

colocando a ésta, una serpiente sobre el abdomen y la mujer, inducida por determinadas drogas que previamente le habían administrado, tenía la sensación de que realizaba el acto sexual con el reptil (Perea Yébenes, 2.001, 175). Plinio menciona que la piel de muda de una serpiente colocada bajo los riñones facilitaba el parto (*Hist. Nat.* Libro XXX, 129-XLIV).

Sin duda, pueden considerarse relacionadas con estas creencias las prácticas realizadas en Galicia por las parejas que tenían dificultades para concebir, las cuales, para conseguirlo, realizaban el acto sexual poniendo debajo de la mujer, a la altura de la cadera, una piel de serpiente estirada (Pereira Poza, A. 2.001, 40). En Galicia, incluso se realizaban ritos de procreación en torno a algunas piedras con grabados de serpientes, vinculándolas precisamente a las virtudes fertilizantes atribuidas a la serpiente. (Calo Lourido; Rodríguez Casal. 1979, 332).

Para favorecer el parto se solían administrar infusiones o bebidas que produjeran asco y vómitos como, por ejemplo, *orina de hombre virgen*.

Evidentemente, la respuesta fisiológica de cualquier persona ante este tipo de bebidas nauseabundas, favorecía las contracciones abdominales que en la parturienta, llevaban al alumbramiento. Pero había, también, un componente mágico en esta clase de infusiones porque en Francia se recomendaba que la mujer bebiera orina, pero sólo la de su marido (Gélis, J. 1991, 145).

SONIDOS y ROPAS

Álvaro das Casas en su estudio sobre la isla de Ons del año 1934 dice que *as preñadas, para que desocupen logo e ben, bérranlle, bátenlle, e póñenlle na testa un sombreiro ou pucho de home* (1934, 172).

También solían hacer ruido con una sartén como si fuera un tambor (Información oral de Josefa Otero Patiño, natural de Ons).

El antropólogo Mariño Ferro dice que *en la medicina popular es muy común que la masculinidad se represente por medio de prendas varoniles. Estas prácticas se observan también en Asturias, Euskadi, Alicante, Islas Canarias, Extremadura, Castilla, Portugal, Irlanda, Francia e Italia* (1986, I, 168). Asimismo, Lis Quibén recogió en los años cuarenta del siglo pasado, la creencia pontevedresa de que para favorecer el parto *la mujer debía poner sobre su cabeza el sombrero de alas anchas de su marido* (1980, 298).

Para expulsar la placenta, la parturienta debía ponerse una boina de hombre y chuparse la trenza de su propio pelo. En aquel entonces, las mujeres de la isla de Ons solían llevar el pelo muy largo y recogido en una trenza.

Esta tradición, parece que fue un procedimiento de amplia difusión en muchas partes de España, pues en Salamanca, se le metía a la parturienta su propio pelo en la boca, y en Sevilla, para la expulsión de la placenta, se introducía un mechón de cabellos en la boca de la mujer (Mariño Ferro, X. R. 1986, 225). Este remedio tradicional fue también muy utilizado en Asturias; la punta de la coleta, al llegar a la garganta, provocaba náuseas y vómitos y *consiguientemente hipertensión intraabdominal por los esfuerzos que la emesis acarrea* (Junceda Avello, E. 1980, 213).

En Asturias para expulsar la placenta, también se utilizaba la boina masculina (Junceda Avello, 1980, 176). En otros casos la prenda masculina utilizada, eran los calzones del marido, que debían ponerse sobre la parturienta (Lis Quibén, 1980, 298).

En Cariño, provincia de A Coruña, cuando los partos eran pesados y lentos, la mujer se vestía con el chaleco de un hombre (Mariño Ferro, 1986, II, 128). Éstas prendas las utilizaban también las mujeres francesas, principalmente en el centro y en el sur de Francia,

cuando sus partos eran complicados (Gélis, J., 1991, 145). Del mismo modo, en Portugal, creían en las virtudes mágicas de la ropa masculina; así que, las mujeres portuguesas para facilitar el parto se colocaban sobre la cabeza el *fato* (traje) *do marido e vestem um casaco deste, sem que ele o saiba* (Coelho, A., 1993, 458).

En lugares todavía más lejanos, pues nos referimos a las costas orientales de Escocia, las parturientas solían poner a los pies de la cama los pantalones de sus maridos, con la esperanza de que sus propiedades mágicas les ayudaran al parto (Anson, P.F., 1965, 41). El empleo de ropas masculinas para favorecer el parto está atestiguado, así mismo, en otros muchos países y sobre él se han dado diversas interpretaciones (Pereira Poza, A., 2.001, 80 y ss.). Sin embargo, para que su empleo resultara eficaz, era necesario que dichas prendas, es decir la boina, el sombrero, el chaleco, los pantalones o los calzones, fuesen exacta y precisamente las que el marido llevaba puestas en el momento de la concepción. Estas prendas se solían poner sobre el abdomen o sobre la vulva de la mujer, esperando, con este rito, que se dilatara y relajara el anillo vulvar. La explicación tradicional que se daba a este extraño comportamiento nos sumerge en el mundo sorprendente de la mentalidad popular. Se creía que las entrañas de la madre reconocerían el olor del progenitor y expulsarían rápidamente al niño (Gélis, J. 1991, 145).

MANTECA y PLANTAS MEDICINALES

Para favorecer el parto en la Isla de Ons, se frotaba la barriga con manteca de cerdo.

También se utilizaba la manteca de cerdo en Marín (Pontevedra), porque se creía que la matriz necesitaba grasa (Becoña Iglesias, 1981, 237).

En Asturias se daban fricciones en el vientre con aceite y ruda, aunque *la lubricación de los genitales para facilitar la expulsión fetal se efectuaba con manteca derretida*, y los entuertos, o dolores de vientre después del parto, eran tratados con untos sobre el vientre (Junceda Avello, 1980, 268, 240).

El cornezuelo de centeno se utilizaba también en la isla de Ons para acelerar el parto y se solía dar en forma de infusión, al igual que en otras zonas de Galicia (Lis Quibén, 1980, 298).

El cornezuelo de centeno posee varios alcaloides, entre ellos, el ácido lisérgico y debido a sus propiedades ocitócicas se utilizó en la medicina popular para acelerar los partos. Ahora sabemos que su empleo puede resultar muy peligroso, puesto que no todos sus alcaloides producen los mismos efectos. Por ejemplo, la ergotoxina y la ergotamina aumentan la tensión arterial al actuar sobre la musculatura de los vasos sanguíneos. En Galicia, su venta en las ferias estuvo autorizada hasta los años cuarenta del siglo veinte y posteriormente se prohibió.

El cornezuelo de centeno tiene *un efectivo poder dinámico uterino, con sus contracciones hipertónicas nocivas para el feto (asfixia), sin duda, se utilizó en Asturias, como " pulvis ad partum"; pero por esto y por sus riesgos maternos, de posible rotura uterina, se convirtieron frecuentemente en "pulvis ad mortem", lo que justificó que su empleo fuese temido y restringido* (Junceda Avello, 1980, 207).

No se conoce, con exactitud, cuándo se empezó a utilizar por primera vez en obstetricia, pero sí, se sabe, que era un fármaco desconocido por los galenos de la Antigüedad Clásica, probablemente por ser más raro en los países del Mediterráneo (Font Quer, 1976, 24 y ss.).

Cuando el ombligo del bebé se caía, ya seco, lo recogían y lo metían en una bolsita, parecida a la de un escapulario, junto con una moneda pequeña, una ramita de ruda, y un

diente de ajo. La bolsita la prendían con un alfiler a la ropa del niño para protegerlo contra el *mal de ojo.*

La atribución de poderes mágicos al cordón umbilical contra el *mal de ojo,* también existía en otras partes de España (Pereira Poza, A. 2001, 88).

EL PUERPERIO

En la isla de Ons se aconsejaba bañar a la puérpara en una tina con agua templada, en la que se habían hervido las siguientes plantas: malva (*Malva silvestris*), malva rosa (*Geranium* cultivado), malva de lor (*Geranium*), ruda (*Ruta chalepensis* o *Ruta montana*) y panetaria (*Parietaria diffusa*), para aliviar los dolores de ovarios y de matriz después del parto.

Con estos baños aromáticos se pretendía conseguir una serie de beneficios para la puérpara, pues cada una de estas plantas posee propiedades diferentes: la malva ayuda a regular las funciones intestinales, ya que es ligeramente laxante y para los antiguos, la malva de lor tenía virtudes estípticas (astringentes) y desecativas y se utilizaba también para cicatrizar las heridas (Font Quer, 1976, 416).

El empleo de la ruda está atestiguado desde épocas muy remotas. Es una planta muy olorosa, rica en vitamina C, cuya propiedad más importante es debida a la acción de *la rutina que aumenta la resistencia de los capilares sanguíneos, evita su ruptura y las hemorragias consiguientes*. Por eso, *su uso más frecuente y popular como emenagoga, es decir, para provocar la menstruación o para aumentarla en casos de insuficiencia, parece bien fundado*. Se empleó también en cirugía ocular *para evitar los percances producidos por la fragilidad de los vasos sanguíneos capilares. Además, la ruda ejerce una notable acción sobre las fibras musculares uterinas, y, a ciertas dosis, congestiona los órganos de la pelvis. Como consecuencia de ambas acciones puede provocar abortos.*

Las propiedades tóxicas de la ruda son capaces de producir las más graves consecuencias, incluso la muerte. (Font Quer, 1976, 427).

Por último, la panetaria es una planta con propiedades diuréticas (Font Quer, 1976, 136).

LA PERDIZ

Otro remedio muy curioso para disminuir las molestias del post-parto consistía en *tomar vapores genitales*, sentándose sobre una tina en la que se ponía agua hervida con plumas de perdiz.

En la provincia de Orense, concretamente en el valle de Monterrey, *los partos se favorecían dando a la parturienta agua en la que se habían cocido varias plumas reales de perdiz* (Taboada, J. 1947, 42). Y en la parroquia de San Lorenzo de Fustas (Gomesende, Ourense), era creencia común que la mala evolución del parto se debía al frío, por lo tanto, y para proteger a la madre, se quemaban plumas de perdiz en los braseros. A la parturienta, también se le daban masajes en el abdomen con manteca de cerdo mezclada con las cenizas de plumas de perdiz (Pereira Soto, M.A., 1985, 348).

En la provincia de Pontevedra, la evolución favorable del parto se lograba quemando plumas de perdiz sobre una teja (Lis Quibén, 1955, II, 1, 127); cuando no se disponía de plumas de perdiz, se quemaban plumas de gallina, de modo que el humo ascendiera hasta la vulva, pues se creía que esto aliviaba los dolores del parto (Lis Quibén, 1980, 298).

En el siglo diecisiete, en Francia, se creía también que el olor nauseabundo que despedían las plumas de perdiz cuando se quemaban ayudaba a la mujer a dar a luz (Gélis, 1991, 144).

En Galicia, Rodríguez López relata que, contra las metrorragias era muy frecuente utilizar los sahumerios al vientre con plumas de perdiz (Rodríguez López, 1974, 162). Sería muy interesante averiguar a qué se debe la relación de la perdiz con la obstetricia popular.

En la Antigua Grecia, a la perdiz se la consideraba un ave inclinada a la lujuria. Se decía que era tan lasciva que podía concebir desde lejos, con sólo percibir el olor que el viento traía de una perdiz macho. (Pollard, J., 1977, 60); esta creencia todavía pervivía en la Inglaterra del siglo dieciséis (Lean, V. S., 1903, II, 2; 626).

A las supuestas virtudes curativas de la perdiz, hay que añadir sus supuestos poderes mágicos para retrasar la muerte de los enfermos, pues es común, en la tradición popular gallega, creer que no se moría ningún enfermo que se acostara sobre un lecho con plumas de ala de perdiz (Lis Quibén, 1980, 299). Esta creencia contrasta con la que había en el norte de Inglaterra, donde por un lado, creían que las almohadas de plumas retrasaban la muerte de los enfermos y por otro, que el enfermo desahuciado moriría lentamente y con dolor si yacía sobre un colchón en el que hubiera plumas de aves que no fueran de corral (Waring, P. 1978, 89).

LA ASISTENCIA OBSTÉTRICA PROFESIONAL.

COSTUMBRES SOCIALES

Hasta el año 1947, los partos en la isla de Ons eran atendidos por las llamadas "parteras". La primera matrona diplomada de la Seguridad Social, que ejerció su profesión en la isla de Ons fue nuestra tía María Eugenia Bolíbar Sequeiros, fallecida en Bueu (Pontevedra) en el año 2.002, cuando le faltaba muy poco para cumplir 95 años. De nuestras largas y entretenidas conversaciones con ella, hemos entresacado algunos datos para exponer una visión general de lo que fue su actividad asistencial en esta isla. María Eugenia se hizo cargo de la plaza de Matrona del Ayuntamiento de Bueu en el año 1947, y tenía un fichero con todos los partos que había atendido (en algunas familias once). Reconocía que antes era más difícil atender los partos, y expresaba con satisfacción: "de lo que más me alegro es de que no se me murió ninguna mujer, aunque sí algún niño".

En aquella época, llegar hasta la isla de Ons en pleno invierno, a bordo de una pequeña embarcación, y sabiendo que no había un puerto adecuado en el que atracar, era una verdadera proeza a la que, Mª Eugenia, no le daba mayor importancia. María Eugenia nos comentaba, con asombro y admiración, cómo todos los isleños estaban pendientes de la madre que iba a traer un nuevo habitante a la isla, y dispuestos siempre a echar una mano en todo lo que fuera necesario; haciendo así realidad el viejo dicho gallego descrito por Rodríguez Gonzáles (E. 1961, v. *nacer*):

non naciches pra tí soilo;
outro pra tí e tí pra outro

Para desembarcar en la isla de Ons con mal tiempo, cuando los vientos y temporales azotaban con fuerza sus costas, era necesaria la participación de muchos isleños, ya que los pescadores manteniendo sus dornas casi unidas "borda contra borda", debían prolongar la longitud del espigón del pequeño puerto. Mientras, la matrona y su botiquín eran desembarcados, "casi en volandas", desde el pequeño pesquero con motor que la había transportado por la ría. Antes de embarcar en Bueu, María Eugenia solía preguntar a la tripulación por el estado de la parturienta y, cuando intuía que el parto podía ser

peligroso, pedía al médico que la acompañara. Siempre llevaba un botiquín con todo lo necesario para cualquier eventualidad. Al desembarcar en la isla, los parientes y vecinos salían a recibirla y la acompañaban hasta la casa en donde se encontraba la parturienta. Allí, además de familiares y parientes, había siempre alguna partera para ayudarla.

Se decía que si la madre *estaba más lucida* es que esperaba una niña y que, cuando se la veía más demacrada era señal de que iba a nacer un niño.

Tradicionalmente en Ons se paría en la cama, de pie o en cuclillas. Pero María Eugenia pedía a la mujer que se acostase, para facilitar las maniobras de ayuda al parto. A la acción de expulsar la placenta la llamaban *desquitarse* y a la placenta la llamaban as *parias*.

Una vez que se expulsaba la placenta, era enterrada en las cercanías de la casa, procurando dejarla bien cubierta para que no se la comieran los perros.

La puérpera, era cuidadosamente lavada con agua hervida. Una vez aseada y para reponer sus fuerzas, le daban chocolate con manteca de vaca (con la finalidad de prevenir el estreñimiento) y también caldo de gallina. Lo normal era que se quedara en la cama dos o tres días, pero algunas se levantaban al día siguiente.

Después del alumbramiento, pasados los momentos de tensión, se producía una gran alegría. Se celebraba el esperado acontecimiento invitando a todos los presentes a tomar chocolate con pan frito, arroz con leche y unas copas de licor.

Los vecinos solían llevar de regalo una botella de licor *Sanson*, unas galletas o un paquete de azúcar, que era muy apreciada. Los familiares solían regalar una gallina o ropa para el niño.

María Eugenia, la matrona, solía quedarse unos días en la casa, vigilando el desarrollo del período puerperal, aunque a veces el mal estado del tiempo la obligaba a quedarse algunos días más de los necesarios. Siempre recordaba emocionada, las atenciones prodigadas por los miembros de la familia, que con enorme generosidad compartían con ella todo cuanto tenían.

DATOS ESTADÍSTICOS

Expondremos los datos recogidos desde los años 1967 hasta 1977. En este período, en la isla de Ons, la matrona atendió 98 partos. Nacieron 43 niñas (2 gemelas en 1974) y 56 niños y en total la población se incrementó con 99 recién nacidos, Gráfica Nº 1

GRÁFICA Nº 1. Nacimientos. Años y Meses

Año	Niño	Niña	Total	Meses	Niño	Niña	Total
1967	2	3	5	Enero	2	2	4
1968	3	7	10	Febrero	3	3	6
1969	5	4	9	Marzo	5	2	7
1970	8	4	12	Abril	5	1	6
1971	9	5	14	Mayo	4	5	9
1972	6	5	11	Junio	2	3	5
1973	9	1	10	Julio	7	2	9
1974	2	5	7	Agosto	8	5	13
1975	3	2	5	Septiembre	4	7	11
1976	7	4	11	Octubre	4	4	8
1977	2	3	5	Noviembre	6	3	9
				Diciembre	6	6	12
TOTAL	**56**	**43**	**99**		**56**	**43**	**99**

Según consta en el Registro Civil de Bueu del año 1967, hubo en la Isla de Ons catorce partos, pero la matrona sólo atendió cinco, es decir, aproximadamente la tercera parte. De esta forma sabemos que, después de estas fechas, muchos partos fueron atendidos todavía por "las parteras". En la década 1957-1967 se registraron 120 partos en el Registro Civil y la matrona registró en la siguiente década, es decir entre 1967 y 1977, 22 partos menos, en total 98.

La edad de las madres oscilaba entre los 16 y los 42 años. Las mujeres menores de 25 años, de 16 a 25, tuvieron el mayor número de partos, algo más del 65%. Esta cifra fue disminuyendo a medida que avanzaba la edad de las madres. Así que entre los 26 y 35 años, se redujo al 30% y en mayores de 36 años bajó al 4%. En estos años, ninguna mujer tuvo hijos a los 33, 36, 40 ni 41 años. La de mayor edad tuvo un hijo a los 42 años (sólo una), y las de menor edad, en total dos, a los 16. A partir de los 36 y hasta los 42 años, las mujeres con descendencia sólo tuvieron 1 parto y en total nacieron 4 niños. En cambio en el mismo periodo de tiempo, 7 años, las más jóvenes, con edades comprendidas entre los 17 y 23 años, presentaron una cifra muy superior, con 56 recién nacidos, Gráfica Nº 2.

GRÁFICA Nº 2 Edad de las Madres y Nº de Partos (1967 - 1977)

Edad	Número	Edad	Número	Edad	Número
16	2	26	4	35	3
17	9	27	6	36	0
18	5	28	5	37	1
19	5	29	2	38	1
20	10	30	3	39	1
21	8	31	4	40	0
22	9	32	1	41	0
23	5	33	0	42	1
24	5	34	2	-	-
25	6				
TOTAL					**98**

En este estudio resaltan dos aspectos: por un lado el número de nacimientos en determinadas fechas, y por otro la juventud de las madres. Los meses en los que más partos atendió la matrona (por encima de 10) fueron los de agosto, septiembre y diciembre (gráfica 1). En cuanto a las edades, hubo 64 partos en mujeres de 16 a 25 años, 30 en mujeres de 26 a 36 años y finalmente sólo 4 en mujeres de 36 a 42 años. Ambos aspectos requerirían otro estudio para explicar sus causas.

La impresión general, es que las prácticas tradicionales que se realizaron en la isla de Ons en torno al parto, eran muy parecidas a las que se efectuaban en otros muchos lugares de España y de Europa. Hasta el siglo veinte, en todos estos lugares, se mantuvieron prácticas propias, típicas de la medicina tradicional, fundamentadas en creencias ancestrales. Prácticas más marcadas, aún, en aquellos grupos humanos que vivían geográficamente aislados y que mantenían costumbres y formas de vida particulares, basadas en una experiencia secular, pero que a su vez, contrastaban con los conocimientos médicos y los avances técnicos y científicos que ya eran habituales en las ciudades cercanas.

Frente a determinados momentos críticos de la vida, como el parto, los isleños de Ons se vieron en la necesidad de utilizar y conservar, durante muchos años, unas prácticas de medicina popular de remoto origen. Las principales bases de su terapéutica, fueron no sólo las propiedades medicinales de las plantas que utilizaban, sino también la práctica de ritos cuyos orígenes se remontan, en algunos casos, a la época romana. Aparentemente eran ritos carentes de racionalidad, sobre todo si los juzgamos con la visión de la medicina actual, pero respondían a la necesidad de una psicoterapia fundamentada en la impresión que producían a la madre que iba a dar a luz. Generalmente, familiares y vecinos se reunían en la habitación de la parturienta y se empeñaban en mantenerla ajena a su propia realidad, contando historias y anécdotas entretenidas, procurando divertirla y hacerle olvidar sus dolores.

Como dice Lisón Tolosana: *lo precario de la vida se manifiesta en momentos de crisis, en la incertidumbre, en la ansiedad e impotencia, en el sufrimiento consiguiente* (Lisón Tolosana, 1981, 189). Y esta cruel realidad la padecieron, durante muchos años, no sólo los isleños de Ons sino muchos pueblos de Galicia hasta bien entrado el siglo veinte.

Sin duda, la ayuda que María Eugenia Bolíbar prestó en esos momentos críticos del parto, alivió a muchos de padecimientos y salvó a otros sus vidas. Sin olvidar que, en esta tarea humanitaria, contó siempre con la generosa colaboración de los isleños de Ons.

AGRADECIMIENTO

A María Eugenia Bolíbar Sequeiros que, con entusiasmo constante, dedicó su vida al ejercicio de una actividad profesional apasionante, en el Ayuntamiento de Bueu y en la isla de Ons. Tras su desaparición, queda un imborrable recuerdo en quienes la conocimos y en toda una población, que le ayudó a ella y a quien ella ayudó. De los aspectos negativos decía: “lo negativo que no sirva para amargarnos, es mejor olvidarlo, mantenerlo en el terreno de la experiencia, para no volver a repetirlo”. Ella misma quitaba importancia a su trabajo: “sólo ayudo a traer niños a este mundo”. Pero también reconocía: “estoy muy contenta de servir al pueblo de la forma en que lo he hecho. Estar al servicio de los demás es lo que más compensa en la vida. En general, estoy muy satisfecha de la vida tan interesante que he tenido y estoy convencida de que ha valido la pena vivir”.

BIBLIOGRAFÍA

ANSON, P.F. 1965. *Fisher Folk.-Lore*. (The Faith Press. London).

BECOÑA IGLESIAS, E. 1981. *La actual medicina popular gallega*. (Magoygo. La Coruña).

CALO LOURIDO, F. y RODRÍGUEZ CASAL, A. 1979. Aportamento o estudo do tema da serpe en Galicia. A pedra de Gondomil. (*Gallaecia*, 3/4; 327-338).

CASTROVIEJO BOLÍBAR, M.A. 1984. La medicina popular en la isla de Ons. (*Cuadernos de Estudios Gallegos*, vol. XXXV, nº 100, pp. 613-630).

COELHO, A. 1993. *Festas, costumes e outros materiais para uma etnología de Portugal*. (Publicações Dom Quixote. Lisboa).

DAS CASAS, A. 1934. A illa de Ons. (*Nos*, nº 131-132, t. II; pp.167-181).

FRANCISCO BLANCO, J. 1985. *Medicina y veterinaria populares en la provincia de Salamanca*. (Diputación Provincial de Salamanca).

FONT QUER, P. 1976. *Plantas medicinales. El Dioscórides renovado*. (Editorial Labor. Barcelona).

GELIS, J. 1991. *History of Childbirth*. (Polity Press. Cambridge).

JUNCEDA AVELLO, 1980. *Etnología e Historia de la Ginecología en Asturias*. (Arcano. Gijón).

LEAN, VICENT STUCKEY, 1903. *Lean´S Collectanea*. (J.W. Arrowsmith. London).

LISÓN TOLOSANA, 1981. *Perfiles simbólico morales de la cultura gallega*. (Akal. Madrid).

LIS QUIBEN. 1955. Datos de medicina popular en Galicia. (*Archivo Iberoamericano de Historia de la Medicina y Antropología médica*, vol. II, 1; pp. 127-134).

LIS QUIBEN, 1980. *La medicina popular en Galicia*. (Akal. Madrid).

LUPTON, T. 1586. *A Thousand Notable Things*. (London, vol. II).

MARIÑO FERRO, X. R. 1986. *La medicina popular interpretada*. (Edicións Xerais de Galicia. Vigo).

PEREA YÉBENES, S. 2.001. *Entre Occidente y Oriente. Temas de historia romana: aspectos religiosos*. (Signifer Libros. Madrid).

PEREIRA POZA, A. 2.001. *Ritos de embarazo e parto en Galicia*. (Cadernos do Seminario de Sargadelos, nº 89. Edición do Castro Sada. A Coruña).

PEREIRA SOTO, M. A. 1985. La medicina popular en Galicia. Breve estudio en la parroquia de San Lorenzo de Fustas (Gomesende), Orense. (*III Coloquio Galaico-Minhoto*. Viana do Castelo, pp. 339-449).

POLLARD, J. 1977. *Birds in Greek Life and Myth*. (Thames & Hudson. London).

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, E. 1961. *Diccionario Enciclopédico Gallego Castellano*. (Editorial Galaxia. Vigo).

RODRÍGUEZ LÓPEZ, J. 1974. *Supersticiones de Galicia y preocupaciones vulgares*. (Sexta edición. Ediciones Celta. Lugo).

SANTOS, J. 1973. *O illeño de Ons: canto de maio*

TABOADA, J. 1947. La medicina popular en el valle de Monterrey (Orense). (*Cuadernos de Dialectología y Tradiciones Populares*, t. III, pp. 31-57).

WARING, P. 1978. *A Dictionary of Omens and Superstitions*. (Souvenir Press. London).



Aspecto que tenía en 1974 una vivienda del poblado de Melide, en el extremo norte de la isla de Ons. Al fondo puede verse la isla de Onceta. Foto: Alonso Romero.

O "CENTRO BETANZOS" DE BOS AIRES
CEN ANOS DE VIDA
1905-2005

XESÚS TORRES REGUEIRO*

El Centro Betanzos de Buenos Aires es una institución que se encuentra a diez mil kilómetros de nuestra ciudad; es una entidad de emigrantes —océano por medio— que reúne a todos los que por uno u otro motivo, con el mayor dolor, abandonamos nuestro terruño. (*Betanzos*, Editorial, 1962)

Sumario

Este é un achegamento á historia do Centro Betanzos de Bos Aires, unha das entidades máis antigas da emigración galega, no ano do seu centenario.

Abstract

This is an evaluation of the history of the Betanzos centre in Buenos Aires, one of the oldest established organisations in galician emigration, in its centenary year.

O Centro Betanzos de Bos Aires, como representación da colectividade betanceira, viviu fluctuacións ao longo da súa historia, derivadas dos fluxos migratorios, os avatares internos e mesmo crises da propia colectividade, a historia arxentina (con etapas de dictaduras e democracias, de maior ou menor auxe económico) e a de Galicia e España (subdesenrolo, guerra civil, exilio...). Ata chegar á etapa actual, caracterizada dende hai varias décadas polo corte de saídas cara a Arxentina ao perder a condición de país receptor, o envellecemento paulatino da masa social emigrada, o regreso de moitos ao noso país, e a súa sustitución por fillos e netos xa nacidos arxentinos.

No momento presente esta histórica colectividade, que tanta significación tivo nalgunhas etapas do século pasado, celebra o seu centenario, unha data sobranceira para aproximarnos someramente ao que foi e significou esta vedraña entidade, a unha historia que acada cen anos de existencia, trazada dun xeito esquemático pola urxencia da propia efemérides e pola falla de documentación necesaria para analizala en profundidade.

Na actualidade, o Centro Betanzos é a única institución betanceira no estranxeiro (no pasado existíu na Habana a asociación *Betanzos y su Partido*) e unha das máis antigas fundada por emigrantes galegos no exterior.

ANTECEDENTES. OS INICIOS

Dixéronme: "Bos Aires é
a meirande cidade galega".
E tiven medo.
Catrocentos mil homes e mulleres
de Galicia
tiñan andado
outros tantos camiños de ilusión.
(Xosé Neira Vilas)

*** Xesús Torres Regueiro é betanceiro e autor de numerosos traballos sobre historia local e de Galicia, moitos deles publicados neste mesmo Anuario Brigantino.**

Xa de antigo, os emigrantes galegos establecéronse na zona do río da Plata.Cara o ano 1930 calcúlase que residían en Bos Aires uns 600.000 galegos. Con razón se dicía que era a "quinta provincia" e a cidade do mundo onde vivían máis galegos.

En 1880 declarouse a Bos Aires capital federal da nación e independente da provincia homónima. A cidade porteña vaise convertir en cidade millonaria en habitantes no ano 1905, rebasa o segundo millón en 1927 e o terceiro en 1947, sempre sen contar as aglomeracións urbanas que constitúen o Gran Bos Aires.

En xuño de 1891 o diario betanceiro *El Mendo*, que mantiña unha sección "Desde Buenos Aires" a cargo de José Gutiérrez del Arroyo, advertía que eran moitos os paisanos nosos que regresaban de Bos Aires "por hacerse allí imposible la vida".[1]

A comezos do século XX a emigración a América acada cifras enormes. Na prensa da época aparece tratada como un problema social. O semanario local *La Aspiración* queixábase en setembro de 1904:

> Es alarmante las proporciones que toma la emigración en esta comarca.
> Los trasatlánticos salen abarrotados del puerto de la Coruña, figurando en la emigración gran número de mujeres no solamente de la clase proletaria, sinó también de familias artesanas medianamente acomodadas, cuyo dato indica que no es sólo la gran crisis económica que atraviesa nuestra patria la que paulatinamente va despoblando el litoral cantábrico en primer término, sinó que entra también por mucho en este destierro voluntario, las ardientes ilusiones de nuestra juventud y el carácter aventurero de la misma.

En novembro de 1905 o diario coruñés *La Voz de Galicia* (18-XI-1905) facíase eco da prohibición da entrada na illa de Cuba a menores de 14 anos se non ían acompañados de pais, familiares ou titores, ou se non se presentaban a recollelos en territorio cubano. Mais isto non significou un freo á sangría migratoria. Así nos dous primeiros meses do ano seguinte saíran polo porto da Coruña 596 persoas con destino á Habana e 385 cara Bos Aires, segundo *La Voz de Galicia*. Nese ano, de vintecinco persoas que saen oficialmente de Betanzos cara a emigración americana, unha vai a México, tres a Cuba e todas as demais a Arxentina, segundo as actas de licencia e consentimento. A ese número de licencias habería que engadir os que non as precisaban e os prófugos ou mozos que marchaban para eludir o servizo militar.

O corresponsal de Betanzos no citado xornal coruñés falaba a 31 de marzo de 1906 dos problemas de Galiza, que tamén eran os de Betanzos: emigración, falla de man de obra, centralismo, caciquismo desesperado, decrecemento das colleitas, os excesivos tributos e arbitrios...

Mentres que os emigrantes analfabetos e de orixe labrego e sen profesión se encamiñarán ao campo para traballar as enormes extensións, unha boa parte dos betanceiros emigrados ficaban nas proximidades da capital e en canto podían instalábanse no centro urbano e arredores da zona portuaria. Non en balde, as diferentes sedes sociais da colectividade betanceira van estar localizadas neste ámbito.

Parece existir unha primeira etapa de emigrantes vencellados ao comercio en xeral (almaceneiros, tecidos e téxtil…) así como profesionais de oficio (xastres, modistas, camiseiros…) favorecidos co progresivo trafego comercial a que deu lugar o colosal aumento demográfico da cidade porteña. Algúns, empregados de primeiras, rematarán por instalar o seu propio negocio. Moitos destes pequenos comerciantes chamarán a familiares que os continuarán nos negocios, mesmo ampliándoos nalgúns casos.

1 El Mendo, nº 327; 19-VI-1891.



Xantar de betanceiros no bosque de Palermo o 15 de agosto de 1897 para conmemorar as festas de San Roque. De esquerda a dereita, de pé: Manuel González Carro, Alfonso López Páez, Julio Dávila, Eugenio García Cabaleiro, Germán Vázquez, Marcos Vieites García, Francisco Sánchez, José Do Pico Sas, Antonio Pérez e Ricardo Gutiérrez. Sentados: Vicente López Páez, Antonio Bonome Eirís, Luis López Páez, José García Martínez, F. Lagoa Maimó e Francisco A. Eirís.

Grupo de socios de «Hijos de Betanzos» asistentes a unha asemblea social en 1911. Publicada no número 10 da revista Las Mariñas dese ano.



Cabeceira da revista Las Mariñas, primeira publicación betanceira da emigración.



No último cuarto do século XIX a colonia galega emigrada na capital arxentina é xa tan numerosa que vai propiciar a creación dunha sociedade que a aglutine. Xurde así en 1879 un chamamento para a fundación dun Centro Galego que vai callar o 27 de abril dese ano. Será presidido polo xornalista Manuel Vázquez Castro e os seus estatutos redactados por César Cisneros Luces, propietario do xornal *El Gallego*.

Uns meses despois, José Rumbo Otero fai un chamamento "Os mariñans de Betanzos", precisamente a través das páxinas do devandito xornal,[2] para que ingresen no Centro Galego. Este longo chamamento, que tamén é un canto a Betanzos e á terra das Mariñas, ten a particularidade de que está en verso. Son un total de nove décimas asonantadas pares:

Si eu hoxe, por vez primeira,
Paisans, vos quero falar
E para que todos xuntos
Os fillos do nobre chan
Vayamos cal un solo home
O noso *Centro* á formar
Non desoindo o reclamo
Dos que nos chaman pr´alá:
Correde mariñanciños,
Correde, meus mariñáns.

Hay n´ese templo bendito
Recordos do noso lar,
Grorias sempre relembradas,
Aires que veñen e van;
Hay nomes que se levantan,
Hay ilustracios e hay
Esperanzas que xa nunca
Nos gallegos morrerán:
Ide alí, mariñanciños;
Ide alí, meus mariñans.

Os que na Suiza Española
Viron o verce abalar
Os de Betanzos e Sada
Bergondiño e Burrifans,
Os de Paderne e Meangos,
E os de Muniferral,
Os de Espenuca e Ferbenzas,
De Cullergondo e Cutian
Todos xuntiños nun fato
Correde axiña pr´alá.

Nobres varons das mariñas
D´aquela terra sin par
D´aqueles prados de ouro,
D´aquel tan longo froital,
D´aquelas fontes correntes,
Bálsamo d´o ceo e o chan
D´aquel xardin tan frourido
D´aquel sempre verde val,
Mais vello qu´o mesmo Brigo
E mais riquiño qu´o pan...

Nobres varons d´as mariñas
Que no estranxeiro o penar
Se vos acouga no peito
Con moy perfundas saudás,
Que aquí non hay quen se doya
As vosas coitas chorar,
Pois naides mais que vos mismos
Aquí vos enxerguerá;
Correde presto pr´o *Centro*
Da nosa terriña altar.

Prestádelle o voso alento
Todo enteiro, mariñans,
O home qu´en ruda loita
Desd´o GALLEGO nos dá
Honra con fama e proveito
O noso nome elevar;
Qu´o GALLEGO e o noso espello,
Luz d´o luceiro no vran,
Evanxelio d´unha nova,
D´as nosas coitas solás!..

Ay! Cánto recordo, cánto,
N´esta longa soledá,
As trevesuras d´antaño,
Os cariños d´unha nay!
As varilliñas das Cascas,
E d´o rio ó marmular,
Betanzos nunca esquencido
Piñiña d´uvas n´un val,
A ti vai ó meu recordo
D´o pensamento n´as áas.

Eres archivo de grorias,
Capital d´os mariñans,
Eres xardin de Galicia
E cal ti povo non hay;
Desde´o desterro en que xeme,
A probe rula o rolar,
Mándache, meu ben, as bágoas
Que pro ti chorando está;
¡Mándache un bico d´amores
Pol-as espumas d´o mar!..

Mariñans, mariñanciños
Correde aixiña á formar
No noso *Centro Gallego*
Que tanta groria nos dá;
Fagamos nova Galicia
Con refolgo e con afan
N´esta terra tan allea
Que xa non pode ser mais;
Correde mariñanciños,
Correde aixiña pr´alá...

José Rumbo Otero.
Bragado de 1879

Mais este primeiro Centro Galego apenas durou doce anos pois desaparece a finais de 1892 deixando aos emigrantes galegos sen unha entidade referente e aglutinadora. Neste contexto vanse realizar as xuntanzas e reunións dos emigrantes betanceiros para conmemorar as súas festas e tradicións, reunións que constitúen a prehistoria do asociacionismo betanceiro en Bos Aires.

Grupos de betanceiros emigrados, ademáis de xuntarse para celebrar festividades que aliviaran a morriña da terra natal, tentarían facer labores filantrópicas, axudando aos paisanos

2 Buenos Aires, 24 de agosto de 1879; páxinas 143-144.

que chegaban en peores condicións ou mesmo aos que ficaban na vila natal. Así, en *El Diario de Galicia*, xornal coruñés, do 19 de novembro de 1895 lemos como un grupo deles envían ao filántropo D. Juan M. García, "cuyos caritativos sentimientos son de todos conocidos", a cantidade de 1266 pesetas recadadas para, xunto cunha subvención de 500 pesetas da Deputación provincial, sostemento dunha Cociña Económica nos meses do inverno. Destacan entre o asinantes da suscrición José Matías Amenedo, Fernando Beade, Jesús García (que debe ser o irmán de D. Juan) e Mercedes P. De Canel que contribúen coa cantidade de 100 pesetas. Con cantidades máis modestas atopamos moitos nomes que logo aparecerán vencellados á fundación do Centro Betanzos: Vieites, López Páez, José do Pico, Celestino Migal, José Carballeira, F. Sanmartín, entre outros.[3] Xa a fins do século XIX, no mes de agosto de 1897, un grupo de inmigrantes betanceiros, comerciantes ou vencellados ao comercio moitos deles, comezaron a reunirse nunha casona de Palermo Viejo para celebrar as Festas Patronais de San Roque. Estas reunións festivas e nostálxicas foron adoptando un matiz solidario, atendendo necesidades doutros inmigrantes que chegaban desde terras brigantinas, para finalmente fundar a Casa de Betanzos, na antiga rúa Victoria ao número 700, o 5 de decembro de 1905. Velaí a reseña daquela reunión que se pode considerar pre-fundacional:

> La fiesta de los brigantinos.- Algunos entusiastas hijos de Betanzos, residentes en esta capital, reuniéronse en el bosque de Palermo el domingo, por la tarde, para celebrar con una espléndida comida la festividad de San Roque, patrón de la antigua ciudad que les vió nacer.
> El xantar se componía de "sardiñas d´o Son, con Patacas; unhas cousas que lle chaman aceitunas; peixes fritos; empanada de polos feita como n-a terriña; filloas; pimentos doces de Bravio, en latas; dulces d´as dulcerías d´a Chaia e Quiteria; viño d´o Riveiro, en bota; Xerés; anisados, etc."
> Entre los comensales estaban los Sres. Luis, Vicente y Alfonso López Páez, José García Martínez, José do Pico, Francisco A. Eirís, Francisco Díaz, Antonio Bonome, Marcos Vieites, Manuel González, Juan M. Varela, Eugenio García, Antonio Pérez, Germán Vázquez y, como invitado especial y en el doble carácter de amigo de los "brigantinos" y colaborador de El Eco de Galicia, nuestro estimado amigo D. Julio Dávila, quien pronunció un entusiasta brindis, que fue muy aplaudido, y recibió especial encargo de aquellos dignos hijos de Betanzos, de felicitar á nuestro director por el tesón con que sostiene el único periódico gallego que se publica en Sud-América, y á cuyo engrandecimiento se mostraron dispuestos todos ellos; atención que les agradecemos muy mucho.
> El fotógrafo Sr. Ramírez, sacó dos vistas del interesante grupo; y terminó la fiesta haciéndose música gallega, cantando y bailando hasta bien entrada la noche, ante el recuerdo de las célebres excursiones á los Caneiros.
>
> *El Eco de Galicia*, nº 210, Bos Aires, 20-8-1897

En 1897 o semanario da emigración *El Eco de Galicia*, a través do seu corresponsal en Betanzos "Xan Bellotas", falaba do regreso de Hipólito López Páez (irmán de Luis) e da viaxe de recreo de Antonio Mosteiro Outón, do comercio arxentino. Tamén nese ano, en outubro, regresaba á Arxentina Jesús García Naveira, "muy conocido en el alto comercio de la Argentina", a causa da morte dun dos seus representantes.

Tres betanceiros triunfadores na emigración arxentina a finais do século XIX serán modelos e acicate para moitos que soñaban con reeditar aquelas exitosas experiencias migratorias, como unha sorte de espellismo que ocultaba a realidade de centos de fracasados no intento. Falamos de Manuel Naveira González e os irmáns Juan e Jesús García Naveira. O primeiro falece en Bos Aires en 1905 (o ano da fundación da sociedade betanceira) deixando unha inmensa fortuna: 157 casas na capital arxentina; numerosos terreos na capital, na Plata e en

3 Diario de Galicia, "De la Región, Ecos de las Mariñas", por Br. Hungarelo; A Coruña, martes 19 de novembro de 1895.

Bahía Blanca; un mausoleo no cemiterio do Norte; 536.000 pesos arxentinos en títulos, depósitos e hipotecas; 49.900 hectáreas en campos situados na Pampa. Deixou en testamento diferentes legados á Sociedade de Beneficencia, ao Asilo de Cegos, ao Hospital Español e 100.000 pesos (logo rectificariase a cantidade a 100.000 pesetas) para fundar un Asilo en Betanzos (antes que os García Naveira fundaran o seu). Este só foi executado pola súa viúva Matilde Golpe Brañas e o seu fillo José Roque Naveira Golpe, alcumado con razón "Niño de Oro", vintecatro anos despois, inaugurándose en 1929, cando xa eran un feito as numerosas obras sociais e filantrópicas dos García Naveira.

O caso dos irmáns Juan e Jesús García Naveira, para os betanceiros os indianos e filántropos por antonomasia, tanto pola inmensa riqueza que amasaron como polo enorme labor benéfico e social que levaron a cabo na súa vila natal, xuntos ou por separado (lavadoiro público, Fundación Escolas e Asilo, Escolas J. García Naveira, Refuxio para nenas anormais, Sanatorio San Miguel, legados para a Casa do Pobo…), é máis coñecido e tivo un peso moito meirande na vida local ao longo de máis de medio século, trascendendo a vida dos propios benefactores.[4]

SOCIEDAD HIJOS DE BETANZOS

Finalmente o 5 de decembro de 1905 constitúese oficialmente a Sociedade "Hijos de Betanzos". O seu local social estará na rúa Victoria, nº 700 nun principio e logo na rúa Bolívar 173.

A primeira comisión directiva estaba constituida por Luis López Páez, como presidente; Marcos Vieites, como vicepresidente; Juan Infesta, como secretario; Manuel González, vicesecretario; José Carballeira, tesoureiro; Angel Pérez, vicetesoureiro; e Germán Berdiales, Luciano Méndez, Benito Pérez, Hipólito Dopico e R. Amboade como vocais. Os suplentes eran Francisco A. Eiriz, Gustavo Brage e B. Canosa. Ademais de tres revisores de contas que eran Leoncio López, Francisco Sanmartín e Manuel Vázquez.

Nesta primeira etapa asociativa, a emigración betanceira á Arxentina está moi vencellada ao pequeno comercio e mesmo a algunhas profesións liberais. Sen ser por iso indicativo do conxunto da masa emigrante, son varios os emigrantes que realizan viaxes ou regresan á terra natal logo duns anos na emigración. O mesmo cronista de Las Mariñas decía: "Se anuncia, ignoro con qué fundamento, la llegada de muchos americanos que vendrán á pasar el verano con sus familias..."

Coñecemos os Estatutos da Sociedad Hijos de Betanzos por seren publicados polo semanario betanceiro *La Defensa* [5] . Foran aprobados na asemblea xeral da sociedade celebrada o 25 de xaneiro de 1906.

Os seus fins recollíanse no artigo 2º dos estatutos e eran os seguintes:

> a) Fomentar el espíritu de unión y solidaridad entre los hijos de Betanzos residentes en la República Argentina.
> b) Propender à difundir la enseñanza primaria en Betanzos, sosteniendo al efecto una escuela gratuita para niños de uno y otro sexos, de acuerdo con las prácticas modernas y dentro de las tendencias liberales.

4 Sobre os irmáns García Naveira poden verse os traballos de Santiago de la Fuente García en Gran Enciclopedia Gallega, tomo 15, e de Manuel Rodríguez Crespo, *Lucha y generosidad de los hermanos García Naveira*, Betanzos, 1983.

5 Publicaronse no citado semanario entre o nº 28 (10 de febreiro de 1907 e o nº 33 (17 de marzo de 1907). Repetiron a primeira entrega (a portada) por erro de compaxinación. Arquivo Municipal de Betanzos, Colección de prensa local, *La Defensa*, órgano de las Asociaciones de Agricultores.

c) Repatriar, cuando las circunstancias lo exijan y previo examen facultativo, á los hijos de Betanzos que, hallándose enfermos, carezcan de recursos para ello.
d) Procurar ayuda á sus asociados y á los que por primera vez arriben á esta República.
e) Celebrar el día 15 de Agosto de cada año una fiesta, cuya organización y programa correrá a cargo de la Junta Directiva.

Contemplaba tres tipos de socios: activos, protectores e honorarios. Os primeiros eran os nativos de Betanzos e o seu partido xudicial, ou que tiveran residido na cidade betanceira. A súa cota mensual era de un peso arxentino. Os protectores eran os que, sen ser fillos de Betanzos simpatizaran cos fins da sociedade e aboaran como mínimo a cota establecida. Estes non tiñan voto nas asembleas e non podían formar parte da directiva. Por último, os honorarios serían aqueles designados pola asemblea de socios en razón dos seus méritos.

Para ingresar como socio requeríase ser presentado por dous socios que avalaran a boa conducta do candidato; non desempeñar emprego ou ocupación contraria ao prestixo e bo nome da sociedade, e residir na Arxentina. Perdíase a condición de socio ao adeudar tres mensualidades sucesivas (se ben podían reingresar aboándoas), o que desprestixiase á sociedade ou faltara ao cumprimento dos estatutos.

A xunta directiva podería amoestar ou suspender a un asociado, escoitándoo previamente, reservándose a asemblea o dereito de expulsalo. Neste caso non podería reingresar na sociedade. Os socios que se ausentasen (supoñemos que en viaxe á terra natal ou a outro país) pedirían licenza e ao seu retorno podería ingresar novamente, sen perder o carácter de socio.

Os fondos sociais (unha vez satisfeitos os gastos de sostenemento) tiñan unha distribución fixada: o 70 por cento á escola, o 20 por cento á repatriación (socorro este no que tiñan preferencia os propios socios), tal como se contemplaba nos apartados b e c do artigo 2º. Estes fondos non poderían ser destinados a outra finalidade. Por último, o 10 por cen restante destinábase a fondo de reserva, que a xuizo da Directiva podería aplicarse a calquer dos dous fins anteriores se as circunstancias o esixían.

A Xunta Directiva compoñíase de once membros (Presidente, Vicepresidente, Secretario, Vicesecretario, Tesoureiro, Vicetesoureiro e cinco Vocais) e tres suplentes. Elexíanse cada dous anos podendo ser reelexidos.

O Presidente elexíase individualmente e os demáis cargos en conxunto, repartíndose logo entre os electos as diferentes funcións. A Xunta directiva reuníase ordinariamente unha vez ao mes e extraordinariamente cando o dispuxese o Presidente ou o solicitasen tres dos seus membros.

As resolucións directivas adoptábanse por maioría de votos, sen contar o do Presidente, quen só decidiría en caso de empate. O "quorum" necesario era da metade máis un dos membros directivos.

A sociedade disolveríase no caso que non houbese un mínimo de dez socios activos comprometidos a sostela[6] . Nese caso, unha comisión liquidadora remitiría os fondos, se os houber, ao hospital de San Antonio de Betanzos e depositaría os documentos no consulado de España.

Por 1908 ponse a disposición dos socios unha incipiente biblioteca. Amplíase tamén o artigo 2º dos estatutos establecendo que o socio que falecese e non tivese familia, sería velado no local social, con representación da Directiva no velorio e sepelio, e, caso de carecer de

6 A redacción desta disposición está en senso "positivo": La Sociedad será indisoluble, siempre que diez socios activos se comprometan á sostenerla.

recursos, os gastos do enterro serían costeados pola sociedade. Fan tamén unha campaña de captación de socios espallando unha circular entre os betanceiros que aínda non eran socios.

Destes primeiros anos de vida temos algunha información polos semanarios locais *La Defensa* e *La Aspiración*. Este tiña un representante en Bos Aires (Ángel Ruiz, primeiro e logo Ramón Sanjurjo Ossorio, este cunhas crónicas moi literarias e humorísticas) e outro en Cuba, que se encargaban de informar abondosamente da vida das sociedades, dos socios e incluso das viaxes dos emigrantes máis favorecidos nunha destacada sección titulada "De Buenos Aires" ou "Desde Buenos Aires". *La Defensa*, ademáis, publicará en folletín coleccionábel os estatutos da entidade. Este semanario, que se subtitulaba "Órgano de las sociedades de agricultores" e que estaba vencellado ao movimento de rexeneración "Solidaridad Gallega", comeza adicando un laudatorio solto á sociedade, encomiando os seus fins, entre os que se fala de "fundar en Betanzos una escuela gratuita y ayudar en todo lo que se pueda á los asociados y á los que de aquí lleguen á aquella República, á luchar contra la vida implacable". Pon as súas columnas á súa disposición, louva á xunta directiva e cita unicamente o nome de José Carballeira, "nuestro queridísimo amigo (...), hombre inteligente y de caballerosidad intachable, amante de su tierra como el que más y eficacísimo alentador de todo lo que venga á redundar en beneficio de ellos."[7] .

En 1906 a sociedade celebra e fai xestión do seu primeiro ano de vida. A festa celebrada o 19 de xaneiro consistiu nunha sinfonía pola orquestra; o xoguete cómico nun acto, en prosa, *Walkyria*; dúas palabras alusivas ao acto polo Presidente; a comedia de Echegaray, *Los Hugonotes*, rematando cun baile (*La Defensa*, nº 28. 10-2-1907). Na memoria fálase de 171 socios e dun capital social de 685 pesos con 80 centavos. Entre as actividades fálase de obras de caridade, actos de filantropía, cultura e solidariedade; como por exemplo a repatriación de dous brigantinos enfermos e socorro de dúas viúvas de emigrantes, "a pesar de no ser socios", sen tocar o capital social xa que se fixeron a conta do peto dos socios.

En 1907 o presidente é Luis López Páez, que xa o era dende a fundación, persoa que reflicte un pouco a condición de moitos dos dirixentes societarios desta etapa inicial: comerciantes ou de profesións liberais con boa posición económica que constitúen a élite dos emigrados. En xuño dese ano atopábase en Betanzos[8] : "...actualmente nos honra con su presencia en Betanzos." Embarcara o día 15 de maio. O semanario betanceiro faise eco dos eloxiosos párrafos, acompañados dun retrato, dirixidos a López Páez por *Nova Galicia* (nº do 19 de maio de 1907), órgano da colonia galega na Arxentina, con motivo da despedida que lle fixeron as amizades antes de emprender viaxe a Galicia:

> Nuestro estimado colega "Nova Galicia", órgano de la colonia gallega en la Argentina dedica en su número correspondiente al 19 de Mayo próximo pasado cariñosos y elocuentes párrafos de elogio y encomio al valimiento y nobles prendas que adornan al Sr. D. Luis López Páez, ilustre Presidente de la sociedad "Hijos de Betanzos" en aquella República y nuestro distinguido paisano que actualmente nos honra con su presencia en Betanzos.
>
> El referido colega bonaerense publica el retrato del Sr. López Páez con motivo de la solemne fiesta íntima que organizaron sus numerosos amigos para obsequiarle antes de emprender su viaje a Galicia y cuya reseña coincide en todos sus detalles con la que nos envió nuestro inteligente y activo corresponsal Angel Ruiz y que hemos insertado en el número anterior.
>
> Réstanos solo á nosotros, por lo tanto hacer constar nuestra íntima satisfacción por la justicia que propios y extraños y sin distinción de nacionalidades hacen en la gran capital argentina á los

7 *La Defensa*, nº 26; 27-1-1907.

8 *La Aspiración*, 23-VI-1907, nº 168, aínda que a numeración deste periódico é problemática.

merecimientos, ilustración y caballerosos sentimientos de tan apreciable y digno hijo de Betanzos, heredero indiscutiblemente de las cívicas virtudes y grandes bondades que hicieron destacar ostensiblemente la querida figura de su malogrado padre, cuya memoria será siempre dolorosa para cuantos le hemos amado y admirado en vida, lloramos su muerte.

Na ampla reseña do acto de despedida que reseña Ángel Ruiz (creemos que é un seudónimo de Vicente Abarrategui) fálase do xantar (cun menú no que non faltou, no medio das "francesadas" de moda, o peixe da marea e os chícharos á brigantina) amenizado por orquestra; dos variados discursos, destacando o do director do semanario *Nova Galicia* Fortunato Cruces, que pronunciou "*unas frases en nuestro dialecto; valiéndole una entusiasta ovación*.", sen faltar tampouco outro que falou en inglés. Entre o máis de medio cento de asistentes citados atopamos nomes fundacionais como Marcos e Manuel Vieites, Edmundo Núñez Cabaleiro, Vicente Abarrategui, Luciano Méndez, Francisco Sanmartín (que asesorou ao chef para os pratos enxebres), José Carballeira ou Juan Jesús García Iribarne, fillo do filántropo D. Juan, que sen dúbida atendía alá os negocios do seu pai.

En Betanzos Luis López Páez atopariase de seguro co acaudalado filántropo D. Jesús García Naveira, de quen o semanario betanceiro daba noticia da súa chegada á cidade natal para pasar o verán. Antes da viaxe o filántropo xa estivera presente no acto de despedida que lle tributan ao presidente en Bos Aires os seus compañeiros e as súas amizades. Proba de que López Páez (quen desempeñaba un cargo na razón social Sangrador, González y Cª. vencellada aos García Naveira) gozaba de boa situación económica é o feito de que ao ano seguinte volta a pasar as vacacións en Betanzos, segundo notificaba o devandito semanario.

Nesta época viñan de constituirse en Bos Aires outras dúas sociedades de emigrantes do viciño concello de Coirós; trátase de "Hijos del Ayuntamiento de Coirós", que se constitúe en 1906 con vintecinco socios fundacionais, e a "Sociedad Hijos de Ois", fundada ao ano seguinte. E como entidade supramunicipal e aglutinadora dos galegos de Bos Aires cómpre lembrar a fundación do Centro Galego, sustituto do anterior que non pasou dunha ducia de anos, que ten lugar nese mesmo ano, o 2 de maio de 1907. Estariamos aquí ante unha visión nacional ou rexional galega da organización dos emigrantes fronte aos localismos e minifundismos municipais ou parroquiais. Con todo, a posterior evolución do asociacionismo galego en Bos Aires faría compatíbel a pertenza a ambos tipos de entidades: unha de carácter asistencial (función que tamén cobrían o Hospital Español ou o Hospital Galego) e outra social e recreativa e de vencello máis directo coa terra de orixe. O Centro Galego aprobará en 1912 o estatuto que a transformará nunha sociedade benéfico-mutualista, con asistencia sanitaria e mesmo funeraria a partir da construcción do panteón social, o que vai orixinar o seu continuado e enorme crecemento: 4.209 socios en 1917; 48.000 en 1934; 50.000 en 1935; 70.000 en 1941, deles 28.000 arxentinos…, nunha progresión que a convertirá en 1950 na primeira entidade mutualista de América con oitenta e cinco mil asociados, deles varios miles de nacionalidade arxentina.[9]

A REVISTA "LAS MARIÑAS"

Durante os anos 1910 e 1911 a sociedade vai publicar un órgano bi-mensual titulado Las Mariñas, os días 1 e 15 de cada mes, periodicidade que semella excesiva na emigración se

9 Angel Jankilevich: *Historia de los Hospitales de Comunidad de la Ciudad de Buenos Aires*, www.aadhhos.org.ar

temos en conta que a maioría das publicacións que verían a luz despois tiñan periodicidade anual.[10] Con este mesmo título existira un semanario en Betanzos entre os anos 1886 e 1893, con interrupción durante algúns anos, que acadou a publicar cento oitenta e dous números. Quizá a súa lembranza influiu á hora de poñerlle título.

No nº 6, do 1 de xuño de 1911 publican unha especie de editorial titulada "Resurgimos". Parece ser que a publicación se paralizara durante uns meses debido a críticas recibidas.

Na cabeceira, dentro dunha orla debuxada, figuraba unha fotografía —a única que incluía a revista coa excepción dunha da xunta directiva— cunha vista xeral de Betanzos. A redacción e administración estaban domiciliadas na rúa Bolívar 173, a sé social de "Hijos de Betanzos". Trátase dunha publicación de oito páxinas a dúas columnas. A última está toda ela dedicada a publicidade de pequenos negocios de asociados e achegados: dúas mercerías, tres xastrerías, dúas modistas, dous armacéns, dúas imprentas, un café restaurant, unha fiambrería, un de específicos para animais, unha xoguetería e bazar, e un anunciando vistas panorámicas de Betanzos. Tamén algúns de profesións liberais: avogado, escribano público... Das imprentas destaca en tamaño o da imprenta José A. Santos, en Méjico 1299, que era nesa altura o presidente da sociedade, e na que posiblemente se imprimía a revista, xa que non trae pé de imprenta. A outra imprenta era a de J. V. Uría e irmáns. Ademais do presidente impresor, varios dos anunciantes son tamén directivos da entidade: o vicepresidente Angel Pérez coa súa tenda e mercería "Nueva Aurora" na rúa Rivadavia; o avogado Leoncio López Mosquera, vocal; o pro-tesoureiro Manuel Via, asociado con Naveira coa xastrería "La Económica", ou o tesoureiro e administrador da revista Luciano Méndez, concesionario dos específicos Vitafena para animais.

Tiña seccións fixas: "De Betanzos" con novas necrolóxicas, natalicias e de sociedade; "Crónica Brigantina", asinada por Juan de Cachiñas (seudónimo, creemos, de Juan Gómez Navaza); "Noticias locales" da colonia arxentina; "Hijos de Betanzos" con circulares e novas relativas á sociedade. Incluía poemas en galego de autores do noso Rexurdimento literario, xa falecidos nesa altura: Valentín Lamas Carvajal (O Alalalaa, nº 6), Manuel Curros Enríquez (As cartas, nº 6; O Ciprianillo, nº 7, A emigración, nº 10), Benito Losada, Alberto Camino (Nai chorosa, nº3, figuran só as iniciais do autor) ou o betanceiro Fernando García Acuña (Orballeiras, nº 10); noticias sobre a construcción do ferrocarril de Betanzos a Ferrol que se inauguraría ao ano seguinte; colaboracións de José Asorey, Picardel (seudónimo tamén de Gómez Navaza, pensamos), Jesús V. Uría, José Crespo Otero, estes dous últimos en versos casteláns.

Os prezos de suscripción eran de 1 peso arxentino por trimestre adiantado e 3 pesos por ano adiantado. Tamén figuran en pesetas. Por seis meses a suscripción costaba 5 pesetas e por un ano 8 pesetas. Barata non era, comparando os prezos que rexían aquí.

> Para lograrlo hemos constituido una liga que costeando la pérdida que origine el periódico, (si la hubiere) ponga á este á cubierto de las contingencias que produciría en su marcha la falta de suscriptores. Creemos, ateniéndonos á las excitaciones que se nos dirigen y al empeño que todos pondremos en ello que ese caso no ocurra, pero dejamos constancia de esa resolución, porque nos guía el propósito de no omitir gasto alguno para que la hoja corresponda á la importancia de la colectividad y sea solicitada con interés por aquellos para quienes el nombre de Betanzos constituye una visión de la tierra ausente; y al mismo tiempo como justificativo de la rectitud que impondremos en la Administración del periódico, en defensa de los intereses que se nos confían y en honor de la confianza que en nosotros se deposita. "¿Lo querrán? ¡He ahí el problema!

10 No Arquivo Municipal de Betanzos hai os números 3, 4, 6, 7, 8 e 10.

Dende Betanzos, sen embargo, a sociedade e a súa publicación eran olladas coa máxima simpatía. O director da Banda Municipal, Antonio Segura, dedicáballe unha composición aos "Hijos de Betanzos", que estes agradecerían encantados.

E continuando con música, en 1912 a sociedade organiza unha festa no teatro Bos Aires "en honor del universalmente célebre brigantino Pepito Arriola", o pianista que comezara a súa carreira artística de neno prodixio e que entón estaba de xira na Arxentina. Ao parecer, segundo a crónica, asistiron entre tres mil cincocentos e catro mil espectadores ao acto celebrado o 15 de outubro dese ano.[11]

Entre os subsidios que a sociedade dispensa a compatriotas e veciños necesitados está o envío de 100 pesetas para os sete orfos dunha muller que morreu nas obras do ferrocarril a Ferrol, na montería do Penso en 1910. Ao ano seguinte envían 50 pesetas para a suscripción que se está a facer en Betanzos para mercarlles aos irmáns García Naveira as insignias da Cruz de Beneficencia, coa que viñan de ser galardoados. Tamén dispoñen que o día da entrega se reparta medio kilo de pan aos pobres que o soliciten (*La Aspiración*, nº 42). No verán de 1914 envían 2.000 pesetas por conduto de D. Juan García Naveira (quen fai de intermediario en varias ocasións da sociedade betanceira, mesmo xa antes de constituirse a entidade) coa finalidade de adquirir instrumental de cirurxía para o hospital de San Antonio de Padua, do que a institución se atopaba deficitaria. O Concello en pleno acorda aceptar o legado.

Novamente en 1917 o Hospital de San Antonio viase beneficiado con outro legado dos betanceiros en Bos Aires. O concello acordaba outorgar un voto de grazas á sociedade "Hijos de Betanzos" polo valioso agasallo do "arsenal quirúrxico".

En 1923 a sociedade vai proceder a un reaxuste nos seus estatutos. Fálase de asociados, en lugar de fillos de Betanzos, debido a que xa habería unha xeneración de fillos arxentinos. Especifícase que a sociedade non poderá cambiar de nome nin aceptar unión con ningunha outra baixo outro título, non podería trasladar o domicilio fóra da capital nin inmiscuirse en cuestións políticas nin relixiosas. Pasa a segundo plano o relativo ao ensino en Betanzos (escolas de nenos e nenas), quizá porque a obra escolar dos García Naveira deixara sen sentido aquel obxectivo. A cota seguía a ser a mesma de 1905: un peso ao mes. Para ser admitido como socio inclúese a condición de non padecer ningunha enfermidade crónica recoñecida. Contémplase a revocación de dereitos aos socios de fóra da capital que deixaran de aboar seis mensualidades, o que indica que hai socios de fóra de Bos Aires, así como aos que insulten obscenamente algún consocio ou convidado (tería ocorrido algún caso). Explicítase a axuda moral que todos os socios están obrigados a manterse mutuamente: proporcionando traballo ou ocupación segundo as aptitudes de cada un, recomendando ou garantizando a sua conduta, defensa de arbitrariedades que contra eles se cometa…A metade dos ingresos pasa a dedicarse a axudas por enfermidade, repatriación e defunción. A comisión directiva aumenta a doce membros (antes eran once) e tres suplentes, aparecendo a figura de secretario xeral, e dous tercios da xunta directiva debían ser nativos de Betanzos e o seu distrito xudicial (o que indica o aumento de nativos arxentinos), e reuniariase dúas veces ao mes en lugar de unha. Institúese a figura do Tribunal de honor composto por cinco membros, que


ESTATUTOS
DE LA SOCIEDAD
"HIJOS DE BETANZOS"
BUENOS AIRES

11 *Nueva Era*, nº 17; 24 de novembro de 1912.



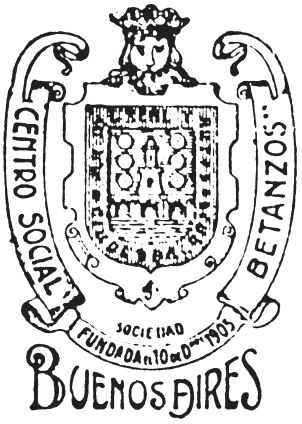


tería o carácter dun tribunal de apelación en todos os asuntos sometidos á súa consideración, ben por parte da directiva ou por socios que se consideren agraviados por algunha resolución. Normalmente este tribunal de honor compúñase por persoas de idade, con prestixio e traxectoria social dentro da colectividade. A asemblea xeral podía constituirse coa cuarta parte do total de asociados (antes a terceira parte), e a convocatoria fariase con oito días de antelación (antes 15). As asembleas extraordinarias podían convocarse a petición de 25 socios (antes 40). Tamén aparece como novidade a creación de comisións autónomas con dez membros como mínimo para contribuir ao engrandecementos social en diferentes fins. A reforma dos estatutos ou o cambio dos fins sociais somentes podería aprobarse pola metade máis un dos socios (antes as tres cuartas partes). En caso de disolución da sociedade (que non ocorriría mentres houbera dez socios comprometidos a sostela), os fondos distribuiríanse entre o Hospital Español e o Centro Galego de Bos Aires, en lugar do Hospital de San Antonio de Betanzos que contemplaban os anteriores.

O CENTRO SOCIAL BETANZOS

Por 1930 atopamos un cambio na denominación da sociedade: Centro Social Betanzos. Mais non cabe dúbida que se trata da mesma entidade que ademáis ese ano celebra as súas "vodas de prata" cunha velada o día 6 de decembro no seu salón social na rúa Lima 733. De feito, na súa revista fan constar "fundado en 10 de Diciembre de 1905". Neses anos trinta coexisten en Bos Aires outras sociedades representativas de concellos limítrofes con Betanzos e pertencentes ao seu partido xudicial, nunha especie de minifundismo que tendía a reproducir na emigración a estrutura municipal e mesmo parroquial do país de orixe, como xa vimos no caso de "Hijos de Ois": a sociedade "Hijos Ayuntamiento de Coirós", a sociedade "Bergondo y sus Contornos" e a "Sociedad Oza de los Ríos" (fundada o 14 de xaneiro de 1922). Algunhas

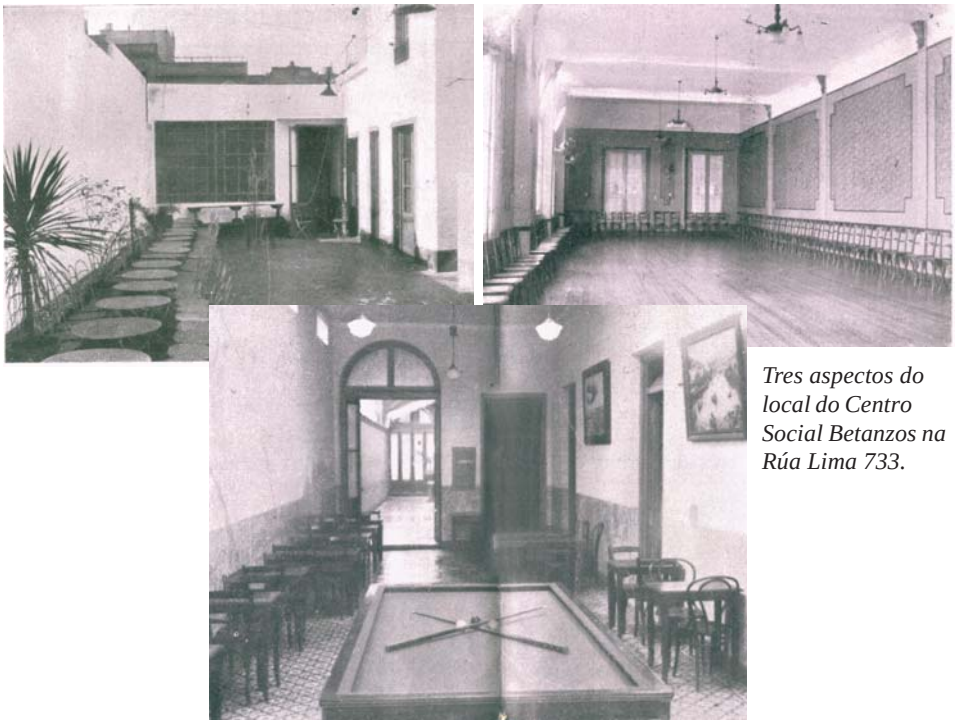




Sede social:
Lima 733

Directivas do Centro Social Betanzos en 1931 (arriba) e 1935 (abaixo).





Tres aspectos do local do Centro Social Betanzos na Rúa Lima 733.

celebraban os seus actos e reunións no local do Betanzos. Os propios betanceiros non serían alleos a ese minifundismo parroquial ao crearse pouco despois "Hijos de Requián y Piadela".

Por esta época vaise producir unha escisión entre a colectividade betanceira emigrada e un grupo vaise esgallar para fundar unha nova entidade que se vai denominar Centro Cultural Betanzos. Escisión que case se vai producir coincidindo co cambio de réxime en España, tres meses antes do advenimento da República, conxuntura política que parece estar detrás desta ruptura nos seus prolegómenos.

Semella que o Centro Social adquiriu unha orientación de certa selectividade, con actividades demasiado recreativas, fomentando os xogos de salón. Estas actividades non eran ben vistas por outros socios que querían unha entidade con máis compromiso social nun momento histórico de cambio político en España e en Galiza.

En 1935 o Centro Social Betanzos fará un chamamento á unión dun xeito curioso. Convocan unha "conscripción" de socios, outorgando distincións: Medalla de ouro ó que presente maior número de socios e 2 diplomas especiais ós seguintes. Sen embargo, na revista do ano seguinte non hai ningunha alusión a esta campaña que máis de unión semella de captación de asociados.

A entidade publicou unha revista co seu nome, de certo luxo e non exenta de calidade gráfica con portadas artísticas con obras de A. Montoto, Sotomayor e Veiga Roel. Saía anualmente coincidindo coas festas de San Roque. Nela colaboraron V. Abarrategui, Ángel López Veiga, José R. Lence, Germán Berdiales, A. Zapata García, Xosé Vía Golpe... Dende Betanzos aparecen colaborando o alcalde Ramón Beade, Juan P. Serrabona, J. Teijeiro, Celestino Luis Crespo, José Alguero, Vales Villamarín, Veiga Roel,… Publicaron tamén textos sobre Betanzos recollidos doutras publicacións.



FESTEJOS DE SAN ROQUE — 1932

O CENTRO CULTURAL BETANZOS

En cada gallego hay un dirigente de Sociedad. Aquí la Presidencia es un destino.
¡Y viva el Reino de Galicia!
Victor Luis Molinari: Itinerario; *Galicia Emigrante*, nº 1, xuño 1954.

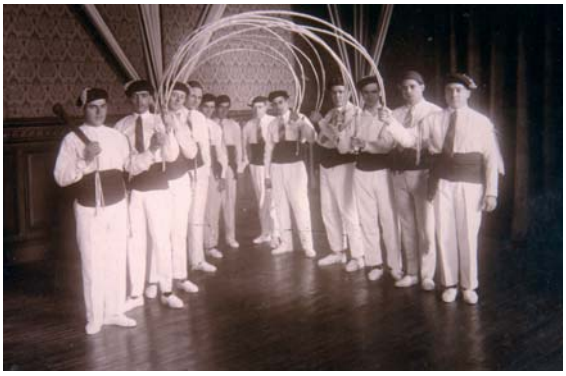
O Centro Cultural Betanzos fúndase o 27 de xaneiro de 1931. O 17 de febreiro dese ano abría os salóns aos seus asociados na rúa Moreno 1059. E en agosto anúnciase a saída da revista *Betanzos* editada polo Centro Cultural Betanzos, "culta y prestigiosa sociedad" no dicir da revista *Céltiga*. Ademáis na festa campestre a celebrar en agosto estaba prevista a filmación dunha película do evento (ao xeito do que facían outras entidades galegas da emigración) que se enviaría logo a Betanzos para proxectar no cine, cousa que descoñecemos se se chegou a realizar.

Manuel Freyre preside unha amplísima directiva de dezasete membros, ademais de tres revisores de contas, un da comisión de festexos e cinco da comisión de prensa. Vencellado a esta entidade vai aparecer por primeira vez o local social de Méjico 1660, vetusto caserón que permanecerá ligado á colonia betanceira por espazo de medio século.

O Centro Cultural buscaba nos sectores culturais, comerciais e oficiais de Betanzos o prestixio e a hexemonía entre os emigrantes. Pablo Rejo foi o encargado de levar en man aos comerciantes máis prestixiosos o primeiro número da revista, que tivo unha "cariñosa" acollida. Estes enviaron cartas de felicitación que se publicaron no número dous con membretes de Bonome, Núñez e outros. Ademais anúnciase a toda páxina o xastre José Novo, quen sería alcalde accidental pouco despois. Para o Centro Cultural a revista era digno exponente de la cultura brigantina y la verdadera representación de la Colectividad en la Argentina." Xa no

número 2 aparecerá destacado na cabeceira como representante en Betanzos o debuxante e fotógrafo José Veiga Roel, quen sen embargo colabora tamén coa revista do Centro Social Betanzos. É de suliñar que varios dos seus contactos (Bonome, Novo, Veiga Roel) son nese momento concelleiros republicanos.





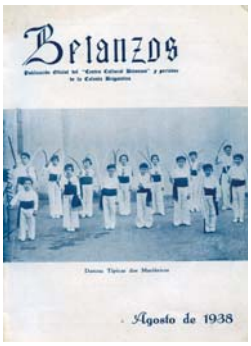
Arriba, xunta directiva do Centro Cultural Betanzos (1931). Abaixo, Danza de Mariñeiras deste centro.

Na revista publican poemas de Cabanillas, Victoriano Taibo, López Abente, Matías Escariz, Eladio Rodríguez e reproducen outros de Valle Inclán, Villaespesa, Curros, Rosalía... Publican tamén textos de Otero Pedrayo, Augusto D´Almar, Ricardo Flores e Álvaro de las Casas. Aparte das fotografías de rincóns típicos mariñáns e betanceiros e da galería social (fillos de asociados e socias), aparecen debuxos de Castelao e un deseño de Camilo Díaz.

En 1935 o Centro Cultural Betanzos aparece vencellado á sociedade "Hijos de Requián y Piadela", dúas parroquias betanceiras estas, no que parece un proceso de reunificación de pequenas entidades. A sociedade de Requián e Piadela estaba moi enfeudada con don Adolfo Sánchez Díaz, quen fora o último alcalde betanceiro da monarquía e sería reposto no cargo logo dos sete anos da Ditadura de Primo de Rivera, e que tiña a casa petrucial en Guiliade, na parroquia de Piadela. De feito, noméano presidente honorario e a revista publica a carta deste aceptando a distinción, carta que remata dun xeito un tanto clientelista, vendendo as xestións e os "celosos desvelos" para conseguir a luz eléctrica e a estrada de Guiliade a Guísamo, pese a que non gozaba nese momento da II República de cargos políticos.

Na revista que editan en agosto dese ano figuran as dúas entidades unidas: Centro Cultural Betanzos e Hijos de Requián y Piadela. En 1936 voltan publicar a súa revista, de bastante calidade gráfica e de contidos. En total coñecemos cinco números da súa revista, publicados anualmente de 1931 a 1936 mais unha publicación máis pequena e modesta de 1938. Polos contidos desta, precisamente, albiscamos as causas da separación da colectividade betanceira neses anos. Así sabemos que o Centro Cultural Betanzos organiza un festival de axuda á "España leal". Na publicación insértanse chamamentos con alusións á causa da República: "Betancero: Como siempre, nuestra Casa Leal espera tu visita." ou "Betancero: Nuestros hermanos sacrificados exigen unión y colaboración en la lucha por la independencia y libertad de nuestra tierra." Mesmo un coengo da Catedral da Córdoba arxentina pregúntase no seu artigo "¿Cuál hubiera sido la actitud de Cristo?" ou de qué lado debían inclinarse os católicos, non dubindo en contestar "Con el pueblo, por el pueblo y para el pueblo".

Na pequena publicación de agosto de 1938 explican a súa versión sobre a frustrada fusión:





> Por qué fracasó la fusión
> Es bien sabido que la fusión fracasó por no aceptarse que el nombre de la nueva sociedad llevara por base Centro Cultural Betanzos, impuesto por nosotros.
> ¿Por qué queriamos nosotros defender este nombre?
> Porque sabiamos que la fusión estaba animada por intereses ajenos a nuestras sociedades.
> Lo comprobamos, mientras se hacían los trámites de fusión: cuando las sociedades realizaron un pic-nic en conjunto con el propósito de disponer los ánimos para lograr la armonía que se buscaba y al cual sólo concurrieron del Social unas cinco personas a la tardecita, ni una familia, ni un niño; cuando nuestro Comité organizó un banquete a beneficio de España Leal, al que no conseguimos atraer a ninguno de ellos; cuando Requián y Piadela se negó a acompañarnos para alquilar salón, como otros años, para dar la fiesta de San Roque, mientras por su parte se dedicaban ocultamente a la misma tarea; y aun observamos otros detalles, que por su índole no debemos mencionar.
> Hoy es ya popular que los de Betanzos quieren formar un "grupo" que desbanque a otro "grupo" que actúa en una nobilísima institución regional.
> Nosotros lo suponiamos y, recordando que el Centro Social tuvo un momento de vida fácil cuando estos mismos intereses le fueron favorables y que luego cuando le fueron contrarios cayó sin estrépito pero también sin dejar un recuerdo grato, previmos el mismo desenlace y exigimos que se mantuviera nuestro nombre, porque el Centro Cultural Betanzos surgió por culpa de ellos como un símbolo de normalidad social y no se animaría nadie a suprimirlo sin haber logrado antes superarlo. Cuando la voluntad sincera sea mayoría, la fusión será un hecho.

Despois da guerra civil española vaise producir unha reunificación dos betanceiros arredor da denominación Centro Betanzos, nome que xa se vai manter ata a actualidade. En 1934 xa aparecía este nome quizá por ter cambiado o de Centro Social. Con todo, deberon ficar resaibos desa separación pois aínda en 1947 "Un betanceiro" paga un anuncio na revista social facendo un chamamento aos de Guiliade, que adoitaban facer festas por separado:

> "¡¡ GUILIADE!!
> Las grandes obras son posibles, si se deponen egoismos e individualismos en beneficio colectivo. Por encima de todo personalismo, debe estar la Institución, a la que debemos apoyar con todo nuestro esfuerzo, quienes quiera que sean los que la dirigen.
> Los hombres pasan, el Centro Betanzos perdura.
> ¡¡Haga su obra!!"

O CENTRO BETANZOS

Froito da fusión ou reagrupación das entidades devanditas vai surxir o Centro Betanzos, denominación que continúa na actualidade a colectividade betanceira en Bos Aires.

A emigración galega en Bos Aires desenvolveuse entre tendencias minifundistas (sociedades parroquiais e de ámbitos territoriais menores que sobrepasaban as trescentas nos anos trinta) e de concentración. Castelao insistiu moito no exilio bonaerense nesta cuestión, defendendo a creación de centros provinciais "como tránsitos auspiciosos de una unidad más elevada"[12] . Xurdirán así o Centro Ourensán en 1941, o Lucense en 1943, o Pontevedrés pouco

12 "...¿Puede acaso una asociación de cien personas, que sólo pagan un peso de cuota al mes, realizar en esta gran ciudad una obra cultural, recreativa, benéfica, mutualista o patriótica digna de ser tomada en consideración?..." Castelao, en *Lugo*, Buenos Aires, 1944.

despois. Castelao, presidente honorario do Betanzos, facía unha excepción con este, que consideraba que tiña proxección provincial por corresponder a unha das provincias históricas galegas. Mais serodiamente xurde o Centro Coruñés, en 1963. Sen embargo o Betanzos mantivo a súa independencia e tentou aglutinar a sociedades pequenas doutros concellos das Mariñas betanceiras, dándolles apoio loxístico e realizando conxuntamente actos sociais e conmemorativos.

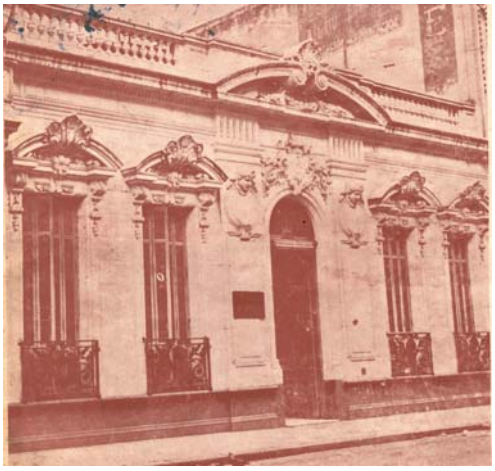
En 1944 o Centro Betanzos aproba uns novos estatutos que serán reformados en 1952 e que virían conciliar as diferencias entre as entidades fusionadas. En 1953 farán unha edición destes estatutos. Neles os cambios máis salientábeis con respecto aos anteriores son a prohibición dos xogos de azar "y en especial de los denominados bancados", insístese que carecerá de carácter político ou relixioso, sendo o seu lema "Por Betanzos, la Cultura y Solidaridad entre sus hijos". Insértase como un fin da sociedade a publicación dun periódico ou revista titulado "Betanzos" para "propagar los fines de la Asociación y difundir el conocimiento general de lo que a Betanzos, sus personas y cosas se refiere". Acórdase expresamente celebrar con actos conmemorativos de carácter extraordinario as datas do Día de Galicia, da fundación da primeira sociedade de Betanzos en Bos Aires, e as tradicionais festas de San Roque. En caso de disolución os fondos sociais serían distribuídos a partes iguais entre o Centro Galego e a Municipalidade de Bos Aires con destino á asistencia pública. As persoas "de sexo femenino" que ingresen denominarianse socias beneficiarias, cos mesmos dereitos que os socios sen igualarse nas obrigas e a súa cota sería a metade.Cómpre ter en conta que os estatutos tiñan que observar a lexislación arxentina do momento (eran aprobados polo poder executivo) e estábase na etapa da presidencia do coronel Perón, unha dictadura con características fascistas. As mulleres (non tiveron dereito a voto ata moi tardiamente) non aparecen desempeñando cargos directivos ata os anos oitenta.

Arredor de 1956 o Centro Betanzos acada o meirande número de asociados (mil vintecatro) e a partir dos anos sesenta colle novos pulos coa chegada de mozos novos.

O Betanzos non só aglutinou ao seu redor aos betanceiros e os seus descendentes, senón tamén a emigrantes doutros concellos do partido xudicial de Betanzos. Xentes orixinarias de Oza dos Ríos, Coirós, Sada, Paderne, Abegondo, Bergondo…tiveron no Betanzos unha entidade que os acolleu aínda que os tres primeiros concellos tiñan a súa propia asociación emigrante en Bos Aires. Tamén emigrantes procedentes doutras zonas do país galego preferiron o agarimo do Betanzos á hora de relacionarse socialmente cos conterráneos. E resulta curioso como algúns arxentinos non galegos de orixe se integraron na sociedade betanceira, chegando mesmo a desempeñar algún cargo directivo. É o caso, por exemplo, dos irmáns Luis e Aquiles Lambruschini ou dos Nakamijo. En ambos casos trátase de individuos procedentes doutras comunidades emigrantes, italiana e xaponesa respectivamente, e que residían moi próximos á sede do Centro Betanzos. Aquiles Lambruschini, funcionario do Tribunal Supremo, comenzou acudindo ao local social, inmediato á súa casa, a "botar a partida" e rematou sendo bibliotecario.[13] Nos estatutos devanditos facíase constar expresamente que poderían ser socios os arxentinos, os naturais de Betanzos e o seu partido xudicial, os galegos, os demáis españois residentes na Arxentina e tamén os nativos doutras nacións poderían ingresar, nunha proporción que non superase a terceira parte do total dos socios.

13 Segundo Andrés Beade, Aquiles rematou facéndose peronista e insistíu en colocar un busto do Xeneral Perón no local, cousa á que non accederon o resto dos directivos.

Tamén entre os compoñentes da Coral "Os Rumorosos" había varios que non eran galegos, entre eles o propio mestre Corallini, o seu director, arxentino "que se siente gallego sin haber nacido en Galicia".



Fachada do local da Rúa México 1660, sede da colectividade betanceira por máis de medio século.

O LOCAL DE MÉXICO 1660

"El Centro Betanzos tiene su residencia en una amplia casa en la que también conviven más de una veintena de asociaciones, en su mayoría de la provincia de La Coruña y con las cuales este centro tiene muy estrecha relación, hasta el punto de que, con ellos, ha constituído una superentidad que, en determinadas ocasiones y en fraternal unión, realizan actos de gran trascendencia que suelen ser verdaderos acontecimientos en nuestra colectividad. En la sede social, antigua y lujosa residencia de una acaudalada familia, hay gran profusión de cuadros y fotos que le recuerdan al visitante la comarca brigantina, los lares nativos, y despiertan la "morriña"…

Avelino Díaz, *Anuario Brigantino* 1951.

Dende os anos trinta a colectividade betanceira tivo como sede social unha ampla casa señorial (de 20 por 50 metros de fondo e patio traseiro) situada no 1660 da rúa México, en pleno centro de Bos Aires. Xa vimos como de primeiras aparecía vencellada ao Centro Cultural Betanzos. Esta residencia era propiedade dunha familia de emigrantes españoles instalados con negocios de moblarías. Durante máis de medio século esta vai ser a casa dos betanceiros en Bos Aires, e non só dos betanceiros, pois aquí terán a súa sede compartida entidades do partido xudicial de Betanzos e outras como a ABC de Corcubión e moitas máis.

O buffet ou bar-restaurante ocupaba unha parte do edificio e a el accedían clientes alleos ao Centro Betanzos. Os socios deste gozaban de prezos especiais para toda clase de celebracións e banquetes que alí realizaban. O buffet subalugábase en réxime de concesión polo Centro Betanzos. Na publicación societaria do ano 1956 lemos este anuncio: "O millor xantar do mundo / en rúa México 1660 / co Brigantino Bernardino García / o Bufeteiro do Centro Betanzos." Curiosamente, o Brigantino Bernardino era de Sada. Despois o "bufeteiro" foi José Caamaño (de Camariñas), quen despois de deixar a concesión seguía a anunciarse e saudar aos socios a través da revista. Nos anos setenta a concesión tívoa Antonio Fuentes.

Posteriormente, as sucesivas subas do aluguer por parte dos propietarios do edificio (que, por outra parte, tampouco o querían vender) afogaron a economía da sociedade que tivo que abandonar finalmente o vetusto caserón.

ACTIVIDADE SOCIAL

As conmemoracións e banquetes constituían un punto de encontro e a posibilidade de contacto con outras familias emigradas, nalgúns casos xa coñecidas de antes, e mesmo de que as fillas e fillos dos emigrantes entaboaran relación.

Ademais do Banquete de aniversario, celebrábanse festas campestres (tres picnis por exemplo no ano 1961, nos meses de xaneiro, febreiro e marzo, coincidindo co verán austral) no Recreo da Federación de Sociedades gallegas en Punta Chica. O Entroido festexábase con

bailes de máscaras e algún ano Enterro da sardiña, revivindo o que en Betanzos se celebraba dende primeiros do século XX.

A festa da Madalena, a primeira do ciclo festivo en Betanzos, o luns de Pascua, tamén tiña o seu eco porteño, na que "no faltarán los higos, las cacahuetes, las uvas pasas y otras golosinas típicas del Lunes de Magdalena en el populoso barrio de La Magdalena (Betanzos) que tanto añoran los numerosos vecinos emigrados en Buenos Aires y en general todos los betanceiros." Efectivamente eran moitos os veciños dese barrio (que pouco despois deixaría de ser "populoso" co derribo de moitas casas polo ensanche da estrada), destacando a familia López García, que deu dirixentes ao Betanzos e un compositor de sona. E, por suposto, as festas de San Roque e os Caneiros celebrábanse con veladas artístico-danzantes. Por último, o xantar de camaradería que adoitaba celebrarse con representantes doutras entidades galegas.



Grupo de betanceiros no campo de recreo do Centro Betanzos (1952).



Banquete social no ano 1961. No lado da esquerda: Antonio Fafián, Manuel Otero «Seixo», Luis García, Enrique Sóñora, Marcial Folgueiras e Luis Picado. Na dereita: Pepe Otero, Andrés Beade, Enrique Lousa, Señora de Pepe Otero, América Pérez, Maruja Novo, Marta de Rifón e José Luis Rifón.

Durante algúns anos o Betanzos disfrutou dun campo de deportes propio en San Isidro e así figura na cabeceira da revista por 1946. En 1948 aparece citado como Campo de recreo "Os Caneiros"- San Isidro F.CC.A. Sen embargo este terreo viuse afectado posteriormente pola construcción da autopista Iberoamericana, o que provocou unha pequena crise na entidade.

COMPROMISO COA CULTURA GALEGA

Destacados persoeiros da cultura galega en Bos Aires participaron moi activamente nas actividades do Betanzos, sobre a todo a partir da guerra civil española que levou ao exilio a moitos dos nosos máis destacados persoeiros. O primeiro entre todos, Castelao, sempre moi vencellado ao Betanzos dende a súa chegada a Bos Aires, do que foi nomeado Presidente de Honra. O sadense Ramón Suárez Picallo, xornalista e avogado. Antón Alonso Ríos, deputado pontevedrés exiliado logo de numerosas peripecias narradas no libro *O siñor Afranio*, e presidente do Consello de Galiza. O escritor Xosé Neira Vilas, moi vencellado ao Betanzos que aparece nalgunha das súas historias de emigrantes, colaborando na revista en varias ocasións.

Entre os que xa se atopaban en Bos Aires antes da guerra citemos a Eduardo Blanco Amor (que ten colaborado na revista *Betanzos* con textos especiais), Rodolfo Prada (orador en varios actos, colaborador da revista nalgunha ocasión e autor do folleto sobre Antolín Faraldo que editou o Betanzos), Ricardo Flores (dramaturgo da veciña vila de Sada, que colaborou varias veces na revista), o escultor e gravador Domingo Maza (que colaborou con gravados na revista e faría o busto de Castelao) e outros moitos.



Coral «Os Rumorosos», dirixida por José Corallini.

A Biblioteca social

Levaba o nome do ilustre betanceiro Antolín Faraldo. Inaugurouse con solemnidade o 2 de agosto de 1947, abrindo o acto a masa coral Os Rumorosos que interpretou o himno galego, intervindo o presidente da comisión de cultura Rafael Cabo (fillo), o secretario do Consello de Galiza Antón Alonso Ríos, a rapsoda Josefina García recitando poemas galegos. A continuación, o secretario do Betanzos Antón Suárez Do Pazo ofreceu ao director do coro, mestre José Corallini, e a cada un dos seus compoñentes as medallas de prata cumprindo o mandato da asemblea xeral celebrada meses antes, medallas que foron entregadas polo presidente Juan Suárez. Houbo palabras de agradecemento de Corallini e unha representante do coro, que interpretou varias cancións, pechando o acto o poeta Avelino Díaz.

O primeiro bibliotecario foi Martín Nakamijo e posteriormente foino Aquiles Lambruschini, dúas persoas que nada tiñan que ver con Betanzos, de orixe xaponés o primeiro e italo-arxentino o segundo.

A biblioteca foi medrando con doazóns de socios, algúns autores e de editoriais: "La Editorial Losada viene obsequiándonos periódicamente con ejemplares de diferentes publicaciones españolas de los últimos tiempos", dicían na revista por 1962. En 1960 contaba a biblioteca cunha "magnífica colección bibliográfica compuesta por más de 1500 volúmenes". Colección que foi ampliándose paseniñamente. A partir do 1º de xaneiro de 1961 anunciaba que abría ao público polas tardes de luns a venres. Os socios e socias poderían retirar un tomo cada vez para ler no seu domicilio. Contábase facer un catálogo coas obras existentes para facelo chegar aos asociados. Na actualidade conta con máis de 2500 volumes.

Nalgunha ocasión, xa na etapa democrática no noso país, o Centro Betanzos fixo doazón á Biblioteca Pública de Betanzos de exemplares valiosos como o de *As cruces de pedra na Galiza*, de Castelao.

O Coro "OS RUMOROSOS"

> Entre os conxuntos máis prestixiosos do noso mundo enxebre cabe relembrar "Os Rumorosos", que baixo a dirección do distinto músico e poeta Manoel Prieto Marcos, cumpliu un ciclo xerárquico que desgraciadamente non quedou rexistrado na placa fonográfica a causa da esaxerada teima perfeccionista do seu director, que sempre coidaba que o coro debía perfeccionarse aínda máis.
>
> Bieito Cupeiro: *A Galiza de Alén Mar*. Ediciós do Castro, 1989.

Outro orgullo da entidade no campo cultural consitúeo a Coral Polifónica Os Rumorosos, fundada en 1933. Nun primeiro momento debía ser allea á colectividade betanceira, pois moitos dos seus integrantes iniciais procedían de diversos puntos de Galicia. Nese ano fundacional publicou unha revista co título de *Alalá*. Logo aparece vencellada ao Centro Cultural Betanzos (na revista desta entidade de 1935 aparece unha foto do coro). Os seus primeiros directores foron Isidro B. Maiztegui e o poeta Manuel Prieto Marcos. Na súa longa traxectoria acadou diversos premios como o mellor coro da colectividade galega, en 1946, baixo a dirección de José Corallini. A Corallini, director de 1942 a 1949, sucedeuno na dirección o compositor betanceiro Carlos López García, "Chapa", axudado por Alfredo Castro, compostelano de Bastabales.

Contou Os Rumorosos con membros que non pertencían á colectividade galega:

> Hay en nuestra coral, un porcentaje muy elevado de coristas argentinos de ambos sexos; tenemos otro buen número de españoles no gallegos, y tenemos un italiano que nos enorgullece —el amigo Colaccico—; todos estos grandes elementos nos acompañan por su gran amor a Galicia y la música emotiva y agarimosa de nuestra 'terriña meiga´…
> Agustín Cachaza: A los coristas no Gallegos de la Coral del Centro Betanzos "Os Rumorosos" y al maestro Corallini, *Betanzos*, nº 42, decembro 1947.

Caso especial, aparte do propio Corallini, é o do italiano Antonio Colaccico, destacado barítono do Coro que foi agasallado pola entidade en 1951. Nunha entrevista de 1972 lembraba a súa incorporación: "Cuando el maestro José Corallini se hizo cargo de la dirección del coro fui invitado por él a sumarme al elenco. Con Corallini me une una gran amistad desde que ambos nos conocimos en el Conservatorio Nacional como alumno de él. Por esa vía empecé mi vida de corista de Os Rumorosos".

Posteriormente, en 1971 a coral grabou un disco patrocinado polo Centro Lucense. Actualmente dirixe o coro, que tamén conta cun grupo estritamente feminino, o profesor Hugo Muñoz.

Grupo de baile "BRÉTEMAS E RAIOLAS"

Outra actividade complementaria da anterior é o grupo de baile chamado Brétemas e Raiolas. Os seus responsables eran Alejandro Barandela e Pablo Fernández. Posteriormente, o seu director foi César Quiroga Casares e baixo a súa dirección obtivo o primeiro premio de danzas galegas no único concurso que se celebrou en Bos Aires. En total, entre cantantes, bailaríns e músicos, chegou a agrupar a 50 persoas. O grupo ten actuado con éxito en escenarios relevantes como os teatros Colón, San Martín, Coliseo e Avenida. Na actualidade o seu repertorio contempla temas iberoamericanos e internacionales, sen excluir o galego, situándose entre os coros máis destacados no ámbito arxentino. Tamén ao abeiro do Centro Betanzos naceu en 1984 o conxunto "Xeito Novo", o grupo de música celta e galega máis importante do país que o pasado ano celebrou o seu vixésimo aniversario.

Conxunto de danza "CÉSAR QUIROGA"

Dentro das actividades de fomento do folclore galego destaca tamén un conxunto de danzas fundado en 1950, se ben xa anteriormente existía a tradición dun grupo infantil de danzas que interpretaban a ancestral danza gremial dos mariñeiros, típica da tradición cultural betanceira. De feito, na publicación do Centro Cultural Betanzos de agosto de 1938 campa na portada a foto dos nenos integrantes da danza típica dos mariñeiros. Tamén esta entidade tivo un grupo de adultos de danza de mariñeiros.

Clases de lingua galega

A finais dos anos oitenta o Betanzos seguía a acoller a todos aqueles dispostos a traballar e aprender a prol da nosa lingua e cultura. César Varela nun artigo publicado en 1986 referiase así á actividade de varios vellos galeguistas:

> A todos eles [refírese a Castro Morgadanes, Xan González, Ricardo Flores, Pedreira, Anxélica Fontenla] coñecinos no histórico Centro de Betanzos, onde manteñen unhas animadas clases de lingua e cultura galegas baixo a dirección do seu culto profesor Hixinio Martínez, fuxidos todos do oficialista Centro Galego, onde antes desenvolvían as suas actividades culturais.

Ademáis dos citados galeguistas, a estas clases acudían persoas alleas a Galicia desexosas de coñecer a súa lingua e cultura: "Curiosamente, todas estas xentes procedentes doutras culturas, asisten entusiasmadas ás clases de galego do Centro de Betanzos".[14]

Edición de libros e folletos

—*Conferencia de Rodolfo Prada sobre Antolín Faraldo.*

Rodolfo Prada: "Antolín Faraldo". Conferenza pronunciada o día 22 de xullo do 1953 no Centro Galego de Bós Aires. Ediciós Centro Betanzos. Bós Aires. 1954.

Trátase dun folleto de 30 páxinas. No colofón faise constar o seguinte: "Edición de mil exemplares custeada pol-o distinto asociado do Centro Betanzos, e fillo de isa cidade, don Xosé Viqueira, que saíu do prelo en Bós Aires o dia 28 de Xuño de 1954, no XVIII aniversario do plebiscito da autonomía de Galiza, data que sinalou o conquerimento nas furnas das ideias espalladas por Antolín Faraldo de libertade prá nosa terra."

—*Folleto Betanzos honra aos seus Mártires.*

"Betanzos honra a sus mártires. Comité de homenaje a los mártires de Betanzos y su distrito. Julio de 1955. Betanzos – La Coruña. España."

Trátase dun folleto de 24 páxinas que ten na portada o debuxo de Castelao pertencente ao álbum *Galicia Mártir* co pé: "Non enterran cadavres; enterran semente. – Castelao". Leva unha Introducción asinada en Bos Aires o 20 de xullo de 1958 pola "Comisión en la Argentina de Homenaje a los mártires de Betanzos y su distrito". O relato dos feitos parece ser que é da autoría de Ramón Beade Méndez, dirixente agrario socialista, que fora Deputado a Cortes e Alcalde de Betanzos e que falecería pouco despois o 5 de xullo de 1956. Alberto Vilanova di na súa obra monumental *Los gallegos en la Argentina* (páx. 1393) que a súa redacción (querendo dicir quizá a súa edición) "se debe a los entonces directivos Srs. Angel García Golpe y Andrés Beade". O folleto parece que se distribuiu en Betanzos polos anos sesenta, máis tarde da data da Introducción e por suposto da que figura na capa, pois algúns dos primeiros envíos foran interceptados pola Garda Civil. O enderezo que figura na contracapa é o de Andrés Beade Dopico, fillo de Ramón e emigrante na Arxentina dende 1953. A súa posesión podía acarrear un grave problema durante os anos da Dictadura franquista polo que compría agachalo, como fixo o que me facilitara hai anos unha fotocopia, o desaparecido dirixente comunista local Ricardo García Gondell, quen o tivera agachado no faiado debaixo das tellas.[15]

---

14 César Varela: "Buenos Aires: unha ollada en clave galega", en *A Nosa Terra*, nº 301 e 302, de 9 e 23 de outubro de 1986.

15 No ano 2001, no marco dun congreso sobre o Exilio Galego, publicouse unha edición facsimilar ao coidado de Víctor Manuel Santidrián Arias e con prólogos de Andrés Beade Dopico e Xesús Alonso Montero. A edición foi subvencionada pola Fundación 10 de Marzo de Comisións Obreira, o Concello de Betanzos e o Consello da Cultura Galega. En Betanzos agasallouse cun exemplar aos asistentes ao acto da súa presentación, realizada por Xesús Alonso Montero.

—*Libro de Manuel Lueiro Rey: "Un tempo de sol a sol"*, con ilustracións de Luis Seoane. Premiado na III Feira Nacional do Libro celebrada en Vigo en 1973.
—*Libro de Carlos Penelas: "De Espenuca a Barracas al Sur"*. Coedición co Concello de Betanzos.

En xullo de 2004 lanzou o seu selo Centro Betanzos Ediciones, inaugurado coa obra de Carlos Penelas *"Cuaderno del Principe de Espenuca"*.

A REVISTA *BETANZOS*

Durante anos o Centro Betanzos vai editar a revista *Betanzos*, con periodicidade anual (agás contadas excepcións), unha publicación de referencia non só para a colectividade emigrante senón tamén para as escasas persoas que a recibían en Betanzos de xeito máis ou menos clandestino. A propia entidade era consciente desta influencia e así o indican nun editorial: "Hoy por hoy único órgano periodístico brigantino sustraído a la censura franquista y, en cierto modo, vocero de la expresión democrática del pueblo de Betanzos, no obstante su impresión en la emigración." (nº 58, páx. 35, agosto 1962).

E así era de feito, constituíndo para aquelas minorías ás que chegaba anualmente a publicación dende América un pequeno bocado de liberdade. Parece ser que a revista traíana emigrantes ou empregados dos barcos cos sobres e direccións e botábana ao correo en Vigo ou na Coruña.

Xa vimos como nos estatutos de 1944 figuraba expresamente entre os fins a publicación dun órgano titulado "Betanzos". O primeiro número que coñecemos é de agosto de 1946 e leva o número 41, o que non quere dicir que antes saíran corenta números. Non semella posíbel que sacaran corenta números dunha publicación sen que deixara algún rastro. Nin siquera sumando xuntos todos os números das publicacións que editara a colectividade betanceira ata ese momento (10 números de Las Mariñas, 3 do Centro Social Betanzos, 4 do Centro Cultural Betanzos) daría ese número. Inclinámonos por pensar que cando se publica o nº 41, correspondente co editorial "Nuestros 41 años de vida", dalgún xeito intenta confundirse a numeración da publicación cos anos da entidade. Só así nos explicamos este feito.

Ata 1951 saíu máis ou menos coa periodicidade anual. Logo hai un salto ata o ano 1960, en que vai aparecer cada dous anos. Prodúcese outro salto entre 1964 e 1971 en que non se publica. En 1972 aparece en forma de periódico, figurando como director Jaime Pita, con moitas reportaxes e noticias de Betanzos, en ton crítico moitas veces.

En agosto de 1979 prodúcese un cambio na cebeceira incorporando un deseño de Mallo López, consistente nunha gaivota sobre o título, e figurando como director Andrés Beade. Posteriormente aparecen algúns números que incorporan ao título o ano de publicación: Betanzos´89, Betanzos´90…

Ao longo de tantos anos foron moitos os colaboradores da revista. Dende emigrantes asociados a persoas vencelladas á asociación ou escritores galegos que colaboraron dende Galicia ou ben se lles reproduciron textos. Entre os primeiros: Antón Suárez Dopazo, Xosé Ares, Manuel Barreiro, V. Abarrategui Paradela, Lois Cortiñas, Manuel Roel, Jaime Pita, Enrique Lousa Pandelo, Enrique Sóñora, Andrés Beade… Vencellados á asociación ou galegos relevantes na Arxentina: Gumersindo Sánchez Guisande, Maruja Boga, Fiz A. Fernández, Avelino Díaz, Xosé Núñez Búa, Rodolfo Prada, Ramón Suárez Picallo, Eduardo Blanco Amor, Neira Vilas, Leopoldo Nóvoa, Ramón Rey Baltar, Laxeiro, A. Tenreiro, Ramón de Valenzuela, Alberto Vilanova. Colaborando dende Galicia Jesús Alonso Montero e outros.

Do poeta betanceiro Celestino Luis Crespo reproducen algún poemas do libro que viña de publicar *Brétemas mariñás*, o primeiro en galego da postguerra. Tamén textos de Francisco Vales Villamarín, Alfredo Curiel, debuxos e fotos de Veiga Roel.

En 1989 aparece *Nueva Historia, publicación de la subcomisión juvenil del Centro Betanzos*, revista que tiña vocación de bimensual e sacou un número en abril e outro en agosto de 1989. É unha publicación ciclostilada, de pouca calidade técnica. No número de 2 de xaneiro de 2000 a publicación *Galicia en el mundo* incluíu un caderniño de cultura especial de oito páxinas dedicado á Asociación Centro Betanzos.



Portada da revista Betanzos *de 1962, por XELP (Xosé Enrique Lousa Pandelo).*

COMPROMISO DEMOCRÁTICO

O compromiso do Centro Betanzos coa causa da II República española derrotada polo fascismo é unha constante, non xa nos primeiros anos da postguerra senón incluso décadas despois. A lembranza de persoeiros betanceiros da II República é continua na revista da entidade: o ex-alcalde e deputado Ramón Beade, o alcalde do Frente Popular Tomás López da Torre, fusilado; Bernardo Miño, dirixente agrario e concelleiro socialista, paseado. Mesmo cando fallece o concelleiro republicano Ricardo Bonome Seoane publican unha ampla nota necrolóxica.

O asentamento da democracia en España é unha arela defendida por todas as directivas que tivo o Centro Betanzos despois da guerra civil española. Así, en agosto de 1962 rematan o seu editorial transmitindo "un cordial y afectuoso saludo a nuestro Betanzos, augurándole un inmediato futuro democrático y de bienestar social". Nese ano suscriben e difunden con outras entidades galegas e españolas unha declaración de adhesión ás folgas que mantiveron os traballadores de Asturias, País Vasco e Cataluña, e ás manifestacións estudiantís que se produciron.

Por outra banda, o Betanzos sempre se significou na defensa dos perseguidos polas dictaduras latinoamericanas, acubillando no seu seo a activistas e representantes de agrupacións exiliadas forzosamente dos seus países: uruguaios, chilenos… O mesmo ocorreu cando a última dictadura militar arxentina, implantada no 1976, acochando á CTERA (Confederación de Traballadores da Educación da República Arxentina) e ao deputado nacional polo socialismo Alfredo Bravo, como el mesmo recoñecía nun artigo recollido na páxina web da entidade:

> Cuando salí de la cárcel la primera visita que hice, a pesar de tener libertad vigilada, a pesar de prohibirme la dictadura todo movimiento, fue ir al Centro Betanzos y abrazar a los amigos, porque no solo habian dado cobijo a la CTERA, sino que habian hecho todo lo posible y lo imposible por ayudarme a mi y a mi familia.

Homenaxe aos mártires betanceiros

No transcurso da conmemoración das Festas de San Roque en agosto de 1956 o Centro Betanzos realizou o venres 24 de agosto no seu casal social unha "Omenaxe os mártires betanceiros asesiñados pola tiranía franquista". O programa do acto consistiu na interpretación do hino galego; unha verbas limiares do presidente José Luis Fariña, pechando o acto o deputado galego e membro do Consello de Galiza e delegado de Chile ao primeiro Congreso da

Emigración Galega Ramón Suárez Picallo, "recordando os que foran Seus Compañeiros de loita e de espranza".

Posteriormente, en agosto de 1959, colocouse no vestíbulo do local social unha praca lembratoria cos nomes dos trinta e tres betanceiros víctimas dos sucesos derivados do golpe militar de 1936 que leva na cabeceira este texto: "Betanzos honra a sus mártires caídos en defensa de la República".

COMPROMISO GALEGUISTA

> Entre as máis sinaladas entidades galeguistas, enroitadoras do quefacer colectivo, merece tamén un posto de honor a "Asociación Benéfica e Cultural do Partido de Corcubión", que xunto co Centro Betanzos estiveron sempre ó servicio incondicional da causa galega. (...) E no tocante ó Centro Betanzos, o seu casal de México 1660 constituiu sempre un dos abeiros societarios que máis rexa postura patriótica amostrou en todo intre dentro da colectividade. Nos seus salóns desenroláronse moitos dos máis importantes aconteceres e actos do galeguismo que axudaron a manter vixentes os ideais democráticos dos galegos de aquén mar; e dentro das súas ringleiras aparecían guieiros como Antón Suárez do Pazo, Xosé Folla, Xosé Daporta, Agustín Freire, Lois Ares, Andrés Beade, Ricardo [Osvaldo] Dans e moitos máis.
>
> Bieito Cupeiro: *A Galiza de Alén Mar*. Ediciós do Castro, 1989.

Non é raro, pois, que as Mocedades Galeguistas, constituídas o 28 de agosto de 1953 como unha especie de xuventudes da Irmandade Galega, celebrasen reunións os sábados alternativamente no Centro Ourensán, no de Betanzos, no Coruñés e no Pontevedrés, "aínda que gustaban máis de reunirse nos dous primeiros por seren os máis afíns á súa causa." [16] Algúns dos seus membros, como Antón Santamarina ou Xosé Neira Vilas tiveron moita relación co Betanzos.

No editorial da revista de decembro de 1948 afirmase: "Hemos dado a nuestra labor una definida y clara orientación patriótica gallega…" É o ano en que nomean a Castelao presidente de honra, coincidindo coa aparición de Suárez do Pazo e outros galeguistas na directiva.

En 1953 o Centro Betanzos pronúnciase no contencioso surxido co himno galego, desvirtuado co tíduo "Himno aos Pinos" en actos celebrados o Día de Galiza por algunhas entidades galegas. A coral Os Rumorosos comprometida a actuar nun dos actos vese mesturada na polémica. A directiva decide acordar que de aí en diante o coro non actuaría en ningún acto organizado por entidades galegas onde sexa incluído o himno galego con calquer outro nome. Invita a todas as masas corais a que se sumen a esta actitude e enviar copia do acordo a entidades galegas, xornais e agrupacións.

Nomeamento de Castelao como Presidente[17]

Ao chegar ao exilio bonaerense, Castelao vai conseguir aglutinar aos galegos da emigración máis conscentes ao redor da idea da defensa da democracia e da personalidade diferenciada de Galiza. Lembremos brevemente: Pouco despois da súa chegada en 1940, funda a Irmandade Galega para desempeñar o labor do Partido Galeguista. En 1944 constitúese o Consello de Galiza, órgano que intenta representar a lexitimidade republicana de Galicia no exilio e do que

16 B.C.: A cincuenta anos da fundación das Mocidades Galeguistas. Os mil fillos de Castelao", *A Nosa Terra*, nº 1098, 2/8-X-2003. Ver Neira Vilas en Memoria da emigración.)

17 Este apartado e parte do seguinte forman parte da miña intervención títulada "Relación de Castelao con Betanzos" nas "Xornadas de estudio e debate sobre Castelao, no 50 cabodano" organizadas polo concello de Betanzos os días 31 de marzo e 1 de abril do ano 2000.



Castelao (sentado con gafas) con directivos das sociedades do partido xudicial de Betanzos o 6 de outubro de 1947. Á súa dereita, Antón Suárez Dopazo, do Centro Betanzos.



Castelao será o seu presidente até a sua morte. É o ano da publicación do "Sempre en Galiza", importantísimo ensaio sobre o decurso histórico do país galego, a análise dos últimos acontecementos e o posicionamento que lle compre a Galiza no futuro próximo. En 1947 regresa de París, onde formara parte do goberno republicano durante un ano, e é recibido apoteosicamente en Bos Aires. Ao ano seguinte, no Dia de Galiza, le o seu famoso discurso "Alba de Gloria". Castelao é un mito en vida.

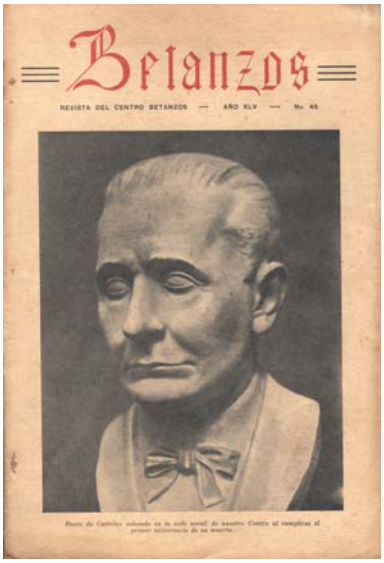
Neste senso, as relacións de Castelao coa emigración galega e as súas sociedades foron moi intensas. Co Centro Betanzos, entidade que mantivo ao longo do franquismo a defensa da causa republicana, democrática e galeguista, non o foron menos. Relacións facilitadas pola identificación dos dirixentes betanceiros daquela hora co ideario que Castelao representaba. O Betanzos formou parte dunha comisión intersocietaria que organizaba tódolos actos de celebración patriótica: o aniversario do plebiscito do Estatuto, o Día dos Mártires, o día de Galiza, ou o aniversario da República.

Non é de extrañar, pois, que a Comisión direitiva do Betanzos acordara por unanimidade en sesión celebrada o 24 de xuño de 1948 nomear a Castelao presidente honorario da entidade.

O presidente Juan Suárez e o secretario xeral Antón Suárez do Pazo, tío e sobriño creemos, asinan a carta datada a 10 de xullo na que lle comunican a Castelao o acordo adoptado e pregandolle que acepte a distinción *"en mérito á súa patriótica laboura en col da difusión e defensa dos probremas de Galiza, i-a súa insobornábel aititude en Hespaña e no extranxeiro, sempre ó servizo da nosa patria"*. Na propia carta definen ao Centro Betanzos como *"entidade*

netamente galega, e plenamente identificada co movimento de recuperazón das liberdades da nosa terra".

Castelao contesta cunha carta manuscrita o 7 de agosto aceitando o nomeamento. Leva o membrete do Consello de Galiza e dí así:



"Bos Aires, 7 de agosto do 1948
Consello de Galiza
Sr. Dn. Juan Suárez
Presidente do Centro Betanzos
Bos Aires

Meu querido amigo e compatriota:
Recibín a súa carta dándome a coñecer un acordo da Comisión Direitiva do Centro Betanzos, pol-o que se me desina Presidente Honorario d-esa Asociación. Xa me sentía honradísimo con sóio merecer o agarimo de vostedes, e non minto ao decirlles que me abruma o favor que acaban de facerme ao darme un tíduo que non sei cómo pagarlles. Para min Betanzos –como xa dixen en público- representa algo máis que a xurisdición municipal ou xudicial que agora leva ise nome: representa unha hestórica e groriosa provincia, que foi varias veces a cabeza de Galiza. Eu vexo ao Centro Betanzos coa categoría que o seu escudo simboliza, é decir, como un Centro Provincial. E teñan a seguridade de que o meu agradecimento non é finxido, senon sentido, arelando que poida desmostralo con feitos e non con verbas.
Moitísimas gracias, moitísimas gracias.
Reciba vostede e os seus compañeiros de Comisión un saúdo fraternal.
Castelao."

Ao día seguinte Castelao participa na celebración das festas da sociedade betanceira e preside (como presidente do Consello de Galiza) un gran banquete que xunta 500 persoas de todas as entidades do partido xudicial de Betanzos. Na súa intervención, saudada con afervoados aplausos, lembra que foi no Centro Betanzos onde dera a súa primeira conferencia ao chegar a Bos Aires e que tamén foi no Betanzos onde participou no primeiro banquete da coleitividade.

Cómpre dicir que, de entre todas as entidades galegas, só o Centro Betanzos e o Centro Ourensán compartian esta Presidencia honoraria de Castelao.

A distinción de Presidente de Honor do Centro Betanzos foille entregada a Castelao o 21 de agosto de 1948 nun acto público celebrado no local social da entidade, rúa México 1660, como colofón da celebración das festas tradicionais. O diploma que se lle entregou levaba a seguinte lenda:

Considerando: que o Dr. Alfonso R. Castelao é un outo eixempro de lealdá e fidelidade á patria galega, e representa o latexar dos nosos sentimentos, i o anceio coleitivo d-unha Galiza ceibe, na sesión do 24 de xuño, por unanimidade, resólvese nomealo Presidente Honorario do Centro Betanzos.

A entrega realizouna o secretario Suárez do Pazo, cun discurso do que entresacamos este parráfo:

Nomear un Presidente honorario, na maoría dos casos sigñifica un compromiso intranscendente i-un feito rutinario sin ningunha sigñificación, posto que se considera como un adorno na vida societaria. Pero nomear en estos tempos Presidente honorario d-unha entidá galega ao Dr. Caste-

Año del Libertador General San Martín
Bós Aires 8 de Xaneiro de 1950.

CENTRO BETANZOS

México 1660 — Buenos Aires

CASTELAO entrou na inmortalidade



O sábado 7 de Xaneiro as 11 da noite unha noticia encheo de door a tuda a coleitividade galega de Bós Aires.

No sanatorio do Centro Galego acabábase d-extinguir a vida do guieiro da galeguidade.

Víctima d-unha longa e treicionera enfermedá, Alfonso R. Castelao morría entre a ademiración, o cariño, o respeto i-as bágoas de todo galego ben nascido, e ainda d-aqueles que sin sere galegos ademiraban ó lider do movimento nazonal galego.

Tempo había que se esperaba o fatal desenlace. Aquiles que coñecíamos o seu estado de saude i-o longo e penoso proceso da sua enfermedá, sabíamos que non había remedio par-a sua doencia.

Pero aínda eisí aferrabamonos a unha romántica espranza, agardábamos aínda que fose un milagre, calisquera cousa, pois non podíamos conformarnos c-a realidade da sua morte a corto prazo.

Mais o destiño fireunos no mais celme do noso sentimento; a mais outa figura da Galiza contemporánea morreo na tristeira noite do 7 de Xaneiro, perdendo con elo Galiza ó mais esgrevio dos seus fillos i-o mais atervoado paladín das suas liberdades.

A noticia chegou a todol-os fogares, i-en tudos houbo a mesma eixpresión de door, de rebeldía, de tristura.

E que Castelao era unha figura de tudos ben querida.

Calisquera galego de calisquer tendencia, o quería i-o respetaba.

Il encarnaba a xenuina representación da nosa patria. Il era o guieiro máximo, o lider indiscutido das nosas aspiracións. Il foi por direito propio, ¡Galiza!, porque Castelao era Galiza e Galiza era Castelao.

Ben pronto o salón principal do Centro Galego, onde foi velado o insine fillo de Galiza, veuse totalmente cuberto de ofrendas froraes qu-en cantidades interminábels eran enviadas en homaxe o noso morto.

As entidades galegas, vascas, catalás, centros españoles, instituzóns culturales i-artísticas arxentinas, periódicos arxentinos, sociedades galegas de Rosario, Mendoza, a Plata, Río de Xaneiro, Montevideo, Nova York, Cuba, Chile e d-outros países, istaban presentes nas suas ofrendas froraes.

Chegaron cables do mundo enteiro adhiríndose o duelo.

As radios arxentinas trasmitían pesarosas a noticia. Todol-os periódicos de Bós Aires sin eixcepción adicaron n-as suas páxinas longas e sentidas eixpresiós de pesar, destacando a outa persoalidade do noso Castelao.

Pol-o Centro Galego desfilaron milleiros de persoas para darlle o último adeus a figura tan querida.

O médico amigo, irmán no patria i-na espranza que tanto loitou para aliviarlle a sua doenza —o Dr. Sánchez Guisande— tivo ó seu cárrego a penosa tarea de embalsamar o corpo de Castelao, para un día poder leval-o a decansar a Galiza.

Máns amigas; máns de patriotas galegos, depositaron terra da nosa patria dentro do ataúd, terra traída de Galiza, recollida por intelectuales galegos para Castelao, a que chegou a Bós Aires 4 días antes da sua morte, como si agardase que chegara isa reliquia para dormir o seu derradeiro sono.

O enterro foi algo impoñente, Castelao iba cuberto c-a bandeira de Galiza e le-

lao, sigñifica recoñecer a súa persoalidade coma guieiro das arelas galeguistas, e sigñifica unha afirmación crara e inconfundible do pensamento da sociedá que da ese paso.
De ahí que para o Centro Betanzos este feito teña unha outa sigñificación i-un valor trascendental, pois con elo afirmamos a nosa posición galeguista, e por ende autonomista, i-o compromiso de loitar pol-a diñificación de Galicia e pol-o conquerimento das súas liberdades, proclamando ao Dr. Alfonso R. Castelao a figura máixima de Galicia, pois ao nomealo noso Presidente, facémolo recoñecendo n-él ó xenuino representante de Galicia, e coma tal de feito e por propio direito, Presidente de todol-os galegos (...)



Membros da Comisión Directiva do Centro Betanzos facendo garda de honor diante do busto de Castelao no seu primeiro cabodano. De esquerda a dereita, Vicente Campos, E. Vaamonde, Domingo Maza (autor do busto), Antón Suárez Dopazo, Ricardo Flores, Santiago Gasalla, Ricardo López e José Daporta.

O rianxeiro agradeceu a distinción visiblemente emocioado e pasou a facer —ao dicer do boletín societario— "*unha brillante disertación en col da historia da nosa cibdade natal*". Tamén o boletín A Nosa Terra, órgano da Irmandade Galega, louvaba o discurso de Castelao que "*foi un extraordinario aporte á difusión da hestoria de Betanzos, e unha peza oratoria do máis outo valor, que puxo de manifesto os grandes coñecimentos de Castelao da hestoria de Galiza, pois ante os ollos dos betanceiros presentes desfilaron coma n-unha pantalla imaxinaria, maxistralmente debuxada por Castelao, todo o pasado do seu povo tan rico en hestoria e de tan antergas tradicións*".

Certamente, é unha mágoa para Betanzos e para Galiza que non se conserve (polo menos non é coñecido) o texto deste discurso de Castelao.

Dedicación dun busto a Castelao

Como é sabido, Castelao morreu no exilio arxentino en 7 de xaneiro de 1950. Uns meses despois o Centro Betanzos participa nun funeral cívico en lembranza e homenaxe do guieiro difunto, ao tempo que comeza unha colecta entre os asociados coa finalidade de costear un busto do homenaxeado.

Precisamente a morte do rianxeiro ocasionou no Centro Betanzos un anoxoso incidente, zanxado pola directiva da entidade coa expulsión de cinco asociados "non polos ataques aos membros da mesma, senon polas ofensas á memoria do Presidente honorario do Centro Betanzos", é dicer a Castelao.

A propia directiva tirou unha folliña dirixida aos socios para explicar e xustificar a súa actuación diante de versións desvirtuadas que circulaban entre a colectividade. Nela aclárase o incidente xurdido na mañá do domingo 8 de xaneiro dese ano, en pleno verán austral, cando nunha festa campestre organizada polo Centro Betanzos, a directiva ordeou paralizar a música e o baile ao enteirarse da morte de Castelao, acaecida a noite anterior. A medida fora acordada con anterioridade pola directiva, en previsión do desenlace temido.

O propio presidente da entidade dirixeuse ao escaso e madrugador público —unhas trinta persoas, das que moitas non eran asociadas— para comunicar a mala nova do pasamento da "mais grande figura da Galiza contemporánea e a máis xenuina representación do espririto e sentimento patriótico galego". Se ben os asistentes á festa poderían continuar no Campo "Os Caneiros" de San Isidro —tal era o nome do lugar— e disfroitar das súas instalacións, o baile e a música ficarían suspendidos, reintegrándose o importe da entrada ao mesmo, pois "non se consideraba correcto que, no intre de atoparse a galeguidade en loito, nunha institución galega se estivera de festa, e moito menos na nosa da cal Castelao era Presidente honorario". Mais un pequeno grupo de persoas non somente recibiu con disgosto a supresión do baile senon que se revoltou violenta e airadamente contra a resolución directiva insultando aos seus membros e á memoria do propio Castelao. A repercusión que debeu ter o vergoñante feito entre a colectidade betanceira e ainda entre os emigrantes galegos, xunto coas versións malintencionadas dos socios expulsados, moveu á directiva a publicar a folliña aclaratoria.

Ao cumplirse o primeiro cabodano do pasamento de Castelao "A Galiza de Bos Aires rende homenaxe ao seu inmorrente guieiro", como dicían os titulares de *A Nosa Terra* aló editada. Este órgano nacionalista destacaba especialmente o que tivera lugar o 6 de xaneiro no Centro Betanzos no que se descubriu con gran solemnidade o busto en bronce realizado polo artista compostelano Domingo Maza. O completo acto contou cun concerto da coral Os Rumorosos, dirixida polo betanceiro Carlos López, unhas verbas do presidente Suárez do Pazo, unha ofrenda floral das rapazas da Sociedade de Rianxo, o recitado do poema que Cabanillas adicou a Castelao na súa morte, a cargo de Xosefina García, unha intervención do presidente da Asociación de Oza dos Ríos, Manuel Vaamonde, en nome das sociedades betanceiras, un discurso de Rodolfo Prada, presidente da Irmandade Galega, pechando o acto Antón Alonso Ríos, secretario do Consello de Galiza.

O Centro Betanzos sacou un número do seu boletín dedicado a esta efeméride. Na portada do boletín reproducíase a fotografía do busto e nas páxinas interiores publicábase a nómina de donantes da costación pro-busto ao tempo que se daba noticia escrita e gráfica da colocación do mesmo en lugar destacado do centro social. Como é público e coñecido, este mesmo busto atópase actualmente en Betanzos, xa que foi doando polo Centro Betanzos ao concello e hoxe podemos velo no Museo das Mariñas entre a bandeira da República e a da Irmandade da Fala. A celebración do funeral cívico que se celebrara en maio de 1950 ocupaba tamén parte do espacio, ainda que a maioría estaba dedicado a lembrar a relación do homenaxeado coa entidade betanceira. Así, unha fotografía de Castelao con representantes das directivas das Sociedades de emigrantes do Partido Xudicial de Betanzos (Centro Betanzos, Unidos de Sada, Casa de Coirós, Hijos de Ois, Oza dos Ríos e Residentes de Cesuras) datada no ano 1947, reproducíase de forma destacada. Un artigo do presidente do Centro Betanzos, Antón Suárez do Pazo, en tono galeguista afirmaba, lembrando unha conversa con Castelao, que a Galiza ideal era a Galiza da emigración en contraposición á Galiza asoballada polo centralismo e a ditadura franquista: "... cada galego que emprende o camiño da emigración é unha concencia que se está salvando para a Galiza do porvir". Paro eso as sociedades de emigrantes debían ser unha especie de escolas de galeguidade e democracia para reeducar as conciencias dos nosos emigrantes.

Outro documento interesante publicado no mesmo número extraordinario do boletín é a copia da carta enviada a Castelao pola directiva do Centro Betanzos notificándolle o acordo unánime de nomealo Presidente Honorario e unha copia da carta de Castelao comunicando a aceptación do nomeamento. A reproducción das dúas cartas era titulada deste xeito polo

propio boletín: "Documentos Hestóricos na vida do Centro Betanzos".

O busto de Castelao atópase actualmente e dende 1983 no Museo das Mariñas en Betanzos doado ao Concello polo entidade emigrante. Lembremos que coa chegada da democracia a España e coa constitución da corporación municipal democrática o Centro Betanzos tivo a idea de doarlle o busto ao Concello para formar parte dun monumento que se colocaría nunha praza da cidade.



Comisión Directiva 1960-61. Sentados: Antonio Alonso, Agustín Freire, Luis Picado(presidente), Óscar Dans e José García. De pé: Ángel Lagos, Andrés Beade, Ángel García, Mario Taboada, Manuel Noguerosa, Luis Fariña (fillo) e Joaquín Migal.

> En el pleno de la corporación realizado el 25 de marzo último, el teniente alcalde Ricardo García Gondell [non se di que era o portavoz do PCG] propuso que a dicha plaza [refírese á da Constitución], que actualmente se designa del General Franco, se le adjudicara el nombre de PLAZA CASTELAO y se instalase allí el busto del insigne patriota gallego que el Centro Betanzos había donado para levantarle un monumento en una plaza o calle betanceira. Los concejales de UCD se opusieron tanto a la propuesta de García Gondell como a la del portavoz del PSOE, teniente alcalde Antolín Sánchez Presedo, quien por su parte solicitó que fuese instalado en la Plaza de Santa María a la que sugirió designar PLAZA DE GALICIA, tomando en cuenta su ubicación en un lugar tan típico y monumental de la ciudad. La actitud recalcitrante de la mayoría municipal de UCD dio origen a que las autoridades del Centro Betanzos decidieran suspender el envío del busto de Castelao hasta que se creen las condiciones favorables en la actividad política betanceira.

No interior do boletín, páxina 3, Andrés Beade Dopico (que era o seu director) asina un duro artigo redundando no tema: "Ni calle, ni plaza..., ni busto. La U.C.D. de Betanzos contra Castelao". Lembra como se desenvolveu a proposta e como foi rexeitada pola maioría Ucedista, ao tempo que a mesma maioría resolvía designar co nome de Castelao á vella biblioteca municipal, que "vegeta en un edificio sumamente deteriorado y está huérfana de todo apoyo económico y de promoción cultural.", e colocar dentro dela o busto de Castelao. Un busto que "continuará en el ´exilio´en Buenos Aires, en las honrosas instalaciones del Centro Betanzos, hasta que las circunstancias cambien."[18]

O 50 ANIVERSARIO

En agosto de 1955 celebrou o Betanzos os actos conmemorativos do 50 aniversario da súa fundación, celebrando ao tempo as tradicionais festas do San Roque. Era presidente nese momento José Luis Fariña e Vicente Campos Barral o secretario xeral. Os actos conmemorativos son ben expresivos do compromiso do Centro Betanzos: conferencia do escritor e poeta

18 *Betanzos*, vocero del Centro Betanzos, nº 69, agosto de 1980. Curiosamente, no mesmo boletín, a denuncia do rexeitamento municipal para o busto Castelao compartía portada coa noticia do vóo Bos Aires-A Coruña realizado polo betanceiro José Viqueira no seu avión particular, viaxe na que estaba previsto trasladar o busto de Castelao.



Comisión Directiva no 1979, na que xa vemos mulleres. De pé: Andrés Beade, Ricardo López, Manuel Vales, Josefa Rodríguez, Pepita Fuentes, Julio Méndez e Fernando Méndez. Sentados: Fernando Suárez, Modesto Viqueira, Enrique Sóñora (presidente), Osvaldo Dans e José Otero Naveira.



Homenaxe anual do Centro Betanzos a Castelao e Rosalía no anfiteatro do Centro Galego. 6 de agosto de 1983.

arxentino Víctor Luis Molinari presentado por Rodolfo Prada, banquete de confraternidade (cun menú a base de caldo galego, empanada de bacallau e polo con ensalada); ofrenda floral aos socios falecidos no panteón do Centro Galego na Chacarita a cargo de Antón Suárez do Pazo; acto cívico na sede social de homenaxe e recordación aos mártires betanceiros "caídos en defensa de nuestras libertades, sacrificados por la tiranía franquista"; homenaxe á Nación arxentina con interpretacións dos himnos arxentino e galego con conferencia do escritor arxentino Manuel Agromayor presentado por Rodolfo Prada; por último, unha velada artístico-danzante. Esta contaba cunha primeira parte con representación da obra teatral "Un ovo de duas xemas", do sadense Ricardo Flores, a cargo do cadro escénico do Centro Coruñés (no que tiña parte un mozo Xosé Neira Vilas), e interpretacións de folclore galego con gaiteiros, parellas de baile e o conxunto da Danza dos mariñeiros do Centro Betanzos. E unha segunda parte coa actuación das orquestras Típica Ricardo Garcés e Miami Jazz. Como curiosidade diremos que o prezo das entradas para as mulleres, tanto socias como invitadas, era ostensiblemente inferior ao dos homes. Quizá fose unha estratexia para asegurar o éxito da velada por vía da presencia feminina.



Ofrenda floral diante da placa dos «Mártires betanceiros», realizada polos directivos Osvaldo Dans Varela, á esquerda, e Francisco Moreno Vilariño (popularmente coñecido como «O Fusilado» ó formar parte dun grupo de «paseados», quedando ferido cando o deran por morto).

CELEBRACIÓNS PATRIÓTICAS

Conxuntamente con unhas entidades (Comisión Pro-Relacións de sociedades do partido de Betanzos) ou con outras (Comisión Intersocietaria) o Betanzos vai contribuir á organización dunha chea de celebracións patrióticas galegas: o Día de Galiza, aniversario do Estatuto Galego, Día dos Mártires Galegos, aniversario de Pardo de Cela, aniversario dos Mártires de Carral, homenaxe a Antolín Faraldo e homenaxe aos Mártires betanceiros. A partir da morte de Castelao en 1950 tamén compre engadir o cabodano do seu falecemento. Son datas clave para a memoria histórica do país e a defensa das liberdades do pobo galego.

Unha Comisión Pro-Relacións entre as sociedades do Partido de Betanzos conmemora aos Mártires da Revolución galega de 1846 ou Mártires de Carral no 105 aniversario. *A Nosa Terra* dedicarialle ao acto dobre páxina con estractos das intervencións de Ramón Rey Baltar e Alonso Ríos, presentados por Suárez do Pazo. Ao acto, celebrado no casal do Betanzos adherironse unha chea de entidades galegas.

Tamén o Día de Galiza era conmemorado todos os anos polas entidades que formaban a Comisión. Estas eran, ademais do Betanzos, Oza dos Ríos, Casa de Coirós, Unidos de Sada, Hijos de Ois e Residentes de Cesuras.





CONMEMORACIÓN DA INDEPENDENCIA ARXENTINA

Outra conmemoración que a colectividade betanceira celebrará de xeito especial é a da Independencia Arxentina. Velaí a consigna aos socios na revista de 1947: "Educa a tus hijos en el amor de su Patria Argentina, y el respeto a la tuya Galicia".

En 1955, con motivo dos actos conmemorativos do 50º aniversario da entidade, realízase na sede social un "Homenaje a la Nación Argentina", consistente na interpretación dos "Himnos nacionales Argentino y Gallego" e unha conferencia do escritor e xornalista arxentino Manuel Agromayor sobre "Raíces gallegas en la historia argentina".

En 1960, con motivo do 150º aniversario da Revolución de Maio dedican un enfervorizado editorial "¡Al gran pueblo argentino, salud!". Fálase dos actos que tiveron lugar o 25 de maio e nos que estivo presente a colectividade galega conmemorando o Sesquicentenario da independencia arxentina. Manifestacións multitudinarias e ofrendas florais ao pé do histórico Cabildo tiveron lugar para conmemorar a efemérides:

> La colectividad gallega en la República Argentina unida por lazos indestructibles de consanguinidad y afanes comunes con el gran pueblo argentino, no podía estar ausente en estas manifestaciones de júbilo (...) A esta adhesión de dimensiones espirituales incalculables se asoció el Centro Betanzos con cuerpo y alma. Al frente de la marcha cívica, confundido entre la policromía de múltiples banderas argentinas, gallegas, republicanas y estandartes y guirnaldas adornadas de blasones y



Catro expresidentes do Centro Betanzos co alcalde Manuel Lagares (no medio) no acto do 93º aniversario: Osvaldo Dans, Antonio Suárez, José Luis Rifón e Andrés Beade.

> escudos representativos de las distintas comarcas gallegas, se enarbolaba señero el estandarte de Betanzos, flanqueado por decenas y decenas de betanceros que marchaban enardecidos por el fervor ciudadano, en comunión de sentimientos democráticos (...) Nuestro portaestandarte fue un argentino. La bandera argentina la enarbolaba un betancero. Esta hermandad de sentimientos y de esperanzas son el más grande tributo que puede rendir el Centro Betanzos en Buenos Aires al pueblo y a la nación de San Martín y Rivadavia.
>
> *Betanzos*, revista del Centro Betanzos, nº 47, decembro de 1960.

MEMBRO DA FEDERACIÓN DE SOCIEDADES GALEGAS

A Federación de Sociedades Galegas de Bos Aires creouse no ano 1921 chegando a reunir un bo número das sociedades galegas existentes na capital arxentina, se ben ao longo dos seus avatares históricos foi perdendo algunhas. O galeguismo, o republicanismo e a democracia foron os seus peares ideolóxicos. Nas eleccións constituintes de1931 enviara dous representantes que foron eleitos deputados das Cortes españolas e nas eleccións de 1936 apoiara a candidatura da Frente Popular. Editou un periódico e contaba con amplas instalacións na rúa Chacabuco e o "Recreo Alborada" en Punta Chica a 22 quilómetros da capital, que usufrutuaban as entidades federadas.

O Centro Betanzos ingresará na Federación de Sociedades Galegas tardiamente, cara o ano 1962. Na Federación cada sociedade tiña autonomía plena e a representación estaba en función da masa social de cada entidade. Andrés Beade, en representación do Betanzos, desempeñou diversos cargos: secretario de prensa, secretario de relacións, secretario xeral e tamén a dirección durante dous anos do periódico *Galicia*, cando a deixa Arturo Cuadrado.

Na actualidade, as relacións do Centro Betanzos coa actual directiva da Federación pasan por un momento de desencontro, sendo desexable acaden unha situación de entendemento en ben dos intereses da colectividade.

NOVA SEDE SOCIAL

Con axuda do concello de Betanzos, que financiou o 50% da compra e pasou a ser o seu propietario, a sociedade mercou e reformou un edificio na rúa Venezuela nº 1534/36. Dende anos atrás o Centro viña recadando fondos para esa finalidade, que completou con axudas

institucionais. O 24 de maio de 1990 tivo lugar o acto oficial da inauguración da nova sede social, con asistencia do alcalde de Betanzos Manuel Lagares.

A sede, moi próxima á anterior, é un edificio de tres plantas que acolle na primeira unha cafetería e restaurante e nas outras as dependencias propias do Centro.



ACTUALIDADE

Na actualidade, o colectivo integra a casi medio millar de betanceiros ou descendentes. Beatriz Lagoa Veiga, que estivo en Betanzos en compañía da súa nai a finais do pasado 2004, ocupa a presidencia dende hai nove anos. *"Soy argentina porque nací a los seis días de llegar mi madre a Buenos Aires, pero me siento una brigantina más"*, declaraba a *El Ideal Gallego* o 6-XI-2004.

Aínda contando con perto dos cincocentos socios, o decaemento do Centro Betanzos (e doutras entidades da emigración) foi visíbel ao longo das últimas décadas. Hoxe xa case teñen máis peso na masa social os nacidos na Arxentina que os betanceiros de nacemento. Por iso a sociedade (como anunciaba na súa páxina web) vense preparando para unha reconversión sen perder as raíces:

> A partir de 2004, anticipando lo que sera su centenario, el Centro Betanzos se convertira en un verdadero centro cultural que abarque las diferentes expresiones artisticas. A las ya comentadas del coro, folclore, musica y edicion de libros, se agregan exposiciones a cargo de prestigiosos artistas plasticos; un taller de cine documental; un cineclub que proyectara peliculas con tematica social referente a España y Galicia; dos talleres de teatro, uno infantil y otro para adultos; y un ciclo de conferencias mensual que desarrollara diversos temas.
> La Asociacion Centro Betanzos de Buenos Aires (...) sigue con las puertas abiertas para todos los gallegos y no gallegos que quieran mejorar el futuro, manteniendo viva la presencia de Betanzos y de Galicia en la Ciudad de Buenos Aires.

Coincidindo coa conmemoración do centenario celebraronse xa diversos actos conmemorativos. Así, no pasado 23 de abril o deputado Norberto La Porta descubría unha praca que declara Sitio de Interés Cultural á Asociación Centro Betanzos pola Lexislatura da Cidade Autónoma de Bos Aires polo seu aporte ás culturas galega e arxentina. Este acto que contou coa actuación do grupo Xeito Novo deu inicio ás actividades que a entidade organizará para festexar o centenario.

Tamén no pasado maio, coincidindo coa celebración das Letras Galegas, o Arquivo municipal de Betanzos organizou unha exposición documental relacionada co Centro Betanzos e a emigración á Argentina que serviu para acercar aos betanceiros de acó a traxectoria e realidade histórica dos betanceiros de alén mar, un colectivo emigrante que conta xa con cen anos de vida.

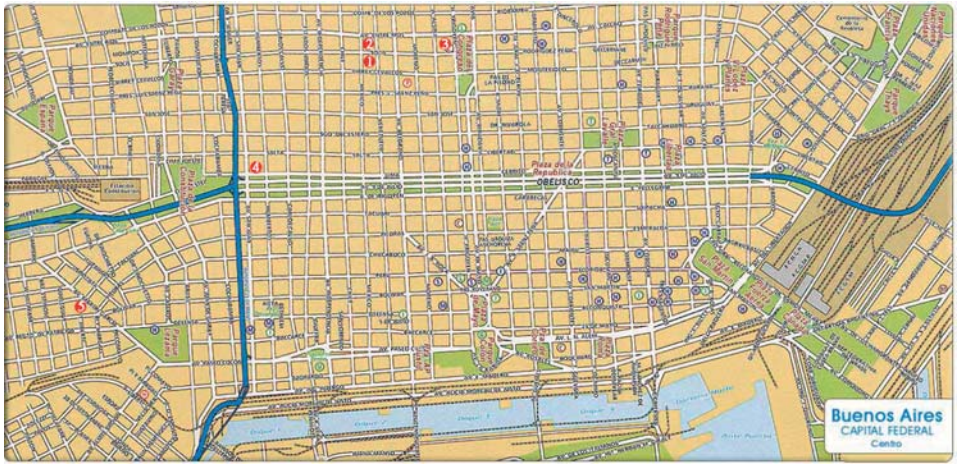
DATOS NUMÉRICOS DE ASOCIADOS

Nos primeiros anos a totalidade dos asociados eran betanceiros ou da bisbarra de Betanzos. Parece que o número de socios fundacionais foi de 62. Máis das primeiras décadas carecemos de datos numéricos. Haberá que agardar ata 1956, que foi o ano de maior número de asociados, con máis de mil.

ANO	Nº SOCIOS
1905	62
1906	171
1956	1024
1975	870
1982	820
1988	720
1989	650
1998	524
2004	500
2005	481

Co paso dos anos vaise incrementando o peso dos descendentes directos xa nacidos na Arxentina. A partir da década dos oitenta do pasado século produciuse un constante decrecemento no número de socios, debido ás repatriacións que se produciron dende eses anos, motivadas pola depauperada situación económica arxentina e á desaparición física dunha masa social cada vez máis envellecida.

Na actualidade, a masa social reduciuse a 481 e máis da metade xa eran nados na Arxentina. Todo parece indicar que a desaparición da emigración ao país austral conlevará finalmente a desparición do Centro Betanzos. Mentres tanto a entidade conmemora o seu centenario e mantense como un fidel embaixador e divulgador de Betanzos e da cultura galega na capital arxentina.



Ubicacións das sedes das colectividades betanceiras en Bos Aires
1. Rúa Méjico, 1660. Sede do Centro Cultural Betanzos e Centro Betanzos (1933-1990)
2. Rúa Venezuela, 1534/36. Sede do Centro Betanzos dende 1990.
3. Rúa Victoria, 700. Sede inicial de Hijos de Betanzos, 1905.
4. Rúa Lima, 733. Sede do Centro Social Betanzos nos anos trinta.
5. Rúa Bolívar, 173. Sede de Hijos de Betanzos, 1910.

ALGÚNS PERSOEIROS DO CENTRO BETANZOS E DA COLECTIVIDADE BETANCEIRA

LUIS LÓPEZ PÁEZ

Primeiro presidente da Sociedad Hijos de Betanzos. Outros irmáns seus tamén pertencían á sociedade: Vicente e Raimundo. Parece que traballaba como comercial, empregado da casa Sangrador, González y Cia., vencellada aos García Naveira, que o enviou algunha vez en viaxe de negocios a Europa. En 1911 a revista *Las Mariñas* daba noticia da súa voda con Emilia L. Sangenis. No 1918 é un dos fundadores da primeira Casa de Galicia (produto da fusión de catro sociedades galegas), da que foi o primeiro presidente e que tiña un ideario rexionalista e autonomista. Os fins orixinarios desta entidade foron desvirtuándose co tempo, chegando o seu local a convertirse en sala de xogos de azar, o que motivou o abandono de moitos fundadores, entre eles Luis, que pasaron a fundar outra entidade co nome de Hogar Gallego, a fins de 1924, da que nomearon presidente outravolta a López Páez. Pódese dicir pois que era un personaxe destinado a presidir toda canta entidade pola que pasaba.

CELSO MIGAL

Betanzos, 1878-Bos Aires, 1956. Chegara a Arxentina por 1905 e foi membro fundador do Centro Betanzos. Ocupou tamén diversos cargos no Centro Gallego. Na súa morte a revista Galicia do Centro Galego, Galicia, dedicoulle unha necrolóxica con foto (nº 490, xullo-agosto 1956). Por ela sabemos que comezara traballando de carpinteiro para, posteriormente, fundar unha sociedade de carpintería mecánica "que es en la actualidad una de las más importantes de esta industria en esta ciudad".

JOSÉ MARÍA FERREÑO SÁNCHEZ

Betanzos, 1906-Bos Aires, 1956. Era da Infesta. Marchou de neno coa familia criándose na Arxentina dende a infancia. Estivo vencellado a entidades deportivas e culturais arxentinas. Así no seu pasamento, ademais das entidades galegas, fixeron uso da palabra representantes da Agrupación Círculo River Plate, Club Atlético River Plate e Asociación Cultural Elena Larocque. Era xerente dunha fábrica de papel que pertencera ao seu sogro, un chinés. Casara coa filla deste, a doutora Isabel Cheong e tiveron un fillo odontólogo, Dr. Ferreño, que herdara os rasgos da nai. Para moitos galegos resultaba chocante acudir á consulta dun Dr. Ferreño e atoparse cun chinés que falaba galego. Na necrolóxica que lle dedicou no seu órgano social afirmábase que o Centro Gallego "pierde un elemento rector de primer orden" coa desaparición de José María Ferreño. Foi membro do Centro Betanzos, aínda que foi un destacado dirixente do Centro Gallego. Otero Pedrayo, que o coñeceu en Bos Aires, dedicoulle no seu libro "Por os vieiros da saudade" unha páxina amistosa e cordial, así como un artigo que viu a luz no *Anuario Brigantino* de 1949 co título "Un bon betanceiro", no que tamén fai alusión á súa dona. Neste aparece co segundo apelido Buxía en troques de Sánchez . Finou en Bos Aires aos cincoenta anos.

MANUEL VÍA GOLPE

Propietario da cadea de comercio Cervantes, comercializaban a marca Brigo. Debeu chegar a Bos Aires canda o seu irmán Xesús. En 1911 xa era directivo de "Hijos de Betanzos". Con motivo da súa viaxe a Betanzos en 1931 e como portador dunha misión oficial do Centro Social para unha comisión Pro-monumento García Hermanos, este organizou un "banquete y reunión danzante" na súa honra.

XESÚS VÍA GOLPE

Chegou a Bos Aires no 1904, dedicándose ao comercio. Ocupou diversos cargos no Centro Betanzos e tamén no Centro Gallego: vocal (1930-31); bibliotecario (1931-32), secretario (1932-33) e membro do Consello de Apelación (1947-49). No 1949 representou ao Centro Galego na homenaxe da colectividade emigrante a Rosalía, realizando un discurso en galego. Finou en 1952.

ANTÓN SUÁREZ DO PAZO

Naceu en Betanzos en 1922. Saíu de Betanzos con dezaoito anos (el di con quince nun artigo). Era dependente do comercio de Lousa. En Bos Aires tamén traballou no comercio co seu tío Juan Suárez, ao que sucedeu nos negocios. Posteriormente asociouse con Xosé Abraira. Foi secretario do Centro Betanzos no 1948 e presidente no 1951. A súa xestión no asunto duns terreos sociais expropiadas con motivo da construcción da autopista iberoamericana foi obxecto

posteriormente dunha crúa polémica, con ataques persoais polo medio, que dividiu durante un tempo aos asociados en pro e anti Suárez do Pazo, culminando coa marcha deste da sociedade.

En 1949 casa con Margarida Suárez. Da súa voda, celebrada nos salóns do Betanzos, fíxose eco *A Nosa Terra* e a ela asistiron cabezoleiros da Irmandade Galega e Castelao, indisposto, enviou unha salutación especial. (ANT, nº 468, maio 1949).

Convertido ao galeguismo en América, logo dunha etapa xuvenil falanxista, militou na Irmandade Galega, trasunto do Partido Galeguista. En 1969 é suspendido como afiliado da Irmandade Galega por "*manifesta colaboración coas agrupacións antigalegas e de siño franquista a carón do Goberno do Centro Galego*", segundo o seu voceiro (ANT, nº 510, xaneiro 1969). Parece que a razón foi apoiar á agrupación Galicia ás eleccións do Centro Galego, mentres que a Irmandade Galega apoiaba oficialmente á agrupación Celta.

> Cándido Rey, Antón Rodiño, Cándido Gonzales e Antón Suárez Dopazo tamén sobresaíron como dirixentes do meirande releve no goberno e no quefacer das nosas sociedades e círculos comunitarios, aparecendo en toda emposta que se terciara na vangarda da loita ceibadora. (...) Da mesma maneira que o derradeiro Suárez Dopazo que se constituiu nun dos principais persoeiros do Centro Betanzos. Pero non somente no seo de tais entidades cumpliron a súa xeira, senón na Comisión Intersocietaria de Entidades Galegas na que en todo intre se fixeron notar entre os seus principais loitadores, o mesmo que no quefacer das agrupacións pro Centro Galego e na súa Comisión de Cultura na que tamén sobresaíron como algúns dos máis barudos compoñentes do seu costal anovador que fixo trocar a liza de estreitas limitacións que sempre a tiñan acarisado.
>
> Bieito Cupeiro: *A Galiza de Alén Mar*. Edicións do Castro, 1989, páx. 230.

JOSÉ VIQUEIRA

Marchou de Betanzos con 18 anos para traballar cun tío que tiña un comercio téxtil. Na época peronista debido á inflación e á crise interior no sector, realizou importantes negocios coas grandes existencias en almacén que tiña o seu tío, abrindo posteriormente unha cadea de tendas de roupa, Tiendas Santa Rosa, que chegou a ter sucursais en todas as capitais de provincia e tiña a casa central na rúa Irigoyen (Praza do Congreso), coa particularidade de que a maioría dos empregados eran betanceiros. Acadou unha gran fortuna, sendo dono dun avión privado co que visitaba as súas propiedades polo país, facendo mesmo unha viaxe a Europa en 1980.

Era socio (xa era o seu tío) do Centro Betanzos, participando da súa vidal social, exercendo mesmo de vocal en 1947-1948, asistindo ás súas festas, poñendo publicidade no órgano do Betanzos cun gran anuncio dunha páxina da súa cadea de tendas ou financiando publicacións como a conferencia de Prada sobre Antolín Faraldo. Faleceu en 1986 co seu pequeno "imperio" téxtil desfeito e na ruína.

PEDRO C. ROMERO

Músico de Rianxo, parente do autor da célebre peza *A Rianxeira*. Foi directivo do Centro Betanzos nalgunha ocasión, desempeñando a vicepresidencia en 1951-52 nunha etapa fondamente galeguista da entidade.

LUIS D. CABRERA

Propietario dunha imprenta onde se editou algunha vez a revista Betanzos. Foi directivo da entidade. A súa nai era betanceira.

ANDRÉS BEADE DOPICO

Naceu en Betanzos en 1926, fillo do dirixente agrario socialista, Alcalde e Deputado a Cortes Ramón Beade. En 1953 emigrou a Bos Aires permanecendo trinta anos ata 1983 en que regresou a Betanzos. Alí traballou de primeiras nunha estación de servizo e, posteriormente, de administrativo contable nunha empresa. Casou cunha betanceira emigrada, América Pérez, e tiveron dous fillos. No Centro Betanzos desempeñou varios cargos directivos, primeiro de vocal (con Luis Picado), de secretario (con Oscar Dans, Rifón e Enrique Sóñora de presidentes) e, finalmente, presidente. Tamén foi dirixente da Federación de Sociedades Gallegas e director do seu periódico *Galicia* durante dous anos. De volta a Betanzos foi concelleiro en varias lexislaturas polo PS de G-PSOE.

JOSÉ LUIS RIFÓN

Naceu en Betanzos en 1933. Marchou cos pais de neno para Bos Aires, cidade onde exerceu como

farmacéutico. Foi presidente do Centro Betanzos entre 1968 e 1975 (con períodos de licencias).

ENRIQUE SÓÑORA COUCEIRO

Betanzos, 1912-Bos Aires, 1985.

Coñecido como "o Chaufer". Aos 24 anos foi fundador do Ateneo de Divulgación Social "Nueva Aurora", de orientación anarquista. En 1949 marchou a Bos Aires, desempeñando alí a profesión de albanel e pintor. As súas inquedanzas culturais continuounas na emigración, encamiñadas principalmente á poesía (en galego e castelán). Pouco antes da súa morte o concello de Betanzos recoñecera a súa traxectoria en defensa dos dereitos humanos e da paz. Foi presidente do Centro Betanzos entre 1974 e 1980.

OSCAR DANS

Nacera en Bos Aires en 1911, fillo de betanceiros de Piadela. Os Dans foran unha dinastía de fogueteiros. O seu pai, Manuel Dans desempeñara cargos directivos na asociación "Hijos de Requián y Piadela" e posteriormente no Betanzos. Oscar integrou os cadros directivos do Betanzos durante varias décadas e foi presidente da entidade entre 1962 e 1967. Era comerciante. Faleceu en Bos Aires en 1991.

OSVALDO DANS VARELA

Curmán de Oscar Dans. Naceu tamén en Bos Aires en 1928, fillo de pais betanceiros da parroquia de Piadela que casaron aló. Volveu cos pais de neno para Betanzos, onde naceron outros catro irmáns. Marchou para Bos Aires en 1948 para facer o servizo militar como arxentino. Alí traballou de viaxante dunha papelería duns tíos maternos e casou con Nelly Fernández, filla de galegos emigrados. Tiveron tres fillos. Foi presidente entre 1985 e 1996 e desempeñou anteriormente outros cargos directivos.

LOIS ARES

A familia do Sr. Lois Ares, bibliotecario do "Centro Galego" e afervoado defensor da nosa causa, estaba composta polo matrimonio e tres fillas: María Olga, Eloísa e Pilar. Nesa casa, de orixen betanceiro, o amor á Terra nai era unha devoción compartida por todos e a fala galega constituía o lingoaxe cotián. Ademais do galego, tanto o pai como as fillas falaban correctamente o francés e por suposto castelán, o que lles permitía ocupar postos de responsabilidade nas tareas administrativas dunha importante empresa gala. En canto pillaban o tren pra ir pasar os fins de semán a unha finca que tiñan a certa distancia da capital, o galego podía ser ouvido por cantos estaban perto; mais, empregando de vez en cando o francés, sin escluir o castelán, para non parecer recén chegados, como querendo significar que o noso idioma pódese empregar apor dos máis falados do mundo occidental como ferramenta valedeira das máis encumadas manifestacións culturais.

Bieito Cupeiro: *A Galiza de Alén Mar*. Ediciós do Castro, 1989, páx. 45.

BEATRIZ LAGOA VEIGA

Naceu en Bos Aires en 1950, aos sete días de chegar os pais, betanceiros da parroquia de Piadela. Traballa en administración de empresas. É a primeira muller que desempeña o cargo de presidenta da entidade, que exerce dende 1996.



Vista antiga de Bos Aires (M. L. Grégoire, Geografía Universal, 1887)

PRESIDENTES

1905. Luis López Páez
1910. José A. Santos
1912. Germán Berdiales
1913. Francisco San Martín
19.. Luciano Méndez
19.. Manuel Vía Golpe
19.. Manuel Freire
1923. Antonio Vaamonde
1945-46. Lisardo Martínez
1947-48. Juan Suárez
1949-52. Antón Suárez Dopazo
1953-54. Aquilino Freire
1955-56. Jose Luis Fariña
1957-58. Manuel Freire
1959-60. Antonio Alonso
1960-61. Luis Picado
1962-67. Oscar Dans
1968-75. José Luis Rifón
1976-1979. Enrique Sóñora
1980-83. Andrés Beade Dopico
1984-1995. Osvaldo Dans Varela
1996-(continúa). Beatriz Lagoa Veiga

RELACIÓN DE DIRECTIVOS DO CENTRO BETANZOS

Inclúese aquí unha relación (forzosamente incompleta) de todas aquelas persoas das que temos constancia de teren desempeñado algún cargo directivo ao longo dos cen anos de historia do Centro Betanzos. Sirva así como un pequeno censo —reducido a cargos e non todos os que desempeñaron— de betanceiros da emigración arxentina e nomeadamente bonaerense. No caso dos que desempeñaron cargos no Centro Social Betanzos ou Centro Cultural Betanzos aparecen coas siglas CSB e CCB, respectivamente, ao lado do cargo.

ABARRATEGUI, ANTONIO: secretario xeral 1931-32
ABARRATEGUI PARADELA, VICENTE: vocal suplente 1908; secretario 1910; membro tribunal de honor 1947-48, 1948-49, 1949-50, 1951-52
ALMIRÓN GARCÍA, WALTER: vocal 2004.
ALONSO, ANTONIO: secretario 1923; tribunal honor 1945-46; vocal 1957; tesoureiro 1960-61.
AMBOADE, R.: vocal 1905-1906
ARGIBAY PAZ, MANUEL: vocal suplente 1957
BADÍA ALSINA, JUAN: suplente CCB 1935.
BALADO, FRANCISCO: vocal suplente 1957
BARANDELA, ALEJANDRO: vocal 1985-86.
BARRÓS, ANGEL: vocal 1908
BARROS, JOSÉ: vocal 1923
BEADE DOPICO, ANDRÉS: vocal, 1960-61; secretario 1962-63, 1977-78,1979-80; presidente 1980-83 (regresa a Betanzos).
BELMONTE, EMILIO: protesoureiro 1963-63; revisor contas 1989-90
BELÓN, PLÁCIDO: vocal 1945-46
BERDIALES, GERMÁN: vocal 1905-06; vocal suplente 1908; vocal 1911; presidente 1912
BEREA, JUAN: tribunal honor CCB 1935; revisor contas 1945-46
BLANCO, RICARDO: vocal 1923
BONOME EIRÍS, ANTONIO: reunión precursora 1897
BRAGE, GUSTAVO: directivo suplente 1905-1906
BRAÑAS, ALFREDO: tribunal honor CCB 1935
BRAÑAS, JOSÉ M.: secretario xeral CCB 1935.
BURRIEZA, ALFREDO: vocal 1931
CABO, RAFAEL: protesoureiro 1945-46; tesoureiro 1947-48, 1948-49; secretario xeral 1951-52
CABRERA, LUIS D.: revisor de contas 1951-52.
CACHAZA, AGUSTÍN: vocal 1947-48, 1948-49; revisor contas 1949-50; vocal 1951-52
CAMPOS BARRAL, VICENTE: pro-secretario 1951-52; secretario 1955-1956; vocal 1962-63
CAMPOS, VICENTE: pro-secretario 1990.
CANOSA, B.: suplente 1905-1906
CAPELLO, RAMIRO: revisor de contas 1983
CARBALLEIRA, JOSÉ: tesoureiro 1905-1906-

1907; vocal 1910.
CASAL, RICARDO: vocal 1910-11.
CASAL REY, JOSÉ: pro-tesoureiro 1923
CORREA, JOSÉ: vocal suplente 1908
COSTOYA, LUIS: vocal suplente 1951-52
COUCEIRO, ANTONIO: vocal suplente 1957; revisor contas 1989-90; membro tribunal honor
COUCEIRO FREIRE, JESÚS: tesoureiro 1982-83-84; vocal 1988
COUCEIRO, REYMUNDO: tesoureiro 1956
CRESPO, MANUEL: subsecretario 1982-83, protesoureiro 1983; vocal suplente 1984; contador 1985-86, 1989-90.
CRESPO, PEDRO: vocal suplente 1957
CRESTAR, JULIO: vocal 1962-63
CRIADO BELÓN, JOSÉ: vocal 1910; secretario 1911.
DANS, MANOEL: tribunal honor 1947-48; vicepresidente 1948-49, vicepresidente 1949-50; revisor contas 1951-52.
DANS, OSCAR: secretario 1945-46; revisor de contas 1947-48; prosecretario 1948-49, 1949-50; vocal 1951-52; secretario actas 1960-61; presidente 1962-67.
DANS VARELA, OSVALDO: vicepresidente 1982-83-84; presidente 1984--95; vicepresidente 1998.
DAPORTA, JOSÉ: vocal CCB 1935; secretario actas 1945-46; protesoureiro 1947-48; vocal 1948-49, 1949-50
DAPORTA, LUIS: revisor contas 1945-46, 1947-48, 1948-49.
DA PORTA, LUIS: revisor de contas 1910; suplente 1911.
DÍAZ, FRANCISCO: reunión precursora 1897
DÍAZ, RICARDO: vocal 1951-52
DON, ENRIQUE: pro-tesoureiro 1935.
DOPICO, HIPÓLITO: vocal 1905-1906
DO PICO SAS, JOSÉ: reunión precursora 1897
DRÖMER FERNÁNDEZ, DINORA: secretaria 1991; vocal 1998; pro-contadora 2004.
EDREIRA, XOHÁN: tesoureiro CCB 1935; membro tribunal honor 1949-50, 1951-52
EIRÍS, FRANCISCO A.: reunión precursora 1897; suplente 1905-1906
FAFIÁN, ANTONIO: vocal 1982-83
FARALDO, JOSÉ: suplente 1910; vocal 1911; revisor contas 1923.
FARALDO, SEVERINO: vocal CSB 1931.
FARIÑA, JOSÉ LUIS: presidente 1955-1956.
FARIÑA, JESÚS: protesoureiro 1949-50
FARIÑA, LUIS (FILLO): vocal 1948-49; secretario xeral 1949-50; vocal suplente 1957; vocal 1960.
FERNÁNDEZ, MANUEL: vocal 1998; contador 2004.
FERNÁNDEZ, NELLY: vocal suplente 1984; 1989-90; vocal 2004.
FERNÁNDEZ DE MEDÍN, CARMEN: pro-tesoureira 1984; pro-secretaria 1985-86.
FILGUEIRAS PLACER, JOSÉ: secretario actas 2004.
FOLLA, MANUEL: secretario xeral e comisión prensa 1931; secretario actas CCB 1935.
FOLLA, MANUEL: vicepresidente 1956, vocal 1957
FREYRE, AQUILINO: vocal 1931; presidente 1953-54.
FREYRE, MANUEL: presidente 1931
FREIRE, AGUSTÍN: vocal 1957; vicepresidente 1960-61, 62-63.
FREIRE, MANUEL: presidente 1957.
FUENTES, PEPITA: vocal 1979.
GASALLA, SANTIAGO R.: prosecretario 1945-46; secretario actas 1947-48, 1949-50, 1951-52.
GAYOSO, JOSÉ G.: vocal 1984
GARCÍA, AGUSTÍN: vocal CCB 1935; vocal suplente 1962-63
GARCÍA, NORBERTO J.: vocal suplente 1962-63
GARCÍA CABALEIRO, EUGENIO: reunión precursora 1897; vocal 1908
GARCÍA GOLPE, ANGEL: prosecretario 1957
GARCÍA MARTÍNEZ, JOSÉ: reunión precursora 1897
GARCÍA, JOSÉ: tesoureiro 1957; protesoureiro 1960-61; vocal 1962-63
GARCÍA DE MEDÍN, CARMEN: pro-tesoureira 1982-83, 1989-90; vocal suplente 1983.
GASALLA, SANTIAGO R.: secretario de actas 1948-49, 1951-52.
GÉNOVA DE OTERO, JULIA: vocal suplente 1989-90
GIMÉNEZ, ÁNGEL: vocal CSB 1931.
G. DE GAYOSO, AMANDA: subsecretaria 1984
GOLPE, GERMÁN: pro-secretario 1931; revisor contas CCB 1935.
GOLPE, MANUEL: revisor contas 1923
GÓMEZ, ANGEL: contador 1962-63
GÓMEZ, FERMÍN: vocal suplente 1982-83
GÓMEZ DE QUINTIÁN, JOSEFA: pro-secretaria 1989.
GÓMEZ DE CRESPO, Mª. CLEMENTINA:

revisora de contas 1983; vocal 1985-86.
GONZÁLEZ CARRO, MANUEL: reunión precursora 1897; vicesecretario 1905-06
GORT TARIBÓ, FRANCISCO: vocal 1998; pro-secretario 2004.
IGLESIAS, MANUEL: vocal suplente 1983
INFESTA, JUAN: secretario 1905-1906
LAGOA MAIMÓ, F.: reunión precursora 1897
LAGOA VEIGA, BEATRIZ: presidenta dende 1996 ata hoxe.
LAMBRUSCHINI, AQUILES: pro-secretario 1951-52; bibliotecario 1957, 1962-63
LEIS, MANUEL: vocal suplente 1984
LEMA, MIGUEL ANGEL: vocal suplente 1983
LEMA GARCÍA, DANIEL: secretario xeral 1988; vocal 1989; vicepresidente 1990.
LÓPEZ, LEONCIO: revisor de contas 1905-1906; vocal 1911.
LÓPEZ GARCÍA, CARLOS: vocal 1948-49.
LÓPEZ GARCÍA, RICARDO: vocal 1949-50, 1951-52; vocal 1956; vocal 1983; secretario xeral 1982,1984
LÓPEZ GARCÍA, RODRIGO: vocal 1948-49, 1949-50
LÓPEZ, RAIMUNDO: vice-presidente 1911.
LÓPEZ PÁEZ, ALFONSO: reunión precursora 1897
LÓPEZ PÁEZ, LUIS: reunión precursora 1897; presidente 1905-1906-1907-1908; vocal 1910.
LÓPEZ PÁEZ, VICENTE: reunión precursora 1897
LÓPEZ VEIGA, ANGEL: tribunal de honor 1945-46
LÓPEZ VEIGA, M.: secretario actas CSB 1931.
LÓPEZ VIQUEIRA, EDUARDO: vocal suplente 1982-83
LÓPEZ, JAIME: secretario general 1957.
LÓPEZ, JOSÉ A.: subcontador 1957
LOUREDA, ANTONIO: pro-tesoureiro 1931; tribunal honor CCB 1935.
LOUSA PANDELO, J. ENRIQUE: vocal 1956; secretario actas 1962-63
MALLO LÓPEZ, ISMAEL: tesoureiro 1945-46; protesoureiro 1947-48; revisor de contas 1948-49, 1949-50, 1983
MAQUIEIRA, FERNANDO: secretario de actas e comisión prensa 1931
MARTÍN, JUAN: tribunal honor CCB 1935.
MARTÍN, MANUEL: presidente CCB 1935.
MARTÍNEZ, JESÚS: revisor contas 1945-46.
MARTÍNEZ, LISARDO: presidente 1930?; tribunal honor CCB 1935; presidente 1945-1946; tribunal de honor 1947-48, 1948-49, 1949-50
MARTÍNEZ SANTIAGO, GERARDO: vicepresidente 1991.
MEDÍN CRESPO, ANTONIO: vocal suplente 1982-83; vocal 1984, 1990, 1998
MÉNDEZ VÁZQUEZ, FERNANDO: vocal suplente 1982-83-84
MÉNDEZ, JOSÉ: revisor contas e comisión prensa 1931
MÉNDEZ, JULIO: vocal 1949-50
MÉNDEZ, LUCIANO: vocal 1905-1906; vicesecretario 1908; pro-tesoureiro 1910-1911.
MÉNDEZ VÁZQUEZ, JULIO: vocal 1982-83-84
MIGAL, CELSO: vicepresidente 1945-1946, 1947-48; tribunal honor 1948-49, 1949-50, 1951-52.
MIGAL, JOAQUÍN: comisión festas 1931; vocal CCB 1935; revisor de contas 1947-48, 1948-49; contador 1960-61.
MIGAL, WENCESLAO: revisor de contas 1908
MOLLÓN, MANUEL: vicepresidente 1931-32; tribunal honor 1945-46
MONTOTO, AGUSTÍN: secretario xeral CSB 1931; tribunal honor 1947-48, 1948-49
MORENO, FRANCISCO: protesoureiro 1988; vocal 1989-90vocal 1998.
NAKAMIJO, MARTÍN: vocal titular 1947-48
NARGANES, MOISÉS: vocal 1985-86; secretario 1998, 2004.
NAVEIRA, ANTONIO: revisor contas 1923
NOGUEROSA, MANUEL: protesoureiro 1957; vocal 1960-61; vocal suplente 1962-63.
OTERO, LUIS: revisor contas 1989-90; 1990-91
OTERO, MANUEL: tesoureiro 1962-63
OTERO, JORGE: tesoureiro 1985-86
OTERO NAVEIRA, JOSÉ: secretario de actas 1981-82, 1983-84, 1985-86, 1987-88; 1989-90
OTERO SAS, JOSÉ: vocal suplente 1984
OTERO, XOSÉ: vocal suplente 1951-52.
OTERO, PLÁCIDO: vocal 1945-46
PANDELO, BAUTISTA: vocal 1931
PANDELO, JOSÉ: tesoureiro 1931; vicepresidente CCB 1935
PELLEJERO, ANTOLÍN: suplente 1910-1911; tesoureiro CSB 1931.
PELLEJERO, ANTONIO: vicepresidente 1931-32
PEREIRO, RICARDO: vocal 1931
PÉREZ, ÁNGEL: vicetesoureiro 1905-1906; tesoureiro 1911.

PÉREZ, ANTONIO: reunión precursora 1897, secretario 1910
PÉREZ PONTE, BENITO: vocal 1905-1906; vocal 1910; suplente 1911.
PÉREZ SÁNCHEZ, ÁNGEL: tesoureiro 1908; 1910.
PICADO, LUIS: vicepresidente 1957; presidente 1960-61
PITA VALES, JAIME: vocal 1962-63; secretario xeral 1983-84, 1985-86, vocal 1989-90
PITA, PASTOR: vicetesoureiro 1908
PORTELA, MANUEL J.: vocal CSB 1931.
PRIETO, JUAN: pro-secretario CCB 1935.
QUINTIÁN, CLAUDIA: secretaria 1989-90
QUINTIÁN SÁNCHEZ, MANUEL: procontador 1983-84, 1985-86, 1987-88; 1989; subcontador 1982,1984
RAPOSO, JESÚS: secretario 1911.
REGA, FRANCISCO: prosecretario CSB 1931.
REGUEIRO, JOSÉ: vice-presidente 1931
REGUEIRO, JUAN: vocal 1931
REJO, PABLO: vocal 1931
REY, ALFREDO: vocal 1957
REY, BERNARDO: vocal 1998; protesoureiro 2004.
RIFÓN, JOSÉ LUIS: vocal suplente 1962-63; presidente 1968-75.
RILO, ANTÓN: vocal 1951-52
RIVAS PÉREZ, ANTONIO: vocal suplente 1982-83; vocal 1985-86
RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, PALMIRA: tesoureira 1988, 1989-90, 1991, 2004.
RODRÍGUEZ, JOSEFA: vocal 1979.
RODRÍGUEZ, MANUEL: vocal suplente 1945-46; vocal 1947-48
ROJAS, ROQUE: vocal 1931
ROMERO, PEDRO C.: vocal suplente 1945-46, 1947-48; vocal 1949-50; vicepresidente 1951-52
SÁNCHEZ, ANGEL: vocal CCB 1935.
SÁNCHEZ, EDUARDO: revisor contas CCB 1935.
SÁNCHEZ, MANUEL: vocal 1931
SANMARTÍN, FRANCISCO: revisor contas 1905-1906; vocal 1908; suplente 1910.
SANTOS, JOSÉ A.: vocal 1908; presidente 1910, 1911.
SARACO, CARLOS: contador 1957
SAS DE OTERO, AMPARO: vocal suplente 1989-90
SAS, GREGORIO: revisor de contas 1908
SEIJAS, A.: suplente CCB 1935
SEOANE, MANUEL: tesoureiro 1923
SÓÑORA, ENRIQUE: vicesecretario 1962-63; presidente 1976-79; vocal 1982-83.
SOUTO, ANTONIO: vocal 1923
SUÁREZ, ANTONIO FERNANDO: vocal suplente 1983; vocal 1982-83, 1984
SUÁREZ DO PAZO, ANTÓN: vocal 1945-46; secretario xeral 1947-48, 1948-49; presidente 1949-50; 1951-52
SUÁREZ, ANDRÉS: vocal 1945-46, 1947-48; revisor contas 1949-50, 1951-52
SUÁREZ, MANUEL: vocal 1923
SUÁREZ, JUAN: vocal 1923; revisor contas e comisión prensa 1931; presidente 1947-48, 1948-49; tribunal de honra 1949-50.
TABOADA, MARIO: secretario de actas 1957; prosecretario 1960-61; vocal 1962-63
TASENDE, JOSÉ: vicepresidente 1908
TEIJO, J.B.: suplente CCB 1935
TEIJO, MANUEL: bibliotecario 1931
TENREIRO, DOMINGO: vicepresidente CSB 1931.
URÍA, BENITO V.: revisor contas 1910.
VAAMONDE, ANDRÉS: pro-secretario 1923
VAAMONDE, ANTONIO: presidente 1923; presidente CSB 1931.
VAAMONDE, EUXENIO: protesoureiro 1948-49; tesoureiro 1949-50, 1951-52
VAAMONDE, JOSÉ: revisor contas 1931
VAAMONDE, JOSÉ: vocal 1957
VALES VEIGA, MANUEL: contador 1982-83-84; vocal 1985-86; vice-presidente 1989; pro-contador 1990.
VARA, ANTONIO: secretario 1931-32
VARELA, AGUSTÍN: revisor contas CCB 1935.
VARELA, EDMUNDO: vocal 1923
VARELA, JUAN M.: reunión precursora 1897
VARELA, MANUEL: vocal CCB 1935.
VARELA LÓPEZ, MANUEL: vocal 1923
VARELA GONZÁLEZ, MANUEL: vocal 1923
VÁZQUEZ, GERMÁN: reunión precursora 1897
VÁZQUEZ, JOSÉ: vocal e comisión prensa 1931
VÁZQUEZ, MANUEL: revisor contas 1905-1906, pro-secretario 1910.
VECINO, FERNANDO: prosecretario 1983
VELÓN, JOSÉ: vocal 1956
VÍA DO PICO, RAMÓN: pro-secretario 1931-32
VÍA GOLPE, JESÚS: vocal 1908; vocal CSB 1931; tribunal honor 1945-49
VÍA GOLPE, MANUEL: prosecretario 1911.

VIDAL, AGUSTÍN: revisor de contas 1908
VIDAL, ANTONIO: vocal suplente 1962-63; vocal 1989-90
VIDAL, LORENZO: vicepresidente 1923
VIDAL GARCÍA, JESÚS: revisor contas 1910.
VIDAL PURRIÑOS, FRANCISCO: vicepresidente 1985-86
VIDAL, ROSA MARIA: protesoureira 1985-86
VIEITES GARCÍA, MARCOS: reunión precursora 1897; vicepresidente 1905-1906; secretario 1908
VILARIÑO, MANOEL: membro tribunal honor 1951-52
VILLA, VICENTE: contador CCB 1935.
VIQUEIRA, JOSÉ: vocal 1945-46, 1947-48
VIQUEIRA BARREIRO, MODESTO: vocal 1983-84, 1985-86; vice-presidente 1988; vocal 1989-90, 1998, 2004.

BIBLIOGRAFÍA

BEADE DOPICO, ANDRÉS: En los 90 años del Centro Betanzos. *Betanzos y su comarca*. Agosto de 1994, páxina 20.

BEADE DOPICO, ANDRÉS: "Poetas betanceiros en la emigración. Enrique Sóñora Couceiro", en Anuario Brigantino, nº 6; Betanzos, 1983.

CUPEIRO, BIEITO: A Galiza de Alén Mar. Ediciós do Castro, 1986.

DÍAZ, AVELINO: De la Galicia emigrada: el Centro Betanzos de Buenos Aires. *Anuario Brigantino*, Betanzos, 1951.

JANKILEVICH, ANGEL: Historia de los Hospitales de Comunidad de la Ciudad de Buenos Aires, en www.aadhhos.org.ar

MOSKOWICH, R.L.: El "Centro Betanzos", de B. Aires, cumple 75 años. *La Voz de Galicia*, sábado 16 agosto de 1980, páx. 35.

NEIRA VILAS, XOSÉ: Evocación dunha casa betanceira. *Programa de festas San Roque 1993*. Betanzos.

VILANOVA RODRÍGUEZ, ALBERTO: Centro Betanzos. *Los gallegos en la Argentina*, tomo II, Buenos Aires, 1966, páxina 1393.

Gran Enciclopedia Gallega: Voces "Centro Betanzos", "Centro Gallego de Buenos Aires", "Federación d e Sociedades Gallegas de Buenos Aires"

Reseña histórica del Centro Betanzos en Buenos Aires, en *Anuario Brigantino* 1982. páxinas 155-160.

Estatutos sociais:

Sociedad Hijos de Betanzos. Estatutos. Biblioteca de La Defensa. A Coruña, 1907.
Estatutos de la sociedad "Hijos de Betanzos". Buenos Aires, 1923.
Estatutos de la Asociación "Centro Betanzos". Buenos Aires, 1953 (aprobados en 24 de outubro de 1944).

Páxina web da entidade: centrobetanzos.8k.com

Colecciónes de prensa local do Arquivo municipal de Betanzos: La Aspiración, La Defensa, Nueva Era, Diario de Galicia...

Revistas consultadas:

EL GALLEGO, Bos Aires 1879.

LAS MARIÑAS, órgano de la Sociedad "Hijos de Betanzos" (1910-1911)

GALICIA, "revista del Centro Gallego de Buenos Aires".

CÉLTIGA, Bos Aires, 1924-1932.

BETANZOS, revista do Centro Cultural Betanzos e logo do Centro Betanzos.

CENTRO SOCIAL BETANZOS

A NOSA TERRA. Etapa de Bos Aires.

GALICIA EMIGRANTE. Bos Aires, 1954-1959.

Agradecemento especial para Andrés Beade Dopico, expresidente do Centro Betanzos pola información facilitada e a boa disposición que tivo co autor nas súas demandas e pesquisas.

Tamén para Beatriz Lagoa Veiga, actual presidenta do Centro Betanzos, polos datos aportados.

LOTERÍA DE NAVIDAD, 1932

El segundo premio, en Betanzos

JOSÉ-DOMINGO VALES VÍA*

Sumario

Este es el relato de un acontecimiento que aun hoy se recuerda: el día que tocó el segundo premio de la Lotería Nacional en Betanzos (22 de diciembre de 1932).

Abstract

This is the story of an event which is still remembered today: the day that the second prize in the National Lottery came to Betanzos.(22nd December 1932).

- ¡Veintiocho mil doscientos noventa!
- Seis millones de pesetas.
- ¡¡Veintiocho mil doscientos noventa!!
- Seis millones de pesetas.
- ¡¡¡Veintiocho mil doscientos noventa!!!
- Seis mi-llo-nes de pe-seee-tasssss.

Eran las doce menos veinte de la mañana del 22 de diciembre de mil novecientos treinta y dos, cuando los niños Joaquín A. Blanco y Juan Chillida, del Colegio Municipal de San Ildefonso, de Madrid, lanzaban al aire en la nueva sede de la Lotería Nacional, ubicada en un edificio de la calle Montalbán, el número de la suerte y la cantidad de pesetas que correspondían al segundo de los premios mayores de la «Lotería de Navidad». La voz de la Fortuna, que velozmente cruzaría los espacios aéreos de la Madre Naturaleza, hizo llegar de forma inmediata al pueblo brigantino, la feliz noticia de haber sido agraciado con este segundo premio. Como la pólvora -tópica referencia a cualquier tipo de evento-, a través de sus explosivas ondas de júbilo, se expandió el rumor entre aquellas buenas y, muchas de ellas, humildes gentes, generalizándose la ciudad del Mandeo de una enorme animación que habría de prolongarse durante bastantes jornadas.

Como cada año, ese 22 de diciembre, nuestros padres, abuelos y vecinos se levantarían contemplando, sin sorpresa, la bruma despegada desde el río, que unas veces se aclara y deja ver el cielo gris de nuestro entorno mariñán y otras se espesa y termina mojando las descuidadas cabezas de agitados transeúntes. En este día, el cielo levemente despejado, demostraba muy buena intención cediendo tímida brecha a los rayos luminosos de un sol aparente que mejoraría al paso de la mañana, sobre todo, para los venturosos mortales a

---

*** Militar retirado. Cursó la carrera de Magisterio y Filosofía y Letras. Diplomado en Heráldica y Vexilología. Ha obtenido diversos premios literarios, entre los que destacan «Pascua de Padrón», en 1960, «Juegos Florales», de Betanzos, en el año 1961, «Casa de Andalucía», de Leganés (Madrid), en 1994, y «Ayuntamiento de Bargas», en 1998. Es autor del libro *Enrique García Asensio, biografía incompleta,* editado por la Institució *Alfons el Magnànim,* de Valencia.**

quienes la diosa Fortuna pudiera favorecerles. Mientras tanto, los escasos y aparatosos receptores de radio aireaban la monótona cantinela de aquellos colegiales, convertidos por un día en tesoreros de la ilusión.

- ¡Veintidós mil quinientos diez y siete! -comenzó cantando el primero de los números de este año, el niño Eloy Martín, a las diez y cuarenta y cinco-.

- ¡Diez mil pesetas! -respondió rápido el otro alumno, Pedro Redruello, que iniciaba la extensa «pedrea» de premios, con cuya ofuscada coletilla vivíamos familiarizados por su pegadiza melodía, pocas veces, molesta-.

Este año se había retrasado la hora de comenzar el sorteo de Madrid, a pesar de estar constituida la Mesa minutos antes de las nueve, bajo la presidencia del Jefe de la Sección de Loterías, don Ramón Elizalde Suárez. Un funcionario hizo constar, en su forma rutinaria, los números que figuraban, poniéndolos a disposición del público para su comprobación, oferta que aprovechó una bella joven pidiendo le fuese mostrada la bola con el número de su participación. Así lo hicieron y, expresando satisfacción y agradecimiento con una mirada intensa, volvió a su asiento, mientras eran introducidas las canicas en el bombo, donde se clavaban las expectantes miradas de los asistentes que abarrotaban el salón. Más de dos siglos contemplaban la costumbre de los escolares de San Ildefonso cantando los números de la lotería. El día 9 de marzo del año 1771 sería la primera vez que un alumno de esta benéfica Institución, el niño de siete años Diego López, sacó y cantó el premio, por cuya colaboración recibió el Colegio quinientos reales. Desde 1984, también «cantan» las alumnas, transformándose, estos colegiales, en parte integrante de la historia de la Lotería Nacional, que a su vez es una de las más antiguas del mundo.

Pero continuemos con el sorteo del año de gracia de 1932. Finalizado el alojamiento de todas las bolas en el bombo ocurre un pequeño, pero preocupante incidente, que pone en conmoción al público. Antes de cerrarse el bombo herméticamente, un movimiento brusco e inesperado hace que se salgan de él dos bolas, que recobran su libertad por unos momentos, rodando alegremente por el suelo. La emoción es enorme y, enseguida, comienza a circular el rumor de un nuevo recuento, complicada operación que podría durar más de tres horas. Incluso, piensan en el desalojo de la sala, pero ante el trastorno se opta por cambiar el juego de bolas. Queda resuelto el obstáculo sin mayores dificultades, cuando la voz del presidente tranquiliza al auditorio, explicando lo ocurrido, con mirada resignada tras sus blancas gafas redondas.

- El mecánico encargado de manejar el serpentín y los bombos ha sufrido una equivocación y ha dado a la palanca de movimiento del bombo antes de que éste fuera cerrado. Inmediatamente -anuncia- se va a proceder a retirar todas las bolas que entraron en el bombo y será hecho un nuevo recuento con el juego de bolas de repuesto que existe para estos casos.

Las palabras del presidente reaniman al público, vuelve la paz a los espíritus y las bolas al bombo. Ahora, el funcionario muestra al público una caña conductora de bolas, que, con motivo del incidente, se ha deformado. Como no hay otra de repuesto, es necesario proceder al traslado de las bolas al bombo de forma manual.

- Este sorteo consta de treinta y cinco mil números. Si alguno de los presentes quiere ver el suyo puede solicitarlo.

El efecto que producen estas palabras es desastroso. Son innumerables los que solicitan comprobarlo y, con este motivo, la operación se retrasa. Cada petición es respondida con un abucheo general, pero los desconfiados no cejan en su empeño y continua la lluvia de solicitantes, entre ellos la muchacha que pidiera su número la vez anterior, siendo doblemente

Lotería Nacional

(POR TELEGRAFO)

Lista completa de los números premiados en el sorteo de ayer

MADRID 22

PREMIOS MAYORES

Núms.	*Premios*	*Poblaciones*
29.757	15.000.000	MADRID, BARCELONA.
28.290	6.000.000	BARCELONA, BETANZOS.
8.182	3.000.000	MADRID, CALAHORRA.
10.751	1.000.000	ALICANTE.
7.095	500.000	BARCELONA.
4.645	250.000	BARCELONA, ZARAGOZA.
22.109	150.000	ALICANTE, MADRID.
4.782	100.000	MADRID.
15.271	100.000	MADRID, BARCELONA.
18.476	75.000	MADRID.
11.817	75.000	MADRID, BARCELONA.
21.581	60.000	MADRID, VIGO.
1.403	60.000	VALENCIA.
6.749	60.000	BARACALDO, MADRID.
33.023	50.000	ANDUJAR, SALAMANCA.
30.128	50.000	MALAGA.
15.993	50.000	MADRID, LINEA.
30.052	25.000	PALMA DE MALLORCA.
22.916	25.000	BARCELONA, MADRID.
14.938	25.000	SEVILLA, VALENCIA, BARRUELO DE SANTILLAN, VELEZ RUBIO.
6.817	25.000	SEVILLA.
27.723	25.000	BARCELONA, SANTANDER.
16.203	25.000	BARCELONA, JEREZ DE LA FRONTERA.
34.690	25.000	MADRID.
28.094	25.000	MADRID, BARCELONA.
11.337	25.000	SANTANDER, MADRID.
3.808	25.000	BARCELONA.
2 096	25.000	BARCELONA.
6.991	25.000	ZARAGOZA, MADRID.

Reproducción de la Lista de Lotería con los premios mayores y las poblaciones afortunadas.

amonestada por el público. A partir de aquí, la insistente joven sería señalada por todos los asistentes al acto, como *La niña de la bola*.

Estas incidencias en ningún modo pudieron alterar las condiciones de espera de los pacientes brigantinos y del resto de mortales, despegados en la distancia, pero los hechos quedarían inmersos en el amplio anecdotario de los históricos sorteos navideños, ahora recuperados entre los recortes periodísticos de la época.

Durante aquellos primeros momentos del día, el discurrir de las gentes por la Ciudad de los Caballeros, se hacía con toda normalidad, de forma cotidiana y habitual. Al ser jueves y mercado, se acusaba mucho ajetreo por las calles y en la Plaza del Campo, en donde se levantaban los rutinarios puestos de los más diversos «frutos del país». También la

Pescadería mostraba el «azougue» de su gente apiñada, colisionando sus cestas y «paxetas», bajo el molesto y acostumbrado griterío de vendedoras, haciendo ensordecedor el ambiente casi festivo. Alguna beata caminaba precipitadamente por la Rúa Traviesa hacia San Francisco, retrasada para la Misa de diez. Y tras esta aparente naturalidad, la jornada parecía arrastrar unos señalados y sutiles matices de afectada indiferencia en todos los semblantes callejeros, acuñados por una lucecilla interior de vaga esperanza.

Repentinamente, a media mañana, un estruendo desmedido y exaltado se adueña del ambiente y enseguida el aspecto tranquilo y moderado hasta ahora, perturba el más amplio sector del pueblo. Las ventanas de las casas se abren de par en par y dejan sentir expansivamente la voz cantarina de los niños de San Ildefonso que repiten por tercera y última vez el número 28.290, cuyo premio «nos dicen que ha ido a parar a Betanzos, en la provincia de La Coruña», comentaría calurosamente, poco después, el locutor de Radio Nacional de España.

- Número 28.290, seis millones de pesetas -patentizó solemne el presidente de la Mesa, retransmitiendo sus palabras a través de las ondas, mientras exhibiría al público del salón de Loterías la bola gratificada-.

La incertidumbre se hace dueña del pueblo perturbando a los vecinos con el nerviosismo propio de la falta de evidencia. Cuando muy pronto se disipan las dudas, asoman con cautela algunos de los afortunados propietarios que exhiben con legítima y honda satisfacción sus participaciones. Pero rápidamente, el éxito de los seis millones de pesetas se centra en la difusión de sus efectos y en la extendida repartición de beneficios que alcanza a numerosas gentes de todas las clases, preferentemente las modestas. El pueblo, en un perenne e imborrable recuerdo, provoca un natural entusiasmo, pleno de justa alegría, en el marco de un grato acontecimiento, más sugestivo por lo inesperado.

En pocos momentos, la ilustre ciudad comienza a sentir realmente el gozo de anotar un hecho memorable que abrillanta su insigne historia, por cuanto afecta prácticamente al pueblo entero. «Nos complace sinceramente -describiría en la siguiente jornada la prensa coruñesa- que la fortuna haya señalado su rumbo a Galicia y se orientase hacia un pueblo tan representativo de lo que es la laboriosidad urbana y campesina, hacia una ciudad como la de Betanzos, centro de una comarca en extremo simpática por su belleza, por la inteligencia y el esfuerzo que sus hijos dedican a las faenas de la producción».

No hace falta decir que las escenas de júbilo aumentan a medida que la noticia se extiende. Al mediodía, en las calles y en las casas, la alegría ya se había apoderado del vecindario.

Incalculable suerte fue la disfrutada por la ciudad aquel 22 de diciembre de 1932. Todas las miradas se dirigían, especialmente, a la Administración de Loterías de la Plaza de la Constitución, «del señor Pita Pandelo que regenta su pariente el señor Iglesias Masdías», comentaría la prensa de La Coruña, mientras el *ABC* de Madrid, señalaba que «el lotero se llama Valentín Pita». Contrastada esta información con Xulio Cuns, coincidimos en relacionar al tal Valentín, con un hermano del conocido y famoso Claudino Pita. A mayor abundamiento, en la mencionada plaza siempre existió un pequeño comercio perteneciente a los hermanos Iglesias Pita -Lourdes y Pepe-, familiares del mencionado artífice del globo betanceiro, aunque éstos no tenían nada que ver con la sede de Lotería, al menos, en mi más tierna infancia. En cualquier caso, aquella Administración fue la responsable de repartir una de las series, es decir, veinte vigésimos del número 28.290, agraciado con el segundo premio. En aquellos últimos años habían dejado de jugarse décimos y los billetes se

componían de veinte fracciones, por cuyo importe de cien pesetas percibiría cada afortunado trescientas mil.



Don Agustín Núñez y empleados de su casa de Banca que fueron como él favorecidos.

Nuestra fuente informativa, en esta ocasión, nos ha facilitado el nombre de casi todos los agraciados, pero su publicación haría extenso este paciente artículo, por lo cual me detendré en los datos más curiosos y populares. A los Almacenes «Hijos de A. Núñez» correspondieron más de cien mil pesetas repartidas entre su propietario, Agustín Núñez, y los empleados de la entidad bancaria que éste regentaba, Antonio García Méndez, Dolores Aparicio Falcón, Lourdes Maceiras y Adelina de Lafuente, y «el meritorio José Hermida», un muchacho de unos doce años, beneficiados con veinticinco mil pesetas. Por su parte, en las «Industrias Núñez sociedad limitada. Fábrica de Electricidad y Serrería Mecánica», cayeron entre seis mil y quince mil pesetas a «don Antonio Camino Otero, secretario de dicha entidad, a don José Núñez Lissarrague, gerente de la misma, a don Leandro Pita Las Santas, alto empleado, a don Marcelino Crespo, jefe-electricista, a don José García, encargado del aserradero, a don Adolfo Lendoiro, don Francisco Martí, don Andrés Domínguez, don Manuel Souto, don Anselmo Blanco, don Juan Couce y don Bautista Pedreira, chofer de don Agustín Núñez».

Una nota culminante del magnífico golpe de suerte de aquel día y año, radicó sin duda, en la sociedad de socorros mutuos denominada «La Benéfica», cuyo entusiasta director era el prestigioso médico y familiarmente recordado, Pepe Vázquez. Dicha Sociedad adquirió medio billete del número premiado, distribuyendo varios vigésimos entre este doctor, el presidente de la caritativa entidad, Alfonso Martínez Veira, mecánico de profesión, y el tesorero, Ricardo Bonome, maestro de obras y concejal, que percibirían un buen pellizco. Por su parte, el contador de la entidad, Antonio Faraldo -llegó a comentarse-, acaso desilusionado, no quiso participación alguna, pero más adelante, fue aclarado el malentendido y, finalmente, se vio formando aluvión entre los favorecidos. Otros afortunados fueron los vocales, Antonio Vázquez Galán y Baldomero García y el conserje de la institución, que compartió con algún amigo, dos de las tres pesetas que jugaba. Asimismo, el vocal Julio Cuns -padre del polifacético betanceiro y secretario de redacción de este *Anuario Brigantino*, Xulio Cuns Lousa-, también jugaba una participación de seis pesetas. Bueno, al menos ésta era la noticia que yo tenía, pero una «íntima confidencia» que me hace llegar su hijo y amigo mío, Julio, y que me tomo la libertad de transcribir literalmente, me dice: "…non foi esa a cantidade que lle tocou, xa que, antes do sorteo, cedeulle tres pesetas, das seis que xogaba ó que era seu compañeiro, Paco Pita, un dos moitos fillos de don Claudino. A quen tamén lle tocou foi a miña nai, que xogaba dous reás no mesmo número, que o mercara na tafona onde mercaba o «pan noso de cada día». No cabe duda, visto desde una perspectiva tan lejana, que estas pequeñas y nostálgicas crónicas configuran la entrañable historia de un pueblo. El resto de los vigésimos de la

entidad fueron repartidos entre los asociados -doscientos treinta, señalan las crónicas- y otros diversos miembros protectores del benéfico centro, en participaciones que oscilaban entre las dos y las veinticinco pesetas, reservándose la Sociedad una de veinticinco, que el premio incrementaría su fondo común en 75.000 pesetas.

También destacaron entre los favorecidos por la fortuna «el señor Cancela, el doctor Couceiro Núñez y sus hermanos; don Juan de la Fuente, la señorita Barinaga, las señoritas Maceiras, el señor García Méndez y su hermano político, don Francisco López, y muchos más que sentimos no recordar», refieren los reporteros de la época.



Antonio Sánchez, tambor de la Banda Municipal, que jugaba tres pesetas.

Otro de los numerosos agraciados sería José Fernández, propietario del acreditado «Bar América», instalado en el Valdoncel. Adquirió dos vigésimos y distribuyó participaciones entre sus parroquianos, quedándose tan sólo con 10 pesetas. Al mismo gremio pertenecía un tabernero establecido en el Puente Viejo, Pedro Faraldo Hermida, quien también «distribuyó entre su clientela otro vigésimo, reservándose unas pesetas para él».

Con pequeñas participaciones de cincuenta céntimos y de una peseta, fueron beneficiadas muchísimas familias humildes, entre las que figuraba la vendedora de periódicos, «Rosario», el «mozo del exterior» Juan Dopico, padre de doce hijos y la «tía Francisca» que vendía sus verduras en el Cantón, agraciada con 3.000 pesetas. El expendedor de la Administración, José Iglesias, vendió uno de los vigésimos a Pedro Faraldo Ríos y «se sabe que lleva una participación de cierta importancia José Varela, encargado del depósito distribuidor de gasolina», repartiendo ambos la suerte con sus clientes. «Al conocido contratista de obras públicas, señor Mauri, le han correspondido 45.000 pesetas», concluía un comentario de *La Voz de Galicia*.

El interés y más la curiosidad, enseguida hicieron su aparición y muy poco tiempo tardarían en descifrar el paradero de casi todo el billete vendido, desconociéndose, sin embargo, el destino de dos vigésimos, que no fueron localizados, aun sospechando que el final de su trayecto estaba en Miño y en Irijoa, y acaso, en algún pueblo más de los alrededores. De todas formas, el alborozo en Betanzos fue enorme. El billete se encontraba muy repartido entre gentes modestas, labradores y agricultores; familias, muchas de ellas, con participaciones de cincuenta céntimos. La noticia era adelantaba aquel mismo día 22, por *El Eco de Santiago* -diario de la tarde- a través de su corresponsal, *Febus*, quien a las cinco y media la transmitía telefónicamente: «Una serie del segundo premio, de seis millones de pesetas, que ha caído en el número 28.290, ha correspondido a Betanzos, población de unos 30.000 habitantes, situada a 25 kilómetros de la capital, pudiendo asegurarse que el



La «tía Francisca», humilde y popular vendedora de verduras, agraciada con tres mil pesetas.

96 por 100 de su población ha sido favorecido con algunos miles de pesetas».

Con algo más de calma, pero con el pensamiento puesto en la seguridad y responsabilidad contraída con la comunidad vecinal, enseguida se estableció un dispositivo para proteger los vigésimos premiados. Una vez que la directiva de «La Benéfica» tuvo conocimiento del premio alcanzado, «tomó rápidamente un automóvil y corrieron a depositar el medio billete en el Banco Pastor, en La Coruña», mientras, otros afortunados confiaron sus vigésimos en la «Casa de Núñez».

La trascendencia que tuvo este destacado suceso, podemos deducirla por la serie de participaciones distribuidas fuera de la localidad, incluso alcanzaría a la Habana, como el caso de Ángel Vázquez Vales, «rico propietario que hace poco se retiró de los negocios», quien envió parte de un vigésimo «a unos amigos que tiene en Cuba, a los que en total corresponden unos dieciocho mil duros, reservándose doce pesetas para si y dos para su sobrina». A Bergondo llegaron también dos vigésimos, uno de los cuales estuvo muy repartido, y el otro, «en posesión de un matrimonio aldeano con varios hijos, que contará con bastantes duros para afianzar su vida y su labor en lo futuro», estuvo repartido entre éstos y unos parientes de Nueva York. Asimismo, diversas fueron las participaciones enviadas a La Coruña, donde se detectaron muchos favorecidos. Complementando estas venturosas oportunidades, un sorprendente caso se produjo en Ferrol. La suerte tuvo ocasión de acercarse a nuestros vecinos, concretamente, al coro gallego «Toxos e Flores», poseedores del billete 28.291, aproximación del segundo premio de Betanzos, por el que cobrarían la cantidad de 60.000 pesetas, repartidas entre coristas y admiradores de aquella reconocida y «enxebre» agrupación.

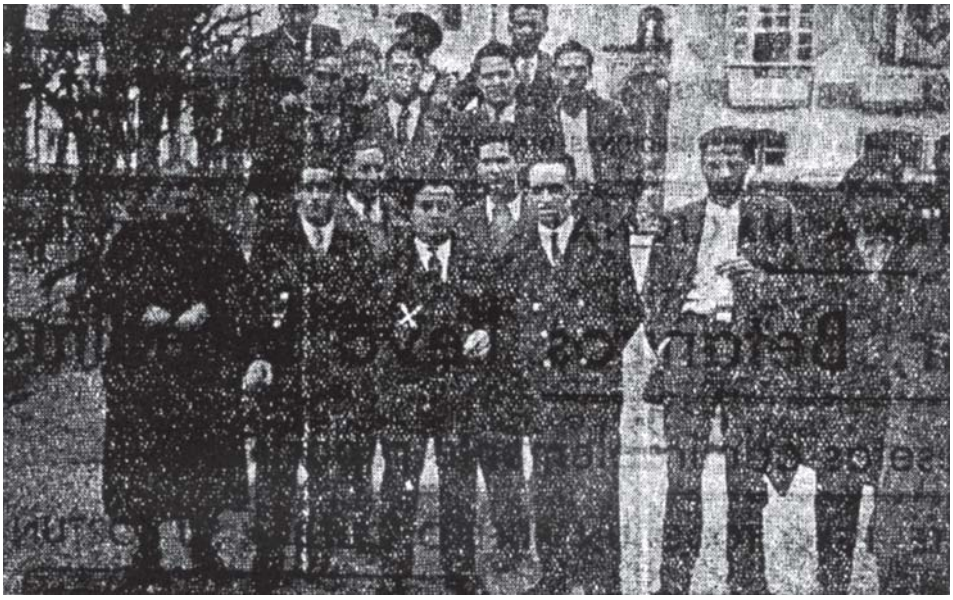
Casos anecdóticos surgieron a lo largo de las diversas jornadas vividas intensamente por el pueblo brigantino, desde el músico que tocaba «el tambor en la Banda Municipal, Antonio Sánchez, a quien le corresponden nueve mil pesetas y dice que no redobla más», comentaba un cronista local, hasta el panadero del Puente Viejo, Domingo Varela Ríos, cuyo rasgo de honradez fue muy alabado en el vecindario. Este buen hombre adquirió un vigésimo y lo distribuyó en pequeñas participaciones entre su clientela. Algunos parroquianos que habían apalabrado la lotería, ni habían recogido el recibo, ni, por tanto, satisfecho su importe. Cuando Domingo se enteró del premio, tuvo el gesto de enviar los recibos a quienes lo habían solicitado, sin pedir a cambio la cantidad que jugaban. Él se quedó con una participación de veinte pesetas.

Menos afortunados serían bastantes compradores de participaciones, en Barcelona, cuya vendedora tuvo que anunciar en los periódicos de la ciudad condal, el mismo día del sorteo, que había expedido participaciones excesivas de un determinado número, el cual resultó agraciado con el premio «gordo». Dicho anuncio, decía: «Por equivocación se devolverá el importe de las apuntaciones de 5 pts. del número 29.757 de Doña M. Rusca, plaza San Agustín Viejo, 5, estanco». El número citado fue el agraciado con el primer premio. Desconocemos el desenlace, pero también reconocemos el poco interés por estar en el pellejo de la estanquera barcelonesa.

Si curiosos son los relatos anteriores, no menos interesante e insólito sería el ocurrido al tesorero de «La Benéfica», Ricardo Bonome Seoane. De esta Sociedad, fundada en 1922, hemos de anotar que venía atendiendo a sus más de dos centenares de asociados, gentes modestas del pueblo, a quienes se facilitaban socorros por una modesta cuota mensual. Su directiva, allá por el mes de octubre, decidió comprar medio billete para el sorteo de Navidad y repartirlo entre los socios. Aprovechando que, por asuntos propios, iba a Madrid el tesorero, se le encargó su adquisición en la capital de la República. Pero aquél, sin duda por apremio de sus asuntos, se olvidó del encargo, y regresó a Betanzos sin el medio billete. Nada comentó con sus compañeros de la directiva, y, para no confesar su olvido, maquinó una idea que le cubriera la momentánea e involuntaria negligencia. ¡Idea salvadora!. Ricardo Bonome se entrevistó con José Iglesias, encargado de la Administración de Lotería y, confesando su descuido, convinieron ambos un pacto de silencio, adquiriéndole la mitad de un billete y así no reconocer ante sus compañeros el olvido de su compromiso. El tesorero entregó los diez vigésimos a la directiva como adquirido en la Villa y Corte, se hicieron los recibos y fueron distribuidos entre asociados y un centenar de personas amigas o simpatizantes. Gracias a este oportunísimo olvido, la suerte se transmitió a multitud de familias brigantinas y, por supuesto, al comprador, a quien finalmente, le correspondieron 75.000 pesetas.

Las sociedades y otros lugares de diversión se encontraban atestados de parroquianos, según comentaba la prensa de forma explícita y complacida. «Inútil decir que el júbilo del vecindario es grande. ¡Y así están de concurridos los bares, cafés y demás establecimientos, donde todos son comentarios, risas y anécdotas!», añadía al siguiente día.

La característica de Betanzos en estas fechas era la de una ciudad conmemorando sus fiestas patronales. El optimismo y el buen humor eran la tónica general, manifestados después de la jornada de trabajo, pues la vida de labor no sufrió alteración alguna, excepcional detalle destacado en la prensa como ejemplar, ya que la vida conservó un ritmo normal en una ciudad bautizada con la suerte y distinguida con el sobrenombre de «seis millones de pesetas».

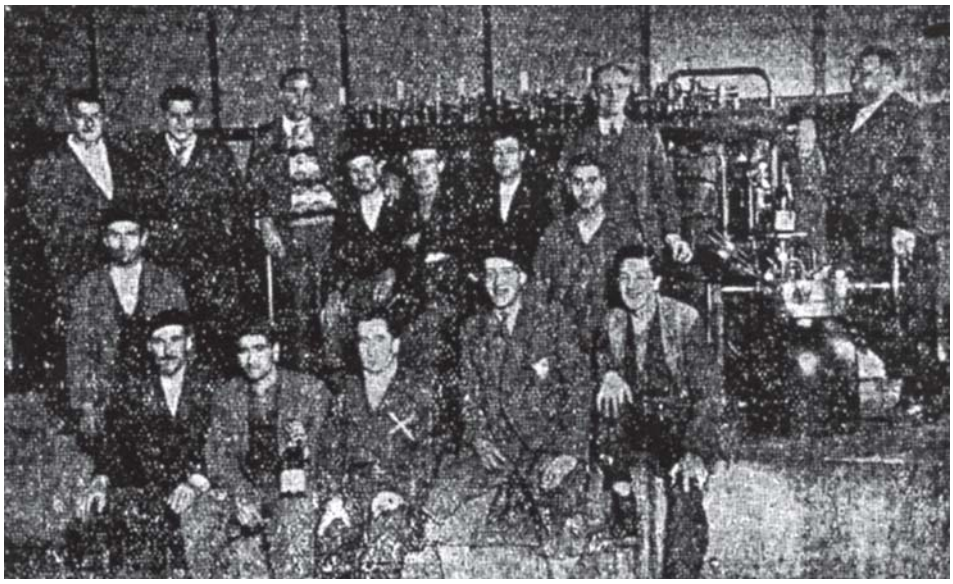


El entusiasta presidente de «La Benéfica», rodeado de un grupo de favorecidos.

Por la coincidencia del premio con las tradicionales fiestas de Pascuas es fácilmente presumible el regocijo de la ciudad y de sus familias, cuyo carácter festivo se extendía al «Liceo» y a la sociedad «Brigo», ambas muy concurridas y animadas, que abrieron sus salones esos días con mayor esplendor, si cabe, que en otras fechas. En mercados, cafés y bares había gran animación a todas horas del día y en las calles celebraban la buena suerte gentes de todas las clases sociales, pues a todas alcanzó la prodigalidad de este segundo premio.

El local de la «La Benéfica» estaba concurridísimo de público que felicitaba constantemente a la directiva y, muy especialmente, al tesorero Ricardo Bonome, responsable de la compra de aquel inesperado billete premiado. ¡Qué pícaro y qué suerte la suya!. Imaginamos, pasados los primeros momentos de euforia, la increíble confesión del distraído tesorero, desahogándose tímidamente, al principio, y presumiendo de corazonada, más tarde. No cabe duda que el perdón por un olvido tan oportuno, debió ser concedido con magnanimidad y sin rencores.

Todavía faltaban muchos años para el bombardeo publicitario del hombre calvo y vestido de negro que, asomado a nuestras pequeñas pantallas y proyectado sobre la sintonía de la película «Doctor Zhivago» como fondo, nos deseara, comentando, «¡que la suerte le acompañe!». En su momento, Betanzos la tuvo sin ninguna recomendación y la sintonía más alegre la puso el mismo pueblo y su Ayuntamiento que, compartiendo la alegría del vecindario, cedió la Banda Municipal, a cuyos sones bailaron sus gentes.



Un grupo de empleados de «Industrias Núñez», a los que correspondieron ciento cincuenta mil pesetas. El señalado con una cruz, sobrino del lotero, percibiría doce mil duros.

Como colofón oportuno y solidario, hemos de resaltar la iniciativa ofrecida por los prestigiosos empresarios don Agustín y don Antonio Núñez Díaz, quienes, conocedores de la modestísima situación de los premiados, imposibilitados de percibir la cuantía del premio hasta después de las tradicionales fiestas navideñas que se avecinaban, decidieron satisfacer, sin comisión ni interés alguno, un anticipo a cuenta del importe de los premios respectivos, con la sola presentación de sus participaciones.

«Un rasgo de filantrópico desprendimiento -conceptuaba *La Voz de Galicia*-, que los señores Núñez pusieron en conocimiento de la Alcaldía de Betanzos, la cual se puso al habla con los demás Bancos que tienen en aquella ciudad sucursales -Banco Pastor, Banco de La Coruña. etc.- invitándoles a que secundaran, como lo hicieron, la iniciativa de Hijos de A. Núñez. En vista de ello, el alcalde publicó un bando -¡caso nuevo en los anales de la Lotería!- enterando a la población del caso y notificando a los agraciados, especialmente, las facilidades que se les ofrecían».

Ni que decir tiene que se hicieron efectivas muchas participaciones, con lo cual numerosas familias modestas y sencillas, pudieron celebrar la Nochebuena alegremente y pasar en grande la Navidad. Una ocasión, sin duda, en que todo un pueblo pudo festejar, con sincera y franca algarabía, las solemnidades de aquel diciembre afortunado que no olvidarían a lo largo de muchos años.

***

No fue intención «a priori», analizar el aspecto sociológico que se puede desprender del contenido de este fugaz reportaje, que lo tiene y muy acentuado. Sin embargo, bien es verdad, nos quedaríamos con la simple anécdota, curiosa y cercana, si no estableciésemos un estado comparativo que permitiese diferenciar -aun pecando de simplicidad manifiesta-

los valores crematísticos entre aquella época pasada y la actual, a través de algunos pocos ejemplos que hemos resucitado para una pretendida relación temporal y ampliación de conocimientos en los más jóvenes. Al día de hoy, cualquier cantidad de las premiadas pudiera provocarnos una burlona sonrisa, desde perspectiva tan lejana como desconocedora de equivalencias y paridades. Por tanto, echando mano de algún dato tomado al albur y con referencias contrastadas, intentaremos comprender la estridente satisfacción proporcionada a nuestros antepasados por los -para nosotros, hoy- ridículos importes que tanto regocijo les proporcionaron.

Ese mismo año de 1932, un «kilo» de pan costaba cincuenta céntimos de peseta, desplazarse a Santiago en los «automóviles de línea», desde Betanzos, nueve pesetas y el billete para un emigrante a La Habana en la Compañía Trasatlántica -«servicio rápido de correo directo»-, en tercera clase, 559 pesetas. Por último, entre los años 1930 y 1935, un Maestro Nacional, con doce años de servicio, percibía la cantidad de cuatro mil pesetas anuales…(¡!)

No cabe duda, que todos estos datos pueden ser remotos referentes y no suficientemente explícitos, pero suponen una orientación fehaciente y comprensible de equivalencias y discrepancias sobrevenidas.

Indudablemente, no se trataba del premio «gordo» de Navidad; no obstante, un suceso tan aislado como excepcional, bien merecía estas líneas y un recuerdo.



El honrado panadero Domingo Varela y su familia, a quienes corresponderían sesenta mil pesetas. Repartió las participaciones apalabradas, a pesar de no haber sido abonadas.



Un grupo de agraciados de la Lotería de 1932 en el recién construido Palco de la Música.



La Administración de Loterías en donde fue vendido el segundo premio.



Dos industriales de la Rúa dos Ferreiros, a los que tocaron 45.000 pts.



Doña Dolores Aparicio con las señoritas Lourdes Maceiras y Adelina de Lafuente, y el niño José Hermida, de los «Almacenes Núñez», a quienes correspondieron 25.000 pts.

Un recluso en Betanzos, llamado Vicente Ferrer

VICENTE DE LA FUENTE*

Sumario

Esta crónica relata la trayectoria de Vicente Ferrer a lo largo de su vida, desde su juventud anarquista y republicana, pasando por su vocación religiosa como miembro de la Compañía de Jesús, hasta su humanismo como eje de su vida. El artículo muestra su magnífica labor social en la India y, sobre todo, saca a la luz su paso por el campo de concentración de Betanzos en plena posguerra.

Abstract

This work tells of the development of Vicente Ferrer throughout the course of his life, from his anarchist and republican youth, passing through his religious vocation as a member of the Company of Jesus, up to his humanism as the central core of his life. The article shows his magnificent social work in India, and above all, brings to light his time in the concentration camp of Betanzos straight after the war.

El 27 de abril de 1999 fue cuando conocí personalmente a Vicente Ferrer. Vino a la Fundación Pedro Barrié de la Maza a unas jornadas sobre voluntariado y pronunció una conferencia bajo el título *Cómo adelantarse a las catástrofes, labor del voluntariado*, dentro de un ciclo de conferencias dedicado a los ancianos. Vi a un hombre envejecido por su vida durísima en favor de los demás. De aspecto seráfico. Silencio sepulcral desde que comienza a hablar hasta el final. Parecía más una charla-meditación que una conferencia de divulgación. Habla despacio, piensa lo que dice y además lo siente porque lo vive. Habla de la "la herencia que tenemos en Occidente, algo que a veces no vemos y que es el espíritu del amor a los demás". Dice que es básico enseñar a los deprimidos a valerse por sí mismos y a prevenir en lo posible las catástrofes naturales que les afectan. Se le notan sus raíces jesuíticas. Se evidencia también la espiritualidad oriental. Al final le regalamos una gran ovación y salimos como transportados a otra galaxia.

RAICES DE VICENTE FERRER

Las raíces de Vicente Ferrer hay que buscarlas en El Real de Gandía, donde su padre, hijo de una familia de dieciocho hermanos y de espíritu aventurero, todavía adolescente se embarca para Cuba en busca de fortuna. Inicialmente, estuvo trabajando en la construcción del tren del Oriente cubano. De esta isla antillana llega posteriormente al Chaco paraguayo y de allí pasa a la Boca bonaerenses como camarero.

De regreso a España conoce a Teresa Banyuls, su futura mujer, trabajando en las tierras de cultivo de los padres de ella. Una vez casados se trasladan a Barcelona donde se establecen con un comercio de fruta en el Poble Sec. Pero el gusanillo de América le hace emigrar de nuevo a Cuba, aunque ya con una hija de dos años, Teresa, y un bebé de seis meses que se llama Vicente, como él.

***Vicente de la Fuente García fue Alcalde de Betanzos por Unión de Centro Democrático, de 1979 a 1983.**

En Cuba se instalan en unos campos de caña de azúcar. Pero a los cuatro años, por culpa de unas fiebres palúdicas que sufrió el padre, regresan a España y se instalan en Gandía regentando una fonda. Las desgracias siguen presentes y un incendio provoca su traslado a Barcelona, volviendo al negocio de la frutería. Poco después, el matrimonio Ferrer decide irse a vivir a Calella del Mar.

Vicente Ferrer nació el 5 de mayo de 1920. Se crió en la calle. Vivía en el número 5 de la calle Ripoll, delante de la catedral, en un bloque de casas que actualmente está ya derruido. Actuaba como jefecillo del barrio de la Reforma, donde llegó a capitanear una banda de cien muchachos. Este dato era un anticipo de su espíritu de liderazgo. Su afición a la lectura le lleva a todo tipo de libros. En las calles de Barcelona vio a los primeros intocables de su vida. Perteneció al coro de la catedral y sintió necesidad de buscar la meditación y la vida mística. Empezó a conocer a Dios y en el frente del Ebro vio "una noche oscurísima que llenaba todo el universo, y allá lejos una pequeñísima luz". La luz que le llevó a la Compañía de Jesús. "Elegí los jesuitas porque siempre habían sido los mas perseguidos", declaró Vicente Ferrer.

Vivía en una España con unas condiciones dramáticas. No había tomado partido, pero tenía ideología más afín a la utopía anarquista que al conservadurismo burgués o al dogmatismo comunista. En su juventud decide ingresar en el POUM, que era el partido mas extremista, pero también, en teoría, el más puro y humanista. Una vez en el frente, tuvo que ocultar su pertenencia a un partido anarquista, por el riesgo de ser eliminado. En esa época era un ávido lector de *La Vanguardia, La Batalla, El Socialista, Mundo Obrero* …

Con 16 años fue llamado a las filas republicanas, a la Quinta del Biberón formada por chavales casi adolescente junto con curtidos veteranos de 40 y 50 años. Los oficiales los animaban a cantar *A las barricadas…* que era el himno más popular, aunque los catalanes cantaban *Front popular català, endavant!* Formaban parte de la 60 División comunista, donde imperaba una férrea disciplina.

Vicente Ferrer estuvo en la Ofensiva del Ebro, lo que le marcó profundamente. Comenta que tenía por costumbre cada noche al acostarse pasar largo tiempo reflexionando.

Fue el 14 de mayo de 1938, en la Batalla del Segre, cuando a la hora del rancho un comisario político señaló a los diez que estaban comiendo y les dijo: "Levántense, quedan ustedes consignados para formar un piquete de ejecución". Los hicieron ir en formación de cuatro con sus fusiles y cartucheras al campo de fútbol. Atados al poste estaban dos hombres ya mayores. Les hicieron apuntar y disparar. "Miré al horizonte y allí apunté. Incomprensible para mí fue el fulgor de odio y de saña que brilló en los ojos del comisario cuando, pisoteando la sangre derramada, les dio el tiro de gracia. Empezaba a comprender que mi lucha no tenía los mismos ideales"

También comenta que la retirada no tuvo nada de heroica, que fue pura desbandada, pues reinaba la anarquía. Se fueron caminando hacia la frontera francesa en dirección al campo de concentración de Argelès-sur-Mer. En la frontera, los gendarmes franceses les preguntaban: "Franco o Negrín". Los que no habían matado a nadie y querían volver a casa, decían sencillamente "España". Hacían lo mismo los que, de acuerdo con un decreto del general Franco, no estaban afectos a "las responsabilidades políticas de todos aquellos que se habían opuesto al Movimiento Nacional por la acción o por la grave pasividad desde el mes de octubre de 1934".

Desde el campo de concentración francés, los gendarmes los subieron a un tren atravesando todo el sur de Francia hasta Hendaya. Allí en el puente los esperaba la guardia civil y los llevaron en barco hasta Ferrol y de allí por tren hasta Betanzos.



Erias

Aspecto actual de la fábrica de curtidos de la Magdalena, una obra del s. XVIII, que haría las funciones de campo de concentración al terminar la Guerra Civil.

VICENTE FERRER EN BETANZOS

Desde el último cuarto del siglo XVIII la ciudad de Betanzos se adelanta industrialmente en el campo de la curtición del cuero. El ilustrado compostelano P.A. Sánchez, en una publicación sobre las fábricas de curtidos en 1782, se quejaba de la desatención en Galicia a este tipo de industria, a pesar de que el agua es abundante. La corteza de roble equivalente a la encina es muy común, la cal se halla dentro del Reino y las pieles abundaban pues venían de América, vía La Coruña, en gran cantidad.

Betanzos fue famosa por sus tenerías, llegando a haber cuatro importantes. En 1794, sólo en el distrito de 13 leguas alrededor de la ciudad de Betanzos, laboraban doce tenerías según un testimonio de Labrada. Una de ellas se ubicaba en el barrio de La Magdalena y estuvo en funcionamiento hasta 1920.

Fue en esta antigua fábrica de curtidos de La Magdalena donde a finales de nuestra Guerra Civil habilitaron un campo de concentración para prisioneros de guerra republicanos, predominando los catalanes. Solamente estuvo abierto unos meses del año 1939.

En Galicia también hubo campos de concentración en Ribadeo, Cedeira, Muros, Puebla del Caramiñal, Santiago, Rianxo, Isla de San Simón, Camposancos y Santa María de Oya, así como una prisión habilitada en el cuartel de Artillería de Figueirido y en la prisión provisional de Celanova.

De la vida en este campo, el propio Vicente Ferrer dice: “El sargento del ojo de cristal me tiene harto. Es un veterano, lo que se dice un sargento chusquero, medio tocado por la

bala que le atravesó el ojo. Con el otro, siempre mira de reojo; es desconfiado como él solo. Cuando descubre la menor infracción del reglamento, se frota las manos de satisfacción y hasta se le eriza el bigotito de legionario. Solo al llegar, nos pusieron a todos en fila y a cantar el *Cara al sol*".

Las instalaciones de Betanzos eran arcaicas, no idóneas y se encontraban en malas condiciones. La vida en el campo era puramente vegetativa. Todo se reducía a comer, esperar y dormir. Lo único que alteraba la monotonía era la llegada del cartero a ver si se recibían noticias. Cuando a alguno le llegaba un paquete alimenticio se compartía y era una fiesta para todos.

Otro momento importante era a las siete de la mañana cuando después de pasar lista, el oficial de guardia hacía un alto y daba los avisos. Citaba los nombres de los que podían salir en libertad. Para salir del campo de concentración, los que no tenían delitos de sangre, se precisaba un aval, una certificación de alguna persona de la ciudad. Los padres de Vicente Ferrer no tuvieron la suerte de poder conectar con alguien que les facilitasen el aval deseado y así se pasó todo el tiempo a la espera del mismo. Sólo pudo tener la alegría de poder llamar un día a sus padres por teléfono y cuando su padre lo descolgó no podía creérselo.

La acogida por parte de los habitantes de Betanzos fue muy buena. Era la época del hambre y de la escasez. Los internos descolgaban por las ventanas cuerdas con cestos o con lo que podían donde algunos ponían ropa sucia con sus nombres para que personas de Betanzos se las lavasen y se las devolviesen a los pocos días. También usaban este medio para recoger libros, revistas, bocadillos o alguna comida que les ofrecían los betanceiros. Algunos recordamos el agradecimiento de los presos que, gracias a la intervención de nuestras familias, tuvieron atenciones desde el exterior. Al salir en libertad pudieron asearse en nuestras casas debidamente, lo que no podían hacer desde hacía mucho.

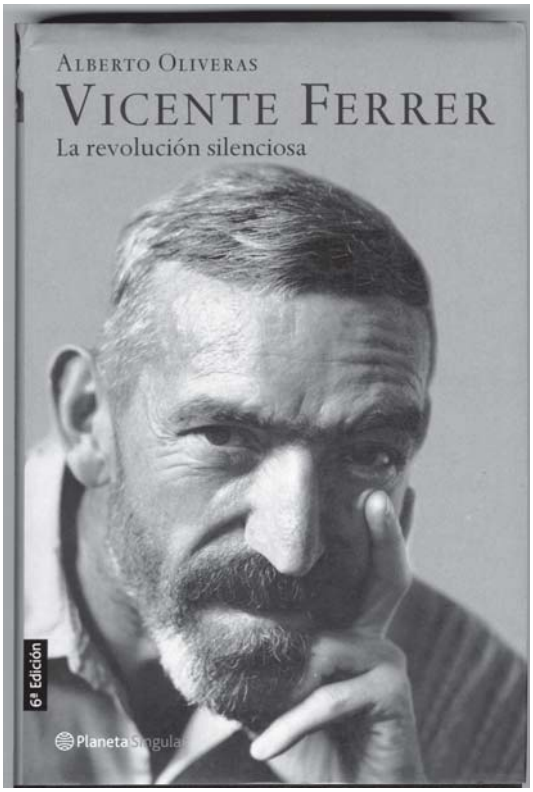
Según cuenta Marcelino Álvarez, un día encontró un papel tirado desde una ventana. Procedía de un interno que era árbitro de fútbol. Al saber que en el Racing de Ferrol jugaba Gallart, pedía si alguien podía interceder por él ante este futbolista. Una vez hecho el contacto correspondiente, el citado futbolista viajó a Betanzos, logró su libertad inmediata y consiguió llevárselo para Ferrol. Marcelino también cuenta que otro interno de Irún llamado Quincoces, envió otro papelito por el aire, hizo la gestión con su familia y, con el aval correspondiente, pudo salir y a la vez darle las gracias a su benefactor. Era un campo más que de prisioneros de guerra, de personas que habían perdido la guerra. Todos estaban deseando un final. Unos poder salir y otros que se fuesen.

También cuenta José Suárez Castro su recuerdo del campo de concentración por la proximidad de su vivienda del mismo ya que su familia tenía un establecimiento frecuentado tanto por los guardianes como por los presos que les permitían la salida. Dice que en la fábrica de curtidos estuvo en su día la sede del Banco Etcheverría. Que en el bajo estaban los pozos de granito y todo lo relativo a los antiguos curtidos, y que en el piso era donde habilitaron zona para los presos así como para cocinas.

Que todo estaba en muy malas condiciones y que como carceleros actuaba el Ejército y la Guardia Civil, teniendo el cuerpo de guardia en el bajo y que vivían en un barracón enfrente donde en su día fue almacén de corteza y de pieles. También que en los primeros momentos llegaron con dinero republicano el cual no era de curso legal, hasta que sus familias pudieron enviarles algo de dinero emitido por la otra España.

También nos comentó Julio Cuns Lousa que su padre representaba la firma catalana de "Francisco Simó, vinos y vermouth" quien tenía dos amigos en el campo de Betanzos. Se

pusieron en contacto con él pidiéndole que los atendiese en lo que pudiese y les facilitase alimentos y que si no podían pagárselo él lo haría. Que fueron por allí muchas veces padre e hijo y al estar como soldado uno de Betanzos llamado Francisco Teijeiro Loureda y al usarse en aquella época capotes largos y holgados, fue el modo como les hacía llegar las provisiones que necesitaban. Cuando ya quedaron libres, fueron a despedirse para agradecerles las atenciones recibidas y pagarles lo que les debían, anotaciones que el padre había encargado a su hijo.



Aunque no hay cifras concretas de los prisioneros que pasaron por Betanzos, todo indica que fueron muchos centenares. Al haber buena relación con los habitantes, se favoreció que hubiese encuentros de fútbol entre prisioneros y los vecinos, e incluso hubo algunas bodas de guardianes y presos con mujeres betanceiras.

FIN DE SU ESTANCIA EN BETANZOS

Un día llegó el momento en que dijeron: "Vicente Ferrer ¡que venga!" Fue su liberación. Pero le sacaron del campo de concentración para ingresar en el ejército. Fue destinado al cuartel de Simancas, en Gijón, y le pusieron al cargo de una oficina de intendencia donde se encontró con un sargento joven que lo apreciaba y le permitía no sólo salir con libertad, sino que podía leer y estudiar. Ello le permitió el aprobar el Examen de Estado en la Universidad de Oviedo.

Al cabo de año y medio se licenció pero con la obligación de hacer los campamentos de verano cerca del mar en Barcelona. Pero nuevamente lo movilizaron y lo enviaron a Menorca para artillería. Una vez licenciado definitivamente, Ferrer acumuló un total de siete años haciendo la mili.

Posteriormente a su etapa militar, pensó en ayudar a los pobres, uniéndose a los que tenían los mismos ideales, y encontró a la Compañía de Jesús. "Me fascinaron las palabras de su fundador San Ignacio: *Lo que para otros serían actos heroicos, vosotros los consideraréis como ordinarios*". Deja sus estudios de Derecho e ingresa en la Compañía de Jesús el 17 de octubre de 1944 con sólo 24 años, en el noviciado a los pies del Moncayo. Este monasterio de Veruela lo habitaron durante siete siglos los monjes del Císter hasta la desamortización de Mendizábal en 1835. Eran cuarenta novicios y por delante tenían dos años de noviciado, dos de estudios clásicos, de latín y griego, tres de filosofía, y cuatro de teología.

Regresa al colegio de Sarriá para terminar sus estudios de filosofía y en esta ciudad visita los barrios más pobres de la urbe en misiones de catequista. Ejerce también labor social en los barrios más pobres de Somorrostro en la ladera de la montaña de Montjuic, zona de gitanos y de marginados.

Lo destinan a la India, embarca en Génova y, después de veinte días de navegación y con escala en El Cairo, llega a Bombay el 13 de mayo de 1952 en un grupo de doce jesuitas. Pasan a vivir al noviciado de Vinayalaya en el extrarradio de Bombay en una residencia espartana. A pesar de ello, es de confort comparativo a la situación del país, donde las condiciones higiénicas son trágicas, la mortalidad infantil registra uno de los índices más altos del planeta, la esperanza de vida de las más bajas y las condiciones de vida son infrahumanas. Esta situación no es puntual, son millones y millones los que viven en la miseria, hasta el punto de que ésta se ha hecho cultura. El pobre no está solo. Participa de un contexto social donde se respetan los valores morales y religiosos. El pobre no se siente culpable de su pobreza. Son las circunstancias. Hay que acatarlo. Él se reencarnará tantas veces como haga falta y confía en que, si se resigna, conocerá otras vidas mejores. Por esto el indio se acepta a sí mismo en cualquier condición humana.

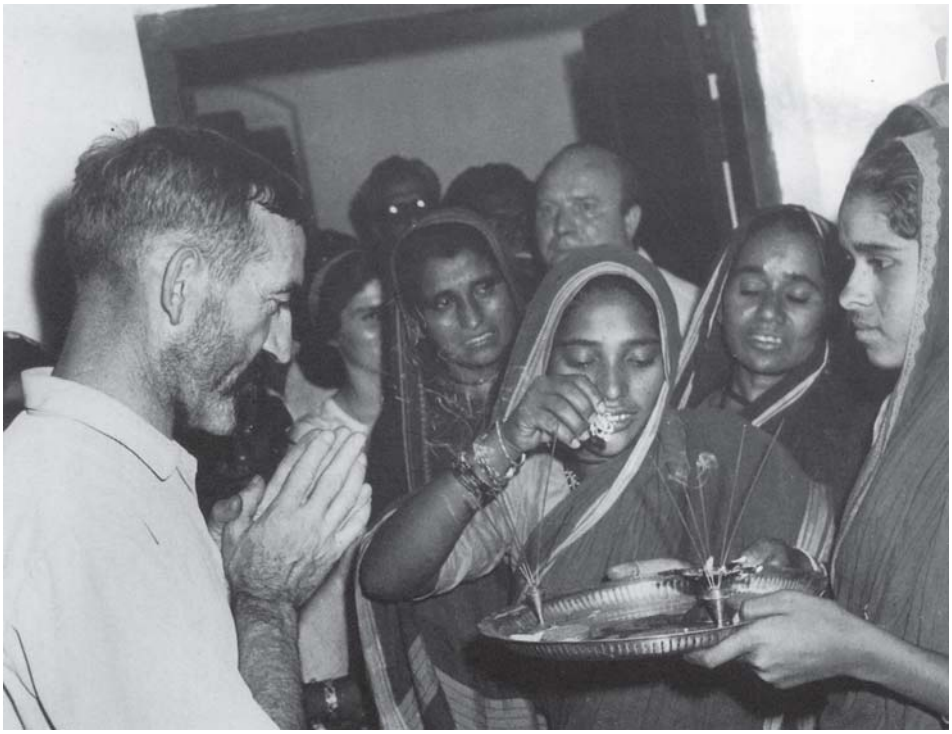
De allí pasó a estudiar la lengua marathi en una misión al norte de Bombay, Manipour. Estudia teología en el colegio jesuítico de la ciudad de Poona, y es aquí cuando, en marzo de 1956, es ordenado sacerdote. Tiene una vivencia de tres meses en la sierra a 200 kilómetros de Bombay en zona agreste en la que viven los aborígenes katkanis, donde aprendió a cazar con arco en zona de jungla salvaje llena de tigres y de serpientes.

REBELION INTERNA

Después en Tamil Nadu en lo alto de una montaña en una residencia llamada "La Providencia" viene el período espiritual de recogimiento basado en la oración y los ejercicios espirituales con doce meses intensos por delante. Es lo que los jesuitas conocen como la Tercera Probación. Estamos hablando del año 1957. "En este año de oración descubrí que para mí lo importante no es Dios, sino este enfermo que tengo aquí delante, y por lo tanto la acción consiste en dejar a Dios por amor a Él".

Vicente Ferrer veía que los indios sufrían no por falta de religión sino por el incierto pan de cada día. Se planteó que tenía dos caminos: el de la oración o el de la acción como si el primero fuese incompatible con el segundo. Se decidió a centrarse en la acción. Hasta entonces, Dios había sido el centro del mundo. Ahora el hombre pasaba a ocupar el centro de atención. A este cambio lo llamó "la rebelión humana", el descubrimiento de *la vida como acción* donde el centro de gravedad se desplaza de Dios al hombre.

Observa que muchos viven en una duda existencial constante y le lleva a pasar lo que denomina, "rebelión interna" rebelándose contra todas las explicaciones, elucubraciones, doctrinas y teorías que nos presentan un retrato desfigurado de Dios, del ser humano y del mundo, pensando que la existencia del universo descansa en cuatro pilares que son El Hombre, La Humanidad, Dios, y El "mundo tal cual es". También dice que "en un momento de mi vida estuve entregado a la búsqueda, pero oprimido por el peso de la realidad humana, cambio de camino. Me doy cuenta de que lo importante no es Dios, sino el hombre, el hombre que no puede comer. El hombre que está enfermo, confuso, herido, infeliz. Cambio de camino. Hay que quemar las naves del espíritu y volver a la tierra. Abandono todas las caretas, dejando en mi mente solamente la palabra **acción**. Y me entrego exclusivamente a la liberación de los pobres". Pasa del cristianismo al humanismo.



La lucha de Ferrer por la emancipación de la mujer en la India supuso la creación de asociaciones, bancos y un centro de planificación familiar.

En Bombay tenía un grupo de incondicionales que lo abandonaron todo para seguirle en 1958, a pesar de que muchos de ellos ocupaban puestos relevantes en la Administración, tanto pública como privada. Otros estudiaban ingeniería y otros tenían profesiones liberales. Decidieron seguirle a Manmad al norte de Bombay, en el estado de Maharastra, y en 1958 crea la "Asociación campesina de desarrollo" una de las primeras organizaciones dedicadas al impulso de zonas rurales en la India.

ASOCIACION CAMPESINA DE DESARROLLO

Ante el rígido sistema de castas hindú, Vicente Ferrer agrupa a los intocables en comunidades que se rigen de forma democrática. Los políticos radicales le recibieron con pintadas en las paredes "Ferrer go back".

Recibió un legado de diez acres de terreno y pudo iniciar las obras de una escuela. Ante la crisis del campo los campesinos querían emigrar y Vicente Ferrer les animó a cavar pozos y les dijo, "yo os pagaré con trigo y aceite". Les entregó bombas para extraer agua de los pozos con créditos sin avales ni firmas y sin intereses. La gente devolvía con creces. Al ver la magnitud de lo que se estaba haciendo regresó a España con el fin de buscar financiación

Se pasó más de un mes recorriendo España en busca de financiación con resultados relativamente buenos, pero insuficientes. En aquel tiempo la cadena SER tenía un programa

sorpresivo y para mantener semana tras semana en vilo al público. Se llamaba *Los Formidables* donde se presentaban casos al son de la *Sinfonía del Nuevo Mundo*, con el fin de recaudar fondos para buenas obras. Una vez expuesto el programa para un "desarrollo integral", se montó como un gran reportaje, haciendo un viaje a la India y presentarlo excepcionalmente en tres semanas consecutivas. A los dos meses se finalizó la campaña y el resultado fue la cifra récord de poner en marcha 3.000 pozos.

Con los exitosos resultados comenzaron las suspicacias. A los comerciantes se les menguaban los beneficios. A los prestamistas se les acababa el negocio. Los políticos lo acusaron de ser espía de Occidente, y la Compañía le acusaba de la carencia de labor de apostolado, tema en el que Vicente Ferrer no estaba interesado. El semanario *Illustrated Weekly*, el de mayor tirada de la India, publicó un artículo titulado, "La revolución silenciosa", en el que reflejaba la revolución económica promovida por Vicente Ferrer.

Días mas tarde, el 27 de abril de 1968, recibió una orden del jefe de la policía: "Se le comunica que en el plazo de treinta días usted deberá abandonar el país, ya que su permiso de residencia le ha sido denegado"

"SALIDA" Y REGRESO A LA INDIA

Hubo una reacción popular fulminante de apoyo a Vicente Ferrer. Se formaron comités de ayuda de campesinos y de intocables, así como de intelectuales y políticos. El 27 de mayo de 1968 Anne Perry del periódico *Current* le consigue una entrevista en exclusiva. Así conoció Ferrer a su futura esposa de 23 años, con la que el 4 de abril de 1970 se casó en una ceremonia oficiada por un pastor protestante.

Ana es la sucesora de Vicente Ferrer. Fue su ayuda en todo momento. "Estoy capacitada para seguir con la obra de mi marido, sé que puedo manejar la organización, para mí es como mi familia". Han tenido tres hijos. Moncho es el heredero y sigue los pasos de su padre. Estudió Relaciones Internacionales en Londres. "Soy de aquí, éste es mi país. Sé lo que tengo que hacer". Tara, casada con un palestino, vive en Australia. Yauma, está en Londres casada con un indio.

A raíz de la movilización social, el ministro del Interior de India prorrogó el plazo de la expulsión del país hasta dos meses. A los dos días de finalizar el plazo y a la vista de una masiva concentración de campesinos, la primera dama de la India, Indira Gandhi le envió un telegrama que decía "El padre Vicente Ferrer marchará al extranjero para unas cortas vacaciones y será bien recibido otra vez en la India". Solución salomónica. Viaja para España donde da conferencias y sienta las bases de "Acción Fraternal Mundial", asociación para promover y preparar el envío de voluntarios.

En octubre de 1968 el gobierno indio le concede el visado y vuelve a la India a principios de 1969. Sólo el Estado de Andra Pradesh le da acogida, y se dirige a Anantapur, un pueblo que no conoce, que eligió al puro azar y donde la tierra es la más mísera.

Una organización protestante le dejó una pequeña casa en la que únicamente había una mesa, una silla, una máquina de escribir y un mensaje en la pared: "Espera un milagro". Él iba a ser el milagro de la pared, el milagro de Anantapur.

Entre sus fieles se encuentra Anne Perry. La zona se distinguía por la escasez de agua, con la consiguiente desertización y la sanidad apenas existía y con unas escuelas muy deficientes. En estas condiciones fue como se acometió la tarea de excavar miles de pozos que cubrieron prácticamente toda la zona y se creó la organización apolítica y aconfesional "Rural Development Trust" (Consorcio para el Desarrollo Rural) RDT en Anantapur en 1969.

El 30 de marzo de 1970 Vicente Ferrer deja formalmente la Compañía de Jesús.

FUNDACION VICENTE FERRER-RURAL DEVELOPMENT TRUST EN LA INDIA

El 50% de la población india vive por debajo de los niveles mínimos de subsistencia y más de cien millones de personas son *dalits* (intocables). El milagro de Anantapur tiene cifras. Su radio de acción es de 40.000 km2 llegando a casi 1.500 pueblos y más de dos millones de habitantes. Se han construido 2.500 casas a las que habrá que sumar 1.200 más este año y se han reparado 12.800. Dos hospitales trabajan a pleno rendimiento, un tercero en construcción y otro proyectado. El Banco de la Mujer ha financiado más de 300 proyectos. Hay más de 5.000 pozos construidos y se han plantado ocho millones de árboles. Y tiene una plantilla de 400 personas.

La organización es al estilo empresarial donde prima el desarrollo y sistema de cogestión cooperativa. Tienen los sectores de: Ecología, la Mujer, Discapacitados, Educación, Sanidad y Vivienda con unos programas amplísimos en cada uno de estos sectores.

Vicente Ferrer dice que cree en la providencia, si bien dice no saber bien lo que es. Que siempre que se le cerró una puerta, se le abrió una ventana. Que si fue la providencia la que le puso a Anne en su camino. Que se le apareció de diversas formas, tanto como cuando las autoridades indias aflojaron como cuando comenzaron a llegar ayudas.

En la financiación, además de los donativos que reciben, tiene una fuerza especial el apadrinamiento, que consiste en tener un niño apadrinado por 15 euros al mes. Un telemaratón de 24 horas en el programa de *Moros y Cristianos* de Tele 5, elevó los apadrinamientos a 51.000 lo que permite una programación económica previa.

DISTINCIONES

El 19 de Junio de 1998 fue galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, compartido con Muhammad Yumus, creador del Banco de los pobres de Bangladesh, el médico español en Congo, Joaquín Sanz Gadea y el misionero español en Bolivia, Nicolás Castellanos. La candidatura conjunta fue presentada por el padre Ángel García, presidente de la ONG "Mensajeros de la Paz".

Recibió un homenaje nacional en Madrid el 21 de octubre de 1998, siendo galardonado con el título de "Español Universal", concedido por la Fundación Independiente.

La Generalitat de Catalunya le concedió en 1999 el Creu de Sant Jordi y recibió del Ayuntamiento de Barcelona la Medalla d'Or de la Ciudad de Barcelona.

El 16 de mayo de 2000 recibió del presidente de Castilla la Mancha, José Bono, el I Premio Anade de Integración Social.

La revista Cambio 16 le concedió el Premio a los Valores Humanos 2000

Fue investido Doctor Honoris Causa por la Universidad Politécnica de Valencia por su labor humanitaria.

El Consejo General de la Abogacía le concedió el II Premio de Derechos Humanos.

El 17 de enero de 2005 le fue entregado el Premio Convivencia de la Fundación Profesor Manuel Broseta por su labor humanitaria, compartido con el pueblo de Madrid por su actitud tras los atentados del 11-M.

Su trabajo ha sido patrocinado por la ONG "Ayuda en Acción" cuya presidenta de honor es S.A.R. Doña Pilar de Borbón.

EPILOGO

Esta es la historia de un hombre que tiene mucho de humano y que hace milagros a pesar de padecer un cáncer de piel y haber sufrido un infarto. Que puso sus ojos y sus manos sobre los *dálits*, los "intocables", los pobres de los pobres. Un hombre que ha dejado una huella profunda en gentes, paisajes y actitudes, hasta, sin quererlo, llegar a convertirse en un mito.

Fuentes:

OLIVERAS, Carlos, 2003, *Vicente Ferrer, La revolución silenciosa*. Ed. Planeta.
VICENTE FERRER, El encuentro con la realidad, 2003.
Untia, Boletín do seminario de Estudios Mariñans nº 2, 1986.
Fundación Príncipe de Asturias.
Fundación Pedro Barrié de la Maza.
Fundación Vicente Ferrer.
Pagina web www.asturiasrepublicana.com
Testimonios de coetáneos del campo de concentración de Betanzos.



«El hombre del paraguas». Foto Carlos Miralles©.

Apunte biobibliográfico sobre D. Antonio Meijide Pardo[1]

JAVIER LÓPEZ VALLO*

Sumario

Se recoge una biografía breve de D. Antonio Meijide Pardo, la relación de los trabajos que publicó y un índice de materias.

Abstract

A brief biography of D. Antonio Meijide Pardo, a list of his published works and a table of contents.

Don Antonio Meijide Pardo nació en O Barco de Valdeorras (Ourense) el 30 de abril de 1917 y falleció en La Coruña el 25 de junio de 2004. Realizó estudios de Filosofía y Letras, especialidad de Archivos y Bibliotecas, en la Universidad de Santiago de Compostela, doctorándose en Geografía e Historia, disciplina de la que fue catedrático en el Instituto Eusebio da Guarda de La Coruña desde 1941 hasta 1985. En 1940, a los 23 años, había obtenido por oposición y en turno libre la Cátedra de Geografía e Historia de institutos, accediendo a su primer destino en el de Avilés. Ya en La Coruña, desempeñó además entre 1946 y 1957 la Secretaría del centro. Durante este tiempo y tras su jubilación, compaginó la docencia con la investigación, sin dejar de lado su gran afición por todo lo que estuviese relacionado con el fútbol y el Real Club Deportivo de La Coruña en especial.

A lo largo de su vida fue objeto de numerosas distinciones, entre otras, era miembro de la Real Academia Galega, de la Real Academia de Bellas Artes Nuestra Señora del Rosario, Instituto 'José Cornide' de Estudios Coruñeses, Sociedad de Geografía de Lisboa, Real Sociedad Geográfica de Madrid, Real Academia de la Historia, etc. Estaba en posesión de la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio y de la Medalla Castelao, entre otras distinciones.

Su amigo Carlos Martínez-Barbeito, lo retrató así en 1989:

> Tengo a Meijide por muy principal figura de la erudición histórica gallega. Es un historiador que no se limita, como tantos otros, al manejo y reiteración de la bibliografía ya conocida por impresa, sino que busca y rebusca afanosamente por los sacos sin fondo de los archivos y extrae documentos desconocidos, jamás utilizados. Todo en Meijide suena a nuevo, es decir, a recién descubierto.

Este trabajo, que solicitamos a nuestro compañero y amigo del Archivo del Reino de Galicia y de la Asociación Estudios Históricos de Galicia, Javier López Vallo, es una primera forma de homenaje y de cariño a la figura de D. Antonio Meijide Pardo, que publicó en nuestra revista de investigación de forma casi ininterrumpida desde el A. B. 1982 hasta el de 2003 (aquí está la última colaboración de su vida). Sus trabajos, marcados por el exhaustivo manejo de fuentes a través de archivos españoles y extranjeros, fueron fundamentales para elevar el nivel de nuestro Anuario Brigantino. Siempre lo tendremos presente como uno de los grandes amigos que tuvimos y también uno de los más grandes historiadores de Galicia.

1 Este trabajo es tan sólo una forma de recordar a un insigne y admirado investigador. El lector encontrará pocas diferencias con el Curriculum bibliográfico que el propio D. Antonio tuvo el cuidado de imprimir. Tan sólo se diferencia en haber añadido un apunte biográfico, relacionar a mayores las seis obras que el autor publicó hasta su fallecimiento, y concluir con un índice de materias.

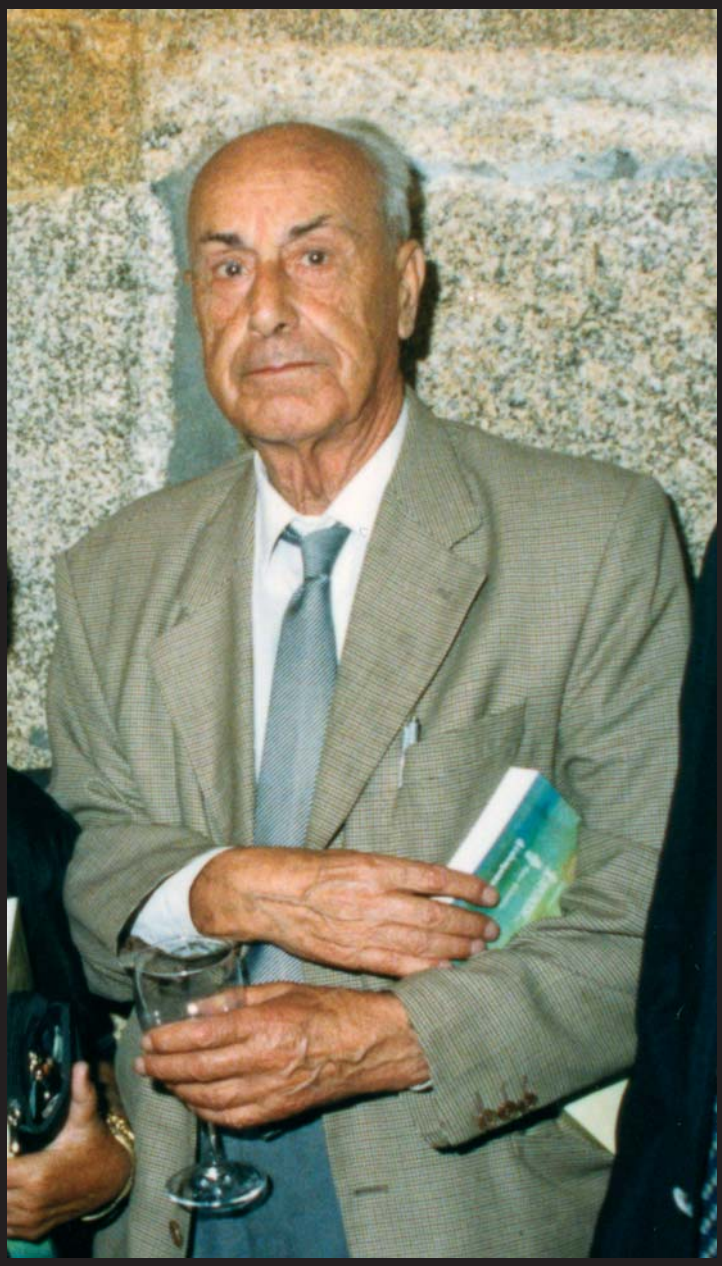
Aporta una erudición como la suya elementos diferenciados e indispensables para acometer las vastas construcciones historiográficas, que, para ser sólidas, han de fundamentarse precisamente en esos materiales sacados a la luz por los investigadores regionales y locales. Riguroso, minucioso, pormenorizado, son los adjetivos que cuadran a Meijide y a su método de investigar. Muy lejos de él toda fácil tentación de sacar conclusiones a la ligera, sin el imprescindible soporte archivístico. Bebiendo siempre en fuentes de primera mano, auténticas y seguras y que no se concilian con la arbitrariedad, la divagación, el ensueño y hasta el plagio y con todo acto de osado y presuntuoso subjetivismo que juzga y decide, porque sí, sin más justificaciones y con desprecio de los otros, documenta Meijide de modo indubitable por su misma evidencia el dato pertinente para sus estudios. Imprime a las fuentes documentales un tratamiento metodológico impecable. Interpreta y critica los textos originales a través de un discurso lógico y con una lucidez poco frecuente.

Y no es de menor importancia su condición de trabajador incansable. Fuera de sus obligaciones profesionales en la docencia –de la que ya le ha apartado la edad oficial sin tener en cuenta que se halla en plena lozanía de la mente– siempre ha dedicado Meijide su tiempo libre, no al ocio ni siquiera al "ocio atento" bien apreciado por el clásico, sino a sus tareas de investigador viajero por esos mundos de Dios, para traer a Galicia el fruto de sus desvelos. La vida de Meijide es una vida de trabajo, salvo que aún le queda un resquicio para el cultivo de la amistad, que es el único lujo que le permite su absorbente laboriosidad[2].

Publicó:

1.- *La U.R.S.S. : Geografía, Economía, Industria*. Madrid : s.n., 1952.
2.- *Brasil : la gran potencia del siglo XXI.* Santiago de Compostela : Porto y Cia., 1955. Reeditado en 1957.
3.- «Mercaderes catalanes en Galicia: Juan Carré y Bartra (1806-1844)». En: *Boletín de la Real Academia Gallega*, vol. XXIX (1959), p. 333-338.
4.- *La emigración gallega intrapeninsular en el siglo XVIII*. Madrid : Instituto "Balmes" de Sociología, 1960.
5.- «El comercio marítimo de los países del Norte con Galicia en la segunda mitad del siglo XVIII». En: *Estudios geográficos* 81 (nov. 1960), p. 443-453.
6.- «El cuerpo consular en las plazas marítimas de Galicia en el período de 1790 a 1840». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, t. 20, fasc. 60 (1960), p. 55-89.
7.- « La antigua exportación de agrios en Galicia.» En: *Revista de Economía de Galicia*, 19-20 (1961), p. 3-9.
8.- «La viticultura gallega en el siglo XVIII». En: *Revista de Economía de Galicia*, 23-24 (1961), p. 52-63.
9.- «Contribución a la historia de la industria naval de Galicia : los arsenales de Ferrol en el siglo XVIII». En: *Actas do Congresso Internacional de Historia dos Descubrimentos.* Lisboa : [s.n.], 1961, vol. II.
10.- *Estudio geoeconómico del complejo industrial de La Grela.* La Coruña : [s.n.], 1962.
11.- «Apuntes sobre relaciones galaico-portuguesas durante la Guerra de la Independencia». En: *Publicaçôes do XXVI Congresso Luso-Espanhol.* Porto : Associaçâo Portuguesa para o progresso das Ciências, 1962, vol. VII, p. 15-32.
12.- *Origen y progresos de la Escuela de Náutica de La Coruña (1790-1825)*. La Coruña: Real Academia Gallega, 1963.

2 Prólogo de Carlos MARTÍNEZ-BARBEITO en: MEIJIDE PARDO, Antonio. La Academia y escuela de Bellas Artes de La Coruña (1850-1875). La Coruña : Diputación Provincial, D.L. 1989, p. 11-12.



Don Antonio Meijide Pardo na presentación do Anuario Brigantino 1998, nº 21 o 10 de setembro de 1999. Foto: Arume.

13.- «La antigua minería del estaño en el Valle de Monterrey». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, t. 18 (1963), p. 190-234.
14.- «Apuntes históricos sobre oleicultura gallega». En: *Revista de Economía de Galicia*, 37-38 (enero-abril 1964), p. 93-103.
15.- «La refinería de petróleo de La Coruña : Nuevos factores de industrialización en el Noroeste de España». En: *Aportación española al XX Congreso Geográfico Internacional*. Madrid : [s.n.], 1964, p. 227-234.
16.- «Antiguos recursos de Galicia : Cáñamo y seda». En: *Revista de Economía de Galicia*, 43-44 (enero-abril 1965), p. 65-78.
17.- «El hambre de 1768-1769 en Galicia y la obra asistencial del estamento eclesiástico compostelano». En: *Compostellanum*, vol. X, nº 2 (1965), p. 213-256.
18.- «Aportación a la historia industrial coruñesa : Las fábricas textiles de Sada (1675-1762)». En: *Revista*, I (1965), p. 77-126.
19.- «Los ingleses Lees y su fábrica de tejidos en Pontevedra». En: *Museo de Pontevedra*, vol. XIX (1965), p. 55-86.
20.- «El plan Lemaur sobre los juncales de la ría de Betanzos en el siglo XVIII». En: *Estudios geográficos*, 102 (febrero 1966), p. 75-105.
21.- *Correos marítimos entre Falmouth y La Coruña (1689-1815)*. La Coruña : Instituto 'José Cornide' de Estudios Coruñeses, 1966. Reeditado en La Coruña por Librería Arenas en 1990.
22.- «Hombres de negocios en La Coruña dieciochesca: Jerónimo Hijosa». En: *Revista*, III (1967), p. 84-148.
23.- «Un capitán de industria en la Galicia del Antiguo Régimen». En: *Anuario de historia económica y social*, I (1968), p. 461-522.
24.- «Contribución de los catalanes al desarrollo de la industria pesquera de Vigo (1750-1815)». En: *Aportación española al XXI Congreso Geográfico Internacional*. Madrid : [s.n.], 1968, p. 287-298. Vuelto a publicar en Anuario de Vigo, 1969, p. 9-14.
25.- «Causa instruida al alférez Pita da Veiga con motivo del alzamiento de 1820 en La Coruña». En: *Revista*, 5-6 (1969/1970), p. 103-123.
26.- «Notas históricas sobre ostricultura en la ría de Arosa». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, t. XXIV, fasc. 72-74 (1969), p. 463-488.
27.- *La invasión inglesa de Galicia en 1719*. Santiago de Compostela : Instituto P. Sarmiento de Estudios Gallegos, 1970.
28.- *Economía marítima de la Galicia cantábrica en el siglo XVIII*. Valladolid : Universidad, 1971.
29.- «Remesas gallegas de pescado fresco a la Corte Borbónica (1740-1790)». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, vol. XXVI, fasc. 79 (1971), p. 187-212.
30.- «Encuesta sobre las cosechas de lino y cáñamo en la antigua provincia de La Coruña: 1827». En: *Revista*, 8-9 (1972/1973), p. 201-226.
31.- «Censo de comerciantes coruñeses en los años de 1830 a 1845». En: *Revista*, 8-9 (1972/1973), p. 227-246.
32.- *Negociantes catalanes y sus fábricas de salazón en la ría de Arosa (1780-1830)*. La Coruña : [s.n.], 1973.
33.- «Notas sobre una antigua fábrica de cristal tártaro en Allariz». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, t. XXVIII, fasc. 86 (1973), p. 332-338.
34.- «Apuntes para la historia de Vigo : Su Consulado de Comercio». En: *Boletín de la Real Academia Gallega*, t. 31, nº 355 (1973), p. 100-132.
35.- «La primera industria coruñesa del vidrio (1827-1850)». En: *Revista*, 10-11 (1974/1975), p. 143-201.
36.- «Aspectos del comercio gallego de exportación a Portugal en el siglo XVIII». En: *Actas de las I jornadas de Metodología aplicada a las Ciencias Históricas*. Santiago : Universidad, 1975, vol. III, p. 803-823.

37.- *Jerónimo Piñeiro de las Casas, militar, científico y liberal gallego del XIX*. La Coruña : Moret, 1975.
38.- «Panorama industrial de Galicia». En: *Estudios Geográficos*, 140-141 (1975), p. 743-765.
39.- «Negociantes franceses en La Coruña precapitalista. M. de Lagonère y Cía». En: *Revista*, 12 (1976), p. 207-224.
40.- *Documentos para la historia de las Reales Fábricas de Sargadelos.* A Coruña : O Castro, 1979.
41.- «Aspectos de la vida económica de Vigo en el siglo XVIII». En: *Vigo en su historia*. Vigo : Caja de Ahorros Municipal, 1980, p. 279-355.
42.- *El comercio del bacalao en la Galicia del XVIII*. A Coruña : Diputación Provincial, 1980.
43.- «Datos biográficos sobre artífices extranjeros de relojería en la vieja Coruña». En: *Abrente*, 13-15 (1981-1983), p. 121-142.
44.- «La fábrica de jarcia y cordelería de La Coruña (1770-1823)». En: *Revista*, 17-21 (1981/1985), p. 211-244.
45.- «Algunos expedientes relativos a la impresión de obras de autores en la Galicia de la Ilustración». En: *II simposio sobre el padre Feijóo y su siglo*. Oviedo : imp. Gofer, 1981, p. 77-109.
46.- «Artífices extranjeros en La Coruña del siglo XIX : El orfebre suizo E. Luard». En: *Homenaje a Antonio Domínguez Ortiz*. Madrid : Ministerio de Educación Ciencia, 1981, p. 1.097-1.119.
47.- *Vicente Vizcaíno : biografía de un jurista y economista del XVIII*. A Coruña : O Castro, 1982.
48.- «El doctor Posse Roybanes y la introducción de la vacuna contra la viruela en Galicia (1804-1806)». En: *Medicina Galaica*, 18 (1982), p. 23-30.
49.- *Escritos e autores na Galicia da Ilustración.* A Coruña : Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1982.
50.- «Documentos para la historia de Betanzos». En: *Anuario brigantino*, 5 (1982), p. 83-91.
51.- «La batalla de La Coruña en la "guerra de la traíña" de 1900». En: *La Voz de Galicia (Centenario 1882-1982)*. A Coruña, 1982.
52.- «Noticia de un personaje olvidado de la Ilustración gallega. Ángel Antonio Henry Veira (1768-1813)». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, vol. 33, fasc. 98 (1982), p. 277-312.
53.- «Testimonios históricos sobre el intrusismo médico en Galicia (1825-1843)». En: *Medicina galaica*, 20 (enero-marzo1983), p. 7-11.
54.- «Pardo de Andrade, devanceiro do xornalismo galego». En: *Grial*, vol. XXI, nº 80 (1983), p. 155-193.
55.- «Noticia de un brote epidémico ocurrido en la comarca viguesa en 1793». En: *Medicina Galaica*, 22 (1983), p. 20-26.
56.- «Apuntes sobre la tentativa de crear en Pontevedra una Escuela de Náutica (1769-1772)». En: *Museo de Pontevedra*, XXXVII (1983), p. 133-156.
57.- «La pugna por la habilitación portuaria de Carril (1812-1816)». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, vol. 35, fasc. 100 (1984/1985), p. 211-234.
58.- *Testimonios históricos sobre la antigüedad del cultivo de la patata en Galicia*. A Coruña : O Castro, 1984.
59.- *El puerto de La Coruña en el siglo XVIII*. La Coruña : La Voz de Galicia, 1984.
60.- «Anotaciones históricas sobre unas minas de antimonio en la comarca lucense de Cervantes». En: *Boletín da Academia Galega de Ciencias*, vol. III (1984), p. 97-111.
61.- «La penetración económica catalana en el puerto gallego de Mugardos (1760-1830)». En: *Pedralbes, Revista d'Historia Moderna*, 4 (1984), p. 7-38.
62.- «Voluntarios realistas de Betanzos. El capitán Gregorio Edreira (1785-1833)». En: *Untia. Boletín do Seminario de Estudios Mariñáns*, 1 (1985), p. 55-62.
63.- *La antigua minería del cobre en el valle de Valdeorras*. Santiago de Compostela : Consellería de Presidencia, 1985.
64.- «El asedio y capitulación de La Coruña de 1823». En: *Quinientos años de la Capitanía General de Galicia*. Madrid : Ministerio de Defensa, 1985, p. 85-103.

65.- «El cólera morbo de 1833 y su incidencia sobre algunas poblaciones de la Galicia atlántica». En: *Medicina Galaica*, vol. XXX, nº 29 (1985), p. 3-9.
66.- «Documentos para la historia de Betanzos (II)». En: *Anuario brigantino*, 8 (1985), p. 23-30.
67.- «1850. Se celebra en La Coruña la primera corrida de toros». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1985.
68.- «Hidrología médica en Galicia: Los balnearios de Arteixo y Carballo en el siglo XIX». En: *Medicina galaica*, vol. 32, nº 32 (oct-dic. 1985), p. 9-18.
69.- «La fabricación de loza fina en la parroquia coruñesa de Dorneda (1799-1812)». En: *Revista*, 22 (1986), p. 33-57.
70.- «1850. Se instala en La Coruña el alumbrado de gas». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*. La Coruña, 1986.
71.- «Incidencia del morbo colérico de 1834 en la provincia de Lugo». En: *Medicina Galaica*, vol. 35, nº 34 (jul-sept. 1986), p. 7-15.
72.- «Las primeras industrias del curtido en Betanzos». En: *Untia. Boletín de Estudios Mariñáns*, 2 (1986), p. 27-43.
73.- «Documentos para la historia de Betanzos (III)»En: *Anuario brigantino*, 9 (1986), p. 39-52.
74.- «Creación en 1840 de la Cátedra de Historia Natural en la Universidad de Santiago». En: *Boletín da Academia Galega de Ciencias*, vol. V (1987), p. 153-166.
75.- «Contribución ao estudo das pesqueiras do Baixo Miño nos séculos XVIII e XIX». En: *Grial*, vol. XXV, nº 97 (1987), p. 317-329.
76.- «El servicio de lancha al castillo de San Antón en 1832». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1987.
77.- «Orígenes de la prevención sanitaria marítima en Galicia. El lazareto de San Simón (1838-1857)». En: *Medicina Galaica*, 37 (abr-jun. 1987), p. 3-12.
78.- «·Estirpes catalanas en La Coruña: J. V. Galcerán, Hombre de negocios y político liberal (1765-1837)». En: *Pedralbes. Revista d'Historia Moderna*, 7 (1987), p. 205-226.
79.- «Documentos para la historia de Betanzos (IV)». En: *Anuario brigantino*, 10 (1987), p. 33-40.
80.- «Personajes olvidados de la Ilustración gallega. José Bernardo Erbella de Puga (1756-1818»). En: *Untia. Boletín do Seminario de Estudios Mariñáns*, 3 (1987), p. 111-140.
81.- «Aportaciones heurísticas a la historia de La Coruña». En: *Revista*, 23 (1987), p. 83-119.
82.- «Los catalanes Dalmau Batista crearon en el siglo XVIII los cimientos de la actual Banca Pastor». En: *La Voz de Galicia (especial)*, 1988, p. 34-35.
83.- «A laboura de Filgueira Valverde na sua mocedade, a traveso do Seminario de Estudos Galegos». En: *Galicia en Madrid*, 26 (jul-sept. 1988), p. 17-20.
84.- «Los Canuto Berea y el primer establecimiento de instrumentos musicales de Galicia». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1988.
85.- «La Real Academia de Medicina y Cirugía de Galicia y Asturias. Creación y primeros años de actividad (1831-1840)». En: *Medicina Galaica*, 41 (1988), p. 1-30.
86.- *Mentalidades gallegas de antaño. El científico Fernández Taboada (1776-1841)*. Sada : Eds. do Castro, 1988.
87.- «Documentos para la historia de Betanzos (V)». En: *Anuario Brigantino*, 11 (1988), p. 37-44.
88.- «Apontamentos sobor dunha Escola de Debuxo e Pintura establecida en Ourense a meados do século XIX». En: *Boletín Auriense*, vol. XVIII-XIX (1988/1989), p. 231-240.
89.- «Casas de baños de mar en La Coruña del siglo XIX». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1989.
90.- *La Academia y Escuela de Bellas Artes de La Coruña*. La Coruña : Diputación Provincial, 1989.
91.- «Centros de enseñanza de La Coruña del siglo XIX: El Colegio Dequidt». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1990.
92.- «Apuntes sobre el ilustrado tudense Sarmiento Pereira». En: *Museo de Pontevedra*, vol. XLIV (1990), p. 733-754.

93.- «Recursos agrarios y alimentación en la ruralía gallega del siglo XVIII». En: *Paysages et Sociétés. Mélanges Géographiques en l'honeur du Professeur Abel Bouhier.* Poitiers : Université, 1990, p. 29-41.
94.- «La enseñanza secundaria en Betanzos en el siglo XIX. El Instituto Libre y los Colegios Privados». En: *Anuario Brigantino,* 13 (1990), p. 117-136.
95.- «Se cumplen dos siglos de la fundación del Hospital de Caridad por Teresa Herrera y de la muerte de esta gran benefactora coruñesa». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1991.
96.- «Tentativas para promover la industria del jabón en la Galicia setecentista». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, t. 39, fasc. 104 (1991), p. 113-130.
97.- *Eusebio da Guarda y el Instituto de 2ª Enseñanza de La Coruña.* La Coruña : La Voz de Galicia, 1991.
98.- «Aspectos de la vida económica de Betanzos en el siglo XVIII». En: *Anuario Brigantino,* 14 (1991), 51-70.
99.- «Apuntes biográficos sobre N.P. Vanderlacken, un retratista flamenco en La Coruña del siglo XIX». En: *Revista*, 27-28 (1992/1993), p. 43-52.
100.- *El ilustrado, político y economista gallego Jacobo María de Parga y Puga: 1774-1850.* La Coruña : Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1992.
101.- «Actuación del general Quiroga en la guerra civil de 1823 y sus años de exilio». En: *Anuario Brigantino,* 15 (1992), p. 89-112.
102.- «La Coruña primer puerto de Galicia en implantar la navegación a vapor». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1992.
103.- *Nuevas aportaciones para la historia de la Reales Fábricas de Sargadelos.* La Coruña : eds. do Castro, 1993.
104.- «Aspectos de la vida económica de Pontedeume en el siglo XVIII». En: *Anuario Brigantino,* 16 (1993), p. 61-73.
105.- «El Certamen del Liceo Brigantino de 1890 y el proyecto de monumento a María Pita». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1993.
106.- «Brigantinos ilustres: Antonio Mª. de Parga y Puga (1780-1825)». En: *Anuario Brigantino,* 17 (1994), p. 149-158.
107.- «Implantación de la enseñanza musical en la Escuela de Bellas Artes de La Coruña». En: *Abrente*, 26 (1994), p. 101-118.
108.- «Apuntes biográficos del arquitecto coruñés Felipe Gianzo (1780-1833)». En: *Abrente*, 27-28 (1995-1996), p. 73-92.
109.- «Coruñeses ilustres. Ramón Romay, Capitán General de la Armada». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1995.
110.- «Remesas de quesos de O Cebreiro a la Corte de Lisboa en tiempos de Carlos III». En: *Estudios dieciochistas. Homenaje al profesor José Miguel Caso González.* Oviedo : Instituto Feijoo del siglo XVIII, 1995, vol. 2, p. 93-104.
111.- *Pioneros del liberalismo en Galicia. Sinforiano López Alía: 1780-1815.* La Coruña : Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1995.
112.- «La economía marítima de Sada y Fontán en la época precapitalista. Los salazoneros catalanes». En: *Anuario Brigantino,* 18 (1995), p. 91-104.
113.- «En 1815 fue ahorcado en La Coruña el general Porlier». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1996.
114.- «Descubrimiento y explotación de las calizas de Moeche por el mineralogista alemán J.A. Pensel (1806-1818)». En: *Anuario Brigantino*, 19 (1996), p. 171-184.
115.- «Efímero restablecimiento en La Coruña de una antigua Cátedra de Latinidad (1840-1845)». En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 109 (1997), p. 79-101.
116.- «Coruñeses ilustres: El general y senador Sánchez Bregua (1818-1897)». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1997.

117.- «El empresarismo industrial del negociante francés J. Lestache en el Ferrol del siglo XVIII». En: *Anuario Brigantino*, 20 (1997), p. 35-50.
118.- *Temas y personajes de la historia coruñesa contemporánea.* La Coruña : Diputación Provincial, 1997.
119.- «Implantación en Pontevedra de la primera Escuela Práctica de Agricultura en Galicia (1873-1886)». En: *Museo de Pontevedra*, vol. LI (1997), p. 773-813.
120.- «En 1820 y 1832 las primeras diligencias comunicaron La Coruña con Santiago y Madrid». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1998.
121.- *Modesto Fernández y González (1838-1897). Economista, escritor y periodista.* La Coruña : Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1998.
122.- «Entre 1770 y 1814 se establecen 14 fábricas de curtidos en la comarca ferrolana». En: *Anuario Brigantino*, 21 (1998), p. 167-182.
123.- «En 1847 se establece en A Coruña el primer Colegio Privado que hubo en Galicia de segunda enseñanza». En: *La Coruña. Paraíso del Turismo*, 1999.
124.- «Lembranza dun ilustrado ourensán do século XVIII: Felipe Argenti Leys». En: *Cinguidos por unha arela común: homenaxe ó profesor Xesús Alonso Montero*. Santiago de Compostela : Universidad, 1999, vol. I, p. 1.331-1.347.
125.- «En 1841 se creó en A Coruña la Sociedad Económica de Amigos del País». En: *Anuario Brigantino*, 22 (1999), p. 179-188.
126.- «Chantada en mi corazón». En: *Libro de oro : Circulo Recreativo Cultural de Chantada*. Lugo : Diputación Provincial, 1999, p. 297-299.
127.- *Currículum bibliográfico*. A Coruña : [s.n.], 1999.
128.- «Aportación a la historia económica y social de Pontedeume en la primera mitad del siglo XIX». En: *Anuario Brigantino*, 23 (2000), p. 239-294.
129.- «Biografía del primer marqués de Almeiras: A.V. Zuazo Mondragón y Ron (1732-1798)». En: *Anuario Brigantino*, 24 (2001), p. 207-218.
130.- *Juan José Caamaño y Pardo (1761-1819) Conde de Maceda, ilustrado y economista ferrolano.* La Coruña : Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2001.
131.- «Biografía de Sánchez Vaamonde, ilustres canónigo y catedrático, fundador de la biblioteca del Real Consulado». En: *Anuario Brigantino*, 25 (2002), p. 261-274.
132.- «Guerra civil de 1823: intervención del general inglés Wilson en ayuda de la Galicia liberal». En: *Anuario Brigantino*, 26 (2003), p. 237-252.

BIBLIOGRAFÍA

-Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas Universitarias: http://rebiun.crue.org
-GONZÁLEZ CATOYRA, Alfonso. Biografías coruñesas. A Coruña, s.n., D.L. 1990.
-Gran Enciclopedia Gallega. Gijón : ed. Silverio Cañada, 1974. Vol. XX, Voz: Meijide Pardo, Antonio.
-MEIJIDE PARDO, Antonio. Curriculum bibliográfico. A Coruña, s.n., D.L. 2000.
-Catálogo de la Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN) http://rebiun.crue.org/
-Catálogo del la Red de Bibliotecas Públicas del Estado http://www.mcu.es/bibliotecas/

ÍNDICE DE MATERIAS

A Coruña (Galicia)-Comercio-Siglo XVIII: 39
A Coruña (Galicia)-Condiciones económicas: 10
A Coruña (Galicia)-Historia: 81
A Coruña (Galicia)-Historia-Siglo XIX: 25, 64
A Coruña (Galicia)-Historia- 1813-1833: 113
A Coruña (Galicia)-Historia-Época contemporánea: 118
A Coruña (Galicia)-Industria-Siglo XVIII: 39
Abogados-Galicia-Siglo XVIII: 47
Agricultura-Galicia: 58

Alimentación-Galicia-Siglo XVIII: 93
Alumbrado público-Galicia: 70
Argenti Leys, Felipe: 124
Arquitectura-Siglo XIX-Galicia: 108
Artes de pesca-Galicia-Siglo XVIII: 51
Autores gallegos-Siglo XVIII-XIX-estudio: 49
Banco Pastor-Historia-Siglo XVIII: 82
Baños públicos-Galicia: 89
Barcos-Industria-Galicia-Siglo XVIII: 9
Betanzos (Galicia)-Condiciones económicas-Siglo XVIII: 98
Betanzos (Galicia)-Historia: 50, 66, 73, 79, 87
Betanzos (Galicia)-Historia-Siglo XVIII: 20
Betanzos (Galicia)-Industria: 72
Biografías: 37
Brasil-Condiciones económicas: 2
Brasil-Geografía: 2
Caliza-Galicia: 114
Canuto Berea (Familia): 84
Cáñamo-Cultivo: 16
Carré y Bartra, Juan: 3
Catalanes-Galicia: 3
Chantada (Lugo)-Evocación: 126
Científicos: 37
Cítricos-Industria-Galicia: 7
Cobre-Minas-Valdeorras-Siglo XVI y XVII: 63
Colegios privados-Galicia: 91
Cólera-Galicia-Historia-Siglo XIX: 65
Cólera-Galicia-Lugo (Provincia)-Historia-Siglo XIX: 71
Comerciantes-Galicia-A Coruña-Historia-Siglo XVIII: 22
Comerciantes-Galicia-A Coruña-Historia-Siglo XIX: 31
Complejo industrial de la Grela (La Coruña): 10
Consulado de Comercio (Vigo): 34
Correos-España-Correspondencia extranjera: 21
Correos-Reino Unido-Correspondencia extranjera: 21
Corridas de toros-Galicia: 67
Cristalería-Galicia-A Coruña-Historia-Siglo XIX: 35
Cristalería-Galicia-Allariz-Historia: 33
Cueros y pieles-Galicia-Betanzos-Industria-Siglo XVIII: 72
Curanderos y curanderismo-Galicia-Galicia-Siglo XIX-Fuentes: 53
Díaz Porlier, Juan (1788-1815): 113
Diligencias-Galicia-Siglo XIX: 120
Economistas-Galicia-Siglo XVIII: 47
Edreira, Gregorio (Biografías): 62
Enseñanza secundaria-Galicia-A Coruña-Historia-Siglo XIX: 123
Enseñanza secundaria-Galicia-Betanzos-Historia-Siglo XIX: 94
Epidemias-Galicia-Historia-Siglo XVIII: 55
Erbella de Puga, José Bernardo, (1756-1818): 80
Escuela de Náutica (La Coruña)-1790-1825: 12
Escuela Provincial de Bellas Artes (Ourense, Galicia)-Historia: 88
Escuelas de Agricultura-Galicia-Pontevedra-Siglo XIX: 119
Estaciones balnearias-Galicia-Arteixo-Historia-Siglo XIX: 68
Estaciones balnearias-Galicia-Carballo-Historia-Siglo XIX: 68
Estaño-Minas y extracción-Galicia: 13
Fábrica de jarcia y cordelería de La Coruña: 44
Fábricas-Galicia-Ferrol (Comarca)-Historia-Siglo XVIII: 122
Fernández y González, Modesto (1838-1897): 121
Fernández Taboada, Gabriel (1776-1841)-Biografía: 86
Ferrol (Galicia)-Condiciones económicas-Siglo XVIII: 117
Fibras textiles-Producción-Galicia-Siglo XIX: 30
Filgueira Valverde, Xosé (1906-1996): 83
Fontán (Galicia)-Condiciones económicas: 112
Galcerán, Juan Ventura (Biografía): 78
Galicia-Comercio-Portugal-Siglo XVIII: 36
Galicia-Condiciones económicas-Siglo XVIII: 17
Galicia-Emigración-Península Ibérica-Siglo XVIII: 4
Galicia-Historia-Siglo XVIII: 27
Galicia-Historia-1808-1814 (Guerra de la Independencia): 11
Galicia-Historia-1814-1833 (Fernando VII): 101, 132
Galicia-Impresión de obras-Siglo XVIII: 45
Galicia-Industriales-Siglo XVIII: 23
Galicia-Relaciones económicas exteriores-Europa (Norte)-Siglo XVIII: 5
Galicia-Situación económica-Siglo XVIII: 4, 61, 103
Galicia-Situación económica-Siglo XIX: 61
Galicia-Situación Social-Siglo XVIII: 4
Galicia (España)-Historia-Siglo XVIII: 28
Gianzo de Zas, Felipe (1780-1833): 108
Guarda, Eusebio da (1825-1897)-Biografía: 97
Henry Veira, Ángel Antonio: 52
Herrera, Teresa-Biografía: 95
Hijosa Rodríguez, Jerónimo: 22
Historia económica: 40
Ibáñez, Antonio Raimundo, marqués de Sargadelos (1749-1808): 40, 103
Industria-Galicia: 38
Industria-Galicia-A Coruña: 10
Industria-URSS: 1
Instituto de Segunda Enseñanza de A Coruña-Historia: 97
Jabón-Industria-Galicia-Siglo XVIII: 96
Latín (Lengua)-Estudios y enseñanza-Galicia-A Coruña-Siglo XIX: 115

Leproserías-Galicia: 77
Lestache Nugos, Juan: 117
Liberalismo-Galicia-Historia-1814-1833 (Fernando VII): 132
Literatura gallega-Siglo XVIII-XIX-estudio: 49
López Alía, Sinforiano: 111
López Alía, Sinforiano-Pensamiento político y social: 111
Loza-Galicia-Dorneda (A Coruña)-1799 a 1812: 69
Luard, E.: 46
Maceda, Juan José Caamaño y Pardo, conde de (1761-1819): 130
Meijide Pardo, Antonio (1917-2004)-Bibliografía: 127
Medicina-Galicia-Historia-1814-1868: 53
Militares: 37
Minas-Galicia: 60
Mugardos (A Coruña)-Comercio Cataluña-Siglos XVIII y XIX: 61
Música-Estudios y enseñanza-Galicia-A Coruña-Siglo XIX: 107
Navegación-Galicia-La Coruña-Siglo XVIII: 12
Navegación-Galicia-Pontevedra-Historia-Siglo XVIII: 56
Navegación a vapor-Galicia: 102
Olivo-Galicia: 14
Ostricultura-Galicia-Ría de Arosa-Siglo XVIII: 26
Pardo de Andrade, Manuel (1760-1832): 54
Parga y Puga, Antonio María de: 106
Parga y Puga, Jacobo María de: 100
Patatas-Galicia-Historia: 58
Pensel, Juan Adan: 114
Periodistas-Galicia: 54
Pesca-Galicia: 24
Pesca-Galicia-Arousa-Historia-Siglo XVIII: 32
Pesca-Galicia-Fontán-Historia-Siglo XVIII: 112
Pesca-Galicia-Sada-Historia-Siglo XVIII: 112
Pesca en agua dulce-Galicia-Siglos XVIII y XIX: 75
Pescado (Alimento)-Comercio-Galicia-Siglo XVIII: 42
Pescado (Alimento)-Comercio-Galicia-Historia-Siglo XVIII: 29
Petróleo-Refinerías-Galicia: 15
Piñeiro de las Casas, Jerónimo: 37
Pita, María-Monumentos-Galicia: 105
Pita da Veiga, José: 25
Políticos-Galicia-Biografías: 100
Pontedeume (Galicia)-Condiciones económicas-Siglo XVIII: 104
Pontedeume (Galicia)-Historia-Siglo XIX: 128
Portugal-Comercio-Galicia-Siglo XVIII: 36
Posse Roybanes, Vicente Antonio: 48
Productos agrícolas-Galicia-Siglo XVIII: 93
Puertos-España: 59
Puertos-Galicia-Carril-Siglo XIX: 57
Queso-Industria y comercio-Galicia-Siglo XVIII: 110
Quiroga Hermida, Antonio: 101
Real Academia de Bellas Artes Nuestra Señora del Rosario (A Coruña)- 1850-1875: 90
Real Academia de Bellas Artes Nuestra Señora del Rosario (A Coruña). Sección de Música-Historia-Siglo XIX: 107
Real Academia de Medicina y Cirugía de Galicia y Asturias-Historia-1831 a 1840: 85
Real Sociedad Económica de Amigos del País (A Coruña)-Historia: 125
Reales fábricas de Sargadelos: 40, 103
Relojeros-Galicia: 43
Romay, Ramón (1763-1849): 109
Sada (Galicia)-Condiciones económicas: 112
Sánchez Bregua, José (1818-1897): 116
Sánchez Vaamonde, Pedro Antonio (1749-1806): 131
Sargadelos (Lugo): 40, 103
Sarmiento Pereira, José: 92
Seda-Cultivo-Galicia: 16
Seminario de Estudios Gallegos (Santiago de Compostela): 83
Servicio diplomático y consular: 6
Textiles y tejidos-Industria y comercio-Galicia: 18, 19
Transportes marítimos-España-Galicia-Siglo XVIII: 28, 59
Transportes marítimos-Galicia: 76
Universidad de Santiago de Compostela. Cátedra de Historia Natural: 74
Urbanismo-Galicia: 20
URSS-Geografía económica: 1
URSS-Geografía física: 1
URSS-Situación económica: 1
Valdeorras (Comarca de Galicia)-Condiciones económicas-Siglos XVI y XVII: 63
Vanderlacken, N. P.: 99
Vigo (Galicia)-Historia-Siglo XIX: 34
Vigo (Galicia)-Situación económica-Siglo XVIII: 41
Vitucultura-Galicia-Historia-Siglo XVIII: 8
Vizcaíno, Vicente: 47
Zuado Mondragón y Ron, A. V., marqués de Almeiras-Biografía: 129



ARTE, LITERATURA ANTROPOLOXÍA...



Para as Muchachas de
Ciudad Juárez [México]

Na faciana desa terra quente
instalouse o asubiar dun vento tolo
que cuspe feroces historias futuras.
Un vento incongruente
preñado dunha sombra difusa
que medra cara adentro,
que fai a vida ausente.

Nesa terra quente
o berro ondulado da escuridade
énchese dun bosque de laios lonxitudinais
que afogan a simétrica fronteira da esperanza.
O aramado da crueldade
cerca a liberdade das bolboretas,
cala a linguaxe das flores.

¡Que mágoa que non deixen chegar
o cendal alento das estrelas
ás pálpebras desa ferida terra!
unha terra inverosímil onde agroman
- no centro do silencio -
as translúcidas voces das buguinas.

Olga Patiño Nogueira

Un eco del *FISIÓLOGO* en Santo Tomé Vello de Maside[1]

CARLOS SASTRE VÁZQUEZ[2]

Sumario
El autor relaciona un capitel de esta iglesia con la tradición del *Fisiólogo*
Abstract
The author links a capital in this church with the *Physiologus* tradition

Pregunta […]
a las aves de los cielos, y ellas te lo mostrarán
Job XII, 7

La iglesia románica de Santo Tomé de Maside (Ourense), descuidada por la investigación, presenta un pequeño grupo de capiteles de indudable interés. Es el propósito del presente trabajo dilucidar la iconografía de uno de ellos, localizado en el arco triunfal, lado del evangelio[3].

Como se observa en las fotografías (Fig. 2), se trata de una interesante pieza en la que el escultor ha representado un árbol y dieciséis aves, algunas en el suelo, otras encaramadas a sus ramas o encima de sus congéneres, picoteando los frutos que el vegetal ofrece.

Ya a Ramón y Fernández-Oxea le pareció digno de mención y estudio el capitel y, para explicar la presencia de las aves en tan peculiar pieza, echó mano de un viejo trabajo de Francisco Íñiguez Almech en el que se buscaba relacionar -en la línea de Asín Palacios-

---

1 Quiero expresar mi agradecimiento al doctor I. Dines (Hebrew Univ. of Jerusalem) por compartir conmigo su profundo conocimiento de los *Bestiarios*. También deseo dejar constancia de la amabilidad de D. Juan González Novoa, cura-párroco de Maside, quien tuvo a bien permitirme el acceso a la iglesia de Santo Tomé, desde hace décadas cerrada al culto. *Last, but not least*, mi gratitud para A. P. Suárez-Ferrín (Univ. de Santiago de Compostela) y J. Ocaña Eiroa.

2 **Doctor en Historia del Arte e membro da Asociación Amigos del Románico.**

3 La única monografía sobre el edificio es la escrita por Ben-Cho-Shey: «La iglesia románica de Santo Tomé de Maside», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, XXVIII (1973), pp. 311-317. YZQUIERDO PERRÍN, R. propone una cronología de finales del XII: *Galicia Arte*, X, A Coruña, 1995, p. 396. D'EMILIO, J. encuentra concomitancias entre Ferreira de Pantón y la portada de la iglesia orensana, cuyos capiteles vegetales no son nada despreciables: "Capitals with volutes traced on the undersides of the leaves appear at sites linked with Pantón, including […] the west portal at Maside" ("Working practices and the language of architectural decoration in Romanesque Galicia: Santa María de Camporramiro and its sources", *Arte Medievale*, 10 (1996), pp. 69-90, p. 89, n. 18. De hecho, un capitel en el interior de la ventana central del ábside de la iglesia monástica tiene un gran parecido con el aquí estudiado (buena fotografía en GARCÍA FERNÁNDEZ, X. L. *Simboloxía do románico de Pantón*,Santiago, 1999, fig. 16).

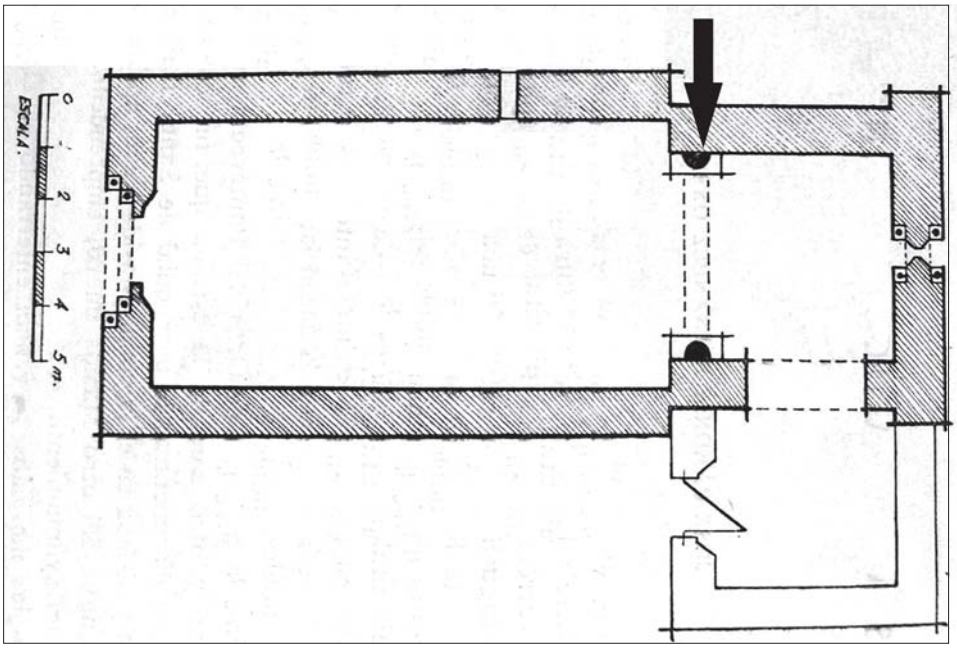


Fig. 1 Planta de Santo Tomé Vello. Maside. Según Ben-Cho-Shey. La flecha muestra la localización del capitel estudiado.



Fig. 2. Sto. Tomé Vello de Maside. Capitel del arco triunfal, lado del Evangelio. Fotos C. Sastre.

aspectos de la iconografía medieval con textos musulmanes[4]. Como lejano paralelo iconográfico, acudió a un cancel visigodo conservado en el Museo de Mérida. Siguiendo esta vía, concluye nuestro autor: "¿Serán, pues, […] representaciones de almas-pájaros que después de purificadas en las aguas lustrales de esos ríos invisibles están cantando la gloria de Dios?"[5]. Pienso que existe una fuente más plausible que permite su correcta

4 "Trece aves puestas sobre las ramas de un árbol que las están picoteando" (*op. cit.* pp. 314-315). ÍÑIGUEZ ALMECH, F., «La escatología musulmana en los capiteles románicos», *Príncipe de Viana*, 91 (1967), pp. 108-109.

5 *Op. cit.*, p. 316.



Fig. 3. Castor, La Haya, Koninklijke Bibliotheek, KA 16, fol. 49v. Hacia 1350. Foto biblioteca.

interpretación. Se trata de un texto, proveniente del *Fisiólogo* y presente en numerosas redacciones del popular *Bestiario* medieval[6]:

En su capítulo 33 se puede leer la descripción de un extraño árbol:

> Hay un árbol en la India que en griego se llama *peredixion* [*Peridexion*], en latín *circa dexteram* ['ambidextro'], cuyo fruto es extraordinariamente dulce y muy agradable. Las palomas se deleitan con el encanto de este árbol, porque se alimentan de sus frutos, reposan bajo su sombra y están protegidas por sus ramas. También hay un dragón, cruel enemigo de las palomas, y así como las palomas temen al dragón y huyen de él, el dragón evita y teme al árbol, tanto que ni osa acercarse siquiera a su sombra. Pero, cuando acecha a las palomas, para atrapar alguna, observa el árbol desde lejos. Si la sombra del árbol está a la derecha, se aposta en la izquierda. Si, por el contrario, la sombra del árbol está a la izquierda, se va corriendo a la derecha. Las palomas, sabiendo que su enemigo el dragón teme al árbol y a su sombra, y no puede acercarse a él sin sufrir daño, huyen al árbol y a él se encomiendan para

6 La literatura sobre el *Fisiólogo* (redactado en lengua griega, pero ya accesible en latín desde finales del siglo IV) y los *Bestiarios* es sencillamente abrumadora. Para una visión general, consúltese: VOISENET, J., *Bestiaire chrétien. L'imagerie animale des auteurs du Haut Moyen Âge (Ve-Xie s.)*, Toulouse, 1994; *IDEM*, *Bêtes et hommes dans le monde médiéval: Le bestiaire des clercs du Ve au XIIe siècle*, Turnhout, 2000 ; TURNER, J. (ed.), *The Dictionary of Art*, Londres, 1996, *s.v.* "Bestiary".



Fig. 4. De Izquierda a derecha y de arriba abajo: Oxford, Merton College Library, MS. 249, fol. 9v (s. XIII). British Library, Harley MS 3244, fol. 58v (c 1255-1265). La Haya, Museum Meermanno, MMW, 10 B 25, fol. 38v (c. 1450) Copenhague, Kongelige Bibliotek, Gl. kgl. S. 1633 4º, fol. 49r (c.1400-1425). Fotos bibliotecas.

> salvarse de las asechanzas de su adversario. De hecho, mientras están en el árbol y allí permanecen, el dragón no puede atraparlas de modo alguno. Pero, si ocurre que encuentra a alguna alejada -aunque sea poco- del árbol y no protegida por la sombra, rápidamente la atrapa y devora[7].

Como podemos comprobar, las aves del capitel de Maside, ahora ya identificadas como palomas, no picotean sus ramas sino esos "dulces frutos" de los que habla el texto.

Tanto el *Fisiólogo* como sus herederos, los *Bestiarios*, siguen un método común, consistente en extraer lecciones morales de las características de los animales, plantas o piedras en el texto descritas. Así, por ejemplo, el redactado por Philippe de Thaon en la primera mitad del siglo XII, seguiría un orden ascendente: las bestias, que representarían al hombre "carnal", ocupado en las cosas terrenas; las aves, imagen del hombre espiritual, contemplativo; y las piedras, alusivas a la divinidad[8].

---

7 Cito según la edición de MORINI, L., *Bestiari medievali*, Turín, 1996, p. 78 (versión B-Is).

8 "Liber iste Bestiarius dicitur, quia in primis de bestiis loquitur. Et secundario, de avibus. Ad ultimum autem, de lapidibus. Itaque trifarie spargitur, et allegorice subintelligitur. Sunt auteur animalia que natura a Christo prona, atque ventri obedientia, et in hoc denotatur pueritia. Sunt etiam volucres in altum volantes, quo designant homines cælestia meditantes. Et natura est lapidis quod per se est immobiles.



Fig. 5. Detalle de la figura 2, con la cabeza del dragón en el caveto. Foto C. Sastre.

Tomemos un ejemplo, especialmente interesante por su presencia en el *Quijote*, del que ahora celebramos el cuarto centenario de la publicación de su primera parte[9]:

> Hay un animal llamado Castor, que es extremadamente manso, cuyos testículos son utilísimos para la medicina, del que dice Fisiólogo que, cuando sabe que un cazador lo persigue, muerde sus testículos, arrancándolos, y los arroja sobre el rostro de su perseguidor y, apresurándose, escapa. Pero si otro cazador lo persigue, el castor se levanta y muestra sus órganos sexuales. Cuando el cazador ve que le faltan sus testículos, lo deja en paz (Fig. 3).

Y sigue la enseñanza moral:

> Así, todo aquel que cumple los Mandamientos de Dios y desea vivir castamente, corta todos sus vicios y actos impúdicos, y los arroja a la cara del diablo. Entonces, el diablo, viendo que el hombre no tiene nada que le pertenezca, se retira confuso[10].

Del mismo modo, el árbol *Peridexion*, las palomas y el dragón tienen su lectura moralizante:

Ita nobis cum superis sit Deus ineffabilis, ut in sua præsentia ejus misericordia et cum sanctorum gloria decantemos Alleleja". Cito según la edición de WRIGHT, Th. *Popular treatises on science written during the Middle Ages in Anglo-Saxon, Anglo-Norman, and English*, Londres, 1841, p. 74. Véase MORINI, L., *op. cit.*, p. 106 y, para el texto, p. 112. Las ediciones del *Bestiaire* de Philippe de Thaon presentan problemas que parecen haber sido resueltos por HOGAN COTTIN-BIZONNE, S. en su tesis doctoral, *Une nouvelle édition du* Bestiaire *de Philippe de Thaon*, (París, 2005), que no he podido consultar.

9 "…y que había imitado al castor, el cual, viéndose acosado de los cazadores, se taraza y harpa con los dientes aquello por lo que él por distinto natural sabe que es perseguido" (I, Cap. 21).

10 *Bestiario de Aberdeen*, fol. 11r, según la trascripción de Colin McLaren.



Fig. 6. Berna, Burgerbibliothek, Codex Bongarsianus 318, fol. 17v. Foto cortesía I. Dines.

> Nosotros, cristianos, conocemos el árbol *Peridexion*, junto al cual todo es diestro y nada es siniestro. Su derecha es el unigénito hijo de Dios, como el propio Señor dice: *Por el fruto se conoce al árbol*. La sombra del árbol es el Espíritu Santo, como dice el ángel Gabriel a santa María: *el Espíritu Santo vendrá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra*. Las palomas son todos los fieles, como dice el Señor en el Evangelio: *Sed, pues, sencillos como palomas y astutos como serpientes*. Sed sencillos, para no urdir engaños contra ninguno, y astutos para no ser engañados por la insidia de otros. Estate siempre pendiente, hombre de Dios, y permanece en la fe católica, y allí persiste, allí quédate, allí habita, allí persevera en la única fe del Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, y en una sola Iglesia Católica, como dice el salmista*: ¡Mirad cuán bueno y cuán delicioso es que habiten los hermanos juntos en armonía!* Y en otro lugar: *El que hace habitar a los concordes en la morada*. Pon, entonces, todo el cuidado que puedas en no ser sorprendido fuera de esta casa y te capture aquel dragón, la serpiente antigua, y te devore, como a Judas, que al poco de separarse del Señor y sus hermanos los apóstoles, fue devorado por el diablo, y pereció.

Existen diversas miniaturas que ilustran el texto que aquí interesa (Fig. 4). Como vemos, el dragón se encuentra a cierta distancia del árbol, desde donde acecha a las palomas. En la primera de las ilustraciones, el artista optó por lo más obvio: separar al monstruo del *Peridexion*, composición que no presentó dificultad alguna, dado que dispuso de todo el espacio inferior del folio, a modo de *bas de page*. En las otras, constreñidas a un marco más limitado, el mayor tamaño del dragón o del árbol sirvió de indicativo de separación entre ambos, en un rudimentario efecto de perspectiva.

El capitel de Maside, anterior a cualquiera de los ejemplos mostrados, no se ajusta a esta composición. Evidentemente, la elección de no situar al feroz animal en la cesta se debió a la falta de espacio, ya que se buscó la simetría compositiva, imagen de la armonía que reina en el árbol. De este modo, se prefirió esculpir solamente su cabeza –*pars pro*

toto- en el caveto, lo que, además, contribuye a subrayar la impotencia del monstruo, minimizado ante el poder del *Peridexion* (Fig. 5)[11].

Por otra parte, miniaturas altomedievales, como las del Fisiólogo de Berna (c. 830), el más antiguos de los conservados con ilustraciones, han representado no a un dragón sino a una serpiente (Fig. 6)[12].

Ciertamente, el escultor podría haber optado por labrar todo el animal en el caveto, adaptándose al espacio existente, al modo de ejemplos románicos como el que puede verse en la portada occidental de Serantes (Fig. 7), pero ello le obligaría a renunciar al motivo floral, que continúa en el caveto impostado, una apuesta estética que se comprueba también en el capitel frontero (Fig. 8), donde las bandas que regurgitan las cabezas de león prosiguen también hacia el muro sur[13]. En dicha pieza, también digna de estudio, se ha decorado



Fig. 7. Portada occidental de Santo Tomé de Serantes. Detalle. Foto C. Sastre.



Fig. 8. Sto. Tomé Vello de Maside. Capitel del arco triunfal, lado de la Epístola. Foto C. Sastre.

11 La situación de la cabeza recuerda a la de algunos cavetos en capiteles de la girola de la catedral compostelana: DURLIAT, M., *La Sculpture romane de la route de Saint-Jacques de Conques à Compostelle* figs 180 y 186. Sin embargo, se trata de ejemplares esquineros, lo que justifica la inserción de una sola cabeza. Ben-Cho-Shey (*op. cit.*, pp. 316-7) notó cierto parecido entre un capitel del exterior del ábside, con representación de arpía/sirena, y el de la girola de la catedral de Santiago con el mismo tema: NODAR FERNÁNDEZ, V., *Los inicios de la catedral románica de Santiago: el ambicioso programa iconográfico de Diego Peláez*, Santiago, 2004, p. 141. Numerosos ejemplos de arpías/sirenas en LECLERCQ-MARX, J., *La sirène dans la pensée et dans l'art de l'Antiquité et du Moyen Âge*, Bruselas, 1997; agradezco a la autora que me facilitara la consulta de este excelente trabajo.

12 Lo cual no es en absoluto impropio, toda vez que se equipara al dragón con "la antigua serpiente", es decir, el diablo. Véase nuestro cuadro y GRAVESTOCK, P., "Did Imaginary Animals Exist?, en HASSIG, D. (ed.), *The Mark of the Beast. The Medieval Bestiary in Art, Life, and Literature*, Nueva York y Londres, 1999, pp. 119-139; WHEATCROFT, J.H., "Classical Ideology in the Medieval Bestiary", *Ibidem*, pp. 141-159.

13 El dragón de Serantes, de cuya boca salen vegetales, recuerda algunas representaciones del *Peridexion*, con el monstruo mordiendo una rama del árbol, caso del folio 162v del Bestiario de Oxford, por su cronología c. 1110-20 uno de los pocos candidatos a haber servido como modelo para artistas como el de Maside, si bien la configuración del árbol difiere notablemente del ejemplar orensano (Bodleian Lib. Laud Misc. 247. En BAXTER, R., *Bestiaries and their users in the Middle Ages*, Stroud, 1998, p. 56). La portada de San Andrés de Castro de Beiro exhibe una modesta copia del capitel de Maside, en la que la cabeza del monstruo ha desaparecido, aunque en este caso podría deberse al desconocimiento del significado de la pieza original: RAMÓN Y FERNÁNDEZ OXEA, J, y E. DURO PEÑA, "Las iglesias románicas de la tierra de Beiro", *Compostellanum*, 12 (1967), pp. 505-561, fig. 23.

	Árbol		Frutos	Sombra	Derecha	Dragón	Palomas	Moral
Fisiólogo	La Trinidad	LA IGLESIA		Espíritu Santo	Cristo	*Serpens antiquus*	*Fideles*	Necesidad de permanecer unidos en la fe
P. Damián	Sagradas Escrituras						Frailes[20]	
P. Thaon	Cristo			Espíritu Santo		*Diable*	*Nous ses colum sumes*	
De bestiis	Dios Padre		*Sapientia Domini* (Espíritu Santo)	Cristo		*Diabolus*	El hombre	

el caveto con dos cabezas de leones que vomitan vegetales entrelazados, tema muy abundante en la miniatura y escultura románicas. Ello parece refrendar la hipótesis de que en el capitel objeto de esta nota sólo se ha situado una cabeza para significar al monstruo del texto[14].

Soy de la opinión de que el escultor (o, para ser precisos, su mentor iconográfico), se inspiró más en la abundante tradición textual del *Fisiólogo* que en la iconografía[15]. Así, por ejemplo, san Pedro Damián (1007-1072), escribió, probablemente en 1061, un opúsculo titulado *De bono religiosi status et variarum animantium tropologia*, dirigido a los monjes de la celebérrima abadía italiana de Montecassino, en el que acude al método del *Fisiólogo* –su principal fuente- para reclamar la atención de los monjes, estableciendo un paralelismo entre los peligros del reino animal y los que pueden acechar al alma del buen cristiano[16]. En su capítulo XIX, describe el *Peridexion* en términos similares a los ya vistos.

---

14 Leones regurgitando vegetales: un buen puñado de ejemplos en OCAÑA EIROA, F. J., "La controvertida personalidad del Maestro Esteban en las catedrales románicas de Pamplona y Santiago", *Príncipe de Viana*, 228 (2003), pp. 7-58. No creo que haya que ver aquí bocas infernales (CASTIÑEIRAS, M. A., "La persuasión como motivo central del discurso: la boca del Infierno de Santiago de Barbadelo y el Cristo enseñando las llagas del Pórtico de la Gloria", en SÁNCHEZ, R. y J.L. SENRA (ed.), *El tímpano románico*, Santiago, 2003, pp. 231-258.). La pieza representa a un ¿abad? flanqueado por el Tetramorfos. Poco frecuente es que sólo aparezcan dos de los animales, el águila y el león (Ben-Cho-Shey confunde el símbolo de Marcos con un mono). Podría aducirse falta de espacio, aunque hay ejemplos en los que se han esculpido los cuatro, como el capitel de Santa Mª de Lebanza (GARCÍA GUINEA, M.A., *El románico en Palencia*, Palencia, 1961, fig. 125). Otros casos de Tetramorfos incompletos en el célebre cenotafio de San Vicente de Ávila: Marcos y Lucas (RICO CAMPS, D., *El románico de San Vicente de Ávila. Estructuras, imágenes, funciones*, Murcia, 2002, fig. 344. *IDEM*, "A Shrine in its Setting: San Vicente de Ávila", en LAMIA, S. y E. VALDEZ DEL ÁLAMO, (ed.), *Decorations for the Holy Dead: Visual Embellishment on Tombs and Shrines of Saints*, Turnhout, 2002, p. 59, fig. 2), y en el sepulcro de Vivanco: Juan y Lucas (RORÍGUEZ-ESCUDERO, P., *Arquitectura y escultura románicas en el Valle de Mena*, Salamanca, 1986, fig. 90). Sin embargo, existen ejemplos en tímpanos que plantean más problemas, ya que el espacio no sería impedimento, por no hablar de la rica tradición de la *Maiestas Domini* con los Cuatro Vivientes en tal marco: ZARNECKI, G., J. HOLT y T. HOLLAND (ed.), *English Romanesque Art 1066-1200*, Londres, 1984, nº. 138. ZARNECKI, G., "The Romanesque sculpture of the Welsh marches", en OWEN-CROCKER, G y T. GRAHAM (ed.), *Medieval art: recent perspectives*, Manchester y Nueva York, 1998, pp. 61-88, figs. 39 y 41. THURLBY, M., *The Herefordshire School of Romanesque Sculpture*, Logaston, 1999, figs. 222 y 146; respectivamente, Juan y Marcos; Juan y Lucas: que Thurlby interpreta como un grifo).

15 Existen otros ejemplos en la escultura románica en los que los temas del *Fisiólogo* han sido ilustrados desviándose en algún aspecto de lo que podríamos denominar "iconografía normativa", i.e., la de las miniaturas: KÜHNEL, B. y G., "An eagle Physiologus legend on a crusader capital from the Coenaculum", en *Norms and variations in art. Essays in Honour of Moshe Barasch*, Jerusalén, 1983, pp. 36-48 y láms. IX-XIV; THURLBY, *op. cit.*, pp. 43-45.

16 MIGNE, J. P. (ed.), *Patrologia Latina*, 145. Así, el título de su primer capítulo es toda una declaración programática: *Quod religiosi quasi oves sunt de lupi faucibus ereptae*. En el uso de la tradición del *Fisiólogo* y los *Bestiarios* como herramienta aleccionadora de comunidades monásticas ha insistido recientemente BAXTER, R., "Learning from Nature: Lessons in Virtue and Vice in the

Alejada de ese contexto monástico está la ya citada versión al francés de Philippe de Thaon, en la que encontramos los siguientes versos que, aunque omiten su nombre, recogen punto por punto la leyenda del árbol oriental:

En Ynde uns arbres est,
dunt li fruiz si dulz est,
Ke estut le vunt requere
li colum de la tere,
Li fruit en mangerunt,
en l'arbre se serrunt,
Lores sunt en repos
tant cum sunt desrains clos
Uns draguns est en tere
ki as oisels fait guere;
Le dragun crement tant
l'arbre, que tant ne quant
N'i ose aprismer,
ne à l'umbre atucher[17].

Erróneamente atribuido a Hugo de San Víctor, el tratado *De bestiis et aliis rebus* (mediados s. XII)[18] describe en su capítulo 39 al árbol "*Pendens"*, al cual el dragón "non potest appropinquare"[19]. Estos ejemplos bastarán para comprobar que, tanto en medios religiosos como profanos (el de Philippe de Thaon fue compuesto en el ámbito de la corte de los Plantagenet, como prueba la dedicatoria a Adelaida de Lovaina, esposa de Enrique I), la leyenda del *Peridexion*[20] estaba lo suficientemente extendida a través de textos cuya cronología es anterior a la de la iglesia de Santo Tomé.

En lo que respecta a la glosa del texto, hay pequeñas variantes, pero una misma moral, la exhortación a permanecer en la verdadera fe, la que nos protege de las insidias diabólicas. Tal es el mensaje que ha de ser entendido para el capitel de Maside, verdadero sermón en piedra en el que tanto el sacerdote como los feligreses se reconocían en las palomas: si las aves estaban a buen recaudo en su simbólico árbol, la comunidad de fieles sentiría lo propio mientras permaneciera unida bajo el mismo techo, el de la iglesia física y espiritual.

Aunque resulta arriesgado aventurar el conocimiento de manuscritos iluminados, la mayoría de aquellos en los que figura el *Peridexion* muy tardíos para la cronología de Maside, sí parece más que posible que hubiese circulado alguna versión del *Fisiólogo*, un *Bestiario* (o copias de los ya mencionados escritos de Damiano y el Pseudo-Hugo de San Víctor) que incluyera el capítulo dedicado al árbol de las palomas. Recuérdese que no lejos de Maside están los monasterios de Oseira y San Clodio (este último documentado desde comienzos del siglo X), cuyas bibliotecas bien pudieron haber poseído un ejemplar.

Physiologus and Bestiaries", en HOURIHANE, C. (ed.), *Virtue & vice: the personifications in the Index of Christian Art*, Princeton, 2000, pp. 29-41, un resumen de su *Bestiaries…(cit.*), cuya tesis central es que el *Fisiólogo* fue originariamente "a structured treatise on virtue and vice" (p. XIII). Véase también FEISS, H., "Attitudes toward animals in medieval monastic literature: Lessons for today", *The American Benedictine Review*, 53 (2002), pp. 27-41.

17 Versos 2477-2492; según la edición citada en nota 8.

18 "One of the more authentic and complete collections of chapters from the Latin *Physiologus*": CARMODY, F. J., "*De Bestiis et aliis rebus* and the Latin *Physiologus*", *Speculum*, 13 (1938), pp. 153-159.

19 MIGNE, J. P. (ed.), *Patrologia Latina*, 177, cols 15-164.

20 BLASZCZYK, I y KLOS, J. estudian el *Peridexion* como una derivación del *Lignum Vitae*, símbolo del refugio de los monjes frente a las asechanzas del siglo: "Drzewo Zycia w sztuce sredniowiecznej", *Roczniki humanistyczne*, 45 (1997), pp. 27-61. Cito por el resumen inglés.

Dejo aquí, pues, testimonio de un nuevo ejemplo de la influencia de aquellos sugerentes textos en la escultura de nuestro arte medieval, en este caso con una clara función catequética[21].

Santa María de Oia, primavera de 2005



La iglesia románica de Santo Tomé Vello de Maside (Ourense).

21 "As análises tanto dos volumes misceláneos coma das bibliotecas medievais concordan en situa-los Bestiarios nun contexto de uso ó lado de obras sobre a virtude e o vicio, penitenciais, así como de sermóns e material sermonístico a modo de *distinctiones*, *summae* e instrucción para predicadores. A súa asociación estatística coas vidas exemplares, milagres e narracións bíblicas e lapidarios é exactamente o que poderiamos esperar se se empregasen como fonte dos *exempla* dos sermóns", BAXTER, R., *Medieval Bestiaries…(op. cit.)*, p. 192, citado en DEYERMOND, A., "Catro aves do Bestiario na España Medieval", *Revista Galega do Ensino*, 34 (Febrero 2002), pp. 15-47. A principios del siglo XII, Guibert de Nogent "realiza una completa guía para la composición de sermones, en la cual recomienda el empleo de *exempla* tomados de la naturaleza, de las piedras, de las aves y de las bestias" (NODAR FERNÁNDEZ, V., *op. cit*, p. 49). Al recientemente publicado trabajo de Nodar hay que añadir otros –pocos- que han buscado una relación entre la iconografía medieval gallega y el *Bestiario*: FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, B., "La Capilla Mayor de San Marcos de Corcubión, la plasmación de un programa de redención", *Ruta Cicloturística del Románico*, 1997, pp. 157-160., SÁNCHEZ AMEIJEIRAS, R., "Monjes y pájaros: sobre algunas representaciones animales en la iglesias medievales gallegas", en FOLGAR DE LA CALLE, Mª. C. (ed) *Memoria Artis. Studia in memoriam Mª Dolores Vila Jato*, Santiago de Compostela, 2003, pp. 105-122. Más general y en la estela de los trabajos de MALAXECHEVERRÍA, I. es el volumen *Bestiario en pedra*, Vigo, 2004.

O calendario medieval da igrexa de Santa María do Azougue:
un achegamento ás súas imaxes

ALFREDO ERIAS MARTÍNEZ©*

Imaxes do autor

Sumario

Preséntanse aquí todos e cada un dos meses do ano que aparecen no calendario agrícola dun capitel da igrexa de Santa María do Azougue, de Betanzos, representados mediante debuxo arqueolóxico e tamén con cromatismo hipotético, ó obxecto de definilos ben e lembrar que estiveron pintados.

Abstract

Shown here is each and every one of the months of the year which appear in the agrarian calendar found on the capital of the church of St. Maria of Azougue, in Betanzos, represented by means of archaeological drawings, with hypothetical colouring, in order to define them well, and to remind us that they were painted.

No *Anuario Brigantino 1993*, Manuel A. Castiñeiras (facéndose eco dunha nova de Carmen Manso Porto) publicou o traballo titulado, «El desfile de los meses de Santa María do Azougue», no que estudia o menoloxio de finais do s. XIV existente en tres capiteis entregos dun pilar do ábside sul desta igrexa: doce figuras, unha detrás de outra, empezando en xullo para que xaneiro quedase aproximadamente do no centro. Cada unha realiza funcións agrícolas específicas do mes que representa, supoñendo outras tantas metáforas do paso do tempo, do eterno retorno ou do renacer da vida. Descubertas, pois, e publicadas, o presente traballo nace da frustración de non poder ver ben esas imaxes nas fotografías do *Anuario*. E non é que estean mal tomadas: ocorre que a fotografía como técnica é unha axuda, pero, por unha banda, dá información demais e mesmo confunde (setembro non ten un racimo de uvas como cre o autor, senón un obxecto para cortalos na man dereita e un cesto para botalos na man esquerda), mentres, pola outra, escurece liñas e detalles que nos aportarían a precisión que buscamos. Por eso é necesario o debuxo arqueolóxico no que se selecciona aquelo que nos achegue á realidade orixinal, desbotando desconches do tempo e maltratos da piqueta. Quedan alí restos do cal de base e mesmo das cores que o cubrían. E queda tamén testemuña da brutalidade empregada na «limpeza» desas cores.

Apórtanse aquí doce debuxos a prumiña e tinta china negra, ademais dunha proposta cromática libre que só pretende lembrar que esas figuras estiveron no pasado cheas de cor e de vida, cousa que algún día, ¿por que non?, poderían recuperar. A tosquedade que hoxe vemos, sen dúbida estaría moi matizada coas cores e detalles que o pintor engadiría ás figuras esculpidas, algo que ás veces se esquece neste tipo de estudios.

***Alfredo Erias Martínez é director do Anuario Brigantino, do Arquivo e Biblioteca Municipais de Betanzos e do Museo das Mariñas.**

Nun ambiente agrícola como o de Betanzos e fronte ó Azougue (de *zoco*, 'mercado') este calendario, adaptado á nosa realidade (colleita e sembra máis tardíos), era un medio didáctico, pero tamén unha maneira de tranquilizar á xente, ó pretender explicar, mediante un organigrama cíclico, que despois da morte da natureza viña a súa resurrección: unha metáfora para a propia vida humán, que conviña ó Cristianismo. Na Idade Media, intentos semellantes deron lugar, por derivación directa da antigüidade romana, a tres programas iconográficos: 1) zodíaco, 2) meses e 3) estacións. Non hai un estudio específico para os signos do zodíaco en Betanzos, pero a figura de Saxitario (un centauro lanzando frechas cun arco) atópase tanto na igrexa de San Francisco como na de Santiago. En canto ás estacións, a Primavera adoita ser unha imaxe con flores, ramos ou representa a poda; o Verán aparece ligado á sega e malla dos cereais (así o vemos, con aire clásico e figura feminina, con espigas de trigo nunha man e unha serrana -fío dentado- na outra, nun capitel do ábside norte de Santa María do Azougue), pero tamén pode representarse cun mallo; o Outono é o tempo do viño, da matanza e da sementeira, e o Inverno, do banquete señorial e do frío.

En fin, o mundo clásico sigue moi presente, pero adaptado á mentalidade medieval.

Bibliografía:

Castiñeiras González, Manuel Antonio, 1994, «El desfile de los meses de Santa María do Azougue». *Anuario Brigantino 1993*, nº16, p. 177-196.

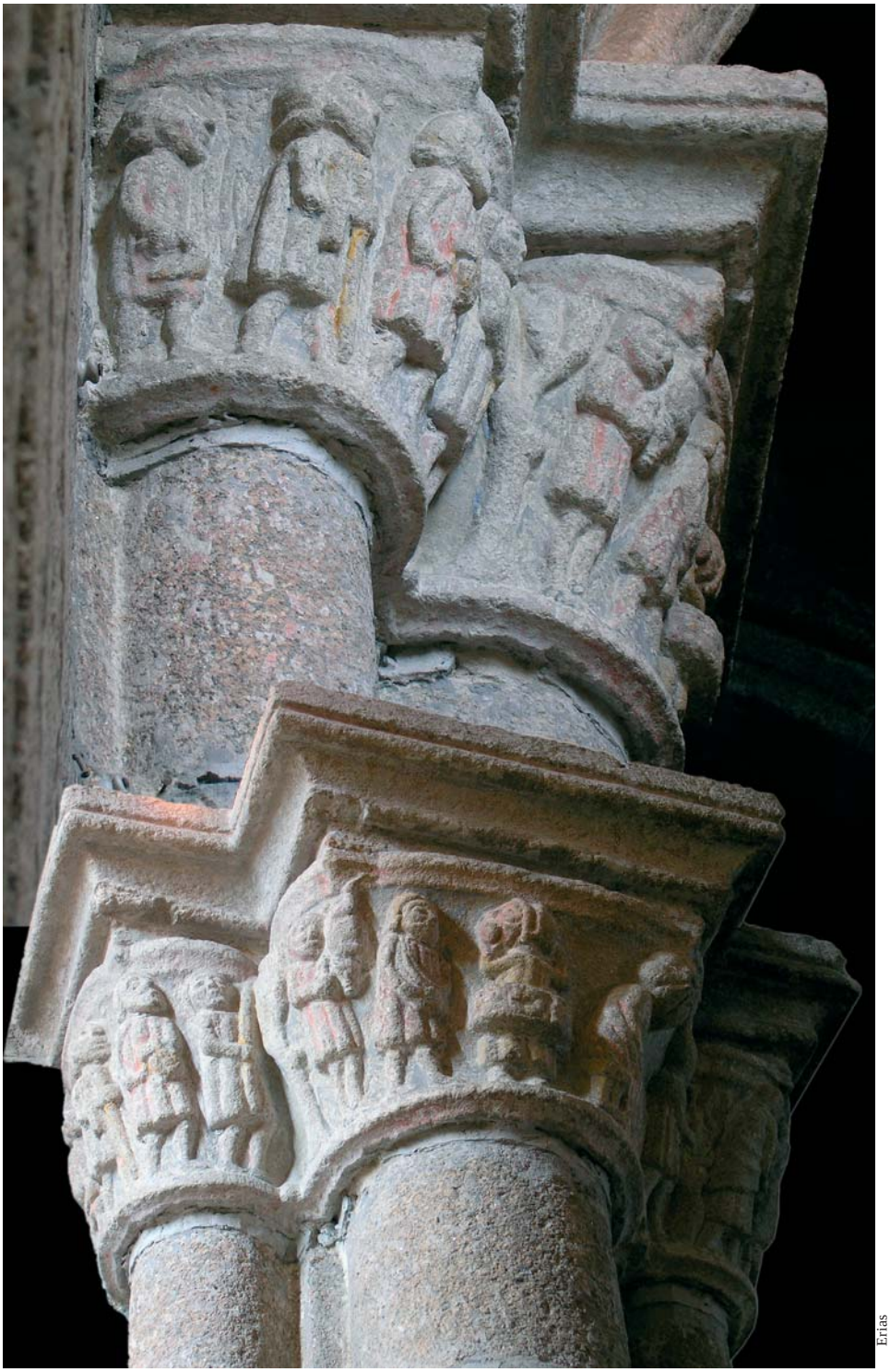
Guillén, José, 1985, VRBS ROMA: vida y costumbres de los romanos. Salamanca, Ed. Sígueme, v. III.

Pérez Higuera, Teresa, 1997, *Calendarios medievales: La representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Ediciones Encuentro.



Erias

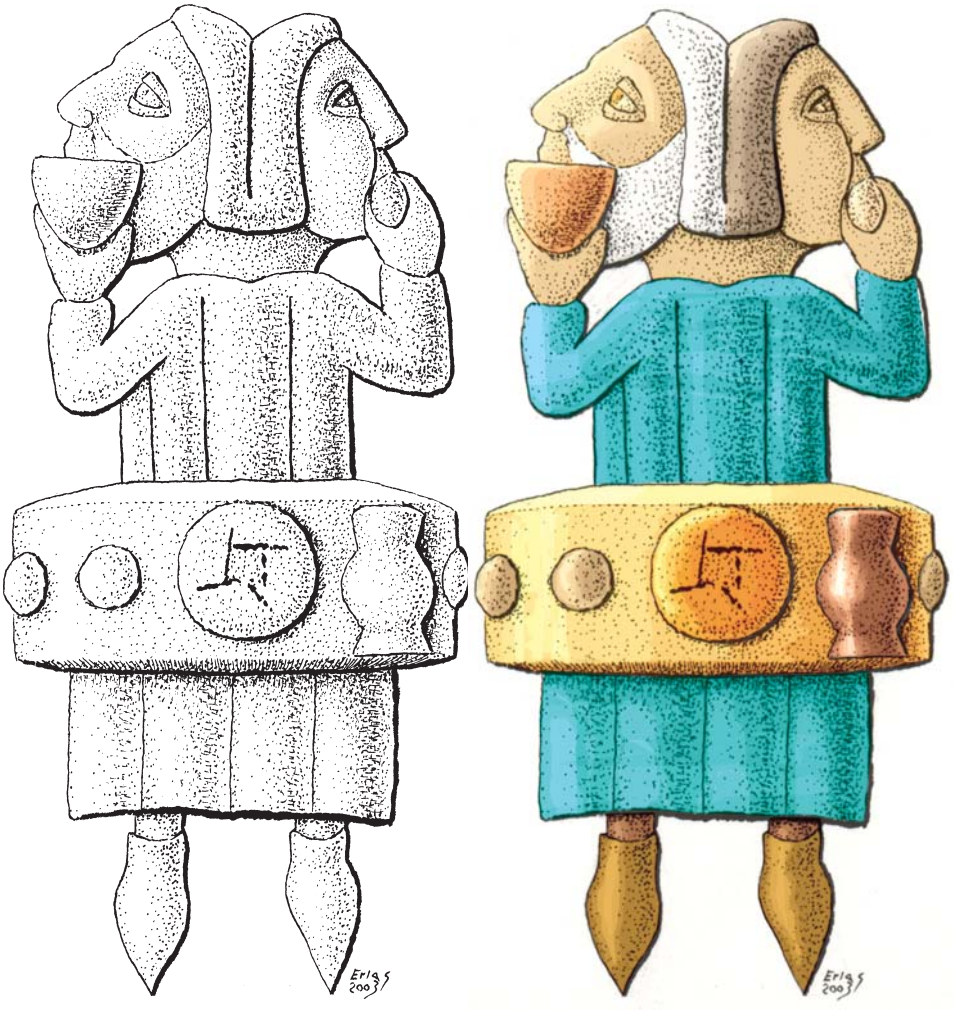
O deus Xano, de dúas caras, do Principio e do Fin, o Creador para os romanos, Xaneiro, preside, curiosamente, os actos litúrxicos católicos desde o centro da bóveda (símbolo do ceo) da igrexa betanceira de Santa María do Azougue, onde se identifica co Sol.



Erias



Erias



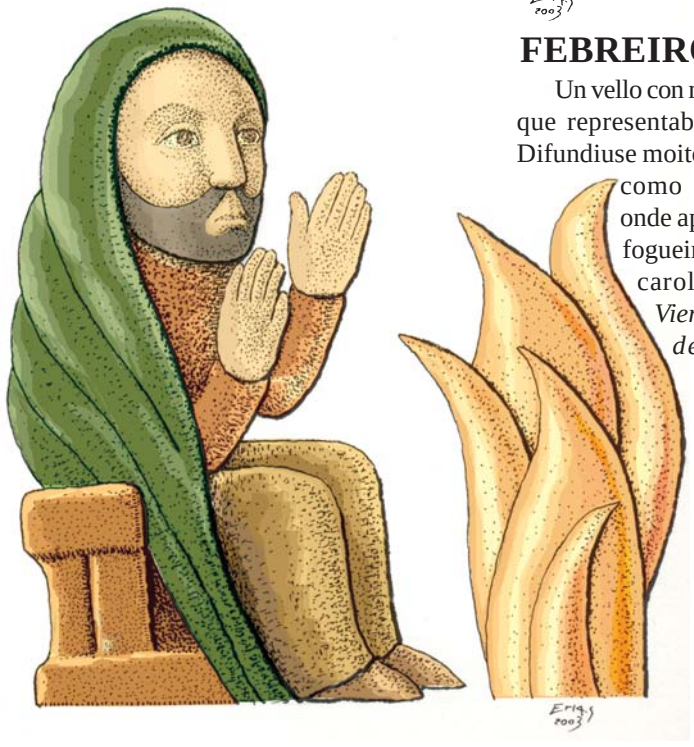
XANEIRO, *O FIN E O PRINCIPIO*

De orixe prehistórico, *Ianus* era o deus máis antigo dos romanos, *diuum deus* (deus dos deuses), o deus creador, o principio de tódalas cousas. Preside os inicios e os pasos e simboliza o pasaxe que ten en liña recta saída e entrada. Xano é a entrada no espacio e no tempo. O seu templo en Roma tiña dúas portas enfrontadas. Consagrábaselle o primeiro mes do ano, *Ianuarius* (xaneiro), e o primeiro día de cada mes.

Nos calendarios medievais aparece fundamentalmente como: 1) *Ianus inter portas* (en alusión ás portas do seu templo, que abría ou pechaba), 2) *Ianus claviger* (con chaves por ser porteiro), 3) Xano á mesa (como neste caso), 4) Xano quentándose ó lume (que pasaría a representar logo febreiro), 5) Xano con espada (o seu templo abríase de par en par en tempos de guerra e pechábase nos curtos espacios de paz, aprisionando á guerra dentro).

Resulta curioso que unha imaxe do deus Xano (cabeza con dúas caras rodeada por raios solares e seis figuras) sexa o centro (deus) da bóveda (ceo) do ábside desta igrexa.





FEBREIRO *FRIOLEIRO*

Un vello con moito frío era unha figura que representaba en Roma ó Inverno. Difundiuse moito a partir de calendarios como o *Cronógrafo* de 354 onde aparecía como xaneiro. A fogueira foi engadida en época carolinxia (*Calendario de Viena* do 837 e *Calendario de Saint Mesmin, ca. 1000*), pasando a representar ó mes de febreiro.



MARZO *PODADOR*

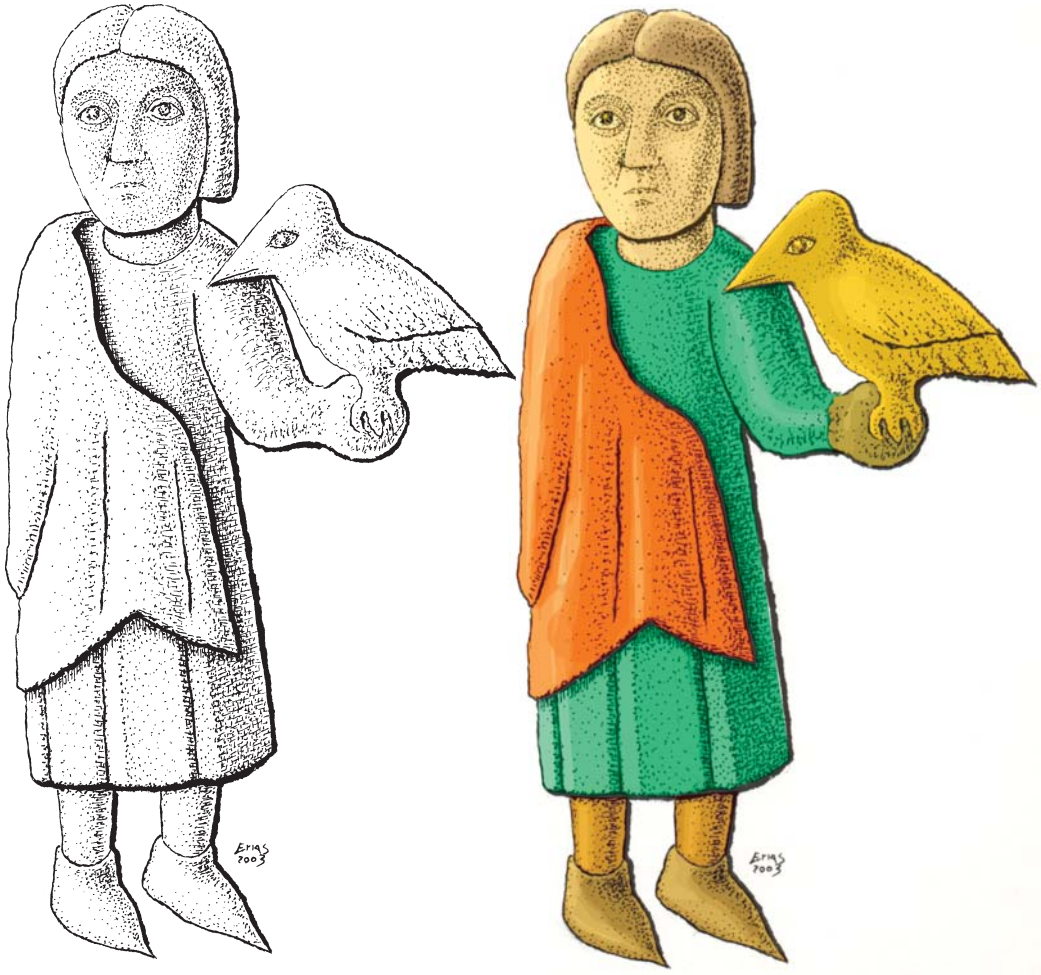
A poda da vide inicia os traballos agrícolas do ano. O cultivo ancestral da viña aparece testemuñado por Estrabón cando di que o viño escasea (non que falta) nos pobos do norte da Península. Pero ademais a arqueoloxía dinos que hai no noso contexto xeográfico restos de ánforas vinarias romanas.

Con maior precisión sábese que se expandiu nos vales abrigados e nas zonas costeiras de Galicia desde os séculos XII e XIII, debido á colonización monástica e ó nacemento das vilas. É precisamente ese o momento no que a xente de Betanzos o Vello se traslada a esta *Vila de Untia* (no ano 1219) para formar desde aquela a vila e despois cidade de Betanzos. As viñas non só cubren grandes extensións de terreo, senon que o viño substituiu definitivamente á sidra altomedieval. Mesmo as casas campesiñas aproveitan tódolos espacios posibles, na eira e no curral, para cultivar baceis.



ABRIL *«FLORIDUS»*

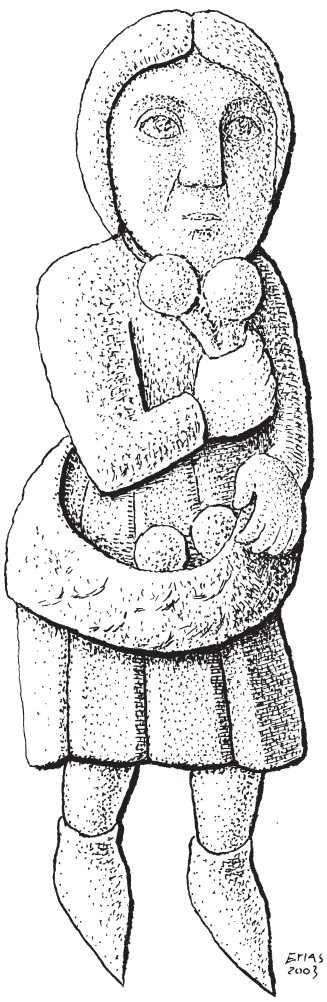
Un home leva un ramo collido polas dúas mans. A imaxe de Abril e, por extensión, da Primavera, ten dúas orixes antigas: 1) como «Doncela da Primavera» desde o s. XII, evolucionada a partir da Flora romana (túnica longa, guirnaldas de rosas e, sobre todo, ramos de flores nas mans levantadas), e 2) como «Príncipe da Primavera», orixinado en Robigus, xenio ou espíritu da vexetación (leva manoxos de herba ou ramas nas mans), que ten a festa o 25 de abril (*Robigalia*) con procesións florais polos campos para propiciar boas colleitas. En Betanzos a festa dos Maios tiña por protagonista unha nena adornada de flores (a maneira dunha estatua da deusa Flora) e vestida de branco, baixo unha gran guirnalda levada por outras nenas, tamén de branco. Sen embargo, a figura que aquí vemos, popularizada desde época carolinxia, é, segundo me parece evidente, a de Robigus ou «Príncipe da Primavera».



MAIO *CETREIRO*

É o mes da guerra e da caza, utilizada ésta tamén como entrenamento dos exércitos. A cetrería, na que eran mestres os pobos islámicos, púxoa de moda en Europa o emperador Federico II (1194-1250), quen, despois da súa Cruzada, escribiu o marabilloso libro en seis tomos, *De arte venandi cum avibus*, do que somente quedan copias: a influencia deste texto e, sobre todo, das súas miniaturas, foi moi grande, converténdose a cetrería nunha actividade de gran prestixio. Precisamente, esta obra foi determinante no cambio da iconografía do mes de maio, que pasa no s. XII de «guerreiro» con escudo a «falcoeiro».

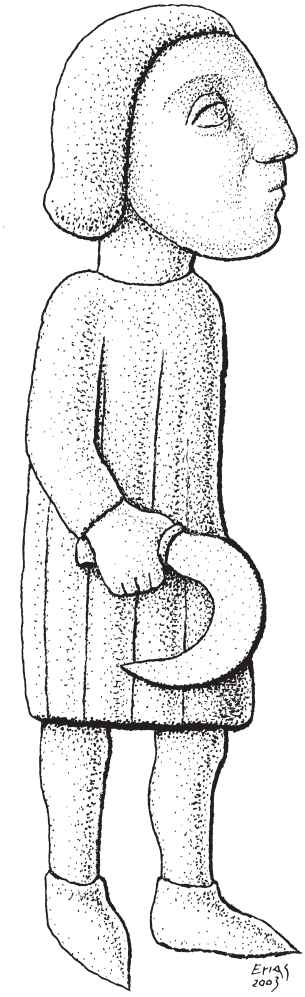
En Betanzos, nunha obra de Fernán Pérez de Andrade, como é esta igrexa, a caza non podía faltar, pero o gran templo peninsular da caza medieval está á beira, na igrexa de San Francisco, co sepulcro deste cabaleiro, cos relevos do ábside e con diversos elementos en paredes e capiteis (nalgún deles repítese similar motivo, como parte de outro calendario do que existen ademais os meses de xullo, agosto, outubro...).





XUÑO *FRUTEIRO*

Temos aquí un persoeiro que presenta na man dereita un ramo con froita e no regazo, aguantado coa man esquerda, leva máis. A imaxe clásica de Xuño é a dun home que recolle da cerdeira cereixas facéndoas caer cun pao ou que as leva nun cesto, como o «IUNIUS CUM CERESIS» do Pazo do Dux de Venecia de que nos fala Castiñeiras. Precisamente neste caso o tamaño enorme das cereixas poderíanos confundir se non fora pola inscrición. Así pois, quédanos a dúbida de se a froita aquí representada son cereixas hipertrofiadas polo escultor con fins didácticos ou se se trata de outra cousa. Lembraremos que unha das romarías máis antigas das Mariñas, de sabor verdadeiramente pagán, é a de San Paio de Vilacoba -Abegondo- chamada «das cereixas» (o 1º domingo de xullo). É unha festa da colleita, ligada a outras do solsticio do verán (21 de xuño) cando se fan as «lumeiradas de San Xoán» (noite do 23), cun santuario de orixe prehistórico en San Xoán de Medela...



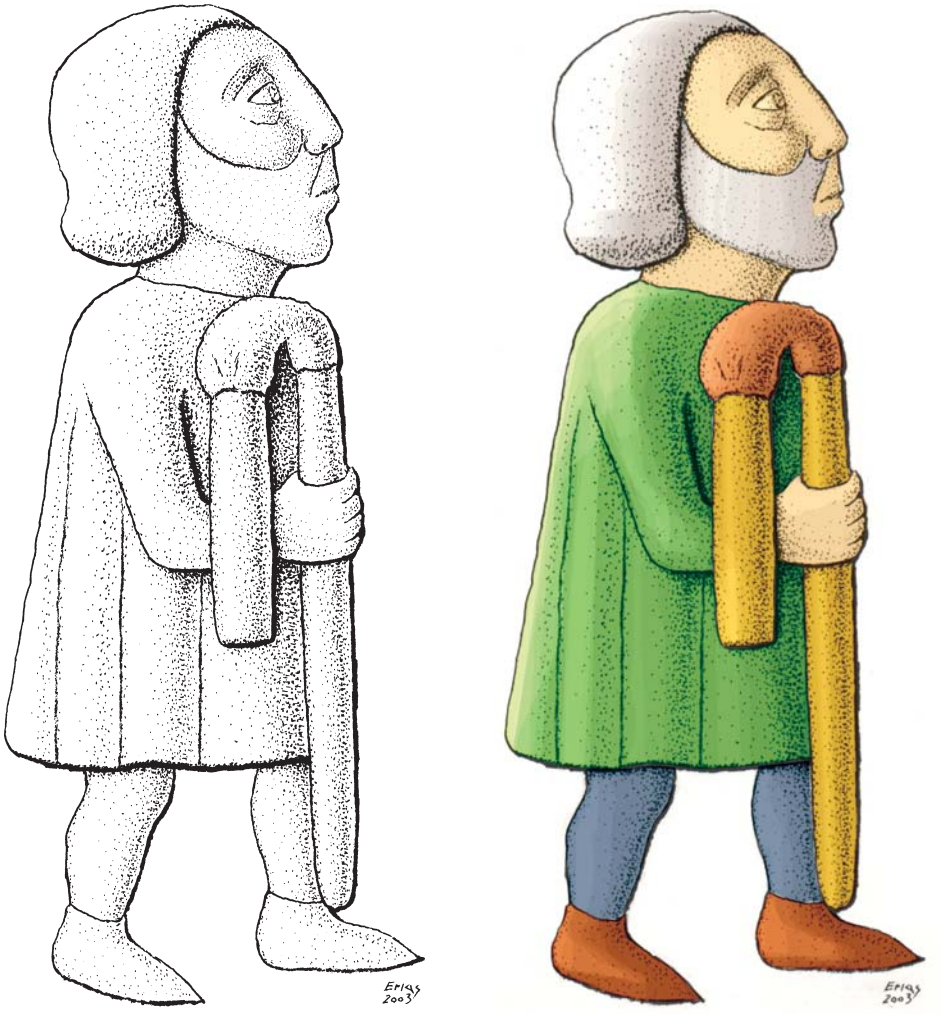


XULLO *SEGADOR*

É unha das imaxes do verán e representa a sega dos cereais: a tarefa agrícola máis salientable desta estación, xunto coa malla posterior. Secularmente, campesiños galegos non só segaban na súa terra senón que ían facelo en gran número a Castela.

Probablemente este segador leva na man non un fouciño, que este sería para a herba verde, senón unha serrana (fío dentado), tal como se representa inequivocamente este mes e o anterior no calendario do Panteón Real da Colexiata de San Isidoro de León (ca. 1130), no Calendario Astronómico e Martiroloxio de Suabia (ca. 1180), aquí como agosto, ou no Libro de Horas do Duque de Bedford (ca. 1425)...

É tempo de colleita, de abundancia e de festa. Por estes meses centrais do ano as forzas telúricas semellan propicias, a vida xenerosa e o futuro optimista. Pero hai que facer o traballo que corresponde, porque virán tempos peores e o campesiño sábeo ben.

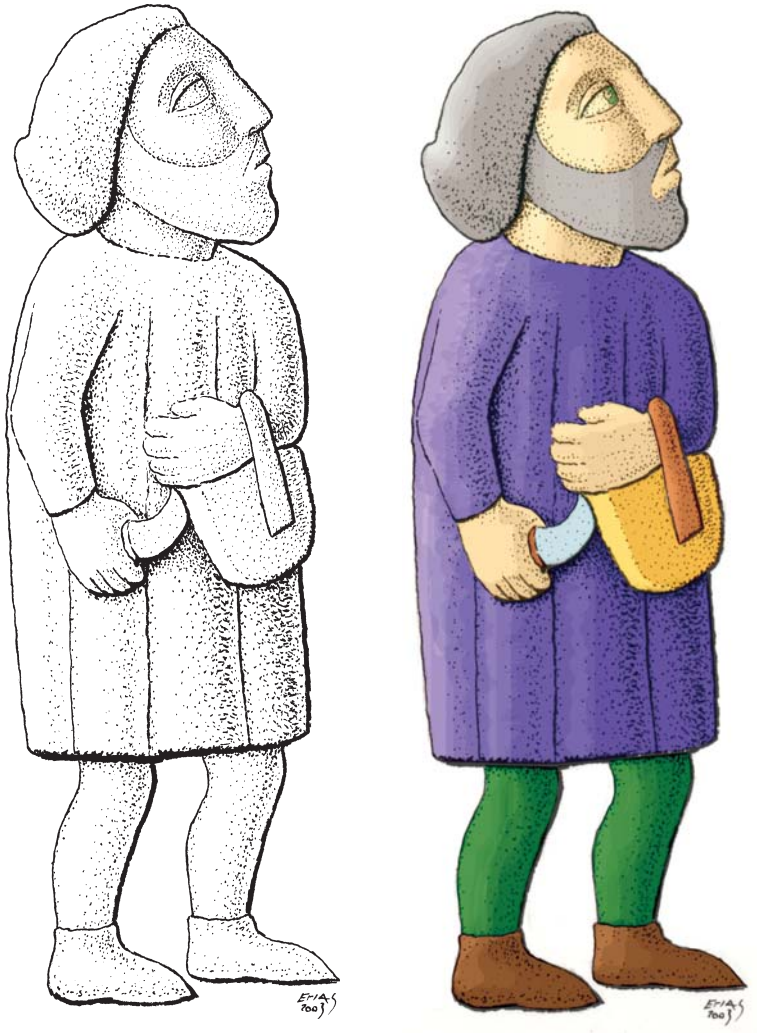


AGOSTO *MALLADOR*

É tamén outra representación do verán. A malla facíase golpeando varias persoas, a ritmo, con mallos sobre o cereal segado, extendido na eira (trigo, centeo, avea...). En Galicia pervive o mallo ata ben entrado o s. XX cando aparecen as máquinas de mallar. No Museo das Mariñas e en calquer outro etnográfico de Europa poden verse doadamente mallos idénticos ós medievais.

Nas nosas aldeas, cada casa tiña un forno onde cocía o pan e Betanzos foi secularmente a cidade das panadeiras, suministrando tamén pan á Coruña. Aínda no 1840 había na cidade 126 panadeiras, das que só quedarán 12 no 1935.

Os medeiros nas leiras, o transporte con carros de bois, nas eiras as medas (varias e grandes nas casas ricas), a malla comunal logo (tódolos veciños mallando en tódalas casas), o pan e o viño nos descansos: son imaxes dun mundo perdido que aínda lembramos.



SETEMBRO *VENDIMADOR*

O viño tivo desde a Idade Media un papel moi importante na economía das xentes de Betanzos e das Mariñas. Por eso era defendido mediante un proteccionismo a ultranza. De feito, a primeira ordenanza que coñecemos (de 1490) prohibe vender e beber viño de fóra na cidade.

Entraba o viño intramuros desde o primeiro día da vendima (fixado polo Concello) ata o de San Martín. Oficiais do Concello controlaban esta entrada en cada unha das portas da muralla. E nas *Ordenanzas* de 1591, retomadas das de 1490, persíguese ós ladróns de cepas e uvas e establécense as normas para a venda do «vino atabernado», ademais de prohibir nas bodegas e tabernas o xogo de naipes, por apartar ós campesiños do traballo. A importancia económica do viño era tal que se exportaba no s. XVI a Asturias e ó País Vasco. Hoxe vive unha recuperación.



OUTUBRO *PORQUEIRO*

Representación tamén do Outono. Antes da matanza o porqueiro ten que engordar ós porcos. Para eso, condúceos ó monte, onde se ceban con landras de carballos (en Galicia) ou encinas (na Meseta e máis aló), que el mesmo tira das árbores. É un traballo semellante á sementeira, posto que del se espera a «colleita» en forma de porcos gordos que proporcionen grasa e carne para o longo período de choivas e de frío que vén por diante.

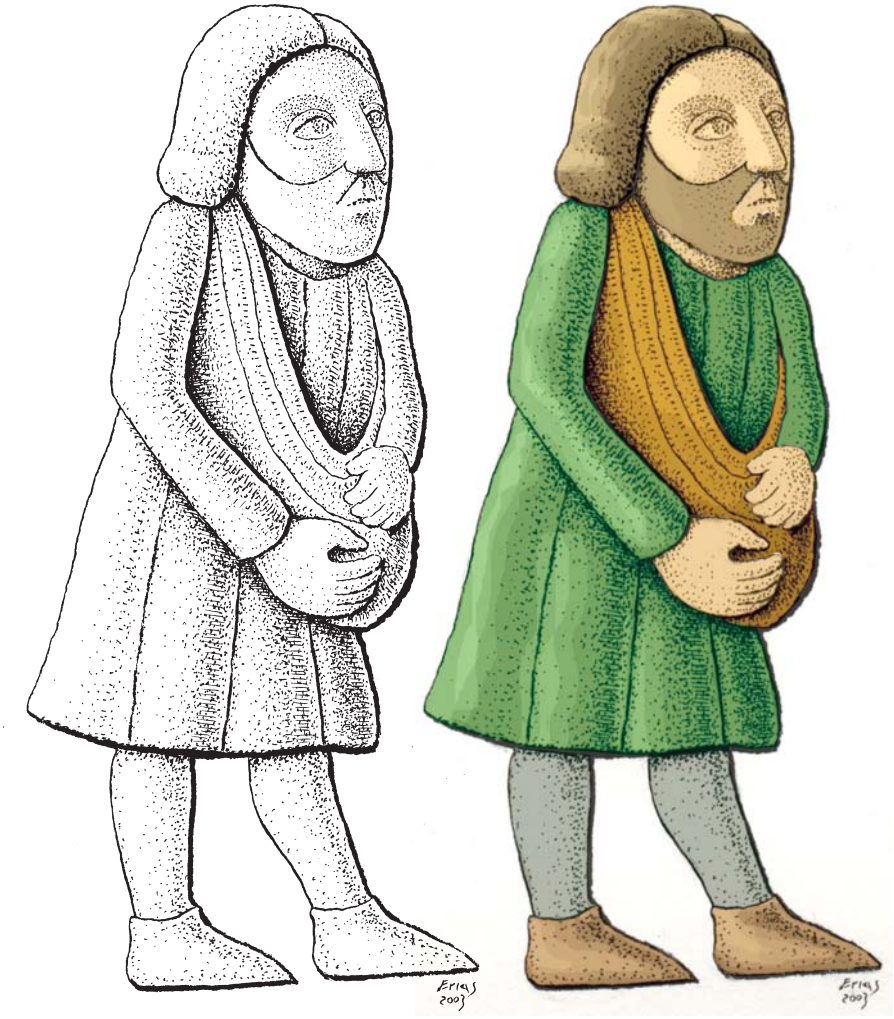
Unha imaxe de porcos comendo nunha fraga de carballos e de dous porqueiros subidos ás árbores, acaneándolles as ramas para que solten os froitos, témola nos capiteis da Claustra Nova (s. XIII) da catedral de Ourense.

En calquer caso, o porco no bosque é un tema bastante común nos capiteis das nosas igrexas románicas e góticas, tanto só como formando parte dunha escena de caza. Porque o porco, tanto o bravo como o doméstico (éste, sobre todo), é fundamental para a vida dos campesiños.



NOVEMBRO *MATARIFE*

O occidente europeo foi definido como «a cultura do porco» (ou cocho), por ser este a base da alimentación dos pobos que o habitaron desde tempos inmemoriais. Por eso, a matanza conservou elementos de rituais relixiosos. Lembremos que en tódolos mitos dos antigos deuses irlandeses, os Tuatha Dé Danann, a «festa da inmortalidade», presidida por Mananann Mac Lir, contaba como manxar esencial os «porcos de Mananann», que producían a inmortalidade a quen os comía. En Galicia, a matanza e a «rexoada» (neste mes de San Martiño) á que asisten veciños e familiares, demostran as bases relixiosas deste acontecemento festivo, que se continúa no Nadal, cando a cachola do porco é o prato por excelencia. En Essex e Oxford a finais do s. XIX, o principal prato de Nadal era tamén a cachola do porco, á que se adornaba con ramas de acibro e se lle cantaban vilancicos.



DECEMBRO *SEMENTADOR*

A imaxe da sementeira e, por conseguinte, do sementador, aparece en boa parte dos calendarios agrícolas antigos e medievais, se ben, en ocasións (case sempre fóra da Península), separándose a acción de arar a terra, da de sementala.

Por outra parte, o sementador aparece identificado con meses diferentes segundo o clima do territorio onde foi creado ou, mellor, recreado o calendario. Así, por exemplo, representa setembro no *Calendario de Viena* do 837 e no de Suabia do 1180; outubro no *Calendario de Fulda* de arredor do 975, etc. O noso clima templado permite retrasar a sementeira dos cereais con respecto ó centro e Norte de Europa, e por eso esta imaxe resultaría comprensible para unha cidade coma é Betanzos, chea de campesiños, dentro e fóra das murallas, ata ben entrado o século XX.

Viviendas de judíos y conversos en Galicia y el Norte de Portugal

EMILIO FONSECA MORETÓN*

(Si no se advierte otra cosa, las fotos son del autor)

Sumario

Se intenta una sistematización y examen que permita identificar y rescatar del olvido restos materiales en una parte de la antigua Sefarad que aún hoy se conservan, como son las viviendas que pudieron ser habitadas por judíos y conversos. Para ello se lleva a cabo un estudio sobre el terreno en antiguas juderías poniendo las viviendas en relación con las costumbres y modo de vida de los judíos sefardíes.

Abstract

A systematization and survey are attempted in order to identify and to rescue from oblivion still extant material remains of an aspect of ancient Sepharadh, such as houses that might have been inhabited by Jews and converts. With this aim, field work is carried out in ancient Jewish quarters where the Sephardic customs and way of life are reflected in their houses.

De conformidad con los historiadores no existen diferencias en cuanto a la tipología de la vivienda de los judíos y los cristianos en la Edad Media. Sus casas y viviendas eran similares en cuanto respondían a un mismo modo de vida conforme con el nivel económico y la posición social del propietario (1). Es por tanto difícil establecer por su configuración espacial y funcional que una determinada vivienda situada en un burgo o en una ciudad, se encuentre o no en el interior de la antigua *aljama*, el *call* (2) o la judería, perteneció o fue habitada por una familia judía.

El modo de vida judío era en todo parecido al de los cristianos salvo en lo relativo a las prescripciones alimenticias, los usos religiosos, las fiestas, y el día de descanso semanal. No existen por tanto condiciones morfológicas singulares que diferencien la vivienda de un judío de la de un cristiano. Lo que caracterizaba y singularizaba externamente la vivienda de un judío era la *mezuzá* (3): una pequeña caja que guarda un rollo o pergamino en el que están escritos unos determinados versículos del *Deuteronomio* y que debe ser colocada, aproximadamente a la altura del hombro de una persona adulta, en el plano interior de la jamba, con preferencia la del lado derecho, de la puerta de entrada a la vivienda.

En algunos casos, según los territorios en mayor o menor número, se efectuaba un pequeño hueco en la jamba de la puerta para alojar la *mezuzá*. Así se puede ver esta oquedad en algunas viviendas medievales que aún se conservan en las juderías de Gerona y Cáceres. Cuando esto se produce estamos sin duda ante una vivienda que fue habitada por judíos, sin embargo se conservan muy pocos ejemplares. En aquellos casos el los que no existe ese hueco para la *mezuzá* en la jamba, nada nos indica hoy en una antigua edificación que esa fue la vivienda de un judío o de un cristiano. Existen sin embargo una serie de características, que si bien no son determinantes sí pueden ser indicios claros de una vivienda que fue habitada por judíos.

***Emilio Fonseca Moretón es arquitecto por la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid y arquitecto de la Diputación de Ourense. Autor de varios trabajos sobre la conservación del Patrimonio, y de investigación sobre la ciudad de Ourense.**

UN ARQUETIPO DE VIVIENDA JUDIA

Durante la Alta Edad Media la vivienda más común en los burgos y pequeñas ciudades era de una o dos plantas, casi siempre construida de adobe o de entramado de madera y adobe, y en pocas ocasiones, debido a su mayor coste, estaba construida de piedra. En aquellos lugares donde es abundante la piedra, como es lógico, fue más utilizada en la vivienda de tipo medio (Fig. 1). A partir del siglo XIV se incrementa el número de viviendas de dos plantas y se va generalizando este tipo de vivienda en los núcleos urbanos y, cuando el propietario se considera un poco más acaudalado, construye su casa en piedra. Debido a la menor durabilidad del adobe y el entramado hoy se conservan muy pocas viviendas realizadas con estos materiales, pero sí se conservan todavía aún en número considerable viviendas de los siglos XV Y XVI edificadas en piedra que nos permitan hacer algunas consideraciones (Fig. 2).

Desde mediados del siglo XV en adelante hay un tipo de vivienda que si no exclusiva sí fue muy bien aceptada por los judíos relativamente acomodados, hoy los llamaríamos de clase media, que vivían en los burgos y ciudades en esa época. Es decir judíos que desempeñaban determinadas profesiones como médicos, notarios, escribanos, comerciantes y oficios artesanales como sastres, herreros, curtidores etc.

Es una vivienda de dos plantas: la baja se utiliza como local de oficina, comercio abierto al público, o taller donde se lleva a cabo la actividad artesanal, mientras que la planta alta alberga la vivienda familiar. La planta baja tiene normalmente dos puertas, una que suele ser de mayor anchura que da acceso al local de oficina, comercio, o taller; y la otra que da acceso a una escalera que conduce a la vivienda de la planta alta en la que se abren en la fachada una o, más generalmente, dos pequeñas ventanas casi siempre situadas en la vertical de las puertas. Esta casa destinada a albergar personas relativamente acomodadas tiene sus muros de piedra, razón por lo que muchas de ellas han llegado a nuestros días en bastante buen estado de conservación en lugares que no tuvieron un gran desarrollo urbano posterior o que por encontrarse hoy protegidos como centros históricos se pudo evitar su demolición.

Si bien estas viviendas son edificios sencillos y muy funcionales, en ocasiones despojados de cualquier elemento decorativo, muchas de ellas suelen tener algún elemento estilístico que varía según el grado de pretensión de sus moradores. Es prácticamente una constante, que se corresponde con la arquitectura culta de la época, que tengan las aristas exteriores de los huecos de sus puertas y ventanas biseladas (4). Otras veces se añade un grado mayor de estilo y se decoran los dinteles de puertas y ventanas con un falso arco conopial o carpanel muy apaisado (Fig. 3),costumbre que en la vivienda judeoconversa perdurará mucho más allá de la época manuelina y será un invariante en algunos lugares de Salamanca (Fig. 4), o con motivos mas sofisticados de filiación tardogótica o renacentista. Acostumbraban a usar los moradores de muchas de estas viviendas un pequeño banco exterior adosado en un lateral de la fachada que servía de ayuda para exponer mercancías, para sentarse a descansar o como banco de trabajo. En muchos casos este banco lo sustituía un poyo de piedra, como aún hoy se puede ver en las casas que existen en Penamacor (5) en Portugal cerca de las ruinas del castillo (Fig. 5).

Otro elemento que puede existir es un pequeño saliente a modo de peana a uno o a ambos lados de una ventana del piso superior. Peanas que hoy se suelen utilizar como soporte para un tiesto con una planta decorativa, pero que en mi opinión podrían haber servido como soporte para la lámpara conmemorativa de la *Janukâ* (6). Lámpara de nueve



Fig. 1. Sabugal. Barrio medieval y judío.



Fig. 2. Castelo Rodrigo. Rua da Cadeia ***con viviendas judías de los s. XIV-XV.***



Fig. 3. Tui. Casa del XV con dintel manuelino con cruz.



Fig. 4. Candelario. Casa del XVIII con dintel neomanuelino con cruz.



Fig. 5. Penamacor. Arquetipo de viviendas judaicas de los s. XIV-XV.



Fig. 6. Monção. San Juan Bautista en una casa del barrio medieval.

candelas de las que una se utiliza para mantener la llama con la que se deben encender las ocho restantes, una por cada día que dura la celebración. «La lámpara ha de colocarse en un lugar visible, cerca de una ventana si se vive en un piso o en la puerta de entrada, para indicar con su luz a los viandantes que se encuentran ante un hogar judío» (7). Costumbre que en algún caso habría perdurado a través de los siglos como referente externo de exhibición religiosa del judeoconverso, y por ello con una función de protección análoga a la de la cruz grabada en las fachadas, como aún se puede ver en Monçao en dos casas del barrio medieval en el que vivieron judíos y hoy se utilizan como peana sobre la que se coloca un pequeño santo que se alumbra con lamparillas (Fig. 6). A favor de esta suposición está la personalidad de uno de los santos: San Juan Bautista, nacido judío, que bautizaba judíos y bautizó al Mesías. ¿Como con los antecedentes de este gran santo se le pueden echar en cara a un converso sus antecedentes judíos anteriores a su bautismo?. ¿A que buen cristiano nuevo o descendiente de cristiano nuevo se le pueden reprochar sus orígenes judíos?. Mirad a San Juan Bautista; mirad a San Pedro; mirad al mismísimo Jesucristo (8).

Esta finalidad puede servir también para explicar la función de las pequeñas hornacinas, que se utilizarían para colocar en cada una de ellas la pequeña imagen de un santo, y que están situadas a los lados de una ventana, exactamente en el mismo lugar de la fachada que correspondería a las peanas y que se pueden ver en algunas casas de Valença (Fig. 7) construidas en época bastante posterior a la expulsión, y que en mi opinión pudieron haber sido edificadas por cristianos nuevos.

Como confirmación de esto puede entenderse la hornacina, que alberga un pequeño santo sobre una peana, coronada por una "cruz de converso" esculpida entre dos ventanas (Fig. 8) sobre la fachada de una casa del XVIII también de Valença que es medianera con otra de la misma época que tiene en un lugar análogo de la anterior una hornacina con un santo.

LA «CRUZ DEL CONVERSO» O «CRUZ DE SOBREMESA»

Un rasgo distintivo aunque no definitivo de que podemos estar ante una vivienda de conversos y por tanto de antiguos judíos o descendientes de familias judías son, en opinión hoy muy compartida, las cruces grabadas en la fachada de las casas. Frecuentemente se localizan en el entorno de la puerta de entrada y, lo que es más significativo, muchas veces grabadas exactamente en el lugar en el que debería un judío colocar la *mezuzá*. Cuando nos encontramos ante una casa de los siglos XIV, XV, XVI e incluso posteriores con estas características, muy probablemente estemos ante una vivienda de conversos o de familias de cristianos nuevos.

La *mezuzá* proclamaba externamente la pertenencia a la fe de Moisés de la familia que habitaba la vivienda, familia que era conocida de sus convecinos. El bautizo y conversión de los judíos muchas veces se efectuó de forma masiva como fue el caso de tantos que sobrevivieron a los asaltos de las juderías y el asesinato de muchos de sus moradores, y que aterrorizados entraban en las iglesias suplicando su bautismo. Así ocurrió tras el asalto a la judería de Sevilla en 1391 (9) que fue el inicio de los asaltos y asesinatos que se produjeron en otras juderías de Castilla y Aragón.

Los conversos o sus descendientes una vez bautizados ya podían ser molestados, y de hecho lo fueron muchos de ellos, como sospechosos de judaizar y por tanto de cometer herejía (10) y caer en manos del temible Santo Oficio de la Inquisición (Fig. 9). Ante oleadas de intransigencia posteriores a su bautismo resulta muy lógico que para protegerse



Fig. 7. Valença. Santos en hornacinas en una casa del XVIII.



Fig. 8. Valença. Hornacina y peana con santo, coronadas por una cruz.

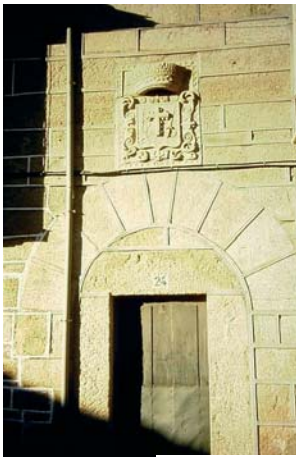


Fig. 9. Videferre (Ourense). Emblema de la inquisición en una casa del s. XV-XVI.



Fig. 10. Guarda. Casa del s. XVIII, con «cruz de converso» en el lugar de la mezuzá.



Fig. 11. Guarda. Varias cruces grabadas entre las puertas.



Fig. 12. Caminha. Casa del s. XV-XVI, con «cruz de converso» tipo menorá.



Fig. 13. Candelario. Dintel de 1762 con «cruz de converso».

proclamasen externamente ante sus vecinos y los agentes y familiares (11) de la Inquisición su nueva fe, su aceptación de que Cristo es el Mesías, grabando en la fachada de sus casas, en muchos casos exactamente en el lugar que antes había ocupado la *mezuzá*, una cruz: "La cruz del converso" (Fig. 10).

Esta cruz que proclama externamente la fe cristiana del que habita una vivienda no tenía ningún sentido que se grabase en la fachada de la vivienda de un rancio cristiano viejo cuya fe es indudable y manifiesta para sus convecinos. De alguna manera la cruz grabada en la fachada está diciendo: si, aquí vive un antiguo judío o un descendiente de antiguos judíos pero eso era antes, ahora somos unos devotos cristianos. Bajo este punto de vista sólo se puede entender en ese momento histórico el grabar una cruz en la fachada, cerca de la puerta, en la vivienda de alguien cuyas convicciones cristianas pudieran ofrecer dudas a sus conciudadanos: el converso o descendiente de conversos.

Durante las persecuciones de la Inquisición a los cristianos nuevos que eran sospechosos de judaizar ocultamente, los despectivamente llamados marranos, las cruces grabadas en las inmediaciones de la puerta de entrada a las viviendas representaban para sus moradores, además de protección, una especie de sambenito ya que eran en alguna manera una proclamación de su falta de limpieza de sangre (12). Quién sin duda era un notorio cristiano viejo no necesitaba proclamarlo en la puerta de su casa.

Esta es la explicación de la existencia de tantas inscripciones de este tipo en edificaciones medievales y en otras más modernas situadas en lugares donde hubo juderías o población judía (la existencia de estas cruces es prácticamente nula donde no hubo judíos). Las cruces de este tipo son abundantes en casas del siglo XV y XVI, aunque las inscripciones pudieron haber sido realizadas en época posterior a la de su construcción, y el momento de su ejecución vendría determinado por el mayor grado de acoso vecinal o inquisitorial a que se verían sometidos sus moradores. En alguna de estas viviendas son varias las cruces grabadas en la fachada (Fig. 11), casi siempre una al lado de otra, lo que podría explicarse por que cada miembro de distintas generaciones de una misma familia de conversos según accede a la responsabilidad de gobernar la casa, o sus sucesivos ocupantes también conversos, manifiestan su fe añadiendo una nueva cruz: confirman que ellos al igual que sus predecesores son buenos cristianos.

La cruz que se graba en las fachadas algunas veces consiste simplemente en dos trazos cruzados, pero en muchas otras ocasiones es una cruz que se representa esquemáticamente asentada sobre un soporte que unas veces es un triángulo, en cuyo caso se asemeja a la cruz del emblema del Santo Oficio, y otras se asienta sobre un trazo curvo que cruza el pié. Estos son los arquetipos de la que yo llamo "cruz del converso" o "cruz de sobremesa".

Para un judío el símbolo religioso fundamental es el candelabro de siete brazos, la *menorá*, y lo representa con profusión de una manera esquemática como una línea vertical asentada sobre un triángulo o sobre un trazo curvo y cruzada por tres líneas curvas apuntadas hacia arriba. Cuando se hace cristiano, en muchos casos forzado y sin haber recibido previamente una instrucción religiosa en la nueva creencia, sustituye con toda facilidad, casi podríamos decir de forma lógica, automática, este símbolo que opera tan profundamente en su inconsciente simplemente "borrando" cuatro brazos y enderezando los dos transversales restantes. Esta es la "cruz del converso": una "cruz de sobremesa", una cruz que se sustenta sobre una base del mismo modo como lo hace la *menorá*. Una especie de candelabro de tres brazos. Es por esto una cruz que le resultaba una imagen familiar, y que precisamente por coincidir con la del emblema del Santo Oficio representaba

en esquema la que quizá en muchos interrogatorios estaba sobre la mesa del inquisidor y tendría para el pobre cristiano nuevo acusado de judaizar un efecto lenitivo en algún modo cuasi-mágico de salvación. Bajo este punto de vista, si bien este esquema de cruz que yo llamo del converso no es exclusivo de éste y se usaba ya con anterioridad, no me cabe duda ninguna de que la generalización de su uso por los judeoconversos debe ponerse en relación con estos supuestos. Es de notar en refuerzo de esta opinión que en muchos casos esta base se representa como un trazo curvo transversal que cruza el pié de la cruz de manera igual a una representación esquemática típica de la base de la *menorá*.

Casas con cruces gravadas de los tipos descritos las tengo documentadas en el norte de Portugal: en Guarda, Sabugal, Castelo Rodrigo, Almendra, Pinhel, Camiña, Valença, Monçao, Vila Nova da Cerveira, Chaves, Ponte do Lima, Montalegre. En Galicia: en Allariz, Videferre, A Mezquita, Tui, Santiago (13).

Este uso del converso de grabar cruces en sustitución de la *mezuzá*, o en las inmediaciones de la puerta tiene un significado ambiguo: de protección desde la óptica de un judeoconverso y de falta de limpieza de sangre (puede que sea un marrano el morador de la casa) desde la óptica de un cristiano viejo, y perduró hasta bien entrado el siglo XVIII incluso en casas de nueva construcción. Son significativos los casos de La Alberca o Candelario, en Salamanca, en donde abundaba la población conversa que prospera económicamente que ya se siente profundamente cristiana y que como consecuencia de su progreso económico levanta durante los siglos XVII y XVIII nuevas viviendas en sustitución de las antiguas en las que coloca, ahora orgullosamente, una cruz, la "cruz del converso", en el centro del dintel de la puerta de entrada (Fig. 13).

Es de destacar que muchas de estas nuevas casas, en Candelario, se construyeron de piedra en un estilo que podríamos llamar neomanuelino. Son características que justifican esta definición estilística los biselados de las aristas exteriores de sus huecos de puertas y ventanas y la decoración ondulada de los dinteles, con falsos arcos conopiales o escarzanos (Fig.14), que remedan sin duda alguna el tipo de casa que con anterioridad veíamos que fue tan bien aceptado por el judío o converso portugués, o de zonas fronterizas como Tui, relativamente acomodado de finales del Siglo XV y principios del XVI.

El porqué se produjo esa influencia es cosa digna de ser estudiada con detenimiento, si bien puede aventurarse que pudo ser como consecuencia de las relaciones económicas, mercantiles, personales, o en algunos casos familiares entre cristianos nuevos de Candelario y de Portugal que requerirían viajes frecuentes. Pudo venir determinada también por el regreso de familias de judíos que habiendo sido expulsados de Castilla y Aragón en 1492 se quedaron en Portugal como conversos; o tal vez por el establecimiento en Candelario de algunos cristianos nuevos portugueses, ya que fueron numerosos los miembros de ambos grupos que se asentaron en España cuando Portugal estuvo bajo el dominio de la corona española (14).

EN BUSCA DEL HUECO PARA LA *MEZUZÁ* POR CASTELO RODRIGO: LOS REBAJES EN LAS JAMBAS DE LAS PUERTAS

La antigua ciudad de Castelo Rodrigo está situada en las riberas del río Côa y hoy forma parte de Portugal, pero su importancia la adquirió en el siglo XIII como consecuencia del progreso de la Reconquista de la mano del rey leonés Alfonso IX que le otorgó fueros en 1209 y la visitó en varias ocasiones. La última en 1230 cuando se dirigía en peregrinación a Santiago de Compostela para cumplir la promesa que había contraído como agradecimiento

por la reconquista de las ciudades de Mérida, Cáceres y Badajoz. Peregrinación que no pudo culminar en Compostela ya que enfermó y murió, cuando estaba muy cerca, en las inmediaciones de Sarria . Entre 1208 y 1210 Alfonso IX fortificó las poblaciones de la línea fronteriza entre León y Portugal y mandó edificar, además del castillo de Castelo Rodrigo, los castillos de Alfaiates, Castelo Bom, Almeida, Sabugal y Vila Maior.

Por su posición estratégica Castelo Rodrigo, que pasó a dominio portugués en 1297 por el Tratado de Alcañices, tuvo importancia en las guerras entre Castilla y Portugal. Fue el rey D. Dinis quien mandó edificar las gruesas murallas reforzadas por cubos semicirculares que protegían el caserío. Situada sobre una colina hoy constituye un notable testimonio para estudiar la realidad de una pequeña ciudad de los siglos XV y XVI, debido a que con su decadencia, al perder importancia como plaza militar y fortaleza, sus habitantes, a partir del siglo XVI, fueron abandonando el recinto amurallado en busca de una mayor comodidad y se fueron asentando en lo que sería la nueva ciudad situada en la falda de la colina: Figueira de Castelo Rodrigo. Esto permitió que la vieja ciudad amurallada tal como hoy la vemos haya permanecido prácticamente congelada desde aquel tiempo (Fig. 15).

Castelo Rodrigo tuvo, en relación al tamaño de la ciudad, una importante colonia hebrea (15), y, cuando los Reyes Católicos en 1492 procedieron a la expulsión de los judíos, el rey portugués D. Joâo II señaló a Castelo Rodrigo como uno de los cinco lugares para permitir su entrada en Portugal junto con Olivenza, Arronches, Bragança y Melgaço, debiendo pagar cada judío una capitación de ocho cruzados. En ese momento la población judía de Castelo Rodrigo puede estimarse en torno a las trescientas personas (16).

Fueron miles los judíos españoles que se refugiaron en Portugal y muchos de ellos se asentaron en las principales juderías de la zona: Castelo Rodrigo, Guarda, Trancoso y Sabugal. Con ello la comunidad judía de Castelo Rodrigo que ya era próspera se vio incrementada aunque pronto pasaron sus integrantes a convertirse en cristianos nuevos a causa de la expulsión decretada en Diciembre de 1496 por D. Manuel I como condición que exigieron los Reyes Católicos para acceder al casamiento de su hija la princesa Isabel con el rey portugués y del bautizo obligatorio que este impuso el año siguiente y que dio lugar a los llamados "*baptizados em pé*". D. Manuel I concedió un nuevo fuero a la ciudad en 1508 y reedificó el castillo. Podemos hacernos una idea bastante cabal de cómo era en ese momento la villa por los dibujos realizados en esa época por Duarte de Armas para su famoso "*Livro das Fortalezas*" (Fig. 16), dibujos que dan cumplida cuenta de como hoy aún se conserva una gran parte de la ciudad de entonces.

La población judía de Castelo Rodrigo vivía agrupada en torno a las actuales *rua da Cadeia, rua do Relógio y la rua da Sinagoga* que desemboca frente al edificio que aún se conserva en relativo buen estado de la cisterna (Fig. 17), que casi con toda seguridad era la *miqvé* donde se efectuaban los baños rituales que ordena la religión hebrea.

Los judíos de Castelo Rodrigo, de manera similar a los de otras muchas juderías, ejercían las profesiones de notarios o médicos que venían desempeñadas por los más instruidos; otros se dedicaban a actividades más artesanales como sastres, zapateros, curtidores, herreros; y algunos se dedicaban al comercio como arrieros y trajinantes comerciando con tejidos, vino, aceite y otras mercancías. Además estaban los que se dedicaban a la agricultura o ganadería, actividad que algunos realizaban como complementaria de sus ocupaciones habituales.

Castelo Rodrigo conserva un gran número de edificaciones cuyos muros exteriores, sobre todo en su parte correspondiente a los pisos bajos con sus huecos de puertas y





Fig. 14. A la izda, Candelario. Casa del XVIII, neomanuelina, con dintel con una cruz.

Fig. 15. Arriba, Castelo Rodrigo. La muralla y la ciudad vieja.

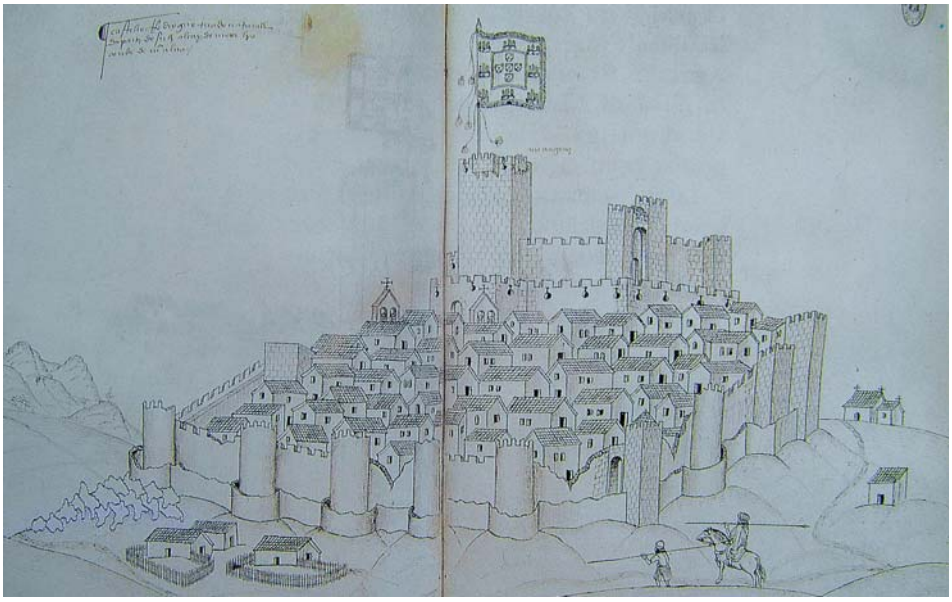


Fig. 16. Castelo Rodrigo a comienzos del XVI en el «Livro das Fortalezas» *de Duarte de Armas.*



Fig. 17. Castelo Rodrigo. Cisterna y probable edificio del miqvé.



Fig. 18. Castelo Rodrigo. Casa con rebaje y cruz.

ventanas, son originales de la Edad Media, la mayoría de los siglos XV y XVI. Es por ello un buen lugar para llevar a cabo el intento sobre el terreno de identificar las posibles viviendas de judíos o conversos.

Son varias las casas que muestran en sus muros grabadas cruces del tipo descrito como cruces de conversos, pero no pude encontrar en ninguna edificación rastro del hueco para la mezuzá. Esto solo puede indicar dos cosas: o bien que los judíos de Castelo Rodrigo no usaban mezuzá quizá para evitar su posible vejación por parte de algún cristiano intransigente, o que estos eran muy tolerantes y aquellos no necesitaban protegerla mediante su colocación en un hueco especial para ese fin.

Sumido en estas cavilaciones mientras observaba los restos de una vivienda medieval que tiene en su fachada grabada la "cruz del converso" en el entrepaño que separa sus dos puertas, pude ver en la arista exterior de la jamba derecha de una de ellas un rebaje de algo menos de una cuarta de longitud y más profundo en su parte central que en los extremos, situado a la altura del antebrazo de una persona adulta: la altura a la que debe estar colocada la *mezuzá* (Fig. 18). Pese a que jambas y dintel estaban groseramente labrados, este rebaje de la arista de la jamba resultaba de una gran suavidad al tacto, debido a su fino y delicado pulimento.

Poniendo más atención pude comprobar la existencia de rebajes similares en un número significativo de viviendas situadas en la *rua da Cadeia* (fig. 19). Una de ellas, la número 32, con un perfecto rebaje en la jamba derecha tiene una inscripción hebraica en el dintel de la ventana, aunque en realidad esta es una puerta que tiene tapiada su parte inferior lo que convierte a esta casa en paradigma de la vivienda estudiada (Fig. 20). En un hueco a la izquierda del dintel está colocada una figurilla de una paloma blanca, quizá una referencia religiosa al Espíritu Santo. La puerta de la casa número 36 tiene el mismo tipo de rebaje en la jamba izquierda y justo al lado grabada en la misma piedra una "cruz de converso" (Fig. 21) y la vivienda número 25 tiene el rebaje en la piedra central de la jamba derecha de la puerta situada bajo la única ventana que muestra arruinada su decoración manuelina por causa de haberse ampliado su hueco en altura (Fig. 22).

En la *rua do Relógio* la casa número 14 tiene una cruz y un rebaje al lado, ambos en la misma piedra de la jamba derecha (Fig. 23). En la *rua da Sinagoga* es singular una puerta que se encuentra enterrada en sus tres cuartas partes bajo el nivel actual de la calle pero en la que sin embargo se pueden ver sobre el terreno del pavimento de la calle sus dos jambas con rebajes y que tienen grabadas un poco más abajo del rebaje, la del lado izquierdo dos cruces y la del derecho una cruz de tres trazos horizontales, es decir la *menorá* (Fig. 24). En la *rua Patio do Castelo*, una calle sin salida, la casa número 6 tiene el rebaje en el lado izquierdo y tres cruces en el centro del dintel que parecen representar el Calvario ya que la cruz de en medio es de mayor tamaño (Fig. 25). En la *rua da Misericordia* número 8 una pequeña puerta de entrada que tiene biseladas sus aristas luce una cruz grabada en el centro del dintel (Fig. 26). Más casas de Castelo Rodrigo tienen rebajes en sus puertas o cruces grabadas o ambas cosas a la vez.

¿Podría ser este rebaje un rasgo diferencial de las viviendas judías de Castelo Rodrigo?. Si así fuese, ¿Sería solo en Castelo Rodrigo?. ¿Podría tener alguna relación con la *mezuzá*?. ¿Podría encontrarse el mismo rebaje en otras juderías de Portugal?



Fig. 19. Castelo Rodrigo. Casa con rebaje, peanas, y cruz.



Fig. 20. Castelo Rodrigo. Casa con rebaje, y dintel con inscripción hebraica.



Fig. 21. Castelo Rodrigo. Casa con rebaje y «cruz de converso» a la izquierda, y peana manuelina.

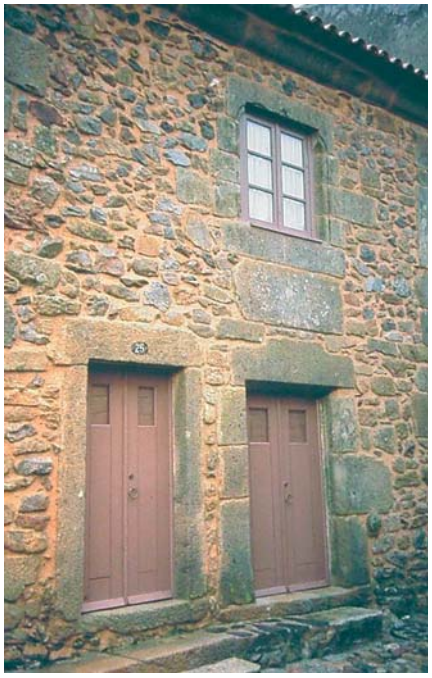


Fig. 22. Castelo Rodrigo. Casa arquetípica del XV, con rebaje y ventana manuelina.



Fig. 23. Castelo Rodrigo. Puerta con rebaje y «cruz de converso».



Fig. 24. Castelo Rodrigo. Interesante puerta con rebajes en las jambas, cruz a la dcha. y menorá *a la izqda.*

GUARDA

Guarda es una ciudad que conserva un hermoso centro histórico y que hace pocos años celebró el 800 aniversario de su repoblación efectuada por voluntad del rey D. Sancho I que le concedió fueros en el año 1199. Como su nombre indica su importancia fue grande desde el punto de vista defensivo, y también lo fue enseguida como centro administrativo y comercial del amplio territorio reconquistado a los árabes. Es la ciudad más alta de Portugal y está situada en la cima de una montaña lo que le proporcionaba una posición estratégica de primera magnitud en relación con la línea fronteriza. Desde su fundación tuvo gran importancia la población judía que se documenta ya en el siglo XIII (17) y fue una de las comunidades hebreas más notables de Portugal. Pronto se asentaron judíos en Guarda atraídos por la actividad económica y comercial que se generaba al ser el centro de una amplia zona de producción agrícola y ganadera, y por su situación estratégica que permitía el comercio fronterizo. Debido a ello ya antes de la expulsión de los judíos españoles en 1492 la ciudad acogió a familias de judíos procedentes de Aragón, de Andalucía, Cáceres y otros lugares (18) que se asentaron en ella buscando acomodo cuando fueron molestados o perseguidos en sus lugares de origen, o que se establecieron al calor de su bonanza económica. Los judíos se dedicaban a todo tipo de menesteres y actividades que muchas veces fueron objeto de regulación que también alcanzaba en ocasiones a sus relaciones con la población cristiana. Algunos judíos vivían en casas que eran propiedad del rey que se las arrendaba, y vivían agrupados la mayoría en la judería que se hallaba situada en la zona contigua a la muralla desde la Puerta del Rey que aún se conserva hasta donde hoy se encuentra la iglesia de San Vicente. En el siglo XV la comunidad judía alcanzaba una población que hoy se estima entre 600 y 850 personas (19).

En Guarda son numerosas las cruces grabadas en las inmediaciones de las puertas, algunas en el lugar exacto que corresponde a la *mezuzá*, como en la casa del siglo XVIII número 31 de la *rua Rui de Pina* (Fig. 10) que denotan la vivienda de un cristiano nuevo; esta misma casa tiene otras cruces con la inscripción I H S y motivos espirales decorativos más elaborados (Fig. 27) y que por el primor y la época en que están realizados podemos ponerlos en relación con las viviendas de Candelario y La Alberca que se levantan en ese siglo. Son inscripciones que el cristiano nuevo coloca orgullosamente más que como símbolo de protección. Otra casa en la misma calle, esta quizá de finales del siglo XV, presenta una "cruz de sobremesa" en la jamba izquierda de la puerta (Fig. 28).

En otra vivienda en la *rua da Liberdade* número 24 se puede ver en la fachada a cada lado grabada una cruz y una cruz de converso en la jamba izquierda (fig. 29). La casa de la *rua S. Cabral* número 26 tiene una "cruz de converso" al lado derecho de la puerta (Fig. 30). Otras tienen grabadas cruces agrupadas como la de la *rua Rui de Pina* número 6 (Fig. 11) y otras más con cruces las hay en la *rua da Trinidade* cerca de la iglesia de San Vicente donde se supone que estuvo la Sinagoga. Son como vemos muchas las casas que en Guarda tienen cruces de diversos tipos, y abundan las del tipo que llamo "cruz del converso" o "cruz de sobremesa". Aunque se conservan algunas casas medievales no he podido constatar la existencia de ningún rebaje del tipo que es frecuente en Castelo Rodrigo y que pienso que está relacionado de alguna manera con la *mezuzá*.

SABUGAL

La villa de Sabugal se asienta en una colina que rodea el río Côa. Fue fundada por Alfonso IX de León a finales del siglo XII que le dio fueros y mandó edificar un castillo.



Fig. 25. Castelo Rodrigo. Casa con rebaje en la izqda., y tres cruces (Calvario) en el dintel.

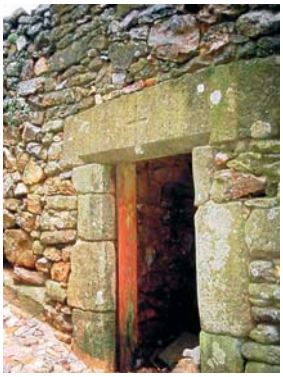


Fig. 26. Castelo Rodrigo. Puerta biselada con rebaje a la dcha. y cruz en el dintel.



Fig. 27. Guarda. Casa del XVIII, con cruces, y otros motivos religiosos.



Fig. 28. Guarda. Puerta del XV-XVI, con «cruz de converso»en la jamba.



Fig. 29. Guarda. Puerta con «cruz de converso» en la jamba izqda. y sendas cruces a los lados.



Fig. 30. Guarda. Casa con «cruz de sobremesa».



Fig. 31. Sabugal. Puerta manuelina con rebaje, «cruz de sobremesa», y otras cruces.



Fig. 32. Sabugal. Puerta biselada, con rebaje, en una casa del XV.

Fue plaza importante y disputada en la línea defensiva fronteriza entre León y Portugal y pasó a dominio de Portugal en 1297 por el tratado de Alcañices después de que D. Dinis que la tomó por la fuerza hubiese confirmado en 1296 los fueros de Alfonso IX. Tenía una feria franca y acogió también una población judía de cierta relevancia (20). Allí residían algunos cristianos nuevos que fueron procesados y penitenciados por el Santo Oficio de Coimbra por judaizar durante los siglos XVI Y XVII.

Conserva su castillo, que tiene una impresionante torre del homenaje singular por sus cinco esquinas (Fig. 1), que está situado en lo más eminente de la colina (21) y además una gran parte de las murallas que lo cerraban junto con el caserío circundante. Una buena parte de este barrio de origen medieval cercano del castillo aún existe hoy lo que convierte el conjunto en un testimonio muy interesante de la realidad material de una pequeña ciudad de la Baja Edad Media. Es un barrio urbano que permite imaginar con facilidad como podía ser el modo de vida en aquella época.

En el grupo de casas inmediato a la fortaleza hay varias casas del siglo XV que, aunque son relativamente modestas y alguna tiene sólo planta baja, tienen sus huecos de puertas y ventanas decorados con motivos manuelinos como la vivienda número 5 de la *rua Alvarez Cabral*. Esta casa tiene un rebaje en su jamba derecha y una cruz de sobremesa a su lado grabada en la fachada además de otras cruces grabadas en el lado izquierdo (Fig. 31). Cerca hay otra casa, esta de dos plantas, que tiene las aristas de la puerta de entrada biseladas y muestra un rebaje en la jamba derecha (Fig. 32).

Como era Sabugal a comienzos del siglo XVI lo reflejó Duarte de Armas en su ya citado *"Livro das fortalezas"* (Fig. 33).

La vivienda número 3 de la *rua D. Sancho I* dentro de su sencillez constituye un ejemplo del tipo de vivienda estudiado y tiene en el lado derecho de la puerta a su altura media grabada una cruz de peana (Fig. 34). Existen además otras viviendas similares un poco más alejadas del castillo pero aún intramuros de la ciudad, como la número 6 de la *rua D. Dinis* que tiene decorada con motivos manuelinos la entrada a la vivienda y que muestra en su jamba derecha un notable rebaje (Fig. 35). Hay en Sabugal más casas del siglo XV que constituyen perfectos ejemplares del tipo estudiado anteriormente como modelo aceptado por los judíos burgueses de clase media. Varias de estas casas tienen cruces grabadas en su fachada, rebajes en su puerta del tipo estudiado o ambas cosas a la vez.

MONÇÂO

Monçao fue plaza fuerte de la frontera del Miño y el rey portugués D. Dinis, emprendió en 1306 la construcción de un castillo y una muralla que lo rodeaba que abarcaba el barrio medieval que se conserva en torno a la iglesia Matriz de origen románico (22). Esta muralla desapareció para dar lugar a la fortaleza del XVII con sus baluartes que englobó la ciudad vieja cuyo trazado se conserva. En la zona medieval se encuentra, situada en la *rua dos Nerys*, una casa del siglo XV (Fig. 36) decorada con motivos manuelinos que tiene dos puertas y al lado izquierdo de la de entrada grabada en la fachada una "cruz de converso". Esta casa forma conjunto con otra más sencilla de la misma época que tiene en la jamba derecha de la puerta, a la altura del antebrazo, un rebaje perfectamente pulimentado que se corresponde con el tamaño de una mano.

En una calle cercana, en la *rua da Gloria* número 23 existe una casa que tiene su fachada encalada y en su puerta de entrada tiene en la jamba derecha un rebaje del tipo descrito oculto bajo el encalado. Su estructura, aunque pudiera ser de construcción

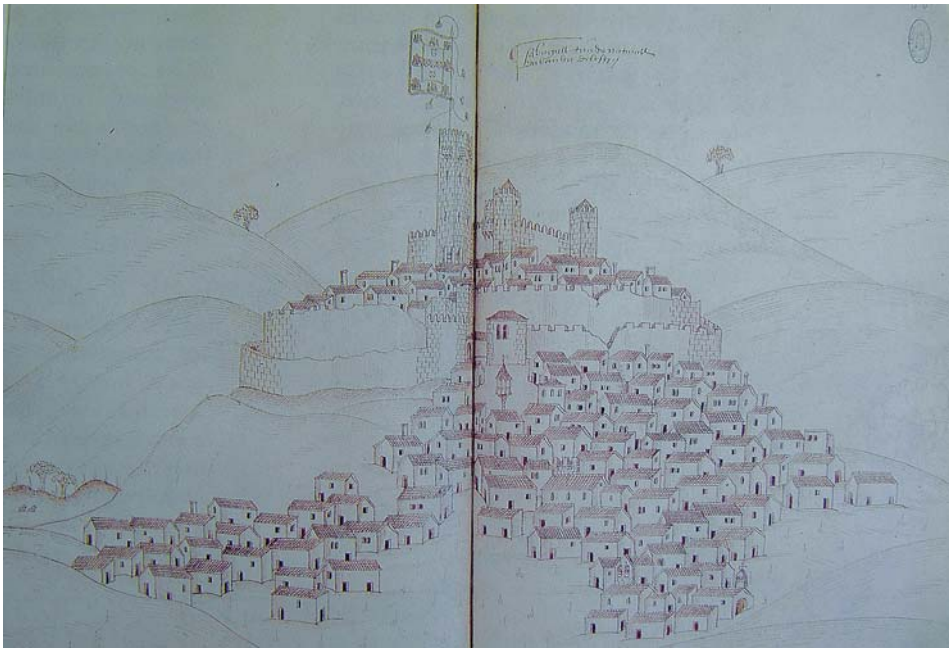


*Fig. 33. Sabugal a principios del XVI en el «*Libro das Fortalezas*» de Duarte de Armas.*



Fig. 34. Sabugal. Casa arquetípica del XV con rebaje en la jamba izquierda, «cruz de converso» a la dcha., y cruces a la izqda.



Fig. 35. Sabugal. Casa manuelina con rebajes muy pulidos en la jamba dcha.

posterior, responde al tipo de vivienda medieval y el balcón que tiene bien puede deberse a haber sido rasgada una ventana en época posterior a la construcción de la casa. Tiene además un pequeño santo sobre una peana, que se alumbra mediante una lamparilla que se eleva desde el nivel de la calle mediante una cadenilla que corre por una roldana (Fig. 37).

En la *rua Sá de Baranda* son varias las casas con cruces o rebajes, Una de ellas, seguramente de finales del siglo XV, que tiene el dintel de la puerta decorado, tiene dos rebajes en su jamba derecha (Fig. 38). Un poco más adelante al fondo de la calle que termina en unas escaleras está la más significativa que es una vivienda que hoy, por motivos funcionales, tiene tapiada una parte del hueco de la puerta en su lado derecho para estrechar el paso lo que no impide observar en la primitiva jamba derecha un bien definido rebaje del tipo descrito. Además de tener sus aristas biseladas exhibe tres cruces grabadas en la fachada al lado del rebaje, y en el lado izquierdo de la puerta una cruz del tipo que llamo "cruz del converso o de sobremesa". Es de notar que la ventana como aún se puede ver es resultado de tapiar la parte baja de una antigua puerta. Si restituimos mentalmente esta vivienda a su estado primitivo vemos que responde perfectamente al arquetipo estudiado de vivienda del siglo XV (Fig. 39).

CAMINHA, VALENÇA Y MELGAÇO

Caminha tuvo un singular valor estratégico y militar debido a su posición en la desembocadura del Miño que ya reconoció Fernando el Magno de León en el siglo XI cuando la hizo sede del condado de Caput Mini, y sufragánea del obispado de Tui. Fue D. Alfonso III de Portugal quién en el siglo XIII ordenó la ampliación de su recinto amurallado, mandó desecar parte de la marisma y le concedió fueros en el año 1284. Tuvo un cierto desarrollo económico debido a su puerto de mar que se vio favorecido por la declaración de D. Joâo I como puerto franco en 1392, lo que permitió la exportación del vino verde de la región y más tarde el beneficio del comercio con África y la India. Fue entonces cuando se asentó un grupo de comerciantes judíos que contribuyeron al desarrollo de la villa. En el siglo XV la muralla tenía trece torres y cuatro puertas de las que apenas subsisten unos lienzos de murallas, el arco de la antigua puerta del oeste y la torre del homenaje.

Caminha conserva bastantes casas de los siglos XV y XVI: unas intramuros en el recinto histórico, como las de la *rua Direita* (23) en donde hay varias agrupadas que forman un conjunto manuelino de muy bella factura (Fig. 40). Otras extramuros en la *praza do Chafariz*, antigua plaza del mercado, y otras, además de la hermosa casa de los Pitas, en la *rua da Corredoura* un poco más alejadas. Una de estas últimas, que casi resulta una casa arquetípica del tipo de vivienda burguesa de la época (Fig.41), tiene grabada en el lado derecho de la puerta una "cruz de sobremesa" de buen tamaño, y en la acera de enfrente hay una casa del XV-XVI que tiene una pequeña cruz grabada en el lugar exacto de la *mezuzá*.

Valença, llamada antiguamente Contrasta, como villa defensiva que se opone, contrasta, a otra: en este caso Tui, tiene su historia ligada a la defensa fronteriza. Fue poblada por mandato de D. Sancho I a finales del siglo XII, quién le concedió fueros confirmados por D. Alfonso II en 1217. D. Alfonso III le cambió el nombre por el más antiguo aún de Valença de reminiscencias romanas. Hoy está ceñida la parte de la ciudad antigua por la magnífica fortaleza tipo Vauban del siglo XVII. Se conserva una casa del siglo XV con referentes decorativos manuelinos en una ventana (24) de su fachada principal (Fig. 42). Esta casa que hace esquina tiene en una de las puertas de su fachada lateral, que tienen sus aristas biseladas, una cruz de sobremesa grabada en el lugar que correspondería a la



Fig. 36. Monçâo. Casa manuelina con «cruz de converso», y rebaje muy pulido en la casa contigua.



Fig. 37. Monçâo. Casa con rebaje bajo el encalado, y peana con santo.



Fig. 38. Moncâo. Puerta decorada del XV-XVI, con rebajes en la jamba dcha.



Fig. 39. Monçâo. Puerta de casa arquetípica, con rebaje y tres cruces a la dcha., y «cruz de converso» en la izqda.



Fig. 40. Caminha. Conjunto de casas manuelinas, alguna con cruz grabada.

mezuzá (Fig. 43). Se conservan en Valença, además de cruces en otras casas de la ciudad vieja, diversos elementos simbólicos y referentes externos de religiosidad como hornacinas y peanas con santos en las fachadas que como vimos anteriormente se pueden poner en relación con la religiosidad de cristianos nuevos (Figs.7 y 8).

Melgaço es de antiguo punto estratégico importante de la frontera definida por el río Miño. Preside aún la villa el castillo medieval que mandó levantar D. Afonso Henriques en 1170, quién le dio fueros a la población en 1181. Reconstruido en 1197 el castillo conserva su torre del homenaje y la muralla que la rodea. D. Alfonso III le concedió a Melgaço un foro especial que liberaba la villa de toda tutela religiosa y pasó a depender directamente de la Corona.

Estuvieron la fortaleza y el caserío que la rodea protegidos por una muralla de la que aún se conservan algunos lienzos y puertas. Sin duda Melgaço acogió en tiempos medievales alguna población judía asentada bajo la protección de su castillo. La existencia de una fortaleza importante en la frontera del Miño, con su guarnición militar y sus administradores y funcionarios debió de ser el motivo por el que D. Joâo II señaló a Melgaço como uno de los seis puntos para permitir la entrada de los judíos expulsados de España en 1492. Esto indica que en Galicia existía entonces una población judía de relativa importancia (25). Es muy interesante el dibujo realizado por Duarte de Armas en su "*Livro das Fortalezas*", ya antes citado, que muestra como era la villa a principios de siglo XVI. Son pocas las casas que se conservan en Melgaço de esa época, pero en la puerta medieval de la muralla, que en su lado derecho conserva una inscripción latina del año 1263 que conmemora la construcción ordenada por D. Afonso III, hay un rebaje pulido en la arista de su jamba derecha (Fig. 44).

TUI

Tuvo Tui desde tiempos medievales una gran importancia como ciudad. Fue una de las siete capitales del reino de Galicia, sede de una diócesis relevante y lugar privilegiado de la frontera del Miño lo que le confirió una gran importancia militar. Su actual emplazamiento se debe al traslado de la ciudad que llevó a cabo Fernando II en el siglo XII, que la dotó de murallas que se completaron en el siglo siguiente y de las que aún se conserva la Porta da Pía. Su catedral de tipo fortaleza que fue iniciada en el siglo XIII está situada en el lugar más eminente de la ciudad y se encuentra rodeada por la ciudad vieja La existencia de judíos está documentada desde prácticamente su nueva ubicación, y durante la Edad Media fue centro comercial de importancia ligado al puerto fluvial y tuvo durante los siglos XIV, XV una judería de cierta relevancia, existían dos sinagogas, asentada en el sur de la ciudad entre la catedral y el río. En las calles de esa parte de la ciudad aún existen casas del siglo XV del tipo descrito anteriormente como manuelino; algunas con falsos arcos conopiales, que en algún caso corona una cruz, que decoran los dinteles de sus huecos de puertas o ventanas como la número 9 de la *rúa de San Telmo* (Fig. 3). En la *rúa Carpentería* número 46 una casa de nueva construcción conserva sobre la puerta de entrada el antiguo dintel de la vivienda medieval que está decorado también con un falso arco conopial coronado por una cruz (Fig. 45). Algunas de estas casas del siglo XV tienen cruces grabadas en sus fachadas como la que hace esquina a la *rúa de Abaixo* número 82 (Fig. 46).

RIBADAVIA

Recibió Ribadavia fueros de Fernando II de León en 1164, y en el siglo XIII ya era una villa próspera ligada al cultivo de la vid y al vino del Ribeiro. Debía ya entonces tener asentada una cierta población judía, cuya primera y más conocida referencia es la crónica



Fig. 41. Caminha. Casa arquetípica del s. XV-XVI con «cruz de converso».



Fig. 42.Valença. Casa manuelina del s. XV.



Fig.43. Valença. «Cruz de converso» en el lugar que corresponde a la mezuzá.

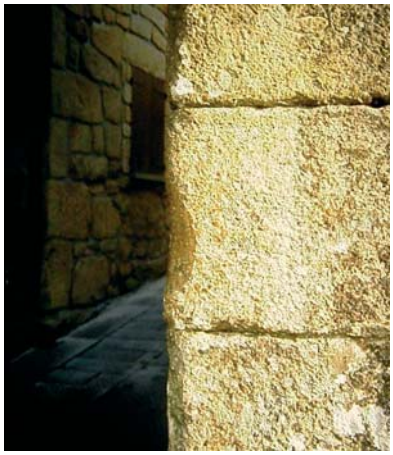


Fig. 44. Melgaço. Rebaje pulido en la puerta medieval de la muralla.



Fig. 45. Tui. Dintel manuelino del XV con cruz.



Fig. 46. Tui. «Cruces de converso» en una casa del s. XV-XVI.

de Froissart, escrita a finales del siglo XIV, que resalta la importancia que tuvieron los judíos que vivían en la villa y el alto precio en vidas que pagaron por la resistencia que ofrecieron junto con los demás habitantes en 1386 frente a las tropas inglesas del Duque de Lancaster que asaltó la ciudad en su avance hacia Castilla (26). En varias ocasiones después de la expulsión fue Ribadavia objeto de la actividad del Santo Oficio contra judaizantes (27).

En lo más alto de la ciudad a la que ciñe el río Avia por el Este, estaba el castillo de los Sarmiento, adelantados de Galicia, del que se conservan algunas ruinas; estuvo amurallada como testimonian aún restos de sus lienzos de muros y algunas puertas que se conservan como la *Porta Nova*, la *Porta da Vila de Arriba* y el postigo o *Porta Falsa* que afortunadamente se salvaron de su demolición en el siglo XIX por agotarse los dineros del Ayuntamiento para ese fin.

La judería estaba situada en la zona de la plaza de la Magdalena y tenía su entrada probablemente por la *Porta Nova*, en la que se pueden ver en su arista derecha unos rebajes (Fig. 47) iguales al que tiene la puerta de la muralla de Melgaço. En la judería en la *rúa da Porta Nova de Arriba* aún existen una casa del siglo XV (Fig. 48) y una puerta de la fachada de otra de la misma época (Fig. 49). Ambas puertas son de arcos de medio punto realizados con grandes dovelas y ambas tienen en su jamba derecha un rebaje del tipo estudiado.

ALLARIZ

Importante villa medieval cargada de historia a la que Alfonso VII le dio fueros y que en un privilegio de Sancho IV es citada como "llave de Galicia". Tuvo una documentada población hebrea, cuyo testimonio más conocido es la famosa carta de avenencia entre la población judía y cristiana para que no se estorbasen ni se mofasen unos de otros en sus celebraciones religiosas y procesiones (28). Allariz aún conserva un recinto histórico de importancia. Situada la ciudad en un cerro que coronaba el castillo del que hoy quedan muy pocos restos, y con el río Arnoya a sus piés, estaba rodeada por una muralla de la que se conservan algunos tramos.

Tuvo su judería en su primera época extendida por la zona que hoy abarca la parroquia de San Pedro, después por la *rúa Socastelo* y la *rúa Nova* y más tarde por la zona de la parroquia de San Estevo (29).

Hoy se conservan muy pocas viviendas de origen medieval, pero sin embargo tienen ese origen las plantas bajas de algunas edificaciones que son el resultado de ampliaciones llevadas a cabo sobre antiguos muros de aquella época que se conservaron en parte o en su totalidad. En varios casos se conservan aún los huecos de puertas en los que se pueden ver en algunos de ellos rebajes del tipo estudiado, casi siempre situados en la jamba derecha.

En la primitiva judería, en la calle de San Lázaro número 33 (Fig. 50), se conserva la fachada de una casa de dos puertas con sus aristas biseladas que aunque tiene repicadas partes de su jamba derecha en la puerta más estrecha para facilitar el uso de llaves y cerraduras aún permite reconocer con claridad en su arista un rebaje pulido del tipo descrito. Esta casa en el machón entre ambas puertas tiene además hacia su parte baja aún reconocibles unas cruces grabadas.

Integrada en una casa más moderna existe una antigua puerta, que tiene su parte baja tapiada y hoy se usa como ventana, con una inscripción que dice: AÑO IHS 1720 sobre el dintel y con una cruz sobre la H (Fig. 51). Tiene esta puerta a su alrededor grabados en la fachada varios números y letras además de una "cruz de converso" de regular tamaño en su lado izquierdo. Esta "ventana" es seguramente una muestra de dos momentos distintos:



Fig. 47. Ribadavia. Rebaje pulido en la Porta Nova *de la muralla.*



Fig. 49. Ribadavia. Puerta del s. XV-XVI con rebajes en ambas jambas.



Fig. 48. Ribadavia. Casa del s. XV-XVI con un rebaje pulido a la dcha.



Fig. 50. Allaríz. Casa del s. XV-XVI, con rebaje y cruces grabadas en el lado dcho.



Fig. 51. Allaríz. Antigua puerta con «cruz de converso» a la izqda. e inscripción del XVIII sobre el dintel.

uno cuando se graba "cruz de converso" quizá en el siglo XVI, y otro momento, el siglo XVIII, que como vimos anteriormente quién pertenece a una familia de conversos y prospera económicamente es ya un orgulloso y "buen cristiano nuevo" que lo proclama en el dintel de su vivienda. En la *rúa da Fonteiriña* la puerta de la casa número 13 tiene en su jamba izquierda un rebaje y debajo de éste en la fachada tiene grabada una "cruz de converso". Es una vivienda que su planta baja tiene, como se puede ver por el tipo y aparejo de la piedra, mucha más antigüedad que la planta superior (Fig. 52).

En la *rúa Arroio* número 14 se conserva una casa que tiene una puerta del siglo XV de arco de medio punto realizado con grandes dovelas y que además del rebaje en la arista de su jamba derecha, tiene una inscripción al lado de este en la misma pieza de piedra y otra inscripción en el sillar contiguo, invertida, que dice: año 1713 (Fig. 53). Esto parece indicar que la casa debió de sufrir una reconstrucción por esa época, aunque también podría haberse efectuado esta inscripción directamente sobre la piedra tal como se encuentra hoy en día sin que la fachada hubiese sufrido ningún derribo, en cuyo caso ¿qué significado tendría esta inscripción?. Una explicación plausible resulta si esta inscripción se pone en relación con la que está al lado del rebaje: al estar invertida la inscripción exige leerla de izquierda a derecha que es la manera como se lee el hebreo, y leyendo en este sentido la última cifra, el tres, unido con la inscripción que parecen números que está al lado del rebaje resulta algo muy parecido a la palabra hebrea *shalom* es decir paz (30).

En la *rúa Lobariñas*, en la *rúa Sur* y en la *rúa das Hortas* existen casas que tienen en sus puertas, la mayoría de ellas en la jamba derecha rebajes del tipo estudiado, aunque algunas hay que los tienen en su jamba izquierda al igual que la de la *rúa Fonteiriña*. Estas casas sufrieron varias reconstrucciones en el tiempo, y conservan en las plantas bajas sus elementos más antiguos. En la *rúa Sur* dos casas de estas tienen unas peanas del tipo análogo a las que estudiamos en Monçâo y Valença, y que tuvieron su misma finalidad: servir de soporte a un pequeño santo.

MONFORTE

Monforte es plaza fortificada de importancia. Su castillo medieval, del que aún se conservan su torre del homenaje y algunas ruinas, destaca en lo alto de un cerro, al que da vuelta por su lado Oeste el río Cabe, en medio de la llanura de la tierra de Lemos. Presidía la fortaleza un burgo creado a su alrededor y el conjunto estaba cercado por murallas de las que aún restan lienzos y algunas puertas.

Tuvo como tantas ciudades de similares características una población judía que se acogía a la protección de los Condes de Lemos señores de la villa y que estaba preferentemente asentada en la falda del castillo en su lado norte. Lugar en donde se puede ver, hoy en penosas condiciones de ruina y abandono, una antigua mina de agua en una oquedad de cierta amplitud que muy posiblemente fue la cisterna o *miqvé* destinada a los baños rituales (31).

Al barrio judío se accedía por una puerta de la muralla que aún hoy existe, la *Porta da Alcazaba*, e inmediatamente tras ella se encuentran las casas de la familia judía Gaibor (Fig. 54), uno de cuyos miembros Juan de Gaibor (es posible que su apellido hebreo fuese el mismo que el del ilustre Ibn Gabirol) era persona acomodada al servicio del Conde de Lemos y destacado representante de la comunidad judía de Monforte (32), que se bautizó en 1492. Sus descendientes ya conversos fueron personas significadas lo que no les evitó que alguno de sus miembros fuesen procesados por la Inquisición. Es un conjunto de dos casas de los siglos XV - XVI cuyas fachadas se conservan en muy buen estado y una de ellas



Fig. 52. Allaríz. Puerta con rebaje y «cruz de sobremesa» a la izqda.

Fig. 54. Monforte. Casas del XV-XVI de la familia Gaibor.





Fig. 55. Monforte, puerta con rebaje pulido.

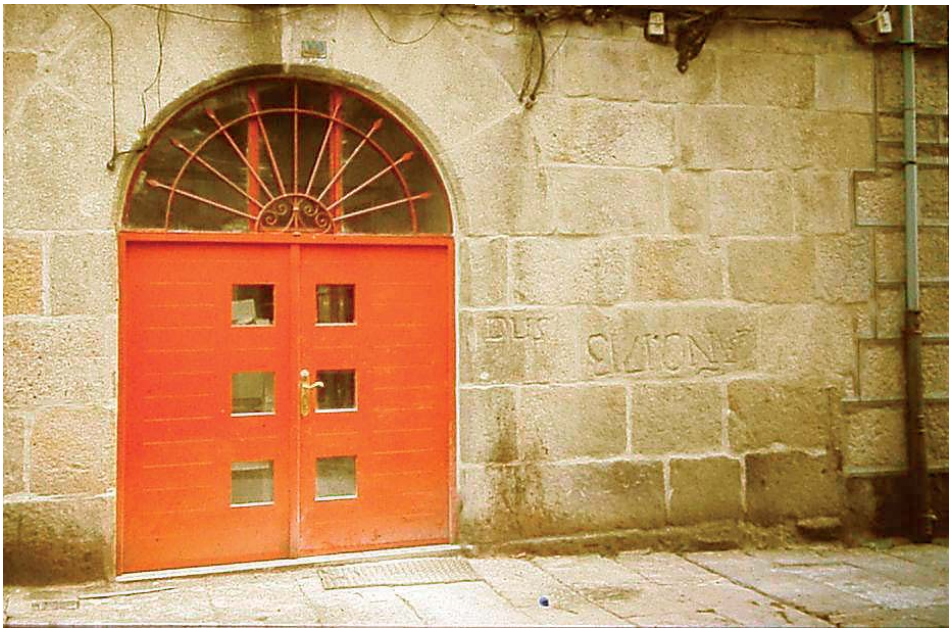


Fig. 53. Allaríz. Casa del s. XV-XVI con rebaje pulido e inscripción de 1713 invertida.

tiene una de sus puertas con un arco de medio punto similar a los de otras puertas de casas de la misma época de Rivadavia y Allaríz. Al lado de esta hay otra puerta de entrada de dintel recto, y que tiene, situado en la jamba derecha, un perfecto rebaje del tipo descrito (Fig. 55).

BETANZOS

La ciudad vieja de Betanzos se asienta sobre una colina rodeada casi por completo por la confluencia de los ríos Mandeo y Mendo, construida sobre el Castro de Unta (32). La situación actual se debe a Alfonso IX que la trasladó en detrimento de *Betanzos o vello*, y su importancia e historia durante la Edad Media va ligada a la poderosa familia de los Andrade y a los monasterios de sus alrededores. Fue por su importancia capital de una de las siete provincias de Galicia y en su economía era parte relevante el puerto, navegable en esa época para embarcaciones de cabotaje, que le permitía un comercio activo y la importación y exportación de productos. Tuvo una burguesía significativa de profesionales artesanos y comerciantes, y una población judía documentada (34).

Hoy no se conservan prácticamente viviendas de esa época, salvo dos casas góticas en la *rúa da Cerca*, y apenas quedan de entonces algunos restos de muros en planta baja de edificaciones que fueron ampliadas sobre ellos en épocas posteriores, como es el caso de Allaríz, por lo que resultan escasos los testimonios materiales de la presencia judaica.

Podría responder a la presencia en época medieval de judíos o conversos la hermosa estrella de David que está grabada en el lateral izquierdo de la entrada de la iglesia de Santa María do Azougue (Fig. 56), y que de alguna manera podría haber servido de bienvenida a la iglesia de los conversos y de aliciente y ánimo a convertirse a los judíos residentes y a los comerciantes de esta religión que sin duda concurrían al mercado, azougue, que se celebraba en la plaza justo delante de la iglesia y que le dio nombre (35). Otro indicio de la presencia judaica podría considerarse la estatua yacente que acertadamente Alfredo Erias presume sea del médico de Fernán Pérez de Andrade (36), y que por su barba, gorro y vestimenta se corresponde además con la imagen del judío de esa época, fuese este médico o mercader (Fig. 57). A favor de esta hipótesis está que en ese momento la gran mayoría de los médicos, físicos, de los nobles y personas pudientes eran judíos debido a la consideración que gozaban en el desempeño de esa profesión. Permanece la memoria de la Inquisición, tristemente ligada, aunque no exclusivamente, a la presencia de judíos en el nombre de la *rúa da Cruz Verde*, y que es testimonio de la actividad del Santo Oficio cuyo emblema era precisamente una cruz de color verde (37). Para acceder al barrio que hoy lleva este nombre, el antiguo barrio judío (Fig. 58), se puede hacer aún hoy a través del hueco de una antigua puerta que debe haber sido la que cerraba o marcaba la judería, puerta que a su lado derecho tiene en su arista un rebaje igual a los que vimos que tienen las puertas de las murallas de Melgaço y Ribadavia. Esta puerta (Fig.59) comunica con una callejuela de antiguo trazado en la que existen un par de peanas en los muros que flanquean el camino, similares a las que tienen tantas viviendas medievales situadas en juderías, y que, como quedó dicho en otro lugar, supongo que originariamente servían para sostener la lámpara de la *Janukâ* (Fig. 60). En dos casas, las números 6 y 9, de la *rúa dos Soportais da Fonte de Unta*, en la ciudad vieja de Betanzos en la jamba de sus puertas, que bien pudieran corresponder a los siglos XV o XVI, existen rebajes del tipo descrito (Fig. 61). En la *rúa Nova* (38) se puede ver una casa del siglo XVIII, con el rebaje en la jamba derecha de la puerta.



Fig. 56.- La estrella de David inscrita en la fachada de Santa María do Azougue (s. XIV), Betanzos.

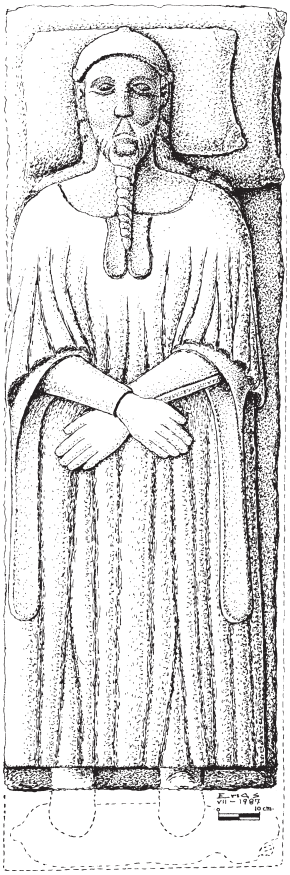


Fig. 57.- Probable médico judío de Fernán Pérez de Andrade (2ª mitad del s. XIV) en la iglesia de S. Francisco, de Betanzos, según dibujo y estudio de Alfredo Erias.

CONCLUSIONES

Que las casas de época medieval que tienen cruces grabadas en sus fachadas pertenecieron o fueron habitadas muy probablemente por judíos o cristianos nuevos es cosa que no necesita mayor explicación, y puede aceptarse con facilidad.

¿Cómo interpretar el pequeño rebaje existente en la jamba de la puerta en tantas casas medievales situadas en antiguas juderías? ¿Tiene algún significado?

Este rebaje es mucho menos abundante en viviendas construidas con posterioridad a la época medieval: solo he podido constatar un rebaje similar en una casa barroca del siglo XVIII en Monçao situada en el barrio medieval, y otra en Betanzos en una casa, también del XVIII, situada en la Rua Nova, ya que otras casas en Allaríz, Videferre y otros lugares son más difíciles de datar porque muchas son construcciones que aunque en su mayor parte responden a épocas posteriores conservaron elementos mucho más antiguos y en algunos casos fueron reutilizadas jambas, dinteles y lienzos de muros en planta baja.

No conozco su existencia en un número significativo de edificios que no se encuentren situados en juderías o en poblaciones en las que vivieron judíos, con excepción de los

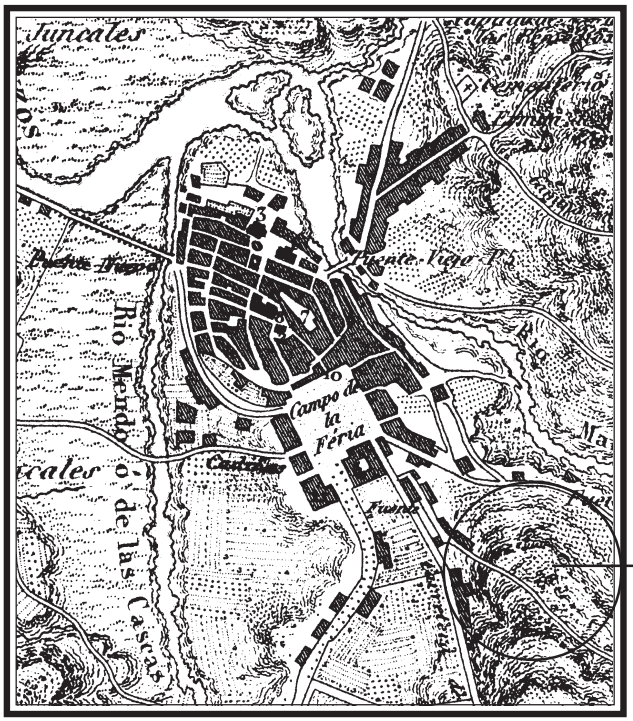


Fig. 58. Betanzos. Plano del Diccionario... *Madoz de mediados del s. XIX. En él se señala la ubicación del «barrio dos Xudeos».*

rebajes exactamente iguales a los descritos, que tiene a ambos lados la puerta lateral izquierda de la iglesia románica de Lamas (Fig. 60) en la provincia de Ourense, y el que tiene en una puerta la casa rectoral de Toba, Cee, en la provincia de A Coruña.

Sí se puede ver su existencia en algunas casas de otras juderías como en Hervás, en donde existen rebajes del tipo estudiado en varias casas, una de las cuales es una casa de cierta importancia con una puerta de entrada con un arco rebajado, realizado con grandes dovelas, que recuerdan a las casas de Rivadavia y Allaríz. También hay varios ejemplares de rebajes en Trujillo (39), en donde existen además en varias casas medievales grabadas "cruces de converso", como es el caso de la casa de la familia de Pizarro, y en otros lugares de Ourense donde está acreditado que vivieron judíos como Monterrey, Vilanova dos Infantes o Videferre.

Todo ello permite deducir que muy probablemente este tipo de rebajes pueden estar relacionados de algún modo con la vivienda judía medieval, pero: ¿cuál es esa relación? ¿Qué significan?

En un primer momento pensé que este rebaje de alguna forma pudiera estar relacionado con la *mezuzá*, que fuese una transposición, quizá un sustitutivo y que por miedo a que esta sufriese una vejación por parte de cristianos o gentiles intransigentes no se colocaría en la puerta exterior de la vivienda, viniendo a ser este rebaje, que en muchas ocasiones está situado en el sitio casi exacto en que corresponde colocar la *mezuzá*, su representación simbólica. El pulimentado del rebaje que lo hace muy suave y agradable al tacto permitiría tocarlo y besarlo junto con la mano al entrar y salir de casa como es acostumbrado hacer



Fig. 59. Betanzos. Rebaje pulido en la puerta de acceso al antiguo barrio judío. Foto de Alfredo Erias.



Fig. 60. Betanzos. Peana en la calleja de acceso al antiguo barrio judío desde la «Rúa dos Ánxeles». ¿Podría haber servido para colocar la lámpara de la Januká*?. Foto de Alfredo Erias.*



Fig. 61. Betanzos. Casa en los «Soportais da Fonte de Unta» con rebajes en la jamba de la puerta.



Fig. 62. Betanzos.Una de las «casetas» del antiguoHospital de Lazarados del barrio de la Magdalena, con peana y rebaje en la jamba de la puerta. Foto de Alfredo Erias.

por los judíos con la *mezuzá*. Mi amigo el profesor Fernando Alonso Romero, si bien se muestra muy interesado por esta teoría, me señala que ese rebaje es muy similar al que se produce cuando se afila una hoz o cualquier otro utensilio parecido, lo que muy probablemente es la explicación de su existencia así como de la suavidad de su pulimento. Acepto su sugerencia que comparto plenamente, y que parece contradecir mi teoría. Sin embargo el hecho objetivo de la abundancia de estos rebajes en casas del Siglo XV situadas en juderías y muchas de ellas además con "cruces de converso" grabadas en sus fachadas sigue pidiendo una explicación; y si bien es cierto que este rebaje se produciría al usar la arista de la jamba como piedra de afilar ¿por qué no se ve este rebaje en la generalidad de casas rurales? ¿Por qué "estropear" una parte tan importante de la casa como es la jamba de la puerta de entrada afilando utensilios en ella?

UNA INTERPRETACIÓN: LOS "AFILADOS RITUALES"

Deuteronomio 6, 4-9:

Escucha Israel: Yahveh, nuestro Dios Yahveh es uno. Amarás, pues a Yahveh, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu fuerza. Y estas palabras que hoy te ordeno estarán grabadas sobre tu corazón. Las inculcarás a tus hijos y hablarás (siempre) de ellas, ya permanezcas en tu casa, ya andes de viaje, al acostarte y al levantarte. Las atarás como una señal sobre tu mano y serán como frontales entre tus ojos. También las escribirás sobre las jambas de tu casa y en las puertas.

Deuteronomio 11, 13-21:

Y acaecerá que, si obedecéis puntualmente los preceptos que yo mismo os he dado hoy para amar a Yahveh, vuestro Dios, y servirlo con todo vuestro corazón y toda vuestra alma, **concederé la lluvia a vuestra tierra a su tiempo, la primera lluvia y la tardía, y cosecharás tu grano, tu mosto y tu aceite. Daré asimismo hierba a tu campo para tu ganado, y te alimentarás y saciarás.**

Tened mucho cuidado, no sea que vuestro corazón se haga tan abierto, os descarriéis y sirváis dioses extraños y los adoréis; porque la cólera de Yahveh se encendería contra vosotros y cerraría el cielo, **no habría lluvia, el suelo no daría su fruto y pereceríais pronto sobre la tierra que Yahveh os entrega**.

Grabad, pues, estas palabras en vuestro corazón y vuestras almas, y ligadlas como señal sobre vuestra mano y sirvan como frontales entre vuestros ojos. Enseñádselas a vuestros hijos, hablando de ellas, ya reposes en casa, ya vayas de camino, ya te acuestes, ya te levantes. **Y las escribirás sobre las jambas de tu casa y en tus puertas**, para que vuestros días y los días de vuestros hijos sobre el suelo que Yahveh juró a vuestros padres darles sean tan numerosos cual los días del cielo sobre la tierra.

Estos son, completos, los dos fragmentos del *Deuteronomio* (40) que contiene el pergamino de la *mezuzá*, y junto con el pasaje de Números 15, 37-41, constituyen la *shemá* que es la oración fundamental del judío, y la base de su alianza como pueblo y como individuo con Yahveh. La puerta de la casa (también las puertas que en las murallas de las ciudades se abren a las juderías, o las puertas que cerraban el *call* o la *aljama*), y más concretamente la jamba del lado de la *mezuzá* se convierte en un elemento simbólico y religioso de primera magnitud para el judío, casi en un elemento sagrado.

El sacrificio de los animales para su alimento debe hacerse por los judíos, aún hoy, según estrictas normas rituales y debe de llevarse a cabo por un matarife autorizado, el *shojet* (41), bajo la vigilancia de un rabino de la comunidad. Deben ser degollados con un cuchillo sin mella (42) con el mínimo sufrimiento para el animal, ser convenientemente sangrados, y algunas de sus partes ofrecidas en holocausto a Yahveh.

En la Edad Media existía en las aljamas la carnicería judía que garantizaba el abastecimiento de carne *kasher*, es decir «permitida ritualmente», que el animal sacrificado estaba sano, y que se habían seguido todos los procedimientos adecuados. Normalmente, cuando los judíos sacrificaban ellos mismos los animales, venían obligados a pagar una cantidad al encargado de la carnicería además de degollarlos conforme con las normas rituales.

Este solía ser el caso del sacrificio de aves y reses de crianza propia, o cuando no era posible el concurso del matarife. Entonces podía ser cualquier judío adulto el que llevase a cabo la matanza ritual, siempre que lo hiciese de acuerdo con las normas establecidas. ¿Que otro lugar podría haber sido más adecuado para afilar el cuchillo, para garantizar que este no tuviese mella y así hacer el sacrificio grato a Yahveh, que la arista de la jamba donde estaba (o debería de estar) la *mezuzá* que guarda el texto en el que figura el compromiso con El?



Fig. 63. Betanzos. Callejón del barrio judío («Os Xudeos») que comunica la calle de la Cruz Verde con la carretera de Castilla.

¿Qué otro lugar había más adecuado para que un judío afilase la hoz que le iba a servir para cosechar su grano, la hierba de sus campos que lo iban a alimentar a él y a su ganado, hasta verse saciados? (43).

El texto del Deuteronomio es a mi modo de ver definitivo para entender lo que casi parece obligado pensar que haría, de puro lógico que resulta, el judío medieval cuando necesitaba afilar la hoz para cosechar sus campos o el cuchillo para efectuar el sacrificio ritual del animal que lo iba a alimentar. Este afilado al hacerlo en la jamba de la puerta constituiría una acción de agradecimiento a Yahveh que le concedió esos frutos; que le concedió las lluvias de primavera (la primera lluvia) y las de otoño (la tardía) que germinaron los campos que le alimentan a el y a su ganado. Cuando afilaba la hoz o el cuchillo en la jamba realizaba una especie de oración agradecida que sellaba su pacto y compromiso mutuo con Yahveh su Dios.

Esta es la explicación más lógica y sencilla, y por ello muy probable, de la existencia de estos rebajes perfectamente pulidos que pienso que son consecuencia de lo que podríamos llamar ”afilados rituales”, que constituirían un acto propiciatorio de la abundancia de frutos y cosechas, un acto religioso cercano a la superstición, aunque por otra parte fueran afilados muy funcionales. Estos rebajes que como vemos existen en número considerable en las jambas de las puertas de las viviendas medievales de juderías de ciudades y villas relacionadas con el medio rural, donde no es extraño que sus habitantes llevasen a cabo trabajos en el campo y criasen sus propios animales.

Por eso quizá no existen estos rebajes en la ciudad de Guarda que es mucho más urbana; y por eso existen en las puertas de las murallas de Melgaço y Ribadavia que dan

acceso al barrio judío, y en la puerta que delimita el de Betanzos. Por eso existen (por ese sentido agradecido de oración a Dios) en la puerta de la casa rectoral de Toba y en la puerta de la iglesia románica de Lamas. Seguramente son también en estos dos casos consecuencia de "afilados rituales" propiciatorios y de agradecimiento a Dios que recompensa al fiel con sus frutos, realizados bien por conversos o por cristianos, derivados de la transposición de una costumbre de origen judío ya que en ambos lugares vivieron judíos en sus inmediaciones. Afilado que en ambos casos también se realizaba en una puerta de alto valor simbólico, casi sagrado, como es la puerta de una iglesia o de la casa rectoral,. Esta costumbre la llevarían a cabo con la máxima naturalidad algunos conversos (44) o, por influencia o imitación de estos, pero con el mismo sentido, cristianos viejos. Esta misma explicación sirve para los pocos casos en que este rebaje existe en viviendas de época posterior a la expulsión, pero en antiguas juderías o áreas de influencia judía, en cuyo caso este "afilado ritual" podría haber permanecido en el tiempo en el seno de familias conversas como una tradición simplemente piadosa de agradecimiento a Dios, en estos casos el Dios cristiano, completamente compatible con su nueva fe y despojada para el que la practicaba de cualquier significación de judaísmo.



Fig. 64. Vivienda nº 29 de la calle Derecha de Alburquerque, con el hueco para la mezuzá y al lado dos rebajes pulidos en la arista y baquetón.

NUEVAS APORTACIONES

Con este artículo en prensa tuve oportunidad de realizar una visita, durante la Semana de Pascua, a los barrios medievales y judíos de Valencia de Alcántara y Alburquerque, que aunque están fuera del ámbito geográfico de este estudio, me resultaron muy sorprendentes, especialmente el de Valencia de Alcántara, por la gran cantidad de viviendas medievales, muchas de ellas del siglo XIV con portadas góticas, que aún se conservan incluso algunas bajo el encalado de sus fachadas.

En estos barrios pude constatar la existencia de muchas de estas viviendas con rebajes en las jambas de las puertas iguales a los estudiados en este trabajo. En algunas calles se acumulan las casas que los tienen. Es el caso de la calle Cortizana en Valencia de Alcántara en la que las números 13, 15, 17, 19, 21, 24, 39, 40, tienen rebajes en sus puertas góticas.

En Alburquerque, en la calle Derecha las casas números 18, 20, 29, 63, 65, 70 y en la calle que conduce a la iglesia de Santa María las números 9, 11, 13, también tienen rebajes pulidos. Esto me confirma en mi interpretación como ya me ocurriera días antes en la visita

a los barrios judíos y medievales de Nisa, Castelo de Vide y Alpalhâo en Portugal que también tienen viviendas con rebajes en las puertas.

Estas viviendas, la mayoría de época anterior a las estudiadas en este trabajo, constituyen un arquetipo distinto y que merece un estudio detallado incorporando estas teorías u otras que expliquen la existencia de estos rebajes.

Muy especialmente significativa y emocionante me resultó la vivienda número 29 de la calle Derecha de Alburquerque (Fig. 64) ya que conserva en el interior de la jamba derecha de la puerta el hueco para la *mezuzá*, y, además justo al lado de este hueco, dos perfectos rebajes pulidos en la arista y otro rebaje más en el lado izquierdo. Rebajes que "estropean escandalosamente" el baquetón que decora la arista de la puerta gótica. Considero esta vivienda una clara confirmación de mis suposiciones, que permitirían definir viviendas que fueron habitadas por judíos y en consecuencia situar y fijar sus asentamientos preferentes, como debieron de ser las calles anteriormente citadas, en el interior de estos barrios medievales.

NOTAS

(1) ...»En cuanto a las casas[las viviendas de los judíos], eran similares a las de tipo medio de la ciudad, sin que se conozcan diferencias notables. A veces, alguna familia rica podía tener una gran casa, pero normalmente de aspecto modesto en su exterior.» (Lacave, 1994: 26).
«Salvo la mezuzá que se coloca en las jambas de las puertas, ningún otro distintivo encontramos en este tipo de casa [la vivienda judía]. Tanto las noticias documentales como los hallazgos arqueológicos confirman una plena identidad de la arquitectura doméstica de los judíos con la del resto de la población.» (Bango García, 2002: 66)
...»Si de la arquitectura religiosa pasamos a la doméstica, ya sea la propia de viviendas humildes o de suntuosos palacios, tanto la reproducida en los códices como la que nos confirman las excavaciones, podremos comprobar que los esquemas son los mismos que los de su entorno. Los judíos, voluntariamente y seguramente no sólo por intereses sociales sino por seguir preceptos religiosos, se integraron plenamente en la sociedad en la que les tocó vivir, ya sea cristiana o musulmana.» (Bango Troviso, 2002: 223).
(2) ... «en Cataluña es habitual denominarlo *call* de los judíos [la aljama de los judíos], término que tiene su origen en la expresión hebraica *qahal*, reunión o congregación.» (Bango García, 2002: 63).
(3) ...»(hebreo jamba de la puerta) Rollo de pergamino colocado en un estuche que se pone en las jambas de las puerta en las casas judías». (Cohn-Sherbok, 2003: 156).
(4) ...»Curiosamente, muitas destas casas têm as ombreiras e as torsas trabalhadas em bisel, quer na porta de entrada da habitaçao, quer na do comercio. Em outras judiarias aparecen trabalhos análogos usando o bisel. Pura coincidência do estilo da época em que foram construídas, no século XV, ou uma característica exigida pelos judeus?» (Rodrigues, 2000: 129).
(5) Esta comunidad judía [Penamacor] tiene su origen a mediados del siglo XV, entonces era muy reducida pero se vio incrementada por su cercanía a España tras la expulsión de 1492. Ver: (Tavares, 2000: 118-119). En Penamacor nació en 1699 el gran médico Antonio Ribeiro Sánchez, en una familia de cristianos nuevos, quién fue perseguido por la Inquisición portuguesa, se exiló y volvió al judaísmo de sus antepasados, regresando de nuevo más tarde al cristianismo. Alcanzó notable fama por sus escritos y como médico de Catalina II de Rusia. Fue colaborador de Diderot en la Enciclopedia, e influyó en el Marqués de Pombal para acabar con los archivos de cristianos nuevos en Portugal.
(6) En hebreo dedicación. ...»Fiesta de las luces que se celebra en invierno. Januká conmemora la victoria de los macabeos sobre los helenistas y la milagrosa duración del óleo santo durante ocho días en lugar de uno. De hecho, la fiesta tiene una historia más antigua: en la época del Templo se encendían antorchas y lámparas en los patios del Templo y se derramaba agua de modo que se reflejaran las luces». (Cohn Sherbok, 2003: 122).
(7) (López Álvarez, 2002: 170).
(8) Que en muchos casos eran conversos quienes hacían esta exhibición religiosa lo confirma la cita que hace Caro Baroja del viajero inglés del XVIII Henry Swinburne - aunque éste en realidad los tilda de israelitas de corazón - quien escribe en su libro *Travels through Spain un the years 1775 and 1776*,

pags. 68-69: ..."Todo judío que desembarca en España debe declarar que lo es a la Inquisición, que inmediatamente nombra a un familiar para que lo acompañe durante el tiempo que esté en tierra, y al que paga una pistola [moneda usada para los tratos comerciales con el extranjero] diaria. Si descuida el dar esta información, puede quedar expuesto a ser preso. Sin embargo me han asegurado personas de absoluto crédito que un judío puede viajar sin ser reconocido desde Perpignan hasta Lisboa y dormir cada noche en casa de otro judío, recomendado de uno a otro; y que puede considerarse seguro que allá donde se ve una casa muy adornada exteriormente con imágenes, reliquias y lámparas y de la que el dueño sea considerado como el más entusiasta devoto de la parroquia, hay diez probabilidades contra una de que la familia de éste sea israelita de corazón".(Caro Baroja, 1986, tomo III: 34).

(9) Fue la predicación del arcediano de Écija Ferran Martínez la que inflamó a las masas. Este aprovechó que la sede de Sevilla se encontraba vacante ya que el obispo le había prohibido semejantes predicaciones incendiarias. Ver para más detalle (Amador de los Ríos, 1984, tomo II: 349- 396).

..."Perdieronse por este levantamiento en este tiempo - dice la crónica de Enrique III - las aljamas de Sevilla, é Cordoba, é Burgos, é Toledo, é Logroño é otras muchas del regno, é los que escaparon quedaron muy pobres, dando grandes dádivas a los señores por ser guardados de tan grand tribulación". El autor de ella es el canciller López de Ayala, que de ninguna manera puede ser presentado como simpatizante con los judíos, afirma: "todo esto fué cobdicia de robar, segund paresció, más que devoción"". (Caro Baroja, 1984, tomo I: 115).

(10) La Inquisición sólo tenía jurisdicción sobre los cristianos, por ello los judíos estaban fuera de su alcance. La conversión a la que, con frecuencia por miedo o presión, se vieron abocados los convertía en presa fácil del Santo Oficio muchas veces debido a la debilidad de sus convicciones otras por la falta de conocimiento de su nueva religión. Esto originaba una ambigüedad en las prácticas religiosas , lo que explica que en muchos casos sin verdadero fundamento se los infamase como marranos. De esto era consciente el rey Fernando cuando manifestó expresamente a Torquemada dos meses después de promulgar el edicto de expulsión que ... " muchos quieren ser christianos, pero tienen recelo de lo fazer a causa de la Inquisición". En consecuencia, le ordenaba que "vós escrivays a los inquisidores, mandándoles que aunque algo se provasse contra qualesquiere personas que assí se tornassen christianos después que fuesse publicado el destierro dellos no provean contra ellos a lo menos por cosas livianas". Cita de Kamen que lo toma de Maurice Kriegel. (Kamen, 2004: 28).

(11) ..."En la Edad Media, los inquisidores iban acompañados en sus desplazamientos por hombres armados, que garantizaban su protección y ejecutaban sus órdenes; se decía que formaban parte del entorno o de la familia de los inquisidores, de ahí el nombre de familiares del Santo Oficio. Al comienzo de la inquisición española acompañaba a Torquemada a todas partes una tropa armada compuesta por doscientos cincuenta familiares. Más tarde, cambia la función de los familiares. La Inquisición se da cuenta de que es una forma de conseguir agentes sin sueldo, especialmente en las zonas rurales, donde los familiares se encargan de vigilar a la población, de denunciar las maniobras y las actuaciones sospechosas, de suscitar delaciones y de echar una mano a los inquisidores en la detención de los herejes. Por medio de los familiares, escribía el historiador Mariana a finales del siglo XVI, la Inquisición nos privó de "la libertad de hablar entre nosotros; en las ciudades, pueblos y pequeñas aldeas dispone de individuos dispuestos a informar de todo cuanto ocurre". De modo que los familiares constituyen una espacie de policía autóctona al servicio de la Inquisición." (Pérez, 2003: 110-111).

..."¿Cuántos familiares hubo en la península ibérica? Es difícil dar una cifra precisa: entre diez y doce mil en el período de 1570-1620, probablemente más de veinte mil a mediados del siglo XVII, en el momento álgido". (Pérez, 2003: 113).

Contreras da una lista de los familiares de la inquisición en Galicia en el año 1641 y cuyo número se eleva a 218 (Contreras, 1982:171-175).

(12) ..."la exigencia de la limpieza de sangre se materializó en ciertas disposiciones reglamentarias incluidas en los estatutos de determinadas cofradías, asociaciones, órdenes religiosas, órdenes militares, capítulos diocesanos... ... Todo postulante estaba obligado a someterse a una investigación previa destinada a probar que ninguno de sus ascendientes, hasta donde era posible remontarse, pertenecía a una "raza" manchada por la infamia." (Pérez, 2003: 54).

(13) Un interesante estudio sobre las cruces grabadas en jambas de puertas en muchos lugares de Portugal y España es el realizado por Carme Balesteros. (Balesteros, 1997a: 139-152); (Balesteros, 1997b: 165-181); (Balesteros, 2000: 391-416).

(14) ..."continuando por tanto a contemporizar-se com a fuga [de los cristianos nuevos], com maior incidência da zona nordeste para Espanha (particularmente para Medina del Campo, Salamanca, Madrid, Granada, Sevilha e Vitória), o que e facilitado também pela união das coroas, proximidade de negócios

das duas zonas, quando nâo até duas residencias".(Mea, 1994: 421-422).
(15) Cuando el rey Alfonso IX otorga foro en 1209 a Castelo Rodrigo algunos capítulos hacen ya alusión a la presencia de judíos y regula como se ha de probar si se encuentra a un judío con una mujer cristiana que será con dos cristianos y un judío; que quién hiriese a un judío (eran propiedad del rey) debería pagar dos morabitinos, etc. (Borges, 2001: 84)
(16) (Borges, 2001: 87).
(17) ..."A documentaçâo fa-la remontar [la judería de Guarda], pelo menos, ao século XIII, pois D. Dinis afora casas régias da freguesia de S. Vicente a famílias judaicas e instala numha delas a sinagoga." (Tavares, 2000: 117).
(18) En el siglo XV, antes de la Expulsión de España, están documentados como residentes en Guarda judíos de apellidos de clara procedencia de los reinos de Aragón y Castilla: Cáceres, Navarro, Cohen, Castelâo, Calahorra. Ver : (García, 2000: 46-51).
(19) ..."A populaçâo da judiaria rondava agora [a mediados del siglo XV] entre 600 a 850 indivíduos que, na súa grande maioria, se dedicavam aos ofícios." (Tavares, 2000: 117).
(20) ... "A documentaçâo da primeira metade do século XIV refere-nos comunas de judeus en Castelo Rodrigo, Sabugal e Monforte." (Tavares, 2000: 121).
(21) La impresionante estampa del castillo obedece a la reconstrucción llevada a cabo por el *Ministerio das Obras Públicas* de Portugal dentro de los programas que realizó entre los años 1930-1950 formando parte del discurso político cultural del *Estado Novo* de Salazar.
(22) El recinto de forma circular que abarcaba la muralla aún hoy es perfectamente reconocible en el plano actual de la ciudad.
(23) La Rua Direita es un nombre que existe en muchas ciudades antiguas de Portugal, por más que en muchos casos de "direita" tenga poco, y que suele ir ligado al igual que el de rua Nova al asentamiento de judíos. Esto también ocurre en España con las calles que llevan el nombre de Rúa Nueva, o Nova, que coincide en muchas ocasiones con las áreas señaladas para el "apartamiento de los judíos" como consecuencia de lo dispuesto en 1480 por las cortes de Toledo.
(24) Esta ventana cuya decoración bajo el alféizar simula una cartel del tipo de los que anunciaban talleres, albergues o posadas, representa una cabeza de un hombre de perfil y una inscripción que señala la fecha de ejecución y seguramente el nombre del constructor que realizó la casa: JOSEF ALVAREZ ME FEZ 1448.
(25) No conozco estudios que documenten como y por donde salieron por tierra los judíos de Galicia que no se bautizaron y si se llegó a producir su paso por Melgaço y en que número lo habrían hecho. Es de suponer que sí ya que era un lugar muy lógico y apropiado para el paso de los judíos de Galicia que no fueron al exilio directamente desde los puertos gallegos por mar. Si bien es cierto que un gran número de judíos gallegos se bautizaron no lo hicieron en su totalidad. Cabe suponer que por Melgaço habrían salido, aunque fuese en número reducido, algunos de Ribadavia. Sería interesante indagar con este propósito en los archivos portugueses.
(26) Gloria de Antonio Rubio estudia este tema en profundidad. (Antonio, 2004: 15-28).
(27) El Santo Oficio procesó más de 40 personas en Ribadavia en 1606. (Contreras, 1982: 596,597). Véase sobre la denuncia, los más de 200 denunciados, y los penitenciados: (Estévez, 2000b: 75-88).
(28) Esta famosa carta de avenencia, del año 1289, entre Per Eanez, vecino de Allariz, é más homes-buenos, e Isaac Ismael, Xudeu Maor de dita vila, ya fué publicada entera por Amador de los Ríos en 1875. (Amador de los Ríos, 1984: 553).
(29) Véase a este respecto (Puga Brau, 1996: 49-53, 93,94) y (López Cortiñas, 2000: 30-31).
(30) Muchos alaricanos aún hoy reconocen con cierto orgullo que son naturales "da Ziralla", mientras otras gentes se mofan diciéndoles lo mismo con cierto menosprecio: "ti eres da Ziralla" sin saber en realidad a que corresponde esto. En esta manera de llamar a Allaríz, leyendo de derecha a izquierda, está implícita una referencia a supuestos o verdaderos antecedentes judaicos. "Yo soy de sangre judía de los que leen al revés: da Ziralla"; o bien "tu eres da Ziralla de los que leeis al revés: un judío". Esto es en realidad lo que subyace desde tiempos antiguos en esa forma de nombrar a Allaríz, así que no tendría nada de extraño que en una época en que la presión inquisitorial había cedido un alaricano jugase, sin demasiado conocimiento del hebreo, a afirmar su procedencia judía de esa misma manera. Por otra parte la fecha de 1713 coincide con el año de la Paz de Utrecht y el reconocimiento europeo de la dinastía borbónica, preferida por muchas víctimas de la inquisición sobre los austrias.
Sobre este momento dice Kamen: ..."El siglo XVIII se inició con una nueva dinastía, que consideraba la religión de modo diferente. Felipe V pareció señalar el cambio hacia una nueva era, negándose a asistir a un auto de fe celebrado en su honor al principio de su reinado".... ...."Mientras tanto, se estaban

produciendo señales esperanzadoras para los judíos españoles, en parte gracias a la captura de Gibraltar por los ingleses en 1704 y a la cesión del peñón por la paz de Utrecht (1713)." (Kamen, 2004: 290).
(31) Se conserva delante de esta mina de agua un muro y la puerta que sin duda la cerraba. Aunque por el tipo de construcción es muy posterior a la expulsión, muy probablemente estuviese cerrada en forma similar. Personalmente creo que hay una alta probabilidad de que esta mina fuese efectivamente la miqvé.
(32) ..."la lápida que dimos a conocer....refiérese al judío Juan Gaibor y su hijo Jorge, jefes de la tribu monfortina." (Fernández Alonso, 1904: 38).
..."A familia dos Gaibores asentada en Lemos, polo menos desde o século XV, era de orixe hebraico, e segundo varios documentos da Inquisición de Santiago de finais do século XVI, parece ser que o seu tronco foi Juan de Gaibor, pai de jorge de Gaibor, que se bautizou en idade xa avanzada, sen dúbida para evitar a expulsión decretada no ano 1492." (Aira Pardo, 2000: 67).
(33) El plano actual de la ciudad de Betanzos muestra con claridad el trazado en círculo de dicho castro.
(34) Ya en el repartimiento de 1474 que hace el ..."Rabí Jaco Aben Nunnes, físico del rey nuestro señor e su juez mayor e repartidor.....que las dichas aljamas han de dar a su alteza de dicho servicio e medio servicio este año de mill quatroçientos e setenta e cuatro años, es este que se sigue....:" ...."Los judíos que moran en la Coruña e en Betanços e en Ribadeo, mill e ochoçientos mrs." (Ónega., 1999: 407)
(35) A pesar de los asaltos a las aljamas y asesinatos de hebreos, en la Edad Media no se había introducido en la conciencia colectiva de los cristianos la mácula de la impureza de sangre de los judíos, no existía ese recelo de tintes racistas que se produjo posteriormente hacia el judío y se extendió al converso. Este en muchos casos era bien recibido y al hebreo se intentaba "tornarlo" cristiano por "las buenas", por la convicción y no por la amenaza y la represión. Las estrellas de David que se exhiben en iglesias y monasterios en algunos casos obedecen a esa intención. Es el caso de las que existen en el monasterio de Guadalupe (en donde apadrinado por los Reyes Católicos recibió el bautismo Abraham Seneor el 15 de Junio de 1492) en su fachada principal y en el interior sobre la portada mudéjar de la antigua farmacia. Muy posiblemente es el caso de la que existe grabada en el lado derecho de la puerta de entrada a la iglesia de San Francisco en Lugo que además tiene encima lo que podría ser el árbol de la vida, y la que esta grabada en el exterior sobre el dintel de la ventana situada sobre las tumbas de los España en la capilla de Santa María la Blanca en la catedral de Santiago. Estas representaciones sobre los muros exteriores en iglesias gallegas de la estrella de David, el *maguén* David, deben de considerarse que fueron realizadas con posterioridad a su construcción ya que están efectuadas por sustracción de material rebajando los sillares. En mi opinión es muy discutible como se pretende que la estrella de David se incorpora más tarde como elemento representativo del judaísmo. En una de las ilustraciones de la cantiga de Santa María número 25 de Alfonso X, la casa del judío prestamista aparece decorada con dos cortinas y en cada una de ellas figura una gran estrella de David. Judío prestamista que por cierto, por milagro de Santa María y habiendo recibido sus dineros, se torna cristiano. Esto demuestra que la estrella de David, aparte del valor religioso, mágico o de amuleto que tuviese para los cristianos era ya en la Edad Media, al menos en España, un elemento muy significativo del judaísmo.
(36) (Erias Martínez, 1999: 479).
(37) Es de suponer la existencia de algún edificio en el que llevase a cabo su actividad la Inquisición que daría el nombre a la calle de la Cruz Verde. En Betanzos, según el censo de 1587, para una población de 900 personas el Santo Oficio tiene 5 familiares, 2 comisarios y un notario. (Contreras, 1982: 95).
Estos miembros del Santo Oficio en ese momento estaban principalmente dedicados a la persecución de las desviaciones de la fe de los campesinos y de los herejes luteranos, y ejercían además la vigilancia del puerto para impedir la entrada de libros de contenido herético. No obstante hay judaizantes perseguidos por la Inquisición residentes en Betanzos en el siglo XVII.
En la parafernalia de los Autos de Fe eran muy importantes las procesiones de la Cruz Verde y la de la Cruz Blanca o de la Zarza. ..."La víspera a las dos de la tarde, se celebraba la procesión de la Cruz Verde, es decir, del blasón del Santo Oficio. Era un gran honor llevar este estandarte. El 30 de junio de 1680, en Madrid, el privilegio recayó en el duque de Medinaceli, primer ministro. El objeto de esta procesión, en la que desfilaban los familiares, los notarios y los comisarios del Santo Oficio, así como los representantes del clero secular y del clero regular, era llevar el estandarte hasta el lugar del auto de fe; allí se colocaba en el puesto más elevado del estrado, cubierto por un velo negro; familiares y monjas velaban toda la noche, protegidos por un destacamento de soldados." (Pérez, 2003: 146).
(38) Este nombre de Rúa Nova casi siempre en las ciudades de España donde existió población judía va unido a su presencia, ya que suele dar nombre a la calle en la que se asentaron a causa del traslado forzoso como consecuencia del acuerdo de las Cortes de Toledo de 1480 que exigió que los judíos

viviesen agrupados y separados de los cristianos. En la ciudad de Ourense que tardó en hacerse eco del mandato …"el 22 de Mayo de 1487, nuevos alcaldes-jueces vuelven a la carga más seriamente diciendo que "suas Alteças mandavan apartar e faser apartamento en todos sus regnos a los judíos", concretando el lugar donde estaría la judería "ena Rúa Nova da dita çibdad, junto da porta da vyla"". (Barros, 1994: 103).

(39) Trujillo conserva varias casas con rebajes como los descritos, algunas que responden al tipo más sencillo de vivienda de la época manuelina o de los Reyes Católicos, sin adornos y del tipo de las viviendas de Penamacor situadas en la judería extramuros y que hoy se encuentran encaladas. Otras situadas en la ciudad amurallada muestran cruces grabadas. Existe una del siglo XVI, que tiene una entrada palaciega en esquina que muestra, aún legible en su exterior, grabada en buen tamaño la palabra IVDEI.

(40) Versión crítica sobre los textos hebreo y griego. (Bover, 1957: 228, 233).

(41) ... "Matarife ritual. Según el Talmud, cualquier persona normal que no sea un menor puede matar reses y aves de corral, siempre que la acción se realice de acuerdo con la ley judía. Posteriormente un *Shojet* tenía que adiestrarse. Durante la época moderna los que desempeñan este papel deben ser entendidos en la *halaja*".(Cohn-Sherbok, 2003: 208).

(42) El acto de comprobar que el cuchillo para degollar un animal no tiene mella, se convirtió para el Santo Oficio en un indicio claro de judaización. En el edicto general de fe del tribunal inquisitorial de Córdoba, promulgado en Baeza el 3 de junio de 1607 se dice: "Conviene saber, si sabeis, o aueis oydo dezir que alguna, o algunas personas, ayan guardado algunos sabbados por honra, guarda, y obseruancia de la ley de Moysen,.. ...O que ayan sacado la landrecilla de la pierna del carnero, o de otra cualquier Res, o aues que an de comer atrauesadas, diciendo ciertas palabras, catando primero el cuchillo en la vña por ver si tiene mella, cubriendo la sangre con tierra"....(Amiel, 1994: 221).

.....& se sabeis, vistes, ou ouuistes, q alg*umas* pessoas, ou pessoa dos ditos Reynos, & Senhorios de Portugal,..... Item, se degollâo a carne, & aues, que hâo de comer, à forma & modo Iudaico, atrauesandolhes a garganta, provâdo, & tentâdo primeiro o cutelo na vnha do dedo da mâo, & cubrindo o sangue con terra por ceremonia Iudaica."... Sacado del famoso Monitorio del Inquisidor general, Évora, 18 de Noviembre de 1536. (Amiel, 1994: 222).

(43) ..."una de sus preocupaciones [de los judíos en la Edad Media], lógicamente, era la de asegurarse una alimentación judía, es decir, de acuerdo con las prescripciones rabínicas. Por ello, aparte de las disposiciones que adoptaba la aljama en relación con la venta de carne o de pescado, todos los habitantes de la judería, fuera cual fuera su profesión, procuraban poseer alguna huerta y alguna viña cercanas a la ciudad, con el fin de atender a las necesidades del consumo familiar." (Lacave., 1994: 24).

(44) Para explicar los rebajes de la iglesia de Lamas y de la rectoral de Toba, bastaría con recordar el gran número de conversos que fueron eclesiásticos, muchos de ellos procesados por la Inquisición, y que sirvió de "justificación" a los estatutos de limpieza de sangre para acceder a recibir órdenes religiosas.

BIBLIOGRAFIA

AIRA PARDO, Felipe, 2000,»Apuntes sobre os xudeus de Monforte»,*Raigame 11*. Ourense: Deputación Provincial, 58-73.

ALPERT,Michael, 2001, *«Criptojudaísmo e Inquisición en los siglos XVII y XVIII»*. Madrid: Istmo.

AMADOR DE LOS RÍOS, José, 1984, *«Historia de los judíos de España y Portugal»*. Tres tomos, Reedición de la de 1875. Madrid: Turner.

AMIEL, Charles, 1994, «Los ritos judaicos en los edictos de fe ibéricos», *Xudeus e Conversos na Historia, I. Mentalidades e Cultura*, Actas do Congreso Internacional de Ribadavia 14-19 de outubro de 1991. Santiago: Editorial de la Historia, 205-224.

ANTONIO RUBIO, Gloria de,

2004a, *«Os xudeus en Galicia»*. Santiago: Lóstrego.

2004b, *«Los judíos de Ribadavia»*. Santiago: Lóstrego.

BALESTEROS, Carme,

1997a, "Marcas de simbologia religiosa judaica e cristâ – Para un levantamento prévio em povoaçôes da raia portuguesa e española (I)", *Ibn Maruan nº 6*, Revista Cultural do Concelho de Marvâo. Lisboa: Ediçôes Colibrí, 139-152.

1997b, "Marcas de simbologia religiosa judaica e cristâ en ombreiras de porta-III-(Novos elementos), *Ibn Maruan nº 7*, Revista Cultural do Concelho de Marvâo. Lisboa: Ediçôes Colibrí, 165-181.

2000, "Marcas de Cristianizaçâo nos Núcleos Urbanos Antigos de Alpalhâo e Valencia de Alcantara (Cáceres), *Ibn Maruan nº 9-10,* Revista Cultural do Concelho de Marvâo. Lisboa: Ediçôes Colibrí, 391-416.

BANGO GARCÍA, Clara, 2002, «Un barrio de la ciudad: la Judería», *Memoria de Sefarad, Catálogo de la exposición.* Toledo: Centro Cultural San Marcos, 63-70.

BANGO TORVISO, Isidro G., 2002, «Arquitectura», *Memoria de Sefarad,* Catálogo de la exposición. Toledo: Centro Cultural San Marcos, 223.

BARROS, Carlos, 1994, «El otro admitido. La tolerancia hacia los judíos en la Edad Media gallega», *Xudeus e Conversos na Historia, I. Mentalidades e Cultura,* Actas do Congreso Internacional de Ribadavia 14-19 de outubro de 1991. Santiago: Editorial de la Historia, 85-115.

BORGES, Júlio António, 2001, *«Castelo Rodrigo, pasado e presente»*. Viseu: Cámara Municipal de Figueira de Castelo Rodrigo.

BOVER, José María y CANTERA BURGOS, Francisco, 1957, *Sagrada Biblia»,* 5 edición. Madrid: La editorial Católica.

CARO BAROJA, Julio, 1986, *«Los judíos en la España Moderna y Contemporánea»,* 3 edición, tres tomos. Madrid: Istmo.

CASTRO, Américo,

1980, *«La realidad histórica de España»,* 7ª edición. Mexico: Porrúa.

2001, *«España en su historia. Cristianos, moros y judíos»*. Barcelona: Crítica

COHN-SHERBOK, Dan, 2003, *«Breve enciclopedia del judaísmo»*. Madrid: Istmo.

CONTRERAS, Jaime, 1982, *«El Santo oficio de la Inquisición en Galicia»*. Madrid: Akal universitaria.

ERIAS MARTÍNEZ, Alfredo, 1999, "Museo das Mariñas, guía urgente", *Anuario Brigantino 1998, 28*. Betanzos: Lugami.

ESTÉVEZ PÉREZ, José Ramón y ANTONIO RUBIDO, Gloria de,

2000a, «Xudeus galegos na Baixa Idade Media», *Raigame 11*. Ourense: Deputación Provincial, 6-19.

2000b, «Os xudaizantes de Ribadavia, *Raigame 11*. Ourense: Deputación Provincial, 74-88.

FERNÁNDEZ ALONSO, Benito, 1904, *«Los judíos en Orense»*. Orense: A.Otero.

FERRO COUSELO, Xesús, 1996, *«A vida e a fala dos devanceiros»*. Vigo: Galaxia.

GARCIA, Maria Antonieta, 2000, «Diálogo entre diferencias», *Guarda, Historia e Cultura Judaicas,* Catálogo de la exposición 2 edición.Guarda: Museu da Guarda, 17-56.

KAMEN, Henry, 2004, *«La Inquisición Española»,* 2 edición. Barcelona: Crítica.

LACAVE, José Luis,

1994, «aspectos de la sociedad judía en la España medieval», *Xudeus e Conversos na Historia, II. Sociedade e Inquisición,* Actas do Congreso Internacional de Ribadavia 14-19 de outubro de 1991. Santiago: Editorial de la historia. 62-71.

2002, *«Sefarad, culturas de convivencia»,* 3 edición. Barcelona: Lunwerg.

LÓPEZ ÁLVAREZ, Ana María, 2002, «El judaísmo como modo de vida», *Memoria de Sefarad,* Catálogo de la exposición. Toledo: Centro Cultural San Marcos, 159-172.

LÓPEZ CARREIRA, Anselmo, 1998, *«A cidade de Ourense no siglo XV»*. Ourense: Deputación Provincial.

LÓPEZ CORTIÑAS, María Angeles y VARELA BARRIOS, Cristina, 2000, «A historia do pobo xudeu e o seu reflexo no urbanismo de Allariz», *Raigame 11.* Ourense: Deputación Provincial 28-34.

MEA, Elvira Cunha de Azebedo, 1994, «A Repressâo Inquisitorial aos Cristâos-Novos no Sec. XVI: O Tribunal de Coimbra», *Xudeus e Conversos na Historia, II. Sociedade e Inquisición.* Actas do Congreso Internacional de Ribadavia 14-19 de outubro de 1991. Santiago: Editorial de la Historia, 407-435.

MERUENDANO, Luis, 1915, *«Los judíos de Ribadavia, origen de las cuatro parroquias»*. Ribadavia: El Ribadaviense.

ÓNEGA, José Ramón, 1981,*»Los judíos en el reino de Galicia»*. Madrid: Grafoffset.

PÉREZ, Joseph, 2002, *«Breve historia de la Inquisición en España»*.Barcelona: Crítica.

PUGA BRAU, José, 1996, *«Os xudeos de Allariz»,* Ourense: Deputación de Ourense.

RIBEIRO, Margarida, 2000, "Marcas de Cristianizaçâo nos Núcleos Urbanos Antigos de Alpalhâo e Valencia de Alcantara (Cáceres), *Ibn Maruan nº 9-10,* Revista Cultural do Concelho de Marvâo. Lisboa: Ediçôes Colibrí, 391-416.

RODRIGUES, Adriano Vasco, 2000, « AGuarda dos Judeus», *«Guarda, Historia e Cultura Judaica»,* Catálogo de la exposición 2 edición. Guarda: Museu da Guarda, 125-137.

TAVARES, María José Ferro, 2000, «Os judeus na Beira Interior». *Guarda, Historia e Cultura Judaicas,* Catálogo de la exposición 2 edición.Guarda: Museu da Guarda, 117-122.

El Ferrol que pudo haber sido:
El "Proyecto de Reforma y Ensanche de la Población" de Ferrol, de Santiago Rey Pedreira (1930)

EMILIO ARGIZ VÁZQUEZ*

Sumario

Este trabajo estudia un proyecto de reforma y ensanche, de 1930, para Ferrol, a penas llevado a cabo.

Abstract

This work studies a project for renovation and expansion in Ferrol in 1930, which was barely started. (which was implemented with great difficulty).

CONTEXTO Y ANTECEDENTES. EL URBANISMO A PRINCIPIOS DEL S. XX

El urbanismo moderno camina en Europa por una senda paralela a la de la arquitectura edilicia, y en cualquier caso con tempos distintos, pues cualquier aportación de planeamiento moderno difícilmente pasará de la teoría utópica hasta la segunda postguerra mundial. El agujero negro que causa la guerra en Rotterdam será reedificado desde criterios netamente modernos, y las mismas premisas seguirán algunas ciudades de nueva planta en Europa, pero especialmente en Latinoamérica y Asia.

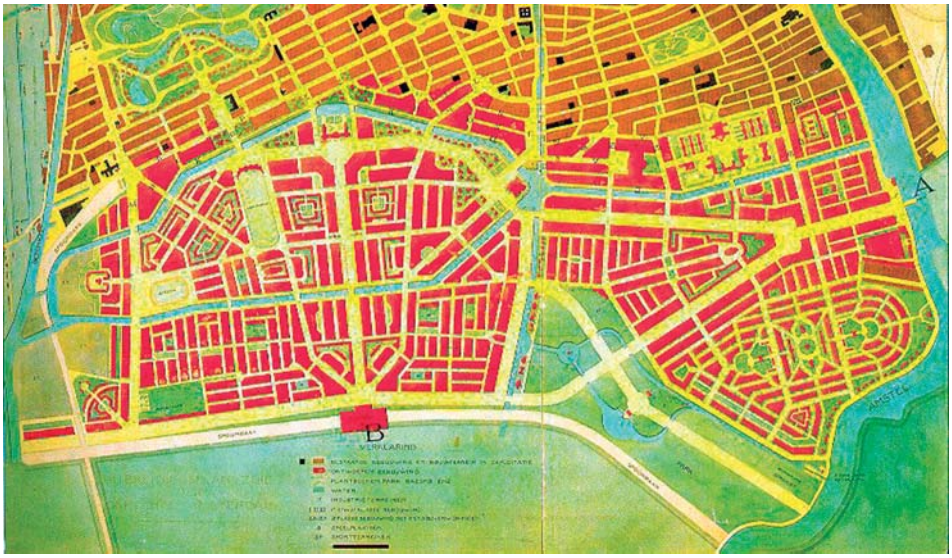
Pero en torno a 1930 el urbanismo moderno no pasa en la mayoría de los casos de discusiones y aportaciones teóricas en foros y congresos, o propuestas más o menos radicales y utópicas. Una década sin embargo, en la que ya han cristalizado o están en proceso buena parte de las mejores arquitecturas modernas. Esa diferencia de ritmo es fácilmente explicable por cuanto la materialización de un edificio moderno no exige las sinergias que reclamaría un cambio en el modelo de ciudad. Todo esto sin obviar que muchas de las edificaciones modernas llevan implícito el germen de la ciudad que sería posible, o no son sino avances del nuevo urbanismo.

Por otro lado, la urbanística queda al margen del trabajo de la mayoría de los maestros de la vanguardia. Por un doble motivo. Una limitación relacionada por una parte con el concepto mismo de vanguardia, y por otro lado la imposibilidad de establecer una relación de colaboración con las autoridades administrativas. Las dos excepciones importantes a principios del S. XX son Gardnier y Berlage. Y este último será en concreto el que ejerza mayor influencia de cara al futuro. El primero y más conocido de sus trabajos urbanísticos es el plan Zuid de Amsterdam, encargado en 1902 y perfeccionado hasta su trazado definitivo en 1917.

Los instrumentos del Plan de Berlage (el uso de trazados simétricos, los solares con fachadas unitarias), pertenecen a la tradición académica, y demuestran claramente los defectos y virtudes de la cultura de vanguardia cuando se enfrenta a un problema concreto como la ampliación de la ciudad. La novedad es que Berlage tiene conciencia en gran medida del

---

Emilio Argiz Vázquez, nacido en Luzerna, Suiza, en 1969, es Arquitecto Urbanista en ejercicio por la Univ. de A Coruña.



Plano del plan «Zuid» de Amsterdam. H. P. Berlage, 1915.

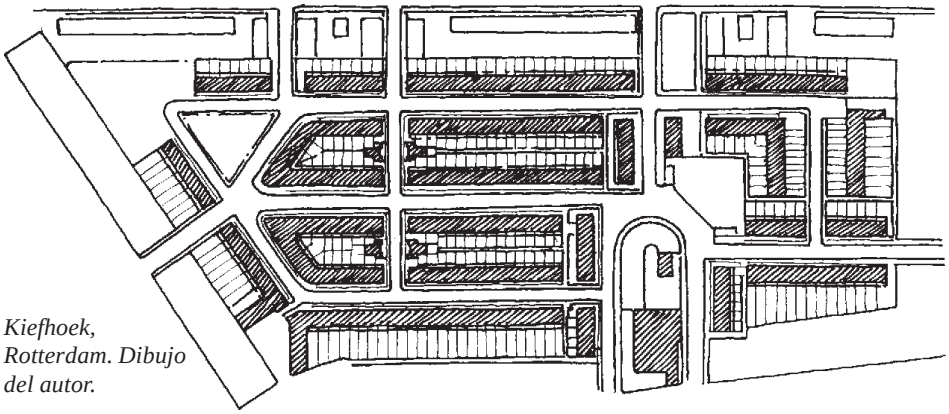
carácter provisional de las soluciones adoptadas, utilizadas como respuesta a los problemas que plantea la inclusión y continuidad de la extensión urbana en el cuerpo de la ciudad.

Berlage actúa en las condiciones más favorables, con la base de la ley general holandesa de 1901, que distingue claramente las diversas escalas de la actuación urbanística. Es también la primera legislación moderna en cuanto a la planificación a escala territorial. Berlage contará también con la colaboración de funcionarios ilustrados, y con una de las más sólidas y asentadas tradiciones locales. Y sus trabajos pertenecen a la administración normal de diversas ciudades holandesas, con un eco inmediato en toda Europa. Desde luego se pueden rastrear fácilmente resonancias y citas literales en el Plan para Ferrol de Rey Pedreira.

Berlage proyecta un barrio de densidad uniforme, apoyado en una red viaria formada por la intersección de varios ejes de perspectiva y motivos simétricos, evitando una cuadrícula monótona. La unidad fundamental es una manzana de 100 a 200m de longitud, y 50m de ancho, edificada lateralmente a cuatro pisos de altura, y con jardín interior. Las calles son amplias, y permiten conjugar sin segregación tráficos rápidos ciudadanos ocn andenes laterales de servicio a la edificación. La inclusión en el cuerpo urbano tiene lugar a lo largo de algunos ejes de perspectiva, y como los puntos de intersección son varios, los motivos simétricos son varios entrelazados entre si. El resultado de la ejecución del plan en la primera postguerra mundial es el que cabe esperar de la discreción tranquila y el nivel medio elevado de los arquitectos de la escuela de Amsterdam, con una continuidad ambiental civil y ordenada, coherente con las intenciones de Berlage.

Las propuestas de Ciudad Jardín de Howard a principios del Siglo XX también influirán en el Plan de Ferrol, aunque más como una mera resolución de borde con el entorno rururbano, lejos de la teorización utópica socializante de Welwyn y Letchworth. Otros rasgos visibles son las citas a los Höfe vieneses, o a J.J.P. Oud, con resonancias al barrio Kiefhoek de Rotterdam, si bien Rey Pedreira cita de Oud lo que Oud toma de Berlage.

A escala nacional, el Plan de Ferrol es el resultado directo de las premisas del Estatuto Municipal de 1924, que viene a regular y hacer obligatorio el planeamiento de extensión



Kiefhoek, Rotterdam. Dibujo del autor.

para numerosas ciudades españolas. El escaso cuerpo legislativo referente a cuestiones de planeamiento es el siguiente:

-Ley de 22 de Diciembre de 1876 para ensanche de poblaciones y reglamento de la misma
-Ley de 26 de Julio de 1892 sobre el ensanche de Madrid y Barcelona
-Ley de 28 de Marzo de 1895 que declara vigentes para poblaciones de más de 30000 habitantes las dos anteriores.
-Estatuto Municipal de 1924, y Reglamento de aplicación del mismo, promulgado en 1925.

El Estatuto Municipal, elaborado por Joaquín Calvo Sotelo, primer ministro de la gobernación de Primo de Rivera, es, según Fernando de Terán y su historia del planeamiento urbano en la España contemporánea, un refundido de leyes anteriores, y supone la primera pieza jurídica encaminada al impulso e institucionalización del planeamiento. Su transcendencia son las perspectivas que abre respecto a la situación preexistente. Si bien no hay alusión al planeamiento supramunicipal, y está todavía ausente la idea de planificación global del territorio municipal, el estatuto impone por primera vez a determinados municipios la obligación de redactar un plan de ensanche y extensión. En concreto aquellas ciudades que hayan tenido un incremento de población superior al 20% en el decenio 1910-1920, elaborarán planeamiento en un plazo de cuatro años. Esto deja fuera por cierto a algunas de las principales ciudades históricas y monumentales.

Diversos ponentes señalan en el XI Congreso nacional de Arquitectos (1º de urbanismo), la limitación del texto en relación con las mínimas exigencias razonables de planeamiento. También señalan, entre ellos Mercadal, competidor con Rey Pedreira en el concurso de anteproyectos para el Plan de Ferrol, la falta numérica de técnicos para desarrollar la tarea requerida. Aún así, el Estatuto será la base de una serie de planes de reforma, ensanche o extensión, de la mayoría de las 64 ciudades obligadas, entre ellas Ferrol, con la consiguiente animación en el panorama profesional de arquitectos e ingenieros. Por lo general los planes responden conceptualmente a la herencia del planeamiento de ensanche, y se ajustan a una idea de apertura e indeterminación, al servicio de un concepto de ciudad inacabada. Aparece una elemental zonificación, y durante los años 30 la manzana cerrada irá cediendo el puesto a los bloques abiertos, reflejando la penetración de la estética racionalista, muy viable en algunos de los proyectos de concurso más de vanguardia.

Mercadal, autor según Carlos Flores de la primera arquitectura moderna realizada en España, es uno de los principales introductores de la plástica y teorías racionalistas en España, presente en la fundación del CIRPAC en La Sarraz en 1928, y en varios de los CIAM como delegado español. Pero es al mismo tiempo uno de los concursantes más activos y galardonados en los concursos de planeamiento, en una actitud bastante más conservadora, como el mismo define en la memoria del Plan de Extensión de Logroño: "Continuando con nuestro criterio realista y eminentemente conservador, que fundamos en el conocimiento de la vida provinciana de nuestro país ... perseguimos las soluciones que impongan el menor radicalismo".

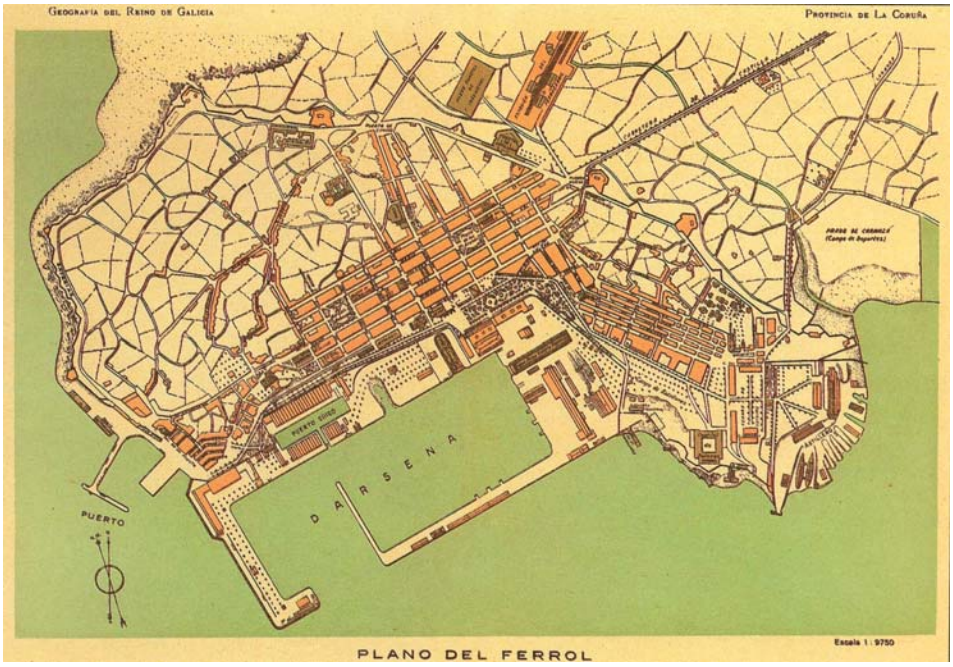
Eso no impide que se siga manifestando favorable a actitudes radicales y socializadoras, al menos de cara al futuro. Así, son citas suyas, de una conferencia pronunciada en 1932 en la universidad de verano de Santander: "En el futuro será preciso destruir el centro de las ciudades, donde los problemas carecen de solución", o "Mientras que no sea abolida la propiedad del suelo en la ciudad, nacionalizada o municipalizada, el urbanismo encontrará siempre un enorme obstáculo". García Mercadal interviene en la redacción de planeamiento para Burgos, Logroño, Sevilla, Ceuta, Badajoz, ... y concursa en la redacción de planeamiento de buena parte de las ciudades obligadas a ello por el Estatuto, entre ellas Ferrol.

FERROL A PRINCIPIOS DEL S. XX

En la década de los 20 Ferrol se reduce al barrio de la Magdalena, y la parcial edificación de Esteiro, y se hace evidente que la ciudad ha agotado su posible crecimiento intramuros. El músculo social y civil se ha diversificado lo suficiente como para que las nuevas demandas e intereses locales no tengan cabida en la ciudad tradicional, y se haga necesario pensar a futuro una nueva ciudad funcional, ordenada, higiénica y moderna, superando el modelo de ciudad creciente seguido hasta entonces. Y esto viene a coincidir con las disposiciones legales que hacen obligatorio el planeamiento.

La corporación municipal comienza en 1926 el proceso para la redacción de un Anteproyecto de Plan General de Ordenación Urbana, y para ello encarga al Arquitecto municipal, a la sazón Rodolfo Ucha Piñeiro, un "Proyecto de programa para el concurso de Anteproyecto y proyecto definitivo para la reforma y ensanche de la población". Este será entregado a la Corporación Municipal el 9 de Abril de 1927, siendo publicado por el Boletín Oficial de la Provincia, y la Gaceta de Madrid, en 1928.

La propia convocatoria del concurso de Anteproyectos, tal como recoge Bernardo Castelo Álvarez en su libro "Ferrol: morfología urbana y arquitectura civil, 1900-1940"reflejaba nítidamente algunos de los presupuestos teóricos en la base del planeamiento exigido: estar basado en los acuerdo tomados en el Cogreso de Arquitectos de 1926; la previsión de acogerse a la ley de Casas Baratas para construir "viviendas higiénicas y cómodas para clases media y obrera principalmente"; o explicitar que los concursantes podrán "tener en cuenta el trazado de las llamadas Ciudades Jardín". Igualmente, reflejaba la necesidad de un crecimiento ordenado, que diese lugar a un trazado urbano de esquema unitario. La nueva expansión significaría por un lado la compleción de la trama existente, y por otro, el surgimiento ordenado de un nuevo centro urbano rector que superase las estrecheces de un barrio de la Magdalena ya agotado. Dentro de esta intención transformadora hacia una nueva ciudad, las bases para el concurso de Anteproyectos recogerán también en su enunciado los criterios de zonificación, marcando



Plano del Ferrol, 1929. De la Geografía del Reino de Galicia, de Carreras Candi (ed. A. Martín, Barcelona).

las condiciones que habían de cumplir los anteproyectos en las cuatro zonas diferenciadas de La Magdalena, Canido, Esteiro, y el "Ensanche".

Finalmente se presentaron dos anteproyectos a la convocatoria municipal. Uno firmado por García Mercadal, en colaboración con Saturnino Ularqui, y el otro por Santiago Rey Pedreira. Los trabajos fueron examinados por una comisión de la que formaban parte entre otros el alcalde de la ciudad, Rodolfo Ucha Piñeiro como arquitecto municipal, y los arquitectos Pedro Mariño (con quién Rey Pedreira colabora desde 1928) y Leoncio Bescansa. El fallo del concurso, emitido el 15 de Junio de 1929, dará como ganador a Santiago Rey Pedreira.

El anteproyecto de García Mercadal se ha perdido hasta el momento, aunque del análisis de las propuestas hecho por la comisión, se puede deducir que el autor abandonó en Ferrol sus premisas conservadoras y realistas. De nuevo según Bernardo Castelo, se califica el anteproyecto de Mercadal de "extraordinariamente brillante, aunque excesivamente radical en sus planteamientos. Mientras, al de Rey Pedreira "se le considera profundo conocedor de la ciudad, y perfectamente adaptado a la filosofía y exigencias de las bases de la convocatoria". Por todo ello Rey Pedreira recibe las 10.000 pesetas del primer premio, y se le hacen las pertinentes recomendaciones para que las incorpore al definitivo Proyecto de reforma y ensanche de la población, que presenta al Ayuntamiento en 1930, y que este aprueba con fecha de 16 de Junio de 1931. Durante el consiguiente proceso posterior de tramitación legal en Madrid, el Proyecto ha de resolver y rediseñar cuestiones técnicas. Esto, unido a la inestable situación política española retrasan la aprobación gubernamental definitiva del Proyecto hasta 1935, y la guerra civil vendrá a impedir finalmente su desarrollo.

EL PROYECTO DE REFORMA Y ENSANCHE DE LA POBLACIÓN, DE SANTIAGO REY PEDREIRA

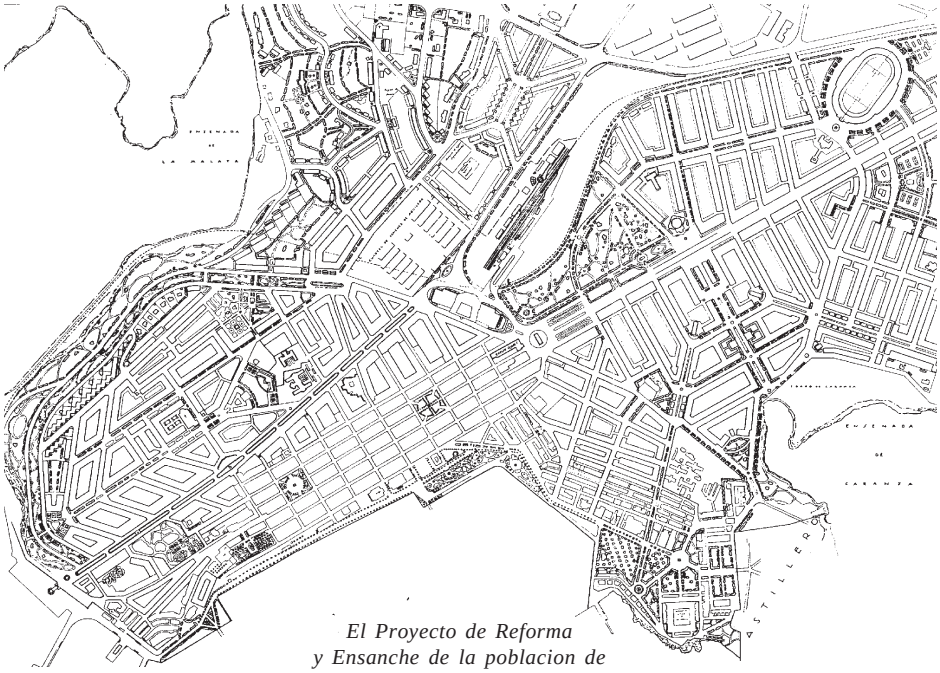
Es fácil suponer que el Anteproyecto de Rey Pedreira gana el concurso por sus planteamiento eminentemente conservador, y por adecuarse perfectamente a las demandas de la Corporación Municipal. El resultado es una ordenación de imagen razonablemente unitaria en su conjunto, con una interesante labor de tamiz de las diferentes influencias e inspiraciones. Todo ello da lugar a una lograda continuidad entre las cuatro zonas de la ciudad, poniendo el acento en la definición de los bordes urbanos, y consiguiendo un razonable equilibrio entre el suelo edificado y las abundantes zonas libres.

Las herencias y citas literales en esta labor de sincretismo son sencillas de rastrear, de Berlage y Haussman a Howard y Oud. Singularmente interesantes son las influencias del primero. Especialmente en la ambición de un conjunto ordenado con una continuidad ambiental de pragmatismo civil. También en el empleo de ejes de perspectiva y motivos simétricos en la ordenación, más allá de una cuadrícula uniforme, y en las unidades y manzanas que compondrán el tejido urbano. En cuanto a Oud, la cita es meramente formal, con manzanas cortadas en diagonal, recuerdo en planta del trazado de Kiefhoek, pero más bien como resultado de las intersecciones de ejes perspectivos.

Se pueden analizar a su vez influencias directas de los planteamientos de Howard. En 1928 había pronunciado Rey Pedreira en el Círculo de Artesanos de Coruña una conferencia titulada "La expansión de las Urbes modernas. La ciudad jardín, forma de comunidad", exponiendo las comunidades autosuficientes ideadas por Howard para la descongestión de las grandes urbes. También de finales de los años 20 y comienzos de los 30 son sus trabajos para la Cooperativa "Domus", con sus viviendas unifamiliares pareadas de la Ciudad Jardín herculina. En Ferrol propondrá Rey Pedreira cuatro ordenaciones distintas de cuidad jardín, en el perímetro urbano, a la búsqueda de la imbricación y síntesis campo-ciudad, aunque lejos de las ambiciones socializantes del inglés. En todo caso, si se lograría aquí una transición en media y baja densidad en la frontera de lo urbano a lo rural, que hubiera ido más allá de los meros barrios puntuales periféricos que el seguimiento singular de los postulados de Howard generó en España.

En cuanto a la red viaria prevista en el Proyecto, la influencia de Berlage es de nuevo notable. Rey Pedreira diseña una trama viaria sin segregación de tráfico a distintas velocidades, con amplias avenidas principales de 30 m de ancho en el interior de cada zona, en las que se prevé reserva de andenes laterales para el tráfico lento de servicio a los edificios colindantes. Es en general un viario adaptado a la orografía, en el que las avenidas y ejes perspectivos buscan la lógica del terreno, como en la vaguada de Caranza. Y al mismo tiempo, es una ordenación que evita la monotonía de la cuadrícula, de acuerdo con las bases del concurso, y lo hace buscando un paisaje urbano monumental, a la manera del "Zuid" de Amsterdam, con grandes bloques y manzanas definiendo el espacio ciudadano en plazas y avenidas. Todo ello sin descuidar los aspectos prácticos, y las demandas del tráfico automóvil, con un trazado que ayude a resolver la conexión entre las distintas zonas, y con los focos de actividad de puerto y estaciones de ferrocarril.

Por lo que respecta al tipo de agrupaciones edificatorias en torno al cual se articula el tejido urbano, la manzana cerrada se sigue empleando como unidad fundamental, en una trama compacta de densidad uniforme, pero en muchas de ellas, especialmente en el ensanche, el espacio central se hace público, en una transición hacia un diseño de bloques abiertos, en consonancia con los postulados modernos. Prestamo tanto de Berlage, como



El Proyecto de Reforma y Ensanche de la poblacion de Ferrol, 1930. Plano general. Del libro de Bernardo Castelo Álvarez "Ferrol, Morfología urbana y arquitectura civil,1900-1940.

de los Höfe vieneses, son las grandes manzanas con edificios en L, o bloques laminares en el perímetro, y un generoso jardín interior, básicamente destinadas a vivienda de carácter obrero, y a veces con dotaciones terciarias ya introducidos en el conjunto. Se puede hablar en buena medida de un sincretismo formalista, sin profundizar en aspectos sociales y de gestión.

El Proyecto atiende también a las condiciones que en función de las bases municipales del concurso han de cumplir las cuatro zonas marcadas. Pero esta incipiente zonificación se utiliza además para la disposición de industrias y servicios. Así, al fondo de la ensenada de la Malata se reserva una porción de suelo para la instalación de industrias ligadas a las actividades portuarias. Y en el extremo opuesto de la ciudad, en la cabecera de la ensenada de Caranza, se agrupan aquellos servicios públicos que por su insalubridad han de estar alejados de la población, como el matadero municipal o el cementerio. A ello se añade la dotación de mercados, escuelas, y otros servicios públicos y privados, en cada una de las zonas o barrios. En un análisis más pormenorizado, las cuatro zonas son las siguientes:

-Barrio de la Magdalena

Como ya queda apuntado, las mismas bases del concurso de Anteproyectos contemplan la Magdalena como un centro urbano de posibilidades agotadas, con calles en retícula demasiado estrechas, que dejará de ser en el futuro la principal zona de la ciudad. Según rezan las bases "la dimensión actual de las manzanas es muy mala para la división de solares", recomendando a los concursantes que sus manzanas debían tener "como mínimo 120 x 80m, debiendo variarse cuando sea posible la forma actual de cuadrícula, ..., en los encuentros de calles y plazas se podrán hacer amplios chaflanes para mejorar la circulación

y ornato". Por todo ello Rey Pedreira no interviene en la cuadrícula, y propone la localización de las principales funciones administrativas en la plaza de Puerta Nueva, o nuevo centro cívico. Si se contempla la disposición longitudinal de sus calles como conexión válida entre el puerto y la nueva centralidad, como viales de circulación lenta en una sola dirección.

-Barrio de Canido

La ubicación geográfica de Canido es inmejorable, con una ladera hacia la Magdalena al naciente, y otra hacia el puerto y la Malata a poniente, y el hecho de estar prácticamente sin urbanizar, y con abundancia de suelo libre, le proporcionan a esta zona una elevada potencialidad lucrativa y de desarrollo urbano. Esto se traduce en el planeamiento, ajustandose a la intención municipal de hacer de Canido la zona "de más importancia en el porvenir".

La articulación con el conjunto urbano se realiza con dos grandes viales por las cotas más bajas de la colina. Al Sureste, y organizando el contacto con la Magdalena, una "Gran Vía" urbana de 30m de ancho, y en el perímetro Noroeste, en contacto con la ensenada de la Malata, una "Vía Parque" de 50 m de ancho. En medio de ese cinturón, se organiza el barrio de Canido, con una vía principal arbolada que recorre la cota más alta de la colina, tratada como vía perspectiva, con un jardín al Oeste y un centro cívico de zona en torno a un espacio de centralidad al Este, y de nuevo repitiendo el esquema de la intersección de viales simétricos. A ambos lados de esta avenida, la pendiente de las laderas se resuelve con unas manzanas de base romboidal, con bocacalles en diagonal o espina de pez, que sin duda serían conflictivas a la hora de materializar parcelaciones y edificios. Canido se remata con una pequeña urbanización de "ciudad jardín" hacia la vía - parque, con un conjunto de viviendas unifamiliares de carácter privado, netamente burguesa, y lejos de los postulados de Howard.

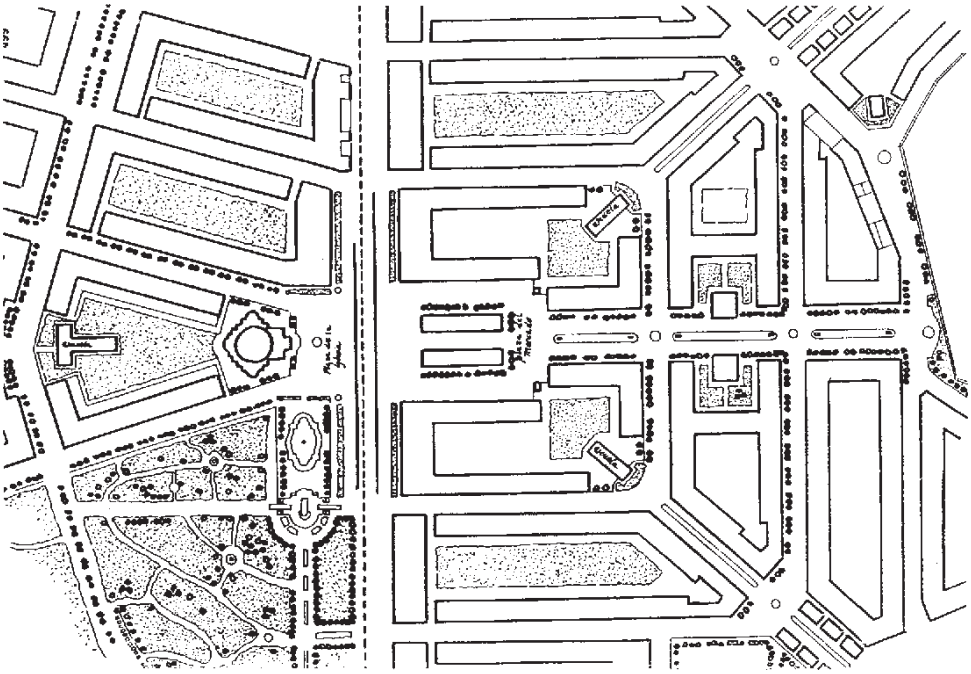
-Barrio de Esteiro

Esteiro era la zona más degradada de la ciudad, de elevada densidad, vinculada a las instalaciones industriales, y con fuertes preexistencias, edificios públicos particulares como la "Cárcel Nueva", e incluso murallas de cierre de recintos militares. Por todo ello, se puede hablar aquí de una auténtica operación de reforma interior, con implicaciones políticas y sociales.

Así, se apuesta por la recuperación del "Parque de Batallones" para propiedad municipal y su conversión en espacio ajardinado al borde del mar. Y a partir de el una avenida arbolada atraviesa Esteiro para rematar en un nuevo efecto de perspectiva, uniendo el barrio con el centro cívico de la vaguada de Caranza. Se puede hablar aquí de operaciones de cirugía en la tradición de Hausmann, pues se consigue romper la exclusiva dependencia de Esteiro con la Magdalena, y se reurbaniza la trama, vinculandola directamente al nuevo ensanche

-El "Ensanche de la población"

El Ensanche trazado en torno a la nueva vía proyectada sobre la carretera de Castilla, es quizás el más definitorio y característico de todo el Plan, tanto en sus intenciones como en su resolución. Para resolverlo, Rey Pedreira ha de contar con la orografía, ya que desde la puerta nueva el terreno desciende formando una vaguada perpendicular a la carretera de Castilla, que alcanza desde las vías férreas al Norte, a la ensenada de Caranza al Sur. A partir de esta vaguada, que señalaba la división entre los términos municipales de Ferrol y Serantes, el terreno vuelve a ascender, hasta alcanzar el lugar de O Infierniño, límite de la máxima expansión posible de la ciudad.



Zona del "Ensanche» de Caranza, en el Plan de 1930. Del libro de Bernardo Castelo, Ferrol, morfología urbana y arquitectura civil, 1900-1840.

Adaptando la ordenación a la lógica inmediata del terreno, el arquitecto sitúa en la vaguada un centro cívico nucleador de todo el ensanche, en una operación similar a la de la plaza de Puerta Nueva a escala urbana, o al más pequeño espacio central de Canido. Ese gran centro cívico se concibe como un espacio de más de 100m de ancho, a su vez dividido en dos plazas, por el cruce a cota superior de la carretera de Castilla. Se configura así una plaza del marcado al Sur, y una plaza de la gloria, de carácter eclesial, al Norte, frente a un nuevo templo previsto de dimensiones catedralicias. A partir de ese espacio central, un gran boulevard de 45m de ancho, actuando de nuevo como eje perspectivo, desemboca directamente en la ensenada de Caranza. Boulevard que actúa a su vez como gran eje de simetría para las dos grandes avenidas de 30m, que arrancando desde la plaza del mercado se dirigen una hacia Esteiro, al Suroeste, y otra hacia el Montón, al Sureste. Es decir, en los tres casos al mar. La carretera de Castilla actúa también en cierta medida como eje especular, y desde la plaza de la gloria, otras dos vías simétricas rematan en una avenida de 30m de ancho que delimita el ensanche por el Norte, corriendo paralela al trazado del ferrocarril. La carretera de Castilla divide a su vez el conjunto en dos partes que serían conocidas con posterioridad como Ensanche A, al Norte, y el Ensanche B al sur. El primero queda limitado al Oeste por el gran parque municipal diseñado por Ucha Piñeiro para toda la zona Norte de la plaza de Puerta Nueva, y que Rey Pedreira recoge en el Plan, y al Este por otro parque en que se inscribe angulado un estadio. El ensanche B presenta mayor densidad, y en el se pueden apreciar con mayor rotundidad las influencias de Viena, o del Rotterdam de Oud. El conjunto remite directamente a la planimetría general del plan Zuid de Amsterdam, de Berlage.

El remate hacia el Este de todo el "Ensanche", se realiza mediante la previsión de suelo para la "ciudad jardín" deportiva, con una amplia franja curva que desde el estadio desciende hacia la ensenada de Caranza.

EL FERROL DE POSTGUERRA

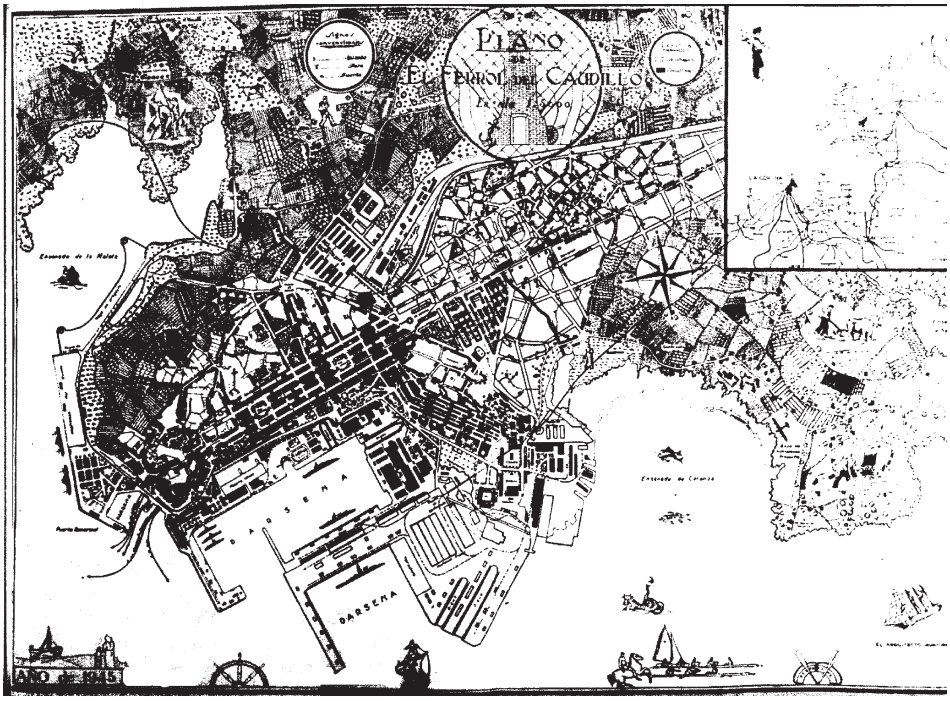
El Plan de Reforma y Ensanche de la Población vivió los avatares de la convulsa situación política hasta llegar a su aprobación en 1935, pero a continuación la Guerra Civil truncó su desarrollo, y va a cambiar radicalmente el escenario urbano y social.

España va a salir de la contienda materialmente destrozada, y socialmente desarticulada, y el país en su conjunto va a sufrir un retroceso de décadas en cualquier índice de desarrollo económico o cultural. La segunda Guerra Mundial vendrá a agravar la situación, y la derrota de los países del Eje significa el aislamiento y la condena internacional. Esto trae consigo el deslizamiento de una organización fascista del estado a un régimen paternalista, ensimismado, y autárquico. Areilza como embajador ante la ONU, ocupando su sillón en 1955 como representante de un país recién admitido al concierto de las naciones, será la imagen de cierre de la primera década crítica de postguerra mundial. España había sido condenada en 1946 por la misma asamblea a la que ahora es admitida. Pero la rápida polarización mundial y la entrada en la primera fase de la guerra fría provocan un cambio en la estimación del régimen, que pasa a ser considerado un amigo útil. Ya en Noviembre de 1950 se levanta la condena a iniciativa de USA, y habrá una paulatina mejora de las relaciones bilaterales, que cristalizará en la firma en 1953 de los tratados económicos y militares suscritos por ambos países. Todo ello configura una década de transición de la fase autárquica, al período de desarrollismo en los años 60. Se puede considerar como punto final de la autarquía el año de 1959, con la aprobación del plan de estabilización.

En cuanto a las políticas urbanas, en los años 40 se pone en marcha un proceso de destrucción especulativa de las ciudades españolas. Destrucción tanto de los cascos preexistentes, como de las posibilidades de futuro, a través de las hipotecas a largo plazo que van a suponer las anárquicas actuaciones urbanas. Sin abandonar el paternalismo inicial, el desarrollismo hacia el que vira el país hará que el punto álgido del proceso especulativo sean los años 60 y 70, dando lugar al característico modo de hacer ciudad durante el franquismo. El urbanismo se ejerce por ausencia, y las administraciones van a actuar como un agente lesivo, si no el que más, por acción y por omisión en el control del bien común.

La ciudad de El Ferrol queda desde los primeros días del alzamiento en retaguardia, y la guerra va a suponer en principio una cierta reactivación económica, por la implicación y el favor del régimen que la apadrina. Pero en cuestiones urbanísticas, la ciudad va a regirse por las mismas pautas que el resto del país. Un modelo en el cual la principal característica del planeamiento urbano es precisamente la ausencia de planeamiento. Y este es un dato especialmente remarcable por cuanto el Plan aprobado en el 35 hubiera podido muy bien ser la base del crecimiento del Ferrol de postguerra, dado su carácter conservador. Pero no fue así, en buena medida por la renuncia a sus planteamientos del autor del proyecto.

Rey Pedreira había diseñado algunos buenos ejemplos de arquitectura racional en Coruña y Ferrol durante los años 30, como el edificio de la Calle San Andrés 157-159 en Coruña, en 1930, el mercado de San Agustín también en Coruña en 1932, o la casa de la Calle Galiano de Ferrol en 1933. Como contrapunto, proyectará en 1940 el nuevo estadio de Riazor, en una estética muy cercana a la de las arquitecturas de Speer en el nuevo Berlín del Reich.



Proyecto de Ordenación y Urbanización de la ciudad para el Futuro, Ferrol, 1945. Del libro de Bernardo Castelo, Ferrol, morfología urbana y arquitectura civil, 1900-1840.

El mismo Rey Pedreira colaborará con el nuevo arquitecto municipal, Nemesio López Rodríguez, en el rediseño del ensanche urbano, aceptando sustanciales variaciones a su propio plan. Así, el Proyecto de Reforma y Ensanche se convirtió en el irónico "Proyecto de ordenación y urbanización para la ciudad del futuro", con sucesivas versiones hasta su aprobación definitiva en 1945. Nemesio López, que viene a sustituir a Rodolfo Ucha Piñeiro, cubrirá en su cargo todo el período franquista. Tomando como base el Plan de Rey Pedreira, y con su aquiescencia, el original quedará troceado y manipulado hasta abandonar cualquier intencionalidad urbanística razonable. Se pone así en marcha en los años 40 un proceso especulativo, que lejos de ser un caso singular, se repite con ligeras variantes en toda España.

En Ferrol solo pervivirán del antiguo plan, la plaza de la Puerta Nueva, transformada eso si en la plaza de España marco de la estatua del Dictador, como remate de la Avenida del Generalísimo. Plaza convertida en el primer eslabón especulativo, con la renuncia a la ejecución del parque municipal previsto por Ucha Piñeiro, edificando todo su perímetro. Otra pervivencia será la referencia al trazado de las manzanas "de Oud", en el conjunto de casas baratas edificadas al sur de la Plaza, con un concepto completamente distinto, y una densidad bastante más elevada En el resto del Ensanche urbano, apenas nada habrá digno de resaltar en cualquier historia urbanística.



Fotografía aérea de Ferrol, 1994.

BIBLIOGRAFÍA

-Benévolo, L. Historia de la Arquitectura Moderna.
Gustavo Gili. Barcelona.

-Casabella López, X, y Martínez Suárez, X.L.: Catálogo de Arquitectura, A Coruña, 1890-1940.
Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia. Santiago, 1989.

-Castelo Álvarez, Bernardo: Ferrol, morfología urbana y arquitectura civil, 1900-1940.
Universidade da Coruña.

-Fernández Cobián, Esteban: A Coruña. Guía de arquitectura.
Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia. A Coruña, 1998.

-Flores, Carlos: Arquitectura Española Contemporánea (Tomo I: 1881-1950).
Aguilar, S. Madrid, 1989.

-Sambricio, Carlos (Ed.): Un siglo de vivienda social (1903-2003).
Editorial Nerea S.A. Madrid, 2003.

-Terán de, Fernando: Planeamiento urbano en la España contemporánea (1900-1980).
Alianza Editorial, S.A. Madrid, 1982.

-Van Dijk, Hans: Twentieth-Century Arquitecture in the Netherlands.
010 Publishers. Rotterdam, 1999.

O pintor Seijo Rubio e Betanzos:
A feminidade da paisaxe mariñá

JAVIER GONZÁLEZ FERNÁNDEZ[1]

Adicado á lembranza de D. Adolfo Sánchez Castro

Sumario

Este artigo estudia a vida de Seijo Rubio na cidade de Betanzos, onde viviu os seus primerios anos. A súa pintura pertence ó movemento español postimpresionista. O artigo amosa a percepción da paisaxe de Galicia como un ser feminino, tal como é visto pola súa xeración arredor de 1916.

Abstract

This article studies the life of Seijo Rubio in the city of Betanzos, where he spent his early years. His paintings belong to the Spanish post-impressionist movement. The article shows the perception of the Galician landscape as a female being, as it was seen by his generation around 1916.

I. BREVE NOTA BIOGRÁFICA SOBRE O PINTOR SEIJO RUBIO[2]

Don José Seijo Rubio naceu en Madrid, no barrio de Maravillas, o 15 de outubro de 1881[3]. Seu pai, don José Seijo, era natural de Bergondo e militar, comandante de Infantería ademáis de excelente pendolista[4] e daquela estaba destinado no Ministerio da Guerra. Súa nai, dona Benita Rubio, era natural de Cercedilla, provincia de Madrid. En 1887, a súa familia trasládase a Lugo e logo a Betanzos en 1889. O seu profesor de debuxo foi don Francisco Javier Martínez Santiso. Ós catorce anos xa destaca como consumado debuxante, de xeito que don Claudino Pita lle encarga que decore o Globo Grande das festas de San Roque.



Don José Seijo Rubio coas insignias de «Caballero de la Orden Civil al Mérito, de Don Alfonso XII». Foto de 1926.

En 1897 instálase coa familia na Coruña, onde terá o seu lar ata o fin dos seus días. Estudia na Escola de Artes e Industrias de esta cidade, na que serán os seus profesores de debuxo: Brocos, Román Navarro e Urbano González. Máis adiante, seguindo o consello do profesor e pintor Alejandro Ferrant, comeza os seus estudios na Escola Especial de San Fernando en Madrid, que non chega a completar. Son compañeiros seus de esudio: os irmáns Zubiaurre, Labrada, Martínez Vázquez, Abelardo Covarsi e Felipe Bello Piñeiro.

En 1903 gaña a praza de profesor de debuxo e caligrafía que exerce no Instituto Xeral e Técnico de A Coruña; ó ano seguinte agréganlle o posto de profesor na Escola Normal. A partir de 1914 imparte as mesmas materias na Escola de Comercio. Ó longo de 47 anos de maxisterio, Seijo Rubio impartiu clase a uns 16.000 alumnos.

Entre 1907 e 1909 participa activamente na vida cultural da *Reunión de Artesanos*. Con Martínez Morás emprende unha longa viaxe a cabalo entre abril e xullo de 1909 pola provincia, para recadar obras para a I Exposición Rexional Galega a celebrar en Santiago de Compostela.

En 1912, en colaboración co arquitecto Antonio Palacios, o escritor Prudencio Canitrot e Felipe Bello Piñeiro, organiza a Exposición Rexional do Centro Galego de Madrid. Seijo Rubio e Felipe Bello Piñeiro coincidirán en sinalar esta data como "*el punto inicial del desarrollo de nuestra*

---

1 **Javier González Fernández é licenciado en Historia da Arte pola Universidade de Santiago de Compostela, onde presentou a súa tese de licenciatura co título "El pintor don José Seijo Rubio, 1881-1970" no ano 2001, dirixida polo profesor José Manuel López Vázquez.**

pintura contemporánea". Nese momento, pode dicirse que o pintor toma conciencia da súa vocación e estreita vínculos de amizade cos que logo serían máis adiante os avanzados no eido artístico das *Irmandades da Fala*, e os impulsores da II Exposición Rexional de 1917 celebrada na Coruña.

En 1918, ten lugar a súa primeira exposición no Centro Maurista da Coruña, comeza a ser popular e aparecen artigos de crítica tanto na prensa galega como na das colonias de emigrantes de América. En 1919 participa na mostra colectiva de Bos Aires na que ten o mérito de figurar á beira do selecto grupo de pintores que venderon algunha obra: Sotomayor, Lloréns, Abelenda, Asorey, Corral, Castro Gil, Mª del Carmen Corredoira, Navarro, Sobrino e Germán Taibo (falecido o ano anterior).

En 1923 atopámolo de novo participando na organización da III Exposición Rexional de Arte Galego na Coruña, na que volve a presentar unha serie de paisaxes. Ó ano seguinte é decisiva a súa participación para asegurar a presencia da provincia na Exposición de Traxe Rexional celebrada en Madrid, en 1924. Este traballo seríalle recompensado en 1926 co título de Cabaleiro da Orde Civil de Alfonso XII.



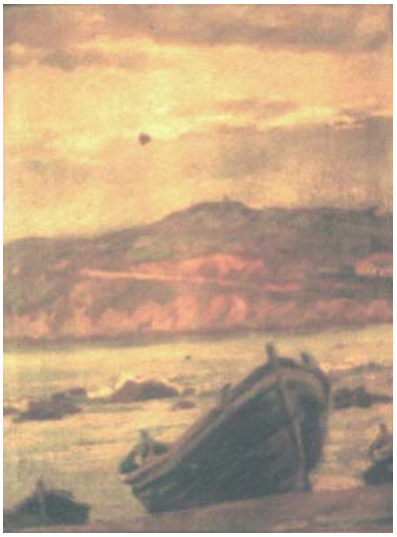
Retrato dun personaxe betanceiro da familia Sánchez Losada (1899). Museo das Mariñas.

Nos anos vinte, Seijo Rubio realizou as súas mellores pinturas, entre elas o "*Pórtico da Gloria*" que participou na Exposición Internacional de Venecia de 1924, "*O Porto*", tríptico exposto en 1925 na Reunión de Artesanos da Coruña, e que mereceu unánimes eloxios entre a intelectualidade coruñesa, e a paisaxe da Ría de Betanzos titulada "*La Marisma*", que gañou a terceira medalla na Exposición Nacional de Belas Artes de 1926. En 1928, co seu "*Cego de Santa Margarida*", de asunto costumista, gañou unha medalla no Salón de París de 1936.

Nomeado Delegado Rexio de Belas Artes na Provincia da Coruña, en 1926, logrou para Sobrado dos Monxes a declaración de Monumento Histórico Artístico. En 1928, celebrou con distintos actos na Coruña e mais en Ferrol, o centenario do pasamento de Goya, e obtén do Círculo de Belas Artes de Madrid as coarenta estampas da "*Tauromaquia*" para un futuro Museo de Belas Artes coruñés que aínda tardará moito tempo en ser unha realidade.

Na década dos trinta produciu varias obras de grande interese, como o seu "*Agarimo*", cadro de asunto costumista, hoxe no Centro Galego de Bos Aires, "*Casas de Pescadores*" hoxe na Real Academia Galega, ou "*Nubes de Treboada*", hoxe no Consulado de España en Oporto. En 1934, con Sotomayor, Álvaro Cebreiro e outros artistas profesionales, crea a Asociación de Artistas na Coruña.

Nos anos da República abstense de participar na actividade do Grupo Nós. Aínda que nunca manifestou claramente as súas posturas políticas, parece claro que mantivo sempre un talante conservador, participando no galeguismo cultural, mais non no político. En troques, durante a Guerra Civil e a dictadura, desde as institucións oficiais traballou activamente na tarefa de impulsar a arte e a cultura na cidade da Coruña. Co apoio de Sotomayor, participou na creación do Museo Provincial de Belas Artes, que abriu as súas portas en 1947. Seijo Rubio ocupou a



«Barcas en la playa» (1915). Óleo sobre lenzo. 52x41 cm. Colección particular. Betanzos.

dirección desde 1940, e desde aquela ata a súa xubilación, foi a súa maior preocupación engrandecelo e dalo a coñecer.

O seu traballo foille recompensado con varios premios e homenaxes: en 1939 é nomeado Fillo Adoptivo da Provincia da Coruña, en 1951 recibe a Encomenda da Orde Civil de Alfonso X O Sabio, en 1960 foi nomeado Fillo Adoptivo do Concello da Coruña.



«Vista de Betanzos desde la carretera de Castilla» (1915). Óleo sobre lenzo. Colección particular. Betanzos.

Nesta longa etapa celebrou algunhas exposicións importantes, como a de Oporto de 1937, ou a de Santiago en 1940 na Unión Protectora de Artesáns, nas que se mantivo o seu estilo fiel na representación da paisaxe galega. En 1948, na Asociación de Artistas da Coruña dedica por primeira vez toda unha exposición á pintura de acuarela, técnica á que lle dedicou máis tempo nestes últimos anos aínda que sen esquecer completamente o óleo. En 1952 expón no Salón Dardo de Madrid e ó ano seguinte na Galería Syra de Barcelona.

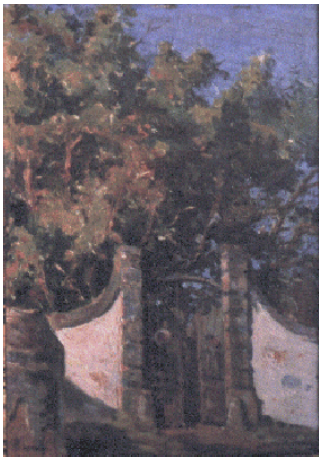
O 9 de setembro de 1970, ós 88 anos de idade, faleceu. No seu testamento legou as obras da súa propiedade á Real Academia Galega de Belas Artes e o Museo Provincial.

II. OS PRIMEIROS ANOS DO PINTOR EN BETANZOS

A relación do ilustre pintor paisaxista galego don José Seijo Rubio con Betanzos[5], a quen o Concello nomeou Fillo Adoptivo e lle adicou unha rúa, comeza na súa mesma infancia.

Como dixemos, Seijo Rubio viviu desde os oito anos en Betanzos, en 1889, reside no número nove do barrio da *Ribeira*, a casa xa non existe, pero ó pouco tempo, múdase a un novo domicilio, fronte á igrexa de Santa María do Azougue, e colle amizade cos seus veciños, os irmáns García Acuña. Anos despois trasladarase ós *Soportais do Campo*, hoxe Praza de García Irmáns.

Na Escola Municipal de San Francisco comenza José os seus estudios primarios. Entre os seus mestres, o pintor sempre recordou con agarimo a Suárez Blanco e ó seu primeiro profesor de debuxo, o betanceiro Francisco Javier Martínez Santiso, pintor paisaxista, que foi quen despertou nel a súa vocación artística. Tamén asistiu ás clases dun colexio particular, que dirixía daquela don Elías Sobral, a quen recoñeceu unha decisiva influencia na formación do seu espírito[6]... Pero na súa formación foi tamén importante a contribución do seu pai, quen lle ensina a escribir cunha caligrafía excelente, de cualidade artística, de tal xeito que chegou a dominar esta disciplina, case por completo. Podemos dicir que non atopou competidor, de tal xeito que o seu traballo no deseño de diplomas chegaría a ser más adiante, moi solicitado polas principais institucións do país.



«Puerta de la casa de Esperanciña» (1918). Óleo sobre madeira. Colección particular. A Coruña.

Entre os seus amigos daquel tempo, don José lembraba ó poeta Pepe Alguero, que tamén solía pasar polo obradoiro de don Claudino Pita ás veces, e a Ignacio Núñez, que tamén asistía ás clases de *don Paco*, (o antedito Martínez Santiso) que impartía na Rúa Nova. Así mesmo, lembraba ó alcalde don Calixto Leis, que solía levalo os domingos a escoitar a banda de música que dirixía don Joaquín Martí.

Ben cedo destaca como bo debuxante. Cando só tiña catorce anos don Claudino Pita elíxeo para pintar o Globo Grande das

festas de San Roque de Betanzos. José decorou "o grande coloso" de papel con caricaturas das personaxes populares da cidade. Por aqueles anos, en 1896, obtivo un primeiro premio artístico cunha medalla da Exposición Rexional de Lugo. O rapaz tivo que trasladarse a esa cidade para demostrar que el fora capaz de facer a obra sen axuda, pois o xurado teimaba que unha obra así só poidera ser feita por unha persoa de máis idade e experiencia[7].



«Pazo de Beiramar» (1929). Óleo.

En 1897 instálase definitivamente coa súa familia na Coruña, pero non por eso deixara de vir de tempo en tempo por Betanzos, que sempre figurará entre as súas paisaxes máis queridas.

O museu das Mariñas garda unha obra destes primeiros anos de formación do pintor. Trátase dun retrato, xénero moi raro na súa extensa producción. Está debuxado a carboncillo e representa un personaxe descoñecido, pero que probablemente, por mor da súa procedencia, se tratara dun membro da familia Sánchez Losada; ten data do dous de abril de 1899. É notable o coidadoso traballo de modelado, por medio de sombras matizadas e brillos en zonas determinadas; amosa o característico bo facer propio das ensinanzas académicas daqueles tempos. Tratase dun estilo, por tanto, correcto pero convencional, moi diferente do que empregará nos seus anos de madurez, caracterizado por un contorno de trazo duro e pechado, cun simple raiado para as zonas de sombra.

Máis adiante, entre 1901 e 1902, seguindo o consello do seu profesor D. Alejandro Ferrant, inicia os estudios na Escola Especial de Pintura na Academia de Belas Artes de San Fernando de Madrid. Gracias ás aportacións do seu irmán Emilio Seijo Rubio, establecido en México, e con boa posición económica, pode paga-la matrícula. Entre os seus compañeiros de estudios, debemos mencionar ós celebres pintores irmáns Zubiaurre, Labrada, Martínez Vázquez, Abelardo Covarsi, e o que sería ademais de un colega, un amigo para toda a vida, o pintor ferrolán Felipe Bello Piñeiro[8].

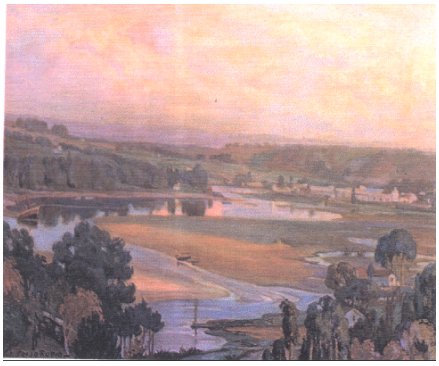
De volta na Coruña, sendo xa profesor do Instituto daquela cidade, Seijo Rubio non deixou de ir moi amiudo por Betanzos, tanto para visitar ós amigos, como para pintar. En agosto de 1920, gracias á iniciativa de don Adolfo Sánchez Díaz[9], celébrase no *Liceo Recreativo de Betanzos* unha exposición da obra de Seijo Rubio, que foi tamén unha homenaxe dos seus veciños. Para o acto inaugural son invitados: a Condesa de Pardo Bazán, que ocupa a presidencia honorífica; o poeta Contantino Ares, que recita a súa composición "*Ciencia y arte*", o Marqués de Figueroa, don Juan Armada y Losada, que pronuncia unha erudita conferencia na que fixo un percorrido polo que fora a Historia da Arte española ata aquela hora. Entre os invitados tamén estiveron presentes: o Marqués de San Martín, Presidente da *Academia Provincial* de Belas Artes, o alcalde D. Agustin Leis, o xuiz, D. Manuel Fidalgo, o poeta D. Antonio Rei Soto, e outros moitos persoeiros. Para o pintor foi un grande éxito, tanto polo recoñecemento obtido, como polo número de obras vendidas, trece.



«Bajamar» (1942). Óleo sobre lenzo. 96x113 cm. Sporting Club Casino. A Coruña.

1926 foi un ano de éxitos para Seijo Rubio. O 8 de xuño obtivo unha terceira

medalla na Exposición Nacional de Belas Artes celebrada en Madrid polo seu óleo "*La Marisma*", unha paisaxe da ría de Betanzos, en baixamar. O Concello de Betanzos, presidido por Emilio Romay Montoto noméoo Fillo Adoptivo o día 9 de ese mes. Os veciños pediran ese recoñecemento para Francisco Lloréns e para Seijo Rubio, por ter manifestado o seu amor a Betanzos, ó recoller con grande mestría as súas paixases, tipos e costumes. O Concello adquiriu o cadro de Seijo, titulado "Feira de Betanzos".



«La Ría» (1945). Óleo sobre lenzo. 73x88 cm. Museo Provincial de Lugo.

A amizade que unía a Seijo Rubio con Vales Villamarín foi longa, a revista *Anuario Brigantino* na súa primeira etapa reproduciu obras do noso pintor. Unha delas, «*Soportales de la Fuente de Unta*», é unha acuarela de asunto betanceiro que apareceu reproducida no número de 1949, se ben a obra é moi anterior, xa que foi realizada no 1933. Francisco Vales gardaba esta acuarela e outra máis do seu amigo, asinada o mesmo ano e titulada: «*Señoriales casa brigantinas, con su encanto de viejas leyendas*» , como doazón persoal (agradezo a D. Francisco Vales-Villamarín, fillo, que me amosara estas obras, así como a correspondencia de seu pai co pintor). No número de 1951, o *Anuario Brigantino* reproduciu outra acuarela titulada *"Puerta del Puente Nuevo"*.

III. OS ANOS DAS IRMANDADES DA FALA. A DEFINICIÓN ESTÉTICA DE SEIJO RUBIO

O tempo que pasou Seijo Rubio en Madrid entre 1900 e 1901 debeu ser decisivo na formación do seu estilo. Poido daquela coñecer ós pintores de moda, como Sorolla e os outros valenciáns, Zuloaga e a escola vasca, e os pintores da Xeración do 98[10]. Ademais colle amizade con outros mozos con talento e intereses artísticos semellantes, singularmente con Felipe Bello Piñeiro, quen quizais fora o que mellor soubera definir o seu estilo cando escribiu:

> Sin pretenderlo, es luminista e impresionista en sus obras más recientes, pero su impresionismo es fundamental, en cuanto trata de expresar un momento de emoción, mas no en cuanto a la complejidad de la técnica cuyo desarrollo científico descuida, y es que llega al impresionismo, no por sistema o idea preconcebida, sino a fuerza de agudizar su visión sincera y personalísima de la natureza.[11]

A partires de este momento Seijo Rubio comparte as inquedanzas da súa xeración e o seu estilo cobra actualidade, actualidade que logo irá perdendo pouco a pouco. Nestes momentos, Seijo Rubio crea o seu estilo persoal, ó que se mantenrá fiel, sen percurar unha adaptación á moda.

Coñece a estética do luminismo levantino, e o primitivismo racial da escola vasca, (estudia cos irmans Zubiaurre), as paisaxes de Llorens, etc. O estilo persoal do pintor debeu estar completamente formado cara a 1912, ano no que sitúo o nacemento da súa vocación de pintor. A renovación do seu estilo, no esencial, chegou por medio da adaptación de certos modos impresionistas e postimpresionistas -como ben ten sinalado o profesor Xosé Manuel López Vázquez.



«Rúa de Betanzos» (1950). Acuarela sobre papel. 29x31 cm. Concello de Betanzos.

No seu estilo o luminismo aparece perfectamente asumido no aspecto técnico en óleos como "*Rúa de*

Damas"[12] de 1915, e máis adiante con certo parecido, incluso na temática, no seu "*Baño de Luz*"[13] de 1923. A Xeración de pintores do 98 influiu sobre Seijo Rubio nunha doble dirección: na paisaxe e no xénero costumista. Na paisaxe podemos seguir unha liña semellante á de Beruete na súa "*Paisaxe de Betanzos*" da que falaremos. No costumismo, a pegada da Escola Vasca é palpable no "*Cego de Santa Margarida*"[14], de 1928. Como nos bos cadros de Zuloaga, a figura do cego parece despegarse do fondo, para nun momento cruzar o limiar do marco.



«El crucero y la fuente» (1948). Acuarela sobre papel. Deputación Provincial da Coruña.

Outros cadros, como "*Porta da Casa de Esperanciña"* de 1918, amosan a capacidade técnica de Seijo Rubio para a pincelada miuda e exquisita, propia do impresionismo. Mais ás veces aproveitou as receitas do pasado, do Realismo Decimonónico, aínda vixente nas escolas oficiais, na forma de compoñer e distribuir a cor e na paleta. Foi este o caso de "*Un dolor máis*"[15] que estaba destinado a concursar na Exposición Nacional de Belas Artes de 1915. Pero máis a miudo nas súas paisaxes fixo uso dos modos de compoñer da Escola de Barbizon. Un bo exemplo pode ser "*Carballeira de Teixeiro"*, de 1916[16], que garda o Museo de Belas Artes da Coruña. Aparte, da pintura romántica do ferrolán Xenaro Pérez Villaamil, tomou o recurso de esas pequenas figuras, vestidas con roupas populares, que serven para dar a medida da grandiosidade da paisaxe.

Seijo Rubio debeu coñecer a Llorens antes de 1903, data na que recibe un retrato dedicado do pintor, xa entón consagrado. A relación entre ambos pintores debe remontarse á etapa de don José como estudiante en San Fernando, entre 1900 e 1902. A influencia de Lloréns sobre as paisaxes de Seijo Rubio foi comunmente sinalada, mais convirá aclarar que hai diferencias de técnica e de estilo, e que algúnhas das paisaxes de Seijo Rubio non desmerecen en nada ás de Llorens.

A Sotomayor coñeceo máis tarde. En 1912 aprecía unha das súas pinturas enviadas desde Chile para a Exposición Rexional Galega de Madrid. Pero non foi ata 1915 cando o coñece persoalmente e comezan a compartir obradoiro en María Pita, onde daquela vivía don Jose. A pegada que puido deixar Sotomayor no pintor Seijo Rubio debeu operar máis no personal que no artísitco. Ambos compartían un parecido talante conservador, que lles levaba a combatir ás avangardas como unha desfeita da arte, pero cando chega o artista ferrolá á Coruña, o estilo de Seijo Rubio xa está plenamente formado. Os cadros costumistas dun e outro son moi diferentes na técnica: Sotomayor traballa a luz ó xeito dos pintores barrocos holandeses, a partir do claroscuro, e Seijo Rubio toma a súa técnica do pintor vasco Zuloaga, resalta o contorno da figura sobre un fondo claramente iluminado, debuxando con trazo groso os contornos.



«Ría do Eume» (1950). Óleo sobre lenzo. Concello de Pontedeume.

III. PRIMEIRAS PAISAXES *IMPRESIONISTAS* DE BETANZOS

As obras que conservamos de Seijo Rubio feitas entre os anos 1915 e 1918 amosan un estilo de raíz impresionista, cunha pincelada coidadosa,

que aplica a pasta en miudos toques cheos de cor. Conservamos dúas obras, realizadas en 1915, que pertencían ó antigo alcalde don Adolfo Sánchez Díaz e que o seu fillo, don Adolfo Sánchez Castro tivo a xentileza de amosarmas. A primeira é unha paisaxe que describe Betanzos desde o alto da estrada de Castela e a outra unha mariña composta por dúas barcas deitadas na area na praia de Mera.

Resulta curioso que na súa paisaxe de Betanzos, Seijo Rubio non elixira o encadre que amosa o centro da cidade alta erguéndose entre os vales do contorno, co perfil característico das agullas da igrexa de Santiago rasgando o horizonte. O pintor preferiu como tema os arrabaldes da cidade, cos seus campos e os seus montes extendéndose cara ó horizonte. Tal elección lémbranos as preferencias dalgúns pintores da Xeración do 98, como Beruete, que solía representar con frecuencia os barrios máis humildes de Madrid e Toledo, e os campos próximos, onde podían atopar, pensaban, a imaxe máis auténtica do país.

A panorámica está tomada desde un punto de vista moi alto, case vemos as derradeiras casas de Betanzos a vista de paxaro. Resulta curioso que o outeiro do primeiro plano quedara escurecido, mentras que a fondura recibe máis luz, toda a que traspasa un craro entre as nubes rachadas do ceo. Este procedemento xoga co modo máis habitual de compoñer, que consiste en ir escurecendo gradualmente os planos cara ó fondo, aquí o segundo plano é máis luminoso, e conta cunha pincelada máis colorista e detallista. O espectador síntese inmediatamente atraído á contemplación do arrabalde.



«En la iglesia» (1935). Acuarela y carboncillo sobre papel. 47x60 cm. Deputación Provincial da Coruña.



«Soportales de la Fuente de Unta» (ca. 1933). Acuarela sobre papel. Colección Francisco Vales-Villamarín Vía. A Coruña.

Unha pequena obra de paisaxe que amosa unha completa mestría no dominio da técnica impresionista, fundamental nos seus primeiros anos, titúlase: "*A porta da casa de Esperanciña*", datada en 1918, é propiedade particular da Sra. Mateo de Arenaza, da Real Academia de Belas Artes do Rosario, e representa o portal dunha finca en San Pedro de Nós, Oleiros, do que asoman tras del varios eucaliptos, que lle serven para xogar con diversas tonalidades entre azuladas e violáceas.

IV. O ESTILO DE MADUREZ DE SEIJO RUBIO. A TÉCNICA POSTIMPRESIONISTA

Nos seus apuntes traballa dun xeito sumario, delimita con trazo groso e firme os contornos, e as sombras non pasan de ser simples raiados no papel... Procede con espontaneidade e seguridade en sí mesmo, e non fai correccións.

Seijo Rubio foi un excelente acuarelista, empleou con preferencia a técnica húmida. É decir, pintaba sobre unha superficie previamente humedecida, de maneira que a cor se misturaba no propio papel de maneira espontánea, por ósmose. O pintor debía proceder con rapidez e soltura coa pincelada, controlando a difusión da mancha de cor. O branco o proporciona aquí o propio papel, de debe ser reservado en zoas concretas. Importa a lixereza e transparencia da cor. O debuxo debe ser esvozado con líneas sumarias, e pouco marcadas, porque doutro xeito, resaltarían de maneira evidente sobre a cor. Seijo Rubio dedicou cada vez máis tempo a esta tecnica na súa vellez.

O Concello de Betanzos posúe dúas acuarelas de Seijo Rubio. A primeira data de 1950 e ten por título "*Rúa de Betanzos*", amosando o fondo dunha longa perspectiva na que se recortan as torres

da igrexa de San Francisco. Está realizada con técnica húmida. Respecto a composición, compre reparar na pequena figura dunha señora en primeiro plano, que se volve para introducirnos na escea.

A outra titulada "*Betazos*", asinada en 1952, con técnica mixta, empregando plumilla para perfilar e acuarela, mostra o ábside e torre da Igrexa de Santiago, cos soportais do pazo gótico veciño introducindo a perspectiva. Pola rúa aparece unha muller vestida con roupas tradicionais, introducindo unha nota de cor popular. E salientable o moderno do enfoque, que parece casual, como tomado dunha instantanea fotográfica, o soportal que encadra a estampa aparece cortado polo borde superior do papel.



«La Marisma» (1926). Terceira medalla na Exposición Nacional de Bellas Artes (cadro desaparecido ou destruido). Representa a Ría de Betanzos na baixamar.

Na pintura ó oleo realiza un debuxo de contorno claro, seguro, irreprochable, esta maneira de proceder ven da Escola Vasca, como xa dixemos. Comparar coñecidos óleos de Seijo Rubio como "*Pazo de Beiramar*", "*Remanso*", "*Pinares*" cos paisaxes que forman os fondos de "*Gregorio de Sepúlveda*" de 1908, ou co "*Paisaxe de Alquezar*", cadro firmado por Ignacio Zuloaga en 1916, demostran canto lle debía Seijo Rubio no aspecto técnico e tamén no ideolóxico compre decilo. Nos anos en que se axuntaban as Irmandades da Fala triunfaban os pintores vascos, e o país descubría que a arte da pintura non era patrimonio exclusivo das xentes do Sur, casteláns, andaluces ou levantinos, e Villar Ponte no seu prólogo a "*Del Arte Gallego. La Exposición Regional de 1917*", disertaba sobre a relación entre os conceptos de "*raza*" e "pintura" tan importantes no xénero costumista daquel tempo.

Respecto a cor, Seijo Rubio usa intensidades cromáticas moi vivas, as veces excesivamente contrastadas ou ácedas. Máis a miudo foi criticado polos seus desacertos no usa da cor que polo seu debuxo.. Ademáis o fin dos seus anos se percibe un progresivo deterioro que é paralelo o propio deterioro físico do pintor na súa vellez.

Seijo Rubio chegou a dominar tamén a técnica dos luministas valenciáns, como demostran cadros como "*Rúa de Damas*", unha perspectiva tomada desde a coruñesa Praza de Ázcarraga sobre esa rúa da Cidade Vella, ou *Praza da Leña*, onde fai unha estampa popular de Pontevedra. O cadro máis logrado dentro de esta técnica é, sen dúbida "*Baño de luz*"de 1923[17] , onde representa os nenos escrofulosos que toman o sol nun pavillón do antigo sanatorio de Oza, preto da Coruña. É o mesmo tema que trata Sorolla en "*Chicos en la playa*", que a dicir de don Miguel de Unamuno, representaba nenos enfermos tomando baños de mar. Mais, en opinión do profesor Xosé Manuel López Vázquez[18] , aínda nestes cadros sabe Seijo Rubio impoñer o seu estilo persoal sobre esta tendencia, afirmando o modelado dos obxectos, non permitindo que a luz os aplanara, dándolles "corporeidade". No caso dos seus nenos en "*Baño de luz*", nunca perde a liña de contorno nas súas figuras.

No caso das súas rías, podemos observar a mesma cualidade, que os diferencia dos seus contemporáneos da xeración anterior. Lloréns difumina o contorno dos obxectos cara ó fondo cunha especie de néboa, fronte á que contrastan os obxectos do primeiro plano, claramente iluminados, pero aplanados, contra ese fondo difuso do que non parecen participar... En troques, Seijo Rubio resalta con rotundidade cada un dos obxectos que habitan as súas rías. A afirmación común de que Seijo Rubio o parendeu todo de Lloréns, é falsa, como podemos ver seguindo a súa biografía. Realizou a súa aprendizaxe á marxe deste pintor, e nunca houbo entre eles unha relación mestre-discípulo, aínda que sí de amizade.

Nas súas rías, Seijo Rubio toma un punto de vista moi alto, xeralmente desde a súa desembocadura, e contempla as voltas que o río fai no interior, serpenteando entre as areas, mentres ó fondo as montañas pechan o horizonte perfilándose contra un ceo nuboso. Estas nubes coas súas formas monumentais aínda fan parecer máis insignificantes ós homes e mulleres, pescadores e mariscadoras que habitan a ribeira das súas paisaxes.

Elixe, a cotío, días claros nos que a vista pode esculcar o panorama sen osbstáculos... casoupas, barcas deitadas na area e eucaliptos sobre os outeiros que prestan variedade de detalles á paisaxe, sempre animada por mulleres traballando, mariscando ou mesmo recollendo algas.

Xeralmente, con pequenos cambios, repite o modelo da "Marisma"[19], cadro que representaba a Ría de Betanzos e co que gañou unnha terceira medalla nacional en 1926. Lamentablemente, este cadro que decoraba a Embaixada Española en Berlín perdeuse cos bombardeos aliados na etapa final da II Guerra Mundial. Conservamos outros bos exemplos de esta temática como "*Baixamar*" de 1942, cadro que colga do Sporting Club Casino da Coruña, "*A Ría*" de 1945 que mostra o Museo Provincial de Lugo, ou "*Ría do Eume*" tamén chamado "*Baixamar*" de 1950 que garda o Concello de Pontedeume: son algunhas das súas mellores obras.



«Betanzos» (1952). Acuarela sobre papel. 30x22 cm. Concello de Betanzos.

Con todo, ás veces achégase a elementos concretos da paisaxe das Mariñas couñesas, como ocorre nas súas *"Casas de pescadores"*, de 1930, ou en *"Solpor na Ría da Pasaxe"*, de 1932, nas que pon a súa atención nunhas barcas deitadas sobre a area da praia e nos seus aparellos[20]. Ás veces é o portal dunha casa señorial, como en "*Pazo de Beiramar*"[21], que representa un lugar das Xubias, preto da Coruña, ou na vela vermella dunha dorna no medio dunha Ría, como é ocaso de "*Remanso*"[22].

Outras paisaxes poden ter como motivo principal unha capela, un cruceiro, unhas casas na montaña, etc., motivos da nosa arquitectura popular, pero sempre é o ambiente máis que a arquitectura o que lle interesa amosar. Moitas veces algunhas mulleres no adro dunha igrexa, poden compoñer unha escea pintoresca de baile ou de feira, pero sempre se trata de motivos secundarios. O que lle interesa ó pintor, repito, é o ambiente, como se ve no seu óleo *"Praza da Leña"*, por exemplo, ou no *"Mercado de Betanzos"* de 1926[23].

Con todo, os cadros de Seijo Rubio non sempre son luminosos e cheos de craridade, *"Tarde de choiva"*, cadro que pertence á Colección Caixa Vigo, é un notable exemplo de paisaxe de contornos difusos, pero cheo de belos resprandores prateados.

V. A ESTÉTICA FEMININA DA PAISAXE GALEGA

Seijo Rubio e a súa xeración comparten unha parecida estética da paisaxe galega, de orixe romántica. Moitas veces, os poetas e pintores do seu tempo refírense á nosa paisaxe como un mundo de formas curvas e brandas tinguidas sempre dun ambiente de profunda melancolía.

No seu discurso lido o 7 de outubro de 1926, no paraninfo do Instituto da Coruña, con motivo da súa distinción coa Orde Civil de Alfonso XII, don José afirmaba que:

> (...) Además, enamorado de Galicia, esta hermosa terriña, identificado como el que más con el alma meiga, que palpita lo mismo en el corazón de nuestras montañas, que en la agarimosa y suave femineidad de las plácidas mariñas, esta saudade que se respira y nos envuelve a todos, ha sido la que hizo despertar todas las excelencias del amor por el divino arte que encierran.

O amor á paisaxe galega dáballe folgos para seguir polo vieiro do seu ideal, a Arte, e insiste nesa caracterización desa temática do xeito do que falamos, lene, feminino e melancólico. A historia de este tópico de raíz literaria é moi longa.

A primeira definición da paisaxe galega como unha "*paisaxe feminina*" e mesmo "*pasiva*" procede da súa comparación coa paisaxe castelá, de formas rectas, aristadas, e por tanto *masculinas*. Esta caracterización dunha e doutra aparece xa claramente expresada por Giner de los Ríos, (o

creador da Institución Libre de Enseñanza), nun artigo pubricado en 1885, co título de "*Paisaje*". Giner comparaba a paisaxe castelá coas paisaxes do Norde, en especial co galego, para dar unha idea clara do seu valor superior, só apreciable polos homes de maior preparación intelectual e moral. Despreciaba a delicadeza e gracia da paisaxe galega, onde "*la belleza es femenina expresión de una actividad desplegada sin lucha en un ritmo tranquilo*" e máis ensalzaba a paisaxe castelá, onde "*asoma por doquier el esfuerzo indomable que intenta abrirse paso a través de obstáculos sin cuento; así como en un día y lugar se suceden con rapidez vertiginosa el hielo y el ardor de los trópicos, así también el sol deslumbra con un fulgor casi negro en el fondo de un cielo de puro azul, casi negro*", para concluir decindo: "*Es la nota varonil, masculina, que pudiera llamarse*". Giner definía a Castela como a "e*spina dorsal de España"*, as súas terras alentaban o espírito da Patria[24] .

A Xeración do 98 desenvolveu literariamente o tópico exposto por Giner. En Machado, Azorín e máis en Unamuno atopamos referencias similares. Antonio Machado, no seu poema "Orillas del Duero", exclama: "*Castilla varonil adusta tierra / Castilla del desdén contra la suerte* (...). Inspirados nas mesmas ideas os pintores formados na Institución Libre de Enseñanza, como Beruete, descubriron o valor da paisaxe castelá.

Xa no tempo do noso pintor o célebre médico compostelán Novoa Santos, pubricou un curioso artigo titulado "El sexo del paisaje", no *Eco de Santiago* en 1924, no que escribe:

> Creo que fue el maestro Unamuno quien dijo del paisaje de Galicia que era un "paisaje femenino". Curvas blandas, suaves los montes y altozanos; curvas que vistas recortadas sobre el fondo del cielo o dominadas desde lo alto dan la impresión de senos turgentes de mujer, de tonos graciosamente encorvados, de majas descansando sobre el musgo, cubiertas de yedra. Valles y cañadas que se hunden mansamente y que se adentran en el regazo de la tierra, como se recogen los pliegues y las curvas en líneas palpitantes de una mujer venustísima. Así, este paisaje es el reverso de aquel otro paisaje de prominencias resecas angulosas, rajadas a pico; de collados, pasos y simas profundas, sembradas de aristas vivas, de agujas graníticas que amenazan al cielo con sus púas. Líneas que sugieren un hombre, o el espinazo de un macho gigantesco y monstruoso emergiendo de la entraña de la Tierra. Si este paisaje es un paisaje masculino, el de Galicia es un paisaje femenino.
>
> Pero este es un concepto geomético del paisaje. Un paisaje tiene además, "su alma" y el alma del paisaje está en la emoción que nos sugiere. Los paisajes de líneas antropomorfas incitan a la meditación, y caminando sobre el filo de sus rocas o descansando sobre el más alto de sus picos, sentimos inquietud de lo Desconocido, el dolor de la vida y la terrible infinitud del Universo. En cambio la contemplación de uno de nuestros paisajes de Galicia, pleno de feminidad también nos arrastra en el flujo de la Admiración y el Ensueño, y nos guía, como la bien amada en cuyo pecho nos recogemos en el abandono de nosotros mismos. En todo momento podemos ver en nuestro paisaje la sonrisa pícara, dulce y liviana (liviana es decir sutilísima) de una hermosa mujer; y en el "otro" el gesto agrio y violento del varón que nos enseña a meditar y a trepar para la lucha. Nos sentimos amantes ante el primero, y en cambio nos sentimos pensadores y luchadores ante el segundo. (...)[25]

Para Novoa Santos, a paisaxe galega é unha paisaxe de formas femininas, pero ademais ten a súa alma, suxire emocións nas xentes que a habitan.

En troques Correa-Calderón discute estas ideas en "El arte racial de Suárez Couto", publicado en 1925 por Ronsel. Existe unha paisaxe feminina representada nos "aspectos más lindos de nuestras marinas", mais canda ela, na nosa terra se ergue outra paisaxe masculina representada polas ribeiras rocosas do Sil, os montes do Caurel, Burón ou dos Ancares. Pero con todo esto Correa-Calderon non fai senon afondar no tópico.

Tamén o poeta por excelencia das Irmandades da Fala, Ramón Cabanillas, fala no poema "Galicia" de Vento Mareiro da nosa terra representada como unha muller "Nai e señora / sempre agarimosa e forte (...)".

Se nos achegamos ó concepto da paisaxe galega que aparece nos libros de Wenceslao Fernández Flórez, íntimo de Seijo Rubio, podemos atopar as mesmas ideas: feminidade e melancolía. Na "*Procesión de los días"* podemos ler:

> Ni aún la belleza intensa del paisaje circunstanciaba -una ría de ensueño, los siempre verdes bosques de pinos- atenuaba aquella tristeza mansa y dulce, como de mujer en cautiverio, que invadía la ciudad; más bien la aumentaba con la melancolía de todos los paisajes gallegos[26].

Na plástica de Seijo Rubio, a feminidade da paisaxe exprésase nas rías sereas na baixamar, nos reflexos das súas augas represadas, nas súas mulleres que marisquean ou recollen algas, nos outeiros que as pechan cos seus perfiles redondeados, nos seus ceos que amontonan nubes algodonosas.

NOTAS

2 Non corrixo o apelido Seijo por Seixo, pese a ser de indubidable orixe galega, por respetar a forma na que o pintor o escribía, e sabendo ademais que se o puxera do xeito correcto, non sería máis coñecido por todos.

3 Pódese comprobar esta data de nacemento na acta de matrimonio de don José Seijo Rubio, que se conserva no Libro de Rexistro da Igrexa de San Xurxo da Coruña, correspondente ó 15 de maio de 1907.

4 SEIJO RUBIO, José: "*Datos artísticos y profesión artística*" (dous pliegos escritos pola man do pintor) sen data, Real Academia de Belas Artes de Galicia, A Coruña.

5 Aínda que a forma otográfica correcta do seu apelido, de evidente orixe galega, é Seixo, preferín deixala tal como está, por ser a que el usou nos seus escritos, e ser ainda a mais popular para referirse ó pintor.

6 CASTELLS VILA, Mª del Rosario: "Don José Seijo Rubio y Betanzos", en *La Voz de Galicia*, 29 de abril de 1967.

7QUESADA, Emilio: "El hombre y su obra, Seijo Rubio, lleno de honores y distinciones exhibe en su tarjeta de visita un solo título, pintor" en *El Ideal Gallego*, 5 de xaneiro de 1964.

8 SEIJO RUBIO, J. en: "Contestación al Ilmo señor don José Seijo Rubio al discurso de ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, del Ilmo. Señor don Eduardo Sanjurjo de Carricarte" en *Apuntes de la Vida y del Arte del Pintor Felipe Bello Piñeiro*. Moret, A Coruña, 1963.

9 Foi don Agustín Bonilla Seijo, xefe de telégrafos de Betanzos, e parente do pintor, quen lle propuxo a don Adolfo celebrar a exposición. Mais foi o mesmo Sánchez Díaz quen lla organizou. Agradezo ó seu fillo don Adolfo Sánchez Castro, que me dera tódolos detalles acerca deste particular.

10 Para unha definición desta Xeración, pode ser consultado o libro de Carmen Pena: "Pintura de la Generación del 98. Paisaje e ideología", editado por Taurus, Santillana, Madrid, 1982.

11 BELLO PIÑEIRO, F: "De arte. Exposición de pinturas de Seijo Rubio en La Coruña», en *El Correo Gallego*, Ferrol 24 de nadal de 1918.

12 Aparece reproducido no libro de Francisco Pablos: "Pintores Gallegos del Novecientos". Fundación Pedro Barrié . Ed. Atlántico. 1ª edición, nadal de 1981.

13 Esta obra encóntrase no Hospital Juan Canalejo da Coruña, ó que lle agradezo que mo teña mostrado.

14 Aparece tamén reproducido en "Pintores Gallegos del Novecientos".

15 Este cadro pertence á Real Academia de Belas Artes Nosa Sra, do Rosario, da Coruña, á que lle agradezo que mo teña amosado. Aparece reproducido en "Artistas Gallegos", pintores. Regionalismo II. Nova Galicia Edicións , Vigo, 1ªedicion, 1999. Este libro aporta un estudio da obra do pintor escrito por Josefina Cerviño.

16 Aparece reproducido en "Artistas Gallegos", Op. Cit.

17Este cadro pertence o Complexo Hospitalario Juan Canalejo da Coruña.

18LOPEZ VAZQUEZ, J. M.: en "*Enciclopedia temática de Galicia". Arte". "El Arte Contemporáneo"*. Ediciones Nauta, Barcelona, 1988. Páxinas 210-211.

19 Unha fotografía en branco e negro apareceu en *La Voz de Galicia* o 9 de xuño de 1926, o pintor gardou unha copia de esta fotografía, que hoxe garda a Real Academia de BBAA. Nosa Sra. do Rosario na Coruña.

20 O primeiro se expón na Real Academia Galega, na Rúa Tabernas da Coruña, o segundo no Museo de Belas Artes coruñés

21 Este cadro está exposto no Museo Quiñones de León de Vigo.

22 Este cadro, depósito do Museo de Pontevedra, se mostra no Instuto Sánchez Cantón de Pontevedra.

23 Este cadro foi sustraido do Consistorio de Betanzos en 1970. Unha fotografía en branco e negro de

este cadro apareceu publicada en Vida Gallega , o 30 de nadal de 1930.
24PENA, Mª del Carmen: "Pintura de paisaje e ideología". Taurus, Madrid. 1982.
25 NOVOA SANTOS: "*El sexo del paisaje*" en El Eco de Santiago, de 20 de xullo de 1924.
26 FERNÁNDEZ FLÓREZ, W.: "La procesión de los días" en Obras Completas, Aguilar, madrid, 1968, páx 26.

BIBLIOGRAFÍA

BARREIRO, Alejandro, (1917): "Del arte gallego. Exposición Regional de 1917. (Bocetos de Crítica)". (Prólogo de Antonio Villar Ponte). ***La Voz de Galicia***. A Coruña, 1917.
CERVIÑO, Josefina (1999): "Artistas Gallegos", pintores. Regionalismos II. Nova Galicia Edicións, Vigo, 1ª edición.
CORREA-CALDERÓN (1925): "El arte racial de Suárez Couto. Notas de estética gallega". Editorial Ronsel. Lugo..
ECHEVERRÍA PAZOS, Rosa María (1986): "Wenceslao Fernández Flórez: su vida y su obra". Excma. Diputación Provincial de La Coruña, A Coruña.
ESTÉVEZ-ORTEGA, E. (1930): "Arte gallego". Editorial Lux. Barcelona.
FERNÁNDEZ FLÓREZ, Wenceslao (1968): "Obras completas", (tres tomos), Aguilar, Madrid, séptima edición.
FIGUEROA, Excelentísimo Señor Marqués de (e outros) (1920): "Exposición Seijo Rubio". Liceo Recreativo de Betanzos.
GONZÁLEZ CATOYRA, Alfonso (1994): "Cronología Coruñesa": 1901-1993. A Coruña.
ILARI JUNQUERA, Mª L. y PABLOS HOLGADO, F. (1995): Catálogo de la Colección de Arte Museo "Quiñones de León". Concello de Vigo, Vigo.
LIAÑO PEDREIRA, Mª. Dolores (1991): "Catálogo del Patrimonio Artístico de la Diputación de A Coruña, I Pintura y Escultura", volumen II, A Coruña.
LÓPEZ VÁZQUEZ, José Manuel B. (1988): "El arte contemporáneo" en *Enciclopedia temática de Galicia.* Ediciones Nauta. Barcelona, páx. 207-211.
LÓPEZ VÁZQUEZ, José Manuel B. (1985): "Los pintores del 16", en *Galicia Arte. Arte Contemporáneo*. Ediciones Hércules, A Coruña, páx. 211-228.
MARTÍNEZ VILANOVA, Fernando. (1988): "A pintura galega, (1850-1950). Escola, contextualización e modernidade". Edicións Xerais de Galicia. Colección "Universitaria". Vigo.
PABLOS, Francisco. (1981): "Pintores Gallegos del Novecientos". Fundación Pedro Barrié de la Maza. Editorial Atlántico. 1ª edición.
PENA, Mª del Carmen, (1998): "Pintura del Paisaje e ideología. La Generación del 98". Taurus Ediciones. Madrid.
RODRÍGUEZ YORDI, Julio (1954): "*La Peña y la peña*. Tertulia y teruliantes". Editorial Moret. A Coruña.
SEIJO RUBIO, J. y MARTÍNEZ MORÁS, F. (1909): "Diario". [Diario de viaxe dos comisionados de arqueoloxía da Exposición Rexional de 1909, na Provincia da Coruña, J. Seijo Rubio e F. Martínez Morás, (anotacións do 10 de abril ó 5 de xullo de 1909). Texto inédito manuscrito, propiedade de D. Felipe Senén López Gómez].
SEIJO RUBIO, JOSÉ. (1917): "Teoría y práctica del arte de escribir". 2ª edición. A Coruña.
SEIJO RUBIO, JOSÉ. (1963): "Contestación del Ilmo. señor don José Seijo Rubio al discurso de ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, del Ilmo. señor don Eduardo Sanjurjo de Carricarte" en "Apuntes de la Vida y del Arte del Pintor Felipe Bello Piñeiro". Moret, A Coruña.
UNAMUNO, Miguel de. (1976): "En torno a las artes". Espasa-Calpe, Colección Austral, Madrid, páx. 58.
VVAA (1927): "Recuerdo del Homenaje al Ilmo. Sr. don José Seijo Rubio". A Coruña, Tipografía *El Ideal Gallego*.



Seijo Rubio y F. Morás en el dolmen de Dombate, tomando notas. Exposición Regional Gallega, de 1909.

Manuel Oliveira Guerra e a revista *Céltica* no camiño da irmandade galego-portuguesa

CONCEPCIÓN DELGADO CORRAL*

Sumario
Manuel de Oliveira Guerra e a revista *Céltica*
Abstract
Manuel de Oliveira Guerra and the important literary material of the *Céltica* publication

In memoriam de Manuel Oliveira Guerra no centenario do seu nacemento.
A María Virgínia Teles Guerra polo seu silencio militante.

Manuel de Oliveira Guerra, fillo do operario e posterior empresario vidreiro Augusto de Oliveira Guerra, naceu en 1905 en Oliveira de Azeméis. Padecendo a enfermidade de ósos coñecida como "Mal de Pott", aos 12 anos tivo que ser internado en Francelos no Sanatorio Marítimo do Norte onde pasou nove anos encamado, feito que marcaría toda a súa vida. Grazas a unha profesora que visitaba o sanatorio, acabou o 2º ano no Liceo de Aveiro, os seus únicos estudos oficiais. O afán de saber e o gusto pola lectura e pola escrita manifféstanse desde moi cedo e increméntanse na súa estadía no sanatorio, onde participa con colaboracións literarias no xornal *O Girassol*[1] e tamén en *O Correio de Azeméis*. Aos vinte anos saiu do sanatorio e ocupou un lugar de traballo na fábrica do pai. En 1928 casa; o matrimonio terá catro fillas en apenas cinco anos. Marcha de viaxe ao Brasil e, herdeiro dunha grande empresa, viuse no regreso sen traballo nin futuro ao vender o pai a parte da fábrica a un socio. Tras unha discusión foi desherdado, ficando só cun armecén de vidros situado na rúa Pinto Bessa.

Como literato cultivou o conto e a poesía. En 1932, con 25 anos, publicou o libro de poemas *Padre Nosso*, cun prefacio de Ramada Curto. A publicación orixinou unha forte polémica entre os periódicos *O Correio de Azeméis* e *Opinião* polo carácter anticlerical, e ocasionou sentimentos encontrados, de rexeitamento e de aceptación, por parte dos lectores e da crítica en xeral provocando que se esgotase en 15 días. A musa do autor é a mesma musa satírica de Guerra Junqueiro, de Curros Enríquez e de tantos outros poetas anticlericais cultivadores, ademais, dunha poesía de protesta e denuncia. O primeiro libro de poemas, polas presións que o clero exerceu sobre o pai do autor, conseguiu que a súa carreira poética ficase en suspenso, e o segundo libro, coa mesma temática, *Ave Maria*, cuxa edición tiña que saír poucos meses despois do primeiro, non se publicou até 1960.

En 1962 reanuda as publicacións en edición do autor co libro de contos *Caminho Longo* e co libro de poemas máis intimistas *Algemas*; en 1963 publica o poemario *Coisas desta Negra Vida*. En declaracións á prensa expón que tiña listos para publicar os libros *Tarreiro da Sé*,

***Concepción Delgado Corral, betanceira, é Doutora em Filoloxía pola Universidade de Santiago de Compostela e Catedrática de Língua Galega e Literatura do Instituto «Francisco Aguiar» de Betanzos.**

1. Anos máis tarde el mesmo dirixiría esta publicación durante varios números.

poemas, *Terra Nai*, poemas de temática galega, *Caminho de Amor*, poemas, e o segundo tomo de *Caminho Longo* con impresións de viaxe. Nas páxinas de *Céltica* anunciou a publicación de *Maruxa* e *Grilheta*. Moitas das obras posúen trazos autobiográficos onde se manifesta unha amarga crítica polo prezo que o autor tivo que pagar pola actitude crítica pero tamén responsabiliza do fracaso das súas ilusións literarias á falta de medios económicos. As edicións de autor, de poucos exemplares, provocaron que a súa obra fose descoñecida polo público. Se na literatura, un dos dous grandes amores, fracasou, o outro, Galiza, ía darlle satisfaccións e tamén problemas.

Desde a súa estadía no sanatorio, a onde chegaban xornais de Galiza, apaixonouse polos problemas da cultura luso-galaica e polas relacións entre Portugal e Galiza ao que dedicaría os máis grandes esforzos no desexo de lograr unha aproximación maior dos dous pobos irmáns. O amor polas cousas de Galiza comeza coa chegada á clínica dunha nena galega, María da Luz Álvarez Rodríguez, coñecida por Lucita, a través de quen el e Antonio Correia da Silva descubriron as semellanzas lingüísticas:

> *Un día, há muitos anos (em 12 de Junho de 1923) entrou no Sanatório Marítimo do Norte uma crianza vinda da Galiza, que se chamava Maria de la Luce Álvarez Rodríguez e que tratavam familiarmente por Lucita. Gostava-se dela, do seu ar tristinho de doente, e eu e o António Correia da Silva, com a nossa extremada mania de observar tudo e de transformar tudo em motivo de estudo, entretinhamo-nos por vezes a faze-la palrar afim de lhe apanharmos termos galegos que, por nós postos em confronto com o português arcaico e moderno, nos davam com a sua contextura verbal, a sua fonia, o seu sabor dialéctico e o seu poder de expressibilidade, à medida das semelhanças, digamos, das igualdades lingüísticas entre o galego e o portugués... A nossa amizade à Lucita carreou-nos a estima compreensiva e grata da família, que de quando em quando transpunha a fronteira para a visitar em Francelos, e o pai, D. Jacob Álvarez Varela, homem de boas relações com o meio intelectual galego, quiz dar-nos a demonstração dos seus sentimentos afectivos, enviando diáriamente El Pueblo Gallego, e, mais ainda, trazendo para O Girassol, a preciosa colaboração de Amador Montenegro Saavedra, conto escrito expressamente para esse fim e em galego, denominado "Natilhas sin prato"*[2]

En 1960 reanuda a actividade literaria e crea a revista de aproximación luso-galaica *Céltica* onde colaboraban intelectuais do Norte de Portugal e da Galiza, e da que sairían catro números.

Céltica non pretendía ser unha publicación importante no panorama artístico ou literario defendendo unha determinada corrente estética, senón que tiña a función de servir de portavoz do Círculo de Estudos Galaico-Portugueses que estaba en formación, actuando como axente aglutinador dos valores da Galiza e de Portugal do Norte. Este Círculo de Estudos Galaico-Portugueses foi o soño de Manuel Oliveira Guerra, pensando sempre en establecer un ambiente espiritual e sentimental de aproximación por riba das fronteiras políticas, posibilitando un clima óptimo para un futuro de creación intelectual tal e como se dera na magnífica obra dos Cancioneiros medievais.

O día 21 de xaneiro de 1961, envía unha carta a moitos intelectuais galegos e portugueses cun Boletín de Asinatura. Os que asinan *Céltica* automaticamente pasan a formar parte do Círculo de Estudos Galaico-Portugueses. Así os primeiros serían os intelectuais galegos e portugueses que apoiaran a Oliveira Guerra e colaboraran na revista, entre os que estaban: António Leite, Lois Carré Alvarellos, Salvador Barata Feyo, María Victoria Armesto, Rebêlo Bonito, Hugo Rocha, José Luis Castroverde, Bertino Daciano da Silva Guimarães, José António Novais, Mário Dias Ramos, Leonor de Almeida, Avelino Abuín de Tembra, Miguel González

2. Estas palabras figuran no traballo "De Amador Montenegro Saavedra a Rosalía de Castro", publicado por Oliveira Guerra en *O Girassol* en Outrubro de 1955.



Fig 1.- Foto de Manuel de Oliveira Guerra.

Garcés, Celso Emilio Ferreiro, José González Collado, Tomaz Casals Marginet, João da Silva Correia, José María Castroviejo, Manuel María F. Teixeiro, Ernesto Veiga de Oliveira, Leandro Carré, Carlos Carneiro, Jaime Izidoro, António Pinheiro Guimarães, Manuel Vázquez Peña, Pura Vázquez, António Calem (António Lousada), José María Álvarez Blázquez, Isidro Conde Botas, António Norton, Manuel de Boaventura, Eduardo V. da Fonseca, F. Javier Carro, Antonio Tovar Bobillo, Serafim Ferreira, Costa Barreto, Luis Filipe de Gusmão Cortes Rodrigues (Luis Ribeira Seca), Dora Vázquez Iglesias, José Díaz Jácome, Henrique Massó Bolívar, Henrique Chao Espina, Álvaro Paradela, José González Parente. A todos eles convócaos a unha reunión na que se discutiría o proxecto de Estatuto e se elixiría a Comisión Instaladora. Na imposibilidade de comparecer a esa reunión, roga que deleguen nel o encargo de votar no seu nome. Agradece calquer consideración que xulguen deba ser introducida nas disposicións estatuarias que lles envía para que sexa sometida á apreciación da maioría dos presentes á reunión. As respostas ían desde os que, como Xosé María Álvarez Blázquez, consideraban que todo era perfecto, até o portugués Manuel de Boaventura quen, desconfiando da difusión do Boletín en Galiza, propoñía crear unha publicación como *Céltica* nunha cidade galega para dar a coñecer os autores portugueses na Galiza. O poeta Manuel María propón a creación dunha comisión de filógos portugueses e galegos, na que intervirían escritores de recoñecido prestixio e as corporacións lingüísticas portuguesas, brasileiras e galegas, para estudar a posibilidade de unificar a grafía galego-portuguesa; así mesmo avoga por estender a actividade do Círculo ao Brasil e a terras onde hai notábeis grupos de emigrantes galegos, principalmente Buenos Aires e Cuba.

Manuel V. Peña, o delegado dos *Cadernos de Estudos Galaico-portugueses* na Coruña, envía unhas "Acotaciones al reglamento" onde, ao final, se lamenta pola falta de referencia a Galiza:

> *Al terminar la lectura del reglamento se nota de falta cualquier referencia a Galicia. Al parecer, se trata de un círculo de estudios puramente portugués, con reglamento portugués, con sede en Portugal y sin la menor relación con Galicia. Creo que debe existir un representante en cada una de las cuatro provincias gallegas, quizá como Vocales de la Directiva. Deben existir asesores -¿Quizá vocales?- de literatura, poesía, música, danza, costumbre, folklore, etc. Estos vocales, o lo que sea, se reunirán por lo menos dos veces en el año y, por lo menos unha vez al año, se desplazará uno de ellos a Oporto para establecer contacto directo con el Círculo y presentar sus problemas o sus soluciones. Santiago de Compostela parece ser el punto neutral para las reuniones. Hace falta un distintivo, una insignia, un escudo.*

Os máis activos e principais colaboradores de Oliveira Guerra son, na Galiza, os irmáns Carré, Manuel Peña, González Garcés, Álvarez Blázquez, Díaz Jácome, Manuel María, Pura Vázquez, José María Castroviejo, Isidro Conde, Abuín de Tembra e, en Portugal, Barata Feyo, Carlos Carneiro, A. Pinheiro Guimarães, Leonor de Almeida, António Lousada. Contou tamén co apoio da Associação de Jornalistas e Homens de Letras do Porto.

Despois da reunión do día 15 de febreiro de 1961, onde se estableceron os socios fundadores[3] , Oliveira Guerra convoca aos residentes no Porto, galegos, portugueses e outros

3 .Estaba previsto que esta reunión se celebraría na Sede da Associação dos Jornalistas e Homens de Letras do Porto mais, finalmente, tivo lugar na casa de Oliveira Guerra.

residentes españois, na súa casa, o día 4 de marzo do mesmo ano, reunión á que asisten colaboradores importantes como o escritor Hugo Rocha, o escritor e Director do Colégio Oficial Espanhol do Porto, Dr. Júlio Martínez Almoyna, o xornalista Dr. Ramos de Almeida, o Enxeñeiro Henrique Shereck, Director do Rádio Club Português de Miramar, Maria José Teixeira de Vasconcelos (Pascoais), Maria de la Purificación Lugrís Freire, filla do que fora ilustre Presidente da Real Academia Galega, Elisa de Carvalho, Directora da Revista *Jornal Feminino*, Mestre Escultor Barata Feyo, Pintores Carlos Carneiro, Jaime Isidoro e António Leite, poetas António Norton, António Lousada e António Pinheiro Guimarães, José María Illa, Director do xornal *Ecos de España*, e outros moitos. Aquí lense as adhesións recibidas de Galiza e procédese á lectura do proxecto de Estatuto, tendo en conta algunhas enmendas suxeridas. Oliveira propón constituír unha comisión de catro persoas para proseguir as actividades por el desenvolvidas, até o momento, en solitario. O propio Oliveira suxere as persoas que formarán parte desa comisión que fica constituída por María da Purificación Lugrís Freire, José María Illa, Hugo Rocha, Abilio de Sousa Faria e Oliveira Guerra.

Galegos importantes que compartían o proxecto escribiron artigos na prensa defendendo a feliz idea: Celso Emilio Ferreiro, Dora Vázquez, María Victoria Fernández España, Borobó...

Abuín de Tembra publica en *La Noche*, o día 24 de febreiro de 1960, "Mensagens para a Galiza, de Oliveira Guerra, poeta portugués", eloxiando o proxecto e a publicación da *Céltica*; compara a Oliveira, namorado de Galiza, con Macías e considérao un gran poeta:

> *Se ha fundado en Oporto una nueva revista galaico-portuguesa. Por si no fuera bastante 4ventos, que ve la luz en Braga, Oporto va a ser la sede de esta espontánea floración literaria, en torno al monumento erguido a Rosalía, en la plaza de Galicia, envuelta en brumas y sauces. El alma del movimiento pro Galicia, que no hace mucho se ha iniciado en Oporto, es Oliveira Guerra. Lo conocemos personalmente y conocemos también muchas de sus andanzas, idas y venidas, por nuestro país. Oliveira Guerra, espíritu inquieto, febril y soñador, ha hecho de su vida una elevada misión poética: la de agrupar ninfas y musas, trovadores y juglares en torno al Miño, por los lados de Caminha, Valença y Monção.*
>
> *No conocíamos las cualidades de Oliveira Guerra como gran poeta. Ahora, nos llega a manos una revista, Jornal Feminino y en ella aparecen, tal vez, los mejores versos que, sobre temática gallega, se hayan escrito en los últimos años. Titula él sus versos, "Mensagens para a Galiza". Son tres los poemitas, por este orden: "Galicia", "Senhora do Padrón" y "A luz das Rías Baixas".*
>
> *Oliveira Guerra nos parece un Macías, que rompe lanzas por su amada en fiera lucha, o un Don Quijote que vive y alienta por su Dulcinea. Galicia es, para Oliveira Guerra, dama pobre y campesina, aunque la hidalguía la lleva dentro del espíritu.*

María Victoria Fernández España, o 16 de marzo de 1960 publica en *La Voz de Galicia* o artigo enviado desde Bonn, "A miña primeira visita a Portugal", reproducción do traballo escrito con destino á revista *Céltica*. Curiosamente, este era o primeiro texto publicado en galego pola autora. A redacción do xornal manifesta a aceptación do proxecto de Oliveira Guerra nunhas liñas que o preceden:

> *Reproducimos hoy en nuestras columnas el artículo que María Victoria Armesto ha escrito con destino a Cuadernos de Estudos Galaico-portugueses, publicación recientemente surgida en Oporto y cuyo fin es el acercamiento entre nuestos dos pueblos, fomentando este interés y acercamiento los intelectuales de una y otra riberas del Miño.*

A propósito dunha visita de Oliveira Guerra a Vigo, o *Faro de Vigo*, o día 5 de abril de 1960, publica un diálogo co escritor e denomínao como "el escritor luso enamorado de Galicia":

> *El poeta y escritor lusitano, que cuenta con un haber literario de alta calidad, ha emprendido, desde hace tiempo, la generosa tarea de fomentar toda exaltación del acervo artístico, literario y*

científico galaico-portugués, que comprende la región Norte del país hermano y las cuatro provincias gallegas. Esta labor no se limita a una determinada época ni escuela, sino al estudio del tesoro de ayer, de los valores de hoy y a la proyección al futuro, que indudablemente espera el detacado puesto que a lo galaico-portugués corresponde para el mejor sevicio a la grandeza de Portugal y España.

O *Faro de Vigo* xulga como magnífico labor o emprendido polo "selecto escritor e investigador" luso:

Uno de estos investigadores, que pertenece a la selecta minoría, es Oliveira Guerra, poeta luso enamorado de Galicia... El poeta y escritor lusitano, que cuenta con un haber literario de alta calidad, ha emprendido, desde hace tiempo, la generosa tarea de fomentar toda exaltación del acervo artístico, literario y científico galaico-portugués, que comprende la región Norte del país hermano y las cuatro provincias gallegas. Esta labor no se limita a una determinada época ni escuela, sino al estudio del tesoro de ayer, de los valores de hoy y a la proyección al futuro, que indudablemente espera el destacado puesto que a lo galaico-portugués corresponde para el mejor servicio a la grandeza de Portugal y España[4].

E felicita a Oliveira Guerra pola publicación do primeiro número de *Céltica*:

Literatura, Poesía, Arte en todas sus manifestaciones. Ciencia e Historia del mundo galaico-portugués, constituyen la savia de este árbol, con raíces, ramas, flores y frutos en las dos márgenes del Miño. Nuestra felicitación más entrañable al querido amigo y compañero de ideales[5].

O 5 de xuño de 1960, o mesmo xornal fala do primeiro número de *Céltica*, publicación recopiladara de temas de interese científico, literario e artístico do campo galego-portugués, como algo transcendente:

Y para centrar la recolección de la fecunda cosecha de esas siembras, el infatigable investigador lírico ha iniciado la publicación de unha gran obra fraccionada en cuadernos de estudios galacio-portugueses, bajo acertadísimo título de Céltica, que ya de por sí resume, la trascendencia de la obra.

Borobó nos seus Anacos de *La Noche*, o 1 de xuño de 1960, publica "*Céltica* de Oporto", onde saúda o primeiro número da publicación e anuncia as visitas a Santiago de varios colaboradores portugueses de Oliveira Guerra: o autor do monumento a Rosalía en Oporto Barata Feyo, importante escultor, e o pintor Carlos Carneiro. Borobó fala dun vello amigo, o único colaborador en castelán de *Céltica*, José Antonio Novais[6].

Na Galiza a prensa fala con interese do tema e non se escoitan voces críticas.

Unha parte da prensa portuguesa acolleu ben o proxecto. Aparecen artigos eloxiosos en diferentes titulares. O *Jornal de Notícias*, co título "Curiosa iniciativa ao serviço do estreitamento das relações culturais entre Portugal e a Galiza", recoñece o pasado cultural dos dous pobos e as marcas culturais dunha mesma sensibilidade[7].

---

4. *Faro de Vigo*, 5 de abril, de 1960. O artigo vai asinado por Bene.
5. *Faro de Vigo*, 5 de xuño, de 1960.
6. Borobó resume a súa personalidade con estas palabras: "Se trata de José Antonio Novais, a quien conocimos cuando estudiaba en la Escuela de Periodismo de Madrid y dejaba crecer su incipiente barbita existencialista en los primeros tiempos de las Cuevas de Sésamo. Era hijo de un corresponsal de la Prensa portuguesa en Madrid, pero parecía un madrileño fetén aunque un poco saudoso. Castizo como un chotis y dulce como un fado, fue uno de nuestros mejores amigos en aquellas noches delirantes y asmáticas de Sésamo. Junto a doña Mercedes Queipo de Llano y su corte de pintores y artistas, en la que destacaba por su volumen la fuerte personalidad del pintor lugués Tino Grandío. José Antonio Novais nos dedicó un ejemplar de su único libro, de prosa nostálgica y exquisita: *Calle del Reloj*. Uno de sus hermosos relatos, *El hombre de los pájaros* es, precisamente, su colaboración en *Céltica*".
7. *Jornal de Notícias*, 31 de maio de 1960.

O *Jornal Feminino*, nunha pequena nota, anuncia a saída do primeiro número da publicación *Céltica*:

> *Saiu o primeiro caderno de estudos galaico-portugueses com o título Céltica, numa organização de Oliveira Guerra. Este primeiro número contém valiosa colaboração e boa apresentação gráfica*[8].

Pero é en Portugal onde aparecen voces discordantes como a de Mário Dias Ramos -amigo de Oliveira Guerra e colaborador no primeiro número de *Céltica* con estudos críticos sobre tres autores[9] e coa publicación dun poema-, quen, o día 7 de xullo de 1960, no *Jornal de Notícias*, publica o artigo "Para um intercámbio Luso-Galaico", onde afirma que o intercambio, tal e como propuxera o delegado na Coruña, Manuel V. Peña, tiña que ser moi amplo, abarcando ao pobo, e critica indirectamente a Oliveira por lucimento persoal:

> *Está visto que a este movimento assiste pela sua própria natureza uma amplidão –e a máxima amplidão foi exigida pelo dr. Manuel V. Peña, um dos valores lúcidos da Galiza literária de hoje, quando se propôs dar o primeiro passo para a realização desse intercâmbio...*
>
> *Servir ao intercâmbio é exactamente servir á divulgação dos dois pobos, os seus costumes, a sua cultura, em suma, a sua existência. Não podemos nem devemos esquecer esta condição, porque o intercámbio nã pode servir as nossas paixões introspectivas ou as nossas ambições pessoais: cada um por si deixa de existir para servir a missão que lhe está confiada*[10].

Mário Dias Ramos critica a iniciativa nunha entrevista publicada tamén no mesmo xornal, o que provoca a resposta de Ramos de Almeida e unha entrevista con Oliveira Guerra baixo o título de "Ouvindo Oliveira Guerra: a propósito duma entrevista". O xornalista afirma que estivo na casa de Oliveira na aprobación dos estatutos do Círculo, defende a *Céltica*, na que colaborou e seguirá colaborando, e o espírito bo do seu creador:

> *Colaborei com a semente, porque conheço a mão que lhe deu vida. E continuarei a colaborar, sempre, com a verdade das intenções lavadas, e a preocupar-me mais em sentir, e perceber, a força obscura e vertical duma raiz sem pruridos literários, tenha ela o nome que tiver, do que em procurar na sua Céltica os génios fasciculados que provavelmente lhe faltam. E foi por ter lido a entrevista com Màrio Dias Ramos, no Jornal de Notícias no día 9, que vim ter consigo.*

Oliveira responde ao entrevistador asegurando que as afirmacións de Dias Ramos o fixeran rir. Ponse de manifesto que o señor Ramos era un rapaz do círculo de Oliveira, a quen este tratara como da familia chegando a vir a Galiza con el onde pasou dúas ou tres semanas invitado por uns amigos seus. Cando lle pregunta por que non se dirixiu a todos os intelectuais, Oliveira responde que non quixo correr riscos cos "novos génios":

> *Eu achei preferível contentar-me com a colaboração expontanea e aceitável de nomes como os Carrés, Manuel Peña, Garcés, Álvarez Blázquez, Díaz Jácome, Manuel María, Pura Vázquez, José María Castroviejo, Isidro Conde, etc., (isto do lado galego) e de nomes como Barata Feyo, o seu, Carlos Carneiro, A. Pinheiro Guimarães, Leonor de Almeida, António Lousada, et., do lado de cá, e não correr o risco de me aproximar dos novos génios em formação que andam por ai e cuja companhia talvez não me conviesse muito. Eu estou numa atitude calma em face dum determinado âmbito de ideias e há por ai quem procure avançar por rumos que não me solicitam e que seriam destrutivos do meu sonho e dos meus planos, que são meramente sentimentais e espirituais... Com alguns da Galiza tambem se impõe cuidado...*

8. *Jornal Feminino*, 1 de xuño, de 1960.
9. Os estudos de Dias Ramos son sobre o libro de Celso Emilio, *O sono* sulagado, a novela de Manuel V. Peña titulada *La ruta*, e os tres libros de poemas de Miguel González Garcés: *Isla de dos, Poema del Imposible sosiego* e *El libro y el verso*.
10. *Jornal de Notícias*, 7 de xullo de 1960.

Oliveira entende que o Mário fala de literatura feita polos autores novos, reducindo todo a unha loita xeracional exclusivamente literaria, cando o que se pretendía crear era unha entidade supranacional:

Isto não surgiu para defender uma corrente estética, um critério novo dum grupo de meninos assanhados, para se confinar a um sector de actividade intelectual (o do conto e o do poema) mas para lutar pela criação duma entidade supranacional que desenvolver, um conxunto de actividades de acordo com o programa do estatuto aprovado há dias pelos sócios fundadores e transcrito em numerosos jornais, abrangendo a História, a Etnografia, a Arqueologia, a Filologia, a Música, o Folclore, a Literatura, a Poesia, etc.. Ora o entrevistado quer apenas contistas e poetas e muito jovens. Ele não quere nada com as Carolinas Michaelis, os Leites de Vasconcelos, os Menéndez Pidal, os Jorges Dias, os Filgueiras Valverde, os Rodrigues Lapa, os Rebelos Bonito, os Ernestos de Oliveira...produtores de literatura científica a que ele chama literatrua morta.

Manifesta estar satisfeito dos resultados do traballo e confía no éxito da súa iniciativa polo número de simpatizantes que ten a un e o outro lado do Miño:

Continuaremos a trabalhar e se o êxito não for maior, que seja nos próximos meses pelo menos como o que se registou até agora. Há meses era apenas eu. Hoje somos algumas centenas de adeptos, dos quais algumas dezenas são intelectuais, e por detrás dessa camada de nomes registados há sem dúvida uma multidão que se irá manifestando a pouco e pouco.

Dous días máis tarde o mesmo xornal publica o artigo "Faces actuais do intercámbio Luso-Galaico, coas iniciais M. V. de A, onde se valora o esforzo pero se critica o carácter "literatizante, de discutíbel valor", de *Céltica*, a iniciativa tería que ser, sen olvidar o aspecto cultural, máis ampla:

Falar-se de intercâmbio entre Portugal e a Galiza é, pois, quase uma expressão pleonástica. As realidades de uns são as de outros quer cultural, quer social, quer espiritualmente. A existência de uma língua semelhante (o galego, que está mais próximo da fala portuguesa que da espanhola) justifica também a necessidade de uma mais actuante ligação entre portugueses e galegos. Simplesmente (e talvez sem motivos visíveis) pouco se tem feito para que ambos os povos se conjuguem numa eficaz troca de ideias e realizações práticas.

Há poucos días, porém, surgiu uma nova revista cultural, a Céltica, colaborada por nomes portugueses e galegos cuja finalidade é exactamente pugnar por uma definitiva aproximação. Acreditamos, no entanto, e embora o objectivo seja de estimular, que a publicação referida tomou um carácter literatizante (cujo valor intrínseco, neste capítulo, é também discutível) o qual não virá trazer achegas de peso à necessária intercomunicação galaico-portuguesa. Na verdade, pensamos que o caminho para a conseguir debe ser traçado em bases de natureza mais geral de forma a que as iniciativas adquiram uma projecção popular –sem que, claro, se esqueça o aspecto cultural desde que realizado validamente[11].

O día dous de abril de 1961 o *Notícias de Guimarães* publica "Intercâmbio Cultural Luso-Galacio", manifesto asinado o 27 de xaneiro do mesmo ano no Porto polo grupo de escritores e artistas da cidade, Mário Dias Ramos, Serafim Ferreira, Roberto Reis, Vasco Lima Couto, Aureliano Lima, Egito Gonçalves, Papiniano Carlos, Pedro Alvim, Carlos Porto, LuísVeiga Leitão, António Rebordão Navarro, Alfredo Martins, Justino Alves, Costa Júnior, João Corregedor da Fonseca, Orlando Neves, Maria Virgínia de Aguiar e António Reis, onde exprimen o seu desacordo pola forma na que se iniciou o movemento, desde o primeiro número de *Céltica*, órgao cultural do mesmo, criticando a Oliveira por considerarse o "entendedor exclusivo" dos asuntos culturais -literarios e artísticos- da Galiza e de Portugal. Aclaran que os colaboradores portugueses de *Céltica* non representan a literatura máis válida de Portugal.

11.*Jornal de Notícias*, 9 de xullo, de 1960.

Critican a Oliveira por monopolizar a publicación, con cincuenta páxinas da súa autoría. Achan irrealizábeis as actividades que figuran no projecto de estatuto.

Non só se manifestan criticamente, tamén fan propostas. Para eles non hai escritores do norte, do centro e do sul, hai escritores portugueses e deben ser coñecidos na Galiza:

> *Ter a pretenssão –assaz justíssima- de dar ao conhecimento dos galegos a nossa literatura e não lhes levar a presença literária de Régio, Torga, Aquilino, Virgílio Ferreira, Urbano Tavares Rodrigues, Óscar Lópes, António José Saraiva, entre muitíssimos, é, digamos, o aborto do própiro feto que não chega sequer a vingar a sua existência. Céltica não tem uma crítica literária à altura, nem estética e filosófica da nossa literatura; não deu até agora uma noção orgânica e vital da autêntica poesia portuguesa, não tem uma unidade temática nem formal definida e, de forma alguma, serve a nossa cultura actual ou pasada. Eis porque, a par do reduzidíssimo número de nomes que dedicam ou dedicaram a sua atenção sobre a Galiza e a sua literatura, é urgente e indispensável que colaborem aqueles que são os autênticos e definitivos representantes da nossa literatura. Assim, Céltica teria que reformar totalmente a sua actual orientação, errada e decrépita, porque não pode continuar a ser obra de um, quando a lucidez intelectual dos escritores portugueses está a ser afectada.*

Consideran absurda calquer formación sen unha unidade de escritores e intelectuais que representen de verdade a cultura portuguesa. Propoñen que, antes que se forme calquer "Círculo", se proceda á revigorización do intercambio cultural entre Portugal e Galiza. Conclúen dirixíndose aos intelectuais galegos:

> *Pretendemos levar ao conhecimento dos intelectuais galegos o clima que Céltica encontrou dentro da nossa vida artística e literária. Um clima de desconfiança, franca suspeita e, por fim, de indiferença. Desejamos que, da vossa parte, se unam forças necessárias e lúcidas para que lutem no sentido de se unificarem ambos os direitos verdadeiramente representativos das duas culturas irmãs. Está, desta forma, cumprida a nossa missão frente aos nossos camaradas galegos e espanhóis. Resta-nos aguardar os factos.*
>
> *E SE NADA DISTO SE FIZER; MELHOR SERÁ QUE NÃO SE FAÇA NADA DISTO!*

O Suplemento literario do *Notícias de Guimarães*, o sete de agosto de 1960 fai unha crítica da publicación *Céltica*, asegurando que ten moitas deficiencias:

> *O primeiro número da Céltica apresenta deficiências grandes e alguns desequilíbrios; resta-nos o desejo de que Oliveira Guerra venha a cumprir com rigor a missão que chamou a si.*

Así pois discutiuse non só a existencia da revista senón tamén a creación do Círculo de Estudos Galaico-Portugueses.

A revista *Céltica*, subtitulada como "Caderno de Estudos Galaico-Portugueses", aparece organizada e dirixida por Oliveira Guerra en 1960 como o voceiro do Círculo de Estudos Galaico-Portugueses en formación. A súa vida foi efémera pois fica reducida aos anos de 1960 e 1961 coa publicación de catro números sen numerar e sen datar. Dos catro "cadernos", como os denominaba o seu creador, o primeiro é de cor entre beige e amarela, o segundo verde, o terceiro azul e o cuarto rosa. Os catro, impresos na Escola Tipográfica da Oficina de S. José, Rua de Alexandre Herculano, están paxinados sucesivamente: o primeiro remata na páxina 48, o segundo vai da 51 á 144, o terceiro da 147 á 240, e o cuarto da 243 á 336. As páxinas que faltan corresponderían ás iniciais, trátase dunha folla co nome da revista, contada como dúas páxinas pero non numeradas. A revista conta co arranxo gráfico de António Leite e coas colaboracións artísticas de "amigos da Galiza e de Portugal", destacando as ilustracións do artista catalán Tomás Casals Marginet[12] .

12. Autor dun poema en catalán publicado en *Céltica* e dun artigo de arte sobre as representacións de Cristo no románico catalán pirenaico, escrito tamén para publicar na revista.

O primeiro número leva un índice, sen indicacións de páxinas, na páxina interior da capa cos seguintes títulos:

-"Ao que veño", presentación e explicación do proxecto por Oliveira Guerra.
-"O primeiro paso" de Lois Carré Alvarellos, apoiando ao anterior.
-"Consideracións sobre Arte" de Barata Feyo, traballo precedido da escultura do Infante Don Henrique da súa autoría, e seguido duns versos autógrafos de Rosalía de Castro acompañados dun deseño da poeta e da composición XIV de *Cantares Gallegos*.
-"A miña primeira visita a Portugal" de María Victoria Armesto.
-"Carta a un galego" de Oliveira Guerra a Don José Díaz Castroverde.
-"Reflexões sobre o fado" de Rebelo Bonito.
-"Noriega Varela" de Hugo Rocha, traballo acompañado dun deseño de Collado e de tres poemas do poeta da montaña.
-"O Ninfeo de Bóbeda", traballo sobre arte de José Luís Castroverde.
-"Uma doce cantiga" de Bertino Daciano.
-"El hombre de los pájaros", narración en castelán de José António Novais.
-"Impressões de Leitura", sobre o libro de Celso Emilio Ferreiro, *O soño sulagado*, a novela de Manuel V. Peña titulada *La ruta*, e tres libros de poemas de González Garcés,[13] de Mário Dias Ramos.

A continuación veñen os títulos dos poemas que, dentro da revista, forman parte dunha sección co título de "Poetas da Galiza e de Portugal" e que son os seguintes:

-"Poema para o Homem de Hoje" de Leonor de Almeida.
-"Quen me dera unha Tenza Salvaxe" de Abuín de Tembra.
-"Poema" de Mário Días Ramos.
-"Tentación" e "Cántico" dous poemas de González Garcés.
-"O medo" de Celso Emilio Ferreiro.

Nunha separata en papel de cor amarela e cunha xilogravura de de Marginet aparece o poema "Irmã Galícia" do libro *Maruxa* que Oliveira Guerra pensaba publicar.

O segundo número inclúe os títulos[14]:

-"Ao que venho", explicación do proxecto, de Oliveira Guerra.
-"Carta do romancista" de João da Silva Correia felicitándoo pola *Céltica*.
-"Infante", poema de Oliveira.
-"De Mar a Mar: el Mar de Portugal", homenaxe ao Infante D. Henrique no quinto centenario, de José María Castroviejo.
-"Carta a D. Henrique", poema de Manuel María.

Baixo o título de *Estudos* e ao xeito dunha sección aparecen os traballos:

-"A lição moral dos Museus e arquivos nacionais" de Bertino Daciano.
-"Um precursor", sobre Xosé López de la Vega, de Lois Carré Alvarellos.
-"O culto dos mortos no Natal" de Ernesto Veiga de Oliveira.
-"Literatura Galega. Romance" de Leandro Carré.
-"O románico catalão pirenaico" de Casals Marginet.
-"Os cantos de Almuádem e os Alalás da Galiza", estudo acompañado de exemplos musicais, por Rebêlo Bonito.

Artes plásticas é o apartado no que se inclúen:

-"Considerações sobre Arte" de Barata Feyo.
-"Visão estética", sobre a pintura, por Carlos Carneiro.

13. Os libros de González Garcés son: *Isla de dos*, *Poema del Imposible sosiego* e *El libro y el verso*.
14. Os títulos do índice, nalgúns casos, están abreviados.

-"Domínguez Álvarez, pintor português de ascendência galega", traballo acompañado dun deseño do artista, por Jaime Izidoro.

-"Júlio Resende, pintor europeu" por António Pinheiro Guimarães.

-"D´Assumpção: Prémio Sousa Cardoso" por António Pinheiro Guimarães".

-"Collado, pintor e ceramista" por Oliveira Guerra.

A sección *Letras* consta dos traballos:

-"Eduardo Pondal, o máis alto expoente do lirismo céltico da Galiza" por Hugo Rocha quen incorpora os poemas "Muiñeira" e "Falade galego" do libro *Queixumes dos pinos*. -"Impressões de leitura" por Oliveira Guerra, sobre o crítico de arte António Pinheiro Guimarães, a obra literaria de José António Novais, o poeta Manuel María e Pura Vázquez.

O apartado *Prosadores da Galiza e de Portugal* inclúe:

-"O demo de lume", conto de Manuel V. Peña; "Al filo del alba", conto de Pura Vázquez, e "El niño muerto" de José António Novais.

O último apartado, *Poetas da Galiza e de Portugal* comprende catro poemas de António Pinheiro Guimarães, un de José António Novais, un de Manuel María[15] , un de António Lousada, un de Xosé Mª Álvarez Blázquez[16] , dous de Isidro Conde[17] , un de Abuín de Tembra[18] , e tres de Oliveira Guerra.

Unha separata repetindo seis veces a palabra Galiza na portada inclúe, con dúas xilogravuras de Marginet, os poemas: "Ô Galiza e Portugal, viveiro de trovadores" de António Norton, "Galiza ten un arcanxo" de Pura Vázquez, e "Creação do mar" de Oliveira Guerra.

O terceiro número, o primeiro estruturado en seccións, ábrese con *Movimento em marcha* que inclúe os traballos:

-"Ao que venho" de Oliveira Guerra.

-"Alguns depoimentos", celebrando a publicación.

-"O mundo que o português creou e a Onu", fragmentos dun discurso de Oliveira Salazar.

-"A Galiza em Portugal" por Isidro Conde e, "Portugal na Galiza" e "Hugo Rocha" por Oliveira Guerra.

Na sección *Estudos*:

-"Ramón Cabanillas, o último dos grandes poetas do Saudosismo Gallego" por Hugo Rocha.

-"Literatura Galega: teatro" por Leandro Carré.

-"Leite de Vasconcelos, animador dos novos" por Manuel Boaventura.

Na sección *Artés plásticas*:

-"Três pintores portugueses, três concepções da nossa realidade: D´Assumpção, Eduardo Luís, António Quadros" por Eduardo V. da Fonseca.

-"O adeus de Watanuki, o pintor japonês que soube sentir a alma e a fisionomia tão severas do velho burgo do Porto" por Barata Feyo.

-"De la peinture de D´Assumpção por António Pinheiro Guimarães.

-"O pintor António Leite e a súa primeira exposição no Porto" por Oliveira Guerra.

-"O pintor Pesqueira Salgado" por Oliveira Guerra.

Na sección *Letras*:

"Impressões de Leitura" é un apartado que corresponde por enteiro a Oliveira Guerra con: "A obra espanhola de Camões dos doutores Vieira de Lemos e Julio Almoyna"; un traballo sobre o

15. O poema "Gacetilla Literaria" de *Documentos Personaes*.
16. O soneto "Xohaniña", primeiro prémio dos Jogos Florais de Guimarães.
17. Son dous sonetos, "Primavera" e "Outono", traducidos ao portugués por Ilka Sanches.
18. É o canto I da triloxía *Camiños*.

ensaio de Isidro Conde *El verso blanco en la poesía española*; "F. Javier Carro, estreia poética: *El dolor de la carne*", "Antonio Tovar, autor de *El tren y las cosas*", "Serafín Ferreira e o seu livro de contos *Noite de libertação*; co título "Falta de tempo" xustifícase por non poder dar as súas impresións dos moitos libros galegos e portugueses que lle enviaran.

Prosadores da Galiza e de Portugal consta de:

-"O milagre que São Geraldo não fez" por Costa Barreto.
-O conto "Noite negra" de Serafim Ferreira.
-O conto en castelán de Dora Vázquez, "Niebla".
-"Meditaciós á beira do Rin de María Victoria Armesto.

Poetas da Galiza e de Portugal inclúe un poema de António Norton, un de José María Álvarez Blázquez[19], un poema de Luís Ribeira Seca, un de Enrique Chao Espina[20], un de Dora Vázquez[21], "Tres sonetos de la muerte", en castelán, de Pura Vázquez, un de José Díaz Jácome[22], un poema de Henrique Massó, dous poemas de Álvaro Paradela[23], e o canto III da triloxía *Camiños* de Abuín de Tembra.

Unha separata coa palabra *Galiza*, repetida seis veces e situada en diagonal, inclúe, con deseños de Marginet, o poema "Galiza" de Oliveira Guerra dedicado a José Díaz Castroverde; o poema en catalán de Casals Marginet, "Galicia i Portugal"; o titulado "Galiza" de António Lousada e "Galicia" de José González López.

O número catro mantén a mesma estrutura do anterior.

A primeira sección, *Movimento en marcha*, consta de:

-"Ao que venho", explicación do proxecto por Oliveira Guerra.
-"Projecto de Estatuto do Círculo de Estudos Galaico-Portugueses".
-A carta que a "Comissão Instaladora"[24] dirixe aos amigos para colaborar no proxecto.
–"Portugal na Galiza" e "A Galiza em Portugal", resume dos acontecementos importantes.
-"Pelos caminhos da unidade" texto de José Miguel Ruíz Morales traducido do castelán por Julio Almoyna.

O apartado *Estudos* comprende:

-"Francisco Añón: o poeta galego que mais prezou Portugal e a língua portuguesa" de Hugo Rocha.
-"Apuntamentos pra a história das boas relaciós luso-galaicas" de Uxío Carré Alvarellos.
-"A defensa do idioma galego" de Maximino Castiñeiras García.
-"Os elementos fundamentais da cultura portuguesa" de Jorge Dias.
-"Valle Inclán, veinticinco años después" de Diego Bernal.
-"El poeta ciego"[25] de Pura Vázquez.

O apartado *Artes plásticas* inclúe:

-"Carlos Carneiro e a sua exposição em Guimarães" por Barata Feyo.
-"Exposição de pintura de Margarida Tamegão" por Oliveira Guerra.
-"O pintor José González Collado" por Oliveira Guerra.
-"Pintura abstrata?" por António Pinheiro Guimarães.

---

19. "O poema sen voz", premiado nos Jogos Florais de Guimarães.
20. "A miña saudade".
21. "Canto a miña nai"
22. "E foi namorada", lembranza de Rosalía e Murguía no centenario dos seus esponsales.
23. "Desbotamento" e "Parto".
24. Formaban parte da mesma María de la Purificación Lugrís Freire, Hugo Rocha, José María Illa Ocaña, Ablílio de Sousa Faria e Oliveira Guerra.
25. O traballo céntrase na figura de Valentín Lamas Carvajal

Na sección *Letras* están os seguintes traballos críticos de libros co nome de "Impressões de leitura":

-"Francisco de Assis, renovador da humanidade de Guedes Amorim" por João Apolinário.
-"Rodrigo A. De Santiago, ensaísta de *La música popular gallega*" de Rebelo Bonito.
-O estudo sobre María Mariño de Uxío Novoneira.
-"António Norton e o seu livro de poemas *A outra face*, de Maria José Teixeira de Vasconcelos.
-"Jorge Listopad com *Tristão ou a traição dum intelectual*[26], "Aquilino Iglesia alvariño e o seu *Día a día*", "Silvia Dora e os seus livros", "Manuel de la Fuente com *Íntimo latido* e *La Bela Otero*", "Dora Vázquez e o muito que escreve", e "A. Abuín de Tembra e os seus artigos e poemas" todos estes traballos pertencen a Oliveira Guerra.

No apartado *Prosadores da Galiza e de Portugal* podemos ler o *Auto do labrego*[27] de Manuel María.

O apartado "Poetas da Galiza e de Portugal" inclúe o poema en castelán "Ángeles inútiles" de Fernando Echebarría; "O tempo i a memoria", poema de Xohana Torres; dous poemas de Realva; o poema de Miguel González Garcés titulado "Conto"; "Suplício de Tântalo" de Alice de Azevedo e "Eles non saben" de Antón Tovar Bobillo.

A separata coa palabra Galiza, repetida seis veces pero en forma de cadro, contén o poema de Oliveira Guerra titulado "Luar em Santiago".

Galiza ocupa un papel predominante no aspecto literario. A sección "Impressões de leitura", iniciada por Mário Dias Ramos, no primeiro número está dedicada na súa totalidade ao estudo de obras de tres autores galegos: o libro de poemas de Celso Emilio *O sono sulagado*; a novela en castelán de Manuel V. Peña titulada *La ruta*, e os tres libros de poemas, tamén en castelán, de Miguel González Garcés: *Isla de dos, Poema del Imposible sosiego* e *El libro y el verso*. No segundo número, Dias Ramos, enfrontado a Oliveira Guerra é sustituído por este na sección que, neste caso, se ocupa dun crítico de arte portugués e non de autores literarios.

Neste segundo número esta sección é independente da titulada *Letras*, pero nos números tres e catro as *impresións de lectura* forman parte da sección *Letras*.

No número tres, Oliveira analiza dúas obras ensaísticas, unha o libro da autoría do portugués Vieira de Lemos e do galego Júlio Almoyna sobre a obra española de Camões e a outra trátase do ensaio en castelán "El verso blanco en la poesía española" de Isidro Conde de quen, ao final, comenta uns poemas. A continuación fala da estrea poética do galego Francisco Javier Carro co libro en castelán *El dolor de la carne* e do libro en castelán de Antonio Tovar, *El tren y las cosas*, gañador do premio de poesía Marina 1959. Por último, un autor portugués, Serafim Ferreira, cun libro de contos, pecha a sección protagonizada na súa maior parte por autores e obras galegas.

A sección do número catro iníciase da man de João Apolinário cunha glosa da biografía de Francisco de Asís publicada polo portugués Guedes de Amorim. Rebelo Bonito comenta o ensaio "La música popular Gallega" do Director da Banda da Coruña Rodrigo A. De Santiago; Uxío Novoneyra resume a vida e a obra de María Mariño Carou; Maria José Teixeira de Vasconcelos comenta o libro *A outra face* do poeta portugués António Norton; Oliveira Guerra fala acerca do libro de Jorge Listopad *Tristão ou a traição dum intelectual*; o de Aquilino Iglesia Alvariño, *Día a día*; a obra poética da portuguesa Sílvia Dora; os libros en castelán do galego Manuel de la Fuente; a obra da galega Dora Vázquez e a de Abuín de

26. O libro publicouse en Portugal traducido por Eugénio de Andrade.
27. Peza de teatro en nove escenas, premiada no 1º Certame do Minho, realizado en 1960 en Lugo.



Fig. 2.- Foto de Isidro Conde. De esquerda a dereita: María Emilia dos Santos de Oliveira Guerra, Manuel de Oliveira Guerra, Mercedes Pintos de Conde, Pura Vázquez, Ramón Piñeiro e Enrique Massó.

Tembra. A pesar de que neste último número os traballos sobre autores portugueses son máis e algún tan importante como Listopad, os galegos seguen sendo superiores en número.

Só no apartado *Artes plásticas* os artistas portugueses superan aos galegos. Na sección *Poetas da Galiza e de Portugal* son moitos máis os autores galegos que publican, aparecendo poemas de Rosalía, Pondal e Noriega tamén noutras seccións. Grandes figuras do pasado e do presente e, entre as últimas, a excelente tríada feminina formada polas irmás Pura e Dora Vázquez xuntamente con Xohana Torres. Dous poemas de Rosalía, dous de Pondal, tres de Noriega Varela, dous de Xosé María Álvarez Blázquez, un de Celso Emilio, un de José Díaz Jácome, dous de Isidro Conde, tres de González Garcés, un de Antón Tovar, tres de Avelino Abuín de Tembra, dous de Manuel María, Dous de Pura Vázquez, un de Dora Vázquez e un de Xohana Torres.

Os traballos de narrativa en galego superan tamén en número aos portugueses.

A sección que nace no segundo caderno co nome de *Prosadores da Galiza e de Portugal* inclúe un conto en galego de Manuel Vázquez Peña; un conto de Pura Vázquez en castelán e outro conto, tamén en castelán, de José Antonio Novais.

O número tres publica dous contos dos autores portugueses Costa Barreto e Serafim Ferreira; un conto en castelán de Dora Vázquez e un relato autobiográfico de María Victoria Armesto, inaugurando o equilibrio entre autores galegos e portugueses, roto outra vez no número catro ao ocupar toda a sección a obra teatral de Manuel María.

Os críticos literarios ocupánse sobre todo de autores galegos. O portugués Hugo Rocha inclúe en cada número un traballo sobre Noriega Varela, Eduardo Pondal, Ramón Cabanillas e Francisco Añón. O galego Leandro Carré Alvarellos presenta interesantes estudos sobre a novela galega no número tres, e sobre o teatro no número catro. Curiosamente, os autores que

publican poemas ou relatos son comentados no mesmo número ou no número seguinte, así Abuím de Tembra, colaborador con poemas nos números un, dous e tres, é presentado coa súa obra por Oliveira Guerra no número catro; o mesmo ocorre con Dora Vázquez.

Se a literatura galega está moi ben representada con autores de primeira liña antigos e novos, no caso da portuguesa do norte séntese a falta, xunto a Listopad, de figuras do mesmo nivel como José Régio, Aquilino Ribeiro, João de Araújo Correia, Miguel torga, Ferreira de Castro, Óscar Lopes, ou Pedro Homem de Melo. Semella lexítima e mesmo lóxica a idea de colaboración e unión entre o norte de Portugal e Galiza porque formaron parte da vella Gallaecia. A representación de autores portugueses posibelmente non tería que limitarse exclusivamente aos do norte senón que, co mesmo criterio co que se inclúen obras en castelán e mesmo en catalán de autores galegos e non galegos, podería estenderse o mesmo criterio a todo o país aínda que primando sempre os autores do norte por ser o centro xerador do proxecto. Causa estrañeza a ausencia dun bo crítico que se encargase dos novos camiños da literatura portuguesa. Oliveira Guerra, defensor da importancia de figuras de primeira liña no campo do ensaio científico e filolóxico como Carolina Michaelis, Leite de Vasconcelos, Menéndez Pidal, Filgueira Valverde ou Rodrigues Lapa, e amigo de grandes autores como Listopad, Pedro Homem de Melo e Eugénio de Andrade, considera negativo para o seus proxecto a inclusión de moitos autores novos e as súas razóns tería nese momento, razóns que poderían cambiar nun futuro porque a publicación estaba aínda nacendo e o que se necesitaba era colaboración, boa vontade e critica construtiva.

Criticouse a Oliveira Guerra por utilizar a publicación para lucimento persoal mais, se ben é certo que, a partir do número dous, colabora en case todas as seccións, os seus estudos pretenden sempre a divulgación das obras de autores portugueses e, o que é máis importante para Galiza, dos autores galegos. O feito de que publicase poemas seus e anunciase a publicación das obras *Maruxa* e *Grilheta* non pode considerarse un exceso senón un dereito lexítimo que lle correspondía como autor que tivo que ver morrer cando nacía a súa carreira literaria.

En canto ao proxecto de Estatuto do Círculo de Estudos Galaico-Portugueses, os galegos temos que agradecer ao seu promotor o obxectivo de procurar por todos os medios lexítimos a creación dun ambiente de maior coñecemento e de máis íntima cordialidade entre as xentes da Galiza e de Portugal[28]. Interesantísimas son as actividades fixadas[29]: visitas de amizade, observación e estudo; conferencias sobre Arte, Literatura, Etnografía, Arqueoloxía; exposicións de artesanía e de artes plásticas; festivais folclóricos; manifestacións teatrais, recitais poéticos, concertos musicais, realizacións cinematográficas, programacións radiofónicas, esforzos no sentido de ser obtida a montaxe da televisión en cadea, ligando os dous pobos, desenvolvemento da gravación de discos; xogos florais e concursos de arte; congresos; publicacións de libros de autores sen editor e reedición de libros galaico-portugueses esgotados; organización de bibliotecas públicas de libros galegos e portugueses; tentativas para o aumento de venda do libro español –e sobre todo galego- en Portugal e do libro portugués en España –e sobre todo na Galiza-; a publicación dun boletín das actividades desenvolvidas, que podería ser *Céltica*, con forma mellorada, e que contaría ademais coas colaboracións de autores galegos e portugueses.

Céltica configura a súa estrutura sólida a partir do número dous, pero non chegará máis alá do número catro. No ano 1960 comezou a pórse en camiño un belo soño que se truncou en 1961

28. Capítulo I, artigo 2º.
29. Capítulo I, artigo 3º.

por varias circunstancias, algunhas explicadas por Oliveira Guerra nunha carta enviada aos amigos galegos o 13 de maio de 1963:

Queridos galegos:

Quase dois anos passaram desde que um grave caso de saúde e uns acidentes de carácter económico me levaram a abandonar temporàriamente as actividades em que eu andei envolvido, atinentes ao estabelecimento dum melhor conhecimento intelectual entre as gentes de Aquem e de Alem Minho.

Desde então nao voltou a publicar-se a CéLTICA, nao chegou a ser submetido à aprovação, quer em Espanha quer em Portugal, o projecto de Estatuto do Círculo de Estudos Galaico-Portugueses, quebrou-se o ritmo da correspondencia que eu mantinha há tanto tempo com muitas dezenas de intelectuais galegos, não trabalhei mais para a publicação dos livros que tenho para publicar e, o que é mais impressionante, não voltei à Goliza! A última vez, salvo erro, que transpuz a fronteira foi para trazer de Vigo ao Porto a querida Purinha Vázquez, que depois de alguns dias entre nós levei a Lisboa, para embarcar com destino à Venezuela.

Ora Purinha Vozquez regressa à sua querida terra, saudosa, e eu que estava sem passaporte, renovei-o para ir obraçá-la no momento de desembarque em Vigo e para a levar de seguida ao seio da familia, a Orense. E volto, portanto, à Galiza, depois duma tão longa e penosa auséncia. E volto não sei com que esperança de que vou poder retomar a minha actividode antiga, restabelecer o meu contacto, levar por diante o meu sonho de tantos anos! voltar a publicar a CÉLTICA e dar corpo jurídico e real ao Círculo de Estudos. Purinha nas suas cartas vindas de Caracas, falou-me sempre no desejo de voltar à sua Galiza e de me ajudar na realização da empreitada que eu me impusera e sustentei durante quase dois anos, e eu não sei se devo a esse incentivo a predisposição de voltar a lutar...

Em vésperas de pisar de novo terra galega, eu quiz mandar a todos os meus amigos da Galiza um abraço, duas palavras de amizade e carinho, uma promessa embora um tanto vaga de próxima actividade. Que o regresso de Purinha Vázquez, minha doce irmã espiritual, seja, no próximo dia 26, um recomeço de actividade tendo o objectivo de estreitar mais o conhecimento e a estima entre portugueses do Norte e os Galegos. Que o regresso de Purinha seja na verdade um recomeço feliz e fructuoso...

Ademais das persoais, outras circunstancias non propicias serían o inicio da guerrilla militar en Angola, a falta de colaboradores entregados tanto galegos como portugueses, as críticas negativas que parten dun membro do Círculo e se estenden aos creadores de literatura máis abaixo do Douro e, sobre todo, a morte prematura de Oliveira en 1964.

Manuel Oliveira Guerra, sempre ben recibido en Galiza polos galeguistas, foi un dos portugueses que máis a amou, terra protagonista nos seus esforzos e tamén en moitos dos seus poemas. Sirva de exemplo o seguinte:

Criação do Mar[30]

Alma de artista, creador, o Mar
um dia, inspirado,
entrou de modelar com sábio geito
o barro duro e quente e atrigueirado
talvez posto por Deus à sua frente
para ser modelado;
e ora com firmeza rude e brava,
ora com branda ternura,
o Mar foi modelando
a sua nova escultura...
A pouco e pouco então,

30. Este poema figura na separata do número dous de *Céltica* e formaría parte do libro *Maruxa* que pensaba publicar.

o barro duro e quente e atrigueirado,
foi-se doirando de beleza e graça
e foi tomando a forma fascinante
que uma só vez na vida se realisa:
E um dia, um dia, enfim,
tu surgiste, Galiza...

Mulher e feiticeira
de olhos compridos, carnes matinais,
tu és, terra de Além,
a tentação das almas siderais,
daquelas almas que andam pelo mundo
de olhar perdido, vago, procurando
a Pátria feminina do seu sonho
e com ela sonhando...
Mulher e feiticeira de alma céltica,
dada a mistérios e encantos
das mais longínquas eras e depois
rendida cristãmente à voz dos santos,
tu és a terra bendita
de que a minha alma, tua irmã, precisa,
tu és, terra de sonho,
Pátria da minha Pátria, a Galiza...

Nas súas visitas a Galiza, Betanzos foi o motivo xerador do seguinte poema:

Noiva do Mar

Betanzos, noiva do Mar
A quem o Mar fugiu...
Tira o vestido branco de noivado
Que nao serviu
E guarda-o na arca velha da família
Num desses palácios opulentos
Onde os minutos da história
Bateram lentos

Betanzos, mira o seu ceptro
Que está no seu escrínio de princesa
Que há muito foi destronada
Há muito sem realeza

Betanzos, de fronte erguida
No jeito de quem usou coroa
Julgando que nas abóbadas
A marcha das trombetas inda ecoa

Betanzos, de olhos distantes
Num sono vago e perdido
Um sono azul diluído
Em roupagens flutuantes
Betanzos sonhando branca
À luz branca do luar
O nobre reino perdido
Perdido o Reino do Mar

Oliveira Guerra cría na "Santa Irmandade" pola que loitaron os galeguistas da Cova Céltica e figuras moi importantes de Portugal como Leonardo Coimbra, Alexandre de Córdova, Pedro de Menezes, António Correia de Oliveira e Alfredo Pedro Guisado, pero o camiño reiniciado por el, como xa acontecera antes, encontrou o relanzo tan temido por Uxío Carré Alvarellos.

LAXEIRO, una personalidad inolvidable

ANDRÉS BEADE DOPICO*

Sumario
Notas biográficas del pintor gallego José Otero Abeledo-LAXEIRO relativas a su estancia en la Argentina.
Abstract
Biographical notes on the galician painter José Otero Abeledo-Laxeiro relating to his stay in Argentina.

Conocí a José Otero Abeledo-LAXEIRO de la mano de Pepe Ruibal y su amigo lalinense Guillermo Taboada. Acompañándoles a ambos, le visitamos en su domicilio de la calle Juncal en Buenos Aires a fin de hacerle un reportaje para el periódico Galicia, de la Federación de Sociedades Gallegas, de cuya comisión de redacción éramos los tres integrantes. Ruibal y Taboada (1) ya eran amigos suyos y yo personalmente sólo conocía aspectos de su obra como pintor, en parte por haber asistido como visitante a algunas de sus exposiciones en la capital argentina y a través de las críticas sobre su obra que se publicaban en la prensa porteña, y muy especialmente en la revista Galicia del Centro Gallego, dirigida a la sazón por Luis Seoane, y también por Galicia Emigrante editada por Seoane, fundamentalmente, en la que colaboraban destacados figuras de la cultura gallega en la diáspora -exiliados unos, emigrados otros- y desde la propia Galicia.

Recuerdo que el primer impacto que tuve al entrar en su domicilio fue un cuadro a medio terminar sobre un caballete del estudio. Laxeiro, a quién recien saludáramos al llegar y me presentaran a él, se dio cuenta de mi sorpresa y me preguntó en gallego: ¿A que non sabes que representa este debuxo? Sin pensarlo le contesté: A Franco. E como te diche conta? Home, non hai outro persoaxe igual ou parecido sobre a terra nestes intres.

Ciertamente, era el caudillo por la gracia de Dios, el jerarca de los españoles adictos a su régimen que lo aceptaban como buen hijo de la gracia ..., a la que un criollo agregaría sin repensarlo “de puta”. No era dificil descubrir el secreto de la imagen: sobre un caballo enjaezado de vistosas vainicas de la Sección Femenina de la Falange, y en los atuendos de montar relucientes incrustaciones moriscas, aparecía un jinete vestido con traje caqui militar y sus correajes, regordete y de talla pequeña, con bigotito raquítico, gorro con borla rojo y negro inclinado a la derecha, y sosteniendo entre sus dientes un cuchillo

---

***Andrés Beade Dopico es Presidente Honorario del Centro Betanzos de Buenos Aires y fue concejal del Ayuntamiento de Betanzos.**

(1) Pepe Ruibal poco tiempo después regresó a España y viajó a Nueva York donde desarrolló una destacada actividad como dramaturgo. Guillermo Taboada se especializó en periodismo como crítico de arte.

chorreando sangre. Era un monstruo, y los trazos y colores laxeiranos le otorgaban todos los atributos de salvador de la civilización cristiana que le conferían ciertos obispos en Burgos acompañándole con sus saludos de brazo tendido hacia arriba, al mejor estilo nazi, en los actos oficiales durante la Guerra Civil. Provocada por el contubernio de la ultraderecha con los estamentos más reaccionarios del país, y que jamás pidieron perdón por las muertes de más de un millón de españoles, prisiones y exilios de otros tantos, y sufrimientos inenarrables a todo un pueblo. Los crímenes políticos y/o sociales no prescriben nunca. Pesan en la eternidad. En aquel cuadro Laxeiro dejaba un testimonio.

El trabajo pictórico le fuera encargado expresamente por una importante personalidad argentina, de una posición económica elevada, y muy interesada por las obras de Laxeiro de las que poseía una selecta colección.

Pepe Ruibal dirigió el reportaje en torno a una mesa en la que Lala, la mujer de Laxeiro, una simpática y activa madrileña hija de un alto jefe militar republicano, sirvió un te para cinco, a las cinco de la tarde, un día cinco de setiembre. Lala era una artista muy cotizada en el diseño y elaboración de finas piezas de cerámica, muchas de las cuales decoraban la estancia.

La casa de Laxeiro y Lala atesoraba un auténtico y generoso taller y exposición de las artes plásticas, en sus expresiones creativas, donde color y forma se brindaban en sus diversas etapas de eclosión.

El reportaje se publicó en Galicia recogiendose en su contenido originales opiniones del pintor y una descripción de su entorno igualmente reveladora de su mundo artístico y personal muy sugestivos y ricos de matices.

Laxeiro en la Federación de Sociedades Gallegas

La organización de la F.S.G. de la República Argentina se basaba en pautas estatutarias y programáticas inspiradas por el federalismo republicano. Cada una de las sociedades integradas en la misma -llegó a contar con más de cuarenta- representaban a parroquias, municipios y comarcas de las cuatro provincias gallegas y gozaban de total autonomía en sus actividades específicas dentro de la Federación. En su conjunto movilizaban a miles de gallegos y gallegas emigrados en la Argentina. Las instalaciones de la Federación en su histórico edificio de la calle Chacabuco 947-955 en el barrio porteño más céntrico y clásico de San Telmo, en la capital argentina, y su campo de recreo en las riberas del Rio de la Plata, eran patrimonio de todas la sociedades federadas para sus reuniones directivas, actos sociales, culturales y recreativo-deportivos, etc. Aparte, la edición del periódico Galicia, portavoz de la Federación, era distribuida por correo a todos los asociados gratuitamente, en cuyo tiraje incluía varias páginas reservadas para que las sociedades federadas publicasen sus crónicas y notas sociales comentando sus actos y sus respectivas programaciones futuras.

La Junta ejecutiva de la Federación la integraban proporcionalmente los representantes electos en las asambleas federales, y constituían las diferentes corrientes de opinión existentes en el contexto social y político de la institución. Sus tribunas estaban siempre abiertas a las personalidades más representativas de los partidos políticos gallegos y españoles democráticos, sin excepción, y constituían un ejemplo de pluralismo participativo, único entre todas las asociaciones gallegas y españolas de la emigración y/o el exilio. Así fue antes y durante la República, en el curso la Guerra Civil, en la posguerra y la dictadura franquista. Jamás abdicó de sus principios, aunque a veces se cometieron



Maternidad, óleo de Laxeiro (0,50x0,40 cm.).

errores de conducción que no favorecieron su amplio y fecundo desarrollo como postulaban sus fundamentos orgánicos.

Por sus características y objetivos fue la entidad más luchadora y solidaria en favor de las libertades y el progreso de Galicia y de España, particularmente activa en el período anterior a

la República, durante la vigencia del régimen republicano y en el transcurso de la Guerra Civil. Después siguió un ejemplar ejercicio de la solidaridad con los exiliados, los represalidados y la resistencia antidictatorial dentro y fuera de España, desde 1939 a la caída del franquismo. En ese sentido ninguna otra entidad social superó su entrega a una justa causa.

En diferentes ocasiones Laxeiro participó en actos de la Federación. Su mujer, Lala, frecuentaba las actividades de la comisión femenina, cuyas principales tareas eran de carácter cultural y solidario. En muchas ocasiones las mujeres federadas se destacaron por su laboriosidad e iniciativas propias en la obtención de medios económicos para emprender actos de ejemplar solidaridad con presos por causas políticas, exiliados y familias que demandaban esa acción social. Recuerdo que en algunas de estas jornadas Laxeiro y su mujer contribuyeron con sus respectivas creaciones plásticas para secundar el acopio de los medios económicos perseguidos. En una oportunidad, siendo secretario general de la Federación, asistí a una exhibición que Laxeiro hizo de su espontaneidad para hacer dibujos y distribuirlos entre algunos asistentes a una de estas reuniones de las mujeres, donando un cuadro que trajo expresamente, gesto que fue emocionante y aplaudido por la numerosa concurrencia de compañeras y compañeros federados, como era habitual el trato entre los integrantes de la Federación.

En el Centro Betanzos de Buenos Aires

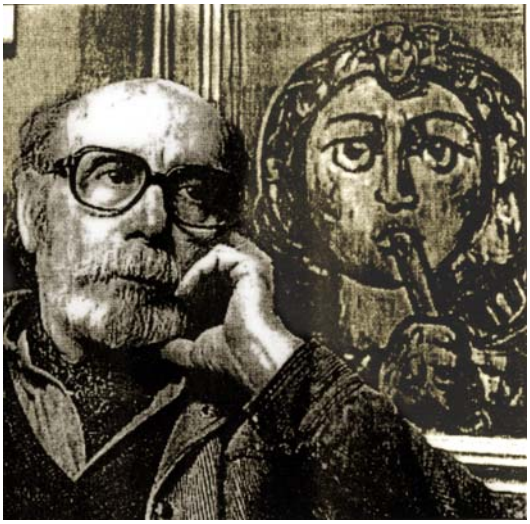
Esta centenaria asociación betanceira de Buenos Aires fue desde su fundación en 1905 una referencia única de la comunidad betanceira residente en la República Argentina, un lugar de encuentro de esta numerosa colectividad y ejemplo de convivencia democrática y pluralismo de sentimientos y vocaciones sociales y políticas libres de ciudadanos y ciudadanas libres, sin duda más ciudadanos y ciudadanas de lo que se sintieron en el ayuntamiento de Betanzos en algunas etapas históricas por las que tuvo que transitar Galicia y España, donde la condición de ciudadano consistía en permanecer sumiso a los dictados de un vulgar y siniestro personaje local, provincial o estatal que hicieron del caciquismo o de la dictadura los ejes de su poder de unicorde. Una ciudadanía sin democracia y libertades públicas es una condición humillante de existencia, indigna de ningún pueblo. El pueblo o es ciudadano o no es más que una mueca de libertad fingida.

Los betanceiros y betanceiras residentes en Buenos Aires y este pais, desde el mismo momento que pisaron tierra argentina se sintieron siempre gentes libres y respetadas, orgullosas de serlo. En el Centro Betanzos hicieron gala de esas libertades y atributos sin ningún tipo de discriminación. En esa condición de iguales y fraternidad se fue forjando una institución respetada y altamente considerada en la comunidad gallega y española de la Argentina y dentro del propio pueblo argentino.

Así se dieron circunstancias en que en la casa betanceira porteña su hospitalidad alcanzó índices de grandeza al brindarla a aquellos movimientos culturales y solidarios al servicio de la causa de las libertades del pueblo gallego y de España en su conjunto.

Uno de ellos tuvo vigencia de los años 1965 a 1978. Fue la Organización por la Amnístia y las Libertades Democráticas en España y Portugal, a la que estuvieron adheridos destacados intelectuales y representantes de la sociedad progresista de España y Portugal en el exilio, así como innumerables artistas, políticos y personalidades de la cultura de Argentina, conjuntando un fuerte y activo movimiento de solidaridad que consiguió importantes objetivos de liberación de presos políticos en España y Portugal y amplia

repercusión en los medios de la opinión pública, y de la vida política y cultural argentina.



Laxeiro en su estudio.

Laxeiro (2) y su mujer asistían con frecuencia a las reuniones de esta organización. En una ocasión le propuse organizar una conferencia suya sobre pintura y sus propias experiencias en este campo del arte. Hablamos un rato sobre el tema para convencerlo. Le expliqué que ya había tratado previamente del acto en la comisión directiva del Centro Betanzos, en la que desempeñaba el cargo de secretario. Tenía la aprobación de la directiva para convenir con Laxeiro sus honorarios por la actividad solicitada. Laxeiro se negó terminantemente a percibir ninguna compensación económica en caso que decidiera dar la charla, como él definía dicha posibilidad, alegando que no sabía nada de pintura y que nunca había hablado en público. A mi me produjo una estruendosa carcajada. Sabía positivamente que estaba ante un talento y un hombre con una considerable experiencia y veteranía en el arte y en las propias secuencias del día a día y la visión de futuro. Por fin aceptó y ya decidimos como dar a conocer a los medios de comunicación el acto, su contenido, día y hora y lugar.

En esta época se utilizaba mucho la multicopista para reproducir volantes y folios de propaganda y publicidad. Y a ese medio acudimos. En una de las oficinas del Centro Betanzos existía un equipo adecuado para abocarnos a la difusión de la noticia. Extendimos un stencil sobre un vidrio y Laxeiro grabó en él el título de la conferencia en mayúscula estilizada: CONFERENCIA DE LAXEIRO EN EL CENTRO BETANZOS. Más abajo y en amplio recuadro hecho también por él con un punzón, dibujó un muchacho desnudo jineteando un esbelto caballo al galope y con las crines al viento, como la cabellera del jovenzuelo, en una impresionante simbología de elegancia y gallardía. En la parte inferior del grabado ya con letra mecanografiada se indicaba el día, la hora y la dirección del Centro Betanzos: Calle México 1660 - Capital Federal (Entrada libre).

La noticia se extendió en diversos diarios bonaerenses, uno de los cuales de mayor circulación, publicó con el programa del acto el dibujo de Laxeiro. Llegó el día del acontecimiento y las instalaciones del Centro Betanzos rebosaban de público. A la hora fijada no quedaba espacio libre alguno. El presidente de la entidad, Enrique Sóñora Couceiro, con María Teresa León a su derecha y José Otero Abeledo -LAXEIRO a la izquierda, dio la bienvenida a los numerosos asistentes: “Señoras y señores, por primera

(2) Laxeiro concurría a las reuniones de la OALDEP en su carácter de Vicepresidente de la Asociación de Artistas Plásticos de la Argentina.

vez en mi vida me corresponde presidir un acto público tan representativo y concurrido que me faltan palabras para agradecerles su asistencia, con la solemnidad y gratitud debidas que merecen, pero estoy seguro que de este acto saldrán todos ustedes complacidos por su original contenido y su sentido humanístico. María Teresa León, compañera de Rafael Alberti, aquí presentes, y ampliamente conocidos por su talento y brillante creación literaria y poética, en la vanguardia del mundo, será ella quien tenga a su cargo la presentación del conferenciante. María Teresa León tiene la palabra."

María Teresa León al referirse a la personalidad y originalidad de las pinturas de Laxeiro dijo que estaba hablando con la ternura y el humedal y verdor de Galicia, y con el dolor rosaliano de ausencias, emigraciones y exilios injustos y penosos en todos los casos, pero particularmente trágicos para un artista que lleva en su sangre y en su espina dorsal el numen de aquella tierra lejana a la que tantas veces amó y de la que se vio obligado a abandonar muchas otras ... De tales esencias surge una pintura fuerte como el roble y colorida y pujante como los surcos de siembra en tierras de Lalín, muy cercanas al conferenciante, del que conozco por comentarios de gentes del Centro donde se celebraba el acto que no era muy partidario de ofrecernos esta conferencia, por una supuesta inhibición de hablar en público -ante mucho público, como hoy- y además no haberlo hecho nunca. Pero no nos va a dejar salir de aquí sin hacernos partícipes de una velada cultural desprejuciada y valiente. Es un hombre de mundo, un actor nato, y un pintor sin igual. No hay otro Laxeiro. Sólo el que está con nosotros es capaz de decirnos quién es, de donde viene y adonde va. Y eso en el arte es de vital importancia. Las formas y los matices policromáticos se advierten en su obra. Es decir, su obra es él y está hoy con nosotros. Laxeiro tiene la palabra.

A María Teresa no le habíamos dicho nada acerca de que Laxeiro manifestara con cierta picardia que no sabía nada de pintura ...

Laxeiro vaciló un poco antes de comenzar la disertación. Ni siquiera tenía anotaciones. Todo su discurso expositivo estuvo regido por una espontaneidad e improvisación de admirable impacto emocional y sensación de una rampa ascendente y descendente que producía vértigo e hilaridad, según el acto que el actor elegía para dar continuidad y densidad temática o reposo meditativo para la acción siguiente. Fue una auténtica revelación de un talento acumulado en una mentalidad infinitamente humana, con una apariencia indisciplinada. Volcó en la conferencia toda su experiencia vital.

Historió su vida desde su infancia en la aldea natal, donde se preguntaba sobre los secretos de la naturaleza viva y recóndita. Relató como en la corteza de los sauces y alisos grababa figuras y palabras que se iban ensanchando con el crecimiento de los árboles, y como construía flautines y pipiritañas de alcaceres y cortezas extraídas íntegras de ramas de las betuláceas.

En sucesivas reflexiones en torno a como fue introduciéndose en el dibujo y la pintura abundó en anécdotas y metáforas muy originales y variopintas, desde aquellas que producian una explosión de hilaridad a las que por su genuino sentido e interpretación del dolor y la adversidad constreñian el corazón.

Entre las primeras merecen una mención particular sus experiencias en las ferias de Lalín, adonde concurría en su adolescencia llevado por su pasión al dibujo y la pintura y por una necesidad de supervivencia primaria. Allí instalaba una silla, una pequeña mesa y un caballete y un letrero colgado de una rama para llamar la atención de la concurrencia y

promover su original oferta: “Afeitado e retrato por dous reais” . A pesar de la ganga los clientes escaseaban. Eran tiempos de escasez y pobreza en nuestro país y las delicias de un buen afeitado y la compra de un retrato hecho por un pintor desconocido eran atrevimientos limitados. Bajó la tarifa y la cosa empezó a moverse. En una ocasión de fiesta y feria coincidentes hizo quince dibujos y nueve afeitados. Ese día óptimo empezó a firmar sus obras de arte como Laxeiro .

Se preguntó a sí mismo. “¿Por donde andarán aquéllas óperas primas de mis andanzas de adolescente? ¿Que será de aquél hombre, ya mayor, de barbas blancas y tan duras como codesos, parco en palabras, que me pidió un cuadro con la barba y otro después de afeitado, operación convenida en tres reales?

Fue dramática la segunda escena de una obra inconclusa. Primero se sentó en la silla como un patriarca y lo pinté con especial dedicación y gusto. Hice de su efigie un auténtico Bakunin. Quedó maravillado de su figura apostólica, y faltó poco para que anulara el trato suprimiendo el segundo y tercer actos. Ojalá lo hubiera hecho, pero al fin se decidió para hacer el afeitado.

Traté por todos los medios a mi alcance de llegar al fondo de su barbado rostro con una intensa aplicación de un enjabonado. Era inútil. Su densa y tupida barba impedian cualquier ablande previo al rasurado. Intenté una y otra vez iniciar el afeitado con la navaja barbera bien afilada y no hubo caso. Rechinaba y retrocedia amenazando con romperse por la parte más fina. No quedó más remedio que recurrir a las tijeras. Si fuesen de podar irían mejor, pero las que yo tenía me hicieron sudar tinta. Por fin finalizó la fase de las tijeras, y continué la faena del afeitado con un fatal desenlace. Un pequeño corte en el mentón originó una insistente hemorragia, alterando la paciencia del cliente hasta extremos de histeria. Me corrió a bastonazo limpio y desaparecí del escenario, abandonando el tenderete ante la furia del Bakunin de la pintura que no dejó nada en su lugar. Era el día de mi 13º cumpleaños.

Visto lo visto decidí emprender el camino de la emigración, y a las pocas semanas me embarcaba para La Habana. Las circunstancias no me ofrecían nada bueno en mi tierra. Como todo emigrante me iba con pena pero esperanzado en conseguir un trabajo que me permitiera la supervivencia y un espacio disponible para dedicarme a lo que era y siempre fue la pasión de mi vida en el arte: la pintura.

En Cuba tuve ocasión de colaborar en algunos periódicos y de asistir a centros de perfeccionamiento, a conferencias y exposiciones que en conjunto me permitieron avanzar en el campo de mis devociones artísticas. Lamentablemente me falló la salud. Una enfermedad pulmonar forzó mi regreso a España.

De vuelta en Galicia mejoró poco a poco mi estado físico y recomencé la actividad pública en la pintura con exposiciones, en una de las cuales fui premiado por la Diputación de Pontevedra; mi paso por la Academia de Bellas Artes de San Fernando y hasta hoy, con todas las alternativas gratas e ingratas de la vida.

Debo destacar que en los años de mi permanencia en la Argentina mi vocación se ha fortalecido y enriquecido, gracias a la impresionante actividad cultural de Buenos Aires donde florecen las diversas escuelas y procedimientos pictóricos.Aquí sentí un tremendo influjo de la diversidad y la calidad, y como gallego tengo la natural nostalgia propia de nuestras características, en parte importante amortiguada en mis encuentros con los paisanos, pero mi pintura está indisolublemente inspirada en sus raíces gallegas, rezuma universalidad, y es respetuosa de todas las expresiones plásticas. Y al propio tiempo,

manifiesta mi anarquismo indolente, mi rebeldia y disconformidad con lo que considero injusto, hipócrita o falso. Yo sigo siendo siempre el mismo...".

Después de la conferencia las autoridades del Centro Betanzos ofrecieron una cena a Laxeiro y su mujer, a María Teresa León y Rafael Alberti, al presidente de la Sociedad

Argentina de Escritores, Bernardo Canal Feijóo y los pintores Ismael Mallo López y Benito Quinquela Martín, así como otras destacadas personalidades de la cultura. Laxeiro fue el centro de la mesa con un torrente de anécdotas y relatos de mosquetero de la picardía y la risa más explosiva.

Fue un acto inolvidable.



«Home con flor», 1975. Tinta sobre papel (24x 16 cm.) Colección particular.

Apuntes gráficos dunha orquestra popular das Mariñas: Os Rambalts

XULIO CUNS LOUSA*
XOSÉ Mª VEIGA FERREIRA**

Sumario

Comentarios a varias fotografías e carteis que nos mostran diversos aspectos, algúns dos seus integrantes e a evolución dunha orquestra de baile da comarca das Mariñas: Os Rambalts.

Abstract

Comments on various photographs and posters which show us different aspects, some of the players, and the evolution of a dance orchestra from the Mariñas region: The Rambalts.

Non se pode denominar máis que *apuntes* a este pequeno acercamento a unha das formacións musicais que ó longo de corenta anos, animou as festas das Mariñas. Gran cantidade dos músicos da comarca –e houbo bastantes- tocaron nalgún momento na Orquestra Rambalts, formación que foi unha verdadeira institución, aínda que non foi a única.

As orquestras de baile son un fenómeno relativamente moderno, xa que se orixinaron nos primeiros anos do século XX. O nacemento e a súa evolución vai responder a un cambio nos gustos e forma de desenrolar as festas tradicionais. Neste cambio tiveron gran influencia a introducción dos novos ritmos como o jazz, o tango, a samba, etc. que se escoitaban nas primeiras décadas do século gracias ós novos medios técnicos como eran a radio e o cine sonoro. Estes van ser, sen lugar a dúbidas, dous elementos fundamentais na universalización da música.

Nos anos vinte había na comarca algunhas músicas coñecidas como: *Os Mansos* de Leiro (Miño), *Panchóns* de Sada, *Pitas* de Pontedeume, *Música de Ois*…aparte das que se organizaban nas cidades como Coruña e Ferrol.

Non será ata os anos trinta cando xurdan as grandes orquestras que van dominar o ambiente musical en boa parte do século como é o caso da *Orquestra Radio*, *Os Guiliades*, a *Mallo* e tamén é neste momento cando nace a formación coñecida como "*Os Mozos de Paderne*" que máis adiante van ser coñecidos como *Os Rambalts*.

No nacemento destas novas orquestras van influír dous factores:

Por un lado a crecente importancia das orquestras de baile no desenrolo das festas, como un factor determinante na atracción da xente. Ó contrario dos primeiros momentos en que os programas de festas limitábanse a sinalar a actuación de "una murga", -á que

***Xulio Cuns Lousa é autor de diferentes estudios relativos á Historia de Betanzos, e tamén de relatos curtos e obras teatrais… É secretario e membro do Comité Científico do Anuario Brigantino.**

****Xosé Mª Veiga Ferreira é Licenciado en Xeografía e Historia pola Universidade de Santiago de Compostela e traballa no Arquivo Municipal de Betanzos.**

josemaria.veiga@betanzos.dicoruna.es

non se lle poñía nome, xa que puidera ser que nin sequera o tivese- a resaltar a actuación de tal ou cal orquestra que comezaba a ter os seus seguidores e podía ser un factor importante na atracción de público.

En segundo lugar, o desmantelamento dunha boa parte das bandas militares a través da "Lei Azaña" aprobada non ben se proclamou a república no ano 1931, que, entre outras moitas cousas, concedía o retiro voluntario –pagado- a tódolos militares que o desexaran. Suprimíronse moitas das bandas de música militares, pasando os músicos á reserva. Moitos deles tiñan importantes coñecementos musicais e ó integrarse nas orquestras populares fixeron que estas mellorasen e ó mesmo tempo que a profesión de músico collese dignidade.

Neste contexto naceu no ano 1932 o grupo musical: "OS MOZOS DE PADERNE", chamados así porque eran todos orixinarios dese concello. Algún deles en excedencia de bandas militares, foron acadando nome na comarca como unha das mellores orquestras daqueles tempos

Foto 1 (Arquivo Municipal de Betanzos)

Compoñentes dos MOZOS DE PADERNE e os BARRALES DE CECEBRE xuntos na romaría da SALETA en Presedo (Abegondo) no 1934. Nela figuran os seguintes músicos que amenizaban a festa. De pe de esquerda a dereita: Lauréano Núñez (Barrales), Secundino Deibe Sanmartín (Mozos), Barral Mosquera (Barrales), Serafín Gómez Brea (Mozos), un que era de Brives a quen non se lle recorda o nome (Barrales) e Antonio Díaz Montero (Mozos). Agachados: José Juan Campos Purriños (Mozos), Regino Deibe Sanmartín (Mozos), Eugenio Barral Mosquera (Barrales) e Rogelio López Dopico (Mozos).

OS BARRALES coñecíanse por este nome por ser en orixe todos dunha familia que levaba ese apelido, aínda que co tempo foise integrando máis xente.

Foi neste día cando Pastor Asensio, bo músico, nesta data integrante ocasional dos Barrales, ó oír tocar ós Mozos de Paderne, gustoulle como tocaban e fixo o seguinte comentario: "Son tan buenos que se les puede comparar a la orquesta francesa Rambalts", de aí ven o nome co que se coñeceron desde ese momento.

A Saleta era unha romaría de moita sona e celebrábanse moi boas festas, de aí a participación destas dúas formacións que actuarían facendo os BARRALES unha demostración de porqué acadaran tanta fama e os MOZOS DE PADERNE (futuros RAMBALTS), inda sendo "xente nova", que non eran "leña verde".

Foto 2 (Arquivo Municipal de Betanzos)

Esta formación que figura na fotografía é do ano 1935, época na que adoptaron o nome de RAMBALTS.

De esquerda a dereita figuran: Rogelio López Dopico, saxofón soprano; Serafín Gómez Brea, clarinete; José Saya Corral, trompeta; Secundino Deibe Sanmartín, saxofón alto; José Juan Campos Purriños, bombardino; Regino Deibe Sanmartín, trombón e Antonio Díaz Montero, tuba.

Orquestra moi equilibrada: Serafín foi o que máis tempo durou no exercicio da profesión; Saya Corral, deu clases de trompeta, xa retirado, na súa casa; e José Juan Campos, mentres viviu en Betanzos tivo, no seu domicilio, unha "Academia de Música", ata que marchou para a Arxentina.

A combinación musical é de traza clásica, estando composta por un clarinete, unha trompeta, dous saxos, bombardino, saxofón e tuba. Décimos de traza clásica xa que todos



Foto 1.- «Os Mozos de Paderne» e «Os Barrales» na romaría da Saleta en Presedo (1934).

os instrumentos aparecen desde as orixes destas orquestras, como a que nos estamos a referir, a excepción do trombón de varas que da a nota de modernidade no conxunto.

Ata ese momento o saxofón –que aparece no 1840- era o instrumento que máis marcara o comezo das primeiras orquestras. O feito de que fose unha novidade e non difícil de



Foto 2.- Os Rambalts no 1935.

aprender, a un nivel elemental, influíu na crecente aceptación popular, sobre todo despois da primeira guerra mundial, en que causaba furor, debido ós ritmos de jazz. As orquestras comezaron a incorporalo para aumentar a sonoridade do conxunto.

Nas primeiras orquestras un instrumento imprescindible era o bombardino, da familia das tubas, pero que -no canto de facer acompañamento, coma o baixo- levaba unha parte melódica moi importante e, ademais, cun son moi grato. Digamos que era o equivalente ó barítono na voz humana. Pois, en pouco tempo, a finais dos anos trinta, foi progresivamente substituíndose polo trombón de varas.

Outra novidade acaecida nestes anos foi a de interpretar cantada algunha peza musical. Esto que hoxe vemos como "normal" naquela época era dabondo difícil de facer destacar a voz humana por encima dos instrumentos da orquestra. Esta dificultade solucionouse, en parte pola aparición dun altofalante de forma cónica, feito de cartón, que permitía ampliar algo a voz do cantante. Era a orixe dos altofalantes eléctricos que usaron, e usan, aínda hoxe.

Foto 3 (cedida pola familia de Rogelio López)

Esta fotografía está feita no ano 1945 ó comezo da Avenida de Jesús García Naveira, de Betanzos, fronte á entrada da Casa cuartel da Garda Civil. Nela figuran, de esquerda a dereita: Rogelio López; Antonio Breixo e Secudino Deibe de Paderne, os outros tres non os coñecemos, pero o que está de traxe claro e "pajarita" é o cantante e os outros serían tamén músicos xa que van con traxes semellantes.

Ó fondo vense dúas casas con galerías: Na da esquerda, tiña o seu negocio o Dopico, e na da dereita a señora de Emilio Pita. Máis á dereita aparece un portalón –hoxe



Foto 3.- Os Rambalts en Betanzos no 1945.

desaparecido- que tiña acceso por unhas escaleiras, que se ven perfectamente. A continuación desa porta había unha pequena edificación, onde se ubicaba a oficina de dirección dos impostos das alcabalas e demais gabelas. A continuación desa oficina estaba outra porta similar á que se ve na fotografía, pero sen escaleiras, dada a inclinación do chan que había entre as dúas portas.

O edificio que se trasvé era a "Casa Cuartel de la Guardia Civil". Fronte da fachada do cuartel había uns galpóns onde se gardaban o trigo, centeo e demais froitos cereais, dun mercado para outro.

A parte contraria á que aquí vemos estaba constituída por un muro duns tres ou catro metros.

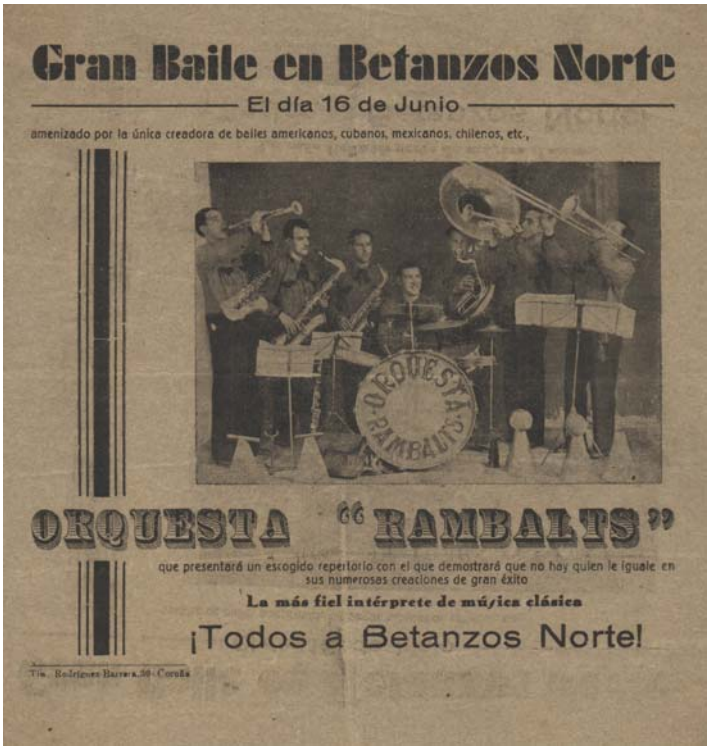
Era pola tardiña cando se dirixían a facer un baile nos arredores... ¿ou sería no mesmo Liceo?, cando foron "asaltados" polo fotógrafo que non lles deu máis tempo que a deixar os sombreiros e instrumentos arrimados ó edificio do Liceo. O do bombardino pousouno directamente no medio da rúa. Curiosa premonición para un instrumento que ía deixar de aparecer nas orquestras a partir destes anos, sendo substituída definitivamente a súa función orquestral polo trombón de varas.

Fotos 4 e 5 (cedida pola familia de Regino Deibe Sanmartín e de Rogelio López)

Esta fotografía é do ano 1942. O primeiro pola esquerda , tocando o saxo soprano, é Rogelio López Dopico; segue a continuacion, Serafín Gómez Brea co saxofón tenor; seguen un saxo alto e o batería, descoñecidos, a continuación aparece Antonio Díaz Montero, có helicón; séguelle un trompeta que non identificamos; e o derradeiro, co trombón , Regino Deibe Sanmartín.



Fotos 4 e 5.- Os Rambalts nun San Antonio de1942.



Coa aparición da música de Jazz nos anos vinte aparecen as baterías modernas coñecidas como "O Jaz". Na nosa comarca non vai ser ata os anos corenta –esta é dun día de San Antonio de 1942- que se xeralicen nas orquestras, antes usábase por regra xeral unha caixa cun platillo enriba. A que se ve na foto loce co nome da orquestra no centro da formación.

É unha das últimas veces que vemos o helicón formando parte da orquestra. A súa función vaina desempregar o baixo.

Destaca tamén o trombón, este novo e insólito instrumento gañou, inmediatamente, polo menos, a atención de todos e a admiración de moitos. Non tiña chaves nin pistóns, había que busca-la nota xusta a forza de estirar e encoller a "vara móbil" pola outra vara que estaba fixa e, habíaos, que non marraban nota.

A mesma foto serve para ilustrar o cartel anunciador dun "Gran Baile en Betanzos Norte", un día 16, xa que, tanto O *Garapero* do Norte como O Grandal de Paderne, facían baile tódolos días que había feira en Betanzos.

Nesta ocasión o baile estaría amenizado "*pola única creadora de bailes americanos…la más fiel intérprete de música clásica…*ORQUESTA RAMBALTS".



Foto 6.- Os Rambalts, 1950, nun cartel de festa organizada por un particular na Rúa Travesa .

Foto 6 (Arquivo Municipal de Betanzos)

O mesmo cartel danos a data de 1950 desta formación, unicamente coñecemos ó Seva que está co trombón, detrás del Norberto Couce, e o animador Máximo Carballal.

Aparecen soamente un clarinete, un trombón de varas e o acordeón. A aparición destes instrumentos non é casualidade, posiblemente serían os números que actuarían como reclamo. Ademais tanto o trombón como o acordeón van ser os instrumentos destacados na maioría das orquestras da época.

O acordeón é un instrumento relativamente moderno, xa que foi inventado no século XIX, e incorporouse con gran rapidez na música tradicional de toda Europa. Posúe moitas vantaxes respecto de outros instrumentos, por un lado permite a un solo músico levar a melodía e o acompañamento e incluso cantar, é fácil de aprender -polo menos para empezar- e é un instrumento

resistente, moi apropiado para viaxar.

Nas orquestras aparece nos anos trinta, xeneralizase o seu uso a partir dos anos corenta, e nos anos cincuenta faise imprescindible a súa presencia. Houbo algunhas formacións que se caracterizaron polo uso deste instrumento como os Espallantes e os Mallos. Na nómina de bos acordeonistas temos que citar tamén os mestres de Pontevedra que deixaron moita pegada na nosa comarca: Os Poceiros, e por suposto, César Dios, *Diosiño*.

Entre os solistas do trombón destacaron dous na comarca: "O Granxeiro" e "O Seva", que militaban en orquestras diferentes.

As orquestras nas que eles estaban integrados, tiñan moita "saca" e contratábanas, case sempre, para tocar na mesma festa, xa que sabían que, unha vez terminado o descanso, comezaba a "competencia", na que as pezas que se ían interpretar tiñan sempre un "solo de trombón", de difícil execución. A xente, polo menos a maioría, non bailaba e amoreábase fronte ó palco da orquestra que estaba en turno de tocar. Os "fans" -como se diría agora- "jaleaban" a aquel que era o seu preferido e ó terminar, veña aplaudir.

Os artistas do trombón, cando calquera deles terminaba a súa sesión, facía un aceno tan expresivo, que calquera podía entender: "aí queda iso" ou "haber se o melloras".

Entre o público había discusións, que ás veces chegaban a palabras maiores, incluso "as mans".

Fronte á igrexa de Santa María abrírase un establecemento titulado "El Portugués", xa que o titular tiña esa nacionalidade. Nacera en Funchal. O negocio tiña dúas especialidades: unha, a representación das máquinas de coser Alfa e a dos aparatos de radio Philips.

A súa propaganda principal, ademais de repartir os clásicos folletos, de cando en cando, polo verán, organizaba un baile-verbena na Rúa Travesa. El poñía iluminación extraordinaria e pagaba unha orquestra que usaba a amplificación "Philisp".

A escasos metros, case na mesma rúa, había tempo que funcionaba o establecemento de Cancela.

Nun principio a voz humana non entraba nas orquestras, xa que non se podía oír no medio deses instrumentos, pola sinxela razón de que non había megafonía. Pero inventouse axiña, xa que os encargados de cantar aquelas pezas de música que tiñan letra, fixéronse cuns megáfonos de cartón, de forma cónica, e con aquel "chisme" diante da boca, cantaban –ou o que fora- as letras das pezas que a tiñan.

Como iso non "furrulaba" ben, un electricista que casara en Betanzos, fíxose cuns equipos amplificadores do son, que constaban dun micrófono e varios altofalantes, aparte do mecanismo que os facía funcionar. Entón as orquestras alugábanlle ó empresario un equipo deses, e tódalas agrupacións musicais tiveron que ampliar a orquestra cun "animador", "cantante" ou "vocalista." Nesta ocasión os Rambalts contaban cun vocalista de Lugo, que cantaba bastante ben sobre todo cousas aflamencadas, que lle chamaban Máximo Carballal.

Para este sistema que acabamos de dicir había un inconveniente: era que non tódalas aldeas de Galicia tiñan corrente eléctrica. ¿Cómo facían? Se naquel lugar, ou preto del había alguén que tivera unha malladora, ese podía, poñendo o motor en marcha, dar luz para iluminalo palco e que funcionaran os altofalantes.

Pero alugándolle os altavoces a "José Cancela -Electricidad y Radio - Altavoces y alumbrado para bailes..." etcétera, que os levaría nunha motocicleta moi potente, que tiña. Armaba todo: altavoces e iluminación. Poñía a motocicleta en marcha pero sen marchar, e xa había festa.



Foto 7.- Os Rambalts a mediados dos anos 50.

Foto 7 (Arquivo Municipal de Betanzos)

Esta formación da orquestra, supoñemos que, poucas veces se repetiu. Figuran na fileira de atrás, de esquerda a dereita: *O Castellano*, trombón, que pertencía a unha familia castelá, na que había varios electricistas, e que se apousentou coa fin de traballar nunha fábrica de electricidade que se instalara na parroquia de Vilarmaior; Pepiño de Mera e Sabín, trompetas; e na batería o incombustible Norberto da Viña; na fileira de diante: Anibal González "*O Bó*", que supoñemos iría de reforzo, pois el, que inventou a Orquestra Brigantina, xamais renunciaría a ela; seguidamente O Xilo, Manolo *O Cambanés* e Mandiá, saxofóns; Luis Cerdeiriña, cantante que tamén tocaba o violín; e, por último, o acordeonista Díaz, de Sada.

A foto é de mediados dos anos cincuenta, a época dourada das grandes orquestras con moitos músicos a imitación das Big-Bands americanas. As orquestras existentes na comarca acollen estas novidades e forman grandes orquestras como os Satélites, Rambalts, Orquesta X, Lamas La Piña, Radio, Patolos...

Chegou a haber orquestras con cinco saxofóns: tres altos, dous tenores e un barítono; tres trompetas; un ou dous trombóns, contrabaixo, piano e batería; e vocalistas ata tres.

Foto 8 (Foto cedida por Pepe de Penas)

Formación moi parecida á anterior, variando no seu vocalista que neste caso é Pucho Cobelo, reforzados polo contrabaixo, Pepiño de Maniños.

Na fila de atrás, de esquerda a dereita, figuran: O Castellano, trombón; Pepiño de Mera, trompeta; Sabín, trompeta; Díaz, acordeón; Norberto Couce, batería. Fileira de abaixo:

Aníbal González "O Bo ", saxofón; Xilo, saxofón; Cambanés, saxofón; Mandiá, saxofón; Pucho Cobelo (nome artístico de Pepe de Penas), vocalista; Pepiño de Maniños, contrabaixo.



Foto 8.- Os Rambalts a fianis dos anos 50.

Foto 9 (cedida pola familia de José Porca Varela)

Era difícil para calquera membro de comisión de festas, destes primeiros anos da década dos sesenta, dudar da capacidade artística da orquestra á vista do presente cartel. Con elegancia posan en estudiada formación triangular no centro da base o vocalista Pepe de Penas, de nome artístico Pucho Cobelo. No vértice da pirámide con traxe lixeiramente distinto está Pepe de Maniños, a razón da súa variación na vestimenta débese a que fora o último en ingresar no grupo polo que non había traxe para el.

Os compoñentes de esquerda a dereita eran os seguintes: Pepe de Cesuras, Abeal, O Xilo, Josué, José Porca Varela, Pepiño de Maniños, Eduardo de Sada, Purriños, O Castellano, Sabín e remataba a formación en estudiada pose Norberto Couce.

Os Rambalts pasaron por moitas vicisitudes ó longo dos anos en canto á súa calidade, dependendo, naturalmente, dos músicos que en cada momento a integraban. Na época na que ocorreu o *suceso* que imos relatar, non estaba moi boiante pero, emporiso seguía traballando moito, inda que non por esta zona. Víñana a contratar de moitos lugares das provincias de Lugo, de Ourense e mesmo de León e de Zamora.

En todas estas orquestras había un dos seus compoñentes que se encargaba dos contratos e, nesta como ben di o cartel exercía deso Norberto Couce Brozos, que tocaba a batería e que, se como músico non sería ningún virtuoso, como tratante non o había mellor. Hai xente que nace con ese don para o que se requiren moitas facetas: ter bo carácter e mostrarse agradable á outra parte contratante; ser algo psicólogo; ter boa memoria para acordarse do sitio para onde o queren contratar, por mor lle dicir ó outro que aquel é un lugar onde irían tocar de balde se non fora que os músicos teñen que vivir do que gañan; saber unha manchea de refráns, ditos e proverbios para ir dicíndoos oportunamente na conversa, que non sempre xira arredor da contrata; ter unha boa capacidade estomacal para asimilar tódalas tazas, cafés, copas e demais libacións que é obrigado facer cando se está efectuando un trato, mantendo o entendemento claro, para ver de pillar ó outro ou, cando menos, que o outro non te pille a ti.

Todas estas facultades e moitas máis, tíñaas o noso batería quen, un día de feira, pasada-las once da mañá, atopábase no café Capitol tomando unha cervexa cando se lle acerca un home loiro, duns corenta anos, que xa se dirixiu directamente ó músico chamándolle polo nome, sinal que xa o coñecía.

-¿Como estás, ho? Precisamente andaba á túa procura.



Foto 9.- Os Rambalts a principios dos anos 60.

-Pois xa ves. Eu agardando por ti. ¿Como che vai?

-Moi ben. Por ti non pasa un día.

-Un día non, que non se nota. Pasan os anos. ¿E que tal por alá?

-Coma sempre. Aquilo é todo unha rutina, ata que vai chegando a festa.

-E agora ben axiña.

-Si. Ti xa sabes que é para os Dolores.

-Home; non hei saber. Non é a primeira vez que toco aló.

-E penso que non será a derradeira. Este ano terás que volver...

-Iso está feito.

-...terás que volver se chegamos a trato.

-Malo será.

-O último ano que estivestes á xente pareceulle moito o que cobrastes.

-Que imos cobrar, oh. Pódese dicir que nos traballamos polo caldo.

-O que vos cobrades chega pro caldo e para as talladas e sobra pro viño, cafés e boas copas.

-Agora que falaches do viño imos emborcar unhas cuncas por aí adiante.

Saíron do café e metéronse polas calexas do Campo que visitaron paseniño pero arreo. Seguiron falando de mil cousas pero, de cando en cando, un ou o outro, sacaba a conversa da festa dos Dolores daquel pobo de Ourense agachado tras dunhas enormes montañas, preto de Portugal.

-¿E aquel trompeta que foi a última vez, inda segue na orquestra?

-Sómo-los mesmos agás un saxofón, o tenor, que o cambiamos por outro que é un fenómeno.

-¿E o vocalista, aquel rapaz noviño e miúdo, tamén está?

-¿Pucho Cobelo? claro que está e cada día canta mellor.

Cando xa non quedaban máis tabernas nas calexas atravesaron o Campo e foron cara ó Rollo e, unha vez alí, entraron no «O´BO», que era un bar de músicos. Xa o eran os propietarios e tamén moitos dos clientes. Pediron máis viño e algo para comer porque senón o viño roia no estómago.

-Agora vai sendo hora de mirar se chegamos a trato.

-¿E a cousa como vai ser: a mantido ou comemos pola nosa conta?

-Terá que ser a mantido porque alí non hai hoteis, fondas nin pousadas.

-¿Cantos días son de festa?

-Dous.

-Pois... -despois de botar contas mentalmente- son doce mil reás e sesenta pesos.

-Ti toleaches.

-¿Paréceche pouco?

-O que me parece é que estás estudiando pra ladrón.

-Esa peza tamén a temos no «repertorio».

E púxose a cantar:

Estudié para ladrón
y al terminar la carrera
lo primero que robé
fueron tus ojos, morena.

-Canta, canta. Cántanche no papo os doce mil reás, pero agarda por aí que xa te chamarei.

-Pois a ver que atopas por menos cartos.

-¡A barrer! -dixo o ourensán abrindo e xuntando os dedos das mans.

-Home, si. Pero... ¿que músicos? Porque aínda hai clases.

-¡Bah, bah, bah! ¿Así que doce mil reás e ...?

-E sesenta pesos, que son para o dos altofalantes.

-Pois mira, por eses cartos levo a Banda de Alongos.

-Levas, oh. Pero ten en conta que che comen un bocoi de guiso.

Foto 10 (cedida por Pepe Marcote)

Os anos setenta foron malos para a orquestra Rambalts, rematando no 1974 a súa andaina musical. Esta formación é das últimas antes de desfacerse, nela figuran de pé, de esquerda a dereita:

Pedrito; Eduardo; Moncho Couce; Manolo o Xilo, Sabín; Villaverde; e Pepe Marcote.

Sentado diante: Pepe Fraguío, que era o vocalista.

Era unha época de crises na que as novas tendencias deron como resultado o abandono de moitas salas de festa e o desenrolo das discotecas. As orquestras sufriron o golpe e moitas desapareceron como aconteceu coa tradicional orquestra Rambalts.

Ó longo de todo este período dende o seu inicio aló polo ano 1932, a orquestra pasou por distintos avatares con momentos altos e baixos, con maior ou menor calidade, dependendo dos músicos que a integraban, claro, pero sempre coa súa marcada personalidade.



Foto 10.- Os Rambalts no 1972, pouco antes de desfacerse definitivamente.

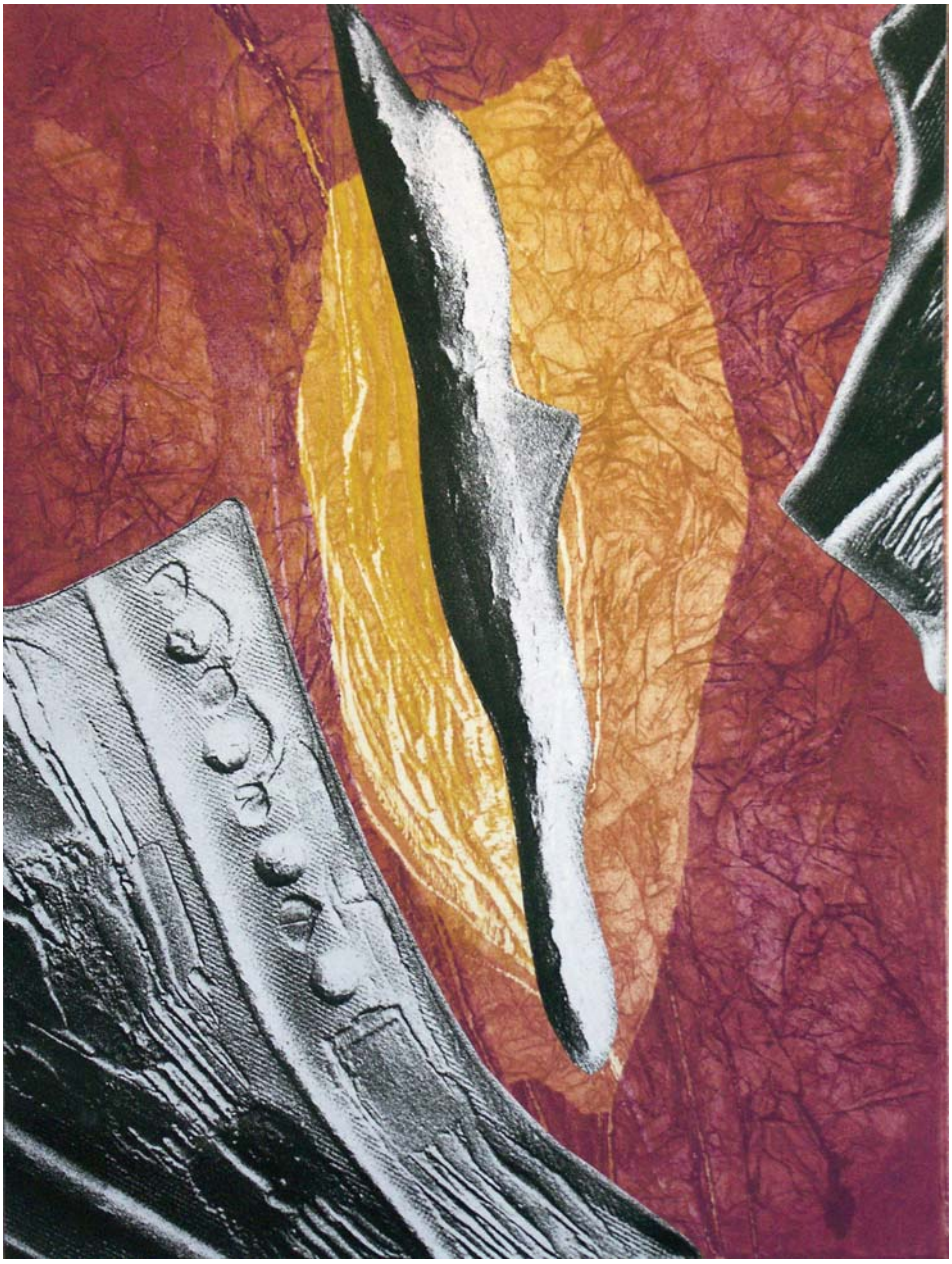




Agradecementos:
Ás familias de Rogelio López, Norberto Couce, José Porca e Rogelio Deibe, así como a Pepe Marcote, Pepe de Penas, José Antonio Amor e Francisco José Meijide, pola súa colaboración para a realización deste pequeno «apunte». Graciñas.



ENTIDADES CULTURAIS E DEPORTIVAS...



Obra de Jesús Núñez. 2001.

FUNDACIÓN CIEC
Centro Internacional de la Estampa Contemporánea

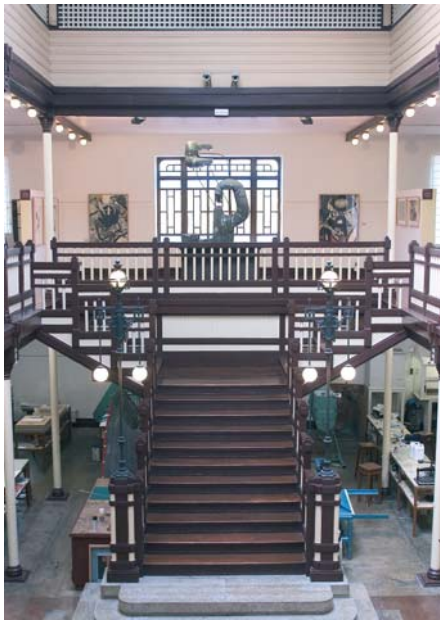
2004 ha sido un año muy significativo para la Fundación CIEC, Centro Internacional de la Estampa Contemporánea. Tras toda una larga trayectoria en la organización de actividades formativas y profesionales, expositivas y editoriales, ha asentado la importante labor social y cultural manifestada en cada una de las actividades que el CIEC organiza desde su creación en 1997, fruto del esfuerzo de su Presidente, Jesús Núñez.

La Fundación ha intentado reconocer y atender a las nuevas necesidades y expectativas con la experiencia y conocimiento que le proporcionan sus casi diez años de vida, ampliando así toda su programación en la promoción y difusión del Arte Gráfico. Los proyectos se suman. El I Master sobre la Obra Gráfica, la ampliación de la colección permanente con nuevas adquisiciones y donaciones, la Sala "Amadeo Gabino", la organización de exposiciones de la colección fuera de su sede o la edición de nuevas publicaciones son solo un ejemplo de las novedades de este ejercicio.

Todo ello además de desarrollar las habituales actividades, como cursos monográficos y talleres libres, exposiciones temporales, instalaciones, intercambios y colaboraciones con otras instituciones, talleres, ...conferencias, jornadas, visitas guiadas, ediciones, publicaciones o conciertos.... que hacen de la variedad de estas actividades uno de los mayores atractivos de este espacio que recibe cada año a alumnos y visitantes de todas partes del mundo atraídos por estas especialidades artísticas. Especialidades que están representadas en su colección y en las diferentes exposiciones temporales que organiza en el amplio calendario que elabora anualmente, así como en sus talleres y cursos, creados con el único objetivo de forjar a nuevos artistas gráficos.

I Master sobre la Obra Gráfica

Dentro del departamento didáctico del CIEC, y siempre con el objetivo de formar nuevos artistas a través de talleres y cursos, se ha dado un paso más con la creación del Master sobre la Obra Gráfica.



Suma así a su amplia oferta formativa este Master, cuya primera edición ha visto la luz en 2004, con el fin de crear la figura del especialista en arte gráfico, y en el que establece un plan de trabajo que incluye un profundo recorrido por las técnicas de estampación tradicionales: Litografía, Xilografía, Serigrafía y Grabado Calcográfico, y también las nuevas tecnologías aplicadas a la estampa. Así, en cada módulo referente a una técnica gráfica de tres meses de duración, los participantes en las clases, licenciados en Bellas Artes, Graduados en Escuelas de Arte y artistas profesionales, asisten a una serie de lecciones teóricas que se completan con otras de carácter práctico, todas ellas impartidas por varios artistas expertos en cada una de las materias.

Argentina, Colombia, Escocia, Italia, Perú y Siria son las procedencias de algunos de los alumnos,

además de comunidades españolas como Andalucía, Asturias, Galicia, Madrid, Murcia o País Vasco, con un total de 28 participantes.

El alto nivel alcanzado por los alumnos de este Master se ha visto reconocido en numerosas ocasiones con los premios y menciones obtenidas en numerosos certámenes, tanto de ámbito nacional como internacional. Ejemplo de ello han sido las 6 menciones otorgadas a seis alumnas en el XXXII Premio Internacional de Grabado Carmen Arozena, una selección y una mención en el XII Premio Nacional de Grabado de Marbella, 9 seleccionados en el XVIII Premio de Grabado Máximo Ramos de Ferrol, 2 en el Certamen de Arte Gráfico para Jóvenes Creadores de la Calcografía Nacional, y 2 en el Premio Nacional de Litografía "Ciudad de Gijón", uno en el III Certamen de Artes Plásticas de la Diputación de Ourense, uno en el Premio de Grabado de Las Rozas y una en la VIII Bienal Internacional de Grabado Caixanova, así como una beca de trabajo en un Taller de Austria, y otra en los talleres de la Casa Falconieri de Cerdeña.

Unido a estos premios y menciones, realizaron numerosas exposiciones colectivas en nuestra comunidad, como la celebrada en la Cafetería Lanzós o en la Sala de Exposiciones del Ayuntamiento de Betanzos (Enero-Marzo), en el Ateneo de Ferrol (Noviembre), en la Galería del CIEC con motivo de su apertura en el mes de Diciembre, o la colectiva itinerante realizada por la Fundación con la colaboración de Caja Duero, con motivo de la cual se editó un catálogo.

Programa del I Master sobre la Obra Gráfica

-LITOGRAFÍA. Octubre-Diciembre 2003. Prfs. Alfredo Piquer, Juan Pablo Villalpando, Omar Kessel, Leandro Núñez y Jesús Nuñez.

-XILOGRAFÍA. Profs. Fernando Evangelio, Paca Zaballos, Javier Albar y Omar Kessel.

-SERIGRAFÍA. Profs. Soledad Barbadillo, José Fuentes, Manolo Silvestre, Erik Kirksaether y José Carrasco.

-GRABADO CALCOGRÁFICO. Valentín Kovatchev, José Rincón, Héctor Saunier, Shu-Lin Chen, Omar Kessel y Jesús Núñez.

Conferencias, foros y encuentros

Unido a esta programación formativa, con clases teóricas y prácticas que se imparten en cada especialidad, éstas se complementaron con actividades paralelas tales como conferencias, jornadas, visitas didácticas,.... a lo largo de todo el Master.

Así, y bajo la colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, con la Ayuda para Acción y promoción cultural", puso en marcha el proyecto **"Conferencias y Jornadas de Arte Gráfico 2004"**, con el fin de difundir el arte gráfico en España, favorecer la convivencia artística y el intercambio de experiencias artísticas y humanas en el mundo de la estampa. Tras el éxito obtenido en pasadas ediciones en este tipo de eventos, como las Jornadas Interdisciplinarias sobre Gráfica y Poesía "El Espejo de la Palabra", en 2002, el departamento didáctico del CIEC ha incluido conferencias y jornadas dentro de la programación de todo el Master.

Gracias a los numerosos contactos e intercambios que la Fundación realiza con otros talleres, museos, galerías, facultades y escuelas, coleccionistas,... ha contado con un amplio número de personalidades vinculadas con la gráfica contemporánea, como han sido, entre otros:

-**Bernardo Castelo**, profesor de Historia del Arte de la Universidad de A Coruña. "Técnica, imagen, cultura y mercado, retos de la Estampa Actual".

-**José Fuentes Esteve**, Catedrático de Grabado en al Facultad de Bellas Artes de Salamanca. "Jornadas de Serigráfia: Carborundum"

-**Isabel Pérez Morgade**, Directora de Estampa, Salón Internacional del Grabado y de la Edición. "Estampa: el arte al alcance de todos".

-**Brita Prinz**, coleccionista de arte y galerista. "La Gráfica Actual".

-**Josefina Cerviño Lago**, profesora de Historia del Arte de la Universidad de A Coruña. "Los Renovadores".

-**Héctor Saunier**, Director del Atelier Contrepoint de París. "Método Hayter".

-**Xavier Seoane**, profesor, poeta, ensayista y crítico de Arte. “La publicidad en el Arte”.
-**Ricardo Crivelli**, Director de la Revista Papel y Estampa y del Museo del Papel de Buenos Aires. “Papel y Estampa”.



Estas conferencias convierten cada año a la Fundación CIEC en lugar de encuentro, formación, experimentación e investigación en torno al Arte Gráfico, gracias al ir y venir de profesionales y artistas en formación de todo el mundo.

Además de estas lecciones teóricas, se organizaron visitas guiadas a otras instituciones, museos, salas de exposiciones, galerías,... con el grupo de participantes en los diferentes módulos. Asistieron así a las exposiciones más relevantes celebradas en 2004 en el Museo MARCO de Vigo, la Facultad de Bellas Artes de Pontevedra, el CGAC de Santiago, el Centro Torrente Ballester de Ferrol, o la Fundación Luis Seoane, la Fundación Barrié, o el Museo de Bellas Artes de A Coruña.

Cursos de Verano “Gráfica 2004”

En época estival, el CIEC organizó la XX Edición de los Cursos de Verano, a los que asistieron un centenar de participantes en los cinco cursos programados, atraídos por estas especialidades artísticas, tanto tradicionales como experimentales,que fueron impartidas en cursos monográficos de dos semanas de duración, que están reconocidos por la Universidade da Coruña y la Universidade de Vigo.

Artistas y profesores de países tan dispares como Argentina, Bulgaria, Escocia, Francia y Siria, además de los de diferentes comunidades españolas.... convierten a los talleres en punto de intercambio cultural y humano, haciendo así que el CIEC mantenga los niveles de calidad de los programas que imparte para que siga siendo el lugar elegido por los artistas para desarrollar su formación.

Programa de los Cursos

1. Litografía. Prof. Lyubomir Jordanov.
2. Grabado Calcográfico. Prof. Anne Heyvaert.
3. Serigrafía. Prof. Manuel Silvestre.
4. Litografía. Prof. Omar Kessel.
5. Aguatintas sobre lacadas. Prof. José Rincón.

Con motivo de la estancia del profesor Lyubomir Jordanov en los talleres de la Fundación, fue invitado a participar en el proyecto “Ventanas exteriores”, en el que realizó un conjunto de murales sobre madera que han sido expuestos en los balcones de la sede del Centro y que pueden contemplarse desde entonces en la fachada de la Fundación. Ventanas dedicadas también a espacio expositivo que fueron inauguradas el pasado año, y en el que han mostrado ya su obra artistas como Lola Galilea o Ute Kadner.

Ediciones de estampas

En el Centro, y siempre con el fin de promocionar y difundir el trabajo creativo de los artistas gráficos, se realizan también ediciones de estampas, tanto para artistas como instituciones.

Dentro de las realizadas por el propio Centro, destacar la de la Excma Diputación de A Coruña por el artista búlgaro Lyubomir Jordanov; como contraprestación a los Convenios establecidos para obras y actividades; o la de la Xunta de Galicia, con motivo de la celebración de las Escuelas de Verano del Ministerio Fiscal y del Poder Judicial que tuvieron lugar en el Pazo de Mariñán, que fue realizada por los artistas Mayte Alonso, Ali Ali, Carla Mancini, Fátima Moreno, Celeste Pena, Ánxeles Penas y Miguel Sanmartín, alumnos del Master sobre la Obra Gráfica.



Jordanov pintando las «ventanas exteriores» del CIEC.

Colección Permanente

La Fundación CIEC fue creada con el objetivo de formar nuevos artistas a través de talleres y cursos, pero también con el de difundir su obra y la de grandes nombres a través de su actividad museística.

Cuenta para ello con unos amplios espacios expositivos distribuidos en las diferentes salas de su sede, destinadas a mostrar lo más variado del Arte Gráfico Contemporáneo. El núcleo central lo constituye la Colección Permanente del CIEC, formada por las diferentes técnicas y estilos en el campo de la estampa, tanto de reconocidos artistas como de jóvenes valores.

Es importante destacar algunas de las incorporaciones a la colección durante este año, como han sido las de Canogar, Dalí, Feito, Miró o Saura. Cada año esta colección se ve implementada gracias a adquisiciones y, sobre todo, a dontaciones de alumnos, profesores y artistas como las de José Carrasco, Antonio Alegre Cremades, Ricardo Crivelli, Alexandra Domínguez, José Fuentes, Juan Genovés, María Jesús Gómez, Beatriz Gratta, Anne Heyvaert, Omar Kessel, Pedro Maruna, Ricardo Mojardín, Olga Outunno, Manuel Silvestre, Paca Zaballos, etc.

Exposiciones Temporales

En su Sala de Exposiciones Temporales, el CIEC celebra muestras individuales de artistas que han prestado especial atención a la Obra Gráfica, que son visitadas asiduamente tanto por los artistas que trabajan en los talleres, como por el público en general.

- José Hernández. “Aguafuertes”.
- Alexandra Domínguez. “Obra Gráfica”.
- Omar Kessel.”Aguafuertes, Litografías y Xilografías”.
- Juan Genovés. “Obra Gráfica”.
- Enrique Ortiz. “Obra Gráfica”.
- Dimitri Papagueorguiu. “Obra Gráfica”.
- Paca Zaballos. “Obra Gráfica”.
- Pedro Maruna. “Aguafuertes”.
- Anne Heyvaert. “Obra Gráfica”.
- María Jesús Gómez. “Aguafuertes y Aguatintas”.
- José Fuentes. “Serigrafías al carborundum”.
- Manuel Silvestre. “Serigrafías”.

Pero el CIEC no solo organiza exposiciones temporales dentro de su sede. Este año ha decidido ampliar su campo, y así, gracias al encargo exclusivo para Salamanca de Caja Duero, ha organizado una muestra en la que, a través de un centenar de piezas que forman parte de la colección del CIEC, recoge a

artistas clave en el campo de la gráfica contemporánea, como son Canogar, Clavé, Feito, Amadeo Gabino, Jesús Nuñez y Luis Seoane.

A ésta se sumó posteriormente, también gracias a la colaboración con Caja Duero, la exposición que bajo el título **"Técnicas y tendencias del Arte Gráfico"**, destinada a mostrar una amplia representación de estéticas representadas en la colección de estampas que posee la Fundación, en la cual se combinaron grandes nombres con las obras de alumnos. Esta muestra itinerante visitó ciudades como Valladolid, Cáceres, Zamora o Palencia, entre otras.



Sala de exposiciones San Eloy, de Caja Duero en Salamanca.

Ambas exposiciones han sido plasmadas en sendos catálogos editados por Caja Duero, en los que se ilustra la obra gráfica mostrada en sus salas.

Publicaciones

Como viene siendo habitual, todas estas exposiciones temporales son recogidas en un libro catálogo que se edita anualmente y se presenta en la Feria de Estampa de Madrid, y que alcanza ya el cuarto volumen, en el que ha recogido las exposiciones celebradas en estos últimos meses.

- Tomo I. "Exposiciones 2001-2002". Valentín Kovatchev, Susana Murias, José Rincón, Alfredo Piquer, Luis Seoane, Celia Washington, Antonio Lorenzo, Juan Carlos Mestre, Amadeo Gabino, Jesús Núñez, Luis Feito y François Maréchal.
- Tomo II. "Clavé. Obra Gráfica".
- Tomo III. "Exposiciones 2003-2004". Luis Pérez Vicente, Canogar, Jafar T. Kaki, Carlos González Villar, Saura, Joaquín Capa, Óscar Manesi, Juan Pablo Villalpando, Alejandro Fernández-Arango, José Caballero, Soledad Barbadillo y Manuel Alcorlo.
- Tomo IV. "Exposiciones 2004-2005". José Hernández, Alexandra Domínguez, Omar Kessel, Juan Genovés, Enrique Ortiz, Dimitri Papagueorguiu, Paca Zaballos, Pedro Maruna, Anne Heyvaert, María Jesús Gómez, José Fuentes y Manuel Silvestre.

Visitas didácticas

Como cada año el Departamento didáctico del CIEC ha organizado todo un programa de visitas destinadas tanto a escolares, alumnos de Institutos, Escuelas o Facultades de Arte, como al público en general, en las que se ofrecen toda una serie de actividades específicas, como visitas comentadas a los talleres, colección permanente y salas de exposiciones. Cabe destacar las demostraciones de las diferentes técnicas que se trabajan, en las cuales los propios participantes realizan un pequeño grabado, siempre bajo la supervisión de artistas técnicos especialistas, y siempre con propuestas adaptadas a cada uno de estos colectivos.

Han sido amplias las colaboraciones con otras instituciones del mundo educativo, que han hecho posible el paso por sus instalaciones de Colegios como el Bembrive de Vigo, Institutos como el de Arzúa, Betanzos y Camariñas; la Escuela de Arte de Oviedo o la Pablo Picasso de A Coruña; Facultades como la Pontevedra o grupos de visitantes y centros culturales de lugares tan dispares como Argentina, Croacia, Polonia, ... además de numerosas comunidades españolas.

Mención especial también merecen las visitas de personalidades del mundo de la cultura en general, como la de Jesús Salvador Fernández Moreda, Xaime Bello Costa y Celestino Poza, Presidente, Vicepresidente y Diputado Presidente de la Comisión de Cultura, Educación y Patrimonio Histórico-Artístico, respectivamente, de la Excma Diputación de A Coruña; Juan Manuel Bonet,



Stand del CIEC en la Feria de Estampa de Madrid.

Director del MNCARS; Antonio Bonet Correa, Académico-Director del Museo Real Academia de Bellas Artes de San Fernando; Miguel Fernández-Cid, Director del CGAC; Fernando Huici March, crítico de arte de El País y Román de la Calle, Director del UNIVAM, con motivo de su estancia en A Coruña como jurado de la VIII Mostra Unión Fenosa de Arte Contemporáneo, o César Antonio Molina, Director del Instituto Cervantes.

Feria de Estampa

La Feria de Estampa es un referente obligado dentro del mundo del grabado y de la edición como punto de encuentro ineludible de instituciones, galerías, artistas y coleccionistas. Por ello la Fundación CIEC acude cada año, desde 1994, lo que hace que numerosos creadores y visitantes conozcan de primera mano las actividades que ésta organiza.

En esta ocasión presentó en el stand una composición de fotografías en gran formato de los talleres y espacios expositivos del Centro, así como obra gráfica del artista Jesús Núñez. Se llevó a cabo una importante labor de difusión, gracias a los catálogos y folletos que se publicaron en 2004.

***

A continuación, reproducimos el texto que la crítico de arte, escritora y artista visual Ánxeles Penas ha escrito con motivo de la **Exposición "Canogar, Clavé, Feito, Amadeo Gabino, Jesús Núñez y Luis Seoane, Colección Centro Internacional de la Estampa Contemporánea"** que tuvo lugar en la Sala San Eloy de Salamanca, bajo el patrocinio de Caja Duero.

Adjunto a éste aparece obra gráfica de los alumnos participantes en el I Master sobre la Obra Gráfica.

"Sin duda, esta muestra organizada por el Centro Internacional de la Estampa Contemporánea de Betanzos, en colaboración con Caja Duero de Salamanca, ha de ser un acontecimiento importante para esta ciudad; tanto por el peso específico de los nombres que la componen, como por la trascendencia de la obra gráfica que nos presenta. Canogar, Clavé, Feito, Jesús Núñez, Amadeo Gabino y Luis Seoane no son artistas que puedan ser reunidos de una asentada, sin que medie una prodigiosa coincidencia. El prodigio, en este caso, se llama CIEC y Jesús Núñez, el cual ha conseguido hacer de Betanzos –la otra "Ciudad de los Caballeros"- el más activo y relevante lugar de grabadores, no sólo de Galicia, sino de España.

No somos adictos a la loa gratuita, pero afirmamos que construir un centro de estas características ya hubiese sido bien difícil en una gran ciudad; haberlo hecho en Betanzos es un milagro que deja boquiabiertos a cuantos lo visitan. Este Centro, que lleva siete años funcionando y ya cuenta con un importante Museo de Obra Gráfica y tres salas permanentes, sigue creciendo, gracias al entusiasmo indesmayable de Jesús Nuñez. Sólo los grandes hombres son capaces de obras de tal envergadura. Cierto que el CIEC necesita y tiene apoyos de organismos oficiales; pero sin él nunca hubiera existido: él es su alma y su motor, los demás son los remeros que coadyuvan a que la nave navegue.

Sabido es que, antes de materializarse en algo, ha de haber una idea previa y que, en ese tránsito del pensamiento al acto, muchas ideas quedan en el aire, perdidas para siempre. Las espléndidas ideas de Jesús Núñez son, valga la redundancia, una espléndida realidad. Aparte del ya por si excepcional espacio físico, singular obra modernista del arquitecto González Villar, que fue sede de la Banca y de los Almacenes Núñez, se realizan en él cursos y talleres de Gráfica, exposiciones temporales, labor museística, Master,... y otras muchas actividades que lo convierten en un excepcional foco de cultura.

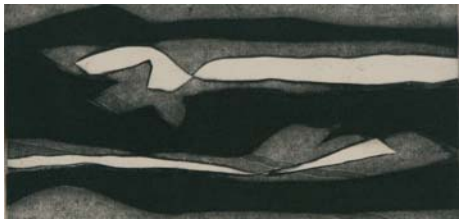
Respecto a los fondos del Museo de la Estampa, que se inauguró en el año 2002, cuenta con nombres de la talla de Luis Seoane, Maruja Mallo, Jordanov, Clavé, Guinovart, Saura, Feito, Eusebio Sempere, Kovatchev,...; además de la colección permanente de su fundador y de las importantes donaciones de Maréchal, Amadeo Gabino o de la Carpeta "Nuevo Milenio" de Luis Feito, donada por la Galería BAT de Madrid.

Los artistas seleccionados para esta exposición de Caja Duero, menos Luis Seoane y Clavé, que nacieron, respectivamente, en 1910 y 1913, pertenecen a generaciones cercanas. Amadeo Gabino, recientemente fallecido, nació en 1922; Jesús Núñez, en 1927; Feito, en 1929; y Canogar, el más joven, en 1935; han participado, pues, de aventuras estéticas muy similares, pero son, también, personalidades muy poderosas que demuestran el enorme abanico de soluciones plásticas y la riqueza de lenguajes del arte español del siglo XX.



Ali Ali. Litografía.

Escribir de tan grandes artistas es un compromiso del que no es fácil salir airoso; y, en todo caso, su obra, tan plural de significados no puede ser abarcada más que someramente, en un trabajo de esta naturaleza. Seguro que me he dejado en el tintero más de una idea importante; pero también tengo que decir que, en el esfuerzo de la síntesis, he descubierto alguna inflexión escondida que, en otras lecturas, se me habían escabullido. Espero haber abierto, aunque sea en un grado muy humilde, una pequeña ventana para comprenderlos. En todo caso, las obras de los grandes artistas no se agotan jamás y siguen incitando nuevas e inacabables lecturas.



Pilar Aguirre. Grabado calcográfico.

Agradezco a Jesús Núñez su confianza en mis dotes de comentarista de arte y a Caja Duero que haya patrocinado esta aventura.

Ánxeles Penas



Mayte Alonso. Serigrafía.



Eva Poyato. Aditivas.

Fátima Moreno. Impresión digital y aditivas.



Ánxeles Penas. Xilografía.





Miguel Sanmartín. Serigrafía.



Mercedes Puente. Grabado calcográfico.

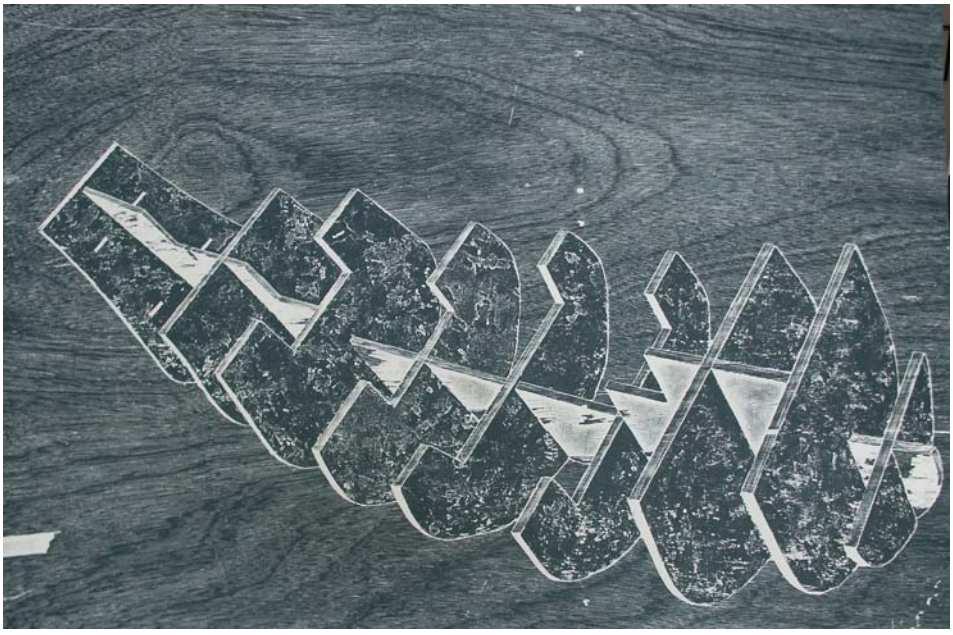


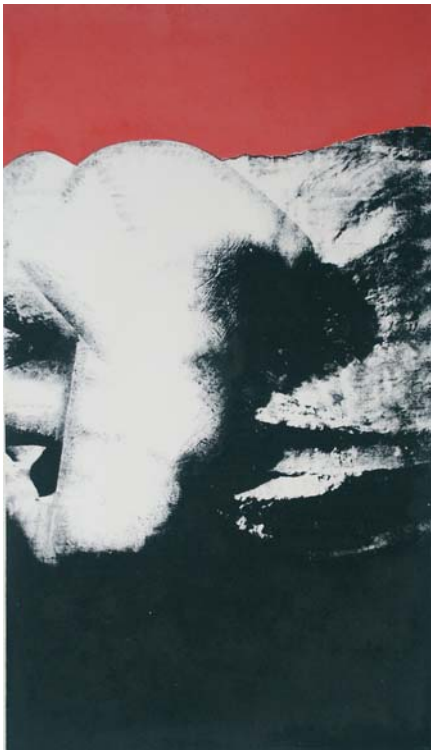
María Blanco. Serigrafía.



Cristina Brea. Serigrafía.

Iván Larra. Xilografía.





Giorgio Sedda. Serigrafía.



Blanca Silva. Grabado calcográfico.





Isabel Soler. Xilografía.



Marta Fermín. Grabado calcografico.



Sindo Cerviño. Serigrafía.



Begoña Pastoriza. Serigrafía.



Paula Martínez. Litografía.



Miguel Soler. Serigrafía.



Carla Mancini. Grabado calcográfico.



Santiago Gabán. Xilografía.

Juanma Reyes. Grabado calcográfico.



Celeste Pena. Xilografía.



FOTOPOLÍMEROS-INTAGLIO-TYPE:
alternativa no tóxica de grabado

ANNE HEYVAERT*

Sumario

Llegan a España los frutos de las investigaciones realizadas desde hace unos 10 años en Estados Unidos y el norte de Europa, con el desarrollo de unas nuevas técnicas de grabado que pretenden, al mismo tiempo, responder a los problemas bien conocidos de toxicidad del grabado tradicional, y también ampliar las posibilidades creativas, así como la incorporación de la fotografía e imagen digital, de una manera fácil, directa y rápida.

Abstract

The results of investigations carried out some 10 years ago in the United States and northern Europe have arrived in Spain with the development of new technologies of engraving which try, at the same time to address the well known problems with traditional engraving, and also enlarge creative possibilities, such as the incorporation of photography and digital imagery, in a fast, easy, and direct way.

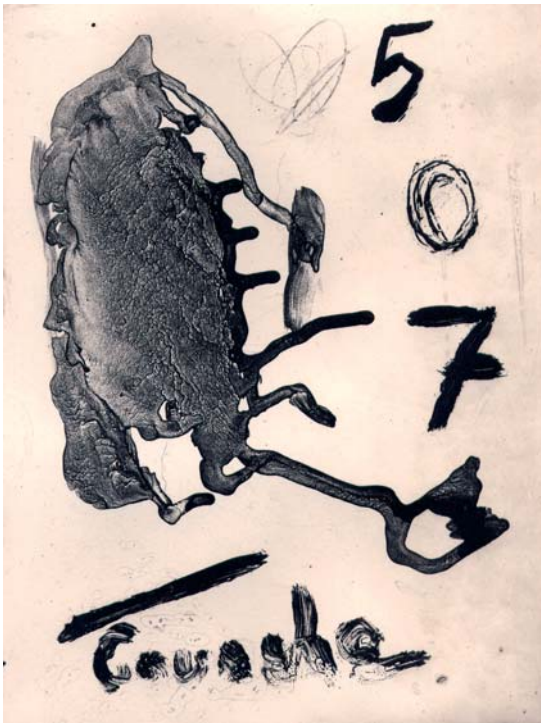
Al observar una muestra de estampas realizadas con las técnicas de "fotopolímeros", nos sorprende encontrar tanta riqueza y variedad de lenguajes, desde imágenes gráficas tradicionales, lineales o más picturales, gestuales y también fotográficas, todas ellas a veces combinadas en la misma obra, diversidad propia de la creatividad contemporánea. Esto demuestra la eficacia de una serie de nuevos procedimientos técnicos utilizados por estos artistas, con el fin, a la vez de buscar alternativas no tóxicas a los procesos tradicionales, pero también de ampliar sus recursos creativos, toda una "revolución" después de más de 500 años de historia del grabado.

En estos últimos años en España, se multiplican las propuestas de exposiciones y cursos entorno a esta nueva técnica, como por ejemplo en Galicia la exposición "El Grabado no tóxico, Intaglio-type", en el Centro de Artesanía e Deseño de Lugo, septiembre - octubre de 2004, muestra colectiva de artistas españoles y extranjeros, y la oferta de curso "Fotopolímero, la nueva técnica del siglo XXI", por la profesora Carmen Navarro en la fundación CIEC, de Betanzos. Estas actividades vienen a responder al creciente interés por las ultimas investigaciones realizadas en torno a diferentes técnicas no toxicas, por parte de los profesionales, aficionados y el público en general.

Son bien conocidos los problemas de toxicidad del grabado tradicional, con la utilización de ácidos, barnices, resinas, o disolventes derivados, un abanico "explosivo" y altamente nocivo para el organismo pero también muy contaminantes para el medio ambiente; ¡hechos a menudo asumidos en una resignación romántica de sacrificio del artista al servicio de la creación! Pero desde finales del siglo XX, grabadores americanos y europeos, Deli Sacilotto, Mark Zaffron, Cedric Green, Henrik Boegh..., algunos afectados en su propia salud como

***Anne Heyvaert, artista, profesora de Grabado y Dibujo en la Facultad de Bellas Artes, Univ. de Vigo y en la Fundación CIEC, Betanzos. Seleccionada y premiada en certámenes de gráfica nacionales e internacionales. Numerosas exposiciones personales y colectivas.**

Keith Howard o George Robert, han investigado y desarrollado unas propuestas alternativas para eliminar o sustituir elementos contaminantes y perjudiciales de los talleres de grabado, sin reducir el potencial expresivo y creativo de las técnicas tradicionales. Así poco a poco, se fue abriendo vías de investigaciones, de experimentación y de debate en el mundo de la obra gráfica, renovando su lenguaje en una nueva práctica más sostenible y reafirmando su validez como proceso activo y actual de comunicación y creación plástica.

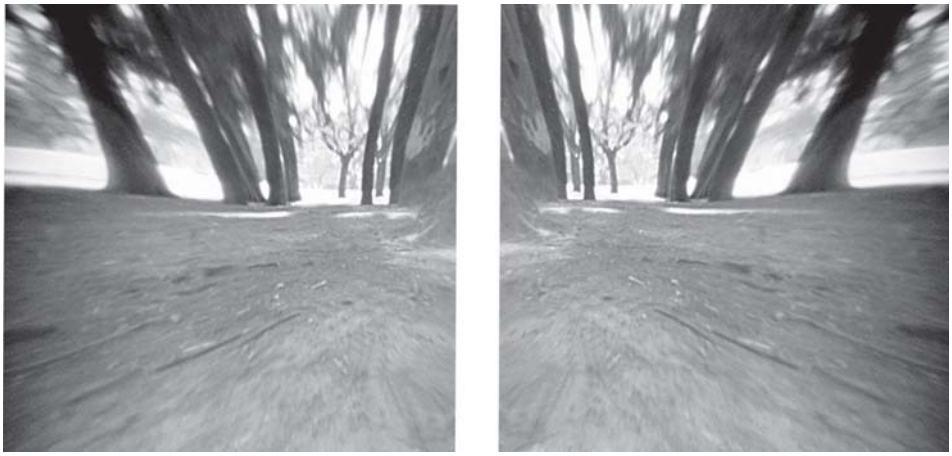


Carmen Navarro, Touche, Fotopolimero

Una de las técnicas mas investigada en este sentido, y prometedora por su gran versatilidad, es la de "intaglio-type", o grabado con fotopolimeros. Esta técnica de grabado en hueco, sin mordida por ácidos, viene a revolucionar los procesos de intaglio o grabado calcográfico, basados desde hace más de 500 años en el grabado al aguafuerte de planchas de metal. En efecto en el intaglio-type es la luz la que "graba" la matriz, o mas bien el delgado film de fotopolimero adherido sobre ella (plancha de material duro y liso, metal o plástico), por lo que podemos hablar de un proceso fotográfico de grabado en talla.

Desde su inicios, la historia de la fotografía esta vinculada al grabado, con la búsqueda contemporánea de métodos de impresión fotomecánicos, precisamente en busca de poder obtener reproducciones impresas de fotografías y también de obras de arte, hasta ahora difundidas gracias a las copias, estampadas por medio del grabado calcográfico. Así, en seguida, las primeras experiencias en fotografía tomaron forma de grabado, gracias al proceso heliográfico, con los primeros "fotograbados" utilizados para la reproducción fotomecánica. Pero pocos artistas utilizaron estos recursos hasta mediados del siglo XX, con el resurgimiento del "photogravure".

En los años 90 del siglo pasado, en sus múltiples investigaciones, orientadas a la vez por su sensibilización a los problemas de toxicidad de las técnicas tradicionales y por la utilización creciente de la imagen fotográfica en la gráfica contemporánea, los artistas Keith Howard y Mark Zaffron han adaptado unos materiales poliméricos fotosensibles, métodos utilizados en la industria de la electrónica, destacando el film Riston o ImagOn de la marca Du Pont's, para su utilización en técnicas de grabado en hueco. La utilización de este producto supuso una renovación del fotograbado, desarrollando una serie de procesos rápidos, baratos, versátiles y además no tóxicos.



Graciela Buratti, Serie Imagen fotosensible 1, Fotopolimero.

El proceso consiste en irradiar con luz ultravioleta una capa del sistema polimérico fotosensible a través de una máscara o plantilla (transparencias de acetatos o papel translucido) que contiene zonas transparentes y zonas opacas, alterando su propiedad de solubilidad. La imagen en sistema positivo, se obtiene cuando el área expuesta a la luz se hace más soluble y se elimina durante el revelado, en cambio las partes del sistema polimérico que permanecen gracias a la máscara oscura protectora se endurecen durante el proceso de grabado. Esta técnica permite una reproducción exacta de máscara o plantilla, la cual puede admitir todo tipo de imagen, a línea, mancha o modulaciones tonales, imágenes tanto fotográficas como manuales de dibujo o pintado directo, a lápiz, ceras, rotulador, aguadas, pinceladas..., lo que viene a enriquecer enormemente los recursos creativos del grabado tradicional en hueco, aportando nuevos medios de expresión más directos, frescos y rápidos.

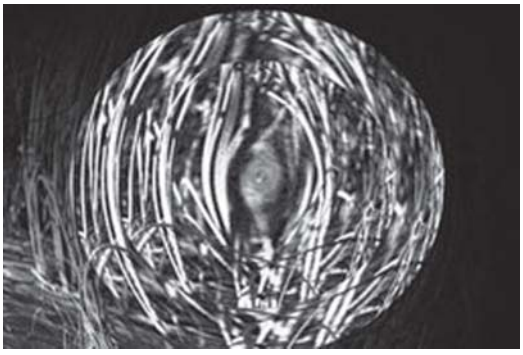
Hay que destacar su gran fiabilidad y precisión para reproducir imágenes fotográficas, y por tanto también toda imagen generada digitalmente, siendo esta una técnica puente entre los nuevos procesos informáticos, que suponen unas posibilidades gráficas enormes y también unas herramientas prácticas como para el tramado de las imágenes o para la separación de colores, y los métodos tradicionales de estampación en hueco o relieve.

Además se puede combinar esta técnica con todos los procesos de grabado directos (punta seca, aditivas...) o indirectos (mordida al ácido con percloruro de hierro, menos nocivo que el ácido nítrico, o en baños de sales corrosivas como el Edinburgh Etch), a través del propio film ya revelado, o bien reservando en la misma plancha zonas libres del film fotopolímero, ya que es muy fino, fácil de cortar y de pegar en la placa. Para la realización de estos procesos indirectos, también se ha y se sigue investigando para sustituir los nocivos barnices a base de betún por barnices acrílicos (Acrylic Resist Etching), los disolventes derivados de hidrocarburos por disolventes alternativos grasos... De la misma manera se están adaptando las técnicas aditivas, collagraph con colas y barnices acrílicos en matrices de cartón, plástico o pvc...

Como quisimos destacar desde el principio de este artículo, estos nuevos procedimientos no vienen a reemplazar los procesos del grabado tradicional sino, además de intentar remediar a su problemática de toxicidad, consiguieron renovarlos, ampliando sus recursos técnicos, formales y conceptuales, abriendo así nuevas vías de expresión al Arte Gráfico más acordes a nuestros tiempos.

PÁGINAS WEB:

Foro de grabadores españoles: http://www.intaglio.com.ar/www.spanishprintmakers.com
Graciela Buratti. Taller Intaglio, Buenos Aires. http://www.intaglio.com.ar
Mark Zaffron - USA: http://www.intaglio.com.ar/www.zacryl.com
Keith Howard, U.S.A.: http://www.mtsu.edu/~art/printmaking/non_toxic.html
www.artbag.dk/henrik/forside
Graphicstudio, U.S.A., Deli Sacilotto http://www.intaglio.com.ar/www.graphicstudio.usf.edu
Cedric Green: http://perso.club-internet.fr/gravert/galvetch
Edinburgh Printmakers Workshop. http://www.edinburgh-printmakers.co.uk/
Printmakers'Experimentarium, Copenhagen, Henrik Boegh: http://www.artbag.dk
Foro de discussion de grabado Middle Tennessee State University/USA:http://
www.intaglio.com.ar/www.mtsu.edu/~art/printmaking
The Australian Print Council: http://www.printcouncil.org.au/
Foro de grabadores internacionales: http://www.intaglio.com.ar/www.worldprintmakers.com
Printmakers Council: http://www.printmaker.co.uk/pmc/index.html
Printmaking Today. Revista: http://www.artnet.co.uk
Printmaking Methods. A "Print Australia" listing: http://www.acay.com.au/˜severn/
methods.htm
Green Art, Eco-Art directory: http://www.greenart.info
Polymetaal, materiales: http://www.polymetaal.nl



Graciela Buratti, El Cerco II, Fotopolimero

Entidades culturais

CONSERVATORIO MUNICIPAL DE MÚSICA

CURSO 2003/04

Previa inscripción e matriculación dos alumnos do Conservatorio Municipal de Música, o día 26 de setembro do 2003 ten lugar nas aulas do Conservatorio a xuntanza con pais dos alumnos por parte da Dirección e Profesorado a fin de informarles sobre o novo curso.

O curso académico 2003/2004 no Conservatorio Municipal de Música da comenzo o día 6 de outubro do 2003.

O número de alumnos matriculados, incluíndo, Iniciación á Música, e de 92 correspondentes os cursos seguintes:

Iniciación á Música: 20
1º LOGSE : 24
2º LOGSE : 14
3º LOGSE : 17
4º LOGSE : 17

As materias regladas e as especialidades instrumentais de grao elemental a impartir son:

Linguaxe Musical (1º, 2º, 3º e 4º)
Música activa (1º)
CORO (1º e 2º)
Audicións (4º)
Vento Madeira: (Clarinete, Frauta Trav., Oboe e Saxofón)
Vento Metal: (Trombón, Trompa, Trompeta e Tuba)
Corda: (Violín, Violoncello e Contrabaixo)
Guitarra, Mandolina e Bandurria
Percusión
Piano

O número de profesores que impartiron as clases foi de sete.

As actividades máis importantes desenroladas neste curso foron as seguintes:

O día 30 de novembro de 2003 ten lugar na Igrexa de S. Francisco o Concerto da Ilusión por mor da entrada na Banda Municipal de Música de 10 alumnos do noso Conservatorio nas especialidades de Clarinete, Frauta Trav., Trompeta e Trombón.

Do 6 ó 8 de Decembro do 2003 varios alumnos do Conservatorio participan no curso de Vento-Metal organizado polo Grupo de Metais "Sta. Cecilia" na cidade de Ferrol.

O 27 de Decembro do 2003 ten lugar na Igrexa de S. Francisco o Concerto do Nadal a cargo da Banda Municipal de Música e os alumnos de Coro do Conservatorio.

En Xuño do 2004 aprobaron a proba de acceso a grao medio no Conservatorio de A Coruña 2 alumnos do noso Conservatorio nas especialidades de Clarinete e Trompeta.

O 19 de Xuño do 2004 ás 12 horas ten lugar na Aula Municipal de Cultura o Concerto Fin de Curso no que participaron a maioría dos alumnos do Conservatorio contando coa presencia das primeiras autoridades e numeroso público.

A Dirección

ASOCIACIÓN DE MULLERES RURAIS E DE CONSUMO " LIAFAIL"

A muller, e en concreto a muller rural, é unha garantía para o equilibrio territorial, ó tempo que o soporte esencial da diversificación das actividades económicas.

A muller rural desenrola a súa vida en varios aspectos ou eidos: como traballadora das labouras do campo, como encargada da alimentación e cuidado da familia, como educadora, administradora, artesá, representante de comunidades, etc.

Dende a nosa asociación pretendemos cumprir o obxetivo de formar a estas mulleres á vez que ofrecerlles actividades de ocio, nunha situación de igualdade con respecto ás mulleres que non pertencen ó mundo rural, producíndose así unha contínua confraternización entre ámba-las dúas.

Ó longo do ano 2004 tiveron lugar as seguintes actividades:



¨Artísticas e culturais :

Taller de Tapicería, Taller de Labores, Taller de bolillos, Taller de Manualidades, cestería, Obradoiro Infantil de Inglés.

Además, como tódolos anos, tamén participamos na Feira Franca Medieval cun posto gastronómico e exhibición de taller de bolillos por parte dalgunhas das nosas socias, así como nas tradicionais procesións de Semana Santa.

¨Conferencias :

Celebráronse diversas conferencias atendendo ós temas de actualidade e as demandas das nosas socias, contando cunha ampla participación. Unha delas foi "Como mantener la salud del pelo" , na que se tratou de dar unha extensa información sobre os coidados que necesita o cabelo, para poder previr enfermidades. Pero tamén houbo outras de grande interese , como "Breve intorducción sobre productos de ortopedia", "La fibromialgia".

¨Cursos :

Curso de Iniciación á Lingua Galega, con título homologado pola Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia.

Curso de Informática Básica

Curso de Medio Ambiente.

¨Visitas culturais :

Ofrenda na Catedral de Santiago de Compostela có motivo do Ano Santo

Viaxe a Monforte de Lemos

Viaxe a Celanova

Viaxe á cidade de Vigo

Viaxe a Viana do Castelo

Viaxe a Camariñas coincidindo coa Semana do Encaixe.

Viaxes a Vilanova de Cerveira (Portugal) que xa ven sendo un tópico na nosa Asociación, debido á gran demanda das nosas socias para así mercar cousas a bon precio, además de pasar unha xornada divertida.

Viaxe a Covadonga

Viaxe a Santander

Ruta Xacobea en Catamarán para os nenos.

Viaxe a Porto do Son e Castro de Baroña

¨Confraternidade :

Cena – Aniversario no mes de febreiro e Cena – Fin de Curso no mes de xuño.

IV "Chocolate con Churros", para reunir unha vez máis as nosas socias para que poidan pasar unha tarde compartida entre todas.

¨Servicios Sociais :

En Decembro , como en anos anteriores, levamos a cabo a Operación Quilo-Litro na que se recolectaron alimentos para doar ós anciáns do Asilo.

¨Varios :

Asistencia a diversos programas da T.V.G.

Festa Infantil de Nadal, na que os máis pequeniños recibiron a Papá Noel.

Festa Infantil de Antroido, na que os nenos disfrutaron dunha tarde de ledicia.

VI Concurso da Filloa , no que se pretende recuperar antigas tradicións que na actualidade estanse a perder.Seguindo nesta mesma liña, realizouse un Magosto en novembro.

Lotería. Como tódolos anos puxemos á venda a lotería das "Mulleres Rurais" coa intención de repartir ilusión ás socias.

Festa " Fin de Ano" para celebra-lo fin de ano en compaña das nosas socias na que se degustaron productos típicos do nadal.

ESCOLA MUNICIPAL DE FOLCLORE

A Escola Municipal de Folclore do Concello de Betanzos, como entidade municipal e pública, desenrola a sua labor dende o ano 1994, ainda que xa funcionaba con outra denominación e funcións dentro das Escolas Deportivas Municipais dende o 1986.

No seo da Escola funcionan varias actividades o longo do curso escolar, como grupos de aprendizaxe de bailes tradicionais, gaita, tamboril e pandeireteiras-cantareiras.

Durante o curso 2003-2004, dende o mes de outubro ata o mes de xuño, impartíronse clases todos os luns, mércores, venres e sábados das semáns lectivas; e con un total de 100 asistentes.

Aparte da actividade docente, e como mostra e estímulo para os seus membros, a Escola durante o ano realiza actuacións e participacións en certames varios, tanto como tal Escola, cos seus diferentes grupos correspondentes as actividades que nela se desenrolan, como mediante o Grupo "Azougue".

Tamén organiza outras actividades, un resumen do feito neste eido durante o ano 2004, de forma breve é o que sigue:

Xaneiro:

Día 5: Participación na Cabalgata de Reis Magos de Betanzos dos diferentes grupos da Escola.

Abril:

Día 25: Participación dos diversos grupos da Escola na V Feira do Queixo de Betanzos.



Maio:

Día 1: Participación de diversos grupos da Escola, no Día da Muiñeira de Cee.

Día 9: Participación na Festa do Viño de Betanzos do Grupo Azougue e a Escola Municipal con varios grupos de baile.

Día 22: Actuación do Grupo Azougue no Día da Muiñeira de Negreira.

Xuño:

Día 17: Actuación de todos os grupos, tanto de baile como de música como de pandeireteiras da Escola, incluido o Grupo Azougue, na clausura do curso da Escola Municipal de Folclore, que se celebrou no salón de actos da Aula Municipal de Cultura "Edificio Liceo" do Concello de Betanzos.

Día 20: Participación do Grupo Azougue pola festividade do Corpus na cidade de Lugo, co gallo de ser Betanzos a antigua capital do reino de Galicia a que lle correspondía facer a ofrenda.

Día 26: Actuación dos gaiteiros da Escola na exposición da Asociación Vitolfílica da Coruña.

Día 27: Participación do grupo Azougue, no XXV Concurso de baile tradicional organizado pola Asociación Xuvenil Xacarandaina da Coruña, celebrado no salón de actos do I.E.S. Cruceiro Baleares, antigua Universidade Laboral, no municipio coruñés de Culleredo.

Xullo:

Día 8: Actuación do Grupo Azougue na inauguración da Feira do Libro de Betanzos.

Día10: Actuación do Grupo Azougue na VI Feira Franca Medieval de Betanzos.

Día 24: Organización do Festival do "Día de Galicia" na praza García Hermanos de Betanzos, con actuación dos grupos Xalgarete de Vigo, o Grupo Etnográfico de Vila Praia de Áncora de Portugal, e o Grupo Azougue.

Día 25: Ofrenda polo día de Galicia.

Día 31: Actuación do Grupo Azougue en Louro (Muros).

Agosto:

Días 14, 15 e 16: Participación da Escola Municipal de Folclore e do Grupo Azougue nas Festas Patronais de Betanzos "San Roque 2004".

Elena Díaz Blanco.

A Directora

ASOCIACIÓN CULTURAL EIRA VELLA

A obra de tres escritores mariñáns centrou o inicio das actividades do ano 2004. Así, o venres 16 de xaneiro presentouse na sala azul do Liceo o poemario "(Cito)" de Emma Couceiro, editado por Edicións Xerais de Galicia. O acto contou con intervencións de Xosé Luis Sobrino, Estíbaliz Espinosa, Fran Alonso e a autora. Un encontro literario co escritor betanceiro Xesús Fraga, autor de obras como "Tute para catro", "A-Z" e máis recentemente "Solimán", foi o primeiro deste tipo de tertulias literarias e celebrouse no local da asociación o venres 30 de xaneiro. Xa o mércores 4 de febreiro presentouse a última novela de Xabier López "A vida que nos mata" que fora premio de novela García Barros 2003. No acto celebrado na sala azul do Liceo interviron Carlos Lema, pola editorial Galaxia, Francisco X. Fernández Naval, Xosé Luis Sobrino e o autor.



Conferencia de Clodio González Pérez.

Dentro da conmemoración das Letras Galegas 2004 tivo lugar a conferencia sobre "A vida e obra de Xaquín Lorenzo" a cargo do estudioso Clodio González Pérez, autor dunha completísima biografía sobre o homenaxeado, así como a proxección da película "O carro e o home", filme de 1940 dirixido por Antonio Román con guión do propio Xaquín Lorenzo e considerado como un gran documental dentro da nosa cultura. Estes actos tiveron lugar no Salón de actos do Liceo o sábado 22 de maio.

O 19 de xuño presentouse na Aula de Cultura o número 17 de A Xanela, revista cultural das Mariñas, que a nosa asociación ven publicando dende hai oito anos. No transcurso do acto ofreceu un recital o cantautor César Morán, quen interpretou e versionou temas de varios poetas galegos.

A Xanela contou neste número de primavera coas seccións habituais que abre a de Creación cun texto narrativo de Paulo Martínez Lema e poéticos de Maxi Rei, Lino García Salgado, Gabriela Rodríguez, Diana Aradas e David Souto. Letras de Portugal conta nesta ocasión cos poemas de Susete Viegas e João Marcos. No apartado de Comic Víctor Tizón presenta un traballo titulado "78.000.000 de kms". Ecoloxía, a cargo de Antón Fafián trata o tema das especies introducidas e os problemas que causan no noso ecosistema. O noso Patrimonio achéganos da man de Xosé María Veiga e Juan Sobrino a San Salvador de Vilouzás. O apartado Festa das Letras adícase ao homenaxeado Xaquín Lorenzo, recoñecido etnógrafo ourensán, recollendo biografía e textos do propio autor homenaxeado, e colaboracións de Clodio González e Xesús Torres relacionados con "Xocas" e o seu irmán Xurxo. No apartado Viaxeiros recóllese un texto do escritor arxentino Roberto Arlt sobre Betanzos. No de Folclore, Olga Kirk e Pablo Díaz abordan a figura da muller na música tradicional . No apartado de Música, Xosé Luis Sobrino dá noticia dos traballos discográficos de Mercedes Peón, os ferroláns Norfolk e o blues de Víctor Aneiros. Por último, en Publicacións, Baraxeiro da conta de As novas que nos chegan. Víctor Tizón, Miguel Cuba e Olaia Torres foron os ilustradores deste número.

En agosto soubose que o Concello de Betanzos recoñecía o labor que a asociación cultural Eira Vella veu desenvolvendo ao longo da última década concedéndolle o premio honorífico Garelo da Cultura 2004. O mesmo foille entregado á nosa presidenta, xunto cos demáis galardonados noutros apartados, polo alcalde Manuel Lagares no acto inaugural das festas patronais.

Entre o 14 e o 29 de agosto abreu as súas portas na sala de exposicións do Liceo a exposición Humor Cru, na que un total de 56 humoristas gráficos, non só de Galicia senón tamén do resto do Estado, amosaron nos seus traballos a visión crítica da catástrofe do Prestige e as súas secuelas. A mostra foi visitada por numeroso público e cedida polo Museo de Humor de Fene, que fora o impulsor desta convocatoria e mostra que viaxou de xeito itinerante, recalando tamén na nosa cidade grazas ás xestións da nosa asociación. Xaquín Marín, Víctor Tizón, Siro, Carrabouxo, Pepe Carreiro, Cráneo, Gogue, Leandro, Pinto&Chinto,... son algúns dos humoristas presentes na mostra.

O venres 22 de outubro presentouse na sala de conferencias do Liceo o libro "A II República nunha vila galega. Betanzos, 1931-1936" da autoría do noso compañeiro Xesús Torres Regueiro e editado por Ediciós do Castro dentro da súa colección Documentos. O acto foi presentado por Pilar Vázquez e contou coas intervencións dos historiadores Alfredo Erias, Dionisio Pereira e o propio autor.

En novembro tiveron lugar as VII Xornadas da Lingua logo de varios anos sen realizarse. Na súa realización colaboraron a Concellería de Normalización Lingüística do Concello de Betanzos, a Asociación Socio-Pedagóxica Galega e a Deputación da Coruña. O xoves 25 tiveron como tema "A lingua escrita" e o profesor coruñés Xoán Costa conferenciou sobre os cambios na normativa do galego, a súa incidencia na escrita e o seu futuro. O venres 26 o eixo temático foi "A lingua falada" e contou coa intervención do contacontos Pepo Suevos. Por último, o sábado 26 baixo o tema "A lingua filmada" celebrouse unha mesa redonda sobre o galego nas series de televisión coa participación de Pepe Coira, Xavier Ares, Manuel Lourenzo e Miguel Castelo que actuou como moderador. Previamente realizouse unha proxección sobre diversas series galegas televisivas, facendo un pequeno repaso á súa historia recente.

Xa por último, o 17 de decembro presentouse na Aula de Cultura o número de A Xanela correspondente ao outono e que fai o número 18. A parte musical do acto estivo a cargo do grupo de pop-rock coruñés Scandal.

Paulo Martínez Lema e Xan do Ente asinan textos narrativos, mentres que Gabriela Rodríguez, Medos Romero, Samuel Solleiro e Luciano Maia (este dende Brasil) fanno con textos poéticos. Miguel Cuba, Luis Otero e Olaia ilustran algúns deles. Letras de Portugal conta cun tríptico de sonetos sobre a figura



de Sor Juana Inés de la Cruz, da autoría de João de Castro Nunes e unha nota de Joaquim de Montezuma de Carvalho, a quen están dedicados. En Ecoloxía, Antón Fafián aborda o problema das cementeiras con referencia á que se pretende construir en Coirós. Veiga e Sobrino lévanos a coñecer o patrimonio de San Pantaleón das Viñas. Manuel López Foxo e Xesús Torres dedican senllos artigos a lembrar a figura do desaparecido poeta Manuel María. Tizón asina un comic titulado Devora. Viaxeiros rescátanos outro texto sobre Betanzos do arxentino Arlt, mentres Dionisio Pereira relembra unha estadía na Nicaragua sandinista. Miguel Castelo traénos a crónica do XXX Festival de Cine Iberoamericano de Huelva. Olga Kirk e Pablo Díaz abordan o tema dos cegos cantores e X.L. Sobrino trata na sección musical tres xeitos de aproximarse ó jazz. Por último, Baraxerio reseña as novas bibliográficas que nos chegan.

A Xunta Directiva durante o ano 2004 estivo constituída por Pilar Vázquez Rodríguez como presidenta, Xosé Luis Sobrino como vicepresidente, Gabriela Rodríguez como secretaria, Antón Fafián como tesoureiro, e como vocais Luis Otero, Bieito Lorenzo e Enrique Seoane, mentres que Xesús Torres ocupouse de coordenar a revista A Xanela.

CORAL POLIFÓNICA DE BETANZOS

La Coral Polifónica de Betanzos en el año 2004 cumple 35 años de existencia.

En el mes de enero, conforme con los Estatutos, tiene lugar la Asamblea General Ordinaria, se hace una exposición de las actividades del ejercicio anterior y de la situación económica de la Sociedad. Se procede a la elección de Presidente, saliendo reelegido Manuel Couceiro Carro, quedando constituida la Junta Directiva de la siguiente forma: Presidente, Manuel Couceiro Carro; Vicepresidente, Enrique Vía Amor; Secretaria, Mª José Fuentes Barros; Tesorero, Angel Fernández García; Vocales: María Barral Rivas, Pilar González López y Julia Insua Díaz. Es también miembro de la Junta Directiva, por su condición de Director Musical, Manuel López Castro.

Al hacer un resumen del año 2004, lo más acertado es calificarlo de tranquilo, con una línea de continuidad en el trabajo y buen hacer en el aspecto musical y con un abanico de actividades tanto culturales como sociales programadas a lo largo del año. Todo esto se consigue gracias a la buena convivencia, a la entrega y a la colaboración de los componentes de la Coral, a la ayuda y participación de los Socios Protectores en la actividades programadas, a la aportación económica de las Entidades públicas y privadas (aunque algunas nos hayan fallado este año). Gracias también a los medios de comunicación que han publicado nuestras actividades y a muchas personas de Betanzos y de otras partes, que nos animan y defienden.

En nuestra Asociación hay dos vertientes : La actividad musical y las actividades socio-culturales. En el aspecto musical, durante este año, se estrenaron 5 canciones y se renovaron varias con nuevos arreglos musicales, se dieron de alta 4 componentes, se recuperaron a 2 y no hubo bajas.

En el aspecto socio-cultural, se realizaron 58 actos: 32 actuaciones de la Coral (19 en Betanzos y 13 desplazamientos). Se celebró la Junta General Ordinaria, la Junta Directiva se reunió en 14 ocasiones, se participó en la Asamblea General de la Federación Gallega de Círculos y Casinos Culturales, a la que pertenece la Coral y que este año se celebró en Rivadavia. Se organizaron 3 excursiones (Ruta de Belenes, Camino Francés de Santiago desde Roncesvalles y Peregrinación a Santiago, por el Camino Portugués desde Tui). Se realizó la Jira Fluvial a los Caneiros. Los componentes se reunieron en 7 ocasiones para conmemorar acontecimientos de la Coral. Se organizaron 2 exposiciones, 2 obras de Teatro, se proyectó una película (Shrek), varios Conciertos (Orquesta de Cámara de Xove, la soprano Mónica Monasterio, Coro Toxos e Froles, Grupo de Cámara Campo de Estrellas), se celebró el 31 Concurso Literario Juvenil.

Todos los grupos que participaron en estos actos, fueron obsequiados con un regalo como recuerdo de su actuación. También nuestra Coral fue agasajada en la mayoría de nuestras salidas.

La Coral también obsequió a los Componentes con motivo del Aniversario y de la Fiesta de Santa Cecilia, Patrona de músicos y cantores.

La Fundación Comarcal de Betanzos dotó a la Coral de un equipo audio-visual (Televisor, CD, DVD, vídeo, radio, cassette...) 60 butacas, 9 mesas-grada, fotocopiadora, estanterías para oficina y almacén y 2 módulos para el armario.

También se hizo el inventario de los bienes de la Coral y se pulió el suelo del Local.

ACTUACIONES Y ACTIVIDADES REALIZADAS EN EL AÑO 2004

3 de enero: Visita a la Residencia de Ancianos de Betanzos: Actuación para los residentes y reparto de regalos.

11de enero: Excursión realizando una Ruta de Belenes, visitando los Belenes de Begonte (Lugo), Folgoso de la Rivera, Cabañas Raras y Villanueva de la Abadía (León). Participan 160 personas.

16 de enero: Local Social de la Coral: Asamblea General de Socios.

13 de febrero: Local Social de la Coral: Reunión de Componentes.

Marzo: Conmemoración del XXXV aniversario de la Coral:

3 marzo: Local Social: Los Componentes se reúnen para celebrar el 35 aniversario.

5 marzo: Sala de Exposiciones del Edificio Archivo "Liceo": Inauguración de la Exposición: Madera tallada, de José Martínez Amor.

6 marzo: Aula Municipal de Cultura: Teatro: El Grupo "VALACAR" de la ONCE de A Coruña, pone en escena las obras: 1) Pedida de man. 2) In-Convivencia.

7 marzo: Local Social de la Coral: Los Componentes celebran la Fiesta del Carnaval.

13 marzo: Aula Municipal de Cultura: Encuentro de Corales: Participan las Corales de: Chantada, Viveiro y Betanzos.

14 marzo: Iglesia de San Francisco de Betanzos:

Concierto de Música de Cámara: Grupo “Paganini Ensamble” (Solistas de la Orquesta Sinfónica de Galicia).

21 marzo: Fiesta de la Primavera: Atrio de la Iglesia de Santo Domingo: Concierto de la Banda Municipal de Música de Arteixo y reparto de flores a las mujeres.

2 abril: Iglesia de los Dolores de Ferrol: Misa cantada y Concierto de Música Sacra por la Coral, con motivo de la Novena y Fiesta de la Virgen de los Dolores.

3 abril: Iglesia de Sto. Domingo de Betanzos: Pregón de Semana Santa: Pronunciado por D. Andrés López Calvo, Delegado Diocesano de Catequesis. Y concierto de Música Sacra por la Coral Polifónica de Betanzos.

8, 9, 10 y 11 de abril: Peregrinación y Promoción del Camino Francés de Santiago, con motivo del Año Santo, desde Roncesvalles, visitando: Pamplona, Puente de la reina, Estella, Logroño, Nájera, San Millán de la Cogolla, Santo Domingo de la Calzada, Burgos (Monasterio de Santo Domingo de Silos, las Huelgas, Cartuja de Miraflores...), Carrión de los Condes, León, Ponferrada, O Cebreiro, Portomarín y Santiago. Participan 60 personas.

7 mayo: Iglesia de los Jesuitas (A Coruña): IX Encuentro de Música Coral Fonseca. Participan: Coro Saudade, Coro y Grupo instrumental de la Escuela Municipal de Música de A Coruña y la Coral Polifónica de Betanzos. (Los otros viernes de mayo participaron 10 Coros).

8 mayo: Iglesia de San Francisco de Betanzos: Misa cantada por la Coral con motivo de una Boda.

15 mayo: Fiesta de S. Isidro, en As Capillas, Oza dos Ríos: Misa cantada por la Coral y breve Concierto

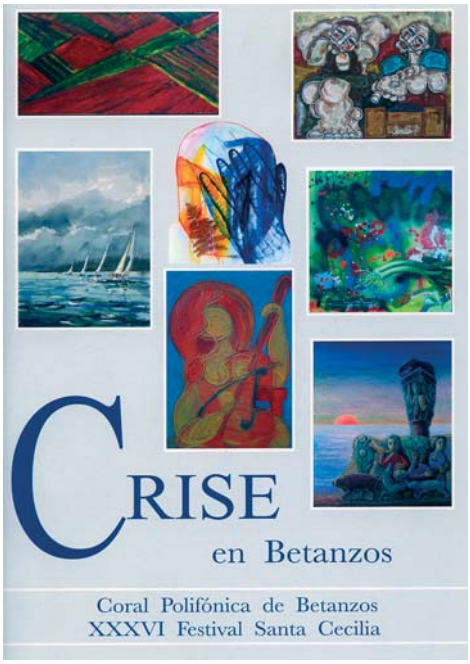
17 mayo: DIA DAS LETRAS GALEGAS: Aula Municipal de Cultura. Betanzos: Presentación del Libro: “Así foi ... e seguirá sendo”. Concierto de Polifonía Galega por la Coral Polifónica de Betanzos.

5 junio: La Felguera (Asturias): II FESTIVAL ASTUR – GALAICO: Participan: Coral de Betanzos, Grupo folclórico “Os Penediños”, Coral de Atios (Porriño), Schola Cantorum “Virgen del Carbayu” de La Felguera.

26 junio: Ares, en la Iglesia Parroquial: X FESTIVAL DE CORALES.

Participaron: Coral Ferrolana “Casino Ferrolano”, Coral de Outes, Coral de Betanzos y Coral “Areas do mar” del Casino de Ares.

27 junio: Filgueira de Barranca, (Cesuras): Fiesta



de San Pedro: Misa cantada por la Coral y breve Concierto.

3 y 4 julio: Viaje cultural y visitas guiadas a Toledo, Ávila y Olmedo, con motivo de la Exposición “Las Edades del Hombre” en la Catedral de Ávila.

17 julio: Sada: Encuentro de Corales: “Memorial Flora Ramos”. Participaron: Rondalla Sociedad de Sada y Camerata “Piu Bella”, Coral Eumesa, Coral de Betanzos y Coral de la Sociedad de Sada.

24 julio: Iglesia de Piadela: Misa cantada por la Coral, (con motivo de una Boda).

7 agosto: Iglesia de San Martín de Noia: Encuentro de Corales: Participan: Coral de Rianxo, Coral “Liceo” de Noia, Coral de Betanzos y Coral de Noia.

12 agosto: Iglesia de Santa Maria de Betanzos: Misa cantada por la Coral, (Boda).

13 agosto: Iglesia de San Francisco: CONCIERTO “CIUDAD DE BETANZOS”, con la participación de las Entidades de Betanzos: Agrupación Musical “Carlos Seijo” Banda Municipal de Música y Coral Polifónica.

15 agosto: Iglesia de Santa María: Misa cantada por la Coral con motivo de la Fiesta Patronal de Santa María, Co-Patrona de Betanzos.

16 agosto: Iglesia de Santo Domingo: Fiesta de San Roque, Patrono de la Ciudad de Betanzos, y Función del Voto: Misa cantada por la Coral.

21 agosto: Iglesia de Santiago de Betanzos: Misa cantada por la Coral, (Boda).

5 septiembre: Jira fluvial a OS CANEIROS: Para componentes, Socios y simpatizantes. Participan 160 personas.

7 septiembre: Iglesia de Ntra. Sra. de los Remedios de Betanzos: Misa cantada por la Coral con motivo del último día de la Novena de la Virgen de los Remedios.

18 sept.: Iglesia de Santiago de Betanzos: Misa cantada por la Coral, (Boda).

25 sept.: Iglesia de Santiago de Betanzos: Misa cantada por la Coral, (Boda).

23 sept.: Iglesia de Piadela: Misa cantada por la Coral, (con motivo de una boda).

29 sept.: Casino de Carballo: Concierto de la Coral de Betanzos, en convenio con la Federación Gallega de Círculos y Casinos Culturales.

31 sept.: Ferrol, Iglesia de San Julián: Concierto de la Coral de Betanzos, en intercambio cultural con el Real Coro "Toxos e Froles" de Ferrol.

Noviembre: Del 12 al 28: XXXVI FESTIVAL SANTA CECILIA

Publicación de las BASES del XXXI Concurso Literario Juvenil.

Día 12: Local de la Coral: Presentación del Programa de actos del FESTIVAL y Fiesta popular del MAGOSTO para Componentes, Socios e invitados.

Día 13: Sala de Exposiciones del Edificio "LICEO": Inauguración de la Exposición de Pintura en Betanzos del colectivo de artistas "CRISE".

Día 13: Aula Municipal de Cultura: Concierto por la Orquesta de Cámara de Xove.

Día 14: Peregrinación a Santiago de los Componentes y Socios de la Coral, con motivo del Año Santo Compostelano, recorriendo el Camino Portugués desde Tui, y visitando los pueblos más importantes. Misa del Peregrino en la Catedral Compostelana, a las 18 horas, cantada por la Coral y con la Invocación y ofrenda al Apóstol, presentada por el Presidente de la Coral.

Día 17: Aula Municipal de Cultura: Proyección de la película "SHREK"

Día 19: Aula Municipal de Cultura: Concierto de Música Sefardí, por la Soprano Mónica Monasterio, de la ONCE de Madrid.

Día 20: Aula Municipal de Cultura: Recital de Música Gallega por el Real Coro "Toxos e Froles" de Ferrol, como intercambio con la Coral de Betanzos.

Día 21: Reunión de confraternidad de los Componentes, como Homenaje a la constancia. Entrega de la insignia de Oro a 5 Componentes que cumplen 15 años de permanencia: Manuel Couceiro Carro, Ángel Fernández García, Ángela Noguerol Seoane, Vicente García Blanco, (queda pendiente de entrega a Mª Jesús Fuentes Barros) y de la insignia de plata a Lourdes Vía Maceiras, por cumplir 5 años.

Día 22: FESTIVIDAD DE SANTA CECILIA, Patrona de la Música. En la Iglesia de Santo Domingo, MISA SOLEMNE, presidida por el Ilmo. D. Antonio Suárez Carneiro, Canónigo Sochantre de la S. M. I. Catedral de Santiago, aplicada por los Componentes, Socios y colaboradores fallecidos y cantada por la Coral.

Día 25: Aula Municipal de Cultura: La Agrupación Teatral Coruñesa presenta la comedia: "La Viuda es sueño".

Día 27: Aula Municipal de Cultura: ENCUENTRO DE CORALES. Participan la Coral Sociedad "Gaiteira" y la Coral de Betanzos.

Día 28: Aula Municipal de Cultura: CLAUSURA DEL FESTIVAL.

ACTO LITERARIO: Entrega de premios a los ganadores del XXXI Concurso Literario Juvenil y lectura de los trabajos premiados.

CONCIERTO: Cuarteto de Cuerda "Campo de Estrellas" de Santiago.

15 diciembre: Colegio de Educación Especial, Ntra. Sra. del Sgdo. Corazón de Betanzos: Actuación de la Coral y reparto de regalos a las niñas allí residentes.

17 diciembre: Concierto de Villancicos en la Iglesia de Santa Lucía de A Coruña de la Coral de Betanzos y la Coral Follas Novas de A Coruña

18 diciembre: Aula Municipal de Cultura: CONCIERTO DE NAVIDAD: Participan: Coro Mixto San pedro de Cudillero (Asturias) y Coral de Betanzos.

24 diciembre: Iglesia de Santo Domingo: Misa de Nochebuena cantada por la Coral.

26 diciembre: Residencia de Ancianos de Betanzos: Actuación de la Coral y reparto de regalos a los residentes.

La Junta Directiva

AGRUPACIÓN MUSICAL "CARLOS SEIJO"

-Día 4 de enero, actuación en el Asilo de ancianos.

-Excursión a Lugo y Fonsagrada los días 16 y 17 de abril dentro del programa Ven o Camiño promovido por la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia

-Concierto el día 29 de mayo en Los Corrales de Buelna, Cantabria, dentro del VI Encuentro de Agrupaciones de pulso y púa.

-Instalación de un puesto en la Feria Medieval los días 9, 10 y 11 de julio.

-Concierto Cidade de Betanzos el día 13 de agosto.

-Excursión al parque acuático de Cerceda el día 20 de agosto.

-Día 10 de diciembre, actuación dentro de los convenios con la Diputación en el Casino de la Coruña invitados por la Agrupación Musical Albéniz.

-Día 11 de diciembre, celebración de los actos del XXV Aniversario de la Agrupación: concierto con la participación de la Asociación Cultural y juvenil Tanxedoira, la Agrupación Musical Albéniz y la A Agrupación Musical "Carlos Seijo". Presentación del libro Rondallas Brigantinas, 25 años de la Agrupación Musical " Carlos Seijo"escrito por D. Marcelino Álvarez, "Maíno".

-Día 26 de diciembre, se organiza un " Concerto de Nadal" en el que invitamos a participar a la Rondalla de la Sociedad de Sada, actuación concedida mediante los convenios firmados con la Diputación.

MANOS UNIDAS DE BETANZOS

La delegación de Manos Unidas ha escogido como proyecto para el año 2004,dos Proyectos:Africa (Molo) ,construcción de 10 tanques de agua , el importe del proyecto es de 6.643,00 euros.

La India (Kombadimadurai) , equipamiento para el dispensario y la escuela de costura.

El importe del proyecto es de 5.618,00 euros.

Para lograr el dinero Manos Unidas ha hecho las siguientes actividades, todo ello ayudado por nuestra voluntarias que en todo momento han puesto su empeño.

6 de Febrero : Cena del hambre, 1º año que lo llevamos a cabo, tuvo buena aceptación.

7 y 8 de Febrero:Recolecta de las misas en las distintas parroquias y alrededores.

Dando también en conocimientos a todos los feligreses del nuevo proyecto.A finales de Febrero tuvimos la visita de un misionero, D. Agustín Arteche.Con él hemos visitado el instituto de As Mariñas, instituto Francisco Aguiar, Colegio público Vales Villamarin y Grande Obra de Atocha.D.



Agustín contó a estos jóvenes su experiencia en Sudán y la labor que realizó con la colaboración de Manos Unidas.

27 de Febrero: Nuestro pré - antroido , venta de diversos productos dulces de estas fechas.

25 de Marzo : Feria del queso , Manos Unidas ha tenido un puesto vendiendo productos de nuestra ONG.

4 de Marzo : Festival de Manos Unidas. Los protagonistas son los niños de Betanzos. Colegio Vales Villamarín , Casa da Xuventude , Grande Obra de Atocha. Los más pequeños también ponen su granito de arena.

7, 8 y 9 de Mayo : Fiesta del vino.Elaboramos nuestras filloas ,tuvimos gran afluencia de gente y muy buena aceptación.

19 de Junio : Colaboramos en forma de catering para la fiesta de fin de curso del C. E. I. P. Vales Villamarín.

26 y 27 de Julio : Rastrillo de manualidades. Muchos particulares han elaborado Productos de forma artesanales, tuvimos casa de muñecas, cestos de mimbre, mantelería pintada a mano , punto de cruz , pañitos de ganchillo , collares y un largo etc…

A la inauguración han estado muchos de los voluntarios que han aportado algunos de lo que había en el rastrillo.

Manos Unidas a finales del mes Julio tenía recaudado el dinero para cubrir los dos Proyectos.

Septiembre, hacemos entrega del material de gratuito a profesores y colegios.

Diciembre: Manos Unidas manda felicitaciones navideñas a entidades colaboradoras

A todos ellos les queremos agradecer su ayuda y a nuestras voluntarias su colaboración.

Al acabar el año hemos enviado el estado de cuentas al tesorero de la delegación de A Coruña, de la que dependemos.

LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE BETANZOS

El año 2004 ha sido un año fructífero para la banda municipal de música, ya que ha llevado su actividad musical y cultural a un punto importante dentro de su nivel de exigencia.

El año comenzaba participando en los actos que el Concello organiza a raíz de las celebraciones navideñas, así pues, el primer acto que tuvimos fue la cabalgata de reyes, acto en el cual, la banda municipal con todos sus componentes salió a las calles de Betanzos acompañando a la comitiva que participaba en el desfile. En ese mismo mes de enero, la banda municipal también participó en un encuentro de música con nuestros ancianos en la residencia de la tercera edad compartiendo una tarde de música junto a la agrupación de pulso y púa "Carlos Seijo".

Ya a finales del mes de enero la banda se embarcó rumbo Lanzarote, isla en la cual el municipio de Tías nos había invitado a participar en las fiestas de la Candelaria. Pasamos una semana en Puerto del Carmen, y además de participar en los actos que el municipio de Tías nos tenía preparado, todos los integrantes de la banda municipal aprovechamos para conocer un poco la isla a través de diversas excursiones que nos tenían programadas. Pero a parte de las diversas excursiones, la banda municipal dio muestra de su buen hacer en la procesión de la virgen de la Candelaria y en un encuentro de bandas de música en el cual además de la banda organizadora y la banda municipal de Betanzos también participaba la banda de Yaiza. Una vez más el pueblo de Tías y todos los asistentes al acto nos demostraron su afecto a través de una enorme ovación que hizo ponerse al teatro municipal de Tías en pie, llamando de orgullo a todos los componentes de nuestra banda.

Al cabo de una semana, la banda regresó a Betanzos con las maletas cargadas de energía para seguir trabajando. Y así fue, nada más llegar empezamos a preparar lo que sería nuestro concierto del socio, acto que tuvo lugar en el mes de marzo. El concierto del socio consiste en que los miembros de la banda, a través de lo que mejor sabemos hacer, que el la música, queremos agradecer el apoyo que nos prestan los socios a través de la asociación amigos de la banda, de tal modo que en este mes solemos realizar un concierto y acto seguido la banda les invita a un vinoespañol como modo de agradecimiento.

Ya en el mes de abril, la banda municipal de Betanzos salió de nuevo a la calle para dar muestra de su buen hacer acompañando a las procesiones de Semana Santa.

El mes de mayo lo dedicamos a preparar lo que sería nuestro encuentro de bandas municipales, invitando a su vez a la banda municipal de Padrón y a la banda municipal de Sada. El encuentro tuvo lugar a principios del mes de junio y tuvo carácter de broche de oro para los actos programados por el Concello con motivo del "Día das Letras Galegas".

Ya llegando al mes de agosto, los miembros de la banda, con sus directores al mando, nos pusimos a



preparar lo que sería el concierto "Cidade de Betanzos", que se celebra todos los años el día 13 de agosto, y es un concierto en el que participan las tres agrupaciones musicales de Betanzos, la Coral Polifónica, la agrupación de pulso y púa "Carlos Seijo" y la Banda municipal de música.



Acto seguido, la banda volvió a salir a la calle para participar en los actos programados por el concello durante las fiestas patronales, siendo estos en los tres primeros días de las fiestas. No obstante, estos días fueron unos días intensos para todos los componentes de la banda, ya que nuestros compañeros de la banda municipal de Tías nos devolvieron la visita para participar así en las fiestas patronales.

En el mes de septiembre, la banda municipal participó en la procesión de la virgen de los Remedios, procesión que transcurre en el barrio de los Remedios y parte de el Puente viejo. No obstante, este año la procesión tuvo que ser suspendida por motivo de lluvia, siendo propuesta para una semana más tarde.

Ya en el mes de octubre, la banda municipal participó en los actos organizados por la Guardia Civil para honrar a su patrona, la virgen del Pilar. En esta ocasión, la banda municipal ofreció un concierto en el aula municipal de cultura.

Y llegamos ya al mes de noviembre, un mes importante para todos los miembros de la banda, pero no solo para los componentes, sino para los que en este mes entrar a formar parte de la misma, ya que en este mes, y honrando a nuestra patrona Santa Cecilia, la banda municipal ofrece un pasacalles en el cual va recogiendo a los nuevos integrantes en sus domicilios y acto seguido nos dirigimos a la iglesia para escuchar misa en honor a nuestra patrona. Ya por la tarde, los componentes de la banda y los nuevos integrantes ofrecimos un concierto en la iglesia de San Francisco al que llamamos "Concierto de la ilusión" ya que es un concierto que preparamos cuidadosamente y en el cual nuevos músicos debutan ante nuestro público y con nuestra banda.

Una vez pasado el concierto de la ilusión, llegamos al mes de diciembre, un mes en el cual la banda cierra su temporada ofreciendo un concierto a todo nuestro público, concierto que todos conocemos como Concierto de navidad y en el cual la banda ofrece una parte un poco más lúdica interpretando obras de carácter más popular, al igual que villancicos ayudados por los miembros del coro del conservatorio de Betanzos.

Y de este modo, la banda municipal de nuestra ciudad empieza una nueva andanza a través de su música.

CRUZ VERMELLA DE BETANZOS

SOCORROS E EMERXENCIAS

Durante o 2004 Cruz Vermella de Betanzos realizou un total de 38 servizos preventivos en 11 concellos, A Coruña, Aranga, Bergondo, Betanzos, Cabanas, Cesuras, Irixoa, Ferrol, Monfero, Paderne, Vilarmaior, en diferentes actividades deportivas, competicións, feiras, festas e festivais musicais…, coa participación de 15 voluntarios/as.

INTERVENCIÓN SOCIAL

1. APOIOS SOCIEDUCATIVOS Á INFANCIA. O Apoio Escolar leva en marcha dende 1998. A idea de poñelo en marcha xurde cando se detecta a necesidade dalgúns menores do concello de Betanzos de levar unha supervisión e control dos estudos, procurando unha educación integral do neno/a a través de actividades e experiencias didácticas.

Este ano as clases impartíronse os luns, mércores e xoves de 16:30-18:30 en dous turnos, dependendo das idades. Como novidade este verán o Apoio tivo continuidade durante todo o mes de Xullo. O que se pretende é prestar unha atención individualizada ó considerar que apoio persoal da mellores resultados. Pasaron polo proxecto 17 alumnos/as de once familias de Betanzos, con idades entre 4 e 17 anos. Os obxectivos a acadar son os de proporcionar axuda suficiente para realizar as tarefas escolares,

motivar a unha actitude positiva hacia a escola, animar á lectura, educar para a convivencia, controlar o absentismo escolar e prestar axuda a familias que non poden ou non saben como proporcionar este tipo de apoio ós seus fillos/as.

A parte dos contidos escolares, preténdese fomentar outros aspectos, como o xogo, a comunicación, o respeto polos demais, facendo diferentes actividades ó longo do curso como xogos, festas de nadal e fin de curso, ludotecas, campamentos...

2. AXUDA A DOMICILIO COMPLEMENTARIA. Programa que conta con tres usuarios e tres voluntarios/as que fans tarefas de acompañamento dentro e fora da casa, e tamén lles axudan coma facer a compra ou leerlles o xornal.

3. ALIMENTOS PARA A SOLIDARIDADE. Na primeira fase (maio-xuño) repartíronse 3.108,4 Kg. entre 71 familias (233 persoas) e na segunda 3.863,6 Kg. entre 58 familias (171 persoas), contando con 9 voluntarios/as pertencentes a Servizos Sociais, Cruz Vermella Xuventude e Socorros e Emerxencias.

Como Entidade de reparto, esta Asamblea Local realizou a entrega de alimentos atendendo ás peticións recibidas dende os Servicios Sociais Municipais e dende outras Entidades coma Cáritas. Como en anos anteriores, entregáronse alimentos á Fundación Raiola e o Colexio Sagrado Corazón.

4. XORNADAS DE SENSIBILIZACIÓN Ó VOLUNTARIADO. Dende hai uns anos a demanda de maiores cuotas de implicación dos xóves en relación ós novos retos sociais que se presentan na actualidade fai que Cruz Vermella poña en marcha e asegure mecanismos que sexan capaces de articular a resposta dos xóves ante estas situacións. En colaboración co Concello de Bergondo, realizou unha campaña de sensibilización hacia os máis xóves, fomentando valores como o respeto e a solidaridade.

Estas xornadas estiveron dirixidas ós nenos/as que cursan 1º e 2º de ESO do Colexio Cruz do Sar de Bergondo no mes de Xaneiro. O que pretenderon as dúas voluntarias que as impartiron foi sensibilizar a través de dinámicas (relacionadas con accións que realiza Cruz Vermella) para fomentar valores como o traballo en equipo, a solidaridade e o compromiso voluntario; informar sobor do valor, as oportunidades e a necesidade de participación voluntaria; comunicar os ideais da Cruz Vermella ós máis xóves, dar a coñecer as súas actividades; atraelos para que colaboren en programas de voluntariado; potenciar a convivencia e a participación,…

5. TALLER DE HABILIDADES NO FOGAR. A desigual distribución da riqueza e o diferente crecemento e desenvolvemento económico repercute especialmente nas condicións de vida dos colectivos máis vulnerables. O aumento do paro é importante, sobor de todo entre as mulleres e os traballadores maiores de 45 años e con escasa cualificación profesional; o incremento da inmigración de cidadáns procedentes de países en vías de desenvolvemento, a maioría de forma irregular, e de emigrantes retornados, oblígalles a vivir en condicións bastante lamentables; e as persoas maiores cada vez van sendo máis numerosas no noso país. Unha boa parte deles perciben recursos económicos moi limitados, e requiren unha maior atención en materia de saúde e sofren situacións de illamento e soidade como consecuencia dos cambios nos modelos familiares.

Dende hai anos Cruz Vermella Española pon en marcha o Programa "Alimentos para a Solidaridade" para prestar puntualmente unha axuda a estes colectivos. Pero sabemos que esta axuda puntual non é dabondo polo que dende esta Asamblea Local puxose en marcha un taller de habilidades no fogar para que estas persoas autoxestionen mellor os seus recursos e que adquiran unhas pautas de alimentación, hixiene e habilidades sociais adecuadas que lles permitan integrarse mellor no día a día.

Este programa está incluido nos plans de acción social de CVE, concretamente no Proxecto Integral de Loita contra a Marxinación e Exclusión Social, e os destinatarios/as deste taller son usuarios do Programa "Alimentos para a Solidaridade". Os obxectivos son adquirir e desenvolver a capacidade de autoxestión para acadar unha autonomía persoal, e tamén descubrir e adquirir novos hábitos saudables, identificar os perigos no fogar e actuar correctamente, mellorar a súa actitude para enfrentarse a súa realidade persoal e social, potenciar o valor da educación para o consumo,…

O obradoiro comenzou o martes 29 de xuño e rematou o martes 13 de xullo. Catro voluntarias desta Asamblea foron as encargadas de impartir

as diferentes sesións, mentras os nenos/as das asistentes ó obradoiro quedaban nas actividades do Apoio Escolar.

6. PRÉSTAMO DE AXUDAS TÉCNICAS. Este ano temos que destacar a doación dunha cadeira de rodas e máis dun andador, así coma a xestión nas consultas e peticións que se fan á Cruz Vermella por parte das familias con enfermos dependentes.

FORMACIÓN EXTERNA

Ó longo do ano 2.004 realizáronse un total de tres cursos directamente desde esta Asamblea, dous en colaboración co Concello de Coirós; e realizouse a docencia dun módulo nun curso de Bergondo.

- CURSOS DE PRIMEIROS AUXILIOS. Destinado á poboación en xeral que desexe adquirir coñecementos sobre os primeiros auxilios e o socorrismo en xeral, celebróuse os sábados entre o 28 de febreiro e o 3 de abril, cunha duración de 42 horas. Impartido pola médico e voluntaria Graciela González Belmonte, tratáronse temas coma a autoprotección, responder ante algunhas situacións de urxencia, accidentes domésticos,...

- CURSO DE MOVILIZACIÓN DO PACIENTE E PREVENCIÓN DE LESIÓNS. Destinado tanto ós celadores e persoal sanitario en xeral, coma a poboación en xeral, tivo lugar no mes de xuño, cun total de 62 horas, impartido tamén por Graciela González Belmonte, nel viuse como tratar e mobilizar ó paciente en urgencias, cambios posturais e hixiene corporal, mover e acomodar ó enfermo encamado e á cadeira, en traumatoloxía, en U.C.I., politraumatizado e enfermos hemipléjicos, traslados,…

- CURSO DE FORMACIÓN EN PERSOAS MAIORES. Orientado a auxiliares de axuda a domicilio, coidadores e á poboación en xeral interesada en acadar uns coñecementos sobre o tema, tivo unha duración de 40 horas no mes de decembro. As docentes Alma Garabana e Chelo Vázquez trataron temas coma as situacións de Terceira Idade en España, a súa saúde e enfermedades físicas ou psíquicas, a movilización, hixiene, hábitos saudables, tempo de lecer,… Este curso foi recoñecido pola Consellería de Asuntos Sociais como de *Interese no eido dos Servicios Sociais*.

- II CURSO DE VOLUNTARIADO SOCIAL EN BERGONDO. Impartido polas docentes Chelo Vázquez e Iria Santamariña no mes de xullo, contou con 25 prazas, e vírense temas coma a comunicación interpersoal, escoita activa, estratexias para afrontar situacións difíciles, …

- CURSO DE PRIMEIROS AUXILIOS (Coirós). Entre os meses de febreiro e maio, foron 20 horas nas que os participantes viron e practicaron as mellores formas de actuación ante unha situación de emerxencia con feridos ou enfermos. A docente foi Graciela González Belmonte.

- CURSO DE ATENCIÓN A ENFERMOS DE ALZHEIMER (Coirós). No Local Social de Ois, Chelo Vázquez traballou cos 17 alumnos/as sobor das enfermedades mentais e os diferentes transtornos psicopatolóxicos, incidindo sobor do Alzheimer, a súa evolución, tratamentos, cuidados, repercursións, a familia do enfermo,…

- CHARLA DE PRIMEIROS AUXILIOS (Cesuras). En colaboración co Concello de Cesuras, impartiuse unha charla de Primeiros Auxilios no Curso de Auxiliar de Axuda a Domicilio, no mes de decembro pola docente María José Romero Frais.

FORMACIÓN INTERNA

Os voluntarios/as e persoal técnico da oficina da Cruz Vermella de Betanzos, tamén acudiron a diferentes cursos de formación ó longo deste ano.

-VIII, IX, X e XI Xornadas de Desenvolvemento Local e Cursos de Formación Básica Institucional e Planificación de Proxectos de Intervención Social, no Centro de Formación de Cruz Vermella da Coruña.

- Obradoiro de Internet e Xestión para asociacións, no CEIP Vales Villamarín.

- XVIII Escola de Verán de CRJ en Tarragona, á que foron tres voluntarios de Xuventude que participaron nas Áreas de Saúde, Medio Ambiente e Socorro.

- I Encontro Provincial de Voluntariado no Albergue de Gandarío. Un voluntario.

CAMPAÑAS E EVENTOS VARIOS

1. DÍA DA BANDEIRIÑA. O día 1 de Maio, como xa é tradicional, celebrouse o "Día da Bandeiriña", que cada ano é posible gracias á colaboración desinteresada de voluntarios/as doutras asociacións de Betanzos: Asociación de Mulleres Rurais "Liafail", Asociación Española contra o Cancro, Cáritas, e a Asociación de Amas de Casa. Participaron 13 voluntarios/as de tódalas áreas desta Asamblea.

2. SORTEO DO OURO. O 21 de xullo celebrouse en Pamplona o popular Sorteo do Ouro de Cruz Vermella Española, que é unha das principais fontes de ingreso desta Entidade, e que contou coa colaboración de 17 voluntarios/as e de varios establecementos.

3. SORTEO DE LOTERÍA EXTRAORDINARIO DE NADAL.

Como novidade con respecto a outros anos, cabe sinalar a venda de participacións para o sorteo de Lotería Extraordinario de Nadal que se celebra o día 22 de Decembro. O número co que se participou foi o 53371, e contouse coa colaboración de 7 voluntarios/as.

4. DÍA MUNDIAL DO VOLUNTARIADO. Xunto con outras sete asociacións de voluntarios de Betanzos: Cáritas, Manos Unidas, Hermanas Hospitalarias do Sagrado Corazón de Xesús, Intermón Oxfam, Asociación de Loita Contra o Cancro, Asociación Xuvenil Brigantium, e o Voluntariado do Concello, celebrouse, na Plaza da Constitución, o Día Mundial do Voluntariado, o 5 de Decembro.

Este día repartiuse un manifesto do Voluntariado, realizado conxuntamente por tódalas asociacións, e cada unha informou acerca das súas actividades. Voluntarios/as de Cruz Vermella Xuventude realizaron xogos para os máis pequenos/as que se achegaban ata a Praza do Campo.

5. CAMPAÑA "PON O TEU MÓBIL ONDE MÁIS SE NECESITA". Campaña lanzada por Cruz Vermella e Entreculturas (Alboan no País Vasco e Navarra), que pretende a recollida de teléfonos móbiles para xerar recursos para os seus programas de educación e desenvolvemento en sectores desfavorecidos en países do Sur e contribuir á conservación do medio ambente. Dende o 7 de setembro e baixo o lema «Pon o teu móbil onde máis se necesita», busca dar utilidade social ós móbiles que xa non están en servizo, para crear unha nova vía de obtención de recursos para apoiar proxectos sociais, informar á sociedade sobre as necesidades máis acuciantes dos países do Sur, sensibilizar á poboación española sobre a necesidade de coidar o Medio Ambiente e implicar a empresas e institucións.

A loxística de recollida, reciclaxe e recuperación dos móbiles corre a cargo de CMR, Corporate Mobile Recycling Ltd., unha compañía do Reino Unido especializada na *xestión ecolóxica* de residuos de móbiles fora de uso e na recuperación e posta a punto de terminais viables. CMR é colaboradora habitual de outras ONG en campañas solidarias. Esta compañía recolle e analiza estes terminais. Se o móbil non funciona ou é moi vello, o recicla según os protocolos de protección medioambiental e tratamento de residuos perigosos, asumindo o coste do proceso. Se o móbil funciona ben ou é reparable o recupera para reutilizalo e contribúe ós fins de Entreculturas e Cruz Vermella cunha cantidade acorde ós prezos de mercado. Para colaborar, pódense deixar estes móviles nas caixas da propia oficina da Cruz Vermella, na Casa da Xuventude de Betanzos, e na Oficina de Información Xuvenil do Concello de Sada.

CRUZ VERMELLA XUVENTUDE

Neste ano cabe destacar o nomeamento de tres voluntarios/as desta Asemblea en diferentes postos a nivel estatal e provincial:

-Santiago Mosquera Faraldo, no mes de setembro foi elexido membro da Comisión Estatal de Saúde de Cruz Vermella Xuventude.

-Almudena Fernández González e Emilio Francos López, foron elexidos, no mes de Decembro, Directora e Vicedirector Provincial de Cruz Vermella Xuventude respectivamente.

1. CAMPAÑA DE RECOLLIDA DE XOGUETES

Baixo o lema "Desarma os teus xogos" esta campaña 2003-04 de recollida de xoguetes presentouse na Asemblea Local de Betanzos polos voluntarios de Cruz Vermella Xuventude. Dende CVX trabállase pola igualdade, a xustiza social e os dereitos da infancia, promovendo unha resposta social solidaria, como é a entrega de xoguetes novos e non bélicos ós nenos e nenas pertencentes a familias de colectivos vulnerables. Además trátase tamén de sensibilizar e concienciar á cidadanía sobre as situacións de desigualdade social que nos rodean. Como noutros anos incidiuse en que os xoguetes fosen novos, educativos, non bélicos e non sexistas. Novos porque non se debe nin se pode establecer diferenciacións entre familias con diferentes recursos; educativos porque un xoguete non só debe de se ser para xogar senón que debemos de ver en él unha ferramenta máis para educar; non bélicos, porque se pretende educar en e pola paz; e non sexistas porque non se debe establecer

diferenciacións entre sexos. Tamén se recolleron xoguetes usados que eran educativos e estaban en moi bo estado.

Esta campaña pode situarse mayoritariamente no Concello de Betanzos, aínda que tamén se beneficiaron nenos/as de Concellos como Paderne, Coirós, Miño, Irixoa, Bergondo e Aranga, e tamén un grupo de nenos/as da Asociación coruñesa Remar.

Ós particulares deuselles cumprida información da Campaña persoalmente a todos os que acudiron a preguntar ou a doar xoguetes, e ós comerciantes entregóuselles unha carta e un díptico explicativo que contiña información básica, e tamén se lles informou que non só se pretendía recoller xoguetes, senón tamén calquera producto do seu comercio, coa fin de abarcar máis idades e agasallar roupa e complementos.

Esta campaña de xoguetes desenvolveuse nos meses de decembro de 2003 e xaneiro de 2004. Oficialmente, comenzou a principios de decembro, cando chegou a documentación da campaña (dossier informativo, carteis e dípticos), e logo presentóuse a todos os voluntarios/as participantes, que se puxeron a traballar coa fin de que todo estivese listo para que o día 5 de xaneiro poideranse entregar os xoguetes ós pais dos nenos/as beneficiados. Os destinatarios foron 133 nenos/as con idades comprendidas entre os 0 e os 17 anos. Un 53% pertencían ó Concello de Betanzos, mentras que un 47% facíano a municipios cercanos, como Coirós, Paderne, Miño, Irixoa, Bergondo e Aranga. Contóuse coa axuda de 9 voluntarios/as: Bea, Cecilia, Ana, Graciela, Alexandre, Alma, Almudena, Chelo e Iria. Recolléronse xoguetes nos comercios, no local da Vermella, e no campo de fútbol García Hermanos para recoller as doazóns feitas polo Betanzos C.F.

A valoración da campaña deste ano foi moi positiva xa que se incrementaron notablemente o número de usuarios e de doacións recibidas. En total foron 78 os comercios colaboradores e todos eran de Betanzos.

2. CAMPAÑA "ESCOLAS, PONTES DE SOLIDARIDADE"

Cruz Vermella Xuventude aposta pola creación da Área de Educación para o Desenvolvemento e Cooperación Internacional, fortalecendo a implicación da asociación no marco da cooperación internacional con accións



específicas de participación e acción. Deste modo, CVX de Betanzos desenvolve a súa labor nesta área a través de diferentes vías, como é a da Cooperación Internacional, có obxectivo de reducir a vulnerabilidade da infancia e xuventude en situacións de desastres naturais e desigualdade, fortalecendo en tódolos casos as Sociedades Nacionales onde se actúa, e impulsando actividades vinculadas ás grandes crisis humanitarias e ás campañas de recadación de fondos que apoien: Axuda Humanitaria, Cooperación para o Desenvolvemento e Cooperación Institucional.

A Campaña "Escolas, Pontes de Solidaridade" queda así enmarcada nestas actuacións có propósito de fortalecer as capacidades da infancia e xuventude, nesta ocasión de Colombia e Mozambique, propiciando o desenvolvemento dunha sociedade menos vulnerable. A gravidade da situación en determinadas zonas xeográficas que sofren pobreza estructural afectadas por desastres naturais ou conflictos armados, lévanos a pensar nun dos colectivos máis vulnerables que poden ser afectados, a infancia e a xuventude, así como a repercusión nun dos procesos fundamentais para o seu desenvolvemento persoal e comunitario: a educación.

A educación non só implica un proceso de ensinanza e aprendizaxe académico, senón un

desenvolvemento integral da persoa, a nivel social, cognitivo e afectivo. O feito de que millóns de nenos/as non poidan participar dos procesos educativos, da posibilidade de relacionarse no seu lugar de convivencia e da disponibilidade dos recursos mínimos é un problema que preocupa prioritariamente a CVX.

Por iso, non só quere basar as suas accións en intervencións de sensibilización e educación no noso país, senón que entende que é necesario colaborar, a través da infancia e xuventude españolas, para que outros nenos e nenas disfruten axeitadamente dos seus procesos educativos no marco doutros proxectos de Cooperación Internacional de Cruz Vermella. Con esta Campaña pretendía sensibilizar ós alumnos de primaria do Colexio Público Cruz do Sar sobor das situacións sociais e educativas de Mozambique a causa da pobreza, desastres naturais ou consecuencia de conflictos armados, e dotar dos materiais escolares mínimos ós nenos e nenas daquel país. Os destinatarios desta campaña son dous, os de España, neste caso os 149 alumnos do colexio Cruz do Sar que cursan 3º, 4º, 5º e 6º de Primaria e 1º da E.S.O, e os do material escolar, dos que podemos sinalar que son 9.000 nenos e nenas en idade escolar de Mozambique pertencentes ás provincias de Manica, Nampula e C. Maputo.

Foi unha campaña moi positiva, tanto pola implicación dos voluntarios como pola colaboración do colexio e da participación dos alumnos; así como polo material recollido. En total participaron 150 alumnos/as do C.E.I.P Cruz do Sar de Bergondo, e enviáronse 113 bolsas con material escolar.

3. XORNADA DE EDUCACIÓN VIAL NO COLEXIO SAGRADO CORAZÓN

No colexio de Educación Especial Sagrado Corazón de Betanzos tiveron lugar, 12 e 19 de Maio, unhas xornadas adicadas á educación vial, a través de dinámicas adaptadas ós destinatarios/as das mesmas, un total de 50 rapaces/as aprenderon diferentes aspectos da educación vial con sete voluntarios de CVX: Santi, María, Alma, Alexandre, Blanca, Alicia, e Chelo

4. XOGOS TRADICIONAIS NA VII FEIRA FRANCA MEDIEVAL

Un ano máis, Cruz Vermella Xuventude, colaborou có Concello de Betanzos na VII Feira Franca Medieval. Oito voluntarios animaron a mañá do día 11 de Xullo ós máis novos a participar en xogos tradicionais, tales como carreira de sacos, carreira de relevos de ovos, tirar da corda ou a intentar coller unha mazá colgada dunha corda sen utilizar as mans.

5. DÍA MUNDIAL DA S.I.D.A.

Con motivo do día Mundial da S.I.D.A. o un de decembro, CVX sumouse a este día pendurando un gran lazo vermello do balcón no edifico do cine Alfonsetti en colaboración có Concello de Betanzos. Tivo tamén un posto informativo na oficina da Vermella e colgou otros lazos e información neutros puntos coma a Casa da Xuventude, a biblioteca, os centros educativos de secundaria, no centro social, …Durante ese día houbo un posto informativo na oficina de Cruz Vermella.

6. CAMPAÑA DE DIFUSIÓN E PROMOCIÓN DA EDUCACIÓN PARA O DESENVOLVEMENTO NA INFANCIA E XUVENTUDE ("Cadernos de Abel")

Esta campaña consistiu nunha serie de accións destinadas a sensibilizar a nenos/as para comprender a realidade do mundo no que vivimos e a importancia da Cooperación Internacional e da Educación para o Desenvolvemento, para aprender a compartir e traballar entre todos e todas para construir un mundo mellor.

Esta acción está enmarcada nas accións do ano 2004 de sensibilización e Educación para o Desenvolvemento da Estratexia 2001- 2004 de Cruz Vermella Española e a Axencia Española de Cooperación Internacional (AECI).

Os obxectivos foron reforzar os valores de solidaridade e cooperación nos nenos e nenas de 6 a 12 anos, fomentar a tolerancia e a solidaridade con outras persoas e pobos, o respeto hacia outras formas de vida e a cooperación como forma de traballo, e a importancia e necesidade das accións da cooperación internacional e da educación para o desenvolvemento.

Participaron os Colexios C.E.I.P. de Curtis, onde participaron 39 nenos/as de 5º e 6º de Primaria, e o C.E.I.P. "Virxe da Cela" de Monfero, con 41 nenos/as de 5º e 6º de Primaria. Para a realización desta actividade, contouse coa colaboración de seis voluntarios/as.

Cruz Vermella Xuventude de Betanzos quere agradecer a todos as colaboracións e apoios que cada ano prestan as institucións, concellos, asociacións, medios de comunicación, anónimos e voluntarios/as ós proxectos que desenvolve, pois sen cada un deles non podería levar a bon porto todas estas actividades. Gracias.



ACONTECEMENTOS DO ANO

A redacción do *Anuario Brigantino* agradece a colaboración especial para este apartado dos corresponsais locais de *La Voz de Galicia*, *El Ideal Gallego*, *La Opinión*, *El Correo Gallego / O Correo Galego*, *Betanzos e a súa Comarca*, *El Periódico de las Mariñas Coruñesas* e *Mariñán*.



Balconadas.

1 de xaneiro de 2004
Como ven sendo habitual nos últimos anos, un gran número de mozos da comarca elixiron a nosa cidade para pasar as primeiras horas do ano, tomar o chocolate e percorrer os distintos postos da feira.
3 de xaneiro de 2004
Dentro do programa de Nadal organizado polo Concello, tivo lugar no Edificio Liceo o *II Campionato de Xadrez*, organizado polo Club Xadrez Betanzos, Asociación Xuvenil Lanzós e Asociación de Veciños Rosalía de Castro. O primeiro clasificado foi José M. Lodeiro.
4 de xaneiro de 2004
Na aula Municipal de Cultura, e dentro do *Programa de Nadal* elaborado polo Concello, tivo lugar a representación da obra "*A longa agonía das centolas*", a cargo do grupo de Teatro da Lúa. Esta representación estivo enmarcada no convenio entre o Concello de Betanzos e o Instituto Galego de Artes Escénicas e Musicais (IGAEM).



5 de xaneiro de 2004
Os Reis Magos de Oriente percorreron as rúas da cidade e atenderon as peticións dos máis pequenos. A organización correu a cargo dos Amigos da Cabalgata, que contou co patrocinio do Concello e coa colaboración dun grupo de voluntarios do concello.



César Delgado

Xaneiro de 2004
Neste mes foi distribuído entre os veciños o novo calendario editado polo Concello, con fotos antigas do Arquivo Municipal e fotos actuais nas que participaron os fotógrafos da cidade.

17 de xaneiro de 2004
A "avoa de Betanzos" como se lle coñece a Dª Petra Josefa Fernández Vázquez, cumpriu neste día cento tres anos. Con este motivo o Alcalde, D. Manuel Lagares, trasladouse ó seu domicilio para entregarlle un agasallo.



19 de xaneiro de 2004
Na igrexa de San Francisco tivo lugar un concerto da Orquestra Xove da Sinfónica de Galicia, dirixida polo violinista Michael Gilbert.
Xaneiro de 2004
Neste mes poido contemplarse no Edificio Liceo a obra do gravador sirio Ali Ali.

Xaneiro de 2004
As parroquias de Betanzos editaron un calendario litúrxico para o ano 2004.

28 de xaneiro de 2004
Dª María Barral tomou posesión do cargo de concelleira, asumindo as funcións da Concellería de Servicios Sociais, Turismo e Emigración que viñera desempregando ata agora D. Xosé Manuel Montero, quen renunciou ó seu cargo.



Xaneiro de 2004
O Concello instalou mobiliario de xogos para os nenos na Praza de Doña Águeda e no parque da rúa Pintor Seijo Rubio, e sustituiu o existente no parque infantil do Pasatempo, adaptando á nova normativa europea.
29 de xaneiro-1 de febreiro de 2004
A cidade de Betanzos estivo presente ó longo destes días na Feira Internacional de Turismo de Madrid (Fitur). A delegación municipal estivo encabezada polo

Alcalde, D. Manuel Lagares, a Concelleira de Turismo, Dª. María Barral e a Concelleira de Economía e Festas, Dª Beatriz Gómez Iglesias. Ademais de dar a coñecer os atractivos da nosa cidade aproveitouse a ocasión para establecer lazos de unión cos betanceiros afincados en Madrid.



4 de febreiro de 2004

Presentouse a última novela de Xabier López "*A vida que nos mata*" que fora premio de novela García Barros 2003. No acto celebrado na sala azul do Liceo interviron D. Carlos Lema, pola editorial Galaxia, D. Francisco X. Fernández Naval, D. Xosé Luis Sobrino e o autor.

8 de febreiro de 2004

Patrocinada por Caixa Galicia e organizada polo Concello tivo lugar na Aula Municipal de Cultura a representación da obra *Liturxia de Tebas*, da autoría de Manuel Lourenzo. A representación correu a cargo do grupo Casahamlet.

9 de febreiro de 2004

O Vicepresidente da Deputación Provincial, D. Xaime Vello, visitou o casco histórico da cidade. Estivo acompañado do Concelleiro de Urbanismo, D. Isidro Doporto e o Concelleiro de Casco Histórico, D. Xabier López.

Febreiro de 2004

Coñeceuse que a páxina web do Instituto Francisco Aguiar de Betanzos, recibiu un accésit no primeiro concurso de premios Siega (Sistema de Información de Educación Galega) convocado pola Xunta de Galicia. A páxina que realiza e coordina o profesor D. Pedro Rodríguez, contén unha ampla información sobre a historia, características e organización do centro.

12 de febreiro de 2004

O Consello da Xunta de Galicia aprobou a segunda fase do convenio entre o Instituto Galego da Vivenda e Solo (IGVS) e o Concello para a rehabilitación de 31 vivendas e edificios no casco histórico.



17 de febreiro de 2004

O Presidente da Confederación Galega de Minusválidos (Cogami), D. Domingo Dosil Cubelo, e o Alcalde, D. Manuel Lagares, asinaron un convenio para a instalación dun quiosco na nosa cidade. O obxetivo é a creación de postos de traballo e facilitar a inserción de personas con minusvalías.



César Delgado

19 de febreiro de 2004

Na Sala multiusos do Edificio Liceo tivo lugar a presentación dun libro de D. Antonino Vázquez Bonome e Dª María García Fernández, titulado *Tratado de auditoría laboral*. A presentación correu a cargo do profesor de dereito, D. Antonio Mª Faraldo Tenreiro. O acto estivo presidido polo alcalde, D. Manuel Lagares.

19 de febreiro de 2004
Na Aula Municipal de Cultura e organizada pola Escola de Fútbol Base de Betanzos, tivo lugar unha charla coloquio sobre a transición do fútbol base a fútbol de elite. Para a ocasión contouse coa presencia do adestrador do deportivo Javier Irureta, do segundo técnico, Pazo Melo e dos xogadores do primeiro equipo, Manuel Pablo e Diego Tristán.



César Delgado

20 de febreiro de 2004
O Presidente da Deputación, D. Salvador Fernández Moreda, realizou unha visita oficial á a nosa cidade. Foi recibido polo Alcalde, D. Manuel Lagares, e estivo acompañado de varios concelleiros e representantes dos distintos partidos políticos. Visitou o Centro Internacional de Estampa Contemporánea, o Colexio Vales Villamarín e o Parque do Pasatempo.

20-25 de febreiro de 2004
Desenrolouse ó longo destes días o programa de festexos do Antroido elaborado polo Concello, no que tiveron cabida bailes, atraccións para nenos, concursos de disfraces, rematando co enterro da sardiña no río Méndeo. O Antroido en Betanzos deixou curiosas e simpáticas imaxes nas que se ve a imaxinación e o bo humor dos betanceiros para disfrutar destas festas tradicionais.

26 de febreiro de 2004
Un grupo de estudiantes do Liceo Adam Mickiwicz de Cracovia (Polonia), que participaron nun intercambio cultural cos alumnos do Instituto Francisco Aguiar, foron recibidos na Sala Capitular polo Alcalde, D. Manuel Lagares, a quen acompañaban a Concelleira de Servicios Sociais, Turismo e Emigración, Dª María Barral e o Concelleiro de Casco Histórico, D. Xabier López.

Febreiro-Maio de 2004
Nestes meses o *Tren da Lingua* achegou á nosa cidade a máis de dous mil escolares da Coruña e Ferrol. Estes viaxes véñense realizando nos últimos anos para acercar ós máis pequenos ó tren e ó mesmo tempo fomenta-lo uso do idioma. A iniciativa foi promovida pola Xunta de Galicia, Renfe e Caixanova, e contou coa colaboración do Concello.

27 de febreiro de 2004
O Grupo de Teatro do Instituto Francisco Aguiar dirixido polo profesor D. Constantino Chao, representou na Aula Municipal de Cultura *El rey enamorado* e *Monólogos de Antroido*.

29 de febreiro de 2004
Na Aula Municipal de Cultura e a cargo do Grupo Bacana Teatro representouse a comedia musical *Ratman & Bobyn*.

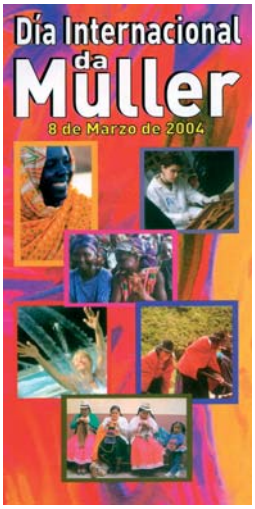
3 de marzo de 2004
Faleceu neste día en Madrid D. Francisco Iglesias González. Ocupaba dende había pouco tempo a Cátedra de Empresa Informativa da Universidade Complutense de Madrid. Foi un dos primeiros

doutores españois en Ciencias da Información na Universidade de Navarra. Foi autor de varios libros: *Betanzos revivido; Historia de una empresa periodística: Prensa española (1891-1978); Guía de los estudios universitarios: Ciencias de la Información..., Marketing y gestión de periódicos; La empresa informativa; La alegría de vivir en gracia*. Foi autor así mesmo de numerosos artigos periodísticos e coautor do libro, *El Globo de Betanzos*. Desde a redacción do Anuario Brigantino lembrámolo con amizade e moito agarimo.



Marzo de 2004

A Biblioteca de Betanzos contou a partir deste mes cun novo servicio que permite ós usuarios consultas en internet a través de varios ordenadores na sala de lectura. Esta nova mellora foi realizada pola Xunta de Galicia a través do programa *Red.es*.



8-17 de marzo de 2004

Celebráronse ó longo destes días os actos programados do Día Internacional da Muller, organizados pola Concellería de Servicios Sociais. Realizouse na Sala de Exposicións do Edificio Liceo unha mostra fotográfica titulada: *Ser muller en Afganistán*. Os actos completáronse coa proxección no salón multiusos dos films *Solas* de Benito Zambrano e *Flores de otro mundo* de Itciar Bollaín.

13 de marzo de 2004

Betanzos uniuse ás manifestacións de protesta que se produciron en todo o Estado con motivo dos atentados terroristas do 11 de marzo en Madrid. Milleiros de persoas concentráronse na Praza da Constitución e rúas contiguas. Os asistentes gardaron cinco minutos de silencio baixo o lema "Coas víctimas, coa Constitución e pola derrota do terrorismo".



César Delgado

14 de marzo de 2004
Celebráronse as eleccións xerais ó Congreso de Deputados. No Concello de Betanzos acudiron a votar 8.596 persoas. Os resultados foron os seguintes: Partido Popular (3.783 votos), PSOE (3.454), BNG (933), EU-IU (144), outros (204) e 78 votos nulos.

19 de marzo de 2004
A artista e profesora do Centro Internacional de Estampa Contemporánea de Betanzos, Anne Heyvaert, recibiu en Marbella o premio José Luis Morales y Marín, pola súa obra "Caja de cartón 2", nos XI Premios Nacionales de Grabado, convocados polo Museo de Grabado Español Contemporáneo de Marbella.

24-25 de marzo de 2004
Desenroláronse ó longo destes días as xornadas *Todosenior*, de atención ós maiores que organizou o Consorcio das Mariñas dentro do proxecto *Andar*, coa colaboración do Fondo Social Europeo e a Deputación Provincial. O obxectivo foi o de formar e insertar laboralmente no ámbito dos servicios sociais a persoas con necesidade de emprego. Ademais das conferencias e información diversa, poido contemplarse unha mostra das últimas novidades deste sector. O acto de inauguración correu a cargo da Directora Xeral do Maior e Persoas con Discapacidade da Xunta de Galicia e foi presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares. As xornadas foron clausuradas polo Presidente da Deputación, D. Salvador Fernández Moreda.

25 de marzo de 2004
Pasaron por Betanzos os alcaldes e representantes dos municipios integrados no Consorcio do Camiño Inglés (Ferrol, Narón, Neda, Fene, Cabanas, Pontedeume, Miño, Paderne, Betanzos, Abegondo, Mesía, Ordes, Oroso e Santiago), que realizan unha peregrinación institucional como acto de promoción desta ruta. Na etapa que compredía a nosa cidade foron acompañados por varios concelleiros dos distintos grupos políticos con representación municipal.


César Delgado

29 de marzo de 2004
Comerciantes de Betanzos participaron nunha viaxe a Pontevedra, organizada pola Concellería de Comercio, Casco Histórico e Desenvolvemento Local, para coñecer o proceso de peonalización que se levou a cabo na zona monumental desa cidade.

Marzo de 2004
Neste mes realizáronse traballos de restauración no retablo do Convento das Agustinas Recoletas, que data do s. XVIII. Estas labores poideron levarse a cabo pola colaboración da Xunta de Galicia, Deputación Provincial, Concello e por aportes de particulares.

Marzo de 2004
A Asociación Galega da Carne distinguiu cunha insignia de ouro a D. Andrés Marqués Velo, pola súa labor como director do Matadeiro Frigorífico de Montellos.

3 de abril de 2004
Membros de tódalas Corporacións democráticas, que formaron parte do Concello desde o ano 1979, festexaron o 25 Aniversario das primeiras eleccións democráticas. Os actos consistiron nunha ofrenda floral no cemiterio polos Concelleiros xa falecidos, e posteriormente nunha recepción na Sala Capitular do Concello. Aquí, D. Vicente de la Fuente leu o seguinte discurso:

25 ANIVERSARIO DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES
Hoy se cumplen 25 años de las primeras elecciones democráticas. Estamos aquí los protagonistas de aquella primera legislatura, y estais también los componentes de las siguientes.
Como ya dije en acto plenario del 26 de septiembre de 1979 al tomar posesión como Alcalde titular, me encuentro aquí "porque los caminos de Dios no son nuestros caminos". Hoy le hubiese correspondido al que fue nuestro primer Alcalde democrático, D. Ramón Sánchez García.



César Delgado

Es Día de recordar con alegría, y confirmo lo que dije en esta misma Sala Capitular en el acto de despedida de la primera Corporación, "los tiempos no han sifo fáciles pero sí han sido interesantes. La verdad histórica no podrá negarnos la parte que nos corresponde a la adaptación de nuevos sistemas. Creo que toda la Corporación ha sabido estar a la altura de las circunstancias".

Se ha gobernado con luz y taquígrafos, y las decisiones han estado por encima de las ideologías partidistas, afanándose más en los temas estructurales por ser los que a la larga generan mayor bienestar y riqueza.

Hemos potenciado un estilo nuevo: El de la tolerancia, participación y transparencia, y quizás todo ello, nos ha permitido el poder mantener una relación fluida entre todos nosotros.

En la función del Voto a San Roque del año 1980 le decía: "Temos esperanza: Na nosa Galicia e na nosa xente betanceira, pero sabemos que soamente traballando e colaborando axudámosche a que nos axudes."

Hoy también sigo teniendo esperanza, de que por encima de las lícitas diferencias ideológicas, se trabaje conjuntamente en beneficio de nuestro Betanzos que en definitiva es lo que importa.

Se hoxe estivese con nós, o portavoz que foi do Partido Comunista da nosa Corporación, Ricardo García Gondel, podería lernos un fermoso poema que publicou en plena dictadura, aló polo ano de 1972 nun diario rexional adicada á Virxe dos Remedios e que na primeira estrofa dicía:

De lonxe veñen as xentes,
A pedirlle reverentes.
Remedio pra os seus males,
Entre doenzas e cantigas lares.



César Delgado

Y terminaba al final diciendo:

¡ Virxen dos Remedios!
Tes os téus medios.
¡Sinto medo! ¡Rézoche baixo!
El fálame do refaixo.
¡Virxen dos Remedios!
Ti, tes os téus medios.

No quisiera despedirme sin daros las gracias a todos, y muy especialmente a los componentes de la PRIMERA CORPORACIÓN DEMOCRATICA. Creo que podemos felicitarnos por la transición política municipal efectuada y a la vez sentirnos orgullosos de ella.

Vicente de la Fuente García



César Delgado



3 de abril de 2004

O escritor e actual concelleiro, D. Xabier López foi galardoado co Premio Nacional da Crítica, no apartado de lingua galega, pola súa obra *A vida que nos mata*. Este premio auspiciado pola Asociación Española de Críticos Literarios fallouse neste día na cidade de Pamplona.

3-11 de abril de 2004

Ó longo destes días viñéronse desenrolando os actos de Semana Santa, que deron comezo coa lectura do pregón polo sacerdote e Doctor en Teoloxía, D. Andrés López Calvo, na igrexa de San Francisco. Os actos máis relevantes foron as procesións de Domingo de Ramos, Vía Crucis, Santo Enterro e a dos Caladiños.

6 de abril de 2004

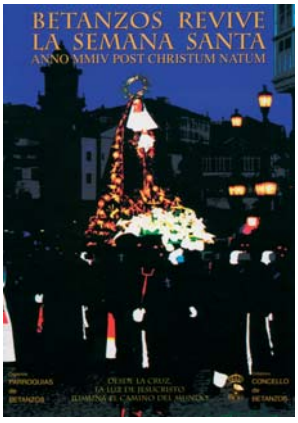
Encadrada dentro dos actos de celebración da Semana Santa e organizada polas parroquias de Betanzos, tivo lugar na Aula Municipal de Cultura unha conferencia de D. Ramón Sánchez-Dopico, membro da Sociedade Española de Sindología, sobre a Sábana Santa.

12 de abril de 2004

Na igrexa de San Francisco tivo lugar un concerto da Orquestra Xoven da Sinfónica de Galicia, dirixida por Rubén Gimeno. Actuaron como solistas o violinista Jorge Montes e a soprano Yolanda Montousset, con obras de Adams, Bruch e Falla.



César Delgado





14 de abril de 2004

Celebrouse neste día un acto conmemorativo do 73 aniversario da proclamación da República en España. Foi presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares e fíxose unha ofrenda floral e homenaxe á bandeira do Goberno Republicano no exilio custodiada no Museo das Mariñas. Posteriormente na Sala de Azul do Liceo tivo lugar unha conferencia a cargo do Presidente do Instituto de Estudios Políticos e Sociais de Galicia, D. Antonio Campos Romay, titulada *A Segunda República. Horizonte de Esperanza*.



Alfredo Erias

Abril de 2004

Deron comezo no Centro de Formación de Bellavista os cursos de fontanería e soldadura, organizados pola concellería de Formación Ocupacional, Xuventude e Normalización Lingüística.

16-30 de abril de 2004

Ó longo destes días poido contemplarse na Sala de Exposicións do Edificio Liceo unha mostra de pinturas de Antonio J. Vázquez.

18 de abril de 2004

Na Aula de Cultura tivo lugar a representación da obra *Fobias*, a cargo da compañía Lagarta Lagarta.

20-22 de abril de 2004



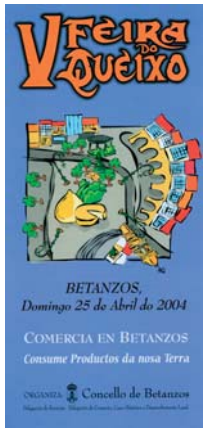
Celebrouse no Colexio Nosa Señora do Carme (A Grande Obra de Atocha) o III Ciclo de Conferencias Familia y Escuela Juntas. Contaron coa participación de D. José Ramón Amor Pan, director da Residencia Universitaria José Sardina da Coruña; D. Alberto González Armesto, director xeral de Centros e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia; Dª Amalia Campo Fernández, psicóloga do Punto de Encontro Familiar Fonseca; Dª Elisa Madarro González, directora xeral do Maior e de Persoas con Discapacidade da Xunta de Galicia e D José Manuel Hermida Abad, párroco de Nosa Señora do Socorro da Coruña.

25 de abril de 2004



César Delgado

Celebrouse na Praza do Campo a *V Feira do Queixo* baixo o lema "Comercia en Betanzos. Consume Productos da nosa Terra", na que participaron máis de vinte productores de toda a comarca, e que se complementou ademais cun mercado de productos comarcais. A organización correu a cargo das delegacións de Servicios, Comercio, Casco Histórico e Desenvolvemento Local do Concello, que contaron coa colaboración de diversas asociacións e entidades de Betanzos e comarca. O primeiro premio ó mellor queixo fresco foi para Dª María del Carmen Merelas de Vilasantar. O primeiro premio para os semi curados foi para Dª Ana María Ramos Espantoso de Santaia (Curtis).



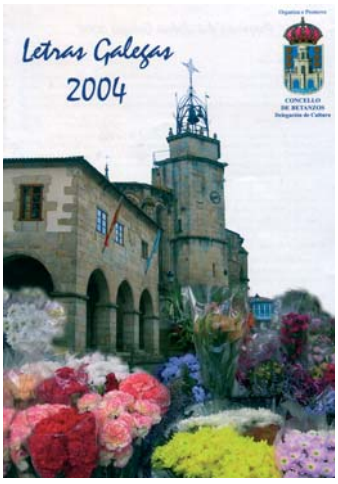
26 de abril de 2004

Faleceu neste día D. Rafael Vicente Teijo, carpinteiro artesán que realizou desinteresadamente diversas obras para o Museo das Mariñas como a oficina de información, as vitrinas para traxes, xoguetes tradicionais e os espellos das portas antigas de Betanzos e máis aló. Foi, sen dúbida, xunto ós



Mancera e outros máis, un dos grandes carpinteiros da cidade. Desde o Museo e o Anuario lembrámolo con agarimo e agradecemento.

1 de maio de 2004
Celebrouse con gran afluencia de público a tradicional Feira do Primeiro de Maio, unha das máis importantes do ano.



Maio de 2004
Ó longo deste mes desenrolouse o programa de actos das Letras Galegas, organizado pola Delegación de Cultura do Concello, e que este ano estivo adicado a Xaquín Lourenzo Fernández "*Xocas*". Para o seu desenrolo contouse coa participación de diversas agrupacións culturais betanceiras, aparte das propias institucións do Concello como o Museo das Mariñas co mes de Portas Abertas, Campañas de Animación á Lectura na Biblioteca Municipal, etc.

4 de maio de 2004
No Colexio Nosa Señora do Carme (A Grande Obra de Atocha) tivo lugar un acto de celebración dos 25 anos de implantación do bacharelato no centro e por outro unha homenaxe á directora, Dª Pastora Mato, polos vintecinco anos que leva á fronte da institución. O acto estivo presidido polo Conselleiro da Presidencia, D. Jaime Pita Varela.

7-9 de maio de 2004
Celebrouse a XIX Festa do Viño de Betanzos, organizada pola Asociación de Colleiteiros de Betanzos, que deu comezo coa lectura do pregón a cargo do Conselleiro de Medio Ambiente, D. Xosé Manuel Barreiro. Na cata dos viños presentados a concurso resultaron gañadores: D. Pedro Vilariño, en tinto, e D. Andrés Gómez, en branco. A festa volveu ser, como en anos anteriores, un éxito de público e vendas.

14 de maio de 2004
O Centro de Maiores de Caixa Galicia de Betanzos celebrou un maratón de lectura, no Salón de Actos desta entidade, como homenaxe a Xaquín Lourenzo Fernández "Xocas". Nel participaron varias asociacións culturais e alumnos dos centros escolares.



15 de maio de 2004
Dentro do Programa de actos elaborado pola Delegación de Cultura con motivo das Letras Galegas, representouse na Aula Municipal de Cultura a obra *Pallasos*, a cargo da compañía Uvegá Teatro.

17 de maio de 2004
Dentro da celebración do Día das Letras Galegas, tivo lugar na Aula Municipal de Cultura a presentación do libro, *Así foi... e seguirá sendo*, do que é autor Xulio Cuns Lousa. A presentación foi realizada polo poeta, Xulio Valcárcel. O acto estivo presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares, e contou coa presencia do Delegado de Cultura e Deportes, D. Francisco Díaz. Posteriormente tivo lugar un concerto da Coral Polifónica de Betanzos.





César Delgado

18 de maio de 2004

Dentro do programa de actos elaborado pola Delegación de Cultura con motivo das Letras Galegas, na Sala de Exposicións do Edificio Liceo inaugurouse a *IX Mostra Documental de Betanzos*, realizada polo Arquivo Municipal, titulada: "*Feiras, mercado e oficios*".

18 de maio de 2004

Dentro do Programa de actos elaborado pola Delegación de Cultura con motivo das Letras Galegas e patrocinada pola Xunta de Galicia, representouse na Aula Municipal de Cultura a obra Cousas que pasan, pola compañía Migallas.

20 de maio de 2004

Na aula Municipal de Cultura representouse a obra *A incrible historia dun libro*, a cargo da compañía Berrobamban.

21 de maio de 2004

O grupo de Teatro Brétema IES "As Mariñas" representou na Aula Municipal de Cultura as obras "O Pauto" de Xesús Pisón, "Carapuchiña vermella" (adaptación do conto) e "Monólogo: Teño un fillo adolescente" de Dores e Adrián.

22 de maio de 2004

Con motivo da festividade de Santa Rita, patrona dos funcionarios da Administrción Local, o Alcalde, D. Manuel Lagares, entregoulles insignias ós traballadores que se xubilaron neste ano que foron: D. Adolfo Cortés Sampayo, D. Silvestre Seoane Medín e Dª Pilar Sánchez Rodríguez. Recibiron tamén un distintivo Dª Purificación Calviño Ruanova e D. Jesús Otero Faraldo por levar vintecinco anos vinculados ó Concello.

23 de maio de 2004

Na aula Municipal de Cultura tivo lugar a representación da obra "Bicos con lingua", a cargo da compañía Talía Teatro. A representación foi organizada pola Delegación de Cultura do Concello e contou co patrocinio do Instituto Galego de Artes e Imaxe (Igaem). O 25, Títeres Cachirulo representaron a obra "A merenda de Gamelón" na Aula Municipal de Cultura.

29 de maio de 2004

Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar a representación da obra "Romance de Micomicón e Adelaha". A representación foi organizada pola Delegación de Cultura do Concello e contou co patrocinio do Instituto Galego de Artes e Imaxe (Igaem).



30 de maio de 2004

A Agrupación Teatral *Mariñán* celebrou o seu décimo aniversario poñendo en escea na Aula Municipal de Cultura a obra "*10 años*", patrocinada polo Concello e na que colaboraron a Casa da Xuventude e a Xunta de Galicia.

30 de maio de 2004

Celebrouse o octavo medio maratón Volta á ría de Betanzos, organizado polo Club de Atletismo As Mariñas, que contou coa colaboración dos concellos de Bergondo, Betanzos e Paderne.

1 de xuño de 2004



O director rexional da empresa Mapfre, D. José Ramón Segura e o Alcalde, D. Manuel Lagares, firmaron un convenio de colaboración para a realización de cursos de Seguridade Vial para alumnos de primaria e secundaria do concello de Betanzos, e que dende o ano 1996 levan a cabo a Delegación de Tráfico do Concello en colaboración coa Policía Local.

4 de xuño de 2004



O Conselleiro de Xustiza da Xunta de Galicia, D. Xesús Palmou e o Alcalde, D. Manuel Lagares, visitaron as obras de reforma e acondicionamento dos xulgados de Betanzos (antigo Hospital de San Antonio).





Xuño de 2004



Desenrolouse este mes unha campaña publicitaria de peonalización do casco histórico, levada a cabo pola Concellería de Casco Histórico e Desenvolvemento Local.

5 de xuño de 2004

Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar a clausura do Curso Municipal de Teatro, coa representación por parte dos alumnos da obra "A doncela guerreira" de Rafael Dieste. A continuación tivo lugar un recital de cantigas de amor e amigo. O curso, organizado pola Delegación de Cultura, foi impartido por Manuel Lourenzo, Paulo Serantes e Santiago Fernández.

6 de xuño de 2004

Encadrado dentro do Programa de actos elaborado pola Delegación de Cultura con motivo das Letras Galegas, e contando coa colaboración da Asociación de Amigos da Banda, desenrolouse o VII Encontro de Bandas de Música, coa participación das Bandas Municipais de Sada, Padrón e Betanzos.

9 de xuño de 2004

O Rector da Universidade da Coruña, D. José María Barja, realizou unha viaxe oficial a Betanzos co obxectivo de estudiar a posible ubicación dun Instituto de Antropoloxía na nosa cidade. Na visita estivo acompañado do Alcalde, D. Manuel Lagares, do Catedrático de Antropoloxía da Universidade da Coruña, D. Antonio Fernández de Rota e do Concelleiro de Educación, Cultura e Deportes, D. Francisco Díaz.

11 de xuño de 2004



Representantes da Dirección Xeral do Catastro e o Alcalde, D. Manuel Lagares, asinaron un convenio polo que os veciños de Betanzos poderán consultar datos e obter información do catastro nas dependencias municipais.

13 de xuño de 2004

Celebráronse as eleccións ó Parlamento Europeo, nas que acadou un escano de Deputado o betanceiro, D. Antolín Sánchez Presedo. Licenciado en Dereito (Máster en Dereito da Unión Europea) D. Antolín Sánchez, ten unha longa traxectoria política: Alcalde de Betanzos, Deputado no Parlamento de Galicia, Secretario Xeral do PS de G-PSOE, candidato á Presidencia da Xunta, Conselleiro de Ordenación do Territorio e Obras Públicas, Presidente do Instituto Galego de Vivenda e Solo.

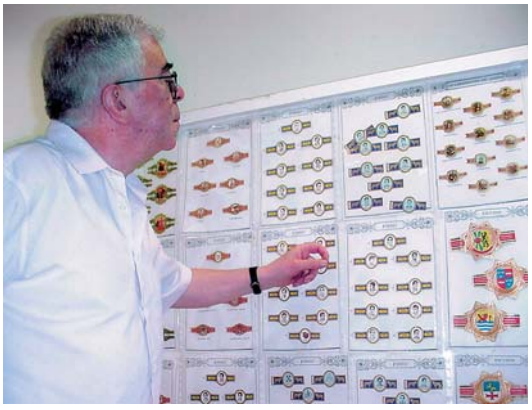


César Delgado

16 de xuño de 2004

Realizou unha visita oficial á nosa cidade o Delegado do Goberno en Galicia, D. Manuel Ameijeiras. Foi recibido polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez na Sala Capitular do Concello.





17-30 de xuño de 2004

Na Sala de Exposicións do Edificio Liceo tivo lugar a III Exposición Vitofílica de Betanzos, organizada pola Asociación Vitofílica da Coruña, presidida por Dª Estela Cortés Cobo, quen delegou no coleccionista brigantino, D. Antonio Pedreira Gómez.

Participaron na mesma coleccionistas de Madrid, Zaragoza, Valencia, Coruña e Betanzos. Da nosa cidade cabe destacar as aportacións de coleccionistas como Dª Ana Cribeiro Parapar, D. Guillermo González Novoa e do mesmo D. Antonio Pedreira.

A organización contou coa colaboración de diversas entidades da cidade e do Concello de Betanzos.

18 xuño de 2004

A Confederación Galega de Minusválidos inaugurou un quiosco na praza Uxío Novoneyra, dentro da política de integración de persoas con minusvalías ó mercado laboral. O acto contou coa presencia do Vicepresidente desta entidade, D. Anxo Queiruga, do Alcalde, D. Manuel Lagares, e da Concelleira de Asuntos Sociais, Dª María Barral.

20 de xuño de 2004

Tivo lugar na catedral de Lugo a Ofrenda ó Santísimo Sacramento dentro das solemnidades do Corpus, que este ano correspondeu á Cidade de Betanzos a través do seu Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, quen como Delegado Rexio realizou a dita ofrenda no transcurso dunha Misa Solemne. A misa oficiada polo Arcebispo de Santiago, Monseñor Julián Barrio, contou coa presencia de representantes de cada unha das provincias do Antigo Reino de Galicia, como ven sendo habitual dende o ano 1669 en que se realiza. O Alcalde estivo acompañado por numerosos betanceiros.



Ofrenda que fai o Alcalde-Presidente da Moi Nobre, Sempre Leal e Real Cidade de Betanzos dos Cabaleiros, como Delegado do Antigo Reino de Galicia, no día da Infraoitava do Corpus Christi, na Igrexa Catedral de Lugo, o presente ano de dous mil catro.

SEÑOR:

Torno hoxe aquí, a esta marabillosa catedral de Lugo, en delegación do Antigo Reino de Galicia, para facer presente unha vez máis que a nosa terra está hoxe, como en séculos pasados, disposta a enfrontar o futuro sempre incerto que nos espera. Viva cara ó porvir, pero tamén viva nas tradicións, sendo esta que celebramos unha das máis prezadas para todos nós, porque nos amosa xuntos, unidos baixo unha única bandeira, a da fraternidade entre os galegos.

Pero este ano, máis que nunca, teño a obriga de falar da Galicia solidaria, da que non esquece nin esquecerá a desgracia dos nosos irmáns madrileños, sexa cal sexa a súa orixe, o 11 de marzo. Ese día uns innomeables sementaron morte e destrucción en Madrid, no atentado máis estremecedor que se recorda en Europa. Non hai ningunha xustificación para semellante acto, pero a fera que todos levamos dentro pode espertar en calquera momento baixo xustificacións varias e sempre perversas, sendo, curiosamente, as de tipo relixioso as máis socorridas. Non permitas Señor, que no teu nome, sexa cal sexa este, se mate, se invadan países e se prive de liberdade e xustiza á xente.

Galicia, *finisterrae* de Europa, é tamén hoxe, e máis neste ano Xacobeo, centro e meta dos anceios de boa parte do noso vello continente e máis aló. Aquí se xuntan persoas de todas partes, de tódalas etnias, de tódalas culturas. Veñen na procura dos bens espirituais que quedaron acobillados desde a noite dos tempos e que seguen vivos arredor do Camiño e do que representa: ese Camiño de Santiago a Occidente, que anuncia o Alén, pero tamén o eterno retorno da vida que renace co amencer.

O tempo das Cruzadas, as medievais e outras que chegan ata nós, debe rematar para sempre e ocupar o seu baleiro ideas de tolerancia, de diálogo, de comprensión, de irmandade. Porque estamos a construír unha obra grande e fermosa, que é Europa, unha Europa unida como non se recorda, e ademais unida polas relacións entre persoas e non a sangue e lume como hai 2000 anos. Nesa Europa Galicia quere estar, xunto cos demais pobos de España, con Portugal, con todos, con respeto para todos, pero tamén demandando xustiza cando é necesario, xustiza para os mariñeiros, os campesiños,

os que dan servicios de distinta orde. Porque somos un pobo forte, traballador, que soubo percorrer os camiños de Europa para reconstruíla na longa posguerra, traballando arreo como emigrantes, con humildade, axudando a erguer o edificio que agora está en pé.

Nunca esqueceremos tampouco a América, particularmente á América hispana na que se afunden as nosas raíces familiares. Para toda ela tamén pido xustiza, para que dunha vez por todas os poderosos deixen vivir en paz e liberdade moitos dos pobos que aínda están a sufrir a dictadura do medo e da desatención social e cultural máis absoluta. E para os galegos que están na diáspora e que se fan vellos mirando ó Atlántico con morriña,

pídoche que poidan regresar á súa Galicia para vela, polo menos, unha vez máis.

É certo que hoxe estamos en Galicia mellor que en tempos pasados, pero non me podo esquecer de que tamén aquí hai desigualdade e situacións de desamparo polas razóns que sexa. Pídoche, Señor, que mires para tódolos galegos do mundo, para que nos manteñas unidos como hoxe estamos aquí, para que saibamos manter viva a nosa lingua, as nosas paisaxes naturais, o urbanismo antergo das nosas poboacións, así como os mitos, lendas, contos e demais compoñentes do noso patrimonio.

Protexe a herdanza dos devanceiros, guía ós nosos mozos para que saiban atopar o camiño do futuro sen esquecer de onde veñen. Que este día de festa, de ledicia, de esperanza e de unidade se alongue no decorrer do ano, para ben de Galicia e do Mundo.

¡Gracias!



21 de xuño de 2004

Faleceu neste día D. Julián Gilsanz Arteaga, creador da Empresa Gilsanz de autobuses e colaborador do noso Arquivo Municipal ó que permitiu reproducir numerosas fotografías. Lembrámolo con agarimo.



César Delgado

22 de xuño de 2004

Reuniuse baixo a presidencia do Alcalde, D. Manuel Lagares, a Xunta Local de Seguridade para tratar de potenciar a colaboración entre a Garda Civil e a Policia Local. Contou coa presencia da Subdelegada do Goberno, Dª Obdulia Taboadela e representantes dos corpos policiais e de Protección Civil.

24 de xuño de 2004

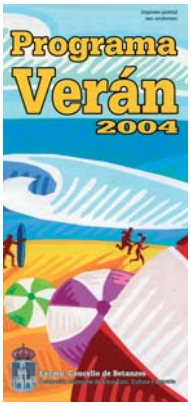
Na Sala de Servicios Múltiples tivo lugar a presentación da VII Semana Internacional de Cine de Betanzos, enmarcada dentro do VII Curso de Verán da Universidade da Coruña. O acto estivo presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares e contou coa presencia do Director de Servicios de Medios Audiovisuais da Universidade da Coruña e director do curso, D. José María Paz Gago, e dous representates da Xunta de Galicia e Caixa Galicia



26 de xuño de 2004

Foille concedida a D. Santiago López Díaz, a Cruz Distinguida da Orde de San Raimundo de Peñafort, pola súa labor ininterrumpida ó longo de corenta anos como Procurador dos Tribunais.

Xullo-Agosto de 2004



Desenrolouse ó longo destes meses o Programa de *Verán 2004*, elaborado pola Delegación Municipal de Educación, Cultura e Deporte. A oferta dirixida ós nenos, contou con diversas actividades como talleres de psicomotricidade, de plástica, de musicoterápia, de xogos populares e de radio e publicidade. Varios campamentos como o *III Campus de fútbol*, e *Vive a natureza*. Complementouse este programa coas Noites de Cine en distintos lugares do concello.



2-15 de xullo de 2004

Poido contemplarse no Edificio Liceo unha exposición de pintura de Teresa Castro Bolaño.

8-11 de xullo de 2004

Celebrouse na Praza García Irmáns a II Feira do Libro de Betanzos, organizada pola Asociación de Libreiros e pola Delegación de Cultura do Concello, coa colaboración de Caixanova. Esta edición foi inaugurada coa lectura do pregón a cargo da poeta Emma Couceiro e nela participaron librerías de toda Galicia.

9-11 de xullo de 2004



Celebrouse ó longo destes días no casco histórico da cidade a VII Feira Franca Medieval, que contou como ven sendo habitual cunha ampla participación de tódolos cidadáns e gran afluencia de visitantes.
As recreacións históricas como a expulsión dos leprosos, o tributo das cen doncelas, a queima da bruxa... repetíronse un ano máis causando a admiración dos asistentes. O torneo medieval, as exhibicións de tiro con arco e cetrería, torneos a cabalo, danzas gremiais, xogos infantis, actuacións de malabares... volveron a ser o centro de atención de numeroso público.
A feira deu comezo coa inauguración do Alcalde, D. Manuel Lagares e a lectura do pregón a cargo da escritora Ánxeles Penas.

Ilmo. Sr. Alcalde, Revmo. Arcipreste de Xanrozo, rexedores e notables da vila, miñas donas e meus señores todos; veciños ou forasteiros que compartiredes estos días de ledicia e rememoración dos tempos do Medievo, tan cheos de forza e de vitalidade:

Hoxe é un día significativo para a cidade de Betanzos; e, para mín, é motivo de grande honra e de xúbilo o ter sido nomeada para facer de pregoeira de tan importante acontecemento, neste que foi un dos lugares máis significados do Antigo Reino de Galicia. A vila de Betanzos ten para nós doces acentos e lembranzas saudosas dun pasado que nos conformou e nos diu o substrato do que somos hoxe, pois –como di Vicente Risco– «os estados e os feitos políticos pasan, pero o esforzo e a alma inmorrente dos pobos fican para sempre». Así que, baixo estas pedras seculares, aínda latexa o espíritu dos devanceiros, un vello perfume sacral de antigas crenzas que tiveron por marco o Castro de Untia, e un eco de feitos cabaleirescos que se mesturaron coa vitalidade dun pobo rexo, alegre e dionisíaco; un xeito de ser que perdura ata hoxe e que fai de Betanzos a cidade galega que máis fondo cala no corazón dos forasteiros.



César Delgado

Betanzos, situada no cumio do Castro de Untia, no mesmo corazón do Portus Magnus Artabrorum,

que xa asombrara aos romanos pola súa privilexiada configuración xeolóxica, e abrazada e abalada, como polos brazos amorosos dun amante namorado, por dous ríos míticos, o Mendo e o Mandeo, é unha xoia histórica de irrepetible singularidade, un exemplo de «medievalismo vivo», na que todo «é memoria e nostalxia» dos tempos en que foi «corte do rei don García de Galicia e tivo un vivir aristocrático», como di Martínez Barbeito. Testemuña da grandeza destes tempos idos, cando erguían os seus pazos soarengos os Andrades, os Figueroas, os Lanzós, os Taboadas, os Castros, os Masedas, os Pardos, os Villouzás e tantos outros, son as nobres pedras de Santa María do Azougue, de resoancias alquimistas e templarias; de Santiago, cuxas lanzais agullas furan, incólumes, definitorias, o ceo das edades, sinalando o centro, o axis mundi dun universo hierofánico e dándolle a Betanzos o seu perfil inesquencible; e, finalmente, a maravillosa xoia gótica da iglesia do convento de San Francisco, onde Fernán Pérez de Andrade, o Bó durme o sono eterno sobor das míticas bestas totémicas do oso e do xabarín que simbolizan a forza, a reciedume e o valor deste pobo.



César Delgado

A alma de Galicia, que xa viña formándose dende os tempos megalíticos, rexa como as grandes rochas conmemorativas: mámoas, medoñas, medorras, dólmenes... que erguían os nosos ancestros, recibiu no Medievo un selo que a marcou a fogo e deixou vestixios dos cales, a vella, a un tempo señorial e burguesa e popular, Brigantium, da testemuña cos nomes das súas encantadoras rúas en costa nos que aínda é posible rememorar o trafego dos vellos gremios, o ir e vir de mercadorías e de xentes fabriles ou escoitar como unha campá lonxana e rebuldeira, o son metálico do martelo do ferreiro, do selleiro, do ourive, do carpinteiro de ribeira...; onde aínda resoa a cantiga da tecedeira, da brosladora, da costureira ou da labrega que ameniza o traballo con versos de amores ou con decires de rexouba; onde aínda o mercachifle, o buhoneiro, a vendedora de froita ou de peixe deixan oir no lonxe o seu cantareiro pregón. Aínda é posible soñar co arrandeo dos barcos na Ribeira, coa pel curtida dos vellos mareantes, dos que Carré Alda dixo que «foran os xenoveses de España»; aínda pervive, nas barcazas que van aos Caneiros o aceno das singladuras e das derrotas de alén mar, aínda pode dibuxarse no aire do tempo o perfil das galeras do mouro que arelaba arrebatarlle a Betanzos as súas louras doncelas. Agora todo é memoria que semella ir esbarando, como unha longa lingua griseira e crepuscular, polas calmas curvas da ría, cara o Atlántico que se alonxa.

Mais, pesie a elo, Betanzos conserva o seu espíritu ledo, rebuldeiro, extrovertido; o seu riso franco e noble; a súa cortesía secular. Don M. Murguía di, no seu libro «Os Precursores» que os fillos de Betanzos «teñen algo de brandura daqueles campos fertilísimos, algo da firmeza das montañas que cortan o seu horizonte, algo tamén da fondura das augas inmóviles en que se espellan as vellas murallas que cinguen a cidade benamada».



César Delgado

Hoxe as murallas, como a mar, son un anaco perdido do pasado que rodea virtualmente o círculo máxico do burgo antigo, o cal, por unhos días, voltará a recuperar o perfume dos antergos oficios: das fiadeiras, dos alfaiates, dos zapateiros, dos cesteiros, dos ferreiros, dos

pasteleiros, dos prateiros, das palilleiras e brosladoras que fan nacer xardíns dos blancos fíos, dos ferreiros, dos labregos, dos moinantes, buhoneiros, bufóns e cómicos dos camiños, dos troveiros, malabares e acróbatas, dos nigromantes, curandeiros e adiviños, dos botadores de sortes de toda clase, dos botánicos, dos físicos, dos expendedores de cervexa e de viño, dos vendedores e tendeiros de paños, de liño, de lá, de algodón, ou de seda, dos alfareiros, dos ourives, dos debuxantes, dos escultores, dos canteiros, dos cambiadores de ouro e de prata, dos taberneiros e oficiales de toda laia.

Agora, co poder que me dan as autoridades da vila, convoco a tódalas xentes da bisbarra e dos arredores e das terras limítrofes ou lonxanas, a participar nesta Feira Franca Medieval, na que non se pagará alcabala, nen portazgo algún, senón que se cambiará libremente, participando tamén da exuberancia, da festa, da retranca rebuldeira e do festivo sentido do humor que caracterizan a esta cidade. Haxa saúde, boa venda, ledicia e viño para todos.

Eu, Ánxeles Penas, suliño este pregón, no 9 de Xullo, do ano do Señor do 2004. ¡VIVA A FEIRA FRANCA MEDIEVAL!

Ánxeles Penas



César Delgado

14 de xullo de 2004

No Edificio Liceo foron recibidos polo Alcalde, D. Manuel Lagares e varias concelleiras, un grupo de nenos saharauis que viñeron pasar este verán con familias betanceiras.

18 de xullo de 2004

Morreu o excelente músico e debuxante humorístico betanceiro, D. Xosé Luis Muñoz Vales. Coa súa profesión de músico levou a Betanzos e Galicia polo mundo adiante, sobre todo na etapa da orquestra "Los Españoles", en que actuou por toda Europa e ata chegaron a facerse famosos no Xapón. En Betanzos era coñecido ademais pola súa habilidade como caricaturista e debuxante, coa que participou nalgún número do Anuario Brigantino e en diversos libros e prensa. Era un home bo e un artista e amigo de verdade. Non o esqueceremos.



Alfredo Erias



César DCésar

20 de xullo de 2004

Tivo lugar a IX Bienal de Pintura Balconadas, organizada pola Delegación de Cultura do Concello, co patrocinio da Deputación da Coruña, Fundación Caixa Galicia e Gadisa. Foron máis de cen as obras seleccionadas, que quedaron penduradas dos balcóns do casco histórico. A presentación estivo presidida polo Alcalde, D. Manuel Lagares, acompañado do Concelleiro de Cultura, D. Francisco Díaz e do Director do Certame, D. Javier Meléndrez "Urza". O primeiro premio foi para o madrileño Javier Albar, o segundo, para Cristina Brea, de Pontevedra e o terceiro para Ali Ali de Siria. O premio por elección popular, patrocinado pola Fundación Manuel Villuendas, foi para a betanceira, Lucía Calviño Ponte.

25 de xullo de 2004

No cruceiro da Cruz Verde tivo lugar a tradicional homenaxe da Corporación Municipal a tódolos que deron a vida por Galicia. O acto, que contou coa presencia de varios concelleiros, estivo presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares.

27-30 de xullo de 2004



César Delgado

Desenrolouse ó longo destes días a VII Semana Internacional de Cine de Betanzos, enmarcada dentro do VII Curso de Verán, organizado pola Universidade da Coruña, en colaboración co Concello de Betanzos. Este ano estivo dedicada ó productor galego, Julio Fernández e á empresa audiovisual Filmax. O evento contou coa participación de diversos profesionais relacionados co mundo do cine como Elsa Pataki, Raquel Meroño, Goya Toledo, Bárbara Elorrieta, Mariana Carballal, Sancho Gracia, Brian Yuzna, Román Gubern, Alberto Vázquez Figueroa, alfredo Conde...así coma o propio Julio Fernández. As conferencias e coloquios completáronse con varias proxeccións na aula Municipal de Cultura e no CGAI.

29 de xullo de 2004

A Corporación municipal aprobou nomear Fillo Adoptivo de Betanzos a Antolín Faraldo Asorey (1822-1853). Naceu en Betanzos e foi membro da Academia Literaria de Santiago e da Deputación Arqueolóxica Galega. Participou en política e formou parte do grupo de provincialistas que levaron a cabo o levantamento de 1846 en Galicia.

6-8 de agosto de 2004

Celebrouse na Praza do Campo, organizada por un grupo de hosteleiros, a primeira festa da cervexa "Brigo Birra 2004". No desenrolo da mesma celebráronse varios concertos musicais e concentracións de motos e coches clásicos, así como unha mexillonada. Como complemento, no Edificio Liceo tivo lugar unha conferencia a cargo de D. Marcelino Álvarez titulada: "La recogida y fabricación del lúpulo en Betanzos", así como unha exposición de fotografía sobre o tema.

12 de agosto de 2004

Celebrouse na igrexa de San Francisco un concerto do Coro Unión Fenosa, dirixido por Ilona Stepan.

13 de agosto de 2004

No convento de San Francisco celebrouse o *Concerto Cidade de Betanzos*, coas actuacións da Agrupación Carlos Seijo, Coral Polifónica e Banda Municipal de Música.

14-29 de agosto de 2004



Arume

Poido contemplarse no Edificio Liceo unha mostra de artesanía en pedra do canteiro de Pontevedra, D. Juan José Fernández Ferreira.

14 de agosto de 2004

Na Praza da Constitución, o Alcalde, D. Manuel Lagares, coroou á Raíña das Festas, a fermosa moza brigantina Laura Asensi Zapata. Seguidamente, desde o balcón da Casa Consistorial, tivo lugar a lectura do pregón, que este ano correu a cargo do director de cine, José Luis Cuerda.

Fíxose entrega dos premios Garelos 2004 que foron os seguintes: En Cultura, a Asociación Cultural Eira Vella; en Deporte, o deportista e fundador da escola de fútbol base, Oscar Gilsanz; en industria, a ferretería Raimundo Núñez. Entregouse ademais un premio Garelo especial a D. Marcelino Vázquez, pola doazón económica que permitiu construir o Centro Social e Polideportivo de Guiliade. Entregáronse así mesmo os premios da IX Bienal Balconadas.

Pregón das Festas

Buenas tardes. A la gente buena mariñana, a los afortunados habitantes de Betanzos, a sus afortunadas autoridades electas, a los poderes presentes, eclesiásticos, militares y civiles, se haya accedido a ellos por oposición reñida, designación o delegación, a la afortunadísima Raiña das Festas y a la no menos afortunada corte que la acompaña, a los feirantes y festeiros, a los que pasáis el verano, año tras año, en este lugar bendito, casi desde que Betanzos era Brigantium, y desde que Brigantium era Unta, a los que íbais de paso y se os ha cruzado San Roque en el camino, a las lactantes, que nadie se acuerda de ellas casi nunca, a los que andáis a la caza y a los que os gustaría ser cazados, a los forasteros sorprendidos, a los ricachos y a los más menguados de bienes, a toso quisque, para resumir, os convoco, desde aquí y desde ahora, a sacrosanto deber de la diversión, al jolgorio de obligado cumplimiento, al desparramo más ancho y largo, y a los goces más altos y más profundos, con que seáis capaces de atiborrar vuestros sentidos, sin faltar al prójimo. Ánimo.

Y hago tal convocatoria, como veis, desde la privilegiada posición del pregonero, que, a poco que grite, se le oye y hasta se le escucha, porque es costumbre suponerle que, si pregona, es que algo de interés tendrá que pregonar.

Aunque pregonar que se nos echan encima las fiestas, es asunto un poco tonto, creo yo, porque, si algo sabe el humano de normal laborioso, cumplidor y hasta machacado por el curro cotidiano, es que hay unos días en los que el almanaque de su ciudad, villa, pueblo o lugar se ensancha, se orea, se descuajeringa incluso, se tiñe de hermosísimo color rojo y se declara vacante, inútil y desperdiciado a efectos contables, y sabe también, el citado humano, que a eso se le llaman fiestas, y que las tales



Arume

llegan a fecha fija, fecha que él conoce y reconoce, como si se lo exigieran sus pulsos, sin error posible, y sin necesidad de que nadie se la pregone.

Pero es que, además, en el día de hoy, para más inri en cuanto a la no necesidad, o inadecuación del hecho pregonador, y por locura, no inhabilitante, todo hay que decirlo, del excelentísimo señor alcalde, locura que comparto y asumo al estar yo aquí, quien esto os pregona, José Luis Cuerda Martínez, hijo de Abel y de Irene, ambos difuntos, e indígena de Albacete capital, ni siquiera fala galego, con lo que tiene que dirigirse a vosotros en tan íntimas datas, en este que forzosamente os suena como pedregoso idioma castellano, con tantas tes, tantas erres, tantas ques y tantos tropiezos palatales y fricativos, que más que un habla de humanos, parece una fervenza de letras sobre croios. Vengo, os lo he dicho, de Albacete, el Al-basit de los árabes, la llanura, un secarral pardo, gélido o candente como pocos, que ha estado media historia a trasmano del mundo, pero al que, por ser yo bien nacido, supongo, quiero sin remedio, como se quiere al propio cuerpo, a la vida que a uno le queda por delante o a la propia niñez.

Tendría, es la costumbre, que hablaros de vuestros emprendedores devanceiros romanos, o de la insigne tortilla que os es propia, del gótico de San Francisco y de la casa de Lope García de Vilousaz, o del globo de papel encandilador, esperemos que incombustible, que tan alto y tan bien vuela, del eclecticismo arquitectural de vuestras casonas, o del Pasatiempo de vuestros amorosos y didácticos palacios. De San Roque bondadoso, de su perro. Pero ¿Que os voy a contar de todo esto que no sepáis mejor que yo? ¿Lo que haya podido entresacar de libros, manejados con urgencia, para cumplir contrato? Os voy a hablar de Albacete, qué narices. ¿A que nadie os ha hablado de Albacete en vuestro pregón de fiestas? Las de Albacete, la feria le llamamos, se celebre en los días que rodean, por delante y por detrás, el siete de septiembre.

Nuestra Patrona es la Virgen de los Llanos, con lo cual, si vais por allí, yo os invito y el alcalde de Albacete está de acuerdo -luego le llamanos por el móvil, para que lo confirme- os encontraréis con un abultado censo de albaceteñas de buen ver, y que transportan como pueden el nombre de llanos, Llanitos, las más pequeñas. Nombre éste, tenéis que reconocérmelo, bizarramente chusco, aplicado a la anatomía humana que, llanos tendrá, pocos, pero que se caracteriza, y es mucho más alabada, por sus protuberancias que por sus planicies. La feria de Albacete es la única en España que cuenta con recinto propio, construido en el siglo dieciocho, con dedicación exclusiva a menesteres feriales, y está compuesto por un paseo o rabo de sartén, y unas construcciones en círculos concéntricos en los que se sitúan los puestos de chucherías, baratijas, artesanía, aperos de labranza, relojes de cuarzo, bebidas gaseosas, vinillos y mistelas, calculadoras, abanicos, gajos de coco y tantas invenciones de consumo menor haya parido la imaginación humana. En mis tiempos, los críos teníamos derecho a una compra de juguete por feria y a montar una vez al día en alguno de los mecanismos- noria, látigo, caballitos o coches de choque- que se instalaban en el rabo de la sartén anteriormente descrito.Yo compraba entonces- y aún lo he hecho en los últimos años alguna vez, viajando ex profeso desde Madrid, con billete ferroviario de ida y vuelta, en el mismo día -una armónica alemana, marca Honner siempre, y, la mayoría de las veces, modelo “O fado portuguesa”-.



Arume

Nunca aprendí a tocar la armónica, pero me la compraba todos los años y, durante algunos meses, soplaba en ella con mucho entusiasmo y dedicación.
Probablemente fuera este un temprano tributo a lo inútil- actitud anacrónica y despreciada hoy- que siempre he practicado y practico con gozo. De ahí que haya salido, con mayor o menor acierto, medio artista.
Cuando yo aprendía latín- ahora sé latín, cosa que advierto a cualquiera que quiera venderme burras, sean del pelaje y naturaleza que sean las burras, cuando yo aprendía latín, digo, nunca sentí esa desazón de tiempo perdido que sienten los aficionados a la matemática, a la ingeniería y al cálculo económico. A mí me parecía más útil saber latín que echar cuentas. Raro que es uno.
Con los números, con la estadística, yo sabría de vosotros que el sector terciario representa el 62,37% de vuestra economía, que el 48,15% del territorio municipal de Betanzos está dedicado a la agricultura y que hay unas cincuenta explotaciones ganaderas que ocupan una media de casi dos hectáreas cada una. Y esos datos, qué queréis que os diga, gozo-gozo, me producen relativamente poco. Cuidado. Están bien. No lo discuto. Pero ¿Cómo disfrutar con los porcentajes? ¿No es consustancial al placer el vislumbre de totalidad y de plenitud que encierra siempre? Un número es la negación por definición de un todo. Y ¿Quién no querría permanecer inmutable y peremne en la cima del goce? A estas degustaciones mentales- llamadas también de otra manera cuando no hay niños delante- me lleva a mí el conocimiento y almacenaje de saberes inútiles. Y lo paso divinamente.
Para la redacción de estos párrafos me introduje, poco y mal, para lo que acostumbra uno en esto del estudio, en la biografía, titubeante e insegura aún, a estas alturas, de Fernán Pérez de Andrade, O Bo. Y me ganó más de él, que fuera bo, que que fuera diestro pendenciero. Me gusta más que hiciera iglesias hermosísimas y puentes con hospital de pobres en su mitad, que sus correrías bélicas. Cuando yo tenía siete años, Don Alonso, el maestro de mi escuela, nos preguntó a los críos que qué querríamos ser en caso de guerra. Unos contestaron: “De artillería”, otros: “De aviación”, yo respondí: “Confitero”. Me gustaban mucho más los pasteles que las pistolas y las ensaimadas que los cañones. Desde entonces me ha repugnado que nadie ni por nada quiera resolver pleitos mediante muertos, y mi repugnancia ha llegado a su límite en estos últimos tiempos, en los que, además de como carne de cañón, se nos ha tratado como imbéciles tragamentiras, en vez de como ciudadanos informados de lo



Arume



Arume

que hay. Me gusta que quien ha sido bo, el buen Andrade, y no voy a hacer más averiguaciones por si no fue tan bo, repose, todo y uno ya, sin posibilidad de merma o cambio, en piedra firma, sobre escenas de caza, esa actividad lúdica, sin más servidumbre a señor alguno, que no sea el propio ocio e interés, rodeado en el lecho por sus canes favoritos, y apoyado el túmulo entero, sobre los dos animales simbólicos, adoptados por la familia Andrade: el oso y el jabalí. Reconocimiento definitivo de que la muerte puede al poder, y que no hay fiereza y resistencia que sustente nada, más allá de la nada, porque en la nada todo se disuelve, como los ríos que van a dar a la mar. Y abandono aquí, ahora mismo, las inoportunas por fecha y hora, artes elucubradoras del latín y sus asignaturas afines, para no cansar más. Repose O bo Andrade y dé así y definitivamente a la caza alcance.

¿Pensáis como yo que ha llegado el momento de que de una vez por todas nos zambullamos en la fiesta, el desenfreno y el gran juego? Me da miedo de que no sean el lugar y la hora más adecuada, para jugar a lo que os voy a proponer. Se trata de ese juego en el que cada movimiento, la suma de ellos, la frecuencia con que se realizan, la intensidad, la intención y la cantidad de los mismos, los ademanes y las voces que los acompañan, así como los forzados o deseados tramos de quietud, llevan o alejan al final exitoso o al fracaso. Un juego en el que los contendientes no dudan en comerse, en empujarse, en acelerar o frenar sus ímpetus, en perseguirse hasta la extenuación. Me refiero, como todos estáis pensando, al juego maravilloso del parchís. ¿Jugamos al parchís? ¿Que no habéis traído el tablero? ¿Que preferís tomaros un traguito y echar un baile?

Ya sabéis que el beber tiene tres límites. El primero lo pone la guardia civil: el que vaya a conducir, que no beba. El segundo, lo pone la prudencia, y está, más o menos, en el doble del que permite el sopladoiro. A este puede acceder todo vecino peatón. Y el tercero lo marca el propio aguante. Yo creo que se deberían interrrumpir las libaciones antes de caer en la grosería, en la patochada y en el, con perdón, mear fuera de tiesto, evitando así que la cama se convierta en barca a la deriva y recipiente vomitorio.

Estas son vuestras fiestas! Son las fiestas de todos los presentes, y de los que vayan llegando, y aquí se queden: Vayamos a la fiesta en paz! Y que San Roque nos ampare y su perro nos guarde de los malos y los tontos. A divertirse.

José Luis Cuerda

15 de agosto de 2004

Na igrexa de Santa María celebrouse o cincuenta aniversario de Santa María do Azougue como Copatrona de Betanzos.

«Betanzos se preparó con ilusión para celebrar los CINCUENTA años de SANTA MARÍA DEL AZOGUE como COPATRONA de la ciudad, hecho ocurrido en agosto de 1954. En todo el orbe católico era Año Mariano por celebrarse el Centenario de la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción, promulgado en 1854 por el Papa Pio IX.

El 15 de agosto de 2004, nuestro arzobispo Excmo. Sr. D. Julián Barrio Barrio presidió la solemne Concelebración Eucarística en la iglesia parroquial de Santa María del Azogue, a la que asistió, como todos los años, la Corporación Municipal.

Al comienzo de la misma el Sr. Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez, en presencia del Sr. Arzobispo, de nuestro párroco D. Manuel Rodríguez Rodríguez, sacerdotes, autoridades y fieles, descubrió en un muro de la nave de la izquierda interior, una placa conmemorativa en la que se lee:

O CONCELLO DE BETANZOS
Á NOSA SEÑORA
STA. MARÍA DO AZOUGUE
NO 50 ANIVERSARIO
COMO COPATRONA
DA NOSA CIDADE
15 AGOSTO 2004



Fersal

Con el Sr. Arzobispo concelebraron los siguientes sacerdotes: D. Carlos Álvarez Varela (Formador del Seminario Mayor de Santiago, que vino acompañando al Sr. Arzobispo), D. Alejandro Barral Iglesias, Canónigo de la catedral de Santiago, presidente de la Comisión del Cabildo Compostelano y director del Museo Catedralicio (estuvo en esta parroquia desde julio de 1957 a septiembre de 1959), D. Manuel Ares Faraldo, párroco de Nuestra Señora de los Remedios, D. Miguel Martínez Fernández, sacerdote colaborador en Betanzos, jubilado de la diócesis de Astorga y D. Manuel Rodríguez Rodríguez.

Junto al Sr. Alcalde estaban los concejales: María Barral Varela, Luis Alberto Carro Erias, Javier de la Fuente Lago, Francisco Díaz Pereira, Mª Dolores Faraldo Botana, José Ramón García Vázquez, Francisco Gestal Calvete, Beatriz Gómez Iglesias, Francisco Martinez García y Andrés Porcas Fraga. También asistieron el Cronista de la ciudad José Raimundo Núñez-Varela Lendoiro y el Sr. Alcalde de Tías (Lanzarote) que vino con la Banda Municipal de esta localidad canaria.

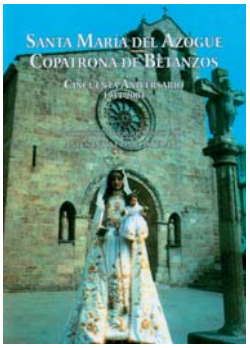
A la izquierda del Sr. Alcalde se situó a D. Enrique Sanz Ares, Teniente Alcalde de la Corporación Municipal existente en 1954, cuando se declaró Copatrona de Betanzos a Santa María del Azogue. El Sr. Sanz hizo entrega al Sr. Arzobispo de la copia del Acta de Nombramiento de la Virgen como Copatrona; los demás componentes de aquella Corporación Municipal han fallecido.

En la "Monición de Entrada" de la Misa se dio lectura a los miembros de aquella Corporación: Tomás Dapena Espinosa como alcalde y los señores concejales Julio Rodriguez Ares, Antonio Pérez López, Víctor Loureda Lago, Antonio Golpe López, Francisco Asensi Ramallo, Lino Benito Rey, Joaquín Peña Rodriguez, Luis Soto López, Salvador Sánchez García, Antonio Palla Insua; y el teniente de alcalde Enrique Sanz Ares. También se hizo mención a los sacerdotes que ejercieron su ministerio sacerdotal en esta parroquia desde 1954: Reverendos José Sieira Bustelo, Eduardo Seoane Meijide, Jesús Golpe López, Juan Penedo López, José Severino Couto, ya fallecidos y Luis Alfredo Díaz Díaz, Nicolás Garrido Piñeiro, Alejandro Barral Iglesias, Manuel Ares Faraldo, Manuel Espiña Gamallo, Perfecto Esparís Freire, Gelasio López Rodriguez, Manuel Veiga Castiñeira, José Manuel Iglesias González y el párroco actual Manuel Rodriguez Rodriguez.

Al finalizar la Celebración Eucarística todos, con las autoridades civiles y eclesiásticas, hemos ido en procesión, con las imágenes de la Virgen, bellamente adornada, y la de San Roque, patrón de Betanzos, hasta la iglesia de Santo Domingo; ambas fueron portadas por la multisecular "Danza de Marineros", siendo la primera vez que éstos llevaban la de San Roque.

Desde el campanario de la iglesia pendía una colgadura azul de 7 metros de largo, en la que, en letras blancas, se leía:





"1954–2004. CINCUENTENARIO COPATRONA. SANTA MARÍA DEL AZOGUE. BETANZOS". La realizó el matrimonio formado por Mª do Ceo Castro Pinto de Sousa y José Pérez Novo.

Para celebrar este Aniversario se ha hecho un folleto, en el que de forma sencilla, se hace un recorrido de la historia de este templo parroquial, detallando el nombramiento de Santa María del Azogue como COPATRONA de BETANZOS y haciendo una descripción de su retablo del siglo XVIII, en el que figuran catorce grupos escultóricos del siglo XV que representan los misterios Gozosos, Dolorosos y Gloriosos del Rosario. Sus autoras son Lucía Tenreiro Gómez y Mercedes Morandeyra Fajardo de Andrade, feligresas de la parroquia de Santa María del Azogue».

María Mercedes Morandeyra Fajardo de Andrade



Fersal

15 de agosto de 2004

Na Praza da Constitución tivo lugar o acto de coroamento da Raíña Infantil das Festas, a fermosa rapaciña Alba Pérez Sánchez, que recibiu a coroa de mans do Alcalde, D. Manuel Lagares. Acto seguido, Alba Barral deu lectura ó Pregón Infantil.



Fersal

Función do Voto

(16 de agosto)

SEÑOR SAN ROQUE

Torno hoxe diante de Tí, na representación do pobo de Betanzos, para presentarche esta humilde invocación que constituie unha das máis fermosas tradicións da nosa Galicia. Tradición que ten cerca de seis séculos e que, como tódalas representacións populares avaladas polas xustas demandas cidadáns, espero que teña continuidade por moitos máis.

Representa esta presentación un recoñecemento pola Túa labor mediadora para rematar coa peste que nos asolaba entre os anos 1405 e 1415 e que Tí, con decidida intervención, nos axudache a erradicar. Además do recoñecemento e como magnífico protector dos betanceiros e galegos, pídoche que igualmente continúes coa xenerosa labor de protección, axuda e colaboración.

O pobo de Betanzos considerou no ano 1948 a Túa decisiva mediación e concedeuche a Medalla de Ouro da Cidade. E dende 1416, de xeito puntual, o Alcalde fai esta humilde lectura que constituie un dos acontecementos máis importantes das festas patronáis. Festas que che adicamos e que teñen además desta cita, aoutras que permiten estar declaradas de interese turístico: o lanzamento do Globo, que esta noite espero surque novamente o aire na Túa memoria, as romarías dos Caneiros, os concertos, as actividades culturáis, deportivas, recreativas e sociáis e un importante conxunto de eventos. Espero que as disfrutemos coa ledicia e a fraternidade que Tí nos enseñaches.

É certo que necesitamos rematar no día de hoxe con odios e pestes que cercan á humanidade, e que levaron a cometer o atentado terrorista do 11 de Marzo en Madrid, no que morreron preto de 200 persoas. Non permitas que se cometan tal tipo de actos terroristas que destrozan á nosa sociedade e que deixan baleiros incubribles en moitas familias inocentes.

Enche as nosas vidas de comprensión, diálogo, concordia e solidariedade, precisamente neste Ano Xacobeo, no que Betanzos representa un eslabón importante do camiño, e fai que o respeto ós dereitos humáns, sexan unha premisa das nosas vidas.

Protexe dunha maneira primordial ós nosos xóvenes para que atopen unha solución digna ás súas vidas. Ós nosos maiores que merecen o mellor trato polos seus desvelos en crear un mundo mellor, e ten unha cobertura preferente para quen máis o necesita: ós parados, as persoas maltratadas, ós emigrantes e inmigrantes, os discaparacitados e a todos aqueles que sufren situacións de desigualdade e de desamparo polas motivacións que sexan.

Guía dun xeito especial ós betanceiros, tanto presentes como ausentes, e encamiña ó mundo polos principios da liberdade, paz, xustiza, amor, tolerancia e o respeito ós Dereitos Humáns.

Que así sexa. Moitas gracias.

Manuel Lagares Pérez

Alcalde de Betanzos



Fersal

16 de agosto de 2004
O mal tempo non impediu que como tódolos anos ás doce da noite, se lanzase o Globo de San Roque, que realiza a familia Pita. O numeroso público asistente poido contemplar como ascendía ó ceo de Betanzos para despois descender na Capela, a uns trinta quilometros.

18 e 25 de agosto de 2004
Como é tradicional, foron moitas as persoas que subiron río arriba polo Mandeo e para achegarse ó campo dos Caneiros para disfrutar desta singular romaría. As lanchas déronlle vistosidade a estas xiras. Foron máis de cen persoas as que participaron no dispositivo de seguridade para evitar todo tipo de accidentes.
22 de agosto de 2004
Desenrolouse a IX Carreira Popular de Atletismo de Betanzos, organizada polo Clube de Atletismo As Mariñas.

27 de agosto de 2004
Na Praza da Constitución tivo lugar un concerto da Orquestra Xove da Sinfónica de Galicia, baixo a dirección de Pietro Rizzo.

Setembro de 2004
Entrou en funcionamento a Segunda Fase de Peonalización do Casco Histórico, consistente na renovación da imaxe da parte histórica da cidade coa instalación de macetas e sinais verticais que impiden o aparcamento de vehículos na Porta da Vila, Rúa do Castro e Rúa Travesa.

1-15 de setembro de 2004
Poido contemplarse estes días na Sala de Exposicións do Edificio Liceo unha mostra pictórica de Ismael Rodríguez Fraga.


Alfredo Erias


César Delgado

2 de setembro de 2004
Na Aula Municipal de Cultura celebrouse un recital de fusión de poesía e tango a cargo de Marina Cedro, á que acompañou á guitarra Ricardo Urrutia. O acto foi organizado pola Concellería de Cultura.

8 de setembro de 2004
Varios milleiros de persoas achegáronse ó Santuario dos Remedios para celebrar a tradicional romaría.

Setembro de 2004



O Consello de Ministros concedeu ó avogado e político betanceiro, D. José Manuel Romay Beccaría, a Gran Cruz da Orde de San Raimundo de Peñafort. Un recoñecemento profesional a unha persoa que ó longo da súa traxectoria ocupou importantes postos no Goberno e no Estado como o de Ministro de Sanidade ou últimamente o de Presidente do Consello de Estado.

10 de setembro de 2004

Na igrexa de San Francisco tivo lugar un concerto da Orquestra Sinfónica de Galicia, dirixida por Rubén Gimeno.

Setembro de 2004

Comezaron neste mes as obras de reforma da Casa Consistorial, que inclúe unha nova cuberta, rehabilitación do segundo piso, cambio de cableado eléctrico e colocación de canalóns.

13 de setembro de 2004

Presentouse no Edificio Liceo o XXII Curso de Saúde Ambiental, incluído dentro do programa Municipios Saudables e Sostibles 2000-2004 en Galicia, organizado por Caixa Galicia. No acto, presidido polo Alcalde en funcións, D. Francisco Díaz, estivo presente o Director do Curso, D. Francisco Peña, o Director da Obra Social de Caixa Galicia, D. Vicente Iglesias e concelleiros de Curtis, Irixoa, Cesuras e Betanzos.

18 de setembro de 2004

O Alcalde, D. Manuel Lagares, recibiu a un grupo de membros da Agrupación Galaica de Caracas residentes en España.

23 de setembro de 2004

Na Sala de Conferencias do Edificio Liceo presentouse o Anuario Brigantino, nº 26. O acto estivo presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares, a quen acompañaban diversos membros da Corporación Municipal, entre eles o Delegado de Cultura, D. Francisco Díaz, así como o Drector da publicación, D. Alfredo Erias. A presentación correu a cargo do poeta, dramaturgo e narrador, Miguel Anxo Fernán-Vello.



Alberto Erias



23 de setembro de 2004

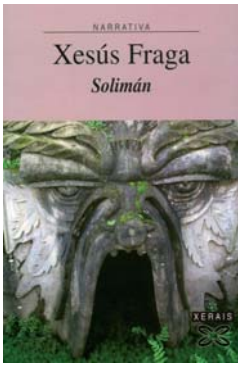
O deseñador betanceiro, Jorge Vázquez, acadou o premio L´Oreal, á mellor colección novel na pasarela Cibeles de Madrid.

Setembro de 2004

O clube de pesca Río Mandeo acadou o primeiro posto no Campionato Galego de Pesca Mar-Costa que se disputou en Razo. O equipo estivo composto por: Francisco Arroyo, Adolfo Conde, Gonzalo Rubi, Orlando Pereira e Kiko Fernández.

30 de setembro de 2004

Por iniciativa do Liceo Internacional Agarimo, visitaron a nosa cidade un grupo de touroperadores culturais procedentes de diferentes partes do mundo. A visita tivo por obxecto dar a coñecer Betanzos como destino cultural e turístico. Foron recibidos polo Alcalde, D. Manuel Lagares e por Dª Carmen López Villasol. A organización contou coa colaboración de TourEspaña, TurGalicia, Fundación Comarcal de Betanzos, Fundación Ciec e Concello de Betanzos.



Setembro de 2004

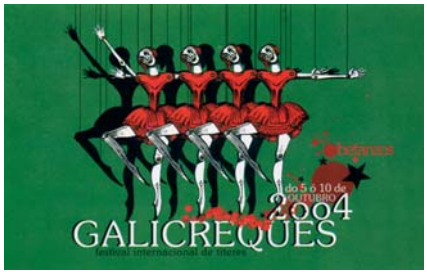
A finais deste mes comezou a funcionar o novo Plan de Ordenación do Tráfico que convertiu a Praza do Campo nunha gran rotonda con sentido único de circulación.

1 de outubro de 2004

Presentouse na Librería Donín o libro de Xesús Fraga, co que xa obtivera o premio Rubia Varcia-Cidade de Ferrol, titulado *Solimán*. A presentación correu a cargo de D. Eduardo Fuentes Abeledo e o representante de Edición Xerais de Galicia, D. Manuel Bragado.

2 de outubro de 2004

Celebrouse na nosa cidade a *XVI Asamblea de Alcaldes del V Centenario*, co obxetivo de abordar temas de interese municipal e para celebrar o descubrimento de América, que cada ano celebra nun pobo distinto, con actividades culturais. Os participantes foron recibidos polo Alcalde, D. Manuel Lagares no Edificio Liceo.



Outubro de 2004

Coñeceuse pola prensa que o betanceiro D. Jorge Martín Sánchez, se proclamou subcampión mundial de caza na categoría San Huberto en Eslovaquia. No mesmo campionato, xunto cun compañeiro andaluz, foi campión por equipos. A este capionato mundial chegou despois de se proclamar subcampión de España nas probas celebradas en Huércanos (A Rioxa).

5-10 de outubro de 2004

Desenrolouse no Edificio Liceo e nas rúas da cidade o Festival Internacional de Títeres Galicreques 2004, no que participaron os seguintes grupos: *Anima Sonho* de Brasil, *Chucho Teatro de Viña* de Chile, Era uma vez de Portugal, Fundus das Museum de Alemania, Kalina de Bulgaria, La Mar de Marionetas de Madrid e Plansjet de Bélxica. O certame organizado pola Delegación de Cultura, contou coa colaboración da Asociación Barriga Verde, Xunta de Galicia, Xacobeo 2004, Deputación da Coruña, Igaem e Ministerio de Educación.

5-15 de outubro de 2004

Poido contemplarse no Edificio Liceo unha exposición titulada Biblioteca de Libros Fantásticos, realizados por Carmen Domech.

8 de outubro de 2004

Celebrouse na Praza da Constitución e Rúa do Castro o 1º Mercado do Producto Ecolóxico, organizado pola Concellería de Comercio casco histórico e Desenvolvemento Local e polo Sindicato Labrego Galego.



16 de outubro de 2004
O xove músico brigantino, Dani López, presentou na Aula de Cultura o seu primeiro disco titulado *Flautasía*.

17 de outubro de 2004
Na Aula de Cultura representouse "As damas de Ferrol" pola compañía de Teatro do Noroeste, dirixida por Eduardo Alonso coa actuación de Luma Gómez e Elina Luaces.

18-21 de outubro de 2004
Desenrolouse ó longo destes días na Aula Sociocultural Caixa Galicia o XXII Curso de Saúde Ambiental, incluído dentro do programa Municipios Saudables e Sostibles 2000-2004 en Galicia, organizado por Caixa Galicia e dirixido por D. Francisco Peña. O acto de inauguración estivo presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares, que estivo acompañado doutros rexidores, concelleiros e representantes comarcais.

20-22 de outubro de 2004
Desenrolouse o programa *Cinensino*, adicado á prevención do consumo de drogas para os alumnos de primeiro de ESO dos concellos de Abegondo, Bergondo e Betanzos, no que se usou como soporte base o cine. A organización correu a cargo da Delegación de Servicios Sociais do Concello, dentro do Plan de Prevención de Drogodependencias.

22 de outubro de 2004
Tivo lugar no Edificio Liceo a sinatura dun convenio de colaboración entre Gas Galicia, (representada por D. Juan Picón) e o Concello (polo Alcalde, D. Manuel Lagares), mediante o que se permitiu á empresa comezar os traballos de canalización na cidade.



22 de outubro de 2004
No Edificio Liceo presentouse o libro *A Segunda República nunha vila galega. Betanzos 1931-1936*, de D. Xesús Torres Regueiro. No acto participaron o historiador D. Dionisio Pereira e o Director do Anuario Brigantino, D. Alfredo Erias. O acto foi organizado pola Asociación Cultural Eiravella, que preside Dª Pilar Vázquez.

28 de outubro de 2004



Tivo lugar no Edificio Liceo a sinatura dun convenio de colaboración entre a empresa "R", representada por D. Arturo Dopico e o Concello, polo Alcalde, para a instalación na cidade dunha rede de telecomunicación, consistente en servicios de Internet, televisión e teléfono.

29 de outubro de 2004

Nun acto celebrado en Madrid e promovido polo ministerio de Vivenda e o Consello Superior de Colexios de Arquitectos, foi homenaxeado o arquitecto brigantino, D. José Caridad Mateo (1906-1996). Foi recordado xunto a outros arquitectos españois depurados despois da guerra civil. Foi exiliado despois da guerra e tras pasar por un campo de concentración francés recalou en México, onde exerceu a súa profesión ata a súa morte en 1996.



Outubro de 2004

A Concelleira betanceira, Dª María Dolores Faraldo, foi nomeada Directora Provincial do Sergas. Licenciada en medicina e ciruxía pola Universidade de Santiago, médico puericultora, diplomada en Sanidade e Máster en Xestión Sanitaria poa Universidade da Coruña, ocupou diversos cargos de dirección nos dezaoito anos que leva vinculada á sanidade.

1 de novembro de 2004

Celebrouse a tradicional Feira de Santos á que asistiron varios miles de persoas da comarca. Os productos estrela deste día, como é habitual, foron as flores e as castañas.

2 de novembro de 2004

A Corporación, con asistencia dos tres grupos políticos representados, celebrou unha ofrenda floral en memoria dos defuntos. O Alcalde, D. Manuel Lagares, presidiu o acto que tivo lugar no cemiterio municipal.

4 de novembro de 2004

O Alcalde, D. Manuel Lagares e as concelleiras de Servicios Sociais, Dª María Barral, e de Facenda, Dª Beatriz Gómez, presentaron o Plan de Igualdade da Muller, Información, Actividades e Educación co fin de favorecer a integración social, familiar e laboral da muller.

Novembro de 2004

Coñeceuse pola prensa que a empresa de Piadela Obradoiro Penumbra, fora distinguida co primeiro premio nacional de ancadernación artística que anualmente concede o Ministerio de Cultura.

12 de novembro de 2004

O Concello a través da Delegación de Cultura, entregou ó Colexio Vales Villamarín catro balconadas realizadas polo escultor Manuel Patiña.

12 de novembro de 2004

Na reunión do patronato da Fundación Comarcal de Betanzos celebrada no Edificio Liceo, coa presencia do Conselleiro de Política Agroalimentaria e Desenvolvemento Rural, D. José Antonio Santiso, aprobouse o proxecto de Estudio Medioambiental das Marxes do Río Mandeo, elaborado pola Universidade de Santiago, para unha mellora do entorno fluvial.



Novembro-Decembro de 2004

Ó longo destes meses desenrolouse o programa elaborado pola Concellería de Servizos Sociais Actividade de Ocio e Tempo de Lecer, que contou con diversas excursións de achegamento á natureza.



Novembro de 2004

Coñeceuse a noticia de que o Consello de Ministros nomeara ó betanceiro D. Agustín Núñez novo Embaixador de España na República de Honduras. Licenciado en Dereito, xa ocupara ata o momento varios cargos de relevancia en diversos países como Etiopía, Filipinas, e ultimamente era Director Xeral da Unidade de Coordinación da Participación de España no Consello de Seguridade de Nacións Unidas.

25 de novembro de 2004

Con motivo da celebración do Día Internacional para a Eliminación da Violencia contra as Mulleres, o Consorcio das Mariñas en colaboración coa Universidade da Coruña organizou unha carreira de relevos por varios concellos. Na Praza do Campo a Concelleira de Servicios Sociais, Dª María Barral, acompañada de varios concelleiros, leu un manifesto das mulleres maltratadas.



26 de novembro de 2004

Na Aula Municipal de Cultura representouse a obra de Gustavo Pernas *Paso de Cebra*, por Áncora Producción.

29 de novembro de 2004

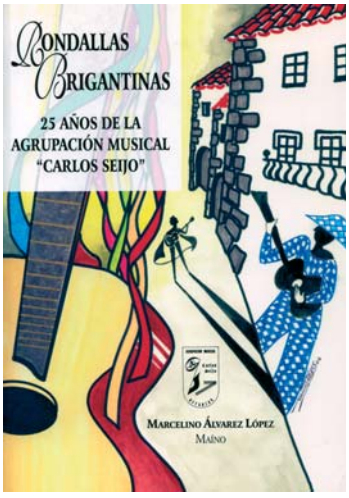
Foron aprobados no Pleno deste día os presupostos municipais para o ano 2005, que superan os nove millóns de euros.

3-18 de decembro de 2004

Ó longo destes días desenrolouse no Edificio Liceo o ciclo audiovisual *Outros Cines, Outras Culturas, unha ollada sobre Palestina*, que organizou a concellería de Xuventude, Formación e Normalización Lingüistica.

1 de decembro de 2004

A partir deste día e ata o mes de xaneiro desenrolouse o Programa de *Festexos do Nadal* organizado pola Delegación Municipal de Cultura, Deportes e Benestar Social e a Delegación Municipal de Festexos, que contaron coa colaboración de diferentes asociacións e colectivos da cidade. O programa editado foi ilustrado cun debuxo de Lucía Díaz Vilariño do Colexio Vales Villamarín, que resultou gañadora do concurso de Carteis de Nadal organizado polo Concello.



Decembro de 2004

Neste mes D. Isidro do Porto presentou a súa dimisión como concelleiro. Ata este momento viña desempregando as funcións da Concellería de Urbanismo.

Decembro de 2004

D. Javier de la Fuente presentou a súa dimisión como concelleiro da corporación brigantina.

11 de decembro de 2004

Dentro dos actos programados para a celebración do vintecinco aniversario da "Agrupación Musical de Pulso e Púa Carlos-Seijo" presentouse o libro de D. Marcelino Álvarez *Rondallas Brigantinas: 25 años de la Agrupación Musical Carlos Seijo*.

13 de decembro de 2004
Celebrouse no Edificio Liceo o *Primeiro Foro Galego de Sensibilización Social*, co obxecto de realizar novas estratexias para a sensibilización empresarial e inserción laboral de buscadores de emprego en Galicia. A inauguración estivo presidida polo Alcalde, D. Manuel Lagares, que estivo acompañado pola Presidenta de Coruña Solidaria, Dª Mar Barcón, D. José Fernández, en representación do Consorcio das Mariñas e D. Juan Manuel Sánchez, como administrador do Fondo Social Europeo.

16 de decembro de 2004
A partir deste día poido contemplarse no Edificio Liceo a exposición de fotografías de Xacobe Meléndrez Fassbender, titulada: *As mans do vento*.

17 de decembro de 2004
Celebrouse na Praza da Constitución e Rúa do Castro o II Mercado do Producto Ecolóxico, organizado pola Concellería de Comercio Casco Histórico e Desenvolvemento Local e polo Sindicato Labrego Galego.

17 de decembro de 2004
Na Aula Municipal de Cultura tivo lugar un recital poético da poeta, actriz e cantante, Maite Dono.

17 de decembro de 2004
No Edificio Liceo inaugurouse o Belén Móvil que realiza o Grupo de Amigos Belenistas, que este ano contou con algunhas novidades significativas. O acto foi presentado pola escritora e artísta, Ánxeles Penas.

23 de decembro de 2004
Finou en Cali (Colombia) o que fora concelleiro da Coporación, D. Martín Iglesias Salorio.

25 de decembro de 2004
Con motivo do cen cumpreanos da veciña de Tiobre, Dª María del Carmen Casanova, o Alcalde, D. Manuel Lagares trasladouse ó seu domicilio para entregarlle un agasallo.



Diego de Andrade (s. XV)
no Museo das Mariñas.

NORMAS DE PRESENTACIÓN DE ORIXINAIS DO ANUARIO BRIGANTINO

Tema

O Anuario Brigantino é una revista de investigación nos campos da Arqueoloxía, Historia, Historia da Arte, Historia da Literatura e Antropoloxía, podendo admitir excepcionalmente outros, segundo criterio do Comité Científico.

Publicación

Os orixinais deberán ser inéditos. Oportunamente e diante de traballos de especial interese, o Comité Científico poderá contemplar a publicación de traduccións, a reedición de traballos raros e/ou antigos, así como edicións corrixidas e/ou aumentadas de traballos publicados fora da revista.

Formato e soporte

Os orixinais presentaranse a través dunha copia en papel Din-A4 e outra en soporte informático (Word ou procesadores similares). Cando sexa preciso tamén se poderá utilizar o correo electrónico. As direccións respectivas son: Anuario Brigantino, R/ Emilio Romay, 1, 15300 Betanzos, A Coruña, España.

Extensión e ilustracións

Unha vez maquetado co estilo propio do Anuario, aconséllase que o traballo non supere as 25 páxinas, se ben o Comité Científico poderá establecer as excepcións que considere oportunas.

En canto ás ilustracións, o Anuario Brigantino caracterízase por favorecer a súa utilización sen máis atrancos que a coherencia co texto e o sentido común en canto o seu número, aspectos que quedan a criterio do Comité Científico, o mesmo que o emprego de cor ou branco e negro.

Idioma

A redacción poderá entregarse en galego ou castelán, se ben, excepcionalmente e sempre a criterio do Comité Científico, poderá utilizarse outro idioma.

Autor-Autores

Engadirase a dirección completa do autor ou autores, incluídos teléfonos e correo electrónico, así como a institución onde presten os seus servicios, se fora o caso, e o cargo que ocupan. Engadirase, así mesmo, nota biográfica do autor ou autores, que non exceda de 5 liñas maquetadas.

Sumario e *Abstract*

Os orixinais deberán acompañarse dun sumario ou resumen na lingua do traballo e outro (*abstract*) en inglés, que non deben exceder, cada un, das 10 liñas maquetadas.

Texto

Empregarase a *cursiva* para aquelas palabras que se utilicen como denominacións técnicas ou sexan alleas á lingua na que se redacta o orixinal.

Utilizaranse as comiñas « ... » para as citas textuais breves (inferiores a 50 palabras); as demais irán en parágrafo aparte e sangradas na marxe esquerda sen entrecomiñar.

As comiñas simples ‘ ... ’ resérvanse para encerrar significados.

As supresións de texto nas citas indicaranse mediante tres puntos entre corchetes [...].

As intervencións do autor nas citas tamén se fará entre corchetes.

Citas bibliográficas

Aceptaranse dous sistemas, separados ou mixtos.

A) Na medida do posible farase uso preferentemente do sistema de referencias parentéticas, información que se complementará coa bibliografía do final do texto. Entre paréntese sitúase o apelido (ou apelidos, se se considera) do autor ou autores, con minúscula e sen a inicial do nome propio, seguido por coma, espacio e ano de publicación. Se é preciso, despois de dous puntos, iría o número de páxina (se se sinala a primeira e a última, sepáranse por un guión). Se se trata dunha obra en varios volumes, antepoñerase o número do que corresponda ó da páxina, separados por coma. Se o envío non é a unha páxina senón a unha columna, un documento, etc. incluirase antes da cifra a abreviatura correspondente. Exemplos: (Miguez, 2000), (García Bellido, 1943: 21), (Pastoureau, 1988: 261-316), (Meijide, 1988: doc. 2, 38).

Cando no mesmo ano hai dúas ou máis publicacións dun mesmo autor ás que hai que referirse, colócase detrás do ano unha letra para identificalas: (Monteagudo, 2000a)

Cando se inclúe o nome do autor no texto, entre paréntese ponse só o ano e, se procede, as páxinas. Exemplo: Como indicou Barreiro Fernández (1984: 51)...

Se hai máis dun autor, inclúense todos ata tres, separados por comas, e se hai máis ponse só o primeiro seguido de *et al*.

B) As tradicionais chamadas ou notas no corpo do texto indicaranse mediante números voados. Neste caso, as citas bibliográficas numeradas a pé de páxina seguirán as normas expostas no apartado de Bibliografía.

Bibliografía

A BIBLIOGRAFÍA situarase ó remate do traballo, seguindo unha orde alfabética por apelidos e, dentro do mesmo autor, por orde cronolóxica. Teranse en conta as consideracións seguintes: 1) os autores españois e hispanoamericanos ordénanse polo primeiro apelido e cando é idéntico, polo segundo; se este tamén se repite, polo nome. 2) os anglosaxóns, rusos e portugueses, polo 2º apelido, o paterno: KEYNES, John Maynard; PAWLOV, Ivan Petrovich; CAETANO, Marcello Jose Neves Alves...

Se se trata dun **libro**, indicarase o nome do autor (APELIDOS, nome completo ou só coa inicial), ano de publicación, *Título do libro en cursiva*. Cidade: Editorial (Colección se é pertinente). P. ex.: TILANDER, Gunnar, 1961, *Nouveaux mélanges d'étymologie cynégétique.* Lund: Carl Bloms (Cynegetica, 8).

Se se trata da **edición dun texto** indicarase o nome do editor(es) (APELIDOS, nome), seguido da expresión (ed(s).), ano de publicación, *Título da obra en cursivas*. Cidade: Editorial (Colección se é pertinente). P. ex.: TROMBETTI BUDRIESI, Laura (ed.), 2000, Federico II, *De arte venandi cum avibus. L'arte di cacciare con gli uccelli*. Bari: Laterza (Collana di Fonti e Studi, 10). E incluirase unha entrada adicional baixo o nome do autor da obra: FEDERICO II, *De arte venandi cum avibus. L'arte di cacciare con gli uccelli*, ed. Laura Trombetti Budriesi. Bari: Laterza, 2000 (Collana di Fonti e Studi, 10).

Se se trata dunha **aportación nunha obra colectiva**, indicarase o nome do autor (APELIDOS, nome), ano de publicación, «título da aportación entrecomiñado», autor(es) da obra colectiva (se é preciso, mención ed., coord., dir., etc.), *Título da obra colectiva en cursivas*. Cidade: Editorial (Colección), páxinas:

FRADEJAS RUEDA, José Manuel, 2000, «Una traducción al castellano de Pero Menino ¿desconocida?». Andrew M. Beresford y Alan Deyermond (eds.), *Proceedings of the Ninth Colloquium*. Londres: Department of Hispanic Studies - Queen Mary and Westfield College, (Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 26), 31-41.

Se se trata dun **artigo nunha revista**, indicarase o nome do autor (APELIDOS, nome), ano de publicación, «título do artigo», *título da revista en cursivas*, tomo en cifras arábigas: páxinas:

MORALES MUÑIZ, María Dolores Carmen, 1998, «Los animales en el mundo medieval cristiano-occidental: actitud y mentalidad», *Espacio, Tiempo y Forma, Serie III, Historia Medieval*, 11: 307-29.

Se se citan varios libros, traballos, etc. dun autor, poñerase APELIDOS, nome e debaixo, reservando tres espacios á marxe, indicarase o ano de publicación da obra, diferenciando coas letras, a, b, c, etc., os traballos publicados por un autor nun mesmo ano:

GARCÍA BELLIDO, A.

(1943a): «Algunos problemas de arte y cronología ibéricos»: *Archivo Español de Arqueología*, XV: 78-108.

Corrección de probas

Correrá a cargo dos autores, que deberán efectualas no prazo máximo dunha semana a partir da recepción. Non se admitirán variacións substanciais no texto.



Deseño para abano (acuarela), de F. J. Martínez Santiso (1895). Museo das Mariñas.

ESTE ANUARIO BRIGANTINO 2004, Nº 27,
REMATOUSE DE IMPRENTAR
NO PRELO DE LUGAMI EN
BETANZOS O 25 DE
XULLO DE
2005